

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495574>



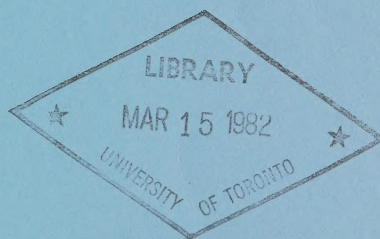
A1  
N  
E77

8241



CANADA, DEPT. OF FINANCE  
1 2

# 1982-83 Estimates



## Part I

### The Government Expenditure Plan







## Part I

# The Government Expenditure Plan

### Chapter 1

#### Introduction

### Chapter 2

#### The Government Plan for 1982-83

### Chapter 3

#### The Government Plan for 1982-83

### Chapter 4

#### The Government Plan for 1982-83

### Chapter 5

#### The Government Plan for 1982-83





## Contents

### Chapter 1

#### Introduction 5

### Chapter 2

#### The Expenditure Plan to 1985-86 7

### Chapter 3

#### The Expenditure Plan by Envelope 11

### Chapter 4

#### The 1982-83 Main Estimates in Summary 43

### Chapter 5

#### Supplementary Analyses 53

*General Note*

The following standard symbols are used throughout the document.

N/A – 'not applicable'

.....-'nil'

A blank space denotes 'not available'

The data in this document for the fiscal years 1976–77 to 1980–81 are actual spending levels, while those for the fiscal years 1981–82 to 1985–86 are planned levels only.



## Chapter 1

### Introduction

The role of the Estimates is to communicate to Parliament the level and nature of the federal government's spending plans for the coming fiscal year. In fulfilling this role, the Estimates must be responsive to the information needs of Members of Parliament, who must understand and assess these spending plans in order to hold the government accountable.

This year the Estimates are presented as a group of volumes: Part I, The Government Expenditure Plan; Part II, the Estimates proper (long referred to as the *Blue Book*); and for the first time a number of Part IIIs, Program Expenditure Plans which provide detailed information on particular programs.

This is the second year that Part I has been prepared and tabled. It is intended to provide Parliament with an overview of government spending in a form conducive to an understanding of total expenditures. It focuses attention on the broad policy areas to which resources are allocated by Parliament through the various programs of departments and agencies.

Part II continues to be the document used to support the items that may eventually be included in the Appropriation Act of the Main Estimates. As the new form of the Estimates is fully developed in coming years, there may be changes to the form and content for Part II. This year it is the traditional *Blue Book* in structure and content.

Several volumes of Part III are tabled this year for the first time. These separate volumes provide information to the Standing Committee of Parliament that has the task of examining the Estimates for each ministry. Each volume includes explanations of what the department expects to achieve with the resources requested and includes, where possible, a statement of the benefits to be expected from the program. During 1981-82 a few sample, or prototype, volumes were tabled in Parliament to illustrate the basic form of the documents. However, none were actually based on 1981-82 Estimates information. This year, 1982-83, the Part III documents tabled are related to the current Estimates and provide a sample of the various types of major government programs. Part III will be expanded over the next few years to include volumes for all departments and agencies.

Within the government's overall spending plan, policy sector resource envelopes have been established, setting the level of total resources provided for all those elements of departmental activity that are contained in the same general policy area. These envelopes define what resources are available for a policy sector over the planning period and it is within these levels that policies and programs are developed and implemented. The number and definition of policy sectors and associated envelopes may vary over time in the light of new and changing policy priorities.

Details of the government's expenditure plan are presented in the following chapters. In Chapter 2, a broad overview of the plan is offered. Trends in total outlays, highlights of major changes and the relationship between government expenditure trends and those of the Gross National Product are given. A number of major expenditure management issues and goals are also discussed. Chapter 3 focuses on the expenditure plan as it appears in terms of policy sector resource envelopes. Types of expenditure are indicated for each envelope, as well as discussions of major programs included in the Main Estimates and important features related to envelope expenditure plans. A summary of the Main Estimates is offered in Chapter 4, including trends in expenditure for statutory and annually voted appropriations, a classification of the Main Estimates by type of payment, a description of factors underlying differing growth rates in these categories and an explanation of the effect of authorizing certain revenues to be used in offsetting expenditures. The information included in these latter three chapters is somewhat repetitive to ensure that each chapter can be read independently of the others, depending upon the particular interests of the individual reader. Finally, Chapter 5 is intended to provide a series of special analyses of topics; last year, this chapter presented an explanation of the different measures of the size of the Public Service and an analysis of its growth since 1975. This year, the chapter includes a summary explanation of the Policy and Expenditure Management System (PEMS), and selected statistical information intended to place The Government Expenditure Plan in a broader context.



## Chapter 2

### The Expenditure Plan to 1985-86

The government's expenditure plan for the years 1982-83 to 1985-86 was included in the Budget tabled in Parliament on November 12, 1981. With the compilation of the 1982-83 Main Estimates, spending plans have been further refined and this chapter provides an updated outlook incorporating all necessary modifications. This updated plan is based on the same assumptions about economic conditions as were set out in the November Budget. Explanation of the revisions since the Budget will focus primarily on the 1982-83 fiscal year.

**Table 2.1**  
**Total Outlays**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Budgetary expenditures	58,066	67,642	75,820	84,280	92,620	101,940
Loans, investments and advances	523	658	480	870	1,280	1,360
<b>Total outlays</b>	<b>58,589</b>	<b>68,300</b>	<b>76,300</b>	<b>85,150</b>	<b>93,900</b>	<b>103,300</b>
<i>Percentage change</i>	<i>13.0</i>	<i>16.6</i>	<i>11.7</i>	<i>11.6</i>	<i>10.3</i>	<i>10.0</i>

**Chart A**  
**Outlays as a Percentage of Gross National Product**

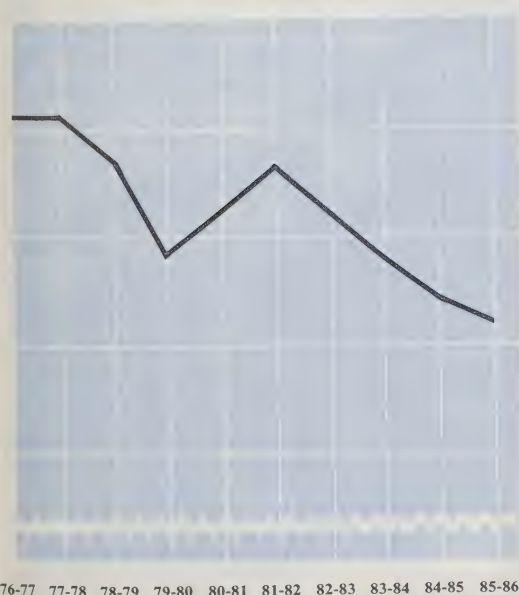


Table 2.1 shows planned total outlays from 1980-81 to 1985-86. Total outlays have not been altered by preparation of the Main Estimates, but the composition in terms of budgetary expenditures versus loans, investments and advances has been revised. Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt, the operating and capital expenditures of government departments and agencies, and grants and contributions to other levels of government, to persons and in the form of subsidies. Loans, investments and advances are those outlays which

represent changes in the value of the financial assets of the Government of Canada. They are primarily paid to federal Crown corporations, but other recipients include industry, other governments and international financial institutions.

In order for this document to be comparable to the information included in the Budget of November 12, 1981, the Post Office is being treated as if it always had been a Crown corporation. Thus, in the historical information contained in the various charts and tables, postal expenditures have been subtracted from budgetary expenditures and the amount of the postal deficit has been added in.

As a result of a ruling by the Speaker of the House, several votes in 1981-82 Main Estimates were, because of the legislative implications of their vote wording, not included in the Appropriation Act associated with the Main Estimates. Most of these items were, however, authorized by Parliament through a series of individual Acts and through the 1981-82 Supplementary Estimates (B). For purposes of comparison, the 1981-82 Main Estimates data given here include all of these subsequently approved authorities and are therefore equivalent to the Main Estimates information which was tabled last year.



Total outlays of \$76,300 million in 1982–83 are 11.7 per cent higher than 1981–82. A significant proportion of this growth, over 25 per cent, is attributable to the increased cost of servicing the public debt.

Chart A plots total outlays as a percentage of the nominal Gross National Product (GNP) from 1976–77 to 1985–86.

The updated expenditure plan by envelope is shown in table 2.2. An envelope represents the resources available to a particular policy sector for all elements of departmental spending that relate to that sector. It is within these resource levels that policies and programs are developed and implemented.

Envelopes, or outlays for each policy sector, include proposals contained in the 1982–83 Main Estimates as well as provision for cost adjustments on non-statutory programs, contingencies and new initiatives over the planning period. As well, a central reserve is provided to cover adjustments to earlier forecasts for the costs of statutory programs. Since the government, through departments and agencies, cannot legally spend more money than is actually authorized in each vote by Parliament, actual expenditures will, in fact, always be less than the total authority and a provision for this shortfall, or lapse, is included. The calculation of this lapse is based on an historical analysis of actual spending levels in relation to total authorities. While it cannot be predicted

which departments will lapse specific amounts, it is estimated that, in general, 1.5 per cent of the total budgetary authority will not be used and 10 per cent of the authorized levels for loans, investments and advances will lapse as well.

The distribution of planned outlays by envelope shown in this table differs slightly from the expenditure plan contained in the November Budget, although total outlays have not changed. This is attributable to the revised cost estimates of ongoing statutory programs that have been incorporated in the 1982–83 Main Estimates. The need for such adjustments were anticipated and provision was made for them within the expenditure plan at the time of the November Budget.

Chart B is included to graphically depict the relative magnitude and rates of growth of the ten envelopes from 1976–77 to 1985–86. While the plans for each envelope will be outlined in greater detail in Chapter 3, the following discussion highlights major initiatives and issues concerning the envelopes.

Public debt is the fastest growing envelope, increasing from 11.7 to 19.6 per cent of total outlays between 1976–77 and 1985–86. The increase of \$2,070 million from 1981–82 to 1982–83 is attributable to higher average interest rates in effect on the outstanding debt and to the growth in the total debt.

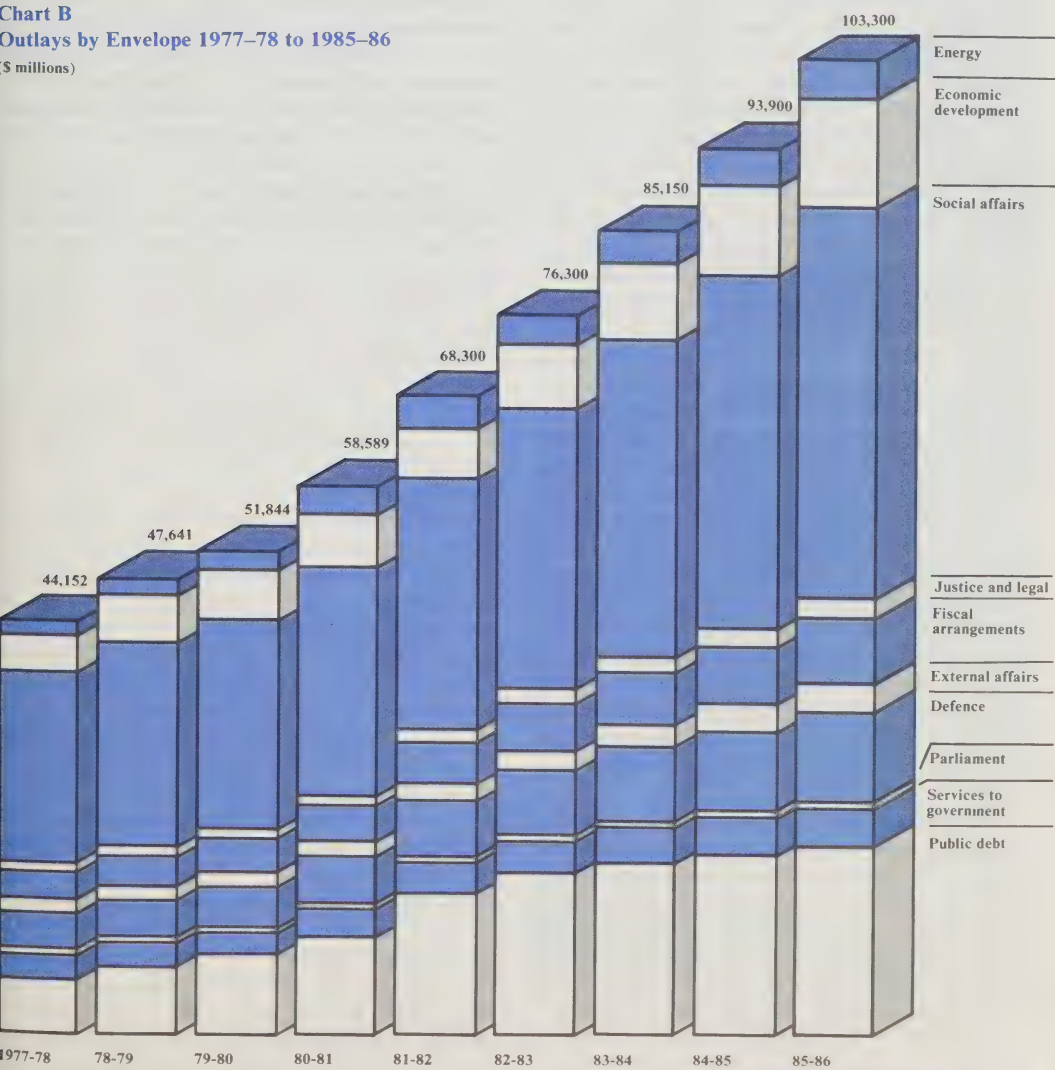
**Table 2.2**  
**Expenditure Plan by Envelope**

(\$ millions)	1980–81	1981–82	1982–83	1983–84	1984–85	1985–86
Energy	3,624	2,671	2,956	3,601	4,110	4,779
Economic development	5,183	6,767	7,637	8,693	9,641	10,695
Social affairs	24,633	27,693	30,291	33,736	37,711	41,766
Justice and legal	1,213	1,399	1,541	1,750	1,931	2,134
Fiscal arrangements	3,908	4,477	5,004	5,604	6,222	6,901
External affairs	1,421	1,728	2,137	2,517	2,829	3,341
Defence	5,058	5,915	7,041	8,044	8,879	9,809
Parliament	130	140	174	198	222	246
Services to government	2,732	3,350	3,454	3,707	3,875	4,237
Public debt	10,687	14,695	16,765	18,015	19,360	20,275
<b>Total envelopes</b>	<b>58,589</b>	<b>68,835</b>	<b>77,000</b>	<b>85,865</b>	<b>94,780</b>	<b>104,183</b>
Reserve for adjustments to statutory programs	N/A	500	530	711	680	812
Lapse	N/A	–1,035	–1,230	–1,426	–1,560	–1,695
<b>Total outlays</b>	<b>58,589</b>	<b>68,300</b>	<b>76,300</b>	<b>85,150</b>	<b>93,900</b>	<b>103,300</b>
<i>Total outlays excluding public debt</i>	<i>47,902</i>	<i>53,605</i>	<i>59,535</i>	<i>67,135</i>	<i>74,540</i>	<i>83,025</i>

Many of the major items included in the National Energy Program require new legislation. Although provision for some of these new initiatives, such as the Petroleum Incentive Program, are included in the calculation of the size of the Energy envelope, the 1982-83 Main Estimates do not include any resources for these items. Spending authority will be sought once the new legislation, including the pro-

posed Energy Security Act, has been approved by Parliament. Again, because of the absence of new legislation, the Oil Import Compensation Payments and the levies collected under the Petroleum Compensation Revolving Fund are identified separately in these Estimates; however, the combined effect is that the net petroleum compensation payments are zero, a drop of \$350 million from 1981-82.

**Chart B**  
**Outlays by Envelope 1977-78 to 1985-86**  
 (\$ millions)



In 1982-83, the Economic development envelope will increase by 12.9 per cent. In fact, over the planning period, the envelope will grow faster than total outlays. Many new and expanded economic development initiatives have been included in the Estimates and provision has been made in the planning years for further new programs. The 1982-83 Main Estimates do not, however, reflect the recently-announced reorganization of the Departments of Industry, Trade and Commerce, Regional Economic Expansion and other programs into a new Department of Regional Industrial Expansion (DRIE) and an expanded Department of External Affairs. The advancement of regional objectives has been enhanced through the enrichment of the Developmental Opportunity Initiatives and Industrial Incentive Programs in the Department of Regional Economic Expansion. The Defence Industry Productivity Program of the Department of Industry, Trade and Commerce has been expanded to improve the productivity and international competitiveness of Canada's defence industry. Other initiatives related to economic development will be included in future Supplementary Estimates, including allocations from the Western Development Fund established at \$175 million in 1982-83.

The largest single envelope, Social affairs, accounts for nearly 40 per cent of total outlays in 1982-83. Some of the largest programs in this policy sector include old age security and guaranteed income supplement payments; payments to the provinces in respect of hospital insurance, medicare, extended health care and post-secondary education; family allowances; unemployment insurance; and the Canada Mortgage and Housing Corporation.

As evidenced by its dominant share of total spending, Social affairs represents a priority of the government. However, the rate of growth in this envelope will be held below the rate of growth in total outlays.

Assistance to developing countries is included in the External affairs policy sector and takes the form of direct cash grants as well as loans to and investments in international financial institutions. The level of funding in the envelope is based on a planned ratio of Official Development Assistance to Gross National Product of 0.46 per cent in 1982-83, up from an estimated 0.44 per cent in 1981-82.

In 1982-83 the Defence envelope will increase by 19 per cent over the previous year's level. A significant but somewhat lower rate of increase is anticipated in the three future planning years. This profile reflects the government's decision that defence spending will increase, in real terms, by three per cent until 1983-84 as advocated by NATO.

The Services to government envelope accounts for 4.5 per cent of total outlays in 1982-83. With the Post Office becoming a Crown corporation, the expenditures of the government reflect only the net cost of the operating deficit rather than the gross total operating budget of the Post Office. Actual expenditures for the envelope have been revised downward in all years to consistently reflect only the operating deficit for the Post Office.

Information on the objectives, plans and programs for each of the ten policy sectors is provided in Chapter 3.



## Chapter 3

### The Expenditure Plan by Envelope

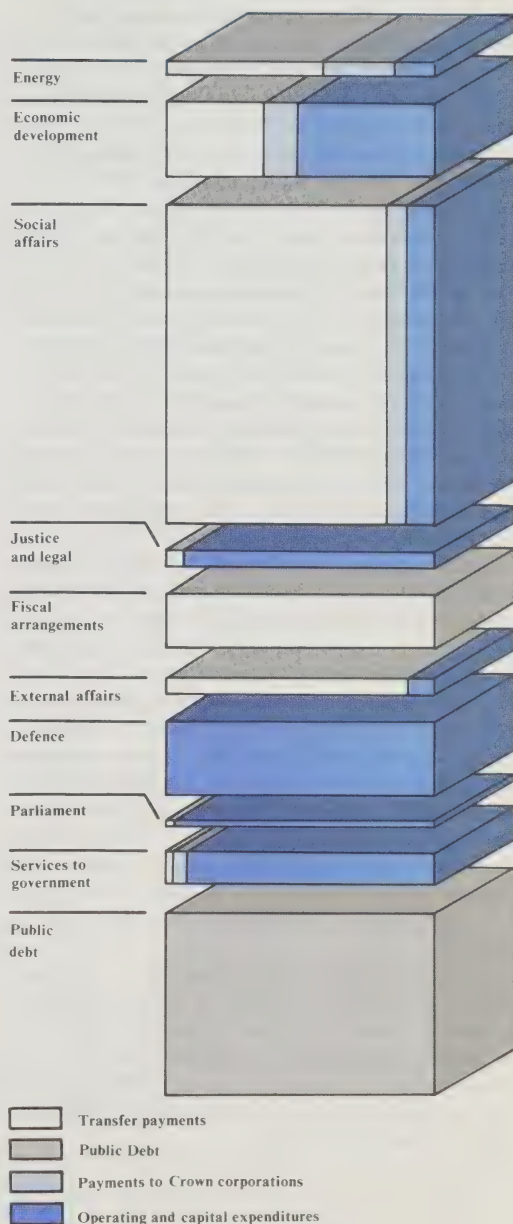
The adoption by the government of the Policy and Expenditure Management System (PEMS) has brought about a number of changes in both the planning and decision-making processes within government and in the presentation of the expenditure plan to Parliament. An explanation and description of this system can be found in the *Guide to the Policy and Expenditure Management System* available from the Treasury Board of Canada. Chapter 5 also provides a description of certain key features of PEMS and its relationship to the Parliamentary authorization of expenditures.

In accordance with this system, the government establishes, and presents to Parliament in the Minister of Finance's Budget, a multi-year Fiscal Plan. The Fiscal Plan is based on the projected revenues arising out of existing or announced tax policies and planned expenditures. The forecasts of expenditure take into account the government's overall priorities and the funding of new initiatives as well as the projected cost of existing policies and programs. These forecasts are significantly influenced by the underlying assumptions as to how the economy is likely to behave over the planning period. The expenditure plan also establishes multi-year spending levels, or *envelopes*, within the level of total outlays, for ten policy sectors.

The multi-year envelope plan provides the lead time required to ensure that policy and program changes resulting in changes to the level and distribution of expenditures can be planned and implemented in an orderly fashion. The resource envelopes, in comparison with the projected costs of existing programs, indicate where net expenditure increases or decreases must be planned in each policy sector. This system ensures that there will be closer integration of the government's priority setting, policy development and expenditure management decision-making processes.

There is no perfect number of policy sector envelopes. As implementation of the system proceeds, the government may wish to consider certain adjustments to those currently used. The program content of each envelope has been designed to maximize the consideration of policy trade-offs within each, while recognizing that Ministers' responsibilities for their respective departments and agencies should not be dispersed across several sectors and committees. This chapter devotes one section to each of the ten envelopes, including a general description of the purpose of the expenditures within each, a discussion of

Chart C  
Composition of Envelopes by Type of Payment





the government's objectives and planned initiatives over the multi-year period, and a discussion of the major programs included in the 1982-83 Main Estimates and changes from the 1981-82 Main Estimates.

Chart C depicts the relative importance of each envelope within the total budget and of different types of payment within each envelope. The type of payment classification of budgetary outlays is discussed more fully in Chapter 4.

Briefly, transfer payments are grants and contributions to other levels of government, payments to individuals and organizations, and various subsidies. The government receives no goods or services in return for these payments. Payments to Crown corporations include the expenditures directed to Crown corporations requiring budgetary appropriations. Operating and capital expenditures of departments and agencies reflect the cost of goods and services purchased by the government.

As shown in the chart, the largest single envelope, Social affairs, is substantially devoted to transfer payments. This includes payments to the provinces for health insurance, medicare and post-secondary education; payments to persons for old age security, guaranteed income supplements, family allowances and unemployment insurance; and payments to native peoples and Band governments for social and economic assistance. A relatively small part of the envelope is accounted for by operating and capital expenditures.

The entire Fiscal arrangements envelope is devoted to transfer payments to other levels of government, primarily in the form of equalization payments.

As with the Social affairs envelope, a significant portion of the Energy envelope is devoted to transfer payments, including off-oil conversion grants and payments to householders to upgrade insulation. Payments to Atomic Energy of Canada Limited account for a large amount of the operating and capital expenditures in the envelope.

Operating and capital expenditures play a more important role in the composition of expenditures in the Economic development envelope, given the presence of such large operating departments as Transport and Fisheries and Oceans. Transfer payments within this envelope consist of contributions under the Department of Regional Economic Expansion, Agricultural Stabilization Subsidies and payments to enhance the competitiveness of Canadian industry.

Transfer payments in the External affairs envelope take the form of aid to developing countries, and grants and contributions to international organizations and the International Development Research Centre. The cost of the operation of Canadian diplomatic offices abroad constitutes the largest part of the envelope's operating and capital expenditures.

Setting aside the Public debt envelope, the remaining four envelopes, Justice and legal, Defence, Parliament, and Services to government, are devoted almost exclusively to operating and capital expenditures and provide the infrastructure required for a national government. The Services to government envelope includes resources required to collect income taxes and customs and excise duties as well as to provide for the central administration and accommodation of the Public Service.

Energy Envelope

Purpose of Expenditures

The Energy envelope includes new federal energy expenditures introduced in the National Energy Program, and the continued spending on existing energy programs of the government and its agencies, including Crown corporations.

The general purpose of expenditures within the Energy envelope is to contribute to the appropriate development, production and disposition of Canada's energy resources, and at the same time to encourage a more efficient use of these resources consistent with the government's overall policy objectives.

Policy Objectives and Initiatives

The government's policy objectives for energy have not changed from those enunciated in the National Energy Program, namely:

- security of energy supplies and ultimate independence from the world oil market;
- the offer to all Canadians of an opportunity to participate in the petroleum and other energy industries and to share in the benefits of their expansion;
- the establishment of a petroleum pricing and revenue-sharing regime that is fair to all Canadians.

The initiatives financed through the Energy envelope contribute to these objectives in a variety of ways.

Although no resources are included in the 1982-1983 Main Estimates because of a lack of legislative authority, the Petroleum Incentives Program is the single largest planned expenditure program in the envelope. This program is intended to increase security of energy supplies, and to encourage investment by Canadian companies and individuals in oil and gas exploration and development, thereby directly contributing to the first two objectives noted above. The Petroleum Incentives Program is being established under the proposed Energy Security Act, and will use federal revenues to provide direct incentives for oil and gas exploration and development.

Although in aggregate Canada produces more energy than it requires, it produces less oil than it consumes. In order to provide a more balanced energy system, the government is offering grants to householders and businesses who convert from oil to more abundant indigenous forms of energy. Financial assistance will also be given to facilitate the expansion of transmission and distribution systems for natural gas and other forms of energy. The government will continue to convert its own heating facilities away from oil.

Energy conservation is another of the cornerstones of the government's policy to achieve energy independence. Principal among the measures to encourage energy conservation is the Canadian Home Insulation Program (CHIP) which offers grants to encourage householders to increase insulation levels in their homes.

Table 3.1  
Expenditure Plan: Energy

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	3,624	2,671	2,956	3,601	4,110	4,779
Reserves	N/A	-1,087	-1,636			
Total Main Estimates	N/A	1,584	1,320			

Because of the specific energy situation of the Maritime provinces and their particular needs, a special Atlantic Canada Program has been put in place with initiatives aimed at substituting coal and other energy forms for oil in the generation of electricity; providing financial support for a large new hydro-electric project; developing new techniques for burning and transforming coal in economical and environmentally acceptable ways; and encouraging conservation.

In the past, much of Canada's production of heavy crude oil has been exported. The National Energy Program, and the recently concluded energy agreement with the province of Saskatchewan, include a commitment to encourage the construction of a plant in Saskatchewan that will upgrade heavy crude oil to optimize the energy and economic benefits to Saskatchewan and Canada.

In Eastern Canada, the government continues to support the concept of a Montreal-based upgrader which will reduce surpluses of heavy fuel oil.

Substantially increased expenditures will be made on energy research and development, with priority areas including new liquid fuels, increased efficiency of energy use, and new energy sources.

In addition to offering measures aimed at reducing Canada's demands on world oil markets, and recognizing the immense energy problems of developing countries, the government has introduced an initiative designed to ease international oil market pressures and, at the same time, to help to develop oil-dependent countries. A new firm, Petro-Canada

International, has been created to explore solely in developing countries, where oil prospects are excellent but where multi-national oil companies are often reluctant to invest.

A number of other large expenditures are provided for in the Energy envelope over the period to 1985-86. The largest of these are: the Energy Programs of the Department of Energy, Mines and Resources; purchases of shares in Petro-Canada; and payments to Atomic Energy of Canada Limited.

### *Expenditure Highlights for 1982-83*

The largest expenditure programs in this year's Main Estimates are the following: oil substitution, conservation, renewable energy, the special Atlantic Canada Program, and research and development.

**Oil Substitution** Spending on this program, initiated in 1981-82, is expected to accelerate, especially with the extension of gas transmission and distribution systems in Eastern Canada. The program offers taxable grants of up to \$800 to householders and businesses for converting from oil to other indigenous forms of energy. The expansion of the required transmission and distribution systems for these other forms of energy will continue to be supported financially. The government will ensure that its own buildings continue to be converted from oil. Grants of up to \$400 are being offered for vehicles in commercial fleets which are converted to propane.

**Table 3.2**  
**Main Estimates: Energy**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Energy, Mines and Resources: Energy Program	1,171.7	843.4	- 328.3
Atomic Energy Control Board	16.1	17.0	0.9
Atomic Energy of Canada Limited	296.8	331.6	34.8
National Energy Board	17.1	21.3	4.2
Petro-Canada	100.0	135.0	35.0
Northern Pipeline Agency	9.1	9.5	0.4
<b>Sub-total</b>	<b>1,610.8</b>	<b>1,357.8</b>	<b>- 253.0</b>
Repayments of previous years' loans	- 27.1	- 37.8	- 10.7
<b>Total</b>	<b>1,583.7</b>	<b>1,320.0</b>	<b>- 263.7</b>



*Conservation* The Canadian Home Insulation Program (CHIP) continues to provide financial assistance to encourage energy conservation. This program offers grants to householders of up to \$350 for insulation materials and \$150 for labour costs associated with insulation work, and is expected to disburse close to \$300 million in 1982-83. Other conservation initiatives in the 1982-83 Main Estimates include an expanded energy audit program to assist businesses in identifying energy-saving opportunities; an accelerated program to retrofit federal buildings; and a municipal energy program to support the conservation efforts of municipal governments.

*Renewable Energy* The Forest Industries Renewable Energy (FIRE) Program, which initially provided grants for forest industries converting to wood waste, now applies to other organic materials such as agricultural and municipal wastes, and to all industrial and commercial establishments. The envelope also provides for the continuation of the Purchase and Use of Solar Heating (PUSH) Program, and a program of demonstration projects for solar hot-water heating systems. The government will organize and finance a demonstration of renewable energy systems and enhanced conservation measures in a sample northern community.

*Special Atlantic Canada Program* Included here are a coal utilization package which provides funds to support the development and commercialization of new coal-utilization technology; coal research and development (R&D) expenditures; extension of the Prince Edward Island Conservation and Renewable Energy Agreement, under which a number of individual R&D and application initiatives will be financed; and an industrial conservation program to provide grants to industrial and commercial firms to finance a portion of their conservation investments.

*Research and Development* Increased energy research and development expenditures are provided for in the Main Estimates for 1982-83, and are directed towards alternatives to gasoline, increased efficiency in energy use, and new energy sources.

Within the Energy Program, there are two large items which completely offset each other. Almost \$3 billion of Oil Import Compensation Payments are funded in principle by levy revenues collected through the Petroleum Compensation Revolving Fund. With the passage of the proposed Energy Security Act, these two items will be combined under a Petroleum Compensation Program.

Other major expenditure elements in the 1982-83 Main Estimates are \$332 million in payments to Atomic Energy of Canada Limited for expenditures related to research and development, and the production of heavy water, and purchase by the government of \$135 million of preferred shares in Petro-Canada.

Two additional energy expenditures which are not shown explicitly in the expenditure table continue to be charged to the Energy envelope for 1982-83. The first involves \$13 million for the Cape Breton Development Corporation for the Prince Mine. The second consists of \$11 million to finance exploratory tunnelling and assessment of the technical and economic feasibility of the Donkin Mine.



# Economic Development Envelope

## Purpose of Expenditures

The Economic development envelope provides financing for federal government programs in support of economic development. These expenditures complement and encourage private sector investment and activities, building on Canada's economic endowment.

The range of activities encompassed by the Economic development envelope can be classified as a set of seven components, each of which represents a key aspect in the working of the national economy. Five of these seven components reflect the government's concern for the major factors of production. *Capital Investment* covers those activities which stimulate private investment. *Infrastructure* represents public investment and the operation of such capital facilities as airports and harbours. *Natural Resources* reflects the importance of resources to Canada's economy, and the government's concern for their continuing productivity. *Human Resources* represents the input of labour, enterprise and intellect to the economy. And *Technology* is concerned with the development and application of new scientific understanding and production techniques. In addition to these five, *Market Development* is concerned with expanding demand for Canadian products, and the *Institutional Framework* is concerned with setting and enforcing the rules by which the economy operates.

The private sector plays the major role in undertaking *Capital Investment*, but government helps in various ways, and directs the investment to regions and sectors where it is most needed. Much of government expenditure in this category is directed at industry, with the most important program being the Regional Development Incentives Program of the Department of Regional Economic Expansion. The overall investment climate provided by the tax sys-

tem, with its provisions for capital cost allowance and other investment-related deductions, is the main means by which the government encourages investment.

Under *Technology*, expenditures are directed to government research through the National Research Council and research activities of departments such as Communications. Other funds directly support industrial R&D, notably through the Enterprise Development Program and the Defence Industry Productivity Program, both administered by the Department of Industry, Trade and Commerce. In addition, university research is funded through the Natural Sciences and Engineering Research Council.

One of the important roles of government in economic development has always been the provision of transportation and communication *Infrastructure*, which represents public sector capital. The bulk of this is provided through Transport Canada and the Canadian Transport Commission including airport operations, the Coast Guard, and financial support to rail and marine services. The communications infrastructure of Canada is also important to economic development success, and the federal government conducts research and provides other services as well as setting the regulatory context.

The Departments of Agriculture, Environment (Forestry), Fisheries and Oceans, and Energy, Mines and Resources offer a range of programs to support the development of Canada's *Natural Resources*. Much of the federal effort is in undertaking research and providing resource information, including activities of the Canadian Forestry Service, geological survey work by the Department of Energy, Mines and Resources and hydrographic and other marine information services provided by Fisheries and Oceans. In addition, Agriculture provides a wide range of marketing, price support and insurance programs, as well as research, and Fisheries and Oceans is directly

Table 3.3  
Expenditure Plan: Economic Development

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	5,183	6,767	7,637	8,693	9,641	10,695
Reserves	N/A	-714	-512			
Total Main Estimates	N/A	6,053	7,125			

responsible for the management of Canada's ocean fish stocks.

Expenditures are also directed to the development of *Human Resources*. Most of these funds are in the Social development envelope, but the Department of Labour has an important role to play in fostering healthy labour-management relations in Canada.

The federal government also supports foreign and domestic *Market Development*. The prime effort is directed towards helping Canadian firms find export markets, with assistance programs in Industry, Trade and Commerce and special export financing available from the Export Development Corporation.

Finally, the federal government maintains the *Institutional Framework* within which the economy operates. This ranges from food inspection to air safety regulations and from competition policy to patent and copyright laws.

#### *Policy Objectives and Initiatives*

Economic development is the prime objective of the federal government for 1982-83. The government's overall priorities are laid out in the 1981 Budget Paper on *Economic Development for Canada in the 1980s*. The priority thrusts identified in that paper are:

- developing industry—industrial and regional benefits from major projects, industrial investment and innovation, and industrial adjustment;
- developing natural resources;
- developing transportation;
- developing exports; and
- developing human resources.

*Industrial and regional benefits* The creation of the Office of Industrial and Regional Benefits will help ensure that all regions of Canada share in the economic benefits arising from major projects, including the supplying of goods and services to these projects.

*Industrial investment and innovation* In terms of high technology industries, the prime emphasis will be on encouraging increased industrial research and development, and on ensuring that all Canadian industry is aware of and can take advantage of the productivity increases that can be provided by the application of technology, especially micro-electronics.

*Industrial adjustment* Changing economic situations bring about change at the local and sectoral levels. This requires special efforts to develop new employment opportunities and to help individuals adjust. In addition to ongoing regional development work and labour force training, the Industrial and Labour Adjustment Program provides special assistance to affected communities and sectors, and the Canadian Industrial Renewal Board has been established to co-ordinate adjustment measures in the clothing, textile and footwear sectors.

*Developing natural resources* Particular attention will be given to maintaining the productivity of the renewable resource base, including agricultural soils, forests and fish stocks. Overall, the government aims to reduce the relative importance of subsidies, and stress resource investment and marketing instead.

*Developing transportation* The top priority issue in infrastructure development is to increase western rail and port capacity. This will involve a great deal of new investment, in order to facilitate movement of goods to export, especially such bulk commodities as grain, coal and potash.

*Developing exports* Because Canada is a trade-dependent country, emphasis will also be placed on market development, especially for exports. The world trading environment is very competitive, with governments intervening extensively in support of exporters, especially with financing. Canada will have to match these efforts if Canadian exporters are to get at foreign markets.

*Developing human resources* Both in resource development activities and in high technology industry, highly skilled labour is urgently required if a high rate of growth is to be achieved. It is particularly important that native people, women and those people displaced in other sectors gain access to these opportunities.

### *Expenditure Highlights for 1982-83*

The implementation of the above initiatives will be the major factor influencing changes in expenditure patterns over the next few years. However, these changes will only be partially reflected in 1982-83, as it takes time to design and launch new initiatives and to redirect funds from one type of program to another.

Nevertheless, there are shifts in expenditure patterns that support the evolving policy framework. From 1981-82 to 1982-83, the Estimates for Economic Development increase by \$1,071 million. This represents a 17.7 per cent increase, which is well above the overall growth rate of federal expenditures. This reflects the government's strong commitment to economic development.

Table 3.4 compares the 1981-82 Main Estimates to the 1982-83 Main Estimates, by component.

The largest planned expenditure increases are in Technology, which amount to a one-third increase over the 1981-82 levels. This covers both federal research and federal assistance to university and industry research and development. The federal government has established a target for the mid 1980s for national gross expenditures on research and development of 1.5 per cent of GNP. The 1982-83 Main Estimates levels for research and development are such that the government is ahead of schedule in meeting its portion, which is one-third of the total national target. In addition, support to Industrial Innovation is being enriched through the Enterprise

Development Program and the Defence Industry Productivity Program, which will spend approximately 50 per cent more in 1982-83 than in 1981-82. The support to Telidon and to the Office Communications System Program are important expenditure items, since Canada is striving for world leadership in this field. The aerospace sector will benefit through the Space program, loan guarantees to DeHavilland Canada for development of the DASH-8 aircraft, assistance to Canadair for the Challenger aircraft and also to Pratt and Whitney of Canada for the design of a new turbo-prop engine, sub-contract work on the F-18, and other major aerospace projects. University research is being supported by the Natural Sciences and Engineering Research Council which will increase its spending by one-third in 1982-83. This is all supportive of the commitment to enhance Industrial Investment and Innovation.

New measures in Industrial Adjustment are also reflected in these Estimates. The Industrial and Labour Adjustment Program provides for industrial development in communities facing the decline of older industries. The Canadian Industrial Renewal Board will co-ordinate the government's industrial adjustment programs in the clothing, textile and footwear industries. Also, the regional development programs of the federal government continue to be a major factor in developing regions, with \$167 million allocated for Regional Development Incentives as part of an overall Regional Economic Expansion budget of \$772.4 million, up 9.6 per cent from the previous year.

**Table 3.4**  
**Main Estimates: Economic Development by Component**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease	% Change
Human Resources	135.1	159.1	24.0	17.8
Capital Investment	628.0	689.0	61.0	9.7
Infrastructure	1,978.1	2,299.1	321.0	16.2
Market Development	990.9	1,119.4	128.5	13.0
Natural Resources	551.3	611.8	60.5	11.0
Technology	1,038.4	1,384.6	346.2	33.3
Institutional Framework	731.7	861.9	130.2	17.8
<b>Total</b>	<b>6,053.5</b>	<b>7,124.9</b>	<b>1,071.4</b>	<b>17.7</b>



**Table 3.5**  
**Main Estimates: Economic Development**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Agriculture	910.2	952.9	42.7
Canadian Dairy Commission	4.9	5.6	0.7
Canadian Livestock Feed Board	19.5	19.4	-0.1
Farm Credit Corporation	302.8	349.3	46.5
Communications: Communications	107.4	127.2	19.8
Consumer and Corporate Affairs	88.8	103.1	14.3
Restrictive Trade Practices Commission	1.0	2.0	1.0
Economic Development, Ministry of State for	5.5	6.5	1.0
Energy, Mines and Resources: Administration, Minerals and Earth Sciences	181.7	241.9	60.2
Environment: Forestry	58.3	69.4	11.1
Fisheries and Oceans	400.5	452.1	51.6
Industry, Trade and Commerce	644.6	780.5	135.9
Canadian Commercial Corporation	13.4	15.3	1.9
Export Development Corporation	34.0	130.0	96.0
Federal Business Development Bank	19.2	20.1	0.9
Foreign Investment Review Agency	5.0	5.9	0.9
Standards Council of Canada	4.8	5.8	1.0
Labour: Labour Administration	56.8	67.3	10.5
Canada Labour Relations Board	4.3	4.8	0.5
Regional Economic Expansion	705.0	772.4	67.4
Cape Breton Development Corporation	128.1	99.1	-29.0
Science and Technology	9.7	10.8	1.1
National Research Council of Canada	266.1	349.6	83.5
Natural Sciences and Engineering Research Council	181.5	226.6	45.1
Science Council of Canada	3.5	4.0	0.5
Supply and Services: Unsolicited Proposals for Research and Development	15.0	25.0	10.0
Transport	1,726.5	2,017.1	290.6
Canadian Transport Commission	360.6	472.5	111.9
<b>Sub-total</b>	<b>6,258.7</b>	<b>7,336.2</b>	<b>1,077.5</b>
Repayments of previous years' loans	-205.2	-211.3	-6.1
<b>Total</b>	<b>6,053.5</b>	<b>7,124.9</b>	<b>1,071.4</b>

In terms of Developing Markets, a highly competitive world trading environment has required additional funding for the Export Development Corporation, including the provision of a *crédit mixte*, so as to allow Canadian exporters to offer financing arrangements that are competitive with those of other nations.

In support of Transportation Development, a shift is beginning to take place by which subsidies are being reduced or capped and the emphasis is being placed instead on investment in new facilities. Thus, even though the overall increase under the heading of Infrastructure is not substantial, contained within it is a large increase in capital expenditures on major ports of \$31.2 million. In future years, overall expenditures on new rail and port facilities are expected to increase sharply.



In support of Natural Resource Development, some of the most important expenditures are under the heading of technology, as much of the federal effort is in research and development. Expenditures related to forestry rise by 19 per cent, to almost \$70 million. Minerals research rises sharply to almost \$100 million, and agricultural research rises by almost 20 per cent to \$242.5 million.

## **Social Affairs Envelope**

### *Purpose of Expenditures*

To carry out its social programs and policies during 1982-83, the federal government will channel \$30,291 million, or 40 per cent of its expenditures, through the Social affairs envelope.

The activities covered by the government's Social affairs envelope fall into three broad categories:

- direct services to the public;
- transfers to the provinces and territorial governments; and
- transfers to individuals.

*Direct Services to the Public* At the present time, the government spends approximately one-fifth of its Social Affairs envelope on direct services to the public. These include programs associated with:

- fostering cultural development;
- improving the overall quality of the environment;
- preserving and improving health;
- reducing illness;
- ensuring adequate housing;
- helping Canadians find and maintain employment;
- assisting Indian people; and
- encouraging the development of the North.

Expenditures to foster cultural development, \$1,613.4 million or five per cent of the envelope, are made through directly financed federal programs. These include the CBC, which provides a national system of broadcasting; a variety of agencies such as the Canada Council and the Social Sciences and Humanities Research Council, to encourage artistic and intellectual development; and programs to foster fitness and amateur sports. In addition, the government spends \$259 million in preserving historic sites, fostering the two major languages and cultures, and celebrating events of national significance.

**Table 3.6**  
**Expenditure Plan: Social Affairs**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	24,633	27,690	30,291	33,736	37,711	41,766
Reserves	N/A	- 370	- 590			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>27,320</b>	<b>29,701</b>			

The preservation and enhancement of the environment have special significance for the government. Approximately \$600 million will be used to improve and protect the quality of the environment; to provide information on weather, conservation, and other environmental programs; and to preserve, through the federal parks system, the natural heritage of all Canadians.

In addition to the \$4 billion the government transfers to the provinces for health and related services, direct expenditures for health protection, health promotion and medical services amount to \$352 million. Designed to reduce illness and untimely death among Canadians as a result of environmental and natural hazards, direct government health protection expenditures focus on the identification and control of microbiological and chemical substances in food, drugs and other products. In conjunction with these expenditures, the government also spends \$10 million in its Health Promotion Program, to encourage and assist Canadians to adopt a life-style that enhances their physical, mental and social well-being.

The government's housing programs are designed to assist in the improvement of housing conditions for many Canadians. In last November's Budget, \$350 million was provided over the next two years as relief, in the form of interest deferral, to Canadians having serious mortgage renewal problems and as stimulus to rental housing. Total housing expenditures in 1982-83 will amount to \$878 million.

The government spends approximately \$264 million in addition to more than \$700 million spent on training through transfers to the provinces, to assist Canadians in finding employment. These programs include training and job creation projects to help persons who, for a variety of reasons, experience labour market difficulties. These difficulties may range from inexperience or handicaps to ethnic origin or lack of opportunity. The immigration program of the Canada Employment and Immigration Commission is included under the same general heading with anticipated expenditures of \$84 million. It provides for entry on humanitarian grounds and also assists persons with special skills to be admitted to Canada with their families to help make up shortages in the labour supply.

Canada's Indian people are one of the most disadvantaged groups in the country. The government will spend \$1,063 million to provide Indians with improved housing, social services, education, economic development and community infrastructure. The November Budget indicated that the government will be spending an additional \$75 million in 1982-83 to encourage economic development among native people.

The North and its development is another important concern for the Social development envelope. The federal government through several departments' programs performs an environmental protection and resource management role; negotiates financial agreements with the territorial governments; promotes and funds native enterprise; administers on-the-job vocational training; and assists the territorial governments in providing education, health services, local government and public services to northern residents. The Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development alone spends approximately \$83 million on federal services directed towards the North.

*Transfers to the Provinces and Territorial Governments* The second major set of expenditures provides transfers to the provinces and territorial governments. The major programs associated with these expenditures include:

- support to post-secondary education and health services through the Established Programs Financing Act;
- assistance to the handicapped and others in financial need, via the Canada Assistance Plan;
- manpower training through the Adult Occupational Training Act agreements; and
- transfer payments to the Governments of the Northwest Territories and the Yukon.

Collectively, transfers to other levels of government make up approximately one-third of the envelope.

The government spends \$4 billion or 13.4 per cent of the Social Affairs envelope in support of the provision of health services, including hospital care and medical services, and \$1.5 billion in support of post-secondary education. These expenditures are made through contributions to the provinces under the Established Program Financing arrangements. They are designed to help ensure that Canadians enjoy a high level of services and have equitable access to advanced educational facilities and to the health care system.

The Canada Assistance Plan provides support to the provinces for programs of financial assistance and social services to persons by bearing 50 per cent of the costs of such programs. It also covers 50 per cent of the cost of child support services such as foster care and long-term institutional care and of a broad array of other family and social support services. This assistance, together with life-skill and employment training under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, has enabled many disabled persons to enter or re-enter the mainstream of Canadian social and economic life and has provided support for millions of Canadians in time of need. During 1982–83 the federal government will transfer \$2.7 billion to the provinces to continue these programs.

The federal government will spend \$706 million to purchase training courses from provinces and to support students in the training or retraining for jobs, as part of its financial obligations under the Adult Occupational Training Act.

The territorial governments will receive transfers totalling \$370 million from the federal government in support of their operating and capital requirements.

In addition to these large transfers, the government makes other payments to the provinces, territories and municipalities for various smaller programs. These include public housing and Canada Student Loan payments.

*Transfers to Individuals* This third category of expenditures covers transfers to the elderly, families, the unemployed and veterans.

These programs account for the largest single block of envelope expenditures. In fiscal year 1982–83, the government will spend almost 50 per cent of its social affairs budget to assist people in dealing with economic difficulties and service-related disabilities, or to support them in retirement or with raising families. Collectively, these programs form the backbone of the Canadian Social Security System and, in recognition of their importance, they are indexed to the cost of living.

Particularly important to the lives of many of Canada's elderly is the Old Age Security program and the associated Guaranteed Income Supplement. The government will spend close to \$10 billion for this purpose during 1982-83. Similarly, veterans and their dependants are protected by indexed War and Veteran's Allowance pensions as compensation for death or disability related to military service, on which the government will spend \$614 million.

The Family Allowances Program, an integral part of child benefit support, has total expenditures of \$2.3 billion in 1982-83. In addition, training allowances enable adult family members to obtain the necessary skills to find employment and at the same time provide financial support to their families.

Although financed primarily by employers and employees, the Unemployment Insurance Program is partly paid for out of government expenditures. These expenditures, which are expected to be \$1.3 billion in 1982-83, absorb the cost of regionally extended benefits, the net cost of benefits for self-employed fishermen, and the cost of extended benefits for people taking approved training or participating in approved job creation projects or work-sharing arrangements.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The government announced in the April 1980 Speech from the Throne that two broad principles would underlie its social policies.

- Canadians will accept sacrifice to meet the economic challenges of the 1980s, but they will not accept injustice. Canadians have always faced up to difficult decisions—and if necessary they will do so in the future—but only if the burden is shared equitably.
- Canadians recognize the need to live within their national means and they understand that in doing so the State cannot meet every demand or satisfy every group. Therefore, in employing the limited resources available, the government will help first those who need help most.

In the Budgets of October 1980 and November 1981, the government reaffirmed these principles as a basis for defining the social objectives it wishes to pursue and the expenditures it is prepared to make in order to achieve these objectives.

The government proposes to emphasize three key themes in pursuing these objectives: the quality of life; economic development and the individual; and assistance to the disadvantaged.

*The Quality of Life* This theme covers cultural development, health care and the environment. All of these areas in fact relate to the most important social concerns—the health and vitality of individuals and Canadian society—and determine in large part how Canadians actually feel about their personal prospects.

During this year, the government will continue to foster Canadian cultural development. To assist in achieving this objective, the government has appointed the Applebaum-Hébert Commission to review Canadian culture. Following this review, the government will present to Parliament a White Paper outlining its cultural policy for the 1980s and beyond.

With respect to health care, there have been two recent examinations of the adequacy of the existing system: an independent commission chaired by Justice Emmett Hall, and a Parliamentary Committee on Fiscal Federalism in Canada. Using the reports as background, the government will shortly begin negotiations with the provinces on the renewal of joint arrangements for the provision of health care.

*Economic Development and the Individual* The second theme focuses on economic development and the individual. The distinction between social and economic issues is not always clear cut. The Social affairs envelope is heavily involved with certain economic issues and will concentrate its efforts over the next year particularly on individuals and their contributions to economic growth.



Of primary concern is the effective use of human resources. The government has commissioned and received reports during the last year on several aspects of human resources. The Canada Employment and Immigration Commission released reports on labour market development during the 1980s and on the Unemployment Insurance Program. A special committee of the House of Commons, the Task Force on Employment Opportunities in the 80s, reported on program support to meet future needs. These reports will assist the government as it prepares its policy objectives for human resources.

Housing and the problems of mortgage financing and refinancing will also receive special attention during the coming year. As mentioned in the Speech from the Throne, the government is committed to assist those who are unable to bear the burden of re-negotiating their home mortgages. The Minister of Finance in his November Budget made available \$350 million (£150 million in 1982-83 and \$200 million in 1983-84) for this purpose, and to help overcome shortages of rental accommodations. These measures include deferred interest guarantees to those whose mortgage payments exceed 30 per cent of gross income, and interest-free loans of up to \$7,500 per unit to encourage the construction of 15,000 rental units.

One final objective, related both to the Quality of Life theme and the Economic Development and the Individual theme is the re-negotiation of the Established Programs Financing agreements with the provinces, which include health care and post-secondary education. The government considers these negotiations of such importance that it established, in early 1981, a Special House of Commons Task Force, the Breau Task Force, to examine federal-provincial fiscal agreements. Following the report of the task force, the government announced in its November Budget of last year that it was proposing several changes to its fiscal arrangements with the provinces. While some restraint is necessary, the federal government will pursue this objective without affecting federal commitments to medical care, hospital care or post-secondary education.

*Assistance to the Disadvantaged* This theme covers programs providing aid to groups who are having difficulty maintaining an adequate standard of living or participating in the mainstream of Canadian life. Specifically, the government has identified those requiring assistance as: the elderly, native people, women, the disabled, and low income families.

In the spring of 1981, the government convened a National Pensions Conference to examine the broad question of pensions and income protection for the elderly. The key issues involve coverage of individuals, adequacy of benefits, indexation and portability of pension plans between employers. The government is now considering how best to foster the provision of adequate, portable and secure pensions. In the Speech from the Throne the government announced that the expansion of opportunities for native peoples would be a key priority. This objective was reaffirmed in last November's Budget when the Minister of Finance announced that a total of \$345 million of the Western Development Fund would be transferred to the Social affairs envelope over the next four years to encourage economic development for Canada's native peoples.

In early 1981, the House of Commons Special Committee on the Handicapped and Disabled issued its report *Obstacles*. The government has studied this document carefully and has already implemented a number of actions in response to its recommendations. Work on this issue will continue throughout 1982.

**Table 3.7**  
**Main Estimates: Social Affairs**

(\$ millions)	1981–82 Main Estimates	1982–83 Main Estimates	Increase or decrease
Communications: Arts and Culture	29.9	237.8	207.9
Canada Council	49.9	59.9	10.0
Canadian Broadcasting Corporation	649.4	737.4	88.0
Canadian Film Development Corporation	4.2	4.5	0.3
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	19.3	22.3	3.0
National Arts Centre Corporation	11.9	15.8	3.9
National Film Board	46.4	53.0	6.6
National Library	21.6	25.8	4.2
National Museums of Canada	56.1	61.8	5.7
Public Archives	29.1	32.7	3.6
Social Sciences and Humanities Research Council	45.6	56.7	11.1
Employment and Immigration	4.8	6.7	1.9
Canada Employment and Immigration Commission	2,265.8	2,415.1	149.3
Immigration Appeal Board	2.9	3.2	0.3
Environment: Environment Programs	540.8	657.4	116.6
Indian Affairs and Northern Development	1,414.2	1,589.0	174.8
Northern Canada Power Commission	16.6	23.0	6.4
Labour: Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2.2	4.5	2.3
National Health and Welfare	17,497.8	19,331.8	1,834.0
Medical Research Council	88.6	112.9	24.3
Public Works: Canada Mortgage and Housing Corporation: excluding Canadian Home Insulation Program	1,130.4	961.8	–168.6
Secretary of State	2,314.3	2022.0	–292.3
Advisory Council on the Status of Women	1.6	1.7	0.1
Fitness and Amateur Sport	43.8	50.3	6.5
Status of Women—Office of the Co-ordinator	1.1	1.3	0.2
Social Development, Ministry of State for	3.8	4.3	0.5
Treasury Board: Student, Youth and Other Employment	120.2	100.0	–20.2
Veterans Affairs	1,137.5	1,291.5	154.0
<b>Sub-total</b>	<b>27,549.8</b>	<b>29,884.2</b>	<b>2,334.4</b>
Repayments of previous years' loans	–229.8	–183.3	46.5
<b>Total</b>	<b>27,320.0</b>	<b>29,700.9</b>	<b>2,380.9</b>

#### *Expenditure Highlights for 1982–83*

The 1982–83 Main Estimates provide \$29,701 million for the Social affairs envelope, an increase of \$2,381 million or 8.7 per cent over the 1981–82 Main Estimates. This expenditure increase reflects the impact of a number of factors, including general inflationary pressures. These pressures directly affect programs governed by federal-provincial cost-sharing agreements or by other legislation, since these agreements

require federal expenditure increases as a result of increases in indicators such as the Consumer Price Index or the Gross National Product. The vast majority of the increase over the 1981–82 Main Estimates is due to programs such as these including Old Age Security, and its companion the Guaranteed Income Supplement; Family Allowances; Unemployment Insurance; Established Program Financing; and the Canada Assistance Plan.

The 1982-83 expenditure changes also reflect a reallocation of resources as the government has moved to respond to the challenges of the 1980s and to improve the overall structure of its social programs. Some of these reallocations involved the termination or reduction of a number of lower priority programs in order to redirect resources to more pressing needs. Overall, the government moved \$330 million from lower priority social programs to others of higher priority, including the termination of \$230 million in payments for the Community Services Contributions Program.

The majority of the year-over-year increase in the level of Main Estimates has been caused by statutory programs, many of which are indexed to the rate of inflation. Most of the related programs are administered by the Department of National Health and Welfare, whose expenditures will increase by \$1,834 million. Specifically, programs related to old age security will increase by 18.3 per cent or \$1,536 million in 1982-83. Family Allowance payments are expected to rise by \$257 million or 12.8 per cent to \$2,262 million, the additional funds covering the escalation of benefits in January of each year in accordance with Consumer Price Index increases. Canada Assistance Plan payments by the federal government will also increase by \$588 million or 28.5 per cent as a result of increased average benefits and a growing number of beneficiaries.

As reflected in the November 1981 Budget, the government anticipates that its transfers to provincial governments under the Established Programs Financing arrangements (which cover health insurance, medical care, extended health care, post-secondary education and compensation for termination of the 1972 'revenue guarantee') will decrease this year. The decrease occurs because of the elimination of the compensation in lieu of the revenue guarantee. The government remains committed, however, to maintaining previous levels of expenditure in 1982-83 with respect to health and post-secondary education. To this end it will transfer \$3,985 million to provinces to cover health programs as indicated in the Main Estimates of the Department of National Health and Welfare, and an additional \$1,500 million, shown in the Estimates of the Secretary of State, to meet its post-secondary education commitments.

The expenditures of the Canada Employment and Immigration Commission account for the second largest block of envelope expenditures. In total, the Commission's expenditures during 1982-83 are expected to be \$149 million higher than in the 1981-82 Main Estimates. Part of this increase is attributable to contributions to the Unemployment Insurance Program, which are expected to rise because of general price increases. As prices rise, so do general wages and salaries; as a result, the maximum weekly insurable earnings level, calculated on an eight-year moving average of general wages and salaries, also increases. This forces up weekly and total unemployment insurance benefits, together with the government's share of contributions to the total program. One of the government's major priorities, as indicated in the Speech from the Throne is to put more people to work. Its commitment to this priority is reflected in increased efforts to 'develop critical trade skills to better prepare today's labour force for tomorrow's jobs'. In fulfilling this commitment, the Canada Employment and Immigration Commission, which administers the government's human resources programs, will spend \$29 million more in 1982-83 than in 1981-82 on training allowances to help Canadians obtain necessary employment skills.

Many of the expenditures of the Department of Veterans Affairs have also increased because of indexation to the Consumer Price Index. During 1982-83, the annual escalation of social and income support for veterans under 65 years and their families will increase program costs by \$60 million.

The expenditures for the Department of Indian Affairs and Northern Development show an increase of \$175 million in the 1982-83 Main Estimates. Indian programs financed through the Indian and Inuit Affairs Program have been allocated an additional \$136 million for 1982-83, an increase of 14.7 per cent. This amount includes \$27 million for Indian housing; \$30 million for education; \$26 million for social services; and \$61 million for community infrastructure and services. This, of course, does not include expenditures under other federal programs which benefit native people both directly and indirectly. Under the Northern Affairs Program, for example, some \$370 million dollars has been allocated to assist the Yukon and Northwest Territories governments in providing services to persons in the North, many of whom are native people. In addition, the November 1981 Budget announced that a portion of the Western Development Fund has been reallocated to the Social affairs envelope to fund programs for native economic development.

The government's housing initiatives have resulted in significant changes in government expenditures for 1982-83. Most important was its decision, announced in the November Budget, to make moneys available to assist homeowners and renters who are experiencing difficulties with mortgage renewal and finding adequate rental accommodation.

Given the government's concern about cultural and environmental issues, its expenditures will increase in these areas. The Canadian Broadcasting Corporation will receive an additional \$88 million or 13.5 per cent in 1982-83 to maintain current levels of service. In 1982-83, the government will contribute \$9.5 million towards the construction of a National Aviation and Space Museum to house the National Aeronautical Collection and other artifacts. Of the \$117 million increase shown for the environment programs of the Department of the Environment, which are included in the Social affairs envelope, \$35 million is associated with the Canada-U.S. Great Lakes Water Quality Agreement, \$7 million goes to Parks Canada for the operation of national parks and historic sites, and \$2.5 million is for increased costs of operating Canada's weather forecasting network.

In addition to funds spent under several existing programs that respond to recommendations contained in the *Obstacles* report, the government has also committed new expenditures of \$2.9 million which includes the creation of a Canadian Captioning Agency in order that all networks can provide caption programs for deaf people from a Canadian source. The government has also initiated discussions with the provinces about the disability benefits provided under the Canada Pension Plan.



## Justice and Legal Envelope

### *Purpose of Expenditures*

The federal government's justice and legal programs are administered by the Department of Justice, the Department of the Solicitor General and by several agencies, including the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Canada, the Canadian Human Rights Commission, the Commissioner for Federal Judicial Affairs, the Law Reform Commission, the Tax Review Board, the Correctional Services of Canada, the National Parole Board, and the Royal Canadian Mounted Police.

The Justice and legal envelope is designed to ensure better coordination and planning of the federal policies and programs administered by these organizations, and to focus on longer-term expenditure requirements. In 1982-83, the federal government will spend \$1.5 billion, or two per cent of its total budget, on justice and legal programs.

The purposes of this envelope's expenditures fall into three major categories. The first of these consists of expenditures associated with the protection of individuals by the provision of policing services. These expenditures, \$752 million, account for almost half of the envelope. The federal government directly provides policing services through the RCMP, as part of its administration and enforcement of federal legislation. In addition, the RCMP enforces provincial laws in all provinces except Ontario and Quebec, a service financed through contractual arrangements with the provinces and almost 200 municipalities.

The second expenditure category is for the provision of correctional services. Administered by the Correctional Service of Canada, the correctional pro-

grams and associated expenditures of the government include the incarceration of offenders sentenced to two years or more and the preparation of offenders for their return to the community. In fiscal year 1982-83, these expenditures will amount to \$552 million.

The third category of expenditures, accounting for approximately 15 per cent of the envelope or \$237 million, consists of programs which protect individual rights and freedoms. These expenditures include: contributions by the federal government to the provinces and territories under cost-sharing agreements to assist in the operation of legal aid and to maintain victim compensation programs; the financing of programs which administer appeal procedures; and funding of programs of the Canadian Human Rights Commission, the Tax Appeal Board, the National Parole Board and the Federal Courts.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The government has several major objectives in this policy sector. Faced with increasing costs linked to general increases in prices and with increasing demands, the government's first objective is to maintain a high quality of existing services.

In the April 1980 Speech From the Throne, the government committed itself to improving the protection of individual rights. Throughout 1982-83, the government will continue its efforts to reinforce the principles embodied in the Canadian Charter of Rights and Freedoms. In conjunction with the work already under way as a result of the reports of the MacDonald, Keable and Marin commissions, these initiatives should significantly strengthen the protection of the rights of Canadians.

**Table 3.8**  
**Expenditure Plan: Justice and Legal**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	1,213	1,399	1,541	1,750	1,931	2,134
Reserves	N/A	- 5				
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>1,394</b>	<b>1,541</b>			

**Table 3.9**  
**Main Estimates: Justice and Legal**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Justice	105.5	122.1	16.6
Canadian Human Rights Commission	5.8	6.4	0.6
Commissioner for Federal Judicial Affairs	69.6	77.8	8.2
Law Reform Commission of Canada	3.3	4.7	1.4
Supreme Court of Canada	4.5	4.8	0.3
Tax Review Board	1.9	2.2	0.3
Solicitor General	15.9	19.0	3.1
Correctional Services	477.6	540.1	62.5
National Parole Board	10.6	11.7	1.1
Royal Canadian Mounted Police	699.6	752.3	52.7
<b>Total</b>	<b>1,394.3</b>	<b>1,541.1</b>	<b>146.8</b>

At the same time, the government will continue its review of the Criminal Code to bring it up to date and modify some of its provisions. These changes are expected to have far-reaching and positive impacts in ensuring social justice in this area.

#### *Expenditure Highlights for 1982-83*

As a result of its commitment to maintaining a high quality of justice and legal services, the government expects that direct policing costs for the administration and enforcement of federal laws will increase by \$42.7 million, a 14.4 per cent increase over 1981-82. This increase is attributable to general price increases and to increases in wage and salary costs. At the same time, the recent re-negotiation of federal-provincial agreements for provincial and municipal policing services will result in cost savings during 1982-83 of \$26.6 million over the 1981-82 levels for this portion of the program. The total net policing expenditures for the federal government, including all other activities such as the Canadian Police Information Centre, in 1982-83 will increase by only seven per cent, that is, \$52.7 million, for a total expenditure of \$752 million.

The federal government directly funds and administers correctional services for offenders receiving sentences of two years or more. The expenditures associated with the Correctional Services Program will increase during 1982-83 because of increased costs for custodial care, offender case management, and technical services. Total Correctional Service expenditures, for this fiscal year, are expected to increase by \$62.5 million or 13 per cent. Further, the government will spend an additional \$2.4 million on an inmate pay program to provide federal penitentiary inmates with increased stipends for some of their work.

The remainder of the Main Estimates for this envelope will be devoted to implementing the government's other objectives and initiatives. These expenditures, which will increase by \$30.5 million and total \$237 million, are primarily associated with initiatives to strengthen individual rights. Specifically, they include a review of Criminal Law, provision of legal aid, and aid to victims of crime.

## Fiscal Arrangements Envelope

### *Purpose of Expenditures*

The general purpose of expenditures under the Fiscal arrangements envelope is to provide unconditional fiscal assistance to provinces, that is, a transfer of funds without any conditions or stipulations as to how such moneys shall be used. There are presently ten programs provided for in the envelope, of which four are need-related and six are tax-related.

The four need-related programs are fiscal equalization, statutory subsidies under the British North America Act, disaster assistance and fiscal stabilization. Over 90 per cent of the total expenditures in the Fiscal arrangements envelope are made as Fiscal Equalization payments. The purpose of this program is to make it possible for all provinces to provide their residents with a reasonable level of public services without having to resort to an above-average level of taxation.

The six tax-related programs are: income tax revenue guarantee for provinces, which protects them against revenue losses resulting from modifications made to the personal income tax by the federal government; grants to municipalities and provinces in lieu of property taxes; reciprocal taxation payments to provinces in respect of consumption taxes; payments to provinces of a share of federal income tax collected from privately owned public utilities; recoveries from Quebec in respect of three personal income tax points

transferred to that province for a Youth Allowances Program that was subsequently discontinued; and payments to provinces of a share of a special federal tax on the pay-out of undistributed corporate income on hand as of December 31, 1971.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The government's objectives over the planning period are, generally, to maintain all of the existing programs with the exception of the shared tax on the pay-out by corporations of undistributed income. Final payments under this program are expected to be made in 1982-83 as a consequence of the termination of the special federal tax as of December 31, 1978, but they would be very small and no amounts have been included in the Main Estimates.

The Fiscal Equalization Program expires on March 31, 1982. This program will be renewed. Proposals for an improved program were made public by the Minister of Finance on November 12, 1981. These proposals have been discussed with the provinces at a series of meetings.

The reciprocal taxation expenditures are made pursuant to agreements with six participating provinces—Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. The agreements have been renewed in the course of 1981, effective April 1, 1981, and will apply until March 31, 1987. It is hoped that provinces which are outside the agreements will reconsider their position.

**Table 3.10**  
**Expenditure Plan: Fiscal Arrangements**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
<b>Total envelope</b>	<b>3,908</b>	<b>4,477</b>	<b>5,004</b>	<b>5,604</b>	<b>6,222</b>	<b>6,901</b>

**Table 3.11**  
**Main Estimates: Fiscal Arrangements**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Finance: Fiscal Equalization, Fiscal Stabilization, Revenue Guarantee, Undistributed Income on Hand, Youth Allowance Recovery, Subsidies under BNA Act, Reciprocal Taxation, Public Utilities Income Tax Transfer, Disaster Assistance	3,898.7	4,824.4	925.7
Public Works: Grants in lieu of real property taxes	167.8	200.5	32.7
<b>Sub-total</b>	<b>4,066.5</b>	<b>5,024.9</b>	<b>958.4</b>
Repayments of previous years' loans	- 57.0	- 21.0	36.0
<b>Total</b>	<b>4,009.5</b>	<b>5,003.9</b>	<b>994.4</b>

#### *Expenditure Highlights for 1982-83*

The fiscal arrangements expenditure total of \$5,004 million in the Main Estimates of 1982-83 represents a 25 per cent increase over the preceding year's provision of \$4,010 million. Of this increase of \$994 million, the Equalization Program accounts for \$925 million. Much of this increase occurs largely as a result of sizeable increases in provincial revenues stemming from tax increases and from the energy agreements with producing provinces.

The 1982-83 Main Estimates amount for equalization is based on the November 12 Budget proposals. These proposals, which are being discussed with the provinces, will result in new legislation to be introduced by the Minister of Finance.

There is an \$88 million increase in payments under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (PUITTA) from the 1981-82 to the 1982-83 Main Estimates. This increase is not representative of the underlying rate of growth in payments under this program. The 1981-82 Main Estimates provision for PUITTA was based on the assumption that the transfer to provinces of federal income tax paid by investor-owned public utilities on income attributable to the generation and/or distribution to the public of electric energy, gas and steam, would be reduced from 95 to 50 per cent as a consequence of the enactment of legislation (Bill C-24). However, this portion of Bill C-24 was dropped in February 1981. The 1982-83 Main Estimates are based on the 95 per cent rate. This change accounts for roughly three-quarters of the \$88 million increase.

The increase of \$33 million from 1981-82 to 1982-83 in grants in lieu of real property taxes reflects the acquisition and construction of new federal properties subject to grants, the further increase of 25 per cent in grants on certain federal properties which are phased-in incrementally pursuant to the Municipal Grants Act, 1980, and anticipated increases in municipal tax rates.

The other change worthy of note is the decrease in repayments of previous years loans from \$57 million to \$21 million. The 1981-82 Main Estimates Fiscal arrangements envelope total contained a provision for the repayment of \$48 million in Municipal Development Loan Board loans and \$9 million in Employment loans to the provinces. The corresponding amounts included in 1982-83 are \$12 and \$9 million respectively.



## External Affairs Envelope

### *Purpose of Expenditures*

The programs included in the External affairs envelope deal principally with representation of Canadian interests abroad and with the administration of an extensive program of aid to developing countries.

Reflecting the breadth of its interests, Canada has direct relations with 162 countries and international organizations. These relations are handled through 117 posts located in 79 countries. The size and primary missions of these posts vary according to their location. For example, in developed countries the emphasis may be on trade promotion whereas in developing countries the emphasis may be on aid administration.

Canada has traditionally been regarded as a country with a high level of active concern for international development. Although Canada has performed well by international standards there has been some erosion of the level of Canadian aid in recent years when expressed as a percentage of Gross National Product. The government has announced its intention to increase its level of Official Development Assistance (ODA) with a view to achieving a target of 0.5 per cent of GNP by the mid-1980s and 0.7 per cent of GNP by the end of the decade.

The primary purpose of development aid is to help developing countries reach their economic and social potential. However, the various aid programs have important benefits for the Canadian economy since procurement of goods and services in Canada to support developmental projects overseas is a stimulus to Canadian industry.

Other elements of the External affairs envelope include the International Development Research Centre, engaged in research into the problems of the

developing regions of the world, and the International Joint Commission, which concerns itself with a variety of boundary water and environmental issues along the United States-Canada border.

### *Policy Objectives and Initiatives*

Planned growth in the envelope is largely a result of the government's commitment to increase Official Development Assistance (ODA). Planned ODA levels of \$1,724 million in 1982-83, \$1,946 million in 1983-84, \$2,270 million in 1984-85 and \$2,631 million in 1985-86 would represent a gradual increase to about 0.5 per cent of GNP by 1985-86. These totals are inclusive of any spending by Petro-Canada International on Third World initiatives.

The ODA targets are calculated according to international conventions on ODA reporting as required by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). These conventions include in total ODA the value of grants and loans in the year in which they are made, as well as the face value of notes issued to international financial institutions.

Aside from changes in the aid budget, no other major growth is projected for this envelope in the current planning period. Envelope levels and the 1982-83 Main Estimates do, however, include a number of technical adjustments to reflect the consolidation of the Foreign Service elements of the Canada Employment and Immigration Commission (Immigration) and the Canadian International Development Agency into the Department of External Affairs. The levels do not include any provision for the recently announced transfer of responsibilities from the Department of Industry Trade and Commerce.

**Table 3.12**  
**Expenditure Plan: External Affairs**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	1,421	1,728	2,137	2,517	2,829	3,341
Reserves	N/A	-39	-116			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>1,689</b>	<b>2,021</b>			

**Table 3.13**  
**Main Estimates: External Affairs**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
External Affairs	450.5	525.4	74.9
Canadian International Development Agency	1,107.2	1,296.0	188.8
International Development Research Centre	47.2	59.2	12.0
International Joint Commission	2.8	3.0	0.2
Finance: Development Assistance	106.1	164.1	58.0
<b>Sub-total</b>	<b>1,713.8</b>	<b>2,047.7</b>	<b>333.9</b>
Repayments of previous years' loans	- 25.0	- 26.4	- 1.4
<b>Total</b>	<b>1,688.8</b>	<b>2,021.3</b>	<b>332.5</b>

*Expenditure Highlights for 1982-83*

The 1982-83 Main Estimates include \$1,532 million in budgetary expenditures and \$516 million in non-budgetary expenditures for the External affairs envelope. This represents an increase of \$244 million and \$90 million in budgetary and non-budgetary expenditures respectively over last year's Main Estimates.

Of the additional resources provided to External Affairs, \$24 million results from the consolidation of the Foreign Service, \$19 million of which is transferred from the Canada Employment and Immigration Commission and \$5 million from the Canadian International Development Agency. A further \$9 million is required to meet increased immigration target levels, and \$3 million for other departmental workload increases. In addition, some \$39 million is required to offset the effects of both domestic and for-

eign inflation, although this latter requirement has been reduced to some extent by gains in the Canadian dollar relative to certain currencies abroad.

The total level of Official Development Assistance as reported to the Development Assistance Committee of the OECD has been established at \$1,724 million, \$259 million higher than in 1981-82. Table 3.14 provides the distribution of assistance for each year.

The total cash requirement provided in the Estimates is \$1,532 million. One reason this differs from the ODA total shown in table 3.14 is because, for the most part, payments to international financial institutions (IFIs) are effected by the issuance of promissory notes. Such notes are encashed by the recipient institution in future years according to their actual cash requirements and it is a forecast of these cash requirements in 1982-83 which is included in the Main Estimates. However, the value of the notes is

**Table 3.14**  
**Official Development Assistance**

(\$ millions)	1981-82	1982-83
Grants and contributions for Bilateral Aid, Special Programs, Non-Governmental Organizations and Multilateral Organizations	740	896
IDRC Grant	47	59
Bilateral loans	275	299
Investments and advances to international financial institutions (value of cash and notes to be issued)	323	332
Reserve for new initiatives (including Petro Canada International)	80	138
<b>Total</b>	<b>1,465</b>	<b>1,724</b>

included in the calculation of ODA in the year in which they are issued and are so reported to the Development Assistance Committee of the OECD.

The budgetary Main Estimates of the Canadian International Development Agency are \$157 million higher than in 1981–82. This reflects major increases in food aid and international humanitarian assistance as well as in contributions towards the cost of development assistance undertakings by Canadian and international non-governmental organizations.

The Agency's loans, investments and advances in Main Estimates show an increase of \$32 million. This reflects an increase of \$24 million in bilateral loans, and \$8 million in payments to IFIs.

An increase of \$58 million in non-budgetary Main Estimates which is included in the Department of Finance but which falls within the External affairs envelope is entirely attributable to Canada's investment in the International Development Association, the concessional lending arm of the World Bank.

The International Development Research Centre shows an increase of \$12 million in Main Estimates, of which \$2 million is earmarked for energy research.

## **Defence Envelope**

### *Purpose of Expenditures*

The Defence envelope consists of expenditures for the Defence Services Program of the Department of National Defence and Defence Construction (1951) Limited.

The objective of this program is to ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

In support of this objective the program contributes a Canadian presence to joint security concerns both within the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and for the defence of North America. Moreover, the Canadian Forces have traditionally played a substantial role in peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community.

Within Canada, the Armed Forces supplement and support the civilian authorities. The Forces also make an important contribution to emergency preparedness and have the primary responsibility for search and rescue services of the government.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The envelope levels shown for the period 1982–83 to 1985–86 reflect the government's commitment to increase defence expenditures by three per cent in real terms to 1983–84. In 1978, NATO members announced their common intention to make every effort to maintain real growth in defence spending in the area of three per cent each year over a five-year planning period.

The greater part of the growth in defence spending is to be devoted to re-equipment and modernization of the Canadian Forces. In the period to the end of 1983–84, the largest expenditure is for new fighter aircraft, with other major initiatives in the development of bases and purchase of trucks.

During the planning period the size of the Armed Forces will increase on average by about 400 persons per year. This growth is based on the target, established in 1977, of 82,740 military personnel with increases to be phased in over a number of years.

**Table 3.15**  
**Expenditure Plan: Defence**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	5,058	5,915	7,041	8,044	8,879	9,809
Reserves	N/A	- 8	.....			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>5,907</b>	<b>7,041</b>			

*Expenditure Highlights for 1982-83*

The 1982-83 Main Estimates include \$7,041 million for the Defence envelope, an increase of \$1,135 million over the 1981-82 Main Estimates.

Increases in military and civilian pensions account for \$36 million and \$13 million, respectively, of the increase. A further \$6 million increase in grants and contributions will cover the rising costs of Canada's participation in NATO programs.

An increase of \$350 million in military personnel costs includes costs associated with the addition of 473 military person-years.

An increase of \$107 million in civilian personnel costs includes costs associated with a new trades apprentice training program, with an addition of 80 civilian person-years in 1982-83 and regular increases in the next two planning years to a total of 160 person-years for apprenticeship activities.

Resources totalling \$9 million are provided for energy conservation initiatives including off-oil projects, vehicle propane conversions, and coal-utilization demonstration projects.

**Table 3.16**  
**Main Estimates: Defence**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
<b>National Defence</b>	<b>5,906.6</b>	<b>7,041.3</b>	<b>1,134.7</b>



## Parliament Envelope

**Table 3.17**  
**Expenditure Plan: Parliament**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
<b>Total envelope</b>	<b>130</b>	<b>140</b>	<b>174</b>	<b>198</b>	<b>222</b>	<b>246</b>

### *Purpose of Expenditures*

The Parliament envelope includes resources required for the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, for the provision of administrative and technical services to Members of Parliament as well as salaries for personnel and Members.

### *Policy Objectives and Initiatives*

These expenditures are required to ensure that Members of Parliament are given the necessary services and assistance for the timely and appropriate operation of the Proceedings of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament.

### *Expenditure Highlights for 1982-83*

The 1982-83 Main Estimates provide for \$174 million for the Parliament envelope, an increase of \$34 million over the 1981-82 Main Estimates. The majority of this increase, \$21.5 million, is due to increased salaries, personnel costs and other pay-related items, many of which are governed by legislation.

**Table 3.18**  
**Main Estimates: Parliament**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
The Senate	19.6	24.0	4.4
House of Commons	112.6	140.6	28.0
Library of Parliament	7.7	8.9	1.2
<b>Total</b>	<b>139.9</b>	<b>173.5</b>	<b>33.6</b>

Services to Government Envelope

Purpose of Expenditures

The Services to government policy sector is comprised of a wide range of government departments and agencies engaged in various activities. Some departments, such as Public Works, Supply and Services and various central agencies, direct virtually all their resources to the support of other departments and agencies. Others, such as the Canada Post Corporation, Statistics Canada and the National Capital Commission, provide their services mainly to the public. National Revenue collects taxes on behalf of the government. The envelope also includes a number of smaller agencies such as the Economic Council of Canada, an advisory body engaged in economic research, and the Tariff Board, which adjudicates appeals from customs and excise rulings.

The Services to government envelope amounts to \$3,454 million or 4.5 per cent of total outlays in 1982-83. Of this total, \$2,982 million is provided for in the Main Estimates. The conversion of the Post Office to a Crown corporation has had a significant impact on the resource levels for the envelope. Although the 1982-83 Main Estimates do not contain any forecast requirements for the Canada Post Corporation, the envelope total includes \$400 million to provide for the anticipated postal deficit as identified in the November 12th Budget. Parliamentary authorization for the payment of this deficit will be sought through Supplementary Estimates in 1982-83.

Public Works, one of the envelope's largest departments, has several functions. It provides professional and technical services and carries out construction programs; provides departments and agencies of the government with accommodation; provides and maintains marine facilities, roads, bridges, and public utility services; manages and develops federal lands; and provides grants to municipal and other taxing authorities in lieu of taxes on federal government property. Under the aegis of the Canada Land Company, development programs have been initiated for the Mirabel peripheral lands, the Vieux-Port de Québec and the Vieux-Port de Montréal. The National Capital Commission maintains a mandate for the development, conservation and improvement of the National Capital Region through a program of land development, transportation, services and utilities, recreation and culture.

National Revenue administers and enforces a variety of Acts including the Customs Act and the Income Tax Act. It also carries out administrative functions on behalf of other federal departments such as the collection of Canada Pension Plan contributions and Unemployment Insurance premiums, and on behalf of provincial governments in respect of the collection of provincial income tax and the administration of various tax credit plans.

Another large department in terms of total appropriations is Treasury Board. Estimates for this department include the government's contribution, as employer, to employee insurance plans and the Treasury Board contingency vote used mainly to cover sal-

Table 3.19  
Expenditure Plan: Services to Government

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
Total envelope	2,732	3,350	3,454	3,707	3,875	4,237
Reserves	N/A	- 511	- 472			
Total Main Estimates	N/A	2,839	2,982			

ary requirements beyond those preliminary amounts included in departmental Estimates for the renegotiation of salary agreements.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The size of the Services to government envelope is mainly determined by the standards of quality for departmental operations and the level of service provided to the public. For example, such factors as the speed at which tax returns are processed and refunds issued affect the resource levels for the Taxation program. The expenditure plan to 1985-86 provides for the maintenance of current levels of service in this area.

The Department of Public Works, at the direction of Cabinet, has now prepared an interim capital investment strategy for the government's accommodation requirements over the next few years. This initiative will be further developed to provide a long-term strategy which will establish priorities for capital projects and help plan several years in advance of implementation.

National Revenue is continuing efforts to improve operational efficiency and effectiveness through a wider application of information technology in response to the growing number of taxpayers. As well, the implementation of the Customs and Excise computerized Cargo Entry Processing and Collection System will provide a national system for control over the processing and collection of revenue for all goods entering Canada.

### *Expenditure Highlights for 1982-83*

The 1982-83 Main Estimates provide \$2,982 million for the Services to government envelope in budgetary expenditures and loans, investments and advances. This represents an increase of only \$143 million or 5.0 per cent over the previous year's Main Estimates.

The major increase within the envelope is \$119 million for the Treasury Board and is largely attributable to an additional \$95 million for government contingencies and \$16 million for employer contributions to insurance plans. The government contingencies vote is used to temporarily supplement other votes until specific items can be included in a Supplementary Estimate, and to supplement other votes for salary renegotiation requirements beyond the amounts provided for in departmental budgets. Although the government contingencies vote is included in the Main Estimates for Treasury Board, expenditures against the 1982-83 level of \$315 million will occur in programs throughout government. For the last several years, the only charges to be applied against this vote and not recovered through Supplementary Estimates have been for payroll requirements.

The \$65 million increase in National Revenue-Taxation is largely attributable to inflationary factors but does include \$8 million and 226 person-years to meet an increased workload attributable to the greater number of tax returns to be processed, adjustments to assessments, processing of appeals, and compliance activities to enforce the application of the self-assessment system. Additional resources have also been included as a result of the Petroleum and Gas Revenue Tax Act implemented under the National Energy Program.

The \$39 million increase in Customs and Excise, again, is largely attributable to inflation but does include \$4 million and 165 person-years for the implementation of the Cargo Entry Processing and Collection System (CEPACS).

The decrease in Statistics Canada is due largely to completion of the 1981 Census of Population and Housing and the Census of Agriculture, for which a total of \$70 million was included in the 1981-82 Main Estimates.

**Table 3.20**  
**Main Estimates: Services to Government**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Finance	69.2	87.3	18.1
Auditor General	31.9	35.3	3.4
Insurance	7.8	12.0	4.2
Tariff Board	2.0	2.2	0.2
Governor General	3.6	4.2	0.6
National Revenue - Customs and Excise	309.4	348.4	39.0
National Revenue - Taxation	472.1	537.0	64.9
Post Office	.....	.....	.....
Privy Council	28.3	31.2	2.9
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	1.7	1.9	0.2
Chief Electoral Officer	2.6	2.9	0.3
Commissioner of Official Languages	5.4	7.3	1.9
Economic Council of Canada	7.4	7.8	0.4
Public Service Staff Relations Board	7.2	8.3	1.1
Public Works: excluding Municipal Grants	861.2	731.7	-129.5
Canada Land Company	.....	27.4	27.4
National Capital Commission	100.2	83.1	-17.1
Secretary of State: Public Service Commission	92.0	105.8	13.8
Supply and Services: excluding Unsolicited Proposals for Research and Development	158.0	190.9	32.9
Statistics Canada	222.6	179.1	-43.5
Treasury Board: Secretariat, excluding Student, Youth and Other Employment	439.5	558.5	119.0
Comptroller General	17.2	19.2	2.0
<b>Total</b>	<b>2,839.3</b>	<b>2,981.5</b>	<b>142.2</b>

In the Department of Public Works, the decrease of \$130 million results from a reduction of \$24 million and 76 person-years due to the transfer of responsibilities to a new program of the Canada Lands Company Limited and an increase in projected revenues of \$146 million. The substantial increase in revenues and recoveries is due in part to increased services provided to other government departments and to \$132 million from the Canada Post Corporation which, with the conversion to Crown corporation status, must now pay for all of the services provided by Public Works.



## Public Debt Envelope

**Table 3.21**  
**Expenditure Plan: Public Debt**

(\$ millions)	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
<b>Total envelope</b>	<b>10,687</b>	<b>14,695</b>	<b>16,765</b>	<b>18,015</b>	<b>19,360</b>	<b>20,275</b>

### *Purpose of Expenditures*

The major purpose of expenditures within the Public debt envelope is to pay holders of certain federal government liabilities the rate of return promised at the time of issue. These interest-bearing liabilities include all of the federal government's unmatured debt as well as a number of special funds and accounts. Unmatured debt includes the outstanding balances of Government of Canada domestic Marketable Bonds, Treasury Bills, Canada Savings Bonds, Canada Pension Plan investments in federal securities, and foreign borrowing. Special funds and accounts include the outstanding balances in annuity, insurance and pension accounts, deposit and trust accounts, and special drawing rights allocations.

In addition to payment of contracted interest to holders of federal government liabilities, another purpose of expenditures within the Public debt envelope is to pay the premiums, discounts, commissions and servicing costs necessary to administer the debt program.

### *Policy Objectives and Initiatives*

The size of the Public debt envelope may be planned only to a certain extent. Federal government gross debt, which is the base upon which public debt interest is paid, is determined by several factors. These factors include the size of the budgetary deficit, foreign exchange considerations, desirable cash reserves and ultimately, financial requirements. To the extent that the outlook for the budgetary deficit can be changed, the federal government can alter the medium-term profile of public debt charges. However, the most important element producing short- to medium-term changes in public debt charges is interest rates, which are vulnerable to changes in international monetary conditions and domestic inflation. As a result, the profile of public debt charges to 1985-86 should be viewed as a projection based on certain interest rate assumptions rather than as planned expenditures. Another way in which the government can control public debt charges is to achieve a minimum cost portfolio balance of the different sorts of

**Table 3.22**  
**Public Debt Charges Breakdown**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86
<i>Interest, bond discount, premiums and commissions</i>				
Interest on unmatured debt payable in Canadian currency	12,614	13,263	13,946	14,213
Interest on unmatured debt payable in foreign currency	516	547	564	577
<b>Sub-total</b>	<b>13,130</b>	<b>13,810</b>	<b>14,510</b>	<b>14,790</b>
Interest on other liabilities	3,445	4,020	4,625	5,305
Bond discount, premiums and commissions	158	156	192	150
Servicing costs and costs of issuing new loans	32	29	33	30
<b>Total Public Debt Charges</b>	<b>16,765</b>	<b>18,015</b>	<b>19,360</b>	<b>20,275</b>

**Table 3.23**  
**Main Estimates: Public Debt**

(\$ millions)	1981–82 Main Estimates	1982–83 Main Estimates	Increase or decrease
<b>Finance: Public debt</b>	<b>12,350</b>	<b>16,765</b>	<b>4,415</b>

bonds and other liabilities. It is an ongoing program of the government to attain this balance although this can be difficult in the short run when other considerations such as monetary and exchange rate policy objectives require a more costly mix of liabilities. It should also be recognized that the government holds considerable liquid and real assets, many of which provide financial returns. The revenues or returns from these assets are included as part of total federal revenues.

*Expenditure Highlights for 1982–83*

The 1982–83 Main Estimates of \$16,765 million for public debt charges are \$4,415 million higher than in the 1981–82 Main Estimates. This is due to a combination of higher debt levels and higher interest rates. The 1981–82 Main Estimates level did not anticipate the large increases in interest rates during that year and, as a result, the 1981–82 public debt charges are now forecast at \$14,695 million. The 1982–83 levels represent a 14.1 per cent increase over this revised figure.

Over the remaining years of the fiscal plan, public debt charges are projected to grow at a slower pace, reflecting the strategy of a gradual reduction in financial requirements and the expectation of some drop in interest rates as inflation falls over the medium term.



Chapter 4

The 1982–83 Main Estimates in Summary

Expenditure Framework

Planned total outlays for 1982–83 are \$76,300 million, 11.7 per cent higher than in 1981–82. The 1982–83 expenditure framework is provided in table 4.1.

Table 4.1  
Expenditure Framework

(\$ millions)	1982–83
<i>Main Estimates</i>	
Budgetary	72,935
Loans, investments and advances	1,218
<b>Total Main Estimates</b>	<b>74,153</b>
Central reserve for adjustments to statutory programs	530
Envelope reserves	3,327
<b>Projected Total Estimates</b>	<b>78,010</b>
Allowance for lapse	–1,230
Repayments of previous years' loans	–480
<b>Total outlays</b>	<b>76,300</b>

Spending proposals included in the Main Estimates amount to \$74,153 million. This comprises \$72,935 million for budgetary expenditures and \$1,218 million for gross loans, investments and advances. Included in the budgetary Main Estimates are costs of servicing the public debt; operating and capital expenditures of government departments and agencies; and grants and contributions to other levels of government, persons, organizations and in the form of subsidies. Loans, investments and advances are those outlays that represent changes in the value of financial assets of the Government of Canada. They are received by Crown corporations, industry, other governments and international financial institutions.

The expenditure framework includes a central reserve of \$530 million to cover uncertainty associated with the assumptions concerning the economic and other parameters underlying major statutory programs. There is a further \$3,327 million included in the envelopes as reserves for Supplementary Estimates for cost adjustments to voted programs, any new spending initiatives the government might choose to undertake, and any other unforeseen requirements. Should the total reserves of \$3,857 million be used for Supplementary Estimates, total Estimates for 1982–83 would amount to \$78,010 million.

Total Estimates must be adjusted for repayments of previous years' loans not offset by new loans in the current year to arrive at total planned outlays. In 1982–83, these loan repayments are currently estimated to be \$480 million. In addition, since the government cannot legally spend more money than Parliament authorizes and in fact always spends less, a forecast of this shortfall, or lapse of expenditure authority, is provided. With these adjustments, total outlays are forecast to be \$76,300 million, as planned in the November 1981 Budget.

Main Estimates by Type of Authority

No government expenditures can be made without Parliamentary authority. The Main Estimates contain spending proposals, both budgetary and loans, investments and advances, under two forms of Parliamentary authority. Statutory expenditures are those that have been given continuing authority by Acts of the current or previous Parliaments and therefore require no new Parliamentary approval. Anticipated spending under these programs is included in the Estimates only for the purpose of informing Parliament of the government's complete spending plan. Public debt, contributions to provincial health and education programs, Old Age Security and Family Allowances are some examples of statutory budgetary expenditures. Statutory loans, investments and advances include loans to the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and investments in the Export Development Corporation. Growth of statutory spending commitments can only be controlled through amendments to the legislation which forms the legal basis for those expenditures.

The second type of Parliamentary authority is that which is provided by Parliament through current-year Appropriation Acts specifically for the year in question. Examples of these annually-voted spending proposals include budgetary provisions for departmental operating and capital expenditures, and non-statutory subsidies such as capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels, capital loans to such Crown corporations as Atomic Energy of Canada Limited, and loans to developing countries.

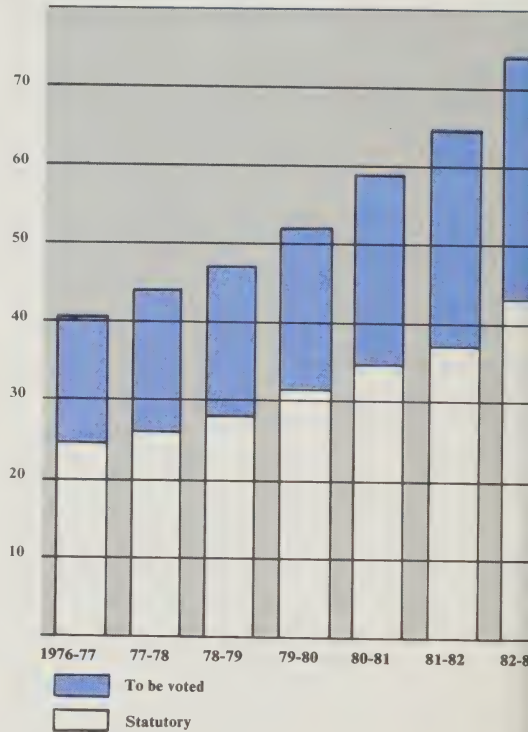


Of the total 1982-83 Main Estimates, \$43,482 million or 58.6 per cent are statutory and therefore require no new Parliamentary authority. In these Estimates, the government is seeking new Parliamentary authority for appropriations of \$30,671 million or 41.4 per cent of the total.

This distribution of expenditures for 1982-83, however, must be interpreted in the light of the treatment of the Post Office and the Petroleum Compensation Program in the Estimates. Now that the Post Office is a Crown corporation, the government is required to fund the annual operating deficit rather than the total operating expenditures. Although provision has been made in the forecast Total Outlays for the expected 1982-83 operating deficit, no amount has been included in the Main Estimates. Under the Petroleum Compensation Program of blended prices for oil, receipts from a levy on refiners will be used to offset the cost of subsidy payments on imported oil and domestically produced non-conventional oil. Until the enabling legislation is passed, these receipts are recorded, for Estimates purposes, as a statutory credit in the Petroleum Compensation Revolving Fund, thereby reducing total statutory Estimates in 1982-83 by a net amount of \$2,975 million. Gross oil import compensation payments, currently estimated for 1982-83 at the same level as the receipts, are recorded as voted Oil Import Compensation Payments. If only the net compensation payments of zero in 1982-83 are included in statutory expenditures, as would be the case once the new legislation is passed, statutory outlays would comprise 62.7 per cent of total Estimates in 1982-83.

Chart D presents a comparison of the growth rates for spending on statutory programs and on programs to be voted annually. The historical information has been adjusted to show the Post Office as a Crown corporation. The growth rate for programs requiring annual appropriations has generally been lower than the growth rate for statutory outlays.

**Chart D**  
**Outlays by Source of Parliamentary Authority**  
**1976-77 to 1982-83**  
(\$ billions)



### Budgetary Main Estimates

The 1982-83 Main Estimates include \$72,935 million for budgetary expenditures, 98.4 per cent of the total. These expenditures can be classified according to the various types of payment shown in table 4.2. The growth of budgetary expenditures by type of payment is shown in chart E.

Transfer payments comprise government expenditures for grants and contributions which do not result in the receipt of goods or services. These include payments to other levels of government, to persons and to organizations. In total, the 1982-83 Main Estimates provide for transfer payments of \$34,528 million, an increase of 9.5 per cent from 1981-82. This increase in transfer payments accounts for approximately one third of the total growth in budgetary Main Estimates from 1981-82.

Transfer payments to other levels of government are estimated to be \$14,074 million in 1982-83. Included in this category, and shown graphically in chart F, which presents an historical profile of the government's major programs, are the Established

Programs Financing payments, the Canada Assistance Plan and fiscal transfer payments. Under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, the federal government contributes to the financing of hospital insurance, medicare, extended health care and post-secondary education. The federal contribution consists of a combination of income tax transfers and cash payments, both of which grow with the economy. Generally, the program is subject to broad conditions designed to maintain national standards in the health care field. It replaced the old shared-cost programs in these areas in 1977-78 and is now being renegotiated. The 1982-83 Main Estimates, which reflect the November 1981 Budget forecast, includes \$5,486 million for the cash portion of this program. This represents an decrease of 14.4 per cent from 1981-82.

Federal contributions to the provinces under the Canada Assistance Plan are authorized by legislation passed in 1966. The federal contribution amounts to 50 per cent of eligible provincial and municipal expenditures for assistance payments, welfare services

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease	Percentage change
<i>Transfer payments</i>				
Payments to other levels of government	13,412	14,074	662	4.9
Payments to persons	12,977	14,919	1,942	15.0
Subsidies	1,503	1,314	-189	-12.6
Other	3,649	4,221	572	15.7
Total transfer payments	31,541	34,528	2,987	9.5
Public debt	12,350	16,765	4,415	35.7
Payments to certain Crown corporations	3,414	2,896	-518	-15.2
<i>Operating and capital expenditures</i>				
National Defence	5,907	7,041	1,134	19.2
All other departments and agencies	10,220	11,705	1,485	14.5
Total operating and capital expenditures	16,127	18,746	2,619	16.2
<b>Total</b>	<b>63,432</b>	<b>72,935</b>	<b>9,503</b>	<b>15.0</b>

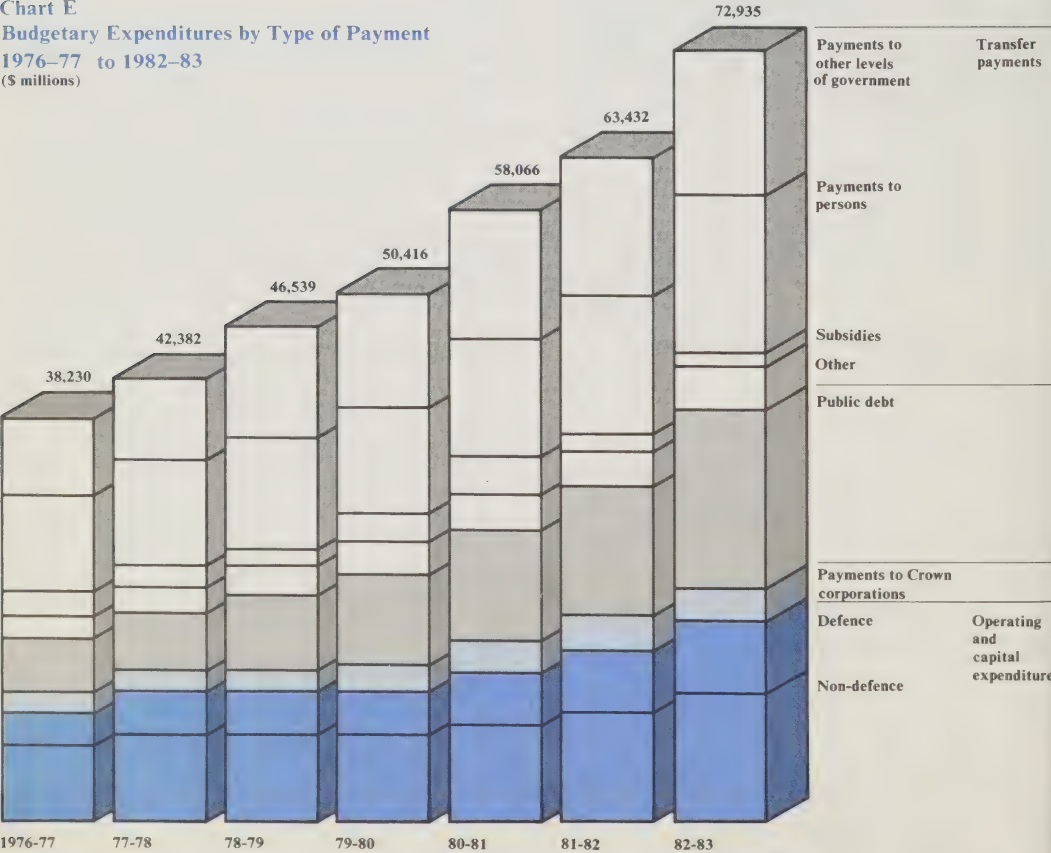
and certain health services. Each province administers its social assistance programs, and eligibility for federal assistance is based on needs tests. Estimated outlays in 1982-83 under the Canada Assistance Plan are \$2,582 million.

Fiscal transfer payments include equalization payments, subsidies under the British North America Act, Public Utilities Income Tax Transfer and Reciprocal Taxation. Equalization payments, accounting for over 97 per cent of fiscal transfers, are unconditional payments to those provinces whose revenue-raising capacity is below the national average. The Estimates include \$4,709 million for equalization, based on the proposals and assumptions included in the Budget since the Equalization Program expires on March 31, 1982, and a new agreement is currently

being negotiated with the provinces. Much of the increase of \$882 million over the 1981-82 Main Estimates level is accounted for by sizeable increases in provincial revenues.

Payments to persons account for 43.2 per cent of total transfer payments and 20.5 per cent of the 1982-83 budgetary Main Estimates. The largest program in this category is payments to the aged in the form of Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance. The Main Estimates include \$9,935 million for these payments, an increase of \$1,536 million from the corresponding 1981-82 level. Old Age Security payments are paid to all Canadians over the age of 65. The Guaranteed Income Supplement is paid to those Canadians receiving Old Age Security who qualify on the basis

**Chart E**  
**Budgetary Expenditures by Type of Payment**  
 1976-77 to 1982-83  
 (\$ millions)



of an income test. It was originally introduced in 1966 to provide financial assistance for Canadians too old to participate in and benefit from the Canada and Quebec Pension Plans. All payments are adjusted quarterly for the rate of inflation, as measured by the change in the Consumer Price Index over the previous quarter. The increase is attributable to higher monthly benefits due to this indexation and growth in the size of the eligible population.

Another major program in the transfers to persons category is Family Allowances. These are paid to all Canadians with children. Payments are indexed annually to the rate of inflation as measured by the Consumer Price Index. While the Family Allowances Act provides for the average payment per child to be escalated, the legislation incorporates a flexibility formula which permits a province to vary the rate payable in that province on the basis of the age of the child and the number of children in the family. The Act stipulates, however, that the minimum payment must not be less than 60 per cent of the national average. The 1982-83 Main Estimates provide \$2,262 million for Family Allowance payments, an increase of \$257 million or 12.8 per cent over 1981-82.

The third major program included in the transfers to persons category is the government's contribution to the Unemployment Insurance Account. This program is designed to reduce the financial burden on unemployed persons. The provision of \$1,255 million in the 1982-83 Main Estimates is only \$16 million higher than the comparable figure in 1981-82. This small increase is due to larger average weekly benefits being offset by a lower unemployment rate assumption underlying these Main Estimates compared to the 1981-82 Main Estimates.

These three programs account for 90 per cent of total transfers to persons, and contribute 93.2 per cent to the growth in this type of transfer payment between the Main Estimates for the two years.

The subsidies category of transfer payments includes the Oil Import Compensation Payments (OICP) and the Petroleum Compensation Revolving Fund (PCRF). Under these programs, subsidies are paid on imported and domestically produced synthetic oil to maintain prices in Canada below current international levels. Since the levies collected under the PCRF are intended to offset the gross requirements of OICP, the result is that the 1982-83 Main Estimates do not include any net Petroleum Compensation Payments, a reduction of \$350 million from the amount included in the previous year's Main Estimates. Pending the passage of legislation that will combine OICP and PCRF, for comparability these two accounts are shown in an identical manner to the presentation in 1981-82 Main Estimates. Other subsidies increased by \$161 million or 14 per cent.

Other transfer payments include a wide variety of programs, the single largest component being assistance to developing countries. The grants and contributions included in development assistance are used for bilateral and multilateral aid purposes, food aid assistance, special development assistance and international emergency relief. The 1982-83 Main Estimates include \$896 million for development assistance, an increase of 21.1 per cent over 1981-82.

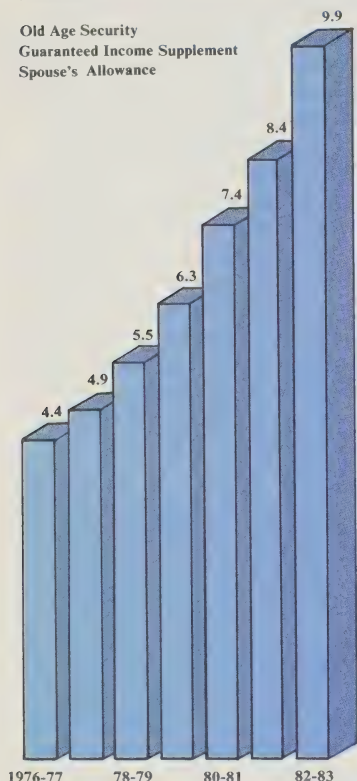
Public debt charges include the interest due and payable on outstanding debt as well as servicing costs and costs of issuing new loans. It is the fastest-growing single expenditure of the government, its share in total budgetary outlays rising from 12.3 per cent in 1976-77 to 23.0 per cent in 1982-83. In addition, public debt charges account for 46.5 per cent of the total growth in budgetary Main Estimates. This increase is attributable to higher interest rates in effect on the outstanding debt and the growth in the total debt itself.

Payments to Crown corporations include budgetary allocations to Canada Mortgage and Housing Corporation, Canadian Broadcasting Corporation, Atomic Energy of Canada Limited, VIA Rail Canada Incorporated, CN Marine Incorporated and the Cape Breton Development Corporation. The 1982-83 Main Estimates do not contain any provision for the expected operating deficit of the Canada Post Corporation; the deficit will be appropriated through Supplementary Estimates. Payments to the CBC have increased to cover higher operating costs.

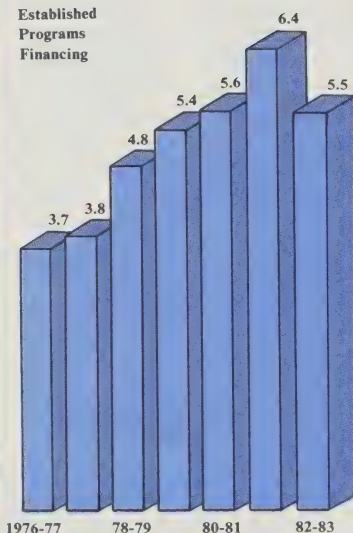


**Chart 1**  
**Historical Profile of Major Programs**  
(\$ billions)

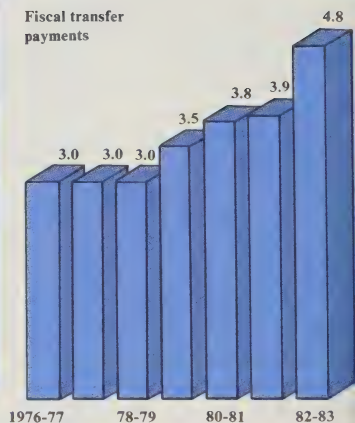
Old Age Security  
Guaranteed Income Supplement  
Spouse's Allowance



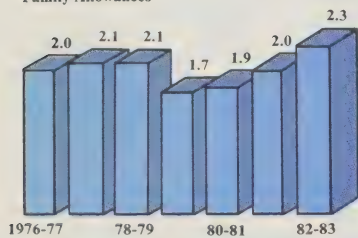
Established  
Programs  
Financing



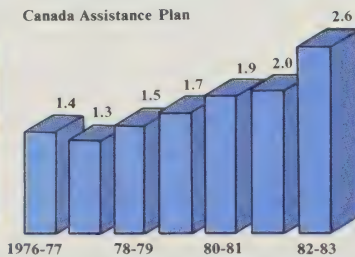
Fiscal transfer  
payments



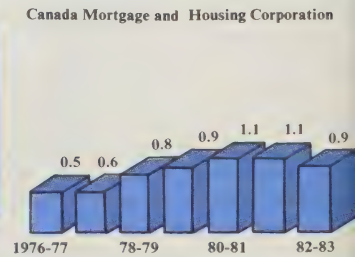
Family Allowances



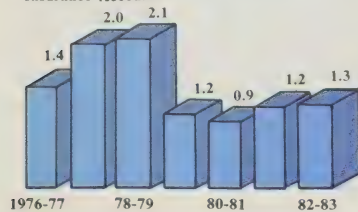
Canada Assistance Plan



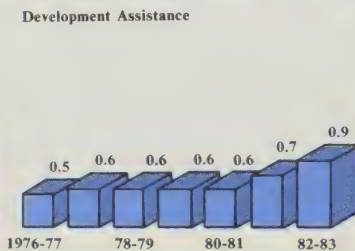
Canada Mortgage and Housing Corporation



Government Contribution to Unemployment  
Insurance Account



Development Assistance



The final category of payment is operating and capital expenditures of government departments and agencies. Because the Department of National Defence constitutes such a large proportion of this category, it is displayed separately. The substantial increase in spending for this department in 1982-83 reflects the government's decision that defence expenditures would increase in real terms by three per cent per year to 1983-84 as advocated by NATO. The 1982-83 Main Estimates level of \$7,041 million represents an increase of \$1,134 million or 19 per cent over the 1981-82 Main Estimates.

The operating and capital expenditures of all other departments and agencies account for 16.0 per cent of the 1982-83 budgetary Main Estimates. This represents a decline of 1.6 percentage points from its share in 1976-77. Over the period 1976-77 to 1982-83, operating and capital expenditures have been growing at an average annual rate of 9.7 per cent. This is roughly equal to the rate of inflation experienced over this same period and means that this type of spending has remained approximately constant in real terms.

For certain programs, Parliament is requested to approve the spending of revenues generated by the activities of the organization. In many instances, these revenues result from expenditures authorized by Parliament through other government programs, such as the case of the Environmental Services Program of the Department of the Environment which recovers moneys from other departments for meteorological services provided. To avoid the double counting of

these funds by having them appear under more than one appropriation, Parliament is asked to authorize the *net* requirements for programs involved with cost recoveries internal to the government.

There are several other situations where the sources of revenue are derived from entities external to the federal government. In these cases, Parliament is also requested to approve appropriations on a net basis with authority to spend revenues or, in other words, to 'vote net', in order to reflect the true net cost to the government of these various activities and provide incentives to collect the appropriate revenue. One example is the revenue received from provinces and municipalities for police services provided by the RCMP.

Although the source of authority is non-lapsing or statutory, revolving funds are also reported to Parliament on a net cash requirement basis, since the authority to spend revenue generated from their operations has been provided. As in the case of the annually-voted items mentioned above, revolving funds may derive their revenues from entities either internal or external to the federal government. An example of a revolving fund operating from external revenues is the Passport Office, where the fees charged for a passport are intended to cover the costs of providing it.

Table 4.3 identifies the levels of external revenues either vote netted or included in revolving funds, and compares the Main Estimates levels both with and without the netting effect of these items. The Petroleum Compensation Revolving Fund, with reve-

**Table 4.3**  
**Main Estimates: Adjusting for External Revenues Credited to Votes and Revolving Funds**

(\$ millions)	1981-82	1982-83	Change	
			Amount	%
<b>Total revenues credited</b>	<b>6,619</b>	<b>8,575</b>	<b>1,956</b>	<b>29.6</b>
Recoveries internal to the government	-2,171	-2,626	-455	21.0
External revenues	4,448	5,949	1,501	33.7
Budgetary Main Estimates	63,432	72,935	9,503	15.0
<b>Gross Total</b>	<b>67,880</b>	<b>78,884</b>	<b>11,004</b>	<b>16.2</b>

nues of \$4,870 million, accounts for 82 per cent of the total external revenues included in the 1982-83 Main Estimates. In addition, the increase of \$1,285 million over the 1981-82 Main Estimates for this revolving fund accounts for 85 per cent of the year-over-year change.

### Loans, Investments and Advances

A breakdown of loans, investments and advances included in the 1982-83 Main Estimates is provided in table 4.4. Total gross loans, investments and advances have increased by \$193 million from 1981-82.

Total loans, investments and advances have been classified in table 4.4 according to recipient. Lending institutions account for 36.3 per cent of total loans, investments and advances in 1982-83. The largest payment in this category is to the Farm Credit Corporation for loans to farmers and farm syndicates for mortgages and purchases of farm machinery and installed equipment. The Estimates provide \$20 million for Canada Mortgage and Housing Corporation for loans under the National Housing Act. A provision of \$72 million is also included for the Export Development Corporation for loans in support of its activities in the area of export promotion.

The largest item included in the second category, Crown corporations, is an investment of \$135 million in Petro-Canada. This does not include any expenditures from the Canadian Ownership Account, which is entirely financed by Canadian Ownership Charges imposed on oil and gas consumption in Canada. Also included in this category are loans to Atomic Energy of Canada Limited for new buildings and equipment.

Loans to provincial and territorial governments amount to \$11 million in the 1982-83 Main Estimates, a decrease of \$5 million from 1981-82. This category includes loans to territories for municipal services and loans to the provinces for the financing of regional electrical interconnections and the development of community and industrial infrastructure.

Loans to national governments and development banks include loans to developing countries and advances to or investments in international financial institutions. The Main Estimates include \$521 million for other loans to developing countries, an increase of \$87 million from 1981-82.

The final class of recipient of loans, investments and advances is private sector enterprises, accounting for \$9 million, including \$3.5 million for advances to assist the Canadian defence industry with plant modernization. Loans to private enterprises to promote the establishment, growth, efficiency and interna-

**Table 4.4**  
**Main Estimates: Loans, Investments and Advances**

(\$ millions)	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
<i>Crown corporations and agencies</i>			
Lending institutions	371	442	71
All others	170	226	56
<b>Total Crown corporations and agencies</b>	<b>541</b>	<b>668</b>	<b>127</b>
Provincial governments	16	11	-5
National governments and development banks	434	521	87
Private sector enterprises	25	9	-16
Miscellaneous	9	9	.....
<b>Total</b>	<b>1,025</b>	<b>1,218</b>	<b>193</b>

tional competitiveness of Canadian industry under the Enterprise Development Program amount to \$5.0 million in 1982-83.

The largest item in the miscellaneous category is \$8 million for loans to native people to defray the costs of researching and negotiating land claims.

### Person-years

A person-year is the unit of control for personnel resources, and refers to the employment of one person for one full year, two persons for six months, and other equivalents. The 1982-83 Main Estimates contain allocations of 255,322 person-years for departments and agencies whose personnel requirements are controlled by Treasury Board. However, there are two significant changes which must be taken into account when comparing this total to the 1981-82 Main Estimates level. With its conversion to a Crown corporation, the Post Office is no longer subject to

person-year control by Treasury Board. In addition, approximately 2,650 person-years representing locally hired staff abroad are no longer controlled by Treasury Board because of the nature of their terms of employment. The 1981-82 Main Estimates levels in table 4.5 have been adjusted for comparative purposes and on this adjusted basis, the 1982-83 authorized level of person-years has grown by a net amount of 2,152 or 0.8 per cent. The year-over-year change includes a number of minor upward adjustments in the authorized level of person-years for several programs in order to rationalize certain employee-employer relationships that were previously treated as service contracts.

The Royal Canadian Mounted Police show the largest increase, 434 person-years, because of increased demands for detachment policing under the various provincial and municipal agreements due to rising crime rates and for the enforcement of federal statutes in crime and drug-related activities.

**Table 4.5**  
**Major Changes in Authorized Person-years by Department, 1981-82 Main Estimates to 1982-83 Main Estimates**

	1981-82 Main Estimates	1982-83 Main Estimates	Increase or decrease
Royal Canadian Mounted Police	20,547	20,981	434
Energy, Mines and Resources	4,269	4,660	391
Transport	20,935	21,310	375
National Revenue - Taxation	17,805	18,031	226
National Research Council	3,172	3,341	169
National Revenue - Customs and Excise	10,147	10,278	131
Canada Employment and Immigration Commission	23,639	23,533	-106
Public Works	9,086	8,971	-115
Industry, Trade and Commerce	2,825	2,705	-120
Statistics Canada	5,489	4,576	-913
External Affairs	5,438	3,521	-1,917
Post Office	59,856	.....	-59,856
All others	132,472	133,415	943
<b>Sub-Total</b>	<b>315,680</b>	<b>255,322</b>	<b>-60,358</b>
<i>Adjustments to the 1981-82 Controlled Levels</i>			
Locally-Engaged Staff	-2,654	N/A	2,654
Post Office	-59,856	N/A	59,856
<b>Total</b>	<b>253,170</b>	<b>255,322</b>	<b>2,152</b>



The increase of 391 person-years shown for Energy, Mines and Resources represents the second year of building up resources to administer the new energy initiatives under the National Energy Program.

In the Department of Transport, of the total 375 increase in person-years, almost one-half or 184 person-years will be used for air traffic control and related systems. Increased requirements for the third R-class icebreaker require an additional 78 person-years and a further 66 person-years are necessary for Marine Search and Rescue operations.

In Taxation Canada, 531 additional person-years are required in 1982-83 to maintain the existing levels of service in the light of a growth in the number of tax returns which must be processed. The increase for this additional workload is partially offset by a reduction of 305 person-years that were required for 1981-82 only for data entry related to the Census. The net increase over the 1981-82 Main Estimates level is therefore 226 person-years.

The National Research Council receives an additional 169 person-years. Of this, 65 person-years are related to the National Energy Program, 46 person-years will be used to support priority research and development activities and an additional 20 person-years for services provided on a cost-recoverable basis to industry.

The net increase in Customs and Excise is largely attributable to the further development of the computerized Cargo Entry Processing and Collection System for which 165 additional person-years are required as part of the initial implementation costs.

The Department of Public Works has been reduced by a net amount of 115 person-years because of the transfer of 76 person-years to the Canada Lands Corporation and a further amount of 48 person-years because of increased efficiency and improved productivity in the Accommodation Program.

The Department of Industry, Trade and Commerce has experienced a decrease of 120 person-years due, to a large extent, to the above-noted discontinuation of person-year control on locally engaged staff abroad. The change in status of these employees, who are still controlled through financial regulations, removes 186 person-years from the 1982-83 Main Estimates levels. These reductions are partially offset by 66 additional person-years for the Industry and Labour Adjustment Program and areas such as export market development and energy conservation research and development.

The net decrease of 913 person-years in Statistics Canada is a result of the completion of the 1981 Census of Population and Housing and the Census of Agriculture, for which 1,068 person-years had been provided in 1981-82 only. These have been partially offset by new activities such as the Cyclical Family Expenditure Survey and the creation of a Judicial Statistics Information Centre.

The Department of External Affairs has been reduced by a net amount of 1,917 person-years. The discontinuation of person-year control over locally engaged staff abroad accounts for a decrease of 2,482 person-years. This reduction is partially offset by a consolidation of the foreign services operations which results in the transfer to External Affairs of 341 person-years from the Immigration Program of the Canada Employment and Immigration Commission and 59 person-years from the Canadian International Development Agency. Other increases include adjustments of 114 person-years to accommodate workload due to increased immigration target levels and 51 person-years for other activities.

The largest change in comparing the levels included in the Main Estimates involves the Post Office. With the conversion to Crown corporation status, the Post Office's 59,856 person-years included in the 1981-82 Main Estimates totals are no longer subject to Treasury Board control and are therefore not included in the controlled person-year totals for 1982-83.

## Chapter 5

### Supplementary Analyses

The purpose of this chapter is to provide a brief explanation of certain key elements of the Policy and Expenditure Management System (PEMS), by which the Government identifies and plans expenditures over a multi-year period, and the Estimates process, by which the Government obtains spending authority from Parliament. This chapter does not provide detailed information on each of these systems. Information on PEMS can be obtained in the *Guide to the Policy and Expenditure Management System*, a copy of which is available from the Treasury Board (contact Communications Division, Treasury Board Secretariat 995-6141). An explanation of the Estimates process is included in the introductory sections of the 1982–83 Main Estimates, the *Blue Book*.

In addition, this chapter provides a number of statistical tables as an overview of the growth of government expenditures between 1965 and 1980.

#### The Policy and Expenditure Management System

In order for Cabinet to plan and manage expenditures in a decentralized fashion through policy committees, some new methods are being adopted and adjustments are being made to methods previously employed. The principal instruments in the new process include an overall Fiscal Plan, departmental Strategic Overviews, and multi-year Operational Plans, which then form the basis for the preparation of the Main Estimates.

##### *The Fiscal Plan*

The key to the operation of the management system is the establishment of a multi-year Fiscal Plan. By establishing total expenditures and policy sector envelopes, it provides the resource framework for the future development of sectoral policies and programs. The multi-year framework provides the basis for orderly change to meet future year requirements.

The Fiscal Plan, at the time it is updated and extended each September, includes expenditure and anticipated revenue levels for the current fiscal year, the upcoming year and three future planning years. Based on overall government priorities, fiscal policy considerations, the costs of existing and planned policies and programs, and policy committee sectoral plans, expenditure envelopes are set for each policy sector and departmental planning figures established for the initial years. The plan is subject to a regular update each September and may be periodically updated in response to major changes in the economic outlook.

##### *The Strategic Overview*

Departmental strategic planning involves the establishment of the department's role, its long-term objectives and the departmental strategies, policies and programs which meet these objectives. It is concerned with ensuring that the department's planning contributes to the development of, and remains responsive to, government policy and direction.

Strategic planning is an ongoing process whose outputs may not be contained in a single document, but rather in a set of documents related to specific departmental program areas. However, it is necessary to provide an overall perspective and annual focus to the strategic planning process in order that Ministers can relate departmental plans to the government's policy priorities and its overall expenditure framework. This perspective is provided by departmental Strategic Overviews.

In response to planning guidelines from the appropriate policy committee, all departments develop a multi-year Strategic Overview annually, for submission by the end of March to the committee, and to the Treasury Board for information. The review of this document by the committee results in confirmation of, or modification to, the department's objectives, general policy direction, and strategies. It may also result in approval of some specific changes in policies and programs, or directions for further development of alternative changes for consideration by the committee in due course.

The form and content of the Strategic Overview vary according to the nature of the activities of the department, but include:

- a review of the objectives of the department in the light of the overall and relevant sectoral priorities of the government, including the necessary changes to objectives;
- a review of alternative strategies for pursuing objectives, identifying associated costs, benefits and other issues;
- a description of proposed changes to currently approved policies and programs in relation to the department's objectives and strategies. Such policy and program changes include new programs or program enrichment, as well as elimination or reductions of service, benefits or activity in existing programs; and
- a summary of the findings of program evaluations and the changes proposed as a result of these findings.

#### *The Multi-Year Operational Plan*

Departmental operational planning involves the development of program plans and the assignment of resources to carry out the strategies, policies and programs developed and approved in the strategic planning process. Operational planning, in its most detailed stage, specifies the results anticipated, the goals to be achieved and the associated costs.

The multi-year Operational Plans are one of the key instruments for monitoring and controlling the allocation of resources within the planning framework. As such, they are continually updated to reflect policy and program decisions taken since the last regular review of Operational Plans. The current details of the plans may be required at any time as input to resource allocation decisions.

The multi-year Operational Plans include the following type of information: the long-range objectives and strategies which the department is pursuing; historical and projected future trends of the level of demand of program benefits or services and the associated costs; and the manner in which the department is pursuing its long-range objectives and strategies through its programs, activities, and projects, defined in a manner which makes it possible to identify clearly:

- how each program and activity contributes to the objectives of the department;
- the benefits and results—quantified, where possible and related to resource inputs—anticipated for each program and activity for each year over the planning period;
- the manner in which the efficiency and effectiveness of programs and activities can and will be evaluated as part of the department's program evaluation plan.

Departmental multi-year Operational Plans, extended to cover a new planning year, are submitted annually at the end of March to Treasury Board for review, and to the appropriate policy committees for information; they are continually updated to reflect program or policy changes approved by Cabinet committees or adjustments in requirements approved by the Treasury Board. An updated plan accompanies departmental Main Estimates submissions in October. When that updated plan has been approved by Treasury Board, the upcoming year of the plan becomes the basis for the Main Estimates.

#### *Estimates*

The main purpose of the Estimates is to present to Parliament the spending proposals for the coming fiscal year. With the tabling of Main Estimates in February, Parliament begins its examination of the government's expenditure budget. Part I provides an updated and more detailed presentation of the expenditure plan included in the previous Budget and an overview of plans in each policy sector. The *Blue Book* includes the proposed votes (spending and authorities) that Parliament is being asked to approve through passage of an Appropriation Act, including



budgetary appropriations (amounts that have an impact on budgetary surplus or deficit) and non-budgetary appropriations (amounts required for the making of loans, investments, and advances). In addition, the Estimates include for the information of Parliament estimated budgetary and non-budgetary expenditures under the authority of various statutes previously passed by Parliament. In the Part IIIs—Program Expenditure Plans—a number of which are being tabled for the first time in 1982–1983, departments provide a substantial amount of additional information to Parliament on the operation and management of their programs for the year ahead.

The new Policy and Expenditure Management System, though primarily a mechanism for internal planning and resource allocation within the government, provides also the procedures and information supporting the preparation of the Main Estimates for Parliament and permits, in Part I, the presentation of a multi-year planning context against which Parliament is able to review the Estimates for the year ahead.

It should be noted that, although the government plans its priorities and sets expenditure targets through PEMS for the four following years, the spending authorities sought from Parliament in the Appropriation Acts are for one year only, namely the fiscal year reflected in the *Blue Book*. It is not possible at the start of a fiscal year to identify all requirements for funds during the fiscal year. In every fiscal year there are certain to be unforeseen events which give rise to additional costs. Moreover, there may be circumstances during the course of the fiscal year in which the government sees fit to alter its expenditure plans as reflected in tabled Estimates. The authority

necessary to cover these types of adjustments to Estimates is sought through Supplementary Estimates. The provision for funding these requirements in the expenditure plan is in the form of the reserves provided within the envelopes as explained in Chapter 2.

As noted, only Parliament can grant authority to spend the funds indicated in the Main Estimates. In doing so, Parliament gives approval to the purposes for which disbursements are to be made from the Consolidated Revenue Fund. Although Part I of the Main Estimates—the Government Expenditure Plan—provides an update of the multi-year Expenditure Plan published in the most recent Budget, formal spending authority is sought only for the fiscal year for which detailed Estimates are presented in the *Blue Book*. Parliamentary authority to undertake the expenditures detailed in the Main Estimates, therefore, is approval of the upcoming year of a five-year expenditure plan.

## Expenditure Perspective

This section presents an overview of the growth of government expenditures in Canada between 1965 and 1980. The data for government expenditures are given as shares of Gross National Product (GNP), to place them in the perspective of overall economic activity. These data have been compiled on the basis of National Accounts definitions to facilitate comparisons between the federal government and other levels of government in Canada, and between Canada and other major industrial countries. Thus, the data here differ somewhat from the expenditure data published elsewhere in this volume which reflect Public Accounts definitions.

**Table 5.1**  
**Total Federal and Provincial Government**  
**Expenditures as a Percentage of GNP,**  
**Selected Years, 1965–1980**

Year	Federal	Provincial	Other <sup>1</sup>	Total
1965	12.9	6.8	10.2	29.9
1970	13.8	10.2	12.4	36.4
1975	16.8	12.2	12.3	41.3
1980	16.7	12.5	12.5	41.7

Source: Statistics Canada, *National Income and Expenditures*

<sup>1</sup> Includes local governments, hospitals and pension plans.



As shown in table 5.1, the share of total government expenditures in GNP increased rapidly between 1965 and 1975, but it rose little over the five subsequent years. Federal government expenditures, as a share of GNP, have shown little change since 1975. This is the result of the expenditure restraint policy inaugurated in the Fall of 1975, in which the federal government committed itself to restrict the growth of its expenditures to the increase in the rate of growth of GNP. Over the entire 1965–1980 period, the federal share of GNP rose by about one third compared to an increase which almost doubled the expenditure share of provincial governments.

The composition of federal government outlays by economic category is given in table 5.2. One-third of the increase in the GNP share of total federal outlays between 1965 and 1980 was due to the increased share of intergovernmental transfers. The National Accounts methodology subtracts these transfers from the outlays of the federal government and adds them to the revenue of the recipient government which will actually disburse the funds, leaving only federal disbursements net of intergovernmental transfers counted as federal expenditures. Of this amount,

interest on the public debt—payments by the federal government to its creditors—accounted for over one third of the increase in the share of federal expenditures in GNP since 1965.

Most of the increase in public debt charges has arisen since 1975, caused mainly by the effect of reduced growth in federal revenues and, more recently, by higher interest rates as well. For example, although for the 1976–1980 period federal expenditures as a share of GNP, on the average, have been below the 1975 level, the share of interest payments has steadily increased from 2.2 per cent in 1975 to 3.3 per cent in 1980. Conversely, the share of GNP for all other categories—that is, total federal outlays apart from transfers to other levels of government and interest on the public debt—fell from 14.6 per cent to 13.3 per cent between 1975 and 1980.

In comparing the share of GNP accruing to government expenditure among major industrial countries (table 5.3), it can be seen that in most categories Canada's record is close to the average. Compared to Canada, four countries experienced higher levels of total government expenditure shares of GNP in 1978 (the latest year for which data are available) and

**Table 5.2**  
**Federal Expenditures and Shares of GNP by Economic Category, 1965 and 1970–1980**  
(percentage)

Year	Transfers to Persons <sup>1</sup>	Purchases of Goods and Services	Interest on Public Debt	Subsidies and Capital Assistance	Gross Capital Formation	Total Federal Expendi- tures	Intergov- ernmental Transfers	Total Federal Outlay
1965	4.4	5.1	1.9	0.9	0.6	12.9	2.5	15.4
1970	5.0	5.3	2.2	0.8	0.5	13.8	4.0	17.8
1971	5.2	5.2	2.1	0.8	0.5	13.8	4.6	18.4
1972	6.1	5.2	2.1	0.8	0.6	14.8	4.3	19.1
1973	5.9	4.9	2.0	0.9	0.6	14.3	3.8	18.1
1974	6.2	5.0	2.0	1.5	0.7	15.4	4.2	19.6
1975	6.8	5.0	2.2	2.1	0.7	16.8	4.7	21.5
1976	6.3	5.1	2.4	1.4	0.6	15.8	4.5	20.3
1977	6.6	5.3	2.4	1.3	0.6	16.2	4.8	21.0
1978	6.8	5.2	2.8	1.3	0.5	16.6	4.7	21.3
1979	5.9	4.8	3.1	1.5	0.4	15.7	4.5	20.2
1980	6.0	4.7	3.3	2.2	0.5	16.7	4.4	21.1

Source: Statistics Canada, *National Income and Expenditures*

<sup>1</sup> Includes transfers to non-residents.

three have had a higher increase in the share between 1969–1972 and 1978. Because of constitutional relationships and other conventions, the relative importance of the central government can vary greatly between countries. Nonetheless, Canada ranks fifth in the share of central government expenditure in GNP and fourth in the growth of the GNP share of central government expenditures between 1969–1972 and 1978. The Canadian experience in the relationship between government expenditures and GNP, therefore, strongly resembles the common experience shared by major industrial countries.

Chart G provides comparative information for the fiscal years 1976–77, 1982–83 and 1985–86 on the percentage share of total envelopes that is pro-

vided to each of the envelopes in the current multi-year Expenditure Plan discussed in Chapters 2 and 3. The information in Chart H shows how the year-to-year growth in total envelopes has been distributed among the various policy sectors; that is, the figures for each envelope indicate the change in its size as a percentage of the increase in total outlays each year. For example, with the exception of 1979–80, the Social affairs envelope has accounted for 30 to 50 per cent of the year-over-year changes in total outlays. The information in these figures is consistent with the accounting principles used for the Public Accounts of Canada, rather than the National Accounts conventions used earlier in this section.

**Table 5.3**  
**Total and Central Government Expenditures as**  
**Percentage of Gross Domestic Product or Gross**  
**National Product, Major Industrial Countries,**  
**Selected Years, 1969–72 to 1978**

Country	1969–72	1975	1978	Change from 1969–72
<i>Total Government<sup>1</sup></i>				
Canada	36.4	41.3	41.7	14.6
United States	32.4	35.9	33.3	1.2
United Kingdom	38.1	46.3	43.3	13.6
France	38.4	43.0	45.3	18.0
Germany	36.7	45.3	44.7	21.8
Italy	36.8	41.9	45.7	24.2
Japan	19.7	26.0	29.1	47.7
<i>Central Government</i>				
Canada <sup>2</sup>	14.0	16.8	16.6	18.6
United States	18.0	19.6	18.2	1.1
United Kingdom	19.9	24.1	24.2	21.6
France	17.9	18.3	18.5	3.4
Germany	9.2	10.7	10.6	15.2
Italy	15.9	17.2	20.5	28.9
Japan	5.0	5.9	6.9	38.0

Source: Department of Finance, *Economic Review*, 1981

<sup>1</sup> Includes social security; excludes public corporations and public financial institutions.

<sup>2</sup> Does not include pension plans. Inclusion of the Canada and Quebec Pension Plans would increase the 1978 GNP share to 17.4 per cent and the growth in the share to 22.5 per cent.

Chart G  
Share of Total Outlays 1976-77, 1982-83 and 1985-86  
by Envelope

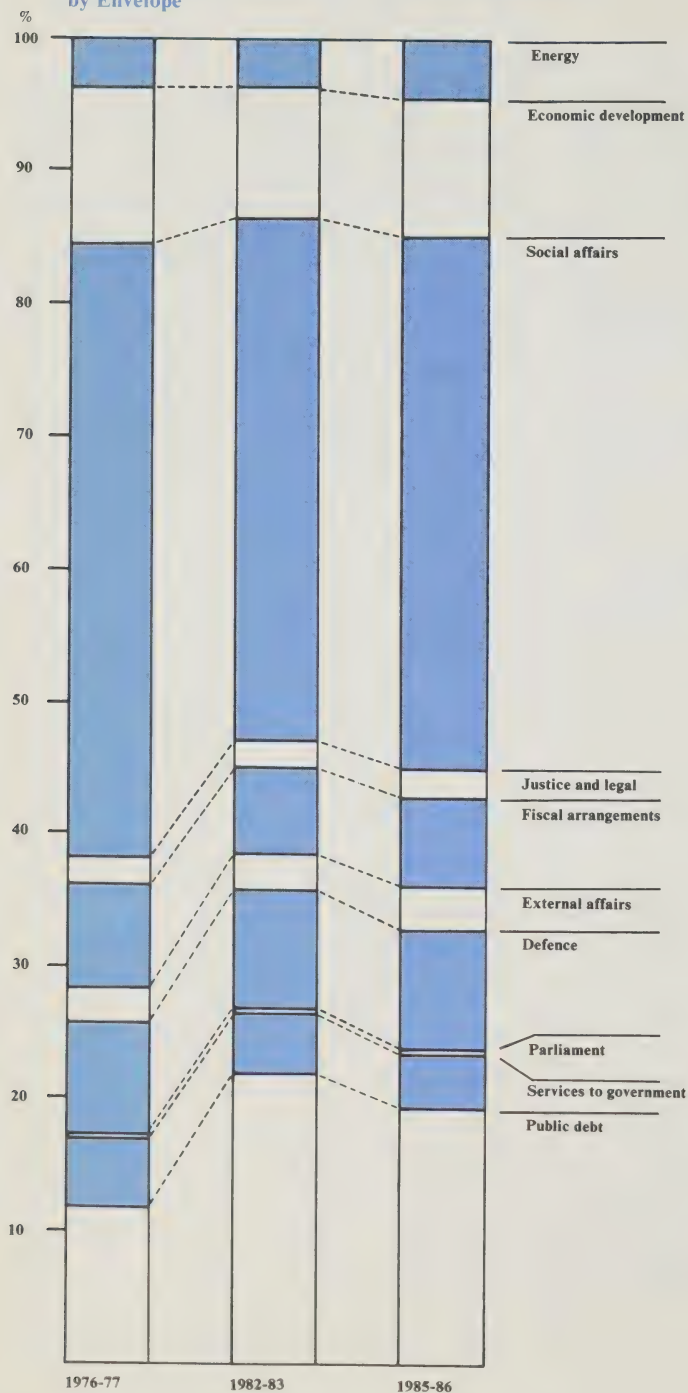
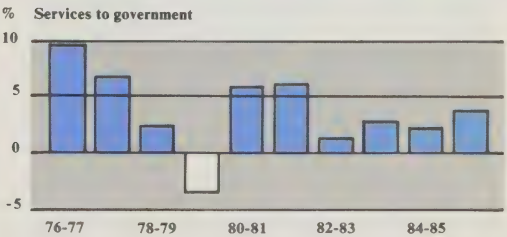
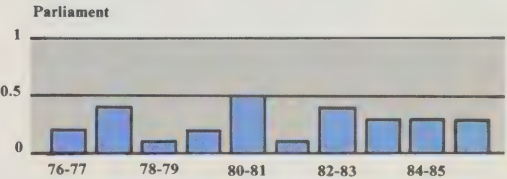
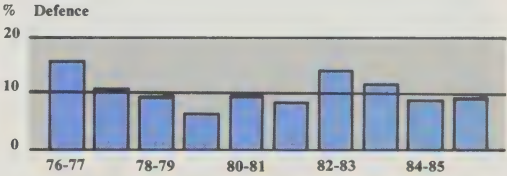
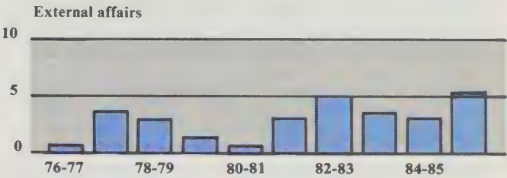
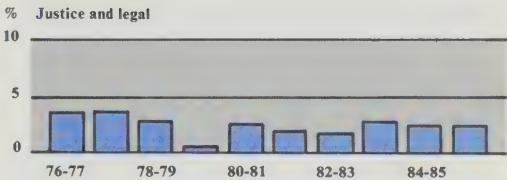
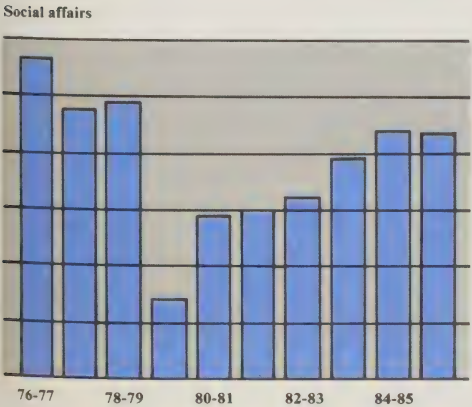
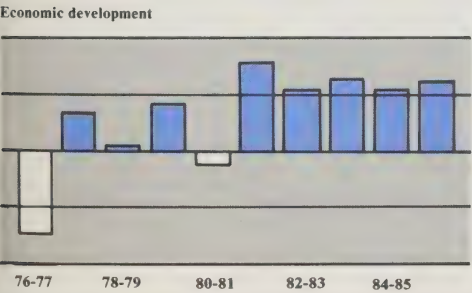
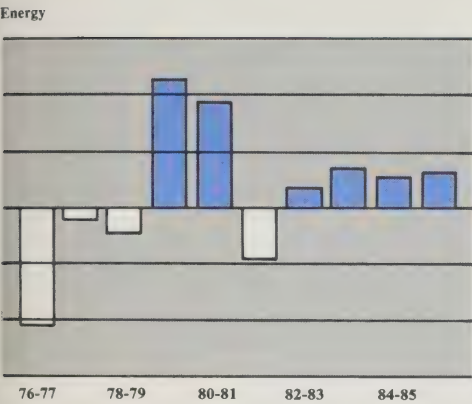
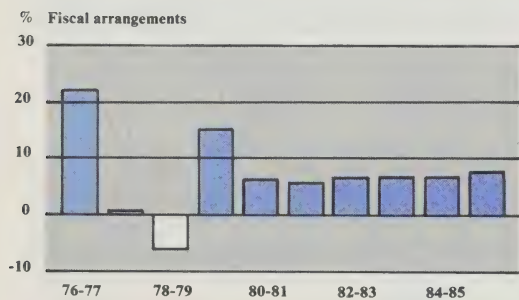
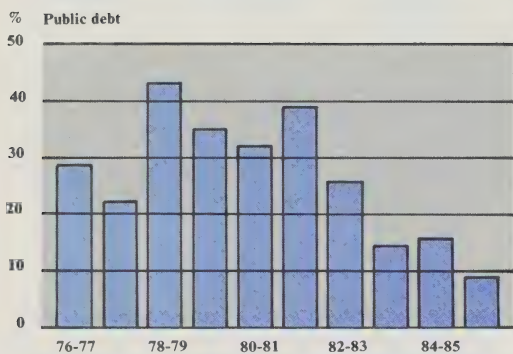
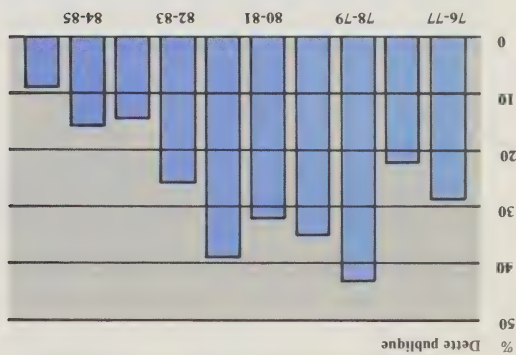
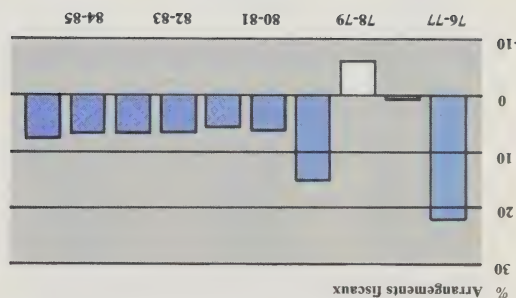


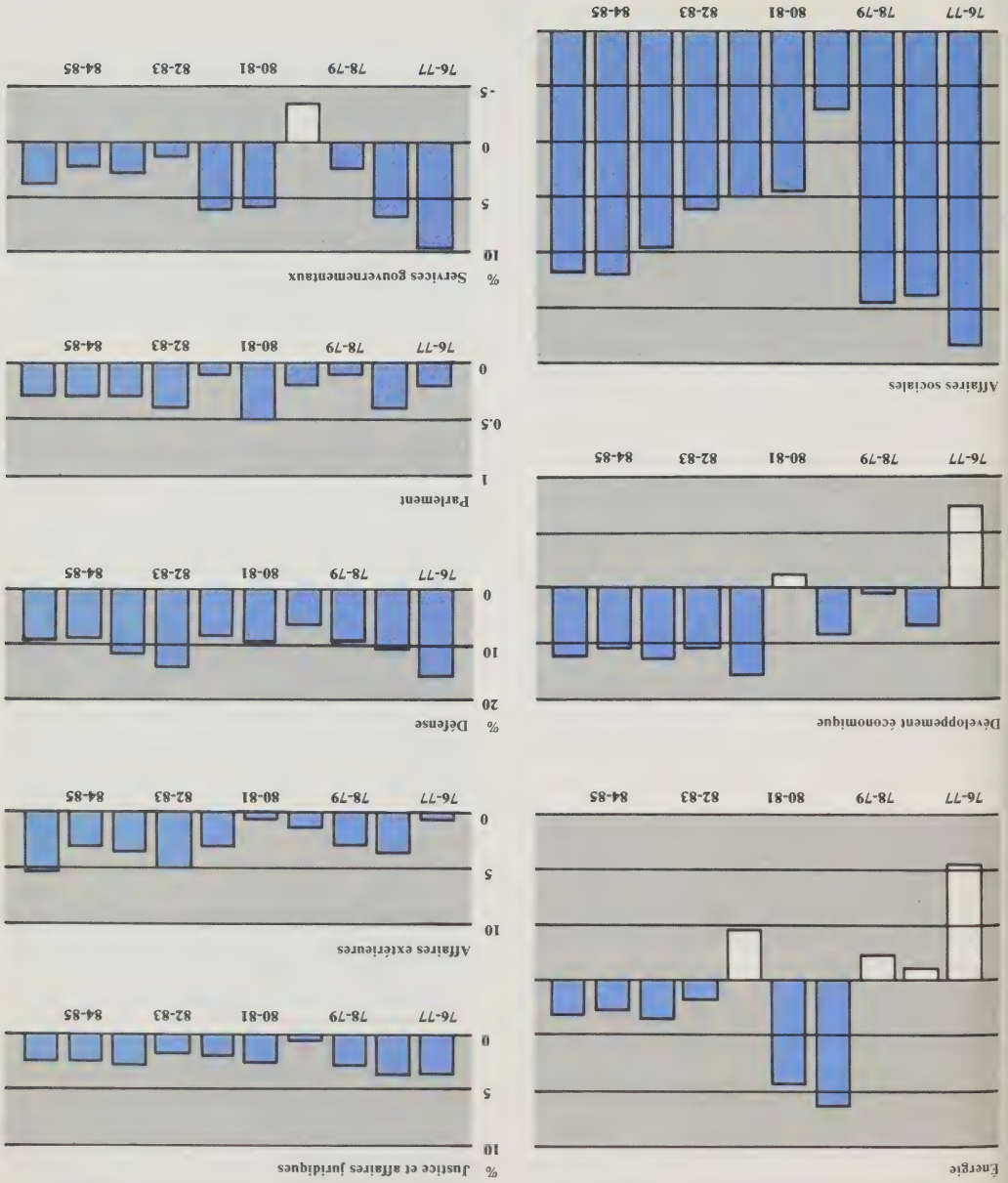
Chart H  
Share of Total Outlay Growth by Envelope,  
1976-77 to 1985-86

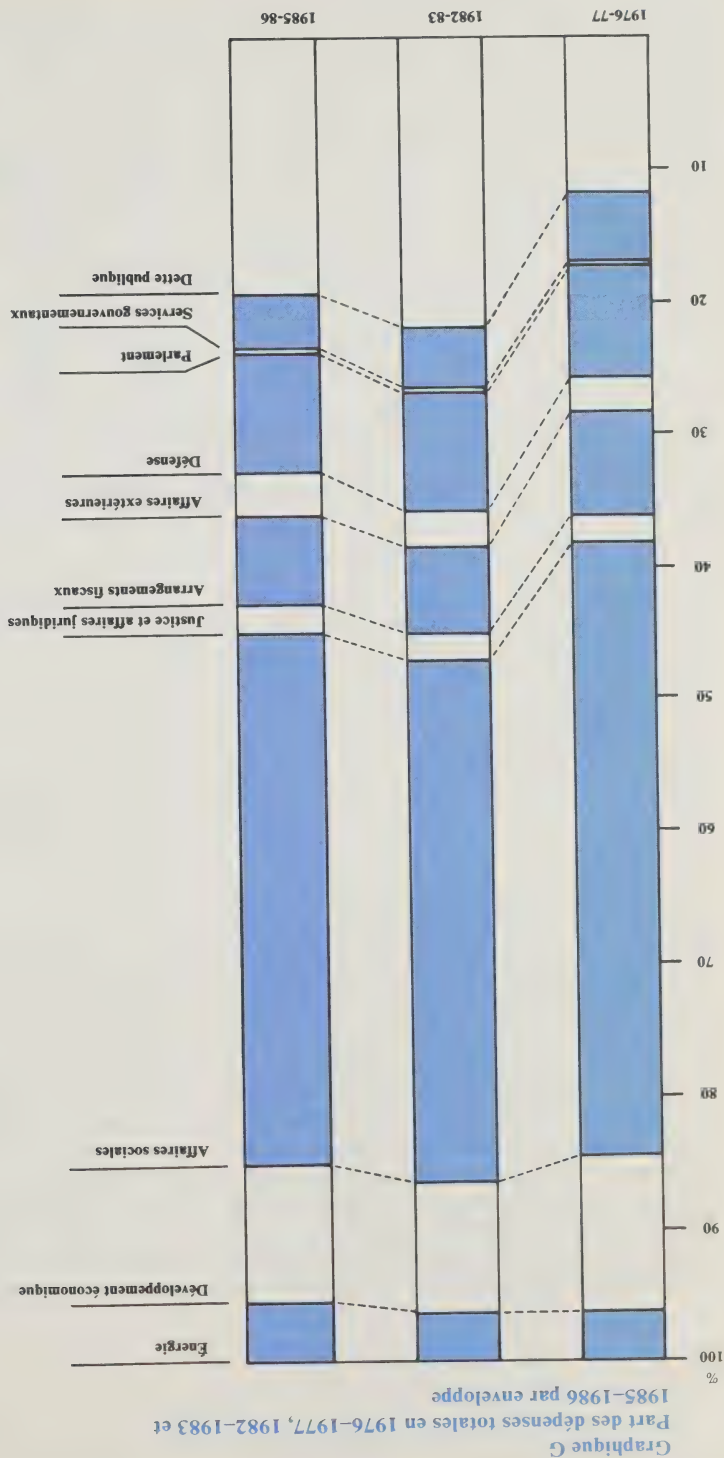














Le graphique G offre des données comparatives par enveloppe en pourcentage du total des enveloppes du plan pluriannuel des dépenses dont il est question aux chapitres 2 et 3, pour les exercices financiers 1976-1977, 1982-1983 et 1985-1986. Les renseignements contenus dans le graphique H montre la répartition annuelle des débours totaux dans les différentes enveloppes; les graphiques démontrent la variation annuelle par enveloppe en pourcentage de la croissance des débours totaux. Sauf en 1979-1980, par exemple, l'enveloppe des affaires sociales répond de 30 à 50 pour cent de la variation du total des débours. Les données se conforment aux principes comptables des Comptes publics du Canada plutôt qu'à ceux des Comptes nationaux utilisés dans la partie antérieure.

totaux en pourcentage du PNB ont été plus élevés qu'au Canada dans quatre pays en 1978 (dernières données disponibles), et dans trois pays entre 1969-1972 et 1978. Selon les liens constitutionnels et d'autres conventions, l'importance du gouvernement central varie parfois sensiblement d'un pays à un autre. Le Canada se classe au cinquième rang en ce qui concerne la part que les dépenses du gouvernement central prennent du PNB et au quatrième pour ce qui est de l'accroissement de la part des dépenses du gouvernement central dans le PNB entre 1969-1972 et 1978. Ainsi, le rapport entre les dépenses gouvernementales et le PNB au Canada, s'apparente-t-il à celui des principaux pays industriels.

**Tableau 5.3**  
**Dépenses totales et dépenses du gouvernement central, en pourcentage du Produit intérieur brut ou du Produit national brut, principaux pays industriels, années choisies, 1969-1972 à 1978**

Pays	1969-72	1975	1978	Variation depuis 1969-1972
Canada	36.4	41.3	41.7	14.6
Etats-Unis	32.4	35.9	33.3	1.2
Royaume-Uni	38.1	46.3	43.3	13.6
France	38.4	43.0	45.3	18.0
Allemagne	36.7	43.3	44.7	21.8
Italie	36.8	41.9	45.7	24.2
Japon	19.7	26.0	29.1	47.7
<i>Dépenses du gouvernement central</i>				
Canada <sup>2</sup>	14.0	16.8	16.6	18.6
Etats-Unis	18.0	19.6	18.2	1.1
Royaume-Uni	19.9	24.1	24.2	21.6
France	17.9	18.3	18.5	3.4
Allemagne	9.2	10.7	10.6	15.2
Italie	15.9	17.2	20.5	28.9
Japon	5.0	5.9	6.9	38.0

SOURCE: Ministère des Finances, *Revue économique, 1981*  
<sup>1</sup> Comprend la sécurité sociale mais ne comprend pas les sociétés publiques et les institutions financières publiques.  
 Ne comprend pas les régimes de pensions. Si l'on incluait le Régime de pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec, la part du PNB de 1978 serait portée à 17.4 pour cent et sa croissance s'élèverait à 22.5 pour cent.

Sources: Statistique Canada  
¹ Comprend les transferts aux non-résidents.

Année	Transferts	Achats	Intérêt	Subventions	Formation	Total	Transferts	Total
1970	5.0	5.3	2.2	0.8	0.5	13.8	4.0	17.8
1971	5.2	5.2	2.1	0.8	0.5	13.8	4.6	18.4
1972	6.1	5.2	2.1	0.8	0.6	14.8	4.3	19.1
1973	5.9	4.9	2.0	0.9	0.6	14.3	3.8	18.1
1974	6.2	5.0	2.0	1.5	0.7	15.4	4.2	19.6
1975	6.8	5.0	2.2	2.1	0.7	16.8	4.7	21.5
1976	6.3	5.1	2.4	1.4	0.6	15.8	4.5	20.3
1977	6.6	5.3	2.4	1.3	0.6	16.2	4.8	21.0
1978	6.8	5.2	2.8	1.3	0.5	16.6	4.7	21.3
1979	5.9	4.8	3.1	1.5	0.4	15.7	4.5	20.2
1980	6.0	4.7	3.3	2.2	0.5	16.7	4.4	21.1

Tableau 5.2  
Les dépenses fédérales et leur part du PNB par catégorie économique, 1965 et 1970-1980 (pourcentages)

Comme le montre le tableau 5.1, la part des dépenses gouvernementales totales dans le PNB a progressé rapidement entre 1965 et 1975, mais elle a connu une montée négligeable pendant les cinq années subséquentes. Les dépenses du gouvernement fédéral, à titre de composantes du PNB, ont été assez stables à partir de 1975, notamment à cause de la politique de restriction des dépenses que le gouvernement a mis de l'avant à l'automne 1975, et conformément à laquelle il s'engageait à maintenir l'accroissement de ses dépenses en parallèle avec le rythme de croissance du PNB. Sur toute la période s'étendant entre 1965 et 1980, la part des dépenses fédérales dans le PNB a augmenté du tiers environ, comparativement à celle des dépenses provinciales, qui a presque doublé.

La composition des débours du gouvernement fédéral par catégorie économique est présentée au tableau 5.2. Le tiers de la hausse de la part des débours totaux du gouvernement fédéral dans le PNB, de 1965 à 1980, est imputable à l'accroissement de la contribution fédérale aux transferts intergouvernementaux. Selon la méthode de comptabilité des Comptes nationaux, ces transferts sont soustraits des débours du gouvernement fédéral et ajoutés aux recettes des gouvernements bénéficiaires. Les dépenses du gouvernement fédéral se situent près de la moitié des dépenses gouvernementales dans les grands pays industrialisés (tableau 5.3), on constate que, dans la plupart des catégories, le Canada se situe près de la moyenne. Les niveaux de dépenses gouvernementales des dépenses fédérales, comme composantes du PNB, pendant la période de 1976 à 1980, se sont dans l'ensemble situés à un niveau inférieur à celui de 1975, la part des versements en intérêt a subi une progression continue, allant de 2,2 pour cent en 1975 à 3,3 pour cent en 1980. En revanche, la part du PNB pour toutes les autres catégories, c'est-à-dire le total des débours fédéraux, abstraction faite des transferts aux autres paliers de gouvernement et des intérêts sur la dette publique, a décliné entre 1975 et 1980, passant de 14,6 à 13,3 pour cent.

Si l'on compare la part du PNB correspondant aux dépenses gouvernementales dans les grands pays industrialisés (tableau 5.3), on constate que, dans la plupart des catégories, le Canada se situe près de la moyenne. Les niveaux de dépenses gouvernementales des dépenses fédérales, comme composantes du PNB, pendant la période de 1976 à 1980, se sont dans l'ensemble situés à un niveau inférieur à celui de 1975, la part des versements en intérêt a subi une progression continue, allant de 2,2 pour cent en 1975 à 3,3 pour cent en 1980. En revanche, la part du PNB pour toutes les autres catégories, c'est-à-dire le total des débours fédéraux, abstraction faite des transferts aux autres paliers de gouvernement et des intérêts sur la dette publique, a décliné entre 1975 et 1980, passant de 14,6 à 13,3 pour cent.

Le gros de l'élévation des frais de la dette publique s'est produit à compter de 1975, surtout à cause du ralentissement de la croissance des recettes fédérales et de la montée récente des taux d'intérêt. Ainsi, bien que les dépenses fédérales, comme composantes du PNB, pendant la période de 1976 à 1980, se sont dans l'ensemble situées à un niveau inférieur à celui de 1975, la part des versements en intérêt a subi une progression continue, allant de 2,2 pour cent en 1975 à 3,3 pour cent en 1980. En revanche, la part du PNB pour toutes les autres catégories, c'est-à-dire le total des débours fédéraux, abstraction faite des transferts aux autres paliers de gouvernement et des intérêts sur la dette publique, a décliné entre 1975 et 1980, passant de 14,6 à 13,3 pour cent.

Les dépenses fédérales dans le PNB depuis 1965. Le gros de l'élévation des frais de la dette publique s'est produit à compter de 1975, surtout à cause du ralentissement de la croissance des recettes fédérales et de la montée récente des taux d'intérêt. Ainsi, bien que les dépenses fédérales, comme composantes du PNB, pendant la période de 1976 à 1980, se sont dans l'ensemble situées à un niveau inférieur à celui de 1975, la part des versements en intérêt a subi une progression continue, allant de 2,2 pour cent en 1975 à 3,3 pour cent en 1980. En revanche, la part du PNB pour toutes les autres catégories, c'est-à-dire le total des débours fédéraux, abstraction faite des transferts aux autres paliers de gouvernement et des intérêts sur la dette publique, a décliné entre 1975 et 1980, passant de 14,6 à 13,3 pour cent.

de pensions.  
 1 Comprend les gouvernements locaux, les hôpitaux et les régimes

Source: Statistique Canada, *Comptes nationaux des revenus et des dépenses*

Année	Dépenses fédérales	Dépenses provinciales	Autres <sup>1</sup>	Total
1965	12.9	6.8	10.2	29.9
1970	13.8	10.2	12.4	36.4
1975	16.8	12.2	12.3	41.3
1980	16.7	12.5	12.5	41.7

**Tableau S.1**  
 Total des dépenses fédérales et provinciales en pourcentage du PNB, années choisies, 1965-1980

Il faut souligner que même si le système permet la planification des priorités et des dépenses du gouvernement pour les quatre prochaines années, les autorisations de dépenses demandées au Parlement ne visent qu'une année seulement, à savoir l'année financière dont fait état le *Livre bleu*. Il n'est pas possible en début d'année de prévoir tous les fonds qui seront nécessaires pendant l'année financière. Chaque année financière, certains événements imprévus entraîneront des frais additionnels. Par ailleurs, les circonstances forcent parfois le gouvernement à modifier au cours de l'année les dépenses inscrites au budget.

Bien que le Système de gestion des politiques et des dépenses soit avant tout un mécanisme de planification interne et d'affectation de ressources au sein du gouvernement, il fournit des renseignements et des procédures destinés à faciliter la préparation du Budget principal. Grâce à la partie I, le Parlement peut examiner le Budget des dépenses dans le contexte de la planification pluriannuelle.

la gestion de leurs programmes pendant l'année qui vient.

Il est évident que le Système de gestion des politiques et des dépenses a été conçu pour répondre aux besoins du gouvernement fédéral. Le budget des dépenses comprend aussi les dépenses budgétaires et non budgétaires prévues en vertu de l'autorisation accordée dans divers statuts précédemment votés par le Parlement. Certains documents de la nouvelle partie III seront déposés pour la première fois en 1982-1983; dans ces documents, les ministères présenteront au Parlement un grand nombre de données supplémentaires sur le fonctionnement et la gestion de leurs programmes pendant l'année qui vient.

### Perspectives de dépenses

La présente section offre un aperçu de la croissance des dépenses du gouvernement au Canada de 1965 à 1980. Les données afférentes aux dépenses du gouvernement figurent comme composantes du Produit national brut (PNB) et sont ainsi placées dans le contexte global de l'activité économique. Elles se fondent sur les définitions utilisées dans les Comptes nationaux, car celles-ci permettent d'établir des comparaisons entre le gouvernement fédéral et les autres paliers gouvernementaux au Canada, ainsi qu'entre le Canada et les principaux pays industrialisés. Les données diffèrent donc de celles qu'on retrouve dans d'autres parties du document, qui correspondent aux définitions des Comptes publics.

Comme on l'a mentionnée, seul le Parlement peut autoriser l'augmentation des dépenses. Le Parlement doit approuver le Budget des dépenses. Le Budget des dépenses est un document qui définit les dépenses du gouvernement pour l'année financière. Le Budget des dépenses est un document qui définit les dépenses du gouvernement pour l'année financière. Le Budget des dépenses est un document qui définit les dépenses du gouvernement pour l'année financière.

On obtient l'autorisation nécessaire pour couvrir ces rajustements grâce aux budgets supplémentaires. Tel qu'on l'explique au chapitre 2, les fonds requis pour ces rajustements sont tirés des réserves que contiennent les enveloppes.



La forme et le contenu des stratégies globales varient selon les activités des ministères, mais les stratégies globales doivent cependant inclure :

- un examen des objectifs du ministère effectué en tenant compte des priorités globales sectorielles et pertinentes du gouvernement et des changements d'objectifs nécessaires;
- un examen d'autres stratégies qui permettraient d'atteindre les objectifs, au cours duquel on présente les coûts et les avantages des stratégies et une description des changements qu'on envisage d'apporter aux politiques et aux programmes en cours à la lumière des objectifs et des stratégies des ministères. Dans ces changements, il faut inclure les nouveaux programmes, les programmes enrichis, la suppression ou la réduction des services, des avantages ou des activités des programmes existants; et
- un résumé des résultats des évaluations des programmes des ministères et des changements qui sont proposés par suite de ces résultats.

### *Le Plan d'exploitation pluriannuel*

La planification opérationnelle dans les ministères demande que l'on dresse des plans des activités et que l'on affecte les ressources nécessaires à la mise en oeuvre des stratégies, des politiques et des programmes approuvés et compris dans le processus de planification stratégique. La planification, à son stade le plus détaillé, précise les résultats espérés, les buts à atteindre et les coûts qui s'y rattachent.

Les Plans d'exploitation pluriannuels comprennent parmi les instruments clés de la surveillance et du contrôle des ressources affectées dans le cadre de la planification. Ces plans sont continuellement mis à jour pour refléter les décisions concernant les politiques et les programmes prises depuis le dernier examen périodique des plans d'exploitation. Les détails courants des plans peuvent être nécessaires en tout temps pour prendre des décisions sur l'affectation des ressources.

### *Budget des dépenses*

principal.

- comment chaque programme et chaque activité contribuent aux objectifs du ministère;
- quels sont les avantages et les résultats—quantitatifs, dans la mesure du possible, et reliés aux ressources—attendus de chaque programme et de chaque activité pour chaque année de la période visée par la planification; et
- comment on peut évaluer et comment on évaluera l'efficacité et l'efficacité des programmes et des activités lors de l'évaluation des programmes du ministère.

À ses projets, présentée de façon à faire ressortir :

Le but principal du budget des dépenses est de présenter au Parlement les dépenses prévues pour l'année financière suivante. Le Parlement commence l'examen du budget des dépenses publiques dès le dépôt du Budget des dépenses principal en février. La partie I présente des données mises à jour et détaillées sur le plan de dépenses qui figurerait au Budget antérieur, ainsi qu'une vue d'ensemble des plans par secteur de politique. Le *Livre bien* comprend les crédits proposés (dépenses et autorisations) que l'on demande au Par-



Ce chapitre est destiné à expliquer brièvement les principales opérations du Système de gestion des politiques et des dépenses (SGPD) et de planifier ses dépenses, ainsi que le processus budgétaire qu'utilise le gouvernement afin d'obtenir une autorisation de dépenser du Parlement. Il ne fournit aucun renseignement détaillé sur ces systèmes. Le SGPD est expliqué en détail dans *le Guide du système de gestion des politiques et des dépenses* disponible auprès de la Division des communications du Secrétaire du Conseil du Trésor, numéro (613) 995-6141. Une explication du processus budgétaire est donnée dans l'introduction du *Livre blanc*.

Ce chapitre renferme en outre un certain nombre de tableaux statistiques visant à fournir une vue d'ensemble de la croissance des dépenses gouvernementales entre 1965 et 1980.

## Le Système de gestion des politiques et des dépenses

Pour que le Cabinet puisse décentraliser la planification et la gestion des dépenses en confiant ces fonctions aux comités des politiques, on conçoit actuellement de nouvelles méthodes et on modifie celles utilisées antérieurement. Les principaux instruments du nouveau processus comprennent un Plan financier global, des stratégies globales pour les ministères et des Plans d'exploitation plurianuels qui servent de base à l'élaboration du Budget principal.

### *Le Plan financier*

Le système de gestion repose principalement sur le Plan financier plurianuel. En fixant les dépenses totales et en créant des enveloppes pour les secteurs de politiques, le plan financier fixe le cadre des ressources qui seront consacrées à la réalisation des politiques et des programmes sectoriels. Le cadre plurianuel permet de procéder avec méthode pour apporter les changements qui s'imposent pour satisfaire aux besoins des années à venir.

Le Plan financier, qui est mis à jour chaque année en septembre, précise le montant des dépenses et des recettes de l'année financière courante, de l'année suivante et des trois années à venir. En se guidant sur les priorités globales du gouvernement, les questions de politique financière, les coûts des politi-

### *Les stratégies globales*

ques et des programmes existants et prévus et les plans sectoriels des comités de politiques, on établit des enveloppes pour les dépenses de chaque secteur de politiques et on fixe les montants attribués aux ministères pour les premières années du cycle de planification. Le plan est mis à jour chaque année en septembre et peut être occasionnellement rajusté si des changements notables modifient la conjoncture économique.

La planification stratégique des ministères demande que l'on précise le rôle du ministère, ses objectifs à long terme et les stratégies, les politiques et les programmes qu'il compte utiliser pour réaliser ces objectifs. Son but est d'assurer que la planification effectuée dans les ministères contribue à l'expansion de la politique publique et demeure toujours conforme aux intentions du gouvernement.

La planification stratégique est un processus continu dont les résultats figurent dans plusieurs documents décrivant les aspects particuliers des programmes des ministères. Comme il est nécessaire de présenter annuellement aux ministères une perspective globale pour attirer l'attention sur le processus de planification stratégique et pour qu'ils puissent établir un rapport entre les plans des ministères, les priorités de la politique publique et les dépenses totales en jeu, on a demandé aux ministères de dresser des stratégies globales.

Chaque année, en mars, tous les ministères doivent présenter au comité de politiques compétent et au Conseil du Trésor du Canada leur stratégie globale plurianuelle, en réponse aux directives du comité relatives à la planification. L'examen de ce document par le comité amène l'approbation ou la modification des objectifs, de la politique générale et des stratégies des ministères. Il pourrait aussi amener l'approbation de certains changements envisagés dans les politiques et les programmes, des directives sur l'élaboration d'autres options que le comité examinera en temps opportun.

ments de policiers en vertu des diverses ententes provinciales et municipales, suite à la hausse du taux de criminalité et pour les besoins de l'application des lois fédérales sur les drogues et la criminalité.

L'augmentation de 391 années-personnes figurant dans le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources permettra de poursuivre, pour une deuxième année consécutive, la création de la réserve nécessaire pour administrer les nouvelles activités du programme énergétique national.

Au ministère des Transports, presque la moitié de l'augmentation ou 184 années-personnes, sur une augmentation totale de 375, servira au contrôle de la circulation aérienne et à ses systèmes connexes. Le troisième bris-glace de classe R requerra 78 nouvelles années-personnes et la recherche et le sauvetage en mer, 66.

A Revenu Canada—Impôt, 531 nouvelles années-personnes sont requises en 1982-1983 pour maintenir les niveaux de services, compte tenu du nombre accru des déclarations d'impôt à traiter. L'augmentation découlant de cet accroissement de la charge de travail se trouve compensée partiellement par une diminution de 305 années-personnes, qui étaient employées en 1981-1982 pour inscrire les données afférentes au Recensement. L'augmentation nette, par rapport au Budget principal de 1981-1982, est donc de 226 années-personnes.

Le Conseil national de recherches a été doté de 169 années-personnes de plus; 65 d'entre elles seront affectées au programme énergétique national, 46 aux activités prioritaires de recherche et de développement et 20 à des services offerts à l'industrie, dont les coûts seront recouverts.

L'augmentation nette à Douanes et Accises est nécessaire principalement pour poursuivre l'élaboration du Système automatisé de traitement des déclarations de fret et de perception qui nécessitera 165 nouvelles années-personnes dans le cadre de sa mise en vigueur.

A cause du transfert de 76 années-personnes à la Société immobilière du Canada Limitée et d'une autre diminution de 48 années-personnes en raison de l'accroissement de l'efficacité et de la productivité du programme du logement, le ministère des Travaux publics accuse une diminution de 115 années-personnes.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a accusé une diminution de 120 années-personnes qui s'explique dans une large mesure par l'abolition du contrôle sur les années-personnes à l'égard des employés étrangers engagés sur place. Le changement de statut de ces employés, qui, cependant, demeurent sous le contrôle de règlements financiers, entraîne le retrait de 186 années-personnes du Budget principal de 1982-1983. Ces réductions s'ajoutent en partie par le besoin supplémentaire de 66 années-personnes au programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre et dans des domaines tels que l'expansion du marché des exportations et la recherche et le développement dans le domaine de la conservation de l'énergie.

La diminution nette de 913 années-personnes à Statistique Canada survient par suite de l'achèvement du Recensement de la population et du logement de 1981 et du Recensement de l'agriculture qui occupaient 1 068 années-personnes pour 1981-1982 seulement. De nouvelles activités, entre autres l'enquête cyclique sur les dépenses des familles et la création d'un Centre canadien de la statistique juridique, ont toutefois fait contrepoir à cette diminution.

La réserve du ministère des Affaires extérieures a été réduite de 1 917 années-personnes. La cessation du contrôle des années-personnes relatif aux employés étrangers engagés sur place a entraîné une diminution de 2 482 années-personnes. Celle-ci a partiellement été annulée par la consolidation des opérations du service à l'étranger qui a donné lieu à un transfert au ministère des Affaires extérieures de 341 années-personnes du programme de l'immigration de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, et de 59 années-personnes de l'Agence canadienne de développement international. D'autres augmentations découlent d'une charge de travail accrue en raison du réhaussement des plafonds d'immigration—114 années-personnes—et d'autres activités—51 années-personnes.

La modification la plus importante qui figure au Budget principal touche le ministère des Postes. La transformation de ce dernier en une société de la Couronne fait en sorte que les 59 856 années-personnes figurant dans le Budget principal de 1981-1982 ne sont plus assujetties au contrôle du Conseil du Trésor et ne sont pas comprises dans les totaux pertinents du Budget principal de 1982-1983.

	Budget principal 1981-1982	Budget principal 1982-1983	Variation
Gendarmerie royale du Canada	20,547	20,981	434
Énergie, Mines et Ressources	4,269	4,660	391
Transports	20,935	21,310	375
Revenu national - Impôt	17,805	18,031	226
Conseil national de recherches	3,172	3,341	169
Revenu national - Douanes et Accise	10,147	10,278	131
Commission de l'emploi et de	23,639	23,533	-106
Immigration du Canada	9,086	8,971	-115
Travaux publics	2,825	2,705	-120
Industrie et Commerce	5,489	4,576	-913
Statistique Canada	5,438	3,521	-1,917
Affaires extérieures	59,856	...	-59,856
Postes	132,472	133,415	943
Autres	315,680	255,322	-60,358
<b>Sous-total</b>			
Ajustements aux niveaux contrôlés			
de 1981-1982	-2,654	s/o	2,654
Postes	-59,856	s/o	59,856
<b>Total</b>	<b>253,170</b>	<b>255,322</b>	<b>2,152</b>

**Tableau 4.5**  
Principales variations des années-personnes autorisées par ministère dans le Budget principal 1981-1982 par rapport au Budget principal 1982-1983

#### Les années-personnes

avaux; elles bénéficient de \$9 millions, dont \$3,5 millions sont des avances destinées à aider l'industrie canadienne de la défense à se moderniser. Les prêts consentis aux entreprises privées pour promouvoir l'établissement, la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne dans le cadre du programme d'expansion des entreprises s'élèvent à \$5 millions pour 1982-1983.

Le montant le plus élevé dans la catégorie «divers» est de \$8 millions en prêts aux autochtones pour défrayer les coûts de recherche et de négociations pour leurs revendications territoriales.

pendant tenir compte de deux modifications lorsqu'il s'agit de comparer ce total à celui du Budget principal 1981-1982. Comme il a été transformé en société de la Couronne, le ministère des Postes n'est désormais plus assujéti au contrôle du Conseil du Trésor sur ses années-personnes. En outre, environ 2,650 années-personnes, représentant des employés étrangers engagés sur place, ne sont plus, en raison de leurs conditions d'emploi, placés sous le contrôle du Conseil du Trésor. Dans le tableau 4.5, les niveaux du Budget principal de 1981-1982 ont été ajustés pour fins de comparaison; le niveau net autorisé d'années-personnes pour 1982-1983 est donc supérieur de 2,152 années-personnes ou de 0,8 pour cent au niveau ajusté de 1981-1982. Cette variation tient compte d'un certain nombre de légers ajustements à la hausse du niveau autorisé d'années-personnes de plusieurs programmes destinés à normaliser des relations employeurs-employés qui étaient auparavant considérées comme des relations contractuelles.

La Gendarmerie royale du Canada enregistre l'augmentation la plus importante—434 années-personnes—en raison de demandes accrues de détache-



Sociétés et organismes de la Couronne			
(en millions de dollars)			
Budget principal: prêts, placements et avances			
	Budget principal	Budget principal	Budget principal
	1981-1982	1982-1983	Variation
Total des sociétés et organismes de la Couronne	541	668	127
Établissements de crédit	371	442	71
Autres	170	226	56
la Couronne	16	11	-5
Gouvernements provinciaux	434	521	87
Gouvernements nationaux et banques	25	9	-16
de développement	9	9	...
Entreprises privées	1,025	1,218	193
Divers			
Total			

Tableau 4.4

Prêts, placements et avances

La variation entre les deux années.

Le tableau 4.4 donne la répartition des prêts, placements et avances compris dans le Budget principal de 1982-1983. Les prêts, placements et avances bruts ont augmenté de \$193 millions par rapport à 1981-1982.

Les prêts, placements et avances ont été répartis par catégorie de bénéficiaires dans le tableau 4.4. Les institutions de crédit représentent 36,3 pour cent du total des prêts, placements et avances en 1982-1983. Le principal poste de dépenses dans cette catégorie est la Société du crédit agricole, qui accorde des prêts aux agriculteurs et aux syndicats agricoles pour des hypothèques et des achats de machines agricoles et d'équipement fixe. Le Budget principal prévoit \$20 millions pour la Société canadienne d'hypothèques et de logement au titre des prêts relevant de la Loi nationale sur l'habitation. Une somme de \$72 millions est aussi prévue en faveur de la Société pour l'expansion des exportations. Le fonds renouvelable, dont les recettes sont de \$4,870 millions, accapare 82 pour cent du total des recettes extérieures du Budget principal des dépenses de 1982-1983. L'augmentation de \$1,285 millions au titre de ce fonds renouvelable, par rapport au Budget principal de 1981-1982, correspond à 85 pour cent de la variation entre les deux années.

## Prêts, placements et avances

Dans la deuxième catégorie de sociétés de la Couronne, le principal élément est un placement de \$135 millions dans Petro-Canada. Cette somme ne comprend pas les dépenses du compte de participation canadienne, qui est entièrement financé par des prélèvements imposés sur la consommation de pétrole et de gaz au Canada. On trouve aussi dans cette catégorie les prêts octroyés à l'Énergie atomique du Canada Ltée pour de nouveaux immeubles et équipements.

Les prêts aux gouvernements provinciaux et territoriaux s'élèvent à \$11 millions dans le Budget principal de 1982-1983, soit \$5 millions de moins qu'en 1981-1982. Ils comprennent les prêts aux provinces pour les services municipaux et les prêts aux territoires pour les raccordements régionaux de réseaux électriques et le développement de l'infrastructure communautaire et industrielle.

Les prêts aux gouvernements nationaux et aux banques de développement comprennent des crédits aux pays en voie de développement et les avances aux institutions financières internationales ou les placements dans ces institutions. Le Budget principal comprend \$521 millions au titre des autres prêts aux pays en voie de développement, soit \$87 millions de plus qu'en 1981-1982.

Les entreprises privées constituent la dernière catégorie de bénéficiaires des prêts, placements et



(en millions de dollars)				
1981-1982	1982-1983	Variation	Variation en pourcentage	
6,619	8,575	1,956	29.6	Total des recettes créditées
-2,171	-2,626	-455	21.0	Recouvrements internes
4,448	5,949	1,501	33.7	Recettes externes
63,432	72,935	9,503	15.0	Le budgetaire du Budget principal
67,880	78,884	11,004	16.2	Total brut

Budget principal: Rajustement en fonction des recettes externes portées aux crédits et aux fonds renouvelables

Tableau 4.3

déficit de fonctionnement prévu de la Société canadienne des Postes ne figure dans le Budget principal de 1982-1983; le déficit fera l'objet de Budgets supplémentaires. Les paiements revenant à Radio-Canada ont progressé en fonction de l'augmentation des coûts de fonctionnement.

La dernière catégorie de paiements comprend les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux. En raison de son importance dans les dépenses, le ministère de la Défense nationale figure à part. La hausse appréciable du budget de ce ministère en 1982-1983 s'explique par la décision du gouvernement voulant que les dépenses de défense enregistrent une croissance réelle de trois pour cent par an, jusqu'en 1983-1984, comme le recommandait l'OTAN. La somme de \$7,041 millions prévue au Budget principal de 1982-1983 tient compte de l'augmentation de \$1,134 millions, soit 19 pour cent de plus que le Budget principal de 1981-1982.

Les dépenses de fonctionnement et de capital de tous les autres ministères et organismes représentent 16 pour cent des prévisions de dépenses budgétaires de 1982-1983—soit une baisse de 1,6 point de pourcentage par rapport à 1976-1977. Sur l'ensemble de la période allant de 1976-1977 à 1982-1983, ces dépenses se sont élevées au rythme annuel moyen de 9,7 pour cent. Cela équivaut à peu près au taux d'inflation pendant cette période, c'est-à-dire que cette catégorie de dépenses est demeurée presque constante en termes réels.

Les organisations doivent demander au Parlement l'autorisation de dépenser les recettes qui proviennent des activités de certains de leurs programmes. Dans plusieurs cas, ces recettes sont en fait tirées de dépenses autorisées par le Parlement au titre

d'autres programmes gouvernementaux, tels que le programme des services de l'environnement du ministère de l'Environnement, qui se fait rembourser par d'autres ministères les services météorologiques qu'il fournit. Pour éviter que les fonds figurent sous plus d'un crédit et soient calculés en double, on demande au Parlement l'approbation des besoins nets de ce genre de programmes.

Dans d'autres cas, les recettes sont tirées de sources extérieures au gouvernement fédéral. Le Parlement est alors appelé à approuver des crédits nets comportant l'autorisation de dépenser les recettes, afin de bien rendre compte du coût réel net de ces activités pour le gouvernement et d'encourager la production de recettes. Les fonds reçus des provinces et des municipalités en échange des services de la GRC entrent dans cette classe.

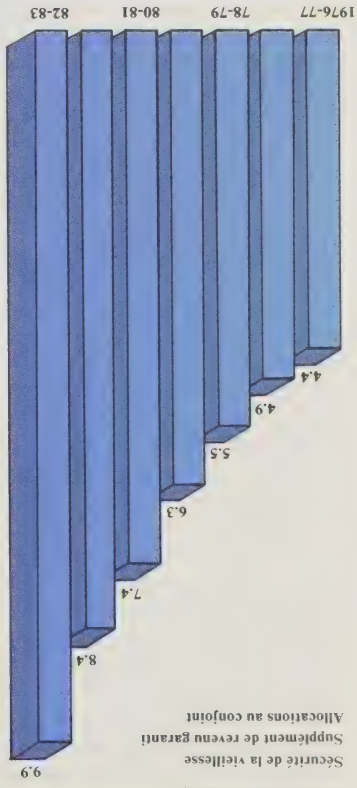
Bien que la source de l'autorisation soit continue ou statutaire, on doit aussi rendre compte au Parlement des fonds renouvelables sur la base de leurs besoins nets de trésorerie, étant donné que l'autorisation de dépenser les recettes de l'opération de ces fonds a été accordée. Comme dans les cas des postes votés annuellement déjà mentionnés, les fonds renouvelables peuvent tirer des recettes de l'intérieur ou de l'extérieur de l'administration fédérale. À titre d'exemple de ce genre de fonds renouvelable, on retrouve le Bureau des passeports, qui reçoit en principe pour chaque passeport fourni ce qu'il lui en coûte pour le fabriquer.

Le tableau 4.3 indique les niveaux des recettes provenant de l'extérieur, ces recettes étant déduites des crédits ou compris dans les fonds renouvelables, et comparé les niveaux du Budget principal, d'une part sans la déduction des recettes de ces postes et, d'autre

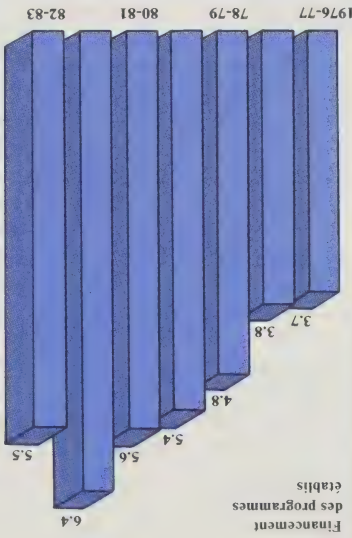
(Graphique F)  
Profil chronologique des principaux programmes

(en milliards de dollars)

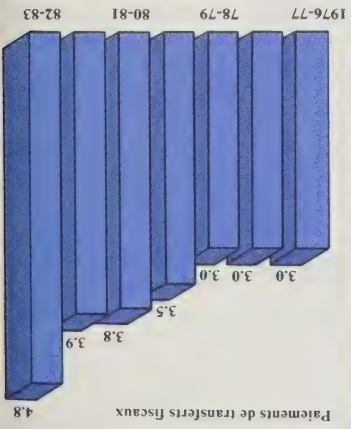
Sécurité de la vieillesse  
Supplément de revenu garanti  
Allocations au conjoint



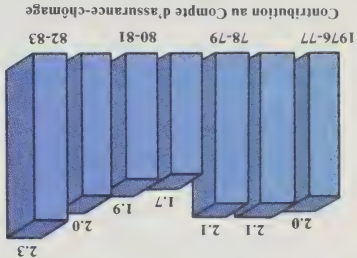
Financement  
des programmes  
établis



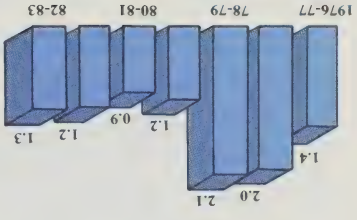
Paiements de transferts fiscaux



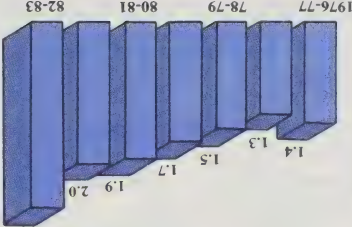
Allocations familiales



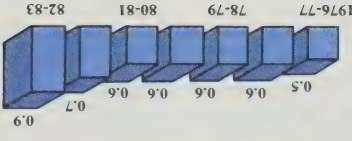
Contribution au Compte d'assurance-chômage



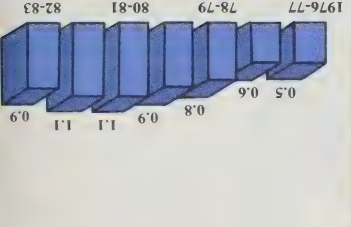
Aide au développement



Régime d'assistance publique du Canada



Société canadienne d'hypothèques et de logement



La catégorie 'subventions' des paiements de transfert comprend le programme d'indemnisation des importateurs de pétrole (PIIP) et le fonds renouvelable pour l'indemnisation pétrolière (FRIP). Dans le cadre de ces deux programmes, des subventions sont versées pour le pétrole importé et le pétrole synthétique intérieur afin de maintenir au Canada des prix inférieurs aux prix internationaux actuels. Comme les prélèvements en vertu du FRIP sont destinés à compenser les besoins nets du PIIP, le Budget principal de 1982-1983 ne prévoit par conséquent aucun montant au titre des paiements nets d'indemnisation pétrolière, soit une baisse de \$350 millions par rapport au montant compris dans le Budget principal de 1981-1982. Jusqu'à l'adoption d'une loi qui combi-nera le PIIP et le FRIP, ces deux comptes sont pré-sentés, pour les besoins de comparaisons, de la même manière que dans le Budget principal de 1981-1982. Les autres subventions ont augmenté de \$161 millions, soit de 14 pour cent.

On trouve parmi les autres paiements de trans-fert toute une gamme de programmes, le principal étant l'aide aux pays en voie de développement. Les subventions et contributions relevant de ce domaine sont consacrées à l'aide bilatérale et multilatérale, à l'aide alimentaire, à l'aide spéciale au développement et aux secours internationaux d'urgence. Le Budget principal de 1982-1983 comprend \$896 millions au titre de l'aide au développement, soit 21,1 pour cent de plus qu'en 1981-1982.

Le service de la dette publique comprend les intérêts exigibles sur la dette non échue ainsi que les frais de service et d'émission des nouveaux emprunts. Il s'agit du poste qui augmente le plus vite dans les dépenses du gouvernement, sa part du total des débours étant passée de 12,3 à 23 pour cent entre 1976-1977 et 1982-1983. Il représente en outre 46,5 pour cent de la croissance totale du budgétaire dans le Budget principal. Cette hausse est imputable à l'éle-vation des taux d'intérêt applicables à la dette non échue et à l'augmentation de la dette totale.

Les paiements aux sociétés de la Couronne com-prennent les affectations budgétaires à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), à la Société Radio-Canada, à Energie atomique du Canada Limitée (EACL), à VIA Rail Canada Inc., à CN Marine Incorporée et à la Société de développe-ment du Cap-Breton. Aucune provision à l'égard du

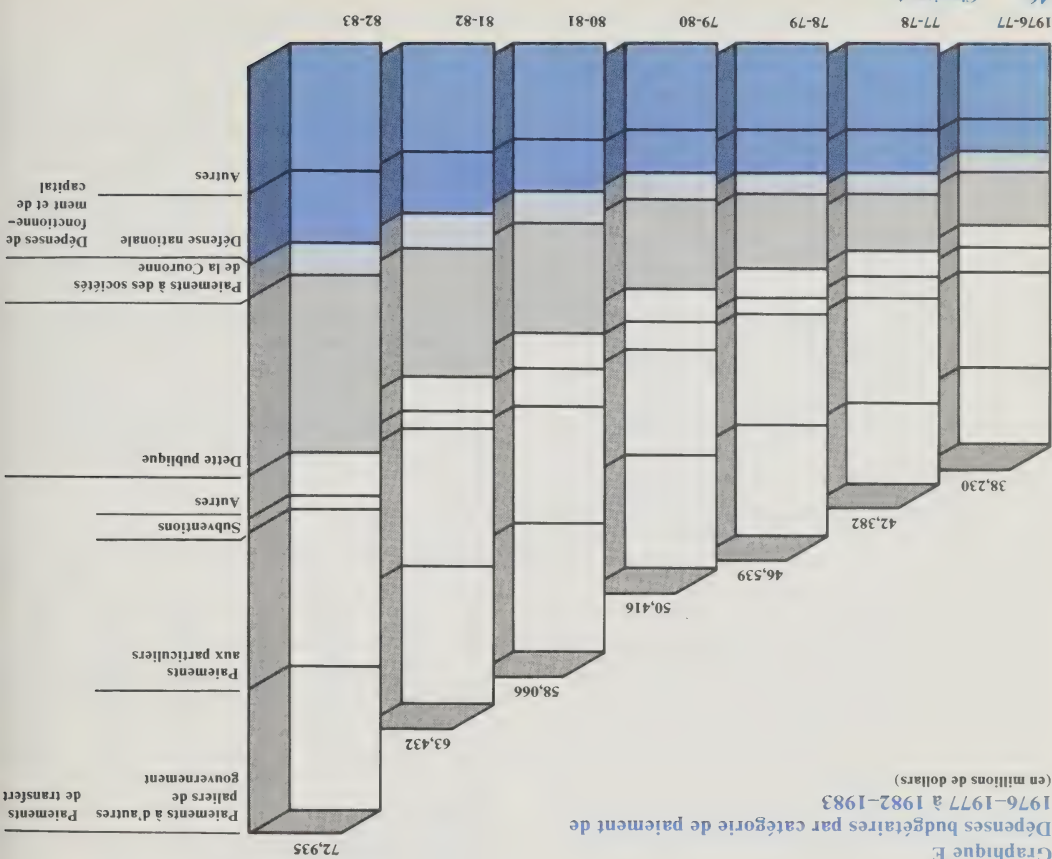
prend \$9,935 millions pour ces paiements, soit \$1,536 millions de plus qu'en 1981-1982. La sécurité de la vieillesse (SV) est versée à tout Canadien ayant plus de 65 ans. Le supplément de revenu garanti est versé aux bénéficiaires de la SV dont le revenu répond à certaines conditions. Il avait été instauré en 1966 pour venir en aide aux Canadiens trop âgés pour par-ticiper au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec et en bénéficié. On ajuste tous les paiements trimestriellement en tenant compte du taux d'inflation, tel que reflété par les changements de l'indice des prix à la consommation au trimestre précédent. L'augmentation est imputable à l'élévation des prestations mensuelles en raison de cette indexation et à l'augmentation du nombre de personnes admissibles.

Un autre programme important de transferts aux particuliers est celui des allocations familiales. Ces dernières sont versées à tous les Canadiens ayant des enfants. Les allocations sont indexées annuellement pour tenir compte de l'inflation, mesurée par l'Indice des prix à la consommation. La Loi sur les allocations familiales prévoit un paiement indexable moyen par enfant, mais elle offre une certaine souplesse qui per-met aux provinces de modifier le taux payable à leurs résidents d'après l'âge et le nombre des enfants dans la famille. La loi stipule toutefois que le paiement minimum ne peut être inférieur à 60 pour cent de la moyenne nationale. Le Budget principal de 1982-1983 prévoit \$2,262 millions au titre des allocations familiales, soit \$257 millions ou 12,8 pour cent de plus qu'en 1981-1982.

Le troisième grand programme relevant des transferts aux particuliers est la contribution gouver-nementale à l'assurance-chômage. Ce programme vise à réduire le fardeau financier des sans-emploi. L'hypothèse d'une régression du taux de chômage qui sous-tend le Budget principal atténue la hausse du taux moyen des prestations hebdomadaires. Par con-séquent, la réserve de \$1,255 millions allouée à l'assu-rance-chômage dans le Budget principal de 1982-1983 ne dépasse que de \$16 millions celle de 1981-1982.

Ces trois programmes représentent 90 pour cent des transferts aux particuliers. Ils expliquent plus de 93,2 pour cent de l'augmentation, par rapport à 1981-1982, de cette catégorie de transferts dans le Budget principal.





Graphique F  
Dépenses budgétaires par catégorie de paiement de 1976-1977 à 1982-1983  
(en millions de dollars)

Le programme de la péréquation prenant fin le 31 mars 1982 et la nouvelle entente à cet égard faisant l'objet de négociations avec les provinces, cette prévision se fonde sur les propositions et les hypothèses formulées dans le Budget de novembre 1981. Le gros de l'augmentation de \$882 millions à ce titre, par rapport au Budget principal de 1981-1982, tient des hausses sensibles des revenus des provinces.

Les paiements aux particuliers représentent 43,2 pour cent de l'ensemble des paiements de transfert et 20,5 pour cent du budgétaire dans le Budget principal de 1982-1983. Les versements aux personnes âgées—sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation aux conjoints—constituent la majeure partie de ce programme. Le Budget principal com-

prend \$4,709 millions au titre de la péréquation, provinciales et municipales admissibles au titre des paiements d'aide, des services sociaux et de certains services de santé. Chaque province administre ses propres programmes d'aide sociale, et l'admissibilité à l'aide fédérale est liée à des tests de besoins. On prévoit pour 1982-1983 des dépenses de \$2,582 millions pour le Régime d'assistance publique du Canada.

Les paiements de transfert fiscal comprennent les versements de péréquation, les subventions prévues par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, le transfert d'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et la taxation réciproque. Les paiements de péréquation, qui représentent plus de 97 pour cent des transferts fiscaux, sont des versements sans condition bénéficiant aux provinces dont la capacité de recette est inférieure à la moyenne nationale. Le Budget



Total		63,432	72,935	9,503	15.0
Total des dépenses de fonctionnement et de capital		16,127	18,746	2,619	16.2
Dépenses de fonctionnement et de capital					
Dépense nationale		5,907	7,041	1,134	19.2
Autres ministères et organismes		10,220	11,705	1,485	14.5
Paiements à des sociétés de la Couronne		3,414	2,896	- 518	- 15.2
Dette publique		12,350	16,765	4,415	35.7
Total des paiements de transfert		31,541	34,528	2,987	9.5
Paiements à d'autres paliers de gouvernement		13,412	14,074	662	4.9
Paiements aux particuliers		12,977	14,919	1,942	15.0
Subventions		1,503	1,314	- 189	- 12.6
Autres		3,649	4,221	572	15.7
(en millions de dollars)		Budget principal 1981-1982	Budget principal 1982-1983	Variation	Variation en pourcentage

Tableau 4.2  
Le budgétaire par catégorie de paiement, Budget principal

Le Budget principal de 1982-1983 comprend \$72,935 millions de dépenses budgétaires, soit 98.4 pour cent du total. Ces dépenses peuvent se répartir d'après les catégories de paiements indiquées au tableau 4.2. L'évolution des dépenses budgétaires par catégorie de paiement est illustrée au graphique E.

Les paiements de transfert correspondent aux dépenses publiques en subventions et contributions pour lesquelles le gouvernement ne reçoit pas de biens ou de services. Ils comprennent les sommes versées aux autres administrations publiques, aux particuliers et à des organisations. Le Budget principal de 1982-1983 prévoit au total \$34,528 millions pour les paiements de transfert, soit 9.5 pour cent de plus qu'en 1981-1982. Cette augmentation des paiements de transfert représente environ le tiers de l'augmentation totale des prévisions budgétaires principales par rapport à 1981-1982.

Les paiements de transfert aux autres administrations devraient s'élever à \$14,074 millions en 1982-1983. On trouve dans cette catégorie de paiements-illustrée au graphique F qui présente un portrait historique des principaux programmes gouvernementaux-les versements prévus par la Loi sur le

financement des programmes établis et le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) ainsi que la Partie VI de la Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, le gouvernement fédéral participe au financement de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie, des services de santé complémentaires et de l'enseignement postsecondaire. La contribution fédérale prend deux formes: des transferts d'impôt sur le revenu et des versements en espèces, qui augmentent tous deux en fonction du taux de croissance de l'économie. Le programme est habituellement assorti de conditions générales visant à maintenir une norme nationale en matière de soins de santé. En 1977-1978, il a remplacé les anciens programmes à frais partagés dans ces domaines et fait présentement l'objet de nouvelles négociations. Le Budget principal de 1982-1983, qui reflète les prévisions du Budget de novembre 1981, prévoit \$5,486 millions au titre des paiements en espèces pour ce programme, soit une baisse de 14.4 pour cent par rapport à 1981-1982.

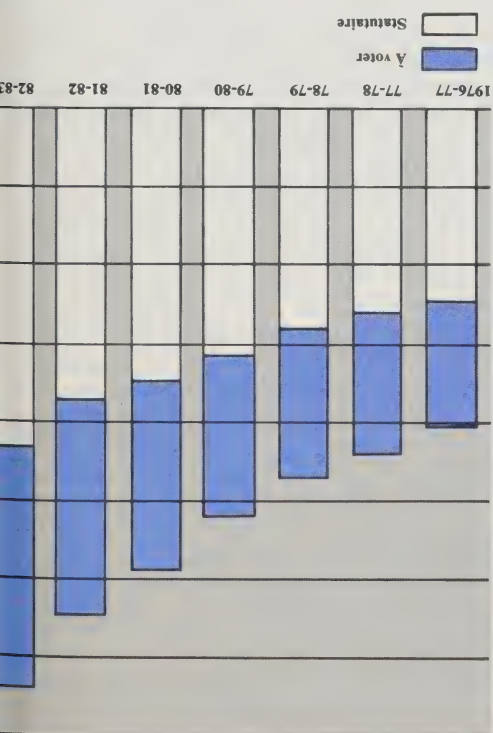
Les contributions fédérales aux provinces au titre du RAPC sont autorisées par une loi adoptée en 1966. Elles représentent 50 pour cent des dépenses

Le budgétaire du Budget principal

La deuxième forme d'autorisation parlementaire est celle qui est donnée dans des lois portant affectation de crédits pour l'année en cours seulement. Sont de ces exemples de ces propositions de dépense faisant l'objet de crédits annuels: les provisions budgétaires pour les dépenses ministérielles de fonctionnement et de capital, les subsides non statutaires telles que les subsides d'équipement pour la construction de navires commerciaux et de pêche, les crédits d'investissement à des sociétés de la Couronne telle l'Énergie atomique du Canada Ltée et les prêts aux pays en voie de développement. Dans le Budget principal de 1982-1983, \$43,482 millions, soit 58.6 pour cent, sont statutaires et ne nécessitent donc pas de nouvelle autorisation parlementaire. Dans ce Budget, le gouvernement sollicite une nouvelle autorisation parlementaire pour des crédits de \$30,671 millions, soit 41.4 pour cent du total.

Cette répartition des dépenses pour 1982-1983 doit cependant être considérée à la lumière des dispositions à l'égard du ministère des Postes et au programme d'indemnisation du secteur pétrolier dans le Budget des dépenses. Le ministère des Postes étant devenu une société de la Couronne, le gouvernement n'est tenu de financer que son déficit de fonctionnement et non pas le total de ses dépenses. Bien que l'on tienne compte d'un déficit de fonctionnement prévu pour l'année dans les débours totaux, on n'a réservé aucune somme à cet effet dans le Budget principal. En vertu du Programme d'indemnisation pétrolière basée sur le prix pondéré du pétrole, les recettes en provenance d'un impôt sur les raffinements seront utilisées pour rembourser le coût des subsides pour le pétrole importé et le pétrole intérieur non conventionnel. Jusqu'à ce que la législation entrainant cette mesure soit adoptée, ces recettes sont enregistrées aux fins du Budget principal, comme un crédit statutaire au compte du fond renouvelable d'indemnisation pétrolière, réduisant le total des estimations statutaires d'un montant net de \$2,975 millions en 1982-1983. Les paiements bruts de compensation pour les importations de pétrole sont enregistrés comme des paiements votés d'indemnités aux importateurs de pétrole. On prévoit que ces paiements en 1982-1983 s'élèveront au même niveau que les recettes. Si l'on ne comptabilisait que les paiements nets de compensation, qui sont nuls en 1982-1983, dans les dépenses statutaires, ce qui sera le cas une fois la nou-

**Graphique D**  
**Dépenses selon la source de l'autorisation du Parlement, de 1976-1977 à 1982-1983**  
 (en milliards de dollars)



velle législation adoptée, les débours statutaires comprendraient 62.7 pour cent du total du Budget des dépenses pour 1982-1983.

Le graphique D permet de comparer les taux de croissance des dépenses statutaires et des programmes ajustés de façon à considérer le ministère des Postes comme une société de la Couronne. Dans l'ensemble, le taux de croissance des programmes requérant des autorisations annuelles a progressé moins vite que celui des dépenses statutaires.

Cadre des dépenses

Le total des dépenses prévues pour 1982-1983 s'élève à \$76,300 millions, soit 11,7 pour cent de plus qu'en 1981-1982. Le cadre des dépenses pour 1982-1983 est présenté au tableau 4.1.

Tableau 4.1  
Cadre des dépenses  
(en millions de dollars)

Budget principal		1982-1983
Budgétaire	72,935	1,218
Prêts, placements et avances	74,153	
Total du Budget principal		74,153
Réserve centrale pour ajustement	530	
des coûts des programmes statutaires	3,327	
Réserves des enveloppes		
Total des prévisions budgétaires		78,010
Provision pour péremption	-1,230	
Remboursement de prêts des années antérieures	-480	
Total des dépenses		76,300

Les propositions de dépenses comprises dans le Budget principal représentent \$74,153 millions—soit \$72,935 millions pour les dépenses budgétaires et \$1,218 millions au titre des prêts bruts, placements et avances. Les dépenses budgétaires du Budget principal comprennent le service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux ainsi que les subventions et contributions aux autres administrations publiques, aux particuliers et aux organismes, et sous forme de subsides. Les prêts, placements et avances sont les dépenses qui représentent des variations de l'actif financier du gouvernement du Canada. Ils sont versés aux sociétés de la Couronne, à l'industrie, à d'autres gouvernements et aux institutions financières internationales. Le cadre de dépenses comprend une réserve centrale de \$30 millions pour parer aux inexactitudes possibles des hypothèses d'évolution des paramètres économiques ou autres adoptées pour les grands programmes statutaires. De plus, \$3,327 millions sont prévus dans les enveloppes à titre de réserve pour les budgets supplémentaires, pour des ajustements aux

Cadre des dépenses

Pour calculer le total des débours prévus, le Budget des dépenses total doit être ajusté en fonction des remboursements de prêts des années antérieures non compensés par de nouveaux prêts pendant l'exercice. Pour 1982-1983, ces remboursements de prêts sont actuellement évalués à \$480 millions. De plus, comme le gouvernement ne peut légalement dépenser plus que le Parlement ne l'autorise à le faire et qu'en réalité il dépense toujours moins, on a prévu une péremption de crédits. Compte tenu de ces redressements, le total prévu des débours s'élève à \$76,300 millions, tel que prévu dans le Budget de novembre 1981.

Le Budget principal par genre d'autorisation

Le gouvernement ne peut faire aucune dépense sans l'autorisation du Parlement. Le Budget principal présente les propositions de dépenses—qu'il s'agisse des dépenses budgétaires ou des prêts, placements et avances—selon les deux formes d'autorisation parlementaire. Les dépenses statutaires sont les dépenses autorisées en vertu de lois approuvées par le Parlement actuel ou par un Parlement précédent, et qui ne nécessitent pas de nouvelle autorisation parlementaire. Elles ne figurent au Budget que pour informer le Parlement du plan global de dépenses du gouvernement. La dette publique, les contributions aux programmes provinciaux de santé et d'éducation, la sécurité de la vieillesse et les allocations familiales sont quelques exemples de dépenses budgétaires statutaires. Les prêts, placements et avances statutaires comprennent les prêts à la Société canadienne d'hypothèques et de logement et à la Société du crédit agricole et les placements dans la Société pour l'expansion des exportations. La seule façon de contrôler la croissance des dépenses statutaires consiste à modifier la législation pertinente.





Tableau 3.23  
Budget principal: dette publique

(en millions de dollars)		Budget principal	Budget principal	Variation
		1981-1982	1982-1983	
Finances: dette publique		12,350	16,765	4,415

Le gouvernement peut également contrôler le service de la dette publique en créant un équilibre entre les divers types d'obligations et les éléments de passif afin de réduire au minimum le coût du portefeuille. L'un des programmes permanents du gouvernement vise à assurer cet équilibre, bien que cela puisse être difficile à court terme lorsque d'autres considérations, telles que les objectifs de la politique monétaire et des taux de change, imposent une combinaison plus onéreuse des éléments de passif. En outre, il faut reconnaître que le gouvernement détient des valeurs disponibles et immobilières considérables, dont plusieurs rapportent. Les revenus découlant de ces valeurs sont inclus dans le total des recettes fédérales.

*Faits saillants des dépenses pour 1982-1983*

Le Budget principal de 1982-1983 au titre du service de la dette publique, qui se chiffre à \$16,765 millions, dépasse de \$4,415 millions celui de 1981-1982. Cela s'explique par l'accroissement de la dette et des taux d'intérêt.

On n'avait pas prévu dans le Budget principal de 1981-1982 la forte augmentation des taux d'intérêt. Les prévisions révisées concernant le service de la dette publique pour 1981-1982 se chiffrent maintenant à \$14,695 millions. Les prévisions à ce chapitre pour 1982-1983 sont de 14,1 pour cent supérieures aux prévisions révisées de l'an dernier. On prévoit que le service de la dette publique augmentera moins rapidement au cours des années subséquentes du plan financier puisque, selon la stratégie, il y aura une diminution graduelle des exigences financières et une diminution des taux d'intérêt suite à une atténuation, à moyen terme, de l'inflation.

Enveloppe de la dette publique

Tableau 3.21

Plan de dépenses: dette publique

Total de l'enveloppe					(en millions de dollars)		
10,687	14,695	16,765	18,015	19,360	20,275		
1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986		

Objet des dépenses

Objectif de la politique et initiatives

Le but principal des dépenses relevant de l'enveloppe de la dette publique est de verser aux détenteurs de certains titres fédéraux le taux de rendement promis lors de l'émission. Ces éléments de passif portant intérêt comprennent toute la dette non échue du gouvernement fédéral, ainsi qu'un certain nombre de fonds et de comptes spéciaux. La dette non échue correspond au solde des obligations négociables du gouvernement du Canada, des bons du Trésor, des obligations d'épargne du Canada, des placements du Régime de pensions du Canada en titres fédéraux et des emprunts à l'étranger. Les fonds et comptes spéciaux correspondent aux soldes des comptes de rente, d'assurance et de pension, des comptes de dépôt et de fiduciairie et des allocations de droits de tirage spéciaux.

Outre le paiement des intérêts promis aux détenteurs de titres fédéraux, les dépenses de cette enveloppe ont pour but de verser les primes, escomptes, commissions et frais de service nécessaires à l'administration du programme de la dette.

Tableau 3.22

Ventilation du service de la dette publique

(en millions de dollars)					1982-1983		
					1983-1984	1984-1985	1985-1986
Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations	Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne	12,614	13,263	13,946	14,213	577	
	Intérêt sur la dette non échue payable en devises étrangères	516	547	564			
	<b>Sous-total</b>	<b>13,130</b>	<b>13,810</b>	<b>14,510</b>	<b>14,790</b>		
Escomptes, primes et commissions sur les obligations	Intérêt sur d'autres exiguïtés	3,445	4,020	4,625	5,305		
	Frais de services et frais d'émission de nouveaux emprunts	158	156	192	150		
		32	29	33	30		
<b>Total du service de la dette publique</b>					<b>16,765</b>	<b>18,015</b>	<b>19,360</b>
							<b>20,275</b>

**Tableau 3.20**  
**Budget principal: services gouvernementaux**

(en millions de dollars)			
Budget principal	Budget principal	Budget principal	Variation
1981-1982	1982-1983	1982-1983	1982-1983
Approvisionnements et Services: ministère, à l'exclusion des	158.0	190.9	32.9
Statistique Canada	222.6	179.1	-43.5
Commission de la Fonction publique	92.0	108.8	13.8
Conseil du Trésor: Secrétariat, à l'exclusion des emplois des étudiants,	439.5	558.5	119.0
Contrôleur général	17.2	19.2	2.0
Conseil privé: ministère	28.3	31.2	2.9
Commissaire aux langues officielles	5.4	7.3	1.9
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	7.2	8.3	1.1
Conseil économique du Canada	7.4	7.8	0.4
Directeur général des élections	2.6	2.9	0.3
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	1.7	1.9	0.2
Finances: ministère	69.2	87.3	18.1
Assurances	7.8	12.0	4.2
Commission du tarif	2.0	2.2	0.2
Vérificateur général	31.9	35.3	3.4
Gouverneur général	3.6	4.2	0.6
Postes	.....	.....	.....
Revenu national—Douanes et Accise	309.4	348.4	39.0
Revenu national—Impôt	472.1	537.0	64.9
Secrétariat d'Etat: Commission de la Fonction publique	92.0	105.8	13.8
Travaux publics: ministère, à l'exclusion des subventions tenant lieu	861.2	731.7	-129.5
de taxes foncières	100.2	83.1	-17.1
Commission de la Capitale nationale	.....	27.4	27.4
Société immobilière du Canada Limitée	2,839.3	2,981.5	142.2
<b>Total</b>			

La diminution de \$130 millions au ministère des Travaux publics tient principalement à deux facteurs: des besoins moindres de \$24 millions et de 76 années-personnes suite au transfert de responsabilités à un nouveau programme de la Société immobilière du Canada Limitée; et une hausse des recettes prévues de \$146 millions. Cette augmentation considérable des recettes et des recouvrements tient en partie de l'accroissement des services offerts à d'autres ministères gouvernementaux, et du fait que la nouvelle société des Postes doit désormais acquitter tous les services que lui fournit Travaux publics (\$132 mil-

### Objectifs de la politique et initiatives

L'ampleur de l'enveloppe des services gouvernementaux est déterminée principalement par les normes de qualité et les niveaux des services au public de l'administration fédérale. Des facteurs tels que la rapidité du traitement des rapports d'impôt et les remboursements déterminent le niveau des ressources du programme de l'impôt. Le plan de dépense jusqu'en 1985-1986 prévoit le maintien du niveau actuel de service dans ce domaine.

Le ministère des Travaux publics a élaboré, à la demande expresse du Cabinet, une stratégie provisoire d'immobilisations dans le but de répondre aux besoins de logements gouvernementaux pendant les prochaines années. Elle servira de point de départ à l'établissement d'une stratégie à long terme qui permettra d'établir les priorités en matière de projets d'immobilisations et de planifier leur réalisation plusieurs années à l'avance.

Le Revenu national continue d'améliorer l'efficacité et la rentabilité des opérations en recourant plus largement à l'informatique à cause du nombre croissant de contribuables. De plus, la mise en application du Système informatisé de traitement de déclarations de fret et de perception de Douanes et Accises permettra de disposer d'un mécanisme national de contrôle du traitement et de la perception des recettes pour toutes les marchandises entrant au pays.

### Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

Le Budget principal de 1982-1983 prévoit une somme totale de \$2,982 pour l'enveloppe des services gouvernementaux au titre des dépenses budgétaires et des prêts, placements et avances. Cette somme représente une augmentation de seulement \$143 millions, soit cinq pour cent, par rapport au Budget principal de l'année précédente.

La principale augmentation de l'enveloppe se chiffre à \$119 millions et est destinée au Conseil du Trésor notamment pour couvrir les éventualités du gouvernement, qui nécessitent un supplément de \$95 millions, et les contributions, à titre d'employeur, aux régimes d'assurances, qui absorbent \$16 millions de plus que l'an dernier. Le crédit des éventualités du gouvernement sert à financer temporairement d'autres crédits, en attendant que certains postes soient incorporés dans les Budgets supplémentaires, et à compléter d'autres crédits pour pourvoir aux conventions collectives qui dépassent les sommes prévues dans les budgets ministériels. Bien que le crédit des éventualités figure au titre du Conseil du Trésor dans le Budget principal, les dépenses en rapport avec le niveau proposé de \$315 millions pour 1982-1983 iront à divers programmes au sein du gouvernement. Depuis plusieurs années, les seuls frais qui ont été portés à ce crédit et qui n'ont pas été recouvrés dans des budgets supplémentaires visaient des besoins de rémunération.

L'augmentation de \$65 millions qui va au Revenu national-impôt est principalement imputable aux facteurs inflationnistes mais elle comprend \$8 millions et 226 années-personnes pour répondre à l'accroissement du volume de travail au niveau des déclarations d'impôt à traiter, des redressements de cotisations, de l'instruction des appels et des activités destinées à faire respecter le système d'auto-cotisation. D'autres ressources sont nécessaires aussi pour la mise en vigueur de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers dans le cadre du programme énergétique national.

L'augmentation totale de \$39 millions à Douanes et Accises s'explique encore une fois surtout à cause de l'inflation; elle comprend néanmoins \$4 millions et 165 années-personnes nécessaires pour la mise en oeuvre du Système de traitement de déclarations de fret et de perception (STDFP).

À Statistique Canada, la diminution est imputable principalement à l'achèvement du Recensement de la population et de l'habitation de 1981 et du Recensement de l'agriculture qui prévoit \$70 millions du Budget principal de 1981-1982.



L'enveloppe des services gouvernementaux regroupe plusieurs ministères et organismes fédéraux engagés dans des activités diverses. Certains ministères, comme les Travaux publics, les Approvisionnements et Services et divers organismes centraux, consacrent pratiquement toutes leurs activités au soutien des autres ministères et organismes. D'autres, comme la Société canadienne des Postes, Statistique Canada et la Commission de la Capitale nationale, fournissent surtout des services au public, tandis que le Revenu national s'occupe de percevoir les recettes au nom du gouvernement. L'enveloppe comprend aussi quelques organismes plus petits comme le Conseil économique du Canada, un organisme consultatif qui effectue des recherches économiques, et la Commission du tarif qui entend les appels découlant de décisions prises par les douanes et l'accise.

L'enveloppe des services gouvernementaux s'élève à \$3,454 millions, soit 4,5 pour cent du total des dépenses de 1982-1983. De cette somme, \$2,982 millions sont prévus dans le Budget principal. La transformation du ministère des Postes en une société nationale a modifié considérablement les niveaux de ressources de cette enveloppe. Bien que le Budget principal de 1982-1983 ne renferme aucune affectation de dépenses à l'égard de la Société canadienne des Postes, une réserve de \$400 millions est néanmoins allouée dans le total de l'enveloppe en prévision du déficit de fonctionnement des Postes, dont faisait état le Budget du 12 novembre dernier. On demandera l'autorisation parlementaire afférente au paiement de ce déficit dans les Budgets supplémentaires de 1982-1983.

Tableau 3.19  
Plan de dépenses: services gouvernementaux

(en millions de dollars)	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986
Total de l'enveloppe	2,732	3,350	3,454	3,707	3,875	4,237
Réserves	s/o	-511	-472			
Total du budget principal	s/o	2,839	2,982			

Le ministère des Travaux publics, l'un des plus importants dans cette enveloppe, assume plusieurs fonctions. Il offre des services professionnels et techniques et administre des programmes de construction; fournit aux ministères et organismes du gouvernement les locaux dont ils ont besoin; fournit et maintient des installations maritimes, des routes, des ponts et des services d'utilité publique; gère et exploite les biens immobiliers fédéraux; et accorde aux municipalités et à d'autres administrations des subventions tenant lieu de taxes à l'égard de propriétés fédérales. Des programmes sous l'égide de la Société immobilière du Canada Limitée ont été entrepris sur les terrains avoisinant Mirabel, au Vieux port de Québec et au Vieux port de Montréal. La Commission de la Capitale nationale conserve le mandat de la mise en valeur, la préservation et l'amélioration de la Région de la Capitale nationale grâce à un programme d'aménagement des terrains, de transports, de services d'utilité publique et de loisirs et culture.

Le Revenu national administre et applique plusieurs lois, telles que la Loi sur les douanes et la Loi de l'impôt sur le revenu. Il exerce aussi des fonctions pour le compte d'autres ministères fédéraux, par exemple en percevant les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage, et pour le compte des provinces, en percevant les impôts provinciaux et en administrant divers régimes de crédit d'impôt.

Un autre ministère important, en ce qui concerne les crédits totaux, est le Conseil du Trésor. Le budget de ce ministère comprend la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance du Conseil du Trésor qui sert principalement à financer les besoins financiers en sus des sommes préliminaires comprises dans les prévisions ministérielles pour la négociation des conventions collectives.

Enveloppe du Parlement

Tableau 3.17

Plan de dépenses: Parlement

Total de l'enveloppe	130	140	174	198	222	246
(en millions de dollars)	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986

Objet des dépenses

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

L'enveloppe du Parlement englobe les ressources nécessaires au Sénat, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement pour la prestation des services administratifs et techniques aux membres du Parlement et la rémunération du personnel et des membres.

Objectifs de la politique et initiatives

des lois.

Ces dépenses ont pour but de faire en sorte que les membres du Parlement reçoivent les services et l'aide nécessaires à la bonne marche des travaux de la Chambre des communes, du Sénat et de la Bibliothèque-

que du Parlement.

Tableau 3.18

Budget principal: Parlement

(en millions de dollars)	Budget principal 1981-1982	Budget principal 1982 1983	Variation
Sénat	19.6	24.0	4.4
Chambre des communes	112.6	140.6	28.0
Bibliothèque du Parlement	7.7	8.9	1.2
Total	139.9	173.5	33.6

Tableau 3.15

Plan de dépenses: défense

(en millions de dollars)					
1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986
5,058	5,915	7,041	8,044	8,879	9,809
Total de l'enveloppe					
Réserves	s/o	-8	.....		
Total du Budget principal	s/o	5,907	7,041		

Durant cette période, le nombre des militaires dans les Forces armées canadiennes augmentera en moyenne d'environ 400 par année. En 1977, le gouvernement a adopté un niveau de référence de 82,740 militaires, la réalisation de ce niveau devant se faire au cours d'un certain nombre d'années.

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

Le Budget principal de 1982-1983 prévoit \$7,041 millions pour l'enveloppe de la Défense, soit \$1,135 millions de plus que dans le Budget principal de 1981-1982.

L'augmentation des pensions militaires et civiles représente \$36 millions et \$13 millions respectivement de la hausse totale des dépenses. De plus, \$6 millions additionnels en subventions et contributions financières ront la hausse du coût de la participation canadienne aux programmes de l'OTAN.

L'augmentation de \$350 millions au chapitre des coûts du personnel militaire comprend les coûts reliés à l'addition de 473 années-personnes militaires.

L'augmentation de \$107 millions reliée aux coûts du personnel civil porte sur un nouveau programme d'apprentissage (qui compte pour 80 années-personnes civiles en 1982-1983), et l'accroissement de ces effectifs se poursuivra au cours des deux prochaines années de planification, jusqu'à 160 années-personnes.

Au total, \$9 millions sont prévus à l'égard de la conservation d'énergie, y compris les projets de remplacement du pétrole, de conversion au gaz propane des véhicules et de démonstration de l'utilisation du charbon.

Budget principal: défense

Tableau 3.16

(en millions de dollars)			
Budget principal	Budget principal	Budget principal	Variation
1981-1982	1982-1983	1982-1983	
5,906.6	7,041.3	1,134.7	
Défense nationale			

## Enveloppe de la défense

### Objet des dépenses

Cette enveloppe comprend les dépenses pour le programme des services de défense du ministère de la Défense nationale et de Construction de Défense (1951) Limitée.

Ce programme a pour objectif d'assurer la sécurité du Canada et de contribuer au maintien de la paix dans le monde. Pour appuyer cet objectif, le programme assure la participation du Canada, avec d'autres pays alliés, à des mesures collectives dans le cadre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et pour la défense du continent nord-américain. De plus, les Forces canadiennes ont traditionnellement joué un rôle important dans les activités du maintien de la paix en collaboration avec d'autres membres de la communauté internationale.

Au Canada, les Forces armées apportent leur appui aux administrations civiles. Les Forces armées canadiennes apportent également une grande contribution aux services de préparation en cas d'urgence et assument la responsabilité première en matière de services gouvernementaux de recherche et de sauvetage.

### Objectifs de la politique et initiatives

Les niveaux de l'enveloppe indiqués pour les exercices 1982-1983 à 1985-1986 reflètent l'engagement du gouvernement d'augmenter les dépenses pour la défense de trois pour cent jusqu'en 1983-1984, en termes réels. Ce pourcentage représente l'engagement pris en 1978 par tous les pays membres de l'OTAN de maintenir la croissance réelle de la défense à environ trois pour cent par année sur une période de planification de cinq ans.

La majeure partie de cette augmentation des dépenses de la défense vise à moderniser le matériel militaire. Au cours de la période financière s'étendant jusqu'en 1983-1984 la majeure partie des fonds seront consacrés à l'achat de nouveaux avions de combat et à d'autres initiatives importantes de réarmement des bases et d'achat de camions.

Les dépenses budgétaires de l'Agence canadienne de développement de l'OCDE.

Les dépenses budgétaires de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), au Budget principal de 1982-1983, dépassent de \$157 millions celles de l'exercice précédent. Elles relèvent des augmentations nettes des besoins en prêts, placements et avances de l'ACDI dans le Budget principal de \$32 millions. Elle découle d'une augmentation de \$24 millions des prêts bilatéraux et de \$8 millions en paiements aux institutions financières internationales.

La hausse de \$58 millions du non-budgétaire pour le budget principal des Finances (mais qui est incluse dans l'enveloppe des affaires extérieures) est entièrement attribuable à l'augmentation des placements par le Canada dans l'Association internationale de développement, organisme de prêt à conditions avantageuses de la Banque mondiale. Le Centre de recherche pour le développement international voit son budget augmenter de \$12 millions dans le Budget principal, dont \$2 millions sont affectés à la recherche en matière d'énergie.



**Tableau 3.13**  
Budget principal: affaires extérieures

(en millions de dollars)			
Budget principal	Budget principal	Budget principal	Variation
1981-1982	1982-1983		
Affaires extérieures: ministère	450,5	525,4	74,9
Agence canadienne de développement international	1,107,2	1,296,0	188,8
Centre de recherches pour le développement international	47,2	59,2	12,0
Commission mixte internationale	2,8	3,0	0,2
Finances: aide au développement	106,1	164,1	58,0
<b>Sous-total</b>	<b>1,713,8</b>	<b>2,047,7</b>	<b>333,9</b>
Remboursement de prêts des années antérieures	-25,0	-26,4	-1,4
<b>Total</b>	<b>1,688,8</b>	<b>2,021,3</b>	<b>332,5</b>

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

Canada qu'à l'étranger, bien que dans ce dernier cas le coût soit en partie réduit à cause des gains du dollar canadien.

Le niveau total de l'aide officielle au développement, selon les rapports au Comité d'aide au développement, s'établit à \$1,724 millions, soit

\$259 millions de plus qu'en 1981-1982. Le tableau

3.14 donne la répartition de l'aide pour chaque année.

Le montant total des besoins en espèces prévu au

Budget des dépenses est de \$1,532 millions. Il diffère

du total de l'AOD figurant au tableau 3.14 parce que

les paiements aux institutions financières internationales (IFI) sont en grande partie effectués en billets à

ordre. Ces billets sont encaissés par les institutions

récipiendaires au cours des années subséquentes, selon

leurs besoins en espèces; ce sont ces besoins en espèces

pour 1982-1983 que nous retrouvons dans le Budget

principal. La valeur des billets figure cependant dans

le calcul de l'AOD pour l'année au cours de laquelle

**Tableau 3.14**  
Aide officielle au développement

(en millions de dollars)			
1981-1982	1982-1983		Total
Subventions et contributions pour l'aide bilatérale, les programmes	740	896	
spéciaux, les organisations non gouvernementales et les			
organisations multilatérales			
Subvention au C.R.D.I.	47	59	
Prêts bilatéraux	275	299	
Placements et avances aux institutions financières	323	332	
internationales (valeur des espèces et des effets à émettre)			
Réserve pour nouvelles initiatives (y compris Petro-Canada	80	138	
International)			
	1,465	1,724	

Les programmes relevant de l'enveloppe des affaires extérieures visent à promouvoir les intérêts canadiens à l'étranger et à gérer un important programme d'aide aux pays en voie de développement.

Réflétant ces intérêts globaux, le Canada entre-tient des relations diplomatiques avec 162 pays et postes à l'étranger situés dans 79 pays. La taille et les responsabilités de ces postes varient selon leur situation géographique. Dans les pays industrialisés, par exemple, on pourra mettre l'accent sur la promotion commerciale alors que dans les pays en voie de développement, on s'occupera surtout d'administrer l'aide au développement.

On a traditionnellement considéré le Canada comme un pays qui se préoccupait grandement du développement international. Bien qu'en regard des performances internationales, le Canada fasse bonne figure, on a constaté au cours des dernières années une érosion de l'aide du Canada en pourcentage du Produit national brut. Le gouvernement a annoncé son intention d'augmenter le niveau de l'Aide officielle au développement (AOD) pour atteindre un objectif de 0,5 pour cent vers le milieu des années 80 et de 0,7 pour cent du PNB d'ici la fin de la décennie. Le but principal de l'aide au développement est d'aider les pays en voie de développement à réaliser leur potentiel économique et social. Cependant, les programmes d'aide rapportent des avantages importants à l'économie canadienne parce que l'achat de biens et de services au Canada pour soutenir des projets de développement outre-mer stimule l'industrie canadienne.

Les autres éléments de l'enveloppe des affaires extérieures comprennent le Centre de recherche pour le développement international, qui étudie les problèmes de développement.

Total du Budget principal	s/o	1,689	2,021
Total de l'enveloppe	1,421	1,728	2,137
Réserves	s/o	- 39	- 116
(en millions de dollars)			
1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984
1984-1985	1984-1985	1985-1986	

Tableau 3.12  
Plan de dépenses: affaires extérieures

Outre les modifications au budget pour l'aide, aucune autre croissance importante n'est prévue au cours de la période actuelle de planification à l'égard de cette enveloppe. L'enveloppe et le Budget principal pour 1982-1983 reflètent certains ajustements d'ordre technique suite à l'unification, sous l'égide du ministère des Affaires extérieures, des services à l'étranger de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (Immigration) et de l'Agence canadienne de développement international. Elle ne reflète cependant pas le transfert des responsabilités du ministère de l'Industrie et du Commerce.

La croissance prévue de l'enveloppe est largement attribuable à l'engagement du gouvernement d'augmenter l'Aide officielle au développement. Les niveaux de l'AOD prévus, qui sont de \$1,724 millions pour 1982-1983, \$1,946 millions pour 1983-1984, \$2,270 millions pour 1984-1985, et \$2,631 millions pour 1985-1986, représentent une progression graduelle qui devrait atteindre environ 0,5 pour cent du PNB en 1985-1986. Ces totaux comprennent toute dépense engagée par Petro-Canada International dans le Tiers-monde.

Objectifs de la politique et initiatives

mes des régions en voie de développement dans le monde, et la Commission mixte internationale, qui se préoccupe d'une variété de questions portant sur l'environnement le long de la frontière canado-améri-

caine.

passerait de 95 à 50 pour cent suite à l'adoption du projet de loi C-24. Mais la partie du Bill C-24 à cet égard ayant été supprimée en février 1981, le Budget des dépenses de 1982-1983 est fondé sur le taux de 95 pour cent. Cette modification correspond donc environ aux trois quarts de l'augmentation de \$88 millions. La variation à la hausse de \$33 millions des subventions tenant lieu de taxes foncières entre les années 1981-1982 et 1982-1983 résulte de l'acquisition et de la construction de nouveaux immeubles assujettis à des subventions; de la hausse supplémentaire de 25 pour cent des subventions à l'égard de certains immeubles fédéraux assujettis à l'augmentation progressive des subventions conformément à la Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités; et des hausses prévues des taux de taxes municipales. Un autre changement notable figure dans l'enveloppe des arrangements fiscaux: la diminution des remboursements de prêts d'années antérieures, qui passent de \$57 millions à \$21 millions. L'enveloppe totale des arrangements fiscaux du Budget principal de 1981-1982 prévoyait le remboursement de \$48 millions en prêts au Conseil des prêts au développement des municipalités et \$9 millions en prêts à l'emploi aux provinces. Les montants correspondants compris dans le Budget principal de 1982-1983 sont respectivement de \$12 et \$9 millions.

Les versements en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique dans le Budget principal de 1982-1983 ont augmenté de \$88 millions par rapport à l'année précédente. Cette augmentation ne reflète pas le taux de croissance de base des paiements faits en vertu de ce programme. Les prévisions du Budget principal de 1981-1982 à ce titre se fondaient sur l'hypothèse que le transfert aux provinces de l'impôt sur le revenu fédéral des entreprises privées d'utilité publique, payé sur les recettes découlant de la production et de la distribution d'énergie électrique, de gaz et de vapeur,

présentera au Parlement. former une nouvelle loi que le ministre des Finances pour parler avec les provinces, seront regroupées pour novembre dernier. Ces propositions, qui font l'objet de les propositions formulées dans le Budget du 12 get principal des dépenses de 1982-1983 repose sur le montant affecté à la péréquation dans le Budget principal des dépenses de 1982-1983 repose sur

tion. large part, contribué à ce relèvement de la péréquation. L'énergie avec les provinces productrices a, pour une vices grâce aux hausses d'impôt et aux ententes sur millions. La progression sensible des revenus des provinces \$925 millions de cet accroissement total de \$994 Les dépenses du programme de péréquation représentent \$25 pour cent, soit une augmentation de 25 pour cent, précédente, comparativement à \$4,010 millions l'année des dépenses des arrangements fiscaux s'élève à \$5,004 Dans le Budget principal de 1982-1983, le total des

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

(en millions de dollars)			
Budget principal	Budget principal	Budget principal	Variation
1981-1982	1982-1983	1982-1983	1982-1983
Finances: péréquation fiscale, stabilisation fiscale, revenu garanti, jeunes, subventions en vertu de l'AANB, taxation rétroproque, transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, aide en cas de sinistre	3,898.7	4,824.4	925.7
Travaux publics: subventions tenant lieu de taxes foncières	167.8	200.5	32.7
Sous-total	4,066.5	5,024.9	958.4
Remboursement de prêts des années antérieures	-57.0	-21.0	36.0
Total	4,009.5	5,003.9	994.4

Tableau 3.11  
Budget principal: arrangements fiscaux

Enveloppe des arrangements fiscaux

Objet des dépenses

Les dépenses relevant de l'enveloppe des arrangements fiscaux ont pour but général d'offrir aux provinces une aide financière sans condition, c'est-à-dire des transferts de fonds sans condition ou stipulation sur l'utilisation des sommes. L'enveloppe compte dix programmes, dont quatre sont conçus en fonction des besoins et six sont reliés au régime fiscal.

Les quatre programmes liés aux besoins sont la péréquation, les subventions statutaires prévues par l'AANB, l'aide en cas de sinistre et la stabilisation fiscale. Plus de 90 pour cent des dépenses de cette enveloppe sont consacrées à la péréquation fiscale, qui vise à permettre à toutes les provinces d'assurer à leurs résidents un niveau raisonnable de services publics sans devoir leur imposer des impôts et taxes supérieurs à la moyenne.

Les six programmes de nature fiscale sont: la garantie de recettes provenant de l'impôt sur le revenu qui protège les provinces contre des pertes de revenu découlant de modifications à l'impôt sur le revenu des particuliers apportées par le gouvernement fédéral; les subventions aux municipalités et aux provinces en remplacement d'impôts fonciers; les paiements de taxation rétroque aux provinces à l'égard des taxes à la consommation; les paiements aux provinces d'une part de l'impôt fédéral sur le revenu perçu sur les entreprises privées d'utilité publique; la récupération auprès du Québec des trois points d'impôt sur le revenu des particuliers transférés à

En général, le gouvernement se propose, au cours de la période de planification, de maintenir les programmes existants, à l'exception de la part de l'impôt sur la distribution du revenu non réparti des sociétés. On s'attend à ce que les derniers paiements en vertu de ce programme soient versés en 1982-1983 suite à l'abolition de la taxe fédérale spéciale à compter du 31 décembre 1978, mais ces paiements étant minimes, le Budget principal n'en tient pas compte.

Le programme de péréquation expire le 31 mars 1982. Il sera reconduit. Le ministre des Finances a rendu publiques le 12 novembre 1981 des propositions visant à améliorer le programme qui ont fait l'objet de pourparlers avec les provinces.

Les dépenses de taxation rétroque découlent d'ententes conclues avec les six provinces participantes: l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve. Les accords ont été renouvelés dans le courant de l'année 1981. Ils sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1981 et le demeureront jusqu'au 31 mars 1987. On espère que les provinces non participantes reviseront leur position.

Tableau 3.10  
Plan de dépenses: arrangements fiscaux

(en millions de dollars)					
Total de l'enveloppe	3,908	4,477	5,004	5,604	6,222
	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
					1985-1986
					6,901



Le gouvernement fédéral finance et administre directement les services correctionnels offerts aux contrevenants condamnés à deux ans ou moins de prison. Les dépenses des services correctionnels augmenteront en 1982-1983 à cause de la hausse des coûts de la garde des détenus, de la gestion des cas des détenus et des services techniques. On prévoit que les dépenses totales des services correctionnels, pour l'année financière en cours, augmenteront de \$62,5 millions, soit 13 pour cent. En outre, le gouvernement dépensera un supplément de \$2,4 millions pour un programme en vertu duquel les prisonniers des pénitenciers fédéraux recevront une rémunération accrue en échange de certains travaux.

Le reste de l'enveloppe sera réservé à la mise en oeuvre des autres objectifs et initiatives du gouvernement. Ces dépenses s'élèveront à \$237 millions, soit une augmentation de \$30,5 millions et concerneront principalement des initiatives visant à renforcer les droits de la personne. Elles comprendront plus précisément l'examen du Code criminel, la prestation de services juridiques et l'aide aux victimes d'actes criminels.

Parallèlement, le gouvernement continuera son examen du Code criminel afin de le mettre à jour et de modifier certaines de ses dispositions. Ces changements auront vraisemblablement des effets positifs à long terme sur la justice sociale au Canada.

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

Le gouvernement s'étant engagé à promouvoir la justice et à offrir des services juridiques de bonne qualité, il prévoit que les coûts directs des services de police nécessaires pour faire appliquer les lois fédérales augmenteront de \$42,7 millions, soit de 14,4 pour cent par rapport à 1981-1982. Cette augmentation est attribuable à la hausse générale des prix, des traitements et des salaires. Par contre, la récente négociation des accords fédéraux-provinciaux portant sur les services de police provinciaux et municipaux feront économiser \$26,6 millions dans ce domaine en 1982-1983, par rapport à 1981-1982. Les dépenses nettes des services de police qui seront à la charge du gouvernement fédéral en 1982-1983, y compris toutes les autres activités, telles que le Centre d'information de la police canadienne, augmenteront seulement de sept pour cent, soit de \$52,7 millions, et représenteront une somme totale de \$752 millions.

(en millions de dollars)			
Budget principal: justice et affaires juridiques			
1981-1982			
Justice: ministère	105,5	122,1	16,6
Commissaire à la magistrature fédérale	69,6	77,8	8,2
Commission canadienne des droits de la personne	5,8	6,4	0,6
Commission de réforme du droit du Canada	3,3	4,7	1,4
Commission de révision de l'impôt	1,9	2,2	0,3
Cour suprême du Canada	4,5	4,8	0,3
Solliciteur général: ministère	15,9	19,0	3,1
Commission nationale des libérations conditionnelles	10,6	11,7	1,1
Gendarmerie royale du Canada	699,6	752,3	52,7
Service correctionnel	477,6	540,1	62,5
Total	1,394,3	1,541,1	146,8
1982-1983			
Budget principal			Variation

Tableau 3.9

Budget principal: justice et affaires juridiques

Enveloppe de la justice et des affaires juridiques

Objet des dépenses

Les programmes de la justice et des affaires juridiques du gouvernement fédéral sont administrés par le ministère de la Justice et celui du Solliciteur général ainsi que par plusieurs organismes, y compris la Cour suprême du Canada, la Cour fédérale du Canada, la Commission canadienne des droits de la personne, le Commissaire à la magistrature fédérale, la Commission de réforme du droit du Canada, la Commission de révision de l'impôt, le Service correctionnel du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles et la Gendarmerie royale du Canada.

L'enveloppe de la justice et des affaires juridiques a été créée afin de mieux coordonner les politiques et les dépenses liées aux programmes fédéraux administrés par les organismes mentionnés ci-dessus, et pour fixer la politique et les dépenses à long terme dans ces domaines. En 1982-1983, le gouvernement fédéral consacra \$1,5 milliard, soit deux pour cent de ses dépenses totales, aux programmes concernant la justice et les affaires juridiques.

L'enveloppe comprend trois catégories de dépenses. La première représente les dépenses afférentes aux services de police nécessaires pour protéger les particuliers. Ces dépenses sont de \$752 millions et constituent presque la moitié du montant total de l'enveloppe. Le gouvernement fédéral fournit ces services par l'intermédiaire de la GRC, dans le cadre de l'administration et de l'application de la législation fédérale. En outre, la GRC fait respecter les lois provinciales dans toutes les provinces, à l'exception de l'Ontario et du Québec. Ces services sont financés conformément à des ententes contractuelles avec les provinces et presque 200 municipalités.

La deuxième catégorie de dépenses concerne la prestation de services correctionnels. Administrés par le Service correctionnel du Canada, les programmes

Tableau 3.8  
Plan de dépenses: justice et affaires juridiques

Total du Budget principal									
(en millions de dollars)									
Total de l'enveloppe									
Réserves									
s/o									
1,213									
1,399									
— 5									
1,541									
1,750									
1,931									
2,134									

Objectifs de la politique et initiatives

Le gouvernement compte réaliser plusieurs objectifs importants dans ce secteur de politique. Son premier objectif est de maintenir la qualité des services actuels, bien qu'il doive faire face à une augmentation sans cesse croissante des prix et de la demande.

Dans le discours du trône d'avril 1980, le gouvernement s'est engagé à améliorer la protection des droits de la personne. Tout au long de 1982-1983, le gouvernement continuera d'appuyer les principes formulés dans la charte des droits de la personne. Le travail déjà entrepris à la suite des rapports des commissions MacDonald, Keable et Martin et les initiatives du gouvernement dans ce domaine devraient renforcer sensiblement la protection des droits des Canadiens.

La troisième catégorie de dépenses, qui représentent à \$552 millions.

L'année financière 1982-1983, ces dépenses s'élèvent à \$552 millions.

La troisième catégorie de dépenses, qui représente environ 15 pour cent ou \$237 millions, porte sur les programmes qui visent la protection des droits et des libertés de la personne. Ces dépenses comprennent les contributions du gouvernement fédéral en application des accords fédéraux-provinciaux sur le partage des frais, dans le but d'aider les provinces et territoires à offrir une aide juridique aux victimes des crimes et à poursuivre les programmes d'indemnisation de ces victimes. Ces dépenses incluent aussi le financement des programmes qui régissent les procédures d'appel, celui des programmes de la Commission canadienne des droits de la personne, de la Commission d'appel de l'impôt, de la Commission nationale des libérations conditionnelles et des cours fédérales.

Compte tenu de l'intérêt du gouvernement dans les domaines de la culture et de l'environnement, les dépenses à ce chapitre connaîtront une augmentation. La Société Radio-Canada recevra \$88 millions de plus, ou 13,5 pour cent, en 1982-1983 pour maintenir le niveau de ses services. Pendant cette même période, le gouvernement fournira \$9,5 millions pour la construction d'un musée national de l'aviation et de l'espace qui abritera la collection aéronautique nationale et d'autres pièces. Sur les \$117 millions d'augmentation affectés au ministère de l'Environnement pour ses programmes dans ce domaine, lesquels font partie de l'enveloppe des affaires sociales, \$35 millions sont destinés à mettre en oeuvre l'accord canado-américain sur la qualité des eaux des Grands lacs, \$7 millions vont à Parcs Canada pour l'entretien des parcs nationaux et des sites historiques et \$2,5 millions visent à combler l'accroissement des coûts d'exploitation des stations du réseau météorologique du Canada.

Outre les dépenses engagées dans le cadre de plusieurs programmes actuels qui répondent aux recommandations contenues dans le rapport intitulé *Obstacles*, le gouvernement consacrera \$2,9 millions notamment pour la création d'un organisme canadien de sous-titrage qui aidera tous les réseaux de radiodiffusion à offrir aux personnes sourdes des programmes sous-titrés de source canadienne. Le gouvernement a aussi entamé des pourparlers avec les provinces au sujet des prestations d'invalidité accordées en vertu du Régime de pensions du Canada.

L'objectif principal de 1982-1983 du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien prévoit une augmentation de \$175 millions. Les services destinés aux Indiens et financés par le Programme des affaires indiennes et inuit bénéficieront de \$136 millions supplémentaires en 1982-1983, soit une augmentation de 14,7 pour cent. Cette somme comprend \$27 millions pour le logement, \$30 millions pour l'enseignement, \$26 millions pour les services sociaux, et \$61 millions pour l'infrastructure et les services communautaires. Cela n'inclut toutefois pas les dépenses effectuées dans le cadre d'autres programmes fédéraux dont bénéficient directement et indirectement les autochtones. Par exemple, dans le cadre du Programme des affaires indiennes, quelque \$370 millions ont été accordés aux administrateurs du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services aux habitants du Nord, qui sont en grande partie des autochtones. En outre, dans le Budget de novembre 1981, le gouvernement a annoncé qu'une partie des crédits provenant du Fonds de développement de l'Ouest serait réaffectée à l'enveloppe des affaires sociales en 1982-1983 pour financer des programmes visant le développement économique des collectivités autochtones.

Les projets entrepris par le gouvernement dans le secteur du logement ont amené des changements considérables dans ses dépenses pour 1982-1983, le plus important étant sa décision, annoncée dans le Budget de novembre, de mettre des fonds à la disposition des propriétaires ou des locataires de logements afin de les aider à renouveler leurs prêts hypothécaires ou à trouver un logement acceptable.



étant donné que ces accords stipulent que les dépenses fédérales doivent augmenter à mesure qu'augmente le coefficient d'inflation, à savoir l'indice des prix à la consommation ou le Produit national brut. Ces programmes incluent le Programme de sécurité de la vieillesse et son complément, le Supplément de revenu garanti; le Régime d'allocations familiales; le Régime d'assurance-chômage; le Financement des programmes établis et le Régime d'assistance publique du nombre accru de bénéficiaires.

Le gros de l'augmentation par rapport au Budget principal de 1981-1982 provient des programmes statutaires, dont plusieurs sont indexés au taux d'inflation. La plupart des programmes statutaires sont administrés par le ministère de la Santé et du Bien-être social, dont les dépenses augmentent de \$1,834 millions. Ainsi, les programmes reliés à la sécurité de la vieillesse absorberont \$1,536 millions ou 18,3 pour cent de plus en 1982-1983. Les paiements concernant les allocations familiales devraient augmenter de \$257 millions, soit de 12,8 pour cent, pour atteindre \$2,262 millions, la différence découlant de la hausse des prestations qui a lieu chaque année en janvier pour suivre le rythme de l'élevation de l'Indice des prix à la consommation. Les paiements effectués par le gouvernement fédéral dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada s'accroîtront aussi de \$588 millions, soit de 28,5 pour cent par suite d'une hausse de la moyenne des prestations et du nombre accru de bénéficiaires.

Tel que reflété dans le Budget de novembre 1981, le gouvernement prévoit que les transferts aux gouvernements provinciaux dans le cadre des accords sur le financement des programmes établis, qui comprennent l'assurance-maladie, les soins médicaux et de santé complémentaires, l'enseignement postsecondaire et l'indemnité pour l'interruption de la 'garantie de revenu' de 1972, diminueront cette année. Cette baisse s'explique à cause de l'abolition de l'indemnisation tenant lieu de garantie de revenu. Le gouvernement demeure toutefois fidèle à son engagement de maintenir en 1982-1983 les niveaux de dépenses qui prévalaient dans les secteurs de la santé et de l'enseignement postsecondaire. À cette fin, il transférera aux provinces \$3,985 millions aux programmes de la santé, comme le montre le budget principal du ministère de la Santé et du Bien-être social, et \$1,500 millions, qui figurent au budget du Secrétaire d'État, pour donner suite à ses engagements en ce qui concerne l'enseignement postsecondaire.

Les dépenses engagées par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada viennent au deuxième rang dans l'enveloppe. Au total, les dépenses de la Commission en 1982-1983 devraient dépasser de \$149 millions celles du Budget principal de 1981-1982. Une partie de cette augmentation tient aux contributions au programme d'assurance-chômage qui devraient s'accroître en raison des hausses générales des prix. À mesure que les prix s'élèvent, les traitements et salaires généraux augmentent, de sorte que le niveau maximal hebdomadaire de revenu assumable, calculé d'après une moyenne mobile des traitements et salaires sur huit ans, augmente aussi, ce qui a un effet d'enchaînement direct sur les dépenses hebdomadaires et totales du Régime d'assurance-chômage ainsi que sur les contributions fédérales à cet égard.

Selon le discours du trône, l'une des priorités principales du gouvernement est d'augmenter le nombre de travailleurs. Son engagement envers cette cause se traduit par les efforts accrus qu'il déploie pour mieux préparer la main-d'œuvre d'aujourd'hui au marché du travail de demain. À cette fin, la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, qui administre les programmes de ressources humaines du gouvernement fédéral, dépensera \$29 millions de plus en 1982-1983 qu'en 1981-1982 pour les indemnités de formation des Canadiens afin de les



Tableau 3.7

Budget principal: affaires sociales

(en millions de dollars)			
	Budget principal 1981-1982	Budget principal 1982-1983	Variation
Affaires des anciens combattants: ministère	1,137.5	1,291.5	154.0
Affaires indiennes et Nord canadien: ministère	1,414.2	1,589.0	174.8
Commission d'énergie du Nord canadien	16.6	23.0	6.4
Communications: arts et culture	29.9	237.8	207.9
Archives publiques	29.1	32.7	3.6
Bibliothèque nationale	21.6	25.8	4.2
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	19.3	22.3	3.0
Conseil de recherches en sciences humaines	45.6	56.7	11.1
Conseil des Arts du Canada	49.9	59.9	10.0
Corporation du centre national des Arts	11.9	15.8	3.9
Musées nationaux du Canada	56.1	61.8	5.7
Office national du film	46.4	53.0	6.6
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	4.2	4.5	0.3
Société Radio-Canada	649.4	737.4	88.0
Conseil du Trésor: emplois des étudiants, placement des jeunes et autres initiatives à l'emploi	120.2	100.0	-20.2
Développement social: département d'Etat	3.8	4.3	0.5
Emploi et Immigration: ministère	4.8	6.7	1.9
Commission d'appel de l'immigration	2.9	3.2	0.3
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	2,265.8	2,415.1	149.3
Environnement: programmes de l'environnement	540.8	657.4	116.6
Santé nationale et Bien-être social: ministère	17,497.8	19,331.8	1,834.0
Conseil des recherches médicales	88.6	112.9	24.3
Secrétariat d'Etat: ministère	2,314.3	2,022.0	-292.3
Conseil consultatif de la situation de la femme	1.6	1.7	0.1
Santé et sport amateur	43.8	50.3	6.5
Situation de la femme: Bureau de la coordonnatrice	1.1	1.3	0.2
Travail: Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2.2	4.5	2.3
Travaux publics: Société canadienne d'hypothèques et de logement, sauf le PITR	1,130.4	961.8	-168.6
<b>Sous-total</b>	<b>27,549.8</b>	<b>29,884.2</b>	<b>2,334.4</b>
Remboursement de prêts des années antérieures	-229.8	-183.3	46.5
<b>Total</b>	<b>27,320.0</b>	<b>29,700.9</b>	<b>2,380.9</b>

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

Le Budget principal de 1982-1983 prévoit \$29,701 millions pour l'enveloppe des affaires sociales, soit \$2,381 millions ou 8.7 pour cent de plus que le Budget principal de 1981-1982. Cette augmentation est le résultat de plusieurs facteurs, y compris les pressions inflationnistes. Celles-ci agissent directement sur les programmes régis par des lois ou par des accords fédéraux-provinciaux sur le partage des frais,

Au début de 1981, le Comité spécial de la Chambre des communes concernant les handicapés et les invalides a publié son rapport intitulé *Obstacles*. Le gouvernement a étudié soigneusement ce document et a déjà pris un certain nombre de mesures en réponse à plusieurs des recommandations qu'il contenait. Les travaux sur cette question se poursuivront pendant l'année 1982.

### *Le développement économique et le particulier*

Le deuxième thème est axé sur le développement économique et le particulier. La distinction entre les questions sociales et les questions économiques n'est pas toujours très nette. L'enveloppe du développement social se préoccupe surtout de certaines questions économiques; l'année prochaine, elle mettra l'accent sur la contribution des particuliers à la croissance économique.

L'utilisation efficace des ressources humaines est une question qui présente un intérêt primordial. Le gouvernement a commandité et reçu, l'année dernière, des rapports concernant plusieurs aspects des ressources humaines. La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a publié des rapports sur le développement du marché du travail pendant les années 80 et sur le programme de l'assurance-chômage. Un comité spécial de la Chambre des communes, le groupe de travail sur les possibilités d'emploi pendant les années 80, a présenté des rapports sur la pertinence des programmes d'emploi actuels relativement aux besoins des prochaines années. Ces rapports aideront le gouvernement à établir les objectifs de sa politique relative aux ressources humaines.

Le logement et les problèmes posés par le financement et le refinancement des prêts hypothécaires recevront aussi une attention spéciale pendant l'année qui vient. Comme il a été mentionné dans le discours du trône, le gouvernement aidera les personnes qui ne peuvent plus supporter le fardeau financier que représente le renouvellement de leurs prêts hypothécaires. Dans son Budget de novembre dernier, le ministre des Finances a réservé \$350 millions (\$150 millions en 1982-1983 et \$200 millions en 1983-1984) à cette fin, et pour remédier à la pénurie de logements locaux. Ces mesures comprennent le paiement différencié garanti des intérêts sur les prêts hypothécaires dépassant 30 pour cent du revenu brut et l'octroi de prêts sans intérêts, jusqu'à concurrence de \$7,500 par logement, pour promouvoir la construction de 15,000 logements locaux.

### *tonnes du Canada.*

Dans le discours du trône, le gouvernement a annoncé que l'amélioration des chances d'emploi des autochtones sera l'une de ses priorités. Cet objectif a été réitéré dans le Budget de novembre dernier, lorsqu'il a été déclaré qu'une somme totale de \$345 millions serait transférée du Fonds de développement de l'Ouest à l'enveloppe des affaires sociales au cours des quatre prochaines années pour promouvoir le développement économique des autoch-

tonnes du Canada.

Finale-ment, le gouvernement fédéral se propose de renégocier avec les provinces les ententes sur le financement des programmes établis qui comprennent les soins de santé et l'enseignement postsecondaire. Cet objectif est lié au thème de la qualité de la vie et à celui du développement économique et du particulier. Le gouvernement attache une telle importance à ces négociations qu'il a formé, au début de 1981, un groupe spécial de la Chambre des communes, le groupe d'étude Breaux, pour examiner les accords fiscaux fédéraux-provinciaux. À la suite du rapport de ce groupe d'étude, le gouvernement a annoncé dans son Budget de novembre dernier qu'il allait proposer plusieurs modifications à ces accords. Bien qu'il doive s'imposer des restrictions, le gouvernement poursuivra cet objectif sans que ses engagements dans le domaine de l'assurance-maladie, des soins hospitaliers et de l'enseignement postsecondaire n'en souffrent.

*Aide aux personnes défavorisées* Ce thème englobe les programmes destinés aux groupes qui ont de la difficulté à maintenir un niveau de vie acceptable ou à participer au bien-être dont jouissent le reste des Canadiens. Selon le gouvernement, ces groupes comprennent: les personnes âgées, les autochtones, les femmes, les invalides, et les familles à faible revenu.

• Les Canadiens reconnaissent la nécessité de vivre de leurs moyens nationaux et ils comprennent que, dans ce contexte, l'État ne peut satisfaire à toutes les demandes ni à tous les groupes. Aussi, l'emploi des ressources limitées qui sont à leur disposition, les ministres offriront d'abord leur assistance à ceux qui en ont le plus besoin.

Dans les Budgets d'octobre 1980 et de novembre 1981, le gouvernement a réaffirmé ces principes qui sont à la base des objectifs sociaux qu'il désire promouvoir et des dépenses qu'il est prêt à engager pour réaliser sa politique sociale.

Le gouvernement se propose de mettre l'accent sur trois thèmes principaux dans la poursuite de ces objectifs: la qualité de la vie; le développement économique et le particulier; et l'aide aux personnes défavorisées.

*La qualité de la vie* Ce thème englobe le développement culturel, les soins de santé et l'environnement. Tous ces domaines concernent en fait les questions sociales les plus importantes—la santé et la vitalité des individus et de la société canadienne—et déterminent en grande partie la façon dont les Canadiens perçoivent réellement leur propre avenir.

Cette année, le gouvernement continuera de promouvoir le développement culturel des Canadiens. Pour l'aider dans cette tâche, il a demandé à la Commission Appelbaum-Hébert d'effectuer un examen de la culture canadienne, à la suite duquel il présentera au Parlement un Livre blanc décrivant sa politique culturelle pour les années 80 et les années suivantes.

En ce qui concerne les soins de santé, deux groupes ont examiné récemment la pertinence du système actuel: une commission indépendante, présidée par le juge Emmett Hall, et un Comité parlementaire sur le fédéralisme fiscal au Canada. En se fondant sur leurs rapports, le gouvernement commencera bientôt des négociations avec les provinces au sujet du renouvellement des accords conjoints concernant les soins de santé.

Le Programme de sécurité de la vieillesse et son complément, le Programme du supplément de revenu garanti, tiennent une place de premier plan dans la vie de nombreuses personnes âgées au Canada. Le gouvernement consacrera près de \$10 milliards à ces programmes en 1982-1983. Signalons aussi que les anciens combattants et les personnes à leur charge reçoivent des pensions et des allocations d'anciens combattants indexées, à titre d'indemnisation par suite de décès ou d'invalidité liés au service militaire, pour lesquelles le gouvernement dépensera \$614 millions.

Le programme des allocations familiales, qui fait corps avec l'appui à l'égard des enfants, représente une dépense qui s'élèvera au total à \$2,3 milliards en 1982-1983. En outre, les indemnités de formation permettent aux adultes qui ont des responsabilités familiales d'acquiescer des compétences de travail tout en apportant une aide financière à leur famille.

Bien qu'il soit financé principalement par les employeurs et les employés, le Régime d'assurance-chômage puise partiellement dans les fonds publics. Ces fonds, qui se chiffrent à \$1,3 milliard pour 1982-1983, couvrent le coût des prestations accordées aux régions, le coût net des prestations versées aux pêcheurs autonomes et celui des prestations majorées aux personnes qui suivent des cours de formation approuvés ou participent à des projets approuvés de création d'emplois ou de partage d'emplois.

### *Objectifs de la politique et initiatives*

Dans le discours du trône d'avril 1980, le gouvernement a annoncé que deux principaux généraux sous-tendraient ses politiques sociales.

• Les Canadiens consentiront à des sacrifices pour relever les défis économiques des années 80, mais ils n'accepteront pas l'injustice. Ils se montreront à la hauteur des décisions difficiles à prendre, au besoin; ils le feront à l'avenir, mais uniquement si le fardeau est partagé équitablement.



Le développement du Nord est un autre objectif important de l'enveloppe du développement social. Le gouvernement fédéral assume, par le biais de plusieurs programmes ministériels, la protection de l'environnement et la gestion des ressources; il négocie des accords financiers avec les gouvernements territoriaux, encourage et finance des entreprises autochtones, assure la formation professionnelle et aide les gouvernements territoriaux en fournissant aux résidents du Nord des services d'enseignement, d'hygiène, d'administration locale et d'autres services publics. À lui seul, le Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord affecte environ \$83 millions aux services dans le Nord.

*Transferts aux provinces et aux territoires*

Le deuxième groupe de dépenses est celui des transferts aux provinces et aux territoires. Ces dépenses comprennent principalement les programmes destinés à:

- subventionner l'enseignement postsecondaire et les services de santé conformément à la Loi sur le financement des programmes établis;
- aider les handicapés et les personnes dans le besoin, grâce au Régime d'assistance publique du Canada;
- former la main-d'œuvre en vertu des accords qui découlent de la Loi sur la formation professionnelle des adultes; et
- effectuer les versements de transfert aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

Ensemble, les transferts aux autres niveaux de gouvernement constituent le tiers de l'enveloppe.

Le gouvernement consacre \$4 milliards ou 13,4 pour cent de l'enveloppe des affaires sociales pour appuyer la prestation de services de santé, y compris les soins hospitaliers et les services médicaux, et \$1,5 milliard pour l'aide à l'enseignement postsecondaire. Ces dépenses sont faites par le biais de contributions aux provinces en vertu des Ententes sur le financement des programmes établis. Leur but est d'assurer aux Canadiens un niveau élevé de services et des chances équitables d'accès à l'enseignement supérieur et aux services de santé.

Le Régime d'assistance publique du Canada aide les provinces en défrayant 50 pour cent du coût des programmes, d'aide financière et de services sociaux aux particuliers. Il finance aussi 50 pour cent des services d'aide à l'enfance comme les services de placement familial, de soins prolongés dans des institutions spécialisées et une large gamme d'autres services sociaux et d'aide aux familles. Ce programme, de même que les cours de formation professionnelle et d'intégration sociale offerts en vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, a permis à de nombreux invalides de participer à la vie économique et sociale du Canada et est venu en aide à des millions de Canadiens dans le besoin. En 1982-1983, le gouvernement fédéral transférera \$2,7 milliards aux provinces pour assurer la continuation de ces programmes.

Le gouvernement fédéral affectera \$706 millions à l'achat de cours de formation et à l'aide aux étudiants pour la formation ou le recyclage dont ils ont besoin, afin que le gouvernement s'acquitte de ses obligations financières dans le cadre de la Loi sur la formation professionnelle des adultes. Les administrations des territoires recevront du gouvernement fédéral des versements de transfert s'élevant à \$370 millions destinés à les aider à répondre à leurs besoins de dépenses de fonctionnement et de capital.

Outre ces importants transferts, le gouvernement fait d'autres versements aux provinces, aux territoires et aux municipalités aux fins de programmes de moindre envergure, tels que le logement et les prêts aux étudiants.

*Transferts aux particuliers*

La troisième catégorie des dépenses comprend les transferts aux personnes âgées, aux familles, aux chômeurs et aux anciens combattants. Ces programmes de transfert constituent le plus imposant groupe de dépenses de l'enveloppe. Pendant l'année financière 1982-1983, le gouvernement dépensera presque 50 pour cent de son budget des affaires sociales pour aider les gens aux prises avec des difficultés économiques, les invalides de guerre, les retraités et les familles. Ensemble, ces programmes forment l'essentiel du Régime de sécurité sociales du Canada et, compte tenu de l'importance qu'ils revêtent, on les a indexés sur le coût de la vie.



Tableau 3.6  
Plan de dépenses: affaires sociales

(en millions de dollars)					
1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986
Total de l'enveloppe	24,633	27,690	30,291	33,736	37,711
Réserves	s/o	- 370	- 590		41,766
Total du Budget principal	s/o	27,320	29,701		

Outre les \$700 millions et plus qu'il verse à la formation par le biais des transferts aux provinces, le gouvernement dépense approximativement \$264 millions dans le but d'aider les Canadiens à trouver de l'emploi. Cette aide comprend la formation et des projets de création d'emplois à l'intention des personnes qui ont des difficultés d'emploi en raison d'un manque d'expérience, de handicaps, de leur origine ethnique ou d'un manque de travail. Le programme d'immigration de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada se classe aussi dans l'enveloppe des affaires sociales; ses prévisions de dépenses se chiffrent à \$84 millions. Outre l'aide humanitaire qu'il offre aux réfugiés, ce programme aide les personnes spécialisées dans certains secteurs d'occupations, et leurs familles, à être admises au Canada pour combler les lacunes de la population active.

Les Indiens du Canada constituent l'un des groupes les plus défavorisés au pays. Le gouvernement consacrera \$1,063 millions à l'amélioration des logements, à l'enseignement, au développement économique, aux services sociaux et à l'infrastructure dans les communautés autochtones. Selon le Budget de novembre, le gouvernement compte également dépenser \$75 millions de plus en 1982-1983 pour promouvoir le développement économique dans les communautés autochtones.

La préservation et l'amélioration de l'environnement revêtent une grande importance pour le gouvernement. Approximativement \$600 millions serviront à améliorer et à protéger la qualité de l'environnement, à fournir des renseignements sur la météorologie, la protection et d'autres programmes environnementaux et à préserver le milieu naturel de tous les Canadiens, grâce au réseau des parcs nationaux.

Outre les \$4 milliards que le gouvernement transfère aux provinces pour la santé et les services connexes, les dépenses directes pour la protection et la promotion de la santé et les services médicaux représentent \$352 millions. Destinées à protéger les Canadiens contre la maladie et la mort prématurée qui résultent de causes naturelles et environnementales, ces dépenses directes servent surtout à repérer et à contrôler les substances chimiques et microbiennes qui se trouvent dans les aliments, les médicaments et d'autres produits. Outre ces dépenses, le gouvernement consacre \$10 millions, dans le cadre de son programme de promotion de la santé, pour encourager et aider les Canadiens à adopter une façon de vivre propice à leur bien-être physique, mental et social.

Les programmes de logements ont pour but de contribuer à l'amélioration des conditions de logement de nombreux Canadiens. Dans le Budget de novembre dernier, une somme de \$350 millions était destinée, pendant les deux prochaines années, à aider les Canadiens pour qui le renouvellement de leur prêt hypothécaire posait de graves problèmes en leur permettant de retarder le paiement des intérêts sur leur prêts. Les dépenses concernant le logement se chiffrent à \$878 millions en 1982-1983.

industries du vêtement, de la chaussure et du textile. Parallèlement, les programmes de développement régional du gouvernement fédéral poursuivront leur objectif dans les régions en voie de développement. Dans le cadre du budget global de l'expansion économique régionale, de \$772,4 millions, \$167 millions sont alloués à l'encouragement au développement régional, soit une hausse de 9,6 pour cent par rapport à l'année précédente.

En ce qui touche l'expansion des marchés, une forte concurrence sur les marchés internationaux a rendu nécessaire l'injection de crédits supplémentaires à la Société pour l'expansion des exportations, y compris le crédit mixte, qui permet aux exportateurs canadiens d'offrir des dispositions financières concurrentielles.

Dans le secteur de l'aide au développement des transports, une tendance commence à se manifester, qui veut que les subventions soient réduites ou plafonnées au profit de l'investissement dans de nouvelles installations. Ainsi, bien que l'augmentation globale au chapitre de l'infrastructure ne soit pas énorme, elle comprend néanmoins un accroissement élevé des dépenses en capital affectées aux principaux ports de \$31,2 millions. Pendant les années à venir, on s'attend à ce que les dépenses générales à l'égard des nouvelles installations ferroviaires et maritimes connaissent une brusque escalade.

A l'appui du développement des ressources naturelles, quelques-unes des dépenses les plus importantes figurent à la rubrique de la technologie, puisque l'effort du gouvernement fédéral se concentre sur la recherche et le développement. Les dépenses relatives aux forêts ont grimpé de 19 pour cent pour passer à \$70 millions. La recherche dans le domaine des minéraux a connu une montée soudaine pour atteindre \$100 millions, et la recherche dans le domaine de l'agriculture s'est élevée à \$242,5 millions, soit une hausse de 20 pour cent.

nationale.

Les dépenses consacrées à la promotion du développement culturel, soit \$1,613,4 millions ou cinq pour cent de l'enveloppe, sont financées directement par les programmes fédéraux. Elles comprennent les dépenses de la Société Radio-Canada, qui exploite un réseau national de radiodiffusion, de divers organismes comme le Conseil des arts du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines qui encouragent la création artistique et intellectuelle, ainsi que des programmes d'aide au conditionnement physique et au sport amateur. En outre, le gouvernement dépense \$259 millions pour préserver les sites historiques, promouvoir les deux langues officielles et les cultures, et célébrer des événements d'importance nationale.

- promouvoir le développement culturel;
- améliorer la qualité générale de l'environnement;
- protéger et améliorer la santé;
- lutter contre la maladie;
- améliorer la situation du logement;
- aider les Canadiens à trouver de l'emploi et à demeurer sur le marché du travail;
- aider les Indiens; et
- promouvoir le développement du Nord.

finés à:

le gouvernement consacre environ un cinquième de son enveloppe des affaires sociales aux services directs au public. Ces dépenses incluent les programmes destinés à:

- services directs au public;
- transferts aux provinces et aux territoires; et
- transferts aux particuliers.

Les activités qu'englobe cette enveloppe sont réparties dans trois grandes catégories:

Pour réaliser ses politiques et programmes sociaux pendant 1982-1983, le gouvernement fédéral consacrera \$30,291 millions, soit 40 pour cent de ses dépenses, à l'enveloppe des affaires sociales.

#### *Objet des dépenses*

#### **Enveloppe des affaires sociales**

**Tableau 3.5**  
**Budget principal: développement économique**

(en millions de dollars)			
	Budget principal 1982-1983	Budget principal 1982	Variation
Agriculture: ministère	42.7	910.2	49
Commission canadienne du lait	0.7	5.6	-0.1
Office canadien des provenances	46.5	19.4	19.4
Société du crédit agricole	10.0	349.3	25.0
Approvisionnements et Services: soumissions R et D spontanées	10.0	107.4	127.2
Communications: ministère	19.8	150.0	103.1
Consommation et Corporations: ministère	14.3	88.8	2.0
Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1.0	1.0	6.5
Développement économique, département d'Etat	1.0	5.5	181.7
Energie, Mines et Ressources: administration, minéraux et sciences de la Terre	60.2	241.9	58.3
Environnement: forsterie	11.1	69.4	772.4
Expansion économique régionale: ministère	67.4	772.4	99.1
Industrie et Commerce: ministère	135.9	780.5	5.9
Agence d'examen de l'investissement étranger	0.9	5.0	19.2
Banque fédérale de développement	0.9	20.1	5.8
Conseil canadien des normes	1.0	13.4	15.3
Corporation commerciale canadienne	1.9	13.4	130.0
Société pour l'expansion des exportations	96.0	130.0	452.1
Pêches et Océans: ministère	51.6	452.1	10.8
Sciences et Technologie: ministère	1.1	10.8	181.5
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	45.1	226.6	4.0
Conseil des sciences du Canada	0.5	3.5	266.1
Conseil national de recherches du Canada	83.5	266.1	2,017.1
Transports: ministère	290.6	1,726.5	472.5
Commission canadienne des transports	111.9	360.6	67.3
Travail: administration des affaires du travail	10.5	56.8	4.8
Conseil canadien des relations du travail	0.5	4.3	7,336.2
<b>Sous-total</b>	<b>1,077.5</b>	<b>6,258.7</b>	<b>73.36.2</b>
Remboursement de prêts des années antérieures	-6.1	-205.2	-211.3
<b>Total</b>	<b>1,071.4</b>	<b>6,053.5</b>	<b>7,124.9</b>

1982-1983, seront dotés d'environ 50 pour cent de plus qu'en 1981-1982. Désireux de se situer à l'avant-garde de la technologie internationale, le Canada continuera de faire des dépenses importantes à l'égard de l'aérospatiale se développera grâce au programme spatial, à des garanties de prêts à De Havilland Canada pour l'exploitation des avions DASH-8, à l'aide à Canadair pour les avions Challenger et à Pratt and Whitney du Canada pour la conception d'un nouveau turbopropulseur, aux travaux à forfait effectués sur le F-18 et à d'autres grands projets aérospatiaux. La recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles et en

Le présent Budget incorpore aussi des nouvelles mesures en ce qui concerne l'adaptation industrielle. Le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre veillera au développement industriel dans les localités où l'industrie traditionnelle marque un déclin. Le Conseil canadien pour un renouvellement industriel coordonnera les programmes gouvernementaux d'adaptation industrielle dans le domaine des

Le présent Budget incorpore aussi des nouvelles mesures en ce qui concerne l'adaptation industrielle. Le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre veillera au développement industriel dans les localités où l'industrie traditionnelle marque un déclin. Le Conseil canadien pour un renouvellement industriel coordonnera les programmes gouvernementaux d'adaptation industrielle dans le domaine des

Total	6,053.5	7,124.9	1,071.4	17.7
Ressources humaines	135.1	159.1	24.0	17.8
Investissement en capital	628.0	689.0	61.0	9.7
Infrastructure	1,978.1	2,299.1	321.0	16.2
Développement des marchés	990.9	1,119.4	128.5	13.0
Ressources naturelles	551.3	611.8	60.5	11.0
Technologie	1,038.4	1,384.6	346.2	33.3
Cadre institutionnel	731.7	861.9	130.2	17.8

Budget principal: développement économique par composante				
(en millions de dollars)	Budget principal 1981-1982	Budget principal 1982-1983	Variation	Variation en pourcentage
Ressources humaines	135.1	159.1	24.0	17.8
Investissement en capital	628.0	689.0	61.0	9.7
Infrastructure	1,978.1	2,299.1	321.0	16.2
Développement des marchés	990.9	1,119.4	128.5	13.0
Ressources naturelles	551.3	611.8	60.5	11.0
Technologie	1,038.4	1,384.6	346.2	33.3
Cadre institutionnel	731.7	861.9	130.2	17.8

Tableau 3.4

figurent toutefois pas entièrement dans les prévisions de 1982-1983, étant donné les délais nécessaires à l'élaboration et à la mise en marche des nouvelles initiatives, ainsi qu'au revirement de fonds d'un programme à un autre.

Cependant, certains réaménagements dans les profils de dépenses sont amenés en réponse à l'évolution des politiques. De 1981-1982 à 1982-1983, les prévisions relatives au développement économique ont augmenté de \$1,071 millions, soit de 17,7 pour cent, devançant ainsi de beaucoup le taux global de croissance des dépenses fédérales. C'est là un signe de l'engagement ferme du gouvernement à l'égard du développement économique.

Le tableau 3.4 fait un rapprochement entre le Budget principal de 1981-1982 et celui de 1982-1983 par composante économique.

L'augmentation de dépenses prévue la plus considérable va à la technologie, qui augmente du tiers par rapport à 1981-1982. Sont comprises dans cette augmentation la recherche et l'aide du gouvernement fédéral aux universités ainsi que la recherche et le développement industriels. Le gouvernement a fixé à 1,5 pour cent du PNB son objectif national brut de contributions à la recherche et au développement, objectif qu'il prévoit atteindre au milieu des années 80. Compte tenu des niveaux qui figurent à ce chapitre dans le Budget principal, le gouvernement marque un pas d'avance dans le calendrier qu'il a établi en vue de réaliser sa part, qui correspond à un tiers de l'objectif national total. De plus, l'aide à l'innovation industrielle bénéficiera de crédits par le biais du programme de l'expansion des entreprises et du programme de production du matériel de défense qui, en

En ce qui concerne le développement de l'infrastructure des transports, la première priorité est d'augmenter le potentiel des voies ferrées dans l'Ouest ainsi que celui des ports. Cette tâche demandera de gros investissements supplémentaires pour promouvoir le transport des marchandises destinées à l'exportation, spécialement des produits en vrac comme les céréales, le charbon et la potasse.

*Développement des exportations* Vu que l'économie du Canada dépend beaucoup du commerce, on s'efforcera aussi de trouver de nouveaux marchés, particulièrement pour les exportations. Le commerce international est très concurrentiel et les gouvernements interviennent beaucoup pour aider les exportateurs, spécialement en leur accordant des facilités de financement. Le Canada devra agir de même s'il veut que les exportateurs canadiens se taillent une place dans les marchés étrangers.

*Développement des ressources humaines* Dans les activités liées au développement des ressources comme dans celles qui concernent les industries des techniques de pointe, il faut disposer le plus tôt possible d'une main-d'œuvre hautement qualifiée pour atteindre un taux de croissance élevé. Il est particulièrement important que les autochtones, les femmes et les personnes défavorisées dans d'autres secteurs aient accès à ces emplois.

*Faits saillants des dépenses pour 1982-1983*

La mise en oeuvre des initiatives ci-haut citées dictera la nouvelle répartition des dépenses pendant les prochaines années. Ce réaménagement de dépenses ne



Ces priorités étaient les suivantes:

- développement industriel—retombées industrielles et régionales des grands projets, investissement et innovation dans l'industrie, et adaptation industrielle;
- développement des ressources naturelles;
- développement des transports;
- développement des exportations; et
- développement des ressources humaines.

### *Retombées industrielles et régionales des grands projets*

La création du Bureau des retombées industrielles et régionales a pour but de faire en sorte que toutes les régions du Canada profitent des avantages économiques qui découlent des grands projets, y compris de la fourniture de biens et de services pour la réalisation de ces projets.

*Investissement et innovation dans l'industrie* En ce qui concerne les industries des techniques de pointe, le gouvernement encouragera en premier lieu la recherche et le développement dans l'industrie et s'assurera que tous les industriels canadiens sont informés des avantages que procure l'augmentation de la productivité grâce à l'application de certaines techniques, particulièrement la micro-électronique, et en tirent parti.

*Adaptation industrielle* L'évolution de la conjoncture économique amène des changements sur le plan local et sectoriel. Il faut alors déployer des efforts spéciaux pour créer des emplois et aider les gens à s'adapter. Outre les efforts permanents destinés à promouvoir le développement régional et la formation de la main-d'oeuvre, le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre prévoit une assistance spéciale aux communautés et secteurs concernés; pour sa part, le Conseil canadien pour un renouveau industriel a été créé pour coordonner les mesures de rajustement dans les secteurs du vêtement, du textile et de la chaussure.

*Développement des ressources naturelles* On s'efforcera tout particulièrement de maintenir la productivité des ressources renouvelables, notamment des sols destinés à l'agriculture, des forêts et des stocks de poissons. Dans l'ensemble, le gouvernement compte réduire l'importance relative des subventions et investir davantage sur les investissements et la commercialisation des richesses naturelles du Canada.

orienter ses efforts surtout vers la recherche et l'information en matière de ressources; il appuie, par exemple, les travaux du Service canadien des forêts, les études géologiques du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et les services hydrographiques et les autres services de renseignements marins fournis par le ministère des Pêches et Océans. De plus, le ministère de l'Agriculture offre de nombreux programmes de commercialisation, de soutien des prix et d'assurance et encourage aussi la recherche. Le ministère des Pêches et Océans gère directement les stocks de poissons des océans du Canada.

Les dépenses visent aussi le développement des ressources humaines. La plupart de ces fonds sont prévus dans l'enveloppe du développement social, mais le ministère du Travail a un rôle important à jouer dans la promotion de bonnes relations ouvrières-patronales au Canada.

Le gouvernement fédéral veille aussi au développement des marchés canadiens et étrangers. Il cherche surtout à aider les entreprises canadiennes à trouver des marchés pour leurs exportations grâce aux programmes d'assistance du ministère de l'Industrie et du Commerce et les conditions spéciales de financement offertes aux exportateurs par la Société pour l'expansion des exportations.

Finalement, le gouvernement fédéral assure le maintien du cadre institutionnel dans lequel fonctionne l'économie. Celui-ci comprend divers aspects, depuis l'inspection des produits alimentaires et la politique concernant la concurrence jusqu'aux règlements sur la sécurité aérienne et les lois traitant des brevets et des droits d'auteur.

### *Objectifs de la politique et initiatives*

L'objectif principal du gouvernement fédéral en 1982-1983 est le développement économique. Les priorités globales du gouvernement sont décrites dans le document budgétaire de 1981 intitulé *Le développement économique du Canada dans les années 80*.

L'enveloppe du développement économique prévoit le financement des programmes du gouvernement fédéral à l'appui du développement économique. Ceux-ci complètent et encouragent les investissements et activités du secteur privé et comptent sur le patrimoine économique du Canada.

La gamme des activités qu'englobe l'enveloppe du développement économique peut se diviser en sept composantes dont chacune représente un aspect fondamental de l'économie nationale. Cinq de ces sept composantes entrent dans les principaux facteurs de production, conformément aux priorités du gouvernement. *Les placements en capital* regroupe les activités qui encouragent l'investissement du secteur privé. *L'infrastructure* s'appuie sur les investissements publics et comprend l'exploitation d'immobilisations telles que les aéroports et les ports. *Les ressources naturelles* jouent un rôle de premier plan dans l'économie canadienne et le gouvernement tient à en assurer la productivité constante. *Les ressources humaines* correspondent à la contribution de la main-d'œuvre, de l'entrepriserie et de l'intelligence à l'économie. Pour sa part, *la technologie* se préoccupe de la découverte et de l'enrichissement scientifique ainsi que de la mise en application et la production de nouvelles techniques et méthodes. Outre ces cinq facteurs, *le développement du marché* a pour objectif d'élargir la demande de produits canadiens, tandis que *le cadre institutionnel* vise à fixer et à mettre en

fonctionner. Le secteur privé joue le rôle principal dans le domaine des placements en capital, mais le gouvernement l'aide de diverses façons et dirige les placements vers les régions et secteurs qui en ont le plus besoin. La plupart des dépenses fédérales de cette catégorie

Tableau 3.3

Plan de dépenses: développement économique

(en millions de dollars)									
Total de l'enveloppe		5,183	6,767	7,637	8,693	9,641	10,695	Réserves	
Total du Budget principal		s/o	6,053	7,125					

sont destinées à l'industrie, le plus important programme étant le Programme de subventions au développement régional du ministère de l'Expansion économique régionale. Le climat positif établi par le régime fiscal, qui prévoit l'amortissement fiscal et d'autres déductions liées aux placements, est la principale incitation utilisée par le gouvernement pour promouvoir les placements.

En ce qui concerne la technologie, les dépenses sont dirigées vers la recherche effectuée par le gouvernement par l'intermédiaire du Conseil national de recherches, de sections de recherche dans des ministères comme celui des Communications.

D'autres fonds financent directement la recherche et le développement dans l'industrie, au moyen notamment du Programme d'expansion des entreprises et du Programme de l'industrie du matériel de défense, tous deux administrés par le ministère de l'Industrie et du Commerce. En outre, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie finance la recherche dans des universités.

L'une des tâches importantes du gouvernement dans le développement économique a toujours été d'établir l'infrastructure des transports et des communications, qui repose sur les investissements du secteur public. La majeure partie de ces capitaux provient de Transports Canada et de la Commission canadienne des transports et englobe l'exploitation des aéroports, le maintien de la Garde côtière et les subventions aux services de transport ferroviaire et maritime. L'infrastructure des communications du Canada est aussi importante au bon développement économique; en conséquence, le gouvernement fédéral effectue des recherches et offre d'autres services, outre le cadre de réglementation qu'il établit.

Les ministères de l'Agriculture, de l'Environnement (forêts), des Pêches et Océans et de l'Énergie, Mines et Ressources offrent de nombreux programmes pour promouvoir la mise en valeur des richesses naturelles du Canada. Le gouvernement fédéral

économies d'énergie et d'énergie renouvelable, en vertu desquels seront financés des travaux de recherche, de développement et d'application des formes d'énergie renouvelable ainsi qu'un programme d'économie de l'énergie qui prévoit des subventions aux entreprises industrielles et commerciales pour financer une partie des dépenses qu'elles engagent dans l'économie de l'énergie.

*Programme de recherche et de développement* Le Budget principal de 1982-1983 prévoit une augmentation sensible des dépenses dans le domaine de la recherche et du développement énergétiques orientés vers le remplacement de l'essence, l'utilisation plus efficace de l'énergie et les nouvelles sources d'énergie. Deux postes importants du Programme de l'énergie s'annulent. Près de \$3 milliards en indemnisation aux importateurs de pétrole sont financés en principe par des taxes prélevées par l'entremise du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière. Une fois la loi sur la sécurité énergétique promulguée, ces deux postes seront consolidés dans le cadre d'un Programme d'indemnisation pétrolière.

Les autres dépenses importantes du Budget principal de 1982-1983 sont destinées aux paiements à l'Energie atomique du Canada Limitée (\$332 millions) pour la recherche et le développement, et la production d'eau lourde, et à l'achat d'actions privilégiées de Petro-Canada par le gouvernement (\$135 millions).

Deux postes additionnels de dépenses continuent d'être imputables sur l'enveloppe de l'énergie, bien qu'ils ne figurent pas expressément comme tels dans le tableau des dépenses. Le premier concerne le ciment, à raison de \$13 millions, de la mine Prince par la Société de développement du Cap-Breton. Le deuxième comprend des fonds de \$11 millions pour financer les travaux préparatoires de creusage d'un tunnel et l'évaluation du potentiel technique et économique de la mine Donkin.

résaux nécessaires à la transmission et distribution de ces autres formes d'énergie continuera d'être subventionnée par l'État. Le gouvernement s'assurera qu'on continuera de remplacer le mazout dans ses propres bâtiments. Des subventions pour atteindre \$400 sont actuellement offertes pour la conversion au propane des flottes de véhicules commerciaux.

*Programme d'économie d'énergie* Le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PIRRC) continue d'offrir une assistance financière destinée à encourager l'économie d'énergie. Ce programme offre aux propriétaires de logements des subventions maximales de \$350 pour les isolants thermiques et de \$150 pour les frais de main-d'œuvre liés aux travaux d'isolation. On prévoit que les dépenses de ce programme seront presque de \$300 millions en 1982-1983. Les autres initiatives concernant l'économie d'énergie prévues au Budget principal de 1982-1983 incluent l'expansion du programme de vérification énergétique pour aider les entreprises à repérer les possibilités d'économie d'énergie, un programme accéléré de modification des bâtiments fédéraux et un programme énergétique municipal pour appuyer les efforts d'économie d'énergie déployés par les administrations municipales.

*Programme de l'énergie renouvelable* Le programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière qui, à l'origine, prévoyait des subventions aux industries forestières pour l'utilisation des déchets du bois, englobe maintenant d'autres substances organiques comme les déchets agricoles et urbains et s'adresse désormais à tous les établissements industriels et commerciaux. L'enveloppe permettra aussi de continuer le Programme d'achat et d'utilisation d'équipement solaire et un programme de démonstration d'appareils de chauffage de l'eau par l'énergie solaire. Le gouvernement organisera et financera une démonstration de systèmes utilisant des sources d'énergie renouvelables et des mesures améliorées d'économie d'énergie dans une communauté-témoin du Nord.

*Programme spécial de la région de l'Atlantique* Ce programme comprend un ensemble de mesures touchant l'utilisation du charbon et prévoit l'octroi de fonds pour financer le développement et la commercialisation de nouvelles techniques d'utilisation de ce produit. Il prévoit aussi des crédits pour la recherche et l'exploitation du charbon, la reconduction des accords avec l'Île-du-Prince-Édouard concernant les



Tableau 3.2  
Budget principal: énergie

(en millions de dollars)			
Budget principal			
Variation			
1982-1983			
1981-1982			
1982-1983			
Energie, Mines et Ressources: programme de l'énergie	1,171.7	843.4	-328.3
Commission de contrôle de l'énergie atomique	16.1	17.0	0.9
Energie atomique du Canada, Limitée	296.8	331.6	34.8
Office national de l'énergie	17.1	21.3	4.2
Petro-Canada	100.0	135.0	35.0
Administration du pipe-line du Nord	9.1	9.5	0.4
Sous-total	1,610.8	1,357.8	-253.0
Remboursement de prêts des années antérieures	-27.1	-37.8	-10.7
Total	1,583.7	1,320.0	-263.7

Pour tenir compte de la situation énergétique et des besoins particuliers dans les Maritimes, on a créé un programme spécial pour la région de l'Atlantique accompagné d'initiatives visant à remplacer le pétrole par le charbon ou d'autres formes d'énergie pour la production d'électricité, à fournir une aide financière pour la construction d'une grande centrale hydro-électrique, à mettre au point des techniques pour brûler et transformer le charbon selon des méthodes économiques et écologiquement acceptables et à encourager l'économie d'énergie.

Par le passé, la plus grande partie de la production canadienne de pétrole brut lourd a été exportée. Le Programme énergétique national et le récent accord énergétique conclu avec la Saskatchewan comprennent une clause dans laquelle les signataires s'engagent à faciliter la construction, dans cette province, d'une usine d'amélioration de ce produit afin d'optimiser les retombées économiques et énergétiques en Saskatchewan et au Canada.

Dans la région de l'Est, le gouvernement continue à appuyer l'idée d'une usine d'amélioration du mazout située à Montréal, ce qui réduira les surplus On augmentera sensiblement les dépenses destinées à la recherche et au développement de l'énergie en accordant, entre autres, la priorité aux nouveaux carburants liquides, à une meilleure utilisation de l'énergie et aux nouvelles sources énergétiques.

Conscient des énormes problèmes énergétiques auxquels se heurtent les pays en voie de développement, le gouvernement n'a pas seulement pris des mesures pour réduire les demandes du Canada sur les

Faits saillants des dépenses pour 1982-1983

marchés mondiaux du pétrole, il a aussi lancé une initiative en vue d'atténuer les pressions qui s'exercent sur le marché international du pétrole tout en aidant par la même occasion les pays en voie de développement qui importent du pétrole. Une nouvelle firme, Petro-Canada International, a été créée pour entreprendre des explorations uniquement dans les pays en voie de développement où les sociétés pétrolières multinationales hésitent souvent à investir.

L'enveloppe de l'énergie prévoit aussi d'autres grosses dépenses jusqu'en 1985-1986, notamment celles destinées aux programmes énergétiques d'Energie, Mines et Ressources, à l'achat d'actions de Petro-Canada et aux paiements effectués à Energie atomique du Canada Limitée.

Voici les plus grands programmes de dépenses du Budget principal de cette année: le remplacement du mazout; l'économie d'énergie; l'énergie renouvelable; le programme spécial de la région de l'Atlantique; et la recherche et le développement.

Programme de remplacement du mazout On prévoit l'augmentation des dépenses de ce programme, établi en 1981-1982, particulièrement en raison du prolongement dans la région de l'Est du réseau de transmission et de distribution du gaz. Le programme offre des subventions impossibles, jusqu'à concurrence de \$800 par logement et entrepris, pour le remplacement du mazout par d'autres formes d'énergie qui existent chez nous. Le prolongement des



Le Programme d'encouragement du secteur pétrolier est le plus grand programme de dépenses projeté de l'enveloppe bien que, faute d'autorisation législative pertinente, aucune ressource à cet égard ne soit incluse dans le Budget principal de 1982-1983.

Ce programme a pour but d'augmenter la sécurité énergétique, d'inciter les compagnies canadiennes et les particuliers à investir dans la recherche et l'exploitation du gaz et du pétrole et à contribuer ainsi directement aux deux premiers objectifs mentionnés ci-dessus. Le Programme d'encouragement du secteur pétrolier sera établi en vertu de la Loi sur la sécurité énergétique et utilisera des revenus fédéraux pour encourager directement la recherche et l'exploitation du gaz et du pétrole.

Bien que, globalement, le Canada produise plus d'énergie qu'il n'en utilise, il produit moins de pétrole qu'il n'en consomme. Afin de mieux équilibrer la consommation énergétique canadienne, le gouvernement subventionne les propriétaires de logements et les entreprises qui remplacent leurs installations de chauffage au mazout par une forme d'énergie plus abondante au Canada. Une assistance financière sera aussi accordée pour faciliter le prolongement des réseaux de transmission et de distribution du gaz naturel et d'autres formes d'énergie. Par ailleurs, le gouvernement continuera de remplacer le mazout par une autre forme d'énergie dans ses propres installations de chauffage.

L'économie d'énergie constitue une autre pierre angulaire de la politique d'indépendance énergétique du gouvernement. Parmi les mesures qu'il a prises pour encourager l'économie d'énergie, vient en tête le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC) qui offre aux propriétaires des subventions pour les encourager à mieux isoler leurs résidences.

L'enveloppe de l'énergie comprend les nouvelles dépenses énergétiques fédérales proposées dans le Programme énergétique national (PEN) et les dépenses concernant les programmes énergétiques actuels du gouvernement fédéral et de ses organismes, y compris les sociétés de la Couronne.

Le but général des dépenses de l'enveloppe de l'énergie est de promouvoir la mise en valeur, la production et l'écoulement des ressources énergétiques du Canada tout en encourageant l'utilisation plus efficace de ces ressources, conformément aux objectifs globaux de la politique gouvernementale.

### Objectifs de la politique et initiatives

Les objectifs de la politique gouvernementale dans le domaine de l'énergie sont ceux du Programme énergétique national, à savoir:

- sécurité énergétique et indépendance ultime vis-à-vis du marché mondial du pétrole;
  - possibilité pour tous les Canadiens de participer à l'essor de l'industrie pétrolière et des autres industries énergétiques et de profiter des retombées de leur expansion;
  - établissement d'un accord sur les prix du pétrole et d'une formule de partage des revenus qui soit juste pour tous les Canadiens.
- Les initiatives financées par l'enveloppe de l'énergie contribuent à la réalisation de ces objectifs de diverses façons.

Plan de dépenses: énergie									
Tableau 3.1									
Total du Budget principal									
s/o									
1,584									
1,320									
Réserves									
s/o									
3,624									
Total de l'enveloppe									
2,671									
2,956									
3,601									
4,110									
4,779									
(en millions de dollars)									
1980-1981									
1981-1982									
1982-1983									
1983-1984									
1984-1985									
1985-1986									

tion sera consacrée ici à chacune des dix enveloppes, décrivant en termes généraux l'objet des dépenses dans l'enveloppe, les objectifs et les initiatives prévues du gouvernement au cours de la période pluriannuelle, les principaux programmes figurant au Budget principal de 1982-1983 et les changements par rapport à l'exercice de 1981-1982.

Le graphique C illustre l'importance relative de chaque enveloppe dans le budget total et des différentes catégories de paiement dans chaque enveloppe. La classification des débours budgétaires par catégorie de paiement est expliquée plus en détail au chapitre 4.

En bref, les paiements de transfert sont les subventions et contributions versées à d'autres paliers de gouvernement, à des particuliers, à des organismes et sous forme de subsides. Le gouvernement ne reçoit ni biens ni services en retour de ces paiements. Les paiements aux sociétés de la Couronne comprennent les dépenses visant les sociétés de la Couronne pour lesquelles des crédits budgétaires sont nécessaires. Les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes reflètent le coût des biens et services achetés par le gouvernement.

Comme le montre le graphique, l'enveloppe la plus importante, celle des affaires sociales, est consacrée surtout à des paiements de transfert. Ces derniers comprennent les versements aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie et de l'enseignement postsecondaire, les paiements aux particuliers au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, des allocations familiales et de l'assurance-chômage, ainsi que les sommes versées aux autochtones et aux autochtones des bandes à titre d'aide sociale et économique. Une fraction relativement faible de l'enveloppe est utilisée pour les dépenses de fonctionnement et de capital.

L'enveloppe des arrangements fiscaux est affectée en totalité aux paiements de transfert aux autres administrations publiques, principalement au titre de la péréquation.

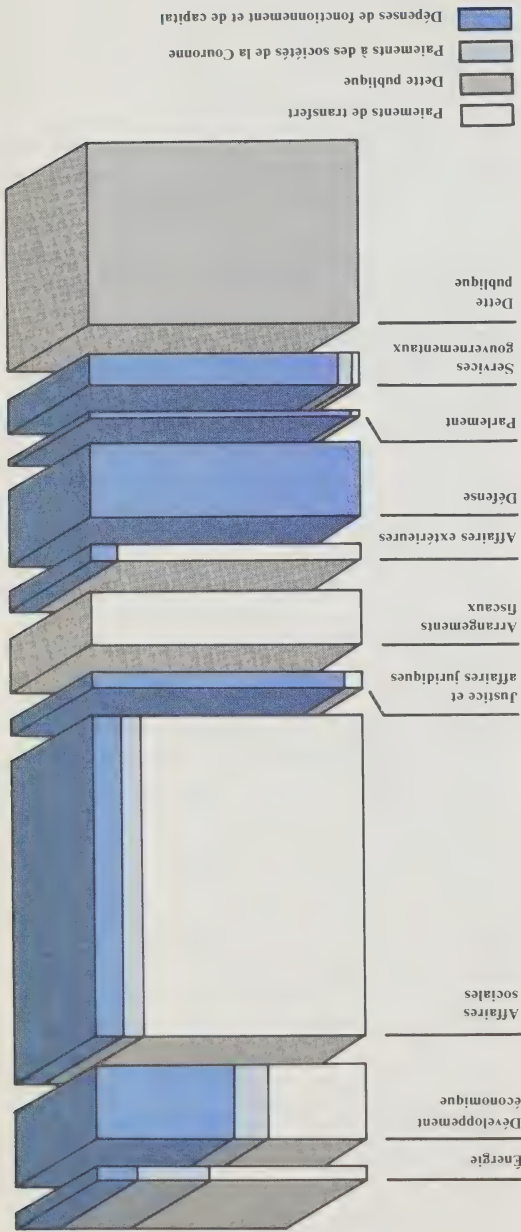
Comme l'enveloppe des affaires sociales, celle de l'énergie prend en grande partie la forme de paiements de transfert, y compris de subventions encourageant la conversion à des formes d'énergie autres que le pétrole et une meilleure isolation thermique des résidences. Les paiements à Energinet atomique du Canada Limited représentent une somme importante des dépenses de fonctionnement et de capital de l'enveloppe.

Les dépenses de fonctionnement et de capital sont plus importantes dans l'enveloppe du développement économique à cause de la présence d'importants ministères d'exécution comme les Transports et Pêches et Océans. Les paiements de transfert correspondent aux versements effectués par le ministère de l'Expansion économique régionale, aux subsides de stabilisation agricole et aux paiements visant à rendre l'industrie canadienne plus compétitive.

Les paiements de transfert de l'enveloppe des affaires extérieures prennent la forme d'aide aux pays en voie de développement et de subventions et contributions à des organismes internationaux. Le coût de fonctionnement des bureaux diplomatiques du Canada à l'étranger constitue la partie la plus importante des dépenses de fonctionnement et de capital de l'enveloppe.

Abstraction faite de celle de la dette publique, les quatre autres enveloppes, celles de la justice et des affaires juridiques, de la défense, du Parlement et des services gouvernementaux, sont consacrées presque entièrement aux dépenses de fonctionnement et de capital et assurent l'infrastructure nécessaire à un gouvernement national. L'enveloppe des services gouvernementaux comprend les ressources requises pour percevoir les impôts directs et les droits de douane et d'accise, et pour administrer la Fonction publique et lui fournir des locaux.

Graphique C  
Composition des enveloppes par catégorie de paiement



Il n'existe pas un nombre idéal d'enveloppes des secteurs de politique. Suivant l'évolution du système, le gouvernement pourrait modifier la structure des secteurs. Le contenu du programme de chaque enveloppe a été conçu de manière à faciliter les arbitrages dans chaque secteur, tout en tenant compte du fait que les responsabilités ministérielles des titulaires de portefeuille ne doivent pas être éparpillées entre un trop grand nombre de secteurs et de comités. Une sec-

tion des politiques et des dépenses (SGPD) a amené un certain nombre de changements à la fois dans les processus de planification et de prise de décisions au sein du gouvernement et dans la présentation des plans de dépenses au Parlement. On trouve une description et une explication de ce système dans le Guide du système de gestion des politiques et des dépenses, que l'on peut se procurer auprès du Conseil du Trésor du Canada. Le chapitre 5 en expose les grandes lignes et le situe par rapport aux autorisations de dépenses du Parlement.

D'après ce système, le gouvernement dresse un plan financier pluriannuel et le présente au Parlement dans le Budget du ministre des Finances. Le plan financier repose sur les prévisions de recettes découlant des politiques fiscales en vigueur ou annoncées, et les prévisions de dépenses. Ces dernières tiennent compte des priorités globales du gouvernement, des nouvelles initiatives et des coûts prévus des politiques en fonction des hypothèses formulées quant au comportement de l'économie pendant la période de planification. Le plan de dépenses établit aussi des niveaux de dépenses pluriannuels ou *enveloppes*, dans les limites du niveau des débours totaux, pour dix secteurs de politique.

Le plan pluriannuel par enveloppe donne assez de temps pour planifier et mettre en oeuvre de manière ordonnée les changements de politiques et de programmes qui modifient le niveau et la répartition des dépenses. La comparaison des ressources des enveloppes et des coûts projetés des programmes existants fait ressortir les augmentations ou les diminutions nettes de dépenses à planifier dans chaque secteur de politique. Ce système permet de mieux intégrer les mécanismes de prise de décision pour l'établissement des priorités du gouvernement, l'élabo-



ment aura approuvé les nouvelles mesures législatives, y compris la loi proposée sur la sécurité énergétique. Toujours en raison de l'absence de loi, les indemnités aux importateurs de pétrole et les droits prélevés en vertu du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière figurent séparément dans le présent Budget; il en résulte que les versements d'indemnisation pétrolière sont nuls, comparativement aux \$350 millions qu'ils représentaient en 1981-1982.

En 1982-1983, l'enveloppe du développement économique augmentera de 12,9 pour cent. Au cours de la période de planification, l'enveloppe progressera plus rapidement que les débours totaux. De nombreux mesures nouvelles ou élargies au titre du développement économique ont été incorporées au Budget des dépenses et l'on prévoit de nouveaux programmes pendant les années planifiées. Le Budget principal de 1982-1983 ne reflète toutefois pas la récente fusion des ministères de l'Industrie et du Commerce, de l'Expansion économique régionale et d'autres programmes en un ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) et un ministère des Affaires extérieures élargi. La promotion des objectifs régionaux a été favorisée par l'élargissement des programmes d'exploitation des possibilités de développement et de subventions à l'Industrie du ministère de l'Expansion économique régionale. Le programme de productivité de l'industrie de la défense, au ministère de l'Industrie et du Commerce, a été étendu pour accroître la productivité et la compétitivité internationale de l'Industrie canadienne de la défense. D'autres initiatives relevant du développement économique seront incluses dans les futurs Budgets supplémentaires, notamment des sommes provenant du Fonds de développement de l'Ouest, doté de \$175 millions en 1982-1983.

La principale enveloppe, celle des affaires sociales, représente près de 40 pour cent du total des dépenses en 1982-1983. Parmi les principaux programmes relevant de ce domaine de politique figurent les paiements de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, les versements aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie, des services complémentaires de santé et de l'enseignement postsecondaire, les allocations familiales, l'assurance-chômage et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

De par la portion considérable qu'elles prennent des dépenses totales, il est évident que les affaires

Postes. Le chapitre 3 donne plus de renseignements sur les objectifs, les plans et les programmes relatifs à chacun des dix domaines de politique.

L'enveloppe des services gouvernementaux représente 4,5 pour cent du total des débours en 1982-1983. Les Postes étant maintenant une société de la Couronne, les dépenses du gouvernement ne reflètent que le coût net du déficit de fonctionnement et non plus son budget de fonctionnement total brut. Les dépenses réelles de l'enveloppe ont été révisées à la baisse pour toutes les années afin de ne tenir compte que du déficit de fonctionnement du ministère des Postes.

L'enveloppe de la défense enregistrera en 1982-1983 une progression de 19 pour cent par rapport à l'exercice précédent. On prévoit un taux de croissance important mais quelque peu inférieur pour les trois années suivantes. Ce profil reflète la décision du gouvernement, selon laquelle les dépenses pour la défense accuseront une progression réelle de trois pour cent jusqu'en 1983-1984, comme le recommandait l'OTAN.

L'aide aux pays en voie de développement fait sera inférieur à celui de l'ensemble des débours. Cependant, le taux de croissance de cette enveloppe sociales sont prioritaires pour le gouvernement. Toutefois, le taux de croissance de cette enveloppe sera inférieur à celui de l'ensemble des débours.

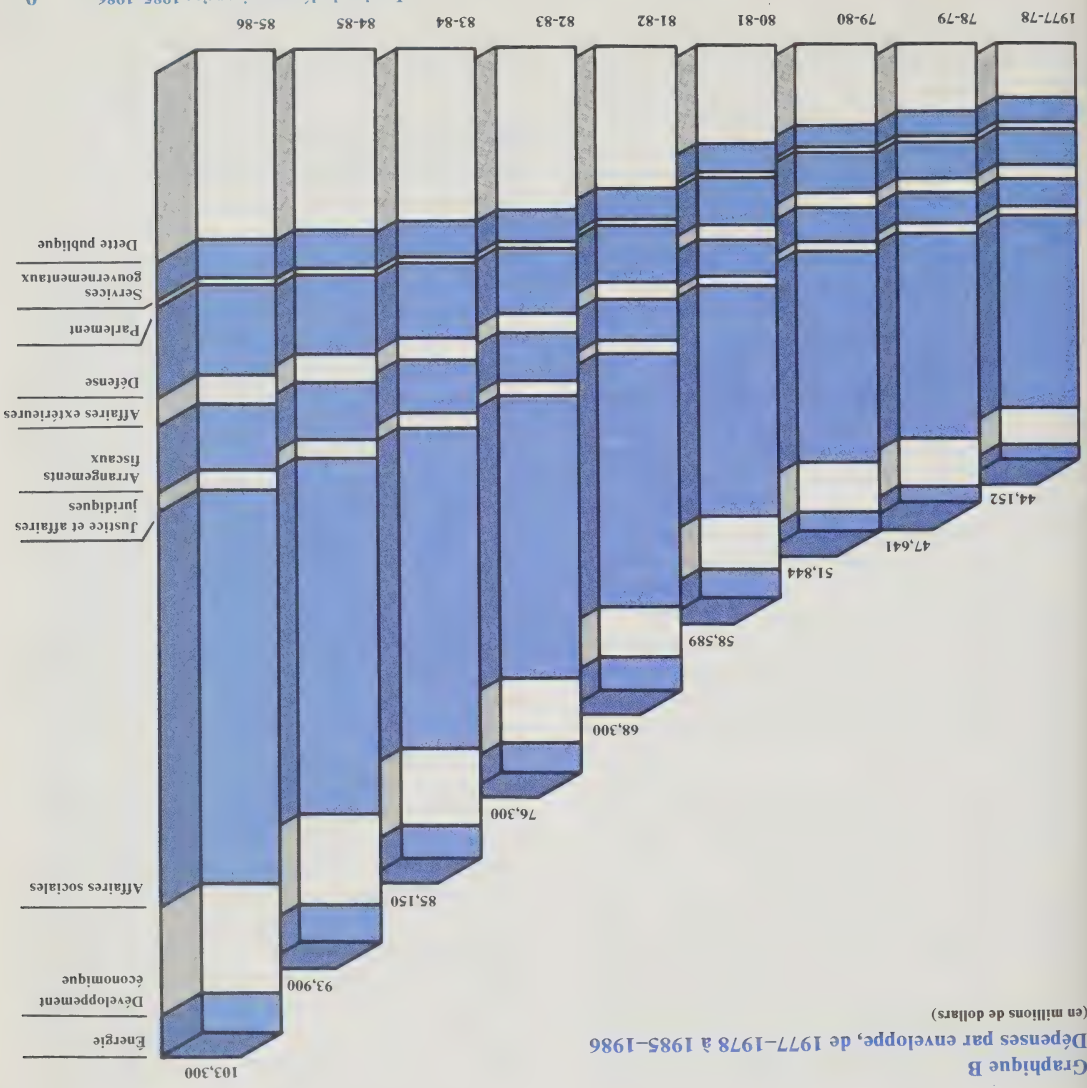
L'aide aux pays en voie de développement fait partie du domaine de politique des affaires extérieures. Elle prend la forme de subventions directes ainsi que de prêts aux institutions financières internationales et de placements dans ces institutions. Les fonds affectés à cette enveloppe sont basés sur un rapport de 0,46 pour cent entre l'aide officielle au développement et le Produit national brut en 1982-1983, soit une hausse comparativement au rapport estimatif de 0,44 pour cent en 1981-1982.



La dette publique est l'enveloppe qui augmente le plus vite, passant de 11,7 à 19,6 pour cent du total des débours entre 1976-1977 et 1985-1986. Sa hausse de \$2,070 millions de 1981-1982 à 1982-1983 est imputable à l'augmentation prévue des taux d'intérêt moyens en vigueur sur la dette non échue et à la croissance de la dette totale.

Plusieurs des principaux postes du programme énergétique national exigent une nouvelle autorisation législative. Bien que certains d'entre eux, par exemple, le programme d'encouragement du secteur pétrolier, soient prévus dans le calcul de l'enveloppe de l'énergie, le Budget principal de 1982-1983 ne renferme pas les ressources nécessaires à ces postes. On demandera l'autorisation de dépenser une fois que le Parle-

**Graphique B**  
**Dépenses par enveloppe, de 1977-1978 à 1985-1986**  
 (en millions de dollars)



Plan de dépenses par enveloppe										
(en millions de dollars)										
1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986					
3,624	2,671	2,956	3,601	4,110	4,779	Énergie	5,183	6,767	7,637	8,693
24,633	27,693	30,291	33,736	37,711	41,766	Affaires sociales	1,213	1,399	1,541	1,730
3,908	4,477	5,004	5,604	6,222	6,901	Justice et affaires juridiques	1,421	1,728	2,137	2,517
5,058	5,915	7,041	8,044	8,879	9,809	Arrangements fiscaux	10,687	14,695	16,765	18,015
130	140	174	198	222	246	Affaires extérieures	2,732	3,350	3,454	3,707
10,687	14,695	16,765	18,015	19,360	20,275	Défense	58,589	68,835	77,000	85,865
s/o	500	530	711	680	812	Services gouvernementaux	s/o	-1,035	-1,230	-1,426
58,589	68,300	76,300	85,150	93,900	103,300	Parlement	58,589	68,300	76,300	85,150
47,902	53,605	59,535	67,135	74,540	83,025	Coûts des programmes statutaires	47,902	53,605	59,535	67,135
47,902	53,605	59,535	67,135	74,540	83,025	Pénalité	47,902	53,605	59,535	67,135
47,902	53,605	59,535	67,135	74,540	83,025	Total des dépenses moins la dette publique	47,902	53,605	59,535	67,135

Tableau 2.2

Plan de dépenses par enveloppe

Le total des débours, soit \$76,300 millions pour 1982-1983, dépasse de 11,7 pour cent le niveau de 1981-1982. Une forte proportion de cette hausse — plus de 25 pour cent — est attribuable au coût accru du service de la dette publique.

Le graphique A présente le total des débours prévus, calculé en pourcentage du Produit national brut (PNB) nominal de 1976-1977 à 1985-1986.

Le plan révisé des dépenses par enveloppe est présenté au tableau 2.2. Les ressources disponibles dans un domaine de politique pour tous les éléments des dépenses ministérielles qui sont reliés à ce domaine correspondent à une enveloppe. C'est dans le cadre de ces limites de ressources que les politiques et les programmes sont élaborés et mis en oeuvre.

Les enveloppes, ou les débours relatifs à chaque domaine de politique, tiennent compte des propositions du Budget principal de 1982-1983, ainsi que des ajustements possibles de coûts des programmes non statutaires, des éventualités et des initiatives nouvelles au cours de la période de planification. Une réserve centrale est également prévue dans le cas des ajustements aux prévisions antérieures concernant les coûts des programmes statutaires. Comme le gouvernement ne peut légalement dépenser par l'entremise des ministères et organismes plus que le Parlement ne l'autorise à le faire, et qu'en réalité les dépenses sont

Le graphique B illustre l'importance relative et le rythme de croissance des dix enveloppes, de 1976-1977 à 1985-1986. Les plans relatifs à chaque enveloppe sont précisés au chapitre 3; le présent exposé souligne plus particulièrement les principales initiatives et les grandes questions relatives aux enveloppes.

La répartition des dépenses prévues par enveloppe, que présente le tableau, diffère quelque peu du plan de dépenses exposé dans le Budget de novembre, mais le total des débours n'a pas changé. La différence s'explique par les révisions du coût estimatif des programmes statutaires en cours qui ont été incorporées au Budget principal de 1982-1983. On avait prévu le besoin de faire ces corrections, et une disposition avait été établie à cette fin dans le plan de dépenses lors du Budget de novembre.

Le graphique B illustre l'importance relative et le rythme de croissance des dix enveloppes, de 1976-1977 à 1985-1986. Les plans relatifs à chaque enveloppe sont précisés au chapitre 3; le présent exposé souligne plus particulièrement les principales initiatives et les grandes questions relatives aux enveloppes.

La répartition des dépenses prévues par enveloppe, que présente le tableau, diffère quelque peu du plan de dépenses exposé dans le Budget de novembre, mais le total des débours n'a pas changé. La différence s'explique par les révisions du coût estimatif des programmes statutaires en cours qui ont été incorporées au Budget principal de 1982-1983. On avait prévu le besoin de faire ces corrections, et une disposition avait été établie à cette fin dans le plan de dépenses lors du Budget de novembre.

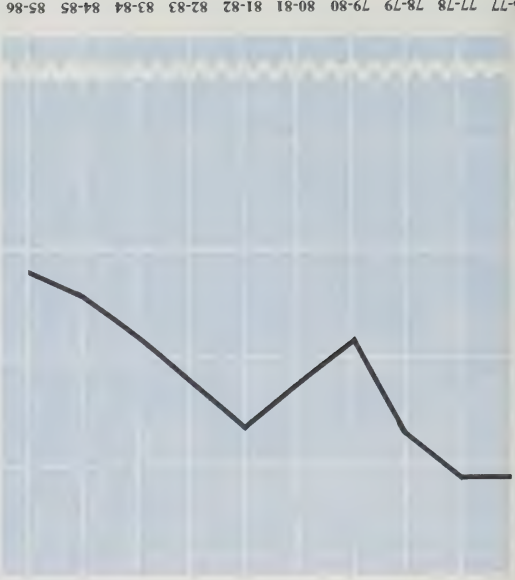
Le graphique B illustre l'importance relative et le rythme de croissance des dix enveloppes, de 1976-1977 à 1985-1986. Les plans relatifs à chaque enveloppe sont précisés au chapitre 3; le présent exposé souligne plus particulièrement les principales initiatives et les grandes questions relatives aux enveloppes.

Le plan de dépenses du gouvernement pour les exercices 1982-1983 à 1985-1986 figurait dans le Budget déposé au Parlement le 12 novembre 1981. La compilation du Budget principal de 1982-1983 a permis de préciser les prévisions de dépenses. Ce chapitre donne donc une mise à jour du plan de dépenses tenant compte de toutes les modifications nécessaires. Ce plan mis à jour se fonde sur les mêmes hypothèses au sujet de la conjoncture économique que le Budget de novembre. L'explication des changements survenus depuis le Budget porte principalement sur l'exercice 1982-1983.

Tableau 2.1  
Total des débours

(en millions de dollars)		1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986
Dépenses budgétaires	58,066	67,642	75,820	84,280	92,620	101,940	1,360
Prêts, placements avances	523	658	480	870	1,280	1,360	
Total des débours	58,589	68,300	76,300	85,150	93,900	103,300	
Pourcentage de variation		13.0	16.6	11.7	11.6	10.3	10.0

Graphique A  
Dépenses en pourcentage du Produit national brut



Le tableau 2.1 présente le total des dépenses prévues de 1980-1981 à 1985-1986. Ce total n'a pas été modifié par la préparation du Budget principal, mais sa répartition entre les dépenses budgétaires et les prêts, placements et avances a été révisée. Les dépenses budgétaires englobent le service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et de capital des ministères et organismes fédéraux, ainsi que les subventions et contributions versées aux autres administrations publiques, à des personnes et sous forme de subsides. Les prêts, placements et avances correspondent aux dépenses qui représentent des variations de

la valeur de l'actif financier du gouvernement du Canada. Ils sont destinés surtout aux sociétés fédérales de la Couronne, mais l'industrie, d'autres gouvernements et des institutions financières internationales en sont aussi bénéficiaires.

Pour que les données du présent document concordent avec celles du Budget du 12 novembre 1981, on a traité le ministère des Postes comme s'il avait toujours été une société de la Couronne. Les données chronologiques présentées dans les graphiques et les tableaux ont donc été rajustées de façon à ce que les dépenses budgétaires ne comprennent pas les dépenses du ministère des Postes mais comprennent les fonds nécessaires pour combler son déficit.

Par suite d'une décision du président de la Chambre, plusieurs crédits du Budget principal de 1981-1982 n'ont pas été inclus dans la Loi de crédits afférente au Budget principal en raison de la portée législative de leur libelle. Le Parlement a cependant approuvé la plupart de ces postes par le biais de lois particulières et du Budget supplémentaire (B) de 1981-1982. Aux fins de comparaison, les données du Budget principal de 1981-1982, telles qu'elles figurent dans le présent document, comprennent toutes ces autorisations subséquentes et correspondent donc à celles du Budget principal qui a été déposé l'an dernier.

tre 5 une série d'analyses spéciales. L'année dernière, ce chapitre offrait une explication au sujet des divers façons de mesurer la taille de la Fonction publique et une analyse de sa croissance depuis 1975. Cette année, il comporte une description abrégée du système de gestion des politiques et des dépenses et des données statistiques permettant de placer le Plan de dépenses du gouvernement dans son contexte général.



Le Budget des dépenses a pour but d'indiquer au Parlement le niveau et la nature des dépenses prévues par le gouvernement fédéral pour l'exercice à venir. Il doit pour cela satisfaire les besoins de renseignements des députés, auxquels il incombe de comprendre et d'évaluer ces prévisions de dépenses pour pouvoir tenir le gouvernement responsable.

Cette année, le Budget principal des dépenses est présenté en trois parties: la partie I, le Plan de dépenses du gouvernement; la partie II, le Budget des dépenses (appelé depuis longtemps de *Livre bleu*); et, pour la première fois, des documents de la partie III, le Plan de dépenses de programme, qui renferment des renseignements détaillés au sujet de certains programmes.

La partie I, qui a été élaborée et déposée pour la première fois l'année dernière, vise à fournir au Parlement un aperçu des dépenses publiques sous une forme permettant de comprendre l'ensemble des dépenses. Elle attire l'attention sur les grands secteurs de politiques auxquels le Parlement affecte des ressources par l'entremise des divers programmes des ministères et organismes.

Quant à la partie II, elle sert depuis longtemps à justifier les dépenses des postes qui pourraient éventuellement être inclus dans la Loi portant affectation de crédits relative au Budget des dépenses principal. Il est possible que la forme et le contenu de cette partie soient modifiés au cours des prochaines années dans le cadre de la révision budgétaire globale. Cette année, elle correspond dans sa structure et son contenu à la première année que l'on présente plusieurs documents de la partie III du Budget des dépenses. Ces volumes distincts fournissent des renseignements au Comité permanent du Parlement à la responsabilité d'examiner les prévisions budgétaires de chaque portefeuille. Chacun d'eux renferme des explications sur l'usage que chaque ministère ou organisme compte faire des ressources demandées et comprend, dans la mesure du possible, un exposé des avantages que le programme devrait produire. En 1981-1982, quelques modèles de plans de dépenses par programme ont été déposés au Parlement pour donner un exemple de la présentation de base des documents.

Toutefois, aucun de ces modèles ne se fondait sur les données contenues dans le Budget de 1981-1982. Cette année, les documents de la partie III qui sont déposés portent sur le Budget actuel et donnent un échantillon des divers types de programmes gouvernementaux importants. La partie III comprendra au cours des prochaines années des documents pour tous les autres ministères et organismes.

Dans le cadre du plan global de dépenses du gouvernement, on a établi, pour chaque domaine de politiques, des enveloppes de ressources qui fixent le niveau des ressources totales fournies pour tous les éléments d'activités ministérielles qui sont compris dans un même domaine général de politique. Les enveloppes définissent les ressources affectées à un domaine au cours de la période de planification. C'est dans le cadre de ces limites de ressources que les politiques et programmes sont élaborés et mis en oeuvre. Le nombre et la composition des domaines de politiques et des enveloppes affectées peuvent varier selon l'évolution des priorités.

Les chapitres qui suivent apportent des détails sur le plan de dépenses du gouvernement. Le chapitre 2 en donne un aperçu général. Il expose l'évolution des dépenses totales, les principaux changements et le rapport entre les dépenses fédérales et le Produit national brut. Un certain nombre de questions et d'objectifs relatifs à la gestion des dépenses sont également évoqués. Le troisième chapitre présente le plan que développe, les catégories de dépenses, les grands programmes figurant au Budget principal et les caractéristiques les plus importantes du plan de dépenses par enveloppe. Un résumé du Budget principal figure au chapitre 4. On y présente aussi l'évolution des dépenses statutaires et des affectations annuelles de crédits, une ventilation du Budget principal par catégorie de paiement, l'explication des facteurs qui sous-tendent les différences entre les taux de croissance des diverses catégories et des effets de l'autorisation d'employer certaines recettes pour compenser pour des dépenses. Il y a des répétitions dans ces trois chapitres, mais de cette façon, ils peuvent être lus indépendamment les uns des autres, selon l'intérêt du lecteur. Enfin, on présente dans le chapitre

On utilise les symboles suivants dans le texte:

s/o – sans objet

.....néant

un espace blanc signifie 'non disponible'

Les données présentées à l'égard des années financières 1976-1977 à 1980-1981 constituent des niveaux réels de dépenses; celles pour les années financières 1981-1982 à 1985-1986 sont des niveaux de dépenses prévus.

## Table des matières

Chapitre 1	Introduction	5
Chapitre 2	Le plan de dépenses jusqu'en 1985-1986	7
Chapitre 3	Le plan de dépenses par enveloppe	11
Chapitre 4	Sommaire du Budget principal pour 1982-1983	43
Chapitre 5	Analyses supplémentaires	53

ISBN 0-662-51726-1

N° de cat. BT 31-2/1983-I

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1982



Partie I  
Plan de dépenses du gouvernement



© Minister of Supply and Services Canada 1982

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1983  
ISBN 0-660-50899-0

Canada: \$15.00  
Other countries: \$18.00

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1983  
ISBN 0-660-50899-0

Canada: \$15.00  
à l'étranger: \$18.00

Prix sujet à changement sans avis préalable.



# ESTIMATES      BUDGET DES DÉPENSES

FOR THE  
FISCAL YEAR  
ENDING  
MARCH 31, 1983

POUR  
L'ANNÉE FINANCIÈRE  
SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1983



## TABLE OF CONTENTS

(for detailed references, see Index)

*Preface*

	PAGE
Introduction .....	1-6
Table 1—Estimates, from 1976-77 to 1982-83 .....	1-18
Table 2—General Summary .....	1-22
Table 3—Major Voted and Statutory Items .....	1-30
Table 4—Estimates by Sub-Vote .....	1-34
Table 5—Budgetary Estimates by Standard Objects of Expenditure .....	1-40
Table 6—Person-Years and Strength .....	1-58
Table 7—Budgetary Estimates by Function .....	1-73
Table 8—Budgetary Estimates by Type of Payment .....	1-87
Table 9—Salary Ranges by Occupational Category and Group as at October 31, 1981 .....	1-92

*Departments and Agencies*

Advisory Council on the Status of Women .....	26-48
Agriculture .....	2-4
Air Canada .....	30-96
Atomic Energy Control Board .....	7-46
Atomic Energy of Canada Limited .....	7-52
Auditor General .....	10-30
Canada Council .....	3-34
Canada Employment and Immigration Commission .....	6-8
Canada Labour Relations Board .....	16-14
Canada Lands Company Limited .....	23-66
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	23-72
Canadian Broadcasting Corporation .....	3-38
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	16-18
Canadian Commercial Corporation .....	14-30
Canadian Dairy Commission .....	2-50
Canadian Film Development Corporation .....	3-48
Canadian Human Rights Commission .....	15-18
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	22-12
Canadian International Development Agency .....	9-32
Canadian Livestock Feed Board .....	2-54
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	3-52
Canadian Transport Commission .....	30-98
Cape Breton Development Corporation .....	24-14
Chief Electoral Officer .....	22-16
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	15-22
Commissioner of Official Languages .....	22-20
Communications .....	3-6
Comptroller General .....	31-24
Consumer and Corporate Affairs .....	4-2
Correctional Services .....	28-10
Customs and Excise .....	19-2
Economic Council of Canada .....	22-26
Economic Development .....	5-4
Employment and Immigration .....	6-4
Energy, Mines and Resources .....	7-6
Environment .....	8-4
Export Development Corporation .....	14-34
External Affairs .....	9-6
Farm Credit Corporation .....	2-60
Federal Business Development Bank .....	14-38
Finance .....	10-6
Fisheries and Oceans .....	11-2
Foreign Investment Review Agency .....	14-42
Governor General .....	12-2
House of Commons .....	20-10
Immigration Appeal Board .....	6-42

## TABLE DES MATIÈRES

(Pour le détail, voir l'Index)

*Préface*

	PAGE
Introduction .....	1-7
Tableau 1—Budget des dépenses, 1976-1977 à 1982-1983 .....	1-19
Tableau 2—Sommaire général .....	1-23
Tableau 3—Principaux postes à voter et postes statutaires .....	1-30
Tableau 4—Prévisions par sous-crédit .....	1-35
Tableau 5—Prévisions budgétaires par article courant de dépense .....	1-41
Tableau 6—Années-personnes et effectif .....	1-59
Tableau 7—Prévisions budgétaires par fonction .....	1-73
Tableau 8—Prévisions budgétaires par catégorie de paiement .....	1-87
Tableau 9—Échelles de traitement par catégorie et groupe d'occupations au 31 octobre 1981 .....	1-92

*Ministères et organismes*

Administration du pipe-line du Nord .....	5-11
Affaires des anciens combattants .....	32-5
Affaires extérieures .....	9-7
Affaires indiennes et Nord canadien .....	13-5
Agence canadienne de développement international .....	9-33
Agence d'examen de l'investissement étranger .....	14-43
Agriculture .....	2-5
Air Canada .....	30-97
Approvisionnements et Services .....	29-5
Archives publiques .....	3-89
Assurances .....	10-37
Banque fédérale de développement .....	14-39
Bibliothèque du Parlement .....	20-19
Bibliothèque nationale .....	3-71
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	16-19
Centre de recherches pour le développement international .....	9-47
Chambre des communes .....	20-11
Commissaire à la magistrature fédérale .....	15-23
Commissaire aux langues officielles .....	22-21
Commission canadienne des droits de la personne .....	15-19
Commission canadienne des transports .....	30-99
Commission canadienne du lait .....	2-51
Commission d'appel de l'immigration .....	6-43
Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	7-47
Commission de la Capitale nationale .....	23-79
Commission de la Fonction publique .....	26-53
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	6-9
Commission d'énergie du Nord canadien .....	13-47
Commission de réforme du droit du Canada .....	15-33
Commission de révision de l'impôt .....	15-43
Commission des relations de travail dans la Fonction publique .....	22-31
Commission du tarif .....	10-43
Commission mixte internationale .....	9-53
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	28-21
Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	4-11
Communications .....	3-7
Conseil canadien des normes .....	14-47
Conseil canadien des relations du travail .....	16-15
Conseil consultatif de la situation de la femme .....	26-49
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	3-53
Conseil de recherches en sciences humaines .....	3-93
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	25-31
Conseil des Arts du Canada .....	3-35
Conseil des recherches médicales .....	18-51
Conseil des sciences du Canada .....	25-37

*Departments and Agencies—Continued*

	PAGE
Indian Affairs and Northern Development .....	13-4
Industry, Trade and Commerce .....	14-6
Insurance .....	10-36
International Development Research Centre .....	9-46
International Joint Commission .....	9-52
Justice .....	15-4
Labour .....	16-4
Law Reform Commission of Canada .....	15-32
Library of Parliament .....	20-18
Medical Research Council .....	18-50
National Arts Centre Corporation .....	3-58
National Capital Commission .....	23-78
National Defence .....	17-4
National Energy Board .....	7-64
National Film Board .....	3-62
National Health and Welfare .....	18-6
National Library .....	3-70
National Museums of Canada .....	3-76
National Parole Board .....	28-20
National Research Council of Canada .....	25-10
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	25-30
Northern Canada Power Commission .....	13-46
Northern Pipeline Agency .....	5-10
Petro-Canada .....	7-68
Post Office .....	21-2
Privy Council .....	22-4
Public Archives .....	3-88
Public Service Commission .....	26-52
Public Service Staff Relations Board .....	22-30
Public Works .....	23-6
Regional Economic Expansion .....	24-4
Restrictive Trade Practices Commission .....	4-10
Royal Canadian Mounted Police .....	28-26
Science and Technology .....	25-4
Science Council of Canada .....	25-36
Secretary of State .....	26-6
Senate .....	20-4
Social Development .....	27-2
Social Sciences and Humanities Research Council .....	3-92
Solicitor General .....	28-4
Standards Council of Canada .....	14-46
Statistics Canada .....	29-28
Status of Women—Office of the Co-ordinator .....	26-64
Supply and Services .....	29-4
Supreme Court of Canada .....	15-36
Tariff Board .....	10-42
Tax Review Board .....	15-42
Taxation .....	19-8
Transport .....	30-6
Treasury Board .....	31-4
Veterans Affairs .....	32-4
<i>Index</i> .....	33-1

<i>Ministères et organismes (suite)</i>	PAGE
Conseil du Trésor .....	31-5
Conseil économique du Canada .....	22-27
Conseil national de recherches du Canada .....	25-11
Conseil privé .....	22-5
Consommation et Corporations .....	4-3
Contrôleur général .....	31-25
Corporation commerciale canadienne .....	14-31
Corporation du Centre national des Arts .....	3-59
Cour suprême du Canada .....	15-37
Défense nationale .....	17-5
Développement économique .....	5-5
Développement social .....	27-3
Directeur général des élections .....	22-17
Douanes et Accise .....	19-3
Emploi et Immigration .....	6-5
Énergie atomique du Canada, Limitée .....	7-53
Énergie, Mines et Ressources .....	7-7
Environnement .....	8-5
Expansion économique régionale .....	24-5
Finances .....	10-7
Gendarmerie royale du Canada .....	28-27
Gouverneur général .....	12-3
Impôt .....	19-9
Industrie et Commerce .....	14-7
Justice .....	15-5
Musées nationaux du Canada .....	3-77
Office canadien des provenances .....	2-55
Office national de l'énergie .....	7-65
Office national du film .....	3-63
Pêches et Océans .....	11-3
Petro-Canada .....	7-69
Postes .....	21-3
Santé nationale et Bien-être social .....	18-7
Sciences et Technologie .....	25-5
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes .....	22-13
Secrétariat d'État .....	26-7
Sénat .....	20-5
Service correctionnel .....	28-11
Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice .....	26-65
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	23-73
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	3-49
Société de développement du Cap-Breton .....	24-15
Société du crédit agricole .....	2-61
Société immobilière du Canada Limitée .....	23-67
Société pour l'expansion des exportations .....	14-35
Société Radio-Canada .....	3-39
Solliciteur général .....	28-5
Statistique Canada .....	29-29
Transports .....	30-7
Travail .....	16-5
Travaux publics .....	23-7
Vérificateur général .....	10-31
<i>Index</i> .....	33-13



## PREFACE

### INTRODUCTION

1. The purpose of these Estimates is to present to Parliament the budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) expenditure proposals of the government for the fiscal year 1982-83. These Estimates include items, referred to as votes, which Parliament is asked to approve through Appropriation Acts, as well as other items called statutory items, for which the required expenditures have already been approved through existing legislation and are included only for information purposes. The proposals with respect to voted items are conveyed formally in these Estimates in the wording and amount of the votes which, when included in an Appropriation Act, become the governing conditions under which the expenditures may be made.

2. In order to assist Members of Parliament in their deliberations and to assist others seeking an understanding of the purposes for which the government proposes that funds be appropriated, the form of presentation followed in these Estimates was changed radically beginning with the Estimates for 1970-71 from the form traditionally followed up to that time.

3. This new approach represents a synthesis of the recommendations of many observers, particularly the Members of Parliament who served on the Standing Committee on Public Accounts during the First Session of the Twenty-eighth Parliament with whom the new form of these Estimates was discussed in all significant particulars. The current form of the Estimates was discussed with the Standing Committee on Public Accounts during the Second Session of the Thirtieth Parliament in conjunction with their review of the Financial Management and Control Study. Several of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization have also had a noticeable influence on many aspects of the style of presentation.

4. The decision of the Government of Canada to adopt a system of budgeting by programs, a "Planning, Programming, Budgeting System", with its emphasis on defining program objectives and showing the full costs for each program, was also a determining factor.

5. The basic structural units of the Estimates are the votes or statutory items which include the proposed expenditures under each departmental or agency program which, in turn, is defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives. The following paragraphs outline the approach followed in presenting the Estimates by departments or agencies, by programs, and by votes or statutory items. Immediately following are a number of tables presenting various summaries of the details of the Estimates.

6. In the headings of the tables, in this section and in the body of the Estimates, the terms shown below have the meaning indicated:

Estimates (1982-83)—the proposed Estimates for the coming fiscal year included in this volume.

Estimates (1981-82)—the amounts in 1981-82 Main Estimates plus Supplementary Estimates tabled to date. In addition, expected Further Supplementary Estimates have been added to the appropriate tables in this Preface.

Forecast Expenditures (1981-82)—expenditures for 1981-82 as forecast at about October, 1981.

Expenditures (1980-81)—the expenditures for 1980-81, generally those which appear in the Public Accounts.

### THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY

7. The programs for the departments and agencies for which a Minister is responsible or reports to Parliament are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then arranged in alphabetical order to make up the complete Estimates or, as it is frequently called, the "Blue Book". The Ministries of State which may be formed under authority of the Government Organization Act, 1970 involves a more restrictive meaning of the term Ministry than that intended here. Ministries of State are treated as departments for presentation purposes in these Estimates.

## PRÉFACE

### INTRODUCTION

1. Destiné au Parlement, le présent Budget des dépenses expose les dépenses budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances) du gouvernement proposées pour l'année financière 1982-83. Il renferme des postes, appelés crédits, que le Parlement pourra approuver en adoptant des lois de finances (appelées lois des subsides ou lois portant affectation de crédits, selon le cas) et d'autres postes, appelés postes statutaires. Pour ces derniers, les dépenses font déjà l'objet d'une approbation dans une loi existante, et ils ne figurent ici qu'à titre d'information. Quant aux postes votés, le libellé et le montant sont formulés en termes officiels dans le crédit, tels qu'ils figureront dans la loi de finances qui en autorisera la dépense.

2. Afin de faciliter les délibérations du Parlement et d'aider tous ceux qui cherchent à comprendre à quelles fins le gouvernement se propose d'affecter les fonds votés, la présentation du Budget des dépenses a été profondément modifiée en 1970-1971.

3. Cette présentation nouvelle est le résultat des recommandations combinées de plusieurs observateurs, surtout des députés qui ont siégé au Comité permanent des comptes publics pendant la première session de la vingt-huitième législature et qui l'ont examinée à fond. Au cours de la deuxième session de la trentième législature, le Comité permanent des comptes publics a examiné la présentation actuelle du Budget des dépenses, dans le cadre de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers. En outre, on peut relever, dans nombre de ses détails, l'influence de plusieurs recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement.

4. Un autre facteur déterminant a été la décision du gouvernement d'utiliser une méthode d'établissement du Budget par programme, la rationalisation des choix budgétaires, où l'accent est mis sur la définition des objectifs de chaque programme et l'évaluation du coût total de chaque programme.

5. Les éléments de base du Budget des dépenses sont les crédits et les postes statutaires. Les uns et les autres englobent les dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme, programme qui, à son tour, se définit comme un groupe d'activités ayant un objectif ou un ensemble d'objectifs communs. Les paragraphes qui suivent décrivent la méthode utilisée pour présenter les prévisions budgétaires, par ministère ou organisme, par programme et par crédit ou poste statutaire. Immédiatement après, une série de tableaux récapitule, sous diverses formes, les données du Budget des dépenses.

6. Dans les titres des tableaux de la présente partie, ainsi que dans le corps du Budget, on entend par:

Prévisions (1982-1983)—les prévisions proposées pour la prochaine année financière et faisant l'objet du présent livre.

Prévisions (1981-1982)—les montants qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1981-1982, ainsi que les Budgets supplémentaires déposés à ce jour. De plus, les prévisions que l'on s'attend à voir figurer dans d'autres budgets supplémentaires ont été ajoutées aux tableaux appropriés de la préface.

Dépenses prévues (1981-1982)—les dépenses prévues vers octobre 1981 pour l'année 1981-1982.

Dépenses (1980-1981)—les dépenses en 1980-1981 qui figurent, en règle générale, dans les comptes publics.

### PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME

7. Les programmes des ministères et des organismes ont été regroupés par portefeuille. Un portefeuille peut correspondre à tel ministère, mais il comprend aussi parfois les organismes dont le ministre est responsable ou comptable au Parlement. Vous trouverez donc ici les prévisions de chaque portefeuille dont l'ensemble forme le Budget des dépenses. C'est ce qu'on appelle souvent le «Livre bleu». Les départements d'État, créés en application de la Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, représentent une définition plus restreinte du terme «portefeuille» mais sont considérés ici comme des ministères pour les besoins de la présentation.

**THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY—Continued****THE PRESENTATION BY PROGRAM**

8. At the beginning of the presentation for each ministry under the heading of the departments and agencies and the sub-headings of the programs involved, all budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) votes and statutory items are identified so that a total expenditure picture for each department and agency in the grouping can be seen. This is known as the “general summary”.

9. The presentation for most departmental programs is made up of a number of sections, usually eight in number, which are explained below. Where a section is inappropriate to the nature of a program it does not appear in the presentation for that program.

***Votes and Statutory Items***

10. The complete wording of the votes and the proposed amounts which will eventually appear in Appropriation Acts are shown in this section. The vote wording may vary from something as brief as the program name followed by the phrase “operating expenditures”, in instances where existing legislation provides the necessary authority for the activities carried on, to an extensive specification of the circumstances under which the expenditures may be made, in instances where the required authority is provided through Appropriation Acts. Since the circumstances under which moneys shown against a statutory item may be spent are specified in the legislation authorizing such expenditure a brief description only is used to identify the item.

***The Program by Activities Table***

11. This table is designed to show in one place the total financial and person-year resources proposed for the program. The amounts of votes and statutory items are distributed among the activities making up the program; revenues associated with the program are subtracted; and the approximate value of the services provided without charge to the program by this and other departments or agencies is added to give the total cost of the program. In addition, this table identifies the major sources of the receipts and revenues applicable to the program.

12. The services provided without charge by the department usually means accommodation in the department's own buildings. Services provided without charge by other departments consist of accommodation provided by the Department of Public Works, which is specifically identified; accounting and cheque issue services provided by the Department of Supply and Services; the contributions of the government as an employer to certain employee benefit plans including Surgical-Medical and other insurance premiums; and payments by the Department of Labour for employment injury claims by public service employees.

13. The vertical presentation by activities is extended horizontally to show the expenditures for each activity under the headings of operating, capital, grants and contributions, total budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances).

***Objectives and Sub-Objectives***

14. A statement of objectives and, usually, of sub-objectives is provided for each program. Ideally there is a sub-objective for each activity. However, because in some instances this one-to-one relationship is not realistic or would not provide the most informative presentation, there may be more than one sub-objective per activity or, alternatively, more than one activity related to a sub-objective.



**PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME (suite)****PRÉSENTATION PAR PROGRAMME**

8. Chaque chapitre s'ouvre sur un «sommaire général» qui groupe, d'abord par ministère et organisme, puis par programme, tous les crédits et postes statutaires, budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances), ce qui donne une vue d'ensemble des dépenses de chaque ministère et organisme.

9. La présentation de la plupart des programmes se compose d'un certain nombre de sections, ordinairement de huit, qui sont expliquées ci-après. Si l'une d'elles est inutile en raison de la nature du programme, elle est omise.

***Crédits et postes statutaires***

10. Cette section donne, pour chaque crédit, le libellé et la somme demandée qui figureront plus tard dans les lois de finances. Le libellé du crédit peut être plus ou moins long ou bref, et ne comprendre que le nom du programme et l'expression «dépenses de fonctionnement», quand une loi existante autorise les activités du programme; ou bien très long, donnant force détails sur les conditions dans lesquelles les dépenses peuvent être faites, quand l'autorisation requise se donne par une loi de finances. Dans le cas des postes statutaires, comme les circonstances dans lesquelles la dépense peut se faire figurent dans le texte législatif qui l'autorise, une brève description suffit à identifier le poste.

***Tableau du programme par activité***

11. Le tableau qui constitue cette section a pour but d'indiquer à la fois les ressources financières et le nombre d'années-personnes totales demandées pour un programme. Le montant des crédits et des postes statutaires est réparti entre ses activités, les recettes qui s'y rattachent en sont soustraites, tandis que la valeur approximative des services fournis gratuitement par le ministère ou l'organisme lui-même ou par un autre ministère ou organisme est ajoutée de façon à donner le coût total du programme. De plus, ce tableau précise la principale provenance des recettes et des produits afférents au programme.

12. Pour les services fournis par le ministère, il s'agit ordinairement des locaux situés dans ses propres bâtiments. Pour les services rendus par d'autres ministères, il y a les locaux fournis par le ministère des Travaux publics, ce qui est expressément indiqué; les services de comptabilité et d'émission de chèques assurés par le ministère des Approvisionnement et Services; les contributions de l'État, à titre d'employeur, versées à certains régimes d'avantages sociaux, y compris les primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres; et les paiements faits aux fonctionnaires par le ministère du Travail au titre des accidents du travail.

13. La colonne des activités se déploie horizontalement de manière à montrer les dépenses de chaque activité sous diverses rubriques: fonctionnement, capital, subventions et contributions, total du budgétaire et du non-budgétaire (prêts, placements et avances).

***Objectifs et sous-objectifs***

14. Cette section fait l'exposé des objectifs et, le cas échéant, des sous-objectifs du programme. Le mieux serait un sous-objectif pour chaque activité. Cependant, comme dans certains cas cette relation de un pour un refléterait mal la réalité ou en donnerait une image incomplète, il peut y avoir plus d'un sous-objectif par activité ou, inversement, plus d'une activité rattachée au même sous-objectif.



**THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued*****Program Description***

15. The program is then explained through a description of the work carried on in each activity in pursuit of program objectives.

***Objects of Expenditure***

16. The pattern of budgetary expenditures for the program is shown under the following twelve standard objects of expenditure:

- 1 Personnel
- 2 Transportation and Communications
- 3 Information
- 4 Professional and Special Services
- 5 Rentals
- 6 Purchased Repair and Upkeep
- 7 Utilities, Materials and Supplies
- 8 Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works
- 9 Construction and Acquisition of Machinery and Equipment
- 10 Transfer Payments
- 11 Public Debt Charges
- 12 All Other Expenditures

There is, in addition, a revenue object, number 13, to cover revenues that may be credited to a vote and subsequently used like the funds appropriated through that vote.

17. This section also shows major identifiable items within the standard "operating" objects 1 to 7 inclusive, but not the major items within the remaining objects since these are detailed in other sections.

***Person-Years and Strength***

18. The use of person-years and the planned number of continuing employees at the end of 1982-83 is compared to the levels shown in the 1980-81 and 1981-82 Estimates. The actual numbers of continuing employees on strength as of September 30, 1980 and September 30, 1981 are also shown. This information on person-years and strength is usually presented under the six occupational categories identified in the classification system which applies to most public service jobs. The percent changes in person-years between 1980-81 and 1981-82, and between 1981-82 and 1982-83 are shown. When the change between 1981-82 and 1982-83 is 5 per cent or more, an explanation is provided in a footnote. The personnel of some agencies are not subject to the general classification system; their person-years and strength may be shown in total without categorization.

19. The term "person-year" is defined as the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). This unit applies to civilian or military personnel and may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad); continuing and non-continuing full-time, part-time, seasonal, term or casual employees as well as ministerial staff, Governor in Council appointees, and other types of employees.

20. The "size of the Public Service" has been measured for some time in terms of the person-years subject to Treasury Board control, that is, those arising from employees for which Treasury Board is designated as employer under Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The person-years for most Crown Corporations and some entities are not subject to Treasury Board Control. In order to bring out this distinction in Estimates, the former are referred to as "authorized" person-years and the latter as "planned" person-years.

## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

### *Description du programme*

15. Cette section donne une explication du programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque activité pour atteindre le ou les objectifs du programme.

### *Articles de dépense*

16. Le tableau de cette section fait une répartition des dépenses budgétaires entre les douze articles courants de dépense suivants:

- 1 Personnel
- 2 Transports et communications
- 3 Information
- 4 Services professionnels et spéciaux
- 5 Location
- 6 Achat de services de réparation et d'entretien
- 7 Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements
- 8 Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages
- 9 Construction et acquisition de machines et de matériel
- 10 Paiements de transfert
- 11 Service de la dette publique
- 12 Toutes autres dépenses

Il y a aussi un article de recettes, le n° 13, pour faire entrer en ligne de compte les recettes à porter au crédit et qui peuvent être utilisées par la suite comme les sommes obtenues par le crédit.

17. On retrouve aussi dans cette section les postes principaux identifiables qui font partie des articles courants «de fonctionnement» 01 à 07 inclusivement, mais pas les postes principaux compris dans le reste des articles, ces postes étant présentés en détail dans d'autres sections.

### *Années-personnes et effectif*

18. Cette section compare les données prévues pour la fin de 1982-1983 avec celles parues dans le Budget des dépenses de 1980-1981 et de 1981-1982, sous le rapport des années-personnes et de l'effectif constant projeté. Elle indique aussi l'effectif constant réel au 30 septembre 1980 et au 30 septembre 1981. Ces renseignements sont ordinairement répartis entre les six catégories d'occupations de la classification qui s'applique à la plupart des emplois dans la Fonction publique. Le tableau de cette section fait état, en outre, des différences procentuelles entre les années-personnes de 1980-1981 et celles de 1981-1982 d'une part et, d'autre part, entre les années-personnes de 1981-1982 et celles de 1982-1983. Lorsque la différence, dans le dernier cas, est égale ou supérieure à 5 p. 100, une remarque l'explique. Pour les quelques organismes dont le personnel n'entre pas dans la classification générale, l'effectif total est donné sans mention de catégorie.

19. Le terme «année-personne» se définit comme étant l'emploi d'une personne durant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes durant quatre mois chacune). Cette unité s'applique au personnel civil et militaire et englobe le personnel régulier (tant au Canada qu'à l'étranger); les employés permanents et non permanents, à plein temps, à temps partiel, dont l'emploi est saisonnier, engagés à titre occasionnel ou pour une période déterminée, de même que le personnel des ministres, les personnes nommées par le gouverneur en conseil, et autres catégories d'employés.

20. On mesure depuis un certain temps la Fonction publique en années-personnes assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, c'est-à-dire celles qui proviennent d'employés dont le Conseil du Trésor est l'employeur désigné en vertu des Parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Les années-personnes de la plupart des corporations de la Couronne et de quelques organismes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Afin d'établir cette distinction dans le Budget des dépenses, on nomme les premières années-personnes «autorisées» et les dernières années-personnes «projetées».

**THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued*****Major Capital Projects***

21. Each capital construction or acquisition project for which the total cost is expected to equal or exceed \$250,000 is identified. An exception is made in the case of the Defence Services Program where only projects whose cost is expected to equal or exceed \$1 million are listed. The currently estimated total cost is shown along with the estimated total cost that last appeared in the Estimates for the previous year. The total cost is then divided into expenditures up to and including 1981-82, proposed Estimates for 1982-83 and future year's requirements. Since only major capital projects are listed in this table, totals are not presented. It should be noted that not all capital projects shown in the Major Capital Projects tables throughout these Estimates have received Effective Project Approval from Treasury Board under the revised Cost Control policies.

***Grants and Contributions***

22. Finally, the grants and contributions related to the program are specified. A grant or contribution is a payment other than for goods and services made for the purpose of furthering program objectives. A grant differs from a contribution in four respects. First, a contribution is a conditional transfer payment whereas a grant is an unconditional transfer payment. Second, a contribution is subject to audit, while a grant is not. Third, a contribution requires an arrangement between the recipient and the donor department identifying the terms and conditions governing the payment, while a grant does not. Fourth, the words shown in the Estimates describing a grant have a legislative character while those describing a contribution have only an informative character.

**VOTE STRUCTURE**

23. In the main, the program and vote structure correspond in that there is usually only one vote for each program. There are, however, certain exceptions as outlined in the following paragraphs.

***Capital and Grants and Contributions***

24. The most frequent departures from this concept occur when the capital or grants and contributions expenditures for a program are large. Where capital expenditures within a program equal or exceed \$5 million, there is a "capital expenditures vote" and where grants or contributions or both equal or exceed \$5 million, there is a "grants and contributions vote" in addition to any vote for operating expenditures. Capital expenditures are defined as those falling under standard objects 8 and 9, which cover the construction and acquisition of lands, buildings, works, machinery and equipment. Where a department expects to draw upon its own labour or supplies and materials or employs consultants for purposes of creating capital assets, the expected outlays under these headings are also included in capital expenditure votes where such votes are required.

***Special Votes***

25. Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities—The one vote to one program rule is departed from to provide a separate vote to cover the appropriation necessary to meet the deficit of a crown corporation or the expenditures of a legal entity where such expenditures are included in a larger program. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible direct to a Minister.

26. Occasionally, there are special circumstances calling for special approaches to vote structures. Notable exceptions are the Medical Services Program of National Health and Welfare and the three Treasury Board centrally financed votes—Treasury Board Contingencies Vote, Treasury Board portion of the Employment Strategy (Summer Student and Youth Employment) and Comptroller General—Implementation Assistance Program.



## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

### *Grands travaux d'équipement*

**21.** Cette section ne vise que les constructions ou acquisitions dont le coût total prévu égale ou dépasse \$250,000. Fait exception le programme des services de défense, à l'égard duquel seuls sont inscrits les travaux dont le coût prévu s'élève à un million de dollars ou plus. Le coût total estimatif courant, cette année, figure à côté du coût total estimatif inscrit au dernier budget paru. Ce coût est ensuite divisé en trois: dépenses jusqu'à 1981-1982 inclusivement, prévisions demandées pour 1982-1983, et besoins des années futures. Comme seuls les grands travaux d'équipement figurent dans le tableau, les totaux ne sont pas donnés. Il est à noter que ce ne sont pas tous les projets d'équipement apparaissant aux tableaux des grands travaux d'équipement du Budget des dépenses qui ont été effectivement approuvés par le Conseil du Trésor en vertu des politiques révisées de contrôle des coûts.

### *Subventions et contributions*

**22.** La dernière section porte sur les subventions et les contributions qui ressortissent au programme. Une subvention ou une contribution est un versement fait dans le but de favoriser la réalisation des objectifs du programme, mais qui n'est pas le prix d'un bien ou d'un service. La subvention diffère de la contribution par quatre aspects. Tout d'abord, la contribution est un paiement de transfert conditionnel tandis que la subvention est un paiement de transfert inconditionnel. En second lieu, la contribution est soumise à vérification tandis que la subvention ne l'est pas. Troisièmement, une contribution exige un accord entre le bénéficiaire et le ministère donateur, accord qui détermine les conditions régissant le versement de ladite contribution, tandis que ce n'est pas le cas pour une subvention. Quatrièmement, les termes employés dans le Budget pour décrire une subvention ont un caractère législatif, tandis que ceux qui expliquent une contribution ne sont donnés qu'à titre indicatif.

## STRUCTURE DES CRÉDITS

**23.** Dans l'ensemble, la structure d'un programme et celle d'un crédit correspondent en ce sens qu'ordinairement il n'y a qu'un crédit par programme. Il y a toutefois des exceptions comme vous le verrez dans les paragraphes qui suivent.

### *Dépenses en capital; Subventions et contributions*

**24.** En effet, on s'écarte de cette règle, et c'est le cas le plus fréquent, si les dépenses en capital ou les subventions et contributions d'un programme atteignent un chiffre très élevé. Par exemple, quand, pour un programme, les dépenses en capital sont égales ou supérieures à 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour dépenses en capital». De même, quand les subventions ou les contributions, ou les deux ensemble, égalent ou excèdent 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour subventions et contributions». Ce crédit s'ajoute au crédit pour dépenses de fonctionnement. Les dépenses en capital sont celles qui entrent sous les articles courants 8 et 9, articles qui portent sur la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments, d'ouvrages, de machines et de matériel. Quand, pour la création d'actifs immobilisés, le ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles ou retient les services d'experts, les dépenses inscrites sous ces rubriques doivent aussi figurer dans le crédit pour dépenses en capital là où ce crédit est nécessaire.

### *Crédits spéciaux*

**25.** Déficits des corporations de la Couronne et personnalités juridiques distinctes—On fait aussi exception à la règle de un pour un afin d'avoir un crédit distinct quand il s'agit d'une somme destinée à combler le déficit d'une corporation de la Couronne ou des dépenses d'une personnalité juridique qui applique seulement une partie d'un programme. Par personnalité juridique, on entend ici une cellule de l'Administration qui fonctionne en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

**26.** Il est parfois nécessaire d'aborder les structures des crédits de façon différente en raison de circonstances particulières. Les principales exceptions sont le programme des services médicaux de Santé nationale et Bien-être social et les trois crédits financés par l'administration centrale du Conseil du Trésor, soit le crédit des éventualités du Conseil du Trésor, la part de la stratégie d'emploi (emploi d'été des étudiants et placement des jeunes) qui relève du Conseil du Trésor et le programme d'aide à la mise en œuvre du Contrôleur général.



**VOTE STRUCTURE—Continued*****Special Votes—Continued***

**27. Medical Services Program**—The payments made for medical assistance to Indian Bands and Indian and Inuit Associations or groups under the Medical Services Program of the Department of National Health and Welfare are all in the contributions category which, since they exceed \$5 million in total, would ordinarily be included in a separate Grants and Contributions Vote. An exception is made in this case and the contributions under this program are carried in the Operating Expenditures Vote so as to allow the Department flexibility to provide the required assistance in the most effective manner throughout the year, whether through contributions or through measures normally financed in Operating Expenditures Votes.

**28. Treasury Board Contingencies Vote**—This vote provides funds to meet urgent expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are drawn up and to meet the salary costs arising out of collective bargaining agreements that come into effect in the New Year and that exceed the provision that departments made in their own votes for these costs. Allotments made from the Contingencies Vote in the course of the fiscal year are subsequently recouped through the Supplementary Estimates except for allotments for salary purposes which do not reflect changes in the content or level of activity of the program to which they are made; these usually provide for increased rates for pay arising out of collective bargaining agreements. Following an approach similar to that used for the other non-salary allotments would require the inclusion in Supplementary Estimates of items in identical terms for most departments and agencies and would result in an inordinate increase in the size of the Supplementary Estimates document without a corresponding increase in its informative character. For this reason, allotments for salary purposes are not recouped.

**29. Treasury Board portion of the Employment Strategy (Summer Student and Youth Employment)**—This vote provides for the supplementing of that portion of the cost of the operation of the summer student and youth employment program which could not be included in the appropriate votes of the departments responsible for their operation when the Estimates were prepared. Treasury Board supplements votes in other departments on the basis of component programs whose levels are determined annually. This central funding mechanism was established because of the need to base the total funding on the unemployment forecast, and current year program evaluation data.

**30. Comptroller General—Implementation Assistance Program**—This vote provides supplementary funding to other votes for special assistance, identified during the year, for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls.

***Summary***

**31.** In summary, the following kinds of votes occur in the Estimates in addition to statutory items and with the exceptions noted above.

- (a) **Program Expenditures Votes**—This type of vote will occur only where there is no requirement for either a separate “capital expenditures” vote or a “grants and contributions” vote because neither of these proposed expenditures equal or exceed \$5 million. In these cases all expenditures of the program will be charged to the Program Expenditures Vote.
- (b) **Operating Expenditures Votes**—This type of vote will be used to cover operating expenditures when there is at the same time a requirement for either a capital expenditures vote or a grants and contributions vote or both. When an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a capital expenditures vote, that is when capital expenditures do not equal or exceed \$5 million, capital expenditures will be included in the operating expenditures vote.

## STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)

### *Crédits spéciaux (suite)*

**27. Programme des services médicaux**—Les paiements d'aide médicale versés aux bandes indiennes et aux associations ou groupes indiens et inuit en vertu du programme des services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social entrent tous dans la catégorie des contributions, mais comme ils dépassent 5 millions de dollars en tout, ils devraient normalement faire partie d'un crédit distinct de subventions et de contributions. On a fait exception dans ce cas et on a porté les contributions en vertu de ce programme au crédit des dépenses de fonctionnement pour que le Ministère puisse fournir l'aide nécessaire de la façon la plus efficace possible pendant toute l'année, au moyen de contributions ou de mesures habituellement financées à même des crédits de dépenses de fonctionnement.

**28. Crédit des éventualités du Conseil du Trésor**—Ce crédit fournit des fonds afin de pourvoir à diverses dépenses urgentes qui ne pouvaient être prévues lors de l'établissement du Budget des dépenses et afin de couvrir les coûts salariaux qui surviennent par suite des conventions collectives entrant en vigueur au cours de la nouvelle année et dépassant les prévisions faites par les ministères au titre de ces dépenses dans leurs propres crédits. Les affectations puisées dans le crédit des éventualités au cours de l'année financière sont ensuite récupérées lors des Budgets supplémentaires à l'exception des affectations pour fins de traitements qui ne se traduisent pas par des changements dans la composition ou le niveau des activités du programme auquel elles sont faites; celles-ci servent à couvrir les augmentations de taux de rémunération qui surviennent par suite des conventions collectives. Si l'on adoptait la même approche que dans le cas des affectations qui n'ont pas trait aux traitements, il serait nécessaire d'inclure dans les Budgets supplémentaires des postes de formulation identique pour la plupart des ministères et organismes; le document du Budget supplémentaire serait par conséquent plus volumineux sans que son caractère informatif en soit accru proportionnellement. C'est pour cette raison que les affectations pour fins de traitements ne sont pas récupérées.

**29. Part de la stratégie d'emploi (emploi d'été des étudiants et placement des jeunes)** qui relève du Conseil du Trésor—Ce crédit fournit des fonds supplémentaires en vue de couvrir la part des coûts de fonctionnement du programme de placement des jeunes que les ministères responsables n'ont pas pu inclure dans le crédit approprié lors de la préparation du Budget des dépenses. Le Conseil du Trésor ajoute des sommes aux crédits des autres ministères en se fondant sur des programmes multiples dont les niveaux sont établis chaque année. Cette méthode de financement central a été créée en raison du besoin de faire reposer le financement total sur la période des prévisions du chômage et sur les données relatives à l'évaluation du programme pour l'année courante.

**30. Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre**—Ce crédit fournit des fonds supplémentaires à d'autres crédits d'aide spéciale, qui sont déterminés durant l'année, aux fins d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans d'amélioration des pratiques et contrôles de gestion.

### *Sommaire*

**31.** En somme, exception faite des postes statutaires et des cas mentionnés plus haut, on trouve dans le Budget les crédits suivants:

- a) Crédits pour dépenses du programme—Il y a un crédit de ce genre seulement quand il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit de «dépenses en capital» ou le crédit de «subventions et contributions», du fait que les dépenses qu'on propose sous ces rubriques ne s'élèvent, ni dans un cas ni dans l'autre, à 5 millions de dollars ou plus. En pareil cas, toutes les dépenses du programme sont inscrites au crédit pour dépenses du programme.
- b) Crédits pour dépenses de fonctionnement—Ce crédit est utilisé pour les dépenses de fonctionnement quand il est nécessaire d'avoir aussi, pour le programme, un crédit pour dépenses en capital ou un crédit pour subventions et contributions, ou les deux. Quand un seul des deux est nécessaire parce que l'autre n'atteint ni n'excède 5 millions de dollars, les dépenses de ce dernier sont incorporées au crédit pour dépenses de fonctionnement.

**VOTE STRUCTURE—Continued****Summary—Continued**

Where an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a grants and contributions vote, that is when grants and contributions do not equal or exceed \$5 million, grants and contributions will be included in the operating expenditures vote.

- (c) Capital Expenditures Votes—This type of vote will be used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million.
- (d) Grants and Contributions Votes—This type of vote will be used when the amount of grants and contributions equals or exceeds \$5 million.
- (e) Non-Budgetary Votes—This type of vote is used for non-budgetary items such as loans or advances to and investments in Crown Corporations; loans or advances for specific purposes to other governments and international organizations or persons or corporations in the private sector.

The words “the grants listed in the Estimates and contributions” will be added to the standard vote wording where grants and contributions are included in the vote. Where there are contributions only, the words “the grants listed in the Estimates” are eliminated and where there are grants only the words “and contributions” are eliminated. Should the need arise in the course of the year for contributions in a program where the vote wording in Estimates does not mention contributions, the contributions could be charged to the program expenditures vote or the operating expenditures vote, depending on the type of vote that had been used for the program, provided that the contribution falls within the ambit of the vote.

**CHANGES IN 1982-83 ESTIMATES**

32. The purpose of this section is to describe, as in previous years, changes in vote and program presentation in order to permit the reconciliation of the 1981-82 Main Estimates with these Estimates.

33. Employment and Immigration—The Advisory Council on the Status of Women and Status of Women—Office of the Co-ordinator programs have been transferred to the Department of the Secretary of State.

34. Labour—The Fitness and Amateur Sport Program has been transferred to the Department of the Secretary of State.

35. Public Works—A new agency—Canada Lands Company Limited has been added to the Ministry. The resources and staff in this Agency were formerly shown in the Land Management and Development Program of the Ministry.

36. Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—The Estimates for the Department of Finance—Fiscal Transfer Payments Program; the Department of National Health and Welfare—Health and Social Services Program; and the Department of the Secretary of State—Education Support Program include amounts that anticipate the introduction of amending legislation. The applicable sections of this Act expire March 31, 1982.



**STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)****Sommaire (suite)**

- c) Crédits pour dépenses en capital—Ce crédit est utilisé lorsque les dépenses en capital d'un programme se chiffrent à 5 millions de dollars ou plus.
- d) Crédits pour subventions et contributions—Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions totalisent 5 millions de dollars ou plus.
- e) Crédits non budgétaires—Sous ce crédit s'inscrivent les postes non budgétaires comme les prêts, les avances et les placements relatifs aux corporations de la Couronne; comme les prêts ou les avances consentis, à des fins précises, à d'autres gouvernements, à des organismes internationaux ou à des personnes ou des corporations du secteur privé.

Les mots «subventions inscrites au Budget et contributions» sont ajoutés au libellé courant des crédits lorsque le crédit comprend des subventions et des contributions. S'il n'y a que des contributions, les mots «subventions inscrites au Budget» sont éliminés; par contre, s'il n'y a que des subventions, les mots «et contributions» sont omis. Si, au cours de l'année, des contributions sont requises pour un programme et que le libellé du crédit dans le Budget ne mentionne pas de contributions, ces dernières peuvent être inscrites au crédit pour dépenses du programme ou au crédit pour dépenses de fonctionnement, selon le genre de crédit utilisé pour le programme, pourvu que la contribution ne dépasse pas les limites du crédit.

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU BUDGET DES DÉPENSES DE 1982-1983**

**32.** Comme par les années passées, cette section traite des modifications apportées à la présentation des crédits et des programmes afin de permettre le rapprochement entre le Budget des dépenses principal de 1981-1982 et le présent Budget.

**33.** Emploi et Immigration—Les programmes du Conseil consultatif de la situation de la femme et de la Situation de la femme (Bureau de la coordonnatrice) ont été transférés au ministère du Secrétariat d'État.

**34.** Travail—Le Programme de Santé et sport amateur a été transféré au Secrétariat d'État.

**35.** Travaux publics—Une nouvelle agence—La Société immobilière du Canada Limitée a été ajoutée à ce ministère. Les ressources et le personnel de cette agence figuraient auparavant dans le Programme de gestion et d'aménagement fonciers du Ministère.

**36.** La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I—Les prévisions du ministère des Finances (Programme des paiements de transfert fiscaux), du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social (Programme Services sociaux et de santé) et du ministère du Secrétariat d'État (Programme d'aide à l'éducation) comprennent des montants qui y figurent par anticipation de l'adoption d'une loi modificatrice. Les articles pertinents de la Loi expirent le 31 mars 1982.



Table 1—ESTIMATES, FROM 1976-77 To 1982-83

(in millions of dollars)

This table shows Main Estimates and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the seven year period to 1982-83. Data are presented by the prime categories of Budgetary Estimates and Non-Budgetary Estimates and within these by amounts to be Voted by Parliament and those which are Statutory.

The Further Information portion of this table reduces the amounts for Non-Budgetary requirements as detailed in the Estimates by loan repayments which are not offset against new loans and not shown in the agency details.

Fiscal Year — <i>Année financière</i>	Main Estimates — <i>Budget principal</i>		
	Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>
<b>BUDGETARY ESTIMATES</b> — <i>PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</i>			
1976-1977 .....	16,570.5	21,846.6	38,417.1
1977-1978 .....	18,211.1	22,933.8	41,144.9
1978-1979 .....	19,875.8	26,600.7	46,476.5
1979-1980 .....	20,382.5	30,385.2	50,767.7
1980-1981 .....	24,310.0	33,551.5	57,861.5
1981-1982 .....	<sup>(1)</sup> 27,912.2	36,062.1	63,974.3
1982-1983 .....	30,231.2	42,703.5	72,934.7
<b>NON-BUDGETARY ESTIMATES</b> — <i>PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES</i>			
**1976-1977 .....	1,128.1	2,277.9	3,406.0
1977-1978 .....	1,002.7	2,434.6	3,437.3
1978-1979 .....	877.5	1,378.0	2,255.5
1979-1980 .....	857.5	1,288.2	2,145.7
1980-1981 .....	628.1	523.4	1,151.5
1981-1982 .....	<sup>(1)</sup> 408.7	611.7	1,020.4
1982-1983 .....	439.8	778.6	1,218.4
<b>TOTAL ESTIMATES</b> — <i>TOTAL DES PRÉVISIONS</i>			
1976-1977 .....	17,698.6	24,124.5	41,823.1
1977-1978 .....	19,213.8	25,368.4	44,582.2
1978-1979 .....	20,753.3	27,978.7	48,732.0
1979-1980 .....	21,240.0	31,673.4	52,913.4
1980-1981 .....	24,938.1	34,074.9	59,013.0
1981-1982 .....	28,320.9	36,673.8	64,994.7
1982-1983 .....	30,671.0	43,482.1	74,153.1

\*Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1981 of:

Budgetary—\$585.0 million (Voted) and \$270.0 million (Statutory)

Non-Budgetary—\$7.0 million (Voted) and \$90.0 million (Statutory).

\*\*Commencing in 1977-78 the Estimates include statutory non-budgetary requirements. For comparison purposes, the Main Estimates data have been adjusted to show statutory payments of \$2,277.9 million in 1976-77.

<sup>(1)</sup> Adjusted in accordance with the Speaker's Rulings of March 25, 1981 and June 12, 1981.

Tableau 1—BUDGET DES DÉPENSES, DE 1976-1977 À 1982-1983

(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les Budgets des dépenses principaux et les budgets supplémentaires déposés devant le Parlement au cours de la période de sept ans qui s'étend jusqu'à 1982-1983. Les données sont présentées par catégories principales, les principales catégories de prévisions budgétaires et de prévisions non budgétaires auxquelles elles appartiennent et divisées en montants à voter par le Parlement et en montants statutaires. Dans la partie du tableau consacré aux engagements supplémentaires figurent les montants relatifs aux besoins non budgétaires détaillés dans le Budget auxquels ont été soustraits les remboursements de prêts qui ne sont pas déduits de nouveaux prêts et qui ne figurent pas parmi les dépenses se rapportant aux organismes.

Supplementary Estimates — Budgets supplémentaires			Total Estimates — Total des prévisions		
Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total
935.1	633.4	1,568.5	17,505.6	22,480.0	39,985.6
1,708.4	1,032.9	2,741.3	19,919.5	23,966.7	43,886.2
609.1	1,009.9	1,619.0	20,484.9	27,610.6	48,095.5
947.0		947.0	21,329.5	30,385.2	51,714.7
2,147.1	397.7	2,544.8	26,457.1	33,949.2	60,406.3
*3,880.1	*1,117.4	4,997.5	31,792.3	37,179.5	68,971.8
			30,231.2	42,703.5	72,934.7
110.2		110.2	1,238.3	2,277.9	3,516.2
100.0	163.3	263.3	1,102.7	2,597.9	3,700.6
151.9	(365.1)	(213.2)	1,029.4	1,012.9	2,042.3
54.5		54.5	912.0	1,288.2	2,200.2
267.2	244.6	511.8	895.3	768.0	1,663.3
*38.5	*71.0	109.5	447.2	682.7	1,129.9
			439.8	778.6	1,218.4
1,045.3	633.4	1,678.7	18,743.9	24,757.9	43,501.8
1,808.4	1,196.2	3,004.6	21,022.2	26,564.6	47,586.8
761.0	644.8	1,405.8	21,514.3	28,623.5	50,137.8
1,001.5		1,001.5	22,241.5	31,673.4	53,914.9
2,414.3	642.3	3,056.6	27,352.4	34,717.2	62,069.6
*3,918.6	*1,188.4	*5,107.0	32,239.5	37,862.2	70,101.7
			30,671.0	43,482.1	74,153.1

\*Comprend les montants suivants prévus dans le dernier Budget des dépenses supplémentaire au 31 décembre 1981:

Budgétaire—385.0 millions de dollars (votés) et 270.0 millions de dollars (statutaires)

Non-budgétaire—7.0 millions de dollars (votés) et 90.0 millions de dollars (statutaires).

\*À compter de 1977-1978, le Budget des dépenses comprend les besoins non budgétaires statutaires. Pour fins de comparaison, les données du Budget des dépenses principal ont été rajustées pour indiquer des paiements statutaires de 2,277.9 millions de dollars en 1976-1977.

(1) Rajusté conformément aux décisions de l'Orateur du 25 mars 1981 et du 12 juin 1981.

**Table 1—Further Information**  
**NON-BUDGETARY ESTIMATES: NET REQUIREMENTS\***

(Loans, Investments and Advances)

(in millions of dollars)

Fiscal Year  <i>Année financière</i>	Details — <i>Ventilation</i>
1980-1981	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Add— <i>À ajouter</i> : Changes in outstanding amounts in Revolving Funds within existing authorities— <i>Montants non dépensés dans fonds renouvelables selon les autorisations actuelles</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1980-81— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1980-1981</i> ..... Amounts to be charged as Foreign Exchange transactions (Advances and Investments in International Development Banks)— <i>Montants à imputer à des opérations de change (Avances et placements aux banques de développement international)</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....
1981-1982	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1981-82— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1981-1982</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....
1982-1983	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1982-83— <i>Montants rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1982-1983</i> ..... Agriculture— <i>Agriculture</i> ..... Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> ..... Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> ..... Eldorado Nuclear Limited— <i>Eldorado Nucléaire Limitée</i> ..... External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> ..... Finance— <i>Finances</i> Municipal Development Loan Board— <i>Office du développement municipal et des prêts aux municipalités</i> ..... Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> ..... Yukon Territory— <i>Yukon</i> ..... Northwest Territories— <i>Territoires du Nord-Ouest</i> ..... Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> ..... Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> ..... Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> ..... Public Works— <i>Travaux publics</i> Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> ..... Transport— <i>Transports</i> ..... Air Canada— <i>Air Canada</i> ..... Canadian National Railway— <i>Chemins de fer nationaux du Canada</i> ..... Northern Transportation Company Limited— <i>Société des transports du Nord Limitée</i> ..... Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....

\*This table has been prepared to show the reductions required from Estimates to arrive at Net Requirements.

\*\*Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1981 of \$7.0 million (Voted) and \$90.0 million (Statutory).

(1) Adjusted in accordance with the Speaker's Rulings of March 25, 1981 and June 12, 1981.

**Tableau 1 (Renseignements supplémentaires)****PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES: BESOINS NETS\****(Prêts, placements et avances)**(en millions de dollars)*

Main Estimates — <i>Budget principal</i>			Supplementary Estimates — <i>Budgets supplémentaires</i>			Total Estimates — <i>Total des prévisions</i>		
Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total
628.1	523.4	1,151.5	267.2	244.6	511.8	895.3	768.0	1,663.3
			195.6		195.6	195.6		195.6
171.2	290.1	461.3	692.3	(43.0)	649.3	863.5	247.1	1,110.6
93.1	21.3	114.4		8.0	8.0	93.1	29.3	122.4
363.8	212.0	575.8	(229.5)	279.6	50.1	134.3	491.6	625.9
1,408.7	611.7	1,020.4	**38.5	**71.0	**109.5	447.2	682.7	1,129.9
51.1	493.0	544.1		(120.3)	(120.3)	51.1	372.7	423.8
357.6	118.7	476.3	38.5	191.3	229.8	396.1	310.0	706.1
439.8	778.6	1,218.4				439.8	778.6	1,218.4
.5		.5						
1.6		1.6						
26.1		26.1						
10.1		10.1						
.4	26.0	26.4						
	9.0	9.0						
	12.0	12.0						
4.7		4.7						
1.8		1.8						
5.8		5.8						
12.6		12.6						
	171.0	171.0						
	133.8	133.8						
2.0		2.0						
	15.4	15.4						
	6.8	6.8						
2.9		2.9						
	37.3	37.3						
68.5	411.3	479.8				68.5	411.3	479.8
371.3	367.3	738.6				371.3	367.3	738.6

Le présent tableau indique les réductions nécessaires aux prévisions pour obtenir les besoins nets.  
 comprend un montant de 7.0 millions de dollars (votés) et de 90.0 millions de dollars (statutaires) prévus dans le dernier Budget des dépenses  
 entaires au 31 décembre 1981.  
 ajusté conformément aux décisions de l'Orateur du 25 mars 1981 et du 12 juin 1981.



Table 2—GENERAL SUMMARY

This table shows 1982-83 Budgetary and Non-Budgetary Estimates by departments and agencies sub-divided by the amounts to be Voted and those which are Statutory. Total requirements are compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B), (C), (D) and expected Further Supplementary Estimates for 1981-82. This table provides an aggregation of the information displayed in the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry. It also serves as a Table of Contents to the departments and agencies within each Ministry.

Page	Department or Agency <i>Ministère ou organisme</i>	Budget		
		To be voted 1982-83 <i>À voter 1982-1983</i>	Statutory 1982-83 <i>Statutaire 1982-1983</i>	Total 1982-83 <i>Total 1982-1983</i>
		\$	\$	\$
	Agriculture— <i>Agriculture</i>			
2— 4— 5	Department— <i>Ministère</i>	766,616,100	186,261,600	952,877,700
2—50-51	Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i>	5,623,000		5,623,000
2—54-55	Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provenances</i>	19,408,000		19,408,000
2—60-61	Farm Credit Corporation— <i>Société du crédit agricole</i>			
	Communications— <i>Communications</i>			
3— 6— 7	Department— <i>Ministère</i>	354,734,000	10,222,000	364,956,000
3—34-35	Canada Council— <i>Conseil des Arts du Canada</i>	59,883,000		59,883,000
3—38-39	Canada Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>	737,369,000		737,369,000
3—48-49	Canadian Film Development Corporation— <i>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i>	4,466,000		4,466,000
3—52-53	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission— <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	20,430,000	1,867,000	22,297,000
3—58-59	National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des Arts</i>	15,797,000		15,797,000
3—62-63	National Film Board— <i>Office national du film</i>	52,758,000	220,000	52,978,000
3—70-71	National Library— <i>Bibliothèque nationale</i>	24,087,000	1,755,000	25,842,000
3—76-77	National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>	57,945,700	3,847,000	61,792,700
3—88-89	Public Archives— <i>Archives publiques</i>	30,090,000	2,611,000	32,701,000
3—92-93	Social Sciences and Humanities Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i>	56,284,000	392,000	56,676,000
	Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i>			
4— 2— 3	Department— <i>Ministère</i>	94,142,000	8,995,000	103,137,000
4—10-11	Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission sur les pratiques restrictives du commerce</i>	1,802,000	149,000	1,951,000
	Economic Development— <i>Développement économique</i>			
5— 4— 5	Ministry of State— <i>Département d'État</i>	5,861,800	627,700	6,489,500
5—10-11	Northern Pipeline Agency— <i>Administration du pipe-line du Nord</i>	8,871,000	654,000	9,525,000
	Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i>			
6— 4— 5	Department— <i>Ministère</i>	4,893,000	1,794,000	6,687,000
6— 8— 9	Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>	1,085,414,000	1,329,672,000	2,415,086,000
6—42-43	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i>	2,882,000	316,000	3,198,000

\*Bracketed figures in the "change" column are decreases.

Tableau 2—SOMMAIRE GÉNÉRAL

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires et non budgétaires par ministère et organisme pour 1982-1983 subdivisées par les montants à voter et les montants statutaires. Le total des besoins est comparé à l'ensemble du Budget principal, des Budgets supplémentaires (A), (B), (C), (D) et des autres budgets supplémentaires prévus pour 1981-1982. Le présent tableau constitue la somme des renseignements figurant au tableau du Sommaire général qui se trouve au début de chacune des parties consacrées aux portefeuilles. Il sert également de table des matières des ministères et organismes regroupés sous chacun des portefeuilles.

BUDGÉTAIRE		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1981-82	Change*	To be voted 1982-83	Statutory 1982-83	Total 1982-83	Total 1981-82	Change*
— Total	— Différence	— À voter	— Statutaire	— Total	— Total	— Différence
1981-1982		1982-1983	1982-1983	1982-1983	1981-1982	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2,023,074,700	(70,197,000)					
4,947,000	676,000					
19,512,000	(104,000)					
			349,300,000	349,300,000	302,800,000	46,500,000
163,356,100	201,599,900	10,000		10,000	200,000	(190,000)
52,941,000	6,942,000					
663,907,000	73,462,000					
8,150,000	(3,684,000)					
19,315,000	2,982,000					
14,317,000	1,480,000					
47,387,000	5,591,000					
21,609,000	4,233,000					
57,368,513	4,424,187					
29,071,000	3,630,000					
45,601,000	11,075,000					
93,124,600	10,012,400					
1,663,000	288,000					
5,719,000	770,500					
9,069,000	456,000					
4,778,000	1,909,000					
163,869,000	251,217,000					
2,883,000	315,000					

Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 2—Continued

Page Page	Department or Agency Ministère ou organisme	Budget		
		To be voted 1982-83 À voter 1982-1983	Statutory 1982-83 Statutaire 1982-1983	Total 1982-83 Total 1982-1983
		\$	\$	\$
	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>			
7— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	4,022,726,000	(2,946,431,000)	1,076,295,000
7—46-47	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....	15,745,000	1,225,000	16,970,000
7—52-53	Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	317,618,000		317,618,000
7—64-65	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....	19,209,000	2,028,000	21,237,000
7—68-69	Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i> .....			
8— 4- 5	Environment— <i>Environnement</i> .....	683,357,040	43,398,000	726,755,040
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>			
9— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	513,178,508	12,244,000	525,422,508
9—32-33	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....	939,500,000	4,226,000	943,726,000
9—46-47	International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i> .....	59,200,000		59,200,000
9—52-53	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	2,788,000	200,000	2,988,000
	Finance— <i>Finances</i>			
10— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	35,955,000	21,640,632,000	21,676,587,000
10—30-31	Auditor General— <i>Vérificateur général</i> .....	32,610,000	2,653,000	35,263,000
10—36-37	Insurance— <i>Assurances</i> .....	11,094,000	936,000	12,030,000
10—42-43	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	1,501,000	665,000	2,166,000
11— 2- 3	Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	428,677,000	23,448,000	452,125,000
12— 2- 3	Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	3,799,040	448,960	4,248,000
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>			
13— 4- 5	Department— <i>Ministère</i> .....	1,554,918,000	24,981,000	1,579,899,000
13—46-47	Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....			
	Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i>			
14— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	618,561,000	148,052,000	766,613,000
14—30-31	Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	15,338,000		15,338,000
14—34-35	Export Development Corporation— <i>Société pour l'expansion des exportations</i> .....	58,000,000		58,000,000
14—38-39	Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	20,127,000		20,127,000
14—42-43	Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i> .....	5,284,000	578,000	5,862,000
14—46-47	Standards Council of Canada— <i>Conseil canadien des normes</i> .....	5,762,000		5,762,000
	Justice— <i>Justice</i>			
15— 4- 5	Department— <i>Ministère</i> .....	116,423,400	5,686,000	122,109,400
15—18-19	Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	5,885,000	540,000	6,425,000
15—22-23	Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> .....	7,475,000	70,373,000	77,848,000
15—32-33	Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	4,572,000	162,000	4,734,000
15—36-37	Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i> .....	3,172,000	1,588,000	4,760,000
15—42-43	Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i> .....	1,445,000	714,000	2,159,000

Tableau 2 (suite)

		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1981-82 — Total 1981-1982	Change — Différence	To be voted 1982-83 — À voter 1982-1983	Statutory 1982-83 — Statutaire 1982-1983	Total 1982-83 — Total 1982-1983	Total 1981-82 — Total 1981-1982	Change — Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,197,964,000	(121,669,000)	9,000,000		9,000,000	9,400,000	(400,000)
16,088,001	881,999					
285,955,000	31,663,000	14,000,000		14,000,000	19,200,000	(5,200,000)
17,157,000	4,080,000					
			135,000,000	135,000,000	100,000,000	35,000,000
606,034,465	120,720,575					
472,305,864	53,116,644	14,855		14,855	185,639	(170,784)
802,039,000	141,687,000	299,100,000	53,138,000	352,238,000	322,029,002	30,208,998
47,200,000	12,000,000					
2,771,000	217,000					
164,314,000	2,512,273,000		164,100,000	164,100,000	106,162,000	57,938,000
31,886,000	3,377,000					
10,319,000	1,711,000					
2,087,000	79,000					
428,335,775	23,789,225					
3,652,000	596,000					
467,044,100	112,854,900	9,099,000		9,099,000	23,845,000	(14,746,000)
1,900,000	(1,900,000)	23,047,000		23,047,000	16,629,000	6,418,000
816,344,600	(49,731,600)	8,800,000	5,133,000	13,933,000	32,800,400	(18,867,400)
17,317,000	(1,979,000)					
36,000,000	22,000,000		72,000,000	72,000,000	27,000,000	45,000,000
19,203,000	924,000					
5,041,000	821,000					
4,768,000	994,000					
116,290,000	5,819,400					
5,795,000	630,000					
69,603,000	8,245,000					
3,960,500	773,500					
4,540,000	220,000					
1,936,000	223,000					



Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Budget		
		To be voted 1982-83 — <i>À voter 1982-1983</i>	Statutory 1982-83 — <i>Statutaire 1982-1983</i>	Total 1982-83 — <i>Total 1982-1983</i>
		\$	\$	\$
	Labour— <i>Travail</i>			
16— 4- 5	Department— <i>Ministère</i> .....	42,185,000	25,147,000	67,332,000
16—14-15	Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i> .....	4,388,000	435,000	4,823,000
16—18-19	Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> .....	4,537,000		4,537,000
17— 4- 5	National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	6,498,504,945	542,770,003	7,041,274,948
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>			
18— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	534,736,000	18,797,029,000	19,331,765,000
18—50-51	Medical Research Council— <i>Conseil de recherches médicales</i> .....	112,734,000	150,000	112,884,000
	National Revenue— <i>Revenu national</i>			
19— 2- 3	Customs and excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	313,677,000	34,756,000	348,433,000
19— 8- 9	Taxation— <i>Impôt</i> .....	481,013,000	55,983,000	536,996,000
	Parliament— <i>Parlement</i>			
20— 4- 5	The Senate— <i>Sénat</i> .....	14,238,000	9,736,000	23,974,000
20—10-11	House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	98,665,746	41,973,000	140,638,746
20—18-19	Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	8,053,000	858,000	8,911,000
21— 2- 3	Post Office— <i>Postes</i>			
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>			
22— 4- 5	Privy Council— <i>Conseil privé</i> .....	28,639,667	2,608,333	31,248,000
22—12-13	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	1,779,000	105,000	1,884,000
22—16-17	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	1,631,000	1,269,000	2,900,000
22—20-21	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	6,548,000	728,900	7,276,900
22—26-27	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i> .....	7,150,000	664,000	7,814,000
22—30-31	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i> .....	7,521,000	746,000	8,267,000
	Public Works— <i>Travaux publics</i>			
23— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	705,558,000	226,727,000	932,285,000
23—66-67	Canada Lands Company Limited— <i>Société immobilière du Canada Limitée</i> .....	27,374,000		27,374,000
23—72-73	Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	936,135,000	5,200,000	941,335,000
23—78-79	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	81,859,000		81,859,000
	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>			
24— 4- 5	Department— <i>Ministère</i> .....	762,900,000	7,898,000	770,798,000
24—14-15	Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	99,132,000		99,132,000
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>			
25— 4- 5	Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	10,014,000	798,000	10,812,000
25—10-11	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	335,627,000	13,929,000	349,556,000
25—30-31	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	226,185,000	352,000	226,537,000
24—36-37	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	3,763,000	284,000	4,047,000
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>			
26— 6- 7	Department— <i>Ministère</i> .....	448,073,000	1,624,275,000	2,072,348,000
26—48-49	Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	1,739,000		1,739,000

Tableau 2 (suite)

		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1981-82	Change	To be voted 1982-83	Statutory 1982-83	Total 1982-83	Total 1981-82	Change
Total 1981-1982	Différence	À voter 1982-1983	Statutaire 1982-1983	Total 1982-1983	Total 1981-1982	Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
57,226,300	10,105,700					
4,274,500	548,500					
3,231,000	1,306,000					
1,906,619,690	1,134,655,258					
1,675,958,000	1,655,807,000					
100,167,000	12,717,000					
309,389,000	39,044,000					
472,138,000	64,858,000					
19,615,000	4,359,000					
126,205,518	14,433,228					
7,711,000	1,200,000					
753,684,600	(1,753,684,600)					
34,310,100	(3,062,100)					
1,687,000	197,000					
2,646,000	254,000					
5,756,000	1,520,900					
7,642,000	172,000					
7,183,000	1,084,000					
1,041,953,001	(109,668,001)					
	27,374,000					
1,100,629,000	(159,294,000)	20,500,000		20,500,000	33,700,000	(13,200,000)
97,530,000	(15,671,000)	1,200,000		1,200,000	2,700,000	(1,500,000)
701,200,002	69,597,998	1,600,000		1,600,000	3,800,000	(2,200,000)
112,128,147,000	(29,015,000)					
9,839,000	973,000					
288,079,000	61,477,000					
201,259,000	25,278,000					
3,542,000	505,000					
231,870,601	(159,522,601)					
1,577,000	162,000					

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Budget		
		To be voted 1982-83 — <i>À voter 1982-1983</i>	Statutory 1982-83 — <i>Statutaire 1982-1983</i>	Total 1982-83 — <i>Total 1982-1983</i>
		\$	\$	\$
26—52-53	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	96,273,000	9,574,000	105,847,000
26—64-65	Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice</i>	1,192,000	104,000	1,296,000
27— 2- 3	Social Development— <i>Développement social</i>	3,882,000	374,000	4,256,000
28— 4- 5	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>	17,865,000	1,145,000	19,010,000
28—10-11	Department— <i>Ministère</i>	502,689,000	37,356,000	540,045,000
28—20-21	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>			
	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	10,645,000	1,083,000	11,728,000
28—26-27	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	642,910,000	109,416,000	752,326,000
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>			
29— 4- 5	Department— <i>Ministère</i>	184,796,000	31,126,000	215,922,000
29—28-29	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	162,871,000	16,226,000	179,097,000
	Transport— <i>Transports</i>			
30— 6- 7	Department— <i>Ministère</i>	1,886,336,000	77,355,000	1,963,691,000
30—98-99	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>	56,672,000	415,811,000	472,483,000
	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>			
31— 4- 5	Secretariat— <i>Secrétariat</i>	653,960,000	4,593,000	658,553,000
31—24-25	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>	18,116,000	1,045,000	19,161,000
32— 4- 5	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	1,275,339,000	16,194,000	1,291,533,000
—	Expected Further Supplementary Estimates 1981-82— <i>Autres budgets supplémentaires prévus pour 1981-1982</i>			
	<b>Total</b>	<b>30,231,181,946</b>	<b>42,703,553,496</b>	<b>72,934,735,442</b>

Tableau 2 (suite)

Budgétaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
		To be voted 1982-83	Statutory 1982-83	Total 1982-83	Total 1981-82	Change
Total 1981-82	Change	—	—	—	—	—
Total 1981-1982	Différence	À voter 1982-1983	Statutaire 1982-1983	Total 1982-1983	Total 1981-1982	Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
92,485,400	13,361,600					
1,125,000	171,000					
3,804,000	452,000					
19,720,000	(710,000)					
477,746,000	62,299,000					
10,566,000	1,162,000					
702,088,000	50,238,000					
182,959,000	32,963,000					
222,626,000	(43,529,000)					
802,800,002	160,890,998	53,400,000		53,400,000	32,465,000	20,935,000
399,659,100	72,823,900					
633,848,574	24,704,426					
17,191,000	1,970,000					
139,574,400	151,958,600					
855,000,000	(855,000,000)				97,000,000	(97,000,000)
971,774,006	3,962,961,436	439,770,855	778,671,000	1,218,441,855	1,129,916,041	88,525,814



Table 3—MAJOR VOTED AND STATUTORY ITEMS

Tableau 3—PRINCIPAUX POSTES À VOTER ET POSTES STATUTAIRES

(in millions of dollars—en millions de dollars)

This table shows major Voted and Statutory items (departments, agencies, programs or items) for 1982-83 compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B), (C) and (D) and expected Further Supplementary Estimates for 1981-82. It is derived from the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry.

Le présent tableau illustre les principaux postes à voter et postes statutaires (ministères, organismes, programmes ou postes) pour 1982-1983 comparativement à l'ensemble du Budget principal, des Budgets supplémentaires (A), (B), (C) et (D) et des autres budgets supplémentaires prévus pour l'année 1981-1982. Il s'inspire du tableau du Sommaire général qui se trouve au début de chacune des parties consacrées à chaque portefeuille.

	1982-1983	1981-1982	Change* Différence*
<b>VOTED ITEMS—POSTES VOTÉS</b>			
National Defence—Défense nationale .....	6,498.5	5,413.7	1,084.8
Oil Pricing and Compensation Payments—Établissement des prix de l'huile et versement d'indemnités .....	3,221.6	5,340.2	(2,118.6)
Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme des affaires indiennes et inuit, Affaires indiennes et Nord canadien .....	1,046.5	951.7	94.8
Employment and Insurance Program, Canada Employment and Immigration Commission—Programme d'emploi et d'assurance, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	987.4	945.1	42.3
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international .....	939.5	798.1	141.4
Canada Mortgage and Housing Corporation—Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	936.1	1,091.4	(155.3)
Surface Transportation Program, Transport—Programme des transports de surface, Transports .....	898.9	895.9	3.0
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale .....	762.9	694.1	68.8
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada .....	737.4	663.9	73.5
Veterans Affairs Program—Programme des affaires des anciens combattants ....	657.9	568.6	89.3
Law Enforcement Program, Solicitor General—Programme d'application de la loi, Solliciteur général .....	642.9	605.2	37.7
Pensions Program, Veterans Affairs—Programme des pensions, Affaires des anciens combattants .....	612.4	552.4	60.0
Trade-Industrial Program, Industry, Trade and Commerce—Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce .....	549.1	620.3	(71.2)
Agri-Food Development Program, Agriculture—Programme de développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture .....	525.0	590.7	(65.7)
Marine Transportation Program, Transport—Programme des transports par eau, Transports .....	516.0	452.3	63.7
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs—Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures .....	511.8	460.6	51.2
Correctional Services Program, Solicitor General—Programme des services correctionnels, Solliciteur général .....	502.7	445.7	57.0
Taxation, National Revenue—Impôt, Revenu national .....	481.0	421.7	59.3
Northern Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme des affaires du Nord, Affaires indiennes et Nord canadien .....	462.6	435.8	26.8
Accommodation Program, Public Works—Programme du logement, Travaux publics .....	465.1	576.6	(111.5)
Fisheries and Oceans—Pêches et Océans .....	428.7	408.1	20.6
Government Contingencies and Centrally Financed Programs, Treasury Board—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, Conseil du Trésor .....	415.0	400.2	14.8
Environmental Services Program, Environment—Programme des services de l'environnement, Environnement .....	383.7	302.9	80.8
Air Transportation Program, Transport—Programme des transports aériens, Transports .....	373.9	301.1	72.8
Communications—Communications .....	354.7	154.6	200.1

\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1982-1983	1981-1982	Change* Différence*
<b>VOTED ITEMS—Continued—POSTES VOTÉS—(suite)</b>			
National Research Council of Canada—Conseil national de recherches du Canada .....	335.6	276.3	59.3
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée .....	317.6	286.0	31.6
Customs and Excise, National Revenue—Douanes et Accise, Revenu national .....	313.7	278.9	34.8
Energy Program, Energy, Mines and Resources—Programme de l'énergie, Énergie, Mines et Ressources .....	312.8	276.8	36.0
Parks Canada Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme Parcs Canada, Affaires indiennes et Nord canadien .....	263.3	233.5	29.8
Home Insulation Programs, Energy, Mines and Resources—Programme d'isolation thermique des résidences, Énergie, Mines et Ressources .....	262.0	190.0	72.0
Medical Services Program, National Health and Welfare—Programme des services médicaux, Santé nationale et Bien-être social .....	233.2	209.8	23.4
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	226.2	201.0	25.2
Minerals and Earth Sciences Program, Energy, Mines and Resources—Programme des minéraux et des sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources .....	209.8	159.8	50.0
Official Languages Program, Secretary of State—Programme des langues officielles, Secrétariat d'État .....	201.9	203.7	(1.8)
Employer Contributions to Insurance Plans Program, Treasury Board—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance, Conseil du Trésor .....	194.3	190.5	3.8
Agri-Food Regulations and Inspection Program, Agriculture—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, Agriculture .....	168.7	148.3	20.4
Statistics Canada—Statistique Canada .....	162.9	206.4	(43.5)
Services Program, Supply and Services—Programme des services, Approvisionnement et Services .....	156.6	133.2	23.4
Health and Social Services Program, National Health and Welfare—Programme des services sanitaires et sociaux, Santé nationale et Bien-être social .....	132.3	126.8	5.5
Justice—Justice .....	116.4	111.6	4.8
Medical Research Council—Conseil de recherches médicales .....	112.7	100.0	12.7
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton .....	99.1	128.1	(29.0)
House of Commons—Chambre des communes .....	98.7	87.9	10.8
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations .....	94.1	85.2	8.9
Departmental Administration Program, Transport—Programme de l'administration centrale, Transports .....	97.5	75.4	22.1
Citizenship Program, Secretary of State—Programme de la citoyenneté, Secrétariat d'État .....	96.7	93.4	3.3
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique .....	96.3	85.0	11.3
Health Protection Program, National Health and Welfare—Programme de protection de la santé, Santé nationale et Bien-être social .....	85.0	70.6	14.4
National Capital Commission—Commission de la Capitale nationale .....	81.9	97.5	(15.6)
Immigration Program, Canada Employment and Immigration Commission—Programme d'immigration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	76.3	97.3	(21.0)
Translation Program, Secretary of State—Programme de la traduction, Secrétariat d'État .....	69.6	60.4	9.2
Marine Program, Public Works—Programme des travaux maritimes, Travaux publics .....	64.5	84.5	(20.0)
Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	59.9	52.9	7.0
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international .....	59.2	47.2	12.0
Post Office—Postes .....		1,575.1	(1,575.1)
All Other—Toutes autres dépenses .....	28,710.1	30,064.0	(1,353.9)
Expected Further Supplementary Estimates—Autres budgets supplémentaires prévus .....	1,521.1	1,385.4	135.7
		585.0	(585.0)
<b>Total Voted Items—Total des postes votés .....</b>	<b>30,231.2</b>	<b>32,034.4</b>	<b>(1,803.2)</b>

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1982-1983	1981-1982	Change* Différence*
<b>STATUTORY ITEMS—POSTES STATUTAIRES:</b>			
Public Debt Program, Finance—Programme du service de la dette publique, Finances.....	16,765.0	14,695.0	2,070.0
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance Payments, National Health and Welfare—Versements de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint, Santé nationale et Bien-être social.....	9,935.0	8,671.0	1,264.0
Fiscal Transfer Payments Program, Finance—Programme des paiements de transfert fiscal, Finances.....	4,824.3	4,399.9	424.4
Hospital Insurance, National Health and Welfare—Assurance-hospitalisation, Santé nationale et Bien-être social.....	3,985.2	4,273.2	(288.0)
Canada Assistance Plan, National Health and Welfare—Versements sous le Régime d'assistance publique du Canada, Santé nationale et Bien-être social.....	2,582.2	2,185.5	396.7
Family Allowance Payments, National Health and Welfare—Versements d'allocations familiales, Santé nationale et Bien-être social.....	2,262.0	2,013.0	249.0
Post-Secondary Education Payments, Secretary of State—Paiements pour l'enseignement postsecondaire, Secrétariat d'État.....	1,611.4	1,792.6	(181.2)
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account—Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage.....	1,255.0	1,035.0	220.0
**Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	893.7	886.2	7.5
Military Pensions, National Defence—Pensions militaires, Défense nationale.....	436.8	400.3	36.5
Payments to Railway and Transportation Companies, Canadian Transport Commission—Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport, Commission canadienne des transports.....	412.4	341.9	70.5
Petroleum Compensation Revolving Fund, Energy, Mines and Resources—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, Énergie, Mines et Ressources.....	(2,974.8)	(4,808.7)	1,833.9
	41,988.2	35,884.9	6,103.3
All Other—Toutes autres dépenses.....	715.3	782.5	(67.2)
Expected Further Supplementary Estimates—Autres budgets supplémentaires prévus.....		270.0	(270.0)
<b>Total Statutory Items—Total des postes statutaires.....</b>	<b>42,703.5</b>	<b>36,937.4</b>	<b>5,766.1</b>
<b>TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES.....</b>			
	<b>72,934.7</b>	<b>68,971.8</b>	<b>3,962.9</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*\*See opposite page for details.

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

\*\*Voir la ventilation à la page suivante.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1982-1983	1981-1982	Change* Différence*
**Further Details of Employee Benefit Plan Costs—Employer contributions to Accounts—Autre ventilation des coûts du régime de prestations des employés— Contributions de l'employeur aux comptes:			
Public Service Superannuation—Pension de retraite de la Fonction publique .....	385.0	429.0	(44.0)
Supplementary Retirement Benefits—Prestations de retraite supplémentaires .....	349.0	303.4	45.6
Canada—Quebec Pension Plans—Régime de pensions du Canada—Régime des rentes du Québec .....	70.0	68.0	2.0
Death Benefits—Prestations de décès .....	5.5	5.2	.3
Unemployment Insurance—Assurance-chômage .....	100.0	94.0	6.0
	909.5	899.6	9.9
Less: Recoveries from Revolving Funds and Voted Appropriations—Moins: Mon- tants recouvrables des fonds renouvelables et des crédits votés .....	15.8	13.4	2.4
Total Statutory Items—Total des postes statutaires .....	893.7	886.2	7.5

Note—Other special statutory pension costs such as Members of Parliament Retiring Allowances are included within the applicable department or agency—Les autres coûts de retraite réglementaires spéciaux tels que les allocations de retraite des membres du Parlement sont inscrits au chapitre du ministère ou organisme approprié.



Table 4—ESTIMATES BY SUB-VOTE

(in millions of dollars)

This table shows for each department and agency Budgetary Estimates divided into Operating, Capital and Grants and Contributions as well as total Non-Budgetary Estimates for 1982-83 compared to the Forecast of Expenditures for 1981-82. This table is derived from the Program by Activities table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1982-1983	1981-
<b>Agriculture—Agriculture</b>		
Department—Ministère	450.9	
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	5.6	
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	1.2	
Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole		
<b>Communications—Communications</b>		
Department—Ministère	328.6	
Canada Council—Conseil des Arts du Canada		
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	737.4	
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	4.5	
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	22.1	
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	15.8	
National Film Board—Office national du film	51.0	
National Library—Bibliothèque nationale	25.7	
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	52.2	
Public Archives—Archives publiques	31.4	
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	5.3	
<b>Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations</b>		
Department—Ministère	99.0	
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	2.0	
<b>Economic Development—Développement économique</b>		
Department—Ministère	6.3	
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	9.2	
<b>Employment and Immigration—Emploi et Immigration</b>		
Department—Ministère	6.6	
Canada Employment and Immigration Commission—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	628.1	
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	3.2	
<b>Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources</b>		
Department—Ministère	324.7	
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique	16.7	
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	317.6	
National Energy Board—Office national de l'énergie	21.1	
Petro-Canada—Pétro-Canada		
<b>Environment—Environnement</b>	540.6	
<b>External Affairs—Affaires extérieures</b>		
Department—Ministère	360.3	
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international	47.6	
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international		
International Joint Commission—Commission mixte internationale	3.0	

Note: Total 1981-82 Expenditures forecast at about October, 1981.

**Tableau 4—PRÉVISIONS PAR SOUS-CRÉDIT**

(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires de chaque ministère et organisme divisées en dépenses de fonctionnement, en dépenses en capital, en subventions et contributions ainsi qu'en total des dépenses non-budgétaires pour 1982-1983 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1981-1982. Le présent tableau s'inspire du tableau du Programme par activités de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

Budgetary— <i>Budgétaire</i>						Non-Budgetary <i>Non-budgétaire</i>	
Capital		Grants and Contributions		Total		(Loans, Investments and Advances)	
<i>Capital</i>		<i>Subventions et contributions</i>		<i>Total</i>		<i>Prêts, placements et avances</i> )	
1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982
29.9	16.0	472.1	670.0	952.9	1,081.1		
				5.6	4.9		
		18.2	18.4	19.4	19.4		
						349.3	302.8
19.6	17.7	16.8	43.6	365.0	166.2		.2
		59.9	52.9	59.9	52.9		
				737.4	663.9		
				4.5	8.2		
.1	.1	.1	.1	22.3	19.3		
2.0	2.0			15.8	14.3		
.1	.4			53.0	47.8		
.8	.5	8.8	9.4	25.8	21.6		
1.3	1.9			61.8	58.7		
		51.4	42.2	32.7	28.9		
				56.7	46.6		
2.4	1.9	1.7	1.9	103.1	93.4		
				2.0	1.7		
		.2	.3	6.5	5.7		
.3	.1			9.5	8.3		
.1	.1			6.7	4.8		
4.2	4.8	1,782.8	1,610.2	2,415.1	2,216.6		
				3.2	2.9		
32.3	20.4	719.3	672.2	1,076.3	962.9	9.0	8.3
.3	.2			17.0	16.1		
				317.6	288.6	14.0	3.2
.1	.1			21.2	17.2		
						135.0	
134.0	123.4	52.2	19.1	726.8	618.7		
51.9	44.0	113.2	102.9	525.4	464.6		
.1	.1	896.0	754.6	943.7	802.0	352.2	325.5
		59.2	47.2	59.2	47.2		
				3.0	2.8		

a: Total des dépenses en 1981-1982; prévisions vers octobre 1981.

Table 4—Continued

(in millions of dollars)

Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>	
	1982-1983	1983-1984
Finance— <i>Finances</i>		
Department— <i>Ministère</i>	16,851.7	
Auditor General— <i>Vérificateur général</i>	34.9	
Insurance— <i>Assurances</i>	12.0	
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i>	2.2	
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i>	365.0	
Governor General— <i>Gouverneur général</i>	4.2	
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>		
Department— <i>Ministère</i>	485.1	
Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i>		
Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et commerce</i>		
Department— <i>Ministère</i>	212.1	
Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i>	15.3	
Export Development Corporation— <i>Société pour l'expansion des exportations</i>	58.0	
Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i>	20.1	
Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i>	5.9	
Standards Council of Canada— <i>Conseil canadien des normes</i>		
Justice— <i>Justice</i>		
Department— <i>Ministère</i>	84.3	
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	6.4	
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>	64.0	
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	4.7	
Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i>	4.2	
Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i>	2.2	
Labour— <i>Travail</i>		
Department— <i>Ministère</i>	61.1	
Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i>	4.8	
Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>		
National Defence— <i>Défense nationale</i>	5,145.0	
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>		
Department— <i>Ministère</i>	415.1	
Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>	2.0	
National Revenue— <i>Revenu national</i>		
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	345.3	
Taxation— <i>Impôt</i>	532.9	
Parliament— <i>Parlement</i>		
The Senate— <i>Sénat</i>	22.9	
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	138.1	
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	8.7	
Post Office— <i>Postes</i>		
Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
Privy Council— <i>Conseil privé</i>	30.3	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i>	1.9	
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	2.9	
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	7.2	
Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	7.8	
Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	8.3	

Tableau 4 (suite)

(en millions de dollars)

Budgetary— <i>Budgétaire</i>						Non-Budgetary — Non-budgétaire	
Capital — Capital		Grants and Contributions — Subventions et contributions		Total — Total		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)	
1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982
.6	.6	4,824.3	4,407.8	21,676.6	19,172.2	164.1	106.2
.1	.4	.3	.3	35.3	31.8		
				12.0	11.8		
				2.2	2.1		
76.7	84.4	10.4	11.8	452.1	435.0		
				4.2	3.7		
77.0	71.0	1,017.8	954.4	1,579.9	1,465.0	9.1	23.6
					1.9	23.0	16.6
.8	1.3	553.7	555.0	766.6	845.7	13.9	12.9
				15.3	17.3		
				58.0	36.0	72.0	27.0
				20.1	19.2		
		5.8	4.8	5.9	5.0		
				5.8	4.8		
.3	.4	37.5	34.8	122.1	117.2		
				6.4	5.8		
.1	.1	13.7	11.8	77.8	69.6		
				4.7	3.6		
.1	.1	.5	.4	4.8	4.5		
				2.2	1.8		
.2	.1	6.0	7.8	67.3	57.2		
				4.8	4.3		
		4.5	3.2	4.5	3.2		
1,510.6	1,165.0	385.7	318.0	7,041.3	5,904.7		
22.7	15.8	18,894.0	17,294.0	19,331.8	17,688.5		
		110.9	98.4	112.9	100.2		
3.1	4.2			348.4	309.9		
4.0	4.3	.1	.1	537.0	475.3		
.2	.2	.9	.8	24.0	19.5		
1.4	1.2	1.1	1.4	140.6	126.2		
.2	.2			8.9	7.7		
	1.9		.7		830.5		
.8	.6	.1	.6	31.2	33.8		
				1.9	1.7		
				2.9	2.6		
.1	.1			7.3	5.6		
				7.8	7.6		
	.1			8.3	7.3		



Table 4—Continued

(in millions of dollars)

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1982-1983	1981-1982
Public Works— <i>Travaux publics</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	538.1	
Canada Lands Company Limited— <i>Société immobilière du Canada Limitée</i> .....	27.4	
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	941.3	1,000.0
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	81.9	
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	95.8	
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	99.1	
Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>		
Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	8.4	
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	216.6	
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	5.6	
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	4.0	
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	148.5	
Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	1.7	
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	105.3	
Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice</i> ..	1.3	
Social Development— <i>Développement social</i>	4.3	
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	16.1	
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	463.7	
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	11.7	
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	653.6	
Supply and Services— <i>Approvisionnements et Services</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	206.3	
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	178.4	
Transport— <i>Transports</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	1,441.3	1,441.3
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	35.8	
Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>		
Secretariat— <i>Secrétariat</i> .....	657.9	
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i> .....	19.2	
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	257.1	
<b>Total, All Departments and Agencies—Total pour tous les ministères et organismes</b> .....	<b>35,304.7</b>	<b>31,000.0</b>

\*Details do not add to totals due to rounding.

Tableau 4 (suite)

(en millions de dollars)

Budgetary— <i>Budgétaire</i>						Non-Budgetary — <i>Non-budgétaire</i>	
Capital — <i>Capital</i>		Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>		Total — <i>Total</i>		(Loans, Investments and Advances — <i>Prêts, placements et avances</i> )	
1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982	1982-1983	1981-1982
192.5	199.5	201.7	185.3	932.3	1,027.3		
				27.4			
				941.3	1,061.8	20.5	155.1
				81.9	97.8	1.2	2.7
11.6	8.0	663.4	574.4	770.8	673.0	1.6	4.6
				99.1	129.3		
		2.4	2.1	10.8	9.6		
58.5	37.2	74.5	59.6	349.6	287.1		
		220.9	197.0	226.5	201.3		
				4.0	3.5		
1.3	1.2	1,922.5	2,100.4	2,072.3	2,231.6		
				1.7	1.6		
.5	.5			105.8	92.4		
				1.3	1.1		
				4.3	3.4		
.1	.4	2.8	3.2	19.0	21.1		
75.1	61.2	1.2	1.3	540.0	488.5		
				11.7	10.6		
78.9	64.0	19.8	19.2	752.3	650.8		
9.6	7.3			215.9	196.6		
.6	.5	.1	.1	179.1	222.6		
305.6	272.2	216.8	210.2	1,963.7	1,782.8	53.4	27.7
.1	.1	436.6	364.5	472.5	396.5		
		.7	.7	658.6	233.6		
				19.2	9.7		
3.0	1.7	1,031.4	915.2	1,291.5	1,147.7		
<b>2,715.9</b>	<b>2,239.5</b>	<b>34,914.0</b>	<b>32,384.3</b>	<b>*72,934.7</b>	<b>*66,608.2</b>	<b>*1,218.4</b>	<b>1,016.4</b>

raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 5—BUDGETARY ESTIMATES BY STANDARD OBJECTS OF EXPENDITURES

(in thousands of dollars)

This table shows for each department and agency 1982-83 Budgetary Estimates classified according to the twelve standard objects of expenditure and a revenue object, compared to the Forecast of Expenditures for 1981-82. Each of these standard objects is described in the explanatory notes that follow the table. This table is derived from the Expenditure table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Pro and S — Prof et s
		(1)	(1)	(2)	(3)	
Agriculture—Agriculture	1982-1983	319,843	42,589	22,424	3,055	
Department—Ministère	1981-1982	279,074	37,333	20,084	2,898	
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	1982-1983	1,934	251	356	121	
	1981-1982	1,698	221	303	121	
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	1982-1983	732	89	133	64	
	1981-1982	584	73	121	60	
Communications—Communications	1982-1983	73,003	9,859	81,374	1,206	
Department—Ministère	1981-1982	64,080	8,093	71,387	1,312	
Canada Council—Conseil des Arts du Canada	1982-1983					
	1981-1982					
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	1982-1983					
	1981-1982					
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	1982-1983					
	1981-1982					
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1982-1983	14,365	2,203	1,465	900	
	1981-1982	12,213	1,733	1,300	853	
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	1982-1983					
	1981-1982					
National Film Board—Office national du film	1982-1983	31,720	4,614	4,640	938	
	1981-1982	28,839	4,117	4,107	850	
National Library—Bibliothèque nationale	1982-1983	13,500	1,755	591	654	
	1981-1982	11,718	1,523	509	584	
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	1982-1983	29,594	3,847	4,224	1,197	
	1981-1982	26,474	3,345	3,362	736	
Public Archives—Archives publiques	1982-1983	20,088	2,626	1,146	473	
	1981-1982	17,587	2,286	878	299	
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	1982-1983	3,017	392	290	200	
	1981-1982	2,585	336	234	148	
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations	1982-1983	68,914	8,960	6,849	1,254	
Department—Ministère	1981-1982	61,104	7,875	5,930	1,373	
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1982-1983	1,146	149	137	37	
	1981-1982	847	77	150	75	
Economic Development—Développement économique	1982-1983	4,544	593	471	15	
Ministry of State—Département d'État	1981-1982	3,711	488	429	72	
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	1982-1983	5,171	654	1,010	95	
	1981-1982	4,267	595	1,104	90	
Employment and Immigration—Emploi et Immigration	1982-1983	13,513	1,779	596	327	
Department—Ministère	1981-1982	11,821	1,648	261	288	
Canada Employment and Immigration Commission—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	1982-1983	574,238	86,544	57,518	7,774	
	1981-1982	520,602	75,529	55,347	7,368	
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	1982-1983	2,429	316	261	8	
	1981-1982	2,192	285	224	11	
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources	1982-1983	153,319	20,209	16,968	12,790	
Department—Ministère	1981-1982	128,277	16,179	13,423	12,064	
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique	1982-1983	9,431	1,225	1,249	126	
	1981-1982	7,529	978	959	107	
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	1982-1983					
	1981-1982					
National Energy Board—Office national de l'énergie	1982-1983	15,609	2,028	1,599	184	
	1981-1982	12,662	1,646	1,183	138	

Note: Total 1981-82 Expenditures forecast at about October, 1981.

Tableau 5—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR ARTICLE COURANT DE DÉPENSE

(en milliers de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires de 1982-1983 de chaque ministère et organisme classées sous les douze articles courants et un article de recette, le numéro paratitulaire des prévisions budgétaires pour 1981-1982. Chacun des articles courants est décrit dans les notes explicatives qui suivent le tableau. Le présent tableau s'inspire des articles de dépense de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

	Purchased Repair and Upkeep	Utilities, Materials and Supplies	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	Grants, Contributions and Other Transfer Payments	Public Debt Charges	All Other Expenditures	Total Standard Objects	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote	Net Total
	Achat de services de réparation et d'entretien	Services d'utilité publique, fournitures et approvi- sionnements	Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction et acquisition de machines et de matériel	Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert	Service de la dette publique	Toutes autres dépenses	Total des articles courants	Moins: Produits et recettes à valeur sur le crédit	Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
4,370	4,129	34,662	18,864	10,340	472,103		338	964,983	12,105	952,878
4,048	3,763	31,813	6,302	9,264	669,976		275	1,091,425	10,296	1,081,129
219	14	61		15			2	5,623		5,623
196	14	61		15			2	4,947		4,947
70	3	39		9	18,200		5	19,408		19,408
67	5	44		9	18,400		9	19,423		19,423
1,969	1,618	5,828	1,628	9,675	16,843		220,140	451,573	86,617	364,956
2,615	1,081	5,764	1,528	10,120	43,569		174	242,599	76,432	166,167
					59,883			59,883		59,883
					52,941			52,941		52,941
							737,369	737,369		737,369
							663,907	663,907		663,907
							4,466	4,466		4,466
							8,150	8,150		8,150
446	120	923		73	75		10	22,297		22,297
415	120	835		135	89		10	19,329		19,329
							15,797	15,797		15,797
							14,317	14,317		14,317
9,078	1,450	4,308		2,008	26		439	69,478	16,500	52,978
8,763	727	3,446		1,998	26		439	63,006	15,247	47,759
628	176	2,188		99	46		225	25,842		25,842
563	127	1,763		375	73		74	21,609		21,609
998	597	3,791	49	737	8,853		2,119	62,893	1,100	61,793
511	578	3,574	49	417	9,363		3,943	59,755	1,100	58,655
310	1,289	2,354		1,278			843	34,316	1,615	32,701
290	1,285	2,075		1,888			815	30,469	1,600	28,869
250	11	250		29	51,348			56,676		56,676
195	10	242		26	42,150			46,601		46,601
686	746	2,528		2,391	1,689			103,137		103,137
701	680	2,176		1,874	1,920			93,385		93,385
30	4	20		2				1,951		1,951
15	87	19		28				1,663		1,663
60	15	131		30	150			6,489		6,489
50	20	136		27	335			5,719		5,719
975	73	298		308			2	9,525		9,525
972	45	224		132			2	8,269		8,269
142	6	500		73			2	19,947	13,260	6,687
110		427		67			2	16,820	12,042	4,778
31,451	5,136	16,965		4,226	1,782,824		201	3,137,715	722,629	2,415,086
56,514	5,347	17,401		4,812	1,610,207		217	2,847,586	630,994	2,216,592
12	13	65		17			3	3,198		3,198
12	11	63		5			3	2,883		2,883
9,155	4,594	14,736	180	32,120	5,589,065		433	5,950,107	4,873,812	1,076,295
8,789	5,237	11,769	23	20,398	5,184,903		418	5,479,675	4,516,775	962,900
143	63	203		241	10		5	16,970		16,970
107	47	186		232	10		2	16,088		16,088
							317,618	317,618		317,618
							288,572	288,572		288,572
340	48	263		93				21,237		21,237
180	45	223		119			1	17,157		17,157

Source: Total des dépenses en 1981-1982: prévisions vers octobre 1981.



Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Department or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year Année financière	Salaries and Wages Traitements et salaires	Other Personnel Costs Autres rémunérations	Transportation and Communications Transports et communications	Information	Prof and Ser Professionnels et services
		(1)	(1)	(2)	(3)	
Environment—Environnement	1982-1983 1981-1982	343,377 303,932	48,448 42,242	39,155 35,038	5,849 5,632	
External Affairs—Affaires extérieures Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	154,648 132,475	41,077 33,874	53,581 48,135	1,859 2,133	
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international	1982-1983 1981-1982	32,508 30,455	4,360 5,197	4,338 5,365	153 118	
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international	1982-1983 1981-1982					
International Joint Commission—Commission mixte internationale	1982-1983 1981-1982	1,541 1,383	200 179	436 442	202 170	
Finance—Finances Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	26,847 22,248	3,492 2,879	4,054 2,572	511 446	
Auditor General—Vérificateur général	1982-1983 1981-1982	19,735 16,914	2,566 2,280	1,615 1,401	95 85	
Insurance—Assurances	1982-1983 1981-1982	7,197 5,960	936 790	392 367	92 97	
Tariff Board—Commission du tarif	1982-1983 1981-1982	1,591 1,555	207 187	142 111	49 55	
Fisheries and Oceans—Pêches et Océans	1982-1983 1981-1982	178,546 156,284	25,361 21,968	22,007 19,835	2,977 2,722	
Governor General—Gouverneur général	1982-1983 1981-1982	2,341 2,022	400 403	542 403	71 165	
Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	177,157 158,131	28,160 25,271	32,743 30,149	1,580 1,470	
Northern Canada Power Commission—Commission d'énergie du Nord canadien	1982-1983 1981-1982					
Industry, Trade and Commerce—Industrie et Commerce Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	103,954 91,791	18,578 16,218	27,252 24,561	28,669 30,920	
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	1982-1983 1981-1982					
Export Development Corporation—Société pour l'expansion des exportations	1982-1983 1981-1982					
Federal Business Development Bank—Banque fédérale de développement	1982-1983 1981-1982					
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger	1982-1983 1981-1982	4,447 3,810	578 503	199 176	145 134	
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes	1982-1983 1981-1982					
Justice—Justice Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	43,452 36,668	5,695 4,707	4,306 5,071	19,606 23,475	
Canadian Human Rights Commission—Commission canadienne des droits de la personne	1982-1983 1981-1982	4,155 3,669	540 477	436 407	215 210	
Commissioner for Federal Judicial Affairs—Commissaire à la magistrature fédérale	1982-1983 1981-1982	57,867 52,182	613 508	3,365 2,955	173 160	
Law Reform Commission of Canada—Commission de réforme du droit du Canada	1982-1983 1981-1982	1,244 762	162 124	533 435	907 607	
Supreme Court of Canada—Cour suprême du Canada	1982-1983 1981-1982	2,458 2,336	210 201	177 130	300 299	
Tax Review Board—Commission de révision de l'impôt	1982-1983 1981-1982	1,472 1,163	130 111	314 265		
Labour—Travail Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	27,758 20,229	35,127 30,552	2,708 1,890	669 499	
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail	1982-1983 1981-1982	3,350 2,905	435 378	439 417	81 78	
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	1982-1983 1981-1982					
National Defence—Défense nationale	1982-1983 1981-1982	2,874,182 2,527,796	491,519 444,135	288,607 250,538	18,629 16,104	
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social Department—Ministère	1982-1983 1981-1982	250,703 219,698	40,048 35,317	47,015 43,426	6,647 5,069	
Medical Research Council—Conseil de recherches médicales	1982-1983 1981-1982	1,161 1,018	150 132	309 288	64 64	

Tableau 5—(suite)

(en milliers de dollars)

	Purchased Repair and Upkeep	Utilities, Materials and Supplies	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	Grants, Contributions and Other Transfer Payments	Public Debt Charges	All Other Expenditures	Total Standard Objects	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote	Net Total
	<i>Achat de services de réparation et d'entretien</i>	<i>Services d'utilité publique, fournitures et approvi- sionnements</i>	<i>Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages</i>	<i>Construction et acquisition de machines et de matériel</i>	<i>Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert</i>	<i>Service de la dette publique</i>	<i>Toutes autres dépenses</i>	<i>Total des articles courants</i>	<i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i>	<i>Total net</i>
	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)		
492	22,530	44,103	57,331	30,861	52,214		4,423	749,620	22,865	726,755
349	24,188	36,615	52,156	24,878	19,126		6,427	638,312	19,606	618,706
772	18,340	21,716	26,057	21,587	113,254		902	540,745	15,322	525,423
852	16,694	19,822	22,101	19,049	102,923		1,113	476,658	12,083	464,575
601	266	883		96	896,000		45	943,726		943,726
627	199	777		87	754,653		38	802,021		802,021
					59,200			59,200		59,200
					47,200			47,200		47,200
186	18	24		14			11	2,988		2,988
181	18	63		11			12	2,771		2,771
414	285	48,920		605	4,824,288	16,765,000		21,682,915	6,328	21,676,587
901	299	40,868		541	4,407,818	14,695,039		19,177,362	5,197	19,172,165
332	22	525		67	320		5	35,263		35,263
340	146	510		344	288		20	31,759		31,759
22	17	102		9			1	12,030		12,030
22	17	102		21			1	11,819		11,819
19	7	32		11			5	2,166		2,166
21	7	32		11			5	2,087		2,087
809	21,994	43,408	30,484	42,903	10,410		4,375	455,625	3,500	452,125
954	21,734	51,003	37,095	44,204	11,782		4,161	438,485	3,500	434,985
79	4	548		20				4,248		4,248
70	8	410		20			11	3,652		3,652
959	9,109	37,443	58,957	5,110	1,017,795		9,048	1,579,899		1,579,899
055	10,668	29,216	54,172	5,249	954,498		8,480	1,465,039		1,465,039
							1,900	1,900		1,900
544	409	4,105		850	553,649		366	766,613		766,613
386	367	3,773		1,188	555,007		94,363	845,655		845,655
							15,338	15,338		15,338
							17,317	17,317		17,317
							58,000	58,000		58,000
							36,000	36,000		36,000
							20,127	20,127		20,127
							19,203	19,203		19,203
79	13	118		4				5,862		5,862
78	45	104		21				5,039		5,039
					5,762			5,762		5,762
					4,768			4,768		4,768
269	506	2,187		274	37,476		11	122,109		122,109
240	575	2,219		375	34,846		26	117,219		117,219
69	7	237		16			6	6,425		6,425
64	6	227		12			6	5,795		5,795
181	54	569		147	13,680		341	77,848		77,848
170	49	526		70	11,780		337	69,603		69,603
13	11	195		13			7	4,734		4,734
24	14	201		38			32	3,620		3,620
114	25	507		120	476		1	4,760		4,760
66	72	569		73	438		1	4,540		4,540
5	8	68		5	19		2	2,159		2,159
5	8	62		18	17			1,784		1,784
220	133	877		251	6,005		755	83,346	16,014	67,332
222	86	689		127	7,847		863	71,453	14,214	57,239
83	2	165		6			24	4,823		4,823
80	2	158		6			24	4,275		4,275
					4,537			4,537		4,537
					3,231			3,231		3,231
3,721	374,575	1,089,740	129,511	1,312,016	385,691		29,220	7,336,065	294,790	7,041,275
9,484	334,650	868,197	108,070	998,929	317,950		28,933	6,186,794	282,124	5,904,670
4,426	3,468	44,145	12,498	10,281	18,893,986		358	19,364,770	33,005	19,331,765
3,434	3,226	43,138	9,863	6,105	17,293,915		326	17,717,788	29,299	17,688,489
22	4	86		11	110,908			112,884		112,884
22	3	75		10	98,410			100,167		100,167

Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Professional Services — Services professionnels
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
National Revenue—Revenu national	1982-1983	267,071	37,518	19,077	2,064	
Customs and Excise—Douanes et Accise	1981-1982	237,207	32,708	16,389	1,934	
Taxation—Impôt	1982-1983	430,641	56,105	48,258	3,045	
	1981-1982	388,077	50,517	40,237	3,601	
Parliament—Parlement	1982-1983	14,091	2,892	1,620	2,695	
The Senate—Sénat	1981-1982	11,672	2,103	1,561	2,120	
House of Commons—Chambre des communes	1982-1983	82,990	17,236	14,978	13,871	
	1981-1982	75,438	14,778	12,156	12,405	
Library of Parliament—Bibliothèque du Parlement	1982-1983	6,603	858	153	25	
	1981-1982	5,706	742	130	25	
Post Office—Postes	1982-1983					
	1981-1982	666,898	110,298	122,224	906	
Privy Council—Conseil privé	1982-1983	18,909	2,480	1,918		
Privy Council—Conseil privé	1981-1982	15,400	2,085	1,871		
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes	1982-1983	811	105	271		
	1981-1982	861	87	263		
Chief Electoral Officer—Directeur général des élections	1982-1983	1,490	194	55		
	1981-1982	1,239	173	42		
Commissioner of Official Languages—Commissaire aux langues officielles	1982-1983	4,875	634	880	333	
	1981-1982	3,884	491	401	240	
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada	1982-1983	5,110	664	386	308	
	1981-1982	4,764	619	370	547	
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la Fonction publique	1982-1983	5,740	746	444	208	
	1981-1982	5,014	641	366	178	
Public Works—Travaux publics	1982-1983	235,894	33,339	20,726	1,238	
Department—Ministère	1981-1982	208,904	28,961	16,883	1,352	
Canada Lands Company Limited—Société immobilière du Canada Limitée	1982-1983					
	1981-1982					
Canada Mortgage and Housing Corporation—Société canadienne d'hypothèques et de logement	1982-1983					
	1981-1982					
National Capital Commission—Commission de la Capitale nationale	1982-1983					
	1981-1982					
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale	1982-1983	60,463	7,884	7,263	2,745	
Department—Ministère	1981-1982	54,318	7,165	7,198	4,162	
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton	1982-1983					
	1981-1982					
Science and Technology—Sciences et Technologie	1982-1983	6,135	798	463	76	
Ministry of State—Département d'État	1981-1982	5,373	710	478	200	
National Research Council of Canada—Conseil national de recherches du Canada	1982-1983	107,142	14,018	9,571	4,970	
	1981-1982	93,538	11,836	7,799	3,914	
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	1982-1983	2,708	352	987	360	
	1981-1982	1,935	251	868	304	
Science Council of Canada—Conseil des sciences du Canada	1982-1983	2,186	284	394	216	
	1981-1982	1,942	252	304	212	
Secretary of State—Secrétariat d'État	1982-1983	97,866	12,744	6,925	4,130	
Department—Ministère	1981-1982	84,447	10,980	5,777	3,587	
Advisory Council on the Status of Women—Conseil consultatif de la situation de la femme	1982-1983					
	1981-1982					
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique	1982-1983	79,615	9,445	6,723	3,211	
	1981-1982	69,083	8,024	5,593	1,552	
Status of Women—Office of the Co-ordinator—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice	1982-1983	801	104	113	2	
	1981-1982	665	86	105	2	
Social Development—Développement social	1982-1983	2,875	374	222	30	
	1981-1982	2,250	310	160	25	
Solicitor General—Solliciteur général	1982-1983	8,525	1,108	1,289	452	
Department—Ministère	1981-1982	7,731	886	1,313	706	
Correctional Services—Services correctionnels	1982-1983	286,561	40,712	14,090	490	
	1981-1982	251,946	35,209	13,731	327	
National Parole Board—Commission nationale des libérations conditionnelles	1982-1983	8,330	1,083	1,010	70	
	1981-1982	7,298	949	887	70	
Royal Canadian Mounted Police—Gendarmerie royale du Canada	1982-1983	666,524	89,819	62,049	1,150	
	1981-1982	592,462	78,139	60,213	938	

Tableau 5—(suite)

(en milliers de dollars)

	Purchased Repair and Upkeep	Utilities, Materials and Supplies	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	Grants, Contributions and Other Transfer Payments	Public Debt Charges	All Other Expenditures	Total Standard Objects	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote	Net Total
	<i>Achat de services de réparation et d'entretien</i>	<i>Services d'utilité publique, fournitures et approvi- sionnements</i>	<i>Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages</i>	<i>Construction et acquisition de machines et de matériel</i>	<i>Subventions, contributions et autres paiements de transfert</i>	<i>Service de la dette publique</i>	<i>Toutes autres dépenses</i>	<i>Total des articles courants</i>	<i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i>	<i>Total net</i>
	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
2,756	3,086	6,750	1,400	1,770			10	348,433		348,433
2,590	2,801	6,012	964	3,218			23	309,897		309,897
1,349	1,692	22,780		4,051	52		37	590,803	53,807	536,996
3,814	1,404	20,365		4,298	52		35	527,518	52,223	475,295
100	240	288		200	906		92	23,974		23,974
70	40	243		175	814		82	19,480		19,480
2,451	875	3,506		1,396	1,173		72	140,639		140,639
2,236	860	3,060		1,245	1,410		65	126,206		126,206
252	43	560		232			1	8,911		8,911
245	49	420		234			1	7,711		7,711
1,717	5,030	20,116		1,900	706		1,350	963,800	133,313	830,487
242	406	3,264		809	129		15	31,248		31,248
175	352	3,040		635	629		7,165	33,847		33,847
60	10	147		7			3	1,884		1,884
43	9	136		5			3	1,687		1,687
12	24	24		26			1,004	2,900		2,900
9	10	11		29			1,000	2,583		2,583
51	9	92		30			5	7,277		7,277
76	20	96		82			1	5,636		5,636
96	45	247		3			2	7,814		7,814
92	42	220		3			3	7,642		7,642
95	35	186		22			368	8,267		8,267
90	38	157		57			368	7,270		7,270
8,145	148,272	125,578	337,072	25,554	201,568	11,635	1,516,135	583,850		932,285
7,673	136,056	110,658	260,899	28,069	185,198	26,751	1,344,794	317,492		1,027,302
							27,374	27,374		27,374
							941,335	941,335		941,335
							1,061,785	1,061,785		1,061,785
							81,859	81,859		81,859
							97,774	97,774		97,774
1,613	815	5,865	8,206	2,566	663,403		121	770,798		770,798
1,567	841	5,672	5,436	1,975	574,343		93	672,950		672,950
							99,132	99,132		99,132
							129,339	129,339		129,339
136	52	154		23	2,430			10,812		10,812
129	51	190		20	2,039			9,588		9,588
3,684	4,616	29,184	25,682	32,515	74,431		89	360,448	10,892	349,556
3,272	3,989	25,148	8,491	28,453	59,571		60	297,076	9,971	287,105
110	9	53		68	220,851		1	226,537		226,537
54	8	41		30	196,947		1	201,259		201,259
44	33	125		28			2	4,047		4,047
37	23	100		25			2	3,542		3,542
703	839	3,739		1,231	1,922,422		137	2,072,348		2,072,348
674	551	2,806		1,161	2,100,451		266	2,231,571		2,231,571
							1,739	1,739		1,739
							1,570	1,570		1,570
2,505	976	2,874		533			1,153	118,452	12,605	105,847
4,407	852	2,837		531	16		646	105,899	13,534	92,365
9	5	24		15				1,296		1,296
8	4	25		15				1,125		1,125
74	37	84		19			8	4,256		4,256
50	25	60		60			5	3,440		3,440
106	35	319		165	2,768			19,010		19,010
318	957	538		396	3,207			21,129		21,129
2,710	5,818	56,154	66,356	8,776	1,257		11,083	540,045		540,045
2,889	6,052	58,372	52,075	9,220	1,301		10,646	488,547		488,547
247	32	307		25				11,728		11,728
132	304	317		25				10,566		10,566
14,823	24,237	58,158	34,312	44,623	19,751		20,124	1,080,336	328,010	752,326
7,602	22,145	49,947	24,725	39,291	19,199		18,137	954,094	303,254	650,840



Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémuné- rations	Trans- portation and Com- munications — Transports et com- munications	Information — Information	Pr ar pro et
		(1)	(1)	(2)	(3)	
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>	1982-1983	291,036	18,706	176,631	76,247	
Department— <i>Ministère</i> .....	1981-1982	257,919	16,865	150,827	68,034	
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	1982-1983	124,812	16,226	8,690	2,599	
	1981-1982	124,952	16,244	9,416	4,061	
Transport— <i>Transports</i>	1982-1983	643,276	94,848	74,100	4,662	
Department— <i>Ministère</i> .....	1981-1982	562,877	83,013	65,694	5,172	
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> ..	1982-1983	26,235	3,411	2,900	310	
	1981-1982	23,247	2,858	2,250	403	
Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>	1982-1983	30,624	214,101	905	2,196	
Secretariat— <i>Secrétariat</i> .....	1981-1982	26,289	207,341	758	2,414	
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i> .....	1982-1983	9,209	1,045	357	209	
	1981-1982	6,243	812	361	201	
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	1982-1983	116,090	15,093	11,164	346	
	1981-1982	102,365	13,314	10,638	308	
Total, All Departments and Agencies— <i>Total pour tous les ministères et organismes</i> .....	1982-1983	9,323,039	1,634,600	1,232,578	249,219	
	1981-1982	8,895,194	1,572,440	1,212,935	240,059	

\*Details do not add to totals due to rounding.

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Note: Standard Object (4)—Professional and Special Services—To avoid misunderstanding as to the content of this total of \$2,193,659, some major items are listed here.

	(thousands of dollars)	
	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
<b>Employment and Immigration</b>		
—To provinces for purchase of Adult Occupational Training .....	463,429	432,936
<b>Energy</b>		
—To professional firms to assist in the design and development of the National Energy Program .....	10,195	29,500
<b>Environment</b>		
—To professional firms for scientific and engineering services .....	30,037	26,784
<b>Indian Affairs and Northern Development</b>		
—To provinces for tuition fees and maintenance of Indian and Inuit children .....	89,702	83,605
—To provinces for social assistance, child and adult care .....	53,914	49,853

Tableau 5—(suite)

(en milliers de dollars)

Capital — Achat de services de réparation et d'entretien	Purchased Repair and Upkeep — Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works — Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contributions and Other Transfer Payments — Subventions, contributions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valeur sur le crédit	Net Total — Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(11)-(12)	(13)	
42,907 31,716	8,494 8,045	269,767 253,031		16,837 13,659			11,746 8,676	981,080 870,858	765,158 674,292	215,922 196,566
5,536 7,666	2,442 1,775	6,390 7,521		561 500	109 121			187,219 229,965	8,122 7,327	179,097 222,638
12,254 12,247	48,215 40,748	158,322 146,862	110,036 75,606	199,695 173,912	216,664 210,298		915,299 843,863	2,638,575 2,366,741	674,884 583,950	1,963,691 1,782,791
108 115	81 78	540 477		91 118	436,600 364,541		39 34	472,483 396,520		472,483 396,520
83 73	4 3	169 149			703 749		415,385 375	676,613 249,089	18,060 15,440	658,553 233,649
		26 25			4 4			19,161 9,691		19,161 9,691
1,810 1,816	3,261 2,411	11,391 11,922	1,535 805	1,516 919	1,031,412 915,214		862 1,047	1,291,533 1,147,705		1,291,533 1,147,705
56,834 35,362	726,650 667,883	2,197,883 1,912,171	920,158 720,360	1,832,428 1,463,588	39,783,418 36,897,269	16,765,000 14,695,039	3,984,120 3,412,097	81,509,586 74,349,505	8,574,850 7,741,305	*72,934,735 66,608,200

Nota: Article courant (4)—Services professionnels et spéciaux—Afin d'éviter toute confusion au sujet de la composition de ce montant de \$2,193,659, voici énumérés quelques postes principaux.

(en milliers de dollars)

**Emploi et Immigration**

—Aux provinces pour l'achat de places de cours dans le cadre de la formation professionnelle des adultes ..... 463,429 432,936

**Énergie**

—À des entreprises professionnelles pour aider à la conception et à l'élaboration du programme national de l'énergie ..... 10,195 29,500

**Environnement**

—À des entreprises professionnelles pour services scientifiques et techniques ..... 30,037 26,784

**Affaires indiennes et Nord canadien**

—Aux provinces pour les frais de scolarité et d'entretien d'enfants indiens et inuit ..... 89,702 83,605

—Aux provinces pour l'assistance sociale, l'aide à l'enfance et aux adultes ..... 53,914 49,853

Table 5—Continued

	(thousands of dollars)	
	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
<b>National Defence</b>		
—To provincial and municipal school boards for the purchase of education for dependents	58,442	53,501
—To the Corps of Commissionaires, janitorial and other professional trade agencies, including indigenous labour overseas for maintenance of bases	60,827	53,619
—To the Department of Supply and Services for contract administration	56,504	46,424
—To universities and other educational institutions, and foreign military establishments for the purchase of training for military personnel	13,711	9,714
—To medical and dental practitioners and specialists, nurses and paramedical personnel and establishments for health services provided to military personnel	12,326	11,285
<b>National Health and Welfare</b>		
—To provincial governments, hospitals, doctors, dentists and agencies for dental, hospital and other health services mainly for Indians	29,834	30,212
<b>Public Works</b>		
—To professional firms for architectural and engineering fees	31,342	28,858
—To private firms for cleaning of public buildings	27,828	27,621
<b>Science and Technology</b>		
—To various firms and individuals for research development contracts	37,234	36,068
<b>Solicitor General—Correctional Services</b>		
—To provincial governments, hospitals, doctors, educators and agencies for health, educational and after-care services for inmates	27,257	27,695
<b>Supply and Services</b>		
—To various firms and individuals for unsolicited research and development projects	15,000	15,000
—To enumerators including those for the 1981 census	9,755	41,419
<b>Transport</b>		
—To the Air Transportation Program for telecommunication and helicopter services in support of the Marine Transportation Program	11,792	12,333
—To RCMP and commercial contractors for airport protection and cleaning services	36,949	34,806
—To the Department of Environment for ice reconnaissance and meteorological services	15,234	13,059
<b>Veterans Affairs</b>		
—To contract hospitals for purchase of hospital services for veterans	55,495	49,836
	1,146,807	1,114,128
Balance includes a great number of other services such as protective services normally provided by the Corps of Commissionaires (except as noted above); accounting and auditing services purchased from the Department of Supply and Services; training provided by the Public Service Commission; management consultants, data processing services purchased from outside the department, etc.	1,046,852	960,980
	2,193,659	2,075,108

Tableau 5 (suite)

	(en milliers de dollars)	
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>Défense nationale</b>		
—À des conseils scolaires provinciaux et municipaux pour fins d'instruction à l'intention des personnes à charge .....	58,442	53,501
—Au Corps des commissionnaires, à des agences de conciergerie et à d'autres agences professionnelles, y compris la main-d'œuvre autochtone outre-mer, pour l'entretien des bases .....	60,827	53,619
—Au ministère des Approvisionnements et Services pour la gestion des marchés .....	56,504	46,424
—À des universités et à d'autres établissements d'enseignement ainsi qu'à des établissements militaires à l'étranger pour l'achat de matériel d'entraînement à l'intention du personnel militaire .....	13,711	9,714
—À des dentistes et médecins, généraux et spécialistes, à des infirmières, à du personnel et à des établissements paramédicaux pour services de santé à l'intention du personnel militaire .....	12,326	11,285
<b>Santé nationale et Bien-être social</b>		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, dentistes et organismes pour services dentaires, hospitaliers et autres services de santé principalement destinés aux Indiens .....	29,834	30,212
<b>Travaux publics</b>		
—À des entreprises professionnelles pour frais d'architectes et d'ingénieurs .....	31,342	28,858
—À des entreprises privées pour l'entretien d'édifices publics .....	27,828	27,621
<b>Sciences et Technologie</b>		
—À diverses entreprises et à des particuliers pour des marchés de recherche et de développement .....	37,234	36,068
<b>Solliciteur général—Services correctionnels</b>		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, éducateurs et organismes pour services de santé, d'éducation et d'assistance postpénale à l'intention des détenus .....	27,257	27,695
<b>Approvisionnements et Services</b>		
—À diverses entreprises et particuliers pour projets de recherche et de développement spontanés .....	15,000	15,000
—À des recenseurs, y compris ceux du recensement de 1981 .....	9,755	41,419
<b>Transports</b>		
—Au programme des transports aériens pour des services de télécommunications et d'hélicoptères à l'appui du programme des transports par eau .....	11,792	12,333
—À la GRC et à des entrepreneurs commerciaux pour la sécurité des aéroports et les services d'entretien .....	36,949	34,806
—Au ministère de l'Environnement pour des services de reconnaissance des glaces et de météorologie .....	15,234	13,059
<b>Affaires des anciens combattants</b>		
—Aux hôpitaux compris dans un marché pour l'achat de services hospitaliers à l'intention des anciens combattants .....	55,495	49,836
	1,146,807	1,114,128
Le reste comprend un bon nombre d'autres services, entre autres les services de sécurité, habituellement assurés par le Corps des commissionnaires sauf les cas indiqués plus haut; les services de comptabilité et de vérification achetés du ministère des Approvisionnements et Services; la formation dispensée par la Commission de la Fonction publique; les services de conseillers en gestion et de traitement des données achetés à l'extérieur du ministère, etc. ....	1,046,852	960,980
	2,193,659	2,075,108



Table 5—Continued

## EXPLANATORY NOTES

The Budgetary Estimates amounts have been coded to reflect the thirteen Standard Objects constituting the current coding system for expenditures generally in use throughout the Government of Canada. The titles of the thirteen Standard Objects and description of each are given below.

**1. Personnel**

The amounts included in this Standard Object are displayed in the Estimates under two titles:

**Salaries and Wages**

Includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of all civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations. It also includes Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament.

The pay and all types of allowances (except travel allowances included in "Travelling and Removal Expenses" below) paid to members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, including subsistence allowances and other perquisites common to such Services, are coded to Object 1 and shown as separate line entries in the Estimates Details under National Defence and Solicitor General.

**Other Personnel Costs**

Includes all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances. Also includes Minister's Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this Group are the Government's contribution to various Employee Benefit Plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Unemployment Insurance Account), the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; and Government's contribution to the provincial and other medical and hospital insurance plans.

**2. Transportation and Communications**

Includes travelling and transportation expenses of Government Employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status; Judges' travelling expenses, and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. It also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (automobile mileage, aeroplane fares, local transportation, etc.), including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, air mail, registered mail, special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.

Tableau 5—suite

## NOTES EXPLICATIVES

Les montants inscrits au Budget des dépenses portent le numéro indicatif d'un des treize articles courants qui constituent le système actuel de codage des dépenses généralement employé dans l'Administration canadienne. Voici donc brièvement ce à quoi correspond chacun de ces articles courants:

**1. Personnel**

Les montants compris dans cet article courant figurent sous deux rubriques:

## Traitements et salaires

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, allocation de fin de service, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou temporaire (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des corporations de la Couronne, de mandataire et de propriétaire. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux Chambres du Parlement.

La solde et les indemnités de tous genres (à l'exception des indemnités de déplacement comprises dans les «Frais de voyage et de déménagement» ci-dessous) payables aux membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, y compris les allocations de subsistance et autres allocations versées d'ordinaire aux membres de ces services, sont imputées à l'article 1 et figurent sur une ligne distincte dans le détail des affectations des ministères de la Défense nationale et du Solliciteur général respectivement.

## Autres frais touchant le personnel

Tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou temporaire ou à leur intention: indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les indemnités d'automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Cotisations de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (Compte de pension de retraite de la Fonction publique, Compte de prestations de retraite supplémentaires, Compte du Régime de pensions du Canada, Régime des rentes du Québec, Comptes de prestations de décès de la Fonction publique et Compte d'assurance-chômage) au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; et les cotisations de l'État aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et hospitalière.

**2. Transports et communications**

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de déménagement de ces personnes et des personnes à leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens (parcours en automobile, billets d'avion, transport local, etc.), y compris les frais de voyage de personnes employées à des arpentages, inspections et études sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, exprès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux.

**Table 5—Continued**

Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.

Includes all costs of communication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, rentals, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### **3. Information**

This Standard Object contains two main categories of costs:

#### **Departmental Publications**

Includes provision for the publication, through the Printing Bureau of Department of Supply and Services, of Departmental Reports and other material, including informational and educational bulletins and pamphlets; publications on scientific and technical matters, natural resources, statistics and other such material; Hansard and other Parliamentary papers; maps, charts, etc. The charges for printing, binding, engraving, lithographing, artwork, maps, writers' fees, and other expenditures attributable to specific publication projects and programs are included hereunder, with the exception of personnel costs belonging under Object 1. The costs of publications and material produced wholly within a Service are distributed to the appropriate Standard Objects.

#### **Advertising**

Includes provision for advertising for publicity and general purposes, including advertising for tenders (except that charges directly arising from specific construction projects or purchases are included under such headings). It includes publication of proclamations, announcement, notices, etc., and various forms of educational and informational publicity, by broadcasting, poster, press and other means.

### **4. Professional and Special Services**

Includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments in the nature of fees, commissions etc. for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer services, bureaus, payments of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the Adult Occupational Training Act, and payments made to the Public Service Commission for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contracts, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to DSS for contract administration.

### **5. Rentals**

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various Departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works; hire and charter—with or without crew—of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is however in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

**Tableau 5—suite**

Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de courrier offerts par l'entreprise privée.

Tous les frais des services de communication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, location, etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

**3. Information**

Le présent article courant comporte deux principales catégories de frais:

**Publications ministérielles**

Impression, par l'imprimerie du gouvernement canadien du ministère des Approvisionnement et Services, de rapports et autres publications des ministères, y compris les bulletins et brochures d'information et d'éducation; de publications portant sur des sujets scientifiques et techniques, sur les ressources naturelles, sur la statistique et autres publications analogues; du compte rendu officiel des débats des deux Chambres et autres documents parlementaires; de cartes et de graphiques, etc. Les frais d'impression, de reliure, de gravures, de lithographie, de travaux d'art, de cartes, la rémunération de rédacteurs et autres dépenses applicables à des travaux et programmes spéciaux de publication sont classés sous cette rubrique, sauf les frais de personnel qui relèvent de l'article n° 1. Les frais des imprimés publiés entièrement au sein d'un service sont inclus dans les articles courants appropriés.

**Publicité**

Publicité à des fins de réclame ou autres fins, y compris les appels d'offres (sauf que les frais découlant directement de travaux particuliers de construction et d'achats sont inscrits sous des rubriques particulières). Y figurent la publication de proclamations, d'annonces, d'avis, etc., et diverses formes de publicité éducative et instructive par radiodiffusion, affiches, journaux et autres moyens.

**4. Services professionnels et spéciaux**

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement, paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiements pour services de gestion, pour services d'informatique et pour autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.

Paiements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'informatique, paiement des frais de scolarité à des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et paiements à la Commission de la Fonction publique pour des cours de formation.

Paiements pour services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entreposage, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au MAS pour l'administration de marchés.

**5. Location**

Crédits pour les locations de toutes sortes: location, par le ministère des Travaux publics, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement—avec ou sans équipage—de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de services d'entreposage figure cependant à l'article courant n° 4, bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.



Table 5—Continued

**6. Purchased Repair and Upkeep**

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9. Also included in this object are payments to Public Works for tenant services. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a Department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

**7. Utilities, Materials and Supplies**

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a Municipality, or Public Utility Service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, school fees, and payment for such services whether obtained from the Municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of Government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; food, clothing and other supplies for sick and indigent Indians; text books and school supplies purchased for Indian schools; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; mail bags for transportation of the mails; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

Office machines and equipment, and attachments and accessories for such machines costing less than \$500 are included here. Those costing more than \$500 are included in Standard Object 9.

**8. Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works**

Includes provision for all expenditures pursuant to contracts for new construction of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharfs, bridges and other such types of fixed assets, and reconstruction of such types of physical assets, improvements involving additions or changes of a structural nature, and also for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specific projects, and of materials purchased directly for use on such projects are, however, charged to Standard Objects 1 or 7 respectively.

**9. Construction and Acquisition of Machinery and Equipment**

Includes expenditures for all machinery, equipment, office furniture and furnishings, office machines and appliances, typewriters, adding machines, calculators, recording machines, tabulating machines; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

Tableau 5—suite

**6. Achat de services de réparation et d'entretien**

Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 8 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 9 ci-dessous. Cet article comprend également les paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

**7. Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements**

Dépenses afférentes aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, les frais scolaires, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien des services de l'État. Sont inclus: essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage, etc.; provendes; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; aliments, vêtements et autres fournitures pour Indiens malades et indigents; manuels et fournitures pour écoles indiennes; livres et autres publications achetés pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniture; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; sacs postaux destinés au transport du courrier; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

Machines et fournitures de bureau, y compris leurs accessoires et dispositifs, coûtant moins de \$500. Les machines et fournitures coûtant plus de \$500 figurent à l'article courant n° 9.

**8. Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages**

Cet article comprend toutes les dépenses relatives aux contrats de construction de nouveaux bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et tout autre bien immeuble de ce genre, les dépenses afférentes à la construction des biens de cette nature et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération, etc. Y figurent aussi les travaux réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. La rémunération de gens employés occasionnellement à des travaux particuliers, le salaire des employés permanents qui y travaillent à plein temps ou à temps partiel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux figurent, toutefois, aux articles courants n° 1 ou n° 7, respectivement.

**9. Construction et acquisition de machines et de matériel**

Dépenses afférentes à toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, y compris les machines et appareils de bureau, les machines à écrire, à additionner, à calculer, à enregistrer, à totaliser, le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les affranchisseuses à compteur, les cylindres pour machines enregistreuses et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, les brise-glaces et le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel.

Table 5—Continued

**10. Transfer Payments**

Transfer payments comprises grants, contributions, subsidies and all payments made by government for which no goods or services are exchanged.

This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Family Allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Program Financing Act, 1977 and other statutes for medicare, hospital insurance, and official languages and for the Canada Assistance Plan; subsidies and capital assistance to industry including the oil import compensation payments; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national non-profit organizations; payments to municipalities for grants in lieu of taxes; contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN; and the budgetary payments made to the Canada Council and certain other governmental organizations which are not included in Object 12.

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

**11. Public Debt Charges**

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing the Public Debt.

**12. All Other Expenditures**

Includes payments to Crown and some other government corporations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to the unemployment insurance, western grain stabilization and agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the Veterans Land Act.

Miscellaneous expenditures includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of Government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives. Also included are many small items and services which do not lend themselves to identification under the specific headings detailed in this summary.

**13. Less—Receipts and Revenues Credited to the Vote**

Revenues credited to the Vote, and expenditures to be recovered from other appropriation, in accordance with Parliamentary authority, are coded in this Standard Object. Major items include rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds; as well as recoveries of costs from provincial governments, other national governments, and from other departments and agencies.



Tableau 5—suite

**10. Paiements de transfert**

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'État qui ne sont pas destinés à la location ou l'achat de biens ou de services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des individus, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres lois, paiements relatifs à l'assurance-maladie, l'assurance hospitalisation, et les langues officielles et le Régime d'assistance publique du Canada; les subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions pour fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes à but non lucratif; versement de subventions aux municipalités en remplacement d'impôts; contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire et la cotisation du Canada aux Nations unies; et les virements budgétaires au Conseil des arts du Canada et à certaines autres organisations gouvernementales qui ne sont pas comprises dans l'article courant n° 12.

Le plupart des paiements compris dans le présent article courant sont énumérés dans le détail du Budget des dépenses en tant que «subventions» ou «contributions». Les premières ne sont pas sujettes à vérification et sont par conséquent soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas ainsi limitées.

**11. Service de la dette publique**

Intérêt de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement des moins-values d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais afférents à la dette publique.

**12. Toutes autres dépenses**

Paiements à des corporations de la Couronne et autres corporations gouvernementales et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, et certains autres postes «Divers». Les paiements faits aux corporations de la Couronne comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également les autres paiements de transfert faits aux corporations de la Couronne; les paiements à d'autres corporations administrées par l'État comprennent les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'État à l'assurance-chômage, au compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Sous le titre «Divers» figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de quaiage et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et des services divers; des œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives. Sont compris également des fonds pour plusieurs articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

**13. Moins: Recettes à valoir sur le crédit**

Les recettes à valoir sur le crédit, et les dépenses recouvrables d'autres crédits, conformément à l'autorisation du Parlement, sont inscrites sous le présent article courant. Les principaux postes comprennent les loyers provenant de la location d'immeubles et de matériel appartenant à l'État; les recettes provenant de la prestation de services de police à d'autres paliers de gouvernement; les recettes provenant de fonds renouvelables; ainsi que le recouvrement des fonds provenant des gouvernements provinciaux, de gouvernements étrangers et d'autres ministères et organismes.



Table 6—PERSON-YEARS AND STRENGTH

This table presents a summary of person-year information by department, agency and by program compared to Main and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the two previous fiscal years. In addition, it provides the actual number of Continuing Employees on Strength as at September 30. The table also identifies those agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control. This table is derived from the Person-Years and Strength table for each program throughout the details of the Estimates.

Page Page	Department or Agency Ministère ou organisme	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1983 Effectif constant projeté au 31 mai 1983
	<b>Agriculture—Agriculture</b>		
	Department—Ministère		
2—8-9	Administration—Administration .....	917	940
2—20-21	Agri-Food Development—Développement du secteur agro-alimentaire .....	4,614	4,307
2—32-33	Agri-Food Regulation and Inspection—Réglementation et inspection agro-alimentaire .....	4,283	4,248
2—40-41	Race Track Supervision Revolving Fund—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	105	8
2—46-47	Canadian Grain Commission—Commission canadienne des grains .....	869	703
		10,788	10,283
2—52-53	Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait .....	63	61
2—58-59	Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes .....	24	24
2—62-63	*Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole .....	640	608
		11,515	10,968
	<b>Communications—Communications</b>		
	Department—Ministère	2,050	1,940
3—12-13	Government Telecommunications Agency Revolving Fund—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	205	190
3—22-23	Arts and Culture—Arts et culture .....	80	74
3—30-31		2,335	2,214
3—36-37	*Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	230	233
3—46-47	*Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada .....	12,295	11,933
3—50-51	*Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	26	20
3—56-57	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	436	423
3—60-61	*National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts ..	384	294
3—68-69	National Film Board—Office national du film .....	999	999
3—68-69	*National Film Board—Office national du film .....	175	173
3—74-75	National Library—Bibliothèque nationale .....	526	533
3—84-85	National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada .....	1,000	1,000
3—92-93	Public Archives—Archives publiques .....	761	782
3—96-97	Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines .....	105	100
		19,272	18,720
	<b>Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations</b>		
	Department—Ministère	2,345	2,329
4—8-9	Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	26	20
4—14-15		2,371	2,350

\*Person-years not subject to Treasury Board Control.

\*Années-personnes non assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

**Tableau 6—ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF**

Le présent tableau constitue un résumé des renseignements relatifs aux années-personnes par ministère et organisme et par programme comparativement aux Budgets principaux et supplémentaires déposés devant le Parlement au cours des deux années financières précédentes. En outre, le tableau permet de connaître l'effectif constant réel en date du 30 septembre. Le tableau nomme également les organismes qui ne sont pas soumis au contrôle du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux années-personnes. Le présent tableau s'inspire du tableau des années-personnes et de l'effectif de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
—	—	—	—	—	—
<i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1982</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1981</i>	<i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>
803	815	750	801	813	755
4,629	4,310	4,032	4,608	4,287	4,006
4,327	4,292	4,023	4,283	4,273	3,971
92	72	72	92	67	68
863	693	623	894	670	628
10,714	10,182	9,500	10,678	10,110	9,428
63	63	46	63	63	53
24	24	21	24	24	19
640	600	593	690	640	611
11,441	10,869	10,160	11,455	10,837	10,111
1,981	1,909	1,774	1,926	1,911	1,710
202	202	180	205	205	189
84	74	54	71	73	52
2,267	2,185	2,008	2,202	2,189	1,951
224	223	223	215	219	211
12,272	11,912	11,969	12,232	11,872	12,046
26	26	26	22	22	22
431	420	393	431	426	391
384	328	316	384	328	275
999	999	982	998	998	963
175	175	168	125	125	.....
517	522	517	500	508	485
981	981	990	1,006	1,006	1,001
756	776	754	738	759	706
105	100	85	105	100	91
19,137	18,647	18,431	18,958	18,552	18,142
2,325	2,305	2,160	2,314	2,314	2,177
25	17	16	16	16	17
2,350	2,322	2,176	2,330	2,330	2,194

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency  <i>Ministère ou organisme</i>	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized  <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employee on March 31 1983  <i>Effectif constant projeté au 31 mar 1983</i>
5— 8- 9 5—12-13	Economic Development— <i>Développement économique</i> Ministry of State— <i>Département d'État</i> ..... Northern Pipeline Agency— <i>Administration du pipe-line du Nord</i> .....	114 134	114 140
		248	254
6— 8- 9	Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i> Department— <i>Ministère</i> .....	390	390
	Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....		
6—14-15	Administration— <i>Administration</i> .....	3,103	3,103
6—24-25	Employment and Insurance— <i>Emploi et assurance</i> .....	18,129	17,008
6—34-35	Immigration— <i>Immigration</i> .....	2,189	2,075
6—40-41	Annuities— <i>Rentes sur l'État</i> .....	112	111
6—44-45	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i> .....	23,533 72	22,292 72
		23,995	22,759
	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> Department— <i>Ministère</i> .....		
7—10-11	Administration— <i>Administration</i> .....	438	428
7—24-25	Energy— <i>Énergie</i> .....	1,139	1,164
7—42-43	Minerals and Earth Sciences— <i>Minéraux et sciences de la Terre</i> .....	3,083	2,921
		4,660	4,513
7—50-51	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....	254	254
7—60-61	*Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	8,439	8,241
7—66-67	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....	447	447
7—70-71	*Petro-Canada .....	6,900	6,900
		20,700	20,357
	Environment— <i>Environnement</i> Administration— <i>Administration</i> .....	841	841
8— 8- 9	Environmental Services— <i>Services de l'environnement</i> .....	5,724	5,621
8—18-19	Parks Canada— <i>Parcs Canada</i> .....	5,058	3,501
8—32-33		11,623	9,962
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> Department— <i>Ministère</i> .....		
9—16-17	Canadian Interests Abroad— <i>Intérêts du Canada à l'étranger</i> .....	3,177	3,191
9—26-27	Passport Office Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du Bureau des passeports</i> .....	338	301
9—30-31	World Exhibitions— <i>Expositions universelles</i> .....	6	3,501
		3,521	
9—40-41	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de dévelop- pement international</i> .....	986	971
9—50-51	*International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i> .....	389	381
9—56-57	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	46	41
		4,942	4,901

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
— <i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1982</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1981</i>	— <i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>
108	108	101	108	108	105
132	133	104	129	138	94
240	241	205	237	246	199
364	364	313	364	364	308
3,017	3,017	2,753	2,998	2,997	2,687
18,021	17,911	16,123	18,219	18,019	15,809
2,467	2,332	2,004	2,431	2,318	2,239
110	110	112	163	113	144
23,615	23,370	20,992	23,811	23,447	20,879
72	72	69	67	67	65
24,051	23,806	21,374	24,242	23,878	21,252
431	430	369	414	418	376
811	1,122	736	438	447	363
3,027	2,862	2,673	3,039	2,893	2,715
4,269	4,414	3,778	3,891	3,758	3,454
221	221	206	202	202	192
8,072	7,808	7,953	7,458	7,322	7,719
400	405	403	388	389	372
3,680	3,894	3,451	2,255	2,255	2,644
16,642	16,742	15,791	14,194	13,926	14,381
838	838	778	699	699	657
5,707	5,657	5,411	5,691	5,600	5,460
5,057	3,474	3,031	5,180	3,471	3,106
11,602	9,969	9,220	11,570	9,770	9,223
3,046	3,047	3,000	2,735	2,733	2,687
352	311	289	380	326	277
6	6	6	6	6	5
3,404	3,364	3,295	3,121	3,065	2,969
1,046	1,017	1,061	1,021	992	976
353	353	336	338	333	319
46	46	41	45	45	42
4,849	4,780	4,733	4,525	4,435	4,306



Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Planned Continuing Employee on March 31 1983 — <i>Effectif constant projeté au 31 mar 1983</i>
	Finance— <i>Finances</i> Department— <i>Ministère</i>		
10-12-13	Financial and Economic Policies— <i>Politiques financières et économiques</i> .....	710	710
10-22-23	Anti-Dumping Tribunal— <i>Tribunal antidumping</i> .....	31	31
10-26-27	Inspector General of Banks— <i>Inspecteur général des banques</i> .....	26	26
		767	767
10-34-35	*Auditor General— <i>Vérificateur général</i> .....	551	555
10-40-41	Insurance— <i>Assurances</i> .....	209	209
10-44-45	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	39	39
		1,566	1,570
11- 8- 9	Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	5,819	4,963
12- 6- 7	Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	95	95
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> Department— <i>Ministère</i>		
13- 8- 9	Administration— <i>Administration</i> .....	968	968
13-18-19	Indian and Inuit Affairs— <i>Affaires indiennes et inuit</i> .....	4,463	4,399
13-34-35	Northern Affairs— <i>Affaires du Nord</i> .....	742	653
		6,173	6,020
13-48-49	*Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....	350	350
		6,523	6,370
	Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> Department— <i>Ministère</i>		
14-14-15	Trade-Industrial— <i>Commercial et industriel</i> .....	2,356	2,356
14-22-23	Tourism— <i>Tourisme</i> .....	291	276
14-28-29	Grains and Oilseeds— <i>Céréales et graines oléagineuses</i> .....	58	58
		2,705	2,690
14-32-33	*Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	31	31
14-40-41	*Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	372	372
14-44-45	Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i> .....	125	125
14-48-49	*Standards Council of Canada— <i>Conseil canadien des normes</i> .....	67	67
		3,300	3,285
	Justice— <i>Justice</i> Department— <i>Ministère</i>		
15- 8- 9	Administration of Justice— <i>Administration de la Justice</i> .....	1,148	1,165
15-16-17	Canadian Unity Information Office— <i>Centre d'information sur l'unité cana- dienne</i> .....	90	90
		1,238	1,255

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
—	—	—	—	—	—
<i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1982</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1981</i>	<i>Années- personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1980</i>
674	674	646	643	643	606
31	31	24	31	31	28
23	23	20	23	23	19
728	728	690	697	697	653
551	555	494	551	555	479
203	203	186	200	200	185
50	39	34	39	39	34
1,532	1,525	1,404	1,487	1,491	1,351
5,834	4,871	4,703	5,504	4,717	4,614
99	99	87	99	99	91
922	922	886	835	835	784
4,463	4,399	4,183	4,939	4,798	4,718
855	676	577	813	654	583
6,240	5,997	5,646	6,587	6,287	6,085
340	340	330	332	332	336
6,580	6,337	5,976	6,919	6,619	6,421
2,330	2,330	2,360	2,300	2,307	2,317
286	272	248	285	268	247
58	58	50	44	44	44
2,674	2,660	2,658	2,629	2,619	2,608
31	31	22	31	31	21
372	372	332	372	414	325
125	125	120	114	114	114
59	59	51	55	55	48
3,261	3,247	3,183	3,201	3,233	3,116
1,123	1,147	1,159	1,069	1,050	1,091
90	90	91	90	90	74
1,213	1,237	1,250	1,159	1,140	1,165

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employee on March 31 1983 — Effectif constant projeté au 31 mar 1983
15—20-21	Justice—Continued— <i>Justice (suite)</i> Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	127	127
15—24-25	Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> Administration of Federal Court of Canada— <i>Administration de la Cour fédérale du Canada</i> .....	147	147
15—30-31	Administration of Federal Judicial Affairs— <i>Administration des affaires de la magistrature fédérale</i> .....	26 173	26 173
15—34-35	Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	45	45
15—40-41	Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i> .....	68	68
15—44-45	Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i> .....	40	40
		1,691	1,708
	Labour— <i>Travail</i>		
16—10-11	Department— <i>Ministère</i> .....	815	815
16—16-17	Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i> .....	96	96
16—22-23	*Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> .....	91	91
		1,002	1,002
17—14-15	National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	36,866	33,794
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> Department— <i>Ministère</i>		
18—10-11	Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	838	865
18—18-19	Health and Social Services— <i>Services sanitaires et sociaux</i> .....	544	545
18—30-31	Medical Services— <i>Services médicaux</i> .....	3,226	3,076
18—40-41	Health Protection— <i>Protection de la santé</i> .....	1,896	1,870
18—48-49	Income Security— <i>Sécurité de revenu</i> .....	2,848 9,352	2,667 9,023
18—54-55	Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i> .....	39	39
		9,391	9,062
	National Revenue— <i>Revenu national</i>		
19—8-9	Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	10,278	10,313
19—14-15	Taxation— <i>Impôt</i> .....	18,031	15,531
		28,309	25,844
	Parliament— <i>Parlement</i>		
20—8-9	*The Senate— <i>Sénat</i> .....	382	406
20—14-15	*House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	3,076	3,039
20—20-21	*Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	234	234
		3,692	3,679
21—10-11	Post Office— <i>Postes</i> .....		

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1982 — Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981 — Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 — Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980 — Effectif constant réel au 30 sept. 1980
125	125	108	119	119	105
143	143	132	138	138	134
26	26	26	26	26	23
169	169	158	164	164	157
38	38	40	36	36	34
68	68	61	63	63	56
40	40	35	37	37	33
1,653	1,677	1,652	1,578	1,559	1,550
757	757	683	720	720	732
96	96	79	95	95	86
54	54	67	22	22	22
907	907	829	837	837	840
36,744	34,167	34,385	36,742	33,145	33,731
608	615	585	598	598	579
548	558	556	547	557	538
3,259	3,259	3,027	3,763	3,759	3,748
1,906	1,883	1,889	1,875	1,830	1,757
2,972	2,781	2,625	2,864	2,670	2,661
9,293	9,096	8,682	9,647	9,414	9,283
39	39	35	39	39	34
9,332	9,135	8,717	9,686	9,453	9,317
10,147	10,057	9,862	9,715	9,575	9,507
17,805	14,992	14,657	17,015	14,828	12,962
27,952	25,049	24,519	26,730	24,403	22,469
358	387	375	287	286	296
3,178	3,166	3,001	3,124	3,112	2,912
234	247	216	223	227	216
3,770	3,800	3,592	3,634	3,625	3,424
59,856	53,475	53,976	60,317	54,247	52,757



Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continued Employment on March 1983 — Effectif constant projet au 31 m 1983
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
22—10-11	Privy Council— <i>Conseil privé</i> .....	525	5
22—14-15	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	25	1
22—20-21	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	49	7
22—24-25	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	133	13
22—28-29	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i> .....	140	1
22—34-35	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i> .....	180	1
		1,052	1,0
	Public Works— <i>Travaux publics</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
23— 8- 9	Administration— <i>Administration</i> .....	1,386	1,3
23—14-15	Professional and Technical Services— <i>Services professionnels et techniques</i> ..	1,051	1,0
23—20-21	Construction Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des services de construction</i> .....	433	1
23—28-29	Accommodation— <i>Logement</i> .....	5,452	5,3
23—42-43	Marine— <i>Travaux maritimes</i> .....	432	2
23—52-53	Transportation and Other Engineering— <i>Voirie et autres travaux de génie</i> .....	100	0
23—58-59	Land Management and Development— <i>Gestion et aménagement fonciers</i> .....	77	0
23—64-65	Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i> .....	40	0
		8,971	8,4
23—70-71	*Canada Lands Company Limited— <i>Société immobilière du Canada Limitée</i> .....	135	9
23—76-77	*Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	3,692	3,5
23—84-85	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	998	8
		13,796	12,9
	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
	Department— <i>Ministère</i> .....	2,052	2,0
24—10-11	*Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	4,715	5,0
24—18-19		6,767	7,0
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>		
	Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	161	10
	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>		
25—20-21	Scientific and Industrial Research— <i>Recherches scientifiques et industrielles</i> .....	3,107	3,0
25—28-29	Scientific and Technical Information— <i>Information scientifique et technique</i> .....	234	2
		3,341	3,2
25—34-35	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	98	9
25—38-39	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	65	1
		3,665	3,6

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
—	—	—	—	—	—
Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
525	525	431	528	528	416
31	31	31	27	27	27
49	49	42	49	49	46
128	128	113	118	118	98
143	130	115	157	135	126
180	177	160	179	176	164
1,056	1,040	892	1,058	1,033	877
1,336	1,331	1,193	1,311	1,306	1,189
1,035	1,034	948	1,034	1,034	901
421	150	93	471	150	89
5,581	5,353	4,683	5,617	5,389	4,650
432	287	226	461	287	252
84	47	40	84	44	40
158	151	83	158	155	118
40	40	34			
9,087	8,393	7,300	9,136	8,365	7,239
3,672	3,562	3,353	3,501	3,397	3,206
998	893	786	993	831	773
13,757	12,848	11,439	13,630	12,593	11,218
2,048	1,891	1,824	2,045	1,891	1,835
4,639	5,054	4,732	4,516	4,971	4,595
6,687	6,945	6,556	6,561	6,862	6,430
161	161	157	156	156	151
2,971	2,957	2,797	2,913	2,888	2,759
226	222	213	212	210	198
3,197	3,179	3,010	3,125	3,098	2,957
81	77	74	75	75	65
65	53	53	64	52	50
3,504	3,470	3,294	3,420	3,381	3,223

Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — Années- personnes totales autorisées	Planned Continuing Employment on March 1983 — Effectif constaté projet au 31 m 1983
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> Department— <i>Ministère</i>		
26—10-11	Administration— <i>Administration</i> .....	441	4
26—18-19	Official Languages— <i>Langues officielles</i> .....	58	2
26—24-25	Education Support— <i>Aide à l'éducation</i> .....	76	1
26—32-33	Translation— <i>Traduction</i> .....	1,845	1,845
26—38-39	Citizenship— <i>Citoyenneté</i> .....	687	687
26—46-47	Fitness and Amateur Sport— <i>Santé et sport amateur</i> .....	119	119
		3,226	3,226
26—50-51	* Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	28	28
26—56-57	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	2,384	2,384
26—62-63	Staff Development and Training Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel</i> .....	213	19
26—66-67	Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice</i> .....	25	25
		5,876	5,876
27— 6- 7	Social Development— <i>Développement social</i> .....	69	69
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> Department— <i>Ministère</i> .....	262	262
28— 6- 7	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	9,795	9,795
28—16-17	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	284	284
28—24-25	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	20,981	21,249
		31,322	31,580
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i> Department— <i>Ministère</i>		
29—10-11	Services— <i>Services</i> .....	5,699	5,200
29—22-23	Supply— <i>Approvisionnements</i> Supply Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des approvisionnements</i> .....	4,750 10,449	4,600 9,800
29—34-35	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	4,576	4,430
		15,025	14,330
	Transport— <i>Transports</i> Department— <i>Ministère</i>		
30—10-11	Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	1,700	1,700
30—32-33	Marine Transportation— <i>Transports par eau</i> .....	6,561	6,300
30—52-53	Air Transportation— <i>Transports aériens</i> .....	10,204	10,080
30—74-75	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes</i> .....	2,549	2,460
30—90-91	Surface Transportation— <i>Transports de surface</i> .....	296	270
30—102-103	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	21,310 807	20,820 800
		22,117	21,620

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
—	—	—	—	—	—
Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
430	437	422	439	439	407
62	62	53	53	53	50
76	76	74	69	69	64
1,845	1,845	1,947	1,860	1,860	1,859
680	680	667	674	674	600
103	103	98	110	110	94
3,196	3,203	3,261	3,205	3,205	3,074
21	21	17	21	21	20
2,326	2,277	2,133	2,498	2,404	2,228
267	237	182	279	215	222
25	25	18	25	25	14
5,835	5,763	5,611	6,028	5,870	5,558
65	65	45	86	86	45
253	273	230	221	221	222
9,795	9,795	10,012	9,729	9,729	9,789
280	280	256	282	276	242
20,547	20,808	20,015	20,007	20,171	19,547
30,875	31,156	30,513	30,239	30,397	29,800
5,696	5,298	4,790	5,686	5,278	4,779
4,667	4,600	4,516	4,748	4,756	4,405
10,363	9,898	9,306	10,434	10,034	9,184
5,489	4,336	4,141	4,619	4,369	4,483
15,852	14,234	13,447	15,053	14,403	13,667
1,679	1,679	1,543	1,492	1,492	1,553
6,391	5,936	5,522	6,357	6,034	5,353
10,008	9,890	9,834	10,038	9,891	9,690
2,561	2,476	2,356	2,563	2,505	2,407
296	276	245	302	304	240
20,935	20,257	19,500	20,752	20,226	19,243
786	786	693	767	767	762
21,721	21,043	20,193	21,519	20,993	20,005



Table 6—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	1982-1983	
		Total Person-Years Authorized — <i>Années- personnes totales autorisées</i>	Plan Contin Emple on Mar 198 — <i>Effe const proj au 31 198</i>
31— 8- 9	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>		
31—22-23	Secretariat— <i>Secrétariat</i>		
	Central Administration of the Public Service— <i>Administration centrale de la Fonction publique</i> .....	750	
	Temporary Assignments— <i>Affectations temporaires</i> .....	42	
		792	
31—28-29	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>		
31—32-33	Management Practices and Controls— <i>Pratiques et contrôles de gestion</i> .....	191	
	Implementation Assistance— <i>Aide à la mise en œuvre</i> .....	45	
		236	
		1,028	
32—10-11	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>		
32—16-17	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	4,327	4,
	War Veterans Allowance Board— <i>Commission des allocations aux anciens combattants</i> .....	35	
32—22-23	Pensions— <i>Pensions</i> .....	406	
32—26-27	Bureau of Pensions Advocates— <i>Bureau des services juridiques des pensions</i>	119	
		4,887	4,
	<b>TOTAL</b> .....	<b>298,524</b>	<b>285,</b>
	<b>SUMMARY—SOMMAIRE</b>		
—	*Agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control— <i>Organismes dont les années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor</i> .....	43,202	42,
—	Departments and Agencies whose person-years are subject to Treasury Board control— <i>Ministères et organismes dont les années-personnes sont assujet- ties au contrôle du Conseil du Trésor</i> .....	255,322	242,
	<b>TOTAL</b> .....	<b>298,524</b>	<b>285,</b>

To permit a comparison between years, the total person-years subject to Treasury Board control have been adjusted below to exclude the Post Office—*Afin de pouvoir comparer entre les années, on a rajusté le total des années-personnes assujetties au contrôle du Conseil du Trésor en retranchant le ministère des Postes, comme suit:*

Total person-years subject to control— <i>Total des années-personnes assujetties au contrôle</i> .....	255,322	242,
Less: Post Office— <i>Moins: Ministère des Postes</i> .....		
Adjusted total— <i>Total rajusté</i> .....	255,322	242,

Tableau 6 (suite)

1981-1982			1980-1981		
Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
—	—	—	—	—	—
Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- personnes totales autorisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
741	741	740	716	716	678
41	41	41	31	31	39
782	782	781	747	747	717
178	178	175	169	169	167
95	.....	.....	140	.....	.....
273	178	175	309	169	167
1,055	960	956	1,056	916	884
4,337	4,221	3,883	4,387	4,337	3,955
33	33	30	33	34	32
388	388	325	362	373	319
118	118	117	118	118	114
4,876	4,760	4,355	4,900	4,862	4,420
353,115	333,949	322,414	347,795	328,798	315,616
39,335	39,167	38,025	36,754	36,539	36,323
313,780	294,782	284,389	311,041	292,259	279,293
353,115	333,949	322,414	347,795	328,798	315,616
313,780	294,782	284,389	311,041	292,259	279,293
59,856	53,475	53,976	60,317	54,247	52,757
253,924	241,307	230,413	250,724	238,012	226,536

Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

1981-82		1980-81		
Total Person-Years Authorized —	Planned Continuing Employees on March 31, 1982 —	Total Person-Years Authorized —	Planned Continuing Employees on March 31, 1981 —	Continuing Employment on September 30, 1981 —
<i>Années-personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1982</i>	<i>Années-personnes totales autorisées</i>	<i>Effectif constant projeté au 31 mars 1981</i>	<i>Effectif co- réel 30 sept.</i>
<p>The 1981-82 and 1980-81 data for the following departments have been adjusted (in Table 6 and in the departmental tables) to exclude "Locally Engaged Outside Canada" personnel who are not subject to either the Public Service Employment Act or the Public Service Staff Relations Act—<i>Pour les ministères suivants les données de 1981-1982 et de 1980-1981 du tableau 6 et des tableaux des ministères ont été rajustées de façon à exclure les employés regroupés sous «Personnel embauché à l'étranger» qui ne sont assujettis ni à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ni à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique:</i></p>				
Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i>				
Immigration— <i>Immigration</i> .....	54	45	59	59
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> .....				
Canadian Interests Abroad— <i>Intérêts du Canada à l'étranger</i> .....	2,420	2,409	2,301	2,309
Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> .....	162	162	165	165
Trade-Industrial— <i>Commercial et industriel</i> .....	18	18	17	17
Tourism— <i>Tourisme</i> .....				
	2,654	2,634	2,542	2,550

Table 7—BUDGETARY ESTIMATES BY FUNCTION

Tableau 7—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR FONCTION

This table provides an analysis of Budgetary Estimates according to apparent prime purpose for 1982-83 compared to the Forecast of Expenditures for 1981-82. It comprises three parts—an overall summary by Function, a pie-chart showing the percentage distribution by Function and details of departmental and agency Budgetary Estimates within the three-tier classification of Function, Sub-Function and Functional Program.

Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires selon l'objectif principal apparent pour 1982-1983 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1981-1982. Il comprend trois parties: un résumé global par fonction, un graphique circulaire illustrant la répartition procentuelle par fonction et des données relatives aux prévisions budgétaires des ministères et organismes que renferment les trois niveaux de classification par fonction, sous-fonction et programme fonctionnel.

## SUMMARY BY FUNCTION 1982-83—SOMMAIRE PAR FONCTION—1982-1983

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82*	***Change
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982*	***Différence
(in millions of dollars—en millions de dollars)			
General Government Services—Services généraux du gouvernement	3,282.6	2,969.5	313.1
Foreign Affairs—Affaires étrangères	1,527.0	1,311.4	215.6
Defence—Défense	8,335.2	7,053.9	1,281.3
Transportation and Communications—Transports et communications	2,690.1	3,272.1	(582.0)
Economic Development and Support—Expansion et soutien économiques	7,328.3	7,038.3	290.0
Health and Welfare—Santé et bien-être social	22,800.2	20,950.3	1,849.9
Education Assistance—Aide à l'éducation	1,820.5	2,001.1	(180.6)
Culture and Recreation—Culture et loisirs	1,699.6	1,365.5	334.1
Fiscal Transfer Payments—Paiements de transfert fiscal	4,677.9	4,275.2	402.7
Public Debt—Dette publique	16,765.0	14,695.0	2,070.0
Internal Overhead Expenses—Frais généraux internes	2,008.2	1,675.8	332.4
	<b>**72,934.7</b>	<b>**66,608.2</b>	<b>6,326.5</b>

\*Total 1981-82 Expenditures forecast at about October, 1981.

\*\*Details do not add to totals due to rounding.

\*\*\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*Total des dépenses en 1981-1982: prévisions vers octobre 1981.

\*\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

\*\*\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.



Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

PERCENTAGE DISTRIBUTION BY FUNCTION 1982-83  
RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR FONCTION 1982-1983

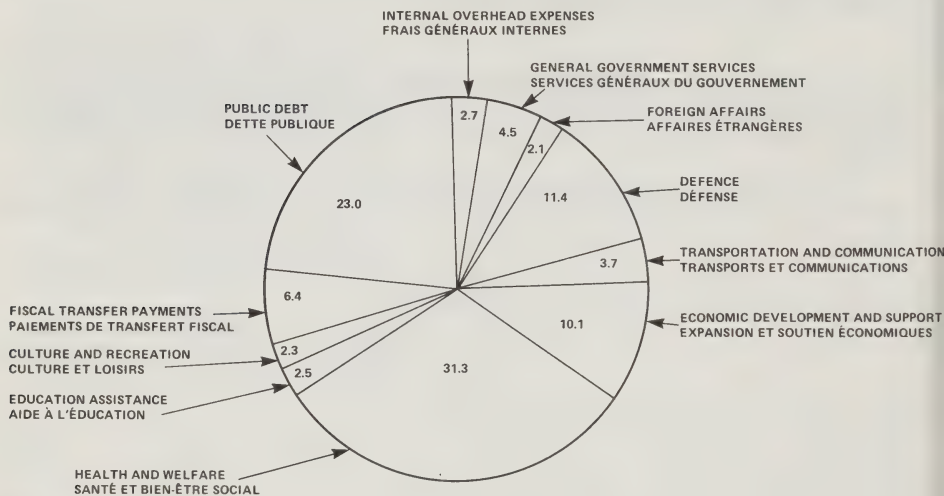


Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

## DETAILS BY FUNCTION 1982-83—RÉPARTITION PAR FONCTION—1982-1983

(in millions of dollars—(en millions de dollars))

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT</b>		
<b>LEGISLATION AND ADMINISTRATION—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS</b>		
<b>Legislative—Législatif</b>		
House of Commons—Chambre des communes .....	140.6	126.2
The Senate—Sénat .....	24.0	19.5
Library of Parliament—Bibliothèque du Parlement .....	8.9	7.7
Chief Electoral Officer—Directeur général des élections .....	2.9	2.6
Auditor General—Vérificateur général .....	35.3	31.8
	211.7	187.8
<b>Executive—Exécutif</b>		
Governor General—Gouverneur général .....	4.3	3.6
Administration, Privy Council—Administration, Conseil privé .....	31.2	33.8
Administration, Finance—Administration, Finances .....	84.6	66.9
Administration, Treasury Board Secretariat—Administration, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	48.1	42.1
Administration, Comptroller General—Administration, Contrôleur général .....	11.6	9.7
Inspector General of Banks, Finance—Inspecteur général des banques, Finances .....	1.2	1.1
	181.0	157.2
<b>Collection of Taxes and Duties—Perception des impôts et des droits</b>		
National Revenue—Taxation—Revenu national—Impôt .....	536.8	475.3
National Revenue—Customs and Excise—Revenu national—Douanes et Accise .....	348.5	309.8
Tariff Board—Commission du tarif .....	2.2	2.1
	887.5	787.2
<b>National Capital Region—Région de la Capitale nationale</b>		
National Capital Commission—Commission de la Capitale nationale .....	81.9	97.8

Note: Total 1981-82 Expenditures forecast at about October, 1981.

Nota: Total des dépenses en 1981-1982; prévisions vers octobre 1981.

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT (suite)</b>		
<b>LEGISLATION AND ADMINISTRATION—Continued—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS (suite)</b>		
<b>Other Legislation and Administration—Services législatifs et administratifs—Autres postes</b>		
Transfer payments to the Yukon and Northwest Territories, Indian Affairs and Northern Development— <i>Paiements de transfert aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon—Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	369.7	355.3
Canadian Unity Information Office— <i>Centre d'information sur l'unité canadienne</i> .....	25.4	32.7
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	7.2	5.6
Status of Women— <i>Situation de la femme</i> .....	3.0	2.7
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	1.9	1.7
	407.2	398.0
Sub Total—Legislation and Administration— <i>Total partiel—Services législatifs et administratifs</i> .....	1,769.3	1,628.0
<b>PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS</b>		
<b>Justice—Justice</b>		
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> .....	72.1	64.8
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	6.4	5.8
Judges' Salaries, Allowances and Pensions, Federal Court— <i>Traitements, indemnités et pensions des juges, Cour fédérale</i> .....	5.8	4.8
Supreme Court— <i>Cour suprême</i> .....	4.8	4.5
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	4.7	3.6
Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i> .....	2.1	1.8
	95.9	85.3
<b>Correctional Services—Services correctionnels</b>		
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	540.0	488.5
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> .....	19.0	21.1
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	11.8	10.6
	570.8	520.2
<b>Police Protection—Protection policière</b>		
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	752.3	650.8
<b>Consumer Services—Services aux consommateurs</b>		
Consumer Affairs, Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation, Consommation et Corporations</i> .....	46.2	42.7
Administration, Consumer and Corporate Affairs— <i>Administration, Consommation et Corporations</i> .....	21.2	18.2
	67.4	60.9

**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**(in millions of dollars—*en millions de dollars*)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	—	—
	<i>Prévisions</i> 1982-1983	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1981-1982
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT (suite)</b>		
<b>PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—Continued—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS (suite)</b>		
<b>Other Protection of Persons and Property—Protection des personnes et des biens—Autres postes</b>		
Combines Investigation and Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs— <i>Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence, Consommation et Corporations</i> .....	13.1	10.8
Department of Insurance— <i>Département des Assurances</i> .....	11.9	11.8
Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission sur les pratiques restrictives du commerce</i> .....	1.9	1.7
	26.9	24.3
Sub Total—Protection of Persons and Property— <i>Total partiel—Protection des personnes et des biens</i> .....	1,513.3	1,341.5
<b>TOTAL</b> .....	<b>3,282.6</b>	<b>2,969.5</b>
<b>FOREIGN AFFAIRS—AFFAIRES ÉTRANGÈRES</b>		
<b>EXTERNAL RELATIONS—RELATIONS EXTÉRIEURES</b>		
<b>Diplomatic Relations—Relations diplomatiques</b>		
Administration and Operations, External Affairs— <i>Administration et fonctionnement, Affaires extérieures</i> .....	417.1	359.3
<b>Contributions to International Organizations—Contributions aux organismes internationaux</b>		
Grants and contributions, External Affairs— <i>Subventions et contributions, Affaires extérieures</i> .....	106.9	102.9
Sub Total—External Relations— <i>Total partiel—Relations extérieures</i> .....	524.0	462.2
<b>ASSISTANCE TO DEVELOPING COUNTRIES—AIDE AUX PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT</b>		
Assistance, Canadian International Development Agency— <i>Aide, Agence canadienne de développement international</i> .....	915.5	776.7
Administration, Canadian International Development Agency— <i>Administration, Agence canadienne de développement international</i> .....	28.3	25.3
International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i> .....	59.2	47.2
Sub Total—Assistance to Developing Countries— <i>Total partiel—Aide aux pays en voie de développement</i> .....	1,003.0	849.2
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,527.0</b>	<b>1,311.4</b>



Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83  Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82  Dépenses prévues 1981-1982
<b>DEFENCE—DÉFENSE</b>		
<b>DEFENCE SERVICES—SERVICES DE DÉFENSE</b>		
Defence Services Program—Programme des services de défense .....	7,041.3	5,904.7
Emergency Health, National Health and Welfare—Services de santé d'urgence, Santé nationale et Bien-être social .....	2.4	1.5
Sub Total—Defence Services—Total partiel—Services de défense .....	7,043.7	5,906.2
<b>VETERANS BENEFITS—PRESTATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS</b>		
Veterans Affairs Program—Programme des affaires des anciens combattants .....	672.0	589.1
Pensions—Pensions .....	613.9	553.7
Bureau of Pensions Advocates—Bureau des services juridiques des pensions .....	4.1	3.6
War Veterans Allowance Board—Commission des allocations aux anciens combattants ....	1.5	1.3
Sub Total—Veterans Benefits—Total partiel—Prestations aux anciens combattants .....	1,291.5	1,147.7
<b>TOTAL</b> .....	<b>8,335.2</b>	<b>7,053.9</b>
<b>TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS</b>		
<b>Air Transport—Transports aériens</b>		
Air Transportation, Transport—Transports aériens, Transports .....	416.5	362.5
Airport Revolving Fund—Fonds renouvelable des aéroports .....	(1.6)	9.0
Civil Aviation Medicine, National Health and Welfare—Médecine de l'aviation civile, Santé nationale et Bien-être social .....	2.5	2.2
	417.4	373.7
<b>Water Transport—Transports par eau</b>		
Marine Transportation, Transport—Transports par eau, Transports .....	478.5	422.2
Marine, Public Works—Travaux maritimes, Travaux publics .....	66.1	74.4
Major Ports, Transport—Ports principaux, Transports .....	57.5	25.1
Bridges, Transport—Ponts, Transports .....	4.2	2.6
	606.3	524.3
<b>Road Transport—Transports par route</b>		
CN Marine Inc., Transport—CN Marine Inc., Transports .....	152.9	139.6
Transportation and Other Engineering, Public Works—Voirie et autres travaux de génie, Travaux publics .....	58.1	50.3
	211.0	189.9
<b>Postal Services—Services postaux</b>		
Post Office—Postes .....		830.5
<b>Telecommunications—Télécommunications</b>		
Administration and Operations, Communications—Administration et fonctionnement, Communications .....	127.2	133.4

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83  Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82  Dépenses prévues 1981-1982
<b>TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—Continued—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS (suite)</b>		
<b>Other Transportation and Communications—Transports et communications—Autres postes</b>		
Surface Transportation, Transport— <i>Transports de surface, Transports</i> .....	749.4	732.9
Departmental Administration, Transport— <i>Administration centrale, Transports</i> .....	106.3	88.9
Administration and Operations, Canadian Transport Commission— <i>Administration et fonctionnement, Commission canadienne des transports</i> .....	472.5	396.6
Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....		1.9
	1,328.2	1,220.3
<b>TOTAL</b> .....	<b>2,690.1</b>	<b>3,272.1</b>
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES</b>		
<b>PRIMARY INDUSTRY—SECTEUR PRIMAIRE</b>		
<b>Agriculture—Agriculture</b>		
Agri-Food Development, Agriculture— <i>Développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture</i> .....	687.6	855.3
Agri-Food Regulation and Inspection, Agriculture— <i>Réglementation et inspection agro-alimentaire, Agriculture</i> .....	185.4	159.9
Administration, Agriculture— <i>Administration, Agriculture</i> .....	44.3	36.0
Advance Prairie Grain Payments, Industry, Trade and Commerce— <i>Paiements anticipés pour le grain des Prairies, Industrie et Commerce</i> .....	119.0	120.0
Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i> .....	5.6	4.9
Canadian Grain Commission, Agriculture— <i>Commission canadienne des grains, Agriculture</i> .....	35.7	29.9
Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i> .....	19.4	19.4
Grains Marketing, Industry, Trade and Commerce— <i>Commercialisation des céréales, Industrie et Commerce</i> .....	27.7	33.2
	1,124.7	1,258.6
<b>Fisheries, Forestry and Water Resources—Pêches, ressources forestières et ressources en eau</b>		
Fisheries Management and Research, Fisheries and Oceans— <i>Gestion des pêches et recherches, Pêches et Océans</i> .....	369.6	364.5
Environmental Conservation, Environment— <i>Conservation de l'environnement, Environnement</i> .....	142.8	91.5
Ocean and Aquatic Affairs, Fisheries and Oceans— <i>Affaires océaniques et aquatiques, Pêches et Océans</i> .....	82.5	70.5
Forestry, Environment— <i>Foresterie, Environnement</i> .....	69.4	55.8
International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	3.0	2.8
	667.3	585.1

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>PRIMARY INDUSTRY—Continued—SECTEUR PRIMAIRE (suite)</b>		
<b>Energy—Énergie</b>		
Energy, Energy, Mines and Resources—Énergie, Énergie, Mines et Ressources .....	834.5	774.2
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée .....	317.6	288.6
National Energy Board—Office national de l'énergie .....	21.2	17.2
Administration, Atomic Energy Control Board—Administration, Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	17.0	16.1
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord .....	9.5	8.3
	1,199.8	1,104.4
<b>Other Primary Industry—Secteur primaire—Autres postes</b>		
Administration, Environment—Administration, Environnement .....	39.7	36.2
Administration, Energy, Mines and Resources—Administration, Énergie, Mines et Ressources .....	19.3	17.2
	59.0	53.4
Sub Total—Primary Industry—Total partiel—Secteur primaire .....	3,050.8	3,001.5
<b>SECONDARY INDUSTRY—SECTEUR SECONDAIRE</b>		
Industry Development, Industry, Trade and Commerce—Expansion industrielle, Industrie et Commerce .....	344.2	425.6
Corporate Affairs, Consumer and Corporate Affairs—Corporations, Consommation et Corporations .....	22.6	21.7
Source Development, Supply and Services—Expansion des entreprises, Approvisionnement et Services .....	10.0	10.0
Metric Conversion, Industry, Trade and Commerce—Conversion au système métrique, Industrie et Commerce .....	9.5	12.4
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger .....	5.9	5.0
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes .....	5.8	4.8
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	4.5	8.1
Sub Total—Secondary Industry—Total partiel—Secteur secondaire .....	402.5	487.6
<b>SERVICE INDUSTRY—SECTEUR TERTIAIRE</b>		
Tourism, Industry, Trade and Commerce—Tourisme, Industrie et Commerce .....	43.2	39.3
<b>FOREIGN TRADE—COMMERCE EXTÉRIEUR</b>		
Market Development, Industry, Trade and Commerce—Expansion du marché, Industrie et Commerce .....	190.2	184.6
Export Development Corporation—Société pour l'expansion des exportations .....	58.0	36.0
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne .....	15.3	17.3
World Exhibitions, External Affairs—Expositions universelles, Affaires extérieures .....	1.4	2.4
Anti-Dumping Tribunal, Finance—Tribunal antidumping, Finances .....	1.5	1.3
Sub Total—Foreign Trade—Total partiel—Commerce extérieur .....	266.4	241.6

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>LABOUR FORCE—POPULATION ACTIVE</b>		
<b>Working Conditions—Conditions de travail</b>		
Administration and Operations, Labour—Administration et fonctionnement, Travail .....	41.6	34.4
Canadian Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail .....	4.8	4.3
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	4.5	3.2
	50.9	41.9
<b>Training—Formation</b>		
Training, Canada Employment and Immigration Commission—Formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	706.0	703.5
<b>Immigration—Immigration</b>		
Immigration—Immigration .....	83.9	90.8
Immigration Medical Services, National Health and Welfare—Services médicaux de l'immigration, Santé nationale et Bien-être social .....	4.2	5.7
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration .....	3.2	2.9
	91.3	99.4
<b>Other Labour Force—Population active—Autres postes</b>		
Administration, Canada Employment and Immigration Commission—Administration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	29.1	27.2
Direct Job Creation, Canada Employment and Immigration Commission—Création directe d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	217.7	318.4
Other Employment and Insurance Benefits Services, Canada Employment and Immigration Commission—Autres services de placement et de prestations d'assurance, Commission de l'emploi et de l'immigration .....	46.1	38.6
Administration, Employment and Immigration—Administration, Emploi et Immigration ..	6.6	4.8
Summer Youth Employment, Treasury Board—Emplois d'été pour les jeunes, Conseil du Trésor .....	100.0	.....
Other Employment Initiatives, Canada Employment and Immigration Commission—Autres initiatives en matière d'emploi, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	73.8	.....
	473.3	389.0
Sub Total—Labour Force—Total partiel—Population active .....	1,321.5	1,233.8
<b>GENERAL RESEARCH—RECHERCHES GÉNÉRALES</b>		
<b>Social Science Research—Sciences sociales—Recherches</b>		
Administration and Operations, Statistics Canada—Administration et fonctionnement, Statistique Canada .....	172.1	154.5
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines .....	56.6	46.6
Census, Statistics Canada—Recensement, Statistique Canada .....	7.1	68.2
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada .....	7.8	7.6
	243.6	276.9



Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>GENERAL RESEARCH—Continued—RECHERCHES GÉNÉRALES (suite)</b>		
<b>Physical Science Research—Sciences physiques—Recherches</b>		
Scientific and Industrial Research, National Research Council—Recherches scientifiques et industrielles, Conseil national de recherches .....	331.2	271.4
Minerals and Earth Science Services, Energy, Mines and Resources—Minéraux et sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources .....	222.6	171.4
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	226.6	201.3
Scientific and Technical Information, National Research Council—Information scientifique et technique, Conseil national de recherches .....	18.5	15.7
Ministry of State, Science and Technology—Département d'État, Sciences et Technologie .....	10.8	9.6
Science Council of Canada—Conseil des sciences du Canada .....	4.0	3.5
Unsolicited Proposals for Research and Development, Supply and Services—Soumissions R & D spontanées, Approvisionnement et Services .....	15.0	15.0
	828.7	687.9
Sub Total—General Research—Total partiel—Recherches générales .....	1,072.3	964.8
<b>REGIONAL DEVELOPMENT—EXPANSION RÉGIONALE</b>		
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale .....	770.8	672.9
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton .....	99.2	129.3
Northern Development, Indian Affairs and Northern Development—Expansion économique du Nord canadien, Affaires indiennes et Nord canadien .....	96.0	78.1
Sub Total—Regional Development—Total partiel—Expansion régionale .....	966.0	880.3
<b>OTHER ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES—AUTRES POSTES</b>		
Atmospheric Environment, Environment—Environnement atmosphérique, Environnement .....	146.2	133.9
Trade-Industrial Administration, Industry, Trade and Commerce—Administration—Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce .....	32.8	30.6
Federal Business Development Bank—Banque fédérale de développement .....	20.1	19.2
Economic Development—Développement économique .....	6.5	5.7
Sub Total—Other Economic Development and Support—Total partiel—Expansion et soutien économiques—Autres postes .....	205.6	189.4
<b>TOTAL</b> .....	<b>7,328.3</b>	<b>7,038.3</b>
<b>HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL</b>		
<b>HEALTH—SANTÉ</b>		
<b>Public Health—Hygiène publique</b>		
Health Protection—Protection de la santé .....	92.5	80.3
Environmental Protection, Environment—Protection de l'environnement, Environnement ..	50.7	40.1
Quarantine Services—Services de quarantaine .....	1.7	1.3
	144.9	121.7

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982
<b>HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)</b>		
<b>HEALTH—Continued—SANTÉ (suite)</b>		
<b>Medical Care—Soins médicaux</b>		
Grants and Scholarships, Medical Research Council— <i>Subventions et bourses d'études, Conseil de recherches médicales</i> .....	110.9	98.4
Administration, Medical Research Council— <i>Administration, Conseil de recherches médicales</i> .....	2.0	1.8
	112.9	100.2
<b>Hospital Care—Soins hospitaliers</b>		
Hospital Care Services— <i>Services de soins hospitaliers</i> .....	3,985.2	4,297.3
<b>Other Health—Santé—Autres postes</b>		
Health and Social Services Administration— <i>Administration—Services sanitaires et sociaux</i> .....	46.7	44.2
Medical Services Administration— <i>Administration—Services médicaux</i> .....	8.1	9.8
Prosthetic Services— <i>Services de prothèse</i> .....	5.1	4.4
	59.9	58.4
Sub Total—Health— <i>Total partiel—Santé</i> .....	4,302.9	4,577.6
<b>INCOME MAINTENANCE—MAINTIEN DU REVENU</b>		
<b>Payments to Aged—Versements aux personnes âgées</b>		
Old Age Security—Guaranteed Income Supplement— <i>Sécurité de la vieillesse—Supplément de revenu garanti</i> .....	9,935.0	8,671.0
<b>Payments to Families—Versements aux familles</b>		
Family Allowance Payments— <i>Allocations familiales—Versements</i> .....	2,262.0	2,013.0
<b>Payments to Unemployed—Versements aux chômeurs</b>		
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account— <i>Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage</i> .....	1,255.0	1,035.0
Adjustment Assistance Benefits, Labour— <i>Prestations d'aide à l'adaptation, travail</i> .....	4.2	3.8
	1,259.2	1,038.8
Sub Total—Income Maintenance— <i>Total partiel—Maintien du revenu</i> .....	13,456.2	11,722.8
<b>SOCIAL ASSISTANCE—ASSISTANCE SOCIALE</b>		
<b>Canada Assistance Plan and Related Items—Régime d'assistance publique du Canada et postes afférents</b> .....		
	2,653.7	2,255.6
<b>Other Social Assistance—Assistance sociale—Autres postes</b>		
Income Security Administration— <i>Administration—Sécurité de revenu</i> .....	57.4	52.9
New Horizons— <i>Nouveaux Horizons</i> .....	16.3	15.3
Government Annuities, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Gestion des rentes sur l'État, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	3.4	3.0
	77.1	71.2
Sub Total—Social Assistance— <i>Total partiel—Assistance sociale</i> .....	2,730.8	2,326.8

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)</b>		
<b>INDIANS AND INUIT—INDIENS ET INUIT</b>		
Indian and Inuit Affairs—Affaires indiennes et inuit .....	1,063.3	968.6
Indian Health Services, National Health and Welfare—Services de santé des Indiens, Santé nationale et Bien-être social .....	212.1	197.3
Administration, Indian Affairs and Northern Development—Administration, Affaires indiennes et Nord canadien .....	47.4	41.6
Native Claims—Revendications des autochtones .....	3.5	21.4
Sub Total—Indians and Inuit—Total partiel—Indiens et Inuit .....	1,326.3	1,228.9
<b>HOUSING AND URBAN RENEWAL—LOGEMENT ET RÉNOVATION URBAINE</b>		
Social Housing—Logement social .....	594.7	474.4
Rehabilitation and Conservation—Remise en état et conservation .....	149.4	140.6
Market Housing—Marché du logement .....	68.5	63.6
Community Services—Services communautaires .....	65.3	323.1
General Administration, C.M.H.C.—Administration générale, S.C.H.L. ....	41.2	36.2
Research, Development, Demonstration and Information—Recherche, développement, démonstration et information .....	22.2	23.9
Sub Total—Housing and Urban Renewal—Total partiel—Logement et rénovation urbaine .....	941.3	1,061.8
<b>OTHER HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—AUTRES POSTES</b>		
Administration, National Health and Welfare—Administration, Santé nationale et Bien- être social .....	38.4	29.0
Social Development—Développement social .....	4.3	3.4
Sub Total—Other Health and Welfare—Total partiel—Santé et Bien-être social—autres postes .....	42.7	32.4
<b>TOTAL</b> .....	<b>22,800.2</b>	<b>20,950.3</b>
<b>EDUCATION ASSISTANCE—AIDE À L'ÉDUCATION</b>		
<b>Post Secondary Education—Enseignement postsecondaire</b>		
Education Support, Secretary of State—Aide à l'éducation, Secrétariat d'État .....	1,500.3	1,681.7
<b>Other Education—Éducation—Autres postes</b>		
Official Languages, Secretary of State—Langues officielles, Secrétariat d'État .....	202.3	203.9
Student Loans, Secretary of State—Prêts aux étudiants, Secrétariat d'État .....	117.9	115.5
	320.2	319.4
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,820.5</b>	<b>2,001.1</b>

**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982
<b>CULTURE AND RECREATION—CULTURE ET LOISIRS</b>		
<b>Archives, Galleries, Theatres, etc.—Archives, galeries, théâtres, etc.</b>		
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada .....	61.8	58.6
Public Archives—Archives publiques .....	32.7	28.9
National Library—Bibliothèque nationale .....	25.8	21.6
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts .....	15.8	14.3
	136.1	123.4
<b>Parks, Historic Sites and Other Recreational Areas—Parcs nationaux, lieux historiques et autres aires de loisirs</b>		
Parks Canada, Environment—Parcs Canada, Environnement .....	277.9	261.2
<b>Film, Radio and Television—Cinéma, radio et télévision</b>		
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada .....	737.4	663.9
National Film Board—Office national du film .....	53.0	47.8
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodif- fusion et des télécommunications canadiennes .....	22.3	19.3
	812.7	731.0
<b>Other Culture and Recreation—Culture et loisirs—Autres postes</b>		
Arts and Culture, Communications—Arts et culture, communications .....	237.8	32.9
Citizenship, Secretary of State—Citoyenneté, Secrétariat d'État .....	99.3	97.0
Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	59.9	52.9
Fitness and Amateur Sport, Secretary of State—Santé et sport amateur, Secrétariat d'État .....	50.4	43.5
Administration, Secretary of State—Administration, Secrétariat d'État .....	25.5	23.6
	472.9	249.9
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,699.6</b>	<b>1,365.5</b>
<b>FISCAL TRANSFER PAYMENTS—PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL</b>		
<b>STATUTORY SUBSIDIES TO PROVINCIAL GOVERNMENTS—SUBVENTIONS, PRÉVUES PAR LA LOI, AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX</b> .....		
	35.6	35.6
<b>REVENUE EQUALIZATION PAYMENTS—PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION DES REVENUS</b> .....		
	4,709.0	4,289.4
<b>OTHER FISCAL TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL</b>		
Share of Public Utilities Income Tax, Finance—Part de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Finances .....	166.3	142.0
Youth Allowances Recovery, Finance—Recouvrement d'allocations aux jeunes, Finances ..	(233.0)	(191.8)
	(66.7)	(49.8)
<b>TOTAL</b> .....	<b>4,677.9</b>	<b>4,275.2</b>
<b>PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE</b>		
Interest—Intérêt .....	16,765.0	14,695.0



Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
<b>INTERNAL OVERHEAD EXPENSES—FRAIS GÉNÉRAUX INTERNES</b>		
<b>Government Support Services—Services de soutien du gouvernement</b>		
Accommodation, Public Works—Logement, Travaux publics .....	481.9	581.1
Grants in Lieu of Taxes on Federal Property, Public Works—Subventions en remplacement d'impôts sur les biens du gouvernement fédéral, Travaux publics .....	202.3	169.4
Services, Supply and Services—Services, Approvisionnement et Services .....	175.3	154.1
Reciprocal Taxation, Finance—Imposition réciproque, Finances .....	146.4	132.6
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique .....	106.0	92.3
Administration and Legal Services, Justice—Administration et services juridiques, Justice .....	96.7	84.5
Translation, Secretary of State—Traduction, Secrétariat d'État .....	76.7	66.6
Professional and Technical Services, Public Works—Services professionnels et techniques, Travaux publics .....	53.7	47.8
Administration, Public Works—Administration, Travaux publics .....	52.4	45.4
Canada Lands Company Limited—Société immobilière du Canada Limitée .....	27.4	.....
Land Management and Development, Public Works—Gestion et aménagement fonciers, Travaux publics .....	17.8	59.0
Supply Revolving Fund, Supply and Services—Fonds renouvelable des approvisionnements—Approvisionnements et Services .....	13.3	11.9
Public Service Health, National Health and Welfare—Services de santé des fonctionnaires fédéraux, Santé nationale et Bien-être social .....	8.3	7.7
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la Fonction publique .....	8.3	7.3
Implementation Assistance, Comptroller General—Aide à la mise en œuvre, Contrôleur général .....	7.4	.....
Free Publications, Supply and Services—Diffusion gratuite des publications, Approvisionnements et Services .....	3.2	3.0
Temporary Assignments, Treasury Board Secretariat—Affectations temporaires, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	.6	.4
Defence Production Revolving Fund, Supply and Services—Fonds renouvelable de la production de défense—Approvisionnements et Services .....	(.8)	2.6
	1,476.9	1,465.7
<b>Contributions to Employee Pension and Medical Plans—Contributions aux régimes de pensions et de soins médicaux des employés</b>		
Public Service Insurance, Treasury Board Secretariat—Assurance de la Fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	187.9	185.3
Public Service Pensions, Treasury Board Secretariat—Pensions de la Fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	6.9	5.8
Public Service Employees Compensation, Labour—Indemnisation des employés de la Fonction publique, Travail .....	21.5	19.0
	216.3	210.1
Contingencies Vote—Crédit des éventualités .....	315.0	.....
TOTAL .....	2,008.2	1,675.8
GRAND TOTAL—TOTAL GÉNÉRAL .....	*72,934.7	*66,608.2

\*Details do not add to totals due to rounding.

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 8—BUDGETARY ESTIMATES BY TYPE OF PAYMENT

## Tableau 8—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT

This table presents an analysis of Budgetary Estimates for 1982-83 compared to the Forecast of Expenditures for 1981-82. It shows payments made to Other Levels of Government and Persons, Subsidies and Other Transfer Payments, payments to Crown Corporations, Public Debt, National Defence and the Operating and Capital expenditures of all other Departments and Agencies.

Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires pour 1982-83 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1981-1982. Y figurent les paiements effectués à d'autres niveaux de gouvernement et à d'autres personnes, les subventions et autres paiements de transfert, les paiements faits à des sociétés de la Couronne, la dette publique, la Défense nationale et les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital de tous les autres ministères et organismes.

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
<b>PAYMENTS TO OTHER LEVELS OF GOVERNMENT—PAIEMENTS À D'AUTRES NIVEAUX DE GOUVERNEMENT</b>		
Fiscal Transfer Payments— <i>Payments de transfert fiscal</i> .....	4,824.3	4,407.8
Canada Assistance Plan— <i>Régime d'assistance publique du Canada</i> .....	2,582.2	2,185.5
Hospital Insurance and Diagnostic Services Act— <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques</i> .....	2,358.1	2,643.0
Post-Secondary Education Payments— <i>Paiements pour l'enseignement postsecondaire</i> .....	1,500.3	1,681.7
Extended Health Care— <i>Services sanitaires complémentaires</i> .....	815.2	719.7
Medical Care— <i>Soins médicaux</i> .....	811.9	910.1
Payments to Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory— <i>Paiements aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon</i> .....	382.5	349.7
Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i> .....	200.6	167.7
Official Languages Program, Secretary of State— <i>Programme des langues officielles, Secrétariat d'État</i> .....	176.1	173.3
Crop Insurance— <i>Assurance-récolte</i> .....	130.0	125.0
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons— <i>Réadaptation professionnelle des inva- lides</i> .....	47.6	49.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	245.0	199.6
<b>TOTAL</b> .....	<b>14,073.8</b>	<b>13,612.8</b>
<b>PAYMENTS TO PERSONS—PAIEMENTS À DES PERSONNES</b>		
Old Age Security Payments— <i>Versements de sécurité de la vieillesse</i> .....	7,047.0	6,144.0
Guaranteed Income Supplement Payments— <i>Versements de supplément de revenu garanti</i> .....	2,636.0	2,316.0
Family Allowance Payments— <i>Versements d'allocations familiales</i> .....	2,262.0	2,013.0
Government's Contribution, Unemployment Insurance— <i>Contribution de l'État, Assur- ance-chômage</i> .....	1,255.0	1,035.0
Veterans Pensions— <i>Pensions des anciens combattants</i> .....	597.9	540.0
War Veterans Allowances— <i>Allocations aux anciens combattants</i> .....	394.4	349.0
Home Insulation Programs— <i>Programmes d'isolation thermique des résidences</i> .....	252.0	240.2
Spouse's Allowance Payments— <i>Versements d'allocations au conjoint</i> .....	252.0	211.0
Training Allowances, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Allocations de formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	91.1	105.7
Indians and Inuit— <i>Indiens et Inuit</i> .....	57.8	50.9
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	73.6	69.3
<b>TOTAL</b> .....	<b>14,918.8</b>	<b>13,074.1</b>

Note: Total 1981-82 Expenditures forecast at about October, 1981.

Nota: Total des dépenses en 1981-1982, prévisions vers octobre 1981.

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
<b>SUBSIDIES AND OTHER TRANSFER PAYMENTS—SUBVENTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
<b>SUBSIDIES—SUBVENTIONS</b>		
Oil Pricing Compensation Payments—Établissement des prix de l'huile et versement d'indemnités.....	2,974.8	3,632.5
Petroleum Compensation Revolving Fund—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière .....	(2,974.8)	(3,540.9)
Railway and Transportation Companies—Compagnies de chemin de fer et de transport ....	352.7	290.1
Agricultural Stabilization—Stabilisation des produits agricoles .....	314.0	429.5
Oil Substitution Programs—Programmes de remplacement du pétrole .....	245.8	149.9
Western Grain Stabilization—Stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	114.0	107.0
Commercial and Fishing Vessels—Navires commerciaux et bateaux de pêche .....	75.0	69.9
All Other—Toutes autres dépenses .....	212.6	182.6
Sub Total—Subsidies—Total partiel—Subventions .....	1,314.1	1,320.6
<b>OTHER TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
Foreign Aid—Aide étrangère.....	955.2	801.9
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale .....	663.4	574.3
Indians and Inuit—Indiens et Inuit .....	547.3	508.5
Trade-Industrial Program, Industry, Trade and Commerce—Programme commercial et industriel, Industrie et Commerce.....	331.9	330.1
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	220.9	197.0
Job Creation Projects, Canada Employment and Immigration Commission—Création d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.....	194.6	274.1
Surface Transportation Program, Transport—Programme des transports de surface, Transports .....	172.0	160.3
Canada Manpower Industrial Training Program, Canada Employment and Immigration Commission—Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre au Canada, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.....	121.3	138.7
Labour Market Development, Canadian Employment and Immigration Commission— Amélioration du marché du travail, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	116.2	36.5
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs—Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures .....	113.2	102.9
Medical Research Council—Conseil de recherches médicales.....	110.9	98.4
Student Loans Program—Programme des prêts aux étudiants.....	110.8	110.7
All Other—Toutes autres dépenses .....	563.6	725.4
Sub Total—Other Transfer Payments—Total partiel—Autres paiements de transfert .....	4,221.3	4,058.8
<b>TOTAL .....</b>	<b>5,535.4</b>	<b>5,379.4</b>

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	—	—
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
<b>PAYMENTS TO CERTAIN AGENCY AND PROPRIETARY CORPORATIONS—PAIEMENTS AUX CORPORATIONS DE MANDATAIRE ET DE PROPRIÉTAIRE</b>		
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	941.3	1,061.8
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> .....	737.4	663.9
VIA Rail Canada Inc.— <i>VIA Rail Canada Inc.</i> .....	506.0	506.2
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	317.6	288.6
CN Marine Inc.— <i>CN Marine Inc.</i> .....	152.9	148.5
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	99.1	129.3
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	141.1	96.9
<b>TOTAL</b> .....	<b>2,895.4</b>	<b>2,895.2</b>
<b>PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE</b>		
Finance— <i>Finances</i> .....	<b>16,765.0</b>	<b>14,695.0</b>
<b>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b>		
National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	<b>7,041.3</b>	<b>5,904.7</b>
<b>OPERATING AND CAPITAL EXPENDITURES OF DEPARTMENTS AND AGENCIES, NON-DEFENCE—DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET EN CAPITAL DES MINISTÈRES ET ORGANISMES; ACTIVITÉS AUTRES QUE DE DÉFENSE</b>		
Transport— <i>Transports</i> .....	1,088.2	917.8
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	732.6	631.6
Public Works— <i>Travaux publics</i> .....	730.7	842.1
Environment— <i>Environnement</i> .....	674.5	599.6
Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	632.3	606.4
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	562.0	510.5
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	538.8	487.2
Taxation— <i>Impôt</i> .....	536.9	475.2
Agriculture— <i>Agriculture</i> .....	480.8	411.2
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	441.7	423.2
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> .....	437.8	394.6
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> .....	412.2	361.7
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> .....	357.0	290.8
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	348.4	309.9
Communications— <i>Communications</i> .....	348.1	122.6
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	275.1	227.5
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	260.1	232.5
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i> .....	215.9	196.6
Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i> .....	213.0	290.7
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	179.0	222.5
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> .....	149.9	131.1
House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	139.5	124.8
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i> .....	107.4	98.6
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	105.9	92.4
Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i> .....	101.5	91.5



Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
OPERATING AND CAPITAL EXPENDITURES OF DEPARTMENTS AND AGENCIES, NON-DEFENCE—Continued DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET EN CAPITAL DES MINISTÈRES ET ORGANISMES; ACTIVITÉS AUTRES QUE DE DÉFENSE (suite)		
Post Office—Postes .....		829.8
All Other—Toutes autres dépenses .....	1,635.8	1,124.5
TOTAL .....	11,705.1	11,046.9
TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES .....	*72,934.7	*66,608.2

\*Details do not add to totals due to rounding.

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

## PERCENTAGE DISTRIBUTION BY TYPE OF PAYMENT 1982-83

## RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT 1982-1983

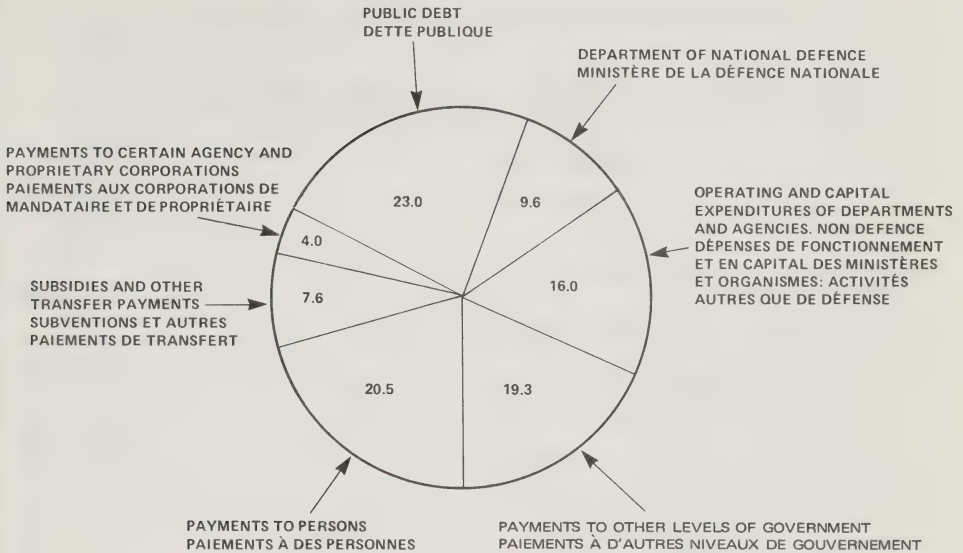


Table 9—SALARY RANGES BY OCCUPATIONAL CATEGORY AND GROUP

Tableau 9—ÉCHELLES DE TRAITEMENT PAR CATÉGORIE ET GROUPE D'OCCUPATIONS

This table shows the salary range of each Occupational Group as at October 31, 1981.

Le présent tableau illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes d'occupations au 31 octobre 1981.

Category and Group — Catégorie et groupe	Salary Ranges — Échelles de traitement \$
<b>Management Category—Catégorie de la Gestion</b>	
Management—Gestion .....	43,300—72,300
<b>Scientific and Professional Category—Catégorie scientifique et professionnelle</b>	
Actuarial Science—Actuariat .....	18,531—52,898
Agriculture—Agriculture .....	13,228—55,400
Architecture and Town Planning—Architecture et urbanisme .....	16,721—62,500
Auditing—Vérification .....	23,026—55,400
Biological Sciences—Sciences biologiques .....	12,562—55,400
Chemistry—Chimie .....	12,878—55,400
Defence Scientific Service—Service scientifique de défense .....	15,330—66,200
Dentistry—Art dentaire .....	34,087—55,300
Economics, Sociology and Statistics—Économique, sociologie et statistique .....	12,510—55,275
Education—Enseignement .....	11,369—55,400
Engineering and Land Survey—Génie et arpentage .....	17,168—62,500
Forestry—Sciences forestières .....	13,830—55,400
Historical Research—Recherche historique .....	13,410—42,874
Home Economics—Sciences domestiques .....	17,942—39,820
Law—Droit .....	15,989—72,000
Library Science—Bibliothéconomie .....	17,774—42,386
Mathematics—Mathématiques .....	12,510—55,400
Medicine—Médecine .....	31,730—70,100
Meteorology—Météorologie .....	13,000—55,400
Nursing—Sciences infirmières .....	14,209—40,002
Occupational and Physical Therapy—Ergothérapie et physiothérapie .....	16,901—35,885
Pharmacy—Pharmacie .....	15,840—46,500
Physical Sciences—Sciences physiques .....	12,500—55,400
Psychology—Psychologie .....	19,752—46,001
Scientific Regulation—Réglementation scientifique .....	11,990—55,400
Scientific Research—Recherche scientifique .....	23,225—56,368
Social Work—Service social .....	16,654—41,436
University Teaching—Enseignement universitaire .....	13,500—62,500
Veterinary Science—Médecine vétérinaire .....	25,664—55,400
<b>Administrative and Foreign Service Category—Catégorie administrative et du service extérieur</b>	
Administrative Services—Services administratifs .....	11,160—48,500
Administrative Trainee—Stagiaire en administration .....	12,230—22,000
Commerce—Commerce .....	12,712—49,164
Computer System Administration—Gestion des systèmes d'ordinateurs .....	14,920—48,846
Financial Administration—Gestion des finances .....	11,418—46,273
Foreign Service—Service extérieur .....	12,639—63,500
Information Services—Services d'information .....	11,150—45,400
Organization and Methods—Organisation et méthodes .....	12,410—45,400
Personnel Administration—Gestion du personnel .....	12,230—49,900
Programme Administration—Administration des programmes .....	11,160—48,500
Purchasing and Supply—Achat et approvisionnement .....	10,430—45,400
Translation—Traduction .....	14,120—50,000
Welfare Programmes—Programmes de bien-être social .....	12,140—45,400

Table 9—Continued—Tableau 9 (suite)

Category and Group Catégorie et groupe	Salary Ranges Échelles de traitement \$
<b>Technical Category—Catégorie technique</b>	
Aircraft Operations— <i>Navigation aérienne</i> .....	23,829—45,062
Air Traffic Control— <i>Contrôle de la circulation aérienne</i> .....	10,775—41,520
Drafting and Illustration— <i>Dessin et illustrations</i> .....	13,977—36,217
Educational Support— <i>Soutien de l'enseignement</i> .....	8,580—22,826
Electronics— <i>Électronique</i> .....	13,183—38,480
Engineering and Scientific Support— <i>Soutien technologique et scientifique</i> .....	11,307—40,964
General Technical— <i>Techniciens divers</i> .....	10,223—45,055
Photography— <i>Photographie</i> .....	15,530—27,712
Primary Products Inspection— <i>Inspection des produits primaires</i> .....	15,856—36,760
Radio Operation— <i>Radiotélégraphie</i> .....	12,302—37,445
Ships' Officers— <i>Officiers de navire</i> .....	15,930—40,100
Social Science Support— <i>Soutien des sciences sociales</i> .....	10,223—46,739
Technical Inspection— <i>Inspection technique</i> .....	10,223—46,681
<b>Administrative Support Category—Catégorie du soutien administratif</b>	
Clerical and Regulatory— <i>Commis aux écritures et aux règlements</i> .....	10,282—25,239
Communications— <i>Communications</i> .....	12,841—26,598
Data Processing— <i>Traitement mécanique des données</i> .....	10,711—29,786
Office Equipment Operation— <i>Mécanographie</i> .....	10,160—20,273
Secretarial, Stenographic, Typing— <i>Secrétariat, sténographie, dactylographie</i> .....	10,214—25,824
<b>Operational Category—Catégorie de l'exploitation</b>	
Correctional— <i>Services correctionnels</i> .....	16,922—32,524
Firefighters— <i>Pompiers</i> .....	19,992—30,250
General Labour and Trades— <i>Manœuvres et hommes de métier</i> .....	12,063—33,226
General Services— <i>Services divers</i> .....	9,559—32,224
Heating, Power, and Stationary Plant Operation— <i>Chauffage, force motrice et opération de machines fixes</i> .....	15,318—29,891
Hospital Services— <i>Services hospitaliers</i> .....	10,101—24,397
Lightkeepers— <i>Gardiens de phare</i> .....	12,467—23,130
Printing Operations— <i>Services d'imprimerie</i> .....	13,794—35,844
Ship Repair (East)— <i>Réparation des navires (Est)</i> .....	17,907—37,989
Ship Repair (West)— <i>Réparation des navires (Ouest)</i> .....	23,312—40,453
Ship's Crews— <i>Équipages de navires</i> .....	15,408—24,384





**Agriculture**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Dairy Commission
- C—Canadian Livestock Feed Board
- D—Farm Credit Corporation

**Agriculture**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne du lait
- C—L'Office canadien des provenances
- D—La Société du crédit agricole

## AGRICULTURE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
2-4	(S)	Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
2-4	1	Program expenditures .....	40,809	32,313	8,496	28,641
2-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,363	2,619	744	3,274
		Total Program .....	44,209	34,957	9,252	31,940
Agri-Food Development Program						
2-10	5	Operating expenditures .....	184,455	162,458	21,997	145,183
2-10	10	Capital expenditures .....	19,347	13,839	5,508	10,884
2-10	15	Grants and contributions .....	321,245	414,439	(93,194)	381,974
2-10	(S)	Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	8,000	57,000	(49,000)	.....
2-10	(S)	Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act ..	130,000	125,000	5,000	100,132
2-10	(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act .....	900	650	250	626
2-10	(S)	Interest payments and guarantees under the Advance Payment for Crops Act .....	6,000	6,000	.....	3,876
2-10	(S)	Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	200	200	.....	.....
2-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	17,471	15,456	2,015	11,757
		Total Program .....	687,618	795,042	(107,424)	654,432
Agri-Food Regulation and Inspection Program						
2-26	20	Operating expenditures .....	154,336	137,189	17,147	116,622
2-26	25	Capital expenditures .....	8,614	5,939	2,675	4,112
2-26	30	Grants and contributions .....	5,754	5,187	567	7,935
2-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,827	15,016	1,811	14,430
2-36	(S)	Race Track Supervision Revolving Fund .....	(164)	(241)	77	488
		Total Program .....	185,367	163,090	22,277	143,587
Canadian Grain Commission Program						
2-42	35	Program expenditures .....	32,057	26,907	5,150	25,287
2-42	(S)	Salaries of the Commissioners .....	161	142	19	142
2-42	(S)	Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange .....	55	50	5	50
2-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,411	2,887	524	2,507
		Total Program .....	35,684	29,986	5,698	27,986
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	952,878	1,023,075	(70,197)	857,945
B—CANADIAN DAIRY COMMISSION						
2-50	40	Program expenditures .....	5,623	4,947	676	5,169

## AGRICULTURE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
2-5	(S)	Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
2-5	1	Dépenses du programme .....	40,809	32,313	8,496	28,641
2-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,363	2,619	744	3,274
Total du programme .....			<b>44,209</b>	<b>34,957</b>	<b>9,252</b>	<b>31,940</b>
<i>Programme de développement du secteur agro-alimentaire</i>						
2-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	184,455	162,458	21,997	145,183
2-11	10	Dépenses en capital .....	19,347	13,839	5,508	10,884
2-11	15	Subventions et contributions .....	321,245	414,439	(93,194)	381,974
2-11	(S)	Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles .....	8,000	57,000	(49,000)	.....
2-11	(S)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte .....	130,000	125,000	5,000	100,132
2-11	(S)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	900	650	250	626
2-11	(S)	Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	6,000	6,000	.....	3,876
2-11	(S)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	200	200	.....	.....
2-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	17,471	15,456	2,015	11,757
Total du programme .....			<b>687,618</b>	<b>795,042</b>	<b>(107,424)</b>	<b>654,432</b>
<i>Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire</i>						
2-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	154,336	137,189	17,147	116,622
2-27	25	Dépenses en capital .....	8,614	5,939	2,675	4,112
2-27	30	Subventions et contributions .....	5,754	5,187	567	7,935
2-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	16,827	15,016	1,811	14,430
2-37	(S)	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	(164)	(241)	77	488
Total du programme .....			<b>185,367</b>	<b>163,090</b>	<b>22,277</b>	<b>143,587</b>
<i>Programme de la Commission canadienne des grains</i>						
2-43	35	Dépenses du programme .....	32,057	26,907	5,150	25,287
2-43	(S)	Traitements des commissaires .....	161	142	19	142
2-43	(S)	Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg .....	55	50	5	50
2-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,411	2,887	524	2,507
Total du programme .....			<b>35,684</b>	<b>29,986</b>	<b>5,698</b>	<b>27,986</b>
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			<b>952,878</b>	<b>1,023,075</b>	<b>(70,197)</b>	<b>857,945</b>
B—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT						
2-51	40	Dépenses du programme .....	<b>5,623</b>	<b>4,947</b>	<b>676</b>	<b>5,169</b>



## AGRICULTURE

## General Summary

		ESTIMATES			Expenditures 1980-81	
Page	Vote No.	Program	1982-83	1981-82		Change*
(thousands of dollars)						
C—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD						
2-54	45	Operating expenditures.....	1,208	1,112	96	943
2-54	50	Grants and contributions .....	18,200	18,400	(200)	17,073
Total Program .....			19,408	19,512	(104)	18,016
D—FARM CREDIT CORPORATION						
2-60	(S)	Loans for lending to farmers and subscription to capital .....	345,800	300,000	45,800	268,366
2-60	(S)	Loans for lending to farm syndicates .....	3,500	2,800	700	1,950
Total Non-Budgetary .....			349,300	302,800	46,500	270,316

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures.....	<b>40,809,000</b>	32,313,000	8,496,000	28,641,025
Statutory—Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>3,363,000</b>	2,619,000	744,000	3,274,000
Total Program .....	<b>44,209,000</b>	34,956,600	9,252,400	31,940,000

## AGRICULTURE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—OFFICE CANADIEN DES PROVENDES						
2-55	45	Dépenses de fonctionnement .....	1,208	1,112	96	943
2-55	50	Subventions et contributions .....	18,200	18,400	(200)	17,073
Total du programme .....			19,408	19,512	(104)	18,016
D—SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE						
2-61	(S)	Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital .....	345,800	300,000	45,800	268,366
2-61	(S)	Prêts destinés aux syndicats agricoles .....	3,500	2,800	700	1,950
Total du non-budgétaire .....			349,300	302,800	46,500	270,316

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration—Dépenses du programme .....	40,809,000	32,313,000	8,496,000	28,641,025
Statutaire—Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,363,000	2,619,000	744,000	3,274,000
Total du programme .....	44,209,000	34,956,600	9,252,400	31,940,000

## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	826	38,413	31,552	6,861
Information Services— <i>Services d'information</i> .....	67	3,961	3,295	666
Strategic Planning and Evaluation— <i>Planification stratégique et évaluation</i> ..	24	1,352	609	743
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>917</b>	<b>43,726</b>	<b>35,456</b>	<b>8,270</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,435	2,048	387
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		567	421	146
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>46,728</b>	<b>37,925</b>	<b>8,803</b>

## OBJECTIVE

To provide overall direction and administrative support services for the department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Offices of the Minister, Deputy Minister and Assistant Deputy Ministers; central support services including administration, data processing, finance, internal audit, personnel, management services and libraries.

*Information Services*—Advice to management on the public information program and dissemination of information on the policies, programs and regulatory work of the Department.

*Strategic Planning and Evaluation*—To lead in the improvement of Departmental planning and management by advising Senior Management on departmental strategies and priorities and evaluating departmental services, programs and operational plans.

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
381	437	(56)	503	.....	95	(95)	111	38,794	32,084	6,710	28,212
102	8	94	15	.....	.....	.....	.....	4,063	3,303	760	3,258
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,352	609	743	470
483	445	38	518	.....	95	(95)	111	44,209	35,996	8,213	31,940
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,435	2,048	387	1,983
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	567	421	146	308
483	445	38	518	.....	95	(95)	111	47,211	38,465	8,746	34,231

## OBJECTIF

Diriger l'ensemble du programme d'administration du Ministère et fournir des services de soutien administratif.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre et des sous-ministres adjoints; services centraux de soutien, y compris l'administration, le traitement des données, les finances, la vérification interne, le personnel, les services de gestion et les bibliothèques.

*Services d'information*—Conseils à la direction sur le programme d'information publique et diffusion de renseignements sur les politiques, les programmes et les activités de réglementation du Ministère.

*Planification stratégique et évaluation*—Montrer la voie dans l'amélioration de la planification et de la gestion des activités du Ministère en donnant des conseils aux cadres supérieurs sur les stratégies et priorités et en évaluant les services, les programmes et les plans opérationnels du Ministère.



## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 25,873	20,436	5,437	17,912
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,363	2,619	744	3,274
Other Personnel Costs .....	(1) 70	63	7	36
Travel and Relocation .....	(2) 1,440	1,203	237	1,066
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,797	2,076	721	1,634
Information .....	(3) 1,355	1,286	69	1,012
Computer Usage .....	(4) 2,888	2,482	406	2,238
Contractual Services .....	(4) 161	132	29	216
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,796	2,635	161	1,388
Rentals .....	(5) 626	514	112	409
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 423	391	32	398
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,934	1,618	316	1,725
All Other Expenditures .....	(12) .....	1	(1)	3
	43,726	35,456	8,270	31,311
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 180	111	69	.....
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 303	334	(31)	518
	483	445	38	518
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) .....	95	(95)	111
	<b>44,209</b>	<b>35,996</b>	<b>8,213</b>	<b>31,940</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	12	13	11	11	10	13	13	9
Scientific and Professional .....	50	51	44	45	44	45	46	42
Administrative and Foreign Service .....	411	427	339	345	323	334	345	322
Technical .....	26	27	27	27	26	23	23	27
Administrative Support .....	408	412	373	378	337	378	378	346
Operational .....	10	10	9	9	10	8	8	9
	<b>917</b>	<b>940</b>	<b>803</b>	<b>815</b>	<b>750</b>	<b>801</b>	<b>813</b>	<b>755</b>
Percentage change from preceding year .....	14.2*		0.2					

\*Primarily attributable to the transfer of financial and administrative personnel from other programs.

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	25,873	20,436	5,437	17,912
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	3,363	2,619	744	3,274
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	70	63	7	36
Voyages et réinstallations ..... (2)	1,440	1,203	237	1,066
Autres transports et communications ..... (2)	2,797	2,076	721	1,634
Information ..... (3)	1,355	1,286	69	1,012
Utilisation des ordinateurs ..... (4)	2,888	2,482	406	2,238
Services contractuels ..... (4)	161	132	29	216
Autres services professionnels et spéciaux ..... (4)	2,796	2,635	161	1,388
Location ..... (5)	626	514	112	409
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	423	391	32	398
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	1,934	1,618	316	1,725
Toutes autres dépenses ..... (12)		1	(1)	3
	43,726	35,456	8,270	31,311
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	180	111	69	
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	303	334	(31)	518
	483	445	38	518
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)		95	(95)	111
	44,209	35,996	8,213	31,940

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	12	13	11	11	10	13	13	9
Sciences et professions.....	50	51	44	45	44	45	46	42
Administration et service extérieur.....	411	427	339	345	323	334	345	322
Technique.....	26	27	27	27	26	23	23	27
Soutien administratif.....	408	412	373	378	337	378	378	346
Exploitation.....	10	10	9	9	10	8	8	9
	917	940	803	815	750	801	813	755

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

14.2\*

0.2

\*Attribuable en majeure partie au transfert de personnel financier et administratif d'autres programmes.

## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		94,507

## A—Department—Agri-Food Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Agri-Food Development—Operating expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist" and to authorize the payment of commissions for services provided in accordance with the Western Grain Stabilization Act ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	184,455,000	162,458,000	21,997,000	145,183,000
Vote 10—Agri-Food Development—Capital expenditures .....	19,347,000	13,839,000	5,508,000	10,884,000
Vote 15—Agri-Food Development—The grants listed in the Estimates and contributions .....	321,244,700	414,439,100	(93,194,400)	381,974,000
Statutory—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act (R.S., c. A-9) .....	8,000,000	57,000,000	(49,000,000)	.....
Statutory—Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act (R.S. c. C-36) .....	130,000,000	125,000,000	5,000,000	100,132,000
Statutory—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act (R.S. c. F-3) .....	900,000	650,000	250,000	626,000
Statutory—Interest Payments and guarantees under the Advance Payments for Crops Act (Statutes of Canada 1976-77, C-12) .....	6,000,000	6,000,000	.....	3,876,000
Statutory—Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act (Statutes of Canada 1970-71-72, C-65) ...	200,000	200,000	.....	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	17,471,000	15,456,000	2,015,000	11,757,000
Total Program .....	687,617,700	795,042,100	(107,424,400)	654,432,000

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983 \$	Dépenses prévues 1981-1982 \$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		94,507

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981 \$
	1982-1983 \$	1981-1982 \$	Différence \$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement, y compris les frais de publication des Travaux de recherches du Ministère comme suppléments du «Canadian Entomologist» et autorisation de verser des commissions pour services rendus conformément à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits) .....	184,455,000	162,458,000	21,997,000	145,183,000
<b>Crédit 10</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses en capital .....	19,347,000	13,839,000	5,508,000	10,884,000
<b>Crédit 15</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	321,244,700	414,439,100	(93,194,400)	381,974,000
<b>Statutaire</b> —Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (S.R., c. A-9) .....	8,000,000	57,000,000	(49,000,000)	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (S.R. c. C-36) .....	130,000,000	125,000,000	5,000,000	100,132,000
<b>Statutaire</b> —Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (S.R. c. F-3) .....	900,000	650,000	250,000	626,000
<b>Statutaire</b> —Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (Statuts du Canada, 1976-77, c. 12)..	6,000,000	6,000,000	.....	3,876,000
<b>Statutaire</b> —Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme (Statuts du Canada, 1970-1971-1972, c. 65) .....	200,000	200,000	.....	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	17,471,000	15,456,000	2,015,000	11,757,000
Total du programme .....	687,617,700	795,042,100	(107,424,400)	654,432,000



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			E 19
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	994	45,798	43,679	2,119	
Research on Natural Resources— <i>Recherche sur les ressources naturelles</i> .....	293	16,087	12,987	3,100	
Research on Production Development— <i>Recherche sur le développement de la production</i> .....	2,668	103,140	90,731	12,409	
Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Concerns— <i>Recherche sur les problèmes des transforma- teurs, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs, et pres- tation de l'information pertinente</i> .....	149	8,325	7,045	1,280	
Market Development and Economic Analysis— <i>Développement des marchés et analyse économique</i> .....	234	10,965	9,997	968	
Farm and Regional Policy Development and Economic Analysis— <i>Analyse économique et élaboration des politiques rurales et régionales</i> .....	143	7,092	5,572	1,520	
International Development Assistance— <i>Aide au développement internatio- nal</i> .....	22	1,026	733	293	
Income Stabilization, Loans and Advisory Services— <i>Stabilisation du revenu, prêts et services consultatifs</i> .....	111	9,493	8,788	705	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>4,614</b>	<b>201,926</b>	<b>179,532</b>	<b>22,394</b>	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i> .....		10,905	10,785	120	
Return on investments and interest on loans— <i>Revenu de place- ments et intérêt sur les prêts</i> .....		2,062	2,105	(43)	
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i> .....		2,655	1,690	965	
Other— <i>Autres</i> .....		1,145	1,637	(492)	
		16,767	16,217	550	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		7,792	7,643	149	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		9,164	8,801	363	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		4,460	3,779	681	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>206,575</b>	<b>183,538</b>	<b>23,037</b>	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
2,283	2,042	241	4,089	1,386	2,094	(708)	3,142	49,467	47,815	1,652	45,422
1,462	726	736	405	3	250	(247)	317	17,552	13,963	3,589	10,548
5,063	6,920	8,143	6,240	3,462	3,689	(227)	4,019	121,665	101,340	20,325	90,951
436	394	42	57	3,000	3,000	.....	2,730	11,761	10,439	1,322	9,626
33	30	3	77	781	610	171	80	11,779	10,637	1,142	10,837
70	105	(35)	15	1,650	.....	1,650	.....	8,812	5,677	3,135	3,406
.....	.....	.....	1	614	674	(60)	588	1,640	1,407	233	1,266
.....	.....	.....	.....	455,449	655,261	(199,812)	475,732	464,942	664,049	(199,107)	482,376
9,347	10,217	9,130	10,884	466,345	665,578	(199,233)	486,608	687,618	855,327	(167,709)	654,432
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,905	10,785	120	4,174
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,062	2,105	(43)	2,131
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,655	1,690	965	2,147
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,145	1,637	(492)	254
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,767	16,217	550	8,706
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,792	7,643	149	7,351
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,164	8,801	363	7,951
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,460	3,779	681	3,071
9,347	10,217	9,130	10,884	466,345	665,578	(199,233)	486,608	692,267	859,333	(167,066)	664,099

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### OBJECTIVE

To stimulate the development of the agri-food industry, to provide for a dependable and adequate supply of food at reasonable prices to consumers and to ensure stable and equitable returns to producers and processors.

#### SUB-OBJECTIVES

- To assist in: ensuring a healthy and sustainable environment for agri-food production; increasing the efficiency and improving the quality of crop and animal production; fostering regional development, and meeting international aid commitments.
- To assist in enhancing efficiency, technological innovation and product acceptability in the Processing, Distributing and Retailing sector, to increase Canadian agri-food exports and foster international trade, to ensure long term Canadian security of supply, to promote Canadian agricultural products through information and advisory services to consumers.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Program execution and management; administration services; operational planning; information services; physical plant and internal support.

*Research on Natural Resources*—Research on the properties that limit the productivity of soils; soil survey and classification including procedures for evaluating the capability of soils for agricultural production; research on water use and water management to improve production potential; development of superior methods of irrigation, drainage, and desalination; research on use of climatic resource information; research on energy utilization and conservation in the agri-food system; environmental quality research for controlling pollution from plant nutrients, residue components and pesticide management.

*Research on Production Development*—Research, technology transfer and support services on animal selection and crossbreeding; cow-calf systems; feedlot systems; breeding, genetics, feeding and management for improving milk production; breeding, reproductive physiology and improved feeding and management systems for swine, poultry and sheep; research on improving productivity of honey bees and fur-bearing animals; record of performance for livestock; administration of grants to fairs, exhibitions and agricultural organizations; provision of advisory services related to crop improvement; registration of livestock; sire loan program.

Research, technology transfer and support services on increasing crop yields and improving quality by developing superior varieties and improving management practices; plant breeding; physiology; crop management; and the effective control of pests by improved methods and integrated pest control systems.

Supportive research and development on winterhardiness, nitrogen fixation, cytogenetics, protection of crops from diseases, insects and weeds; protection of animals from insects; classification and identification of Canadian insects, plants and fungi; research on improving and better utilizing farm machinery and structures.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

#### OBJECTIF

Stimuler le développement du secteur agro-alimentaire de façon à assurer aux consommateurs un approvisionnement sûr et suffisant d'aliments à prix raisonnable et aux producteurs et transformateurs, un revenu stable et équitable.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Continuer à maintenir un environnement sain et durable pour la production agro-alimentaire; accroître l'efficacité des productions végétales et animales et en améliorer la qualité; stimuler le développement régional et remplir les engagements d'aide internationale.
- Aider à stimuler l'efficacité, le progrès technique et l'acceptation des produits dans le secteur de la transformation, de la distribution et de la vente au détail; accroître les exportations canadiennes de produits agro-alimentaires et favoriser le commerce international; garantir la sécurité à long terme des approvisionnements et promouvoir les produits agricoles canadiens grâce à la prestation de services d'information et de consultation à l'intention des consommateurs.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Exécution et gestion des programmes; services administratifs; planification opérationnelle; services d'information; construction et services connexes.

*Recherche sur les ressources naturelles*—Recherche sur les propriétés qui limitent la productivité des sols; prospection pédologique et classification des sols, y compris les modalités d'évaluation de la capacité des sols pour la production agricole; recherche sur l'utilisation et la gestion des eaux afin d'améliorer le potentiel agricole; mise au point de méthodes avancées d'irrigation, de drainage et de dessalinisation; recherche sur l'utilisation de l'information relative aux ressources climatiques; recherche sur l'utilisation et les économies d'énergie dans le circuit agro-alimentaire; recherche sur la qualité de l'environnement dans le cadre de la lutte contre la pollution attribuable aux engrais, aux résidus et aux antiparasitaires.

*Recherche sur le développement de la production*—Recherche, transfert de technologie et services de soutien dans les domaines suivants: sélection animale et croisement, systèmes de naissage, systèmes d'engraissement en parquet; amélioration génétique, alimentation des bovins laitiers et conduite de leur élevage en vue d'améliorer la production laitière; élevage, physiologie de la production et perfectionnement des méthodes d'alimentation et d'élevage des porcs, des volailles et des moutons; recherche sur l'amélioration de la productivité des abeilles et des animaux à fourrure; contrôle des aptitudes des bestiaux; administration de subventions aux foires, aux expositions et aux organismes agricoles; prestation de services consultatifs en ce qui a trait à l'amélioration des cultures; enregistrement du bétail; et programme de prêts de géniteurs.

Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en vue d'accroître le rendement et d'améliorer la qualité des espèces végétales en créant des variétés aux qualités supérieures et en perfectionnant les méthodes de culture; culture, physiologie végétale, techniques de culture; lutte antiparasitaire faisant appel à des techniques améliorées et à des systèmes intégrés de lutte antiparasitaire.

Services de soutien de la recherche et du développement sur la résistance au froid hivernal, la fixation de l'azote, la cytogénétique, la protection des cultures contre les maladies, les insectes et les mauvaises herbes; la protection des animaux contre les insectes; la taxonomie des insectes, des plantes et des champignons canadiens; la recherche sur l'amélioration des machines et bâtiments agricoles et leur utilisation optimale.



## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Concerns*—Research, technology transfer and support services on food processing technology; technology and equipment for extracting and utilizing components of selected plant and animal agricultural products; new product development having commercial potential; methods and processes for new food ingredients, post harvest physiology and pathology of fruits and vegetables; off-farm storage of fruits and vegetables; reduction of losses in stored grain and oilseeds by controlling insects.

Research and analysis on the composition and nutritive quality of foods; research on microbiological and chemical contaminants including potential hazards in feedstuffs; provision of information and technical advice to consumers on food quality, safety, buying, and handling in order to promote Canadian products.

*Market Development and Economic Analysis*—In co-operation with the provinces and non-government agencies programs to expand markets and increase marketing effectiveness for Canadian agricultural products; co-operative marketing arrangements; market information reports and assistance in product promotion; analysis of trends of development in the food and agricultural market place; economic intelligence and research on markets for agricultural products; analysis and evaluation of the international trade environment including participation in the development of international trade agreements; dissemination of the results of market analysis including the outlook for food and agriculture; administrative expenses of the National Farm Products Marketing Council and grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act.

Economic analysis and policy development on Processing, Distributing, Retailing and Consumption such as food consumption patterns, transportation problems, handling, processing and retailing issues such as structure, conduct, performance, food prices and expenditures.

*Farm and Regional Policy Development and Economic Analysis*—Identification and evaluation of national and regional agri-food development opportunities, development in partnership with the provinces of strategies and plans to exploit potential, agreed development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs; economic services and advice related to farm income, farm industry structure, and costs, to provide data for stabilization plans, analysis of the performance of farm input supplies; and the provision of advice on commodity price formulae and production responses to stabilization programs.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recherche sur les problèmes des transformateurs, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs et prestation de l'information pertinente*—Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en transformation des aliments; techniques et matériel d'extraction et utilisation des éléments de certains produits agricoles d'origine végétale et animale; création de nouveaux produits ayant des possibilités commerciales; méthodes et procédés relatifs aux ingrédients de nouveaux produits alimentaires; physiologie et pathologie des fruits et légumes après la récolte; stockage des fruits et légumes en dehors de la ferme; réduction des pertes à l'entreposage des céréales et oléagineux grâce à la lutte contre les insectes.

Recherche et analyse portant sur la composition et la valeur nutritive des aliments; recherche sur les contaminants microbiologiques et chimiques, y compris les dangers éventuels auxquels sont exposés les aliments; prestation aux consommateurs d'informations et de conseils techniques concernant la qualité, l'innocuité, l'achat et la manutention des aliments, de façon à promouvoir les produits canadiens.

*Développement des marchés et analyse économique*—En collaboration avec les provinces et les organismes non gouvernementaux, appliquer des programmes visant à élargir les marchés et à accroître l'efficacité de la commercialisation des produits agricoles canadiens; conclure des arrangements coopératifs en matière de commercialisation; fournir des renseignements sur les marchés à aider à la promotion des produits; analyser les tendances du développement des marchés agro-alimentaires; recueillir des renseignements d'ordre économique sur le marché des produits agricoles et faire les études de marchés pertinentes; analyser et évaluer les conditions du commerce extérieur, notamment en participant à l'élaboration des accords commerciaux internationaux; diffuser le fruit des études de marché, y compris les perspectives agro-alimentaires; couvrir les dépenses administratives du Conseil national de commercialisation des produits de ferme et octroyer les subventions aux organismes établis en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits agricoles.

Les analyses économiques et l'élaboration des politiques liées à la transformation, à la distribution, à la vente au détail et à la consommation, notamment dans les domaines des habitudes alimentaires, des problèmes de transport, ainsi que de la manutention, de la transformation et du commerce de détail des aliments (la structure de ces secteurs, leur fonctionnement, leur rendement, les prix des aliments et les dépenses alimentaires).

*Élaboration des politiques agricoles et régionales et analyses économiques*—Identification et évaluation des possibilités de développement du secteur agro-alimentaire aux échelles nationale et régionale; élaboration, de concert avec les provinces, de stratégies et de plans d'exploitation des possibilités de développement perçues, grâce à la coordination des politiques et programmes fédéraux et provinciaux; services économiques et conseils en matière de revenu agricole, de structure du secteur agricole et de coûts, et prestation des données nécessaires à l'établissement des plans de stabilisation et à l'analyse du rendement des fournisseurs de facteurs de production agricole; prestation de conseils sur les formules de fixation des prix des produits et les réactions des producteurs aux programmes de stabilisation.

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*International Development Assistance*—Co-ordination and monitoring of the activities of the department as they relate to foreign aid programs; provision of support to the Canadian International Development Agency on technical assistance projects in the field of agricultural and rural development.

*Income Stabilization, Loans and Advisory Services*—Administration of Legislation and programs to stabilize prices of farm products (eg: Western Grain Stabilization Act, Agricultural Stabilization Act); subsidies for industrial milk under the Canadian Dairy Commission Program; provision of crop loss protection and pesticide residue compensation.

Administration of the Farm Improvement Loans Act, the Advance Payment for Crops Act; Feed Freight Assistance Adjustment Fund; farm business and production management.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	135,304	120,057	15,247	103,488
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	17,471	15,456	2,015	11,757
Other Personnel Costs .....(1)	291	260	31	552
Travel and Relocation .....(2)	4,721	4,620	101	4,145
Other Transportation and Communications .....(2)	2,242	2,194	48	1,778
Information .....(3)	1,515	1,436	79	1,388
Contractual Services .....(4)	431	415	16	336
Contract Research .....(4)	9,202	6,841	2,361	5,373
Other Professional and Special Services .....(4)	4,258	3,789	469	3,653
Rentals .....(5)	1,034	944	90	877
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	2,509	2,273	236	2,079
Buying, Storing, Transporting or Processing of Agricultural Products .....(7)	5,000	4,600	400	.....
Utilities .....(7)	3,714	3,395	319	3,284
Other Materials and Supplies .....(7)	14,125	13,150	975	11,800
All Other Expenditures .....(12)	109	102	7	6,430
	201,926	179,532	22,394	156,940
<b>CAPITAL</b>				
Utilities Materials and Supplies .....(7)	613	555	58	525
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	13,125	4,214	8,911	5,599
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	5,609	5,448	161	4,760
	19,347	10,217	9,130	10,884
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	466,345	665,578	(199,233)	486,608
	<b>687,618</b>	<b>855,327</b>	<b>(167,709)</b>	<b>654,432</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Aide au développement international*—Coordonner les activités du Ministère en matière d'aide étrangère et contrôler leur exécution; appui du ministère à l'Agence canadienne de développement international dans le cadre des projets d'aide technique en développement agricole et rural.

*Stabilisation des revenus, prêts et services consultatifs*—Appliquer la réglementation et les programmes de stabilisation des prix des produits agricoles (par exemple, la Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles); octroyer les subventions touchant le lait de transformation dans le cadre du programme de la Commission canadienne du lait; offrir une protection contre les pertes de récolte et une indemnisation à l'égard des résidus antiparasitaires.

Appliquer la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur le paiement anticipé des récoltes; gérer le fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères; affaires agricoles et gestion de la production.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	135,304	120,057	15,247	103,488
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	17,471	15,456	2,015	11,757
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	291	260	31	552
Voyages et réinstallations ..... (2)	4,721	4,620	101	4,145
Autres transports et communications ..... (2)	2,242	2,194	48	1,778
Information ..... (3)	1,515	1,436	79	1,388
Services contractuels ..... (4)	431	415	16	336
Recherches effectuées par voie de marché ..... (4)	9,202	6,841	2,361	5,373
Autres services professionnels et spéciaux ..... (4)	4,258	3,789	469	3,653
Location ..... (5)	1,034	944	90	877
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	2,509	2,273	236	2,079
Achat, entreposage, transport ou transformation de produits agricoles ..... (7)	5,000	4,600	400	.....
Services d'utilité publique ..... (7)	3,714	3,395	319	3,284
Autres fournitures et approvisionnements ..... (7)	14,125	13,150	975	11,800
Toutes autres dépenses ..... (12)	109	102	7	6,430
	201,926	179,532	22,394	156,940
<b>CAPITAL</b>				
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	613	555	58	525
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	13,125	4,214	8,911	5,599
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	5,609	5,448	161	4,760
	19,347	10,217	9,130	10,884
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	466,345	665,578	(199,233)	486,608
	<b>687,618</b>	<b>855,327</b>	<b>(167,709)</b>	<b>654,432</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	58	58	28	28	54	27	27	25
Scientific and Professional .....	1,104	1,110	1,136	1,142	1,001	1,129	1,132	1,028
Administrative and Foreign Service .....	261	263	254	257	205	249	255	205
Technical .....	973	952	972	946	934	997	988	926
Administrative Support .....	618	598	639	617	551	626	611	557
Operational .....	1,600	1,326	1,600	1,320	1,287	1,580	1,274	1,265
	<b>4,614</b>	<b>4,307</b>	<b>4,629</b>	<b>4,310</b>	<b>4,032</b>	<b>4,608</b>	<b>4,287</b>	<b>4,006</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.3)		0.5					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION					
Construction—Electrical Sewage and Water Replacements .....		302		302	
Construction—Replacements of Buildings .....		533		533	
Equipment—Vehicles .....		252		252	
Other Equipment .....		663		663	
RESEARCH ON NATURAL RESOURCES					
Scientific Equipment .....		565		565	
Federal Building Retrofit Program .....		750		750	
RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT					
Office—Laboratory Building St. Jean, P.Q. ....	9,500	16,283	1,098	4,349	10,836
Meat Research Laboratory Lacombe, Alberta .....	2,464	2,684	175	2,509	
Office—Laboratory Building Planning Costs Summerland, British Columbia .....	2,100	2,038	78	1,960	
Plant Growth Building Harrow, Ont. ....		450		450	
Greenhouses Winnipeg, Manitoba .....		270		270	
Construction—Replacement of Buildings .....		471		471	
Agricultural Equipment .....		862		862	
Scientific Equipment .....		1,988		1,988	
Other Equipment .....		343		343	
RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS					
Scientific Equipment .....		310		310	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	58	58	28	28	54	27	27	25
Sciences et professions .....	1,104	1,110	1,136	1,142	1,001	1,129	1,132	1,028
Administration et service extérieur .....	261	263	254	257	205	249	255	205
Technique .....	973	952	972	946	934	997	988	926
Soutien administratif .....	618	598	639	617	551	626	611	557
Exploitation .....	1,600	1,326	1,600	1,320	1,287	1,580	1,274	1,265
	<b>4,614</b>	<b>4,307</b>	<b>4,629</b>	<b>4,310</b>	<b>4,032</b>	<b>4,608</b>	<b>4,287</b>	<b>4,006</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.3)		0.5					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>					
Construction—Remplacement de l'électricité, des égouts et de l'eau .....		302		302	
Construction—Remplacement des bâtiments .....		533		533	
Équipement—Véhicules .....		252		252	
Équipement divers .....		663		663	
<b>RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES</b>					
Équipement scientifique .....		565		565	
Programme d'amélioration thermique des immeubles fédéraux .....		750		750	
<b>RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION</b>					
Laboratoires, Saint-jean (Québec) .....	9,500	16,283	1,098	4,349	10,836
Laboratoire de recherches sur les viandes, Lacombe (Alberta) .....	2,464	2,684	175	2,509	
Laboratoires—Coûts de planification, Summerland (C.-B.) .....	2,100	2,038	78	1,960	
Édifice de croissance de plantes, Harrow (Ontario) .....		450		450	
Serres, Winnipeg (Manitoba) .....		270		270	
Construction—Remplacement des bâtiments .....		471		471	
Équipement agricole .....		862		862	
Équipement scientifique .....		1,988		1,988	
Équipement divers .....		343		343	
<b>RECHERCHES SUR LES PROBLÈMES DES TRANS- FORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PER- TINENTE</b>					
Équipement scientifique .....		310		310	

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Agriculture research in universities and other scientific organizations in Canada .....	1,326,000	1,326,000
RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT		
Royal Agricultural Winter Fair, Toronto .....	100,000	100,000
Canadian Western Agribition, Regina .....	50,000	50,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation .....	50,000	50,000
Canadian Council on 4-H Clubs .....	36,000	36,000
Canadian National Livestock Records .....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada .....	10,000	10,000
Canadian Plowing Council .....	10,000	10,000
	306,000	306,000
MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS		
(S)—Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	200,000	.....
Grants to assist in the marketing of agricultural products .....	20,000	20,000
Canadian Horticultural Council .....	9,000	8,400
	229,000	28,400
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Canadian Agricultural Research Council .....	60,000	60,000
Items not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		413,000
Contribution to the Province of Newfoundland for the construction of an extension to the St. John's West Research Station .....		295,000
	60,000	768,000
RESEARCH ON NATURAL RESOURCES		
Canada's fee for membership in the International Commission on Irrigation and Drainage .....	3,000	3,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		247,000
	3,000	250,000
RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT		
Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs .....	2,048,000	2,048,000
Freight on livestock shipments to and from the Royal Agricultural Winter Fair, Toronto .....	115,000	115,000
4-H Clubs organized in co-operation with Canadian Council on 4-H Clubs .....	240,200	190,200
Canada's fee for membership in the International Society for Horticultural Science .....	2,500	2,500
Producer and Industry groups, universities and provincial agencies for the purpose of stimulating, developing and adapting new agricultural crops and varieties for commercial production .....	750,000	750,000
Items not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		257,000
Contribution to Organization for Economic Co-operation and Development .....		20,000
	3,155,700	3,382,700

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>		
Subvention aux fins de recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques au Canada .....	1,326,000	1,326,000
<b>RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION</b>		
Foire royale d'hiver, Toronto .....	100,000	100,000
Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina .....	50,000	50,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation .....	50,000	50,000
Conseil canadien des cercles 4-H .....	36,000	36,000
Registre national du bétail canadien .....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada .....	10,000	10,000
Conseil canadien du labour .....	10,000	10,000
	<b>306,000</b>	<b>306,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE</b>		
(S)—Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	200,000	.....
Subventions pour aider à la mise en marché des produits agricoles .....	20,000	20,000
Conseil canadien d'horticulture .....	9,000	8,400
	<b>229,000</b>	<b>28,400</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>		
Conseil canadien de recherches agricoles .....	60,000	60,000
Postes non requis en 1982-1983 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		413,000
Contribution à la province de Terre-Neuve pour la construction d'une annexe à la station de recherches agronomiques de Saint-Jean ouest .....		295,000
	<b>60,000</b>	<b>768,000</b>
<b>RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES</b>		
Droits d'affiliation du Canada à la Commission internationale de l'irrigation et du drainage .....	3,000	3,000
Poste non requis en 1982-1983 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		247,000
	<b>3,000</b>	<b>250,000</b>
<b>RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION</b>		
Foires des catégories «A» et «B», foires d'hiver et de printemps, foires spéciales .....	2,048,000	2,048,000
Transport du bétail, aller et retour, à la Foire royale d'hiver, Toronto .....	115,000	115,000
Contributions aux cercles 4-H organisés en collaboration avec le Conseil canadien des cercles 4-H .....	240,200	190,200
Droits d'affiliation du Canada à la Société internationale des sciences horticoles .....	2,500	2,500
Contributions aux groupements de producteurs et d'industriels, aux universités et aux organismes provinciaux pour stimuler le rendement, créer et adapter de nouvelles cultures et variétés aux fins de production commerciale .....	750,000	750,000
Postes non requis en 1982-1983 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		257,000
Contribution à l'Organisation de coopération et de développement économique .....		20,000
	<b>3,155,700</b>	<b>3,382,700</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS</b>		
Producer groups towards the cost of construction of regular cold storages, frost free, controlled-atmosphere, jacketed or other specialized potato, fruit or vegetable storages, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council .....	3,000,000	3,000,000
<b>MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>		
Canada Grains Council .....	60,000	90,000
Contribution to a market promotion organization to promote the sale of Canadian seed potatoes .....	242,000	242,000
Contribution to Canadian commercial organizations, industry associations, universities and institutes for the purpose of stimulating improvements in the marketing of Canadian agricultural and food products .....	250,000	250,000
	<b>552,000</b>	<b>582,000</b>
<b>FARM AND REGIONAL POLICY DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>		
Contribution towards the Federal Development Strategy for Prince Edward Island .....	<b>1,650,000</b>	
<b>INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Agriculture Canada's fee for membership in the International Dairy Federation-Canada .....	15,000	15,000
Commonwealth Agricultural Bureau .....	599,000	659,000
	<b>614,000</b>	<b>674,000</b>
<b>INCOME STABILIZATION, LOANS AND ADVISORY SERVICES</b>		
Payments to producers for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities in excess of the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	306,000,000	314,542,000
Feed Freight Assistance Adjustment Fund—Contributions to producers, producer groups, agricultural industry groups, research institutes, universities and provinces in accordance with Federal-Provincial agreements with the Provinces of Quebec, Ontario, and British Columbia to develop and implement programs to encourage and improve feed production, marketing, handling, storage and use of both feed grain and forage .....	3,345,000	9,220,000
Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week .....	4,000	4,000
Contributions towards market risk plans for seed potatoes .....	1,200,000	
(S)—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	8,000,000	115,000,000
(S)—Provinces under the Crop Insurance Act .....	130,000,000	125,000,000
(S)—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act .....	900,000	650,000
(S)—Payments to producer organizations of amounts equal to:		
(i) the interest paid or payable in respect of money borrowed by the Organizations and used to make advance payments to producers for their crops; and		
(ii) defaults by producers in the repayment of advances guaranteed by the Minister of Agriculture, pursuant to the Advance Payments for Crops Act .....	6,000,000	6,000,000

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>RECHERCHE SUR LES PROBLÈMES DES TRANSFORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PERTINENTE</b>		
Contributions aux groupements de producteurs pour les frais de construction d'entrepôts frigorifiques ordinaires, sans givrage, à atmosphère contrôlée, à double paroi, ou autres de type spécial, pour les patates, les fruits et les légumes, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil .....	3,000,000	3,000,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE</b>		
Conseil des grains du Canada .....	60,000	90,000
Contributions à une organisation de promotion de marché, pour promouvoir la vente de pommes de terre de semence d'origine canadienne .....	242,000	242,000
Contributions aux organisations commerciales, aux associations industrielles, aux universités et aux instituts canadiens pour favoriser l'amélioration de la commercialisation des produits agro-alimentaires canadiens .....	250,000	250,000
	<b>552,000</b>	<b>582,000</b>
<b>ANALYSE ÉCONOMIQUE ET ÉLABORATION DES POLITIQUES RURALES ET RÉGIONALES</b>		
Contribution aux fins de la Stratégie fédérale de développement à l'égard de l'Île-du-Prince-Édouard .....	<b>1,650,000</b>	.....
<b>AIDE AU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</b>		
Droits d'affiliation d'Agriculture Canada à la Fédération internationale de laiterie—Canada .....	15,000	15,000
Bureau agricole du Commonwealth .....	599,000	659,000
	<b>614,000</b>	<b>674,000</b>
<b>STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS</b>		
Paievements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil, et pour les produits agricoles dénommés dépassant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles .....	306,000,000	314,542,000
Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères—Contributions aux producteurs et aux groupements de producteurs, aux groupements agro-industriels, aux instituts de recherche, aux universités, et aux provinces en conformité avec des ententes fédérales-provinciales avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique afin d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes destinés à encourager et à améliorer la production d'aliments du bétail, la commercialisation, la manutention, l'entreposage et l'utilisation des céréales fourragères et des fourrages .....	3,345,000	9,220,000
Contribution au Conseil canadien de la sécurité pour la réalisation de la semaine nationale de la sécurité à la ferme .....	4,000	4,000
Contributions aux Plans de risque de marché pour les pommes de terre de semence .....	1,200,000	.....
(S)—Paievements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux prévisions minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, 1957-1958, c. 22, S.1, S.R., C. A-9 .....	8,000,000	115,000,000
(S)—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte .....	130,000,000	125,000,000
(S)—Garantie des prêts en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	900,000	650,000
(S)—Paievements à des organisations de producteurs de montants équivalent		
(i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations et utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et		
(ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	6,000,000	6,000,000

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
INCOME STABILIZATION, LOANS AND ADVISORY SERVICES—Continued		
Items not required for 1982-83		
Contribution to Canfarm Co-operative Services Limited to assist in the transition to a joint venture with IST-COPA .....		1,000,000
Compensation to producers of wheat, oats, corn, and barley for losses incurred as a result of Canadian embargo on grain sales to the Soviet Union (USSR) during the period January 4, 1980 through July 31, 1980 .....		81,000,000
Payments of financial assistance to beef, dairy and sheep producers in drought areas of British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Northwestern Ontario .....		460,000
Emergency Herd Maintenance Assistance Program in Northwestern Ontario .....		20,000
Contribution to Gainers Inc., to provide management services for the Pan-Ready Poultry (1980) Ltd., turkey processing plant in British Columbia now owned by the growers .....		365,000
Contributions to the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta under Federal-Provincial agreements for the payment of compensation to grain and field crop producers for crop damage caused by migratory water fowl .....		2,000,000
	<b>455,449,000</b>	655,261,000
	<b>466,344,700</b>	665,578,100

### A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Agri-Food Regulation and Inspection—Operating expenditures .....	154,336,000	137,189,000	17,147,000	116,622,000
Vote 25—Agri-Food Regulation and Inspection—Capital expenditures ..	8,614,000	5,939,000	2,675,000	4,112,000
Vote 30—Agri-Food Regulation and Inspection—Contributions .....	5,754,000	5,187,000	567,000	7,935,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,827,000	15,016,000	1,811,000	14,430,000
	<b>185,531,000</b>	163,331,000	22,200,000	143,099,000
Statutory—Race Track Supervision Revolving Fund .....	(164,000)	(241,000)	77,000	488,000
Total Program .....	<b>185,367,000</b>	163,090,000	22,277,000	143,587,000

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS (suite)		
Postes non-requis en 1982-1983		
Contribution à la Coopérative des services Canfarm Limitée afin de les aider durant leur transformation en une coentreprise avec IST-COPA .....		1,000,000
Indemnisation versée aux producteurs de blé, d'avoine, de maïs et d'orge pour les pertes subies à la suite de l'embargo sur les ventes de céréales imposé par le gouvernement canadien à l'Union Soviétique entre le 4 janvier 1980 et le 31 juillet 1980 .....		81,000,000
Aide financière aux éleveurs de moutons et de bovins laitiers et de boucherie des régions de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et du Nord-ouest de l'Ontario touchées par la sécheresse .....		460,000
Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux du Nord-ouest de l'Ontario .....		20,000
Contribution à Gainers Inc. en vue de fournir des services de gestion pour l'usine de transformation du dindon Pan-Ready (1980) Ltd. en Colombie-Britannique, qui appartient maintenant aux producteurs .....		365,000
Contributions aux provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta selon des ententes fédérales-provinciales, afin d'indemniser les producteurs de céréales et de grandes cultures des dommages causés par les oiseaux aquatiques migrateurs .....		2,000,000
	<b>455,449,000</b>	<b>655,261,000</b>
	<b>466,344,700</b>	<b>665,578,100</b>

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement .....	<b>154,336,000</b>	137,189,000	17,147,000	116,622,000
<b>Crédit 25</b> —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Dépenses en capital .....	<b>8,614,000</b>	5,939,000	2,675,000	4,112,000
<b>Crédit 30</b> —Réglementation et inspection agro-alimentaire—Contributions .....	<b>5,754,000</b>	5,187,000	567,000	7,935,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>16,827,000</b>	15,016,000	1,811,000	14,430,000
	<b>185,531,000</b>	163,331,000	22,200,000	143,099,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	<b>(164,000)</b>	(241,000)	77,000	488,000
Total du programme .....	<b>185,367,000</b>	163,090,000	22,277,000	143,587,000



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Exp tu 198
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dép 1980
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	367	14,482	15,377	(895)	
Research and Advisory Services— <i>Recherche et services consultatifs</i> .....	386	16,487	13,601	2,886	
Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies— <i>Inspection et protection des cultures, du bétail et approvisionnements en</i> <i>facteurs de production agricole</i> .....	1,140	48,516	41,200	7,316	
Market Maintenance— <i>Préservation des marchés</i> .....	807	29,497	26,143	3,354	
Inspection and Control of Facilities and Food Products— <i>Inspection et vérifi-</i> <i>cation des installations et des produits alimentaires</i> .....	1,583	62,181	54,543	7,638	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>4,283</b>	<b>171,163</b>	<b>150,864</b>	<b>20,299</b>	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Revenue from meat packers for overtime inspection services— <i>Somme versée par les conserveries de viande pour les services</i> <i>supplémentaires d'inspection</i> .....		4,367	3,619	748	
Quarantine and importation charges— <i>Droits de mise en quaran-</i> <i>taine et droits d'importation</i> .....		750	325	425	
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i> .....		3,419	1,956	1,463	
Other— <i>Autres</i> .....		717	760	(43)	
		9,253	6,660	2,593	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		811	661	150	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		6,303	6,030	273	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres</i> <i>services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		3,161	2,715	446	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>172,185</b>	<b>153,610</b>	<b>18,575</b>	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
376	235	141	807	1,497	37	1,460	2,665	16,355	15,649	706	17,049
340	1,396	3,944	648	.....	.....	.....	.....	21,827	14,997	6,830	12,853
895	2,371	(476)	1,898	4,257	4,150	107	5,231	54,668	47,721	6,947	42,728
659	784	(125)	376	.....	.....	.....	9	30,156	26,927	3,229	23,685
344	112	232	383	.....	112	(112)	30	62,525	54,767	7,758	46,784
614	4,898	3,716	4,112	5,754	4,299	1,455	7,935	185,531	160,061	25,470	143,099
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,367	3,619	748	3,488
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	750	325	425	470
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,419	1,956	1,463	1,887
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	717	760	(43)	236
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,253	6,660	2,593	6,081
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	811	661	150	630
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,303	6,030	273	5,554
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,161	2,715	446	1,904
514	4,898	3,716	4,112	5,754	4,299	1,455	7,935	186,553	162,807	23,746	145,106

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection program

#### OBJECTIVE

To ensure the continued supply of safe, high quality, nutritious food for the domestic and export trade.

#### SUB-OBJECTIVES

- To stimulate and encourage safe, high quality crop and animal production, and to assure availability and high quality of farm input supplies.
- To assist in the maintenance of existing domestic and international markets, and to promote orderly marketing practices.
- To encourage greater concern for safety and nutrition in the Processing, Distributing and Retailing sector.
- To ensure consumers of safe nutritious food and to provide them with up-to-date information on agri-food safety and nutrition.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Program execution and management; administrative services, operational planning; physical plant and internal support.

*Research and Advisory Services*—Research into new or emergent animal disease and meat safety; provision of technical advisory service on biologics, pesticides and food additives; analyses and advisory services on food additives, residues, bacteriology and food borne diseases.

*Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies*—Testing and screening livestock for disease; establishment of control and eradication methods when disease outbreaks occur; inspection and examination of animals and animal products at quarantine and ports of entry to Canada; surveillance and monitoring of animal transportation; and plant pest interception methods to control the spread of pests injurious to crops. Inspection and registration of farm inputs such as feed, seed, fertilizer and pesticides.

*Market Maintenance*—Health certification for the export of livestock and livestock products; inspection and certification of meat and meat food products; potato seed certification; the monitoring of grade standards; grading; and stockyard administration.

*Inspection and Control of Facilities and Food Products*—National Meat Inspection Services; import inspection and surveillance of foreign inspection systems for meat and meat products; federal/provincial meat inspection services; inspections of dairy, fruit and vegetable, hatchery and egg processing plants.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

#### OBJECTIF

Assurer un approvisionnement constant d'aliments sains, nutritifs et de haute qualité destinés au commerce intérieur et extérieur.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Stimuler la production de produits végétaux et animaux sains et de haute qualité et assurer des approvisionnements suffisants et de qualité en facteurs de production agricole.
- Aider au maintien des marchés intérieurs et extérieurs existants et favoriser la mise en œuvre de techniques ordonnées de commercialisation.
- Inciter les transformateurs, les distributeurs et les détaillants à se soucier davantage de l'hygiène des aliments et de leur valeur nutritive.
- Faire en sorte que les consommateurs soient approvisionnés en aliments sains et nutritifs et les renseigner sur l'innocuité des produits agro-alimentaires et sur la nutrition.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Exécution et gestion du programme; services administratifs, planification opérationnelle; construction et services connexes.

*Recherche et services consultatifs*—Recherches portant sur les nouvelles maladies des animaux ou sur les maladies en voie d'apparition et sur l'hygiène des viandes; prestation de services consultatifs sur les produits biologiques, les pesticides et les additifs alimentaires; services d'analyse et de consultation sur les additifs alimentaires, les résidus, la bactériologie et les maladies d'origine alimentaire.

*Inspection et protection des cultures, du bétail, et approvisionnements en facteurs de production*—Épreuves de dépistage des maladies des animaux; établissement des méthodes de lutte contre les maladies et d'éradication des foyers de maladie; inspection des animaux et de leurs produits aux postes de quarantaine et aux points d'entrée au Canada; surveillance du transport des animaux et méthodes d'interception des parasites des plantes visant à contrer la propagation des ravageurs des cultures. Inspection et enregistrement des facteurs de production agricole, notamment des aliments du bétail, des semences, des engrais et des pesticides.

*Préservation des marchés*—Certification sanitaire des bestiaux et de leurs produits destinés à l'exportation; inspection et certification des viandes et des produits alimentaires carnés; certification des pommes de terre de semence; contrôle de l'application des normes de classement; classement; et administration des parcs à bestiaux.

*Inspection et contrôle des établissements de productions et des produits alimentaires*—Services nationaux d'inspection des viandes; inspection des produits importés et surveillance des systèmes d'inspection des viandes, et produits carnés utilisés à l'étranger; services fédéraux-provinciaux d'inspection des viandes; inspection des produits laitiers, des fruits et des légumes, des couvoirs et des établissements de transformation des œufs.



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 129,441	113,944	15,497	98,340
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 16,827	15,016	1,811	14,430
Other Personnel Costs .....	(1) 489	496	(7)	469
Travel and Relocation .....	(2) 7,261	6,683	578	4,948
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,279	1,884	395	1,734
Information .....	(3) 111	111	.....	53
Contractual Services .....	(4) 201	195	6	195
Other Professional and Special Services .....	(4) 4,422	3,311	1,111	2,659
Rentals .....	(5) 617	580	37	447
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,004	946	58	808
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 8,487	7,694	793	6,929
All Other Expenditures .....	(12) 24	4	20	40
	171,163	150,864	20,299	131,052
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 5,393	1,924	3,469	915
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3,221	2,974	247	3,197
	8,614	4,898	3,716	4,112
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 5,754	4,299	1,455	7,935
	<b>185,531</b>	<b>160,061</b>	<b>25,470</b>	<b>143,099</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	11	11	6	6	10	5	5	5
Scientific and Professional.....	1,034	1,044	1,105	1,116	946	1,089	1,116	945
Administrative and Foreign Service .....	84	85	81	82	76	70	70	69
Technical .....	2,382	2,381	2,402	2,400	2,312	2,386	2,391	2,267
Administrative Support .....	617	576	574	542	542	574	539	537
Operational .....	155	151	159	146	137	159	152	148
	<b>4,283</b>	<b>4,248</b>	<b>4,327</b>	<b>4,292</b>	<b>4,023</b>	<b>4,283</b>	<b>4,273</b>	<b>3,971</b>
Percentage change from preceding year .....	(1.0)		1.0					

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 129,441	113,944	15,497	98,340
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 16,827	15,016	1,811	14,430
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 489	496	(7)	469
Voyages et réinstallations .....	(2) 7,261	6,683	578	4,948
Autres transports et communications .....	(2) 2,279	1,884	395	1,734
Information .....	(3) 111	111	.....	53
Services contractuels .....	(4) 201	195	6	195
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,422	3,311	1,111	2,659
Location .....	(5) 617	580	37	447
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,004	946	58	808
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 8,487	7,694	793	6,929
Toutes autres dépenses .....	(12) 24	4	20	40
	171,163	150,864	20,299	131,052
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 5,393	1,924	3,469	915
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 3,221	2,974	247	3,197
	8,614	4,898	3,716	4,112
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 5,754	4,299	1,455	7,935
	185,531	160,061	25,470	143,099

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	11	11	6	6	10	5	5	5
Sciences et professions .....	1,034	1,044	1,105	1,116	946	1,089	1,116	945
Administration et service extérieur .....	84	85	81	82	76	70	70	69
Technique .....	2,382	2,381	2,402	2,400	2,312	2,386	2,391	2,267
Soutien administratif .....	617	576	574	542	542	574	539	537
Exploitation .....	155	151	159	146	137	159	152	148
	4,283	4,248	4,327	4,292	4,023	4,283	4,273	3,971
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.0)		1.0					

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>RESEARCH AND ADVISORY SERVICES</b>					
Laboratory—Lethbridge, Alta. ....	20,930	22,385	376	4,483	17,526
Laboratory Equipment and Furnishings .....		480		480	
<b>INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVE- STOCK AND FARM INPUT SUPPLIES</b>					
Port of Entry—Lacolle, Que. ....		250		250	
Road Motor Vehicles .....		999		999	
<b>MARKET MAINTENANCE</b>					
Road Motor Vehicles .....		531		531	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>		
Canada's fee for membership in the Office international des épizooties .....	37,000	32,000
Canadian Veterinary Medical Association .....	5,000	5,000
Payments in accordance with the agreement entered into with the Province of Quebec towards the cost of construction or enlargement to veterinary science teaching facilities at the University of Montreal at St. Hyacinthe, Quebec .....	1,455,000	
	<b>1,497,000</b>	<b>37,000</b>
<b>INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVESTOCK AND FARM INPUT SUPPLIES</b>		
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Disease and Protection Act .....	4,097,000	4,060,000
Contributions to the provinces in accordance with the Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals that have died as a result of rabies .....	140,000	90,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax .....	10,000	
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Quarantine Act .....	10,000	
	<b>4,257,000</b>	<b>4,150,000</b>
<b>INSPECTION AND CONTROL OF FACILITIES AND FOOD PRODUCTS</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		112,000
	<b>5,754,000</b>	<b>4,299,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>RECHERCHE ET SERVICES CONSULTATIFS</b>					
Laboratoires, Lethbridge (Alberta) .....	20,930	22,385	376	4,483	17,526
Matériel de laboratoire et mobilier .....		480		480	
<b>INSPECTION ET PROTECTION DES CULTURES, DU BÉTAIL, ET APPROVISIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE</b>					
Port d'entrée, Lacolle (Québec) .....		250		250	
Véhicules automobiles .....		999		999	
<b>PRÉSERVATION DES MARCHÉS</b>					
Véhicules automobiles .....		531		531	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>		
Droits d'affiliation du Canada à l'Office international des épizooties .....	37,000	32,000
Association canadienne des vétérinaires .....	5,000	5,000
Palements anticipés aux termes de l'accord conclu avec la province de Québec, pour les frais de construction de rajouts ou d'agrandissement aux installations d'enseignement des sciences vétérinai- res à l'Université de Montréal à St-Hyacinthe, (Québec) .....	1,455,000	
	<b>1,497,000</b>	<b>37,000</b>
<b>INSPECTION ET PROTECTION DES PRODUCTIONS VÉGÉTALES ET ANIMALES ET APPROVI- SIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE</b>		
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur les maladies et la protection des animaux .....	4,097,000	4,060,000
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux proprié- taires d'animaux morts des suites de la rage .....	140,000	90,000
Indemnités, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon bactérien .....	10,000	
Indemnisation en conformité avec la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides et la Loi sur la quarantaine des plantes .....	10,000	
	<b>4,257,000</b>	<b>4,150,000</b>
<b>INSPECTION ET CONTRÔLE DES INSTALLATIONS DE PRODUCTION ET DES PRODUITS ALIMENTAIRES</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		112,000
	<b>5,754,000</b>	<b>4,299,000</b>



## AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track  
Supervision Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83	Person-Years Authorized 1982-83
	Années-personnes autorisées 1982-1983	Années-personnes autorisées 1982-1983
Disbursements—Déboursés .....		105
Less—Moins; Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		
Total Estimates—Total des prévisions .....		105

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	EXPENDITURES DÉPENSES			
		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	Actual 1980
		Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence	Ré 1980
Administration—Administration .....	22	1,146	873	273	
Pari-Mutuel Supervision—Surveillance du pari mutuel .....	77	2,979	2,299	680	
Race Surveillance—Surveillance des courses .....		7,136	6,234	902	
Surveillance Research—Recherches en matière de surveillance .....	6	680	649	31	
Total Estimates—Total des prévisions .....	105	11,941	10,055	1,886	

## AGRICULTURE

**A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire**  
**Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes**

*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ*  
*(en milliers de dollars)*

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast Expenditures 1981-82 <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change <i>Différence</i>	Expenditures 1980-81 <i>Dépenses 1980-1981</i>
11,941	10,055	1,886	8,724
12,105	10,296	1,809	8,236
(164)	(241)	77	488

**AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983**  
*(en milliers de dollars)*

REVENUES <i>RECETTES</i>				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) <i>DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES</i>			
Forecast 1982-83 <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast 1981-82 <i>Prévues 1981-1982</i>	Change <i>Différence</i>	Actual 1980-81 <i>Réelles 1980-1981</i>	Forecast 1982-83 <i>Prévues 1982-1983</i>	Forecast 1981-82 <i>Prévues 1981-1982</i>	Change <i>Différence</i>	Actual 1980-81 <i>Réelles 1980-1981</i>
12,105	10,296	1,809	8,236	(10,959)	(9,423)	(1,536)	(7,569)
				2,979	2,299	680	2,033
				7,136	6,234	902	5,705
				680	649	31	319
12,105	10,296	1,809	8,236	(164)	(241)	77	488

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track Supervision Revolving Fund

#### OBJECTIVE

To protect the pari-mutuel betting public associated with horse racing.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster integrity in pari-mutuel betting operations.
- To assist officials in the supervision of pari-mutuel racing.
- To improve race surveillance techniques.
- To manage the program on a financially self-sustaining basis.

#### PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, C-17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	200
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	(893)
Total Estimates (net cash required) .....	(164)
Less: Balance March 31, 1983 .....	(1,057)
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	1,257

#### DESCRIPTION

*Administration*—Providing policy guidelines and program direction; collecting authorized levy revenue on bets as authorized under Section 188 of the Criminal Code; and monitoring and evaluating program delivery.

*Pari-Mutuel Supervision*—Supervising betting operations; auditing and compiling betting data; inspecting facilities; and investigating regulations violations.

*Race Surveillance*—Provision and supervision of surveillance services including photo-finish, race patrol and drug control.

*Surveillance Research*—Researching race surveillance services, pari-mutuel betting systems and supervisory activities.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

#### OBJECTIF

Protéger le public qui participe au pari mutuel à l'occasion de courses de chevaux.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir l'intégrité dans les systèmes du pari mutuel.
- Aider les officiels dans la surveillance des courses du pari mutuel.
- Améliorer les techniques de surveillance des courses.
- Gérer le programme sur une base d'autosuffisance financière.

#### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	200
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	(893)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(164)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	(1,057)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	1,257

#### DESCRIPTION

*Administration*—Lignes directrices concernant la politique et direction du programme; perception des prélèvements autorisés au titre des revenus sur les paris tel qu'autorisé à l'article 188 du Code criminel; surveillance et évaluation du fonctionnement du programme.

*Surveillance du pari mutuel*—Surveillance des activités de pari; vérification et rassemblement des données relatives aux paris; inspections des installations et enquêtes sur les infractions au règlement.

*Surveillance des courses*—Fourniture et supervision des services de surveillance, y compris la photo d'arrivée, contrôle des courses et répression des drogues.

*Recherches en matière de surveillance*—Recherches sur les services de surveillance des courses, les systèmes du pari mutuel et les activités de supervision.



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track Supervision Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,983	2,322	661	2,015
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 388	302	86	215
Other Personnel Costs .....	(1) 55	42	13	22
Travel and Relocation .....	(2) 198	180	18	183
Other Transportation and Communications .....	(2) 46	42	4	36
Professional and Special Services .....	(4) 7,748	6,692	1,056	5,934
Rentals .....	(5) 102	114	(12)	64
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 52	47	5	47
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 167	149	18	124
All Other Expenditures .....	(12) 202	165	37	84
	11,941	10,055	1,886	8,724
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 12,105	10,296	1,809	8,236
	(164)	(241)	77	488

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Scientific and Professional.....	2	2	1	1	1	1	54	54
Administrative and Foreign Service .....	84	60	74	54	54	76	54	54
Administrative Support .....	14	14	13	13	13	13	13	13
Operational .....	5	5	4	4	4	2	1	1
	105	81	92	72	72	92	67	68
Percentage change from preceding year .....	14.1*							

\*Attributable to additional person-year resources needed to implement new betting policies.

## AGRICULTURE

**A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire**  
**Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes**

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,983	2,322	661	2,015
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 388	302	86	215
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 55	42	13	22
Voyages et réinstallations .....	(2) 198	180	18	183
Autres transports et communications .....	(2) 46	42	4	36
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,748	6,692	1,056	5,934
Location .....	(5) 102	114	(12)	64
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 52	47	5	47
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 167	149	18	124
Toutes autres dépenses .....	(12) 202	165	37	84
	11,941	10,055	1,886	8,724
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 12,105	10,296	1,809	8,236
	(164)	(241)	77	488

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....	2	2	1	1	1	1	.....	.....
Administration et service extérieur .....	84	60	74	54	54	76	54	54
Soutien administratif .....	14	14	13	13	13	13	13	13
Exploitation .....	5	5	4	4	4	2	.....	1
	<b>105</b>	<b>81</b>	<b>92</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>92</b>	<b>67</b>	<b>68</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	14.1*		.....			.....		

\*Attribuable aux ressources supplémentaires en années-personnes nécessaires à la mise en application des nouvelles politiques sur les parcs.

## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Canadian Grain Commission—Program expenditures and contributions .....	32,056,400	26,906,400	5,150,000	25,286,500
Statutory—Salaries of the Commissioners .....	161,500	142,300	19,200	142,200
Statutory—Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange (R.S. c. G-17) .....	55,100	50,300	4,800	50,300
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,411,000	2,887,000	524,000	2,507,000
Total Program .....	35,684,000	29,986,000	5,698,000	27,986,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expe- tur- 1980- —
		—	—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépe- nse 1980- —
Administration—Administration .....	39	1,976	1,706	270	
Grain Inspection—Inspection des céréales .....	417	16,373	13,722	2,651	
Grain Weighing—Pesage des céréales .....	231	8,798	7,410	1,388	
Grain Testing and Research—Contrôle des céréales et recherches .....	92	4,090	3,656	434	
Elevator and Grain Documentation—Documentation sur les silos à céréales et les céréales .....	90	3,070	2,730	340	
Canadian Government Elevator Operations—Exploitation des silos à céréa- les du gouvernement canadien .....			197	(197)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	869	34,307	29,421	4,886	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Inspection fees—Droits d'inspection .....		15,364	13,696	1,668	
Weighing fees—Droits de pesée .....		9,685	7,767	1,918	
Grain Documentation—Documentation sur les grains .....		2,657	1,855	802	
Elevation fees—Droits de mise en silo .....			230	(230)	
Storage fees—Droits d'entreposage .....			217	(217)	
Other—Autres .....		235	931	(696)	
		27,941	24,696	3,245	
Add—À ajouter:					
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		603	523	80	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		6,969	5,248	1,721	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 35</b> —Commission canadienne des grains—Dépenses du programme et contributions .....	<b>32,056,400</b>	26,906,400	5,150,000	25,286,500
<b>Statutaire</b> —Traitements des commissaires .....	<b>161,500</b>	142,300	19,200	142,200
<b>Statutaire</b> —Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg (S.R., c. G-17) .....	<b>55,100</b>	50,300	4,800	50,300
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,411,000</b>	2,887,000	524,000	2,507,000
Total du programme .....	<b>35,684,000</b>	29,986,000	5,698,000	27,986,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
185	33	152	23	.....	.....	.....	.....	2,161	1,739	422	1,484
685	221	464	165	.....	.....	.....	.....	17,058	13,943	3,115	11,819
95	97	(2)	80	.....	.....	.....	65	8,893	7,507	1,386	6,702
394	144	250	81	4	4	.....	4	4,488	3,804	684	3,109
14	13	1	75	.....	.....	.....	.....	3,084	2,743	341	2,548
.....	53	(53)	353	.....	.....	.....	200	.....	250	(250)	2,324
<b>1,373</b>	<b>561</b>	<b>812</b>	<b>777</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	.....	<b>269</b>	<b>35,684</b>	<b>29,986</b>	<b>5,698</b>	<b>27,986</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,364	13,696	1,668	11,984
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,685	7,767	1,918	5,622
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,657	1,855	802	1,533
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	230	(230)	699
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	217	(217)	641
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	235	931	(696)	1,332
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,941	24,696	3,245	21,811
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	603	523	80	351
<b>1,373</b>	<b>561</b>	<b>812</b>	<b>777</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	.....	<b>269</b>	<b>8,346</b>	<b>5,813</b>	<b>2,533</b>	<b>6,526</b>



## AGRICULTURE

### A—Department—Canadian Grain Commission Program

#### OBJECTIVE

To provide quality assurance of Canadian grain in domestic and export markets in the interests of Canadian agriculture.

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote maximum marketability of Canadian grain in the interest of the producer.
- To maximize the quality, nutrition and yield of Canadian grain.
- To achieve cost recovery for services provided.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Branch Executive and Division Management; support staff in finance, planning and administrative services.

*Grain Inspection*—Provision of grain inspection services at licensed elevators; preparation and distribution of grain standard samples; advice on the control of insect pests in stored grain.

*Grain Weighing*—Provision of official monitoring of weighing at terminal elevator and within the grain trade in general; performance of weigh-overs of grain at terminal and eastern elevators; inspection of elevator facilities and elevator scales.

*Grain Testing and Research*—Conduct quality surveys, varietal studies and perform basic and applied research on new grain crops and on grains marketed.

*Elevator and Grain Documentation*—Collection, compilation and publication of grain statistics; licensing of elevators and supervision of bonding of operators, provision of documentation services relating to grain handled through terminal elevators; registration of warehouse receipts of grain; control of tariffs at licensed elevators; and producer car allocation.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

#### OBJECTIF

Assurer le contrôle de la qualité des céréales canadiennes tant pour les marchés intérieurs qu'extérieurs, pour le bien-être de l'agriculture canadienne.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à ce que les conditions de mise au marché des céréales canadiennes soient optimales dans l'intérêt des producteurs.
- Porter à leur maximum la qualité, la valeur nutritive et le rendement des céréales canadiennes.
- Recouvrer des fonds dépensés pour les services fournis.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion au niveau de la Direction générale et de la Division; personnel de soutien des services financiers, administratifs et de planification.

*Inspection des céréales*—Services d'inspection des céréales aux silos à céréales autorisés; préparation et distribution d'échantillons courants de céréales; conseils sur la lutte contre les insectes dans les céréales entreposées.

—*Pesage des céréales*—Contrôle officiel du pesage aux silos-élévateurs terminus et chez les grainetiers; pesage de contrôle des céréales aux silos-élévateurs terminus et aux silos de l'Est; inspections des installations et des balances des silos-élévateurs.

—*Contrôle des céréales et recherches*—Mener des enquêtes sur la qualité des nouvelles récoltes de céréales et des céréales mises en marché, faire des études des variétés et effectuer des recherches fondamentales et appliquées.

*Documentation sur les silos à céréales et les céréales*—Collecte, compilation et publication de statistiques sur les céréales; octroi de permis aux silos et surveillance du cautionnement des exploitants; services de documentation touchant les céréales passant par les silos terminus; inscription des récépissés d'entrepôt pour les céréales; vérification des tarifs aux silos à céréales autorisés; attribution de wagonnées aux producteurs.

## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 26,242	22,315	3,927	19,890
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,411	2,887	524	2,507
Other Personnel Costs .....	(1) 224	192	32	533
Transportation and Communications .....	(2) 1,440	1,202	238	1,089
Information .....	(3) 74	65	9	61
Professional and Special Services .....	(3) 159	103	56	159
Rentals .....	(5) 1,991	1,896	95	1,573
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 141	106	35	72
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 622	652	(30)	832
All Other Expenditures .....	(12) 3	3	.....	224
	34,307	29,421	4,886	26,940
<b>CAPITAL</b>				
Transportation and Communications .....	(2) .....	.....	.....	3
Professional and Special Services .....	(4) .....	.....	.....	9
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 166	53	113	17
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,207	508	699	740
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	8
	1,373	561	812	777
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 4	4	.....	269
	35,684	29,986	5,698	27,986

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	12	12	11	11	11	10	10	10
Scientific and Professional .....	25	25	25	25	21	26	25	23
Administrative and Foreign Service .....	28	28	28	28	26	27	27	28
Technical .....	412	347	407	342	342	385	342	322
Administrative Support .....	133	132	132	131	120	140	130	118
Operational .....	259	161	260	156	103	306	136	127
	869	705	863	693	623	894	670	628
Percentage change from preceding year .....	0.7		(3.5)					

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 26,242	22,315	3,927	19,890
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,411	2,887	524	2,507
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 224	192	32	533
Transports et communications .....	(2) 1,440	1,202	238	1,089
Information .....	(3) 74	65	9	61
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 159	103	56	159
Location .....	(5) 1,991	1,896	95	1,573
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 141	106	35	72
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 622	652	(30)	832
Toutes autres dépenses .....	(12) 3	3		224
	34,307	29,421	4,886	26,940
<b>CAPITAL</b>				
Transports et communications .....	(2) .....	.....	.....	3
Services professionnels et spéciaux .....	(4) .....	.....	.....	9
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 166	53	113	17
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,207	508	699	740
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	8
	1,373	561	812	777
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>				
(10) 4	4			269
	35,684	29,986	5,698	27,986

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	12	12	11	11	11	10	10	10
Sciences et professions .....	25	25	25	25	21	26	25	23
Administration et service extérieur .....	28	28	28	28	26	27	27	28
Technique .....	412	347	407	342	342	385	342	322
Soutien administratif .....	133	132	132	131	120	140	130	118
Exploitation .....	259	161	260	156	103	306	136	127
	869	705	863	693	623	894	670	628
Différence (%) par rapport à l'année précédent .....	0.7		(3.5)					



## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
GRAIN INSPECTION					
Sample Transport Systems .....		552		319	233
GRAIN WEIGHING					
Weigh Scale Recorders .....	2,114	2,304	526	80	1,698

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
GRAIN TESTING AND RESEARCH		
Canada's fee for membership in the International Association for Cereal Chemistry .....	4,000	4,000

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
			(en milliers de dollars)		
INSPECTION DES CÉRÉALES					
Systèmes de transport d'échantillons .....		552		319	233
PESAGE DES CÉRÉALES					
Balances enregistreuses .....	2,114	2,304	526	80	1,698

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
CONTRÔLE DES CÉRÉALES ET RECHERCHES		
Droits d'affiliation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière .....	4,000	4,000

## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Canadian Dairy Commission—Program expenditures .....	5,623,000	4,947,000	676,000	5,169,104
Total Program .....	5,623,000	4,947,000	676,000	5,169,104

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			E 19
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Administration—Administration .....	63	5,608	4,932	676	
*Total Estimates—Total des prévisions .....	63	5,608	4,932	676	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		170	138	32	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		5,778	5,070	708	

\*Provides for administration expenses only. Stabilization funds included in the Agri-Food Development program.

## OBJECTIVE

To achieve a sound, healthy and viable dairy industry.

## SUB-OBJECTIVES

- To foster development of dairy farms into viable units in size and efficiency.
- To improve the quality of dairy production.
- To provide consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.
- To encourage modernization of the entire industry through dissemination of information and the administration of the price support programs.

## AGRICULTURE

## B—Commission canadienne du lait

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 40—Commission canadienne du lait—Dépenses du programme ..	5,623,000	4,947,000	676,000	5,169,104
Total du programme .....	5,623,000	4,947,000	676,000	5,169,104

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
15	15	.....	33	5,623	4,947	676	5,169
15	15	.....	33	5,623	4,947	676	5,169
.....	.....	.....	.....	170	138	32	143
15	15	.....	33	5,793	5,085	708	5,312

\*Frais d'administration seulement. Les fonds de stabilisation sont compris dans le programme de développement du secteur agro-alimentaire.

## OBJECTIF

Assurer une industrie laitière efficace, saine et viable.

## SOUS-OBJECTIFS

- Encourager l'établissement de fermes laitières en exploitations viables par leur étendue et leur efficacité;
- Améliorer la qualité de la production laitière;
- Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant en produits laitiers de haute qualité;
- Encourager la modernisation de toute l'industrie par la diffusion de renseignements et l'administration de programmes de soutien des prix.



## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Commissioners and administrative support staff; through offer to purchase, price support of butter, cheese and skim milk powder; payment of subsidization assistance to manufacturing milk and cream producers under a quota system; economic evaluation and research studies.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,934	1,698	236	1,419
Other Personnel Costs .....	(1) 251	221	30	166
Transportation and Communications .....	(2) 356	303	53	311
Information .....	(3) 121	121	.....	28
Contractual Services .....	(4) 20	20	.....	17
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,630	2,296	334	2,955
Rentals .....	(5) 219	196	23	171
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 14	14	.....	17
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 61	61	.....	51
All Other Expenditures .....	(12) 2	2	.....	1
	5,608	4,932	676	5,136
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 15	15	.....	33
	5,623	4,947	676	5,169

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional .....	4	4	4	4	7	7
Administrative and Foreign Service .....	22	22	22	22	19	19
Technical .....	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	32	32	32	32	32	32
	63	63	63	63	63	63

Percentage change from preceding  
year .....

3  
3  
20  
1  
26  
53



## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45</b> —Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures .....	<b>1,208,000</b>	1,112,000	96,000	943,077
<b>Vote 50</b> —Canadian Livestock Feed Board—Contributions .....	<b>18,200,000</b>	18,400,000	(200,000)	17,072,738
Total Program .....	<b>19,408,000</b>	19,512,000	(104,000)	18,015,815

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Feed Freight Equalization—Péréquation des frais de transport des céréales fourragères .....	8	413	395	18
Supply and Price Stability—Stabilité de l'approvisionnement et des prix .....	16	786	619	167
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>24</b>	<b>1,199</b>	<b>1,014</b>	<b>185</b>
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		49	22	27
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		1,248	1,036	212

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45—Office canadien des provendes—Dépenses de fonctionnement.....	1,208,000	1,112,000	96,000	943,077
Crédit 50—Office canadien des provendes—Contributions .....	18,200,000	18,400,000	(200,000)	17,072,738
Total du programme .....	19,408,000	19,512,000	(104,000)	18,015,815

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change —	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change —	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change —	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
8	9	(1)	17	16,100	16,100	.....	15,430	16,521	16,504	17	15,829
1	.....	1	5	2,100	2,300	(200)	1,643	2,887	2,919	(32)	2,187
9	9	.....	22	18,200	18,400	(200)	17,073	19,408	19,423	(15)	18,016
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49	22	27	39
9	9	.....	22	18,200	18,400	(200)	17,073	19,457	19,445	12	18,055

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

## OBJECTIVE

To ensure the availability of adequate feed grain supplies and storage space to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada and British Columbia and to contribute to reasonable price stability for such supplies; to assist in equalizing feed grain prices to livestock feeders in Eastern Canada and in British Columbia.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Feed Freight Equalization*—Administration of subsidies related to feed grain transportation.

*Supply and Price Stability*—Assessment of requirements for feed grains and storage space and the collection and dissemination of related information; negotiation and co-ordination with respect to storage, handling, transportation and cost of feed grains; planning, direction and administration of the Board's activities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 732	584	148	510
Other Personnel Costs .....	(1) 89	73	16	58
Transportation and Communications .....	(2) 133	121	12	148
Information .....	(3) 64	60	4	58
Professional and Special Services .....	(4) 64	51	13	43
Rentals .....	(5) 70	67	3	56
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3	5	(2)	1
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 39	44	(5)	39
All Other Expenditures .....	(12) 5	9	(4)	8
	1,199	1,014	185	921
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)			3
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9	9		19
	9	9		22
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 18,200	18,400	(200)	17,073
	<b>19,408</b>	<b>19,423</b>	<b>(15)</b>	<b>18,016</b>



## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes

## OBJECTIF

Veiller à ce qu'il y ait un stock suffisant de céréales fourragères et assez d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique et contribuer à la stabilité raisonnable des prix de ces produits; aider à la péréquation des prix de ces céréales pour les éleveurs de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Péréquation des frais de transport des céréales fourragères*—Administration des subventions relatives au transport des céréales fourragères.

*Stabilité de l'approvisionnement et des prix*—Évaluation des besoins en céréales fourragères et de l'espace d'entreposage nécessaire, collecte et diffusion de renseignements connexes; négociations et coordination des activités relativement à l'entreposage, à la manutention, au transport et au prix des céréales fourragères; planification, orientation et administration des activités de l'Office.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 732	584	148	510
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 89	73	16	58
Transports et communications .....	(2) 133	121	12	148
Information .....	(3) 64	60	4	58
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 64	51	13	43
Location .....	(5) 70	67	3	56
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3	5	(2)	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 39	44	(5)	39
Toutes autres dépenses .....	(12) 5	9	(4)	8
	1,199	1,014	185	921
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) .....	.....	.....	3
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9	9	.....	19
	9	9	.....	22
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 18,200	18,400	(200)	17,073
	19,408	19,423	(15)	18,016

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	7	7	7	7	5	7	7	3
Administrative Support .....	14	14	14	14	13	14	14	13
	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>19</b>
Percentage change from preceding year .....								

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FEED FREIGHT EQUALIZATION</b>		
Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council .....	<b>16,100,000</b>	16,100,000
<b>SUPPLY AND PRICE STABILITY</b>		
Payments for storage and interest charges for increases in feed grain inventories carried at feed mills in grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia in conjunction with enlarged grain storage capacity at those mills .....	600,000	600,000
Contributions to operators for the construction of new inland elevator facilities in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia .....	1,500,000	1,100,000
Item not required for 1982-83		
Contributions to elevator operators for expansion of feed grain storage capacity at existing inland elevators in feed grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia .....		600,000
	<b>2,100,000</b>	2,300,000
	<b>18,200,000</b>	18,400,000

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provenances

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur.....	7	7	7	7	5	7	7	3
Soutien administratif.....	14	14	14	14	13	14	14	13
	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>19</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PÉRÉQUATION DES FRAIS DE TRANSPORT DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES</b>		
Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil.....	<b>16,100,000</b>	16,100,000
<b>STABILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES PRIX</b>		
Paiements relatifs aux frais d'entreposage et d'intérêt concernant l'augmentation des stocks de céréales fourragères dans les meuneries de régions pauvres en céréales fourragères de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, de concert avec l'accroissement de la capacité d'entreposage des céréales de ces meuneries.....	600,000	600,000
Contributions versées aux exploitants pour la construction de nouveaux silos-éleveurs intérieurs dans les régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de céréales fourragères.....	1,500,000	1,100,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contributions aux exploitants de silos-éleveurs pour l'accroissement de la capacité de stockage des céréales fourragères des silos-éleveurs intérieurs existants des régions de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique qui manquent de céréales fourragères.....		600,000
	<b>2,100,000</b>	2,300,000
	<b>18,200,000</b>	18,400,000

## AGRICULTURE

## D—Farm Credit Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
<b>Statutory</b> —Loans for lending to farmers and subscription to capital under the Farm Credit Act (R.S. c. F-2).....	<b>345,800,000</b>	300,000,000	45,800,000	268,365,910
<b>Statutory</b> —Loans for lending to farm syndicates under the Farm Syndi- cates Credit Act (R.S. c. F-4).....	<b>3,500,000</b>	2,800,000	700,000	1,949,762
Total Non-Budgetary.....	<b>349,300,000</b>	302,800,000	46,500,000	270,315,672

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person-Year 1982-83
	<i>Années-personnes proj</i> 1982-1983
Loans to Farmers— <i>Prêts aux agriculteurs</i> .....	
Loans to Farm Syndicates— <i>Prêts aux syndicats agricoles</i> .....	
Less— <i>Moins:</i>	
Refinancing of Existing Loans to Farmers— <i>Refinancement de prêts actifs aux agriculteurs</i> .....	64
Repayment of Principal by Farmers and Syndicates— <i>Remboursement du principal par les agriculteurs et les syndicats</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	64

## AGRICULTURE

## D—Société du crédit agricole

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Non-Budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital en vertu de la Loi sur le crédit agricole (S.R., c. F-2) .....	<b>345,800,000</b>	300,000,000	45,800,000	268,365,910
<b>Statutaire</b> —Prêts destinés aux syndicats agricoles en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles (S.R., c. F-4) .....	<b>3,500,000</b>	2,800,000	700,000	1,949,762
Total du non-budgétaire .....	<b>349,300,000</b>	302,800,000	46,500,000	270,315,672

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances			
<i>Prêts, placements et avances)</i>			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
516,000	453,000	63,000	498,707
7,000	6,300	700	5,156
523,000	459,300	63,700	503,863
57,000	49,700	7,300	121,118
466,000	409,600	56,400	382,745
116,700	106,800	9,900	112,429
<b>349,300</b>	<b>302,800</b>	<b>46,500</b>	<b>270,316</b>



## AGRICULTURE

### D—Farm Credit Corporation

#### OBJECTIVE

To provide long-term mortgage credit to farmers and loans to syndicates of farmers and to perform operational and administrative functions related to the organization of Canadian agriculture into economic farm units in the hands of competent operators.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Loans to Farmers*—The provision of long-term mortgage credit to farmers under the Farm Credit Act, including the refinancing of existing loans.

*Loans to Farm Syndicates*—The provision of loans, under the Farm Syndicates Credit Act, to groups of farmers organized as syndicates to share in the purchase of farm machinery, buildings and installed equipment.

#### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Executive .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Senior Management .....	14	14	14	14	13	14	14	13
Technical .....	356	333	356	333	349	385	365	361
Professional and Specialist .....	11	11	11	11	12	11	11	10
Administrative Support .....	257	240	257	240	217	278	248	225
	<b>640</b>	<b>600</b>	<b>640</b>	<b>600</b>	<b>593</b>	<b>690</b>	<b>640</b>	<b>611</b>
Percentage change from preceding year .....				(7.2)				

## AGRICULTURE

## D—Société du crédit agricole

## OBJECTIF

Fournir un crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs, prêter à des syndicats composés d'agriculteurs et s'acquitter des fonctions opérationnelles et administratives qui ont trait à l'aménagement de l'agriculture canadienne en unités agricoles rentables sous la direction d'exploitants compétents.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Prêts aux agriculteurs*—Octroi de crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs en vertu de la Loi sur le crédit agricole, y compris le refinancement de prêts actifs.

*Prêts aux syndicats agricoles*—Octroi de prêts, en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, à des agriculteurs regroupés en syndicats afin de se partager l'achat et l'utilisation de machines aratoires, de bâtiments agricoles et d'équipement fixe.

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Cadres supérieurs .....	14	14	14	14	13	14	14	13
Technique .....	356	333	356	333	349	385	365	361
Professions et spécialisations .....	11	11	11	11	12	11	11	10
Soutien administratif .....	257	240	257	240	217	278	248	225
	<b>640</b>	<b>600</b>	<b>640</b>	<b>600</b>	<b>593</b>	<b>690</b>	<b>640</b>	<b>611</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				(7.2)				



## Communications

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Council
- C—Canadian Broadcasting Corporation
- D—Canadian Film Development Corporation
- E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- F—National Arts Centre Corporation
- G—National Film Board
- H—National Library
- I—National Museums of Canada
- J—Public Archives
- K—Social Sciences and Humanities Research Council

## Communications

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Conseil des Arts du Canada
- C—La Société Radio-Canada
- D—La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
- E—Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- F—La Corporation du Centre national des Arts
- G—L'Office national du film
- H—La Bibliothèque nationale
- I—Les Musées nationaux du Canada
- J—Les Archives publiques
- K—Le Conseil de recherches en sciences humaines

## COMMUNICATIONS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Communications Program						
3-6	(S)	Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance.....	37		37	
3-6	1	Operating expenditures.....	97,961	89,665	8,296	74,179
3-6	5	Capital expenditures.....	19,347	16,478	2,869	16,438
3-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	8,248	7,012	1,236	6,257
3-18	(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund.....	1,578	1,355	223	1,164
3-6	—	Appropriation not required for 1982-83.....		17,694	(17,694)	13,068
Total Program.....			127,171	132,204	(5,033)	111,106
Arts and Culture Program						
3-24	10	Operating expenditures.....	5,416	6,437	(1,021)	3,901
3-24	15	Grants and contributions.....	12,010	24,343	(12,333)	17,849
3-24	20	Payments to the Canada Post Corporation.....	220,000		220,000	
3-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	359	372	(13)	226
Total Budgetary.....			237,785	31,152	206,633	21,976
3-24	L25	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act.....	10	200	(190)	
Total Program.....			237,795	31,352	206,443	21,976
SUMMARY						
Total Budgetary.....			364,956	163,356	201,600	133,082
Total Non-Budgetary.....			10	200	(190)	
			364,966	163,556	201,410	133,082
B—CANADA COUNCIL						
3-34	30	Payment to the Canada Council.....	59,883	52,941	6,942	44,647
C—CANADIAN BROADCASTING CORPORATION						
3-38	35	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures.....	673,669	597,907	75,762	531,065
3-38	40	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures.....	63,700	60,000	3,700	48,489
3-38		Appropriation not required for 1982-83.....		6,000	(6,000)	
Total Program.....			737,369	663,907	73,462	579,554
D—CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION						
3-48	45	Payment to the Canadian Film Development Corporation.....	4,466	8,150	(3,684)	4,489



## COMMUNICATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des communications</i>						
3-7	(S)	Ministre des Communications—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	37	.....	
3-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	97,961	89,665	8,296	
3-7	5	Dépenses en capital .....	19,347	16,478	2,869	
3-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	8,248	7,012	1,236	
3-19	(S)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	1,578	1,355	223	
3-7	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	17,694	(17,694)	
Total du programme .....			127,171	132,204	(5,033)	
<i>Programme des arts et de la culture</i>						
3-25	10	Dépenses de fonctionnement .....	5,416	6,437	(1,021)	
3-25	15	Subventions et contributions .....	12,010	24,343	(12,333)	
3-25	20	Versements à la Société canadienne des postes .....	220,000	.....	220,000	
3-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	359	372	(13)	
Total du budgétaire .....			237,785	31,152	206,633	
3-25	L25	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels ..	10	200	(190)	
Total du programme .....			237,795	31,352	206,443	
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			364,956	163,356	201,600	
Total du non-budgétaire .....			10	200	(190)	
.....			364,966	163,556	201,410	
B—CONSEIL DES ARTS DU CANADA						
3-35	30	Paiement au Conseil des Arts du Canada .....	59,883	52,941	6,942	
C—SOCIÉTÉ RADIO-CANADA						
3-39	35	Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement .....	673,669	597,907	75,762	
3-39	40	Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital .....	63,700	60,000	3,700	
3-39	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	6,000	(6,000)	
Total du programme .....			737,369	663,907	73,462	
D—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE						
3-49	45	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	4,466	8,150	(3,684)	

## COMMUNICATIONS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
E—CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION						
3-52	50	Program expenditures .....	20,430	17,722	2,708	15,322
3-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,867	1,593	274	1,451
		Total Program .....	<u>22,297</u>	<u>19,315</u>	<u>2,982</u>	<u>16,773</u>
F—NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION						
3-58	55	Payments to the National Arts Centre Corporation .....	<u>15,797</u>	<u>14,317</u>	<u>1,480</u>	<u>10,230</u>
G—NATIONAL FILM BOARD						
3-62	60	National Film Board Revolving Fund—Operating Loss .....	52,758	47,487	5,271	40,791
3-62	(S)	National Film Board Revolving Fund .....	220	(100)	320	23
		Total Program .....	<u>52,978</u>	<u>47,387</u>	<u>5,591</u>	<u>40,814</u>
H—NATIONAL LIBRARY						
3-70	65	Program expenditures .....	24,087	20,086	4,001	15,936
3-70	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,755	1,523	232	1,309
		Total Program .....	<u>25,842</u>	<u>21,609</u>	<u>4,233</u>	<u>17,245</u>
I—NATIONAL MUSEUMS OF CANADA						
3-76	70	Operating expenditures .....	49,093	45,171	3,922	41,657
3-76	75	Grants and contributions .....	8,853	8,853		9,333
3-76	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,847	3,345	502	3,025
		Total Program .....	<u>61,793</u>	<u>57,369</u>	<u>4,424</u>	<u>54,015</u>
J—PUBLIC ARCHIVES						
3-88	80	Program expenditures .....	30,090	26,785	3,305	22,887
3-88	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,611	2,286	325	1,916
		Total Program .....	<u>32,701</u>	<u>29,071</u>	<u>3,630</u>	<u>24,803</u>
K—SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL						
3-92	85	Operating expenditures .....	4,936	4,040	896	3,636
3-92	90	Grants and contributions .....	51,348	41,225	10,123	37,757
3-92	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	392	336	56	303
		Total Program .....	<u>56,676</u>	<u>45,601</u>	<u>11,075</u>	<u>41,696</u>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## COMMUNICATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
E—CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES						
3-53	50	Dépenses du programme.....	20,430	17,722	2,708	15,322
3-53	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,867	1,593	274	1,451
		Total du programme.....	22,297	19,315	2,982	16,773
F—CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS						
3-59	55	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts .....	15,797	14,317	1,480	10,230
G—OFFICE NATIONAL DU FILM						
3-63	60	Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement .....	52,758	47,487	5,271	40,791
3-63	(S)	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	220	(100)	320	23
		Total du programme.....	52,978	47,387	5,591	40,814
H—BIBLIOTHÈQUE NATIONALE						
3-71	65	Dépenses du programme.....	24,087	20,086	4,001	15,936
3-71	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,755	1,523	232	1,309
		Total du programme.....	25,842	21,609	4,233	17,245
I—MUSÉES NATIONAUX DU CANADA						
3-77	70	Dépenses de fonctionnement .....	49,093	45,171	3,922	41,657
3-77	75	Subventions et contributions .....	8,853	8,853	.....	9,333
3-77	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,847	3,345	502	3,025
		Total du programme.....	61,793	57,369	4,424	54,015
J—ARCHIVES PUBLIQUES						
3-89	80	Dépenses du programme.....	30,090	26,785	3,305	22,887
3-89	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,611	2,286	325	1,916
		Total du programme.....	32,701	29,071	3,630	24,803
K—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES						
3-93	85	Dépenses de fonctionnement .....	4,936	4,040	896	3,636
3-93	90	Subventions et contributions .....	51,348	41,225	10,123	37,757
3-93	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	392	336	56	303
		Total du programme.....	56,676	45,601	11,075	41,696

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Communications—Operating expenditures, the grant listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>97,961,000</b>	89,665,400	8,295,600	74,178,468
<b>Vote 5</b> —Communications—Capital expenditures .....	<b>19,347,000</b>	16,478,000	2,869,000	16,437,851
<b>Statutory</b> —Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>		37,000	
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>8,248,000</b>	7,012,000	1,236,000	6,257,000
Appropriation not required for 1982-83				
The grant listed in the Estimates and contributions .....		17,693,700	(17,693,700)	13,068,263
	<b>125,593,000</b>	130,849,100	(5,256,100)	109,941,582
<b>Statutory</b> —Government Telecommunications Agency Revolving Fund ..	<b>1,578,000</b>	1,355,000	223,000	1,164,409
Total Program .....	<b>127,171,000</b>	132,204,100	(5,033,100)	111,105,991

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Communications—Dépenses de fonctionnement, subvention inscrite au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>97,961,000</b>	89,665,400	8,295,600	74,178,468
<b>Crédit 5</b> —Communications—Dépenses en capital .....	<b>19,347,000</b>	16,478,000	2,869,000	16,437,851
<b>Statutaire</b> —Ministre des Communications—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	.....	37,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>8,248,000</b>	7,012,000	1,236,000	6,257,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Subvention inscrite au Budget et contributions .....		17,693,700	(17,693,700)	13,068,263
	<b>125,593,000</b>	130,849,100	(5,256,100)	109,941,582
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	<b>1,578,000</b>	1,355,000	223,000	1,164,409
Total du programme .....	<b>127,171,000</b>	132,204,100	(5,033,100)	111,105,991



## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Departmental Administration—Administration centrale .....	288	14,768	12,325	2,443
Telecommunications Research—Recherche en télécommunications .....	313	16,403	16,107	296
National Telecommunications Development—Développement des télécom- munications nationales .....	121	5,827	5,124	703
International Participation—Participation internationale .....	35	2,116	1,471	645
Management of the Radio Frequency Spectrum—Gestion du spectre des fréquences radioélectriques .....	983	35,674	32,235	3,439
Space Applications—Applications spatiales .....	310	23,572	27,444	(3,872)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		8,248	7,012	1,236
	2,050	106,608	101,718	4,890
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Revenue from Research and Development Services—Recettes en provenance des services de recherche et de développement .....		4,672	4,552	120
Ship Radio Inspection Fees—Frais d'inspection des stations radio de navires .....		523	484	39
		5,195	5,036	159
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,050	101,413	96,682	4,731
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Radio station licence fees—Droits de licence perçus auprès des exploitants de stations radio .....		12,437	10,595	1,842
Return on investments—Revenu de placements .....		9,273	10,418	(1,145)
Other—Autres .....		854	1,850	(996)
		22,564	22,863	(299)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		2,959	2,792	167
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		5,502	4,957	545
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,537	1,249	288
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		88,847	82,817	6,030

## OBJECTIVE

To foster the orderly development and operation of communications for Canada in the domestic and international spheres.

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
963	27	255	625	8,925	(8,300)	25	15,758	13,288	2,470	12,695
11,094	2,602	8,155	560	655	(95)	243	30,724	36,126	(5,402)	23,014
			1,925	1,915	10	1,753	6,387	5,779	608	4,908
							4,041	3,386	655	2,816
1,063	672	783	18	187	(169)	227	37,427	33,485	3,942	28,485
4,365	(1,439)	7,245	1,705	6,105	(4,400)	10,820	28,203	37,914	(9,711)	35,863
							8,248	7,012	1,236	6,257
17,485	1,862	16,438	4,833	17,787	(12,954)	13,068	130,788	136,990	(6,202)	114,038
							4,672	4,552	120	4,096
							523	484	39	
							5,195	5,036	159	4,096
17,485	1,862	16,438	4,833	17,787	(12,954)	13,068	125,593	131,954	(6,361)	109,942
							12,437	10,595	1,842	11,591
							9,273	10,418	(1,145)	10,490
							854	1,850	(996)	1,076
							22,564	22,863	(299)	23,157
							2,959	2,792	167	2,634
							5,502	4,957	545	4,506
							1,537	1,249	288	942
17,485	1,862	16,438	4,833	17,787	(12,954)	13,068	113,027	118,089	(5,062)	94,867

## OBJECTIF

Favoriser le développement et le fonctionnement méthodiques des communications au Canada tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

## COMMUNICATIONS

### A—Department—Communications Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster, develop and introduce new communications systems, facilities and resources.
- To foster, develop and extend telecommunications services to obtain optimum benefits for Canada in the short and long term.
- To protect and sustain Canadian interest in international telecommunications systems, services and undertakings.
- To improve and extend the utilization of the radio frequency spectrum to permit the development and growth of radio communications.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Central management and administration of the Department including the Minister's office, the Deputy Minister's office, information services, and support services such as financial administration, personnel administration, property and materiel management, office services, security services, library services, management services and records management.

*Telecommunications Research*—Technological forecasting; planning and conduct of exploratory and applied research and development directed towards the solution of problems and the advancement of technology in support of Canadian communications requirements.

*National Telecommunications Development*—Conduct of economic, commercial and technical studies relating to the public need for telecommunications and the ability of industry to serve those needs; implementation of adopted telecommunications policies, and programs; development of regulations directed to the orderly development and extension of domestic telecommunications services and facilities and the regulation of telecommunications systems which interconnect with other systems.

*International Participation*—Conduct of economic, commercial and technical studies related to Canada's need for international telecommunications; formulation of recommendations for participation in international conferences; preparation of technical and policy briefs in support of Canada's position and interests in international telecommunications matters; and implementation of international policies on telecommunications systems and services.

*Management of the Radio Frequency Spectrum*—Development and implementation of radio frequency plans and frequency assignment criteria; administration and enforcement of the provisions of the Radio Act and Regulations and the Telegraph Act which includes development and application of technical standards for radio equipment and systems, the development and application of licensing and certification procedures and regulations. This activity includes technical certification for the granting of licences for broadcasting undertakings by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission as defined in the Broadcasting Act.

*Space Applications*—Planning, development, co-ordination and implementation of policies and programs to meet Canada's needs in the field of space telecommunications; development and co-ordination of plans and procedures to provide for optimum participation by Canadian industry in the design, development and construction of Canadian satellite systems.

## COMMUNICATIONS

### A—Ministère—Programme des communications

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser, élaborer et introduire de nouveaux systèmes, installations et ressources en matière de communications;
- Favoriser, développer et étendre les services de télécommunications afin d'obtenir, pour le Canada, des avantages optimaux à court et à long termes;
- Protéger et soutenir les intérêts du Canada dans les systèmes, entreprises et services internationaux de télécommunications;
- Améliorer et étendre l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques afin de permettre le développement et l'expansion des communications radioélectriques.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Gestion et administration centrales du Ministère, y compris le cabinet du ministre, le bureau du sous-ministre, les services d'information et les services de soutien comme l'administration financière, la gestion du personnel, la gestion des bâtiments et du matériel, les services de bureau, les services de sécurité, les services de bibliothèque, les services de gestion et la gestion des documents.

*Recherche en télécommunications*—Prévisions d'ordre technique; planification et mise en œuvre de travaux de recherche et de développement exploratoires et pratiques en vue de résoudre des problèmes et de faire progresser la technique à l'appui des besoins du Canada en matière de communications.

*Développement des télécommunications nationales*—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du public en télécommunications et la capacité de l'industrie de satisfaire ces besoins; mise en œuvre de politiques et de programmes adoptés en matière de télécommunications; élaboration de règlements en vue de l'établissement et de l'expansion méthodiques des services et des installations de télécommunications au Canada, et réglementation des systèmes de télécommunications qui sont reliés à d'autres systèmes.

*Participation internationale*—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du Canada en matière de télécommunications internationales; formulation de recommandations relatives à la participation aux conférences internationales; préparation de mémoires techniques et d'énoncés de principe visant à appuyer la position du Canada et ses intérêts dans les questions de télécommunications internationales; mise en œuvre de politiques internationales relatives aux systèmes de télécommunications.

*Gestion du spectre des fréquences radioélectriques*—Élaboration et mise en œuvre de plans de fréquences radioélectriques et de critères d'assignation de fréquences; administration et application des dispositions de la Loi sur la radio et de ses règlements, ainsi que de la Loi sur les télégraphes, ce qui comprend l'élaboration et l'application de normes techniques relatives au matériel et aux systèmes radioélectriques, ainsi que l'élaboration et l'application de procédures et règlements concernant la délivrance de licences et de certificats. Cette activité comprend la délivrance des certificats techniques en vue de la délivrance de licences, en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux entreprises de radiodiffusion.

*Applications spatiales*—Planification, élaboration, coordination et mise en vigueur des politiques et programmes destinés à satisfaire aux besoins du Canada en matière de télécommunications spatiales; élaboration et coordination des moyens et méthodes permettant la participation optimale de l'industrie canadienne à la conception, au développement et à la construction de systèmes de satellites canadiens.

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 61,690	53,804	7,886	44,866
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 8,248	7,012	1,236	6,257
Other Personnel Costs .....	(1) 1,252	709	543	2,226
Transportation and Communications .....	(2) 5,550	4,524	1,026	4,880
Information .....	(3) 714	654	60	846
Anik-B Transponder Lease .....	(4) 900	1,935	(1,035)	1,467
Space Subsystems and Components .....	(4) 3,270	3,170	100	1,839
Other Professional and Special Services .....	(4) 17,050	21,511	(4,461)	14,548
Rentals .....	(5) 1,239	2,016	(777)	1,084
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,331	962	369	1,335
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 5,242	5,272	(30)	4,164
All Other Expenditures .....	(12) 122	149	(27)	1,020
	106,608	101,718	4,890	84,532
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,758	1,566	192	49
Transportation and Communications .....	(2) 567	318	249	243
Information .....	(3) 285	280	5	86
Professional and Special Services .....	(4) 4,959	3,777	1,182	4,698
Rentals .....	(5) .....	.....	.....	20
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 268	100	168	284
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 391	.....	391	1,117
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 1,628	1,528	100	266
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9,491	9,916	(425)	9,180
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	495
	19,347	17,485	1,862	16,438
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	(10) 4,833	17,787	(12,954)	13,068
	130,788	136,990	(6,202)	114,038
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	(13) 5,195	5,036	159	4,096
	<b>125,593</b>	<b>131,954</b>	<b>(6,361)</b>	<b>109,942</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	32	32	37	32	30	34	34	28
Scientific and Professional.....	374	349	351	333	318	341	331	300
Administrative and Foreign Service .....	393	356	383	356	303	322	322	281
Technical .....	608	582	585	573	582	621	620	569
Administrative Support .....	564	547	550	543	472	532	528	459
Operational .....	79	78	75	72	69	76	76	73
	<b>2,050</b>	<b>1,944</b>	<b>1,981</b>	<b>1,909</b>	<b>1,774</b>	<b>1,926</b>	<b>1,911</b>	<b>1,710</b>
Percentage change from preceding year .....	3.5		2.9					



## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 61,690	53,804	7,886	44,866
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 8,248	7,012	1,236	6,257
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 1,252	709	543	2,226
Transports et communications .....	(2) 5,550	4,524	1,026	4,880
Information .....	(3) 714	654	60	846
Location du répondeur Anik-B. ....	(4) 900	1,935	(1,035)	1,467
Sous-ensembles et composants spatiaux .....	(4) 3,270	3,170	100	1,839
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 17,050	21,511	(4,461)	14,548
Location .....	(5) 1,239	2,016	(777)	1,084
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,331	962	369	1,335
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,242	5,272	(30)	4,164
Toutes autres dépenses .....	(12) 122	149	(27)	1,020
	106,608	101,718	4,890	84,532
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,758	1,566	192	49
Transports et communications .....	(2) 567	318	249	243
Information .....	(3) 285	280	5	86
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,959	3,777	1,182	4,698
Location .....	(5) .....	.....	.....	20
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 268	100	168	284
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 391	.....	391	1,117
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 1,628	1,528	100	266
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9,491	9,916	(425)	9,180
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	495
	19,347	17,485	1,862	16,438
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)				
	4,833	17,787	(12,954)	13,068
	130,788	136,990	(6,202)	114,038
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	5,195	5,036	159	4,096
	<b>125,593</b>	<b>131,954</b>	<b>(6,361)</b>	<b>109,942</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	32	32	37	32	30	34	34	28
Sciences et professions .....	374	349	351	333	318	341	331	300
Administration et service extérieur .....	393	356	383	356	303	322	322	281
Technique .....	608	582	585	573	582	621	620	569
Soutien administratif .....	564	547	550	543	472	532	528	459
Exploitation .....	79	78	75	72	69	76	76	73
	<b>2,050</b>	<b>1,944</b>	<b>1,981</b>	<b>1,909</b>	<b>1,774</b>	<b>1,926</b>	<b>1,911</b>	<b>1,710</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.5		2.9					

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION					
Electronic Data Processing Facility .....	1,100	1,100	200	900	.....
TELECOMMUNICATIONS RESEARCH					
Telidon .....	27,641	32,481	19,531	11,750	1,200
Military Program Equipment .....	400	416	227	189	.....
Communications and Radar experiments .....	1,735	1,710	955	280	475
Spectrum Research and Development .....		350	.....	350	.....
Communications Systems and Technology .....		374	.....	374	.....
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPEC- TRUM					
Spectrum Management Equipment .....	390	381	81	300	.....
Replacement and Purchase of Vehicles .....		352	.....	352	.....
Communications, Monitoring and Enforcement Equip- ment .....		578	.....	578	.....
SPACE APPLICATIONS					
David Florida Laboratory Support .....		511	.....	511	.....
Extension of Anik-B Communications Program .....	2,347	2,259	1,615	644	.....
SHF Technology Equipment .....		290	.....	290	.....
Research Electronic and Laboratory Equipment .....		365	.....	365	.....
Controls Laboratory Equipment .....	410	410	204	103	103
Development of Gallium Arsenide Micro-electronic Tech- nology .....	300	300	50	250	.....

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION CENTRALE					
Installation de traitement électronique des données .....	1,100	1,100	200	900	.....
RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS					
Télidon .....	27,641	32,481	19,531	11,750	1,200
Matériel pour le programme militaire .....	400	416	227	189	.....
Expériences en télécommunications et radar .....	1,735	1,710	955	280	475
Recherche et développement du spectre .....		350		350	.....
Systèmes et technologie de communications .....		374		374	.....
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIO-ÉLECTRIQUES					
Matériel pour la gestion du spectre .....	390	381	81	300	.....
Remplacement et achat de véhicules .....		352		352	.....
Matériel de télécommunication, de contrôle des émissions et d'application des règlements .....		578		578	.....
APPLICATIONS SPATIALES					
Soutien pour le laboratoire David Florida .....		511		511	.....
Prolongation du programme de communications Anik-B ..	2,347	2,259	1,615	644	.....
Matériel de technologie SHF .....		290		290	.....
Matériel électronique de recherche et de laboratoire .....		365		365	.....
Installation d'un laboratoire de contrôle .....	410	410	204	103	103
Mise au point de la technique des composants micro-élec- troniques à l'arséniure de gallium .....	300	300	50	250	.....

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM</b>		
Canadian Radio Technical Planning Board .....	17,500	15,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>TELECOMMUNICATIONS RESEARCH</b>		
Contributions to support communications associations, conferences, seminars and symposia sponsored by Canadian universities .....	25,000	25,000
Contribution to Canadian Industry to assist in the creation of new commercial Telidon operating systems .....	600,000	8,900,000
	<b>625,000</b>	<b>8,925,000</b>
<b>NATIONAL TELECOMMUNICATIONS DEVELOPMENT</b>		
Contributions under the Northern Communications Assistance Program to Canadian National Telecommunications and Bell Canada for improvements in telephone service to communities in the Northwest Territories .....	510,000	555,000
Contribution to the Canadian Law Information Council for the establishment of a clearing house and repository for regulatory decisions .....	50,000	50,000
Item not required for 1982-83		
Payments to Bell Canada of the difference between the negotiated revenue level and the revenue from user departments at standard Government Telecommunications Agency national rates, for the provision of Thin Route Service in the Northwest Territories .....		50,000
	<b>560,000</b>	<b>655,000</b>
<b>INTERNATIONAL PARTICIPATION</b>		
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations:		
The International Telecommunication Union, Geneva, Switzerland .....	1,925,000	1,895,300
Items not required for 1982-83		
Contribution to the Canadian National Organization for the International Switching Symposium to defray the costs of hosting the tenth International Switching Symposium .....		10,000
Contribution to the International Telecommunications Union to defray the costs of hosting the initial meeting in preparation for the 1983 Regional Administrative Radio Conference on Broadcasting Satellites .....		9,700
	<b>1,925,000</b>	<b>1,915,000</b>
<b>MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM</b>		
Items not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		162,087
Contribution to the Canadian Sub-Committee for the International Special Committee on Radio Interference .....		10,000
		<b>172,087</b>
<b>SPACE APPLICATIONS</b>		
Contribution to Telesat Canada for the acquisition in Canada of Anik-D spacecraft .....	1,705,000	2,838,000
Item not required for 1982-83		
Contribution to the European Space Agency in respect of the Large Satellite Program to cover the costs associated with the conclusion of the Definition Phase and for participation in the Holding Phase .....		3,266,700
	<b>1,705,000</b>	<b>6,104,700</b>
	<b>4,832,500</b>	<b>17,786,787</b>

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES</b>		
Conseil canadien de planification technique de la radio .....	17,500	15,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>		
Contributions destinées à financer les associations en télécommunications, la tenue de conférences, de séminaires et de colloques parrainés par des universités canadiennes .....	25,000	25,000
Contribution à l'industrie canadienne pour aider à la création de nouveaux systèmes de fonctionnement commerciaux Télidon .....	600,000	8,900,000
	625,000	8,925,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES TÉLÉCOMMUNICATIONS NATIONALES</b>		
Contributions en vertu du Programme d'aide aux communications dans le Nord à l'égard des télécommunications du Canadien National et de Bell Canada, afin d'améliorer le service téléphonique offert dans les communautés des Territoires du Nord-Ouest .....	510,000	555,000
Versement au Conseil canadien de la documentation juridique d'une contribution destinée à l'établissement d'un organe central de diffusion et de stockage des décisions des tribunaux de réglementation....	50,000	50,000
Poste non requis en 1982-1983		
Paiements à la compagnie Bell Canada pour combler la différence entre le niveau convenu des recettes et les recettes perçues auprès des ministères usagers au tarif national courant de l'Agence des télécommunications gouvernementales, pour la fourniture d'un service à faible capacité dans les Territoires du Nord-Ouest .....		50,000
	560,000	655,000
<b>PARTICIPATION INTERNATIONALE</b>		
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone et de télégraphie assumée par le Canada:		
Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse) .....	1,925,000	1,895,300
Postes non requis en 1982-1983		
Contribution à l'Organisation nationale canadienne pour le Colloque international de commutation, au titre des frais d'accueil du dixième Colloque international de commutation .....		10,000
Contribution versée à l'Union internationale des télécommunications pour acquitter le coût de la première réunion préparatoire à la Conférence administrative régionale des radiocommunications de 1983 sur la radiodiffusion par satellite .....		9,700
	1,925,000	1,915,000
<b>GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES</b>		
Postes non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		162,087
Contribution au Sous-comité canadien du Comité international spécial des perturbations radioélectriques .....		10,000
		172,087
<b>APPLICATIONS SPATIALES</b>		
Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D .....	1,705,000	2,838,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution versée à l'Agence spatiale européenne dans le cadre du Programme de grand satellite de télécommunications afin de couvrir les frais de la fin de l'étape de la définition et de la participation du Canada à l'étape d'attente .....		3,266,700
	1,705,000	6,104,700
	4,832,500	17,786,787



## COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program—Government Telecommunications  
Agency Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Exp tu 198
					Dép 1980
Disbursements—Déboursés .....	205	82,826	72,577	10,249	
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		81,422	71,396	10,026	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>205</b>	<b>1,404</b>	<b>1,181</b>	<b>223</b>	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1982-83 — Prévues 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	A 19
					R 198
Administration—Administration .....	61	3,955	3,376	579	
Telecommunications Engineering Support—Soutien technique des télécom- munications .....	138	4,459	3,808	651	
Operations—Opérations .....	6	74,586	65,567	9,019	
<b>Total .....</b>	<b>205</b>	<b>83,000</b>	<b>72,751</b>	<b>10,249</b>	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions  
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss (Profit)—Déficit (bénéfice) de fonctionnement .....

Increase in Working Capital—Augmentation du fonds de roulement .....

New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations .....

**Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....**

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
174	174	.....	44	83,000	72,751	10,249	57,330
.....	.....	.....	.....	81,422	71,396	10,026	56,166
174	174	.....	44	1,578	1,355	223	1,164

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —	Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —
Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981	Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981
.....	.....	.....	.....	3,955	3,376	579	2,685
83,000	72,601	10,399	56,583	4,459 (8,414)	3,808 (7,034)	651 (1,380)	2,866 (5,565)
83,000	72,601	10,399	56,583	.....	150	(150)	(14)

1,404  
174

1,578

## COMMUNICATIONS

### A—Department—Communications Program—Government Telecommunications Agency Revolving Fund

#### OBJECTIVE

To plan, establish, and manage telecommunication facilities and services that will satisfy the requested needs of federal departments and agencies on an economic basis.

#### PROPOSED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	8,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	6,422
Total Estimates (net cash required) .....	1,578
Less: Balance March 31, 1983 .....	8,000
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	

#### DESCRIPTION

*Administration*—Management and support of the Agency.

*Telecommunications Engineering Support*—Provision of engineering, technical-economic planning, services co-ordination, consulting, systems analysis, research, development and forecasts, in accordance with associated standards and guidelines.

*Operations*—Provision of services, operators, facilities and equipment components of telecommunication systems.

## COMMUNICATIONS

**A—Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales****OBJECTIF**

Projeté, établir et gérer des installations et des services de télécommunications qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux sur une base économique.

**UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION**

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	8,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	6,422
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	1,578
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	8,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	

**DESCRIPTION**

*Administration*—Gestion et maintien de l'Agence.

*Soutien technique des télécommunications*—Fourniture des services suivants: planification technique et techno-économique, coordination, consultation, analyse de systèmes, recherche, développement et prévisions, conformément aux normes et directives établies.

*Opérations*—Fourniture des services, d'opérateurs, d'installations et d'éléments de matériel de systèmes de télécommunications.

## COMMUNICATIONS

A—Department—Communications Program—Government Telecommunications  
Agency Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 6,795	5,812	983	4,860
Transportation and Communications .....	(2) 74,648	65,703	8,945	51,535
Information .....	(3) 12	23	(11)	.....
Professional and Special Services .....	(4) 623	463	160	467
Rentals .....	(5) 637	479	158	359
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 17	11	6	8
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 76	63	13	51
All Other Expenditures .....	(12) 18	23	(5)	6
	82,826	72,577	10,249	57,286
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 174	174	.....	44
	83,000	72,751	10,249	57,330
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 81,422	71,396	10,026	56,166
	1,578	1,355	223	1,164

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional .....	20	16	16	14	9	9
Administrative and Foreign Service .....	112	108	90	90	97	97
Technical .....	2	2	14	14	8	8
Administrative Support .....	70	67	81	81	90	90
	205	194	202	202	205	205
Percentage change from preceding year .....	1.5		(1.5)			



## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 6,795	5,812	983	4,860
Transports et communications .....	(2) 74,648	65,703	8,945	51,535
Information .....	(3) 12	23	(11)	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 623	463	160	467
Location .....	(5) 637	479	158	359
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 17	11	6	8
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 76	63	13	51
Toutes autres dépenses .....	(12) 18	23	(5)	6
	82,826	72,577	10,249	57,286
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 174	174	.....	44
	83,000	72,751	10,249	57,330
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....</b>	<b>(13) 81,422</b>	<b>71,396</b>	<b>10,026</b>	<b>56,166</b>
	<b>1,578</b>	<b>1,355</b>	<b>223</b>	<b>1,164</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions .....	20	16	16	16	14	9	9	8
Administration et service extérieur .....	112	108	90	90	90	97	97	90
Technique .....	2	2	14	14	2	8	8	12
Soutien administratif .....	70	67	81	81	73	90	90	78
	<b>205</b>	<b>194</b>	<b>202</b>	<b>202</b>	<b>180</b>	<b>205</b>	<b>205</b>	<b>189</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.5		(1.5)					

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Arts and Culture Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Arts and Culture—Operating expenditures .....	5,416,000	6,437,000	(1,021,000)	3,901,079
Vote 15—Arts and Culture—The grants listed in the Estimates and contributions .....	12,010,000	24,343,000	(12,333,000)	17,848,922
Vote 20—Arts and Culture—Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings .....	220,000,000		220,000,000	
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	359,000	372,000	(13,000)	225,800
	237,785,000	31,152,000	206,633,000	21,975,801
Non-Budgetary				
Vote L25—Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purposes of Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act .....	10,000	200,000	(190,000)	
Total Program .....	237,795,000	31,352,000	206,443,000	21,975,801

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des arts et de la culture

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 10</b> —Arts et culture—Dépenses de fonctionnement .....	<b>5,416,000</b>	6,437,000	(1,021,000)	3,901,079
<b>Crédit 15</b> —Arts et culture—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>12,010,000</b>	24,343,000	(12,333,000)	17,848,922
<b>Crédit 20</b> —Arts et culture—Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts reliés aux envois de livres, journaux et périodiques à caractère culturel .....	<b>220,000,000</b>	.....	220,000,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>359,000</b>	372,000	(13,000)	225,800
	<b>237,785,000</b>	31,152,000	206,633,000	21,975,801
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L25</b> —Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 29 la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels .....	<b>10,000</b>	200,000	(190,000)	.....
<b>Total du programme</b> .....	<b>237,795,000</b>	31,352,000	206,443,000	21,975,801

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Arts and Culture Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Policy Development and Analysis— Élaboration et analyse des poli- tiques.....	24	1,787	3,510	(1,723)	2,180	.....	.....	.....
Special Programs—Programmes spéciaux.....	56	223,619	3,164	220,455	1,662	10	30	(20)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés.....		359	372	(13)	226	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions.....</b>	<b>80</b>	<b>225,765</b>	<b>7,046</b>	<b>218,719</b>	<b>4,068</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>(20)</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Canadian Film Certification Fees—Droits d'émission des visas des films canadiens.....		261	65	196	.....	.....	.....	.....
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		197	148	49	270	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		61	45	16	24	.....	.....	.....
*Program costs associated with publication mailings (Post Office)—Coûts du programme reliés aux envois de livres, journaux et périodiques (Postes).....		.....	189,500	(189,500)	146,300	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme.....</b>		<b>225,762</b>	<b>196,674</b>	<b>29,088</b>	<b>150,662</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>(20)</b>

\*With the creation of the Canada Post Corporation, these costs are included in Voted Estimates.

\*Vu la création de la Société canadienne des postes, ces coûts sont inclus dans le Budget des dépenses voté par le Parlement.

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des arts et de la culture

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	1,787	3,510	(1,723)	2,226	.....	.....	.....	.....
010 25,782	(13,772)	17,849	.....	235,639	28,976	206,663	19,524	10	200	(190)	.....
.....	.....	.....	.....	359	372	(13)	226	.....	.....	.....	.....
010 25,782	(13,772)	17,849	.....	237,785	32,858	204,927	21,976	10	200	(190)	.....
.....	.....	.....	.....	261	65	196	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	197	148	49	270	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	61	45	16	24	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	189,500	(189,500)	146,300	.....	.....	.....	.....
010 25,782	(13,772)	17,849	.....	237,782	222,486	15,296	168,570	10	200	(190)	.....



## COMMUNICATIONS

### A—Department—Arts and Culture Program

#### OBJECTIVE

To formulate and develop policies and programs for the achievement of national arts and cultural objectives and to promote effective inter-agency, inter-departmental and inter-government co-operation in the achievement of these objectives.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop, in collaboration with the federal cultural agencies, other federal departments and other governments, and in co-operation with private sector organizations, policies and programs that will encourage artistic and cultural activities in Canada.
- To advise on the optimum allocation of resources to and among the arts and culture programs.
- To foster greater inter-agency program co-operation and co-ordination in support of cultural and other national objectives.
- To support or manage such artistic and cultural programs outside those of the federal cultural agencies as the Government may, from time to time, in special circumstances, determine.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Development and Analysis*—Advice and assistance to the Minister of Communications in the development of federal policies in all cultural sectors including the visual arts, the performing arts, broadcasting, films, publishing, museums, galleries, archives and libraries; advice to the Minister of Communications with regard to program proposals and budgetary submissions of the cultural agencies in the light of federal cultural objectives, policies and priorities; consideration of the effectiveness of the programs of the cultural agencies; direction of statistical and other research projects required for policy development and decision-making; consultation and co-operation with federal departments, provincial and municipal governments, international agencies and private organizations in the cultural field.

*Special Programs*—Administration of support programs which are complementary to or outside the terms of reference of the cultural agencies including contributions to national service organizations; grants to film festivals in Canada; promotion of Canadian films abroad through international film agreements; administration of a system of control of the export and import of moveable cultural property; in conjunction with the Canada Post Corporation, rate planning, development of rate structures and payment of costs associated with mailings of certain categories of mail compatible with the objectives of the cultural policies and, in addition, a grants and contributions program designed for deficit reduction, management development and capital assistance to cultural organizations and institutions and assistance to special cultural activities of national character or significance.

## COMMUNICATIONS

### A—Ministère—Programme des arts et de la culture

#### OBJECTIF

Élaborer et formuler des politiques et des programmes en vue de la réalisation des objectifs culturels et artistiques nationaux et encourager une collaboration efficace entre les organismes, les ministères et les gouvernements intéressés à la réalisation de ces objectifs.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Mettre au point, en collaboration avec les organismes culturels fédéraux, d'autres ministères fédéraux et d'autres gouvernements et en coopération avec des organismes du secteur privé, des politiques et des programmes visant à encourager les activités culturelles et artistiques au Canada;
- Fournir des conseils sur la meilleure répartition possible des ressources entre les différents programmes culturels et artistiques;
- Encourager les organismes à renforcer leur collaboration et à développer la coordination de leurs programmes de façon à faciliter la réalisation des objectifs nationaux culturels et autres;
- Subventionner ou administrer des programmes culturels et artistiques autres que ceux des organismes culturels fédéraux, que le gouvernement choisira à l'occasion et en des circonstances particulières;

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Élaboration et analyse des politiques*—Conseils et aide au ministre des Communications pour l'élaboration de politiques fédérales dans tous les secteurs culturels, y compris les arts visuels, les arts d'interprétation, la radiodiffusion, la cinématographie, l'édition, les musées, les galeries d'art, les archives et les bibliothèques; conseils au ministre des Communications concernant les propositions de programmes et les présentations budgétaires soumises par les organismes culturels à la lumière des objectifs, des politiques et des priorités culturels du gouvernement fédéral; étude de l'efficacité des programmes des organismes culturels; mise en œuvre d'études statistiques et autres travaux de recherches nécessaires à la prise de décision et à l'élaboration des politiques; concertation et collaboration avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les administrations municipales, les organismes internationaux et les institutions privées dans le domaine culturel.

*Programmes spéciaux*—Administration des programmes d'aide qui relèvent ou non des attributions des organismes culturels, y compris les contributions aux institutions nationales, et les subventions aux festivals de films au Canada; promotion des films canadiens à l'étranger par le biais d'accords cinématographiques internationaux; administration du processus de contrôle de l'exportation et l'importation des biens culturels mobiliers; de concert avec la Société canadienne des postes, planification des tarifs, établissement de la tarification et versement des coûts reliés à la livraison de certaines catégories de courrier en accord avec les objectifs des politiques en matière culturelle et, de plus, un programme de subventions et contributions conçu pour la réduction de déficits, le perfectionnement des cadres de gestion et la participation aux dépenses d'immobilisations des organismes et institutions culturels, ainsi que pour une aide à certaines activités culturelles spéciales de portée nationale.

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Arts and Culture Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,760	2,898	(138)	1,738
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 359	372	(13)	225
Transportation and Communications .....	(2) 609	842	(233)	362
Information .....	(3) 195	355	(160)	165
Professional and Special Services .....	(4) 1,628	2,020	(392)	1,314
Rentals .....	(5) 93	120	(27)	86
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2	8	(6)	8
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 119	429	(310)	168
Payments to the Canada Post Corporation .....	(12) 220,000		220,000	
All Other Expenditures .....	(12) .....	2	(2)	2
	225,765	7,046	218,719	4,068
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 10	30	(20)	59
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 12,010	25,782	(13,772)	17,849
	237,785	32,858	204,927	21,976

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management.....	4	4	6	2	4	5	7	1
Scientific and Professional.....	12	12	12	12	9	10	10	10
Administrative and Foreign Service.....	42	36	42	40	25	39	39	26
Administrative Support.....	22	22	23	19	16	17	17	14
Operational.....			1	1				1
	80	74	84	74	54	71	73	52
Percentage change from preceding year.....	(4.8)		18.3					

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des arts et de la culture

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,760	2,898	(138)	1,738
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 359	372	(13)	225
Transports et communications .....	(2) 609	842	(233)	362
Information .....	(3) 195	355	(160)	165
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,628	2,020	(392)	1,314
Location .....	(5) 93	120	(27)	86
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2	8	(6)	8
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 119	429	(310)	168
Versements à la Société canadienne des postes .....	(12) 220,000	.....	220,000	.....
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	2	(2)	2
	225,765	7,046	218,719	4,068
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 10	30	(20)	59
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 12,010	25,782	(13,772)	17,849
	237,785	32,858	204,927	21,976

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	4	4	6	2	4	5	7	1
Sciences et professions .....	12	12	12	12	9	10	10	10
Administration et service extérieur .....	42	36	42	40	25	39	39	26
Soutien administratif .....	22	22	23	19	16	17	17	14
Exploitation .....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1
	80	74	84	74	54	71	73	52
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(4.8)		18.3					

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Arts and Culture Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
<b>SPECIAL PROGRAMS</b>		
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I.....		1,439,000
Grants to Film Festivals held in Canada .....	350,000	
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act .....	990,000	800,000
Grants to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for deficit reduction, management development and for special cultural activities of national significance .....	4,000,000	7,514,000
Item not required for 1982-83		
Arts and Cultural Service Organizations and activities—Research and Support Grants.....		893,000
	<b>5,340,000</b>	<b>10,646,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SPECIAL PROGRAMS</b>		
Contributions to national Arts and Culture Service Organizations .....	610,000	
Contributions to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for management develop- ment and capital assistance .....	6,060,000	7,022,000
Items not required for 1982-83		
Contributions for the development of the Canadian book publishing industry .....		7,900,000
Summer Canada—Student Employment program.....		214,054
	<b>6,670,000</b>	<b>15,136,054</b>
	<b>12,010,000</b>	<b>25,782,054</b>



## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des arts et de la culture

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROGRAMMES SPÉCIAUX</b>		
Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (Î.-P.-É.) .....		1,439,000
Subventions aux festivals internationaux du film au Canada .....	350,000	
Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels .....	990,000	800,000
Subventions aux institutions et organismes culturels canadiens à but non lucratif pour la réduction de déficits, le perfectionnement des cadres et pour certaines activités culturelles spéciales de portée nationale .....	4,000,000	7,514,000
Poste non requis en 1982-1983 .....		
Organisations et activités artistiques et culturelles—Subventions à la recherche et subventions d'aide .....		893,000
	<b>5,340,000</b>	<b>10,646,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROGRAMMES SPÉCIAUX</b>		
Contributions aux organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles .....	610,000	
Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens à but non lucratif pour le perfectionne- ment des cadres et la participation aux dépenses en capital .....	6,060,000	7,022,000
Postes non requis en 1982-1983 .....		
Contributions au développement de l'industrie canadienne de l'édition .....		7,900,000
Programme d'emploi d'été des jeunes .....		214,054
	<b>6,670,000</b>	<b>15,136,054</b>
	<b>12,010,000</b>	<b>25,782,054</b>

## COMMUNICATIONS

## B—Canada Council

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Vote 30—Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act.....	59,883,000	52,941,000	6,942,000	44,647,000
Total Program .....	59,883,000	52,941,000	6,942,000	44,647,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	Activity—Activité
Expenditures—Dépenses:	
Regular Program—Programme régulier:	
Arts—Arts.....	
Canadian Commission for UNESCO—Commission canadienne pour l'UNESCO .....	
Administration—Administration .....	
Total Expenditures—Total des dépenses .....	
Less—Moins:	
Funds Available—Fonds disponibles:	
Endowment Account—Compte de dotation:	
Interest and Dividends from Investments—Intérêts et dividendes sur placements .....	
Cancelled Grants Authorized in Previous Years and Refunds—Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures et remboursements .....	
Income Held over for Expenditures in Subsequent Years—Recettes réservées pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....	
Total Income—Total des recettes .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## OBJECTIVE

To support the creation and production of all forms of art and to facilitate public access to the arts and to co-ordinate UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad apart from political questions and assistance to developing countries.

## COMMUNICATIONS

## B—Conseil des Arts du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Paiement au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi.....	59,883,000	52,941,000	6,942,000	44,647,000
Total du programme .....	59,883,000	52,941,000	6,942,000	44,647,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
64,146	57,122	7,024	48,158
860	766	94	653
5,225	4,650	575	4,138
70,231	62,538	7,693	52,949
9,100	9,000	100	8,458
300	300	.....	432
948	297	651	(588)
10,348	9,597	751	8,302
59,883	52,941	6,942	44,647

## OBJECTIF

Appuyer la création artistique et la production d'œuvres d'art sous toutes leurs formes et rendre l'art accessible à tous; coordonner l'activité de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'UNESCO à l'étranger, sauf en ce qui concerne les questions politiques et les programmes d'aide aux pays en voie de développement.

## COMMUNICATIONS

## B—Canada Council

## PROGRAM DESCRIPTION

*Arts*—Assistance to individual artists by means of Senior Arts grants, Arts grants and short-term grants given by competition; assistance by annual subsidy to arts organizations which provide means of communication to the interested public; assistance with special projects designed to reach a new public; and assistance to national bodies or projects which provide special services to the arts as may be required from time to time.

*Canadian Commission for UNESCO*—Co-ordination of the development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad; assistance to the Department of External Affairs for the future development of UNESCO programs.

*Administration*—Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's portfolio and accounts.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	59,883	52,941	6,942	44,647

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Total.....	230	235	224	223	215	219
Percentage change from preceding year .....	2.7		4.2			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
GRANTS		
Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act .....	59,883,000	52,941,000

## COMMUNICATIONS

## B—Conseil des Arts du Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Arts*—Aide à certains artistes, sous forme de bourses de travail libre et de perfectionnement et de bourses de courte durée, accordées à la suite de concours; subventions annuelles aux institutions artistiques qui permettent à l'artiste de rejoindre le public intéressé; aide à des initiatives particulières conçues pour rejoindre un nouveau public; aide aux institutions ou entreprises nationales qui fournissent, au besoin, des services spéciaux dans le domaine des arts.

*Commission canadienne pour l'UNESCO*—Coordination de l'élaboration des activités de l'UNESCO au Canada et de la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger; aide au ministère des Affaires extérieures dans l'élaboration future des programmes de l'UNESCO.

*Administration*—Services ordinaires et spéciaux, et services de soutien nécessaires, y compris la gestion du portefeuille et des comptes du Conseil.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	59,883	52,941	6,942	44,647

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	230	235	224	223	223	215	219	211
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.7		4.2					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Paiement au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi.....	59,883,000	52,941,000



## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service .....	673,669,000	597,907,000	75,762,000	531,065,000
Vote 40—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....	63,700,000	60,000,000	3,700,000	48,489,000
Appropriation not required for 1982-83				
Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....		6,000,000	(6,000,000)	
Total Program .....	737,369,000	663,907,000	73,462,000	579,544,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

National Broadcasting Service— <i>Service national de radiodiffusion</i> :	
Programs— <i>Émissions</i> .....	
Distribution— <i>Distribution</i> .....	
Operational Management and Services— <i>Gestion et services des médias</i> .....	
Total Programs and Distribution— <i>Total des émissions et de la distribution</i> .....	
Selling Expenses (including commissions to agencies and network) <i>Frais des ventes (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)</i> .....	
Radio-Canada International— <i>Radio-Canada International</i> .....	
Corporate Engineering Services— <i>Service général d'ingénierie</i> .....	
Corporate Management Services— <i>Service général de gestion</i> .....	
Less— <i>Moins</i> :	
Revenues— <i>Recettes</i> :	
Advertising— <i>Publicité</i> .....	
Miscellaneous— <i>Divers</i> .....	
Parliamentary Appropriations for— <i>Crédits parlementaires pour</i> :	
Operating Expenses— <i>les dépenses de fonctionnement</i> .....	
Working Capital— <i>le fonds de roulement</i> .....	
Capital Expenses— <i>les dépenses en capital</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	

## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 35—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion .....	673,669,000	597,907,000	75,762,000	531,065,000
Crédit 40—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion .....	63,700,000	60,000,000	3,700,000	48,489,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Paiement à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement .....		6,000,000	(6,000,000)	
Total du programme .....	737,369,000	663,907,000	73,462,000	579,554,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Operating — Fonctionnement				
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981	
559,213	494,729	64,484	442,349	
125,131	111,793	13,338	93,676	
76,698	71,014	5,684	66,182	
761,042	677,536	83,506	602,207	
36,147	32,782	3,365	29,327	
13,126	11,736	1,390	10,331	
6,752	5,851	901	6,013	
31,035	28,711	2,324	24,603	
848,102	756,616	91,486	672,481	
163,190	149,335	13,855	131,495	
11,243	9,374	1,869	9,921	
174,433	158,709	15,724	141,416	
673,669	597,907	75,762	531,065	
63,700	60,000	(6,000)	48,489	
737,369	663,907	73,462	579,554	

## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES  
(in thousands of dollars)

Activity—Activité	Television Télévision			
	Forecast			Expenditures Dépenses
	Estimates 1982-83	1981-82	Change	
	Prévisions 1982-1983	Dépenses Prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1981-1982
National Broadcasting Service—Service nationale de radiodiffusion:				
Programs—Émissions:				
English Language—Langue anglaise:				
Network—Réseau	179,074	158,811	20,263	
Regional—Régions	112,442	99,718	12,724	
	291,516	258,529	32,987	
French Language—Langue française:				
Network—Réseau	135,024	119,767	15,257	
Regional—Régions	35,696	31,657	4,039	
	170,720	151,424	19,296	
Total—Total	462,236	409,953	52,283	
Distribution—Distribution	95,740	86,176	9,564	
	557,976	496,129	61,847	
Operational Management and Services—Gestion et services des média				
Selling Expenses—Frais des ventes				
Radio-Canada International—Radio-Canada International				
Corporate Engineering Services—Service général d'ingénierie				
Corporate Management Services—Service général de gestion				
Less—Moins:				
Revenues—Recettes				
Non-Cash Expenses—Éléments n'exigeant pas de sortie de fonds:				
Depreciation—Amortissement				
Vacation Pay—Indemnités de vacances				
Termination Benefits—Indemnités de cessation d'emploi				
Parliamentary Appropriations for—Crédits parlementaires pour:				
Operating Expenses—les dépenses de fonctionnement				
Working Capital—le fonds de roulement				
Capital Expenses—les dépenses en capital				
Total Parliamentary Appropriation—Total des crédits parlementaires				

## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

Radio				Total			
Radio				Total			
	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
39,265	34,822	4,443	31,346	218,339	193,633	24,706	165,543
42,240	37,460	4,780	34,517	154,682	137,178	17,504	128,095
81,505	72,282	9,223	65,863	373,021	330,811	42,210	293,638
30,936	27,436	3,500	24,374	165,960	147,203	18,757	138,317
20,228	17,939	2,289	15,732	55,924	49,596	6,328	43,144
51,164	45,375	5,789	40,106	221,884	196,799	25,085	181,461
132,669	117,657	15,012	105,969	594,905	527,610	67,295	475,099
36,458	31,781	4,677	26,659	132,198	117,957	14,241	99,760
169,127	149,438	19,689	132,628	727,103	645,567	81,536	574,859
.....	.....	.....	.....	81,731	75,556	6,175	71,031
.....	.....	.....	.....	36,960	33,524	3,436	30,135
.....	.....	.....	.....	13,939	12,478	1,461	11,092
.....	.....	.....	.....	7,159	6,222	937	6,488
.....	.....	.....	.....	32,035	29,614	2,421	26,409
.....	.....	.....	.....	898,927	802,961	95,966	720,014
.....	.....	.....	.....	174,433	158,709	15,724	141,416
.....	.....	.....	.....	36,000	32,616	3,384	34,717
.....	.....	.....	.....	4,425	4,329	96	4,295
.....	.....	.....	.....	10,400	9,400	1,000	8,521
.....	.....	.....	.....	225,258	205,054	20,204	188,949
.....	.....	.....	.....	673,669	597,907	75,762	531,065
.....	.....	.....	.....	.....	6,000	(6,000)	.....
.....	.....	.....	.....	63,700	60,000	3,700	48,489
.....	.....	.....	.....	737,369	663,907	73,462	579,554

## COMMUNICATIONS

### C—Canadian Broadcasting Corporation

#### OBJECTIVE

To develop and provide national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, and an international service, both of which should be primarily Canadian in content and character.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide to all Canadians a balanced radio and television broadcasting service of information, enlightenment, and entertainment for people of different ages, interests and tastes. This service should include regional, national and international programming; factual and interpretive reports and programs devoted to life in Canada in its broadest aspects; and should provide reasonable, balanced opportunity for the expression of different views on matters of public concern.
- To use and develop Canadian artistic and cultural resources from the various regions of the country to the maximum extent consistent with high standards program quality.
- To provide a full service in both official languages; to actively contribute to the flow and exchange of information, entertainment, and understanding between cultures and between regions; and to serve the special needs of the various geographic areas.
- To extend the national broadcasting service to all parts of Canada.
- To contribute to the development of national unity and to provide for a continuing expression of Canadian identity.

#### PROGRAM DESCRIPTION

The main activities of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below under the main captions of Operating and Capital Activities.

##### I. Operating Activities—

##### National Broadcasting Service

*Programs*—This activity includes all broadcasting services, whether radio or television; French or English: national, regional, or local. It embraces:

- The planning of individual broadcasts and the broadcast schedules to meet the objectives outlined.
- The procurement of programs from other production agencies which assist in meeting the objectives.
- Production of programs live, on film, or on magnetic tape, or other such broadcast recording techniques as may be appropriate.

*Distribution*—The distribution of the national broadcasting service to all possible parts of Canada through Corporation or privately-owned outlets. The methods of delivery include satellite, microwave, landlines, and the shipping of film and tapes. Included in this activity is the provision of the signal that delivers the service to the individual radio and television receiver through Corporation-owned transmitters, payments to privately-owned affiliates carrying Corporation programs, low power transmitters to serve sparsely populated areas, and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the time zones throughout the nation.



## COMMUNICATIONS

### C—Société Radio-Canada

#### OBJECTIF

Mettre au point et offrir aux Canadiens un service national de radiodiffusion dans les deux langues officielles et assurer un service international, soit deux services de teneur et de nature essentiellement canadiens.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer à tous les Canadiens un service équilibré de radiodiffusion qui renseigne, éclaire et divertit les personnes de tout âge, aux intérêts et aux goûts divers. Ce service doit se composer d'émissions d'intérêt régional, national et international, de reportages et programmes objectifs et interprétatifs et d'émissions où se reflètent tous les aspects de la vie au Canada, et constituer un moyen par lequel peuvent s'exprimer raisonnablement et également les vues divergentes que suscitent les questions d'intérêt public;
- Exploiter les ressources artistiques et culturelles canadiennes des différentes régions du pays et en favoriser l'épanouissement, dans la mesure où le permet le respect de normes élevées régissant la qualité des émissions;
- Assurer un service complet dans les deux langues officielles; participer activement à la communication et à l'échange d'informations et de divertissements ainsi qu'à la promotion de la bonne entente entre les groupes culturels et entre les régions; enfin, répondre aux besoins particuliers des diverses régions géographiques;
- Étendre le service national de radiodiffusion à toutes les régions du Canada;
- Contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Les principales activités auxquelles la Société se livre pour atteindre ses objectifs se classent sous deux grandes rubriques. Dépenses de fonctionnement et dépenses en capital.

#### I. Dépenses de fonctionnement—

##### Service national de radiodiffusion

*Émissions*—Tous les services de radiodiffusion, que ce soit à la radio ou à la télévision, en langue française ou anglaise, de caractère national, régional ou local:

- Conception des émissions et des horaires répondant aux objectifs;
- Obtention, d'autres organismes de production, d'émissions qui contribuent à la réalisation des objectifs de la Société;
- Production d'émissions en direct, sur film, sur ruban magnétoscopique ou sous toute autre forme d'enregistrement qu'il convient d'adopter.

*Distribution*—Réseau du service national de radiodiffusion, partout au Canada où la diffusion est possible, par l'intermédiaire des stations de la Société ou du secteur privé. La diffusion s'effectue par satellite, micro-ondes, par fil ou au moyen d'envoi de films ou de bandes. Cette activité englobe également la fourniture du signal qui transmet le service jusqu'au récepteur privé de radio et de télévision grâce à des émetteurs appartenant à la Société, les paiements aux stations privées affiliées qui retransmettent les émissions de la Société, les émetteurs de basse puissance qui desservent les régions à faible densité démographique et les installations qui permettent de différer ou d'anticiper les émissions diffusées dans les divers fuseaux horaires du pays.

## COMMUNICATIONS

### C—Canadian Broadcasting Corporation

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Operational Management and Services*—This activity embraces those support services located at the various production/transmission centres, such as local management, program supervision, engineering services and the necessary personnel, financial and administration services.

*Selling Expenses* (Including Commissions to Agencies and Networks)—The sales and marketing effort necessary to program and time sales to advertisers. It also includes commissions paid to other broadcasting networks for programs or to advertising agencies for sales of network air time or programs.

*Radio-Canada International*—This activity embraces English, French and foreign language program production for, and the transmission to, foreign countries as a direct means of projecting abroad a Canadian image, the development of interest in Canada in potential immigrants and tourists, and the maintenance of a personal link between Canadians and their relatives and countrymen abroad, as an indirect promotion aid for foreign policy, trade, etc.

*Corporate Engineering Services*—This activity includes applied research, development, and training in the fields of broadcast production and distribution technology; the provisions of architectural and design services; establishment of technical standards; and supervision over and/or installation of major capital projects.

*Corporate Management Services*—Those functions which must be discharged on a Corporate basis are included in this activity. These comprise executive direction; policy and standards formulation; corporate planning, co-ordination; and external relations. Also included are some support services which remain centralized for economic reasons, such as payroll, legal services, program research, statistics, etc.

#### II. Capital Activities—

Represents capital expenditures for construction to extend the national service to those parts of Canada not yet served in the appropriate language; to improve coverage of existing stations through relocation and/or increase in power; to make essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operation and to replace obsolete and worn-out equipment; and for consolidating present scattered and inadequate facilities at Canadian Broadcasting Corporation main locations across Canada, thereby improving efficiency of operations.

## COMMUNICATIONS

### C—Société Radio-Canada

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Gestion et services des média*—Services auxiliaires dans les divers centres de production et de diffusion: direction locale, supervision des émissions, ingénierie, et les services financiers, administratifs et du personnel essentiels.

*Frais des ventes* (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)—L'effort de vente et de commercialisation nécessaire pour programmer et insérer la publicité vendue aux annonceurs. Cela comprend aussi les commissions versées à d'autres réseaux de radiodiffusion pour des émissions ou à des agences de publicité pour la vente de temps d'antenne ou d'émissions au réseau.

*Radio-Canada International*—Cette activité réalise des émissions en langues française, anglaise et étrangères à l'intention d'autres pays afin d'assurer la présence canadienne à l'étranger, de susciter l'intérêt des immigrants et des touristes éventuels, de maintenir des liens personnels entre les Canadiens et leurs parents et compatriotes à l'étranger, et de promouvoir indirectement la politique extérieure et le commerce international du Canada, etc.

*Service général d'ingénierie*—Cette activité comprend la recherche appliquée, les études, et la formation dans les domaines de la production de télévision et des techniques de distribution; la fourniture de services d'architectes et d'esthétique industrielle, l'élaboration de normes techniques; et la surveillance ou la direction des grands travaux d'équipement.

*Service général de gestion*—Fonctions exercées à l'échelon national, notamment la haute direction; l'élaboration des politiques et des normes; la planification à l'échelon national; la coordination et les relations extérieures; certains éléments centralisés par mesure d'économie: comptabilité salariale, contentieux, recherches touchant les émissions, statistiques, etc.

#### II. Dépenses en capital—

Il s'agit des dépenses en capital à l'égard de travaux de construction pour étendre le service national aux régions du Canada qui ne sont pas encore desservies dans la langue appropriée; pour améliorer le rayonnement des stations existantes en les déménageant ou en augmentant leur puissance; pour apporter aux installations existantes les améliorations indispensables à un fonctionnement efficace et remplacer l'équipement désuet et usé; et pour regrouper les locaux actuels qui sont éparpillés et insuffisants dans les principaux établissements de la Société Radio-Canada à travers le pays, améliorant ainsi l'efficacité du service.

## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

FURTHER DETAILS OF CAPITAL EXPENDITURES  
(in thousands of dollars)

	1982-83	1981-82	Change
Extension of Broadcasting Services			
Television			
Accelerated Coverage Plan .....	6,574	8,533	(1,959)
Other Projects .....	9,976	14,609	(4,633)
	16,550	23,142	(6,592)
Radio			
Accelerated Coverage Plan .....	4,865	3,268	1,597
Radio Affiliate Replacement Program .....	2,681	2,430	251
FM Stereo Development .....	500	1,002	(502)
Other Projects .....	1,423	1,599	(176)
	9,469	8,299	1,170
Additions and Replacements to Plant and Facilities			
Television .....	15,339	14,326	1,013
Radio .....	3,823	3,733	90
Ordinary Capital and Improvements to Owned Properties .....	3,499	3,398	101
	22,661	21,457	1,204
Consolidation of Plant and Facilities .....	15,020	7,102	7,918
Total .....	63,700	60,000	3,700

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12) 737,369	663,907	73,462	579,554

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Total .....	12,295	11,935	12,272	11,912	12,232	11,872
Percentage change from preceding year .....	0.2		0.3			

## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

AUTRE VENTILATION DES DÉPENSES EN CAPITAL  
(en milliers de dollars)

	1982-83	1981-1982	Différence
Extension des services de radiodiffusion:			
Télévision			
Plan accéléré de rayonnement .....	6,574	8,533	(1,959)
Autres projets .....	9,976	14,609	(4,633)
	16,550	23,142	(6,592)
Radio			
Plan accéléré de rayonnement .....	4,865	3,268	1,597
Programme de remplacement des stations affiliées .....	2,681	2,430	251
Extension de la radio MF stéréophonique .....	500	1,002	(502)
Autres projets .....	1,423	1,599	(176)
	9,469	8,299	1,170
Achat d'équipement et d'installations d'appoint ou de remplacement			
Télévision .....	15,339	14,326	1,013
Radio .....	3,823	3,733	90
Immobilisations et améliorations courantes des biens-fonds .....	3,499	3,398	101
	22,661	21,457	1,204
Regroupement des installations et de l'équipement .....	15,020	7,102	7,918
Total .....	63,700	60,000	3,700

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 737,369	663,907	73,462	579,554

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	12,295	11,935	12,272	11,912	11,969	12,232	11,872	12,046
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.2		0.3					



## COMMUNICATIONS

## D—Canadian Film Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in Canadian Film Development Corporation Act .....	4,466,000	8,150,000	(3,684,000)	4,489,000
Total Program .....	4,466,000	8,150,000	(3,684,000)	4,489,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1982-83
	Années-personnes prévues 1982-1983
Administration—Administration .....	26
Investments, Loans, Promotion and Distribution—Placements, prêts, promotion et distribution .....	
Interim Financing Fund—Caisse temporaire pour le financement provisoire .....	
Total Expenditures—Total des dépenses .....	26
Less—Moins:	
Expected Return—Rendement anticipé .....	
Repayment of Capital on Interim Financing Fund—Retour du capital sur financement provisoire .....	
Funds Available in the CFDC Advance Account—Fonds disponibles au titre du Compte d'avances de la SDICC .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	26

## OBJECTIVE

To foster and promote the development of a feature film industry in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- To develop the film outlet of Canadian sociological and cultural expression.
- To generate income from its investments and loans.

## COMMUNICATIONS

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45—Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	4,466,000	8,150,000	(3,684,000)	4,489,000
Total du programme .....	4,466,000	8,150,000	(3,684,000)	4,489,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
1,487	1,400	87	1,460
3,144	3,750	(606)	3,348
5,000	6,920	(1,920)	4,820
9,631	12,070	(2,439)	9,628
165	3,920	(3,755)	3,473
5,000	.....	5,000	.....
.....	.....	.....	1,666
4,466	8,150	(3,684)	4,489

## OBJECTIF

Favoriser et encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

- Développer l'industrie cinématographique pour illustrer la vie sociale et culturelle des Canadiens.
- Générer un rendement de ses placements et prêts.

## COMMUNICATIONS

## D—Canadian Film Development Corporation

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted.

*Investments, Loans, Promotion and Distribution*—Financial outlays of the Corporation, including assistance to Canadian distributors for the promotion of Canadian feature films, on which tangible financial returns are expected.

*Interim Financing Fund*—Loans for the production and distribution of Canadian films and television series, including films produced under an official co-production agreement.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1982-83</u>	<u>Forecast Expenditures 1981-82</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1980-81</u>	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures .....	(12)	4,466	8,150	(3,684)	4,489

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Total .....	26	26	26	26	22	22
Percentage change from preceding year .....			18.2			

## COMMUNICATIONS

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Dépenses et traitements des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; coût des services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à la gestion des projets à encourager.

*Placements, prêts, promotion et distribution*—Mises de fonds de la Société, y compris l'aide aux distributeurs canadiens pour la promotion de longs métrages canadiens qui paraissent rentables.

*Caisse temporaire pour le financement provisoire*—Aide financière pour la production et la distribution de séries pour la télévision et de films canadiens, y compris les films produits en vertu d'un accord officiel de coproduction.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FOINCTIONNEMENT</b> Toutes autres dépenses .....(12)	<b>4,466</b>	8,150	(3,684)	4,489

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total .....	26	26	26	26	26	22	22	22
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			18.2					

## COMMUNICATIONS

## E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50</b> —Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Program expenditures and the grants listed in the Estimates ..	<b>20,430,000</b>	17,722,000	2,708,000	15,321,963
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>1,867,000</b>	1,593,000	274,000	1,451,000
<b>Total Program</b> .....	<b>22,297,000</b>	19,315,000	2,982,000	16,772,963

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Broadcasting—Radiodiffusion .....	209	10,122	8,836	1,286
Telecommunications—Télécommunications .....	59	2,990	2,310	680
Administration—Administration .....	168	9,037	7,959	1,078
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>436</b>	<b>22,149</b>	<b>19,105</b>	<b>3,044</b>
<b>Less—Moins:</b>				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes: Broadcasting and Cable TV licence fees—Droits de licence de radio- diffusion et de câblodiffusion .....		18,700	17,000	1,700
<b>Add—À ajouter:</b>				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,629	1,629	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		297	246	51
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>5,375</b>	<b>3,980</b>	<b>1,395</b>

## OBJECTIVE

To encourage the development and implementation of the national broadcasting and telecommunications policies through the regulation and supervision of the Canadian broadcasting and telecommunications systems.



## COMMUNICATIONS

## E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget .....	<b>20,430,000</b>	17,722,000	2,708,000	15,321,963
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,867,000</b>	1,593,000	274,000	1,451,000
Total du programme .....	<b>22,297,000</b>	19,315,000	2,982,000	16,772,963

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
75	75			75	75		35	10,197	8,911	1,286	7,858
73	135	(62)	237	73	14	(14)		2,990	2,310	680	1,854
73	135	(62)	237	75	89	(14)	35	9,110	8,108	1,002	7,061
								22,297	19,329	2,968	16,773
								18,700	17,000	1,700	15,223
								1,629	1,629		1,629
								297	246	51	209
73	135	(62)	237	75	89	(14)	35	5,523	4,204	1,319	3,388

## OBJECTIF

Encourager l'élaboration et l'application des politiques nationales de radiodiffusion et de télécommunications grâce à la réglementation et à la supervision des réseaux canadiens de radiodiffusion et de télécommunications.

## COMMUNICATIONS

**E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure the development of a Canadian owned and controlled comprehensive broadcasting and telecommunications system which will safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada.
- To ensure that the services of the national broadcasting system are extended to all parts of Canada in both official languages, contribute to the development of national unity, provide for a continuing expression of Canadian identity and the maximum use of Canadian artistic and other resources.
- To ensure that the national broadcasting and telecommunications systems are responsive to scientific and technical advances.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Broadcasting*—Advise the Commission on policy development; on station and network programming matters by collecting, analysing and evaluating data on broadcast programs; and on changes of sociological, cultural and political significance in the broadcasting system environment.

*Telecommunications*—Advise the Commission on policy development; on carriers' construction program and all matters related to tariffs by collecting, analysing and evaluating related data; and on changes of sociological, political and scientific significance in the Telecommunications environment.

*Administration*—Executive management, departmental administration and the provision of legal advice to the Commission.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 14,365	12,213	2,152	10,521
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,867	1,593	274	1,451
Other Personnel Costs .....	(1) 336	140	196	132
Transportation and Communications .....	(2) 1,465	1,300	165	1,090
Information .....	(3) 900	853	47	414
Professional and Special Services .....	(4) 1,717	1,626	91	1,679
Rentals .....	(5) 446	415	31	377
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 120	120	.....	116
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 923	835	88	717
All Other Expenditures .....	(12) 10	10	.....	4
	22,149	19,105	3,044	16,501
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 73	135	(62)	237
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 75	89	(14)	35
	22,297	19,329	2,968	16,773

## COMMUNICATIONS

**E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

## SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à l'évolution d'un système global de radiodiffusion et de télécommunications qui appartienne à des Canadiens et qui soit effectivement dirigé par eux, de façon à sauvegarder, à enrichir et à raffermir l'édifice culturel, politique, social et économique du Canada.
- Veiller à ce que toutes les régions du Canada reçoivent les services nationaux de radiodiffusion dans les deux langues officielles, que ces services contribuent à la réalisation de l'unité nationale et qu'ils permettent l'expression continue de l'identité canadienne ainsi que du plus grand nombre possible d'artistes et d'autres ressources du Canada.
- Veiller à ce que les progrès scientifiques et techniques profitent aux réseaux nationaux de radiodiffusion et de télécommunications.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Radiodiffusion*—Conseiller le CRTC sur les politiques à élaborer; sur la programmation des stations et des réseaux en receuillant, en analysant et en évaluant les données sur la programmation ainsi que sur la portée sociologique, culturelle et politique des innovations scientifiques et techniques dans le domaine de la radiodiffusion.

*Télécommunications*—Conseiller le CRTC sur les politiques à élaborer; sur les programmes de construction des sociétés exploitantes et toutes les questions tarifaires, en analysant les données relatives; ainsi que sur la portée sociologique, politique et scientifique des changements dans le domaine des télécommunications.

*Administration*—S'occuper de la haute direction et de l'administration du Conseil et fournir des conseils juridiques au CRTC.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 14,365	12,213	2,152	10,521
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,867	1,593	274	1,451
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 336	140	196	132
Transports et communications .....	(2) 1,465	1,300	165	1,090
Information .....	(3) 900	853	47	414
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,717	1,626	91	1,679
Location .....	(5) 446	415	31	377
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 120	120	.....	116
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 923	835	88	717
Toutes autres dépenses .....	(12) 10	10	.....	4
	22,149	19,105	3,044	16,501
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 73	135	(62)	237
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 75	89	(14)	35
	22,297	19,329	2,968	16,773

## COMMUNICATIONS

## E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	18	18	17	17	17	17	17	16
Scientific and Professional.....	42	42	44	42	36	44	43	37
Administrative and Foreign Service .....	217	215	196	191	195	192	188	176
Technical .....	15	14	14	14	11	21	21	14
Administrative Support .....	144	136	160	156	134	157	157	148
	<b>436</b>	<b>425</b>	<b>431</b>	<b>420</b>	<b>393</b>	<b>431</b>	<b>426</b>	<b>391</b>
Percentage change from preceding year .....	1.2							

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
<b>BROADCASTING</b>		
Grants towards research under Section 18 of the Broadcasting Act .....	<b>75,000</b>	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		13,608
	<b>75,000</b>	<b>88,608</b>

## COMMUNICATIONS

## E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	18	18	17	17	17	17	17	16
Sciences et professions .....	42	42	44	42	36	44	43	37
Administration et service extérieur .....	217	215	196	191	195	192	188	176
Technique .....	15	14	14	14	11	21	21	14
Soutien administratif .....	144	136	160	156	134	157	157	148
	<b>436</b>	<b>425</b>	<b>431</b>	<b>420</b>	<b>393</b>	<b>431</b>	<b>426</b>	<b>391</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.2							

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RADIODIFFUSION</b>		
Subventions à la recherche, aux termes de l'article 18 de la Loi sur la radiodiffusion .....	<b>75,000</b>	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		13,608
	<b>75,000</b>	88,608



## COMMUNICATIONS

## F—National Arts Centre Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Payments to the National Arts Centre Corporation .....	15,797,000	14,317,000	1,480,000	10,230,000
Total Program .....	15,797,000	14,317,000	1,480,000	10,230,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person-Y 1982-83
	<i>Années-personn</i> 1982-1983
Programming— <i>Programmation</i> .....	
Maintenance— <i>Entretien</i> .....	
Administration— <i>Administration</i> .....	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....	
Less— <i>Moins</i> :	
Revenues of the Corporation— <i>Recettes de la Corporation</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	

## OBJECTIVE

To promote the development of the performing arts.

## SUB-OBJECTIVES

- To operate and maintain the National Arts Centre.
- To develop the performing arts in the National Capital region.
- To assist the Canada Council in the development of the performing arts elsewhere in Canada.

## COMMUNICATIONS

## F—Corporation du Centre national des Arts

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 55</b> —Paiements à la Corporation du Centre national des Arts.....	<b>15,797,000</b>	14,317,000	1,480,000	10,230,000
Total du programme .....	<b>15,797,000</b>	14,317,000	1,480,000	10,230,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Estimations 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
12,816	11,703	1,113	11,741
5,671	5,171	500	2,399
8,310	7,376	934	6,930
26,797	24,250	2,547	21,070
11,000	9,933	1,067	10,840
15,797	14,317	1,480	10,230

## OBJECTIF

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

## SOUS-OBJECTIFS

- Exploiter et maintenir le Centre national des Arts;
- Développer les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale;
- Aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

## COMMUNICATIONS

## F—National Arts Centre Corporation

## PROGRAM DESCRIPTION

*Programming*—Arranging performing arts activities by resident companies, including the National Arts Centre Orchestra and the National Arts Centre Theatre Company (which produces plays both in French and English) in the Centre and elsewhere in Canada; presenting performing arts companies at the Centre; arranging for or sponsoring radio and television broadcasts from the Centre; showing films in the Centre; and at the request of the Government of Canada or the Canada Council arranging for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether Canadian or foreign, and for performances outside Canada by Canadian performing arts companies.

*Maintenance*—The management, maintenance and repair functions associated with the building.

*Administration*—The management, public relations, operations and financial services associated with the operation of the National Arts Centre.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	15,797	14,317	1,480	10,230

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Executive .....	7	7	7	7	7	7	7	7
Professional .....	47	47	64	65	47	64	65	67
Administrative .....	75	75	26	26	62	26	26	47
Administrative Support and Operational .....	255	165	287	230	200	287	230	154
	384	294	384	328	316	384	328	275

Percentage change from preceding  
year .....

## COMMUNICATIONS

## F—Corporation du Centre national des Arts

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Programmation*—Organisation d'activités relatives aux arts d'interprétation par l'entremise de troupes permanentes, y compris l'Orchestre du Centre national des Arts et la Compagnie de Théâtre du Centre national des Arts (qui donne des représentations en français et en anglais) soit au Centre ou ailleurs; la présentation au Centre des compagnies d'arts d'interprétation; préparation ou commandite d'émissions de radio ou de télévision émanant du Centre; la présentation de films au Centre; et, à la demande du gouvernement canadien ou du Conseil des Arts du Canada, organisation de représentations ailleurs au Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes ou étrangères, et de représentations à l'extérieur du Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes.

*Entretien*—L'entretien, la réparation et les services de gestion relatifs à l'édifice.

*Administration*—Services de gestion, de relations publiques, de fonctionnement et services financiers nécessaires à l'exploitation du Centre national des Arts.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 15,797	14,317	1,480	10,230

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	7	7	7	7	7	7	7	7
Professions .....	47	47	64	65	47	64	65	67
Administration .....	75	75	26	26	62	26	26	47
Soutien administratif et exploitation .....	255	165	287	230	200	287	230	154
	<b>384</b>	<b>294</b>	<b>384</b>	<b>328</b>	<b>316</b>	<b>384</b>	<b>328</b>	<b>275</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60—National Film Board Revolving Fund—Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions.....	52,758,000	47,487,000	5,271,000	40,790,806
Statutory—National Film Board Revolving Fund .....	220,000	(100,000)	320,000	23,454
Total Program .....	52,978,000	47,387,000	5,591,000	40,814,260

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1982-83 — Années-personnes 1982-1983		Operating Fonctionnement			
			Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-1982 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Exp tu 198 — Dép 1980
			Authorized — Autorisées	Planned — Projetées		
Disbursements—Déboursés.....	999	175	67,444	60,982	6,462	
Less—Moins: Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....			16,500	15,247	1,253	
Total Estimates—Total des prévisions .....	999	175	50,944	45,735	5,209	



## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 60—Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions .....	52,758,000	47,487,000	5,271,000	40,790,806
Statutaire—Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	220,000	(100,000)	320,000	23,454
Total du programme .....	52,978,000	47,387,000	5,591,000	40,814,260

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983
08 1,998 10 1,098			26	26 .....		9	69,478	63,006	6,472	56,978	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,500	15,247	1,253	16,164	
08 1,998 10 1,098			26	26 .....		9	52,978	47,759	5,219	40,814	

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years 1982-83 — <i>Années-personnes 1982-1983</i>		EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>		
	Authorized — <i>Autorisées</i>	Planned — <i>Projetées</i>	Forecast 1982-83 — <i>Prévues 1982-1983</i>	Forecast 1981-82 — <i>Prévues 1981-1982</i>	Forecast Change — <i>Différence</i>
Executive and Administrative Services— <i>Direction et services administratifs</i> .....	163	15	7,884	7,612	272
Production of Films and Other Visual Materials— <i>Production de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....	544	135	38,838	34,619	4,219
Distribution of Films and Other Visual Materials— <i>Distribution de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....	280	25	19,841	18,324	1,517
Research and Development— <i>Recherche et développement</i> .....	12	.....	687	553	134
Total .....	999	175	67,250	61,108	6,142

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*  
(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)

Operating Loss—*Déficit de fonctionnement* .....

Increase in Working Capital—*Augmentation du fonds de roulement* .....

New Capital Acquisitions—*Nouvelles acquisitions d'immobilisations* .....

Total Estimates (net cash required)—*Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)* .....

## OBJECTIVE

Cultural interpretation and presentation of Canada, as well as service and support to departments and agencies of the government, through the medium of film.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

(thousands of dollars)

Authority .....	12,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	9,650
Total Estimates (net cash required) .....	52,978
Appropriation Authority in these Estimates .....	(52,758)
Less: Balance March 31, 1983 .....	9,870
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	2,130

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81
<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1980-1981</i>		<i>Prévues 1982-1983</i>	<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1980-1981</i>
10,150	9,340	810	9,672	7,884	7,612	272	6,599
6,350	5,907	443	6,492	28,688	25,279	3,409	23,414
16,500	15,247	1,253	16,164	13,491	12,417	1,074	9,089
				687	553	134	590
				50,750	45,861	4,889	39,692

50,750

220

2,008

52,978

## OBJECTIF

Illustrer la culture et la vie au Canada et assurer des services et de l'aide, sous forme de films, aux ministères et organismes du gouvernement.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation de comptes (S.C. 1980, c. 17):

(en milliers de dollars)

Autorisation .....	12,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	9,650
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	52,978
Autorisation accordée dans le présent Budget .....	(52,758)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	9,870
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	2,130

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

## DESCRIPTION

*Executive and Administrative Services*—Central management, Ottawa services, personnel, administrative, financial and operational support services.

*Production of Films and Other Visual Materials*—Production of motion pictures, filmstrips and still photographs for mass and specialized audiences, particularly youth; and servicing the needs of departments and agencies of government, supporting government programs of high national priority.

*Distribution of Films and Other Visual Materials*—Distribution through a network of offices and outlets throughout Canada and abroad by the direct sale, rental and loan of prints, contract bookings to cinemas, television and commercial distributors.

*Research and Development*—Initiation and development of projects to advance the art and technology of audio-visual communication.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE				
Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	1981-82		1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	31,720	28,839	2,881	25,838
Other Personnel Costs.....(1)	4,614	4,117	497	3,548
Transportation and Communications.....(2)	4,640	4,107	533	4,437
Information.....(3)	938	850	88	838
Professional and Special Services.....(4)	10,257	9,694	563	9,839
Rentals.....(5)	9,078	8,763	315	6,660
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,450	727	723	504
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	4,308	3,446	862	3,876
All Other Expenditures.....(12)	439	439	.....	331
	67,444	60,982	6,462	55,871
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	2,008	1,998	10	1,098
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	26	26	.....	9
	69,478	63,006	6,472	56,978
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	16,500	15,247	1,253	16,164
	52,978	47,759	5,219	40,814

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

## DESCRIPTION

*Direction et services administratifs*—Gestion centrale, services assurés à Ottawa, services du personnel, services financiers et administratifs et services de soutien à l'exploitation.

*Production de films et autres formes de présentations visuelles*—Production de films, de films fixes et de photographies à l'intention du grand public et de groupes spéciaux, en particulier de la jeunesse; services généraux offerts aux ministères et organismes du gouvernement et soutien des programmes gouvernementaux d'importance primordiale pour le pays.

*Distribution de films et autres formes de présentations visuelles*—Distribution, par le truchement d'un réseau de bureaux et de divers autres débouchés au Canada et à l'étranger, par la vente, la location et le prêt de copies de films ou par leur cession à forfait aux salles de cinéma, aux entreprises de télévision et aux maisons de distribution.

*Recherche et développement*—Instauration et réalisation de projets visant à faire progresser l'art et la technique des communications audio-visuelles.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	31,720	28,839	2,881	25,838
Autres frais touchant le personnel .....(1)	4,614	4,117	497	3,548
Transports et communications .....(2)	4,640	4,107	533	4,437
Information .....(3)	938	850	88	838
Services professionnels et spéciaux .....(4)	10,257	9,694	563	9,839
Location .....(5)	9,078	8,763	315	6,660
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,450	727	723	504
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	4,308	3,446	862	3,876
Toutes autres dépenses .....(12)	439	439	.....	331
	67,444	60,982	6,462	55,871
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,008	1,998	10	1,098
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	26	26	.....	9
	69,478	63,006	6,472	56,978
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	16,500	15,247	1,253	16,164
	52,978	47,759	5,219	40,814



## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
<u>Authorized</u>								
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional .....	9	9	8	8	8	10	10	8
Administrative and Foreign Service .....	203	203	217	217	207	212	212	211
Technical .....	436	436	428	428	427	439	439	408
Administrative Support .....	242	242	243	243	239	245	245	233
Operational .....	77	77	73	73	71	66	66	73
Locally Engaged .....	31	31	29	29	29	25	25	29
	999	999	999	999	982	998	998	963
<u>Planned</u>								
Administrative and Foreign Service .....	13	13	15	15	13	10	10	.....
Technical .....	125	125	130	130	127	85	85	.....
Administrative Service .....	37	37	30	30	28	30	30	.....
	175	175	175	175	168	125	125	.....
	1,174	1,174	1,174	1,174	1,150	1,123	1,123	963
Percentage change from preceding								
year .....			4.5					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
<u>EXECUTIVE AND ADMINISTRATIVE SERVICES</u>		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Governors .....	10,000	10,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
<u>DISTRIBUTION OF FILMS AND OTHER VISUAL MATERIALS</u>		
Payments, in accordance with agreements, to film libraries for film distribution services .....	16,000	16,000
	26,000	26,000

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
<u>Autorisées</u>								
Gestion .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions .....	9	9	8	8	8	10	10	8
Administration et service extérieur .....	203	203	217	217	207	212	212	211
Technique .....	436	436	428	428	427	439	439	408
Soutien administratif .....	242	242	243	243	239	245	245	233
Exploitation .....	77	77	73	73	71	66	66	73
Personnel engagé sur place .....	31	31	29	29	29	25	25	29
	999	999	999	999	982	998	998	963
<u>Projetées</u>								
Administration et service extérieur .....	13	13	15	15	13	10	10	.....
Technique .....	125	125	130	130	127	85	85	.....
Service administratif .....	37	37	30	30	28	30	30	.....
	175	175	175	175	168	125	125	.....
	1,174	1,174	1,174	1,174	1,150	1,123	1,123	963
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			4.5					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
\$	\$

SUBVENTIONS

## DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS

Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration

10,000 10,000

CONTRIBUTIONS

## DISTRIBUTION DE FILMS ET AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES

Paiements faits aux cinémathèques, en vertu d'ententes, en échange de services de distribution de films ....

16,000 16,000

26,000 26,000

## COMMUNICATIONS

## H—National Library

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 65—National Library—Program expenditures and the grants listed in the Estimates .....	24,087,000	20,086,000	4,001,000	15,936,031
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,755,000	1,523,000	232,000	1,309,000
Total Program .....	25,842,000	21,609,000	4,233,000	17,245,031

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			E 19
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Administration—Administration .....	34	2,139	1,642	497	
Library Systems Centre—Centre des systèmes de bibliothèque .....	57	7,011	5,059	1,952	
Collections Development—Développement des collections .....	81	4,347	3,589	758	
Public Services—Services au public .....	192	6,071	5,428	643	
Cataloguing—Catalogage .....	162	6,129	5,443	686	
Total Estimates—Total des prévisions .....	526	25,697	21,161	4,536	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Services and service fees—Services et droits de service .....		694	409	285	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux public .....		3,488	3,230	258	
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:					
Administrative services (Public Archives)—Services administratifs (Archives publiques) .....		3,300	2,762	538	
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		350	289	61	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		32,141	27,033	5,108	



## COMMUNICATIONS

### H—National Library

#### OBJECTIVE

To facilitate the use of the library resources of the country by the Government and the people of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To maintain a centralized bank of bibliographic information in all fields for reference and research purposes.
- To co-ordinate the resources of the National Library, which are primarily in the fields of the social sciences, the arts and the humanities, with those of other research libraries.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Central management responsibilities, public relations and Federal government library liaison; policy development, planning and liaison in the areas of networking and co-operative projects, both national and international.

*Library Systems Centre*—The provision of computerized systems services to the National Library, other Federal government libraries, and to a developing Canadian library network.

*Collections Development*—The administration of the Book Deposit Regulations of the National Library Act; the selection and acquisition by purchase, exchange or gift of library materials for the library; the control of the binding of library materials; the surveying of library resources of the nation and the re-distribution of surplus library materials through the Canadian Book Exchange Centre; the microfilming and sale of copies of Canadian Theses.

*Public Services*—Reference services to other libraries and to the public, the compilation and publication of bibliographies for reference purposes, the compilation and maintenance of the Canadian Union Catalogue (national book resources index); multicultural activities; automated selective dissemination of information; documentation of current developments in library and information science; the custody of the resources of the library and the organization of uncatalogued material; the interlending of library materials.

*Cataloguing*—The compilation and publication of the National Bibliography "Canadiana" as well as the organization of the resources of the library by the compilation of a catalogue which describes each item and by subject classification and analysis; bibliographic standards activities; the listing of Canadian Theses.



## COMMUNICATIONS

### H—Bibliothèque nationale

#### OBJECTIF

Faciliter l'accès aux ressources des bibliothèques du pays au gouvernement et au peuple canadiens.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Maintenir une banque centralisée d'informations bibliographiques touchant à tous les domaines aux fins de référence et de recherche.
- Coordonner les ressources de la Bibliothèque nationale qui se rattachent surtout aux sciences sociales, aux arts et aux lettres, et les ressources d'autres bibliothèques de recherches.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Responsabilités de l'administration centrale, relations publiques et liaison avec les bibliothèques fédérales; élaboration de politiques, planification et liaison dans le domaine de l'établissement des réseaux et des projets coopératifs, à l'échelle nationale et internationale.

*Centre des systèmes de bibliothèque*—Prestation de services automatisés à la Bibliothèque nationale, aux autres bibliothèques fédérales et au réseau de bibliothèques canadiennes en voie d'expansion.

*Développement des collections*—Administration du Règlement concernant le dépôt des livres de la Loi sur la Bibliothèque nationale; choix et acquisition de documents de bibliothèque par voie d'achat, d'échange ou de don; contrôle de la reliure des livres; relevé des ressources des bibliothèques du pays et redistribution des excédents par l'intermédiaire du Centre canadien d'échange du livre; microfilmage et vente d'exemplaires des thèses canadiennes.

*Services au public*—Services de référence pour les autres bibliothèques et le public, compilation et publication de bibliographies pour fins de référence; compilation et tenue à jour du Catalogue canadien collectif (répertoire national des livres); activités multiculturelles; diffusion automatisée et sélective de l'information; documentation sur les derniers événements en bibliothéconomie et en sciences de l'information; conservation des ressources de la Bibliothèque et organisation des ouvrages non catalogués; prêt de documents entre bibliothèques.

*Catalogage*—Compilation et publication de la bibliographie nationale Canadiana et organisation des ressources de la Bibliothèque par la compilation d'un catalogue où est décrit chaque ouvrage et par la classification thématique et l'analyse; activités relatives aux normes bibliographiques et liste des thèses canadiennes.

## COMMUNICATIONS

## H—National Library

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 13,500	11,718	1,782	10,954
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,755	1,523	232	1,309
Transportation and Communications .....	(2) 591	509	82	428
Information .....	(3) 654	584	70	227
Professional and Special Services .....	(4) 5,980	4,300	1,680	2,045
Rentals .....	(5) 628	563	65	240
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 176	127	49	79
Purchase of Books and Other Material .....	(7) 1,800	1,406	394	1,045
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 388	357	31	346
All Other Expenditures .....	(12) 225	74	151	140
	25,697	21,161	4,536	16,813
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 99	375	(276)	412
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 46	73	(27)	20
	25,842	21,609	4,233	17,245

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional .....	206	210	199	199	193	192	192	171
Administrative and Foreign Service .....	52	56	41	41	40	38	40	36
Technical .....	40	40	39	39	43	46	46	42
Administrative Support .....	225	228	234	239	238	220	226	232
Operational .....	1	1	2	2	1	2	2	2
	<b>526</b>	<b>537</b>	<b>517</b>	<b>522</b>	<b>517</b>	<b>500</b>	<b>508</b>	<b>485</b>
Percentage change from preceding year .....	1.7		3.4					

## COMMUNICATIONS

## H—Bibliothèque nationale

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 13,500	11,718	1,782	10,954
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,755	1,523	232	1,309
Transports et communications .....	(2) 591	509	82	428
Information .....	(3) 654	584	70	227
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,980	4,300	1,680	2,045
Location .....	(5) 628	563	65	240
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 176	127	49	79
Achat de livres et autres documents .....	(7) 1,800	1,406	394	1,045
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 388	357	31	346
Toutes autres dépenses .....	(12) 225	74	151	140
	25,697	21,161	4,536	16,813
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 99	375	(276)	412
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>				
	(10) 46	73	(27)	20
	25,842	21,609	4,233	17,245

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions .....	206	210	199	199	193	192	192	171
Administration et service extérieur .....	52	56	41	41	40	38	40	36
Technique .....	40	40	39	39	43	46	46	42
Soutien administratif .....	225	228	234	239	238	220	226	232
Exploitation .....	1	1	2	2	1	2	2	2
	526	537	517	522	517	500	508	485
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.7		3.4					

## COMMUNICATIONS

## H—National Library

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
International Federation of Library Associations .....	8,000	8,000
Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation .....	10,000	37,000
	<b>18,000</b>	<b>45,000</b>
CATALOGUING		
International Serials Data System .....	<b>28,000</b>	28,000
	<b>46,000</b>	<b>73,000</b>

## I—National Museums of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 70</b> —National Museums of Canada—Operating expenditures, including an amount of \$2,045,000 for the purchase of objects for the collection of the Corporation in the 1982-83 and 1983-84 fiscal years and authority to spend revenue received during the year from the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other material related to the purposes of the Corporation .....	<b>49,093,000</b>	45,170,813	3,922,187	41,657,289
(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)				
<b>Vote 75</b> —National Museums of Canada—The grants listed in the Estimates .....	<b>8,852,700</b>	8,852,700		9,332,334
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>3,847,000</b>	3,345,000	502,000	3,025,000
Total Program .....	<b>61,792,700</b>	57,368,513	4,424,187	54,014,623

## COMMUNICATIONS

## H—Bibliothèque nationale

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

## SUBVENTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>ADMINISTRATION</b>		
Fédération internationale des associations de bibliothécaires .....	8,000	8,000
Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation .....	10,000	37,000
	<b>18,000</b>	<b>45,000</b>
<b>CATALOGAGE</b>		
Système international de données sur les publications en série .....	<b>28,000</b>	28,000
	<b>46,000</b>	<b>73,000</b>

## I—Musées nationaux du Canada

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70</b> —Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement, y compris une somme \$2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des années financières 1982-1983 et 1983-1984 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproductions et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation.... (Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>49,093,000</b>	45,170,813	3,922,187	41,657,289
<b>Crédit 75</b> —Musées nationaux du Canada—Subventions inscrites au Budget .....	<b>8,852,700</b>	8,852,700	.....	9,332,334
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,847,000</b>	3,345,000	502,000	3,025,000
Total du programme .....	<b>61,792,700</b>	57,368,513	4,424,187	54,014,623



## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
National Gallery of Canada—Galerie nationale du Canada .....	195	8,660	9,078	(418)
National Museum of Man—Musée national de l'Homme .....	209	9,984	9,025	959
National Museum of Natural Sciences—Musée national des sciences natu- relles .....	147	6,623	6,395	228
National Museum of Science and Technology—Musée national des sciences et de la technologie .....	137	5,419	5,058	361
National Programmes—Programmes nationaux .....	146	9,343	8,176	1,167
Museum Assistance Programmes—Programmes d'appui aux musées .....	23	1,244	1,163	81
Discovery Train—Train de la découverte .....				
Administration—Administration .....	143	8,134	7,686	448
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		3,847	3,345	502
	1,000	53,254	49,926	3,328
Less—Moins				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Sale of Books, Pamphlets, Replicas and Other Material—Vente de livres, brochures, reproduction et d'autres documents .....		1,100	1,100	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>1,000</b>	<b>52,154</b>	<b>48,826</b>	<b>3,328</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		9,478	6,835	2,643
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		821	680	141
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>62,453</b>	<b>56,341</b>	<b>6,112</b>

## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
111	50	61	58	1	1	1	8,772	9,129	(357)	7,898	
80	64	16	106	.....	94	(94)	271	10,064	9,183	881	8,327
75	66	9	30	.....	239	(239)	235	6,698	6,700	(2)	5,759
73	45	28	66	.....	.....	.....	5,492	5,103	389	3,790	
274	136	138	129	.....	177	(177)	283	9,617	8,489	1,128	6,904
7	2	5	1	8,852	8,852	.....	8,530	10,103	10,017	86	9,628
.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,605
166	103	63	385	.....	.....	.....	13	8,300	7,789	511	6,079
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,847	3,345	502	3,025
786	466	320	790	8,853	9,363	(510)	9,333	62,893	59,755	3,138	54,015
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,100	1,100	.....	.....
786	466	320	790	8,853	9,363	(510)	9,333	61,793	58,655	3,138	54,015
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,478	6,835	2,643	6,519
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	821	680	141	552
786	466	320	790	8,853	9,363	(510)	9,333	72,092	66,170	5,922	61,086

## COMMUNICATIONS

### I—National Museums of Canada

#### OBJECTIVE

To demonstrate the products of nature and the works of man, with special but not exclusive reference to Canada, so as to promote interest therein throughout Canada and to disseminate knowledge thereof.

#### SUB-OBJECTIVES

- To acquire objects, artifacts, and works of art by field work and purchase;
- To classify, preserve, develop and maintain the collections relative to the products of nature and works of man;
- To conduct basic research including analysis and interpretation of data on the collections and methods of preservation;
- To exhibit objects and artifacts of national cultural and scientific importance in an attractive and interesting presentation to the public to stimulate, educate and inform;
- To democratize and decentralize museum activities by developing the best possible distribution of cultural resources through a network of museums and providing assistance in restoration and conservation, display and financial support.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*National Gallery of Canada*—Operation of a museum of fine arts including the acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of Canadian, European and other non-Canadian sculpture, paintings, drawings, photographs and other art objects; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects or events of national cultural importance.

*National Museum of Man*—Operation of a museum of human history including acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of collections in the fields of archaeology, ethnology, folk culture, and Canadian history; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects, artifacts or events of national cultural importance.

*National Museum of Natural Sciences*—Operation of a museum of natural sciences including acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of the collections in the fields of botany, zoology, palaeontology and mineral sciences; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects or events of national cultural or scientific importance.

## COMMUNICATIONS

### I—Musées nationaux du Canada

#### OBJECTIF

Mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres de l'homme ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, de façon à susciter l'intérêt à leur égard dans tout le pays et à en propager la connaissance.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Acquérir par des recherches sur le terrain et acheter des objets façonnés et autres ainsi que des œuvres d'art;
- Classer, conserver, mettre en valeur et entretenir les collections se rapportant aux produits de la nature et aux œuvres de l'homme;
- Effectuer des recherches fondamentales, y compris l'analyse et l'interprétation de données relatives aux collections et aux méthodes de conservation;
- Exposer à l'intention du public des objets façonnés et autres ayant une importance culturelle ou scientifique pour tout le pays, sous une forme attrayante et intéressante en vue d'éveiller la curiosité, d'instruire et d'informer;
- Démocratiser et décentraliser les activités des musées en assurant, par le truchement d'un réseau de musées, la meilleure répartition possible des ressources culturelles et en fournissant une aide dans le domaine de la restauration, de la conservation, des expositions et de leur financement.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Galerie nationale du Canada*—Fonctionnement d'un musée des beaux-arts, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de sculptures, peintures, dessins, photographies et autres objets d'art canadiens, européens ou autres; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets ou à des événements ayant une importance culturelle pour tout le pays.

*Musée national de l'Homme*—Fonctionnement d'un musée retraçant l'évolution humaine, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant à l'archéologie, à l'ethnologie, à la culture populaire et à l'histoire du Canada; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets façonnées ou autres ou à des événements ayant une importance culturelle pour tout le pays.

*Musée national des sciences naturelles*—Fonctionnement d'un musée des sciences naturelles, y compris l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant à la botanique, à la zoologie, à la paléontologie et à la minéralogie; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets ou à des événements ayant une importance culturelle ou scientifique pour tout le pays.

## COMMUNICATIONS

### I—National Museums of Canada

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*National Museum of Science and Technology*—Operation of a museum of science and technology involving acquisition, classification, preservation, general development and maintenance of the collections related to science and technology; research and interpretation of data on the collections to disseminate knowledge and to provide attractive, interesting and informative presentations to the public; and design, construction and maintenance of exhibitions demonstrating objects, artifacts or events of national scientific importance.

*National Programmes*—Provision of museum services through related organizations in the development of a national inventory of the cultural heritage, the conservation and restoration of collections for their protection, and the loan of objects of national importance to increase public exposure; and museum services directly to the public on a national basis through the provision of travelling exhibitions and mobile exhibits to ensure those in lesser populated areas have access to objects representing our cultural heritage.

*Museum Assistance Programmes*—Provision of financial assistance to non-profit organizations to encourage and assist them in providing Canadians with access to the collections that form part of their cultural heritage through long and medium term operating support, special projects assistance, capital contributions and specific assistance for training and cataloguing.

*Administration*—Corporate management, technical services including design and display, communications including public relations and publications, and administrative support services including finance, personnel, library, materiel management, and other support services required for the management and control of resources applied to the programmes of the Corporation.



## COMMUNICATIONS

### I—Musées nationaux du Canada

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Musée national des sciences et de la technologie*—Fonctionnement d'un musée des sciences et de la technologie nécessitant l'acquisition, le classement, la conservation, la mise en valeur générale et l'entretien de collections se rapportant aux sciences et à la technologie; recherche et interprétation de données relatives aux collections afin d'en propager la connaissance et de mettre au point des présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public; conception, organisation et entretien d'expositions consacrées à des objets façonnés ou autres ou à des événements ayant une importance scientifique pour tout le pays.

*Programmes nationaux*—Prestation de services de musées par l'intermédiaire d'organismes connexes visant à dresser un inventaire du patrimoine culturel du pays, à conserver et à restaurer des collections de manière à les préserver, et à prêter des objets ayant une importance pour tout le pays afin que le public ait davantage la chance de les admirer; et prestation de services de musées directement au public, à l'échelle nationale par l'organisation d'expositions itinérantes et mobiles afin de mettre les objets témoignant de notre patrimoine culturel à la portée des habitants des régions peu peuplées.

*Programmes d'appui aux musées*—Apport financier aux organismes sans but lucratif afin de les encourager et de les aider à présenter aux Canadiens les collections faisant partie intégrante de leur patrimoine culturel; cet appui peut prendre la forme de subventions accordées à long et à moyen terme, d'une aide à l'égard de projets spéciaux, de mises de fonds et d'une aide précise pour la formation et le catalogage.

*Administration*—Gestion intégrée, services techniques, y compris la conception et les étalages; communications, y compris les relations publiques et les publications; services de soutien administratif, y compris les finances, le personnel, la bibliothèque et la gestion du matériel et divers autres services de soutien nécessaires à la gestion et au contrôle des ressources aux termes des programmes de la Corporation.

## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 29,594	26,474	3,120	23,580
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,847	3,345	502	3,025
Transportation and Communications .....	(2) 4,224	3,362	862	3,406
Information .....	(3) 1,197	736	461	354
Consultant Services .....	(4) 2,273	2,383	(110)	2,539
Special Technical Services .....	(4) 1,929	2,022	(93)	2,155
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,685	2,998	(313)	3,001
Rentals .....	(5) 998	511	487	408
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 597	578	19	544
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,791	3,574	217	2,461
All Other Expenditures .....	(12) 2,119	3,943	(1,824)	2,419
	53,254	49,926	3,328	43,892
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 49	49		128
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 737	417	320	662
	786	466	320	790
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 8,853	9,363	(510)	9,333
	62,893	59,755	3,138	54,015
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
	(13) 1,100	1,100		
	61,793	58,655	3,138	54,015

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	11	11	9	9	7	8	8	9
Scientific and Professional .....	100	100	103	103	98	102	102	106
Administrative and Foreign Service .....	201	201	201	201	178	204	204	215
Technical .....	263	263	270	270	259	281	281	273
Administrative Support .....	222	222	176	176	229	161	161	174
Operational .....	203	203	222	222	219	250	250	224
	1,000	1,000	981	981	990	1,006	1,006	1,001
Percentage change from preceding year .....	1.9		(2.5)					

## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 29,594	26,474	3,120	23,580
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,847	3,345	502	3,025
Transports et communications .....	(2) 4,224	3,362	862	3,406
Information .....	(3) 1,197	736	461	354
Services de consultants .....	(4) 2,273	2,383	(110)	2,539
Services techniques spéciaux .....	(4) 1,929	2,022	(93)	2,155
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,685	2,998	(313)	3,001
Location .....	(5) 998	511	487	408
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 597	578	19	544
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement .....	(7) 3,791	3,574	217	2,461
Toutes autres dépenses .....	(12) 2,119	3,943	(1,824)	2,419
	53,254	49,926	3,328	43,892
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 49	49		128
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 737	417	320	662
	786	466	320	790
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 8,853	9,363	(510)	9,333
	62,893	59,755	3,138	54,015
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 1,100	1,100		
	<b>61,793</b>	<b>58,655</b>	<b>3,138</b>	<b>54,015</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	11	11	9	9	7	8		9
Sciences et professions .....	100	100	103	103	98	102	8	106
Administration et service extérieur .....	201	201	201	201	178	204	204	215
Technique .....	263	263	270	270	259	281	281	273
Soutien administratif .....	222	222	176	176	229	161	161	174
Exploitation .....	203	203	222	222	219	250	250	224
	<b>1,000</b>	<b>1,000</b>	<b>981</b>	<b>981</b>	<b>990</b>	<b>1,006</b>	<b>1,006</b>	<b>1,001</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.9		(2.5)					

## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
NATIONAL GALLERY OF CANADA		
College Art Association of America .....	800	800
MUSEUM ASSISTANCE PROGRAMMES		
Museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities .....	8,851,900	8,851,900
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
Items not required for 1982-83		
NATIONAL MUSEUM OF MAN		
Summer Canada—Student Employment program .....		94,536
NATIONAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES		
Summer Canada—Student Employment program .....		238,655
NATIONAL PROGRAMMES		
Summer Canada—Student Employment program .....		176,966
	8,852,700	9,362,857

## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b><u>SUBVENTIONS</u></b>		
GALERIE NATIONALE DU CANADA		
College Art Association of America .....	800	800
PROGRAMME D'APPUI AUX MUSÉES		
Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, projets spéciaux, formation, enregistrement, achat de matériel et construction d'installations .....	8,851,900	8,851,900
<b><u>CONTRIBUTIONS</u></b>		
Postes non requis en 1982-83		
MUSÉE NATIONAL DE L'HOMME		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		94,536
MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		238,655
PROGRAMMES NATIONAUX		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		176,966
	8,852,700	9,362,857



## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 80—Public Archives—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	30,090,000	26,785,000	3,305,000	22,886,733
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,611,000	2,286,000	325,000	1,916,000
Total Program .....	32,701,000	29,071,000	3,630,000	24,802,733

## Head 113

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- re 1980-81 Dép- ense 1980-81
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Administration—Administration .....	156	8,085	7,000	1,085	
Archives—Archives .....	281	13,564	11,640	1,924	
Records Management—Gestion des documents .....	194	6,272	5,354	918	
Technical Services—Services techniques .....	75	3,220	2,855	365	
Central Microfilm Operations—Activités du Service central du microfilm .....	55	1,897	1,732	165	
	761	33,038	28,581	4,457	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....		1,615	1,600	15	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>761</b>	<b>31,423</b>	<b>26,981</b>	<b>4,442</b>	
Less—Moins:					
Services provided without charge to other departments—Services fournis gratuitement à d'autres ministères .....		10,262	9,236	1,026	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		8,238	7,628	610	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		475	400	75	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>29,874</b>	<b>25,773</b>	<b>4,101</b>	

## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 80</b> —Archives publiques—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... (Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>30,090,000</b>	26,785,000	3,305,000	22,886,733
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,611,000</b>	2,286,000	325,000	1,916,000
Total du programme .....	<b>32,701,000</b>	29,071,000	3,630,000	24,802,733

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
464	425	39	235	8,549	7,425	1,124	6,385
125	320	(195)	263	13,689	11,960	1,729	10,817
391	652	(261)	281	6,663	6,006	657	4,923
198	56	142	59	3,418	2,911	507	2,123
100	435	(335)	193	1,997	2,167	(170)	2,071
1,278	1,888	(610)	1,031	34,316	30,469	3,847	26,319
.....	.....	.....	.....	1,615	1,600	15	1,516
<b>1,278</b>	<b>1,888</b>	<b>(610)</b>	<b>1,031</b>	<b>32,701</b>	<b>28,869</b>	<b>3,832</b>	<b>24,803</b>
.....	.....	.....	.....	10,262	9,236	1,026	7,716
.....	.....	.....	.....	8,238	7,628	610	5,349
.....	.....	.....	.....	475	400	75	298
1,278	1,888	(610)	1,031	31,152	27,661	3,491	22,734

## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

## OBJECTIVE

To acquire, organize and preserve historical material relating to the history of Canada, and to provide a records management and microfilming operational and advisory service to government departments and agencies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Central management services for the Public Archives as well as common administrative, financial, administrative support and personnel services for both the Public Archives and National Library.

*Archives*—Acquisition, organization and preservation of historical material and the provision of research facilities, advice, assistance and reference service to researchers and government departments.

*Records Management*—Storage and maintenance of dormant records, provision of reference services, terminal destruction or disposal of records and advisory services on records management.

*Technical Services*—Technical advisory services to government departments and agencies where microfilm applications are involved, and the provision of records conservation, reproduction and picture conservation for the Public Archives and National Library.

*Central Microfilm Operations*—Microfilming services to government departments and agencies.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	20,088	17,587	2,501	15,379
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	2,611	2,286	325	1,916
Other Personnel Costs ..... (1)	15		15	
Transportation and Communications ..... (2)	1,146	878	268	632
Information ..... (3)	473	299	174	267
Professional and Special Services ..... (4)	3,909	3,066	843	2,513
Rentals ..... (5)	310	290	20	232
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	1,289	1,285	4	919
Utilities Materials and Supplies ..... (7)	2,354	2,075	279	1,363
All Other Expenditures ..... (12)	843	815	28	2,067
	33,038	28,581	4,457	25,288
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	1,278	1,888	(610)	1,031
	34,316	30,469	3,847	26,319
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE ..... (13)</b>	1,615	1,600	15	1,516
	<b>32,701</b>	<b>28,869</b>	<b>3,832</b>	<b>24,803</b>

## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

## OBJECTIF

Acquérir, organiser et conserver des documents historiques relatifs à l'histoire du Canada, et assurer aux ministères et organismes du gouvernement un service opérationnel et consultatif de gestion des documents et des microfilms.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Services de gestion centrale des Archives publiques et services communs d'administration, de finances, de soutien administratif et de personnel pour les Archives publiques et la Bibliothèque nationale.

*Archives*—Acquisition, organisation et conservation de documents historiques, installations de recherches, conseils, aide et services de référence offerts aux chercheurs et aux ministères.

*Gestion des documents*—Entreposage et conservation de documents inactifs, services de référence, destruction ou élimination définitive des documents; services consultatifs sur la gestion des documents.

*Services techniques*—Services de consultation technique offerts aux ministères et organismes du gouvernement qui utilisent des microfilms, conservation des documents, reproduction et conservation de documents iconographiques pour le compte des Archives publiques et de la Bibliothèque nationale.

*Activités du Service central du microfilm*—Services de microfilmage offerts aux ministères et organismes de l'État.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	20,088	17,587	2,501	15,379
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	2,611	2,286	325	1,916
Autres frais touchant le personnel .....(1)	15		15	
Transports et communications .....(2)	1,146	878	268	632
Information .....(3)	473	299	174	267
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,909	3,066	843	2,513
Location .....(5)	310	290	20	232
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,289	1,285	4	919
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	2,354	2,075	279	1,363
Toutes autres dépenses .....(12)	843	815	28	2,067
	33,038	28,581	4,457	25,288
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1,278	1,888	(610)	1,031
	34,316	30,469	3,847	26,319
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	1,615	1,600	15	1,516
	<b>32,701</b>	<b>28,869</b>	<b>3,832</b>	<b>24,803</b>

## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	4	4	3	3	4	3	3	3
Scientific and Professional .....	115	118	120	126	116	115	115	114
Administrative and Foreign Service .....	164	163	149	149	141	138	141	141
Technical .....	139	143	138	140	130	125	131	115
Administrative Support .....	308	323	308	320	330	319	331	294
Operational .....	31	31	38	38	33	38	38	39
	<b>761</b>	<b>782</b>	<b>756</b>	<b>776</b>	<b>754</b>	<b>738</b>	<b>759</b>	<b>706</b>
Percentage change from preceding year .....	0.7		2.4					

## K—Social Sciences and Humanities Research Council

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 85—Social Sciences and Humanities Research Council—Operating expenditures .....	<b>4,936,000</b>	4,040,000	896,000	3,636,000
Vote 90—Social Sciences and Humanities Research Council—The grants listed in the Estimates .....	<b>51,348,000</b>	41,225,000	10,123,000	37,757,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>392,000</b>	336,000	56,000	303,000
Total Program .....	<b>56,676,000</b>	45,601,000	11,075,000	41,696,000



## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	4	4	3	3	4	3	3	3
Sciences et professions.....	115	118	120	126	116	115	115	114
Administration et service extérieur.....	164	163	149	149	141	138	141	141
Technique.....	139	143	138	140	130	125	131	115
Soutien administratif.....	308	323	308	320	330	319	331	294
Exploitation.....	31	31	38	38	33	38	38	39
	<b>761</b>	<b>782</b>	<b>756</b>	<b>776</b>	<b>754</b>	<b>738</b>	<b>759</b>	<b>706</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	0.7		2.4					

## K—Conseil de recherches en sciences humaines

Budgétaire	PRÉVISIONS			
	1982-1983	1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 85</b> —Conseil de recherches en sciences humaines—Dépenses de fonctionnement.....	<b>4,936,000</b>	4,040,000	896,000	3,636,000
<b>Crédit 90</b> —Conseil de recherches en sciences humaines—Subventions inscrites au Budget.....	<b>51,348,000</b>	41,225,000	10,123,000	37,757,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>392,000</b>	336,000	56,000	303,000
Total du programme.....	<b>56,676,000</b>	45,601,000	11,075,000	41,696,000

## COMMUNICATIONS

## K—Social Sciences and Humanities Research Council

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83  <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast Expendi- tures 1981-82  <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change  <i>Différence</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	105	5,299	4,425	874
Grants and Scholarships— <i>Subventions et bourses d'études</i> .....				
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>105</b>	<b>5,299</b>	<b>4,425</b>	<b>874</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		277	220	57
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		70	61	9
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>5,646</b>	<b>4,706</b>	<b>940</b>

## OBJECTIVE

To promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities.

## SUB-OBJECTIVES

- To encourage excellence in research.
- To enhance the advancement of knowledge by assisting independent research.
- To promote research which would contribute to the fulfillment of national objectives.
- To encourage the diffusion of scholarly works.
- To assist in the training of researchers.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Operation and management of grants programs, including financial, administrative, and personnel support for the conduct and management of the Council.

*Grants and Scholarships*—Grants in aid of advanced research undertaken by career scholars; direct support for scholarly publications and for major editorial projects; grants for the development of research instruments; grants for international exchanges of scholars; grants to scholarly organizations and learned societies; and scholarships for the development of research skills.

## COMMUNICATIONS

## K—Conseil de recherches en sciences humaines

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
26	3	23	51,348	42,150	9,198	37,757	5,328	4,451	877	3,939
26	3	23	51,348	42,150	9,198	37,757	51,348	42,150	9,198	37,757
							277	220	57	212
							70	61	9	200
26	3	23	51,348	42,150	9,198	37,757	57,023	46,882	10,141	42,108

## OBJECTIF

Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines.

## SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser l'excellence dans la recherche.
- Accroître l'avancement de la science en aidant la recherche libre.
- Promouvoir la recherche apte à contribuer à la réalisation des objectifs nationaux.
- Encourager la diffusion des travaux d'érudition.
- Aider à la formation des chercheurs.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Fonctionnement et gestion des programmes de subventions, y compris les services financiers et administratifs et les services du personnel à l'appui des activités et de la direction du Conseil.

*Subventions et bourses*—Subventions à la recherche de pointe entreprise par des universitaires chevronnés; appui direct aux publications savantes et aux travaux d'édition de grande envergure; subventions en vue du développement d'instruments de recherche; subventions aux échanges d'universitaires internationaux, aux organisations universitaires et aux sociétés savantes; et bourses pour le perfectionnement des compétences dans le domaine de la recherche.

## COMMUNICATIONS

## K—Social Sciences and Humanities Research Council

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,017	2,585	432	2,248
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 392	336	56	303
Transportation and Communications .....	(2) 290	234	56	170
Information .....	(3) 200	148	52	120
Professional and Special Services .....	(4) 889	675	214	691
Rentals .....	(5) 250	195	55	163
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 11	10	1	11
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 250	242	8	210
	5,299	4,425	874	3,916
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 29	26	3	23
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 51,348	42,150	9,198	37,757
	56,676	46,601	10,075	41,696

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	52	52	50	50	41	50	50	43
Administrative Support .....	47	42	49	44	38	49	44	42
	<b>105</b>	<b>100</b>	<b>105</b>	<b>100</b>	<b>85</b>	<b>105</b>	<b>100</b>	<b>91</b>
Percentage change from preceding year .....								

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>GRANTS AND SCHOLARSHIPS</b>		
Grants to individuals, institutions and associations to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities .....	<b>51,348,000</b>	<b>42,150,000</b>

## COMMUNICATIONS

## K—Conseil de recherches en sciences humaines

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 3,017	2,585	432	2,248
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 392	336	56	303
Transports et communications .....	(2) 290	234	56	170
Information .....	(3) 200	148	52	120
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 889	675	214	691
Location .....	(5) 250	195	55	163
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 11	10	1	11
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 250	242	8	210
	5,299	4,425	874	3,916
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 29	26	3	23
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 51,348	42,150	9,198	37,757
	56,676	46,601	10,075	41,696

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur .....	52	52	50	50	41	50	50	43
Soutien administratif .....	47	42	49	44	38	49	44	42
	105	100	105	100	85	105	100	91
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES</b>		
Subventions à des individus, institutions et associations pour promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines .....	51,348,000	42,150,000





**Consumer and Corporate Affairs**

consisting of:

A—Department

B—Restrictive Trade Practices Commission

**Consommation et Corporations**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission sur les pratiques restrictives du commerce

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
4-2	(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	.....
4-2	1	Program expenditures .....	94,142	85,227	8,915	69,585
4-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,958	7,873	1,085	6,949
		Total Program .....	103,137	93,125	10,012	76,534
B—RESTRICTIVE TRADE PRACTICES COMMISSION						
4-10	5	Program expenditures .....	1,802	1,586	216	703
4-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	149	77	72	65
		Total Program .....	1,951	1,663	288	768

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Consumer and Corporate Affairs—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	94,142,000	85,227,000	8,915,000	69,585,000
<b>Statutory</b> —Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	.....
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,958,000	7,873,000	1,085,000	6,949,000
Total Program .....	103,137,000	93,124,600	10,012,400	76,534,000

## CONSUMMATION ET CORPORATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
4-3	(S)	Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	.....
4-3	1	Dépenses du programme.....	94,142	85,227	8,915	69,585
4-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	8,958	7,873	1,085	6,949
Total du programme .....			103,137	93,125	10,012	76,534
B—COMMISSION SUR LES PRATIQUES RESTRICTIVES DU COMMERCE						
4-11	5	Dépenses du programme.....	1,802	1,586	216	703
4-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	149	77	72	65
Total du programme .....			1,951	1,663	288	768

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Consommation et Corporations—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	94,142,000	85,227,000	8,915,000	69,585,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	8,958,000	7,873,000	1,085,000	6,949,000
Total du Programme .....	103,137,000	93,124,600	10,012,400	76,534,000

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	441	21,154	18,148	3,006
Consumer Affairs—Consommation .....	1,070	42,343	39,183	3,160
Corporate Affairs—Corporations .....	593	22,499	21,578	921
Combines Investigation and Competition Policy—Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence .....	241	13,061	10,682	2,379
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>2,345</b>	<b>99,057</b>	<b>89,591</b>	<b>9,466</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Electricity and gas inspection fees—Droits d'inspection de l'électricité et du gaz .....		1,500	1,500	.....
Weights and measures inspection fees—Droits d'inspection des poids et mesures .....		1,300	1,000	300
Bankruptcy—Faillite .....		1,600	1,000	600
Corporations—Corporations .....		5,000	5,500	(500)
Patents—Brevets .....		14,400	13,300	1,100
Trademarks—Marques de commerce .....		2,500	2,700	(200)
Other—Autres .....		1,750	1,790	(40)
		28,050	26,790	1,260
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		9,327	6,212	3,115
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,669	1,452	217
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>82,003</b>	<b>70,465</b>	<b>11,538</b>

## OBJECTIVE

To maintain confidence in the integrity and viability of the market economy in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- To inform, assist and protect consumers and to promote their interests in the marketplace and in government.
- To encourage invention, innovation and creativity in Canada.
- To provide an institutional framework for the orderly conduct of business and the accumulation of capital.
- To promote open, efficient and competitive conditions in the marketplace.





## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

### A—Department

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Providing overall policy direction, advisory and program co-ordination functions, operations review and audit functions, managerial support functions of finance, administration, and personnel services, and communications, the administration of access to departmental information and the administration of the government's policy on conflict of interest.

*Consumer Affairs*—Administering legislation designed to ensure accuracy of measurement in marketplace transactions; to ensure quality standards for certain consumer products; to facilitate consumer choice through the appropriate labelling and packaging of products; to protect the consumer from hazardous products; and to provide information on the inherent dangers and use of hazardous products, by inspection at all levels of trade, approval of weighing and measuring devices, calibration of weighing and measuring reference standards, provision of information to traders about Acts and regulations administered by the Department, and enforcement actions. Promoting the effectiveness of the consumer in the marketplace by providing information, handling complaints and enquiries, funding consumer groups and acting as the consumer advocate in policy development by government and business.

*Corporate Affairs*—Developing policy to support legislative proposals for domestic statutes and to support international treaties and conventions; registration and publication of information on bankruptcies; ensuring access to bankruptcy for all those who require it; ensuring proper and efficient estate administration by private sector trustees by surveillance through monitoring and audit; applying procedures for the detection of abuses or offences prior to or during a bankruptcy; examining applications for incorporation, continuance, amalgamation and dissolution of companies; conducting corporate name searches; acquiring corporate information required by statute; assessing, verifying and disseminating the information to the public; investigating allegations of offences committed by corporate managers; ensuring public interest is represented; examining patent, trade mark, and industrial design applications; issuing patents and registering trade marks, copyrights and industrial designs; classifying, maintaining and disseminating information to the public.

*Combines Investigation and Competition Policy*—Promoting efficiency in the economy, through the support of mechanisms that increase social and economic mobility and that discourage artificial restrictions on the movement of talent and resources, using the tools provided by the Statute for the conduct of inquiries into deceptive marketing practices and misleading advertising, for provision of evidence to the Restrictive Trade Practices Commission or the Attorney General, for research into practices which may be restrictive to determine their effect on the public interest, and for the advocacy of competitive solutions in representations before federal regulatory agencies, and otherwise in the development of government economic policy.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### A—Ministère

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Décider de l'orientation de la politique globale et offrir des services de conseillers et de coordination des programmes, des services liés à l'examen des opérations et aux vérifications, des services de soutien administratif pour les finances, l'administration et le personnel et pour les communications, pour l'administration de l'accès à l'information du ministère et pour l'administration de la politique du gouvernement en matière de conflits d'intérêts.

*Consommation*—Veiller à l'application de la loi conçue pour garantir l'exactitude des quantités mesurées lors des opérations commerciales; garantir des normes de qualité pour certains produits de consommation; faciliter le choix du consommateur grâce à un étiquetage et à un emballage adéquats des produits; protéger le consommateur contre les produits dangereux; et fournir de l'information sur les risques inhérents aux produits dangereux et sur leur utilisation par l'inspection à tous les niveaux du commerce, l'approbation des instruments de mesure et de pesage, le calibrage de normes de référence pour les poids et mesures, l'information donnée aux commerçants sur les lois et les règlements dont le Ministère est responsable et l'application de mesures coercitives. Promouvoir l'efficacité du consommateur sur le marché en lui donnant de l'information, en analysant les plaintes et en procédant à des enquêtes, en créant des groupements de consommateurs et en agissant à titre de défenseur du consommateur dans l'élaboration des politiques par le gouvernement et par le milieu des affaires.

*Corporations*—Élaborer les politiques afin d'appuyer les propositions législatives concernant les statuts nationaux et afin d'appuyer les conventions et traités internationaux; enregistrer les faillites et publier des renseignements à cet égard; garantir l'accès à la faillite à tous ceux qui en ont besoin; veiller à l'administration saine et efficace des actifs par des syndicats du secteur privé en les surveillant au moyen de contrôles et de vérifications; application de procédures afin de déceler les abus ou les infractions avant ou pendant une faillite; examiner les demandes de constitution, de continuation, de fusion ou de dissolution des sociétés; effectuer des recherches sur les noms des sociétés; obtenir les renseignements sur les sociétés exigés par les statuts; évaluation, vérification et diffusion de renseignements au public; enquêter sur les allégations d'infractions commises par les gérants de sociétés; veiller à ce que les intérêts du public soient représentés; examiner les demandes de brevets, marques de commerce et dessins industriels; émettre les brevets et enregistrer les marques de commerce, les droits d'auteur et les dessins industriels; classer, maintenir et diffuser des renseignements au public.

*Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence*—Promouvoir l'efficacité dans le système économique par l'appui de tous les mécanismes permettant d'accroître la mobilité sociale et économique et d'enrayer les restrictions artificielles du marché du personnel qualifié et des ressources, au moyen des outils que fournissent les dispositions prévoyant des enquêtes sur les pratiques commerciales dolosives et la publicité trompeuse, la soumission de la preuve à la Commission sur les pratiques restrictives du commerce ou au Procureur général, la recherche en matière de pratiques susceptibles d'être restrictives pour juger de leur influence sur l'intérêt public, et l'apport de solutions lors des séances des organismes de réglementation fédéraux ou lors de l'élaboration de la politique économique gouvernementale.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures	
		Expenditures 1981-82		1980-81	
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	68,914	61,104	7,810	51,608
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	8,958	7,873	1,085	6,949
Other Personnel Costs .....	(1)	2	2		
Travel and Relocation .....	(2)	4,351	3,702	649	3,024
Other Transportation and Communications .....	(2)	2,498	2,228	270	1,820
Information .....	(3)	1,254	1,373	(119)	1,188
Professional and Special Services .....	(4)	9,120	9,752	(632)	6,026
Rentals .....	(5)	686	701	(15)	442
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	746	680	66	616
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	2,528	2,176	352	2,284
All Other Expenditures .....	(12)				88
		99,057	89,591	9,466	74,045
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,391	1,874	517	1,593
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	1,689	1,920	(231)	896
		103,137	93,385	9,752	76,534

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	37	36	35	34	31	35
Scientific and Professional .....	257	254	262	259	233	274
Administrative and Foreign Service .....	685	681	683	677	597	632
Technical .....	576	576	526	526	504	526
Administrative Support .....	756	748	785	775	766	818
Operational .....	34	34	34	34	29	29
	<b>2,345</b>	<b>2,329</b>	<b>2,325</b>	<b>2,305</b>	<b>2,160</b>	<b>2,314</b>
Percentage change from preceding year .....	0.9		0.5			

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	68,914	61,104	7,810	51,608
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	8,958	7,873	1,085	6,949
Autres frais touchant le personnel.....(1)	2	2		
Voyages et réinstallations.....(2)	4,351	3,702	649	3,024
Autres transports et communications.....(2)	2,498	2,228	270	1,820
Information.....(3)	1,254	1,373	(119)	1,188
Services professionnels et spéciaux.....(4)	9,120	9,752	(632)	6,026
Location.....(5)	686	701	(15)	442
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	746	680	66	616
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,528	2,176	352	2,284
Toutes autres dépenses.....(12)				88
	99,057	89,591	9,466	74,045
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	2,391	1,874	517	1,593
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT.....(10)	1,689	1,920	(231)	896
	103,137	93,385	9,752	76,534

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	37	36	35	34	31	35	35	28
Sciences et professions.....	257	254	262	259	233	274	274	231
Administration et service extérieur.....	685	681	683	677	597	632	632	622
Technique.....	576	576	526	526	504	526	526	505
Soutien administratif.....	756	748	785	775	766	818	818	759
Exploitation.....	34	34	34	34	29	29	29	32
	2,345	2,329	2,325	2,305	2,160	2,314	2,314	2,177
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	0.9		0.5					



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
CONSUMER AFFAIRS		
Grant to the Consumers' Association of Canada .....	200,000	200,000
Grants to various organizations working in the consumer interest .....	500,000	500,000
	<u>700,000</u>	<u>700,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
CONSUMER AFFAIRS		
Contributions to various organizations working in the consumer interest .....	989,000	989,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		195,565
	<u>989,000</u>	<u>1,184,565</u>
COMBINES INVESTIGATION AND COMPETITION POLICY		
Item not required for 1982-83		
Contribution to the International Economic Association .....		35,000
	<u>1,689,000</u>	<u>1,919,565</u>

## B—Restrictive Trade Practices Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Restrictive Trade Practices Commission—Program expenditures .....	1,802,000	1,586,000	216,000	703,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	149,000	77,000	72,000	65,000
Total Program .....	<u>1,951,000</u>	<u>1,663,000</u>	<u>288,000</u>	<u>768,000</u>

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### A—Ministère

#### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
<b>CONSOMMATION</b>		
Subvention à l'Association des consommateurs du Canada .....	200,000	200,000
Subventions à divers organismes œuvrant dans l'intérêt du consommateur .....	500,000	500,000
	<u>700,000</u>	<u>700,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
<b>CONSOMMATION</b>		
Contributions à divers organismes œuvrant dans l'intérêt du consommateur .....	989,000	989,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		195,565
	<u>989,000</u>	<u>1,184,565</u>
<b>ENQUÊTES SUR LES COALITIONS ET POLITIQUE DE CONCURRENCE</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution à l'Association internationale économique .....		35,000
	<u>1,689,000</u>	<u>1,919,565</u>

### B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5—Commission sur les pratiques restrictives du commerce—</b>				
Dépenses du programme .....	1,802,000	1,586,000	216,000	703,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>149,000</b>	77,000	72,000	65,000
Total du programme .....	<u>1,951,000</u>	<u>1,663,000</u>	<u>288,000</u>	<u>768,000</u>

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Restrictive Trade Practices Commission

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83  Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82  Dépenses prévues 1981-1982	Change  Différence
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	26	1,949	1,635	314
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>26</b>	<b>1,949</b>	<b>1,635</b>	<b>314</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		120	65	55
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		18	10	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>2,087</b>	<b>1,710</b>	<b>377</b>

## OBJECTIVE

To maintain free and open competitive conditions in the market economy, to eliminate certain practices in restraint of trade and afford protection against false and misleading advertising.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Restrictive Trade Practices Commission*—As a quasi-judicial body, to deal with certain offences on a civil basis as empowered under Part IV.1 of the Combines Investigation Act as amended effective January 1st, 1976 in respect of particular practices reviewable by the Commission on application by the Director of Investigation and Research, and to act as a Court of Record. To authorize searches and seizures, order written returns of information, summon witnesses for examination and preside at hearings for the taking of evidence in inquiries conducted by the Director of Investigation and Research. To act as an impartial tribunal in respect of allegations by the Director of Investigation and Research in a Statement of Evidence in an inquiry. To appraise and report upon statements of evidence, relating to inquiries pursuant to Section 47 of the Combines Investigation Act, transmitted to the Commission by the Director of Investigation and Research or the Minister.

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
2	28	(26)	1	1,951	1,663	288	768
2	28	(26)	1	1,951	1,663	288	768
				120	65	55	59
				18	10	8	7
2	28	(26)	1	2,089	1,738	351	834

### OBJECTIF

Maintenir la concurrence libre dans l'économie du marché, éliminer certaines pratiques visant à limiter le commerce et protéger les consommateurs contre la publicité fausse et trompeuse.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission sur les pratiques restrictives du commerce*—En tant qu'organisme quasi judiciaire, s'occuper de certaines infractions en matière civile en vertu de la partie IV.1 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, telle que modifiée le 1<sup>er</sup> janvier 1976, relativement à des pratiques particulières sujettes à examen à la demande du directeur des enquêtes et des recherches, et servir de Cour d'archives. Autoriser les perquisitions et les saisies, exiger des dénonciations écrites, convoquer les témoins à un interrogatoire et présider aux auditions afin de recueillir les témoignages au cours des enquêtes dirigées par le directeur des enquêtes et des recherches. Agir comme tribunal impartial dans une enquête quant aux allégations du directeur des enquêtes et des recherches contenues dans un exposé de la preuve. Évaluer les exposés de la preuve produits dans le cadre d'enquêtes menées en vertu de l'article 47 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et transmis à la Commission par le directeur des enquêtes et des recherches ou par le ministre, et faire rapport de leur évaluation.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Restrictive Trade Practices Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	1,146	847	299	521
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	149	77	72	65
Transportation and Communications.....(2)	137	150	(13)	31
Information.....(3)	37	75	(38)	.....
Professional and Special Services.....(4)	426	365	61	129
Rentals.....(5)	30	15	15	9
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	87	(83)	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	20	19	1	11
	1,949	1,635	314	767
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	2	28	(26)	1
	1,951	1,663	288	768

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81		Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized			
Management .....	5	5	5	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional .....	2	2	3	2	1	1	1	1	2
Administrative and Foreign Service .....	7	7	4	3	3	3	3	3	3
Administrative Support .....	11	11	12	7	7	7	7	7	7
Operational .....	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	26	26	25	17	16	16	16	16	17
Percentage change from preceding year .....	4.0		56.3						



# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,146	847	299	521
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 149	77	72	65
Transports et communications .....	(2) 137	150	(13)	31
Information .....	(3) 37	75	(38)	.....
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 426	365	61	129
Location .....	(5) 30	15	15	9
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4	87	(83)	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 20	19	1	11
	1,949	1,635	314	767
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 2	28	(26)	1
	1,951	1,663	288	768

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	5	5	5	4	4	4	4	4
Sciences et professions .....	2	2	3	2	1	1	1	2
Administration et service extérieur .....	7	7	4	3	3	3	3	3
Soutien administratif .....	11	11	12	7	7	7	7	7
Exploitation .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>25</b>	<b>17</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.0		56.3					



**Economic Development**

consisting of:

A—Ministry of State

B—Northern Pipeline Agency

**Développement économique**

comprenant:

A—Le Département d'État

B—L'Administration du pipe-line du Nord

## ECONOMIC DEVELOPMENT

## General Summary

		ESTIMATES			Expenditures	
Page	Vote No.	Program	1982-83	1981-82	Change*	1980-81
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
5-4	(S)	Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
5-4	1	Program expenditures.....	5,861	5,208	653	4,305
5-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	591	486	105	437
Total Program .....			6,489	5,719	770	4,767
B—NORTHERN PIPELINE AGENCY						
5-10	5	Program expenditures .....	8,871	8,474	397	5,219
5-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	654	595	59	535
Total Program .....			9,525	9,069	456	5,754

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
5-5	(S)	Traitement et indemnité d'automobile du ministre .....	37	25	12	25
5-5	1	Dépenses du programme.....	5,861	5,208	653	4,305
5-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	591	486	105	437
		Total du programme .....	6,489	5,719	770	4,767
B—ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD						
5-11	5	Dépenses du programme.....	8,871	8,474	397	5,219
5-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	654	595	59	535
		Total du programme .....	9,525	9,069	456	5,754

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.



## ECONOMIC DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Economic Development—Program expenditures and contributions .....	5,861,800	5,208,400	653,400	4,305,145
Statutory—Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	590,700	486,000	104,700	437,000
Total Program .....	6,489,500	5,719,000	770,500	4,767,120

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Policy Formulation, Program Review and Evaluation— <i>Formulation de poli- tiques, révision et évaluation des programmes</i> .....	114	6,309	5,357	952
Total Estimates—Total des prévisions .....	114	6,309	5,357	952
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		360	330	30
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		66	38	28
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		6,735	5,725	1,010

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Développement économique—Dépenses du programme et contributions .....	5,861,800	5,208,400	653,400	4,305,145
Statutaire—Traitement et indemnité d'automobile du ministre .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	590,700	486,000	104,700	437,000
Total du programme .....	6,489,500	5,719,000	770,500	4,767,120

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
30	27	3	80	150	335	(185)	150	6,489	5,719	770	4,767
30	27	3	80	150	335	(185)	150	6,489	5,719	770	4,767
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	360	330	30	267
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66	38	28	38
30	27	3	80	150	335	(185)	150	6,915	6,087	828	5,072

## ECONOMIC DEVELOPMENT

### A—Ministry of State

#### OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that directly support Canadian economic development.

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote co-operative relationships with provinces, business and labour and other public and private organizations for the development of the economy.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that directly support economic development.
- To develop mechanisms to improve and to integrate the delivery of economic development programs at the local or regional level.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Formulation, Program Review and Evaluation*—Define an integrated federal approach to the provision of direct support to economic development in Canada both by industrial sector and by region, and develop mechanisms to improve and to integrate delivery of relevant programs to industry at the local or regional level. Lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative relationships with the provinces, business, labour and other public and private organizations, for the industrial development of the economy. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to economic development. Co-ordinate the development, assessment and disposition of policy and program proposals under the authority of the Economic Development Committee of the Cabinet. Advise the Chairman and Ministers of the Committee on the economic and financial implications of such policy and program proposals and identify realistic alternatives. Provide advice to the Treasury Board relative to the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that provide direct support to the development of economic enterprise in Canada. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal industrial development policies and recommend changes therein.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

### A—Département d'État

#### OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et aux activités du gouvernement, des politiques soutenant directement le développement économique du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue d'accroître l'essor de l'économie;
- Donner des conseils au sujet de l'affectation, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique;
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la communication de programmes de développement économique à l'échelle tant locale que régionale.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes*—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien direct au développement économique du Canada, tant par secteur industriel que par région, et mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la communication de programmes pertinents au secteur de l'industrie à l'échelle locale et régionale. Diriger et coordonner les efforts du gouvernement fédéral visant à favoriser la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail, ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue de l'expansion économique. Entreprendre et coordonner des recherches ainsi que des études de politiques, et prendre l'initiative de faire des propositions au sujet de politiques, d'activités et de programmes nouveaux ayant trait au développement économique. Coordonner l'élaboration, l'évaluation et l'utilisation des propositions en matière de politiques et de programmes sous la surveillance du Comité du Cabinet chargé du développement économique. Informer le Président et les ministres du Comité des répercussions économiques et financières de ces propositions en matière de politiques et de programmes et cerner les solutions de rechange réalistes. Conseiller les représentants du Conseil du Trésor au sujet des affectations, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique du Canada. Évaluer les politiques, les activités et les programmes, actuels ou proposés, en vue de s'assurer de leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement économique et de recommander les modifications qui s'imposent.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures 1980-81
		Expenditures 1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 4,544	3,711	833	3,104
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 591	486	105	437
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2	.....	3
Transportation and Communications .....	(2) 471	429	42	343
Information .....	(3) 15	72	(57)	4
Professional and Special Services .....	(4) 480	451	29	417
Rentals .....	(5) 60	50	10	66
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 15	20	(5)	17
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 131	136	(5)	146
	6,309	5,357	952	4,537
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 30	27	3	80
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 150	335	(185)	150
	6,489	5,719	770	4,767

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	22	22	21	21	15	21
Scientific and Professional .....	17	17	16	16	15	19
Administrative and Foreign Service .....	31	31	28	28	29	21
Technical .....	2	2	2	2	1	4
Administrative Support .....	42	42	41	41	41	43
	114	114	108	108	101	108

Percentage change from preceding  
year .....

5.6\*

\*The increase is due to additional staff requirements for the Minister's offices.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLICY FORMULATION, PROGRAM REVIEW AND EVALUATION</b>		
Contributions to further the consultative process and promote economic development .....	150,000	335,000



## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## A—Département d'État

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 4,544	3,711	833	3,104
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 591	486	105	437
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2	.....	3
Transports et communications .....	(2) 471	429	42	343
Information .....	(3) 15	72	(57)	4
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 480	451	29	417
Location .....	(5) 60	50	10	66
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 15	20	(5)	17
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 131	136	(5)	146
	6,309	5,357	952	4,537
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 30	27	3	80
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 150	335	(185)	150
	6,489	5,719	770	4,767

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	22	22	21	21	15	21	21	18
Sciences et professions .....	17	17	16	16	15	19	19	15
Administration et service extérieur .....	31	31	28	28	29	21	21	28
Technique .....	2	2	2	2	1	4	4	2
Soutien administratif .....	42	42	41	41	41	43	43	42
	114	114	108	108	101	108	108	105

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

5.6\*

\*L'augmentation est due aux besoins additionnels des bureaux du Ministre en matière de personnel.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FORMULATION DE POLITIQUES, RÉVISION ET ÉVALUATION DES PROGRAMMES</b>		
Contributions visant à favoriser les consultations et à promouvoir le développement économique .....	150,000	335,000

## ECONOMIC DEVELOPMENT

## B—Northern Pipeline Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Northern Pipeline Agency—Program expenditures .....	8,871,000	8,474,000	397,000	5,219,132
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	654,000	595,000	59,000	535,000
Total program .....	9,525,000	9,069,000	456,000	5,754,132

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline— <i>Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel</i> .....	134	9,217	8,137	1,080
Total Estimates—Total des prévisions .....	134	9,217	8,137	1,080
Less—Recovery of cost from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.— <i>Recouvre- ment des frais de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.</i> .....		8,791	7,221	1,570
Total cost of Program—Coût total du programme .....		426	916	(490)

## OBJECTIVE

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## B—Administration du pipe-line du Nord

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981 \$
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Administration du pipe-line du Nord—Dépenses du programme .....	8,871,000	8,474,000	397,000	5,219,132
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	654,000	595,000	59,000	535,000
Total du programme .....	9,525,000	9,069,000	456,000	5,754,132

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
308	132	176	102	9,525	8,269	1,256	5,754
308	132	176	102	9,525	8,269	1,256	5,754
294	117	177	143	9,085	7,338	1,747	5,281
14	15	(1)	(41)	440	931	(491)	473

## OBJECTIF

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

## B—Northern Pipeline Agency

## PROGRAM DESCRIPTION

*Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline*—To carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,171	4,267	904	2,823
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 654	595	59	535
Transportation and Communications .....	(2) 1,010	1,104	(94)	735
Information .....	(3) 95	90	5	83
Professional and Special Services .....	(4) 939	838	101	618
Rentals .....	(5) 975	972	3	655
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 73	45	28	42
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 298	224	74	161
All Other Expenditures .....	(12) 2	2		
	9,217	8,137	1,080	5,652
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 308	132	176	102
	9,525	8,269	1,256	5,754

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	12	12	14	14	12	15	15	13
Scientific and Professional .....	18	19	18	18	9	36	42	9
Administrative and Foreign Service .....	35	37	31	31	28	28	28	24
Technical .....	18	20	24	24	16	11	11	14
Administrative Support .....	51	52	45	46	39	39	42	34
	134	140	132	133	104	129	138	94
Percentage change from preceding year .....	1.5		2.3					

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## B—Administration du pipe-line du Nord

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel*—Donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,171	4,267	904	2,823
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 654	595	59	535
Transports et communications .....	(2) 1,010	1,104	(94)	735
Information .....	(3) 95	90	5	83
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 939	838	101	618
Location .....	(5) 975	972	3	655
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 73	45	28	42
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 298	224	74	161
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2		
	9,217	8,137	1,080	5,652
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 308	132	176	102
	9,525	8,269	1,256	5,754

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	12	12	14	14	12	15	15	13
Sciences et professions .....	18	19	18	18	9	36	42	9
Administration et service extérieur .....	35	37	31	31	28	28	28	24
Technique .....	18	20	24	24	16	11	11	14
Soutien administratif .....	51	52	45	46	39	39	42	34
	134	140	132	133	104	129	138	94
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.5		2.3					





**Employment and Immigration**

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Employment and Immigration  
Commission
- C—Immigration Appeal Board

**Emploi et Immigration**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de l'emploi et de l'im-  
migration du Canada
- C—La Commission d'appel de l'immigra-  
tion

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
6-4	(S)	Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
6-4	1	Program expenditures.....	4,893	3,216	1,677	4,024
6-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	1,757	1,537	220	1,369
		Total Program.....	6,687	4,778	1,909	5,418
B—CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION						
Administration Program						
6-8	5	Program expenditures.....	18,612	18,192	420	17,894
6-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	10,455	9,016	1,439	7,688
		Total Program.....	29,067	27,208	1,859	25,582
Employment and Insurance Program						
6-16	10	Operating expenditures.....	464,267	437,891	26,376	427,383
6-16	15	Grants and contributions.....	523,178	507,207	15,971	459,572
6-16	(S)	Government's contribution to the Unemployment Insurance Account.....	1,159,000	936,000	223,000	2,416,478
6-16	(S)	Government's contribution in respect of Fishermen's Benefits.....	96,000	99,000	(3,000)	73,656
6-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	56,215	48,372	7,843	43,222
		Total Program.....	2,298,660	2,028,470	270,190	3,420,311
Immigration Program						
6-28	20	Program expenditures.....	76,295	78,560	(2,265)	86,809
6-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	7,651	7,891	(240)	7,036
6-28	—	Appropriation not required for 1982-83.....		18,733	(18,733)	35,200
		Total Budgetary.....	83,946	105,184	(21,238)	129,045
6-28	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1982-83.....				4,282
		Total Program.....	83,946	105,184	(21,238)	133,327
Annuities Program						
6-36	25	Program expenditures.....	3,062	2,687	375	2,823
6-36	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pensions.....	21	15	6	21
6-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	330	305	25	306
		Total Program.....	3,413	3,007	406	3,150
SUMMARY						
		Total Budgetary.....	2,415,086	2,163,869	251,217	3,578,088
		Total Non-Budgetary.....				4,282
			2,415,086	2,163,869	251,217	3,582,370
C—IMMIGRATION APPEAL BOARD						
6-42	30	Program expenditures.....	2,882	2,598	284	1,898
6-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	316	285	31	212
		Total Program.....	3,198	2,883	315	2,111

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
						(en milliers de dollars)
A—MINISTÈRE						
Programme de l'administration centrale						
6-5	(S)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
6-5	1	Dépenses du programme.....	4,893	3,216	1,677	4,024
6-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,757	1,537	220	1,369
Total du programme .....			6,687	4,778	1,909	5,418
B—COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA						
Programme d'administration						
6-9	5	Dépenses du programme.....	18,612	18,192	420	17,894
6-9	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	10,455	9,016	1,439	7,688
Total du programme .....			29,067	27,208	1,859	25,582
Programme d'emploi et d'assurance						
6-17	10	Dépenses de fonctionnement .....	464,267	437,891	26,376	427,383
6-17	15	Subventions et contributions .....	523,178	507,207	15,971	459,572
6-17	(S)	Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage .....	1,159,000	936,000	223,000	2,416,478
6-17	(S)	Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs .....	96,000	99,000	(3,000)	73,656
6-17	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	56,215	48,372	7,843	43,222
Total du programme .....			2,298,660	2,028,470	270,190	3,420,311
Programme d'immigration						
6-29	20	Dépenses du programme.....	76,295	78,560	(2,265)	86,809
6-29	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,651	7,891	(240)	7,036
6-29	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	—	18,733	(18,733)	35,200
Total du budgétaire.....			83,946	105,184	(21,238)	129,045
6-29	—	Crédit non budgétaire non requis en 1982-1983 .....	—	—	—	4,282
Total du programme .....			83,946	105,184	(21,238)	133,327
Programme des rentes sur l'État						
6-37	25	Dépenses du programme.....	3,062	2,687	375	2,823
6-37	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État .....	21	15	6	21
6-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	330	305	25	306
Total du programme .....			3,413	3,007	406	3,150
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			2,415,086	2,163,869	251,217	3,578,088
Total du non-budgétaire .....			—	—	—	4,282
			2,415,086	2,163,869	251,217	3,582,370
C—COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION						
6-43	30	Dépenses du programme.....	2,882	2,598	284	1,898
6-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	316	285	31	212
Total du programme .....			3,198	2,883	315	2,110

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures .....	4,893,000	3,216,400	1,676,600	4,024,025
Statutory—Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,757,000	1,537,000	220,000	1,369,000
Total Program .....	6,687,000	4,778,000	1,909,000	5,418,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
General Administration—Administration générale .....	73	3,399	2,025	1,374
Strategic Policy and Planning—Politique et planification stratégiques .....	181	9,194	8,188	1,006
Public Affairs—Affaires publiques .....	136	5,524	5,003	521
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		1,757	1,537	220
	390	19,874	16,753	3,121
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insur- ance Account—Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage .....		13,260	12,042	1,218
Total Estimates—Total des prévisions .....	390	6,614	4,711	1,903
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		463	313	150
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		119	86	33
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		7,196	5,110	2,086



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration centrale—Dépenses du programme .....	4,893,000	3,216,400	1,676,600	4,024,025
Statutaire—Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,757,000	1,537,000	220,000	1,369,000
Total du programme .....	6,687,000	4,778,000	1,909,000	5,418,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
10	9	1	43	3,409	2,034	1,375	2,184
14	13	1	1	9,208	8,201	1,007	6,666
49	45	4	48	5,573	5,048	525	4,099
.....	.....	.....	.....	1,757	1,537	220	1,369
73	67	6	92	19,947	16,820	3,127	14,318
.....	.....	.....	.....	13,260	12,042	1,218	8,900
73	67	6	92	6,687	4,778	1,909	5,418
.....	.....	.....	.....	463	313	150	162
.....	.....	.....	.....	119	86	33	50
73	67	6	92	7,269	5,177	2,092	5,630

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## A—Department—Departmental Administration Program

## OBJECTIVE

To ensure that federal labour market, income related and immigration policies and programs are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals and to provide information to the public concerning these policies and programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*General Administration*—Office of the Minister, the Deputy Minister/Chairman and Associate Deputy Minister/Vice-Chairman to the Commission and Department.

*Strategic Policy and Planning*—Provision of strategic policy and planning services related to labour market, income related and immigration programs including evaluation of effectiveness and conduct of research.

*Public Affairs*—Provision of services to the Commission and Department covering planning, assessment, co-ordination and operation of information, advertising and promotional projects.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 13,513	11,821	1,692	9,680
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,757	1,537	220	1,369
Other Personnel Costs .....	(1) 22	111	(89)	169
Transportation and Communications .....	(2) 596	261	335	438
Information .....	(3) 327	288	39	219
Professional and Special Services .....	(4) 3,009	2,196	813	1,936
Rentals .....	(5) 142	110	32	70
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6	.....	6	13
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 500	427	73	332
All Other Expenditures .....	(12) 2	2	.....	.....
	19,874	16,753	3,121	14,226
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 73	67	6	92
	19,947	16,820	3,127	14,318
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 13,260	12,042	1,218	8,900
	6,687	4,778	1,909	5,418

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## OBJECTIF

Veiller à l'élaboration et à la mise en œuvre efficaces des politiques et programmes fédéraux relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, conformément aux objectifs économiques et sociaux du Canada; fournir des renseignements au public sur ces politiques et programmes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration générale*—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre/président et du sous-ministre associé/vice-président de la Commission et du Ministère.

*Politique et planification stratégiques*—Services de politique et de planification stratégiques liés aux programmes relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, y compris l'évaluation de l'efficacité et la poursuite de recherches.

*Affaires publiques*—Services offerts à la Commission et au Ministère concernant la planification, l'évaluation, la coordination et l'exécution de projets d'information, de publicité et de promotion.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 13,513	11,821	1,692	9,680
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,757	1,537	220	1,369
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 22	111	(89)	169
Transports et communications .....	(2) 596	261	335	438
Information .....	(3) 327	288	39	219
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,009	2,196	813	1,936
Location .....	(5) 142	110	32	70
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6	.....	6	13
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 500	427	73	332
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2	.....	.....
	19,874	16,753	3,121	14,226
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 73	67	6	92
	19,947	16,820	3,127	14,318
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 13,260</b>	<b>12,042</b>	<b>1,218</b>	<b>8,900</b>
	<b>6,687</b>	<b>4,778</b>	<b>1,909</b>	<b>5,418</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## A—Department—Departmental Administration Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	10	10	10	10	10	10	10	7
Scientific and Professional .....	105	105	105	105	72	105	105	73
Administrative and Foreign Service .....	121	121	130	130	114	130	130	110
Technical .....	26	26	23	23	22	23	23	26
Administrative Support .....	127	127	95	95	94	95	95	91
Operational .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	<b>390</b>	<b>390</b>	<b>364</b>	<b>364</b>	<b>313</b>	<b>364</b>	<b>364</b>	<b>308</b>
Percentage change from preceding year .....	7.1*							

\*Due to realignment of votes to reflect current utilization.

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Administration—Program expenditures .....	<b>18,612,000</b>	18,192,000	420,000	17,894,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>10,455,000</b>	9,016,000	1,439,000	7,688,000
Total Program .....	<b>29,067,000</b>	27,208,000	1,859,000	25,582,000

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	10	10	10	10	10	10	10	7
Sciences et professions.....	105	105	105	105	72	105	105	73
Administration et service extérieur.....	121	121	130	130	114	130	130	110
Technique.....	26	26	23	23	22	23	23	26
Soutien administratif.....	127	127	95	95	94	95	95	91
Exploitation.....	1	1	1	1	1	1	1	1
	<b>390</b>	<b>390</b>	<b>364</b>	<b>364</b>	<b>313</b>	<b>364</b>	<b>364</b>	<b>308</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente.....

7.1\*

\* En raison d'un rajustement des crédits dans le but de refléter l'utilisation courante.

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5—Administration—Dépenses du programme.....</b>	<b>18,612,000</b>	18,192,000	420,000	17,894,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>	<b>10,455,000</b>	9,016,000	1,439,000	7,688,000
<b>Total du programme.....</b>	<b>29,067,000</b>	27,208,000	1,859,000	25,582,000



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
General Administration—Administration générale .....	333	12,804	11,394	1,410
Finance and Administration—Finances et administration .....	1,737	152,666	137,353	15,313
Personnel Services—Services du personnel .....	632	19,953	16,556	3,397
Canada Employment and Immigration Advisory Council—Conseil consulta- tif de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	8	547	422	125
National Systems and Services—Systèmes et services nationaux .....	393	18,084	13,972	4,112
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		10,455	9,016	1,439
	3,103	214,509	188,713	25,796
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insur- ance Account—Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage .....		187,322	163,076	24,246
Total Estimates—Total des prévisions .....	3,103	27,187	25,637	1,550
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,006	1,550	456
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		515	424	91
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		29,708	27,611	2,097

## OBJECTIVE

To provide efficient and timely support services to the Commission and Department.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change —	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change —	Expenditures 1980-81
<i>Estimations 1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
282	259	23	91	13,086	11,653	1,433	12,812
1,214	959	255	950	153,880	138,312	15,568	105,351
50	46	4	65	20,003	16,602	3,401	15,323
1	1	.....	3	548	423	125	325
333	306	27	1,428	18,417	14,278	4,139	14,294
.....	.....	.....	.....	10,455	9,016	1,439	7,688
1,880	1,571	309	2,537	216,389	190,284	26,105	155,793
.....	.....	.....	.....	187,322	163,076	24,246	130,211
1,880	1,571	309	2,537	29,067	27,208	1,859	25,582
.....	.....	.....	.....	2,006	1,550	456	1,287
.....	.....	.....	.....	515	424	91	397
1,880	1,571	309	2,537	31,588	29,182	2,406	27,266

## OBJECTIF

Fournir au Ministère et à la Commission des services de soutien efficaces et opportuns.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program**

## PROGRAM DESCRIPTION

*General Administration*—Office of the Commissioners representing labour and management, the regional directors general and executive directors, the Executive Secretariat and the Internal Audit Bureau.

*Finance and Administration*—Provision of services to the Commission and Department: financial management including the preparation of Program Forecast, Estimates, financial analysis and budget control; accounting services including revenue, pre-audit and commitment control; administrative services including records management, stenographic pools, material services, communication and accommodation.

*Personnel Services*—Provision of services to the Commission and Department covering all aspects of personnel management, including: human resource planning, staff relations, staffing, classification, and the training, development and counselling of staff and official languages.

*Canada Employment and Immigration Advisory Council*—Provision of support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

*National Systems and Services*—The design and administration of policies, plans and programs for the Commission's and Department's electronic data processing systems and facilities, and their associated clerical and manual systems. The provision of a management analysis function including forms management.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 80,420	69,353	11,067	55,934
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 10,455	9,016	1,439	7,688
Other Personnel Costs .....	(1) 10,412	9,209	1,203	7,389
Travel and Relocation .....	(2) 5,303	4,382	921	3,487
Postage, Freight and Express .....	(2) 4,992	5,502	(510)	3,240
Telephone and Telegraph .....	(2) 4,170	4,591	(421)	4,951
Other Transportation and Communications .....	(2) 376	303	73	150
Information .....	(3) 150	166	(16)	52
Professional and Special Services .....	(4) 18,564	17,752	812	16,708
Rental of Office Equipment .....	(5) 3,207	3,727	(520)	2,806
Rental of Buildings .....	(5) 66,208	53,292	12,916	44,039
Other Rentals .....	(5) 412	436	(24)	74
Purchased Repairs and Upkeep .....	(6) 4,442	4,746	(304)	3,280
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,286	6,185	(899)	3,430
All Other Expenditures .....	(12) 112	53	59	28
	214,509	188,713	25,796	153,256
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,880	1,571	309	2,537
	216,389	190,284	26,105	155,793
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 187,322	163,076	24,246	130,211
	29,067	27,208	1,859	25,582

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration**

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration générale*—Bureaux des commissaires représentant les secteurs ouvrier et patronal, des directeurs généraux et exécutifs des régions, du secrétariat exécutif et du Bureau de la vérification interne.

*Finances et administration*—Services offerts au Ministère et à la Commission: gestion financière, y compris la préparation des prévisions de programme et du Budget des dépenses, l'analyse financière et le contrôle budgétaire; services de comptabilité, y compris les recettes, la vérification a priori et le contrôle des engagements; services administratifs, y compris la gestion des documents, les services de sténographie, du matériel, des communications ainsi que des locaux.

*Services du personnel*—Services offerts au Ministère et à la Commission concernant tous les aspects de la gestion du personnel, y compris la planification des ressources humaines, les relations de travail, la dotation en personnel, la classification ainsi que la formation, le perfectionnement et le counselling du personnel et les langues officielles.

*Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada*—Services de soutien offerts au Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada.

*Systèmes et services nationaux*—Conception et exécution des politiques, plans et programmes nécessaires à l'exploitation des systèmes et des installations d'informatique du Ministère et de la Commission ainsi que des systèmes d'écritures et de mécanographie s'y rattachant. Services d'analyse de la gestion, y compris la gestion des formulaires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 80,420	69,353	11,067	55,934
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 10,455	9,016	1,439	7,688
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 10,412	9,209	1,203	7,389
Voyages et réinstallations .....	(2) 5,303	4,382	921	3,487
Affranchissement, fret et messageries .....	(2) 4,992	5,502	(510)	3,240
Téléphone et télégraphe .....	(2) 4,170	4,591	(421)	4,951
Autres transports et communications .....	(2) 376	303	73	150
Information .....	(3) 150	166	(16)	52
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 18,564	17,752	812	16,708
Location de matériel de bureau .....	(5) 3,207	3,727	(520)	2,806
Location d'immeubles .....	(5) 66,208	53,292	12,916	44,039
Autres locations .....	(5) 412	436	(24)	74
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4,442	4,746	(304)	3,280
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,286	6,185	(899)	3,430
Toutes autres dépenses .....	(12) 112	53	59	28
	214,509	188,713	25,796	153,256
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,880	1,571	309	2,537
	216,389	190,284	26,105	155,793
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 187,322</b>	<b>163,076</b>	<b>24,246</b>	<b>130,211</b>
	<b>29,067</b>	<b>27,208</b>	<b>1,859</b>	<b>25,582</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	30	30	30	30	29	30	30	30
Scientific and Professional.....	22	22	23	23	22	23	23	21
Administrative and Foreign Service .....	1,247	1,247	1,164	1,164	1,186	1,136	1,135	1,129
Technical .....	17	17	17	17	17	17	17	18
Administrative Support .....	1,765	1,765	1,761	1,761	1,478	1,770	1,770	1,464
Operational .....	22	22	22	22	21	22	22	25
	<b>3,103</b>	<b>3,103</b>	<b>3,017</b>	<b>3,017</b>	<b>2,753</b>	<b>2,998</b>	<b>2,997</b>	<b>2,687</b>
Percentage change from preceding year .....	2.9		0.6					



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	30	30	30	30	29	30	30	30
Sciences et professions .....	22	22	23	23	22	23	23	21
Administration et service extérieur.....	1,247	1,247	1,164	1,164	1,186	1,136	1,135	1,129
Technique .....	17	17	17	17	17	17	17	18
Soutien administratif .....	1,765	1,765	1,761	1,761	1,478	1,770	1,770	1,464
Exploitation.....	22	22	22	22	21	22	22	25
	<b>3,103</b>	<b>3,103</b>	<b>3,017</b>	<b>3,017</b>	<b>2,753</b>	<b>2,998</b>	<b>2,997</b>	<b>2,687</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.9		0.6					

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures, and:</b>				
(a) payments to a province in respect of any necessary administrative support and inspection services supplied by the province in connection with training provided to adult employees under Section 6 of the Adult Operational Training Act; and				
(b) payments to provinces pursuant to contracts entered into under Section 5 of the Adult Occupational Training Act in respect of innovative, developmental or experimental activities undertaken by the provinces to improve manpower training .....	464,267,000	437,891,000	26,376,000	427,383,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community .....</b>	<b>523,178,000</b>	<b>507,207,000</b>	<b>15,971,000</b>	<b>459,572,000</b>
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory—Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account (S.C. 1970-71-72, c. 48) .....</b>	<b>1,159,000,000</b>	<b>936,000,000</b>	<b>223,000,000</b>	<b>2,416,478,000</b>
<b>Statutory—Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits (S.C. 1970-71-72, c. 48) .....</b>	<b>96,000,000</b>	<b>99,000,000</b>	<b>(3,000,000)</b>	<b>73,656,000</b>
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>56,215,000</b>	<b>48,372,000</b>	<b>7,843,000</b>	<b>43,222,000</b>
<b>Total program .....</b>	<b>2,298,660,000</b>	<b>2,028,470,000</b>	<b>270,190,000</b>	<b>3,420,311,000</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance**

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement et</b>				
a) paiements faits à une province à l'égard des services de soutien administratif et d'inspection que la province doit fournir relativement à la formation dispensée aux employés adultes, aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes; et				
b) paiements aux provinces, en vertu de marchés conclus aux termes de l'article 5 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, à l'égard des activités d'innovation, de développement ou des activités expérimentales qu'elles ont entreprises dans le but d'améliorer la formation de la main-d'œuvre.....	464,267,000	437,891,000	26,376,000	427,383,000
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, corporations, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité.....</b>				
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	523,178,000	507,207,000	15,971,000	459,572,000
<b>Statutaire—Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage (S.C., 1970-1971-1972, c. 48).....</b>	1,159,000,000	936,000,000	223,000,000	2,416,478,000
<b>Statutaire—Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs (S.C., 1970-1971-1972, c. 48).....</b>	96,000,000	99,000,000	(3,000,000)	73,656,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>	56,215,000	48,372,000	7,843,000	43,222,000
<b>Total du programme.....</b>	<b>2,298,660,000</b>	<b>2,028,470,000</b>	<b>270,190,000</b>	<b>3,420,311,000</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Employment Training— <i>Formation professionnelle</i> .....	973	490,269	459,089	31,180
Benefits paid in accordance with Section 39 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (Statutes of Canada 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 39 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (Statuts du Canada, 1970-1971-1972, c. 48)</i> .....				
	973	490,269	459,089	31,180
Direct Job Creation— <i>Création directe d'emplois</i> .....	493	19,905	42,789	(22,884)
Labour Market Development— <i>Amélioration du marché du travail</i> .....	491	20,257	12,933	7,324
Program Administration— <i>Gestion du programme</i> .....	3,213	110,611	89,825	20,786
Employment Services— <i>Services d'emploi</i> .....	4,570	123,627	112,214	11,413
Insurance Benefits Services— <i>Services des prestations d'assurance</i> .....	8,141	226,893	200,378	26,515
Social Insurance Number— <i>Numéro d'assurance sociale</i> .....	248	6,042	4,963	1,079
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account— <i>Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage</i> .....				
Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits— <i>Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs</i> .....				
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		56,215	48,372	7,843
	18,129	1,053,819	970,563	83,256
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>				
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insurance Account— <i>Dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-chômage</i> .....		535,307	467,918	67,389
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	18,129	518,512	502,645	15,867
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,783	3,575	1,208
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,228	1,068	160
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		524,523	507,288	17,235

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
94	69	25	11	422,368	444,355	(21,987)	210,880	912,731	903,513	9,218	634,129
				(210,000)	(200,000)	(10,000)		(210,000)	(200,000)	(10,000)	
94	69	25	11	212,368	244,355	(31,987)	210,880	702,731	703,513	(782)	634,129
54	150	(96)	49	195,963	275,447	(79,484)	223,661	215,922	318,386	(102,464)	258,555
5	24	(19)	31	114,847	35,172	79,675	25,031	135,109	48,129	86,980	39,070
335	307	28	374					110,946	-90,132	20,814	107,961
144	775	(631)	35					123,771	112,989	10,782	99,767
1,247	1,519	(272)	118					228,140	201,897	26,243	169,739
91	83	8	86					6,133	5,046	1,087	4,975
				1,159,000	936,000	223,000	2,416,478	1,159,000	936,000	223,000	2,416,478
				96,000	99,000	(3,000)	73,656	96,000	99,000	(3,000)	73,656
								56,215	48,372	7,843	43,222
1,970	2,927	(957)	704	1,778,178	1,589,974	188,204	2,949,706	2,833,967	2,563,464	270,503	3,847,552
								535,307	467,918	67,389	427,241
1,970	2,927	(957)	704	1,778,178	1,589,974	188,204	2,949,706	2,298,660	2,095,546	203,114	3,420,311
								4,783	3,575	1,208	2,145
								1,228	1,068	160	745
1,970	2,927	(957)	704	1,778,178	1,589,974	188,204	2,949,706	2,304,671	2,100,189	204,482	3,423,201



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

### **B—Commission Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

#### OBJECTIVE

To further the attainment of national economic and social goals by realizing the full productive potential of Canada's human resources, while supporting the initiatives of individuals to pursue their economic needs, and, more generally, their self-fulfillment through work.

#### SUB-OBJECTIVES

- To generally improve the functioning of the labour market and alleviate the effects of cyclical, seasonal, structural and frictional unemployment;
- To assist individuals in making decisions with respect to personal developments in the world of work and to obtain employment to which they can realistically aspire;
- To assist employers to secure suitably qualified labour and to make effective use of human resources under changing economic and social conditions;
- To provide temporary income support to unemployed workers while they seek employment, or while unable to work because of sickness, disability or pregnancy;
- To assist individuals to acquire through training the skills and knowledge in demand in the Canadian labour market;
- To assist the handicapped and other disadvantaged persons to participate and improve their position in the labour market.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Employment Training*—Management of adult occupational training allowances, income support under section 39 of the Unemployment Insurance Act, purchase of training seats, industrial training, critical trade skills training and trainee travel.

*Direct Job Creation*—Management and support for direct job creation activities including the Local Employment Assistance Program and other special employment programs.

*Labour Market Development*—Provision of management and support for activities conducted in support of the Employment and Insurance Program, which are not provided for in other activities of the Program including Manpower Consultative Service, Manpower Mobility Program, Outreach, as well as services for those persons and groups requiring special assistance to compete in the general labour market.

*Program Administration*—Management of the Employment and Insurance Program.

*Employment Services*—Delivery of employment services to the public including counselling, testing, referral to employment, filling job vacancies and mobility assistance.

*Insurance Benefits Services*—The processing of claims, the determination of eligibility and the payment of benefits under the Unemployment Insurance Act, 1971 and the payment for the collection of premium revenue.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

### B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

#### OBJECTIF

Favoriser la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Canada en rendant toutes les ressources humaines pleinement productives tout en appuyant les initiatives personnelles de ceux qui désirent satisfaire leurs besoins économiques et, plus généralement, s'épanouir par le travail.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer en général le fonctionnement du marché du travail et atténuer les conséquences du chômage cyclique, saisonnier, structurel et frictionnel;
- Aider les particuliers à prendre les décisions voulues contribuant à leur épanouissement personnel dans le monde du travail et à obtenir un emploi convenant à leurs aspirations;
- Aider les employeurs à obtenir de la main-d'œuvre qualifiée et à utiliser efficacement les ressources humaines, compte tenu des conditions économiques et sociales en évolution;
- Fournir un revenu d'appoint temporaire aux chômeurs pendant qu'ils se cherchent un emploi ou qu'ils sont incapables de travailler en raison de maladie, d'invalidité ou de grossesse;
- Aider les particuliers à acquérir, par la formation, les compétences et connaissances nécessaires sur le marché du travail canadien;
- Aider les handicapés et autres travailleurs défavorisés à s'intégrer et à s'épanouir sur le marché du travail.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formation professionnelle*—Gestion d'allocations de formation professionnelle des adultes, soutien du revenu de l'article 39 de la Loi sur l'assurance-chômage, achat de places de cours, formation industrielle, formation dans les métiers où il y a pénurie de main-d'œuvre spécialisée et voyages des stagiaires.

*Création directe d'emplois*—Gestion et soutien à l'égard d'activités liées à la création directe d'emplois, y compris le programme d'aide à la création locale d'emplois et autres programmes spéciaux d'emploi.

*Amélioration du marché du travail*—Gestion et soutien des activités liées au programme d'emploi et d'assurance qui ne sont pas prévues dans les autres activités dudit programme, y compris le service consultatif de la main-d'œuvre, le programme de mobilité de la main-d'œuvre, les programmes d'extension, et les services à l'intention des personnes et des groupes qui ont besoin d'une aide spéciale pour faire face à la concurrence du marché du travail.

*Gestion du programme*—Gestion du programme d'emploi et d'assurance.

*Services d'emploi*—Services d'emploi offerts au public dans les domaines suivants: counselling, tests, présentation à des employeurs, postes vacants à combler et aide à la mobilité.

*Services des prestations d'assurance*—Traitement des demandes, détermination de l'admissibilité aux prestations et paiement des prestations en vertu de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et paiements aux fins de la perception des recettes provenant des cotisations.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Social Insurance Number*—The control and issuance of social insurance numbers.

*Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account*—Statutory contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

*Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits*—Statutory net contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 432,428	397,144	35,284	368,611
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 56,215	48,372	7,843	43,222
Other Personnel Costs .....	(1) 1,175	436	739	2,638
Travel and Relocation .....	(2) 11,333	11,801	(468)	10,116
Telephone and Telegraph .....	(2) 12,364	12,889	(525)	11,861
Postage, Freight and Express .....	(2) 13,234	10,705	2,529	7,681
Information .....	(3) 7,376	6,998	378	6,651
Purchase of Training from Provinces .....	(4) 463,429	432,936	30,493	401,385
Other Professional and Special Services .....	(4) 33,832	29,920	3,912	27,428
Rental of Equipment .....	(5) 10,984	8,535	2,449	304
Other Rentals .....	(5) 192	204	(12)	5,691
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 622	543	79	1,331
Printing .....	(7) 7,616	6,861	755	7,252
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,930	3,125	(195)	2,869
All Other Expenditures .....	(12) 89	94	(5)	102
	1,053,819	970,563	83,256	897,142
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,970	2,927	(957)	704
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 1,778,178	1,589,974	188,204	2,949,706
	2,833,967	2,563,464	270,503	3,847,552
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
	(13) 535,307	467,918	67,389	427,241
	2,298,660	2,095,546	203,114	3,420,311

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance**

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Numéro d'assurance sociale*—Contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale.

*Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage*—Contribution statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

*Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs*—Contribution nette statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 432,428	397,144	35,284	368,611
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 56,215	48,372	7,843	43,222
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 1,175	436	739	2,638
Voyages et réinstallations .....	(2) 11,333	11,801	(468)	10,116
Téléphone et télégraphe .....	(2) 12,364	12,889	(525)	11,861
Affranchissement, fret et messageries .....	(2) 13,234	10,705	2,529	7,681
Information .....	(3) 7,376	6,998	378	6,651
Achat de places de cours des provinces .....	(4) 463,429	432,936	30,493	401,385
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 33,832	29,920	3,912	27,428
Location de matériel .....	(5) 10,984	8,535	2,449	304
Autres locations .....	(5) 192	204	(12)	5,691
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 622	543	79	1,331
Imprimerie .....	(7) 7,616	6,861	755	7,252
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,930	3,125	(195)	2,869
Toutes autres dépenses .....	(12) 89	94	(5)	102
	1,053,819	970,563	83,256	897,142
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,970	2,927	(957)	704
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
	(10) 1,778,178	1,589,974	188,204	2,949,706
	2,833,967	2,563,464	270,503	3,847,552
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 535,307	467,918	67,389	427,241
	2,298,660	2,095,546	203,114	3,420,311

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	31	31	30	30	31	32	32	32
Scientific and Professional .....	114	114	116	116	94	131	131	105
Administrative and Foreign Service .....	7,955	7,678	7,992	7,942	7,959	8,515	8,351	7,767
Technical .....	23	23	24	24	24	19	19	23
Administrative Support .....	9,994	9,150	9,841	9,781	8,003	9,510	9,474	7,873
Operational .....	12	12	18	18	12	12	12	9
	<b>18,129</b>	<b>17,008</b>	<b>18,021</b>	<b>17,911</b>	<b>16,123</b>	<b>18,219</b>	<b>18,019</b>	<b>15,809</b>
Percentage change from preceding year .....	0.6		(1.1)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
DIRECT JOB CREATION		
Local Economic Development Assistance .....	<b>1,325,000</b>	1,325,000
LABOUR MARKET DEVELOPMENT		
Frontier College of Canada .....	125,000	125,000
Voluntary Organizations .....	265,000	454,000
	<b>390,000</b>	579,000

**CONTRIBUTIONS**

EMPLOYMENT TRAINING		
Payments of Training Allowances under Sections 7, 8 and 9 of the Adult Occupational Training Act to or in respect of persons who are being afforded occupational training under the Adult Occupational Training Act .....	79,760,000	96,158,000
Payments to employers under agreements entered into by the Canada Employment and Immigration Commission with employers, groups or associations of such employers, and provinces under Section 6 of the Adult Occupational Training Act .....	121,274,000	138,697,000
Payments to individuals under the Manpower Mobility Regulations, Section 8, Trainee Travel .....	11,334,000	9,500,000
	<b>212,368,000</b>	244,355,000



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	31	31	30	30	31	32	32	32
Sciences et professions .....	114	114	116	116	94	131	131	105
Administration et service extérieur.....	7,955	7,678	7,992	7,942	7,959	8,515	8,351	7,767
Technique .....	23	23	24	24	24	19	19	23
Soutien administratif .....	9,994	9,150	9,841	9,781	8,003	9,510	9,474	7,873
Exploitation.....	12	12	18	18	12	12	12	9
	<b>18,129</b>	<b>17,008</b>	<b>18,021</b>	<b>17,911</b>	<b>16,123</b>	<b>18,219</b>	<b>18,019</b>	<b>15,809</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.6		(1.1)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS</b>		
Programme d'aide au développement économique local .....	<b>1,325,000</b>	1,325,000
<b>AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL</b>		
Frontier College of Canada .....	125,000	125,000
Organisations bénévoles.....	265,000	454,000
	<b>390,000</b>	579,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FORMATION PROFESSIONNELLE</b>		
Paiements d'allocations de formation aux termes des articles 7, 8 et 9 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, aux personnes ou à l'égard des personnes qui suivent des cours de formation professionnelle en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes .....	79,760,000	96,158,000
Paiements aux employeurs, en vertu d'accords conclus par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada avec des employeurs, des groupes ou des associations d'employeurs, et avec les provinces aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes .....	121,274,000	138,697,000
Paiements à des particuliers en vertu de l'article 8 (voyages des stagiaires) du Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre .....	11,334,000	9,500,000
	<b>212,368,000</b>	244,355,000

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>DIRECT JOB CREATION</b>		
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:		
Local Employment Assistance Program .....	65,200,000	65,200,000
Payments to municipal and other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purpose of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community:		
Community Development Projects .....	64,446,000	114,739,000
Community Services Projects .....	9,948,000	10,971,000
New Technology Employment Program .....	9,472,000	7,972,000
Local Economic Development Assistance .....	1,331,000	1,331,000
Community Employment .....	6,144,000	3,744,000
Program for the Employment Disadvantaged .....	36,249,000	23,150,000
Portable Wage Subsidy .....	1,848,000	848,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		46,167,000
	<b>194,638,000</b>	<b>274,122,000</b>
<b>LABOUR MARKET DEVELOPMENT</b>		
Payments to provinces, transportation companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Farm Labour Pools for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements:		
Federal Provincial Agricultural Agreements .....	806,000	600,000
Farm Labour Pools .....	5,126,000	4,406,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council to provinces, employers and workers in respect of Labour Mobility and Assessment Incentives .....	4,352,000	3,677,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program .....	17,924,000	12,837,000
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:		
Outreach .....	12,457,000	13,073,000
Other employment initiatives .....	73,792,000	
	<b>114,457,000</b>	<b>34,593,000</b>
(S)—GOVERNMENT'S CONTRIBUTION TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACCOUNT ..	<b>1,159,000,000</b>	936,000,000
(S)—GOVERNMENT'S CONTRIBUTION IN RESPECT OF FISHERMEN'S BENEFITS .....	<b>96,000,000</b>	99,000,000
	<b>1,778,178,000</b>	<b>1,589,974,000</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS</b>		
Paiements à des organisations ou à des individus à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:		
Programme d'aide à la création locale d'emplois .....	65,200,000	65,200,000
Paiements aux municipalités et autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, corporations, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité:		
Programme de développement communautaire .....	64,446,000	114,739,000
Programme de services communautaires .....	9,948,000	10,971,000
Programme d'emploi pour les innovations technologiques .....	9,472,000	7,972,000
Programme d'aide au développement économique local .....	1,331,000	1,331,000
Programme d'emploi communautaire .....	6,144,000	3,744,000
Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi .....	36,249,000	23,150,000
Subvention salariale transférable .....	1,848,000	848,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi d'été pour étudiants .....		46,167,000
	<b>194,638,000</b>	<b>274,122,000</b>
<b>AMÉLIORATION DU MARCHÉ DU TRAVAIL</b>		
Paiements aux provinces, aux sociétés de transport et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des corporations ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'œuvre agricole pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs:		
Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole .....	806,000	600,000
Services de main-d'œuvre agricole .....	5,126,000	4,406,000
Paiements aux provinces, aux employeurs et aux travailleurs à l'égard des primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre, en conformité avec le règlement approuvé par le gouverneur en conseil .....	4,352,000	3,677,000
Paiements, conformément au règlement approuvé par le gouverneur en conseil, aux personnes ou à l'égard des personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre .....	17,924,000	12,837,000
Paiements à des organisations ou à des particuliers à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:		
Programmes d'extension .....	12,457,000	13,073,000
Autres initiatives en matière d'emploi .....	73,792,000	
	<b>114,457,000</b>	<b>34,593,000</b>
(S)—CONTRIBUTION DE L'ÉTAT AU COMPTE D'ASSURANCE-CHÔMAGE .....	<b>1,159,000,000</b>	<b>936,000,000</b>
(S)—CONTRIBUTION DE L'ÉTAT AU TITRE DES PRESTATIONS VERSÉES AUX PÊCHEURS .....	<b>96,000,000</b>	<b>99,000,000</b>
	<b>1,778,178,000</b>	<b>1,589,974,000</b>

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Immigration—Program expenditures and contributions .....	76,295,000	78,560,000	(2,265,000)	86,809,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,651,000	7,891,000	(240,000)	7,036,000
Appropriation not required for 1982-83				
Immigration—Contributions .....		18,733,000	(18,733,000)	35,200,000
	83,946,000	105,184,000	(21,238,000)	129,045,000
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1982-83.....				4,282,000
Total Program .....	83,946,000	105,184,000	(21,238,000)	133,327,000

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20—Immigration—Dépenses de programme et contributions.....	76,295,000	78,560,000	(2,265,000)	86,809,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	7,651,000	7,891,000	(240,000)	7,036,000
Crédit non requis en 1982-1983 .....				
Immigration—Contributions .....		18,733,000	(18,733,000)	35,200,000
	83,946,000	105,184,000	(21,238,000)	129,045,000
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1982-1983 .....				4,282,000
Total du programme .....	83,946,000	105,184,000	(21,238,000)	133,327,000



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Program Administration—Gestion du programme .....	456	17,754	11,518	6,236	18,207	286	28	258
Recruitment and Selection—Recru- tement et sélection .....	473	12,189	12,176	13	17,601	20	41	(21)
Enforcement and Control—Appli- cation de la loi et contrôle .....	1,160	37,595	36,832	763	33,532	29	231	(202)
Settlement—Établissement .....	100	3,772	1,870	1,902	17,097	4	11	(7)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		7,651	7,891	(240)	7,036			
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>2,189</b>	<b>78,961</b>	<b>70,287</b>	<b>8,674</b>	<b>93,473</b>	<b>339</b>	<b>311</b>	<b>28</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Recovery of deportation expenses—Recouvrement des frais d'expulsion .....		130	120	10	185			
Fines and forfeitures—Amen- des et confiscations .....		300	500	(200)	698			
Interest on assisted passage loans—Intérêts des prêts d'indemnité de passage .....		115	90	25	83			
Other—Autres .....		525	175	350	428			
		1,070	885	185	1,394			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		7,715	6,762	953	5,654			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		3,113	2,981	132	3,086			
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme .....</b>		<b>88,719</b>	<b>79,145</b>	<b>9,574</b>	<b>100,819</b>	<b>339</b>	<b>311</b>	<b>28</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
			18,040	11,546	6,494	18,492					
			12,209	12,217	(8)	17,656					
			37,624	37,063	561	33,564					
46	20,233	(15,587)	35,200	8,422	22,114	(13,692)	52,297				4,282
			7,651	7,891	(240)	7,036					
46	20,233	(15,587)	35,200	83,946	90,831	(6,885)	129,045				4,282
			130	120	10	185					
			300	500	(200)	698					
			115	90	25	83					
			525	175	350	428					
			1,070	885	185	1,394					
			7,715	6,762	953	5,654					
			3,113	2,981	132	3,086					
46	20,233	(15,587)	35,200	93,704	99,689	(5,985)	136,391				4,282

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

### B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

#### OBJECTIVE

To administer the admission of immigrants and non-immigrants in accordance with the economic, social and cultural interests of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To carry out activities related to the recruitment, processing, movement and initial reception of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada;
- To create interest among potential immigrants whose professions or occupations would be of economic benefit to Canada, and to provide information to immigrants;
- To examine, counsel and select immigrants overseas and in Canada and conduct activities regarding the transportation and reception of immigrants;
- To carry out activities related to the admission of refugees and other special groups;
- To carry out activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians;
- To examine all people seeking to come into Canada;
- To investigate immigration violations, holds enquiries, process immigration appeals and arrange for the departure of undesirables;
- To adjudicate cases concerning admission to or the right to remain in Canada, detention in Canada or removal therefrom;
- To carry out activities to facilitate the adaptation of immigrants into the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial and municipal governments or voluntary agencies.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of planning, direction, control and co-ordination and specialist staff services for the operational activities to ensure that they function as effectively as possible to achieve the objectives of the program.

*Recruitment and Selection*—Management and support for the recruiting, processing, movement and initial reception of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada, including the creation of interest among potential immigrants whose professions or occupations would be of economic benefit to Canada; provision of information to immigrants; examination, counselling and selection overseas and in Canada; transportation and reception of immigrants; arrangements for refugees and the admission of other special groups.

*Enforcement and Control*—Management and support of activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians and, more specifically, the administration of the provisions of the Immigration Act and Regulations relating to examination, apprehension, detention, enquiries and prosecutions, including liaison with other law enforcement agencies; examination of all people seeking to come into Canada; the investigation of immigration violations; the holding of enquiries; the adjudication of cases; the processing of immigration appeals and arranging the departure of undesirables.

*Settlement*—Management and support of activities to facilitate the adaptation of immigrants to the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial or municipal governments or voluntary agencies.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

### B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

#### OBJECTIF

Régler l'admission des immigrants et des non-immigrants en fonction des intérêts économiques, sociaux et culturels du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Exercer des activités en vue du recrutement, de l'étude des demandes, du déplacement et de l'accueil des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada;
- Susciter l'intérêt parmi les immigrants éventuels dont les professions ou métiers seraient un apport pour l'économie du Canada et fournir des renseignements aux immigrants;
- Examiner, conseiller et sélectionner des immigrants à l'étranger et au Canada et s'occuper du transport et de l'accueil des immigrants qui entrent au pays;
- Exercer des activités se rattachant à l'admission des réfugiés et d'autres groupes spéciaux;
- Exercer des activités visant la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables;
- Examiner toutes les personnes qui désirent entrer au Canada;
- Enquêter sur les violations en matière d'immigration, mener des enquêtes, procéder à l'étude des appels de l'immigration et effectuer les formalités d'expulsion des indésirables;
- Se prononcer en tant qu'arbitre, relativement à l'admission de personnes au Canada ou à leur droit de demeurer au Canada, à leur détention au Canada ou à leur renvoi du Canada;
- Exercer des activités visant à faciliter l'adaptation des immigrants à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales et municipales, ou par des organismes bénévoles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Services de planification, de direction, de contrôle, de coordination et de personnel spécialisé offerts aux fins de l'exploitation, afin d'assurer un travail aussi efficace que possible pour atteindre les objectifs du programme.

*Recrutement et sélection*—Gestion et soutien en vue du recrutement, de l'étude des demandes, du déplacement et de l'accueil des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada, y compris le fait de susciter l'intérêt parmi les immigrants éventuels dont les professions ou métiers seraient un apport pour l'économie du Canada; renseignements aux immigrants; examen, counselling et sélection à l'étranger et au Canada; transport et accueil des immigrants; dispositions relatives à l'admission des réfugiés et d'autres groupes spéciaux.

*Application de la loi et contrôle*—Gestion et soutien d'activités en vue de la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables et, plus précisément, exécution des dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration en ce qui a trait à l'examen, à l'arrestation, à la détention, aux enquêtes et aux poursuites, y compris les contacts avec d'autres forces de l'ordre; examen de toutes les personnes qui veulent entrer au Canada; enquêtes sur les violations en matière d'immigration; tenue des enquêtes, arbitrage des cas; études des appels de l'immigration et formalités d'expulsion des indésirables.

*Établissement*—Gestion et soutien d'activités visant à faciliter l'adaptation des immigrants à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales ou municipales, ou par des organismes bénévoles.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 58,855	51,760	7,095	57,393
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,651	7,891	(240)	7,036
Other Personnel Costs .....	(1) 285	285		3,300
Travel including Detainees and Deportees .....	(2) 4,028	3,729	299	16,953
Other Transportation and Communications .....	(2) 1,601	1,336	265	2,612
Information .....	(3) 244	200	44	214
Professional and Special Services .....	(4) 4,869	3,500	1,369	4,471
Rentals .....	(5) 308	308		316
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 72	58	14	57
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,048	1,150	(102)	1,006
All Other Expenditures .....	(12) 70	70	(70)	115
	78,961	70,287	8,674	93,473
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 339	311	28	372
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 4,646	20,233	(15,587)	35,200
	83,946	90,831	(6,885)	129,045

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	10	10	10	10	10	14	14	11
Scientific and Professional .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	1,395	1,355	1,632	1,598	1,343	1,622	1,585	1,571
Technical .....	3	3	3	2	3	4	2	2
Administrative Support .....	739	665	763	663	606	735	661	599
Operational .....	40	40	57	57	40	54	54	54
	<b>2,189</b>	<b>2,075</b>	<b>2,467</b>	<b>2,332</b>	<b>2,004</b>	<b>2,431</b>	<b>2,318</b>	<b>2,239</b>
Percentage change from preceding year .....	(11.3)*		1.5					

\*Decrease primarily reflects the transfer of responsibility to External Affairs for the recruitment and selection of Immigrants abroad.



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	58,855	51,760	7,095	57,393
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	7,651	7,891	(240)	7,036
Autres frais touchant le personnel .....(1)	285	285		3,300
Voyages, y compris les personnes détenues et les personnes expulsées ... (2)	4,028	3,729	299	16,953
Autres transports et communications .....(2)	1,601	1,336	265	2,612
Information .....(3)	244	200	44	214
Services professionnels et spéciaux.....(4)	4,869	3,500	1,369	4,471
Location .....(5)	308	308		316
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	72	58	14	57
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,048	1,150	(102)	1,006
Toutes autres dépenses .....(12)		70	(70)	115
	78,961	70,287	8,674	93,473
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	339	311	28	372
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	4,646	20,233	(15,587)	35,200
	83,946	90,831	(6,885)	129,045

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	10	10	10	10	10	14	14	11
Sciences et professions .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur.....	1,395	1,355	1,632	1,598	1,343	1,622	1,585	1,571
Technique .....	3	3	3	2	3	4	2	2
Soutien administratif .....	739	665	763	663	606	735	661	599
Exploitation .....	40	40	57	57	40	54	54	54
	2,189	2,075	2,467	2,332	2,004	2,431	2,318	2,239

Différence (%) par rapport à l'année précédente (11.3)\* 1.5

\*La diminution reflète principalement le transfert, aux Affaires extérieures, de la responsabilité du recrutement et de la sélection des immigrants à l'étranger.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
SETTLEMENT		
Adjustment Assistance .....	2,802,000	17,633,000
Immigrant Settlement and Adaptation .....	1,844,000	2,600,000
	<b>4,646,000</b>	<b>20,233,000</b>

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Annuities—Program expenditures .....	3,062,000	2,687,000	375,000	2,823,134
Statutory—Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pensions .....	21,000	15,000	6,000	20,952
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	330,000	305,000	25,000	306,000
Total Program .....	<b>3,413,000</b>	<b>3,007,000</b>	<b>406,000</b>	<b>3,150,086</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration**

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉTABLISSEMENT</b>		
Aide à l'adaptation.....	2,802,000	17,633,000
Établissement et adaptation des immigrants .....	1,844,000	2,600,000
	<b>4,646,000</b>	<b>20,233,000</b>

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État**

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25—Rentes sur l'État—Dépenses du programme.....</b>	<b>3,062,000</b>	2,687,000	375,000	2,823,134
<b>Statutaire—Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État .....</b>	<b>21,000</b>	15,000	6,000	20,952
<b>Statutaires—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>330,000</b>	305,000	25,000	306,000
<b>Total du programme .....</b>	<b>3,413,000</b>	3,007,000	406,000	3,150,086

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act— <i>Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État</i> .....	112	3,376	3,004	372
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>112</b>	<b>3,376</b>	<b>3,004</b>	<b>372</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		463	300	163
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		119	82	37
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>3,958</b>	<b>3,386</b>	<b>572</b>

## OBJECTIVE

To administer contracts entered into under the Government Annuities Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act*—Provides for the management of annuity accounts issued to individuals and groups under the provisions of the Government Annuities Act.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
37	3	34	69	3,413	3,007	406	3,150
37	3	34	69	3,413	3,007	406	3,150
.....	.....	.....	.....	463	300	163	208
.....	.....	.....	.....	119	82	37	141
37	3	34	69	3,995	3,389	606	3,499

## OBJECTIF

Gérer les marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État*—Gestion des rentes sur l'État versées à des particuliers ou à des groupes en vertu des dispositions de la Loi relative aux rentes sur l'État.



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,535	2,345	190	2,537
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 330	305	25	306
Other Personnel Costs .....	(1) 21	15	6	21
Transportation and Communications .....	(2) 117	109	8	36
Information .....	(3) 4	4		
Professional and Special Services .....	(4) 144	134	10	44
Rentals .....	(5) 140	12	128	108
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 85	80	5	27
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	2
	3,376	3,004	372	3,081
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 37	3	34	69
	3,413	3,007	406	3,150

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Scientific and Professional .....			1	1	2	1
Administrative and Foreign Service .....	20	20	25	25	26	18
Technical .....	2	2	1	1	1	1
Administrative Support .....	90	89	83	83	134	93
	112	111	110	110	163	113
Percentage change from preceding year .....	1.8		(32.5)			

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,535	2,345	190	2,537
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 330	305	25	306
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 21	15	6	21
Transports et communications .....	(2) 117	109	8	36
Information .....	(3) 4	4	.....	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 144	134	10	44
Location .....	(5) 140	12	128	108
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 85	80	5	27
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	2
	3,376	3,004	372	3,081
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 37	3	34	69
	3,413	3,007	406	3,150

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....			1	1	1	2	1	1
Administration et service extérieur .....	20	20	25	25	20	26	18	25
Technique .....	2	2	1	1	2	1	1	1
Soutien administratif .....	90	89	83	83	89	134	93	117
	112	111	110	110	112	163	113	144
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.8		(32.5)					

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## C—Immigration Appeal Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Immigration Appeal Board—Program expenditures .....	2,882,000	2,598,000	284,000	1,898,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	316,000	285,000	31,000	212,000
Total Program .....	3,198,000	2,883,000	315,000	2,110,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration and Support Services—Administration et services de soutien	72	3,181	2,878	303
Total Estimates—Total des prévisions .....	72	3,181	2,878	303
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		460	351	109
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		49	42	7
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		3,690	3,271	419

## OBJECTIVE

To make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## C—Commission d'appel de l'immigration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Credit 30—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme .....	2,882,000	2,598,000	284,000	1,898,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	316,000	285,000	31,000	212,000
Total du programme .....	3,198,000	2,883,000	315,000	2,110,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
17	5	12	7	3,198	2,883	315	2,110
17	5	12	7	3,198	2,883	315	2,110
.....	.....	.....	.....	460	351	109	342
.....	.....	.....	.....	49	42	7	29
17	5	12	7	3,707	3,276	431	2,481

## OBJECTIF

Mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## C—Immigration Appeal Board

## PROGRAM DESCRIPTION

The Immigration Act, 1976, provides the Board, which is a court of record, with broad discretionary powers to permit the temporary or permanent admission of individuals, notwithstanding contrary provisions of the Immigration Act.

**Administration and Support Services**—Provides for the operation of an Immigration Appeal Board as authorized by the Immigration Act, 1976, and in particular for the legal and administrative processes involved in: appeals by individuals against removal; application for release from detention; redetermination of refugee claims; and the refusal of admission of sponsored relatives ordered under the provisions of the Immigration Act or Regulations.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,429	2,192	237	1,589
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 316	285	31	212
Transportation and Communications .....	(2) 261	224	37	165
Information .....	(3) 8	11	(3)	.....
Professional and Special Services .....	(4) 74	77	(3)	59
Rentals .....	(5) 12	12	.....	9
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 13	11	2	19
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 65	63	2	49
All Other Expenditures .....	(12) 3	3	.....	1
	3,181	2,878	303	2,103
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 17	5	12	7
	3,198	2,883	315	2,110

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	14	14	14	14	14	11	11	14
Scientific and Professional .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	14	14	14	14	14	14	14	12
Administrative Support .....	43	43	43	43	40	41	41	38
	72	72	72	72	69	67	67	65
Percentage change from preceding year .....			7.5					



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## C—Commission d'appel de l'immigration

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

La Loi sur l'immigration de 1976 accorde à la Commission, qui est une cour d'archives, des pouvoirs discrétionnaires étendus afin de permettre l'admission temporaire ou permanente de personnes, nonobstant les dispositions contraires de la Loi sur l'immigration.

*Administration et services de soutien*—Fonctionnement d'une commission d'appel de l'immigration, comme l'autorise la Loi sur l'immigration de 1976, et, en particulier, formalités juridiques et administratives que comportent: les appels interjetés par des particuliers contre un renvoi; les demandes de mise en liberté; les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié; et les refus d'admission à l'endroit de parents parrainés en vertu de la Loi ou du Règlement sur l'immigration.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,429	2,192	237	1,589
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 316	285	31	212
Transports et communications .....	(2) 261	224	37	165
Information .....	(3) 8	11	(3)	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 74	77	(3)	59
Location .....	(5) 12	12	.....	9
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 13	11	2	19
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 65	63	2	49
Toutes autres dépenses .....	(12) 3	3	.....	1
	3,181	2,878	303	2,103
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 17	5	12	7
	3,198	2,883	315	2,110

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	14	14	14	14	14	11	11	14
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	14	14	14	14	14	14	14	12
Soutien administratif .....	43	43	43	43	40	41	41	38
	72	72	72	72	69	67	67	65
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				7.5				



**Energy, Mines and Resources**

consisting of:

A—Department

B—Atomic Energy Control Board

C—Atomic Energy of Canada Limited

D—National Energy Board

E—Petro-Canada

**Énergie, Mines et Ressources**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission de contrôle de l'énergie atomique

C—L'Énergie atomique du Canada, Limitée

D—L'Office national de l'énergie

E—Petro-Canada

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
7-6	(S)	Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
7-6	1	Program expenditures .....	17,529	15,499	2,030	12,013
7-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,701	1,443	258	1,470
		Total Program .....	19,267	16,967	2,300	13,508
Energy Program						
7-12	5	Operating expenditures .....	113,944	89,266	24,678	33,223
7-12	10	Grants and contributions .....	198,858	147,229	51,629	35,161
7-12	15	Payments to refiners and other persons who import crude oil and petroleum products .....	2,974,800	5,158,700	(2,183,900)	3,161,707
7-12	20	Uranium Canada Limited—Operating expenditures .....	35	185	(150)	26
7-12	25	Canadian Home Insulation Program .....	262,000	190,000	72,000	
7-12	30	Canada Oil Substitution Program .....	245,758	181,525	64,233	
7-12	(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies related to the Montreal extension .....	8,400	8,400		8,239
7-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,426	3,480	1,946	1,096
7-30	(S)	Petroleum Compensation Revolving Fund .....	(2,974,800)	(4,808,700)	1,833,900	(477,790)
7-12	—	Appropriations not required for 1982-83 .....		40,142	(40,142)	30,795
		Total Budgetary .....	834,421	1,010,227	(175,806)	2,792,457
7-12	L35	Loans to finance regional electrical interconnections .....	9,000	3,400	5,600	1,492
7-12	—	Appropriations not required for 1982-83 .....		6,000	(6,000)	1,990
		Total Non-Budgetary .....	9,000	9,400	(400)	3,482
		Total Program .....	843,421	1,019,627	(176,206)	2,795,939
Minerals and Earth Sciences Program						
7-34	40	Operating expenditures .....	178,685	148,468	30,217	132,700
7-34	45	Capital expenditures .....	31,117	11,314	19,803	8,883
7-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,805	10,988	1,817	9,799
		Total Program .....	222,607	170,770	51,837	151,382
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	1,076,295	1,197,964	(121,669)	2,957,347
		Total Non-Budgetary .....	9,000	9,400	(400)	3,482
			1,085,295	1,207,364	(122,069)	2,960,829
B—ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD						
7-46	50	Program expenditures .....	15,745	15,110	635	13,264
7-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,225	978	247	734
		Total Program .....	16,970	16,088	882	13,998

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
7-7	(S)	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
7-7	1	Dépenses du programme.....	17,529	15,499	2,030	12,013
7-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,701	1,443	258	1,470
Total du programme .....			19,267	16,967	2,300	13,508
Programme de l'énergie						
7-13	5	Dépenses de fonctionnement .....	113,944	89,266	24,678	33,223
7-13	10	Subventions et contributions .....	198,858	147,229	51,629	35,161
7-13	15	Paielements à des raffineurs et à d'autres personnes qui importent du pétrole brut et des produits pétroliers.....	2,974,800	5,158,700	(2,183,900)	3,161,707
7-13	20	Uranium Canada Limitée—Dépenses de fonctionnement .....	35	185	(150)	26
7-13	25	Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes ..	262,000	190,000	72,000	.....
7-13	30	Programme canadien de remplacement du pétrole .....	245,758	181,525	64,233	.....
7-13	(S)	Paielements à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Montréal .....	8,400	8,400	.....	8,239
7-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	5,426	3,480	1,946	1,096
7-31	(S)	Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière .....	(2,974,800)	(4,808,700)	1,833,900	(477,790)
7-13	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....	.....	40,142	(40,142)	30,795
Total du budgétaire.....			834,421	1,010,227	(175,806)	2,792,457
7-13	L35	Prêts pour financer l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité .....	9,000	3,400	5,600	1,492
7-13	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....	.....	6,000	(6,000)	1,990
Total du non-budgétaire .....			9,000	9,400	(400)	3,482
Total du programme .....			843,421	1,019,627	(176,206)	2,795,939
Programme des minéraux et des sciences de la Terre						
7-35	40	Dépenses de fonctionnement .....	178,685	148,468	30,217	132,700
7-35	45	Dépenses en capital .....	31,117	11,314	19,803	8,883
7-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	12,805	10,988	1,817	9,799
Total du programme .....			222,607	170,770	51,837	151,382
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			1,076,295	1,197,964	(121,669)	2,957,347
Total du non-budgétaire .....			9,000	9,400	(400)	3,482
			1,085,295	1,207,364	(122,069)	2,960,829
B—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE						
7-47	50	Dépenses du programme.....	15,745	15,110	635	13,264
7-47	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,225	978	247	734
Total du programme .....			16,970	16,088	882	13,998



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED						
7-52	55	Operating expenditures .....	283,232	255,298	27,934	823,975
7-52	60	Capital expenditures .....	34,386	30,657	3,729	17,592
		Total Budgetary .....	317,618	285,955	31,663	841,567
7-52	L65	Loans to finance the construction of new buildings .....	10,200	16,700	(6,500)	3,600
7-52	L70	Loans to finance the purchase of new equipment .....	3,800	2,500	1,300	.....
		Total Non-Budgetary .....	14,000	19,200	(5,200)	3,600
		Total Program .....	331,618	305,155	26,463	845,167
D—NATIONAL ENERGY BOARD						
7-64	75	Program expenditures .....	19,209	15,511	3,698	12,753
7-64	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,028	1,646	382	1,457
		Total Program .....	21,237	17,157	4,080	14,210
E—PETRO-CANADA						
7-68	(S)	Subscription of Common and Preferred Shares .....	135,000	100,000	35,000	440,000

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE						
7-53	55	Dépenses de fonctionnement .....	283,232	255,298	27,934	823,975
7-53	60	Dépenses en capital .....	34,386	30,657	3,729	17,592
		Total du budgétaire.....	317,618	285,955	31,663	841,567
7-53	L65	Prêts en vue de financer la construction de nouveaux bâti- ments .....	10,200	16,700	(6,500)	3,600
7-53	L70	Prêts en vue de financer l'achat de nouveaux équipements .....	3,800	2,500	1,300	.....
		Total du non-budgétaire .....	14,000	19,200	(5,200)	3,600
		Total du programme .....	331,618	305,155	26,463	845,167
D—OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE						
7-65	75	Dépenses du programme.....	19,209	15,511	3,698	12,753
7-65	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,028	1,646	382	1,457
		Total du programme .....	21,237	17,157	4,080	14,210
E—PETRO-CANADA						
7-69	(S)	Souscription d'actions ordinaires et privilégiées.....	135,000	100,000	35,000	440,000

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year</b> ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>17,529,000</b>	15,499,400	2,029,600	12,013,384
<b>Statutory—Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>1,701,000</b>	1,443,000	258,000	1,470,000
<b>Total Program</b> .....	<b>19,267,000</b>	16,967,000	2,300,000	13,508,359

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Exp tu 198
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dép 1980
Corporate Management— <i>Gestion intégrée</i> .....	153	7,409	5,660	1,749	
Common Services— <i>Services communs</i> .....	285	13,870	13,239	631	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		1,701	1,443	258	
	438	22,980	20,342	2,638	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Recoveries from Computer Services— <i>Recouvrements des services d'informatique</i> .....		4,012	4,012		
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>438</b>	<b>18,968</b>	<b>16,330</b>	<b>2,638</b>	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,871	1,816	55	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		360	381	(21)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>21,199</b>	<b>18,527</b>	<b>2,672</b>	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... (Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>17,529,000</b>	15,499,400	2,029,600	12,013,384
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources— Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,701,000</b>	1,443,000	258,000	1,470,000
<b>Total du programme</b> .....	<b>19,267,000</b>	16,967,000	2,300,000	13,508,359

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
190	172	18	15	7,599	5,832	1,767	4,222
109	737	(628)	1,332	13,979	13,976	3	12,160
.....	.....	.....	.....	1,701	1,443	258	1,470
299	909	(610)	1,347	23,279	21,251	2,028	17,852
.....	.....	.....	.....	4,012	4,012	.....	4,344
299	909	(610)	1,347	19,267	17,239	2,028	13,508
.....	.....	.....	.....	1,871	1,816	55	1,944
.....	.....	.....	.....	360	381	(21)	387
299	909	(610)	1,347	21,498	19,436	2,062	15,839

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Administration Program

#### OBJECTIVE

To ensure effective management and accountability in the federal programs of Energy, Minerals and Earth Sciences, and Administration, in the Department of Energy, Mines and Resources, and to maintain central services in support of these programs.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure that the departmental mission is directed towards achieving federal goals and to optimize the use of the resources allocated.
- To ensure the proper application of departmental administrative policies, to provide advice and support in the areas of personnel management, general administration, and electronic data processing, and to advise on the development and implementation of departmental plans to achieve the government's objectives for under-represented groups.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Corporate Management*—Comprises the offices of the Ministers, Deputy Minister and Associate Deputy Minister, providing overall policy and executive direction, including such functions as corporate planning, financial administration, evaluation and audit, official languages and the Departmental Secretariat.

*Common Services*—Maintains policies for and provides central personnel, administrative and computer services.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme d'administration

#### OBJECTIF

Garantir la gestion efficace et l'imputabilité des programmes fédéraux de l'énergie, des minéraux et des sciences de la Terre et de l'administration du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et fournir des services centraux pour appuyer ces programmes.

#### SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que la mission du Ministère est axée de façon à atteindre les objectifs fédéraux et garantir une utilisation optimale des ressources allouées.
- S'assurer de l'application convenable des directives administratives du Ministère, fournir conseils et appui dans les domaines de la gestion du personnel, de l'administration en général et du traitement électronique de l'information et donner des conseils sur l'élaboration et l'application de plans ministériels dont le but est d'atteindre les objectifs gouvernementaux concernant les groupes sous-représentés.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion intégrée*—Comprend le cabinet des Ministres et les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé qui assurent la haute direction et la mise en œuvre de la politique globale, y compris des fonctions telles que la planification ministérielle, l'administration financière, l'évaluation et la vérification, les langues officielles et le secrétariat du Ministère.

*Services communs*—Fournit des services centraux relatifs au personnel, à l'administration, et à l'informatique et s'occupe des politiques respectives de ces services.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 13,083	10,786	2,297	8,973
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,701	1,443	258	1,470
Other Personnel Costs .....	(1) 16	13	3	11
Transportation and Communications .....	(2) 1,217	1,067	150	881
Information .....	(3) 17	26	(9)	18
Professional and Special Services .....	(4) 3,006	2,265	741	2,049
Rentals .....	(5) 1,416	1,432	(16)	1,827
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,790	2,638	(848)	631
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 703	648	55	632
All Other Expenditures .....	(12) 31	24	7	13
	22,980	20,342	2,638	16,505
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 299	909	(610)	1,018
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 299	909	(610)	329
	299	909	(610)	1,347
	23,279	21,251	2,028	17,852
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 4,012	4,012		4,344
	19,267	17,239	2,028	13,508

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	14	14	14	14	10	10	10	11
Scientific and Professional .....	7	7	5	5	7	4	4	2
Administrative and Foreign Service .....	209	208	210	208	172	209	209	171
Administrative Support .....	198	189	189	190	169	180	184	179
Operational .....	10	10	13	13	11	11	11	13
	<b>438</b>	<b>428</b>	<b>431</b>	<b>430</b>	<b>369</b>	<b>414</b>	<b>418</b>	<b>376</b>
Percentage change from preceding year .....	1.6		4.1					

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 13,083	10,786	2,297	8,973
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,701	1,443	258	1,470
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 16	13	3	11
Transports et communications .....	(2) 1,217	1,067	150	881
Information .....	(3) 17	26	(9)	18
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,006	2,265	741	2,049
Location .....	(5) 1,416	1,432	(16)	1,827
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,790	2,638	(848)	631
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 703	648	55	632
Toutes autres dépenses .....	(12) 31	24	7	13
	22,980	20,342	2,638	16,505
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) .....	.....	.....	1,018
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 299	909	(610)	329
	299	909	(610)	1,347
	23,279	21,251	2,028	17,852
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 4,012	4,012	.....	4,344
	19,267	17,239	2,028	13,508

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	14	14	14	14	10	10	10	11
Sciences et professions .....	7	7	5	5	7	4	4	2
Administration et service extérieur .....	209	208	210	208	172	209	209	171
Soutien administratif .....	198	189	189	190	169	180	184	179
Exploitation .....	10	10	13	13	11	11	11	13
	438	428	431	430	369	414	418	376
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.6		4.1					

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Energy—Operating expenditures .....	113,944,000	89,266,000	24,678,000	33,222,756
Vote 10—Energy—The grants listed in the Estimates and contributions .....	198,858,000	147,229,000	51,629,000	35,160,987
Vote 15—Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purposes of Part IV of the Petroleum Administration Act .....	2,974,800,000	5,158,700,000	(2,183,900,000)	3,161,707,159
Vote 20—Uranium Canada Limited—Operating expenditures .....	35,000	185,000	(150,000)	26,174
Vote 25—Canadian Home Insulation Program—Payments for the purposes of the Canadian Home Insulation Program Act .....	262,000,000	190,000,000*	72,000,000	.....
Vote 30—Canada Oil Substitution Program—Payments for the purposes of the Oil Substitution and Conservation Act .....	245,758,000	181,525,000*	64,233,000	.....
Statutory—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line System .....	8,400,000	8,400,000	.....	8,239,582
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,426,000	3,480,000	1,946,000	1,096,000
Appropriations not required for 1982-83				
Capital expenditures .....	.....	11,842,000	(11,842,000)	1,331,000
Payment to Alberta, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of the maintenance of the domestic oil price .....	.....	24,000,000	(24,000,000)	24,000,000
Payments for the purposes of the Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act .....	.....	4,300,000*	(4,300,000)	.....
Other Appropriations not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	5,463,652
	3,809,221,000	5,818,927,000	(2,009,706,000)	3,270,247,310
Statutory—Petroleum Compensation Revolving Fund .....	(2,974,800,000)	(4,808,700,000)	1,833,900,000	(477,790,000)
	834,421,000	1,010,227,000	(175,806,000)	2,792,457,310
Non-Budgetary				
Vote 135—Loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to assist in financing regional electrical interconnections .....	9,000,000	3,400,000	5,600,000	1,492,000
Appropriations not required for 1982-83				
Payments in respect of Canada's participation with the Government of Newfoundland in the development of the hydro-electric power potential of the Lower Churchill River in Labrador.....	.....	6,000,000	(6,000,000)	1,990,000
	9,000,000	9,400,000	(400,000)	3,482,000
Total Program .....	843,421,000	1,019,627,000	(176,206,000)	2,795,939,310

\*Includes amounts authorized by statute in 1981-82 as follows: \$125,000,000 for the Canadian Home Insulation Program (S.C. 1981-82, c. 57); \$113,900,000 for the Canada Oil Substitution Program (S.C. 1981-82, c. 59); and \$3,225,000 for the Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program (S.C. 1981-82, c. 58).

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 5</b> —Énergie—Dépenses de fonctionnement .....	<b>113,944,000</b>	89,266,000	24,678,000	33,222,756
<b>Crédit 10</b> —Énergie—Subventions inscrites au Budget et contributions ..	<b>198,858,000</b>	147,229,000	51,629,000	35,160,987
<b>Crédit 15</b> —Paielements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers aux fins de la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole .....	<b>2,974,800,000</b>	5,158,700,000	(2,183,900,000)	3,161,707,159
<b>Crédit 20</b> —Uranium Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement ....	<b>35,000</b>	185,000	(150,000)	26,174
<b>Crédit 25</b> —Programme d'isolation thermique des résidences cana- diennes—Paielements aux fins de la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes .....	<b>262,000,000</b>	190,000,000*	72,000,000	.....
<b>Crédit 30</b> —Programme canadien de remplacement du pétrole—Paie- ments aux fins de la Loi sur l'économie de pétrole et le remplace- ment du mazout .....	<b>245,758,000</b>	181,525,000*	64,233,000	.....
<b>Statutaire</b> —Paielements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relative- ment aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line .....	<b>8,400,000</b>	8,400,000	.....	8,239,582
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>5,426,000</b>	3,480,000	1,946,000	1,096,000
Crédits non requis en 1982-1983				
Dépenses en capital .....	.....	11,842,000	(11,842,000)	1,331,000
Paielement à l'Alberta, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, relativement au maintien du prix du pétrole canadien .....	.....	24,000,000	(24,000,000)	24,000,000
Paielements aux fins de la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.) .....	.....	4,300,000*	(4,300,000)	.....
Autres crédits non requis en 1982-83 .....	.....	.....	.....	5,463,652
	<b>3,809,221,000</b>	5,818,927,000	(2,009,706,000)	3,270,247,310
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière .....	<b>(2,974,800,000)</b>	(4,808,700,000)	1,833,900,000	(477,790,000)
	<b>834,421,000</b>	1,010,227,000	(175,806,000)	2,792,457,310
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L35</b> —Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider au financement de l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité .....	<b>9,000,000</b>	3,400,000	5,600,000	1,492,000
Crédits non requis en 1982-1983				
Paielements relativement à la participation canadienne, de concert avec le gouvernement de Terre-Neuve, à la mise en valeur du potentiel hydro-électrique du cours inférieur de la rivière Churchill au Labrador .....	.....	6,000,000	(6,000,000)	1,990,000
	<b>9,000,000</b>	9,400,000	(400,000)	3,482,000
Total du programme .....	<b>843,421,000</b>	1,019,627,000	(176,206,000)	2,795,939,310

\*Comprend des montants autorisés par la loi en 1981-1982 comme suit: \$125,000,000 pour le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (S.C. 1981-82, c. 57); \$113,900,000 pour le Programme canadien de remplacement du pétrole (S.C. 1981-82, c. 59); et \$3,225,000 pour le Programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.)



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Energy Policy—Politique éner- gétique .....	305	12,267	12,445	(178)	5,095	82	693	(611)
Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution .....	72	3,924	5,270	(1,346)	1,686	11	28	(17)
Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Éner- gie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution .....	97	20,392	13,520	6,872	2,211	11	11	.....
Energy Conservation—Économies d'énergie .....	86	30,817	16,224	14,593	3,457	108	1,688	(1,580)
Energy Research and Develop- ment—Recherche et développe- ment énergétiques .....	15	2,543	17,887	(15,344)	1,523	.....	4,071	(4,071)
Management of Federal Interests in Non-Renewable Resources—Ges- tion des intérêts du gouvernement fédéral dans les ressources non renouvelables .....	61	2,528	2,483	45	1,743	3	50	(47)
Pricing and Compensation, Includ- ing the Petroleum Compensation Board—Fixation des prix et indemnisation, y compris l'Office des indemnités pétrolières .....	272	14,422	7,469	6,953	1,739	500	273	227
Petroleum Monitoring Agency— Agence de surveillance du secteur pétrolier .....	119	9,262	5,395	3,867	811	140	227	(87)
Emergency Planning, Including the Energy Supplies Allocation Board—Planification en cas d'ur- gence, y compris l'Office de répartition des approvisionne- ments d'énergie .....	31	2,391	1,747	644	955	8	35	(27)
Energy Public Information—Infor- mation du public en matière d'énergie .....	81	14,549	12,652	1,897	14,028	21	122	(101)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		5,426	3,480	1,946	1,096	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>1,139</b>	<b>118,521</b>	<b>98,572</b>	<b>19,949</b>	<b>34,344</b>	<b>884</b>	<b>7,198</b>	<b>(6,314)</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
125	147	(22)	142	12,474	13,285	(811)	5,489				
5,001	5,384	79,617	428	88,936	10,682	78,254	2,124				
5,610	219,150	17,460	17,146	257,013	232,681	24,332	19,359	9,000	8,300	700	3,482
1,880	319,702	65,178	17,417	415,805	337,614	78,191	21,104				
	24,000	(24,000)	24,027	2,543	45,958	(43,415)	26,180				
				2,531	2,533	(2)	1,752				
2,200	3,640,900	(657,700)	3,175,412	2,998,122	3,648,642	(650,520)	3,177,326				
				9,402	5,622	3,780	811				
				2,399	1,782	617	967				
	99	(99)		14,570	12,873	1,697	14,039				
				5,426	3,480	1,946	1,096				
816	4,209,382	(519,566)	3,234,572	3,809,221	4,315,152	(505,931)	3,270,247	9,000	8,300	700	3,482

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>								
Rents, royalties, bonuses, permit fees and forfeitures— <i>Loyers, redevances, primes, droits de permis et confiscations</i>		6,511	4,400	2,111	4,181			
Repayment of loans, advances and interest— <i>Remboursement de prêts, d'avances et de l'intérêt</i>								
Interest on funds advanced to Canada Mortgage and Hous- ing Corporation for payment of Canadian Home Insula- tion Program claims— <i>Les intérêts des fonds avancés à la Société canadienne d'hy- pothèques et de logement pour le paiement des récla- mations faites dans le cadre du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes</i>		1,000	1,000					
		7,511	5,400	2,111	4,181			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i>		16	16		45			
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i>		3,426	3,326	100	2,670			
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuite- ment par d'autres ministères</i>		998	758	240	399			
Total Cost of Program— Coût total du programme		115,450	97,272	18,178	33,277	884	7,198	(6,314)

## OBJECTIVE

To establish and maintain effective policies, strategies and programs for the supply and efficient use of energy resources, with due regard for other social and economic goals.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances			
cs	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
ms	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1981-1982	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	6,511	4,400	2,111	4,181	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	115,978	197,350	(81,372)	314,417
.....	.....	.....	.....	1,000	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	7,511	5,400	2,111	4,181	115,978	197,350	(81,372)	314,417
.....	.....	.....	.....	16	16	.....	45	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,426	3,326	100	2,670	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	998	758	240	399	.....	.....	.....	.....
816	4,209,382	(519,566)	3,234,572	3,806,150	4,313,852	(507,702)	3,269,180	(106,978)	(189,050)	82,072	(310,935)

## OBJECTIF

Élaborer et appliquer des politiques, des stratégies et des programmes efficaces à l'égard de l'approvisionnement d'énergie et de l'utilisation optimale des ressources énergétiques, tout en tenant compte d'autres objectifs sociaux et économiques.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To establish optimal federal energy policies, strategies and activities, with due regard to their economic, social, regional and environmental impact, and to Canada's international energy relations.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of petroleum to meet Canada's energy requirements.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of non-petroleum energy to meet Canada's energy requirements.
- To develop and maintain effective policies and programs for the efficient use and conservation of energy, particularly in the transportation, building, industrial and federal government sectors of the economy.
- To ensure that Canada has the necessary research capabilities to support national energy strategies.
- To ensure the public obtains maximum benefit from ownership of mineral, oil and gas rights including revenue, human safety and environmental protection.
- To develop and administer programs concerned with oil and gas prices, oil import compensation, pipeline subsidies, oil and gas marketing, and petroleum incentives.
- To monitor and report on the oil and gas industry in Canada in respect of the financial position and performance, including profitability, cash flow, research and development and production, and ownership and control of the industry and the participants in that industry in order to provide relevant information to the government policy making process and to inform the public.
- To plan policies and procedures and to develop a program for their implementation and administration to ensure equitable distribution of available energy supplies under a national emergency, and to undertake informal measures to mitigate the need for a national emergency regulatory program.
- To increase public awareness and understanding of federal energy policies and programs and their social and economic effects.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Energy Policy*—Energy strategy analyses to determine economic costs and benefits of energy policy alternatives preparatory to making policy recommendations; financial and fiscal analyses directed in particular to policies pertaining to corporations and energy projects; special studies covering all energy policy aspects of major sectors of the energy economy; macroeconomic appraisals of the economy in relation to energy; international energy analysis and liaison, multilaterally and bilaterally; and energy policy program management, co-ordination and administration.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer, pour le gouvernement fédéral, les meilleures politiques, les meilleures stratégies et les meilleures activités, en tenant compte des répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales de celles-ci et des relations internationales qu'entretient le Canada dans le domaine de l'énergie.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie non tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- Élaborer et appliquer des politiques et des programmes efficaces pour encourager l'utilisation optimale des sources d'énergie et encourager les économies d'énergie, surtout dans certains secteurs de l'économie comme le transport, la construction, l'industrie et au sein du gouvernement fédéral.
- S'assurer que le Canada possède les capacités de recherches nécessaires à l'appui des stratégies nationales relatives à l'énergie.
- S'assurer que le public bénéficie le plus possible des droits de propriété des ressources minérales, pétrolières et gazières, notamment en ce qui concerne les recettes, la sécurité humaine et la protection de l'environnement.
- Élaborer et administrer les programmes qui touchent au prix du pétrole et du gaz naturel, aux indemnités versées aux importateurs de pétrole, aux subventions accordées aux sociétés de pipe-lines, à la commercialisation du pétrole et du gaz naturel et aux stimulants accordés au secteur pétrolier.
- Effectuer la surveillance de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz en ce qui a trait à sa situation et à son rendement financiers, y compris sa rentabilité, les mouvements de trésorerie, la recherche et le développement et la production ainsi que la propriété et le contrôle des industries et des groupes participants et présenter des rapports à cet égard, en vue d'obtenir des renseignements pertinents aux fins de la prise de décisions de principe par le gouvernement et de renseigner le public.
- Planifier les politiques et les procédures, élaborer un programme de mise en place et d'application de la politique, afin d'assurer une répartition équitable des approvisionnements en énergie, en cas de crise nationale, et prendre des mesures officielles susceptibles de retarder le recours à un programme de réglementation en cas de crise nationale.
- Sensibiliser davantage le public aux politiques et aux programmes énergétiques du gouvernement fédéral, à leurs répercussions sociales et économiques, et mieux lui faire comprendre ces questions.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Politique énergétique*—Analyser la stratégie énergétique afin de déterminer les coûts et les avantages économiques d'autres options de politique énergétique avant de formuler des recommandations concernant ladite politique; analyser les aspects financiers et fiscaux de la politique, notamment en ce qui a trait aux sociétés et aux projets en matière d'énergie; effectuer des études spéciales de tous les aspects de la politique énergétique applicables aux grands secteurs de l'économie énergétique; effectuer des études macro-économiques de l'économie par rapport à l'énergie; analyser la situation énergétique sur la scène internationale et assurer la liaison sur le plan multilatéral et bilatéral; veiller à la gestion, à la coordination et à l'administration du programme de la politique énergétique.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution*—The assessment of Canada's petroleum sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development and transportation; and promotion of the substitution of scarce energy forms by those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to oil and gas to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities, to have full regard to the objectives of the energy supplies and use programs of the provinces.

*Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution*—The assessment of Canada's non-petroleum energy sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development, transportation and transmission; and promotion of the substitution of scarce energy forms for those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to coal and peat, uranium and nuclear energy, electrical energy, and renewable energy to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities to have full regard to the objective of the energy supplies and use programs of the provinces.

*Energy Conservation*—The analysis of energy demand in major end-use sectors to define the potential for energy conservation; the development of programs to ensure that the full economic potential for conservation is attained; improved information dissemination, provision of incentive grants or loans, demonstrations and related programs, in support of policy and program development for energy conservation in the transportation, building, industry and federal government sectors.

*Energy Research and Development*—Development of federal R&D policies to support national energy strategy options; collection of information on research, development and demonstration activities in federal and provincial departments and agencies, in industry, in universities, and internationally; provision of advice on allocation of federal R&D resources; technical evaluation of federal energy R&D programs; management of energy R&D programs through contracts and co-operative agreements; and provision of information on Canadian Energy R&D.

*Management of Federal Interests in Non-Renewable Resources*—Development and preparation of policies, plans, regulations and the negotiation of agreements with private interests and crown corporations; ensuring compliance with acts, agreements and regulations; determination of resource potential; management of guaranty deposits and collection of revenues.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution*—Évaluer les sources et les réserves canadiennes de pétrole et déterminer la demande en pétrole; évaluer l'exploration, la mise en valeur et le transport de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le pétrole et le gaz naturel afin d'obtenir des renseignements pour les responsables de l'élaboration de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte des objectifs en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

*Énergie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution*—Évaluer les sources et les réserves canadiennes d'énergie non tirée du pétrole et déterminer la demande de ces ressources; évaluer l'exploration, la mise en valeur, le transport et l'acheminement de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le charbon et la tourbe, l'uranium, l'énergie nucléaire, l'énergie électrique et les énergies renouvelables, afin d'obtenir les renseignements pour les responsables de la planification de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte de l'objectif en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

*Économies d'énergie*—Analyser la demande énergétique des grands secteurs de consommation afin d'identifier les possibilités d'économies; élaborer des programmes pour s'assurer de tirer profit de toutes les possibilités d'économies; améliorer la diffusion de l'information, offrir des subventions ou des prêts, faire des démonstrations et présenter des programmes connexes pour appuyer l'élaboration de politiques et de programmes d'économies d'énergie dans le domaine des transports, de la construction, de l'industrie et du gouvernement fédéral.

*Recherche et développement énergétiques*—Élaborer des politiques fédérales de recherche et développement énergétiques pour soutenir les options stratégiques d'énergie au niveau national; recueillir des données de recherche, développement et activités de démonstration au sein des ministères et agences gouvernementales, des industries, des universités et au niveau international; fournir des conseils sur les allocations de ressources fédérales de recherche et développement énergétiques; évaluer des programmes fédéraux de recherche et développement énergétiques du point de vue technique; administrer des programmes de recherche et développement énergétiques au moyen de contrats et d'ententes co-opératives et procurer de l'information sur la recherche et le développement énergétiques au Canada.

*Gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans les ressources non renouvelables*—Élaborer et préparer les politiques, les programmes, les règlements et la négociation d'accords avec l'entreprise privée et des sociétés de la Couronne; assurer le respect des lois, des accords et des règlements; déterminer le potentiel des ressources; s'occuper de la gestion des cautionnements et de la perception des recettes.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Pricing and Compensation, Including the Petroleum Compensation Board*—Analyzing costs of imported petroleum, developing compensation rates for imports and determining eligible volumes; receiving and processing applications for import compensation and issuing payments; developing policies for the compensation program to meet changing circumstances; developing a system of price blending; receiving, analyzing and processing company applications for reference (incentive) pricing; developing and maintaining a system of petroleum incentive contributions; receiving, analyzing and processing company applications for incentive contributions; maintaining accounting records of different levies and providing for appropriate audits; developing an oil and gas marketing capability.

*Petroleum Monitoring Agency*—Collection of information from oil and gas companies in Canada including data on profitability, cash flow, research and development effort, re-investment behaviour, costs of exploration, development and production, ownership and control, and reserves; using data supplied by reporting companies, the preparation of periodic and special reports and studies on these matters; study and analysis of Canadian ownership and control situations and development of recommendations for policy and regulations; and selective auditing of individual company records to clarify the information provided and to ensure appropriate reporting.

*Emergency Planning, Including the Energy Supplies Allocation Board*—Under the policy and functional direction of the Energy Supplies Allocation Board, and with resource support from the declaration of a national emergency due to interruption in petroleum supplies: to develop policies, draft regulations, control systems, and information systems for the allocation of crude oil to refiners and for the allocation of refined products to wholesale petroleum customers, and for a supplementary rationing program to reinforce the allocation programs, as required; to plan for the extension of these programs to cover alternate energy sources to alleviate demands on petroleum supplies; and to monitor trends in petroleum supply and demand to evaluate the need to recommend introduction of a mandatory allocation program as provided by the Energy Supplies Emergency Act. Under general direction from the Assistant Deputy Minister—Petroleum: to co-ordinate plans for administration of national emergency measures with complementary departmental activities concerning research, production, regulation, subsidy, etc., of energy programs; to co-ordinate plans for the national emergency administration of energy supplies with comparable plans for administration of other national emergencies; and to promote and co-ordinate the development of demand/restraint measures under federal and provincial administration intended to reduce demand for energy supplies.

*Energy Public Information*—Analyses of the needs for public information in the area of energy policy and activities; analyses of public attitudes towards these policies and activities and determination of impact on the socio-economic system in Canada; preparation and co-ordination of plans for the communication of energy policies and activities; and evaluation of the impact on the Canadian public.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Fixation des prix et indemnisation, y compris l'Office des indemnisations pétrolières*—Analyser les coûts du pétrole importé; déterminer les taux des indemnités versées aux importateurs et déterminer les volumes admissibles; recevoir et traiter les demandes d'indemnisation et effectuer les paiements; reformuler la politique du programme d'indemnisation, au besoin; élaborer un régime de calcul du prix combiné; recevoir, analyser et traiter les demandes présentées par les sociétés pour obtenir un prix de référence (incitatif); élaborer et appliquer un régime de stimulants à la production pétrolière; tenir à jour des registres comptables des taxes perçues et obtenir les vérifications comptables appropriées; élaborer un plan de commercialisation du pétrole et du gaz naturel.

*Agence de surveillance du secteur pétrolier*—Recueillir des sociétés pétrolières et gazières du Canada, des données sur la rentabilité, les mouvements de trésorerie, la recherche et le développement, les investissements, les frais d'exploration, de mise en valeur et de production, la propriété et le contrôle et les réserves; en utilisant les données fournies par les sociétés déclarantes, préparer les rapports et études périodiques et spéciaux sur ces questions; étudier et analyser la situation sur le plan de la propriété et du contrôle canadiens et formuler des recommandations sur le plan des politiques et de la réglementation; et vérifier de façon sélective les registres des sociétés pour préciser les renseignements fournis et s'assurer de la pertinence des comptes rendus.

*Planification en cas d'urgence, y compris l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie*—Sous la direction fonctionnelle et en conformité de la politique de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, et grâce aux pouvoirs qui lui sont conférés par la déclaration d'une crise nationale en raison de l'interruption des approvisionnements en pétrole: élaborer des politiques, préparer des projets de règlement, des systèmes de surveillance et d'information à des fins de répartition du pétrole brut entre les raffineries et de répartition des produits raffinés entre les acheteurs en gros, et élaborer un programme complémentaire de rationnement qui, au besoin, donnerait plus de poids aux programmes de répartition; planifier l'expansion de ces programmes afin d'englober les autres sources d'énergie qui permettraient ainsi de réduire la demande de produits pétroliers; surveiller les tendances de l'offre et de la demande de produits pétroliers afin de déterminer s'il faut recommander la mise en application du programme de répartition obligatoire prévu par la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie; sous la direction générale du sous-ministre adjoint de la Direction du pétrole: coordonner les plans d'administration des mesures prévues en cas de crise nationale et les activités complémentaires du Ministère dans les domaines de la recherche, de la production, de la réglementation des approvisionnements en énergie en cas de crise nationale et les autres plans de mesures d'urgence; encourager et coordonner l'élaboration de mesures de restriction de la demande par les gouvernements provinciaux et fédéral afin de réduire les besoins en énergie.

*Information du public en matière d'énergie*—Analyser les besoins d'information du public au sujet de la politique et des activités dans le domaine de l'énergie; analyser l'attitude du public à l'égard de ces politiques et de ces activités et en déterminer les répercussions sur le système socio-économique du Canada; préparer et coordonner des plans de communication des politiques et des activités du programme de l'énergie; en évaluer l'effet sur le public canadien.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects		Estimates	Forecast		
		1982-83	Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	41,737	32,153	9,584	10,462
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	5,426	3,480	1,946	1,096
Other Personnel Costs .....	(1)	5	3	2	2
Transportation and Communications .....	(2)	6,670	4,630	2,040	2,058
Information .....	(3)	11,146	10,418	728	9,815
Research and Development Contracts .....	(4)	6,519	15,997	(9,478)	1,266
Other Professional and Special Services .....	(4)	44,942	29,866	15,076	8,647
Rentals .....	(5)	859	1,058	(199)	306
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	80	70	10	30
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	1,047	817	230	656
All Other Expenditures .....	(12)	90	80	10	6
		118,521	98,572	19,949	34,344
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	884	7,198	(6,314)	1,331
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	3,689,816	4,209,382	(519,566)	3,234,572
		3,809,221	4,315,152	(505,931)	3,270,247

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	56	56	60	61	51	35	37	25
Scientific and Professional .....	256	256	214	252	172	149	151	113
Administrative and Foreign Service .....	412	430	235	416	249	83	83	47
Technical .....	79	81	74	85	64	50	55	46
Administrative Support .....	335	340	228	308	197	117	121	128
Operational .....	1	1			3	4		
	1,139	1,164	811	1,122	736	438	447	363
Percentage change from preceding year .....	40.4*		85.2					

\*This increase reflects the full implementation of the National Energy Program.

# ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 41,737	32,153	9,584	10,462
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 5,426	3,480	1,946	1,096
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 5	3	2	2
Transports et communications .....	(2) 6,670	4,630	2,040	2,058
Information .....	(3) 11,146	10,418	728	9,815
Marchés en matière de recherche et de développement .....	(4) 6,519	15,997	(9,478)	1,266
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 44,942	29,866	15,076	8,647
Location .....	(5) 859	1,058	(199)	306
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 80	70	10	30
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,047	817	230	656
Toutes autres dépenses .....	(12) 90	80	10	6
	118,521	98,572	19,949	34,344
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 884	7,198	(6,314)	1,331
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 3,689,816	4,209,382	(519,566)	3,234,572
	3,809,221	4,315,152	(505,931)	3,270,247

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	56	56	60	61	51	35	37	29
Sciences et professions .....	256	256	214	252	172	149	151	113
Administration et service extérieur .....	412	430	235	416	249	83	83	47
Technique .....	79	81	74	85	64	50	55	46
Soutien administratif .....	335	340	228	308	197	117	121	128
Exploitation .....	1	1	.....	.....	3	4	.....	.....
	<b>1,139</b>	<b>1,164</b>	<b>811</b>	<b>1,122</b>	<b>736</b>	<b>438</b>	<b>447</b>	<b>363</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	40.4*		85.2					

\*Cette augmentation reflète la mise en œuvre complète du Programme énergétique national.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ENERGY POLICY</b>		
University of Calgary for the Energy Resources Institute .....	125,000	125,000
<b>NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION</b>		
Solar Energy Society of Canada .....	10,000	10,000
Brace Research Institute of McGill University .....	5,000	5,000
Biomass Energy Institute Inc. ....	5,000	5,000
Item not required for 1982-83		
Hydro Québec Research Institute to aid in electrical energy research .....		163,000
	20,000	183,000
<b>ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT</b>		
Item not required for 1982-83		
Alberta for energy research and development projects in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....		24,000,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENERGY POLICY</b>		
Item not required for 1982-83		
Canada's share of the expenses of the International Executive Council, World Energy Conference .....		22,000
<b>PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION</b>		
Membership in the World Petroleum Congress Canadian Association .....	1,000	1,000
Joint Canada-Saskatchewan program for the development of heavy oil recovery technology .....	5,000,000	5,383,000
Oil substitution—distribution system expansion .....	80,000,000	1,700,000
	85,001,000	5,384,000
<b>NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION</b>		
In support of the development and commercialization of new coal utilization technology .....	8,632,000	1,082,000
Payment to New Brunswick Power Commission re: Colson Cove Plant .....	25,000,000	13,500,000
Federal Share of the Canadian Electrical Association Research and Development program .....	2,100,000	1,700,000
In support of commercial vehicle owners to stimulate the use of propane as a motor fuel in place of gasoline or diesel .....	8,800,000	3,200,000
In support of solar heating demonstration projects .....	1,500,000	2,500,000
In support of a utility off-oil fund to finance up to 75% of the cost of environmentally acceptable conversions of oil-fired electricity plants to coal .....	23,300,000	1,500,000
Oil Substitution—Conversion Assistance .....	165,758,000	149,884,000
In support of the development and demonstration of a pressurized oxygen fluidized bed for wood gasification .....	1,500,000	
Items not required for 1982-83		
Nova Scotia Tidal Power Corporation Annapolis River Tidal Power Project .....		12,500,000
New Brunswick Electric Power Commission .....		33,145,000
	236,590,000	219,011,000

# ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE</b>		
Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut des ressources énergétiques .....	125,000	125,000
<b>ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION</b>		
Société canadienne d'énergie solaire Inc. ....	10,000	10,000
Brace Research Institute de l'Université McGill .....	5,000	5,000
Institut de l'énergie biochimique Inc. ....	5,000	5,000
Poste non requis en 1982-1983		
Subventions à l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec en vue d'appuyer les recherches sur l'énergie électrique .....		163,000
	20,000	183,000
<b>RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUES</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Paiement à l'Alberta, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, relativement à des travaux de recherche et de développement en matière d'énergie .....		24,000,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Quote-part du Canada aux frais du Conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie .....		22,000
<b>ÉNERGIE TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION</b>		
Droits d'affiliation à l'Association canadienne de la World Petroleum Congress .....	1,000	1,000
Programme conjoint Canada-Saskatchewan de mise au point des techniques de récupération des huiles lourdes .....	5,000,000	5,383,000
Remplacement du pétrole—Accroissement des réseaux de distribution .....	80,000,000	
	85,001,000	5,384,000
<b>ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET FORMES DE SUBSTITUTION</b>		
Contributions à l'appui de la mise au point et de la commercialisation d'une nouvelle technologie d'utilisation du charbon .....	8,632,000	1,082,000
Paiement versé à la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, pour la centrale électrique de l'anse Colson .....	25,000,000	13,500,000
Quote-part du gouvernement fédéral au programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité .....	2,100,000	1,700,000
Aide aux propriétaires de véhicules commerciaux pour stimuler l'utilisation du propane comme carburant au lieu de l'essence ou du diesel .....	8,800,000	3,200,000
Contributions à l'appui des projets de démonstration de chauffage solaire .....	1,500,000	2,500,000
Contributions à l'appui d'un fonds de remplacement du pétrole en vue de financer jusqu'à 75% des coûts de la conversion au charbon des centrales électriques alimentées au pétrole, lorsque cette conversion est conforme à la protection de l'environnement .....	23,300,000	1,500,000
Remplacement de pétrole—Aide à la conversion .....	165,758,000	149,884,000
Contribution à l'appui de la mise au point et la démonstration du procédé de gazéification du bois sur lit fluidisé sous pression .....	1,500,000	
Postes non requis en 1982-1983		
Projet d'énergie marémotrice de la Nova Scotia Tidal Power Corporation à la rivière Annapolis .....		12,500,000
Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick .....		33,145,000
	236,590,000	219,011,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>ENERGY CONSERVATION</b>		
In support of Federal-Provincial agreements for the development and demonstration of new technologies related to renewable and non-conventional sources of energy and energy conservation .....	33,500,000	12,000,000
Canadian Home Insulation Program:		
Contributions to individuals .....	252,000,000	237,000,000
Contributions to provinces .....	10,000,000	10,500,000
In support of super efficient housing demonstrations .....	3,900,000	500,000
In support of municipal energy management program .....	6,850,000	1,000,000
In support of conservation and renewable demonstration in an Arctic community .....	3,000,000	
In support of low cost Energy Conservation Initiatives .....	450,000	450,000
In support of assisting industrial and commercial establishments and institutions to improve efficiency of energy use .....	12,880,000	3,456,000
In support of organizations to stimulate the use of biomass residue as a fuel in place of conventional fuels and to cogenerate electricity and heat .....	50,000,000	32,000,000
In support of the Atlantic Provinces to assist industrial and commercial establishments and institutions to finance a portion of the capital investments in energy conservation .....	10,300,000	4,500,000
In support of stimulating the wider application of conservation and renewable energy opportunities in Prince Edward Island .....	2,000,000	1,400,000
Items not required for 1982-83		
In support of renewable energy and energy conservation demonstration projects .....		52,000
Home Insulation Program:		
Contributions to individuals .....		3,200,000
Payments to CMHC for administration .....		1,100,000
Canadian Home Insulation Program:		
Payments to CMHC for administration .....		12,500,000
	<b>384,880,000</b>	<b>319,658,000</b>
<b>PRICING AND COMPENSATION, INCLUDING THE PETROLEUM COMPENSATION BOARD</b>		
(S)—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line system (Statutes of Canada 1974-75-76, c. 2) .....	8,400,000	8,400,000
Oil import compensation .....	2,974,800,000	3,632,500,000
	<b>2,983,200,000</b>	<b>3,640,900,000</b>
<b>ENERGY PUBLIC INFORMATION</b>		
Items not required for 1982-83		
Enercentres Extension in support of a Summer Canada 1981 Project .....		55,000
Summer Canada—Student Employment program .....		44,000
		<b>99,000</b>
	<b>3,689,816,000</b>	<b>4,209,382,000</b>



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—(suite)</b>		
<b>ÉCONOMIES D'ÉNERGIE</b>		
Contributions à l'appui des ententes fédérales-provinciales en matière de développement et de démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelable et non classiques et aux économies d'énergie .....	33,500,000	12,000,000
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes:		
Contributions à des particuliers .....	252,000,000	237,000,000
Contributions aux provinces .....	10,000,000	10,500,000
Contributions à l'appui de la démonstration de résidences superefficaces .....	3,900,000	500,000
Contributions à l'appui du programme de gestion des déchets municipaux .....	6,850,000	1,000,000
Contributions à l'appui des démonstrations touchant l'économie d'énergie et l'énergie renouvelable dans une communauté arctique .....	3,000,000	.....
Contributions à l'appui des initiatives peu coûteuses en matière d'économie d'énergie .....	450,000	450,000
Contributions à l'appui des établissements industriels, commerciaux et publics pour améliorer l'efficacité énergétique .....	12,880,000	3,456,000
Contributions à l'appui des organisations en vue de promouvoir l'utilisation de déchets du bois comme combustible au lieu des combustibles conventionnels et pour produire simultanément de la chaleur et de l'électricité .....	50,000,000	32,000,000
Contributions à l'appui des provinces de l'Atlantique pour aider les établissements industriels, commerciaux et publics à financer une partie de leurs investissements de capitaux dans le domaine de la conservation de l'énergie .....	10,300,000	4,500,000
Contributions à l'appui de l'Île-du-Prince-Édouard pour élargir l'application de programmes en conservation et en énergies renouvelables .....	2,000,000	1,400,000
Postes non requis en 1982-1983		
Contributions à l'appui de projets pilotes en matière d'économie d'énergie et d'énergie renouvelable .....		52,000
Programme d'isolation thermique des habitations:		
Contributions à des particuliers .....		3,200,000
Paievements à la SCHL pour l'administration .....		1,100,000
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes:		
Paievements à la SCHL aux fins de l'administration .....		12,500,000
	<b>384,880,000</b>	<b>319,658,000</b>
<b>FIXATION DES PRIX ET INDEMNISATION, Y COMPRIS L'OFFICE DES INDEMNISATIONS PÉTROLIÈRES</b>		
(S)—Paievements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relativement aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line (Statuts du Canada, 1974-75-76, c. 2) .....	8,400,000	8,400,000
Indemnisation aux importateurs de pétrole .....	2,974,800,000	3,632,500,000
	<b>2,983,200,000</b>	<b>3,640,900,000</b>
<b>INFORMATION DU PUBLIC EN MATIÈRE D'ÉNERGIE</b>		
Postes non requis en 1982-1983		
Contribution à l'accroissement des effectifs des Énercentres à l'appui d'un projet d'Été-Canada 1981 .....		55,000
Été-Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		44,000
		99,000
	<b>3,689,816,000</b>	<b>4,209,382,000</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program—Petroleum Compensation Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité		*Person-Years Authorized 1982-83 — *Années-personnes autorisées 1982-1983
Disbursements—Déboursés .....		
Less—Moins:		
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		
Total Estimates—Total des prévisions .....		

\*The applicable person-years are included in the Energy Program.

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATION FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années-personnes autorisées 1982-1983	EXPENDITURES — DÉPENSES		
		Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —
		Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....				
Payment of Compensation—Paiement d'indemnités .....		1,895,000	971,870	923,130
Collection of Levy—Perception de la taxe .....				
Total .....		1,895,000	971,870	923,130

## OBJECTIVE

To provide incentives for the development of designated classes of high-cost domestic petroleum through the payment of compensation to first users of such petroleum, funded by a levy upon domestic and foreign petroleum used in Canada.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
1,895,000	971,870	923,130	914,979
4,869,800	4,512,763	357,037	1,392,769
(2,974,800)	(3,540,893)	566,093	(477,790)

\*Les années-personnes y afférentes font partie du programme de l'énergie.

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981	Forecast 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévisions 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981
1,895,000	4,512,763	357,037	1,392,769	1,895,000	971,870	923,130	9,893
(4,869,800)	(4,512,763)	(357,037)	(1,392,769)	(4,869,800)	(4,512,763)	(357,037)	905,086
(2,974,800)	(3,540,893)	566,093	(477,790)	(2,974,800)	(3,540,893)	566,093	(477,790)

## OBJECTIF

Prévoir un stimulant pour le développement de catégories désignées de pétrole très coûteux par le paiement d'indemnités aux premiers consommateurs de ce pétrole, financé par une taxe sur le pétrole intérieur et importé utilisé au Canada.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program—Petroleum Compensation Revolving Fund

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operated under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	225,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	(3,540,893)
Total Estimates (net cash required) .....	(2,974,800)
Less: Balance March 31, 1983 .....	(6,515,693)
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	6,740,693

## DESCRIPTION

*Administration*—Includes office services and accounting functions related to the operation of the Petroleum Compensation Revolving Fund.

*Payment of Compensation*—Under Part IV of the Petroleum Administration Act, as amended, compensation is payable to first users of designated classes of high-cost domestic petroleum to bring the price obtained for such petroleum to international crude price levels.

*Collection of Levy*—Under Part III.1 of the Petroleum Administration Act, as amended, a levy is imposed upon (1) domestic petroleum received for processing or consumption in Canada and (2) foreign petroleum or petroleum product imported into Canada for processing, consumption, sale or other use in Canada at a rate prescribed by order of the Governor in Council.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 1,895,000	971,870	923,130	914,979
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 4,869,800	4,512,763	357,037	1,392,769
	(2,974,800)	(3,540,893)	566,093	(477,790)

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière

#### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds sera géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	225,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	(3,540,893)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(2,974,800)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	(6,515,693)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	6,740,693

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Comprend les services administratifs et financiers se rapportant au fonctionnement du fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière.

*Paiement d'indemnités*—Conformément à la partie IV de la Loi sur l'administration du pétrole, telle que modifiée, une indemnité est payable aux premiers consommateurs de catégories désignées de pétrole intérieur très coûteux afin d'amener le prix de ce pétrole aux niveaux de prix bruts internationaux.

*Perception d'une taxe*—Conformément à la partie III.1 de la Loi sur l'administration du pétrole, telle que modifiée, une taxe est imposée (1) sur le pétrole intérieur reçu pour fins de traitement ou consommation au Canada et (2) sur le pétrole ou les produits pétroliers importés pour fins de traitement, consommation, vente ou autre usage au Canada à un taux prescrit par ordre du gouverneur en conseil.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....	(10) 1,895,000	971,870	923,130	914,979
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 4,869,800	4,512,763	357,037	1,392,769
	(2,974,800)	(3,540,893)	566,093	(477,790)



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Minerals and Earth Sciences—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	178,685,000	148,468,000	30,217,000	132,700,118
Vote 45—Minerals and Earth Sciences—Capital expenditures .....	31,117,000	11,314,000	19,803,000	8,883,381
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,805,000	10,988,000	1,817,000	9,799,000
Total Program .....	222,607,000	170,770,000	51,837,000	151,382,499

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Mineral Development— <i>Mise en valeur des minéraux</i> .....	139	6,890	5,713	1,177
Administration of the Canada Explosives Act— <i>Application de la Loi sur les explosifs au Canada</i> .....	41	1,846	2,069	(223)
Minerals Technology— <i>Technologie des minéraux</i> .....	368	15,469	13,947	1,522
Energy Technology— <i>Technologie énergétique</i> .....	391	30,014	15,026	14,988
Geological Surveys— <i>Levés géologiques</i> .....	766	41,005	36,587	4,418
Earth Physics— <i>Physique du globe</i> .....	170	11,698	9,576	2,122
Polar Continental Shelf— <i>Plateau continental polaire</i> .....	30	5,188	5,215	(27)
Remote Sensing— <i>Téledétection</i> .....	113	13,298	12,256	1,042
Surveying and Mapping— <i>Levés et cartographie</i> .....	933	42,806	38,631	4,175
Minerals and Earth Sciences Public Information— <i>Information relative aux minéraux et aux sciences de la Terre</i> .....	59	2,438	2,293	145
Program Management and Support— <i>Gestion et appui du programme</i> .....	73	3,784	3,136	648
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		12,805	10,988	1,817
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	3,083	187,241	155,437	31,804
Less— <i>Moins</i> :				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :				
Rents, royalties, bonuses, permit fees, forfeitures and other— <i>Loyers, redevances, primes, droits de permis, confiscations et autres</i> .....		7,344	6,194	1,150
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		214	208	6
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		15,568	15,115	453
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		2,645	2,688	(43)
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		198,324	167,254	31,070

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>178,685,000</b>	148,468,000	30,217,000	132,700,118
<b>Crédit 45</b> —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses en capital .....	<b>31,117,000</b>	11,314,000	19,803,000	8,883,381
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>12,805,000</b>	10,988,000	1,817,000	9,799,000
Total du programme .....	<b>222,607,000</b>	170,770,000	51,837,000	151,382,499

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
11	10	1	8	225	1,476	(1,251)	1,593	7,126	7,199	(73)	5,848
72	51	21	43	.....	.....	.....	.....	1,918	2,120	(202)	1,237
745	564	181	387	6	6	.....	536	16,220	14,517	1,703	13,416
813	2,504	4,809	1,874	188	188	.....	156	37,515	17,718	19,797	17,346
894	1,579	815	2,046	43	43	.....	56	43,442	38,209	5,233	34,609
140	370	70	392	22	24	(2)	17	12,160	9,970	2,190	9,109
45	42	3	37	.....	.....	.....	.....	5,233	5,257	(24)	4,333
104	5,341	12,063	2,359	2,300	448	1,852	643	33,002	18,045	14,957	12,428
124	1,689	435	1,518	67	68	(1)	77	44,997	40,388	4,609	37,501
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,438	2,293	145	1,882
69	164	405	219	1,398	1,398	.....	1,248	5,751	4,698	1,053	3,874
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,805	10,988	1,817	9,799
17	12,314	18,803	8,883	4,249	3,651	598	4,326	222,607	171,402	51,205	151,382
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,344	6,194	1,150	5,460
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	214	208	6	396
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,568	15,115	453	8,608
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,645	2,688	(43)	2,802
17	12,314	18,803	8,883	4,249	3,651	598	4,326	233,690	183,219	50,471	157,728

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

#### OBJECTIVE

To ensure the availability of mineral policies and strategies, and timely earth science information, technology and expertise related to the landmass of Canada and its mineral and energy resources.

#### SUB-OBJECTIVES

- To establish policies and strategies to ensure adequate supplies of minerals and metals for Canada, encourage their effective use, and to advise on the implications of international mineral development and to assess the economic, social, fiscal, regional and environmental impacts of alternative policies and strategies.
- To ensure compliance with the Canada Explosives Act and Regulations.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of mineral resources.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of energy resources.
- To ensure the availability of a comprehensive knowledge base on the bedrock and surficial geology, and the mineral and energy resources of Canada.
- To ensure the availability of geophysical data, information, technology, standards and expertise, concerning the configuration, evolution, structure and dynamic processes of the solid earth and the hazards associated with natural and induced geophysical phenomena, with special reference to the Canadian landmass.
- To contribute to the orderly scientific investigation of Canada's polar continental shelf, the contiguous Arctic Ocean and mainland regions and to maintain and improve the logistics required for scientific investigations in an Arctic environment.
- To improve remote sensing technology and to facilitate the acquisition and dissemination of remotely sensed data and derived information needed for the management of Canadian natural resources and for the monitoring of human activity.
- To ensure the availability of geodetic, topographic and selected geographic information required for effective resource management, land use and demarcation, engineering works, urban development, transportation, defence and public safety.
- To increase public awareness and understanding of federal mineral and earth science programs and their social and economic effects.
- To ensure effective management and accountability in the Minerals and Earth Sciences Program, and to maintain common technical services.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

#### OBJECTIF

Assurer la disponibilité de politiques et de stratégies relativement aux minéraux et la disponibilité des renseignements, des techniques et des services d'experts relativement aux sciences de la Terre, en temps opportun, dans la mesure où ces éléments se rapportent à la masse continentale canadienne et à ses ressources minérales et énergétiques.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer des politiques et des stratégies, afin de garantir des approvisionnements convenables de minéraux et de métaux au Canada, de promouvoir leur utilisation rationnelle, fournir des renseignements sur les répercussions de la mise en valeur internationale des minéraux et évaluer les répercussions économiques, sociales, fiscales, régionales et environnementales des politiques et des stratégies de rechange.
- S'assurer que les activités sont conformes à la Loi sur les explosifs au Canada et à son règlement d'application.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources minérales.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources énergétiques.
- Garantir la disponibilité de connaissances détaillées sur la géologie de la surface et de la roche en place et sur les ressources minérales et énergétique du Canada.
- Garantir la disponibilité de données, d'information, de techniques, de normes et de services d'experts en matière de géophysique concernant la configuration, l'évolution, la structure et les processus dynamiques de la Terre et les dangers associés aux phénomènes géophysiques naturels et artificiels, plus particulièrement par rapport à la masse continentale canadienne.
- Contribuer à l'étude scientifique méthodique du plateau continental polaire, de l'océan Arctique et de ses côtes au Canada, et maintenir et améliorer les données logistiques nécessaires aux études scientifiques dans un environnement arctique.
- Améliorer les techniques de télédétection et faciliter l'acquisition et la diffusion de données de télédétection et des renseignements connexes nécessaires à la gestion des ressources naturelles canadiennes et à la surveillance de l'activité humaine.
- Garantir la disponibilité des données géodésiques et topographiques et de certains renseignements géographiques nécessaires à l'efficacité de la gestion des ressources, de l'utilisation et de la démarcation des terres, des travaux de construction, de l'aménagement urbain, des transports, de la défense et de la protection du grand public.
- Augmenter le degré de familiarité et de compréhension du grand public face aux programmes fédéraux touchant aux minéraux et aux sciences de la Terre, et à leurs répercussions sociales et économiques.
- Garantir une gestion et une direction efficaces du programme des minéraux et des sciences de la Terre et fournir des services techniques communs.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Mineral Development*—The assessment of Canadian and world supply and demand in minerals; analysis of the development and production of domestic and foreign mineral resources and products; and the availability of minerals for export; analyses of economic, social, regional and environmental effects of mineral policies and programs; and the promulgation of mineral policies, together with their co-ordination in both an international and domestic context.

*Administration of the Canada Explosives Act*—The regulation throughout Canada of the manufacture, importation, storage, sale, transportation by road and use on federal projects of explosives, by inspecting and licensing of factories, magazines and road vehicles, the testing and authorization of explosives, the provision of technical advice to other government agencies (international, federal and provincial) and the provision of training courses on explosives safety.

*Minerals Technology*—Co-ordination of the federal research effort in mining, and mineral extraction and processing; promotion and support of R&D by industry and universities in the mineral field; performance of applied research and engineering development in mining technology, mineral extraction, metallurgy, processing and use of metals and alloys; identifying technological opportunities in mining and metallurgy and transferring technology to the private sector.

*Energy Technology*—Conduct of applied research and engineering development in selected areas including energy conservation, heavy oils and oil sands development, coal development and conversion, uranium recovery and energy transportation, identifying technological opportunities in energy and transferring technology to the private sector.

*Geological Surveys*—The provision of geological information, technology and expertise concerning the description, understanding and evolution of the structure, composition, properties and processes of the earth's surficial deposits, crust and upper mantle; and needed for the identification of the resource base of Canada and the effective exploitation of mineral and energy resources.

*Earth Physics*—The provision of a comprehensive geophysical knowledge base on the framework, dynamic processes and hazards of the Canadian landmass; the operation of the national networks of geophysical observatories and the provision of geophysical standards.

*Polar Continental Shelf*—The study of scientific problems unique to Arctic Canada and the provision of co-ordinated logistic support to public and private sector groups conducting scientific studies in the Arctic; the provision of information about scientific operations in the Arctic to the scientific community and to the local inhabitants.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Mise en valeur des minéraux*—Évaluer l'offre et la demande canadienne et mondiale de minéraux; analyser l'exploitation et la production des ressources et des produits minéraux nationaux et internationaux et la disponibilité des minéraux pour l'exportation; analyser les répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales des politiques et des programmes relatifs aux minéraux; et promulguer des politiques minérales et les coordonner sur le plan tant national qu'international.

*Application de la Loi sur les explosifs au Canada*—Réglementer, partout au Canada, la fabrication, l'importation, l'entreposage, la vente, le transport routier et l'emploi des explosifs dans des projets fédéraux, en inspectant les usines, les dépôts et les véhicules de transport et en émettant les licences pertinentes; vérifier et autoriser les explosifs; fournir des conseils techniques aux autres organismes gouvernementaux (internationaux, fédéraux et provinciaux) et donner des cours sur la manutention des explosifs en toute sécurité.

*Technologie des minéraux*—Coordonner l'effort de recherche, au niveau fédéral, relativement à l'extraction et au traitement des minéraux et des mines; encourager et appuyer les travaux de R&D effectués par l'industrie et les universités en matière de minéraux; effectuer des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie relativement aux mines, à l'extraction des minéraux, à la métallurgie, au traitement et à l'utilisation des métaux et des alliages; identifier les possibilités techniques en exploitation minière et en métallurgie et faire part de ces techniques au secteur privé.

*Technologie de l'énergie*—Conduire des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie dans des régions choisies, relativement à l'économie de l'énergie, la mise en valeur du pétrole lourd, des sables bitumineux et de la conversion du charbon, le recouvrement de l'uranium et le transport de l'énergie, identifiant les nouvelles possibilités offertes par la technologie en matière d'énergie et faire part de ces techniques au secteur privé.

*Levés géologiques*—Fournir en matière de géologie, des renseignements, des techniques et des services d'experts concernant la description, la compréhension et l'évolution de la structure, de la composition, des propriétés des gisements de surface, de la croûte terrestre et du manteau supérieur et les processus qui les concernent, nécessaires à la détermination du capital-ressources du Canada et à l'exploitation efficace des ressources minérales et énergétiques.

*Physique du globe*—Fournir des connaissances géophysiques fondamentales sur la structure, les processus dynamiques et les dangers de la masse continentale; exploiter des réseaux nationaux d'observatoires géophysiques et fournir des normes géophysiques.

*Plateau continental polaire*—Étudier les problèmes scientifiques propres à l'Arctique canadien et fournir un appui logistique coordonné aux groupes des secteurs public et privé qui mènent des études scientifiques dans l'Arctique; et procurer à la communauté scientifique et aux habitants de la région, des renseignements sur les travaux de nature scientifique effectués dans l'Arctique.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Remote Sensing*—The development and the demonstration of systems, methods and instruments to acquire, disseminate and analyze remote sensing data from aircraft and satellites, as a contribution to the development of effective information and management systems for Canada's land and ocean resources and the environment.

*Surveying and Mapping*—The establishment and maintenance of a national network of accurately located horizontal and vertical positional reference monuments; the acquisition and maintenance of topographical and geographical information on the Canadian landmass; the preparation, publication and distribution of topographical and electoral maps, aeronautical charts and publications, aerial photographs, gazeteers and the National Atlas of Canada; the regulation and management of boundary and property surveys on federal lands; the maintenance of international boundaries.

*Minerals and Earth Sciences Public Information*—The provision of a comprehensive public relations service to support the interpretative needs of all elements of the Minerals and Earth Sciences Program.

*Program Management and Support*—The management of the Program as a whole, including the offices of the Assistant Deputy Ministers (Research and Technology, Earth Sciences and Minerals); and the provision of some common administrative and technical services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 98,499	85,338	13,161	75,266
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 12,805	10,988	1,817	9,799
Other Personnel Costs .....	(1) 256	252	4	861
Transportation and Communications .....	(2) 9,081	7,726	1,355	6,573
Information .....	(3) 1,627	1,620	7	1,122
Scientific and Engineering Service Contracts .....	(4) 23,688	14,114	9,574	15,149
Other Professional and Special Services .....	(4) 18,383	15,953	2,430	11,673
Aircraft and Ship Rentals .....	(5) 5,200	4,844	356	3,889
Other Rentals .....	(5) 1,680	1,455	225	1,252
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,724	2,529	195	2,253
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 12,986	10,304	2,682	10,001
All Other Expenditures .....	(12) 312	314	(2)	335
	187,241	155,437	31,804	138,173
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 180	23	157	74
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 30,937	12,291	18,646	8,809
	31,117	12,314	18,803	8,883
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 4,249	3,651	598	4,326
	222,607	171,402	51,205	151,382

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Télédétection*—Effectuer l'élaboration et la démonstration de systèmes, de méthodes et d'instruments pour l'acquisition, la distribution et l'analyse des données de télédétection, provenant d'avions et de satellites, à titre de contribution à l'élaboration de systèmes de gestion et d'information efficaces sur les ressources terrestres et océaniques et l'environnement du Canada.

*Levés et cartographie*—Établir et entretenir un réseau national de repères planimétriques et altimétriques précis; rassembler et mettre à jour les renseignements topographiques et géographiques concernant la masse continentale canadienne; préparer, publier et diffuser des cartes topographiques, électorales et aéronautiques, des publications, des photographies aériennes, des répertoires géographiques ainsi que l'Atlas du Canada; diriger et réglementer l'arpentage des frontières et des propriétés des terres fédérales; et maintenir les frontières internationales.

*Information relative aux minéraux et aux sciences de la Terre*—Fournir un service complet de relations publiques à l'appui des besoins qui touchent à l'interprétation de toutes les composantes du programme des minéraux et des sciences de la Terre.

*Gestion et appui du programme*—Gérer l'ensemble du programme, y compris le bureau des sous-ministres adjoints (recherche et technologie, sciences de la terre, minéraux); et fournir certains services administratifs et techniques communs.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 98,499	85,338	13,161	75,266
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 12,805	10,988	1,817	9,799
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 256	252	4	861
Transports et communications .....	(2) 9,081	7,726	1,355	6,573
Information .....	(3) 1,627	1,620	7	1,122
Marchés de services d'ingénieurs et de scientifiques .....	(4) 23,688	14,114	9,574	15,149
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 18,383	15,953	2,430	11,673
Location d'aéronefs et de navires .....	(5) 5,200	4,844	356	3,889
Autres locations .....	(5) 1,680	1,455	225	1,252
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,724	2,529	195	2,253
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 12,986	10,304	2,682	10,001
Toutes autres dépenses .....	(12) 312	314	(2)	335
	187,241	155,437	31,804	138,173
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 180	23	157	74
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 30,937	12,291	18,646	8,809
	31,117	12,314	18,803	8,883
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 4,249	3,651	598	4,326
	222,607	171,402	51,205	151,382

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	32	32	14	14	29	11	11	11
Scientific and Professional .....	1,074	1,047	1,036	997	929	1,042	1,016	923
Administrative and Foreign Service .....	137	136	126	125	116	129	128	111
Technical .....	1,010	975	1,031	993	926	1,024	1,001	971
Administrative Support .....	490	469	491	478	424	496	477	449
Operational .....	340	262	329	255	249	337	260	250
	<b>3,083</b>	<b>2,921</b>	<b>3,027</b>	<b>2,862</b>	<b>2,673</b>	<b>3,039</b>	<b>2,893</b>	<b>2,715</b>
Percentage change from preceding year .....	1.9		(0.4)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
GEOLOGICAL SURVEYS					
ONTARIO					
Mass Spectrometer .....		430		430	
REMOTE SENSING					
NEWFOUNDLAND					
Landsat-D Station Upgrade .....		2,214	90	1,780	344
ONTARIO					
Radarsat .....		13,400	1,230	7,546	4,624
Solid State Scanner .....	232	426	391	35	
Computer Assisted Analysis .....	358	1,053	773	280	
SASKATCHEWAN					
Landsat-D Station Upgrade .....		10,081	1,420	5,269	3,392
SURVEYING AND MAPPING					
ONTARIO					
Second Generation Inertial Mapping System .....		650		650	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	32	32	14	14	29	11	11	11
Sciences et professions .....	1,074	1,047	1,036	997	929	1,042	1,016	923
Administration et service extérieur .....	137	136	126	125	116	129	128	111
Technique .....	1,010	975	1,031	993	926	1,024	1,001	971
Soutien administratif .....	490	469	491	478	424	496	477	449
Exploitation .....	340	262	329	255	249	337	260	250
	<b>3,083</b>	<b>2,921</b>	<b>3,027</b>	<b>2,862</b>	<b>2,673</b>	<b>3,039</b>	<b>2,893</b>	<b>2,715</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.9		(0.4)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
LEVÉS GÉOLOGIQUES					
ONTARIO					
Spectromètre de masse .....		430		430	
TÉLÉDÉTECTION					
TERRE-NEUVE					
Amélioration des stations Landsat-D .....		2,214	90	1,780	344
ONTARIO					
Radarsat .....		13,400	1,230	7,546	4,624
Détecteur à balayage transistorisé .....	232	426	391	35	
Analyse à l'aide de l'ordinateur .....	358	1,053	773	280	
SASKATCHEWAN					
Amélioration des stations Landsat-D .....		10,081	1,420	5,269	3,392
LEVÉS ET CARTOGRAPHIE					
ONTARIO					
Deuxième génération du système inertiel de levés .....		650		650	



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MINERAL DEVELOPMENT</b>		
Queen's University for the Centre for Resource Studies .....	50,000	50,000
<b>MINERALS TECHNOLOGY</b>		
Canadian National Committee of the World Mining Congress .....	2,000	2,000
Canadian Advisory Committee on Rock Mechanics .....	3,000	3,000
Canadian Mineral Processors .....	1,000	1,000
	6,000	6,000
<b>GEOLOGICAL SURVEYS</b>		
Grants to assist in defraying the costs of scientific conferences in the Geological Sciences .....	20,000	20,000
Canadian Geoscience Council .....	11,000	11,000
Canadian Committee of the International Geological Correlation Program .....	12,000	12,000
	43,000	43,000
<b>REMOTE SENSING</b>		
Canadian Society for Remote Sensing .....	10,000	10,000
<b>SURVEYING AND MAPPING</b>		
Canadian Institute of Surveying .....	30,000	30,000
Item not required for 1982-83		
Panamerican Institute of Geography and History .....		1,000
	30,000	31,000
<b>PROGRAM MANAGEMENT AND SUPPORT</b>		
In aid of earth sciences, energy and minerals research .....	1,398,000	1,398,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MINERAL DEVELOPMENT</b>		
Nova Scotia Mineral Development Program .....	100,000	100,000
Queen's University to conduct studies in resource policy analysis .....	75,000	75,000
Items not required for 1982-83		
Province of Newfoundland in respect of the Mineral Development Agreement with the Province in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....		1,241,000
Summer Canada—Student Employment program .....		10,000
	175,000	1,426,000
<b>ENERGY TECHNOLOGY</b>		
I.E.A. Services Ltd. of Great Britain in support of Canada's share of the cost of research to be conducted pursuant to the Coal Research Implementing Agreement of the International Energy Agency .....	188,000	188,000
<b>EARTH PHYSICS</b>		
International Seismological Centre .....	20,000	20,000
Canadian Committee for the Inter Union Commission on the Lithosphere .....	2,000	4,000
	22,000	24,000
<b>REMOTE SENSING</b>		
European Space Agency .....	2,290,000	438,000
<b>SURVEYING AND MAPPING</b>		
Membership, Pan-American Institute of Geography and History .....	37,000	37,000
	4,249,000	3,651,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>MISE EN VALEUR DES MINÉRAUX</b>		
Université Queen's pour le Centre des études sur les ressources .....	50,000	50,000
<b>TECHNOLOGIE DES MINÉRAUX</b>		
Comité national canadien du congrès minier mondial .....	2,000	2,000
Comité consultatif canadien de mécanique des roches .....	3,000	3,000
Association canadienne des minéralurgistes .....	1,000	1,000
	6,000	6,000
<b>LEVÉS GÉOLOGIQUES</b>		
Subventions en vue d'aider à acquitter les frais de conférences scientifiques sur les sciences géologiques ....	20,000	20,000
Conseil géoscientifique du Canada .....	11,000	11,000
Comité canadien du Programme international des corrélations géologiques .....	12,000	12,000
	43,000	43,000
<b>TÉLÉDÉTECTION</b>		
Société canadienne de télédétection .....	10,000	10,000
<b>LEVÉS ET CARTOGRAPHIE</b>		
Institut canadien d'arpentage .....	30,000	30,000
Poste non requis en 1982-1983		
Institut panaméricain de géographie et d'histoire .....		1,000
	30,000	31,000
<b>GESTION ET APPUI DU PROGRAMME</b>		
Subventions en vue d'encourager la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux .....	1,398,000	1,398,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MISE EN VALEUR DES MINÉRAUX</b>		
Programme d'exploitation minière de la Nouvelle-Écosse .....	100,000	100,000
Contribution à l'Université Queen's pour effectuer des études relatives à l'analyse des politiques en matière de ressources .....	75,000	75,000
Postes non requis en 1982-1983		
Paiements à la province de Terre-Neuve en vertu de l'entente sur l'exploitation minière conclue avec la province conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....		1,241,000
Été-Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,000
	175,000	1,426,000
<b>TECHNOLOGIE ÉNERGÉTIQUE</b>		
Contribution à l'A.E.I.E. de Grande-Bretagne pour payer la part canadienne des frais de recherches qui seront menées aux termes de l'accord d'application pour la recherche sur le charbon de l'Agence internationale de l'énergie .....	188,000	188,000
<b>PHYSIQUE DU GLOBE</b>		
Fonds international de sismologie .....	20,000	20,000
Comité canadien de la commission inter-union sur la lithosphère .....	2,000	4,000
	22,000	24,000
<b>TÉLÉDÉTECTION</b>		
Agence spatiale européenne .....	2,290,000	438,000
<b>LEVÉS ET CARTOGRAPHIE</b>		
Droits d'affiliation à l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire .....	37,000	37,000
	4,249,000	3,651,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50—Atomic Energy Control Board—Program expenditures and the grants listed in the Estimates .....</b>	<b>15,745,000</b>	15,110,001	634,999	13,264,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>1,225,000</b>	978,000	247,000	734,000
<b>Total Program .....</b>	<b>16,970,000</b>	16,088,001	881,999	13,998,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration of Atomic Energy Control Regulations— <i>Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique</i> .....	253	14,145	11,251	2,894
Special Safeguards Development— <i>Mise au point de garanties spéciales</i> .....	1	2,574	2,330	244
Radioactive Decontamination of Sites in Canada— <i>Décontamination d'em- placements radioactifs au Canada</i> .....			2,265	(2,265)
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>254</b>	<b>16,719</b>	<b>15,846</b>	<b>873</b>
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>				
Recoveries from provinces and Eldorado Nuclear Limited for nuclear waste decontamination— <i>Recouvrements des provinces et d'Eldorado Nucléaire Limitée pour la décontamination des déchets nucléaires</i> .....				
		2,000	640	1,360
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....				
		861	612	249
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....				
		176	129	47
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>15,756</b>	<b>15,947</b>	<b>(191)</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981 \$
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget .....	<b>15,745,000</b>	15,110,001	634,999	13,264,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,225,000</b>	978,000	247,000	734,000
Total du programme .....	<b>16,970,000</b>	16,088,001	881,999	13,998,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital			Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
228	13	140	10	10			14,396 2,574	11,489 2,330	2,907 244	8,687 1,655
4	(4)	8						2,269	(2,269)	3,656
232	9	148	10	10			16,970	16,088	882	13,998
							2,000	640	1,360	1,337
							861	612	249	485
							176	129	47	92
232	9	148	10	10			16,007	16,189	(182)	13,238

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

## OBJECTIVE

To control atomic energy in the interests of health and safety and national security.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Atomic Energy Control Regulations*—The making of regulations for developing, controlling, supervising and licensing the production, application and use of atomic energy; the regulating of the mining, refining, production, processing, import, export, transport, possession, ownership, use or sale of prescribed substances; the defining of standards to be met, the assessing of the capabilities of licence applicants to meet these standards and to assure their maintenance, and the inspecting to ensure compliance; the conducting of mission-oriented research and development to obtain data essential for the effective implementation of licensing and compliance activities; and the designating, under the Nuclear Liability Act, of nuclear installations and the prescribing of the basic insurance to be carried by the operators of such installations.

*Special Safeguards Development*—The developing of specialized safeguards techniques and equipment in respect of CANDU reactors in Canada and abroad, in co-operation with Atomic Energy of Canada Limited and the International Atomic Energy Agency in accordance with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 9,431	7,529	1,902	5,595
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,225	978	247	734
Transportation and Communications .....	(2) 1,249	959	290	764
Information .....	(3) 126	107	19	127
Special Safeguards Development .....	(4) 2,450	2,255	195	1,644
Clean Up of Radioactive Contamination .....	(4) .....	2,046	(2,046)	3,433
Other Professional and Special Services .....	(4) 1,824	1,630	194	1,201
Rentals .....	(5) 143	107	36	67
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 63	47	16	77
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 203	186	17	210
All Other Expenditures .....	(12) 5	2	3	(2)
	16,719	15,846	873	13,850
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 241	232	9	148
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 10	10	.....	.....
	16,970	16,088	882	13,998



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

## OBJECTIF

Contrôler l'énergie atomique de façon à protéger la santé et la sécurité des citoyens et à assurer la sécurité nationale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*—L'élaboration de la réglementation portant sur l'exploitation, le contrôle, la surveillance et l'autorisation de la production, de l'application et de l'utilisation de l'énergie atomique; la réglementation de l'extraction, de l'affinage, de la production, du traitement, de l'importation, de l'exportation, du transport, de la possession, du droit de propriété, de l'utilisation ou de la vente de substances prescrites; l'établissement des normes à respecter, l'évaluation des demandeurs de permis pour savoir s'ils sont capables de respecter ces normes et de les maintenir, et l'inspection pour s'assurer de la conformité; la conduite de travaux dirigés de recherche et de développement pour obtenir les renseignements essentiels à la bonne exécution des activités de délivrance de permis et de conformité; et la désignation, en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire, des installations nucléaires et la prescription de l'assurance de base que doivent posséder les exploitants de ces installations.

*Mise au point de garanties spéciales*—Mise au point de techniques et d'appareils spécialisés de garanties d'utilisation pacifique des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger, en collaboration avec l'Énergie atomique du Canada, Limitée et l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément au Traité sur la non-prolifération des armements nucléaires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 9,431	7,529	1,902	5,595
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,225	978	247	734
Transports et communications .....	(2) 1,249	959	290	764
Information .....	(3) 126	107	19	127
Mise au point de garanties spéciales .....	(4) 2,450	2,255	195	1,644
Élimination de la contamination radioactive .....	(4) .....	2,046	(2,046)	3,433
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,824	1,630	194	1,201
Location .....	(5) 143	107	36	67
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 63	47	16	77
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 203	186	17	210
Toutes autres dépenses .....	(12) 5	2	3	(2)
	16,719	15,846	873	13,850
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 241	232	9	148
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 10	10	.....	.....
	<b>16,970</b>	<b>16,088</b>	<b>882</b>	<b>13,998</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	24	24	24	24	23	24	24	23
Scientific and Professional .....	142	138	120	120	99	103	103	92
Administrative and Foreign Service .....	11	12	11	11	9	11	11	8
Technical .....	21	24	18	18	21	17	17	19
Administrative Support .....	56	56	48	48	54	47	47	50
	<b>254</b>	<b>254</b>	<b>221</b>	<b>221</b>	<b>206</b>	<b>202</b>	<b>202</b>	<b>192</b>
Percentage change from preceding year .....	14.9*		9.4					

\*Increase is required to provide improved quality assurance, safety, compliance and safeguards.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION OF ATOMIC ENERGY CONTROL REGULATIONS</b>		
Grants to selected national and international non-profit organizations which are furthering the develop- ment of nuclear safety .....	<b>10,000</b>	<b>10,000</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	24	24	24	24	23	24	24	23
Sciences et professions.....	142	138	120	120	99	103	103	92
Administration et service extérieur.....	11	12	11	11	9	11	11	8
Technique.....	21	24	18	18	21	17	17	19
Soutien administratif.....	56	56	48	48	54	47	47	50
	<b>254</b>	<b>254</b>	221	221	206	202	202	192
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	14.9*		9.4					

\*L'augmentation est nécessaire afin d'améliorer l'assurance de la qualité, la sécurité, la conformité et les garanties.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>APPLICATION DU RÈGLEMENT SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE</b>		
Subventions à certaines organisations à but non lucratif nationales ou internationales qui font avancer le développement de la sûreté nucléaire.....	<b>10,000</b>	10,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 55</b> —Atomic Energy of Canada Limited—Operating expenditures..	<b>283,232,000</b>	255,298,000	27,934,000	823,974,896
<b>Vote 60</b> —Atomic Energy of Canada Limited—Capital expenditures .....	<b>34,386,000</b>	30,657,000	3,729,000	17,592,000
	<b>317,618,000</b>	285,955,000	31,663,000	841,566,896
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote 165</b> —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to finance construction of new buildings .....	<b>10,200,000</b>	16,700,000	(6,500,000)	3,600,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 170</b> —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purchase of new equipment .....	<b>3,800,000</b>	2,500,000	1,300,000	.....
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
	<b>14,000,000</b>	19,200,000	(5,200,000)	3,600,000
<b>Total Program</b> .....	<b>331,618,000</b>	305,155,000	26,463,000	845,166,896

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 55</b> —Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fonctionnement .....	<b>283,232,000</b>	255,298,000	27,934,000	823,974,896
<b>Crédit 60</b> —Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital .....	<b>34,386,000</b>	30,657,000	3,729,000	17,592,000
	<b>317,618,000</b>	285,955,000	31,663,000	841,566,896
Non-budgetaire				
<b>Crédit L65</b> —Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour financer la construction de nouveaux bâtiments .....	<b>10,200,000</b>	16,700,000	(6,500,000)	3,600,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit L70</b> —Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour acheter de nouveaux équipements .....	<b>3,800,000</b>	2,500,000	1,300,000	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
	<b>14,000,000</b>	19,200,000	(5,200,000)	3,600,000
Total du programme .....	<b>331,618,000</b>	305,155,000	26,463,000	845,166,896



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	BUDGET	
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	F Exp 19 D p 19
Nuclear Research and Development— <i>Recherche et développement dans le domaine nucléaire</i> .....	3,642	208,933	
Less— <i>Moins</i> : Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> .....		40,190	
	3,642	168,743	
Commercial Operations— <i>Opérations commerciales</i> : Engineering Company— <i>Société d'ingénierie</i> .....	2,374		
Chemical Company (Heavy Water Production)— <i>Société chimique (production d'eau lourde)</i> .....	989	133,425	
Radiochemical Company— <i>Société radiochimique</i> .....	1,005	380	
International Company— <i>Société internationale</i> .....	212		
Demonstration and Other Supported Facilities— <i>Démonstrations et autres activités soutenues</i> : Gentilly I Prototype Reactor— <i>Réacteur prototype Gentilly I</i> .....		12,500	
La Prade Heavy Water Plant— <i>Usine d'eau lourde La Prade</i> .....	30	2,570	
Corporate Administration— <i>Administration corporative</i> .....	187		
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>8,439</b>	<b>317,618</b>	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

IRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
ment		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
ge	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
ence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
30,955	149,988	.....	.....	.....	.....
7,090	27,439	.....	.....	.....	.....
23,865	122,549	.....	.....	.....	.....
.....	.....	6,300	.....	6,300	.....
5,980	699,644	.....	.....	.....	.....
380	.....	7,700	3,200	4,500	3,600
.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,400	10,474	.....	.....	.....	.....
(2,579)	8,900	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
29,046	841,567	14,000	3,200	10,800	3,600

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### C—Atomic Energy of Canada Limited

#### OBJECTIVE

To develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

#### SUB-OBJECTIVES

##### CORPORATE OBJECTIVES—

- To secure for Canada, through research and development programs in the nuclear and allied fields, a lasting, viable, safe and competitive energy source, utilizing indigenous uranium and thorium.
- To study alternative nuclear energy options so as to advise government on their applicability.
- To engineer existing and future nuclear technologies from concept, through the pilot and demonstration stages, to operating reactor systems capable of ready and safe adoption by Canada.
- To provide the technology and design for the safe disposal of all wastes generated by a nuclear power program.
- To ensure an adequate supply of heavy water to meet domestic and export needs of the CANDU system.
- To participate in the development of a viable Canadian nuclear industry through the development and marketing of nuclear power systems, components, materials, equipment, technology, medical and industrial isotopes, irradiators and related products.
- To provide technical support to Canadian utilities and industry in the continuing development of nuclear power.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Nuclear Research and Development*—The operation of national nuclear laboratories at Chalk River and Whiteshell to provide the multi-disciplinary technology base underlying the Canadian atomic energy program. To undertake applied research and development on existing and future nuclear power reactors, fuel cycles and systems, environmental protection, radioactive waste management, safeguards systems and heavy water production processes to:

- (i) secure for Canada a safe, reliable, long-term energy supply;
- (ii) increase the utilization of atomic energy to overcome future energy shortages;
- (iii) secure the CANDU option by improving reactor efficiency, integrity, and safety;
- (iv) demonstrate the safe management of radioactive wastes and other by-products.

To undertake underlying research on the fundamental physics of matter, on the properties of materials, on chemistry including that fundamental to fuel development and waste management, and on the effects of radiation on man, animals and the environment. To do advanced-systems research to gain a better understanding of new methods of producing energy.

The above programs require major facilities such as reactors, experimental loops, accelerators, hot cells, waste management plants, and support services including financial, administrative, engineering and maintenance.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### C—Énergie atomique du Canada, Limitée

#### OBJECTIF

Développer l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

#### SOUS-OBJECTIFS

##### OBJECTIFS CORPORATIFS DE L'EACL

- Assurer au Canada, au moyen de programmes de recherche et de développement dans le domaine nucléaire et dans des domaines connexes, une source d'énergie durable, viable, sûre et compétitive à partir de l'uranium et du thorium extraits du sol canadien.
- Étudier d'autres options électronucléaires afin de conseiller le gouvernement sur leur applicabilité.
- Élaborer les technologies nucléaires existantes et futures depuis l'étape conceptuelle jusqu'à la mise au point de réacteurs fiables pouvant être adoptés en toute sécurité par le Canada, en passant par les étapes d'une installation pilote et d'une centrale de démonstration.
- Fournir le concept et la technologie nécessaires pour le stockage sûr de tous les déchets engendrés par le programme électronucléaire.
- Assurer des approvisionnements adéquats en eau lourde pour répondre aux besoins des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger.
- Participer au développement d'une industrie nucléaire canadienne viable en élaborant et en mettant en vente des chaudières nucléaires, des composants, des matériaux, de l'équipement, des technologies, des radioéléments pour fins médicales et industrielles, des irradiateurs et des produits connexes.
- Fournir une assistance technique aux commissions électriques et aux industries du Canada en participant au développement continu de l'énergie nucléaire.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherche et développement dans le domaine nucléaire*—Assurer le fonctionnement des laboratoires nucléaires nationaux à Chalk River et à Whiteshell afin d'avoir une base technologique pluridisciplinaire pour le programme électronucléaire canadien. Entreprendre des travaux de recherche appliquée et de développement pour les réacteurs de puissance actuels et futurs, pour les cycles et systèmes de combustible, pour la protection environnementale, pour la gestion des déchets radioactifs, pour les systèmes de garantie nucléaire et pour les procédés de fabrication d'eau lourde, afin:

- (i) d'assurer au Canada des approvisionnements énergétiques sûrs et fiables à long terme;
- (ii) d'accroître l'usage de l'énergie nucléaire pour surmonter les futures difficultés d'approvisionnement;
- (iii) de renforcer l'option CANDU en améliorant le rendement, l'intégrité et la sûreté des réacteurs;
- (iv) de démontrer que les déchets radioactifs et leurs sous-produits peuvent être gérés en toute sécurité.

Entreprendre des recherches de soutien dans des domaines comme la physique fondamentale de la matière, les propriétés des matériaux, la chimie du développement du combustible et de la gestion des déchets radioactifs, et les effets des rayonnements sur les êtres humains, les animaux et l'environnement. Effectuer des recherches sur les systèmes avancés afin de mieux comprendre les nouvelles méthodes préconisées pour produire de l'énergie.

Les programmes précités nécessitent des installations majeures telles que les réacteurs, les boucles d'essais, les accélérateurs, les cellules chaudes et les sites de traitement des déchets, ainsi que des services de soutien, notamment les services financiers et administratifs, l'ingénierie et l'entretien.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### C—Atomic Energy of Canada Limited

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Commercial Operations*—The commercial operations are organized into three separate and distinct operating divisions:

Engineering Company—Designs and engineers CANDU nuclear reactor systems for domestic and export markets. It also provides engineering, development and testing services in support of operating nuclear stations.

Chemical Company—Operates heavy water plants.

Radiochemical Company—Develops, manufactures and markets radiation equipment, radioisotopes and related goods and services for medical and industrial uses, mainly for export.

International Company—Promotes export sales of CANDU reactors, associated technology, related products and services, and undertakes construction and project management activities related to export CANDU projects.

*Demonstration and Other Supported Facilities*—Includes the Gentilly I Prototype reactor utilized by Hydro-Quebec for training and development purposes and the site protection organization for the La Prade heavy water plant.

*Corporate Administration*—Provides corporate planning, policy, management, administration and information systems services to the Divisions and manages investments.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### C—Énergie atomique du Canada, Limitée

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Opérations commerciales*—Les opérations commerciales sont réparties en trois divisions d'exploitation:

La Société d'ingénierie—conçoit et met au point les réacteurs nucléaires CANDU destinés au marché canadien et à l'exportation. Elle fournit également les services d'ingénierie, de développement et d'essais pour les centrales nucléaires en service.

La Société chimique—exploite les usines d'eau lourde de l'EACL.

La Société radiochimique—met au point, fabrique et vend des appareils d'irradiation, des radio-éléments et des produits et services connexes pour fins médicales et industrielles. Une grande partie de ces appareils, produits et services est destinée à l'exportation.

La Société internationale—s'occupe de promouvoir à l'étranger la vente des réacteurs CANDU, de la technologie et des produits et services connexes. Ses activités comprennent la gestion des projets et de la construction des centrales CANDU exportées.

*Démonstrations et autres activités soutenues*—Le réacteur prototype Gentilly I employé par l'Hydro-Québec pour fins de formation et de perfectionnement du personnel et le groupe de protection de l'usine d'eau lourde La Prade font partie de ces activités.

*Administration corporative*—Cette administration assure la planification corporative, établit les politiques de l'EACL, s'occupe de la gestion centrale, fournit des services d'informatique à toutes les filiales et gère les investissements.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures.....(12)	<b>317,618</b>	288,572	29,046	841,567
<b>(Further Details)</b>				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages.....	131,534	113,031	18,503	74,575
Other Personnel Costs.....	16,305	13,554	2,751	8,938
Transportation and Communications.....	5,759	5,266	493	3,687
Information.....	670	675	(5)	323
Professional and Special Services.....	35,046	34,293	753	32,709
Rentals.....	4,432	4,381	51	2,703
Purchased Repair and Upkeep.....	7,576	9,170	(1,594)	2,571
Utilities, Materials and Supplies.....	103,054	102,622	432	29,922
All Other Expenditures.....	10,871	6,445	4,426	1,118
	315,247	289,437	25,810	156,546
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works.....	19,939	15,022	4,917	11,551
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....	18,719	13,828	4,891	7,357
	38,658	28,850	9,808	18,908
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS..</b>	<b>3,903</b>	<b>3,385</b>	<b>518</b>	<b>693,552</b>
	357,808	321,672	36,136	869,006
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....</b>	<b>40,190</b>	<b>33,100</b>	<b>7,090</b>	<b>27,439</b>
	317,618	288,572	29,046	841,567

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
<b>Nuclear Research and Development</b>						
Professional.....	819	843	738	748	737	744
Technical.....	936	871	869	809	821	804
Administrative and Clerical.....	655	599	646	583	583	577
Hourly-Rate (Trades, etc.).....	1,232	1,194	1,175	1,146	1,151	1,137
	3,642	3,507	3,428	3,286	3,310	3,262
<b>Commercial Operations.....</b>	<b>4,580</b>	<b>4,514</b>	<b>4,448</b>	<b>4,319</b>	<b>4,447</b>	<b>3,863</b>
Demonstration and Other Supported Facilities.....	30	30	32	32	35	32
Corporate Administration.....	187	192	164	171	161	192
	8,439	8,243	8,072	7,808	7,953	7,458
<b>Percentage change from preceding year.....</b>	<b>4.5</b>		<b>8.2</b>			

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) <b>317,618</b>	288,572	29,046	841,567
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	131,534	113,031	18,503	74,575
Autres frais touchant le personnel .....	16,305	13,554	2,751	8,938
Transports et communications .....	5,759	5,266	493	3,687
Information .....	670	675	(5)	323
Services professionnels et spéciaux .....	35,046	34,293	753	32,709
Location .....	4,432	4,381	51	2,703
Achat de services de réparation et d'entretien .....	7,576	9,170	(1,594)	2,571
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	103,054	102,622	432	29,922
Toutes autres dépenses .....	10,871	6,445	4,426	1,118
	315,247	289,437	25,810	156,546
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	19,939	15,022	4,917	11,551
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	18,719	13,828	4,891	7,357
	38,658	28,850	9,808	18,908
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	3,903	3,385	518	693,552
	357,808	321,672	36,136	869,006
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	40,190	33,100	7,090	27,439
	317,618	288,572	29,046	841,567

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
<b>Recherche et développement dans le domaine nucléaire</b>								
Professions .....	819	843	738	748	755	737	744	711
Technique .....	936	871	869	809	821	860	804	793
Administration et écritures .....	655	599	646	583	583	625	577	571
Employés horaires (ouvriers, etc.) .....	1,232	1,194	1,175	1,146	1,151	1,149	1,137	1,133
	3,642	3,507	3,428	3,286	3,310	3,371	3,262	3,208
<b>Opérations commerciales</b> .....	4,580	4,514	4,448	4,319	4,447	3,863	3,829	4,334
Démonstrations et autres activités soutenues .....	30	30	32	32	35	32	32	27
Administration corporative .....	187	192	164	171	161	192	199	150
	<b>8,439</b>	<b>8,243</b>	<b>8,072</b>	<b>7,808</b>	<b>7,953</b>	<b>7,458</b>	<b>7,322</b>	<b>7,719</b>
<b>Différence (%) par rapport à l'année précédente</b> .....	4.5		8.2					

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NUCLEAR RESEARCH AND DEVELOPMENT					
Waste Treatment Centre—Chalk River, Ontario .....	4,680	4,980	4,365	500	115
Superconducting Cyclotron—Chalk River, Ontario .....	9,790	10,390	4,797	2,000	3,593
Improved Loop Facilities—Chalk River, Ontario .....	3,000	2,535	500	600	1,435
REDNET—Data Acquisition System—Chalk River, Ontario .....	3,800	4,225	1,587	130	2,508
Service Water Treatment Plant—Chalk River, Ontario ....	1,610	1,400	582	50	768
High-Level Waste Treatment Facility—Chalk River, Ontario .....	3,000	7,000	250	300	6,450
NPD Security System—Rolphon, Ontario .....	425	500	100	100	300
Tritium Extraction System—Chalk River, Ontario .....		6,300	150	1,480	4,670
Electrical Sub-Station—Chalk River, Ontario .....		7,000		150	6,850
Site Computer Purchase—Chalk River, Ontario .....		1,100		1,100	
DNA Culture Facility—Chalk River, Ontario .....		3,200		50	3,150
Autoclaves—Chalk River, Ontario .....		300		300	
Immobilized Fuel Test Facility—Pinawa, Manitoba .....	4,000	4,000	3,400	600	
RD-14 Loop—Pinawa, Manitoba .....	2,740	2,862	516	1,505	841
Underground Research Laboratory—Pinawa, Manitoba ..	9,575	19,840	100	1,003	18,737
Laboratory Extension—Pinawa, Manitoba .....		6,000	400	2,230	3,370
Warm Cells in Immobilized Fuel—Test Facility— Pinawa, Manitoba .....		904		904	
Ecology Field Laboratory—Pinawa, Manitoba .....		335		223	112
Neutron Activation Analysis Facility—Pinawa, Manitoba ..		705		335	370
WR-1 Isolation System .....		700		50	650
COMMERCIAL OPERATIONS					
Engineering Company—New Building, Toronto, Ontario .....		15,600		6,300	9,300
Chemical Company—Improvements to Heavy Water Plants .....		7,406		7,406	
Radiochemical Company—Isotope Processing Facility and Equipment—Kanata .....	19,300	31,900	6,800	7,700	17,400

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA SOCIÉTÉ

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DANS LE					
DOMAINE NUCLÉAIRE					
Centre de traitement des déchets—Chalk River (Ont.) ....	4,680	4,980	4,365	500	115
Cyclotron supraconducteur—Chalk River (Ont.) .....	9,790	10,390	4,797	2,000	3,593
Amélioration des boucles—Chalk River (Ont.) .....	3,000	2,535	500	600	1,435
REDNET—Système de collecte de données—Chalk River (Ont.) .....	3,800	4,225	1,587	130	2,508
Usine de traitement des eaux industrielles—Chalk River (Ont.) .....	1,610	1,400	582	50	768
Installation de traitement des déchets de haute activité— Chalk River (Ont.) .....	3,000	7,000	250	300	6,450
NPD—Système de sécurité—Rolphon (Ont.) .....	425	500	100	100	300
Système d'extraction du tritium—Chalk River (Ont.) .....		6,300	150	1,480	4,670
Sous-station électrique—Chalk River (Ont.) .....		7,000		150	6,850
Achat d'ordinateur—Chalk River (Ont.) .....		1,100		1,100	
Installation pour culture de l'acide désoxyribonucléique— Chalk River (Ont.) .....		3,200		50	3,150
Autoclaves—Chalk River (Ont.) .....		300		300	
Installation expérimentale d'immobilisation du combusti- ble—Pinawa (Man.) .....	4,000	4,000	3,400	600	
Boucle RD-14—Pinawa (Man.) .....	2,740	2,862	516	1,505	841
Laboratoire souterrain de recherche—Pinawa (Man.) .....	9,575	19,840	100	1,003	18,737
Agrandissement du laboratoire—Pinawa (Man.) .....		6,000	400	2,230	3,370
Cellules chaudes dans une installation d'essai du combus- tible immobilisé—Pinawa (Man.) .....		904		904	
Laboratoire écologique itinérant—Pinawa (Man.) .....		335		223	112
Installation pour analyses par activation—Pinawa (Man.) .....		705		335	370
Système d'isolement du réacteur WR-1—Pinawa (Man.) .....		700		50	650
OPÉRATIONS COMMERCIALES					
Société d'ingénierie—Nouveau bâtiment, Toronto (Onta- rio) .....		15,600		6,300	9,300
Société chimique—Améliorations dans les usines d'eau lourde .....		7,406		7,406	
Société radiochimique—Installation de traitement des isotopes—Kanata .....	19,300	31,900	6,800	7,700	17,400



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—National Energy Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 75—National Energy Board—Program expenditures.....	19,209,000	15,511,000	3,698,000	12,753,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,028,000	1,646,000	382,000	1,457,000
Total Program .....	21,237,000	17,157,000	4,080,000	14,210,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Energy Regulation and Advice— <i>Réglementation et consultation en matière d'énergie</i> .....	447	21,144	17,038	4,106
Total Estimates—Total des prévisions .....	447	21,144	17,038	4,106
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>				
Services provided to pipeline companies— <i>Services fournis aux sociétés de pipe-lines</i> .....		400	350	50
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,158	994	164
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		296	226	70
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		22,198	17,908	4,290

## OBJECTIVE

To ensure that the best interests of Canada are served in the construction and operation of oil and gas pipelines and power lines subject to federal jurisdiction, in the exportation and importation of gas, in the exportation of electrical power, and in the exportation and importation of oil. To ensure the safe construction and operation of power lines and of oil and gas pipelines subject to federal jurisdiction.

To advise on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office national de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 75</b> —Office national de l'énergie—Dépenses du programme .....	<b>19,209,000</b>	15,511,000	3,698,000	12,753,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,028,000</b>	1,646,000	382,000	1,457,000
Total du programme .....	<b>21,237,000</b>	17,157,000	4,080,000	14,210,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
93	119	(26)	120	21,237	17,157	4,080	14,210
93	119	(26)	120	21,237	17,157	4,080	14,210
.....	.....	.....	.....	400	350	50	329
.....	.....	.....	.....	1,158	994	164	754
.....	.....	.....	.....	296	226	70	155
93	119	(26)	120	22,291	18,027	4,264	14,790

## OBJECTIF

Veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation et d'importation de gaz, d'exportation d'énergie électrique et d'exportation et d'importation de pétrole; assurer la sécurité de la construction et de l'exploitation de lignes de transport électriques, de gazoducs et d'oléoducs relevant du gouvernement fédéral.

Donner des avis sur le contrôle, la surveillance, l'économie, l'utilisation, la commercialisation et l'exploitation de l'énergie et des sources d'énergie.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—National Energy Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Energy Regulation and Advice*—Economic and market analysis; financial analysis of pipeline companies; engineering analysis of pipeline and power line construction proposals; certification of construction and operation of pipelines and power lines subject to federal jurisdiction; regulation of tolls and tariffs; safety inspection of pipelines; conduct of public hearings; and administrative services to the Board.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 15,609	12,662	2,947	10,627
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,028	1,646	382	1,457
Transportation and Communications .....	(2) 1,599	1,183	416	905
Information .....	(3) 184	138	46	77
Professional and Special Services .....	(4) 1,073	960	113	613
Rentals .....	(5) 340	180	160	127
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 48	45	3	90
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 263	223	40	194
All Other Expenditures .....	(12) .....	1	(1)	.....
	21,144	17,038	4,106	14,090
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 93	119	(26)	120
	21,237	17,157	4,080	14,210

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	23	23	17	17	20	17	17	15
Scientific and Professional .....	165	165	166	169	144	156	156	142
Administrative and Foreign Service .....	85	85	76	78	81	69	70	68
Technical .....	36	36	31	31	30	36	36	30
Administrative Support .....	136	136	108	108	127	108	108	115
Operational .....	2	2	2	2	1	2	2	2
	447	447	400	405	403	388	389	372
Percentage change from preceding year .....	11.8*		3.1					

\*The increase is primarily due to new responsibilities in pipeline right of way administration and the recovery of oil import subsidies.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office national de l'énergie

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Réglementation et consultation en matière d'énergie*—Analyse de l'économie et du marché; analyse financière des sociétés de pipe-lines; analyse technique des projets de construction de pipe-lines et de lignes de transport électriques; délivrance de certificats pour la construction et l'exploitation de pipe-lines et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral; réglementation des droits et tarifs; inspection de la sûreté des pipe-lines; audiences publiques; services administratifs pour l'Office.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 15,609	12,662	2,947	10,627
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,028	1,646	382	1,457
Transports et communications .....	(2) 1,599	1,183	416	905
Information .....	(3) 184	138	46	77
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,073	960	113	613
Location .....	(5) 340	180	160	127
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 48	45	3	90
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 263	223	40	194
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	1	(1)	.....
	21,144	17,038	4,106	14,090
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 93	119	(26)	120
	21,237	17,157	4,080	14,210

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	23	23	17	17	20	17	17	15
Sciences et professions .....	165	165	166	169	144	156	156	142
Administration et service extérieur .....	85	85	76	78	81	69	70	68
Technique .....	36	36	31	31	30	36	36	30
Soutien administratif .....	136	136	108	108	127	108	108	115
Exploitation .....	2	2	2	2	1	2	2	2
	447	447	400	405	403	388	389	372
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	11.8*		3.1					

\* L'augmentation est due principalement aux nouvelles responsabilités quant à l'administration de l'emprise du pipe-line et au recouvrement des subventions à l'importation du pétrole.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## E—Petro-Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
Statutory—Subscription of Common and Preferred Shares (Petro-Canada Act, Statutes of Canada 1974-75-76, c. 61) .....	135,000,000	100,000,000	35,000,000	440,000,000
Total Non-Budgetary .....	135,000,000	100,000,000	35,000,000	440,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Y 1982-83 — Années-personnes pr 1982-1983
Exploration— <i>Exploration</i> .....	
Development and Related Research— <i>Exploitation et recherche connexe</i> .....	
Investment in the Syncrude Project— <i>Investissement dans le projet Syncrude</i> .....	
Other Operations— <i>Autres activités</i> .....	6,5
Less— <i>Moins</i> :	
Borrowings from Private Sector— <i>Emprunts dans le secteur privé</i> .....	
Funds provided from Operations— <i>Recettes de la corporation</i> .....	
Change in Working Capital— <i>Variation du fonds de roulement</i> .....	
Anticipated further federal equity in 1982-83— <i>Autres avoirs fédéraux prévus en 1982-1983</i> .....	
Anticipated Petroleum Incentive Payments— <i>Paiements prévus pour les encouragements du secteur pétrolier</i> .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	6,5

## OBJECTIVE

To increase Canada's energy supply from competitive sources.

## SUB-OBJECTIVES

- To engage in and encourage exploration for oil and gas, especially in frontier areas;
- To undertake pilot programs and feasibility studies aimed at accelerating exploration and development activity; and
- To undertake and assist energy research and development.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Petro-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Souscription d'actions ordinaires et privilégiées (Loi sur la Société Petro-Canada, Statuts du Canada, 1974-1975-1976, c. 61)..	<b>135,000,000</b>	100,000,000	35,000,000	440,000,000
Total du non-budgétaire .....	<b>135,000,000</b>	100,000,000	35,000,000	440,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances)			
<i>Prêts, placements et avances)</i>			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
—	—	—	—
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
678,400	439,900	238,500	271,800
1,129,400	630,300	499,100	230,600
26,200	23,100	3,100	12,100
186,400	190,900	(4,500)	136,600
2,020,400	1,284,200	736,200	651,100
453,700	209,600	244,100	(39,400)
633,600	769,200	(135,600)	492,000
(89,900)	305,400	(395,300)	(241,500)
290,000	.....	290,000	.....
598,000	.....	598,000	.....
1,885,400	1,284,200	601,200	211,100
<b>135,000</b>	.....	<b>135,000</b>	<b>440,000</b>

## OBJECTIF

Augmenter l'approvisionnement d'énergie du Canada provenant de sources concurrentielles.

## SOUS-OBJECTIFS

- Participer à l'exploration pétrolière et gazière, surtout dans les régions limitrophes, et activer cette exploration;
- Entreprendre des programmes pilotes et des études de faisabilité ayant pour but d'accélérer l'exploration et l'exploitation; et
- Entreprendre et appuyer des travaux de recherche et de développement en matière d'énergie.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## E—Petro-Canada

## PROGRAM DESCRIPTION

*Exploration*—To participate directly and through partnership with the private sector in exploration for oil and gas primarily in the frontier areas, including investments in Panarctic Oils Limited.

*Development and Related Research*—To engage in development of oil and gas fields and projects related to development of oil and natural gas from non-conventional sources; to conduct and evaluate the technical and economic viability of new energy sources.

*Investment in the Syncrude Project*—a mining venture for the extraction and upgrading of oil from the Athabasca Tar Sands.

*Other Operations*—Servicing of the outstanding debt of the company and the payment of dividends by subsidiary companies.

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Executive .....	22	22	18	18	20	18	18	17
Professional and Scientific .....	3,100	3,100	1,800	1,913	1,543	1,153	1,153	1,215
Administrative and Support .....	3,778	3,778	1,862	1,963	1,888	1,084	1,084	1,412
	<b>6,900</b>	<b>6,900</b>	<b>3,680</b>	<b>3,894</b>	<b>3,451</b>	<b>2,255</b>	<b>2,255</b>	<b>2,644</b>
Percentage change from preceding year .....	87.5*		63.2					

\*Increase is mainly due to the acquisition of Petrofina, effective May 12, 1981.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Petro-Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Exploration*—Participer, soit directement, soit en association avec le secteur privé, à l'exploration pétrolière et gazière dans les régions limitrophes principalement; investissements dans la Panarctic Oils Limited.

*Exploitation et recherche connexe*—Participer à l'exploitation des champs de pétrole et de gaz ainsi qu'aux projets liés à l'exploitation du pétrole et du gaz naturel provenant de sources inhabituelles; examiner et évaluer la viabilité, du double point de vue technique et économique, des nouvelles sources d'énergie.

*Investissement dans le projet Syncrude*—entreprise minière se consacrant à l'extraction et au raffinage du pétrole tiré des sables bitumineux de l'Athabasca.

*Autres activités*—Frais de service de la dette impayés de la société et paiement de dividendes de la part des filiales.

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	22	22	18	18	20	18	18	17
Sciences et professions .....	3,100	3,100	1,800	1,913	1,543	1,153	1,153	1,215
Administration et soutien .....	3,778	3,778	1,862	1,963	1,888	1,084	1,084	1,412
	<b>6,900</b>	<b>6,900</b>	<b>3,680</b>	<b>3,894</b>	<b>3,451</b>	<b>2,255</b>	<b>2,255</b>	<b>2,644</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	87.5*		63.2					

\*L'augmentation est principalement attribuable à l'achat de Petrofina, en date du 12 mai 1981.



**Environment**

**Environnement**



## ENVIRONMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Administration Program</i>						
8-4	(S)	Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
8-4	1	Program expenditures.....	36,349	31,902	4,447	24,423
8-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,360	3,005	355	2,242
		Total Program .....	39,746	34,932	4,814	26,690
<i>Environmental Services Program</i>						
8-10	5	Operating expenditures.....	299,538	261,290	38,248	229,441
8-10	10	Capital expenditures .....	32,857	25,383	7,474	16,634
8-10	15	Grants and contributions .....	51,332	16,244	35,088	20,112
8-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	25,378	21,600	3,778	18,924
8-10	—	Items not required for 1982-83 .....				4,781
		Total Program .....	409,105	324,517	84,588	289,892
<i>Parks Canada Program</i>						
8-26	20	Operating expenditures.....	160,679	144,742	15,937	125,761
8-26	25	Capital expenditures .....	101,027	87,344	13,683	80,174
8-26	30	Payments to the National Battlefields Commission .....	1,575	1,413	162	1,194
8-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	14,623	13,086	1,537	11,849
8-26	—	Items not required for 1982-83 .....				1,739
		Total Program .....	277,904	246,585	31,319	220,717
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	726,755	606,034	120,721	537,299

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## ENVIRONNEMENT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
8-5	(S)	Ministre de l'Environnement—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
8-5	1	Dépenses du programme.....	36,349	31,902	4,447	24,423
8-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,360	3,005	355	2,242
		Total du programme.....	<b>39,746</b>	<b>34,932</b>	<b>4,814</b>	<b>26,690</b>
<i>Programme des services de l'environnement</i>						
8-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	299,538	261,290	38,248	229,441
8-11	10	Dépenses en capital .....	32,857	25,383	7,474	16,634
8-11	15	Subventions et contributions .....	51,332	16,244	35,088	20,112
8-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	25,378	21,600	3,778	18,924
8-11	—	Postes non requis en 1982-1983 .....				4,781
		Total du programme.....	<b>409,105</b>	<b>324,517</b>	<b>84,588</b>	<b>289,892</b>
<i>Programme Parcs Canada</i>						
8-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	160,679	144,742	15,937	125,761
8-27	25	Dépenses en capital .....	101,027	87,344	13,683	80,174
8-27	30	Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux ..	1,575	1,413	162	1,194
8-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	14,623	13,086	1,537	11,849
8-27	—	Postes non requis en 1982-1983 .....				1,739
		Total du programme.....	<b>277,904</b>	<b>246,585</b>	<b>31,319</b>	<b>220,717</b>
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	<b>726,755</b>	<b>606,034</b>	<b>120,721</b>	<b>537,299</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## ENVIRONMENT

## Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	36,348,840	31,902,440	4,446,400	24,422,774
Statutory—Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,360,000	3,005,425	354,575	2,242,000
Total Program .....	39,745,840	34,932,465	4,813,375	26,689,749

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	816	36,941	33,951	2,990
Federal Environmental Assessment Review Office—Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales .....	25	2,526	2,001	525
Total Estimates—Total des prévisions .....	841	39,467	35,952	3,515
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,097	1,873	224
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		634	569	65
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		42,198	38,394	3,804

## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions .....	36,348,840	31,902,440	4,446,400	24,422,774
Statutaire—Ministre de l'Environnement—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,360,000	3,005,425	354,575	2,242,000
Total du programme .....	39,745,840	34,932,465	4,813,375	26,689,749

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
0	109	11	162	155	184	(29)	220	37,216	34,244	2,972	25,133
4	4		4					2,530	2,005	525	1,557
4	113	11	166	155	184	(29)	220	39,746	36,249	3,497	26,690
								2,097	1,873	224	7,280
								634	569	65	384
4	113	11	166	155	184	(29)	220	42,477	38,691	3,786	34,354

## ENVIRONMENT

## Administration Program

## OBJECTIVE

To provide policy direction, management and services to the Department and to provide for environmental assessment review.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Office of the Minister of Environment, the Deputy Minister and the Canadian Environmental Advisory Council; policy development systems and advice, integrated planning system, and co-ordination of research and intergovernmental affairs; policy and functional direction and co-ordination of financial management and budgeting, personnel services, information, management improvement services, biometric and computer services, materiel and property management, and emergency planning.

*Federal Environmental Assessment Review Office*—Administration of the environmental assessment and review process (E.A.R.P.), the provision of advice, policy guidelines and administrative procedures for process implementation to participating agencies, the establishment of independent panels for the public review of federal projects that are likely to have significant adverse environmental effects, the evaluation of the overall performance of E.A.R.P., and recommendation for appropriate adjustments in policy.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	25,847	23,563	2,284	16,586
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	3,360	3,005	355	2,242
Other Personnel Costs .....(1)	2	2		22
Transportation and Communications .....(2)	3,266	2,830	436	2,484
Information .....(3)	527	333	194	115
Professional and Special Services .....(4)	4,343	4,266	77	3,123
Rentals .....(5)	684	566	118	452
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	215	171	44	121
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	1,221	1,177	44	1,151
All Other Expenditures .....(12)	2	39	(37)	8
	39,467	35,952	3,515	26,304
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	124	113	11	166
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	155	184	(29)	220
	39,746	36,249	3,497	26,690



## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

## OBJECTIF

Assurer la direction de la politique du Ministère, sa gestion et lui fournir des services et pourvoir à l'examen des évaluations environnementales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre de l'Environnement, bureaux du sous-ministre et du Conseil consultatif canadien de l'environnement; conseils sur la politique à suivre et moyens de l'élaborer, système de planification d'ensemble et coordination de la recherche et des affaires intergouvernementales; direction fonctionnelle et direction de la politique, coordination de la gestion financière et de la budgétisation, services du personnel, information, services d'amélioration de la gestion, services de biométrie et d'informatique, gestion du matériel et des biens-fonds et planification des mesures d'urgence.

*Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales*—Administration du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), prestation de conseils, de directives en matière de politiques et de règles administratives aux organismes participants pour la mise en application du processus, établissement de commissions indépendantes pour l'examen par le public des projets fédéraux pouvant avoir des incidences fâcheuses sur l'environnement, évaluation du rendement du PEEE et présentation de recommandations propres à améliorer la politique.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 25,847	23,563	2,284	16,586
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,360	3,005	355	2,242
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2	.....	22
Transports et communications .....	(2) 3,266	2,830	436	2,484
Information .....	(3) 527	333	194	115
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,343	4,266	77	3,123
Location .....	(5) 684	566	118	452
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 215	171	44	121
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,221	1,177	44	1,151
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	39	(37)	8
	39,467	35,952	3,515	26,304
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 124	113	11	166
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 155	184	(29)	220
	39,746	36,249	3,497	26,690

## ENVIRONMENT

## Administration Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	26	26	26	26	22	19	19	20
Scientific and Professional .....	58	58	56	56	52	51	51	44
Administrative and Foreign Service .....	392	392	408	408	368	321	321	281
Technical .....	15	15	10	10	9	19	19	17
Administrative Support .....	337	337	325	325	314	279	279	282
Operational .....	13	13	13	13	13	10	10	13
	<b>841</b>	<b>841</b>	<b>838</b>	<b>838</b>	<b>778</b>	<b>699</b>	<b>699</b>	<b>657</b>
Percentage change from preceding year .....	0.4		19.9					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Canadian Association of Geographers .....	7,000	7,000
International Geographical Union .....	2,000	1,850
	<b>9,000</b>	<b>8,850</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Contribution to the Canadian Council of Resource and Environment Ministers in an amount equal to one-third of its operating budget .....	145,840	132,582
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		43,000
	<b>145,840</b>	<b>175,582</b>
	<b>154,840</b>	<b>184,432</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	26	26	26	26	22	19	19	20
Sciences et professions .....	58	58	56	56	52	51	51	44
Administration et service extérieur .....	392	392	408	408	368	321	321	281
Technique .....	15	15	10	10	9	19	19	17
Soutien administratif .....	337	337	325	325	314	279	279	282
Exploitation .....	13	13	13	13	13	10	10	13
	<b>841</b>	<b>841</b>	<b>838</b>	<b>838</b>	<b>778</b>	<b>699</b>	<b>699</b>	<b>657</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.4		19.9					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Association canadienne des géographes .....	7,000	7,000
Union géographique internationale .....	2,000	1,850
	<b>9,000</b>	<b>8,850</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement .....	145,840	132,582
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		43,000
	<b>145,840</b>	<b>175,582</b>
	<b>154,840</b>	<b>184,432</b>

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Environmental Services—Operating expenditures including recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board, the St. John River Basin Board, and authority for the Minister to engage such consultants as may be required by the above Boards at such remuneration as the Boards may determine; recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul and the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys, and authority to spend revenue received during the year .....</b>	<b>299,538,000</b>	261,289,800	38,248,200	229,440,732
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10—Environmental Services—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property .....</b>	<b>32,857,000</b>	25,383,000	7,474,000	16,634,157
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 15—Environmental Services—The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>51,332,200</b>	16,244,200	35,088,000	20,112,442
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>25,378,000</b>	21,600,000	3,778,000	18,924,000
<b>Items not required for 1982-83 .....</b>				4,780,685
<b>Total Program .....</b>	<b>409,105,200</b>	324,517,000	84,588,200	289,892,016

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean, et autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions susmentionnées peuvent avoir besoin, au traitement que lesdites commissions peuvent déterminer; dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul et la part que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur des frais des levés hydrométriques; et autorisation de dépenser les recettes de l'année..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	299,538,000	261,289,800	38,248,200	229,440,732
<b>Crédit 10</b> —Services de l'environnement—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	32,857,000	25,383,000	7,474,000	16,634,157
<b>Crédit 15</b> —Services de l'environnement—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	51,332,200	16,244,200	35,088,000	20,112,442
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	25,378,000	21,600,000	3,778,000	18,924,000
Postes non requis en 1982-1983 .....				4,780,685
<b>Total du programme</b> .....	<b>409,105,200</b>	<b>324,517,000</b>	<b>84,588,200</b>	<b>289,892,016</b>



## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Environmental Protection—Protection de l'environnement .....	761	44,728	38,049	6,679
Atmospheric Environment—Environnement atmosphérique .....	2,342	136,912	120,477	16,435
Environmental Conservation—Conservation de l'environnement .....	1,571	83,574	73,730	9,844
Forestry—Foresterie .....	1,050	57,039	47,162	9,877
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		25,378	21,600	3,778
	5,724	347,631	301,018	46,613
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recette à valoir sur le crédit:				
Services provided to—Services fournis aux ministères suivants:				
Transport—Transports .....		15,353	13,081	2,272
National Defence—Défense nationale .....		5,853	5,104	749
Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien .....		1,001	879	122
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources .....		131	113	18
Other—Autres .....		377	274	103
		22,715	19,451	3,264
Total Estimates—Total des prévisions .....	5,724	324,916	281,567	43,349
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....		10,225	9,570	655
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		8,953	7,994	959
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		13,131	11,724	1,407
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		4,877	4,281	596
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		341,652	295,996	45,656

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
198 1,443	1,055	1,420		5	110	(105)	137	47,231	39,602	7,629	35,618
171 11,882	7,289	7,527		975	1,026	(51)	991	157,058	133,385	23,673	121,621
191 5,669	1,722	4,612		46,272	11,568	34,704	14,092	137,237	90,967	46,270	83,544
147 3,673	274	3,182		4,080	4,491	(411)	4,892	65,066	55,326	9,740	48,341
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	25,378	21,600	3,778	18,924
007 22,667	10,340	16,741		51,332	17,195	34,137	20,112	431,970	340,880	91,090	308,048
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
15 10	5	10		.....	.....	.....	.....	15,353	13,081	2,272	12,266
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	5,868	5,114	754	4,582
20 110	10	97		.....	.....	.....	.....	1,121	989	132	842
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	131	113	18	106
15 35	(20)	.....		.....	.....	.....	.....	392	309	83	360
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
50 155	(5)	107		.....	.....	.....	.....	22,865	19,606	3,259	18,156
57 22,512	10,345	16,634		51,332	17,195	34,137	20,112	409,105	321,274	87,831	289,892
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	10,225	9,570	655	7,325
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	8,953	7,994	959	15,674
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	13,131	11,724	1,407	16,016
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	4,877	4,281	596	3,842
57 22,512	10,345	16,634		51,332	17,195	34,137	20,112	425,841	335,703	90,138	318,099

## ENVIRONMENT

### Environmental Services Program

#### OBJECTIVE

To promote and undertake programs to protect and enhance the quality of the environment, and programs designed to improve the management and sustained economic utilization of the forest, wildlife and inland water resources of the nation.

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote the quality, management and use of inland water resources.
- To develop preventive, and other control measures directed to air and water pollution.
- To provide meteorological and ice information services and to encourage and promote the application and development of meteorological science.
- To assist in the improvement of the quality, management and use of land.
- To promote effective and economic management and use of the forest resources of the nation.
- To conserve and manage wildlife resources including migratory birds and their habitat in Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Environmental Protection*—National and international air and water pollution control operations and measures for environmental protection from activities affecting whole ecosystems; surveillance, inspection, analysis, and enforcement to ensure effective application of pollution control regulations; initiation and development of joint pollution control activities with provincial and other governments; technological development and conduct of demonstration on pollution control techniques; technical assessment and approval or rejection techniques concerning applications for pollution abatement incentives; co-ordination of national response to environmental crises; initiation, development and implementation of research and control measures for solid waste management and hazardous material disposal; abatement of pollution from federal facilities; management of a regional structure for the operation of environmental protection programs.

*Atmospheric Environment*—Provides historical, current and predictive meteorological, sea state and ice information for all areas of Canada, and contiguous waters; provides advice and consultation on the impact of meteorological, sea state and ice conditions on human activities and on the applications of meteorological knowledge to weather sensitive operations; provides assessments of the impact of human activities on the atmospheric environment; conducts research in the behaviour of the atmosphere and its inter-environmental reactions, in wind-wave mechanisms and in the dynamics of ice in navigable waters; develops, tests and calibrates standard meteorological instruments; formulates national ambient air quality objectives; conducts research and provides information, advice and consultation on the meteorological aspects of air quality and of noise intensity and propagation; develops and conducts professional and technical meteorological training programs; provides meteorological library services; participates in international scientific and operational programs and undertakes special field surveys in support of Canadian programs to assist individual nations.

## ENVIRONNEMENT

### Programme des services de l'environnement

#### OBJECTIF

Promouvoir et entreprendre des programmes visant à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement et des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources forestières, fauniques et des eaux intérieures du pays.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir la qualité, la gestion et l'utilisation des ressources des eaux intérieures;
- Élaborer des mesures de prévention et d'autres mesures de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau;
- Fournir des services de météorologie et de renseignements sur l'état des glaces, encourager et promouvoir l'application et l'évolution de la météorologie;
- Aider à l'amélioration de la qualité, de la gestion et de l'utilisation de la terre;
- Promouvoir la gestion et l'utilisation efficaces et économiques des ressources forestières du pays;
- Conserver et gérer les ressources fauniques, y compris les oiseaux migrateurs et leur habitat au Canada.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Protection de l'environnement*—Sur le plan national et international, activités de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau et mesures de protection de l'environnement contre les activités perturbant des écosystèmes entiers; surveillance, inspection, analyse et mesures visant à assurer l'application efficace de règlements de lutte contre la pollution; instauration et élaboration d'actions conjointes avec les gouvernements provinciaux et d'autres gouvernements en vue de lutter contre la pollution; préparation technique et tenue de démonstrations sur les procédés antipollution; évaluation technique et méthodes d'approbation ou de rejet des demandes concernant les stimulants accordés à ceux qui font un effort de dépollution; coordination des mesures nationales pour parer aux crises survenant dans l'environnement; instauration, élaboration et mise en œuvre de recherches et de mesures de contrôle relatives à la gestion des déchets solides et à l'élimination des substances dangereuses; lutte contre la pollution dans les installations fédérales; gestion d'une structure régionale chargée du fonctionnement des programmes de protection de l'environnement.

*Environnement atmosphérique*—Apport de renseignements historiques, actuels et prévisionnels sur la météorologie, l'état des mers et des glaces dans toutes les régions du Canada et les eaux adjacentes; conseils et avis sur les répercussions des conditions atmosphériques, de l'état des mers et des glaces sur les activités de l'homme et sur les applications des connaissances météorologiques dans des activités assujetties aux conditions atmosphériques; évaluations des répercussions des activités de l'homme sur l'environnement atmosphérique; recherches sur le comportement de l'atmosphère et ses effets sur les autres éléments de l'environnement, les mécanismes du vent et des vagues et la dynamique de la glace dans les eaux navigables; élaboration, essai et étalonnage des instruments météorologiques normalisés; formulation d'objectifs nationaux sur la qualité de l'air ambiant; recherches et apport de renseignements, d'avis et de conseils sur les aspects météorologiques de la qualité de l'air ainsi que de l'intensité et la propagation du bruit; élaboration et réalisation de programmes de formation professionnelle et technique en météorologie; services de bibliothèque en météorologie; participation aux programmes scientifiques et opérationnels internationaux et études spéciales sur le terrain pour appuyer les programmes canadiens visant à aider certains pays particuliers.

## ENVIRONMENT

### Environmental Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Environmental Conservation*—Initiation of national programs for the planning and implementation of water resources development and water quantity and quality research; development of policies and systems for hydrometric data collection and networks, water and ice inventories and forecasting; management and research and data collection to establish a national inventory and data bank of land capability and use, participation in federal-provincial planning for land capability and use; provision of a federal response to research and related service needs of provincial governments; migratory bird conservation and protection; wildlife advisory services and information to government and other agencies; wildlife research on toxic chemicals, wildlife pathology, interpretation, information and biometrics, wildlife research and management in co-operation with provincial and territorial governments; defence and encouragement of rare and endangered species; assessment of the effect of resource development and other operations on wildlife; and management of regional structures for wildlife operations.

*Forestry*—To promote and advise on the preservation, enhancement, and wise use of forest resource and terrestrial environment for economic and social benefits; to provide information for policy and program development and co-ordination of federal activities relating to the forestry sector; to carry out research aimed at solving problems and capitalizing on opportunities in all aspects of forestry including forest management, protection, harvesting and utilization; to participate in the evaluation of environmental impacts on the forest resource of forestry practices, air pollutants and major developments; to assess the potential for using forests and trees for energy, chemicals and new products; to provide forestry services and advice to other federal agencies and to promote public awareness of the economic, ecological and social value of the nation's forests.



## ENVIRONNEMENT

### Programme des services de l'environnement

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Conservation de l'environnement*—Instauration de programmes nationaux relatifs à la planification et à l'exécution de travaux d'exploitation des ressources en eau et de recherches sur la quantité et la qualité de l'eau; élaboration de politiques et de systèmes afférents au rassemblement des données hydrométriques et aux ensembles qu'elles constituent, aux relevés des eaux et des glaces et aux prévisions; gestion, recherches et rassemblement de données en vue de l'établissement d'un inventaire national et d'une banque de données sur le potentiel et l'utilisation des terres; participation aux programmes fédéraux-provinciaux de planification relative au potentiel et à l'utilisation des terres; mesures fédérales pour répondre aux besoins de recherches et de services connexes des gouvernements provinciaux; conservation et protection des oiseaux migrateurs; services consultatifs et renseignements relatifs à la faune pour le gouvernement et d'autres organismes; recherches, eu égard à la faune, sur les produits chimiques toxiques, la pathologie, l'interprétation, l'information et la biométrie; recherches sur la faune et gestion des ressources fauniques en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires; protection et développement des espèces rares ou menacées d'extinction; évaluation de l'effet sur la faune de l'exploitation des ressources et d'autres entreprises; gestion d'organisations régionales pour les activités relatives à la faune.

*Foresterie*—Les activités du Service canadien des forêts consistent à promouvoir la préservation, la mise en valeur et la bonne utilisation des ressources forestières et du territoire, à des fins économiques et sociales, et à prodiguer des conseils à ces égards; à fournir des renseignements en vue de l'élaboration de politiques et de programmes et de la coordination des activités fédérales ayant trait aux forêts; à effectuer des recherches ayant pour but de résoudre des problèmes et de tirer profit des possibilités qui s'offrent dans tous les aspects de la foresterie, depuis l'aménagement, la protection et l'exploitation jusqu'à l'utilisation; à participer à l'évaluation des incidences environnementales de pratiques forestières, de polluants atmosphériques et de grands travaux sur les ressources forestières; à évaluer la possibilité d'utiliser les forêts et les arbres, pour la production d'énergie, de produits chimiques et de nouveaux produits; à assurer des services et à prodiguer des conseils en matière de foresterie à d'autres organismes fédéraux et à mieux faire connaître au public l'importance des forêts canadiennes, pour l'économie, l'environnement et la société.

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 195,216	166,105	29,111	146,829
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 25,378	21,600	3,778	18,924
Other Personnel Costs .....	(1) 3,335	2,813	522	2,521
Telephone and Telecommunications .....	(2) 8,032	9,517	(1,485)	8,665
Travel .....	(2) 15,502	11,631	3,871	10,798
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,775	2,448	327	2,060
Information .....	(3) 2,973	2,845	128	2,233
Engineering Research and Advisory Services .....	(4) 21,777	16,933	4,844	12,504
Computing and Data Processing Services .....	(4) 2,861	2,344	517	1,811
Weather Observation Services .....	(4) 2,620	2,406	214	2,234
Other Professional and Special Services .....	(4) 23,667	23,851	(184)	22,363
Rental of Aircraft .....	(5) 11,047	9,345	1,702	8,652
Other Rentals .....	(5) 5,090	5,003	87	4,241
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5,268	4,921	347	3,935
Metecorological Supplies .....	(7) 3,806	3,344	462	3,021
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 17,671	15,574	2,097	14,885
All Other Expenditures .....	(12) 613	338	275	5,519
	347,631	301,018	46,613	271,195
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) .....	.....	.....	63
Transportation and Communications .....	(2) 120	58	62	147
Professional and Special Services .....	(4) 400	3	397	170
Rentals .....	(5) 48	42	6	70
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2	3	(1)	145
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 160	45	115	520
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 8,460	5,497	2,963	3,888
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 23,817	17,019	6,798	11,738
	33,007	22,667	10,340	16,741
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 51,332	17,195	34,137	20,112
	431,970	340,880	91,090	308,048
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13) 22,865	19,606	3,259	18,156	
	409,105	321,274	87,831	289,892

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	60	60	38	38	58	37	37	33
Scientific and Professional.....	1,964	1,981	1,960	1,967	1,867	1,925	1,933	1,821
Administrative and Foreign Service .....	512	494	499	498	450	478	456	465
Technical .....	2,095	2,029	2,126	2,086	2,000	2,109	2,071	2,069
Administrative Support .....	891	860	883	876	841	909	904	870
Operational .....	202	198	201	192	195	233	199	202
	5,724	5,622	5,707	5,657	5,411	5,691	5,600	5,460
Percentage change from preceding year .....	0.3		0.3					

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 195,216	166,105	29,111	146,829
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 25,378	21,600	3,778	18,924
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 3,335	2,813	522	2,521
Téléphone et télécommunications .....	(2) 8,032	9,517	(1,485)	8,665
Voyages .....	(2) 15,502	11,631	3,871	10,798
Autres transports et communications .....	(2) 2,775	2,448	327	2,060
Information .....	(3) 2,973	2,845	128	2,233
Services consultatifs et de recherches en ingénierie .....	(4) 21,777	16,933	4,844	12,504
Services d'ordinateur et de traitement des données .....	(4) 2,861	2,344	517	1,811
Services d'observation météorologique .....	(4) 2,620	2,406	214	2,234
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 23,667	23,851	(184)	22,363
Location d'aéronefs .....	(5) 11,047	9,345	1,702	8,652
Autres locations .....	(5) 5,090	5,003	87	4,241
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 5,268	4,921	347	3,935
Matériel de météorologie .....	(7) 3,806	3,344	462	3,021
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 17,671	15,574	2,097	14,885
Toutes autres dépenses .....	(12) 613	338	275	5,519
	347,631	301,018	46,613	271,195
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) .....	.....	.....	63
Transports et communications .....	(2) 120	58	62	147
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 400	3	397	170
Location .....	(5) 48	42	6	70
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2	3	(1)	145
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 160	45	115	520
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 8,460	5,497	2,963	3,888
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 23,817	17,019	6,798	11,738
	33,007	22,667	10,340	16,741
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 51,332	17,195	34,137	20,112
	431,970	340,880	91,090	308,048
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 22,865	19,606	3,259	18,156
	409,105	321,274	87,831	289,892

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	60	60	38	38	58	37	37	33
Sciences et professions .....	1,964	1,981	1,960	1,967	1,867	1,925	1,933	1,821
Administration et service extérieur .....	512	494	499	498	450	478	456	465
Technique .....	2,095	2,029	2,126	2,086	2,000	2,109	2,071	2,069
Soutien administratif .....	891	860	883	876	841	909	904	870
Exploitation .....	202	198	201	192	195	233	199	202
	<b>5,724</b>	<b>5,622</b>	<b>5,707</b>	<b>5,657</b>	<b>5,411</b>	<b>5,691</b>	<b>5,600</b>	<b>5,460</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.3		0.3					

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
ATMOSPHERIC ENVIRONMENT					
Energy Research and Development .....	1,170	1,324	660	166	498
Lighthouse Automatic Stations .....	2,050	2,050	558	1,492	.....
Meteorological Automatic Reporting Stations .....	2,189	2,132	2,132	.....	.....
Pacific WeatherShip Replacement .....	7,680	7,680	3,645	2,628	1,407
Ceilmeter Program .....	1,406	1,428	61	283	1,084
Long Range Transport of Air Pollutants .....	613	607	316	93	198
Medium Range Radar .....	1,571	1,571	1,571	.....	.....
Numerical Computational Facilities .....	2,038	2,038	200	219	1,619
Meteorological Satellite Research Program .....	1,228	1,228	220	250	758
Satellite Program .....	4,260	2,700	.....	855	1,845
Aerological Data Acquisition .....	2,525	2,525	.....	675	1,850
Radar .....	7,378	7,378	.....	1,382	5,996
Communications System .....	4,000	4,000	.....	900	3,100
Monitoring the Protective Ozone Layer .....	955	955	60	210	685
Construction of Upper Air Buildings, Fort Nelson, B.C. ....	605	1,155	275	880	.....
Replacement of Life Support Facilities, Eureka, N.W.T. ...	577	916	866	50	.....
Construction of Upper Air Buildings, Norman Wells, N.W.T. ....	817	1,105	70	1,035	.....
Replacement of Life Support Facilities, Mould Bay, N.W.T. ....	711	911	861	50	.....
Construction of Life Support Systems, Inoucdjouac, Que.	510	600	50	550	.....
Construction of New Dwellings and Life Support Sys- tems, Sable Island, N.S. ....	311	900	60	840	.....
New Hydrogen Building, Sachs Harbour, N.W.T. ....	330	350	35	315	.....
Rehabilitation of Weather Station, Trout Lake, Ont. ....	525	650	200	450	.....
Dormitories, Hall Beach, N.W.T. ....	400	600	.....	75	525
Upper Air Buildings, Maniwaki, Que. ....	550	600	.....	75	525
New Dwellings, Baker Lake, N.W.T. ....	500	600	.....	75	525
Weather Station, Nitchequon, Que. ....	1,544	1,544	.....	469	1,075
Weather Station, Cape St. James, B.C. ....	750	750	.....	75	675
New Dwellings, Churchill Falls, Nfld. ....	600	600	.....	75	525
ENVIRONMENTAL CONSERVATION					
Habitat Land Acquisition .....	20,000	20,000	12,566	200	7,234
National Wildlife Research Centre, Hull, Que. ....	400	520	25	50	445
New Laboratory Facilities, Vancouver, B.C. ....	10,000	10,000	50	710	9,240
FORESTRY					
Pacific Forestry Research Centre, Victoria, B.C. ....	1,500	4,000	35	500	3,465
Forest Pest Management Institute, Cameron Building Replacement, Sault Ste-Marie, Ont. ....	2,500	4,200	35	100	4,065
Newfoundland Forest Research Centre, St John's, Nfld. ..	2,510	4,500	20	100	4,380
Northern Forest Research Centre, Edmonton, Alta. ....	6,910	7,000	25	100	6,875
Great Lakes Forest Research Centre Workshop and Hangar, Sault-Ste-Marie, Ont. ....	360	360	122	20	218
Acadia Forest Experimental Station, Sunbury, N.S. ....	400	410	240	150	20
Facility Maintenance Program .....	.....	1,950	.....	290	1,660

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE</b>					
Recherche et développement énergétiques .....	1,170	1,324	660	166	498
Stations automatiques de phares .....	2,050	2,050	558	1,492	.....
Stations météorologiques automatiques .....	2,189	2,132	2,132	.....	.....
Remplacement des navires météorologiques (Pacifique) ....	7,680	7,680	3,645	2,628	1,407
Programme relatif aux célomètres .....	1,406	1,428	61	283	1,084
Transport à distance de polluants atmosphériques .....	613	607	316	93	198
Radar météorologique à moyenne portée .....	1,571	1,571	1,571	.....	.....
Installations de calcul numérique .....	2,038	2,038	200	219	1,619
Programme de recherche associée aux satellites météoro- logiques .....	1,228	1,228	220	250	758
Programme satellite .....	4,260	2,700	.....	855	1,845
Collecte de données aérologiques .....	2,525	2,525	.....	675	1,850
Radar .....	7,378	7,378	.....	1,382	5,996
Système de communications .....	4,000	4,000	.....	900	3,100
Contrôle de la couche d'ozone protectrice .....	955	955	60	210	685
Construction de stations d'observation en altitude, Fort Nelson (C.-B.) .....	605	1,155	275	880	.....
Remplacement d'installations essentielles, Eureka, (T. N.-O.) .....	577	916	866	50	.....
Construction de stations d'observation en altitude, Norman Wells (T. N.-O.) .....	817	1,105	70	1,035	.....
Remplacement d'installations essentielles, Mould Bay (T. N.-O.) .....	711	911	861	50	.....
Construction de systèmes essentiels, Inoucdjouac (Qué.) ..	510	600	50	550	.....
Construction de nouvelles habitations et de systèmes essentiels, Isle Sable (N.É.) .....	311	900	60	840	.....
Nouvel édifice (ballons gonflés à l'hydrogène), Sachs Harbour (T. N.-O.) .....	330	350	35	315	.....
Remise en état d'une station météorologique, Trout Lake (Ont.) .....	525	650	200	450	.....
Nouveaux dortoirs, Hall Beach (T. N.-O.) .....	400	600	.....	75	525
Construction de stations d'observation en altitude, Mani- waki (Qué.) .....	550	600	.....	75	525
Construction de nouvelles habitations, Baker Lake (T. N.-O.) .....	500	600	.....	75	525
Remise en état d'une station météorologique, Nitchequon (Qué.) .....	1,544	1,544	.....	469	1,075
Remise en état d'une station météorologique, Cape St James (C.-B.) .....	750	750	.....	75	675
Construction de nouvelles habitations, Churchill Falls (T.-N.) .....	600	600	.....	75	525
<b>CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT</b>					
Acquisition d'habitats .....	20,000	20,000	12,566	200	7,234
Centre national de recherches sur la faune, Hull (Qué.) ....	400	520	25	50	445
Nouveaux laboratoires Vancouver (C.-B.) .....	10,000	10,000	50	710	9,240
<b>FORESTERIE</b>					
Centre de recherches forestières du Pacifique, Victoria (C.-B.) .....	1,500	4,000	35	500	3,465
Institut pour la répression des ravageurs forestiers, édifice Cameron (remplacement) Sault-Ste-Marie (Ont.) ....	2,500	4,200	35	100	4,065
Centre de recherches forestières de Terre-Neuve, Saint Jean (T.-N.) .....	2,510	4,500	20	100	4,380
Centre de recherches forestières du Nord, Edmonton (Alberta) .....	6,910	7,000	25	100	6,875
Centre de recherches forestières des Grands Lacs, atelier et hangar, Sault-Ste-Marie (Ont.) .....	360	360	122	20	218
Station forestière expérimentale de l'Acadie, Sunbury (N.É.) .....	400	410	240	150	20
Programme d'entretien des installations .....	.....	1,950	.....	290	1,660



## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Federation of Associations on the Canadian Environment .....	5,000	5,000
<b>ATMOSPHERIC ENVIRONMENT</b>		
Meteorological Research .....	359,200	359,200
Canadian Meteorological and Oceanographic Society .....	16,000	16,000
University of Toronto—Observatory .....	10,000	
	<b>385,200</b>	<b>375,200</b>
<b>ENVIRONMENTAL CONSERVATION</b>		
Water Resources Research .....	250,000	250,000
Canadian Committee of the International Association of Water Pollution Research .....	2,000	2,000
Canadian Wildlife Federation .....	10,000	10,000
Canadian Nature Federation .....	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management .....	75,000	75,000
Scholarships .....	10,000	10,000
Item not required for 1982-83		
Federal-Provincial Committee on Humane Trapping .....		25,000
	<b>357,000</b>	<b>382,000</b>
<b>FORESTRY</b>		
Canadian Forestry Association .....	50,000	50,000
Commonwealth Forestry Institute .....	11,000	8,000
Festival of Forestry .....	5,000	5,000
Grants to universities for specific forestry research projects .....	289,000	292,000
	<b>355,000</b>	<b>355,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		105,228
<b>ATMOSPHERIC ENVIRONMENT</b>		
Membership fee—World Meteorological Organization .....	590,000	590,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		60,992
	<b>590,000</b>	<b>650,992</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT		
Fédération des associations canadiennes de l'environnement.....	5,000	5,000
ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE		
Subventions pour fins de recherches en météorologie.....	359,200	359,200
Société canadienne de météorologie et d'océanographie.....	16,000	16,000
Université de Toronto—Observatoire.....	10,000	.....
	<u>385,200</u>	<u>375,200</u>
CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT		
Subventions pour fins de recherches sur les ressources en eau.....	250,000	250,000
Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau.....	2,000	2,000
Fédération canadienne de la faune.....	10,000	10,000
Fédération canadienne des naturalistes.....	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management.....	75,000	75,000
Bourses d'études.....	10,000	10,000
Poste non requis en 1982-1983		
Comité fédéral-provincial d'étude sur les méthodes non cruelles de piégeage.....		25,000
	<u>357,000</u>	<u>382,000</u>
FORESTERIE		
Association forestière du Canada.....	50,000	50,000
Institut forestier du Commonwealth.....	11,000	8,000
Festival de la forêt.....	5,000	5,000
Subventions aux universités pour des travaux de recherches particuliers sur les forêts.....	289,000	292,000
	<u>355,000</u>	<u>355,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants.....		105,228
ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE		
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale.....	590,000	590,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants.....		60,992
	<u>590,000</u>	<u>650,992</u>

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>ENVIRONMENTAL CONSERVATION</b>		
Contributions to provinces for implementation of water planning recommendations:		
British Columbia—		
Fraser River Flood control .....	4,000,000	4,000,000
Okanagan River Basin .....	90,000	218,000
Saskatchewan—Qu'Appelle Valley .....	600,000	1,000,000
Quebec—Montreal area flood control .....	1,100,000	1,000,000
Contribution to the Province of British Columbia—Sturgeon Bank Agreement .....	200,000	200,000
Contribution to the Province of Quebec—Basse Côte Nord Ecological Studies .....	61,000	178,000
Contributions to provinces towards other Federal-Provincial water resources projects .....	270,000	259,000
Contributions to provinces for flood damage reduction studies and flood-risk mapping .....	1,705,000	1,838,000
Contributions to the Province of Quebec—Hydrometric Agreement .....	887,000	717,000
Contributions to the Province of Ontario under the Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality .....	1,200,000	1,200,000
Contribution to the Province of Quebec—James Bay Agreement .....	80,000	80,000
Contribution to the Province of Manitoba re: Delta Marsh .....	100,000	100,000
Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species .....	22,000	22,000
Contribution to the Province of Manitoba for Red River Ring Dyking .....	600,000	.....
Contributions to the Provinces for the Sewage Treatment Facilities Construction Program .....	35,000,000	.....
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		374,000
	<b>45,915,000</b>	<b>11,186,000</b>
<b>FORESTRY</b>		
Forest Engineering Research Institute of Canada .....	1,400,000	1,400,000
Contribution to the National Swedish Board for Energy Source Development .....	25,000	25,000
Contribution to FORINTEK Canada Corporation .....	2,300,000	2,300,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		411,000
	<b>3,725,000</b>	<b>4,136,000</b>
	<b>51,332,200</b>	<b>17,195,420</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b> —(suite)		
<b>CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT</b>		
Contributions aux provinces destinées à la mise en œuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques:		
Province de la Colombie-Britannique—		
Maîtrise des crues du Fraser .....	4,000,000	4,000,000
Bassin de la rivière Okanagan .....	90,000	218,000
Province de la Saskatchewan—Vallée Qu'Appelle .....	600,000	1,000,000
Québec—Maîtrise des crues dans la région de Montréal .....	1,100,000	1,000,000
Contribution à la province de la Colombie-Britannique—Accord de Sturgeon Bank .....	200,000	200,000
Contribution à la province de Québec—Études écologiques de la Basse Côte Nord .....	61,000	178,000
Contributions aux provinces destinées à d'autres projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau .....	270,000	259,000
Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables .....	1,705,000	1,838,000
Contributions à la province de Québec—Accord sur les relevés hydrométriques .....	887,000	717,000
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs .....	1,200,000	1,200,000
Contribution à la province de Québec—Accord de la baie James .....	80,000	80,000
Contribution à la province du Manitoba relativement au Marais Delta .....	100,000	100,000
Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction .....	22,000	22,000
Contribution versée au Manitoba pour la construction de digues périphériques à la rivière Rouge .....	600,000	.....
Contributions aux provinces dans le cadre du programme de construction d'usines de traitement des eaux usées .....	35,000,000	.....
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		374,000
	<b>45,915,000</b>	<b>11,186,000</b>
<b>FORESTERIE</b>		
Institut canadien de recherches en génie forestier .....	1,400,000	1,400,000
Contribution au Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie .....	25,000	25,000
Contribution à la FORINTEK Canada Corporation .....	2,300,000	2,300,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		411,000
	<b>3,725,000</b>	<b>4,136,000</b>
	<b>51,332,200</b>	<b>17,195,420</b>

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20</b> —Parks Canada—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions; expenditures on other than federal property; expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	160,679,000	144,742,000	15,937,000	125,761,540
<b>Vote 25</b> —Parks Canada—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions toward the cost of undertakings carried out by those bodies; expenditures on other than federal property; and expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	101,027,000	87,344,000	13,683,000	80,173,748
<b>Vote 30</b> —Payments to the National Battlefields Commission for the purposes and subject to the provisions of an act respecting the National Battlefields at Quebec .....	1,575,000	1,413,000	162,000	1,194,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	14,623,000	13,086,000	1,537,000	11,849,000
Items not required for 1982-83 .....				1,739,025
<b>Program Total</b> .....	277,904,000	246,585,000	31,319,000	220,717,313



## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Parcs Canada—Dépenses de fonctionnement, les subventions inscrites au Budget et contributions; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcours historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique ..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>160,679,000</b>	144,742,000	15,937,000	125,761,540
<b>Crédit 25</b> —Parcs Canada—Dépenses en capital, y compris les contributions versées aux provinces ou aux municipalités pour les entreprises qu'elles ont menées à bonne fin; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcours historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique ..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>101,027,000</b>	87,344,000	13,683,000	80,173,748
<b>Crédit 30</b> —Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux aux fins et sous réserve des dispositions d'une loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec .....	<b>1,575,000</b>	1,413,000	162,000	1,194,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>14,623,000</b>	13,086,000	1,537,000	11,849,000
Postes non requis en 1982-1983 .....				1,739,025
<b>Total du programme</b> .....	<b>277,904,000</b>	246,585,000	31,319,000	220,717,313

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	510	23,806	23,100	706
National Parks—Parcs nationaux .....	2,615	82,136	76,918	5,218
Historic Parks and Sites—Parcs et lieux historiques .....	1,216	35,193	27,870	7,323
Agreements for Recreation and Conservation—Accords sur les loisirs et la conservation .....	717	20,392	17,703	2,689
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		14,623	13,086	1,537
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>5,058</b>	<b>176,150</b>	<b>158,677</b>	<b>17,473</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Licences, permits and other—Licences, permis et autres .....		19,457	18,021	1,436
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		2,717	2,426	291
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		4,932	4,404	528
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		3,814	3,589	225
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>168,156</b>	<b>151,075</b>	<b>17,081</b>

## OBJECTIVE

To acquire and develop representative areas of the country, for use by the public consistent with the preservation of such areas in their natural state; to preserve, restore and operate sites, structures and travel routes of importance to Canadian history.

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
394	2,390	(1,996)	2,083	.....	.....	.....	.....	24,200	25,490	(1,290)	24,258
650	63,551	99	51,445	397	227	170	110	146,183	140,696	5,487	117,987
961	19,898	(1,937)	16,945	330	1,520	(1,190)	392	53,484	49,288	4,196	41,491
022	14,920	4,102	9,701	.....	.....	.....	.....	39,414	32,623	6,791	25,132
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,623	13,086	1,537	11,849
027	100,759	268	80,174	727	1,747	(1,020)	502	277,904	261,183	16,721	220,717
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,457	18,021	1,436	16,871
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,717	2,426	291	2,166
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,932	4,404	528	3,341
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,814	3,589	225	3,225
027	100,759	268	80,174	727	1,747	(1,020)	502	269,910	253,581	16,329	212,578

## OBJECTIF

Acquérir et mettre en valeur, à l'intention du public, des régions typiques du pays, tout en assurant leur conservation à l'état naturel; conserver, restaurer et maintenir en service les lieux, les bâtiments et les parcours d'importance historique nationale.

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Management and support services to the National Parks, Historic Parks and Sites and Agreements for Recreation and Conservation Activities at headquarters and regional levels.

*National Parks*—Development, operation, maintenance and preservation of existing national parks and the planning, identification and development of new parks.

*Historic Parks and Sites*—Provision of information to the Historic Sites and Monuments Board of Canada; research in history and archaeology; preservation, commemoration and interpretation of sites and structures of national historic importance.

*Agreements for Recreation and Conservation*—To encourage public use, understanding and recreational enjoyment of certain heritage areas and to protect significant natural and cultural resources within these areas by acting in concert with other governments, organizations and individuals through an agreement or series of agreements.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures 1980-81
		Expenditures 1981-82		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 112,488	101,760	10,728	85,501
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 14,623	13,086	1,537	11,849
Other Personnel Costs .....	(1) 569	569		804
Travel and Relocation .....	(2) 5,197	4,791	406	3,875
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,946	2,221	725	2,625
Information .....	(3) 1,881	1,829	52	1,522
Security Services .....	(4) 1,988	1,437	551	1,601
Other Professional and Special Services .....	(4) 9,636	9,075	561	8,231
Rentals .....	(5) 3,917	3,658	259	3,525
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,994	5,618	(1,624)	2,502
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 15,308	11,802	3,506	12,932
All Other Expenditures .....	(12) 3,603	2,831	772	5,074
	176,150	158,677	17,473	140,041
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 9,826	12,504	(2,678)	9,534
Other Personnel Costs .....	(1) 1,181	1,167	14	299
Transportation and Communications .....	(2) 1,317	1,542	(225)	1,032
Information .....	(3) 468	625	(157)	366
Professional and Special Services .....	(4) 11,545	7,414	4,131	9,044
Rentals .....	(5) 1,706	1,735	(29)	1,337
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 13,051	13,475	(424)	10,041
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 5,937	4,673	1,264	4,652
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 48,871	46,659	2,212	38,289
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,920	7,746	(826)	5,421
All Other Expenditures .....	(12) 205	3,219	(3,014)	159
	101,027	100,759	268	80,174
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 727	1,747	(1,020)	502
	277,904	261,183	16,721	220,717

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion et services de soutien à l'administration centrale et dans les régions, aux fins des activités relatives aux parcs nationaux, aux parcs et lieux historiques ainsi qu'aux accords sur la récréation et la conservation.

*Parcs nationaux*—Aménagement, exploitation, entretien et conservation des parcs nationaux actuels, et planification, localisation et aménagement de nouveaux parcs.

*Parcs et lieux historiques*—Rassemblement de renseignements à l'intention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada; recherches en histoire et en archéologie; conservation, marquage et explication de lieux et bâtiments d'importance historique nationale.

*Accords sur les loisirs et la conservation*—Encourager le public à connaître et à profiter pleinement de certaines aires du patrimoine et protéger les importantes ressources naturelles et culturelles qui s'y trouvent en collaboration avec d'autres gouvernements, organisations et particuliers, au moyen d'un ou d'une série d'accords.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	112,488	101,760	10,728	85,501
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	14,623	13,086	1,537	11,849
Autres frais touchant le personnel .....(1)	569	569	.....	804
Voyages et réinstallations .....(2)	5,197	4,791	406	3,875
Autres transports et communications .....(2)	2,946	2,221	725	2,625
Information .....(3)	1,881	1,829	52	1,522
Services de sécurité .....(4)	1,988	1,437	551	1,601
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	9,636	9,075	561	8,231
Location .....(5)	3,917	3,658	259	3,525
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	3,994	5,618	(1,624)	2,502
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	15,308	11,802	3,506	12,932
Toutes autres dépenses .....(12)	3,603	2,831	772	5,074
	176,150	158,677	17,473	140,041
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	9,826	12,504	(2,678)	9,534
Autres frais touchant le personnel .....(1)	1,181	1,167	14	299
Transports et communications .....(2)	1,317	1,542	(225)	1,032
Information .....(3)	468	625	(157)	366
Services professionnels et spéciaux .....(4)	11,545	7,414	4,131	9,044
Location .....(5)	1,706	1,735	(29)	1,337
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	13,051	13,475	(424)	10,041
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	5,937	4,673	1,264	4,652
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	48,871	46,659	2,212	38,289
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	6,920	7,746	(826)	5,421
Toutes autres dépenses .....(12)	205	3,219	(3,014)	159
	101,027	100,759	268	80,174
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	727	1,747	(1,020)	502
	277,904	261,183	16,721	220,717



## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Continuing employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Continuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	13	13	14	14	12	14	14	13
Scientific and Professional.....	395	392	405	396	334	437	430	325
Administrative and Foreign Service .....	545	544	533	531	454	573	571	503
Technical .....	973	723	862	712	627	714	639	598
Administrative Support .....	644	569	620	548	499	838	560	514
Operational .....	2,488	1,264	2,623	1,273	1,105	2,604	1,257	1,153
	5,058	3,505	5,057	3,474	3,031	5,180	3,471	3,106
Percentage change from preceding year .....			(2.4)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS					
NEWFOUNDLAND					
Gros Morne—Property Acquisition .....	6,369	6,347	4,497	124	1,726
Gros Morne—Maintenance Compound .....	2,469	2,570	1,615	348	607
Gros Morne—Reconstruct Hwy. 430 South .....	24,310	26,914	5,278	3,823	17,813
Gros Morne—Reconstruct Hwy. 431 .....	20,004	15,939	6,575	5,678	3,686
Terra Nova—Golf Course .....		3,122	1,237	1,144	741
Gros Morne—Staff Housing .....		410	16	85	309
Gros Morne—Lomond Rd. Reconstruction .....		1,105		83	1,022
NOVA SCOTIA					
Cape Breton Highlands—Reconstruct Cabot Trail .....	23,596	19,571	6,305	1,573	11,693
PRINCE EDWARD ISLAND					
P.E.I.—Cavendish Development .....	2,996	3,276	2,648	125	503
P.E.I.—Property Acquisition .....		590	190	100	300
P.E.I.—Cavendish Campground Sewage treatment .....		362	28	180	154
NEW BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Upgrade Hwy. 117 .....	3,718	5,364	1,422	1,147	2,795
Kouchibouguac—Administration Building .....	927	941	826	115	
Kouchibouguac—Campground Expansion .....		1,156	17	658	481

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	13	13	14	14	12	14	14	13
Sciences et professions.....	395	392	405	396	334	437	430	325
Administration et service extérieur.....	545	544	533	531	454	573	571	503
Technique.....	973	723	862	712	627	714	639	598
Soutien administratif.....	644	569	620	548	499	838	560	514
Exploitation.....	2,488	1,264	2,623	1,273	1,105	2,604	1,257	1,153
	<b>5,058</b>	<b>3,505</b>	<b>5,057</b>	<b>3,474</b>	<b>3,031</b>	<b>5,180</b>	<b>3,471</b>	<b>3,106</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			(2.4)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX					
TERRE-NEUVE					
Gros Morne—Acquisitions foncières.....	6,369	6,347	4,497	124	1,726
Gros Morne—Aire de service d'entretien.....	2,469	2,570	1,615	348	607
Gros Morne—Reconstruction de la route 430 sud.....	24,310	26,914	5,278	3,823	17,813
Gros Morne—Reconstruction de la route 431.....	20,004	15,939	6,575	5,678	3,686
Terre-Neuve—Terrain de golf.....		3,122	1,237	1,144	741
Gros Morne—Aire de gardes.....		410	16	85	309
Gros Morne—Reconstruction du chemin Lomond.....		1,105		83	1,022
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Hautes terres du Cap-Breton—Reconstruction de la piste Cabot.....	23,596	19,571	6,305	1,573	11,693
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Île-du-Prince-Édouard—Aménagement Cavendish.....	2,996	3,276	2,648	125	503
Île-du-Prince-Édouard—Acquisitions foncières.....		590	190	100	300
Île-du-Prince-Édouard—Cavendish—Terrain de camp- ing—Usine de traitement des eaux usées.....		362	28	180	154
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Amélioration de la route 117.....	3,718	5,364	1,422	1,147	2,795
Kouchibouguac—Édifice d'administration.....	927	941	826	115	
Kouchibouguac—Agrandissement du terrain de camping.....		1,156	17	658	481

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS—Continued					
QUÉBEC					
La Mauricie—Visitor Reception and Interpretation Centre .....	774	1,287	655	632	899
Forillon—Development Grand Grave .....	1,322	1,522	547	76	173
Forillon—Group and Pedestrian Camping .....	464	431	152	106	53
La Mauricie—Development Lac Édouard .....	2,068	1,218	1,165	53	416
Forillon—Administration and Interpretation Centre, Le Havre .....	774	995	47	532	1,400
Forillon—Administration Building .....	1,485	1,472	22	50	763
Forillon—Development Cap Bon Ami .....	785	783	.....	20	99
La Mauricie—Expansion Camping RLP .....	982	838	523	216	246
La Mauricie—Refuge Wabenaki .....	323	321	.....	75	.....
ONTARIO					
Pukaskwa—Park Minimum Development .....	7,657	7,487	1,807	2,037	3,643
St. Lawrence Islands—Land Acquisition .....	5,544	7,300	2,542	630	4,128
St. Lawrence Islands—Development .....	3,310	3,759	416	94	3,249
MANITOBA					
Riding Mountain—Reconstruct Hwy. 10 .....	16,365	15,411	11,460	2,344	1,607
Riding Mountain—Clear Lake Campground .....	1,248	1,485	509	80	896
Riding Mountain—Staff Housing .....	250	346	52	64	230
Riding Mountain—Golf Course Water System .....	.....	269	258	11	.....
Riding Mountain—Townsite Improvements .....	1,569	1,569	67	66	1,436
Riding Mountain—Information and Orientation Centre .....	.....	290	.....	24	266
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Lakeshore Rd. Reconstruction .....	12,224	12,217	2,730	2,078	7,409
Prince Albert—Resurface Hwy. 263 .....	4,205	3,678	1,589	1,089	1,000
Prince Albert—Waskesiu Day Use Area .....	636	1,852	964	375	513
Prince Albert—Redevelop Seasonal Campground .....	792	933	508	75	350
Grasslands—Property Acquisition .....	9,225	83,300	500	2,431	80,369
ALBERTA					
Banff—Bow Valley Parkway .....	12,276	17,384	5,988	1,382	10,014
Banff—Develop Lower Lake Louise .....	5,019	46,995	2,655	7,326	37,014
Banff—Johnston Canyon Trail .....	971	1,025	825	200	.....
Banff—Upper Hot Springs .....	7,274	8,276	699	363	7,214
Banff—Tunnel Mountain Campground Rehabilitation .....	2,920	3,160	1,903	894	363
Jasper—Campground Renovation .....	2,409	2,483	887	487	1,109
Jasper—Maligne Canyon Day Use Area .....	882	639	334	21	284
Jasper—Fiddle River Development .....	8,134	10,613	857	871	8,885
Jasper—Maligne Valley Interpretation Unit .....	352	371	351	20	.....
Jasper—Columbia Icefields Interpretation Unit .....	587	539	148	149	242
Banff—Icefields Parkway .....	5,929	7,786	3,500	1,763	2,523
Waterton Lakes—Red Rock Day Use Area .....	320	355	258	22	75
Waterton Lakes—Marina Redevelopment .....	1,493	1,493	333	61	1,099
Banff—Replace Sewer Mains .....	1,208	1,291	658	308	325
Banff—Overflow Campground .....	395	438	223	5	210
Banff—Bow Valley Interpretation Unit .....	410	421	235	37	149
Elk Island—Boundary Fence Construction .....	368	515	244	48	223
Jasper—Whistler's Interpretation Unit .....	279	327	245	11	71
Elk Island—Anomaly Island Interpretation Unit .....	255	294	63	45	186
Elk Island—Interpretation Theatre .....	.....	266	20	240	6
Banff—Cave and Basin .....	5,695	12,751	1,742	2,362	8,647
Banff—Tunnel Mountain Sewage .....	.....	333	6	327	.....
Jasper—Marmot Basin Interpretation Unit .....	.....	344	.....	16	328
Jasper—Hostels .....	.....	470	12	131	327
Waterton Lakes—Natural Resources Workshop .....	.....	251	15	156	80

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX (suite)					
QUÉBEC					
La Mauricie—Centre d'accueil et d'interprétation .....	774	1,287	655	632	.....
Forillon—Aménagement Grande Grave .....	1,322	1,522	547	76	899
Forillon—Camping pour groupes et excursionnistes .....	464	431	152	106	173
La Mauricie—Aménagement—Lac Édouard .....	2,068	1,218	1,165	53	.....
Forillon—Module de service et d'interprétation, Le Havre .....	774	995	47	532	416
Forillon—Centre administratif .....	1,485	1,472	22	50	1,400
Forillon—Aménagement Cap Bon Ami .....	785	783	.....	20	763
La Mauricie—Agrandissement du terrain de camping .....	982	838	523	216	99
La Mauricie—Camp Wabenaki .....	323	321	.....	75	246
ONTARIO					
Pukaskwa—Aménagement minimum du parc .....	7,657	7,487	1,807	2,037	3,643
Les îles du St. Laurent—Acquisitions foncières .....	5,544	7,300	2,542	630	4,128
Les îles du St. Laurent—Aménagement .....	3,310	3,759	416	94	3,249
MANITOBA					
Riding Mountain—Reconstruction de la route n° 10 .....	16,365	15,411	11,460	2,344	1,607
Riding Mountain—Camping Clear Lake .....	1,248	1,485	509	80	896
Riding Mountain—Aire de gardes .....	250	346	52	64	230
Riding Mountain—Terrain de golf système d'eau .....	.....	269	258	11	.....
Riding Mountain—Travaux d'amélioration du lotisse- ment urbain .....	1,569	1,569	67	66	1,436
Riding Mountain—Centre d'information et d'orientation .....	.....	290	.....	24	266
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Reconstruction de la route «Lakeshore» ...	12,224	12,217	2,730	2,078	7,409
Prince Albert—Pavage de la route n° 263 .....	4,205	3,678	1,589	1,089	1,000
Prince Albert—Aire d'utilisation diurne de Waskesiu .....	636	1,852	964	375	513
Prince Albert—Réaménagement du camping saisonnier ..	792	933	508	75	350
Grasslands—Acquisitions foncières .....	9,225	83,300	500	2,431	80,369
ALBERTA					
Banff—Route panoramique Bow Valley .....	12,276	17,384	5,988	1,382	10,014
Banff—Aménagement du lac Louise (inférieur) .....	5,019	46,995	2,655	7,326	37,014
Banff—Piste Johnston Canyon .....	971	1,025	825	200	.....
Banff—Aménagement—Upper Hot Springs .....	7,274	8,276	699	363	7,214
Banff—Remise en état du terrain de camping de Tunnel Mt. .....	2,920	3,160	1,903	894	363
Jasper—Rénovation—Terrain de camping .....	2,409	2,483	887	487	1,109
Jasper—Maligne Valley—Aire d'utilisation diurne .....	882	639	334	21	284
Jasper—Aménagement de la rivière Fiddle .....	8,134	10,613	857	871	8,885
Jasper—Maligne Valley—Pavillon d'interprétation .....	352	371	351	20	.....
Jasper—Champs de glace Colombia—Unité d'interpréta- tion .....	587	539	148	149	242
Banff—Champs de glace—Route panoramique .....	5,929	7,786	3,500	1,763	2,523
Lacs Waterton—Aire d'utilisation diurne—Red Rock .....	320	355	258	22	75
Lacs Waterton—Réaménagement de la marina .....	1,493	1,493	333	61	1,099
Banff—Remplacement—Égout principal .....	1,208	1,291	658	308	325
Banff—Camping de réserve .....	395	438	223	5	210
Banff—Unité d'interprétation Bow Valley .....	410	421	235	37	149
Elk Island—Construction clôture de frontière .....	368	515	244	48	223
Jasper—Unité d'interprétation Whistler .....	279	327	245	11	71
Elk Island—Unité d'interprétation Île Anomaly .....	255	294	63	45	186
Elk Island—Théâtre d'interprétation .....	.....	266	20	240	6
Banff—Caverne et bassin .....	5,695	12,751	1,742	2,362	8,647
Banff—Mt. Tunnel—Égout .....	.....	333	6	327	.....
Jasper—Bassin Marmot—Unité d'interprétation .....	.....	344	.....	16	328
Jasper—Hôtels .....	.....	470	12	131	327
Lacs Waterton—Atelier sur les ressources naturelles .....	.....	251	15	156	80

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS—Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Pacific Rim—Forest Land Agreements .....	14,577	15,669	2,500	1,210	11,959
Mt. Revelstoke/Glacier—Rogers Pass Centre .....	1,688	1,856	1,164	692	.....
Pacific Rim—Wickaninnish Centre .....	2,732	2,705	1,591	1,072	42
Yoho—Sewage Treatment Plant .....	520	795	135	660	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Relocate Trans-Canada Hwy. ....	.....	381	35	271	75
Yoho-Yoho Corridor Interpretive Unit .....	299	334	169	79	86
Mt. Revelstoke/Glacier—Mt. Fidelity Redevelopment .....	.....	450	78	372	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Major Maintenance Snowsheds .....	.....	390	148	242	.....
Kootenay—Banff/Windermere Hwy. Mile 30-63 .....	4,901	6,371	3,100	1,194	2,077
Yoho—Rock Cut Stabilization .....	.....	290	.....	290	.....
Kootenay—Rock Cut Stabilization .....	.....	321	55	266	.....
Yoho—Townsite Improvements .....	2,000	2,061	286	300	1,475
NORTH WEST TERRITORIES					
Auyuittuq—Staff Accommodation .....	.....	353	326	27	.....
YUKON TERRITORY					
Kluane—Glacier Access .....	.....	3,821	.....	514	3,307
Kluane—Staff Housing .....	.....	366	.....	20	346
Kluane—Kathleen Lake Campground .....	.....	457	.....	14	443
HISTORIC PARKS AND SITES					
NEWFOUNDLAND					
L'Anse-Aux-Meadows—Visitor Reception Centre .....	3,549	3,526	1,451	1,335	740
Cape Spear—Visitor Reception Centre .....	702	1,412	796	401	215
Red Bay—Underwater Archaeology .....	1,065	1,072	182	192	698
NOVA SCOTIA					
Halifax—Defense Complex .....	29,736	29,602	5,589	1,885	22,128
Louisbourg—Displays Period Buildings .....	262	813	691	59	63
Fort Anne—Property Acquisition .....	.....	300	.....	300	.....
Fort Anne—Development .....	2,133	3,356	.....	124	3,232
PRINCE EDWARD ISLAND					
Province House—Restoration .....	2,843	2,989	2,221	596	172
Charlottetown—Restoration Pope House .....	465	471	430	41	.....



## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX (suite)					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Pacific Rim—Accords—Terres/Forêts .....	14,577	15,669	2,500	1,210	11,959
Mt. Revelstoke/Glacier—Centre—Rogers Pass .....	1,688	1,856	1,164	692	.....
Pacific Rim—Centre Wickaninnish .....	2,732	2,705	1,591	1,072	42
Yoho—Usine de traitement des eaux usées .....	520	795	135	660	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Relocaliser la route tran- scanadienne .....	.....	381	35	271	75
Yoho—Corridor Yoho—Unité d'interprétation .....	299	334	169	79	86
Mt. Revelstoke/Glacier—Réaménagement Mt. Fidelity .....	.....	450	78	372	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Système de protection contre les avalanches .....	.....	390	148	242	.....
Kootenay—Banff/Windermere—Route—Milles 30 à 63 .....	4,901	6,371	3,100	1,194	2,077
Yoho—Stabilisation du déblai en rochers .....	.....	290	.....	290	.....
Kootenay—Stabilisation du déblai en rochers .....	.....	321	55	266	.....
Yoho—Travaux d'amélioration du lotissement urbain .....	2,000	2,061	286	300	1,475
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Auyuittuq—Installations pour le personnel .....	.....	353	326	27	.....
YUKON					
Kluane—Accès au glacier .....	.....	3,821	.....	514	3,307
Kluane—Logements pour le personnel .....	.....	366	.....	20	346
Kluane—Camping Kathleen Lake .....	.....	457	.....	14	443
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES					
TERRE-NEUVE					
L'Anse-Aux-Meadows—Centre d'accueil .....	3,549	3,526	1,451	1,335	740
Cape Spear—Centre d'accueil .....	702	1,412	796	401	215
Red Bay—Archéologie sous-marine .....	1,065	1,072	182	192	698
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax—Complexe de la défense .....	29,736	29,602	5,589	1,885	22,128
Louisbourg—Bâtiments d'époque—Étalages .....	262	813	691	59	63
Fort Anne—Acquisitions foncières .....	.....	300	.....	300	.....
Fort-Anne—Aménagement .....	2,133	3,356	.....	124	3,232
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Province House—Restauration .....	2,843	2,989	2,221	596	172
Charlottetown—Pope House—Restauration .....	465	471	430	41	.....

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
HISTORIC PARKS AND SITES—Continued					
QUÉBEC					
Québec—Restoration Artillery Park .....	47,502	43,765	15,968	29	27,768
Fort Lennox—Development .....	15,510	9,246	1,570	10	7,666
Fort Lévis—Development .....	2,474	2,472	2,175	124	173
Montréal—Restore Cartier House .....	2,407	2,749	441	374	1,934
Montréal—Hudson's Bay Warehouse .....	772	744	316	273	155
Québec—Terrasse Dufferin .....	2,460	3,167	1,313	425	1,429
Gaspé—La Croix Jacques Cartier .....	845	847	837	10	.....
Québec—Restoration St. Laurent House .....	692	932	754	178	.....
Fort Chambly—Restoration .....	3,611	3,974	3,035	939	.....
Fort Chambly—Exhibitions .....	1,091	1,122	517	505	100
Trois-Rivières—Haut Fourneau—Forges du St-Maurice..	3,756	3,756	1,680	2,076	.....
Trois-Rivières—Grande Maison—Forges du St-Maurice..	3,022	3,043	191	221	2,631
Montréal—Maison Papineau Restoration .....	.....	2,442	497	18	1,927
Restigouche—Visitor Centre .....	3,693	4,096	66	325	3,705
Cartier Brébeuf—Expansion of Interpretation Centre.....	.....	413	13	36	364
Fort Coteau du Lac—Interpretation Centre.....	.....	512	.....	40	472
Québec—Bastion St-Louis et Courtine .....	.....	4,880	.....	1,320	3,560
Fortifications Québec—Restoration and Upkeep.....	.....	300	.....	300	.....
ONTARIO					
Kingston—Bellevue House Admin/Operational Facilities	765	967	39	670	258
MANITOBA					
Lower Fort Garry—Development .....	3,497	3,497	3,358	18	121
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Development .....	1,665	1,609	618	182	809
Fort Walsh—Development .....	2,806	2,818	2,017	17	784
Batoche—Admin/Reception/Maintenance Facility .....	3,082	3,706	60	61	3,585
Batoche—Period Landscaping .....	746	746	.....	10	736
BRITISH COLUMBIA					
Fort Rodd Hill—Period Restoration .....	3,590	4,738	462	239	4,037
YUKON TERRITORY					
Dawson—General Stabilization .....	1,481	1,481	743	121	617
Dawson—St. Andrews Manse .....	252	252	.....	252	.....
AGREEMENTS FOR RECREATION AND CONSERVA- TION					
NOVA SCOTIA					
St. Peter's Canal—Reconstruct Atlantic Entrance East Wall .....	.....	457	.....	457	.....

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES (suite)					
QUÉBEC					
Parc de l'artillerie—Restauration .....	47,502	43,765	15,968	29	27,768
Fort Lennox—Aménagement .....	15,510	9,246	1,570	10	7,666
Fort Lévis—Aménagement .....	2,474	2,472	2,175	124	173
Montréal—Maison Cartier—Restauration .....	2,407	2,749	441	374	1,934
Montréal—Entrepôt de la Baie d'Hudson .....	772	744	316	273	155
Québec—Terrasse Dufferin .....	2,460	3,167	1,313	425	1,429
Gaspé—La Croix Jacques Cartier .....	845	847	837	10	.....
Québec—Restauration Maison St-Laurent .....	692	932	754	178	.....
Fort Chambly—Restauration .....	3,611	3,974	3,035	939	.....
Fort Chambly—Expositions .....	1,091	1,122	517	505	100
Trois-Rivières—Haut Fourneau—Forges du St-Maurice ..	3,756	3,756	1,680	2,076	.....
Trois-Rivières—Grande Maison—Forges du St-Maurice ..	3,022	3,043	191	221	2,631
Montréal—Maison Papineau—Mise en valeur .....	.....	2,442	497	18	1,927
Restigouche—Centre d'accueil .....	3,693	4,096	66	325	3,705
Cartier Brébeuf—Agrandissement centre d'interpréta- tion .....	.....	413	13	36	364
Fort Coteau du Lac—Centre d'interprétation .....	.....	512	.....	40	472
Québec—Bastion St-Louis et courtine .....	.....	4,880	.....	1,320	3,560
Fortifications de Québec—Restauration et entretien .....	.....	300	.....	300	.....
ONTARIO					
Kingston—Maison Bellevue—Admin./installations opé- rationnelles .....	765	967	39	670	258
MANITOBA					
Lower Fort Garry—Aménagement .....	3,497	3,497	3,358	18	121
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Aménagement .....	1,665	1,609	618	182	809
Fort Walsh—Aménagement .....	2,806	2,818	2,017	17	784
Batoche—Admin/Accueil/Services d'entretien .....	3,082	3,706	60	61	3,585
Batoche—Paysagement d'époque .....	746	746	.....	10	736
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Fort Rodd Hill—Restauration d'époque .....	3,590	4,738	462	239	4,037
YUKON					
Dawson—Stabilisation générale .....	1,481	1,481	743	121	617
Dawson—St. Andrews Manse .....	252	252	.....	252	.....
ACCORDS SUR LA RÉCRÉATION ET LA CONSERVA- TION					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
St. Peter's Canal—Reconstruction du mur est d'entrée .....	.....	457	.....	457	.....

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AGREEMENTS FOR RECREATION AND CONSERVATION—Continued					
QUÉBEC					
Old Port of Québec .....	10,939	5,383	2,151	1,081	2,151
Canal St. Anne—Pier Restoration .....		3,405	491	50	2,864
Canal Chambly—Canal Structures .....	3,287	3,740	993	65	2,682
Canal Chambly—Dredging river and canal .....	752	750	135	76	539
Canal Lachine—Bridge No. 8 (Montréal) .....	3,329	3,570	1,116	1,800	654
Canal Lachine—Raccord St. Henri .....	375	393	251	142	.....
Canal Lachine—Security Installations .....	1,542	1,738	380	130	1,228
Canal Lachine—Sanitation Services .....	348	389	70	55	264
ONTARIO					
Trent-Severn Canal—Rebuild Navigation Dams .....	25,123	8,670	7,771	899	.....
Rideau Canal—Restore Banks and Walls .....	12,592	14,295	3,065	275	10,955
Rideau Canal—Dams and Weirs .....	5,814	3,724	2,552	745	427
CORTS—Development, Planning, Acquisition .....	14,051	14,392	4,142	671	9,579
Rideau Canal—Restore Locks .....	18,867	5,000	4,642	61	297
Sault Ste. Marie—Locks .....	1,728	1,821	428	203	1,190
Sault Ste. Marie—Heritage Development .....	2,049	1,904	300	150	1,454
Trent-Severn Canal—Canal and Mitchell Lakes dredging .....	684	682	532	110	40
Rideau Canal—Ottawa Locks 1 to 3 .....	11,140	11,207	143	2,662	8,402
Rideau Canal—Perth Basin Bank Wall and Dredging .....	1,476	1,381	25	751	605
Rideau Canal—Woodmill Complex (Smith's Falls) .....		500	195	100	205
Trent-Severn Canal—Rebuild Lock and Dam (Lindsay) .....	1,180	1,180	.....	1,180	.....
Trent-Severn Canal—Rebuild Lock and Dam (Hastings) .....	1,313	1,363	50	1,313	.....
Rideau Canal—Kingston Mills Arch Dam and Weir .....	1,428	1,428	.....	60	1,368
Rideau Canal—Kilmarnock Lock .....	1,992	1,992	.....	60	1,932
MANITOBA					
Red River Agreement .....	13,669	6,990	2,048	1,835	3,107
SASKATCHEWAN					
Qu'Appelle Agreement .....	1,794	1,218	525	157	536
BRITISH COLUMBIA					
Mackenzie Grease Trail—New Agreement .....	8,589	1,500	.....	200	1,300

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ACCORDS SUR LA RÉCRÉATION ET LA CONSERVATION (suite)					
QUÉBEC					
Québec—Vieux Port .....	10,939	5,383	2,151	1,081	2,151
Canal St-Anne—Réfection de la jetée .....		3,405	491	50	2,864
Canal Chambly—Structures du canal .....	3,287	3,740	993	65	2,682
Canal Lachine—Pont n° 8 (Montréal) .....	752	750	135	76	539
Canal Lachine—Raccord St. Henri .....	3,329	3,570	1,116	1,800	654
Canal Lachine—Aménagement sécuritaire .....	375	393	251	142	.....
Canal Lachine—Services sanitaires .....	1,542	1,738	380	130	1,228
	348	389	70	55	264
ONTARIO					
Canal Trent-Severn—Reconstruire barrages maritimes ...	25,123	8,670	7,771	899	.....
Canal Rideau—Restaurer berges et murs .....	12,592	14,295	3,065	275	10,955
CORTS—Aménagement, planification, acquisition .....	5,814	3,724	2,552	745	427
Canal Rideau—Restauration des écluses .....	14,051	14,392	4,142	671	9,579
Sault Ste-Marie—Écluses .....	18,867	5,000	4,642	61	297
Sault Ste-Marie—Aménagement Héritage .....	1,728	1,821	428	203	1,190
Trent-Severn canal—Dragage du canal et des lacs Mitchell .....	2,049	1,904	300	150	1,454
	684	682	532	110	40
Canal Rideau—Écluses 1 à 3 .....	11,140	11,207	143	2,662	8,402
Canal Rideau—Perth bassin—Berges, murs et dragage .....	1,476	1,381	25	751	605
Canal Rideau—Complexe Woodmill (Smith's Falls) .....		500	195	100	205
Canal Trent-Severn—Reconstruire écluse et barrage (Lindsay) .....	1,180	1,180	.....	1,180	.....
Canal Trent-Severn—Reconstruire écluse et barrage (Hastings) .....	1,313	1,363	50	1,313	.....
Canal Rideau—Kingston Mills—Barrage .....	1,428	1,428	.....	60	1,368
Canal Rideau—Écluse Kilmarnock .....	1,992	1,992	.....	60	1,932
MANITOBA					
Accord de Red River .....	13,669	6,990	2,048	1,835	3,107
SASKATCHEWAN					
Accord de Qu'Appelle .....	1,794	1,218	525	157	536
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Piste Mackenzie Grease—Nouvel accord .....	8,589	1,500	.....	200	1,300



## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NATIONAL PARKS</b>		
In aid of the Development of the International Peace Garden in Manitoba .....	30,000	30,000
National and Provincial Parks Association of Canada .....	15,000	15,000
	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
<b>HISTORIC PARKS AND SITES</b>		
Item not required for 1982-83		
Endowment Fund of the Heritage Canada Foundation .....		1,180,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>NATIONAL PARKS</b>		
Federal-Provincial Parks Conference towards the cost of a co-ordinating office for the activities of the Conference .....	12,000	12,000
International Union for Conservation of Nature Resources .....	90,000	90,000
Contributions to the Province of Saskatchewan for oil and gas exploration in the proposed Grasslands National Park .....	250,000	80,000
	<b>352,000</b>	<b>182,000</b>
<b>HISTORIC PARKS AND SITES</b>		
Canadian Contribution to World Heritage Fund .....	80,000	80,000
Contributions to co-operating associations of Parks Canada activities .....	250,000	250,000
Item not required for 1982-83		
Contribution to Aurora and District Historical Society .....		10,000
	<b>330,000</b>	<b>340,000</b>
	<b>727,000</b>	<b>1,747,000</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PARCS NATIONAUX</b>		
Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba .....	30,000	30,000
Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada .....	15,000	15,000
	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
<b>PARCS ET SITES HISTORIQUES</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Fonds de dotation d'Héritage Canada .....		1,180,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PARCS NATIONAUX</b>		
Contribution à la Conférence fédérale-provinciale des parcs pour le financement d'un bureau de coordination des activités de la Conférence .....	12,000	12,000
Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources .....	90,000	90,000
Contributions à la province de la Saskatchewan à l'égard de l'exploitation pétrolière et gazière, relativement au projet du parc national des Prairies .....	250,000	80,000
	<b>352,000</b>	<b>182,000</b>
<b>PARCS ET LIEUX HISTORIQUES</b>		
Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial .....	80,000	80,000
Contribution aux associations coopératives des activités de Parcs Canada .....	250,000	250,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution à la Société historique Aurora et district .....		10,000
	<b>330,000</b>	<b>340,000</b>
	<b>727,000</b>	<b>1,747,000</b>



**External Affairs**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian International Development Agency
- C—International Development Research Centre
- D—International Joint Commission

**Affaires extérieures**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—L'Agence canadienne de développement international
- C—Le Centre de recherches pour le développement international
- D—La Commission mixte internationale

## EXTERNAL AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Canadian Interests Abroad Program						
9-6	(S)	Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
9-6	1	Operating expenditures.....	346,830	305,143	41,687	242,647
9-6	5	Capital expenditures.....	51,780	43,779	8,001	31,234
9-6	10	Grants and contributions.....	113,160	111,568	1,592	89,511
9-6	(S)	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act.....	80	80	.....	49
9-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	13,133	9,758	3,375	8,476
9-22	(S)	Passport Office Revolving Fund.....	(1,036)	(457)	(579)	(436)
Total Budgetary.....			523,984	469,896	54,088	371,506
9-8	L15	Advances to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization.....	7	7	.....	12
9-8	L20	Advances to the working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization.....	8	8	.....	15
9-8	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1982-83.....	.....	171	(171)	361
Total Non-Budgetary.....			15	186	(171)	388
Total Program.....			523,999	470,082	53,917	371,894
World Exhibitions Program						
9-26	25	Program expenditures.....	1,409	2,381	(972)	224
9-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	30	29	1	23
Total Program.....			1,439	2,410	(971)	247
SUMMARY						
Total Budgetary.....			525,423	472,306	53,117	371,753
Total Non-Budgetary.....			15	186	(171)	388
			525,438	472,492	52,946	372,141
B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY						
9-32	30	Operating expenditures.....	43,500	43,465	35	36,543
9-32	35	Grants and contributions.....	896,000	754,671	141,329	626,258
9-32	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	4,226	3,903	323	3,305
9-32	—	Appropriation not required for 1982-83.....	.....	.....	.....	1,510
Total Budgetary.....			943,726	802,039	141,687	667,616
9-32	L40	Loans to developing countries.....	299,100	293,100	6,000	246,859
9-34	(S)	Payments to international financial institutions.....	36,722	19,300	17,422	.....
9-34	(S)	Investment in Caribbean Development Bank.....	853	829	24	.....
9-34	(S)	Investment in Inter-American Development Bank.....	3,563	5,100	(1,537)	.....
9-34	(S)	Investment in African Development Bank.....	12,000	.....	12,000	.....
9-34	—	Appropriations not required for 1982-83.....	.....	.....	.....	121,737
9-34	—	Item not required for 1982-83.....	.....	3,700	(3,700)	9,262
Total Non-Budgetary.....			352,238	322,029	30,209	377,858
Total Program.....			1,295,964	1,124,068	171,896	1,045,474



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger</i>						
9-7	(S)	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
9-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	346,830	305,143	41,687	242,647
9-7	5	Dépenses en capital .....	51,780	43,779	8,001	31,234
9-7	10	Subventions et contributions .....	113,160	111,568	1,592	89,511
9-7	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique .....	80	80	.....	49
9-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	13,133	9,758	3,375	8,476
9-23	(S)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports .....	(1,036)	(457)	(579)	(436)
Total du budgétaire.....			523,984	469,896	54,088	371,506
9-9	L15	Avances au fonds de roulement de l'Union de Berne de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle .....	7	7	.....	12
9-9	L20	Avances au fonds de roulement de l'Union de Paris de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle .....	8	8	.....	15
9-9	—	Crédits non budgétaires non requis en 1982-1983 .....	.....	171	(171)	361
Total du non-budgétaire.....			15	186	(171)	388
Total du programme.....			523,999	470,082	53,917	371,894
<i>Programme des expositions universelles</i>						
9-27	25	Dépenses du programme.....	1,409	2,381	(972)	224
9-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	30	29	1	23
Total du programme.....			1,439	2,410	(971)	247
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			525,423	472,306	53,117	371,753
Total du non-budgétaire.....			15	186	(171)	388
			525,438	472,492	52,946	372,141
B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-33	30	Dépenses de fonctionnement .....	43,500	43,465	35	36,543
9-33	35	Subventions et contributions .....	896,000	754,671	141,329	626,258
9-33	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,226	3,903	323	3,305
9-33	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	1,510
Total du budgétaire.....			943,726	802,039	141,687	667,616
9-33	L40	Prêts aux pays en voie de développement .....	299,100	293,100	6,000	246,859
9-35	(S)	Paiements aux institutions financières internationales .....	36,722	19,300	17,422	.....
9-35	(S)	Investissement dans la Banque de développement des Caraïbes ..	853	829	24	.....
9-35	(S)	Investissement dans la Banque interaméricaine de développement .....	3,563	5,100	(1,537)	.....
9-35	(S)	Investissement dans la Banque africaine de développement .....	12,000	.....	12,000	.....
9-35	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	121,737
9-35	—	Poste non requis en 1982-1983 .....	.....	3,700	(3,700)	9,262
Total du non-budgétaire.....			352,238	322,029	30,209	377,858
Total du programme.....			1,295,964	1,124,068	171,896	1,045,474

EXTERNAL AFFAIRS

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
C—INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE						
9-46	45	Payments to the International Development Research Centre..	59,200	47,200	12,000	42,000
D—INTERNATIONAL JOINT COMMISSION						
9-52	50	Program expenditures.....	2,788	2,592	196	2,169
9-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	200	179	21	159
		Total Program .....	2,988	2,771	217	2,328

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-47	45	Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	59,200	47,200	12,000	42,000
D—COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE						
9-53	50	Dépenses du programme.....	2,788	2,592	196	2,169
9-53	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	200	179	21	159
		Total du programme.....	2,988	2,771	217	2,328

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Canadian Interests Abroad—Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations, and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependents; cultural relations and academic exchange programs with other countries .....	346,830,000	305,142,900	41,687,100	242,647,231
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5</b> —Canadian Interests Abroad—Capital expenditures.....	51,780,000	43,779,000	8,001,000	31,233,951
<b>Vote 10</b> —Canadian Interests Abroad—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1981 which is .....	113,159,508	111,568,364	1,591,144	89,510,730
<i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory</b> —Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (R.S. c. D-5) .....	80,000	80,000	.....	48,986
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	13,133,000	9,758,000	3,375,000	8,476,000
	525,019,508	470,352,864	54,666,644	371,941,873
<b>Statutory</b> —Passport Office Revolving Fund .....	(1,036,000)	(457,000)	(579,000)	(436,098)
	523,983,508	469,895,864	54,087,644	371,505,775

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par lesdits organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer les hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables pour fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays.....	346,830,000	305,142,900	41,687,100	242,647,231
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 5</b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses en capital .....	51,780,000	43,779,000	8,001,000	31,233,951
<b>Crédit 10</b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements spécifiés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1981 à .....	113,159,508	111,568,364	1,591,144	89,510,730
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (S.R., c. D-5) .....	80,000	80,000	.....	48,986
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	13,133,000	9,758,000	3,375,000	8,476,000
	525,019,508	470,352,864	54,666,644	371,941,873
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable du Bureau des passeports .....	(1,036,000)	(457,000)	(579,000)	(436,098)
	523,983,508	469,895,864	54,087,644	371,505,775



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
<b>Vote L15</b> —Advance to the Working Capital Fund of the Berne Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 9,363 Swiss Francs, notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1981 which is .....	<b>6,730</b>	6,730	.....	12,523
(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)				
<b>Vote L20</b> —Advance to the Working Capital Fund of the Paris Union of the World Intellectual Property Organization in the amount of 11,297 Swiss Francs notwithstanding that payment may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1981 which is .....	<b>8,125</b>	8,125	.....	15,110
(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)				
Appropriation not required for 1982-83				
Advance to the Working Capital Fund of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) as provided for under External Affairs Vote L17d, Appropriation Act No. 1, 1977 in the amount of \$142,320 (US) .....		170,784	(170,784)	.....
Other appropriations not required for 1982-83 .....				360,514
	<b>14,855</b>	185,639	(170,784)	388,147
<b>Total Program</b> .....	<b>523,998,363</b>	470,081,503	53,916,860	371,893,922

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
<b>Crédit L15</b> —Avance d'un montant de 9,363 (francs suisses) accordée au fonds de roulement de l'Union de Berne, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1981 à .....	6,730	6,730	.....	12,523
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit L20</b> —Avance d'un montant de 11,297 (francs suisses) accordée au fonds de roulement de l'Union de Paris, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, même si le paiement est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1981 à .....	8,125	8,125	.....	15,110
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
Crédit non requis en 1982-1983				
Avance au montant de \$142,320 (É.-U.) accordée au fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), à puiser comme prévu au crédit L17d (Affaires extérieures) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits .....		170,784	(170,784)	.....
Autres crédits non requis en 1982-1983 .....				360,514
	14,855	185,639	(170,784)	388,147
<b>Total du programme</b> .....	<b>523,998,363</b>	<b>470,081,503</b>	<b>53,916,860</b>	<b>371,893,922</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Relations with Foreign Govern- ments and Intergovernmental Institutions—Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernement- ales.....	834	80,935	70,279	10,656	61,981	29,989	27,819	2,170
Assistance to Canadians—Aide aux Canadiens.....	123	14,127	13,627	500	11,179	753	691	62
Information Activities and Cultural Relations—Information et rela- tions culturelles.....	246	35,441	33,157	2,284	32,240	1,704	1,336	368
Assistance to Other Programs— Appui à d'autres programmes.....	946	175,208	155,067	20,141	109,512	18,031	13,112	4,919
Headquarters Administration and Operational Support—Adminis- tration centrale et services de soutien.....	1,028	41,156	33,037	8,119	27,760	1,303	821	482
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés.....		13,133	9,758	3,375	8,476			
<b>Total Estimates—Total des prévisions.....</b>	<b>3,177</b>	<b>360,000</b>	<b>314,925</b>	<b>45,075</b>	<b>251,148</b>	<b>51,780</b>	<b>43,779</b>	<b>8,001</b>
<b>Less—Moins:</b>								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Privileges, licenses and per- mits—Privilegés, licences et permis.....		8,100	7,700	400	6,945			
Other—Autres.....		4,344	4,107	237	3,364			
		12,444	11,807	637	10,309			
<b>Add—À ajouter:</b>								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		21,985	17,226	4,759	15,750			
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		7,025	6,329	696	5,979			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		2,310	1,739	571	1,447			
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme.....</b>		<b>378,876</b>	<b>328,412</b>	<b>50,464</b>	<b>264,015</b>	<b>51,780</b>	<b>43,779</b>	<b>8,001</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY								NON-BUDGETARY			
Grants and Contributions				Total				NON-BUDGÉTAIRE			
Subventions et contributions				Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
890	97,222	9,668	88,831	217,814	195,320	22,494	171,485	15	15	388	
				14,880	14,318	562	11,656				
270	5,609	661	680	43,415	40,102	3,313	33,832				
				193,239	168,179	25,060	118,020				
80	80		49	42,539	33,938	8,601	28,473				
				13,133	9,758	3,375	8,476				
240	102,911	10,329	89,560	525,020	461,615	63,405	371,942	15	15	388	
				8,100	7,700	400	6,945				
				4,344	4,107	237	3,364				
				12,444	11,807	637	10,309				
				21,985	17,226	4,759	15,750				
				7,025	6,329	696	5,979				
				2,310	1,739	571	1,447				
240	102,911	10,329	89,560	543,896	475,102	68,794	384,809	15	15	388	

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

FURTHER DETAILS—FOREIGN OPERATIONS BY REGION 1982-83  
(thousands of dollars)

Regions	ACTIVITIES				
	Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions	Assistance to Canadians	Information Activities and Cultural Relations	Assistance to Other Programs	Total
Asia and Pacific .....	12,035	2,187	3,581	43,000	60,803
Europe .....	19,839	4,487	8,980	49,884	83,190
Africa and Middle East .....	12,379	2,870	2,801	37,726	55,776
Western Hemisphere .....	16,025	3,781	7,185	46,129	73,120
Permanent Missions and Delegations .....	124,638	182	7,930	16,500	149,250*
Headquarters Functional Support .....	32,898	1,373	12,938	.....	47,209
Total .....	217,814	14,880	43,415	193,239	469,348

\*Includes grants, contributions and assessments of \$113,160.

## OBJECTIVE

To promote in their international dimensions the national objectives of economic growth, sovereignty and independence, peace and security, the promotion of social justice, quality of life and a harmonious natural environment.

## SUB-OBJECTIVES

- To seek acceptable solutions to international problems that affect Canadian interests and to promote conditions of peace, order and the rule of law in the international environment;
- To facilitate the expansion of economic, cultural, scientific and technological relations with other countries;
- To protect the rights and property of Canadians abroad;
- In the international context, to protect and promote independence and national unity;
- To support in the international sphere Canadian domestic programs;
- To help project abroad Canada's distinctive national identity.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions*—Analyzing and evaluating events and situations abroad having a bearing on Canadian interests; advising the Government on foreign policy questions and the conduct of foreign affairs; contributing to and co-ordinating views and activities of other departments and agencies in relation to Canada's foreign policy and external relations; management of foreign operations at posts abroad; representing Canada in foreign countries and in international organizations; communicating with foreign governments and international organizations on matters relating to Canadian interests; conducting negotiations on behalf of Canada; co-ordinating or directing official delegations and other visits abroad and co-ordinating official visits to Canada; paying Canada's share of the assessments of UN, NATO, Commonwealth and other international organizations and associated agencies.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

AUTRE VENTILATION—OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER EN 1982-1983 PAR RÉGION  
(en milliers de dollars)

Régions	ACTIVITÉ				Total
	Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales	Aide aux Canadiens	Information et relations culturelles	Appui à d'autres programmes	
Asie et Pacifique .....	12,035	2,187	3,581	43,000	60,803
Europe .....	19,839	4,487	8,980	49,884	83,190
Afrique et Moyen-Orient .....	12,379	2,870	2,801	37,726	55,776
Hémisphère occidental .....	16,025	3,781	7,185	46,129	73,120
Missions permanentes et délégations .....	124,638	182	7,930	16,500	149,250*
Soutien fonctionnel de l'Administration centrale .....	32,898	1,373	12,938	.....	47,209
Total .....	217,814	14,880	43,415	193,239	469,348

\*Comprend des subventions, contributions et cotisations de l'ordre de \$113,160.

## OBJECTIF

Promouvoir, sur le plan international, les objectifs nationaux de croissance, de souveraineté et d'indépendance économiques, de paix et de sécurité, ainsi que la justice sociale, la qualité de la vie et l'idéal d'un milieu naturel harmonieux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Rechercher des solutions acceptables aux problèmes internationaux qui touchent les intérêts du Canada et promouvoir la paix, l'ordre et la primauté de la loi dans la communauté internationale;
- Faciliter l'expansion des relations économiques, culturelles, scientifiques et techniques avec d'autres pays;
- Protéger les droits et les biens des Canadiens à l'étranger;
- Dans le cadre international, protéger et promouvoir l'indépendance et l'unité nationale;
- Appuyer, sur le plan international, les programmes nationaux du Canada;
- Aider à présenter à l'étranger une image juste de l'identité nationale du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales*—Analyser et évaluer des événements et des situations à l'étranger qui touchent les intérêts du Canada; conseiller le gouvernement sur des questions de politique étrangère et sur la conduite des affaires étrangères; contribuer à l'élaboration et à la coordination des points de vue et des activités des autres ministères et organismes concernant la politique étrangère du Canada et ses relations extérieures; diriger les opérations des missions à l'étranger; représenter le Canada dans les pays étrangers et au sein d'organisations internationales; communiquer avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales sur des questions qui touchent les intérêts du Canada; mener des négociations au nom du Canada; coordonner ou diriger les délégations officielles et autres visites à l'étranger et coordonner les visites officielles au Canada; verser la quote-part du Canada des cotisations aux Nations Unies, à l'OTAN, au Commonwealth et à d'autres organisations internationales et organismes connexes.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Assistance to Canadians*—Providing consular services to Canadians abroad and protection of the rights, person, and property of Canadians in foreign countries.

*Information Activities and Cultural Relations*—Publishing and disseminating information about Canada; providing information and international affairs to the Canadian public; arranging international exchanges in the fields of culture, education, science and technology.

*Assistance to Other Programs*—Assisting in the formulation and implementation of the foreign programs of other government departments and agencies, in particular defence services, immigration, international development, transportation and communications, environmental quality, science and technology; supplying support services for the foreign operations of other government departments and agencies.

*Headquarters Administration and Operational Support*—Offices of the Secretary of State for External Affairs, the Under-Secretary of State for External Affairs and their staffs; administrative, financial and personnel services; telecommunications and operational support services; services to the press and diplomatic corps in Ottawa.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Canada-Engaged—Salaries .....	(1) 101,024	84,822	16,202	66,735
Locally-Engaged Abroad—Salaries .....	(1) 45,147	40,192	4,955	31,472
Foreign Service Allowances .....	(1) 24,539	21,757	2,782	16,306
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 13,133	9,758	3,375	8,476
Other Personnel Costs .....	(1) 3,375	2,330	1,045	1,774
Travel .....	(2) 11,686	10,916	770	8,445
Relocation .....	(2) 16,974	15,514	1,460	9,792
Telegraphic Transmission .....	(2) 6,316	5,506	810	4,799
Other Transportation and Communications .....	(2) 13,084	12,373	711	10,959
Information .....	(3) 1,784	2,128	(344)	514
Temporary Help .....	(4) 60	60	.....	83
Personal Services Contracts .....	(4) 1,418	1,289	129	913
Protection Services .....	(4) 6,028	4,917	1,111	5,194
Foreign Service Representation .....	(4) 6,453	5,605	848	4,625
Other Professional and Special Services .....	(4) 11,293	8,039	3,254	8,074
Rentals .....	(5) 58,352	53,634	4,718	42,252
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 18,198	16,556	1,642	11,688
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 20,240	18,472	1,768	18,488
All Other Expenditures .....	(12) 896	1,057	(161)	559
	360,000	314,925	45,075	251,148
CAPITAL				
Transportation .....	(2) 4,250	2,842	1,408	3,272
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 26,057	22,101	3,956	14,281
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 21,473	18,836	2,637	13,681
	51,780	43,779	8,001	31,234
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 113,240	102,911	10,329	89,560
	525,020	461,615	63,405	371,942

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Aide aux Canadiens*—Fournir des services consulaires aux Canadiens à l'étranger et protéger les droits, la personne et les biens des Canadiens à l'étranger.

*Information et relations culturelles*—Publier et diffuser des renseignements sur le Canada; renseigner le public canadien sur les affaires internationales; organiser des échanges internationaux dans le domaine de la culture, de l'éducation, des sciences et de la technologie.

*Appui à d'autres programmes*—Participer à l'élaboration et à l'application des programmes relatifs à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État, en particulier en ce qui a trait à la défense, à l'immigration, au développement international, aux transports et aux communications, à la qualité de l'environnement, aux sciences et à la technologie; fournir les services de soutien nécessaires aux opérations à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État.

*Administration centrale et service de soutien*—Cabinet du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et bureau du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et leur personnel; services du personnel, financiers et administratifs; services de télécommunications et de soutien des opérations; services offerts à la presse et au corps diplomatique à Ottawa.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Salaires—Personnel embauché au Canada .....	(1) 101,024	84,822	16,202	66,735
Salaires—Personnel embauché à l'étranger .....	(1) 45,147	40,192	4,955	31,472
Indemnités du service extérieur .....	(1) 24,539	21,757	2,782	16,306
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 13,133	9,758	3,375	8,476
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 3,375	2,330	1,045	1,774
Voyages .....	(2) 11,686	10,916	770	8,445
Réinstallations .....	(2) 16,974	15,514	1,460	9,792
Transmission télégraphique .....	(2) 6,316	5,506	810	4,799
Autres transports et communications .....	(2) 13,084	12,373	711	10,959
Information .....	(3) 1,784	2,128	(344)	514
Aide temporaire .....	(4) 60	60	.....	83
Marchés de services personnels .....	(4) 1,418	1,289	129	913
Services de protection .....	(4) 6,028	4,917	1,111	5,194
Représentation—Service extérieur.....	(4) 6,453	5,605	848	4,625
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 11,293	8,039	3,254	8,074
Location .....	(5) 58,352	53,634	4,718	42,252
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 18,198	16,556	1,642	11,688
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 20,240	18,472	1,768	18,488
Toutes autres dépenses .....	(12) 896	1,057	(161)	559
	360,000	314,925	45,075	251,148
CAPITAL				
Transports.....	(2) 4,250	2,842	1,408	3,272
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 26,057	22,101	3,956	14,281
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 21,473	18,836	2,637	13,681
	51,780	43,779	8,001	31,234
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....				
(10) 113,240	102,911	10,329	89,560	
	525,020	461,615	63,405	371,942

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82*			1980-81*		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	154	154	15	15	14	12	12	12
Scientific and Professional .....	58	56	53	53	43	44	42	37
Administrative and Foreign Service .....	1,250	1,265	1,271	1,270	1,268	990	985	985
Technical .....	146	148	134	134	130	125	130	124
Administrative Support .....	1,367	1,370	1,381	1,383	1,352	1,353	1,358	1,324
Operational .....	202	200	192	192	193	211	206	205
	3,177	3,193	3,046	3,047	3,000	2,735	2,733	2,687
Percentage change from preceding year .....	4.3		11.4					

\*1980-81 and 1981-82 data have been adjusted to exclude "Local Assistance Abroad" person-years. See page 1-72.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS					
Belgrade, Yugoslavia					
Construction of Chancery .....	6,300	10,763	5,479	2,200	3,084
Brasilia, Brazil					
Chancery Addition .....		327	239	88	
Islamabad, Pakistan					
Reroofing Canadian Embassy Buildings .....		970	842	128	
Lagos, Nigeria					
Preparation of Plans for the construction of New Embassy .....		560	80	480	
Peking, China					
Technical Drawings and partial land payment for the construction of a Diplomatic Compound .....		1,935	1,934	1	
Rio de Janeiro, Brazil					
Acquisition and Fit-up of New Chancery .....		3,053	1,073	1,980	
Riyadh, Saudi Arabia					
Design Fee and Land Payment for the Construction of a Diplomatic Compound .....		1,695	1,694	1	
Rome, Italy					
Restoration of Official Residence .....		1,894	138	469	1,287
Washington, U.S.A.					
Construction of Chancery .....	20,123	20,123	6,321	806	12,996

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982*			1980-1981*		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	154	154	15	15	14	12	12	12
Sciences et professions.....	58	56	53	53	43	44	42	37
Administration et service extérieur.....	1,250	1,265	1,271	1,270	1,268	990	985	985
Technique.....	146	148	134	134	130	125	130	124
Soutien administratif.....	1,367	1,370	1,381	1,383	1,352	1,353	1,358	1,324
Exploitation.....	202	200	192	192	193	211	206	205
	<b>3,177</b>	<b>3,193</b>	<b>3,046</b>	<b>3,047</b>	<b>3,000</b>	<b>2,735</b>	<b>2,733</b>	<b>2,687</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.3		11.4					

\*Les données de 1980-1981 et de 1981-1982 ont été ajustées de façon à exclure les années-personnes dans le cas des «Services retenus sur place à l'étranger». Voir page 1-72.

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTERGOUVERNEMENTALES					
Belgrade (Yougoslavie)					
Construction de la chancellerie.....	6,300	10,763	5,479	2,200	3,084
Brasilia (Brésil)					
Annexe à la chancellerie.....		327	239	88	
Islamabad (Pakistan)					
Refaire les toits des édifices de l'ambassade du Canada.....		970	842	128	
Lagos (Nigéria)					
Préparation de plans pour la construction de la nou- velle ambassade.....		560	80	480	
Pékin (République populaire de Chine)					
Dessins techniques et paiement partiel du terrain où se construira le complexe diplomatique.....		1,935	1,934	1	
Rio de Janeiro (Brésil)					
Acquisition et réaménagement de la nouvelle chan- cellerie.....		3,053	1,073	1,980	
Riyad (Arabie Saoudite)					
Frais de conception et paiement du terrain où se construira le complexe diplomatique.....		1,695	1,694	1	
Rome (Italie)					
Restauration de la résidence officielle.....		1,894	138	469	1,287
Washington, É.-U.A.					
Construction de la chancellerie.....	20,123	20,123	6,321	806	12,996



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS</b>		
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	150,000	150,000
Canadian Council on International Law .....	8,000	8,000
Conseil international de la langue française (CILF) .....	50,000	50,000
Grants in lieu of taxes on Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	2,082,000	1,880,000
International Commission on Radiological Protection .....	5,000	5,000
International Peace Academy .....	100	100
Payment of Real Estate Taxes and Local Improvement costs on Secondary Diplomatic Properties in Canada .....	11,800	10,600
United Nations Association in Canada .....	55,000	55,000
United Nations Trust Fund for South Africa .....	20,000	20,000
	<b>2,381,900</b>	<b>2,178,700</b>
<b>INFORMATION ACTIVITIES AND CULTURAL RELATIONS</b>		
Atlantic Association of Young Political Leaders .....	1,000	1,000
Atlantic Council of Canada .....	7,500	7,500
Canadian-German Society of Hanover (70,000 Deutsche Marks) .....	36,337	25,947
Canadian Institute of International Affairs .....	50,000	50,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval .....	35,000	35,000
Grants in Aid of Academic Relations .....	3,250,475	2,850,475
Grants in Aid of Cultural Relations .....	2,704,065	2,454,065
International Baccalaureat Office .....	5,000	5,000
Maison des étudiants canadiens à Paris .....	100,000	100,000
Orchestre mondial des jeunes musicales .....	50,000	50,000
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade .....	30,000	30,000
	<b>6,269,377</b>	<b>5,608,987</b>
<b>HEADQUARTERS ADMINISTRATION AND OPERATIONAL SUPPORT</b>		
(S)—Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act .....	<b>80,000</b>	<b>80,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS</b>		
Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries (26,433,285 French Francs) ..	5,722,806	4,506,993
Canadian Representative on the United Nations Human Rights Committee .....	2,000	1,800
Club des relations internationales .....	3,000	3,000
Commonwealth Air Transport Council (CATC) (£28,280) .....	62,439	53,690
Commonwealth Foundation (£275,000) .....	607,173	680,573
Commonwealth Science Council (£46,290) .....	102,232	98,467
Commonwealth Secretariat (£747,340) .....	1,650,052	1,411,824
Commonwealth Youth Program (£300,000) .....	662,370	550,000
Conference on Security and Co-operation in Europe (C.S.C.E.) (798,000 Swiss Francs) .....	488,615	456,041
Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in central Europe (1,494,613 Austrian Schillings) .....	110,452	100,411
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES) (CFA 6,608,250) .....	28,614	23,578
Customs Co-operation Council (7,849,504 Belgian Francs) .....	248,672	236,219
Defence support assistance to Non-NATO countries .....	575,000	575,000

# AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES</b>		
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	150,000	150,000
Conseil canadien de droit international .....	8,000	8,000
Conseil international de la langue française (CILF) .....	50,000	50,000
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	2,082,000	1,880,000
Commission internationale de protection contre les radiations .....	5,000	5,000
International Peace Academy .....	100	100
Subvention en vue du paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada .....	11,800	10,600
Association canadienne des Nations Unies .....	55,000	55,000
Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud .....	20,000	20,000
	<b>2,381,900</b>	<b>2,178,700</b>
<b>INFORMATION ET RELATIONS CULTURELLES</b>		
Association atlantique des jeunes dirigeants politiques .....	1,000	1,000
Atlantic Council of Canada .....	7,500	7,500
Société germano-canadienne de Hanovre (70,000 marks allemands) .....	36,337	25,947
Institut canadien des affaires internationales .....	50,000	50,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval .....	35,000	35,000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités .....	3,250,475	2,850,475
Subventions dans le domaine des relations culturelles .....	2,704,065	2,454,065
Office du baccalauréat international .....	5,000	5,000
Maison des étudiants canadiens à Paris .....	100,000	100,000
Orchestre mondial des jeunes musicales .....	50,000	50,000
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur .....	30,000	30,000
	<b>6,269,377</b>	<b>5,608,987</b>
<b>ADMINISTRATION CENTRALE ET SERVICES DE SOUTIEN</b>		
(S)—Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique .....	<b>80,000</b>	<b>80,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES</b>		
Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones (26,433,285 francs français) .....	5,722,806	4,506,993
Représentant canadien au Comité des droits de l'homme des Nations Unies .....	2,000	1,800
Club des relations internationales .....	3,000	3,000
Conseil du Commonwealth pour les transports aériens (C.A.T.C.) (£28,280) .....	62,439	53,690
Fondation du Commonwealth (£275,000) .....	607,173	680,573
Conseil des sciences du Commonwealth (£46,290) .....	102,232	98,467
Secrétariat du Commonwealth (£747,340) .....	1,650,052	1,411,824
Programme du Commonwealth pour la jeunesse (£300,000) .....	662,370	550,000
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (C.S.C.E.) (798,000 francs suisses) .....	488,615	456,041
Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures annexes (1,494,613 schillings autrichiens) .....	110,452	100,411
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (C.A.M.E.S.) (C.F.A. 6,608,250) .....	28,614	23,578
Conseil de coopération douanière (7,849,504 francs belges) .....	248,672	236,219
Aide aux services de soutien de la défense accordée aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN .....	575,000	575,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS—Continued</b>		
Financial assistance in the field of disarmament and arms control .....	60,000	110,000
Food and Agriculture Organization (\$7,261,375 U.S.) .....	8,753,588	8,753,588
General Agreement on Tariff and Trade (1,975,906 Swiss Francs) .....	1,209,847	1,120,229
Hebrew University of Jerusalem .....	50,000	50,000
Inter-American Institute of Agricultural Sciences (\$1,366,574 U.S.) .....	1,647,405	1,435,015
Intergovernmental Committee for European Migration (I.C.E.M.) .....	10,000	10,000
Intergovernmental Maritime Consultative Organization (\$269,902 U.S.) .....	325,367	295,788
International Atomic Energy Agency (\$3,393,482 U.S.) .....	4,090,843	3,591,705
International Civil Aviation Organization (\$1,029,568 U.S.) .....	1,241,144	1,136,982
International Civil Aviation Organization—Reimbursement for compensation paid its Canadian employees for Provincial Income Tax for prior taxation years .....	286,930	260,846
International Energy Agency (I.E.A.) (3,281,250 French Francs) .....	710,391	604,406
International Institute of Administrative Sciences (1,047,763 Belgian Francs) .....	33,193	27,640
International Labour Organization (\$4,255,080 U.S.) .....	5,129,499	4,663,181
International Perspectives .....	10,000	10,600
North Atlantic Treaty Organization—Cost of Civil Administration (132,959,880 Belgian Francs) .....	4,212,169	3,696,163
North Atlantic Treaty Organization—Science Programs (33,350,000 Belgian Francs) .....	1,056,528	1,496,290
Nuclear Energy Agency of the O.E.C.D. (1,162,589 French Francs) .....	251,701	221,191
Organization for Economic Co-operation and Development (20,548,558 French Francs) .....	4,448,763	3,921,251
Organization for Economic Co-operation and Development (Centre for Education, Research and Innovation) (440,168 French Francs) .....	95,296	83,596
Pan American Health Organization (\$2,887,132 U.S.) .....	3,480,438	2,932,409
Participation in activities of the International French-speaking community .....	218,500	190,000
Payment to the Roosevelt Campobello International Park Commission for the purposes of and subject to the provisions of the Act respecting the Commission established to administer the Roosevelt Campobello International Park (\$372,000 U.S.) .....	448,446	405,040
Permanent Court of Arbitration (15,750 Dutch Florins) .....	7,352	6,812
Reimbursement to International Organizations for compensation paid to Canadian employees for their liability for Canadian income taxes .....	80,000	72,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP) (8,888,080 CFA) .....	38,485	36,062
Shastri Indo-Canadian Institute .....	80,000	80,000
Treaty on the Prohibition of Military or any hostile use of Environmental Modification Techniques (ENMOD) .....	30,000	.....
Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons of Mass Destruction (Seabed) .....	30,000	.....
United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (\$7,000 U.S.) .....	8,439	6,198
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (\$7,119,970 U.S.) .....	8,583,124	7,802,840
United Nations Institute for Training and Research .....	90,000	135,000
United Nations Interim Force in Lebanon (\$5,817,134 U.S.) .....	7,012,555	6,094,319
United Nations Organization (\$23,552,871 U.S.) .....	28,392,986	25,662,288
United Nations Organization—Canada's assessed share of the expenses of the United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East (UNDOF) (\$1,192,079 U.S.) .....	1,437,051	1,248,881
United Nations Voluntary Fund for the Environment (\$805,000 U.S.) .....	970,438	956,179
World Health Organization (\$7,791,277 U.S.) .....	9,392,384	8,753,642
World Intellectual Property Organization (525,794 Swiss Francs) .....	321,944	291,616
Items not required for 1982-83		
International Law Association—Canadian Branch .....	.....	70,000
Canadian Association for Future Studies .....	.....	15,000
United Nations Enquiry into Human Rights and Massive Exoduses .....	.....	62,000
Canadian Council on European Affairs .....	.....	2,500
Trilateral Commission .....	.....	25,000
McMaster/Laval University .....	.....	9,000
	<b>104,508,231</b>	<b>95,042,853</b>
	<b>113,239,508</b>	<b>102,910,540</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES (suite)</b>		
Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements .....	60,000	110,000
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (\$7,261,375 É.-U.) .....	8,753,588	8,753,588
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (1,975,906 francs suisses) .....	1,209,847	1,120,229
Hebrew University of Jerusalem .....	50,000	50,000
Institut interaméricain des sciences agricoles (\$1,366,574 É.-U.) .....	1,647,405	1,435,015
Comité intergouvernemental pour les migrations européennes (C.I.M.E.) .....	10,000	10,000
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (\$269,902 É.-U.) .....	325,367	295,788
Agence internationale de l'énergie atomique (\$3,393,482 É.-U.) .....	4,090,843	3,591,705
Organisation de l'aviation civile internationale (\$1,029,568 É.-U.) .....	1,241,144	1,136,982
Organisation de l'aviation civile internationale—Remboursement de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des provinces pour les années d'imposition antérieures .....	286,930	260,846
Agence internationale de l'énergie (A.I.E.) (3,281,250 francs français) .....	710,391	604,406
Institut international pour les sciences administratives (1,047,763 francs belges) .....	33,193	27,640
Organisation internationale du travail (\$4,255,080 É.-U.) .....	5,129,499	4,663,181
Perspectives internationales .....	10,000	10,600
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Frais de l'administration civile (132,959,880 francs belges) .....	4,212,169	3,696,163
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Programmes scientifiques (33,350,000 francs belges) .....	1,056,528	1,496,290
Agence de l'O.C.D.E. pour l'énergie nucléaire (1,162,589 francs français) .....	251,701	221,191
Organisation de coopération et de développement économiques (20,548,558 francs français) .....	4,448,763	3,921,251
Organisation de coopération et de développement économiques—Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (440,168 francs français) .....	95,296	83,596
Organisation panaméricaine de la santé (\$2,887,132 É.-U.) .....	3,480,438	2,932,409
Contributions pour fins de participation aux activités de la francophonie internationale .....	218,500	190,000
Versement à la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, sous réserve et aux fins des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt de Campobello (\$372,000 É.-U.) .....	448,446	405,040
Cour permanente d'arbitrage (15,750 florins) .....	7,352	6,812
Remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada .....	80,000	72,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP) (8,888,080 CFA) .....	38,485	36,062
L'Institut indo-canadien Shastri .....	80,000	80,000
Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou à toutes autres fins hostiles .....	30,000	.....
Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive au fond des mers et des océans .....	30,000	.....
Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (\$7,000 É.-U.) .....	8,439	6,198
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (\$7,119,970 É.-U.) .....	8,583,124	7,802,840
Institut de formation et de recherches des Nations Unies .....	90,000	135,000
Force intérimaire des Nations Unies au Liban (\$5,817,134 É.-U.) .....	7,012,555	6,094,319
Organisation des Nations Unies (\$23,552,871 É.-U.) .....	28,392,986	25,662,288
Organisation des Nations Unies—Quote-part établie du Canada aux dépenses de la Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le dégelage (\$1,192,079 É.-U.) .....	1,437,051	1,248,881
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement (\$805,000 É.-U.) .....	970,438	956,179
Organisation mondiale de la santé (\$7,791,277 É.-U.) .....	9,392,384	8,753,642
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (525,794 francs suisses) .....	321,944	291,616
<b>Postes non requis en 1982-1983</b>		
Association de droit international—Direction canadienne .....	.....	70,000
Association canadienne de prospective .....	.....	15,000
Enquête des Nations Unies sur les droits de la personne et les exodes massifs .....	.....	62,000
Conseil canadien des affaires européennes .....	.....	2,500
Commission Trilatérale .....	.....	25,000
Université McMaster/Laval .....	.....	9,000
	<b>104,508,231</b>	<b>95,042,853</b>
	<b>113,239,508</b>	<b>102,910,540</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83 — <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i> .....	338	14,172	12,415	1,757
Less— <i>Moins:</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i> .....		15,322	12,083	3,239
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	338	(1,150)	332	(1,482)

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83 — <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>		
		Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —
		<i>Prévues 1982-1983</i>	<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Operations— <i>Opérations</i> .....	338	14,463	12,690	1,773
Total .....	338	14,463	12,690	1,773

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des p*(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)Operating Loss (Profit)—*Déficit (bénéfice) de fonctionnement* .....Less—*Moins:*Depreciation and other non-cash entries—*Amortissement et autres écritures hors caisse* .....Add—*À ajouter:*Decrease in working capital—*Diminution du fonds de roulement* .....New Capital Acquisitions—*Nouvelles acquisitions d'immobilisations* .....Total Estimates (net cash required)—*Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)* .....



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
114	213	(99)	82	14,286	12,628	1,658	11,130
				15,322	12,083	3,239	11,566
<b>114</b>	<b>213</b>	<b>(99)</b>	<b>82</b>	<b>(1,036)</b>	<b>545</b>	<b>(1,581)</b>	<b>(436)</b>

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981	Forecast 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981
15,278	12,078	3,200	11,502	(815)	612	(1,427)	(141)
15,278	12,078	3,200	11,502	(815)	612	(1,427)	(141)

(815)

(291)

(44)

114

(1,036)

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

## OBJECTIVE

To provide for the issue of appropriate travel documents to Canadian citizens and to certain permanent residents of Canada who are unable to obtain valid passports from their country of origin.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under a continuing authority provided by the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

(thousands of dollars)

Authority .....	4,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	855
Total Estimates (net cash required) .....	(1,036)
Less: Balance March 31, 1983 .....	(181)
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	4,181

## DESCRIPTION

This fund provides for the issuing of ordinary passports, certificates of identity, diplomatic passports and special passports in Canada and providing functional direction, material, equipment and training of staff, to posts abroad for the issuing of passports to Canadian citizens resident or travelling abroad.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 8,246	7,239	1,007	6,215
Transportation and Communications .....	(2) 1,187	912	275	814
Information .....	(3) 75	5	70	60
Professional and Special Services .....	(4) 1,689	1,524	165	1,366
Rentals .....	(5) 1,361	1,194	167	1,048
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 142	138	4	125
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,466	1,347	119	1,314
All Other Expenditures .....	(12) 6	56	(50)	106
	14,172	12,415	1,757	11,048
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 114	213	(99)	82
	14,286	12,628	1,658	11,130
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND</b> .....	(13) 15,322	12,083	3,239	11,566
	(1,036)	545	(1,581)	(436)

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

## OBJECTIF

Assurer la délivrance des documents de voyage appropriés à des citoyens canadiens et à certains résidents permanents du Canada qui ne peuvent obtenir de passeport valide de leur pays d'origine.

## UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu d'une autorisation permanente prévue par la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	4,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	855
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(1,036)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	(181)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	4,181

## DESCRIPTION

Au Canada, le programme consiste à délivrer des passeports ordinaires, des certificats d'identité, des passeports diplomatiques et des passeports spéciaux; à l'étranger, il consiste à fournir aux missions les règles pratiques à suivre, le matériel, l'équipement et la formation du personnel nécessaires pour leur permettre de délivrer des passeports aux citoyens canadiens qui résident ou voyagent à l'étranger.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 8,246	7,239	1,007	6,215
Transports et communications .....	(2) 1,187	912	275	814
Information .....	(3) 75	5	70	60
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,689	1,524	165	1,366
Location .....	(5) 1,361	1,194	167	1,048
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 142	138	4	125
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,466	1,347	119	1,314
Toutes autres dépenses .....	(12) 6	56	(50)	106
	14,172	12,415	1,757	11,048
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 114	213	(99)	82
	14,286	12,628	1,658	11,130
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 15,322	12,083	3,239	11,566
	(1,036)	545	(1,581)	(436)

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	61	60	60	60	56	55	55	53
Administrative Support .....	272	236	287	246	228	320	266	219
Operational .....	4	4	4	4	4	4	4	4
	<b>338</b>	<b>301</b>	<b>352</b>	<b>311</b>	<b>289</b>	<b>380</b>	<b>326</b>	<b>277</b>
Percentage change from preceding year .....	(4.0)		(7.4)					

## A—Department—World Exhibitions Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—World Exhibitions—Program expenditures and contributions	<b>1,409,000</b>	2,381,000	(972,000)	223,649
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>30,000</b>	29,000	1,000	23,000
Total Program .....	<b>1,439,000</b>	2,410,000	(971,000)	246,649

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur.....	61	60	60	60	56	55	55	53
Soutien administratif.....	272	236	287	246	228	320	266	219
Exploitation.....	4	4	4	4	4	4	4	4
	<b>338</b>	<b>301</b>	<b>352</b>	<b>311</b>	<b>289</b>	<b>380</b>	<b>326</b>	<b>277</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.0)		(7.4)					

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Expositions internationales—Dépenses du programme et contributions.....	<b>1,409,000</b>	<b>2,381,000</b>	<b>(972,000)</b>	<b>223,649</b>
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>30,000</b>	<b>29,000</b>	<b>1,000</b>	<b>23,000</b>
Total du programme.....	<b>1,439,000</b>	<b>2,410,000</b>	<b>(971,000)</b>	<b>246,649</b>



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—World Exhibitions Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Future World Exhibitions— <i>Prochaines expositions internationales</i> .....	5	37	27	10
Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee— <i>Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee</i> .....		1,238	2,250	(1,012)
Transpo 86, Vancouver— <i>Transpo 86, Vancouver</i> .....	1	150	126	24
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>6</b>	<b>1,425</b>	<b>2,403</b>	<b>(978)</b>
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		3	4	(1)
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,428</b>	<b>2,407</b>	<b>(979)</b>

## OBJECTIVE

To present an image of Canada that portrays Canada's industrial, cultural and social development, through participation in World Exhibitions approved by the International Bureau of Expositions.

## SUB-OBJECTIVE

—To plan and manage Canadian Government participation in World Exhibitions.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Future World Exhibitions*—Representation at the International Bureau of Expositions.

*Energy Expo 82, Knoxville*—Canadian participation at Energy Expo 82.

*Transpo 86, Vancouver*—International Liaison related to hosting Transpo 86, Vancouver.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
14	12	2	11	51	39	12	201
.....	.....	.....	.....	1,238	2,250	(1,012)	.....
.....	.....	.....	.....	150	126	24	46
14	12	2	11	1,439	2,415	(976)	247
.....	.....	.....	.....	3	4	(1)	3
14	12	2	11	1,442	2,419	(977)	250

## OBJECTIF

Projeter une image du Canada qui reflète avec exactitude son développement industriel, culturel et social, par la participation aux expositions internationales approuvées par le Bureau international des expositions.

## SOUS-OBJECTIF

—Organiser et diriger la participation du gouvernement canadien aux expositions internationales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Prochaines expositions internationales*—Représentation du Canada auprès du Bureau international des expositions.

*Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee*—Participation canadienne à Energy Expo 82.

*Transpo 86, Vancouver*—Liaison internationale reliée à la tenue de l'exposition Transpo 86.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—World Exhibitions Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 231	222	9	81
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 30	29	1	23
Transportation and Communications .....	(2) 84	72	12	37
Professional and Special Services .....	(4) 1,011	2,053	(1,042)	85
Rentals .....	(5) 59	24	35	3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 10	3	7	7
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	.....
	1,425	2,403	(978)	236
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	(10) 14	12	2	11
	1,439	2,415	(976)	247

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service .....	3	3	3	3	3	4	4	3
Technical .....	.....	.....	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	2	2	1	1	1	1	1	1
	6	6	6	6	6	6	6	5
Percentage change from preceding year .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FUTURE WORLD EXHIBITIONS</b>		
Canada's fees for membership in the International Bureau of Expositions .....	14,000	12,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 231	222	9	81
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 30	29	1	23
Transports et communications .....	(2) 84	72	12	37
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,011	2,053	(1,042)	85
Location .....	(5) 59	24	35	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 10	3	7	3
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	7
	1,425	2,403	(978)	236
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 14	12	2	11
	1,439	2,415	(976)	247

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Administration et service extérieur .....	3	3	3	3	3	4	4	3
Technique .....	.....	.....	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif .....	2	2	1	1	1	1	1	1
	6	6	6	6	6	6	6	5
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROCHAINES EXPOSITIONS INTERNATIONALES</b>		
Droits d'affiliation du Canada au Bureau international des expositions .....	14,000	12,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 30</b> —Canadian International Development Agency—Operating expenditures and authority:				
(a) to engage persons for service in developing countries; and				
(b) to provide education or training for persons from developing countries;				
in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978-1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:				
(c) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;				
(d) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and				
(e) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries .....	43,500,000	43,465,000	35,000	36,543,124
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 35</b> —Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services .....	896,000,000	754,671,000	141,329,000	626,257,837
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,226,000	3,903,000	323,000	3,305,000
<b>Appropriation not required for 1982-83</b> .....				1,509,665
	<b>943,726,000</b>	<b>802,039,000</b>	<b>141,687,000</b>	<b>667,615,626</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L40</b> —Loans, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to developing countries, and international development institutions for international development assistance ....	299,100,000	293,100,000	6,000,000	246,859,141
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Payments in respect of the encashment of notes issued to international financial institutions for international development assistance (authorized by the International Development (Financial Institutions) Assistance Act) .....	36,722,000	19,300,000	17,422,000	



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 30</b> —Agence canadienne de développement international—				
Dépenses de fonctionnement et autorisation				
a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en voie de développement; et				
b) de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en voie de développement;				
conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil C.P. 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne				
c) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en voie de développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;				
d) le soutien de personnes des pays en voie de développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et				
e) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en voie de développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en voie de développement.....	43,500,000	43,465,000	35,000	36,543,124
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 35</b> —Agence canadienne de développement international—Subventions et contributions inscrites au Budget, à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, de l'aide humanitaire internationale et à d'autres fins précisées sous forme de versements en argent et de fourniture de biens, denrées et services .....	896,000,000	754,671,000	141,329,000	626,257,837
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4,226,000	3,903,000	323,000	3,305,000
Crédit non requis en 1982-1983 .....				1,509,665
	<b>943,726,000</b>	<b>802,039,000</b>	<b>141,687,000</b>	<b>667,615,626</b>
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L40</b> —Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux pays en voie de développement et aux institutions de développement international aux fins de l'aide au développement international .....	299,100,000	293,100,000	6,000,000	246,859,141
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à l'encaissement des billets émis aux institutions financières internationales aux fins de l'aide au développement international (autorisé par la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) .....	36,722,000	19,300,000	17,422,000	.....

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary—Continued				
<b>Statutory</b> —Payment towards the purchase of 585 paid-in shares of the Caribbean Development Bank including the encashment of notes issued in previous years for this purpose (approved by previous Appropriation Acts) .....	<b>853,000</b>	829,000	24,000	.....
<b>Statutory</b> —Payment towards the purchase of 1928 paid in shares in respect of the Fifth Replenishment of the resources of the Inter-American Development Bank including the encashment of notes issued in previous years for this purpose (approved by previous Appropriation Acts) .....	<b>3,563,000</b>	5,100,000	(1,537,000)	.....
<b>Statutory</b> —Payment in respect of the encashment of notes issued to the African Development Bank (authorized by the International Development (Financial Institutions) Assistance Act) .....	<b>12,000,000</b>	.....	12,000,000	.....
Appropriations not required for 1982-83				
Authorize Investment in Caribbean Development Bank .....	.....	1	(1)	839,729
Authorize Investment in Inter-American Development Bank .....	.....	1	(1)	6,847,242
Other Appropriations not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	114,049,730
Item not required for 1982-83				
Investment in Asian Development Bank .....	.....	3,700,000	(3,700,000)	9,262,202
	<b>352,238,000</b>	322,029,002	30,208,998	377,858,044
<b>Total Program</b> .....	<b>1,295,964,000</b>	1,124,068,002	171,895,998	1,045,473,670

Note: For full details on Official Development Assistance (ODA), see Part 1 of the Estimates—Government Expenditure Plan.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgétaire (suite)				
<b>Statutaire</b> —Paiement pour l'achat de 585 actions versées de la Banque de développement des Caraïbes y compris l'encaissement de billets émis à cette fin dans les années antérieures (approuvé par les lois portant affectation de crédits antérieures) .....	853,000	829,000	24,000	.....
<b>Statutaire</b> —Paiement pour l'achat de 1928 actions versées relativement à la Cinquième reconstitution des fonds de la Banque interaméricaine de développement y compris l'encaissement de billets émis à cette fin dans les années antérieures (approuvé par les lois portant affectation de crédits antérieures) .....	3,563,000	5,100,000	(1,537,000)	.....
<b>Statutaire</b> —Paiement relatif à l'encaissement de billets émis à la Banque africaine de développement (autorisé par la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) .....	12,000,000	.....	12,000,000	.....
Crédits non requis en 1982-1983				
Autoriser l'investissement dans la Banque de développement des Caraïbes .....		1	(1)	839,729
Autoriser l'investissement dans la Banque interaméricaine de développement .....		1	(1)	6,847,242
Autres crédits non requis en 1982-1983 .....				114,049,730
Poste non requis en 1982-1983				
Investissement dans la Banque asiatique de développement .....		3,700,000	(3,700,000)	9,262,202
	<b>352,238,000</b>	322,029,002	30,208,998	377,858,044
Total du programme .....	<b>1,295,964,000</b>	1,124,068,002	171,895,998	1,045,473,670

Nota: Pour de plus amples détails relativement à l'Assistance publique au développement (APD), consulter la Partie 1 du Budget des dépenses—Plan de dépenses du gouvernement.

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Bilateral Development Assistance— Aide bilatérale au développement	490	19,091	22,233	(3,142)	20,522	.....	.....	.....
Multilateral Development Assist- ance—Aide multilatérale au développement	22	1,061	930	131	930	.....	.....	.....
Food Aid Assistance—Aide alimen- taire	7	301	238	63	177	.....	.....	.....
Special Development Assistance— Aide spéciale au développement	64	2,816	2,623	193	2,175	.....	.....	.....
International Humanitarian Assist- ance—Aide humanitaire interna- tionale	4	169	149	20	.....	.....	.....	.....
Departmental Administration— Administration de l'Agence	399	19,966	17,205	2,761	13,961	96	87	9
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés		4,226	3,903	323	3,305	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b>	<b>986</b>	<b>47,630</b>	<b>47,281</b>	<b>349</b>	<b>41,070</b>	<b>96</b>	<b>87</b>	<b>9</b>
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		3,437	3,151	286	2,844	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères		723	643	80	476	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme</b>		<b>51,790</b>	<b>51,075</b>	<b>715</b>	<b>44,390</b>	<b>96</b>	<b>87</b>	<b>9</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY			
Grants and Contributions				Total				NON-BUDGÉTAIRE			
Subventions et contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
								Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
501	281,824	25,677	258,028	326,592	304,057	22,535	278,550	299,100	292,441	6,659	265,818
500	93,171	9,329	80,645	103,561	94,101	9,460	81,575	53,138	33,094	20,044	109,554
800	231,500	85,300	181,000	317,101	231,738	85,363	181,177	.....	.....	.....	2,486
699	117,393	13,306	83,640	133,515	120,016	13,499	85,815	.....	.....	.....	.....
500	26,650	7,850	18,566	34,669	26,799	7,870	18,566	.....	.....	.....	.....
000	4,115	(115)	4,379	24,062	21,407	2,655	18,628	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,226	3,903	323	3,305	.....	.....	.....	.....
000	754,653	141,347	626,258	943,726	802,021	141,705	667,616	352,238	325,535	26,703	377,858
.....	.....	.....	.....	3,437	3,151	286	2,844	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	723	643	80	476	.....	.....	.....	.....
000	754,653	141,347	626,258	947,886	805,815	142,071	670,936	352,238	325,535	26,703	377,858



## EXTERNAL AFFAIRS

### B—Canadian International Development Agency

#### OBJECTIVE

To support the efforts of developing countries in fostering their economic growth and the evolution of their social systems in a way that will produce a wide distribution of the benefits of development among the populations of these countries, enhance the quality of life and improve the capacity of all sectors of their population to participate in national development efforts.

#### SUB-OBJECTIVES

- To support the development of the productive capacity of developing countries;
- To support development programs of the United Nations and other international development institutions engaged in development assistance;
- To support undertakings conducive to improved levels of academic and technical training and productive skills;
- To alleviate hunger and other hardships;
- To support undertakings of the non-governmental and private sector in development co-operation;
- To support international development research;
- To provide economic, social and development assistance.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Bilateral Development Assistance*—Direct economic, technical and social development assistance to developing nations for the construction of buildings, and works, the acquisition of commodities, machinery, equipment and supplies and for technical, educational and social development undertakings.

*Multilateral Development Assistance*—Financial development assistance to international development institutions.

*Food Aid Assistance*—Food aid to developing nations either directly or through non-governmental organizations or international development institutions.

*Special Development Assistance*—Contributions toward the cost of development assistance undertakings by Canadian and international non-governmental organizations and contributions to Canadian firms for activities related to the establishment or expansion of operations in developing countries.

*International Humanitarian Assistance*—Humanitarian assistance to the victims of natural and man-made disasters either directly, through international institutions or Canadian and international non-governmental organizations.

*Departmental Administration*—Resources required for the Office of the President, the central advisory and administrative services of the Agency and specified grants and contributions.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### B—Agence canadienne de développement international

#### OBJECTIF

Appuyer les efforts déployés par les pays en voie de développement pour favoriser leur croissance économique et l'évolution de leurs systèmes sociaux, de façon à répartir largement les bienfaits du développement parmi les habitants de ces pays, à améliorer la qualité de la vie et à rendre toutes les couches de leur population aptes à participer aux efforts nationaux de développement.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Aider à augmenter la productivité des pays en voie de développement;
- Soutenir les programmes de développement des Nations Unies et des autres institutions de développement international qui œuvrent dans le domaine de l'aide au développement;
- Appuyer les projets visant à relever le niveau de la formation scolaire et technique de même que celui de la productivité;
- Soulager la faim et la misère;
- Appuyer les projets d'aide au développement entrepris par le secteur privé et non gouvernemental;
- Soutenir les travaux de recherches dans le domaine du développement international;
- Fournir de l'aide au développement ainsi que de l'aide économique et sociale.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide bilatérale au développement*—Aide directe au développement économique, technique et social accordée aux pays en voie de développement pour la construction de bâtiments ou d'ouvrages, pour l'achat de produits de base, de machines, de matériel et de fournitures, et pour des projets de développement technique, éducatif et social.

*Aide multilatérale au développement*—Aide financière aux institutions de développement international.

*Aide alimentaire*—Aide alimentaire aux nations en voie de développement, soit directement, soit par l'intermédiaire d'organismes non gouvernementaux ou d'institutions de développement international.

*Aide spéciale au développement*—Contributions financières à des projets d'aide au développement entrepris par des organismes non gouvernementaux canadiens ou internationaux ainsi qu'à des entreprises canadiennes qui cherchent à s'établir ou à étendre leurs activités dans les pays en voie de développement.

*Aide humanitaire internationale*—Aide humanitaire aux victimes de catastrophes naturelles ou causées par l'homme, accordée soit directement, soit par l'intermédiaire d'institutions internationales ou d'organisations non gouvernementales canadiennes ou internationales.

*Administration de l'Agence*—Ressources requises pour le cabinet du président, services consultatifs et administratifs centraux de l'Agence et subventions et contributions particulières.

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 32,508	30,455	2,053	26,346
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,226	3,903	323	3,305
Other Personnel Costs .....	(1) 134	1,294	(1,160)	1,033
Transportation and Communications .....	(2) 4,338	5,365	(1,027)	4,349
Information .....	(3) 153	118	35	63
Professional and Special Services .....	(4) 4,476	4,505	(29)	3,012
Rentals .....	(5) 601	627	(26)	479
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 266	199	67	302
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 883	777	106	670
All Other Expenditures .....	(12) 45	38	7	1,511
	47,630	47,281	349	41,070
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 96	87	9	288
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 896,000	754,653	141,347	626,258
	943,726	802,021	141,705	667,616

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	35	35	30	30	28	28	28	23
Scientific and Professional .....	76	76	77	75	71	72	70	60
Administrative and Foreign Service .....	513	510	543	524	537	538	513	487
Technical .....	13	13	13	13	18	15	15	16
Administrative Support .....	344	331	377	369	402	362	360	385
Operational .....	5	5	6	6	5	6	6	5
	<b>986</b>	<b>970</b>	<b>1,046</b>	<b>1,017</b>	<b>1,061</b>	<b>1,021</b>	<b>992</b>	<b>976</b>
Percentage change from preceding year .....	(5.7)*		2.4					

\*Decrease is due to the transfer of field staff to the Department of External Affairs.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 32,508	30,455	2,053	26,346
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,226	3,903	323	3,305
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 134	1,294	(1,160)	1,033
Transports et communications .....	(2) 4,338	5,365	(1,027)	4,349
Information .....	(3) 153	118	35	63
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,476	4,505	(29)	3,012
Location .....	(5) 601	627	(26)	479
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 266	199	67	302
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 883	777	106	670
Toutes autres dépenses .....	(12) 45	38	7	1,511
	47,630	47,281	349	41,070
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 96	87	9	288
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 896,000	754,653	141,347	626,258
	943,726	802,021	141,705	667,616

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	35	35	30	30	28	28	28	23
Sciences et professions .....	76	76	77	75	71	72	70	60
Administration et service extérieur .....	513	510	543	524	537	538	513	487
Technique .....	13	13	13	13	18	15	15	16
Soutien administratif .....	344	331	377	369	402	362	360	385
Exploitation .....	5	5	6	6	5	6	6	5
	<b>986</b>	<b>970</b>	<b>1,046</b>	<b>1,017</b>	<b>1,061</b>	<b>1,021</b>	<b>992</b>	<b>976</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

(5.7)\*

2.4

\*La diminution est due au transfert du personnel sur le terrain au Ministère des Affaires Extérieures.

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>BILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Development assistance to developing countries and their agencies, institutions in such countries and to or on behalf of persons in or from such countries and for special administrative expenses directly related thereto.....	307,501,000	281,824,000
<b>MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
United Nations Development Program .....	49,000,000	45,000,000
United Nations Children's Fund .....	11,000,000	10,000,000
International Institute of Tropical Agriculture .....	1,475,000	1,425,000
International Rice Research Institute .....	1,500,000	1,425,000
International Maize and Wheat Improvement Centre .....	1,500,000	1,425,000
United Nations Fund for Population Activities .....	8,500,000	7,700,000
Commonwealth Fund for Technical Co-operation .....	12,100,000	11,000,000
International Centre of Tropical Agriculture .....	1,450,000	1,275,000
International Crops Research Institute for the semi-arid tropics .....	1,450,000	1,175,000
Agency for Cultural and Technical Co-operation .....	1,200,000	1,000,000
Tropical Diseases Research Program .....	1,000,000	840,000
Onchocerciasis Control Program .....	1,000,000	900,000
Development assistance to international development institutions for operations and general programs and specific programs and projects .....	9,325,000	8,106,000
	100,500,000	91,271,000
<b>FOOD AID ASSISTANCE</b>		
World Food Program .....	10,000,000	10,000,000
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, or to international development institutions .....	304,300,000	219,500,000
	314,300,000	229,500,000
<b>SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
International Planned Parenthood Federation .....	4,400,000	4,200,000
North-South Institute .....	550,000	375,000
Grants to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian Program in Applied Public Administration for Developing Countries .....	1,000,000	500,000
Development assistance to international non-governmental organizations in support of programs and projects .....	4,000,000	2,000,000
	9,950,000	7,075,000
<b>INTERNATIONAL HUMANITARIAN ASSISTANCE</b>		
United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East .....	3,600,000	2,900,000
United Nations High Commissioner for Refugees .....	4,600,000	4,000,000
Humanitarian assistance to countries, their agencies and persons in such countries, to international institutions and to Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects and appeals .....	26,300,000	19,750,000
	34,500,000	26,650,000
<b>DEPARTMENTAL ADMINISTRATION</b>		
Commonwealth scholarships and fellowships .....	3,600,000	3,600,000
CIDA scholarships to Canadians for studies related to international development assistance .....	400,000	400,000
Items not required for 1982-83		
Canadian—Polish Congress as aid to the people affected by social unrest in Poland .....		100,000
Scholarship to Zimbabwe students .....		15,000
	4,000,000	4,115,000



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDE BILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT</b>		
Aide au développement aux pays en voie de développement, à leurs organismes et institutions ainsi qu'à des personnes de ces pays ou en leur nom, et paiement de dépenses administratives particulières y afférentes.....	307,501,000	281,824,000
<b>AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT</b>		
Programme des Nations Unies pour le développement .....	49,000,000	45,000,000
Fonds des Nations Unies pour l'enfance .....	11,000,000	10,000,000
Institut international de l'agriculture tropicale .....	1,475,000	1,425,000
Institut international de recherche sur le riz .....	1,500,000	1,425,000
Centre international d'amélioration du maïs et du blé .....	1,500,000	1,425,000
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population .....	8,500,000	7,700,000
Fonds du Commonwealth pour la coopération technique .....	12,100,000	11,000,000
Centre international d'agriculture tropicale .....	1,450,000	1,275,000
Institut international de recherches sur les cultures des zones tropicales semi-arides .....	1,450,000	1,175,000
Agence de coopération culturelle et technique .....	1,200,000	1,000,000
Programme de recherche sur les maladies tropicales .....	1,000,000	840,000
Programme d'éradication de la variole .....	1,000,000	900,000
Aide de développement aux organismes de développement international pour leur fonctionnement et leurs programmes généraux ainsi que pour les programmes et projets précis .....	9,325,000	8,106,000
	100,500,000	91,271,000
<b>AIDE ALIMENTAIRE</b>		
Programme alimentaire mondial .....	10,000,000	10,000,000
Aide alimentaire fournie aux pays en voie de développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et internationaux, destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement ou à des institutions de développement international ..	304,300,000	219,500,000
	314,300,000	229,500,000
<b>AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT</b>		
Fédération internationale du planning familial .....	4,400,000	4,200,000
Institut Nord-Sud .....	550,000	375,000
Subventions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement, de même qu'à des institutions internationales de développement à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement .....	1,000,000	500,000
Aide au développement à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et projets .....	4,000,000	2,000,000
	9,950,000	7,075,000
<b>AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE</b>		
Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient .....	3,600,000	2,900,000
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés .....	4,600,000	4,000,000
Aide humanitaire aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, à des institutions internationales ainsi qu'à des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes généraux de même que de programmes, projets et appels particuliers .....	26,300,000	19,750,000
	34,500,000	26,650,000
<b>ADMINISTRATION DE L'AGENCE</b>		
Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth .....	3,600,000	3,600,000
Bourses d'études accordées par l'ACDI à des Canadiens qui font des études se rattachant à l'aide au développement international .....	400,000	400,000
Postes non requis en 1982-1983		
Congrès canadien polonais pour appuyer un programme d'aide à la population touchée par les récents remous sociaux en Pologne .....		100,000
Bourses d'études aux étudiants du Zimbabwe .....		15,000
	4,000,000	4,115,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MULTILATERAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Contributions to international development institutions in support of specific development assistance programs and projects and for special administrative expenses directly related thereto.....	2,000,000	1,900,000
<b>FOOD AID ASSISTANCE</b>		
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, or to international development institutions.....	100,000	100,000
Mennonite Central Committee Food Bank .....	2,400,000	1,900,000
	2,500,000	2,000,000
<b>SPECIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Canadian University Service Overseas.....	10,329,000	8,919,000
World University Service of Canada—Zimbabwe .....	1,651,000	1,278,000
Service universitaire canadien outre-mer.....	4,700,000	4,143,000
Canada World Youth .....	6,100,000	5,375,000
Canadian Executive Service Overseas .....	2,200,000	2,200,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations in support of development assistance programs and projects .....	64,472,000	58,296,000
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs and projects .....	4,100,000	5,747,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations and community groups in support of development education programs and projects.....	5,397,000	4,560,000
Incentives to Canadian private investors, institutions and organizations, international institutions, and developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions, and developing country private investors, institutions and organizations, in support of industrial co-operation programs and projects .....	17,800,000	16,300,000
Contributions to Canadian non-governmental organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions and international development institutions, in support of a Canadian Program in Applied Public Administration for Developing Countries.....	1,000,000	500,000
Contributions to provincial governments, their organizations and agencies, to developing countries, to Canadian and international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries, and to international development institutions, in support of joint federal/provincial voluntary agricultural development assistance programs and projects .....	3,000,000	3,000,000
	120,749,000	110,318,000
	896,000,000	754,653,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDE MULTILATÉRALE AU DÉVELOPPEMENT</b>		
Contributions versées à des institutions de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement ainsi que de dépenses administratives spéciales qui s'y rattachent directement .....	<b>2,000,000</b>	1,900,000
<b>AIDE ALIMENTAIRE</b>		
Aide alimentaire fournie aux pays en voie de développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et internationaux, destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement ou à des institutions de développement international ..	100,000	100,000
Banque alimentaire du Mennonite Central Committee .....	2,400,000	1,900,000
	<b>2,500,000</b>	2,000,000
<b>AIDE SPÉCIALE AU DÉVELOPPEMENT</b>		
Canadian University Service Overseas .....	10,329,000	8,919,000
Service universitaire canadien mondial—Zimbabwe .....	1,651,000	1,278,000
Service universitaire canadien outre-mer .....	4,700,000	4,143,000
Jeunesse Canada Monde .....	6,100,000	5,375,000
Service administratif canadien outre-mer .....	2,200,000	2,200,000
Contributions à des organismes canadiens non gouvernementaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement .....	64,472,000	58,296,000
Contributions à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement .....	4,100,000	5,747,000
Contributions à des organismes et à des groupes communautaires canadiens non gouvernementaux à l'appui de programmes et de projets de sensibilisation au développement .....	5,397,000	4,560,000
Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé du Canada, aux institutions internationales, aux gouvernements des pays en développement, à leurs organismes et agences, aux institutions locales et régionales des pays en développement, ainsi qu'aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé des pays en développement, à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle .....	17,800,000	16,300,000
Contributions versées à des organisations non gouvernementales canadiennes, à des gouvernements de pays en développement, à leurs organismes et agences, à des institutions locales et régionales de pays en développement de même qu'à des institutions internationales de développement, à l'appui d'un programme canadien en administration publique appliquée pour les pays en développement .....	1,000,000	500,000
Contributions à des gouvernements provinciaux, à leurs organismes et agences, à des pays en développement, à des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales en faveur de bénéficiaires dans des pays en développement, et à des institutions de développement international, à l'appui de programmes et de projets d'aide volontaire conjointe fédérale-provinciale au développement agricole .....	3,000,000	3,000,000
	<b>120,749,000</b>	110,318,000
	<b>896,000,000</b>	754,653,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—International Development Research Centre

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 45—Payments to the International Development Research Centre	59,200,000	47,200,000	12,000,000	42,000,000
Total Program .....	59,200,000	47,200,000	12,000,000	42,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Plan Pers Yea 1982	Anné perso proje 1982-
Development Research— <i>Recherche en développement</i> .....		
Research Related Activities— <i>Activités associées à la recherche</i> .....		
Research Operational Support— <i>Aide opérationnelle à la recherche</i> .....		
Administration— <i>Administration</i> .....		
Cooperative Programs— <i>Programmes de coopération</i> .....		
Less— <i>Moins:</i>		
Funds Available— <i>Fonds disponibles:</i>		
Income from Investments— <i>Revenus de placements</i> .....		
Other Income— <i>Autres revenus</i> .....		
Income held over for Expenditures in Subsequent Years— <i>Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes</i> .....		
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....		

## OBJECTIVE

To initiate, encourage, support and conduct research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions.

## SUB-OBJECTIVES

- To enlist the expertise of scientists and technologists of Canada and other countries to further the economic and social advancement of the developing regions;
- To assist the developing regions to build up their research capabilities and institutions;
- To encourage the co-ordination of international development research; and
- To foster co-operation in research on development problems between the developed and the developing regions for their mutual benefit.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Centre de recherches pour le développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	<b>59,200,000</b>	47,200,000	12,000,000	42,000,000
Total du programme .....	<b>59,200,000</b>	47,200,000	12,000,000	42,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions				
Subventions et contributions				
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	
36,711	30,802	5,909	26,766	
4,641	3,997	644	3,271	
12,674	10,655	2,019	8,848	
5,474	4,646	828	3,990	
2,500	1,000	1,500	.....	
62,000	51,100	10,900	42,875	
2,650	2,975	(325)	2,106	
150	125	25	75	
.....	800	(800)	(1,306)	
2,800	3,900	(1,100)	875	
<b>59,200</b>	<b>47,200</b>	<b>12,000</b>	<b>42,000</b>	

## OBJECTIF

Entreprendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions.

## SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer les services de scientifiques et techniciens du Canada et de l'étranger pour promouvoir le progrès social et économique dans les régions en développement;
- Aider les régions en développement à se constituer un potentiel et des institutions de recherche;
- Encourager la coordination de la recherche en développement international; et
- Promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes de développement entre les régions développées et les régions en développement, à leur avantage réciproque.



## EXTERNAL AFFAIRS

## C—International Development Research Centre

## PROGRAM DESCRIPTION

*Development Research*—Support for research in agriculture, food and nutrition, in health, in social sciences, in information research, as well as support for a program aimed at the development of human resources.

*Research Related Activities*—Activities designed to identify and develop research projects, to disseminate research findings and support the research library of the Centre.

*Research Operational Support*—Support for the network of regional and liaison offices maintained abroad by the Centre. The costs of division management and technical support.

*Administration*—The provision of resources for the Board of Governors, Executive Officers and general administrative support including legal, financial and administrative services.

*Cooperative Programs*—Support for joint research activities between Canadian and Third World institutions in areas where Canada has research and development expertise.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....(10)	59,200	47,200	12,000	42,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Centre de recherches pour le développement international

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherche en développement*—Aide à la recherche en agriculture, en alimentation et en nutrition, en santé, en sciences sociales, en information; également, aide à un programme orienté vers le développement des ressources humaines.

*Activités associées à la recherche*—Activités visant à déterminer et à mettre en œuvre des projets de recherche, à faire connaître les résultats des travaux de recherche et à financer la bibliothèque spécialisée du Centre.

*Aide opérationnelle à la recherche*—Aide au réseau des bureaux régionaux et de liaison du Centre à l'étranger. Coûts entraînés par la gestion de la division et les services techniques.

*Administration*—Octroi des ressources requises pour le Conseil des gouverneurs, les cadres et les services administratifs en général, y compris les services juridiques, financiers, du personnel et de l'administration générale.

*Programmes de coopération*—Aide apportée à des travaux de recherches entrepris conjointement par des organismes canadiens et du Tiers-Monde dans des domaines où le Canada a des compétences en recherche et développement.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	59,200	47,200	12,000	42,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—International Development Research Centre

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Total .....	389	389	353	353	336	338	333	319
Percentage change from preceding year .....		10.2*		4.4				

\*Increase is due to additional research undertakings including related administrative support.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
Payments to the International Development Research Centre .....	59,200,000	47,200,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Centre de recherches pour le développement international

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	389	389	353	353	336	338	333	319
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	10.2*		4.4					

\*L'augmentation est due à des entreprises additionnelles de recherche, y compris le soutien administratif connexe.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	59,200,000	47,200,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## D—International Joint Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50</b> —International Joint Commission—Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	2,788,000	2,592,000	196,000	2,169,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	200,000	179,000	21,000	159,000
<b>Total Program</b> .....	2,988,000	2,771,000	217,000	2,328,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	23	1,161	1,021	140
Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References— <i>Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international</i> .....		81	119	(38)
Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality— <i>Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs</i> .....	23	1,532	1,441	91
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		200	179	21
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>46</b>	<b>2,974</b>	<b>2,760</b>	<b>214</b>
Less— <i>Moins</i> : Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....		519	488	31
Add— <i>À ajouter</i> : Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		102	82	20
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		34	31	3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,591</b>	<b>2,385</b>	<b>206</b>



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## D—Commission mixte internationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Commission mixte internationale—Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>2,788,000</b>	2,592,000	196,000	2,169,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>200,000</b>	179,000	21,000	159,000
Total du programme .....	<b>2,988,000</b>	2,771,000	217,000	2,328,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
8	5	3	3	1,169	1,026	143	952
.....	.....	.....	.....	81	119	(38)	25
6	6	.....	74	1,538	1,447	91	1,192
.....	.....	.....	.....	200	179	21	159
<b>14</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>77</b>	<b>2,988</b>	<b>2,771</b>	<b>217</b>	<b>2,328</b>
.....	.....	.....	.....	519	488	31	603
.....	.....	.....	.....	102	82	20	75
.....	.....	.....	.....	34	31	3	36
<b>14</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>77</b>	<b>2,605</b>	<b>2,396</b>	<b>209</b>	<b>1,836</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## D—International Joint Commission

## OBJECTIVE

To implement the powers, responsibilities and functions assigned to the Commission by international agreements; to investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Commissioners and support staff; associated operating expenses.

*Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References*—Co-ordination of the work in international investigating boards; supervision of international boards of control established by the Commission; and payment of residual expenditures for surveys and investigations.

*Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality*—Surveillance, monitoring, co-ordination and assistance to the Governments in implementation of the Agreement, operation of the Regional Office under cost-sharing arrangements with the United States, and furnishing support to the Great Lakes Water Quality Board and the Science Advisory Board.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,541	1,383	158	1,222
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 200	179	21	159
Transportation and Communications .....	(2) 436	442	(6)	330
Information .....	(3) 202	170	32	180
Professional and Special Services .....	(4) 356	312	44	162
Rentals .....	(5) 186	181	5	144
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 18	18	.....	21
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 24	63	(39)	30
All Other Expenditures .....	(12) 11	12	(1)	3
	2,974	2,760	214	2,251
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 14	11	3	77
	2,988	2,771	217	2,328

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## D—Commission mixte internationale

## OBJECTIF

Mise en application des pouvoirs, responsabilités et fonctions confiés à la Commission à la suite d'ententes internationales; à la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les questions ou les différends tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou l'autre de la frontière, susceptible de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Membres de la Commission et personnel de soutien; dépenses connexes de fonctionnement.

*Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international*—Coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.

*Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs*—Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements dans l'application de l'accord; fonctionnement du bureau régional selon les arrangements conclus avec les États-Unis sur le partage des frais; aide requise au Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au Conseil consultatif scientifique.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,541	1,383	158	1,222
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 200	179	21	159
Transports et communications .....	(2) 436	442	(6)	330
Information .....	(3) 202	170	32	180
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 356	312	44	162
Location .....	(5) 186	181	5	144
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 18	18	.....	21
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 24	63	(39)	30
Toutes autres dépenses .....	(12) 11	12	(1)	3
	2,974	2,760	214	2,251
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 14	11	3	77
	2,988	2,771	217	2,328

## EXTERNAL AFFAIRS

## D—International Joint Commission

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	7	7	4	4	6	5	5	4
Scientific and Professional .....	10	10	13	13	8	13	13	11
Administrative and Foreign Service .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Technical .....	4	4	4	4	4	3	3	3
Administrative Support .....	21	21	21	21	19	20	20	20
	46	46	46	46	41	45	45	42
Percentage change from preceding year .....			2.2					

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## D—Commission mixte internationale

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	7	7	4	4	6	5	5	4
Sciences et professions.....	10	10	13	13	8	13	13	11
Administration et service extérieur.....	4	4	4	4	4	4	4	4
Technique.....	4	4	4	4	4	3	3	3
Soutien administratif.....	21	21	21	21	19	20	20	20
	46	46	46	46	41	45	45	42
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....				2.2				





**Finance**

consisting of:

- A—Department
- B—Auditor General
- C—Insurance
- D—Tariff Board

**Finances**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le vérificateur général
- C—Les Assurances
- D—La Commission du tarif

## FINANCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Financial and Economic Policies Program</i>						
10-6	(S)	Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	2
10-6	1	Program expenditures .....	33,513	24,125	9,388	66,380
10-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,218	2,649	569	2,272
10-6	(S)	Purchase of Bullion and Coinage .....	47,817	40,104	7,713	46,047
Total Budgetary .....			84,585	66,903	17,682	114,724
10-6	(S)	Investment in International Development Association .....	164,100	102,100	62,000	177,109
10-6	—	Item not required for 1982-83 .....		4,062	(4,062)	4,110
Total Non-Budgetary .....			164,100	106,162	57,938	181,219
Total Program .....			248,685	173,065	75,620	295,943
<i>Public Debt Program</i>						
10-14	(S)	Interest, Bond Discount, Premiums and Commissions .....	16,733,000	14,670,000	2,063,000	10,657,180
10-14	(S)	Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans .....	32,000	25,000	7,000	30,242
10-14	—	Appropriation not required for 1982-83 .....		39	(39)	
10-14	—	Item not required for 1982-83 .....				139,461
Total Program .....			16,765,000	14,695,039	2,069,961	10,826,883
<i>Fiscal Transfer Payments Program</i>						
10-16	(S)	Payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and Other Statutory Authority .....	4,657,988	4,257,928	400,060	3,651,667
10-16	(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act .....	166,300	142,000	24,300	136,170
Total Program .....			4,824,288	4,399,928	424,360	3,787,837
<i>Anti-Dumping Tribunal Program</i>						
10-20	5	Program expenditures .....	1,323	1,204	119	1,016
10-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	146	132	14	113
Total Program .....			1,469	1,336	133	1,129
<i>Inspector General of Banks Program</i>						
10-24	10	Program expenditures .....	1,119	973	146	743
10-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	126	96	30	88
Total Program .....			1,245	1,069	176	831
<i>Special Program</i>						
10-28	—	Budgetary Appropriation not required for 1982-83 .....		39	(39)	13,797
SUMMARY						
Total Budgetary .....			21,676,587	19,164,314	2,512,273	14,745,201
Total Non-Budgetary .....			164,100	106,162	57,938	181,219
			21,840,687	19,270,476	2,570,211	14,926,420

## FINANCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>						
10-7	(S)	Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile	37	25	12	25
10-7	1	Dépenses du programme.....	33,513	24,125	9,388	66,380
10-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,218	2,649	569	2,272
10-7	(S)	Achat des lingots et de la monnaie .....	47,817	40,104	7,713	46,047
Total du budgétaire.....			84,585	66,903	17,682	114,724
10-7	(S)	Investissement dans l'Association internationale de développe- ment .....	164,100	102,100	62,000	177,109
10-7	—	Poste non requis en 1982-1983 .....		4,062	(4,062)	4,110
Total du non-budgétaire.....			164,100	106,162	57,938	181,219
Total du programme.....			248,685	173,065	75,620	295,943
<i>Programme du service de la dette publique</i>						
10-15	(S)	Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations .....	16,733,000	14,670,000	2,063,000	10,657,180
10-15	(S)	Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts .....	32,000	25,000	7,000	30,242
10-15	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....		39	(39)	
10-15	—	Poste non requis en 1982-1983 .....				139,461
Total du programme .....			16,765,000	14,695,039	2,069,961	10,826,883
<i>Programme des paiements de transfert fiscal</i>						
10-17	(S)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres textes législatifs .....	4,657,988	4,257,928	400,060	3,651,667
10-17	(S)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique .....	166,300	142,000	24,300	136,170
Total du programme .....			4,824,288	4,399,928	424,360	3,787,837
<i>Programme du tribunal antidumping</i>						
10-21	5	Dépenses du programme.....	1,323	1,204	119	1,016
10-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	146	132	14	113
Total du programme .....			1,469	1,336	133	1,129
<i>Programme de l'inspecteur général des banques</i>						
10-25	10	Dépenses du programme.....	1,119	973	146	743
10-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	126	96	30	88
Total du programme .....			1,245	1,069	176	831
<i>Programme spécial</i>						
10-29	—	Crédit budgétaire non requis en 1982-1983 .....		39	(39)	13,797
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			21,676,587	19,164,314	2,512,273	14,745,201
Total du non-budgétaire.....			164,100	106,162	57,938	181,219
			21,840,687	19,270,476	2,570,211	14,926,420

## FINANCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
B—AUDITOR GENERAL						
10-30	(S)	Salary of the Auditor General .....	87	62	25	27
10-30	15	Program expenditures .....	32,610	29,547	3,063	24,601
10-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,566	2,277	289	2,007
Total Program .....			<b>35,263</b>	<b>31,886</b>	<b>3,377</b>	<b>26,635</b>
C—INSURANCE						
10-36	20	Program expenditures .....	11,094	9,529	1,565	6,119
10-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	936	790	146	690
Total Program .....			<b>12,030</b>	<b>10,319</b>	<b>1,711</b>	<b>6,809</b>
D—TARIFF BOARD						
10-42	(S)	Salaries of the Members of the Tariff Board .....	458	398	60	321
10-42	25	Program expenditures .....	1,501	1,502	(1)	1,099
10-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	207	187	20	150
Total Program .....			<b>2,166</b>	<b>2,087</b>	<b>79</b>	<b>1,570</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## FINANCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL						
10-31	(S)	Traitement du vérificateur général .....	87	62	25	27
10-31	15	Dépenses du programme .....	32,610	29,547	3,063	24,601
10-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,566	2,277	289	2,007
Total du programme .....			35,263	31,886	3,377	26,635
C—ASSURANCES						
10-37	20	Dépenses du programme .....	11,094	9,529	1,565	6,119
10-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	936	790	146	690
Total du programme .....			12,030	10,319	1,711	6,809
D—COMMISSION DU TARIF						
10-43	(S)	Traitements des membres de la Commission du tarif .....	458	398	60	321
10-43	25	Dépenses du programme .....	1,501	1,502	(1)	1,099
10-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	207	187	20	150
Total du programme .....			2,166	2,087	79	1,570

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	33,513,000	24,125,400	9,387,600	66,380,213
Statutory—Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,218,000	2,649,000	569,000	2,272,000
Statutory—Purchase of Bullion and Coinage .....	47,817,000	40,104,000	7,713,000	46,046,812
	84,585,000	66,903,000	17,682,000	114,724,000
Non-Budgetary				
Statutory—Payments in respect of the encashment of notes issued to the International Development Association (Authorized by previous Appropriation Acts and S.C. 1980-81, c. 70) .....	164,100,000	102,100,000	62,000,000	177,109,000
Item not required for 1982-83				
Purchase of paid in shares of the International Finance Corporation (Finance Vote L10, Appropriation Act No. 3, 1977) .....		4,062,000	(4,062,000)	4,109,868
	164,100,000	106,162,000	57,938,000	181,218,868
Total Program .....	248,685,000	173,065,000	75,620,000	295,942,868

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Politiques financières et économiques—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>33,513,000</b>	24,125,400	9,387,600	66,380,213
<b>Statutaire</b> —Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,218,000</b>	2,649,000	569,000	2,272,000
<b>Statutaire</b> —Achat des lingots et de la monnaie .....	<b>47,817,000</b>	40,104,000	7,713,000	46,046,812
	<b>84,585,000</b>	66,903,000	17,682,000	114,724,000
Non-budgetaire				
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à l'encaissement de billets émis à l'Association internationale de développement (Autorisés par des lois portant affectation de crédits antérieures et S.C. 1980-81, c. 70) .....	<b>164,100,000</b>	102,100,000	62,000,000	177,109,000
Poste non requis en 1982-1983				
Achat d'actions versées de la Société financière internationale (Crédit L10 (Finances) de la Loi n° 3 de 1977 portant affectation de crédits) .....		4,062,000	(4,062,000)	4,109,868
	<b>164,100,000</b>	106,162,000	57,938,000	181,218,868
Total du programme .....	<b>248,685,000</b>	173,065,000	75,620,000	295,942,868

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

		BUDGET		
		Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983			
Administration—Administration .....	306	14,482	11,544	2,938
Operations—Opérations .....	404	72,608	57,366	15,242
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		3,218	2,649	569
	710	90,308	71,559	18,749
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Administrative Services provided to Treasury Board—Services administratifs fournis au Conseil du Trésor .....		5,152	4,260	892
Administrative Services provided to the Comptroller General of Canada—Services administratifs fournis au Contrôleur gé- néral du Canada .....		1,176	937	239
		6,328	5,197	1,131
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>710</b>	<b>83,980</b>	<b>66,362</b>	<b>17,618</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,680	2,303	377
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		545	442	103
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>87,205</b>	<b>69,107</b>	<b>18,098</b>

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY								NON-BUDGETARY			
Capital								NON-BUDGÉTAIRE			
Capital								(Loans, Investments and Advances)			
Total								Prêts, placements et avances			
Forecast	Expendi-		Expendi-	Forecast	Expendi-	Change	Expendi-	Forecast	Expendi-	Change	Expendi-
1981-82	tures	Change	tures	1982-83	tures	Change	tures	1982-83	tures	Change	tures
1981-82	1981-82	1981-82	1980-81	1982-83	1981-82	1981-82	1980-81	1982-83	1981-82	1981-82	1980-81
Dépenses	Diffé-		Dépenses	Prévisions	Dépenses	Diffé-	Dépenses	Prévisions	Dépenses	Diffé-	Dépenses
1981-1982	rence		1980-1981	1982-1983	1981-1982	rence	1980-1981	1982-1983	1981-1982	rence	1980-1981
541	64	321	15,087	12,085	3,002	56,960	164,100	106,162	57,938	181,219	
72,608			57,366	15,242	60,213						
3,218			2,649	569	2,272						
541	64	321	90,913	72,100	18,813	119,445	164,100	106,162	57,938	181,219	
			5,152	4,260	892	3,992					
			1,176	937	239	729					
			6,328	5,197	1,131	4,721					
541	64	321	84,585	66,903	17,682	114,724	164,100	106,162	57,938	181,219	
			2,680	2,303	377	1,332					
			545	442	103	419					
541	64	321	87,810	69,648	18,162	116,475	164,100	106,162	57,938	181,219	



## FINANCE

### A—Department—Financial and Economic Policies Program

#### OBJECTIVE

To assist the Government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and measures that will best accomplish its major economic and other objectives.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Minister, Minister of State and the Deputy Minister; administrative, personnel and financial services.

*Operations*—Analyses and appraises the economic situation and prospects in Canada and in other countries of interest to Canada; considers and advises the Ministers and the Government upon fiscal and other economic policies and measures, including those proposed by other departments and agencies of government, as well as tax and tariff and other proposals originating in the department; studies the fiscal position of the Government of Canada and recommends specific measures to meet the requirements of the Government within appropriate fiscal policies by action in regard to expenditure, lending, taxation, borrowing and cash management; assists and advises the Government in regard to matters concerning the balance of payments, exchange reserves, international monetary and financial arrangement, coinage and other related subjects; participates in international negotiations and other meetings relating to trade, finance, taxation, economic and social development and other economic and social subjects, studies the fiscal position of provincial governments, advises on policies relating to federal-provincial fiscal and economic relations, carries on discussions with provincial authorities and pays grants to provincial governments; administers various statutes relating to the capital budgets and financing of crown corporations and agencies and makes contributions to international financial institutions.

## FINANCES

**A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques****OBJECTIF**

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer les politiques et les mesures financières et économiques qui sont les plus aptes à réaliser ses principaux objectifs économiques et autres.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Administration*—Cabinet du Ministre, du Ministre d'État et du sous-ministre; services administratifs, financiers et du personnel.

*Opérations*—Analyse et évaluation de la conjoncture et des perspectives économiques au Canada et dans les autres pays qui intéressent le Canada; conseils réfléchis aux ministres et au gouvernement quant aux politiques et mesures fiscales et autres politiques et mesures économiques, y compris celles qui sont proposées par d'autres ministères et organismes de l'État, ainsi qu'aux propositions relatives à l'impôt, au tarif et à d'autres domaines, émanant du Ministère; étude de la situation fiscale et budgétaire du gouvernement du Canada et recommandation de mesures précises afin de répondre aux besoins du gouvernement dans le cadre de politiques fiscales et budgétaires appropriées, en intervenant dans le domaine des dépenses, des prêts, de l'impôt, de l'emprunt et de la gestion des moyens de trésorerie; aide et conseils au gouvernement au sujet de questions concernant la balance des paiements, les réserves de devises, les arrangements monétaires et financiers internationaux, le monnayage et d'autres questions connexes; participation à des négociations internationales et à d'autres réunions relatives au commerce, aux finances, à l'impôt, à l'expansion économique, au progrès social et à d'autres questions socio-économiques; étude de la situation fiscale et budgétaire des gouvernements provinciaux; conseils au sujet des politiques relatives aux relations fédérales-provinciales dans les domaines fiscal et économique, discussions avec les autorités provinciales, paiement de subventions aux gouvernements provinciaux; application de diverses lois relatives aux budgets d'immobilisations et au financement des corporations et organismes de la Couronne et versement de contributions à des organismes financiers internationaux.

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 24,757	20,494	4,263	17,645
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,218	2,649	569	2,272
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		
Transportation and Communications .....	(2) 3,922	2,457	1,465	2,160
Information .....	(3) 496	434	62	262
Professional and Special Services .....	(4) 5,367	3,638	1,729	3,402
Rentals .....	(5) 3,376	757	2,619	393
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 284	299	(15)	364
Bullion and Coinage .....	(7) 47,817	40,104	7,713	46,047
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,069	725	344	719
All Other Expenditures .....	(12)			45,860
	90,308	71,559	18,749	119,124
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 605	541	64	321
	90,913	72,100	18,813	119,445
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	<b>(13) 6,328</b>	<b>5,197</b>	<b>1,131</b>	<b>4,721</b>
	<b>84,585</b>	<b>66,903</b>	<b>17,682</b>	<b>114,724</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	44	44	35	35	35	34	34	3
Scientific and Professional .....	249	249	245	245	206	229	229	19
Administrative and Foreign Service .....	127	127	116	116	122	117	117	10
Technical .....	39	39	39	39	36	36	36	3
Administrative Support .....	244	244	232	232	238	219	219	22
Operational .....	7	7	7	7	9	8	8	
	<b>710<sup>(1)</sup></b>	<b>710</b>	<b>674</b>	<b>674</b>	<b>646</b>	<b>643</b>	<b>643</b>	<b>60</b>
Percentage change from preceding year .....	5.3*		4.8					

\*Increase due to expanded activities in support of tax policy, international finance and federal-provincial fiscal relations.

<sup>(1)</sup> Includes 103 person-years for administrative services provided to the Treasury Board Secretariat and the Comptroller General of Canada.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 24,757	20,494	4,263	17,645
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,218	2,649	569	2,272
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2		
Transports et communications .....	(2) 3,922	2,457	1,465	2,160
Information .....	(3) 496	434	62	262
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,367	3,638	1,729	3,402
Location .....	(5) 3,376	757	2,619	393
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 284	299	(15)	364
Lingots et monnaie .....	(7) 47,817	40,104	7,713	46,047
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,069	725	344	719
Toutes autres dépenses .....	(12)			45,860
	90,308	71,559	18,749	119,124
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 605	541	64	321
	90,913	72,100	18,813	119,445
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 6,328	5,197	1,131	4,721
	84,585	66,903	17,682	114,724

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	44	44	35	35	35	34	34	31
Sciences et professions .....	249	249	245	245	206	229	229	199
Administration et service extérieur .....	127	127	116	116	122	117	117	107
Technique .....	39	39	39	39	36	36	36	36
Soutien administratif .....	244	244	232	232	238	219	219	226
Exploitation.....	7	7	7	7	9	8	8	7
	<b>710<sup>(1)</sup></b>	<b>710</b>	<b>674</b>	<b>674</b>	<b>646</b>	<b>643</b>	<b>643</b>	<b>606</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

5.3\*

4.8

\*Augmentation attribuable à un plus grand nombre d'activités à l'appui de la politique fiscale, des finances internationales et des relations  
fiscales fédérales-provinciales.

<sup>(1)</sup> Comprend 103 années-personnes attribuées aux services administratifs du Secrétariat du Conseil du Trésor et du Contrôleur général du  
Canada.

## FINANCE

## A—Department—Public Debt Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Statutory—Interest, Bond Discount, Premiums and Commissions (R.S. c. F-10) .....	16,733,000,000	14,670,000,000	2,063,000,000	10,657,180,000
Statutory—Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans (R.S. c. F-10) .....	32,000,000	25,000,000	7,000,000	30,242,000
Appropriation not required for 1982-83 .....				
Payment to the Investor's Indemnity Account established by Section 48 of the Financial Administration Act .....		39,000	(39,000)	
Item not required for 1982-83 .....				139,461,000
Total Program .....	16,765,000,000	14,695,039,000	2,069,961,000	10,826,883,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Interest on Unmatured Debt (including Treasury Bills)—*Intérêt sur la dette non échue (y compris les bons du Trésor):*Payable in Canada—*Payable au Canada* .....Payable in Other Countries—*Payable dans d'autres pays* .....Interest on Other Liabilities—*Intérêt sur d'autres exigibilités* .....Bond Discount, Premiums and Commissions—*Escomptes, primes et commissions sur les obligations* .....Servicing Costs and Costs of Issuing New Loans—*Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts* .....Payment to Investors Indemnity Account—*Paieement au Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres de placement* .....Deletion of Accounts—*Radiation de comptes* .....

Total Estimates—Total des prévisions .....

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for the interest, discount and commissions of the public debt; servicing costs of the public debt and the cost of issuing new loans.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	ESTIMATES				Expenditures 1980-81
	1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change		
				(thousands of dollars)	
OPERATING					
Public Debt Charges .....	(11) 16,765,000	14,695,039	2,069,961		10,826,883



## FINANCES

## A—Ministère—Programme du service de la dette publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Statutaire—Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations (S.R., c. F-10) .....	16,733,000,000	14,670,000,000	2,063,000,000	10,657,180,000
Statutaire—Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts (S.R., c. F-10) .....	32,000,000	25,000,000	7,000,000	30,242,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Paiement au Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres de placement, établi par l'article 48 de la Loi sur l'administration financière .....		39,000	(39,000)	
Poste non requis en 1982-1983 .....				139,461,000
Total du programme .....	16,765,000,000	14,695,039,000	2,069,961,000	10,826,883,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
12,614,000	11,193,000	1,421,000	7,907,251
516,000	457,000	59,000	335,875
13,130,000	11,650,000	1,480,000	8,243,126
3,445,000	2,885,000	560,000	2,257,435
158,000	135,000	23,000	156,619
32,000	25,000	7,000	30,242
.....	39	(39)	.....
.....	.....	.....	139,461
16,765,000	14,695,039	2,069,961	10,826,883

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Prestation de fonds concernant le coût de l'intérêt, de l'escompte et des commissions de la dette publique; frais de service de la dette publique et frais d'émission de nouveaux emprunts.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Service de la dette publique .....	(11) 16,765,000	14,695,039	2,069,961	10,826,883

## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Statutory</b> —Payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, (R.S. c. F-6), Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and proposed amendments and other Statutory Authority .....	4,657,988,000	4,257,928,000	400,060,000	3,651,667,130
<b>Statutory</b> —Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (R.S. c. P-37) .....	166,300,000	142,000,000	24,300,000	136,169,868
Total Program .....	4,824,288,000	4,399,928,000	424,360,000	3,787,836,998

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Statutory Subsidies (British North America Act, 1867 to 1952, and Other Statutory Authority)— <i>Subventions statutaires (Acte de l'Amérique britannique, 1867 à 1952, et autres textes législatifs)</i> .....	
Fiscal Equalization (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I)— <i>Péréquation fiscale (La Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I)</i> .....	
1971 Undistributed Income on Hand (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part V)— <i>Revenu non réparti disponible (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie V)</i> .....	
Reciprocal Taxation (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII)— <i>Imposition réciproque de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII)</i> .....	
Public Utilities Income Tax Transfer (Public Utilities Income Tax Transfer Act)— <i>Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique</i> .....	
Youth Allowances Recovery (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964)— <i>Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (La Loi de révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)</i> .....	
Compensating Payments (An act to Amend the Statute Law Relating to Income Tax and to Authorize Payments Related to Sales Tax Reductions)— <i>Paiements compensatoires (La loi modifiant le droit fiscal et autorisant des paiements portant sur les réductions de taxes de vente pro</i> .....	
Partie III) .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, and other statutory authorities.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Statutaire</b> —Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (S.R., c. F-6), de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et des amendements proposés et d'autres textes législatifs .....	4,657,988,000	4,257,928,000	400,060,000	3,651,667,130
<b>Statutaire</b> —Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (S.R., c. P-37) .....	166,300,000	142,000,000	24,300,000	136,169,868
<b>Total du programme</b> .....	4,824,288,000	4,399,928,000	424,360,000	3,787,836,998

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Transfer Payments			
Paiements de transfert			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Estimations 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
35,588	35,588	.....	34,091
4,709,000	4,285,240	423,760	3,590,141
.....	4,200	(4,200)	45,574
146,400	141,600	4,800	145,261
166,300	142,000	24,300	136,170
(233,000)	(191,775)	(41,225)	(163,400)
.....	(9,074)	9,074	.....
4,824,288	4,407,779	416,509	3,787,837

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et d'autres textes législatifs.

## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	<b>4,824,288</b>	4,407,779	416,509	3,787,837

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>TRANSFER PAYMENTS</b>		
STATUTORY SUBSIDIES (British North America Act, 1867 to 1952, and Other Statutory Authority) .....	<b>35,588,000</b>	35,588,000
FISCAL EQUALIZATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I)		
Current Year Payments.....	4,559,000,000	3,985,240,000
Adjustment for Prior Years.....	150,000,000	300,000,000
	<b>4,709,000,000</b>	4,285,240,000
Item not required for 1982-83		
1971 UNDISTRIBUTED INCOME ON HAND (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part V) .....		4,200,000
RECIPROCAL TAXATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII) .....	<b>146,400,000</b>	141,600,000
PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER (Public Utilities Income Tax Transfer Act) .....	<b>166,300,000</b>	142,000,000
YOUTH ALLOWANCES RECOVERY (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964) .....	<b>(233,000,000)</b>	(191,775,000)
Item not required for 1982-83		
COMPENSATING PAYMENTS (An act to Amend the Statute Law Relating to Income Tax and to Authorize Payments Related to Provincial Sales Tax Reductions—Part III) .....		(9,074,000)
	<b>4,824,288,000</b>	4,407,779,000

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	<b>4,824,288</b>	4,407,779	416,509	3,787,837

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
SUBVENTIONS STATUTAIRES (Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1952, et autres textes législatifs) .....	<b>35,588,000</b>	35,588,000
PÉRÉQUATION FISCALE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I)		
Paielements pour l'année en cours .....	4,559,000,000	3,985,240,000
Rajustements pour années précédentes .....	150,000,000	300,000,000
	<b>4,709,000,000</b>	4,285,240,000
Poste non requis en 1982-1983		
REVENU DE 1971 NON RÉPARTI DISPONIBLE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie V) .....		4,200,000
IMPOSITION RÉCIPROQUE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII) .....	<b>146,400,000</b>	141,600,000
TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE (La Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique) .....	<b>166,300,000</b>	142,000,000
RECouvreMENT AYANT TRAIT AUX ALLOCATIONS AUX JEUNES (La Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....	<b>(233,000,000)</b>	(191,775,000)
Poste non requis en 1982-1983		
PAIEMENTS COMPENSATOIRES (La Loi modifiant le droit fiscal et autorisant des paiements portant sur les réductions de taxes de vente provinciales—Partie III) .....		(9,074,000)
	<b>4,824,288,000</b>	4,407,779,000



## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Anti-Dumping Tribunal—Program expenditures .....	1,323,000	1,204,000	119,000	1,016,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	146,000	132,000	14,000	113,000
Total Program .....	1,469,000	1,336,000	133,000	1,129,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Auth 1982-83 — Années-personnes au 1982-1983
Anti-Dumping Tribunal— <i>Tribunal antidumping</i> .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	
Add—à ajouter:	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....	

## OBJECTIVE

To determine whether dumping of goods causes material injury to Canadian industry.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Anti-Dumping Tribunal*—Determines whether the dumping in Canada of goods has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of like goods or is materially retarding the establishment of production in Canada of like goods; inquires into the effects of the importation into Canada of goods which may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada; determines whether the importation of subsidized goods has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of any goods of that class or kind; renders advice to the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise and/or Canadian manufacturers as to the existence of evidence of material injury to production in Canada of like goods in investigations under the Anti-Dumping Act.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5—Tribunal antidumping—Dépenses du programme .....	1,323,000	1,204,000	119,000	1,016,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	146,000	132,000	14,000	113,000
Total du programme .....	1,469,000	1,336,000	133,000	1,129,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
1,469	1,336	133	1,129
1,469	1,336	133	1,129
268	142	126	67
16	14	2	10
1,753	1,492	261	1,206

## OBJECTIF

Déterminer si le dumping de marchandises cause un préjudice sensible à l'industrie canadienne.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Tribunal antidumping*—Déterminer si le dumping de marchandises au Canada a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables ou retarde sensiblement la mise en production au Canada de marchandises semblables; effectuer des enquêtes sur les effets de l'importation au Canada de marchandises qui peuvent causer ou menacent de causer un préjudice à la production au Canada de toute marchandise; déterminer si l'importation de marchandises subventionnées a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de toute marchandise de cette catégorie ou de cette espèce; offrir des conseils au sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, et (ou) aux fabricants canadiens, au cours d'enquêtes effectuées en vertu de la Loi antidumping, relativement à l'existence d'une preuve de préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,125	1,014	111	786
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 146	132	14	113
Transportation and Communications .....	(2) 56	53	3	45
Information .....	(3) 15	12	3	18
Professional and Special Services .....	(4) 71	69	2	133
Rentals .....	(5) 28	28		28
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 28	28		6
	1,469	1,336	133	1,129

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	6	6	7	7	5	7	7	6
Scientific and Professional .....	9	9	9	9	8	9	9	8
Administrative and Foreign Service .....	4	4	4	4	2	4	4	3
Technical .....	2	2	2	2	2	1	1	2
Administrative Support .....	10	10	9	9	7	10	10	9
	31	31	31	31	24	31	31	28
Percentage change from preceding year .....								

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,125	1,014	111	786
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 146	132	14	113
Transports et communications .....	(2) 56	53	3	45
Information .....	(3) 15	12	3	18
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 71	69	2	133
Location .....	(5) 28	28		28
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 28	28		6
	<b>1,469</b>	<b>1,336</b>	<b>133</b>	<b>1,129</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	6	6	7	7	5	7	7	6
Sciences et professions .....	9	9	9	9	8	9	9	8
Administration et service extérieur .....	4	4	4	4	2	4	4	3
Technique .....	2	2	2	2	2	1	1	2
Soutien administratif .....	10	10	9	9	7	10	10	9
	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>24</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>28</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## FINANCE

## A—Department—Inspector General of Banks Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Inspector General of Banks—Program expenditures .....	1,119,000	973,000	146,000	743,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	126,000	96,000	30,000	88,000
Total Program .....	1,245,000	1,069,000	176,000	831,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Inspector General of Banks— <i>Inspecteur général des banques</i> .....	26	1,245	1,069	176
Total Estimates—Total des prévisions .....	26	1,245	1,069	176
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i> Bank inspection— <i>Inspection des banques</i> .....		1,245	1,069	176
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		116		116
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		14	10	4
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		130	10	120

## OBJECTIVE

To ensure that the provisions of the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act are being duly observed.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Inspector General of Banks*—Ensures that the provisions of the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act having reference to the safety of the creditors and shareholders of the banks are being duly observed and that the banks are in sound financial condition.



## FINANCES

## A—Ministère—Programme de l'inspecteur général des banques

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 10—Inspecteur général des banques—Dépenses du programme ..	1,119,000	973,000	146,000	743,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	126,000	96,000	30,000	88,000
Total du programme .....	1,245,000	1,069,000	176,000	831,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
8				1,245	1,069	176	831
8				1,245	1,069	176	831
				1,245	1,069	176	
				116		116	
				14	10	4	7
8				130	10	120	838

## OBJECTIF

S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec sont dûment observées.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Inspecteur général des banques*—S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec relatives à la garantie des créanciers et des actionnaires des banques sont dûment observées et que les banques se trouvent dans une situation financière solide.

## FINANCE

## A—Department—Inspector General of Banks Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 965	740	225	550
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 126	96	30	88
Transportation and Communications .....	(2) 76	62	14	46
Professional and Special Services .....	(4) 61	44	17	22
Rentals .....	(5) 10	116	(106)	113
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1	1	1	1
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 6	11	(5)	4
	1,245	1,069	176	823
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) .....	.....	.....	8
	1,245	1,069	176	831

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	4	4	2	2	3	2	2	2
Scientific and Professional .....	1	1	3	3	1	3	3	2
Administrative and Foreign Service .....	12	12	8	8	9	7	7	7
Technical .....	2	2	2	2	2	1	1	2
Administrative Support .....	7	7	8	8	5	10	10	6
	26	26	23	23	20	23	23	19
Percentage change from preceding year .....	13.0*	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

\*Increase due to revisions to the Bank Act.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme de l'inspecteur général des banques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 965	740	225	550
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 126	96	30	88
Transports et communications .....	(2) 76	62	14	46
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 61	44	17	22
Location .....	(5) 10	116	(106)	113
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1	.....	1	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6	11	(5)	4
	1,245	1,069	176	823
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines de matériel .....	(9) 1,245	1,069	176	831
	1,245	1,069	176	831

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	4	4	2	2	3	2	2	2
Sciences et professions .....	1	1	3	3	1	3	3	2
Administration et service extérieur .....	12	12	8	8	9	7	7	7
Technique .....	2	2	2	2	2	1	1	2
Soutien administratif .....	7	7	8	8	5	10	10	6
	26	26	23	23	20	23	23	19
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	13.0*	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

\*Augmentation attribuable aux révisions apportées à la Loi sur les banques.

FINANCE

A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1982-83				
Payment to the Foreign Claims Fund established by Finance Vote 22a, Appropriation Act No. 9, 1966		39,000	(39,000)	13,796,625
Total Program		39,000	(39,000)	13,796,625

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	Activity— <i>Activité</i>
Special Program— <i>Programme spécial</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS	(10)	39	(39)	13,797

## FINANCES

## A—Ministère—Programme spécial

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1982-1983				
Paie ment à la Caisse des réclamations étrangères établi par le crédit 22a (Finances) de la Loi n° 9 de 1966 portant affectation de crédits.....		39,000	(39,000)	13,796,625
Total du programme .....		39,000	(39,000)	13,796,625

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1982-83 — évisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
.....	39	(39)	13,797
.....	39	(39)	13,797

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10).....		39	(39)	13,797



## FINANCE

## B—Auditor General

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15—Auditor General—Program expenditures and contribution .....</b>	<b>32,610,000</b>	29,547,000	3,063,000	24,601,044
<b>Statutory—Salary of the Auditor General .....</b>	<b>87,000</b>	62,000	25,000	27,334
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>2,566,000</b>	2,277,000	289,000	2,006,800
<b>Total Program .....</b>	<b>35,263,000</b>	31,886,000	3,377,000	26,635,178

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person- Years 1982-83 — <i>Années- personnes projetées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Government Audits— <i>Vérification des organismes gouvernementaux .....</i>	408	28,994	25,494	3,500
Other Audits— <i>Autres vérifications .....</i>	3	134	114	20
Administration— <i>Administration .....</i>	140	5,748	5,519	229
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>551</b>	<b>34,876</b>	<b>31,127</b>	<b>3,749</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....</i>		2,180	2,357	(177)
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....</i>		387	338	49
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>37,443</b>	<b>33,822</b>	<b>3,621</b>

## FINANCES

## B—Vérificateur général

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Vérificateur général—Dépenses du programme et contribution .....	32,610,000	29,547,000	3,063,000	24,601,044
Statutaire—Traitement du vérificateur général .....	87,000	62,000	25,000	27,334
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	2,566,000	2,277,000	289,000	2,006,800
Total du programme .....	35,263,000	31,886,000	3,377,000	26,635,178

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital			Grants and Contributions				Total			
Capital			Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
127	(78)	71	320	288	32	108	29,363	25,909	3,454	22,019
217	(199)	64	.....	.....	.....	.....	134	114	20	205
344	(277)	135	320	288	32	108	5,766	5,736	30	4,411
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35,263	31,759	3,504	26,635
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,180	2,357	(177)	2,317
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	387	338	49	237
344	(277)	135	320	288	32	108	37,830	34,454	3,376	29,189

## FINANCE

## B—Auditor General

## OBJECTIVE

To report to the House of Commons on the examination of the accounts and the financial statements of the Government of Canada, and to the appropriate bodies in respect of certain international and other organizations.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Government Audits*—The audit of the accounts of Government departments and funds, boards, commissions, crown corporations and other public instrumentalities and the preparation of a report thereon to the House of Commons.

*Other Audits*—Auditing and related work including the preparation of reports thereon to the appropriate bodies for such organizations as the International Civil Aviation Organization and the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries.

*Administration*—The provision of policy direction and administrative support services to the Audit Office.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 19,735	16,914	2,821	14,049
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,566	2,277	289	2,007
Other Personnel Costs .....	(1) .....	3	(3)	9
Transportation and Communications .....	(2) 1,615	1,401	214	1,174
Information .....	(3) 95	85	10	63
Professional and Special Services .....	(4) 9,981	9,431	550	8,264
Rentals .....	(5) 332	340	(8)	274
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 22	146	(124)	47
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 525	510	15	500
All Other Expenditures .....	(12) 5	20	(15)	5
	34,876	31,127	3,749	26,392
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 67	344	(277)	135
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 320	288	32	108
	35,263	31,759	3,504	26,635

## FINANCES

## B—Vérificateur général

## OBJECTIF

Faire rapport à la Chambre des communes sur l'examen des comptes et des états financiers du gouvernement du Canada, et aux organismes appropriés à l'égard de certaines organisations internationales et autres.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Vérification des organismes gouvernementaux*—Vérification des comptes des ministères et des fonds du gouvernement, des conseils, des commissions, des corporations de la Couronne et d'autres organismes publics et présentation d'un rapport à ce sujet à la Chambre des communes.

*Autres vérifications*—Vérification et travail connexe, y compris la présentation de rapports à ce sujet aux organismes appropriés à l'égard d'organisations telles que l'Organisation de l'aviation civile internationale et la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest.

*Administration*—Direction de la politique et services de soutien administratif pour le Bureau de vérification.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 19,735	16,914	2,821	14,049
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,566	2,277	289	2,007
Autres frais touchant le personnel .....	(1) .....	3	(3)	9
Transports et communications .....	(2) 1,615	1,401	214	1,174
Information .....	(3) 95	85	10	63
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 9,981	9,431	550	8,264
Location .....	(5) 332	340	(8)	274
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 22	146	(124)	47
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 525	510	15	500
Toutes autres dépenses .....	(12) 5	20	(15)	5
	34,876	31,127	3,749	26,392
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 67	344	(277)	135
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 320	288	32	108
	35,263	31,759	3,504	26,635

FINANCE

B—Auditor General

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	60	60	56	56	57	43	43	50
Scientific and Professional .....	182	184	195	197	166	218	220	180
Administrative and Foreign Service .....	166	168	160	161	158	153	154	149
Technical .....	3	3	2	2	1	3	3	1
Administrative Support .....	130	130	130	131	106	122	123	93
Operational .....	10	10	8	8	6	12	12	6
	551	555	551	555	494	551	555	479
Percentage change from preceding year .....								

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
GOVERNMENT AUDITS		
Canadian Comprehensive Audit Foundation .....	320,000	288,000



## FINANCES

## B—Vérificateur général

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	60	60	56	56	57	43	43	50
Sciences et professions.....	182	184	195	197	166	218	220	180
Administration et service extérieur.....	166	168	160	161	158	153	154	149
Technique.....	3	3	2	2	1	3	3	1
Soutien administratif.....	130	130	130	131	106	122	123	93
Exploitation.....	10	10	8	8	6	12	12	6
	<b>551</b>	<b>555</b>	<b>551</b>	<b>555</b>	<b>494</b>	<b>551</b>	<b>555</b>	<b>479</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>VÉRIFICATION DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX</b>		
Fondation canadienne pour la vérification intégrée .....	<b>320,000</b>	288,000

## FINANCE

## C—Insurance

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20—Insurance—Program expenditures</b> .....	<b>11,094,000</b>	9,529,000	1,565,000	6,119,393
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>936,000</b>	790,000	146,000	690,000
<b>Total Program</b> .....	<b>12,030,000</b>	10,319,000	1,711,000	6,809,393

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			E 1980-81
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	
Administration—Administration .....	30	1,238	1,127	111	
Supervision of Companies—Surveillance des sociétés .....	154	8,747	9,016	(269)	
Actuarial and Other Services—Services actuariels et autres .....	25	1,100	865	235	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		936	790	146	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>209</b>	<b>12,021</b>	<b>11,798</b>	<b>223</b>	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Supervision of companies—Surveillance des sociétés .....		11,340	6,377	4,963	
Actuarial services—Services actuariels .....		305	301	4	
		11,645	6,678	4,967	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....					
		605	555	50	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....					
		505	460	45	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,486</b>	<b>6,135</b>	<b>(4,649)</b>	

## FINANCES

## C—Assurances

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 20—Assurances—Dépenses du programme .....	11,094,000	9,529,000	1,565,000	6,119,393
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	936,000	790,000	146,000	690,000
Total du programme .....	12,030,000	10,319,000	1,711,000	6,809,393

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
9	21	(12)	17	1,247	1,148	99	970
.....	.....	.....	.....	8,747	9,016	(269)	4,478
.....	.....	.....	.....	1,100	865	235	671
.....	.....	.....	.....	936	790	146	690
9	21	(12)	17	12,030	11,819	211	6,809
6	17	(11)	14	11,346	6,394	4,952	5,817
.....	.....	.....	.....	305	301	4	264
6	17	(11)	14	11,651	6,695	4,956	6,081
.....	.....	.....	.....	605	555	50	511
.....	.....	.....	.....	505	460	45	401
3	4	(1)	3	1,489	6,139	(4,650)	1,640

## FINANCE

### C—Insurance

#### OBJECTIVE

To protect the public against financial loss from the operations of federally registered or licensed financial institutions and registered pension plans and to provide actuarial services for the Government and other Government departments.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure the financial solvency and the propriety of management policies and operations of federally registered or licensed insurance, investment, trust and loan companies, fraternal benefit societies and co-operative credit societies; and provincial insurance, loan and trust companies that are supervised under agreement or arrangements with their home provinces or the Canada Deposit Insurance Corporation.
- To provide the Government with detailed information with respect to the operations and financial positions of the institutions enumerated above.
- To ensure the financial solvency of, and the propriety of management policies with respect to pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act.
- To provide actuarial services and advice to the Government and to Government departments with respect to programs under development or administration.
- To carry out the administration of the Civil Service Insurance Program and the collection of premium taxes pursuant to Part I of the Excise Tax Act.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—The functions of executive and central services relating to work management and provision of administrative services for the Department. Collection of premium taxes under Part I of the Excise Tax Act. Administration of the Civil Service Insurance Act.

*Supervision of Companies*—The supervision of federally registered or licensed insurance companies, fraternal benefit societies, investment, trust and loan companies, co-operative credit societies, and the supervision of employee pension plans.

*Actuarial and Other Services*—Actuarial and technical services provided for other departments.

## FINANCES

## C—Assurances

## OBJECTIF

Protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des organismes financiers enregistrés ou munis d'un permis en vertu d'une loi fédérale et des régimes de pensions enregistrés, et fournir des services actuariels au gouvernement et aux ministères.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la solvabilité financière et la rectitude des principes de gestion et d'exploitation des compagnies d'assurance, d'investissement, de fiducie, de prêts, de secours mutuels et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et des compagnies d'assurance, de prêts et de fiducie provinciales, qui sont surveillées en vertu d'accords ou d'arrangements conclus avec les provinces de qui elles ont reçu leur charte ou avec la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- Fournir au gouvernement des renseignements détaillés à l'égard de l'exploitation et de la situation financière des organismes susmentionnés;
- Assurer la solvabilité financière des régimes de pensions assujettis à la Loi sur les normes de prestations de pension et la rectitude de leurs principes de gestion;
- Fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement et à ses ministères au sujet des programmes en voie d'élaboration ou de leur gestion;
- Voir à l'administration du programme d'assurance de la Fonction publique et à la perception des impôts sur les primes, conformément à la partie I de la Loi sur la taxe d'accise.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction et services centraux relativement à la gestion du travail et à la fourniture de services administratifs au Département; perception des impôts sur les primes en vertu de la partie I de la Loi sur la taxe d'accise; application de la Loi sur l'assurance du service civil.

*Surveillance des sociétés*—Surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, d'investissement, de fiducie, de prêts et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et surveillance des régimes de pensions d'employés.

*Services actuariels et autres*—Services actuariels et techniques fournis aux autres ministères.



## FINANCE

## C—Insurance

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 7,197	5,960	1,237	5,273
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 936	790	146	690
Transportation and Communications .....	(2) 392	367	25	263
Information .....	(3) 92	97	(5)	80
Professional and Special Services .....	(4) 3,262	4,442	(1,180)	375
Rentals .....	(5) 22	22	.....	17
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 17	17	.....	9
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 102	102	.....	85
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	.....
	12,021	11,798	223	6,792
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9	21	(12)	17
	12,030	11,819	211	6,809

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	3	3	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional .....	23	23	20	20	21	21	21	18
Administrative and Foreign Service .....	121	121	116	116	103	113	113	105
Administrative Support .....	62	62	64	64	59	63	63	59
	209	209	203	203	186	200	200	185
Percentage change from preceding year .....	3.0		1.5					

## FINANCES

## C—Assurances

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 7,197	5,960	1,237	5,273
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 936	790	146	690
Transports et communications .....	(2) 392	367	25	263
Information .....	(3) 92	97	(5)	80
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,262	4,442	(1,180)	375
Location .....	(5) 22	22		17
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 17	17		9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 102	102		85
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1		
	12,021	11,798	223	6,792
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9	21	(12)	17
	<b>12,030</b>	<b>11,819</b>	<b>211</b>	<b>6,809</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	3	3	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions .....	23	23	20	20	21	21	21	18
Administration et service extérieur .....	121	121	116	116	103	113	113	105
Soutien administratif .....	62	62	64	64	59	63	63	59
	<b>209</b>	<b>209</b>	<b>203</b>	<b>203</b>	<b>186</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>185</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.0		1.5					

## FINANCE

## D—Tariff Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 25—Tariff Board—Program expenditures.....	1,501,000	1,502,000	(1,000)	1,099,000
Statutory—Salaries of the Members of the Tariff Board (R.S. c. T-1) ....	458,000	398,000	60,000	321,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	207,000	187,000	20,000	150,000
Total Program .....	2,166,000	2,087,000	79,000	1,570,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Appeals—Appels .....	9	438	397	41
References—Renvois .....	24	1,194	1,206	(12)
Administration—Administration .....	6	316	286	30
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		207	187	20
Total Estimates—Total des prévisions .....	39	2,155	2,076	79
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		252	130	122
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		26	22	4
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		2,433	2,228	205

## OBJECTIVE

To adjudicate upon appeals from customs and excise rulings made by the Department of National Revenue and to conduct studies of the Customs Tariff Structure as directed by the Minister of Finance.

## FINANCES

## D—Commission du tarif

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Commission du tarif—Dépenses du programme.....	<b>1,501,000</b>	1,502,000	(1,000)	1,099,000
<b>Statutaire</b> —Traitements des membres de la Commission du tarif (S.R., c. T-1) .....	<b>458,000</b>	398,000	60,000	321,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>207,000</b>	187,000	20,000	150,000
Total du programme .....	<b>2,166,000</b>	2,087,000	79,000	1,570,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	438	397	41	332
11	11	20	.....	1,194	1,206	(12)	842
.....	.....	.....	.....	327	297	30	246
.....	.....	.....	.....	207	187	20	150
11	11	20	.....	2,166	2,087	79	1,570
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	252	130	122	118
.....	.....	.....	.....	26	22	4	16
11	11	20	.....	2,444	2,239	205	1,704

## OBJECTIF

Statuer sur les appels interjetés des décisions relatives aux douanes et à l'accise, rendues par le ministère du Revenu national et, à la demande du ministre des Finances, faire des études sur les dispositions du Tarif des douanes.

## FINANCE

## D—Tariff Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Appeals*—The seven members of the Tariff Board are appointed by the Governor in Council and act as a court to hear appeals from decisions of the Department of National Revenue made under the provisions of the Customs Act, the Excise Tax Act, and the Anti-Dumping Act.

*References*—As directed by the Minister of Finance, the Board, assisted by its research staff, enquires into and reports upon any matter in relation to goods that if brought into Canada, are subject to or exempt from duties or customs and excise taxes.

*Administration*—Administrative, personnel and financial services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures 1981-82		1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,591	1,555	36	1,109
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 207	187	20	150
Transportation and Communications .....	(2) 142	111	31	86
Information .....	(3) 49	55	(6)	37
Professional and Special Services .....	(4) 103	103		121
Rentals .....	(5) 19	21	(2)	15
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 7	7		2
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 32	32		26
All Other Expenditures .....	(12) 5	5		4
	2,155	2,076	79	1,550
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 11	11		20
	2,166	2,087	79	1,570

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	8	8	8	8	8	8	8	7
Scientific and Professional .....	10	10	10	10	8	10	9	8
Administrative and Foreign Service .....	2	2	3	2	2	3	3	2
Technical .....	6	6	6	6	4	6	7	6
Administrative Support .....	13	13	23	13	12	12	12	11
	39	39	50	39	34	39	39	34

Percentage change from preceding  
year

(22.0)\*

28.2

\*Decrease due to termination of person-years authorized for 1981-82 only.



## FINANCES

## D—Commission du tarif

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Appels*—Les sept membres de la Commission du tarif sont nommés par le gouverneur en conseil et constituent une cour d'appel pour entendre les appels interjetés des décisions du ministère du Revenu national rendues en vertu des dispositions de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi antidumping.

*Renvois*—À la demande du ministre des Finances, la Commission, avec l'aide de ses documentalistes, enquête et fait rapport à l'égard de questions se rapportant à des marchandises qui, lorsqu'elles sont importées au Canada, sont assujetties aux droits de douane et à la taxe d'accise ou en sont exemptes.

*Administration*—Services administratifs, financiers et du personnel.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,591	1,555	36	1,109
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	207	187	20	150
Transports et communications.....(2)	142	111	31	86
Information.....(3)	49	55	(6)	37
Services professionnels et spéciaux.....(4)	103	103		121
Location.....(5)	19	21	(2)	15
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	7	7		2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	32	32		26
Toutes autres dépenses.....(12)	5	5		4
	2,155	2,076	79	1,550
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	11	11		20
	2,166	2,087	79	1,570

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	8	8	8	8	8	8	8	7
Sciences et professions.....	10	10	10	10	8	10	9	8
Administration et service extérieur.....	2	2	3	2	2	3	3	2
Technique.....	6	6	6	6	4	6	7	6
Soutien administratif.....	13	13	23	13	12	12	12	11
	39	39	50	39	34	39	39	34

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente..... (22.0)\*

28.2

\*La diminution s'explique par le retranchement des années-personnes qui avaient été autorisées pour 1981-1982 seulement.



**Fisheries and Oceans**

---

**Pêches et Océans**

## FISHERIES AND OCEANS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditure 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
11-2	(S)	Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
11-2	1	Operating expenditures .....	341,811	312,650	29,161	259,563
11-2	5	Capital expenditures .....	76,656	84,399	(7,743)	74,784
11-2	10	Grants and contributions .....	10,210	11,063	(853)	14,418
11-2	(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	200	200	.....	218
11-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	23,211	19,999	3,212	16,872
		Total Program .....	452,125	428,336	23,789	365,880

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Fisheries and Oceans—Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects .....	<b>341,811,000</b>	312,650,175	29,160,825	259,563,242
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5</b> —Fisheries and Oceans—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels .....	<b>76,656,000</b>	84,399,000	(7,743,000)	74,783,741
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10</b> —Fisheries and Oceans—The grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>10,210,000</b>	11,063,000	(853,000)	14,418,012
<b>Statutory</b> —Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory</b> —Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act (R.S. c. F-22) .....	<b>200,000</b>	200,000	.....	217,745
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>23,211,000</b>	19,999,000	3,212,000	16,872,000
Total Program .....	<b>452,125,000</b>	428,335,775	23,789,225	365,879,715

## PÊCHES ET OCÉANS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
11-3	(S)	Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
11-3	1	Dépenses de fonctionnement .....	341,811	312,650	29,161	259,563
11-3	5	Dépenses en capital .....	76,656	84,399	(7,743)	74,784
11-3	10	Subventions et contributions .....	10,210	11,063	(853)	14,418
11-3	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	200	200	.....	218
11-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	23,211	19,999	3,212	16,872
		Total du programme.....	452,125	428,336	23,789	365,880

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Pêches et Océans—Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés .....	341,811,000	312,650,175	29,160,825	259,563,242
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 5</b> —Pêches et Océans—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale .....	76,656,000	84,399,000	(7,743,000)	74,783,741
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 10</b> —Pêches et Océans—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	10,210,000	11,063,000	(853,000)	14,418,012
<b>Statutaire</b> —Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche (S.R., c. F-22) .....	200,000	200,000	.....	217,745
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	23,211,000	19,999,000	3,212,000	16,872,000
Total du programme .....	452,125,000	428,335,775	23,789,225	365,879,715



## FISHERIES AND OCEANS

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Fisheries Management and Research— <i>Gestion des pêches et recherches</i> .....	4,474	273,877	260,991	12,886
Ocean and Aquatic Affairs— <i>Affaires océaniques et aquatiques</i> .....	1,345	71,471	61,314	10,157
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		23,211	19,999	3,212
	5,819	368,559	342,304	26,255
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> .....		3,500	3,500	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>5,819</b>	<b>365,059</b>	<b>338,804</b>	<b>26,255</b>
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i> Licences and permits— <i>Licences et permis</i> .....		18,309	14,044	4,265
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i> .....		3,539	3,218	321
Other— <i>Autres</i> .....		4,412	3,871	541
		26,260	21,133	5,127
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		16,927	15,819	1,108
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux Publics</i> .....		10,347	9,670	677
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		4,307	3,764	543
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>370,380</b>	<b>346,924</b>	<b>23,456</b>

## PÊCHES ET OCÉANS

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
77,772	(6,770)	68,367		10,362	11,734	(1,372)	14,383	355,241	350,497	4,744	284,985
6,627	(973)	6,417		48	48	.....	253	77,173	67,989	9,184	64,023
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,211	19,999	3,212	16,872
556	84,399	(7,743)	74,784	10,410	11,782	(1,372)	14,636	455,625	438,485	17,140	365,880
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,500	3,500	.....	.....
556	84,399	(7,743)	74,784	10,410	11,782	(1,372)	14,636	452,125	434,985	17,140	365,880
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,309	14,044	4,265	10,745
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,539	3,218	321	3,115
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,412	3,871	541	4,666
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26,260	21,133	5,127	18,526
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,927	15,819	1,108	14,055
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,347	9,670	677	8,796
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,307	3,764	543	2,071
556	84,399	(7,743)	74,784	10,410	11,782	(1,372)	14,636	457,446	443,105	14,341	372,276

## FISHERIES AND OCEANS

### OBJECTIVE

To promote and undertake programs designed to improve the management and sustained economic utilization of the marine and aquatic renewable resources of the nation, compatible with a concern for the quality of the environment.

### SUB-OBJECTIVES

- To achieve rational and economic utilization of the fishery resources.
- To perform, promote and assist research in the conservation, increase and use of aquatic renewable resources and on the biological productivity of the aquatic environment.
- To promote and facilitate the use of marine and navigable inland waters.
- To provide, improve and apply knowledge and understanding of the physical and chemical characteristics and dynamics of oceans of Canadian interest required for the effective management and use of the marine environment and its resources while preserving and improving the quality of that environment.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Fisheries Management and Research*—Management, conservation and development of the fisheries and their associated environmental economic considerations; promulgation and enforcement of regulations for fisheries management; inspection of fish products for quality control; promotion and support of the industrial development and utilization of fish products; management of regional structures for the operation of fisheries management and research; promotion, assistance and conduct of research relating to the environmental, economic and social aspects of commercial and recreational fisheries and fishermen; negotiation of international arrangements governing fisheries operations and loan guarantees under the Fisheries Improvement Loans Act.

*Ocean and Aquatic Affairs*—The conduct of a research program in physical and chemical oceanography, provision of adequate marine data services to meet national and international requirements; provision of scientific information and advice on the marine environment; promotion and support of international co-operation on the study and use of the ocean, seabed, and resources thereof, and international efforts to deal with marine environmental problems; conduct of hydrographic and other types of coastal and oceanic surveys directed towards the production of navigation, resource and recreational charts and to the systematic development and provision of knowledge of the marine environment; systematic survey and chart production of coastal and inland navigable waters and mapping of the offshore waters.

## PÊCHES ET OCÉANS

### OBJECTIF

Promouvoir et entreprendre des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources aquatiques et marines renouvelables du pays, sans nuire à la qualité de l'environnement.

### SOUS-OBJECTIFS

- Arriver à une utilisation rationnelle et économique des ressources halieutiques;
- Réaliser, encourager et appuyer des recherches sur la conservation, l'accroissement et l'utilisation des ressources aquatiques renouvelables et sur la productivité biologique de l'environnement aquatique;
- Promouvoir et faciliter l'utilisation des eaux intérieures navigables et de la mer;
- Fournir, améliorer et appliquer les connaissances et la compréhension relatives aux caractéristiques physiques et chimiques et à la dynamique des océans intéressant le Canada et nécessaires à la gestion et à l'exploitation judicieuses de l'environnement marin et de ses ressources tout en préservant et en améliorant la qualité de cet environnement.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des pêches et recherches*—Gestion, conservation et exploitation des pêches et considérations écologiques et économiques qui s'y rattachent; promulgation et application des règlements concernant la gestion des pêches; inspection des produits de la pêche en vue du contrôle de la qualité; encouragement et aide à l'exploitation et l'utilisation industrielles des produits de la pêche; administrations régionales nécessaires au fonctionnement de la gestion des pêches et aux recherches; encouragement, aide et poursuite des recherches sur les aspects écologiques, économiques et sociaux de la pêche et des pêcheurs professionnels et sportifs; négociation d'accords internationaux régissant les pêches et garanties des prêts consentis en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

*Affaires océaniques et aquatiques*—Direction d'un programme de recherches dans le domaine de l'océanographie physique et chimique; mise sur pied de centres de données océaniques convenables permettant de répondre aux besoins nationaux et internationaux; apport de renseignements et de conseils d'ordre scientifique sur l'environnement marin; encouragement et appui à l'endroit de la coopération internationale concernant l'étude et l'utilisation de la mer, du lit de la mer et de leurs ressources respectives, ainsi que les efforts déployés au niveau international visant à régler les problèmes relatifs à l'environnement marin; conduite de levés hydrographiques et d'autres genres de levés relatifs à l'océan et aux eaux côtières dans le but d'établir des cartes de navigation, des ressources et des lieux de divertissement et de recueillir et de fournir des renseignements systématiques sur l'environnement marin; levés systématiques et établissement de cartes des eaux côtières et intérieures navigables ainsi que des eaux du large.

## FISHERIES AND OCEANS

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 178,546	156,284	22,262	131,386
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 23,211	19,999	3,212	16,872
Other Personnel Costs .....	(1) 2,150	1,969	181	2,113
Transportation and Communications .....	(2) 21,839	19,635	2,204	15,948
Information .....	(3) 2,977	2,722	255	2,043
Professional and Special Services .....	(4) 39,604	36,743	2,861	33,444
Ship Charters .....	(5) 19,415	17,513	1,902	14,242
Other Rentals .....	(5) 12,394	11,441	953	8,528
Maintenance of Small Craft Harbours .....	(6) 13,510	13,603	(93)	13,208
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8,484	8,131	353	8,073
Fuel .....	(7) 15,628	11,991	3,637	7,926
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 26,426	38,112	(11,686)	18,522
International Commissions—Canada's Share .....	(12) 4,135	3,805	330	3,424
All Other Expenditures .....	(12) 240	356	(116)	731
	368,559	342,304	26,255	276,460
CAPITAL				
Transportation and Communications .....	(2) 168	200	(32)	104
Professional and Special Services .....	(4) 1,747	2,000	(253)	2,090
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,354	900	454	877
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 30,484	37,095	(6,611)	34,120
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 42,903	44,204	(1,301)	37,593
	76,656	84,399	(7,743)	74,784
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 10,410	11,782	(1,372)	14,636
	455,625	438,485	17,140	365,880
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
	(13) 3,500	3,500		
	452,125	434,985	17,140	365,880

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	51	51	41	40	46	37	32	37
Scientific and Professional .....	974	902	1,013	938	848	986	953	843
Administrative and Foreign Service .....	682	592	595	539	604	573	479	521
Technical .....	2,241	1,820	2,186	1,944	1,704	2,079	1,846	1,834
Administrative Support .....	950	851	816	755	823	803	735	741
Operational .....	921	747	1,183	655	678	1,026	672	638
	<b>5,819</b>	<b>4,963</b>	<b>5,834</b>	<b>4,871</b>	<b>4,703</b>	<b>5,504</b>	<b>4,717</b>	<b>4,614</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.3)		6.0					



## PÊCHES ET OCÉANS

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 178,546	156,284	22,262	131,386
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 23,211	19,999	3,212	16,872
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2,150	1,969	181	2,113
Transports et communications .....	(2) 21,839	19,635	2,204	15,948
Information .....	(3) 2,977	2,722	255	2,043
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 39,604	36,743	2,861	33,444
Affrètement de navires .....	(5) 19,415	17,513	1,902	14,242
Autres locations .....	(5) 12,394	11,441	953	8,528
Entretien des ports pour petits bateaux .....	(6) 13,510	13,603	(93)	13,208
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8,484	8,131	353	8,073
Combustible .....	(7) 15,628	11,991	3,637	7,926
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 26,426	38,112	(11,686)	18,522
Commissions internationales—Quote-part du Canada .....	(12) 4,135	3,805	330	3,424
Toutes autres dépenses .....	(12) 240	356	(116)	731
	368,559	342,304	26,255	276,460
<b>CAPITAL</b>				
Transports et communications .....	(2) 168	200	(32)	104
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,747	2,000	(253)	2,090
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,354	900	454	877
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 30,484	37,095	(6,611)	34,120
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 42,903	44,204	(1,301)	37,593
	76,656	84,399	(7,743)	74,784
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 10,410	11,782	(1,372)	14,636
	455,625	438,485	17,140	365,880
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 3,500	3,500	.....	.....
	<b>452,125</b>	<b>434,985</b>	<b>17,140</b>	<b>365,880</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	51	51	41	40	46	37	32	37
Sciences et professions .....	974	902	1,013	938	848	986	953	843
Administration et service extérieur .....	682	592	595	539	604	573	479	521
Technique .....	2,241	1,820	2,186	1,944	1,704	2,079	1,846	1,834
Soutien administratif .....	950	851	816	755	823	803	735	741
Exploitation .....	921	747	1,183	655	678	1,026	672	638
	<b>5,819</b>	<b>4,963</b>	<b>5,834</b>	<b>4,871</b>	<b>4,703</b>	<b>5,504</b>	<b>4,717</b>	<b>4,614</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.3)		6.0					

## FISHERIES AND OCEANS

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH</b>					
Vessel Replacement Program .....		182,570	62,470	23,700	96,400
<u>Small Craft Harbours</u>					
<b>NEWFOUNDLAND</b>					
Bonavista—Wharf Extension .....		300		300	
Cow Head—Breakwater Extension .....	500	500	220	280	
L'Anse au Clair—Wharf Reconstruction .....		250		250	
Ramea—Wharf Extension .....		250		250	
Wild Cove—Wharf Extension .....		275		275	
<b>NOVA SCOTIA</b>					
Big Bras D'Or—Wharf Extension .....		360		360	
Dennis Point—Harbour Development .....		3,415	150	575	2,690
Fall's Point—Dredging & Wharf Extension .....		1,400		400	1,000
Metegan—Harbour Development .....		3,200	700	150	2,350
Neil's Harbour—Wharf Reconstruction .....		400		400	
Sandy Cove East—Dredging & Harbour Infrastructure ..	2,300	2,300	1,900	400	
South Bar—Wharf Construction .....		350	100	250	
Wedgepoint—Harbour Development .....	2,100	2,200	1,650	450	100
<b>NEW BRUNSWICK</b>					
Caraquet—Harbour Improvements .....	5,500	5,500	3,700	800	1,000
Lameque—Harbour Improvements .....	2,500	3,300	2,850	450	
Neguac Church—Harbour Improvements .....	800	800	540	260	
Val Comeau—Redredging .....	300	300		300	
<b>ONTARIO</b>					
Leamington—Marina Development .....		985		600	385
Owen Sound—Marina Development .....		550		375	175
Sarnia—Marina Development .....		785	300	485	
<b>QUEBEC</b>					
Baie Bradore—Wharf Construction .....		490	200	290	
Cloridorme—Breakwater Construction .....		2,200	1,500	700	
Grosse-Ile—Harbour Improvements .....		700	400	300	
Sept-Ile—Reconstruction of Old Wharf .....		1,500	700	800	
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Gibson—Marina Policy Assistance Program .....	1,100	1,100	255	845	
Port Alberni—Harbour Expansion .....		655	160	365	130
Sointula—Harbour Improvements .....		865	50	815	
Steveston—Harbour Development .....	12,500	12,500	11,100	1,400	
<u>Salmonid Enhancement Program</u>					
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Chehalis-Harrison-Hatchery .....	7,310	6,980	4,600	2,380	
Eagle-Hatchery .....	500	500	100	400	
Glendale-Spawning Channel .....	6,900	8,250	470	3,630	4,150
Kitimat-Hatchery .....	9,620	9,620	3,310	5,000	1,310
Quesnel-Hatchery .....	2,100	2,500	2,400	100	

## PÊCHES ET OCÉANS

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES</b>					
Programme de remplacement de navires .....		182,570	62,470	23,700	96,400
<u>Ports pour petits bateaux</u>					
<b>TERRE-NEUVE</b>					
Bonavista—Extension du quai .....		300		300	
Cow Head—Extension du brise-lames .....	500	500	220	280	
L'Anse au Clair—Reconstruction du quai .....		250		250	
Ramea—Extension du quai .....		250		250	
Wild Cove—Extension du quai .....		275		275	
<b>NOUVELLE-ÉCOSSE</b>					
Big Bras D'Or—Extension du quai .....		360		360	
Dennis Point—Développement portuaire .....		3,415	150	575	2,690
Fall's Point—Dragage et extension du quai .....		1,400		400	1,000
Metegan—Développement portuaire .....		3,200	700	150	2,350
Neil's Harbour—Reconstruction du quai .....		400		400	
Sandy Cove East—Dragage et l'infrastructure portuaire ..	2,300	2,300	1,900	400	
South Bar—Construction d'un quai .....		350	100	250	
Wedgepoint—Développement portuaire .....	2,100	2,200	1,650	450	100
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b>					
Caraquet—Améliorations portuaires .....	5,500	5,500	3,700	800	1,000
Lamèque—Améliorations portuaires .....	2,500	3,300	2,850	450	
Neguac Church—Améliorations portuaires .....	800	800	540	260	
Val Comeau—Dragage d'entretien .....	300	300		300	
<b>ONTARIO</b>					
Leamington—Aménagement d'un port de plaisance .....		985		600	385
Owen Sound—Aménagement d'un port de plaisance .....		550		375	175
Sarnia—Aménagement d'un port de plaisance .....		785	300	485	
<b>QUÉBEC</b>					
Baie Bradore—Construction d'un quai .....		490	200	290	
Cloridorme—Construction d'un brise-lames .....		2,200	1,500	700	
Grosse-Île—Améliorations portuaires .....		700	400	300	
Sept-Îles—Reconstruction du vieux quai .....		1,500	700	800	
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Gibson—Politique des ports de plaisance .....	1,100	1,100	255	845	
Port Alberni—Expansion du port .....		655	160	365	130
Sointula—Améliorations portuaires .....		865	50	815	
Steveston—Développement portuaire .....	12,500	12,500	11,100	1,400	
<u>Programme de mise en valeur des salmonidés</u>					
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Chehalis-Harrison-Piscifacure .....	7,310	6,980	4,600	2,380	
Eagle-Piscifacure .....	500	500	100	400	
Glendale-Frère .....	6,900	8,250	470	3,630	4,150
Kitimat-Piscifacure .....	9,620	9,620	3,310	5,000	1,310
Quesnel-Piscifacure .....	2,100	2,500	2,400	100	

## FISHERIES AND OCEANS

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH</b>		
Canadian universities and scholarships to individual research investigators in support of marine and aquatic research and fisheries and marine economic research.....	360,000	360,000
Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, Newfoundland .....	150,000	150,000
Items not required for 1982-83		
Lobster fishermen .....		1,000,000
Grant to New Brunswick commercial salmon fishermen who voluntarily forego their licence .....		740,000
	<b>510,000</b>	<b>2,250,000</b>
<b>OCEAN AND AQUATIC AFFAIRS</b>		
Membership fee—International Hydrographic Organization .....	18,000	18,000
Intergovernmental Oceanographic Trust Fund .....	15,000	15,000
Sea Use Council .....	15,000	15,000
	<b>48,000</b>	<b>48,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FISHERIES MANAGEMENT AND RESEARCH</b>		
Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other federal authorization .....	4,980,000	7,380,000
Assistance to the Committee on Seals and Sealing .....	100,000	100,000
Assistance to Atlantic fishermen to modify fishing gear .....	962,000	462,000
Contribution to biology students capable of taking instruction and working in the French language—University of Moncton, N.B. ....	16,000	8,000
Contribution towards Fisheries Development Programs in P.E.I. ....	1,694,000	375,000
Contribution towards Fisheries Development Programs in Labrador .....	1,500,000	100,000
Lobster Self-Enforcement .....	400,000	400,000
(S)—Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	200,000	200,000
Items not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		418,611
Contribution to an international symposium on renewable resources and the economy of the North .....		15,000
Contribution to an international symposium on Acid Rain/fisheries .....		25,000
	<b>9,852,000</b>	<b>9,483,611</b>
	<b>10,410,000</b>	<b>11,781,611</b>

## PÊCHES ET OCÉANS

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES</b>		
Subventions aux universités canadiennes et bourses d'études à des chercheurs particuliers à l'appui de la recherche marine et aquatique et des recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer.....	360,000	360,000
Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial (Terre-Neuve) .....	150,000	150,000
Postes non requis en 1982-1983		
Pêcheurs de homard .....		1,000,000
Subvention aux pêcheurs commerciaux de saumon du Nouveau-Brunswick qui se départissent volontairement de leur permis .....		740,000
	<b>510,000</b>	<b>2,250,000</b>
<b>AFFAIRES OCÉANIQUES ET AQUATIQUES</b>		
Droits d'affiliation à l'Organisation hydrographique internationale .....	18,000	18,000
Versement au Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale .....	15,000	15,000
Conseil pour l'utilisation de la mer .....	15,000	15,000
	<b>48,000</b>	<b>48,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION DES PÊCHES ET RECHERCHES</b>		
Aide, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de chalutiers à l'égard de laquelle aucune subvention d'équipement n'est payable en vertu de quelque autre autorisation fédérale .....	4,980,000	7,380,000
Aide au comité d'étude des phoques et de leur chasse .....	100,000	100,000
Aide aux pêcheurs de l'Atlantique pour la modification de leur attirail de pêche .....	962,000	462,000
Contribution à des étudiants en biologie pouvant suivre des cours et travailler en français—Université de Moncton (N.-B.) .....	16,000	8,000
Contribution au Programme du développement des pêches de l'Île-du-Prince-Édouard .....	1,694,000	375,000
Contribution au Programme du développement des pêches au Labrador .....	1,500,000	100,000
Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard .....	400,000	400,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	200,000	200,000
Postes non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		418,611
Contribution à un colloque international sur les ressources renouvelables et l'économie du Nord .....		15,000
Contribution à un colloque international sur les pluies acides et les pêches .....		25,000
	<b>9,852,000</b>	<b>9,483,611</b>
	<b>10,410,000</b>	<b>11,781,611</b>





**Governor General**

**Gouverneur général**

Governor General

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
12-2	(S)	Salary of the Governor General.....	49	49	.....	49
12-2	(S)	Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act.....	102	140	(38)	127
12-2	1	Program expenditures.....	3,799	3,200	599	2,743
12-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	298	263	35	249
		Total Program .....	4,248	3,652	596	3,168

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Governor General—Program expenditures; expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve upon them as a result of their having occupied the office of Governor General .....	3,799,040	3,200,465	598,575	2,743,641
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)				
Statutory—Salary of the Governor General (R.S. c. G-14) .....	48,667	48,667	.....	48,667
Statutory—Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act (R.S. c. G-15).....	102,293	139,868	(37,575)	127,105
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	298,000	263,000	35,000	249,000
Total Program .....	4,248,000	3,652,000	596,000	3,168,413

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
12-3	(S)	Traitement du gouverneur général .....	49	49	.....	49
12-3	(S)	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général .....	102	140	(38)	127
12-3	i	Dépenses du programme .....	3,799	3,200	599	2,743
12-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	298	263	35	249
Total du programme .....			4,248	3,652	596	3,168

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Gouverneur général—Dépenses du programme; dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur ont été échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affecta- tion de crédits)	3,799,040	3,200,465	598,575	2,743,641
<b>Statutaire</b> —Traitement du gouverneur général (S.R., c. G-14) .....	48,667	48,667		48,667
<b>Statutaire</b> —Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général (S.R., c. G-15) .....	102,293	139,868	(37,575)	127,105
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	298,000	263,000	35,000	249,000
Total du programme .....	4,248,000	3,652,000	596,000	3,168,413

## GOVERNOR GENERAL

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Ex- t 198
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Governor General—Gouverneur général .....	74	3,050	2,704	346	
Honours—Distinctions honorifiques .....	21	1,101	781	320	
Former Governors General—Anciens gouverneurs généraux .....		77	147	(70)	
* Total Estimates—Total des prévisions .....	95	4,228	3,632	596	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,624	1,412	212	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,872	1,489	383	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		7,724	6,533	1,191	

## OBJECTIVE

To enable the Governor General of Canada to perform his constitutional role; and to provide for the administration of Honours.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Governor General*—Provides for the payment of the Governor General's salary and of the pensions of former Governors General or their widows; also for the payment of the costs of operating the Governor General's office and residence, including travel in Canada and travel and representation abroad.

*Honours*—Provides for the administering of the Order of Canada, The Order of Military Merit and the Canadian Bravery Decorations Regulations.

*Former Governors General*—Provides for expenditures in respect of the activities performed by former Governors General, which devolve upon them as a result of their having occupied that office.



## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	
20	15	6	3,070	2,719	351	2,462	
5	(5)	4	1,101	786	315	603	
			77	147	(70)	103	
20	20	10	4,248	3,652	596	3,168	
			1,624	1,412	212	749	
			1,872	1,489	383	1,231	
20	20	10	7,744	6,553	1,191	5,148	

## OBJECTIF

Permettre au gouverneur général du Canada de remplir les fonctions que la constitution lui attribue et assurer la remise des distinctions honorifiques.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gouverneur général*—Traitement du gouverneur général et pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs veuves; dépenses de fonctionnement du cabinet et de la résidence du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

*Distinctions honorifiques*—Application des règlements sur l'Ordre du Canada, sur l'Ordre du Mérite militaire et sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure.

*Anciens gouverneurs généraux*—Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles activités leur sont échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général.

## GOVERNOR GENERAL

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,341	2,022	319	1,764
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 298	263	35	249
Other Personnel Costs .....	(1) 102	140	(38)	127
Transportation and Communications .....	(2) 542	403	139	363
Information .....	(3) 71	165	(94)	67
Professional and Special Services .....	(4) 243	140	103	179
Rentals .....	(5) 79	70	9	50
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4	8	(4)	5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 548	410	138	354
All Other Expenditures .....	(12) .....	11	(11)	.....
	4,228	3,632	596	3,158
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 20	20	.....	10
	4,248	3,652	596	3,168

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	17	17	13	13	13	13
Technical .....	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	34	34	40	40	40	40
Operational .....	42	42	44	44	44	44
	95	95	99	99	99	99
Percentage change from preceding year .....	(4.0)	.....	.....	.....	.....	.....

**GOUVERNEUR GÉNÉRAL.**

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b> FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,341	2,022	319	1,764
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 298	263	35	249
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 102	140	(38)	127
Transports et communications .....	(2) 542	403	139	363
Information .....	(3) 71	165	(94)	67
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 243	140	103	179
Location .....	(5) 79	70	9	50
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4	8	(4)	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 548	410	138	354
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	11	(11)	.....
	4,228	3,632	596	3,158
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 20	20	.....	10
	4,248	3,652	596	3,168

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur.....	17	17	13	13	13	13	13	13
Technique.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif.....	34	34	40	40	34	40	40	35
Exploitation.....	42	42	44	44	38	44	44	41
	<b>95</b>	<b>95</b>	<b>99</b>	<b>99</b>	<b>87</b>	<b>99</b>	<b>99</b>	<b>91</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.0)							



**Indian Affairs and Northern  
Development**

consisting of:

A—Department

B—Northern Canada Power Commission

**Affaires indiennes et Nord  
canadien**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission d'énergie du Nord  
canadien

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
13-4	(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development— Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
13-4	1	Program expenditures .....	43,532	36,967	6,565	26,499
13-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,868	3,188	680	2,520
		Total program .....	47,437	40,180	7,257	29,044
Indian and Inuit Affairs Program						
13-10	5	Operating expenditures .....	367,219	328,584	38,635	306,151
13-10	10	Capital expenditures .....	54,477	48,860	5,617	33,522
13-10	15	Grants and contributions .....	624,843	574,298	50,545	501,031
13-10	(S)	Indian Annuities .....	870	860	10	765
13-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	15,858	14,212	1,646	13,707
		Total Budgetary .....	1,063,267	966,814	96,453	855,176
13-10	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1982-83 .....				(11,713)
		Total Program .....	1,063,267	966,814	96,453	843,463
Northern Affairs Program						
13-26	20	Operating expenditures .....	51,638	58,224	(6,586)	55,091
13-26	25	Capital expenditures .....	22,437	22,965	(528)	21,308
13-26	30	Grants, contributions and other transfer payments .....	18,781	18,931	(150)	32,929
13-26	35	Transfer payments to the Government of the Yukon Territory .....	67,526	62,146	5,380	50,961
13-26	40	Transfer payments to the Government of the Northwest Territories .....	302,236	273,554	28,682	215,546
13-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,038	2,822	216	2,506
		Total Budgetary .....	465,656	438,642	27,014	378,341
13-26	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1982-83 .....		14,000	(14,000)	9,111
		Total Program .....	465,656	452,642	13,014	387,452
Native Claims Program						
13-42	45	Grants and contributions .....	2,229	20,099	(17,870)	3,217
13-42	(S)	Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,310	1,310		1,380
		Total Budgetary .....	3,539	21,409	(17,870)	4,597
13-42	L50	Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims .....	8,400	8,400		8,400
13-42	L55	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders .....	699	620	79	480
13-42	—	Appropriation not required for 1982-83 .....		825	(825)	1,650
		Total Non-Budgetary .....	9,099	9,845	(746)	10,530
		Total Program .....	12,638	31,254	(18,616)	15,127
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	1,579,899	1,467,045	112,854	1,267,158
		Total Non-Budgetary .....	9,099	23,845	(14,746)	7,928
			1,588,998	1,490,890	98,108	1,275,086



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
13-5	(S)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Traite- ment et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
13-5	1	Dépenses du programme.....	43,532	36,967	6,565	26,499
13-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,868	3,188	680	2,520
Total du programme.....			<b>47,437</b>	<b>40,180</b>	<b>7,257</b>	<b>29,044</b>
<i>Programme des affaires indiennes et inuit</i>						
13-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	367,219	328,584	38,635	306,151
13-11	10	Dépenses en capital .....	54,477	48,860	5,617	33,522
13-11	15	Subventions et contributions .....	624,843	574,298	50,545	501,031
13-11	(S)	Rentes versées aux Indiens .....	870	860	10	765
13-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	15,858	14,212	1,646	13,707
Total du budgétaire.....			1,063,267	966,814	96,453	855,176
13-11	—	Crédits non budgétaires non requis en 1982-1983 .....				(11,713)
Total du programme.....			<b>1,063,267</b>	<b>966,814</b>	<b>96,453</b>	<b>843,463</b>
<i>Programme des affaires du Nord</i>						
13-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	51,638	58,224	(6,586)	55,091
13-27	25	Dépenses en capital .....	22,437	22,965	(528)	21,308
13-27	30	Subventions, contributions et autres paiements de transfert.....	18,781	18,931	(150)	32,929
13-27	35	Paiements de transferts à l'Administration du Yukon .....	67,526	62,146	5,380	50,961
13-27	40	Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest .....	302,236	273,554	28,682	215,546
13-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,038	2,822	216	2,506
Total du budgétaire.....			465,656	438,642	27,014	378,341
13-27	—	Crédits non budgétaires non requis en 1982-1983 .....		14,000	(14,000)	9,111
Total du programme.....			<b>465,656</b>	<b>452,642</b>	<b>13,014</b>	<b>387,452</b>
<i>Programme des revendications des autochtones</i>						
13-43	45	Subventions et contributions .....	2,229	20,099	(17,870)	3,217
13-43	(S)	Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Conven- tion de la Baie James et du Nord québécois .....	1,310	1,310		1,380
Total du budgétaire.....			3,539	21,409	(17,870)	4,597
13-43	L50	Prêts à des revendicateurs autochtones pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concer- nant les revendications .....	8,400	8,400		8,400
13-43	L55	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon, afin de verser des indemnités provisoires aux anciens du Yukon .....	699	620	79	480
13-43	—	Crédit non requis en 1982-1983.....		825	(825)	1,650
Total du non-budgétaire.....			9,099	9,845	(746)	10,530
Total du programme.....			<b>12,638</b>	<b>31,254</b>	<b>(18,616)</b>	<b>15,127</b>
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			<b>1,579,899</b>	<b>1,467,045</b>	<b>112,854</b>	<b>1,267,158</b>
Total du non-budgétaire.....			<b>9,099</b>	<b>23,845</b>	<b>(14,746)</b>	<b>7,928</b>
			<b>1,588,998</b>	<b>1,490,890</b>	<b>98,108</b>	<b>1,275,086</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
B—NORTHERN CANADA POWER COMMISSION						
13-46	—	Budgetary Appropriation not required for 1982-83.....		1,900	(1,900)	250
		Total Budgetary .....		1,900	(1,900)	250
13-46	L60	Loans for capital expenditures.....	23,047	16,629	6,418	5,000
		Total Non-Budgetary .....	23,047	16,629	6,418	5,000
		Total program .....	23,047	18,529	4,518	5,250

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures.....	43,532,000	36,967,000	6,565,000	26,499,435
Statutory—Minister of Indian Affairs and Northern Development— Salary and Motor Car Allowance.....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,868,000	3,188,000	680,000	2,520,000
Total Program .....	47,437,000	40,179,600	7,257,400	29,044,410

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN						
13-47	—	Crédit non requis en 1982-1983.....		1,900	(1,900)	250
		Total du budgétaire.....		1,900	(1,900)	250
13-47	L60	Prêts pour dépenses en capital.....	23,047	16,629	6,418	5,000
		Total du non-budgétaire.....	23,047	16,629	6,418	5,000
		Total du programme.....	23,047	18,529	4,518	5,250

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans le Budget, une diminution.

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>43,532,000</b>	36,967,000	6,565,000	26,499,435
<b>Statutaire</b> —Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien— Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>3,868,000</b>	3,188,000	680,000	2,520,000
Total du programme.....	<b>47,437,000</b>	40,179,600	7,257,400	29,044,410

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Administration Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83  <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast Expendi- tures 1981-82  <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change  <i>Différence</i>
Executive— <i>Direction</i> .....	129	7,064	5,615	1,449
Advisory Services— <i>Services consultatifs</i> .....	666	27,720	25,675	2,045
Technical Services and Contracts— <i>Services techniques et des marchés</i> .....	118	4,870	3,963	907
Claims Negotiation— <i>Négociations relatives aux revendications</i> .....	55	3,819	3,068	751
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		3,868	3,188	680
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>968</b>	<b>47,341</b>	<b>41,509</b>	<b>5,832</b>
<b>Add—À ajouter:</b>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		5,728	3,217	2,511
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,006	914	92
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>54,075</b>	<b>45,640</b>	<b>8,435</b>

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction and central advisory and administrative services to Departmental Programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—Operation of the Offices of the Minister, Deputy Minister, the Senior Assistant Deputy Minister (Finance and Management), the Assistant Deputy Minister (Corporate Policy) and their respective staffs.

*Advisory Services*—Provision of central services including legal, information, financial, personnel, management consulting and other services.

*Technical Services and Contracts*—Planning, design, procurement and maintenance of real property and other capital assets.

*Claims Negotiation*—Development of a basis for settlement of outstanding native claims.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	
4 90	5 89	(1) 1	29 100	7,068 27,810	5,620 25,764	1,448 2,046	2,541 18,538
1 1	1 1	16 9	4,871 3,820	3,963 3,068	908 752	3,848 1,597	
.....	.....	.....	3,868	3,188	680	2,520	
96	94	2	154	47,437	41,603	5,834	29,044
.....	.....	.....	5,728	3,217	2,511	3,049	
.....	.....	.....	1,006	914	92	476	
96	94	2	154	54,171	45,734	8,437	32,569

## OBJECTIF

Assurer la direction de la politique globale et dispenser des services centraux de consultation et l'administration relativement aux programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Fonctionnement du cabinet du ministre, des bureaux du sous-ministre, du sous-ministre adjoint principal (Finances et gestion), du sous-ministre adjoint (Orientations générales) et de leur personnel respectif.

*Services consultatifs*—Services centraux: contentieux, information, finances, personnel, conseillers en gestion et autres services.

*Services techniques et des marchés*—Planification, conception, acquisition et entretien des biens immobiliers et autres biens d'équipement.

*Négociations relatives aux revendications*—Établissement d'une base pour le règlement des revendications des autochtones.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 29,746	25,989	3,757	19,599
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,868	3,188	680	2,520
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		2
Transportation and Communications .....	(2) 4,000	3,486	514	2,291
Information .....	(3) 293	270	23	9
Professional and Special Services .....	(4) 7,402	6,863	539	2,511
Rentals .....	(5) 918	854	64	568
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 155	143	12	184
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 909	668	241	1,160
All Other Expenditures .....	(12) 48	46	2	46
	47,341	41,509	5,832	28,890
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 96	94	2	154
	47,437	41,603	5,834	29,044

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	23	23	19	19	21	14	14	11
Scientific and Professional .....	78	78	72	72	83	73	73	56
Administrative and Foreign Service .....	450	450	426	426	402	377	377	352
Technical .....	51	51	54	54	41	44	44	42
Administrative Support .....	363	363	346	346	336	320	320	318
Operational .....	3	3	5	5	3	7	7	5
	968	968	922	922	886	835	835	784
Percentage change from preceding year .....	5.0*		10.4					

\*Increase is due mainly to the addition of 36 term person-years to the Management Practices and Control project and 6 person-years to the Office of Native Claims.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	29,746	25,989	3,757	19,599
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	3,868	3,188	680	2,520
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2	2		2
Transports et communications .....(2)	4,000	3,486	514	2,291
Information .....(3)	293	270	23	9
Services professionnels et spéciaux .....(4)	7,402	6,863	539	2,511
Location .....(5)	918	854	64	568
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	155	143	12	184
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	909	668	241	1,160
Toutes autres dépenses .....(12)	48	46	2	46
	47,341	41,509	5,832	28,890
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	96	94	2	154
	47,437	41,603	5,834	29,044

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	23	23	19	19	21	14	14	11
Sciences et professions .....	78	78	72	72	83	73	73	56
Administration et service extérieur .....	450	450	426	426	402	377	377	352
Technique .....	51	51	54	54	41	44	44	42
Soutien administratif .....	363	363	346	346	336	320	320	318
Exploitation .....	3	3	5	5	3	7	7	5
	968	968	922	922	886	835	835	784
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	5.0*		10.4					

\* L'augmentation est principalement attribuable à l'ajout de 36 années-personnes (employés embauchés pour une période déterminée) dans le cadre du projet de contrôle et des pratiques de gestion et de 6 années-personnes affectées au Bureau des revendications des autochtones.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Indian and Inuit Affairs—Operating expenditures, and</b>				
(a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;				
(b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;				
(c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;				
(d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and				
(e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec .....	367,219,000	328,584,000	38,635,000	306,150,900
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10—Indian and Inuit Affairs—Capital expenditures, and</b>				
(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;				
(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and				
(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings .....	54,477,000	48,860,000	5,617,000	33,522,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 15—Indian and Inuit Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>624,843,000</b>	574,297,500	50,545,500	501,030,900
<b>Statutory—Indian Annuities (R.S. c. I-6) .....</b>	<b>870,000</b>	860,000	10,000	764,800
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>15,858,000</b>	14,212,000	1,646,000	13,707,000
	<b>1,063,267,000</b>	966,813,500	96,453,500	855,175,600
Non-Budgetary				
Appropriation not required for 1982-83 .....				(11,713,116)
<b>Total Program .....</b>	<b>1,063,267,000</b>	966,813,500	96,453,500	843,462,484

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5—Affaires indiennes et inuit—Dépenses de fonctionnement et</b>				
a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;				
c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;				
d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; et				
e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y attachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec	367,219,000	328,584,000	38,635,000	306,150,900
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 10—Affaires indiennes et inuit—Dépenses en capital et</b>				
a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et				
c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments	54,477,000	48,860,000	5,617,000	33,522,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 15—Affaires indiennes et inuit—Subventions inscrites au Budget et contributions</b>	624,843,000	574,297,500	50,545,500	501,030,900
<b>Statutaire—Rentes versées aux Indiens (S.R., c. I-6)</b>	870,000	860,000	10,000	764,800
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	15,858,000	14,212,000	1,646,000	13,707,000
	1,063,267,000	966,813,500	96,453,500	855,175,600
<b>Non-budgetaire</b>				
<b>Crédit non requis en 1982-83</b>				(11,713,116)
<b>Total du programme</b>	1,063,267,000	966,813,500	96,453,500	843,462,484

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

		BUDG						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence
Activity—Activité								
Program Administration—Admi- nistration du programme .....	1,245	51,843	45,889	5,954	47,379	1,791	1,630	161
Reserves and Trusts—Réserves et fidéicomis .....	288	13,608	11,840	1,768	11,683	.....	.....	.....
Education—Éducation .....	1,909	173,083	150,908	22,175	140,954	36,259	20,785	15,474
Economic and Employment Devel- opment—Progrès économique et création d'emplois .....	284	18,449	16,877	1,572	23,276	.....	.....	.....
Social Services—Services sociaux .....	194	63,072	58,068	5,004	47,952	.....	.....	.....
Community Infrastructure and Ser- vices—Infrastructure et services communautaires .....	298	35,009	34,501	508	23,412	16,427	25,445	(9,018)
Band Government—Administration des bandes .....	245	12,155	10,920	1,235	11,495	.....	.....	.....
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		15,858	14,003	1,855	13,707	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions .....	4,463	383,077	343,006	40,071	319,858	54,477	47,860	6,617
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		34,772	34,772	.....	32,100	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		5,852	5,852	.....	4,386	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		4,609	4,825	(216)	3,116	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du programme .....		428,310	388,455	39,855	359,460	54,477	47,860	6,617

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

TAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	53,634	47,519	6,115	49,027	.....	.....	.....	.....
221	7,151	1,070	7,058	21,829	18,991	2,838	18,741	.....	.....	.....	.....
983	177,214	22,769	137,840	409,325	348,907	60,418	298,319	.....	.....	.....	.....
175	42,611	(8,436)	32,057	52,624	59,488	(6,864)	55,333	.....	.....	.....	(10,768)
561	155,393	21,168	142,915	239,633	213,461	26,172	190,867	.....	.....	.....	.....
087	139,120	11,967	131,615	202,523	199,066	3,457	167,376	.....	.....	.....	(945)
686	56,265	(579)	50,311	67,841	67,185	656	61,806	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	15,858	14,003	1,855	13,707	.....	.....	.....	.....
713	577,754	47,959	501,796	1,063,267	968,620	94,647	855,176	.....	.....	.....	(11,713)
.....	.....	.....	.....	34,772	34,772	.....	32,100	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,852	5,852	.....	4,386	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,609	4,825	(216)	3,116	.....	.....	.....	.....
713	577,754	47,959	501,796	1,108,500	1,014,069	94,431	894,778	.....	.....	.....	(11,713)



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

#### OBJECTIVE

In keeping with the principles of self-development, access of opportunity, responsibility and joint participation within Canadian society, to assist and support Indians and Inuit in achieving their cultural, social and economic needs and aspirations, and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure that Canada's constitutional obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples under Treaties, the Indian Act, and other Acts and Agreements, are met.
- To assist and support the Indians and Inuit in conserving the natural environment in their communities.
- To assist and support Indians and Inuit in the planning, development and management of their communities and other affairs.
- To assist and support Indians and Inuit in having access to educational programs and services which are responsive to their needs and aspirations, consistent with the concept of Indian control of Indian education.
- To assist and support the Indian and Inuit peoples in preserving, developing and expressing their cultural identity, with emphasis upon their native languages.
- To assist and support Indians and Inuit in developing or having access to meaningful occupational opportunities consistent with their community and individual needs and aspirations.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing and utilizing collective and individual resources and opportunities for economic self-reliance.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing or having access to developmental and supportive social, recreational and other services consistent with and sensitive to their needs.
- To assist and support Indian and Inuit communities and individuals to meet their requirements in housing and other physical facilities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provides for the program management activities both at headquarters and regional office levels as well as common staff services such as policy development, program planning, finance, personnel and public information either in support or on behalf of the overall Indian and Inuit Affairs Program; including those charges not identifiable against any single activity.

*Reserves and Trusts*—Provides for the management and control of Indian lands and the natural resources on Indian reserves; administers on behalf of Indian and Inuit people the trust responsibilities set out in the Indian Act; includes the maintenance of current membership rolls.

*Education*—Pre-school, elementary, secondary and higher education, adult education, vocational training, employability in general as well as fostering dignity and self-respect through the support of cultural expression.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

#### OBJECTIF

Conformément aux principes d'autodéveloppement, d'accès aux possibilités, de responsabilité et de participation au sein de la société canadienne, aider les Indiens et les Inuit à satisfaire leurs aspirations et leurs besoins culturels, sociaux et économiques et s'assurer que le Canada remplit ses obligations et ses responsabilités constitutionnelles et statutaires envers les Indiens et les Inuit.

#### SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que le Canada remplit envers les Indiens et les Inuit, les obligations et les responsabilités qui lui incombent en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens et d'autres lois et ententes;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver l'environnement naturel de leurs collectivités;
- Aider les Indiens et les Inuit à planifier, à aménager et à administrer leurs collectivités et leurs affaires;
- Aider les Indiens et les Inuit à accéder aux programmes et aux services d'éducation qui répondent à leurs besoins et à leurs aspirations, conformément au concept de la maîtrise indienne de l'éducation;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver, à développer et à exprimer leur identité culturelle, en mettant l'accent sur la préservation de leurs langues;
- Aider les Indiens et les Inuit à créer des possibilités d'emploi ou à y accéder, de façon à répondre aux besoins et aux aspirations des collectivités et de leurs membres;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer et à utiliser leurs ressources individuelles et collectives en vue de parvenir à l'autonomie économique;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer ou à obtenir des services sociaux, récréatifs et autres qui soient pertinents et conformes à leurs besoins;
- Aider les collectivités indiennes et inuit et leurs membres à satisfaire leurs besoins en ce qui concerne le logement et les autres installations matérielles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Activités relatives à la gestion du programme aussi bien au niveau de l'administration centrale qu'aux bureaux régionaux ainsi que les services fonctionnels habituels tels que l'élaboration de politiques, la planification des programmes, les finances, le personnel et les renseignements au public, soit à l'appui ou au nom du programme global des affaires indiennes et inuit, y compris les frais ne pouvant être imputés à une activité distincte.

*Réserves et fidéicommiss*—Gestion et contrôle des terres indiennes et des ressources naturelles situées dans les réserves indiennes; administration, au nom des Indiens et des Inuit, des responsabilités fiduciaires énoncées dans la Loi sur les Indiens, y compris la tenue à jour des listes des membres.

*Éducation*—École maternelle, enseignement primaire, secondaire et supérieur, éducation permanente, formation professionnelle et formation générale en vue de l'emploi, ainsi que stimulation de la dignité et de l'amour-propre par un appui à l'expression culturelle.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Economic and Employment Development*—Assistance to Indians, Indian bands and Inuit people in creating business, employment and socio-economic development opportunities.

*Social Services*—Provides and arranges for the provision of income support and family services to those individuals in need.

*Community Infrastructure and Services*—Provides support for the physical improvement and protection of communities including housing, essential community services and recreational facilities.

*Band Government*—Provides support to bands in their administration of programs; assists them to increase their capacity to govern their communities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 121,979	107,715	14,264	102,407
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 15,858	14,003	1,855	13,707
Other Personnel Costs .....	(1) 4,072	3,725	347	4,531
Travel, Relocation and Communications .....	(2) 13,817	12,618	1,199	12,497
Student Transportation .....	(2) 10,938	10,121	817	8,998
Information .....	(3) 394	366	28	395
Educational Services .....	(4) 93,392	87,044	6,348	77,408
Social Services .....	(4) 53,914	49,853	4,061	41,233
Other Professional and Special Services .....	(4) 18,068	16,662	1,406	16,196
Rentals .....	(5) 2,086	1,897	189	1,653
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6,764	5,286	1,478	3,728
School Supplies .....	(7) 5,457	4,932	525	4,389
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 27,847	20,854	6,993	14,910
All Other Expenditures .....	(12) 8,491	7,930	561	17,806
	383,077	343,006	40,071	319,858
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,861	1,659	202	1,711
Professional and Special Services .....	(4) 10,877	9,690	1,187	8,641
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 38,259	33,391	4,868	20,374
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3,480	3,120	360	2,796
	54,477	47,860	6,617	33,522
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 625,713	577,754	47,959	501,796
	1,063,267	968,620	94,647	855,176

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Progrès économique et création d'emplois*—Aide aux Indiens, aux bandes indiennes et aux Inuit en vue de créer des possibilités d'emploi et de développement commercial et socio-économique.

*Services sociaux*—Prestation ou mesures en vue de la prestation de soutien du revenu et de services familiaux aux particuliers qui sont dans le besoin.

*Infrastructure et services communautaires*—Soutien à l'amélioration matérielle et à la protection des communautés, y compris le logement, les services communautaires, essentiels et les installations récréatives.

*Administration des bandes*—Soutien aux bandes en ce qui a trait à l'auto-administration des programmes.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	121,979	107,715	14,264	102,407
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	15,858	14,003	1,855	13,707
Autres frais touchant le personnel .....(1)	4,072	3,725	347	4,531
Voyages, réinstallations et communications .....(2)	13,817	12,618	1,199	12,497
Transport des étudiants .....(2)	10,938	10,121	817	8,998
Information .....(3)	394	366	28	395
Services d'éducation .....(4)	93,392	87,044	6,348	77,408
Services sociaux .....(4)	53,914	49,853	4,061	41,233
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	18,068	16,662	1,406	16,196
Location .....(5)	2,086	1,897	189	1,653
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	6,764	5,286	1,478	3,728
Approvisionnement pour les écoles .....(7)	5,457	4,932	525	4,389
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	27,847	20,854	6,993	14,910
Toutes autres dépenses .....(12)	8,491	7,930	561	17,806
	383,077	343,006	40,071	319,858
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,861	1,659	202	1,711
Services professionnels et spéciaux .....(4)	10,877	9,690	1,187	8,641
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	38,259	33,391	4,868	20,374
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	3,480	3,120	360	2,796
	54,477	47,860	6,617	33,522
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	625,713	577,754	47,959	501,796
	1,063,267	968,620	94,647	855,176

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	21	21	20	20	21	23	23	22
Scientific and Professional .....	1,621	1,621	1,690	1,690	1,531	1,675	1,634	1,706
Administrative and Foreign Service .....	1,271	1,271	1,246	1,246	1,213	1,405	1,392	1,238
Technical .....	164	164	140	140	149	158	154	167
Administrative Support .....	944	944	949	949	920	1,012	998	1,032
Operational .....	442	378	418	354	349	666	597	553
	<b>4,463</b>	<b>4,399</b>	<b>4,463</b>	<b>4,399</b>	<b>4,183</b>	<b>4,939</b>	<b>4,798</b>	<b>4,718</b>
Percentage change from preceding year .....			(9.6)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					

## Vote 10

## EDUCATION

## QUEBEC

Weymontachie—School .....	724	60	664	
Betsiamites—School .....	2,443	140	1,643	660
Manouane—School .....	1,196	77	1,119	

## MANITOBA

Pukatawagan—School .....	3,456	3,323	133	
Easterville—School .....	1,158	1,079	79	

## SASKATCHEWAN

Sturgeon Lake—School .....	3,481	3,421	2,018	1,403	
----------------------------	-------	-------	-------	-------	--

## ALBERTA

Gooderham—School .....	2,179	178	1,800	201	
North Tailcree—School .....	378	300	78		

## COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES

## QUEBEC

Maniwaki—Bridges .....	1,520	1,535	491	550	494
Rupert House—Electrification .....		1,632	1,000	632	
Mingan—Water and Sewer .....		1,327	339	988	

## SASKATCHEWAN

Canoe Lake—Water and Sewer .....		1,200	22	433	745
----------------------------------	--	-------	----	-----	-----

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	21	21	20	20	21	23	23	22
Sciences et professions .....	1,621	1,621	1,690	1,690	1,531	1,675	1,634	1,706
Administration et service extérieur .....	1,271	1,271	1,246	1,246	1,213	1,405	1,392	1,238
Technique .....	164	164	140	140	149	158	154	167
Soutien administratif .....	944	944	949	949	920	1,012	998	1,032
Exploitation .....	442	378	418	354	349	666	597	553
	<b>4,463</b>	<b>4,399</b>	<b>4,463</b>	<b>4,399</b>	<b>4,183</b>	<b>4,939</b>	<b>4,798</b>	<b>4,718</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			(9.6)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 10</b>					
<b>ÉDUCATION</b>					
<b>QUÉBEC</b>					
Weymontachie—École .....		724	60	664	
Betsiamites—École .....		2,443	140	1,643	660
Manouane—École .....		1,196	77	1,119	
<b>MANITOBA</b>					
Pukatawagan—École .....		3,456	3,323	133	
Easterville—École .....		1,158	1,079	79	
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Sturgeon Lake—École .....	3,481	3,421	2,018	1,403	
<b>ALBERTA</b>					
Gooderham—École .....		2,179	178	1,800	201
North Tailcree—École .....		378	300	78	
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>					
<b>QUÉBEC</b>					
Maniwaki—Ponts .....	1,520	1,535	491	550	494
Rupert House—Installation de l'électricité .....		1,632	1,000	632	
Mingan—Aqueduc et égout .....		1,327	339	988	
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Canoe Lake—Aqueduc et égout .....		1,200	22	433	745



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Vote 10—Continued</b>					
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES— Continued</b>					
<b>ALBERTA</b>					
Ermeskin—Gym .....	1,133	1,133	288	200	645
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Anaham Flats—Domestic Water System .....	680	615	470	145	.....
Mount Currie—Sub-Division .....	2,714	1,278	781	188	309
Stuart-Trembleur—Sewer .....	.....	1,898	1,410	488	.....
Tsawataineuk—Electrification .....	.....	862	789	73	.....
<b>Vote 15</b>					
<b>EDUCATION</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Caughnawaga—School .....	2,970	2,740	1,016	723	1,001
<b>MANITOBA</b>					
Sandy Bay—School .....	6,885	6,244	882	3,533	1,829
Lake St. Martin—School .....	.....	1,914	1,829	85	.....
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Montreal Lake—School .....	2,464	2,470	747	1,016	707
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Chehalis—School .....	.....	1,753	1,015	738	.....
<b>ALL REGIONS</b>					
Joint Schools .....	.....	15,498	.....	15,498	.....
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES</b>					
<b>ATLANTIC</b>					
Devon—Municipal Services .....	.....	330	103	200	27
<b>QUEBEC</b>					
Amos—Water and Sewer .....	1,778	1,777	698	615	464
Caughnawaga—Water and Sewer .....	7,556	7,945	7,556	389	.....
Rupert House—Water and Sewer .....	3,562	6,697	2,132	118	4,447
Manouane—Sewers .....	2,324	2,397	927	500	970
Naskapis—Relocation .....	.....	4,493	2,493	2,000	.....
Waswanipi—Sewers .....	.....	2,062	1,892	35	135
Mistassini—Water and Sewer .....	.....	1,659	606	441	612
Pointe-Bleue—Municipal Services .....	.....	1,475	688	86	701
<b>ONTARIO</b>					
Spanish River—Water System .....	1,006	1,267	983	284	.....
Saugeen Village—Drainage .....	399	399	259	140	.....
Fort William—Drainage .....	418	500	369	131	.....
Sucker Creek—Reservoir and Pump House .....	.....	717	639	78	.....
Rainy River—Water System Extension .....	.....	439	196	243	.....
Seine River—New Water Distribution .....	.....	470	220	250	.....
<b>MANITOBA</b>					
Norway House—Road Construction .....	.....	2,057	220	432	1,405
Berens River—Water .....	.....	770	229	445	96



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 10 (suite)</b>					
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES (suite)</b>					
ALBERTA					
Ermineskin—Gymnase .....	1,133	1,133	288	200	645
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Anaham Logements—Réseau d'aqueduc .....	680	615	470	145	.....
Mount Currie—Subdivision .....	2,714	1,278	781	188	309
Stuart-Trembleur—Égout .....	.....	1,898	1,410	488	.....
Tsawataineuk—Installation de l'électricité .....	.....	862	789	73	.....
<b>Crédit 15</b>					
<b>ÉDUCATION</b>					
QUÉBEC					
Caughnawaga—École .....	2,970	2,740	1,016	723	1,001
MANITOBA					
Sandy Bay—École .....	6,885	6,244	882	3,533	1,829
Lake St. Martin—École .....	.....	1,914	1,829	85	.....
SASKATCHEWAN					
Montréal Lake—École .....	2,464	2,470	747	1,016	707
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Chehalis—École .....	.....	1,753	1,015	738	.....
TOUTES LES RÉGIONS					
Écoles intégrées .....	.....	15,498	.....	15,498	.....
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>					
ATLANTIQUE					
Devon—Services municipaux .....	.....	330	103	200	27
QUÉBEC					
Amos—Aqueduc et égouts .....	1,778	1,777	698	615	464
Caughnawaga—Aqueduc et égouts .....	7,556	7,945	7,556	389	.....
Rupert House—Aqueduc et égouts .....	3,562	6,697	2,132	118	4,447
Manouane—Égouts .....	2,324	2,397	927	500	970
Naskapis—Réinstallation .....	.....	4,493	2,493	2,000	.....
Waswanipi—Égouts .....	.....	2,062	1,892	35	135
Mistassini—Aqueduc et égouts .....	.....	1,659	606	441	612
Pointe-Bleue—Services municipaux .....	.....	1,475	688	86	701
ONTARIO					
Spanish River—Aqueduc .....	1,006	1,267	983	284	.....
Saugeen Village—Drainage .....	399	399	259	140	.....
Fort William—Drainage .....	418	500	369	131	.....
Sucker Creek—Réservoir et station de pompage .....	.....	717	639	78	.....
Rainy River—Extension du réseau d'aqueduc .....	.....	439	196	243	.....
Seine River—Aqueduc .....	.....	470	220	250	.....
MANITOBA					
Norway House—Routes .....	.....	2,057	220	432	1,405
Berens River—Aqueduc .....	.....	770	229	445	96

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Vote 15—Continued</b>					
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES—</b>					
Continued					
<b>ALBERTA</b>					
Beaver Lake—Roads.....	1,397	1,397	325	311	761
Alexis—Water and Sewer .....	1,800	1,818	467	800	551
Stand Off—Water and Sewer .....		1,011	750	261	
Fort Chipewyan—Water and Sewer .....		2,202	602	500	1,100
Goodfish Lake—Municipal Services .....		2,516	416	580	1,520
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Kispiox—Domestic Water System .....	968	671	597	74	
West Bank—Sub-Division .....	814	739	555	184	
Bella Coola—Sub-Division .....		1,278	781	188	309
Tahltan—New Sub-Division .....		283	33	50	200
Douglas Lake—Domestic Water System .....		529	379	150	
Okanagan—Domestic Water System .....		310	240	70	
<b>ALL REGIONS</b>					
Housing.....		51,498		51,498	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>RESERVES AND TRUSTS</b>		
(S)—Indian Annuities Treaty payments .....	870,000	860,000
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity .....	300,000	300,000
	<b>1,170,000</b>	<b>1,160,000</b>
<b>EDUCATION</b>		
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their educational and cultural advancement .....	<b>15,601,000</b>	13,866,000
<b>SOCIAL SERVICES</b>		
Social assistance payments to individual Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves .....	<b>42,189,000</b>	37,031,000
<b>BAND GOVERNMENT</b>		
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration .....	<b>15,833,000</b>	15,833,000

# AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

### GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 15 (suite)</b>					
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES (suite)</b>					
<b>ALBERTA</b>					
Beaver Lake—Routes .....	1,397	1,397	325	311	761
Alexis—Aqueduc et égouts .....	1,800	1,818	467	800	551
Stand Off—Aqueduc et égouts .....		1,011	750	261	
Fort Chipewyan—Aqueduc et égouts .....		2,202	602	500	1,100
Goodfish Lake—Services municipaux .....		2,516	416	580	1,520
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Kispiox—Aqueduc (eau domestique) .....	968	671	597	74	
West Bank—Subdivision .....	814	739	555	184	
Bella Coola—Subdivision .....		1,278	781	188	309
Tahltan—Nouvelle subdivision .....		283	33	50	200
Douglas Lake—Aqueduc (eau domestique) .....		529	379	150	
Okanagan—Aqueduc (eau domestique) .....		310	240	70	
<b>TOUTES LES RÉGIONS</b>					
Logement .....		51,498		51,498	

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS</b>		
(S)—Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités .....	870,000	860,000
Subventions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique en remplacement des rentes par habitant ..	300,000	300,000
	<b>1,170,000</b>	<b>1,160,000</b>
<b>ÉDUCATION</b>		
Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations à l'appui de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'éducation .....	<b>15,601,000</b>	13,866,000
<b>SERVICES SOCIAUX</b>		
Prestations d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuit et non-Indiens résidant dans des réserves indiennes .....	<b>42,189,000</b>	37,031,000
<b>ADMINISTRATION DES BANDES</b>		
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration .....	<b>15,833,000</b>	15,833,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RESERVES AND TRUSTS</b>		
Contributions to Indian bands for land selection .....	677,000	617,000
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances .....	274,000	274,000
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador .....	6,100,000	5,099,500
	<b>7,051,000</b>	<b>5,990,500</b>
<b>EDUCATION</b>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their school boards, organizations or associations for educational services and facilities:		
Services .....	122,209,000	111,625,000
Capital .....	29,900,000	24,188,000
Maintenance and Operation .....	18,020,000	14,578,000
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	14,253,000	12,957,000
	<b>184,382,000</b>	<b>163,348,000</b>
<b>ECONOMIC AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT</b>		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements, corporations or other legal entities for economic development and employment .....	34,175,000	32,596,000
Items not required for 1982-83 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		2,015,527
Contributions to Indians and Inuit people, their bands, corporations or other legal entities for the Indian Economic Development Special Projects Funding Program .....		8,000,000
	<b>34,175,000</b>	<b>42,611,527</b>
<b>SOCIAL SERVICES</b>		
Contributions to Indian bands, Inuit settlements and their organizations for social assistance, including payments to non-Indians residing on Indian reserves .....	118,465,000	104,712,000
Contributions to Indian bands and Inuit settlements and their organizations for care, rehabilitation and preventative services .....	11,300,000	9,697,000
Contributions to Indian bands and Indian or Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol Abuse program .....	4,607,000	3,953,000
	<b>134,372,000</b>	<b>118,362,000</b>
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES</b>		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing:		
Capital .....	126,808,000	120,674,000
Maintenance and Operation .....	24,279,000	18,446,000
	<b>151,087,000</b>	<b>139,120,000</b>
<b>BAND GOVERNMENT</b>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for administrative overhead costs .....	22,457,000	22,457,000
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for local development planning .....	10,424,000	10,424,000
Contributions to Indian associations for policy development and consultation .....	6,972,000	7,551,000
	<b>39,853,000</b>	<b>40,432,000</b>
	<b>625,713,000</b>	<b>577,754,027</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS</b>		
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres .....	677,000	617,000
Contributions aux commissions pour fins d'enquête, de négociations et de médiation à l'égard des revendications et griefs des Indiens et des Inuit .....	274,000	274,000
Contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux autochtones résidant dans ladite province et dans le Labrador .....	6,100,000	5,099,500
	<b>7,051,000</b>	<b>5,990,500</b>
<b>ÉDUCATION</b>		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs commissions scolaires, à des organismes ou à des associations pour des services et des installations relatifs à l'éducation:		
Services .....	122,209,000	111,625,000
Capital .....	29,900,000	24,188,000
Entretien et exploitation .....	18,020,000	14,578,000
Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Indiens Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	14,253,000	12,957,000
	<b>184,382,000</b>	<b>163,348,000</b>
<b>PROGRÈS ÉCONOMIQUE ET CRÉATION D'EMPLOIS</b>		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs corporations ou à d'autres personnes morales aux fins de progrès économique et de l'emploi .....	34,175,000	32,596,000
Postes non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		2,015,527
Contributions aux Indiens dans le cadre du programme de financement des projets spéciaux relatifs au progrès économique et à la création d'emplois .....		8,000,000
	<b>34,175,000</b>	<b>42,611,527</b>
<b>SERVICES SOCIAUX</b>		
Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit et à leurs organisations pour l'aide sociale, y compris les prestations aux non-Indiens résidant dans des réserves indiennes .....	118,465,000	104,712,000
Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit et à leurs organisations pour des services de soins, de réadaptation et de prévention .....	11,300,000	9,697,000
Contributions aux bandes indiennes et aux administrations locales, associations ou groupes indiens ou inuit dans le cadre du Programme national de lutte contre l'alcoolisme chez les autochtones .....	4,607,000	3,953,000
	<b>134,372,000</b>	<b>118,362,000</b>
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires:		
Capital .....	126,808,000	120,674,000
Entretien et exploitation .....	24,279,000	18,446,000
	<b>151,087,000</b>	<b>139,120,000</b>
<b>ADMINISTRATION DES BANDES</b>		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit pour les frais généraux d'administration ..	22,457,000	22,457,000
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local .....	10,424,000	10,424,000
Contributions aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière .....	6,972,000	7,551,000
	<b>39,853,000</b>	<b>40,432,000</b>
	<b>625,713,000</b>	<b>577,754,027</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20</b> —Northern Affairs—Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>51,638,000</b>	58,224,500	(6,586,500)	55,090,900
<b>Vote 25</b> —Northern Affairs—Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>22,437,000</b>	22,964,500	(527,500)	21,308,208
<b>Vote 30</b> —Northern Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>18,781,000</b>	18,931,000	(150,000)	32,928,938
<b>Vote 35</b> —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates .....	<b>67,526,000</b>	62,146,000	5,380,000	50,961,000
<b>Vote 40</b> —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates .....	<b>302,236,000</b>	273,554,000	28,682,000	215,545,959
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>3,038,000</b>	2,822,000	216,000	2,506,000
	<b>465,656,000</b>	438,642,000	27,014,000	378,341,005
Non-Budgetary				
Appropriations not required for 1982-83				
Loans to the Government of the Yukon Territory, for Territorial self-amortizing capital projects and for the making of loans to municipalities for capital projects .....		5,000,000	(5,000,000)	5,000,000
Loans to the Government of the Northwest Territories, for Territorial self-amortizing capital projects and for the making of loans to municipalities and school districts for capital projects .....		4,000,000	(4,000,000)	4,000,000
Loan to the British Yukon Railway Company for the Whitepass and Yukon Railway for the purposes of maintenance and improvement of facilities .....		5,000,000	(5,000,000)	
Other appropriations not required for 1982-83 .....				111,000
		14,000,000	(14,000,000)	9,111,000
<b>Total Program</b> .....	<b>465,656,000</b>	452,642,000	13,014,000	387,452,005



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom de l'Administration des Territoires du Nord-Ouest ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	51,638,000	58,224,500	(6,586,500)	55,090,900
<b>Crédit 25</b> —Affaires du Nord—Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	22,437,000	22,964,500	(527,500)	21,308,208
<b>Crédit 30</b> —Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	18,781,000	18,931,000	(150,000)	32,928,938
<b>Crédit 35</b> —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration du Yukon inscrits au Budget .....	67,526,000	62,146,000	5,380,000	50,961,000
<b>Crédit 40</b> —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest inscrits au Budget .....	302,236,000	273,554,000	28,682,000	215,545,959
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,038,000	2,822,000	216,000	2,506,000
	465,656,000	438,642,000	27,014,000	378,341,005
Non-budgétaire				
Crédits non requis en 1982-1983				
Prêts à l'Administration du Yukon, pour des travaux d'équipement à autoamortissement effectués dans le Yukon et l'octroi de prêts à des municipalités pour des travaux d'équipement .....		5,000,000	(5,000,000)	5,000,000
Prêts à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest, pour des travaux d'équipement à autoamortissement effectués dans les territoires et l'octroi de prêts à des municipalités et à des districts scolaires pour des travaux d'équipement .....		4,000,000	(4,000,000)	4,000,000
Prêt à la British Yukon Railway pour le Whitepass and Yukon Railway pour raisons d'entretien et d'amélioration des installations .....		5,000,000	(5,000,000)	
Autres crédits non requis en 1982-1983 .....				111,000
		14,000,000	(14,000,000)	9,111,000
Total du programme .....	465,656,000	452,642,000	13,014,000	387,452,005

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Northern Co-ordination and Social Development—Coordination et développement social du Nord .....	83	6,423	6,419	4	6,264	125	53	72
Northern Economic Planning—Plan- nification économique du Nord .....	65	3,835	5,498	(1,663)	4,866	.....	.....	.....
Northern Environmental Protection and Renewable Resources—Pro- tection de l'environnement et res- sources renouvelables du Nord .....	402	30,352	30,417	(65)	36,579	2,641	3,204	(563)
Northern Non-Renewable Re- sources—Ressources non renou- velables du Nord .....	177	9,820	8,878	942	7,010	360	297	63
Northern Roads—Routes du Nord ..	15	1,208	1,073	135	373	19,311	19,411	(100)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....	.....	3,038	2,822	216	2,506	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>742</b>	<b>54,676</b>	<b>55,107</b>	<b>(431)</b>	<b>57,598</b>	<b>22,437</b>	<b>22,965</b>	<b>(528)</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Mineral rights—Droits miniers:								
Rentals—Location .....		8,163	7,039	1,124	7,909	.....	.....	.....
Royalties—Redevances .....		11,700	11,750	(50)	13,618	.....	.....	.....
Interest on loans—Intérêts sur prêts .....		5,077	4,985	92	3,675	.....	.....	.....
Other—Autres .....		1,941	3,717	(1,776)	1,462	.....	.....	.....
		26,881	27,491	(610)	26,664	.....	.....	.....
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		4,891	4,245	646	4,076	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,238	1,238	.....	1,100	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		766	856	(90)	519	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme .....</b>		<b>34,690</b>	<b>33,955</b>	<b>735</b>	<b>36,629</b>	<b>22,437</b>	<b>22,965</b>	<b>(528)</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
881	349,156	34,725	282,841	390,429	355,628	34,801	289,163	9,000	(9,000)	9,111	
855	2,347	(1,492)	5,176	4,690	7,845	(3,155)	10,042	5,000	(5,000)		
62	77	(15)	62	33,055	33,698	(643)	38,662				
136 509	136 3,619	..... (10)	136 11,220	10,316 24,128	9,311 24,103	1,005 25	7,373 30,595				
				3,038	2,822	216	2,506				
443	355,335	33,208	299,435	465,656	433,407	32,249	378,341	14,000	(14,000)	9,111	
.....	.....	.....	.....	8,163	7,039	1,124	7,909	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	11,700	11,750	(50)	13,618	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,077	4,985	92	3,675	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,941	3,717	(1,776)	1,462	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	26,881	27,491	(610)	26,664	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,891	4,245	646	4,076	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,238	1,238	.....	1,100	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	766	766	(90)	519	.....	.....	.....	.....
43	355,335	33,208	299,435	445,670	412,255	33,415	357,372	14,000	(14,000)	9,111	

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Northern Affairs Program

#### OBJECTIVE

To advance the social, cultural, political and economic development of the Yukon and Northwest Territories, in conjunction with the Territorial Governments and through co-ordination of activities of the federal departments and agencies, with special emphasis on the needs of native northerners and the protection of the northern environment.

#### SUB-OBJECTIVES

- To bring about, both directly and through the Territorial Governments, improvements in the social conditions for northern residents with special emphasis on the needs of native northerners.
- To assist the Territorial Governments in providing education, social development, public health, local government, game management and other public services for all northern residents.
- To assist the native residents to preserve and develop their culture.
- To contribute to the protection and enhancement of the northern environment and the enlargement of opportunities for recreation.
- To manage the natural resources of the North and to stimulate economic development and employment opportunities for northern residents.
- To further the political evolution of the Territorial Governments and the development of viable local government structures.
- To maintain and improve inter-governmental and inter-departmental arrangements for joint planning and co-ordination for all governmental activities in the Territories.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Northern Co-ordination and Social Development*—Negotiation and administration of financial arrangements with the Territorial Governments; research and review of territorial constitutional development; promotion of Inuit art and funding of native enterprises in the Territories; administration of on-the-job and vocational training programs; provision of research and secretariat services for the Advisory Committee on Northern Development; evaluation and analysis of Federal and territorial Government programs and activities in the North; advise on scientific aspects of circumpolar matters; administration of a university grants program and northern research centres in support of northern scientific research; sponsor and review of social research on the North.

*Northern Economic Planning*—Analysis and planning of socio-economic programs for the North in concert with the Territorial Governments; analysis of regional development proposals and negotiation of regional economic development agreements with the Territorial Governments; co-ordination of socio-economic studies and public review processes and analysis of energy transportation proposals for the North; financial analysis and evaluation of northern crown corporations and development of employment and training opportunities for disadvantaged northern residents in co-operation with the Territorial Governments.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des affaires du Nord

#### OBJECTIF

Favoriser, en collaborant avec les Administrations territoriales et en coordonnant l'activité des ministères et organismes fédéraux, le développement social, culturel et politique et l'expansion économique du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord et sur la protection de l'environnement du Nord.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer, directement et par l'entremise des Administrations territoriales, la condition sociale des habitants des régions septentrionales, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord;
- Aider les Administrations territoriales à offrir des services d'éducation, d'amélioration sociale, d'hygiène publique, de conservation de la faune, d'administration locale et d'autres services semblables à tous les habitants du nord canadien;
- Aider les autochtones à conserver et à faire épanouir leurs valeurs culturelles;
- Contribuer à la protection et à la mise en valeur de l'environnement du Nord et à l'accroissement du nombre d'installations de loisirs;
- Mettre en valeur les ressources naturelles du Nord, stimuler l'expansion économique et créer des emplois pour les habitants des régions septentrionales;
- Favoriser l'évolution politique des Administrations territoriales et la création de structures administratives solides au niveau local;
- Maintenir et améliorer les ententes intergouvernementales et interministérielles de planification et de coordination conjointes pour toute activité gouvernementale dans les territoires.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Coordination et développement social du Nord*—Négociation et administration d'ententes financières avec les Administrations territoriales; recherche et analyse en matière de développement constitutionnel; promotion de l'art inuit et financement des entreprises des autochtones situées dans les territoires; administration de programmes de formation professionnelle et de formation en cours d'emploi; prestation de services de recherches et de secrétariat pour le Comité consultatif de la mise en valeur du Nord canadien; évaluation et analyse des programmes et des activités du gouvernement fédéral et des Administrations territoriales dans le Nord; consultation sur les aspects scientifiques des affaires circumpolaires; administration d'un programme de subventions à l'intention des universités canadiennes et des centres de recherches dans le Nord pour venir en aide à la recherche scientifique nordique; promotion et analyse de la recherche sociale sur le Nord.

*Planification économique du Nord*—Analyse et planification de programmes socio-économiques pour le Nord en coopération avec les Administrations territoriales; analyse des propositions visant l'expansion régionale et négociation des ententes sur l'expansion économique régionale avec les Administrations territoriales; coordination des études socio-économiques et des examens publics et analyse des projets d'acheminement de l'énergie dans le Nord; analyse des ressources financières, évaluation des corporations de la Couronne dans le Nord et création d'emplois et d'occasions d'emploi pour les habitants défavorisés des régions septentrionales, en coopération avec les Administrations territoriales.



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Northern Environmental Protection and Renewable Resources*—Development of policies, plans and management of renewable natural resources of water, lands and forest and environmental protection in the Territories.

*Northern Non-Renewable Resources*—Development of policies, plans and management of non-renewable natural resources of mineral and oil and gas in the Territories.

*Northern Roads*—Provision of collector and resource access roads in the Territories.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 23,366	22,619	747	20,719
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,038	2,822	216	2,506
Other Personnel Costs .....	(1) 1,322	1,531	(209)	1,754
Transportation and Communications .....	(2) 3,988	3,924	64	3,971
Information .....	(3) 893	834	59	951
Professional and Special Services .....	(4) 8,185	7,568	617	7,305
Rentals .....	(5) 7,955	7,304	651	14,511
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,190	5,239	(3,049)	696
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,230	2,762	468	4,451
All Other Expenditures .....	(12) 509	504	5	734
	54,676	55,107	(431)	57,598
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 205	149	56	21
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 20,698	20,781	(83)	20,219
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,534	2,035	(501)	1,068
	22,437	22,965	(528)	21,308
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 388,543	355,335	33,208	299,435
	465,656	433,407	32,249	378,341



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord*—Élaboration de politiques et de plans, gestion des ressources naturelles renouvelables en eau, terres et forêts et protection de l'environnement dans les territoires.

*Ressources non renouvelables du Nord*—Élaboration de politiques et de plans, et gestion des ressources naturelles non renouvelables en pétrole, minéraux et gaz dans les territoires.

*Routes du Nord*—Construction de routes et de voies d'accès aux ressources dans les territoires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	23,366	22,619	747	20,719
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	3,038	2,822	216	2,506
Autres frais touchant le personnel .....(1)	1,322	1,531	(209)	1,754
Transports et communications .....(2)	3,988	3,924	64	3,971
Information .....(3)	893	834	59	951
Services professionnels et spéciaux .....(4)	8,185	7,568	617	7,305
Location .....(5)	7,955	7,304	651	14,511
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2,190	5,239	(3,049)	696
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	3,230	2,762	468	4,451
Toutes autres dépenses .....(12)	509	504	5	734
	54,676	55,107	(431)	57,598
CAPITAL				
Traitements et salaires .....(1)	205	149	56	21
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	20,698	20,781	(83)	20,219
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1,534	2,035	(501)	1,068
	22,437	22,965	(528)	21,308
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....(10)	388,543	355,335	33,208	299,435
	465,656	433,407	32,249	378,341

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	15	15	16	16	13	16	15	13
Scientific and Professional .....	139	135	136	135	104	136	136	104
Administrative and Foreign Service .....	163	162	165	156	155	163	153	155
Technical .....	138	133	151	138	122	150	135	126
Administrative Support .....	191	178	255	180	157	254	182	159
Operational .....	96	30	132	51	26	94	33	26
	<b>742</b>	<b>653</b>	<b>855</b>	<b>676</b>	<b>577</b>	<b>813</b>	<b>654</b>	<b>583</b>
Percentage change from preceding year .....	(13.2)*		5.2					

\*Decrease is due to the transfer of the Northern Careers program (70 person-years) to the Public Service Commission and the deletion of 40 person-years provided in 1981-82 for the suppression of forest fires in the Yukon and Northwest Territories.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
NORTHERN ROADS					
BRITISH COLUMBIA					
Carcross Skagway Highway (Km 24-81)—Construction ..	10,294	10,839	10,239	600	.....
NORTHWEST TERRITORIES					
Liard Highway (Km 0-254)—Construction .....	51,542	54,560	46,000	7,080	1,480
Mackenzie Highway (Km 0-138)—Reconstruction .....		22,236	.....	1,856	20,380
YUKON					
Dempster Highway (Km 126-672)—Construction .....	103,961	103,961	97,807	3,400	2,754
Dempster Highway (Km 0-125)—Reconstruction .....		15,770	2,520	850	12,400
Nahanni Range Road Bridges—Construction .....	4,010	4,009	102	2,500	1,407
North Canol Road—Feasibility Studies .....		2,700	300	1,800	600
Carcross Skagway Highway (Km 81-106)—Reconstruction .....		5,200	5,000	25	175

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	15	15	16	16	13	16	15	13
Sciences et professions.....	139	135	136	135	104	136	136	104
Administration et service extérieur.....	163	162	165	156	155	163	153	155
Technique.....	138	133	151	138	122	150	135	126
Soutien administratif.....	191	178	255	180	157	254	182	159
Exploitation.....	96	30	132	51	26	94	33	26
	<b>742</b>	<b>653</b>	<b>855</b>	<b>676</b>	<b>577</b>	<b>813</b>	<b>654</b>	<b>583</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(13.2)*		5.2					

\*La diminution est attribuable au transfert du crédit 70: Programme des carrières du Grand Nord à la Commission de la Fonction publique et à la suppression de 40 années-personnes affectées en 1981-1982 à la lutte contre les incendies de forêts au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ROUTES DU NORD					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Route de Carcross Skagway (Km 24-81)—Construction ..	10,294	10,839	10,239	600	.....
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Route Liard (Km 0-254)—Construction .....	51,542	54,560	46,000	7,080	1,480
Route Mackenzie (Km 0-138)—Reconstruction .....		22,236	.....	1,856	20,380
YUKON					
Route de Dempster (Km 126-672)—Construction .....	103,961	103,961	97,807	3,400	2,754
Route de Dempster (Km 0-125)—Reconstruction.....		15,770	2,520	850	12,400
Ponts de la route de Nahanni Range—Construction .....	4,010	4,009	102	2,500	1,407
Route de Canol, section nord—Études de faisabilité .....		2,700	300	1,800	600
Route de Carcross Skagway (Km 91-106)—Reconstruc- tion .....		5,200	5,000	25	175

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit Culture .....	50,000	30,000
Canadian universities and institutes for northern scientific research training .....	625,000	525,000
Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian universities .....	100,000	100,000
	<b>775,000</b>	<b>655,000</b>
<b>NORTHERN ECONOMIC PLANNING</b>		
City of Whitehorse to assist in the establishment of the Yukon Pipeline Impact Information Centre .....	<b>25,000</b>	25,000
<b>NORTHERN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND RENEWABLE RESOURCES</b>		
Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory .....	12,000	12,000
Canadian Arctic Resources Committee to promote independent analyses of northern issues and of the proposals of government and industry relating to these issues .....	50,000	50,000
Items not required for 1982-83		
Grant to the Sixth International Conference on Port and Ocean Engineering under Arctic Conditions .....		5,000
Grant to the Canadian Institute of Resources Law to assist in advancing the law relating to Canada's natural resources .....		10,000
	<b>62,000</b>	<b>77,000</b>
<b>NORTHERN NON-RENEWABLE RESOURCES</b>		
Grants of \$10,000 to the British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 to the Alberta Chamber of Resources; \$20,000 to the Yukon Chamber of mines; \$20,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospectors' Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits .....	57,500	57,500
Grants of \$5,000 to the Territories Accident Prevention Association; and \$1,500 to the Northwest Territories Mine Safety Association .....	6,500	6,500
Yukon Prospectors' Association .....	2,000	2,000
Grants to prospectors, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	70,000	70,000
	<b>136,000</b>	<b>136,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture inuit .....	50,000	30,000
Universités et instituts canadiens pour la formation relative à la recherche scientifique dans le Nord .....	625,000	525,000
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques dans le but de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes .....	100,000	100,000
	<b>775,000</b>	<b>655,000</b>
<b>PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
Subvention à la ville de Whitehorse pour venir en aide à la création d'un centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon .....	<b>25,000</b>	25,000
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES RENOUVELABLES DU NORD</b>		
Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon .....	12,000	12,000
Subvention au Comité canadien des ressources de l'Arctique dans le but de promouvoir l'analyse, par un organisme indépendant, des questions relatives au Nord et des propositions de l'industrie et du gouvernement sur ces questions .....	50,000	50,000
Postes non requis en 1982-1983		
Subvention à la Sixième conférence internationale sur le génie maritime dans l'Arctique .....		5,000
Subvention au Canadian Institute of Resources Law destinée à aider au développement de la loi relative aux ressources naturelles du Canada .....		10,000
	<b>62,000</b>	<b>77,000</b>
<b>RESSOURCES NON RENOUVELABLES DU NORD</b>		
Subventions de \$10,000 à la British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 à l'Alberta Chamber of Resources; \$20,000 à la Yukon Chamber of Mines; \$20,000 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents dans le but d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la prospection .....	57,500	57,500
Subventions de \$5,000 à la Territories Accident Prevention Association et de \$1,500 à la Northwest Territories Mine Safety Association .....	6,500	6,500
Association des prospecteurs du Yukon .....	2,000	2,000
Subventions aux prospecteurs selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	70,000	70,000
	<b>136,000</b>	<b>136,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
Government of the Northwest Territories for hospital care of Indians and Inuit .....	6,517,000	6,498,000
Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians .....	800,000	800,000
Government of the Northwest Territories for medicare of Indians and Inuit .....	900,000	900,000
Government of the Yukon Territory for medicare of Indians .....	200,000	200,000
Government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing .....	208,000	208,000
Inuit for the purpose of furthering economic development among Inuit people .....	1,946,000	1,918,000
Northern native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development ..	119,000	100,000
Inuit associations to enable them to carry out programs in accordance with the objectives and criteria established for the native cultural education centres program .....	454,000	396,000
Inuit associations to provide a television and broadcasting service to Inuit communities in the Northwest Territories and Northern Quebec ..	2,200,000	1,700,000
Items not required for 1982-83		
Tagamiut Nipingat for a pilot project involving a multi-faceted communications system .....		56,000
Association of Canadian Universities for Northern Studies to assist in funding the International Symposium on Renewable Resources and the Economy of the North .....		15,000
Summer Canada—Student Employment program .....		10,000
	<b>13,344,000</b>	<b>12,801,000</b>
<b>NORTHERN ECONOMIC PLANNING</b>		
Government of the Yukon Territory under an interim subsidiary agreement on tourism development in the Yukon .....	440,000	590,000
Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals .....	350,000	500,000
Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people .....	40,000	40,000
Items not required for 1982-83		
Government of the Northwest Territories to subsidize non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities .....		400,000
Government of the Yukon Territory to subsidize non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities .....		513,000
Governments of the Yukon and Northwest Territories to provide power rate relief to small non-government commercial enterprises in remote communities .....		189,000
Governments of the Yukon and Northwest Territories to subsidize the cost of home heating oil for private residential consumers of the Northwest Territories and Yukon Territories outside Whitehorse and Yellowknife .....		90,000
	<b>830,000</b>	<b>2,322,000</b>
<b>NORTHERN ROADS</b>		
Government of the Northwest Territories for reconstruction of intra territorial northern roads .....	3,609,000	3,609,000
Item not required for 1982-83		
Yukon Native Construction Association to assist in funding of the professional program manager and related administrative costs for the Yukon Construction Company .....		10,000
	<b>3,609,000</b>	<b>3,619,000</b>



# AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
Contribution du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit .....	6,517,000	6,498,000
Contribution du gouvernement du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens .....	800,000	800,000
Contribution du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'assurance-maladie des Indiens et des Inuit .....	900,000	900,000
Contribution du gouvernement du Yukon pour l'assurance-maladie des Indiens .....	200,000	200,000
Contribution du gouvernement du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique .....	208,000	208,000
Contribution aux Inuit en vue de favoriser le progrès économique des Inuit .....	1,946,000	1,918,000
Contribution aux associations des autochtones du Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultés sur les questions relatives au développement du Nord .....	119,000	100,000
Contribution aux associations inuit pour leur permettre d'exécuter des programmes selon les objectifs et les critères établis pour le programme des centres d'éducation en culture autochtone .....	454,000	396,000
Associations inuit dans le but d'établir et de fournir un service de télédiffusion aux Inuit dans les communautés des Territoires du Nord-Ouest et du Nord du Québec .....	2,200,000	1,700,000
Postes non requis en 1982-1983		
Contribution à Tagramiut Ningat pour un projet pilote relatif à un système de communication à plusieurs facettes .....		56,000
Association universitaire canadienne d'études nordiques pour aider au financement du symposium international sur les ressources renouvelables et l'économie du Nord .....		15,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,000
	<b>13,344,000</b>	<b>12,801,000</b>
<b>PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
Gouvernement du Yukon, pour une entente auxiliaire provisoire sur le développement du tourisme au Yukon .....	440,000	590,000
Groupes autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures .....	350,000	500,000
Conseil des Indiens du Yukon, pour prendre part à la formation et à l'embauche des autochtones .....	40,000	40,000
Postes non requis en 1982-1983		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au diesel .....		400,000
Gouvernement du Yukon, pour subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au diesel .....		513,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, pour aider les entreprises commerciales non gouvernementales des communautés éloignées à supporter le taux d'électricité .....		189,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, pour subventionner le coût de l'huile à chauffage domestique s'appliquant aux consommateurs privés situés dans les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à l'extérieur de Whitehorse et de Yellowknife .....		90,000
	<b>830,000</b>	<b>2,322,000</b>
<b>ROUTES DU NORD</b>		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour la reconstruction des routes intraterritoriales du Nord .....	3,609,000	3,609,000
Poste non requis en 1982-1983		
Yukon Native Construction Association, pour aider à financer les services d'un directeur professionnel des opérations pour la Yukon Native Construction Company, et les frais administratifs y afférents .....		10,000
	<b>3,609,000</b>	<b>3,619,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b><u>OTHER TRANSFER PAYMENTS</u></b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
<b>Vote 35</b>		
Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, the payment to the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreement, and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments).....	43,088,000	39,913,000
Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Yukon Territory; and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments) .....	24,438,000	22,233,000
	67,526,000	62,146,000
<b>Vote 40</b>		
Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories, on behalf of the Government of the Northwest Territories, the payment to the Government of the Northwest Territories to be calculated in accordance with such agreement, and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments) .....	239,764,000	199,859,000
Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories on behalf of the Government of the Northwest Territories; such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Northwest Territories; and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments).....	62,472,000	73,695,000
	302,236,000	273,554,000
	<b>369,762,000</b>	<b>335,700,000</b>
	<b>388,543,000</b>	<b>355,335,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
<b>Crédit 35</b>		
Paiement au gouvernement du Yukon conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom du gouvernement du Yukon, le paiement au gouvernement du Yukon devant être calculé selon ledit accord; autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	43,088,000	39,913,000
Paiement au gouvernement du Yukon, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom de l'Administration du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom du gouvernement du Yukon, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées au Yukon; autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	24,438,000	22,233,000
	67,526,000	62,146,000
<b>Crédit 40</b>		
Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devant être calculé selon ledit accord; autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	239,764,000	199,859,000
Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées dans les Territoires du Nord-Ouest; autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	62,472,000	73,695,000
	302,236,000	273,554,000
	369,762,000	335,700,000
	388,543,000	355,335,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Native Claims Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 45—Native Claims—The grants listed in the Estimates and contributions .....	2,229,000	20,099,000	(17,870,000)	3,217,000
Statutory—Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,310,000	1,310,000	.....	1,380,000
	3,539,000	21,409,000	(17,870,000)	4,597,000
Non-Budgetary				
Vote L50—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	8,400,000	8,400,000	.....	8,400,000
Vote L55—Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders during the pre-settlement period .....	699,000	620,000	79,000	480,000
(As previously provided in Appropriation Act No. 3, 1981-82)				
Appropriation not required for 1982-83				
Loans to the Inuvialuit Development Corporation to support the agreement in principle for comprehensive claims settlement .....		825,000	(825,000)	1,650,000
	9,099,000	9,845,000	(746,000)	10,530,000
Total Program .....	12,638,000	31,254,000	(18,616,000)	15,127,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGET
	Estimates 1982-83
	Prévisions 1982-1983
Establishment of Claims— <i>Formulation des revendications</i> .....	2,229
Claims Research, Development and Negotiation— <i>Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications</i> .....	1,310
Settlements— <i>Règlements</i> .....	3,539
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des revendications des autochtones

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 45</b> —Revendications des autochtones—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>2,229,000</b>	20,099,000	(17,870,000)	3,217,000
<b>Statutaire</b> —Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	<b>1,310,000</b>	1,310,000	.....	1,380,000
	<b>3,539,000</b>	21,409,000	(17,870,000)	4,597,000
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L50</b> —Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>8,400,000</b>	8,400,000	.....	8,400,000
<b>Crédit L55</b> —Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour des indemnités provisoires aux anciens du Yukon d'ici à la conclusion d'un règlement (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 3 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>699,000</b>	620,000	79,000	480,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Prêts à la Société inuvialuit de développement à l'appui de l'entente de principe ayant trait au règlement global des revendications concernant les terrains .....		825,000	(825,000)	1,650,000
	<b>9,099,000</b>	9,845,000	(746,000)	10,530,000
Total au titre du programme.....	<b>12,638,000</b>	31,254,000	(18,616,000)	15,127,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

IRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Expenditure	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(370)	3,217	.....	.....	.....	.....
(17,500)	1,380	8,400 699	8,168 1,445	232 (746)	8,400 2,130
(17,870)	<b>4,597</b>	<b>9,099</b>	<b>9,613</b>	<b>(514)</b>	<b>10,530</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Native Claims Program

#### OBJECTIVE

To enable native claimants to research, develop and negotiate claims and to achieve land claim resolution.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Establishment of Claims*—Financial support to native claimants for the preparation and submission of claims.

*Claims Research, Development and Negotiation*—Financial support for the purpose of researching, developing and resolving accepted native claims.

*Settlements*—Compensation to native claimants as required under agreements in principle and final settlements.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)	3,539	21,409	(17,870)
				4,59

#### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
SETTLEMENTS		
(S)—Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,310,000	1,310,000
Item not required for 1982-83		
Grants to Indian bands for specific land claims .....		17,500,000
	<b>1,310,000</b>	<b>18,810,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ESTABLISHMENT OF CLAIMS		
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims .....	2,229,000	2,229,000
Item not required for 1982-83		
Contributions to British Columbia Indian bands to support the negotiating process in the British Columbia Cut-Off Lands claims .....		370,000
	<b>2,229,000</b>	<b>2,599,000</b>
	<b>3,539,000</b>	<b>21,409,000</b>



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des revendications des autochtones

## OBJECTIF

Permettre aux revendicateurs autochtones d'effectuer des recherches, d'élaborer et de négocier des revendications et de réaliser la résolution des revendications foncières.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation des revendications*—Aide financière accordée aux revendicateurs autochtones pour fins de préparation et de présentation des réclamations.

*Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications*—Aide financière pour fins de recherches, d'élaboration et de résolution des revendications des autochtones qui ont été acceptées.

*Règlements*—Indemnisation aux revendicateurs autochtones conformément aux ententes de principe et aux règlements finaux.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	3,539	21,409	(17,870)	4,597

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RÈGLEMENTS</b>		
(S)—Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.....	1,310,000	1,310,000
Poste non requis en 1982-1983		
Subventions à des bandes indiennes pour la revendication spécifique des terres .....		17,500,000
	<b>1,310,000</b>	<b>18,810,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FORMULATION DES REVENDICATIONS</b>		
Contributions aux revendicateurs autochtones pour fins de préparation et de présentation de réclamations	2,229,000	2,229,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contributions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique afin d'appuyer le processus de négocia- tion en vue d'un règlement définitif de la revendication des terres retranchées .....		370,000
	<b>2,229,000</b>	<b>2,599,000</b>
	<b>3,539,000</b>	<b>21,409,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
Appropriation not required for 1982-83				
Payment to the Northern Canada Power Commission for the purpose of carrying out investigation studies of the Mid Yukon Project as provided for under Indian Affairs and Northern Development Vote 60, Appropriation Act No. 2, 1980-81 .....		1,900,000	(1,900,000)	250,000
		1,900,000	(1,900,000)	250,000
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L60</b> —Loans to the Northern Canada Power Commission for the purpose of capital expenditures in accordance with Section 15 of the Northern Canada Power Commission Act .....	23,047,000	16,629,000	6,418,000	5,000,000
<b>Total Program</b> .....	<b>23,047,000</b>	<b>18,529,000</b>	<b>4,518,000</b>	<b>5,250,000</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	BUDGET	
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
Provision of Public Utilities— <i>Aménagement d'installations d'utilité publique</i> .....			
Hydro-Generation Investigation Studies— <i>Enquêtes sur la production hydro-Électrique</i> .....			
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>350</b>		

## OBJECTIVE

To provide public utilities and distribution systems on a self-sustaining basis in the Northwest Territories, the Yukon Territory and at certain other locations in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Provision of Public Utilities*—Construction and operation of public utility plants in the Northwest Territories, the Yukon Territory, and at Field, British Columbia.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit non requis en 1982-1983				
Paiement à la Commission d'énergie du Nord canadien en vue d'effectuer des enquêtes sur le Projet du cours moyen du Yukon tel que précisé au crédit 60 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi n° 2 de 1980-81 portant affectation de crédits .....				
		1,900,000	(1,900,000)	250,000
		1,900,000	(1,900,000)	250,000
Non-budgétaire				
Crédit L60—Prêts à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses en capital conformément à l'article 15 de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien .....				
	23,047,000	16,629,000	6,418,000	5,000,000
Total du programme .....	23,047,000	18,529,000	4,518,000	5,250,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

AIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
ement		(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
ange	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
érence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		23,047	16,629	6,418	5,000
(1,900)	250				
(1,900)	250	23,047	16,629	6,418	5,000

## OBJECTIF

Aménager des installations d'utilité publique et des réseaux de distribution autonomes dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et à d'autres endroits au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aménagement d'installations d'utilité publique*—Construction et exploitation d'installations d'utilité publique dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon, et à Field (Colombie-Britannique).

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12) .....	1,900	(1,900)	250

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Executive .....	5	5	5	5	6	6
Scientific and Professional .....	13	13	13	13	13	13
Administrative and Foreign Service .....	32	32	30	30	33	33
Technical .....	15	15	15	15	14	13
Administrative Support .....	75	75	74	74	76	76
Operational .....	210	210	203	203	191	191
	350	350	340	340	332	332
Percentage change from preceding year .....	2.9		2.4			

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
Non-Budgetary					
PROVISION OF PUBLIC UTILITIES					
NORTHWEST TERRITORIES					
Snare/Yellowknife System—System Protection .....	330	517	365	152	.....
Taltson System—System Protection and Supervisory Control ..	844	430	370	60	.....
Hall Beach—Diesel Generating System .....	309	334	19	315	.....
YUKON TERRITORY					
Whitehorse System—Hydro Turbine Installation .....	26,074	46,700	5,000	18,000	23,700
GENERAL					
Advance Engineering, Progress Payments and Other Project Provisions .....		780		780	.....
Purchase Two Flyable Emergency Standby Gas Turbines .....		1,720	344	1,376	.....

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	1,900	(1,900)	250

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	5	5	5	5	5	6	6	5
Sciences et professions .....	13	13	13	13	13	13	13	13
Administration et service extérieur .....	32	32	30	30	30	33	33	28
Technique .....	15	15	15	15	14	13	13	12
Soutien administratif .....	75	75	74	74	68	76	76	66
Exploitation .....	210	210	203	203	200	191	191	212
	<b>350</b>	<b>350</b>	<b>340</b>	<b>340</b>	<b>330</b>	<b>332</b>	<b>332</b>	<b>336</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.9		2.4					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Non-budgétaire					
AMÉNAGEMENT D'INSTALLATIONS D'UTILITÉ PUBLIQUE					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Réseau de Snare/Yellowknife—Protection du réseau .....	330	517	365	152	.....
Réseau de Talston—Protection et surveillance du réseau .....	844	430	370	60	.....
Réseau de génératrice diesel de Hall Beach .....	309	334	19	315	.....
TERRITOIRE DU YUKON					
Réseau de Whitehorse Installation à turbine hydraulique .....	26,074	46,700	5,000	18,000	23,700
GÉNÉRALITÉS					
Études techniques préliminaires, paiements en cours de tra- vaux et provisions concernant d'autres projets .....		780	.....	780	.....
Achat de deux turbines à gaz auxiliaires d'urgence pouvant être transportées par avion .....		1,720	344	1,376	.....





**Industry, Trade and Commerce**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Commercial Corporation
- C—Export Development Corporation
- D—Federal Business Development Bank
- E—Foreign Investment Review Agency
- F—Standards Council of Canada

**Industrie et Commerce**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Corporation commerciale canadienne
- C—La Société pour l'expansion des exportations
- D—La Banque fédérale de développement
- E—L'Agence d'examen de l'investissement étranger
- F—Le Conseil canadien des normes

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Trade-Industrial Program						
14-6	(S)	Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
14-6	1	Operating expenditures .....	147,267	229,445	(82,178)	121,134
14-6	5	Trade-Industrial—Metric Commission—Operating expenditures .....	9,094	9,168	(74)	5,959
14-6	10	Grants and contributions .....	383,300	364,276	19,024	249,558
14-6	15	Trade-Industrial—Textile and Clothing Board—Operating expenditures .....	1,020	920	100	639
14-6	20	Payment to Canadian Patents and Development Limited .....	350	350	.....	1,075
14-6	25	Payments for construction of dry docks .....	8,100	16,100	(8,000)	22,214
14-6	(S)	Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	8,300	2,500	5,800	5,058
14-6	(S)	Insurance Payments under the Enterprise Development Program .....	7,200	6,200	1,000	8,402
14-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,015	10,453	1,562	9,331
14-6	—	Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	2,779
Total Budgetary .....			576,683	639,437	(62,754)	426,174
14-6	L30	Advances to assist Canadian defence industry .....	3,500	20,000	(16,500)	21,467
14-6	L35	Loans under the Enterprise Development Program .....	5,000	5,000	.....	.....
14-8	L40	Payment for purchase of capital stock—Enterprise Development Program .....	300	300	.....	.....
14-8	(S)	Participation in the International Natural Rubber Buffer Stock .....	2,500	4,500	(2,000)	.....
14-8	(S)	Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the Common Fund .....	2,633	2,633	.....	.....
14-8	—	Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	367	(367)	1,366
14-8	—	Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	308
Total Non-Budgetary .....			13,933	32,800	(18,867)	23,141
Total Program .....			590,616	672,237	(81,621)	449,315
Tourism Program						
14-18	45	Program expenditures .....	41,898	37,171	4,727	30,611
14-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,260	1,107	153	979
Total Program .....			43,158	38,278	4,880	31,590
Grains and Oilseeds Program						
14-24	50	Operating expenditures .....	3,087	2,906	181	1,850
14-24	55	Grants and contributions .....	24,445	30,493	(6,048)	23,592
14-24	(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	5,000	5,000	.....	2,710
14-24	(S)	Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	114,000	100,000	14,000	119,416
14-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	240	231	9	159
14-24	—	Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	1,828
Total Program .....			146,772	138,630	8,142	149,555
SUMMARY						
Total Budgetary .....			766,613	816,345	(49,732)	607,319
Total Non-Budgetary .....			13,933	32,800	(18,867)	23,141
			780,546	849,145	(68,599)	630,460

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme commercial et industriel</i>						
14-7	(S)	Ministre de l'Industrie et du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
14-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	147,267	229,445	(82,178)	121,134
14-7	5	Commercial et industriel—Commission du système métrique—Dépenses de fonctionnement .....	9,094	9,168	(74)	5,959
14-7	10	Subventions et contributions .....	383,300	364,276	19,024	249,558
14-7	15	Commercial et industriel—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement .....	1,020	920	100	639
14-7	20	Païement à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	350	350	.....	1,075
14-7	25	Païements pour la construction de cales sèches .....	8,100	16,100	(8,000)	22,214
14-7	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	8,300	2,500	5,800	5,058
14-7	(S)	Païements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises .....	7,200	6,200	1,000	8,402
14-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	12,015	10,453	1,562	9,331
14-7	—	Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	2,779
Total du budgétaire .....			576,683	639,437	(62,754)	426,174
14-7	L30	Avances pour aider l'industrie canadienne de la défense .....	3,500	20,000	(16,500)	21,467
14-7	L35	Prêts au titre du programme d'expansion des entreprises .....	5,000	5,000	.....	.....
14-9	L40	Païement pour l'achat d'actions au titre du programme d'expansion des entreprises .....	300	300	.....	.....
14-9	(S)	Participation aux stocks régulateurs de caoutchouc naturel .....	2,500	4,500	(2,000)	.....
14-9	(S)	Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du Fonds commun des denrées .....	2,633	2,633	.....	.....
14-9	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	367	(367)	1,366
14-9	—	Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	308
Total du non-budgétaire .....			13,933	32,800	(18,867)	23,141
Total du programme .....			590,616	672,237	(81,621)	449,315
<i>Programme du tourisme</i>						
14-19	45	Dépenses du programme .....	41,898	37,171	4,727	30,611
14-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,260	1,107	153	979
Total du programme .....			43,158	38,278	4,880	31,590
<i>Programme des céréales et des graines oléagineuses</i>						
14-25	50	Dépenses de fonctionnement .....	3,087	2,906	181	1,850
14-25	55	Subventions et contributions .....	24,445	30,493	(6,048)	23,592
14-25	(S)	Païements relatifs à la Loi sur les païements anticipés pour le grain des Prairies .....	5,000	5,000	.....	2,710
14-25	(S)	Païements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	114,000	100,000	14,000	119,416
14-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	240	231	9	159
14-25	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	1,828
Total du programme .....			146,772	138,630	8,142	149,555
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			766,613	816,345	(49,732)	607,319
Total du non-budgétaire .....			13,933	32,800	(18,867)	23,141
			780,546	849,145	(68,599)	630,460

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION						
14-30	60	Program expenditures .....	15,338	17,317	(1,979)	23,811
C—EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION						
14-34	65	Payment to the Export Development Corporation for operating losses .....	58,000	36,000	22,000	.....
		Total Budgetary .....	58,000	36,000	22,000	.....
14-34	(S)	Loans and guarantees made by the Export Development Corporation .....	72,000	27,000	45,000	(16,589)
		Total Non-Budgetary .....	72,000	27,000	45,000	(16,589)
		Total Program .....	130,000	63,000	67,000	(16,589)
D—FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK						
14-38	70	Payments to the Federal Business Development Bank .....	20,127	19,203	924	15,331
E—FOREIGN INVESTMENT REVIEW AGENCY						
14-42	75	Program expenditures .....	5,284	4,538	746	3,716
14-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	578	503	75	414
		Total Program .....	5,862	5,041	821	4,130
F—STANDARDS COUNCIL OF CANADA						
14-46	80	Payment to the Standards Council of Canada .....	5,762	4,768	994	4,225

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE						
14-31	60	Dépenses du programme.....	15,338	17,317	(1,979)	23,811
C—SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS						
14-35	65	Paiement à la Société pour l'expansion des exportations pour les pertes subies en cours d'exploitation .....	58,000	36,000	22,000	.....
		Total du budgétaire.....	58,000	36,000	22,000	.....
14-35	(S)	Prêts et garanties consentis par la Société pour l'expansion des exportations .....	72,000	27,000	45,000	(16,589)
		Total du non-budgétaire .....	72,000	27,000	45,000	(16,589)
		Total du programme .....	130,000	63,000	67,000	(16,589)
D—BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT						
14-39	70	Paiements à la Banque fédérale de développement .....	20,127	19,203	924	15,331
E—AGENCE D'EXAMEN DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER						
14-43	75	Dépenses du programme.....	5,284	4,538	746	3,716
14-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	578	503	75	414
		Total du programme .....	5,862	5,041	821	4,130
F—CONSEIL CANADIEN DES NORMES						
14-47	80	Paiement au Conseil canadien des normes .....	5,762	4,768	994	4,225

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Trade-Industrial—Operating expenditures .....	147,266,603	229,445,000	(82,178,397)	121,133,883
Vote 5—Trade-Industrial—Metric Commission—Operating expenditures and contributions .....	9,094,106	9,168,000	(73,894)	5,958,794
Vote 10—Trade-Industrial—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$480,375,000 for the purposes of this Vote ..... (Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	383,300,000	364,276,000	19,024,000	249,557,593
Vote 15—Trade-Industrial—Textile and Clothing Board—Operating expenditures .....	1,020,291	920,000	100,291	638,911
Vote 20—Payment to Canadian Patents and Development Limited .....	350,000	350,000	.....	1,074,762
Vote 25—Trade-Industrial—Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction or extension of dry docks, and for the purchase and construction of supporting facilities ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	8,100,000	16,100,000	(8,000,000)	22,214,273
Statutory—Liabilities under the Small Businesses Loans Act (R.S. c. S-10) .....	8,300,000	2,500,000	5,800,000	5,058,442
Statutory—Insurance Payments under the Enterprise Development Program .....	7,200,000	6,200,000	1,000,000	8,402,122
Statutory—Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,015,000	10,453,000	1,562,000	9,331,000
Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	2,778,889
	576,683,000	639,436,600	(62,753,600)	426,173,644
Non-Budgetary				
Vote L30—Advances to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one-half of the cost of the acquisition of new equipment to defence industry, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	3,500,000	20,000,000	(16,500,000)	21,466,678
Vote L35—Loans in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council, (a) for the purpose of promoting the establishment, growth, efficiency or international competitiveness of Canadian industry and to foster the expansion of Canadian trade to a person engaged or about to engage in a manufacturing, processing or other commercial activity; or (b) to a person who has previously obtained assistance under a program of assistance to industry or any trustee or receiver authorized by law to carry on the business of such person for the purpose of protecting the Crown's interest resulting therefrom ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	5,000,000	5,000,000	.....	.....



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement .....	<b>147,266,603</b>	229,445,000	(82,178,397)	121,133,883
<b>Crédit 5</b> —Commercial et industriel—Commission du système métrique—Dépenses de fonctionnement et contributions .....	<b>9,094,106</b>	9,168,000	(73,894)	5,958,794
<b>Crédit 10</b> —Commercial et industriel—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de contracter durant l'année financière en cours, des engagements ne dépassant pas \$480,375,000 aux fins du présent crédit .....	<b>383,300,000</b>	364,276,000	19,024,000	249,557,593
<i>(Formulation telle que déjà prévue dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15</b> —Commercial et industriel—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement .....	<b>1,020,291</b>	920,000	100,291	638,911
<b>Crédit 20</b> —Paiement à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	<b>350,000</b>	350,000	.....	1,074,762
<b>Crédit 25</b> —Commercial et industriel—Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour fins de construction ou de prolongement de cales sèches, et pour l'achat et la construction d'installations connexes .....	<b>8,100,000</b>	16,100,000	(8,000,000)	22,214,273
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (S.R., c. S-10) .....	<b>8,300,000</b>	2,500,000	5,800,000	5,058,442
<b>Statutaire</b> —Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises .....	<b>7,200,000</b>	6,200,000	1,000,000	8,402,122
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Industrie et du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>12,015,000</b>	10,453,000	1,562,000	9,331,000
Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	2,778,889
	<b>576,683,000</b>	639,436,600	(62,753,600)	426,173,644
Non-budgetaire				
<b>Crédit L30</b> —Avances à l'industrie canadienne de la défense pour l'aider à moderniser ses usines, avances ne dépassant pas la moitié du coût de l'acquisition du nouveau matériel et recouvrées par la vente du matériel à l'industrie de la défense .....	<b>3,500,000</b>	20,000,000	(16,500,000)	21,466,678
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit L35</b> —Prêts, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil,				
a) destinés à favoriser la mise sur pied, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international de l'industrie canadienne, et pour encourager l'expansion du commerce canadien en aidant toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer à une activité de fabrication, de transformation ou à toute autre activité commerciale; ou				
b) destinés à une personne qui a obtenu antérieurement de l'aide dans le cadre d'un programme d'aide à l'industrie ou à tout syndicat receveur que la loi autorise à poursuivre les affaires de cette personne pour protéger les fonds de la Couronne qui en découlent .....	<b>5,000,000</b>	5,000,000	.....	.....
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary—Continued				
<b>Vote L40</b> —Authority, in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council.				
(a) to purchase, on behalf of Her Majesty in Right of Canada, capital stock of a company in order to exercise a stock option in such company that has been taken on behalf of Her Majesty in Right of Canada in connection with the provision of a loan, insurance of a loan, or contribution made to the company in accordance with the General Adjustment Assistance Regulations, the Automotive Manufacturing Assistance Regulations, or under the Enterprise Development Program, where, in the opinion of a Board established pursuant to Section 7 of the Department of Industry, Trade and Commerce Act				
(i) the stock option should be exercised in order to permit Her Majesty in Right of Canada to benefit from the purchase; or				
(ii) the stock option should be exercised to protect the Crown's interest in respect of the loan made or insured, or contribution made; and				
(b) to authorize the sale or other disposition of any capital stock so acquired .....	300,000	300,000	.....	.....
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Participation in the International Natural Rubber Buffer Stock .....	2,500,000	4,500,000	(2,000,000)	.....
<b>Statutory</b> —Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the Common Fund .....	2,633,000	2,633,000	.....	.....
Appropriation not required for 1982-83				
Loans to the de Havilland Aircraft of Canada Limited for Rate Tooling for the DHC-7 Aircraft .....		367,400	(367,400)	1,366,088
Items not required for 1982-83 .....				307,986
	13,933,000	32,800,400	(18,867,400)	23,140,752
Total Program .....	590,616,000	672,237,000	(81,621,000)	449,314,396

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire (suite)				
<b>Crédit 140</b> —Pour autoriser, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil,				
a) l'achat, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, d'actions d'une société afin d'y exercer un droit d'option pris au nom de Sa Majesté du chef du Canada relativement à un prêt ou à l'assurance d'un prêt consenti ou à une contribution à la société aux termes du Règlement sur l'aide générale de transition, du Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile, ou du programme d'expansion des entreprises lorsque, de l'avis d'un Conseil établi en vertu de l'article 7 de la Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce,				
(i) le droit d'option devrait être exercé afin de faire bénéficier Sa Majesté du chef du Canada de l'achat; ou				
(ii) le droit d'option devrait être exercé pour protéger les fonds de la Couronne à l'égard d'un prêt consenti ou assuré ou d'une contribution faite; et				
b) la vente ou autre cession de tout capital-actions ainsi acquis ..... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	300,000	300,000	.....	.....
<b>Statutaire</b> —Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel.....	2,500,000	4,500,000	(2,000,000)	.....
<b>Statutaire</b> —Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du Fonds commun des denrées .....	2,633,000	2,633,000	.....	.....
Crédit non requis en 1982-1983				
Prêts à la société de Havilland Aircraft of Canada pour les coûts d'outillage de l'avion DHC-7 .....		367,400	(367,400)	1,366,088
Postes non requis en 1982-1983 .....				307,986
	13,933,000	32,800,400	(18,867,400)	23,140,752
Total du programme .....	590,616,000	672,237,000	(81,621,000)	449,314,396

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating Fonctionnement				Capital Capital		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Industry Development— <i>Expansion industrielle</i> .....	933	53,889	144,275	(90,386)	43,055	65	59	6
International Trade Development— <i>Expansion du commerce interna- tional</i> .....	791	73,459	65,822	7,637	57,295	65	59	6
Administration— <i>Administration</i> .....	543	32,127	29,564	2,563	30,523	666	1,011	(345)
Metric Conversion— <i>Conversion au système métrique</i> .....	89	8,488	9,549	(1,061)	6,255	24	22	2
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>2,356</b>	<b>167,963</b>	<b>249,210</b>	<b>(81,247)</b>	<b>137,128</b>	<b>820</b>	<b>1,151</b>	<b>(331)</b>
Less— <i>Moins</i> :								
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....								
Interest on loans— <i>Intérêts sur prêts</i> .....		4,500	13,200	(8,700)	3,900			
Other— <i>Autres</i> .....		4,500	13,200	(8,700)	3,900			
Add— <i>À ajouter</i> :								
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		9,803	9,931	(128)	9,124			
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères</i> .....		1,673	1,505	168	1,070			
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme</b> .....		<b>174,939</b>	<b>247,446</b>	<b>(72,507)</b>	<b>143,422</b>	<b>820</b>	<b>1,151</b>	<b>(331)</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
44	380,437	307	273,785	434,698	524,771	(90,073)	316,908	13,933	12,868	1,065	23,141
56	19,564	6,592	11,402	99,680	85,445	14,235	68,726	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	32,793	30,575	2,218	31,391	.....	.....	.....	.....
00	2,800	(1,800)	2,824	9,512	12,371	(2,859)	9,149	.....	.....	.....	.....
00	402,801	5,099	288,011	576,683	653,162	(76,479)	426,174	13,933	12,868	1,065	23,141
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,500	13,200	(8,700)	3,900	1,200	1,500	(300)	1,600
.....	.....	.....	.....	4,500	13,200	(8,700)	3,900	1,200	1,500	(300)	1,600
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	9,803	9,931	(128)	9,124	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,673	1,505	168	1,070	.....	.....	.....	.....
00	402,801	5,099	288,011	583,659	651,398	(67,739)	432,468	12,733	11,368	1,365	21,541

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

### A—Department—Trade-Industrial Program

#### OBJECTIVE.

To achieve efficient and sustained growth in the production and trade of Canadian goods and services and to assist Canadian industries to adjust to changes in the domestic and external economic environment.

#### SUB-OBJECTIVES

- To improve the performance and the international position of Canadian industries.
- To increase the total effective market for goods and services produced by the Canadian economy.
- To assist all sectors of Canadian society in an orderly conversion to the International System (SI) of metric units in a manner consistent with the main objectives of the Program.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Industry Development*—Analysis and evaluation of the industrial environment to identify ways of fostering the growth of production and participation in the initiation and formulation of economic and other policies, laws, regulations having industrial implications. Identification through industrial sector analyses of factors determining the efficiency and productivity of the production and marketing process; determination and evaluation of means for the improvement of efficiency and productivity including specialization, sector restructuring and process modernization; development and administration of incentive measures to encourage industry to adapt to changes in the economic environment and to adopt promising courses of action. Identification and evaluation of industrial growth opportunities of benefit to Canada; ensuring the exploitation of such opportunities by Canadian producers by developing and administering incentive measures to encourage product and process innovation.

*International Trade Development*—Analysis and evaluation of the international trade environment to identify ways of fostering an expansion of trade; negotiations with foreign governments and international agencies for improved access for Canadian products; identification of Canadian deficiencies in the exploitation of international markets; identification of market opportunities and development of methods of exploitation; assistance to Canadian industry to develop and exploit international markets; participation in the initiation and formulation of commercial, economic and other policies, laws and regulations having implications for international trade.

*Administration*—Executive direction and central support services including information services support.

*Metric Conversion*—Stimulation and co-ordination of metric conversion throughout the economy; development of an overall national conversion plan; help sectors of Canadian society to make their own conversion plans and monitoring the progress the sectors make in implementing these plans.



## INDUSTRIE ET COMMERCE

### A—Ministère—Programme commercial et industriel

#### OBJECTIF

Assurer le développement efficace et soutenu de la production et du commerce des biens et des services canadiens et aider les industries canadiennes à s'adapter aux changements qui surviennent dans les milieux économiques nationaux et étrangers.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer le rendement et la position concurrentielle des industries canadiennes au niveau international;
- Augmenter le nombre total de débouchés ouverts aux biens et aux services canadiens;
- Aider tous les secteurs de la société canadienne à adopter de façon ordonnée le système métrique international, conformément à l'objectif principal du programme.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Expansion industrielle*—Analyse et évaluation du milieu industriel en vue de déterminer les moyens de favoriser l'accroissement de la production et la participation à l'institution et à l'élaboration de politiques économiques et autres, de lois et de règlements ayant des répercussions sur l'industrie. Définition, par des analyses de secteurs industriels, des facteurs déterminant l'efficacité et la productivité de la production et de la commercialisation; définition et évaluation des moyens d'accroissement de l'efficacité et de la productivité, y compris la spécialisation la restructuration des secteurs et la modernisation des procédés; élaboration et application de mesures propres à encourager l'industrie à s'adapter aux fluctuations de l'économie et à adopter des mesures prometteuses. Définition et évaluation des possibilités d'un essor industriel avantageux pour le Canada; veiller à ce que les producteurs canadiens profitent de ces possibilités par l'élaboration et l'application de mesures destinées à encourager l'innovation en matière de produits et de procédés.

*Expansion du commerce international*—Analyse et évaluation du commerce international afin de déterminer les moyens de promouvoir l'expansion commerciale; négociations avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux en vue d'ouvrir de nouveaux débouchés aux produits canadiens; détermination des points faibles du Canada dans l'exploitation des marchés internationaux; détermination des possibilités du marché et élaboration de méthodes d'exploitation; aide à l'industrie canadienne pour qu'elle puisse mieux se développer et exploiter les marchés internationaux; participation à l'institution et à l'élaboration de politiques commerciales, économiques et autres, de lois et de règlements ayant des répercussions sur le commerce international.

*Administration*—Direction administrative et services centraux de soutien, y compris les services d'information.

*Conversion au système métrique*—Encouragement à la conversion au système métrique dans tous les secteurs de l'économie et coordination de cette conversion; mise sur pied d'un plan d'ensemble de la conversion pour tout le pays; aide aux différents secteurs de la société canadienne pour que chacun puisse trouver la meilleure façon de se convertir au nouveau système et vérification des progrès réalisés par les différents secteurs dans la mise en œuvre des plans de conversion.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures 1980-81
		Expenditures 1981-82		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 92,424	81,502	10,922	73,722
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 12,015	10,453	1,562	9,331
Other Personnel Costs .....	(1) 4,431	3,850	581	3,368
Travel and Relocation .....	(2) 16,261	14,929	1,332	11,503
Other Transportation and Communications .....	(2) 6,177	5,598	579	4,196
Exhibits and Displays .....	(3) 6,775	6,180	595	4,146
Advertising .....	(3) 4,467	8,540	(4,073)	4,307
Department of Supply and Services Charges .....	(4) 4,612	3,953	659	3,095
Other Professional and Special Services .....	(4) 15,614	15,455	159	15,865
Rentals .....	(5) 1,404	1,281	123	1,611
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 341	311	30	364
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,092	2,808	284	3,510
All Other Expenditures .....	(12) 350	94,350	(94,000)	2,110
	167,963	249,210	(81,247)	137,128
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 820	1,151	(331)	1,035
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 407,900	402,801	5,099	288,011
	576,683	653,162	(76,479)	426,174

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82*			1980-81*		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	71	71	70	70	72	76	76	67
Scientific and Professional .....	56	56	64	64	55	65	65	71
Administrative and Foreign Service .....	1,388	1,388	1,363	1,363	1,381	1,322	1,327	1,319
Technical .....	52	52	52	52	50	54	54	52
Administrative Support .....	780	780	776	776	793	780	782	803
Operational .....	9	9	5	5	9	3	3	5
	2,356	2,356	2,330	2,330	2,360	2,300	2,307	2,317
Percentage change from preceding year .....	1.1		1.3					

\*1980-81 and 1981-82 data have been adjusted to exclude "Locally Engaged Outside Canada" person-years. See page 1-72.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 92,424	81,502	10,922	73,722
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 12,015	10,453	1,562	9,331
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 4,431	3,850	581	3,368
Voyages et réinstallations .....	(2) 16,261	14,929	1,332	11,503
Autres transports et communications .....	(2) 6,177	5,598	579	4,196
Expositions et présentations .....	(3) 6,775	6,180	595	4,146
Publicité .....	(3) 4,467	8,540	(4,073)	4,307
Frais du ministère des Approvisionnements et Services .....	(4) 4,612	3,953	659	3,095
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,614	15,455	159	15,865
Location .....	(5) 1,404	1,281	123	1,611
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 341	311	30	364
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,092	2,808	284	3,510
Toutes autres dépenses .....	(12) 350	94,350	(94,000)	2,110
	167,963	249,210	(81,247)	137,128
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 820	1,151	(331)	1,035
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 407,900	402,801	5,099	288,011
	576,683	653,162	(76,479)	426,174

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982*			1980-1981*		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	71	71	70	70	72	76	76	67
Sciences et professions .....	56	56	64	64	55	65	65	71
Administration et service extérieur .....	1,388	1,388	1,363	1,363	1,381	1,322	1,327	1,319
Technique .....	52	52	52	52	50	54	54	52
Soutien administratif .....	780	780	776	776	793	780	782	803
Exploitation .....	9	9	5	5	9	3	3	5
	2,356	2,356	2,330	2,330	2,360	2,300	2,307	2,317
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.1		1.3					

\*Les données de 1980-1981 et de 1981-1982 ont été rajustées par suite de l'exclusion des années-personnes qui figuraient au titre du «Personnel embauché sur place à l'extérieur du Canada». Voir page 1-72.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures, 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>INDUSTRY DEVELOPMENT</b>		
Grants to selected persons or organizations to assist in the development of personnel in specialized fields or knowledge of importance to Canadian industry .....	1,016,000	
Items not required for 1982-83		
Grants to universities, provincial research organizations and industrial associations to assist in the establishment and maintenance of centres of advanced technology in specific fields, industrial research associations and industrial research institutes .....		2,050,000
Canadian food industry scholarship fund to assist the up-grading of technological capability in the food industry .....		15,000
Grants, scholarships, bursaries and awards to promote industrial design .....		215,000
Grants, scholarships and bursaries to promote the establishment, growth and efficiency of manufacturing and processing industries in Canada .....		236,000
Grants and fellowships to advance the management capabilities and practices of Canadian industry .....		640,000
Tex-Scope Foundation of CEGEP of Bourchemin de St. Hyacinthe and the Wentworth Foundation of the Mohawk College of Applied Arts and Technology of Hamilton to assist qualified students to specialize in textile management and technology courses .....		30,000
	<b>1,016,000</b>	<b>3,186,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>INDUSTRY DEVELOPMENT</b>		
Contributions to promote the establishment, improvement, growth, efficiency or international competitiveness of manufacturing, processing and service industries in Canada, including contributions under the Enterprise Development Program .....	124,595,000	142,018,000
Contributions to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability .....	129,415,000	102,110,000
Capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels and to provide assistance to the shipbuilding industry .....	75,000,000	69,929,000
Contributions to persons, groups of persons, institutes and other organizations whose purpose is to assist and further business and industry development .....	6,118,000	3,348,000
Contributions to increase the energy efficiency of industrial processes by supporting selected research and development projects .....	6,750,000	1,500,000
Payments to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction of dry docks and supporting facilities .....	8,100,000	14,185,000
Contributions toward the capital costs of trade centres in Canada .....	14,250,000	14,750,000
(S)—Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	8,300,000	9,300,000
(S)—Insurance Payments under the Enterprise Development Program .....	7,200,000	20,000,000
Item not required for 1982-1983		
Summer Canada—Student Employment program .....		111,000
	<b>379,728,000</b>	<b>377,251,000</b>
<b>INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT</b>		
Contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales .....	<b>26,156,000</b>	<b>19,564,000</b>
<b>METRIC CONVERSION</b>		
Contributions to employed persons required to purchase duplicate measurement sensitive tools because of metric conversion .....	<b>1,000,000</b>	<b>2,800,000</b>
	<b>407,900,000</b>	<b>402,801,000</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>EXPANSION INDUSTRIELLE</b>		
Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'industrie canadienne .....	1,016,000	.....
Postes non requis en 1982-1983		
Subventions aux universités, aux organisations provinciales de recherches et aux associations industrielles pour faciliter l'établissement et le bon fonctionnement de centres de technologie de pointe dans des secteurs déterminés, d'associations et d'instituts de recherches industrielles .....		2,050,000
Subventions à la Fondation de l'industrie canadienne de l'alimentation pour aider à l'amélioration des possibilités technologiques de l'industrie alimentaire .....		15,000
Subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix en vue de favoriser le design industriel .....		215,000
Subventions, bourses d'études et bourses d'entretien en vue de favoriser la mise sur pied, la croissance et le rendement des industries manufacturières et des industries de transformation au Canada .....		236,000
Subventions et bourses de perfectionnement pour accroître la compétence et améliorer les méthodes de l'industrie canadienne en matière de gestion .....		640,000
Subventions à la Fondation Tex-Scope du CEGEP Bourchemin de St-Hyacinthe et à la Fondation Wentworth du Mohawk College of Applied Arts and Technology de Hamilton, afin d'aider les étudiants qualifiés à se spécialiser dans la gestion et la technologie du textile .....		30,000
	<b>1,016,000</b>	<b>3,186,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>EXPANSION INDUSTRIELLE</b>		
Contributions en vue de promouvoir la mise sur pied, l'amélioration, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international des industries de services, de transformation ou de fabrication au Canada, y compris les contributions versées dans le cadre du programme d'expansion des entreprises .....	124,595,000	142,018,000
Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense, dans le but de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile .....	129,415,000	102,110,000
Subventions pour l'achat d'équipement en ce qui a trait à la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, et pour venir en aide à l'industrie de la construction navale .....	75,000,000	69,929,000
Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises et des industries .....	6,118,000	3,348,000
Contributions pour augmenter l'efficacité énergétique des procédés industriels en appuyant des projets choisis de recherches et de développement .....	6,750,000	1,500,000
Paiements aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour la construction de cales sèches et d'installations connexes .....	8,100,000	14,185,000
Contributions en vue des coûts en capital des centres de commerce au Canada .....	14,250,000	14,750,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	8,300,000	9,300,000
(S)—Paiements d'assurance en vertu du programme d'expansion des entreprises .....	7,200,000	20,000,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		111,000
	<b>379,728,000</b>	<b>377,251,000</b>
<b>EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL</b>		
Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger .....	<b>26,156,000</b>	<b>19,564,000</b>
<b>CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE</b>		
Contributions aux employés qui doivent acheter des outils qui comportent des mesures converties en unité métrique pour remplacer ceux qu'ils possèdent déjà par suite de la conversion au système métrique .....	<b>1,000,000</b>	<b>2,800,000</b>
	<b>407,900,000</b>	<b>402,801,000</b>



## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Tourism—Program expenditures and contributions .....	41,898,000	37,171,000	4,727,000	30,611,336
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,260,000	1,107,000	153,000	979,000
Total Program .....	43,158,000	38,278,000	4,880,000	31,590,336

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Program Management—Gestion du programme .....	84	5,226	4,832	394
Tourism Development—Expansion du tourisme .....	27	1,965	1,945	20
Tourism Marketing—Marketing dans le secteur du tourisme .....	180	33,633	30,346	3,287
Total Estimates—Total des prévisions .....	291	40,824	37,123	3,701
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		771	771	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		205	183	22
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		41,800	38,077	3,723

## OBJECTIVE

To sustain orderly growth of tourism in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- To increase the total effective demand for Canadian travel facilities and services.
- To expand and increase the efficiency of the Canadian travel industry.
- To contribute to the maximum co-ordination of federal, provincial and private activities bearing on tourism.
- To provide and maintain a centre of information on tourism.



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45—Tourisme—Dépenses du programme et contributions .....	41,898,000	37,171,000	4,727,000	30,611,336
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,260,000	1,107,000	153,000	979,000
Total du programme .....	43,158,000	38,278,000	4,880,000	31,590,336

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
16	3	20	3	53	(50)	50	5,248	4,901	347	3,701
11		42	2,301	2,062	239	1,523	4,266	4,007	259	2,819
27	3	62	2,304	2,115	189	1,613	43,158	39,265	3,893	31,590
							771	771		771
							205	183	22	131
27	3	62	2,304	2,115	189	1,613	44,134	40,219	3,915	32,492

## OBJECTIF

Assurer une croissance ordonnée du tourisme au Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

- Accroître la demande réelle totale dirigée vers les installations et services touristiques canadiens;
- Accroître l'efficacité de l'industrie touristique canadienne;
- Contribuer à une coordination maximale des activités fédérales, provinciales et privées touchant le tourisme;
- Mettre en place et exploiter un centre d'information touristique.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Management*—Program direction, planning, policy development and administrative support services, and co-ordination of government and industry relations.

*Tourism Development*—Analysis and evaluation of the competitiveness of Canadian attractions, facilities and services in the national and international tourism environment; identification of deficiencies in the performance of the Canadian Tourism industry and its exploitation of market opportunities; co-operation with private industry and the provinces in the initiation and formulation of tourism industry development policies and plans.

*Tourism Marketing*—Analysis of tourism market trends and developments; identification of high potential target markets for travel to and within Canada; co-operation with provincial and territorial governments and the private sector in promoting travel in Canada to potential foreign visitors, and awareness of the importance of tourism to the economy; operation of offices in Canada and abroad for these purposes.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 9,688	8,512	1,176	7,457
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,260	1,107	153	979
Other Personnel Costs .....	(1) 632	577	55	470
Transportation and Communications .....	(2) 4,329	3,630	699	3,084
Advertising .....	(3) 13,869	12,985	884	10,492
Other Information .....	(3) 3,542	3,200	342	2,200
Professional and Special Services .....	(4) 6,410	6,100	310	4,614
Rentals .....	(5) 77	50	27	49
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 62	50	12	3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 940	900	40	556
All Other Expenditures .....	(12) 15	12	3	11
	40,824	37,123	3,701	29,915
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 30	27	3	62
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	(10) 2,304	2,115	189	1,613
	<b>43,158</b>	<b>39,265</b>	<b>3,893</b>	<b>31,590</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Direction du programme, planification, élaboration de politiques et services de soutien administratif, ainsi que coordination des relations entre le gouvernement et l'industrie.

*Expansion du tourisme*—Analyse et évaluation de la compétitivité des attractions, des installations et des services canadiens dans le milieu touristique national et international; identification des carences du rendement de l'industrie touristique canadienne et de son exploitation des possibilités du marché; coopération avec l'industrie privée et les provinces en ce qui concerne l'amorce et la formulation des politiques et projets d'expansion de l'industrie touristique.

*Marketing dans le secteur du tourisme*—Analyse des tendances et des faits nouveaux au niveau des marchés touristiques; identification des marchés à potentiel élevé vers le Canada et à l'intérieur du Canada; coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec le secteur privé pour promouvoir les voyages des étrangers vers le Canada et sensibilisation à l'importance du tourisme pour l'économie; tenue de bureaux au Canada et à l'étranger pour atteindre ces objectifs.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	9,688	8,512	1,176	7,457
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	1,260	1,107	153	979
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	632	577	55	470
Transports et communications ..... (2)	4,329	3,630	699	3,084
Publicité ..... (3)	13,869	12,985	884	10,492
Autres services d'information ..... (3)	3,542	3,200	342	2,200
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	6,410	6,100	310	4,614
Location ..... (5)	77	50	27	49
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	62	50	12	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	940	900	40	556
Toutes autres dépenses ..... (12)	15	12	3	11
	40,824	37,123	3,701	29,915
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	30	27	3	62
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	2,304	2,115	189	1,613
	43,158	39,265	3,893	31,590

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82*		1980-81*			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized		Planned Continuing Employees on March 31, 1981
Management .....	3	3	3	3	3	3	3	1
Scientific and Professional .....	6	6	6	6	6	7	6	5
Administrative and Foreign Service .....	177	173	173	171	156	168	168	154
Technical .....	10	8	9	8	6	9	9	8
Administrative Support .....	83	75	84	73	67	86	70	68
Operational .....	12	11	11	11	10	12	12	11
	291	276	286	272	248	285	268	247
Percentage change from preceding year .....	1.7		0.4					

\*1980-81 and 1981-82 data have been adjusted to exclude "Locally Engaged Outside Canada" person-years. See page 1-72.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
PROGRAM MANAGEMENT		
Item not required for 1982-83		
Tourism Industry Association of Canada .....		50,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PROGRAM MANAGEMENT		
Fees for memberships in International Organizations—Pacific Area Travel Association .....	3,000	3,000
TOURISM DEVELOPMENT		
Contributions to national, regional and provincial non-profit associations, institutions and commercial organizations to assist in achieving tourism objectives in fields such as research studies, education, training and new product/market development .....	2,301,000	947,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		1,115,000
	<b>2,301,000</b>	<b>2,062,000</b>
	<b>2,304,000</b>	<b>2,115,000</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982*			1980-1981*		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	3	3	3	3	3	3	3	1
Sciences et professions .....	6	6	6	6	6	7	6	5
Administration et service extérieur .....	177	173	173	171	156	168	168	154
Technique .....	10	8	9	8	6	9	9	8
Soutien administratif .....	83	75	84	73	67	86	70	68
Exploitation .....	12	11	11	11	10	12	12	11
	<b>291</b>	<b>276</b>	<b>286</b>	<b>272</b>	<b>248</b>	<b>285</b>	<b>268</b>	<b>247</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.7		0.4					

\*Les données de 1980-1981 et de 1981-1982 ont été rajustées par suite de l'exclusion des années-personnes qui figuraient au titre du «Personnel engagé sur place à l'extérieur du Canada». Voir page 1-72.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
GESTION DU PROGRAMME		
Poste non requis en 1982-1983		
Association de l'industrie touristique du Canada .....		50,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
GESTION DU PROGRAMME		
Droits d'affiliation à des organismes internationaux—Pacific Area Travel Association .....	<b>3,000</b>	3,000
EXPANSION DU TOURISME		
Contributions à des associations sans but lucratif, à des institutions et à des organisations commerciales, tant nationales que régionales et provinciales, afin de les aider à réaliser des objectifs touristiques dans des domaines tels que la recherche, l'éducation, la formation et le développement de nouveaux produits et marchés .....	2,301,000	947,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,115,000
	<b>2,301,000</b>	2,062,000
	<b>2,304,000</b>	2,115,000

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50—Grains and Oilseeds—Operating expenditures .....	3,087,000	2,906,000	181,000	1,850,112
Vote 55—Grains and Oilseeds—The grant listed in the Estimates and contributions .....	24,445,000	30,493,000	(6,048,000)	23,591,920
Statutory—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (R.S. c. P-18) .....	5,000,000	5,000,000	.....	2,710,223
Statutory—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act (S.C. 1974-75-76, c. 87) .....	114,000,000	100,000,000	14,000,000	119,416,316
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	240,000	231,000	9,000	159,000
Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	1,827,806
Total Program .....	146,772,000	138,630,000	8,142,000	149,555,377

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Marketing—Commercialisation .....	58	3,327	3,127	200
Grains Payments—Palements relatifs aux céréales .....	.....	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions .....	58	3,327	3,127	200
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		190	190	.....
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		41	36	5
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		3,558	3,353	205



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 50—Céréales et graines oléagineuses—Dépenses de fonctionnement.....	3,087,000	2,906,000	181,000	1,850,112
Crédit 55—Céréales et graines oléagineuses—Subvention inscrite au Budget et contributions .....	24,445,000	30,493,000	(6,048,000)	23,591,920
Statutaire—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (S.R., c. P-18) .....	5,000,000	5,000,000	.....	2,710,223
Statutaire—Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (S.C., 1974-1975-1976, c. 87) .....	114,000,000	100,000,000	14,000,000	119,416,316
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	240,000	231,000	9,000	159,000
Crédit non requis en 1982-1983 .....				1,827,806
Total du programme .....	146,772,000	138,630,000	8,142,000	149,555,377

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures	Change	Expenditures		Estimates	Forecast Expenditures	Change	Expenditures	Estimates	Forecast Expenditures	Change	Expenditures
1981-82	—	1980-81	—	1982-83	1981-82	—	1980-81	1982-83	1981-82	—	1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
10	(10)	54		24,445	30,091	(5,646)	25,420	27,772	33,228	(5,456)	27,429
				119,000	120,000	(1,000)	122,126	119,000	120,000	(1,000)	122,126
10	(10)	54		143,445	150,091	(6,646)	147,546	146,772	153,228	(6,456)	149,555
								190	190		190
								41	36	5	21
10	(10)	54		143,445	150,091	(6,646)	147,546	147,003	153,454	(6,451)	149,766

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

## OBJECTIVE

To achieve sustained market growth and to maintain an orderly marketing system for grains and oilseeds.

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure the competitiveness of Canadian grains, oilseeds and their products.
- To secure maximum returns to producers and the grains and oilseeds sector from the sale of Canadian grains, oilseeds and their products.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Marketing*—Study and development of more effective and economic methods for moving, storing, processing and selling Canadian grains and oilseeds; development and administration of programs for preparing production guidelines; establishment of initial payments for Canadian Wheat Board grains; provision of marketing and industrial development assistance; and participation in the work of international and domestic organizations concerning grains and oilseeds.

*Grains Payments*—Payments to the Canadian Wheat Board of interest on cash advances on farm stored grain made to producers in Western Canada; reimbursement to the Canadian Wheat Board when grain producers default on repayment of cash advances, under terms of the Prairie Grain Advance Payments Act; and reimbursements to the Canadian Wheat Board where necessary under the terms of the Canadian Wheat Board Act for deficits incurred on the Canadian Wheat Board pool accounts.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,842	1,777	65	1,164
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 240	231	9	159
Transportation and Communications .....	(2) 485	404	81	310
Information .....	(3) 16	15	1	5
Professional and Special Services .....	(4) 601	573	28	247
Rentals .....	(5) 63	55	8	10
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6	6		3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 73	65	8	56
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		1
	3,327	3,127	200	1,955
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) .....	10	(10)	54
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 143,445	150,091	(6,646)	147,546
	<b>146,772</b>	<b>153,228</b>	<b>(6,456)</b>	<b>149,555</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

## OBJECTIF

Réaliser l'expansion soutenue du marché et maintenir un système ordonné de commercialisation pour les céréales et les graines oléagineuses.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la compétitivité des céréales et des graines oléagineuses canadiennes et de leurs dérivés;
- Assurer des recettes maximales aux producteurs et au secteur des céréales et des graines oléagineuses, au moyen de la vente des céréales et des graines oléagineuses canadiennes et de leurs dérivés.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commercialisation*—Recherche et mise au point de méthodes plus efficaces et plus économiques de transport, d'entreposage, de traitement et de vente des céréales et des graines oléagineuses canadiennes; élaboration et administration de programmes pour l'établissement de lignes directrices de production; détermination des versements initiaux pour les céréales de la Commission canadienne du blé; aide en matière de commercialisation et d'expansion industrielle; et participation aux travaux d'organismes nationaux et internationaux concernant les céréales et les graines oléagineuses.

*Paiements relatif aux céréales*—Versements à la Commission canadienne du blé des intérêts sur les paiements anticipés accordés aux producteurs de l'Ouest du Canada pour les céréales entreposées à la ferme; remboursement à la Commission canadienne du blé des paiements anticipés que les producteurs de céréales n'ont pas remboursés, conformément aux dispositions de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; remboursement, au besoin, à la Commission canadienne du blé, conformément à la loi afférente, des déficits subis aux comptes en commun de la Commission canadienne du blé.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,842	1,777	65	1,164
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	240	231	9	159
Transports et communications .....(2)	485	404	81	310
Information .....(3)	16	15	1	5
Services professionnels et spéciaux .....(4)	601	573	28	247
Location .....(5)	63	55	8	10
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	6	6		3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	73	65	8	56
Toutes autres dépenses .....(12)	1	1		1
	3,327	3,127	200	1,955
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)		10	(10)	54
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	143,445	150,091	(6,646)	147,546
	146,772	153,228	(6,456)	149,555

# INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	2	2	2	2	1	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	28	28	28	28	22	21	21	21
Administrative Support .....	27	27	27	27	26	20	20	20
Technical .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>50</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>44</b>
Percentage change from preceding year .....				31.8				

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
<b>MARKETING</b>		
Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian rapeseed products....	<b>400,000</b>	375,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MARKETING</b>		
Fees for membership in the International Wheat Council .....	275,000	237,000
Canada Grains Council .....	60,000	90,000
Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of grain and grain products on credit to developing countries .....	12,700,000	20,000,000
Canadian International Grains Institute .....	964,000	979,000
Payments to millers in Western Canada to equalize freight "stop-off" charges between Eastern and Western Canada on grain processed into flour for export .....	1,296,000	865,000
Contribution to the Brazilian Government for technical and construction costs incurred relative to the acquisition and construction of grain silos and handling facilities at grain importing and distribution points in Brazil .....	5,150,000	3,845,000
Contributions to assist the rapeseed crushing industry in Western Canada in adjusting to increased transport costs for rapeseed products .....	3,000,000	3,000,000
Contribution to the POS Pilot Plant Corporation .....	600,000	600,000
Item not required for 1982-83		
Assistance to Canadian companies and organizations in expanding the total effective market for Canadian grains and oilseeds by supporting selected projects .....		100,000
	<b>24,045,000</b>	<b>29,716,000</b>
<b>GRAINS PAYMENTS</b>		
(S)—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	5,000,000	13,000,000
(S)—Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	114,000,000	107,000,000
	<b>119,000,000</b>	<b>120,000,000</b>
	<b>143,445,000</b>	<b>150,091,000</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	2	2	2	2	1	2	2	2
Administration et service extérieur .....	28	28	28	28	22	21	21	21
Soutien administratif .....	27	27	27	27	26	20	20	20
Technique .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>50</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>44</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				31.8				

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
COMMERCIALISATION		
Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza du Canada .....	<b>400,000</b>	375,000

## CONTRIBUTIONS

COMMERCIALISATION		
Droits d'affiliation au Conseil international du blé .....	275,000	237,000
Conseil des grains du Canada .....	60,000	90,000
Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en voie de développement .....	12,700,000	20,000,000
Institut canadien international des céréales .....	964,000	979,000
Versements aux meuniers de l'Ouest canadien en compensation des frais d'arrêt en transit déboursés entre l'Est et l'Ouest du Canada pour les céréales transformées en farine destinées à l'exportation .....	1,296,000	865,000
Contribution au gouvernement brésilien pour acquitter les coûts techniques et de construction entraînés par l'acquisition et la construction de silos et d'installations de manutention de céréales à des points d'importation et de distribution du grain au Brésil .....	5,150,000	3,845,000
Contributions pour aider l'industrie de concassage du colza de l'Ouest canadien pour lui permettre de faire face à l'augmentation des coûts de transport .....	3,000,000	3,000,000
Contribution à la Société de l'usine pilote de protéines, d'huiles et d'amidon .....	600,000	600,000
Poste non requis en 1982-1983		
Aide aux entreprises et organismes canadiens pour étendre le nombre total de marchés ouverts aux céréales et aux graines oléagineuses canadiennes, en appuyant des projets choisis .....	<b>24,045,000</b>	29,716,000

## PAIEMENTS RELATIFS AUX CÉRÉALES

(S)—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	5,000,000	13,000,000
(S)—Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	114,000,000	107,000,000
	<b>119,000,000</b>	120,000,000
	<b>143,445,000</b>	150,091,000

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Canadian Commercial Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60—Canadian Commercial Corporation—Program expenditures ..	15,338,000	17,317,000	(1,979,000)	23,811,000
Total Program .....	15,338,000	17,317,000	(1,979,000)	23,811,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- 1982-83
	Années-personnes p 1982-1983
Administration and Operations—Administration et opérations:	
Program Administration—Administration du programme .....	
Supply Program—Programme des approvisionnements .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## OBJECTIVE

To purchase economically, goods and services from Canadian firms for the account of foreign governments including the contracting for turnkey and multi-item acquisition projects.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operations*—The processing of invitations to tender and bid sets from foreign governments; the calling and assessing of tenders from Canadian sources; the acceptance of contracts from foreign governments and the letting or arranging of contracts with Canadian industry; the payment of contractors, and the recovery of monies from customer governments.



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Corporation commerciale canadienne

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 60—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du programme</b>	<b>15,338,000</b>	17,317,000	(1,979,000)	23,811,000
<b>Total du programme</b>	<b>15,338,000</b>	17,317,000	(1,979,000)	23,811,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Projections 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
2,990	2,804	186	11,097
12,348	14,513	(2,165)	12,714
<b>15,338</b>	<b>17,317</b>	<b>(1,979)</b>	<b>23,811</b>

## OBJECTIF

Acheter à bon compte, à des entreprises canadiennes des biens et des services destinés à des gouvernements étrangers, y compris la passation de contrats pour des projets «clés en mains» et des projets d'achats à transactions multiples.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et opérations*—Acheminement des appels d'offres et des soumissions des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions des entreprises canadiennes; acceptation de marchés de gouvernements étrangers et adjudication de marchés à des industries canadiennes, ainsi que les négociations y afférentes; rétribution des entrepreneurs et recouvrement des montants dus par les gouvernements clients.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Canadian Commercial Corporation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures.....	(12)	15,338	17,317	(1,979)	23,811

## PERSON-YEARS AND STRENGTH\*

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Total.....	31	31	31	31	22	31
Percentage change from preceding year .....						

\*In addition there are 89 dedicated person-years included in the Supply Revolving Fund of the Department of Supply and Services, some of whom may be transferred during the year to Canadian Commercial Corporation program administration.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Corporation commerciale canadienne

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 15,338	17,317	(1,979)	23,811

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF\*

1982-1983		1981-1982			1980-1981		
Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	31	31	31	31	22	31	31
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....							21

\*De plus, 89 années-personnes, dont certaines sont sujettes à un transfert au programme d'administration de la Corporation commerciale canadienne, sont prévues au Fonds renouvelable des approvisionnements du ministère des Approvisionnements et Services.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## C—Export Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 65—Payment to the Export Development Corporation for operating losses .....	58,000,000	36,000,000	22,000,000	.....
Non-Budgetary				
Statutory—Purchase of shares and provision of loans and guarantees and export credit and foreign investment insurance for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the Export Development Act (R.S. c. E-18) .....	72,000,000	27,000,000	45,000,000	(16,589,000)
Total Program .....	130,000,000	63,000,000	67,000,000	(16,589,000)

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGET	
	Estimates 1982-83	Fore Expend 1981
	Prévisions 1982-1983	Dépense prévue 1981
Export Development— <i>Versements à l'exportation:</i>		
Disbursements (Net of Bank Participation)— <i>Déboursements (Après participation bancaire)</i>		
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i> .....		
Canada Account— <i>Compte du Canada</i> .....		
Payment for Operating losses— <i>Paiement pour frais d'exploitation et de compensation des revenus:</i>		
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i> .....	58,000	
	58,000	
Less— <i>Moins:</i>		
Repayments— <i>Remboursements:</i>		
(Net of Bank Participation— <i>Après participation bancaire</i> )		
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i> .....		
Canada Account— <i>Compte du Canada</i> .....		
Operating Earnings— <i>Bénéfices d'exploitation</i> .....		
Net Outside Borrowings— <i>Emprunts nets à l'extérieur:</i>		
Corporate Account— <i>Compte de la Société</i> .....		
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	58,000	

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## C—Société pour l'expansion des exportations

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 65—Paiement à la Société pour l'expansion des exportations pour les pertes subies en cours d'exploitation .....	58,000,000	36,000,000	22,000,000	.....
Non-budgétaire				
Statutaire—Achat d'actions, prêts, garanties et assurances des crédits à l'exportation et assurance des investissements à l'étranger afin de faciliter et d'accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations (S.R., c. E-18) ....	72,000,000	27,000,000	45,000,000	(16,589,000)
Total du programme .....	130,000,000	63,000,000	67,000,000	(16,589,000)

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		814,000	822,000	(8,000)	704,900
		103,000	109,000	(6,000)	127,309
		917,000	931,000	(14,000)	832,209
22,000					
22,000		917,000	931,000	(14,000)	832,209
		334,000	218,000	116,000	184,551
		32,000	18,000	14,000	20,120
		366,000	236,000	130,000	204,671
					25,267
		479,000	668,000	(189,000)	618,860
		845,000	904,000	(59,000)	848,798
22,000		72,000	27,000	45,000	(16,589)

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

C—Export Development Corporation

OBJECTIVE

To facilitate and develop trade between Canada and other Countries.

PROGRAM DESCRIPTION

*Export Development*—Insures Canadian firms against commercial and political risks of non-payment when Canadian goods and services are sold abroad; makes long term loans to foreign buyers of Canadian capital equipment and technical services; guarantees financial institutions against losses incurred in financing either the Canadian supplier or the foreign buyer in an export transaction; issues surety cover protecting against calls on bid, downpayment, and performance bonds; insures Canadian investments abroad against loss of the investment by reason of political actions such as nationalization, war, or inconvertibility. Contracts are entered into either under the authority of the Board of Directors (“Corporate Account”) or under the authority of the Governor in Council (“Canada Account”). Canada Account contracts are administered by the Corporation for Canada, and funds required for such contracts are paid to the Corporation by Canada.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12)	58,000	36,000	22,000 .....



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## C—Société pour l'expansion des exportations

## OBJECTIF

Faciliter et accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Expansion des exportations*—Assurance des entreprises canadiennes contre les risques commerciaux et politiques de non-paiement relativement à la vente de biens et services canadiens à l'étranger; prêts à long terme aux acheteurs étrangers de biens d'équipement et de services techniques canadiens; protection des institutions financières contre les pertes subies à la suite du financement consenti à un fournisseur canadien ou à un acheteur étranger dans le cadre d'une opération d'exportation; assurances-cautionnement couvrant les appels de cautions de soumissions, d'acomptes et de bonne fin; assurance des investissements canadiens à l'étranger contre la perte de l'investissement en raison d'aléas politiques tels que la nationalisation, les guerres ou l'inconvertibilité. Les contrats sont autorisés par le Conseil d'administration (Compte de la Société) ou par le gouverneur en conseil (Compte du Canada). Les contrats souscrits sur le Compte du Canada sont gérés par la Société pour le compte du Canada, et les fonds afférents sont versés par le Canada à la Société.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	58,000	36,000	22,000	.....

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## D—Federal Business Development Bank

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 70—Payments to the Federal Business Development Bank for the purposes of Sections 21, 22 and 23 of the Federal Business Development Bank Act .....	20,127,000	19,203,000	924,000	15,331,000
Total Program .....	20,127,000	19,203,000	924,000	15,331,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Y 1982-83 — Années-personnes p 1982-1983
Management Services— <i>Services de gestion</i> .....	
Management Services Administration— <i>Administration des services de gestion</i> .....	
Less— <i>Moins:</i> Revenues of the Corporation— <i>Recettes de la Corporation</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	

## OBJECTIVE

To promote and assist in the establishment and development of business enterprises, particularly small business in Canada.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## D—Banque fédérale de développement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 70</b> —Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 21, 22 et 23 de la Loi sur la Banque fédérale de développement .....	<b>20,127,000</b>	19,203,000	924,000	15,331,000
Total du programme .....	<b>20,127,000</b>	19,203,000	924,000	15,331,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Estimations 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
20,937	19,856	1,081	14,406
3,191	2,656	535	2,990
24,128	22,512	1,616	17,396
4,001	3,309	692	2,065
<b>20,127</b>	<b>19,203</b>	<b>924</b>	<b>15,331</b>

## OBJECTIF

Favoriser et faciliter la création et l'expansion d'entreprises, particulièrement de petites entreprises au Canada.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## D—Federal Business Development Bank

## PROGRAM DESCRIPTION

*Management Services*—Provision of management counselling services to small businesses in Canada by supplementing such services as may be available in the private sector. Provision, directly or indirectly, of management training designed to meet the needs of small business enterprises and sponsoring, supporting and organizing conferences, courses, seminars and other meetings for the promotion of good management practices in the administration of small business enterprises. Provision of information and advice on Federal Government assistance programs; publication of booklets and bulletins on small business management.

*Management Services Administration*—Vice-President and Assistant General Managers management services, their support staff, and central support services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1982-83</u>	<u>Forecast Expenditures 1981-82</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1980-81</u>
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	20,127	19,203	924	15,331

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Executive .....	3	3	3	3	3	2	2	3
Managerial and Operational .....	204	204	186	186	173	187	211	169
Administrative .....	165	165	183	183	156	183	201	153
	372	372	372	372	332	372	414	325
Percentage change from preceding year .....								

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## D—Banque fédérale de développement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services de gestion*—Services de consultation en gestion offerts aux petites entreprises au Canada qui viennent s'ajouter aux services disponibles dans le secteur privé. Offrir elle-même ou faire offrir des cours de formation en gestion conçus en fonction des besoins des petites entreprises. Patronner, subventionner et organiser des conférences, des cours, des séances d'études et d'autres réunions destinées à favoriser l'utilisation de saines méthodes de gestion dans l'administration des petites entreprises. Fournir des renseignements et des conseils sur les programmes d'aide fédéraux; publication de brochures et de bulletins sur la gestion des petites entreprises.

*Administration des services de gestion*—Vice-président et directeurs généraux adjoints et leur personnel de soutien, services de gestion et services centraux de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	
		(en milliers de dollars)			
FUNCTIONNEMENT					
Toutes autres dépenses .....	(12)	20,127	19,203	924	15,331

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	3	3	3	3	3	2	2	3
Gestion et exploitation .....	204	204	186	186	173	187	211	169
Administration .....	165	165	183	183	156	183	201	153
	372	372	372	372	332	372	414	325
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## E—Foreign Investment Review Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 75—Foreign Investment Review Agency—Program expenditures ..	5,284,000	4,538,000	746,000	3,716,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	578,000	503,000	75,000	414,000
Total Program .....	5,862,000	5,041,000	821,000	4,130,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Administration—Administration .....	125	5,858	5,018	840
Total Estimates—Total des prévisions .....	125	5,858	5,018	840
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		701	483	218
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		88	75	13
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		6,647	5,576	1,071

## OBJECTIVE

To ensure that acquisitions of control of Canadian business enterprises and the establishment of new or unrelated businesses by non-Canadians are, or are likely to be, of significant benefit to Canada.



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## E—Agence d'examen de l'investissement étranger

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 75</b> —Agence d'examen de l'investissement étranger—Dépenses du programme .....	<b>5,284,000</b>	4,538,000	746,000	3,716,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>578,000</b>	503,000	75,000	414,000
Total du programme .....	<b>5,862,000</b>	5,041,000	821,000	4,130,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
4	21	(17)	16	5,862	5,039	823	4,130
4	21	(17)	16	5,862	5,039	823	4,130
.....	.....	.....	.....	701	483	218	447
.....	.....	.....	.....	88	75	13	50
4	21	(17)	16	6,651	5,597	1,054	4,627

## OBJECTIF

Faire en sorte que la prise de contrôle de certaines entreprises canadiennes par des non-Canadiens et la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà, apportent ou soient susceptibles d'apporter des avantages appréciables au Canada.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## E—Foreign Investment Review Agency

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Assessment of proposals by non-Canadians regarding acquisition of control of Canadian business enterprises, the establishment of new businesses and expansion into unrelated businesses in Canada; negotiation of undertakings and the co-ordination and development with provincial governments and other federal departments of recommendations as to whether such proposals provide significant benefits to Canada; the provision of legal and administrative support to assist the assessment process; preparation of Ministerial rulings as required by the statute; the performance of monitoring, investigatory and enforcement measures to secure compliance with the legislation; the provision of the foreign investment research and analytical support needed to administer the statute.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 4,447	3,810	637	3,181
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 578	503	75	414
Transportation and Communications .....	(2) 199	176	23	134
Information .....	(3) 145	134	11	103
Professional and Special Services .....	(4) 279	168	111	135
Rentals .....	(5) 79	78	1	61
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 13	45	(32)	4
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 118	104	14	82
	5,858	5,018	840	4,114
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 4	21	(17)	16
	5,862	5,039	823	4,130

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	8	8	7	7	8	7	7	7
Scientific and Professional .....	7	7	7	7	7	8	8	7
Administrative and Foreign Service .....	59	59	60	60	58	49	49	50
Technical .....	2	2	2	2	3	4	4	3
Administrative Support .....	48	48	47	47	42	44	44	44
Operational .....	1	1	2	2	2	2	2	3
	125	125	125	125	120	114	114	114
Percentage change from preceding year .....				9.6				

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## E—Agence d'examen de l'investissement étranger

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Appréciation des demandes présentées par des non-Canadiens au sujet de la prise de contrôle d'entreprises canadiennes, la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà; négociation d'engagements et élaboration et coordination, avec les gouvernements provinciaux et les autres ministères fédéraux, des recommandations concernant l'apport ou non d'avantages appréciables au Canada; aide juridique et administrative pour l'appréciation; préparation des décisions ministérielles stipulées dans la loi; mise à exécution des mesures de contrôle, d'enquête et d'application de la loi conformément aux dispositions de la loi; aide à l'analyse et à la recherche sur l'investissement étranger nécessaires à l'administration de la loi.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 4,447	3,810	637	3,181
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 578	503	75	414
Transports et communications .....	(2) 199	176	23	134
Information .....	(3) 145	134	11	103
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 279	168	111	135
Location .....	(5) 79	78	1	61
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 13	45	(32)	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 118	104	14	82
	5,858	5,018	840	4,114
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4	21	(17)	16
	5,862	5,039	823	4,130

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	8	8	7	7	8	7	7	7
Sciences et professions .....	7	7	7	7	8	8	8	7
Administration et service extérieur .....	59	59	60	60	58	49	49	50
Technique .....	2	2	2	2	3	4	4	3
Soutien administratif .....	48	48	47	47	42	44	44	44
Exploitation .....	1	1	2	2	2	2	2	3
	125	125	125	125	120	114	114	114
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				9.6				

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## F—Standards Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 80—Payment to the Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act .....	5,762,000	4,768,000	994,000	4,225,000
Total Program .....	5,762,000	4,768,000	994,000	4,225,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1982-83	Années-personnes prévues 1982-1983
National Standardization— <i>Normalisation à l'échelle nationale</i> .....		4
International Standardization— <i>Normalisation à l'échelle internationale</i> .....		2
Total Estimates—Total des prévisions .....		6

## OBJECTIVE

To foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods and to further international co-operation in the field of standards.

## PROGRAM DESCRIPTION

*National Standardization*—Accreditation of organizations in Canada engaged in standards formulation, testing and certification; promotion of co-operation among such organizations to co-ordinate standardization activities and develop common standards and codes; identification of the need for new standards and additional testing and certification services and arrangement for such need to be satisfied.

*International Standardization*—Participation as the member for Canada in the activities of the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electro-Technical Commission (IEC) and similar international organizations engaged in the formulation of voluntary standards; assurance of effective Canadian participation in the activities of such organizations; and exchange of information and co-operation in standards formulation, testing and certification.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## F—Conseil canadien des normes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 80</b> —Paiement versé au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de la Loi .....	5,762,000	4,768,000	994,000	4,225,000
Total du programme .....	5,762,000	4,768,000	994,000	4,225,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
3,402	2,830	572	2,537
2,360	1,938	422	1,688
5,762	4,768	994	4,225

## OBJECTIF

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouverts ainsi que les produits et autres biens; favoriser en outre la collaboration internationale en matière de normalisation.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Normalisation à l'échelle nationale*—Accréditation des organisations qui s'occupent au Canada de l'élaboration des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits; encouragement de la collaboration entre ces organisations afin de coordonner l'activité de normalisation et d'établir des normes et des codes communs; détermination de la nécessité de créer de nouvelles normes de même que des services de contrôle et d'admissibilité additionnels, et application des dispositions qui permettront de répondre à ces exigences.

*Normalisation à l'échelle internationale*—Participation en tant que représentant du Canada aux activités de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) et d'autres organisations internationales similaires qui s'occupent de l'élaboration de normes volontaires; prise de dispositions pour la participation effective du Canada aux activités de ces organisations; échange de renseignements et collaboration dans le domaine de la formulation des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## F—Standards Council of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	5,762	4,768	994	4,225

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Total.....	67	67	59	59	51	55	55	48
Percentage change from preceding year .....	13.6*		7.3					

\*Increased staff required for support of Education and Library functions, and GATT Enquiry Point.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
GRANTS		
Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act.....	5,762,000	4,768,000



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## F—Conseil canadien des normes

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	5,762	4,768	994	4,225

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	67	67	59	59	51	55	55	48
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	13.6*		7.3					

\* L'augmentation du personnel est nécessaire pour le soutien des activités des secteurs de l'éducation et de la bibliothèque, et pour le centre de renseignements du GATT.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
aiement versé au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de ladite loi .....	5,762,000	4,768,000



**Justice**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Human Rights Commission
- C—Commissioner for Federal Judicial Affairs
- D—Law Reform Commission of Canada
- E—Supreme Court of Canada
- F—Tax Review Board

**Justice**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne des droits de la personne
- C—Le commissaire à la magistrature fédérale
- D—La Commission de réforme du droit du Canada
- E—La Cour suprême du Canada
- F—La Commission de révision de l'impôt

## JUSTICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration of Justice Program</i>						
15-4	(S)	Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
15-4	1	Operating expenditures .....	53,874	44,818	9,056	38,349
15-4	5	Grants and contributions .....	37,476	34,423	3,053	30,666
15-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,271	4,338	933	3,719
Total Program .....			96,658	83,604	13,054	72,759
<i>Canadian Unity Information Office Program</i>						
15-12	10	Program expenditures .....	25,073	32,361	(7,288)	25,119
15-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	378	325	53	262
Total Program .....			25,451	32,686	(7,235)	25,381
SUMMARY						
Total Budgetary .....			122,109	116,290	5,819	98,140
B—CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION						
15-18	15	Program expenditures .....	5,885	5,318	567	4,104
15-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	540	477	63	385
Total Program .....			6,425	5,795	630	4,489
C—COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS						
<i>Administration of Federal Court of Canada Program</i>						
15-22	20	Program expenditures .....	5,272	4,391	881	3,718
15-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	500	414	86	358
Total Program .....			5,772	4,805	967	4,076
<i>Administration of Federal Judicial Affairs Program</i>						
15-26	25	Operating expenditures .....	1,953	1,772	181	1,705
15-26	30	Canadian Judicial Council—Operating expenditures .....	250	230	20	177
15-26	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities .....	69,760	62,702	7,058	59,062
15-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	113	94	19	82
Total Program .....			72,076	64,798	7,278	61,026
SUMMARY						
Total Budgetary .....			77,848	69,603	8,245	65,102
D—LAW REFORM COMMISSION OF CANADA						
15-32	35	Program expenditures .....	4,572	3,837	735	2,280
15-32	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	162	124	38	97
Total Program .....			4,734	3,961	773	2,377

## JUSTICE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration de la justice</i>						
15-5	(S)	Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile	37	25	12	25
15-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	53,874	44,818	9,056	38,349
15-5	5	Subventions et contributions .....	37,476	34,423	3,053	30,666
15-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	5,271	4,338	933	3,719
Total du programme .....			96,658	83,604	13,054	72,759
<i>Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne</i>						
15-13	10	Dépenses du programme .....	25,073	32,361	(7,288)	25,119
15-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	378	325	53	262
Total du programme .....			25,451	32,686	(7,235)	25,381
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			122,109	116,290	5,819	98,140
B—COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE						
15-19	15	Dépenses du programme .....	5,885	5,318	567	4,104
15-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	540	477	63	385
Total du programme .....			6,425	5,795	630	4,489
C—COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE						
<i>Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada</i>						
15-23	20	Dépenses du programme .....	5,272	4,391	881	3,718
15-23	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	500	414	86	358
Total du programme .....			5,772	4,805	967	4,076
<i>Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale</i>						
15-27	25	Dépenses de fonctionnement .....	1,953	1,772	181	1,705
15-27	30	Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fon-	250	230	20	177
15-27	(S)	ctionnement .....	69,760	62,702	7,058	59,062
15-27	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges ..	113	94	19	82
Total du programme .....			72,076	64,798	7,278	61,026
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			77,848	69,603	8,245	65,102
D—COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DU CANADA						
15-33	35	Dépenses du programme .....	4,572	3,837	735	2,280
15-33	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	162	124	38	97
Total du programme .....			4,734	3,961	773	2,377

## JUSTICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
E—SUPREME COURT OF CANADA						
15-36	40	Program expenditures.....	3,172	3,087	85	2,338
15-36	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities.....	1,378	1,252	126	1,226
15-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	210	201	9	172
Total Program.....			<b>4,760</b>	<b>4,540</b>	<b>220</b>	<b>3,736</b>
F—TAX REVIEW BOARD						
15-42	(S)	Members' Salaries, Allowances and Annuities .....	584	537	47	465
15-42	45	Program expenditures.....	1,445	1,288	157	915
15-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	130	111	19	94
Total Program.....			<b>2,159</b>	<b>1,936</b>	<b>223</b>	<b>1,474</b>

\*Bracketed figures in "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department—Administration of Justice Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration of Justice—Operating expenditures .....	<b>53,874,000</b>	44,817,700	9,056,300	38,349,000
Vote 5—Administration of Justice—The grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>37,476,400</b>	34,423,700	3,052,700	30,666,000
Statutory—Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	25,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>5,271,000</b>	4,338,000	933,000	3,719,000
Total Program .....	<b>96,658,400</b>	83,604,000	13,054,400	72,759,000



## JUSTICE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
E—COUR SUPRÊME DU CANADA						
15-37	40	Dépenses du programme.....	3,172	3,087	85	2,338
15-37	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges .....	1,378	1,252	126	1,226
15-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	210	201	9	172
Total du programme .....			<b>4,760</b>	<b>4,540</b>	<b>220</b>	<b>3,736</b>
F—COMMISSION DE RÉVISION DE L'IMPÔT						
15-43	(S)	Traitements, allocations et pensions des membres .....	584	537	47	465
15-43	45	Dépenses du programme.....	1,445	1,288	157	915
15-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	130	111	19	94
Total du programme .....			<b>2,159</b>	<b>1,936</b>	<b>223</b>	<b>1,474</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration de la justice—Dépenses de fonctionnement ..	<b>53,874,000</b>	44,817,700	9,056,300	38,349,000
<b>Crédit 5</b> —Administration de la justice—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>37,476,400</b>	34,423,700	3,052,700	30,666,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	25,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>5,271,000</b>	4,338,000	933,000	3,719,000
Total du programme .....	<b>96,658,400</b>	83,604,000	13,054,400	72,759,000

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	151	6,750	7,068	(318)
Legal Services—Services juridiques .....	895	40,017	32,484	7,533
Legal Policy and Program Development—Élaboration de politiques et de programmes en matière juridique .....	102	6,889	5,565	1,324
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		5,271	4,338	933
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>1,148</b>	<b>58,927</b>	<b>49,455</b>	<b>9,472</b>
Add—à ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,936	3,067	869
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		853	667	186
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>63,716</b>	<b>53,189</b>	<b>10,527</b>

## OBJECTIVE

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Consists of the office of the Minister, Deputy Minister and their staffs; central administrative and support services for all activities.

*Legal Services*—Provides legal services for the benefit of the Government and government departments and agencies generally, including legislative drafting and statute revision, counsel, advice and services in criminal and civil matters.

*Legal Policy and Program Development*—Develops proposals for law reform, initiates programs for the improvement of the legal system; provides the department with computer and research services and provides advisory services to the Government in constitutional, administrative and international law areas.

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	
75	154	21	158	.....	.....	.....	.....	6,925	7,222	(297)	6,399
80	51	29	114	.....	.....	.....	.....	40,097	32,535	7,562	28,195
...	27	(27)	.....	37,476	34,846	2,630	30,666	44,365	40,438	3,927	34,446
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,271	4,338	933	3,719
55	232	23	272	37,476	34,846	2,630	30,666	96,658	84,533	12,125	72,759
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,936	3,067	869	2,691
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	853	667	186	462
55	232	23	272	37,476	34,846	2,630	30,666	101,447	88,267	13,180	75,912

## OBJECTIF

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; élaborer et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre, bureau du sous-ministre et leur personnel; services centraux d'administration et de soutien pour toutes les activités.

*Service juridiques*—Services juridiques pour le gouvernement, ses ministères et organismes en général, y compris la rédaction de textes législatifs et la révision des lois, les conseils, avis et services concernant les questions de droit pénal et civil.

*Élaboration de politiques et de programmes en matière juridique*—Élaboration de propositions de réforme du droit, préparation de programmes pour l'amélioration du système de droit; fourniture de services d'informatique et de recherche au Ministère et prestation de services consultatifs au gouvernement dans les domaines du droit constitutionnel, administratif et international.

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 40,548	34,171	6,377	28,985
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 5,271	4,338	933	3,719
Other Personnel Costs .....	(1) 46	44	2	40
Transportation and Communications .....	(2) 3,564	3,215	349	2,804
Information .....	(3) 1,494	607	887	339
Contractual Services .....	(4) 4,257	3,125	1,132	2,353
Other Professional and Special Services .....	(4) 1,953	2,302	(349)	1,712
Rentals .....	(5) 149	95	54	158
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 156	215	(59)	141
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,478	1,317	161	1,084
All Other Expenditures .....	(12) 11	26	(15)	486
	58,927	49,455	9,472	41,821
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 255	232	23	272
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....				
	(10) 37,476	34,846	2,630	30,666
	<b>96,658</b>	<b>84,533</b>	<b>12,125</b>	<b>72,759</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	5	5	5	5	5	4
Scientific and Professional .....	591	598	576	575	579	532	532	524
Administrative and Foreign Service .....	71	73	70	79	66	70	67	73
Technical .....	52	52	45	45	47	35	31	45
Administrative Support .....	420	428	418	434	453	419	408	436
Operational .....	9	9	9	9	9	8	7	9
	<b>1,148</b>	<b>1,165</b>	<b>1,123</b>	<b>1,147</b>	<b>1,159</b>	<b>1,069</b>	<b>1,050</b>	<b>1,091</b>
Percentage change from preceding year .....	2.2		5.1					

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 40,548	34,171	6,377	28,985
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 5,271	4,338	933	3,719
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 46	44	2	40
Transports et communications .....	(2) 3,564	3,215	349	2,804
Information .....	(3) 1,494	607	887	339
Services contractuels .....	(4) 4,257	3,125	1,132	2,353
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,953	2,302	(349)	1,712
Location .....	(5) 149	95	54	158
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 156	215	(59)	141
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,478	1,317	161	1,084
Toutes autres dépenses .....	(12) 11	26	(15)	486
	58,927	49,455	9,472	41,821
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 255	232	23	272
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>				
	(10) 37,476	34,846	2,630	30,666
	96,658	84,533	12,125	72,759

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	5	5	5	5	5	5	5	4
Sciences et professions .....	591	598	576	575	579	532	532	524
Administration et service extérieur .....	71	73	70	79	66	70	67	73
Technique .....	52	52	45	45	47	35	31	45
Soutien administratif .....	420	428	418	434	453	419	408	436
Exploitation .....	9	9	9	9	9	8	7	9
	1,148	1,165	1,123	1,147	1,159	1,069	1,050	1,091
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.2		5.1					

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT</b>		
Uniform Law Conference of Canada to assist in payment of administrative expenses .....	2,500	2,500
Uniform Law Conference for the research purposes of the Conference .....	25,000	25,000
International Commission of Jurists .....	18,500	16,000
L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.) .....	1,500	1,500
Grants to encourage student specialization in legislative drafting .....	94,000	79,000
Grants to encourage Native People to enter the legal profession .....	131,000	121,000
Duff-Rinfret Scholarship Program .....	81,000	77,000
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee .....	17,000	17,000
British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.) .....	10,000	10,000
Hague Academy of International Law .....	11,000	10,500
Canadian Institute of Resources Law .....	10,000	10,000
Research Center in Public Law—University of Montreal .....	20,000	20,000
	<b>421,500</b>	<b>389,500</b>

**CONTRIBUTIONS**

<b>LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT</b>		
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in operation of legal aid systems .....	28,735,300	26,325,200
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of programs to compensate victims of violent crime .....	2,410,000	2,360,000
Contributions to encourage experimental and research work in Legal Aid .....	300,000	300,000
Canadian Association of Chiefs of Police and to provinces to employ law students with police forces .....	330,900	281,000
Contributions for a Summer Exchange Program between civil and common law students .....	324,000	269,000
Canadian Law Information Council .....	400,000	300,000
Pilot Projects relating to Family Courts .....	120,000	411,400
Canadian Association of Provincial Court Judges .....	60,000	60,000
Criminal Law Reform .....	1,291,800	996,400
Native Court-Worker and related programs for Native People and representatives of the legal system .....	2,854,300	2,555,000
Consultation and Development Fund .....	55,000	50,000
University of Ottawa Legislative Drafting Programme .....	38,600	36,800
Canadian Society of Forensic Science .....	35,000	32,000
International Law Association .....	60,000	.....
Canadian Association of Crown Counsel .....	40,000	40,000

Item not required for 1982-83

Summer Canada—Student Employment program .....		439,455
	<b>37,054,900</b>	<b>34,456,255</b>
	<b>37,476,400</b>	<b>34,845,755</b>



## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE</b>		
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour aider à payer les frais d'administration .....	2,500	2,500
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour les fins de recherche de la Conférence .....	25,000	25,000
Commission internationale des juristes .....	18,500	16,000
Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.) .....	1,500	1,500
Subventions en vue d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois .....	94,000	79,000
Subventions en vue d'encourager l'accès des autochtones à la profession juridique .....	131,000	121,000
Programme des bourses Duff-Rinfret .....	81,000	77,000
Subvention à l'Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi .....	17,000	17,000
British Institute of International and Comparative Law (CLAS) .....	10,000	10,000
Académie de droit international de la Haye .....	11,000	10,500
Institut canadien du droit des ressources .....	10,000	10,000
Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal .....	20,000	20,000
	<b>421,500</b>	<b>389,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE</b>		
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs régimes d'aide juridique .....	28,735,300	26,325,200
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents .....	2,410,000	2,360,000
Contributions en vue de promouvoir la recherche et les innovations dans le domaine de l'aide juridique .....	300,000	300,000
Contributions à l'Association canadienne des chefs de police et aux provinces aux fins du programme permettant aux étudiants en droit de travailler avec les forces de police .....	330,900	281,000
Contributions au programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier durant l'été .....	324,000	269,000
Conseil canadien de la documentation juridique .....	400,000	300,000
Projets pilotes relatifs aux tribunaux de la famille .....	120,000	411,400
Association canadienne des juges des cours provinciales .....	60,000	60,000
Contributions en vue d'aider à la réforme du droit pénal .....	1,291,800	996,400
Contributions au programme d'aide juridique aux autochtones et aux programmes relatifs aux autochtones et aux responsables de l'administration de la justice .....	2,854,300	2,555,000
Fonds de consultation et de préparation .....	55,000	50,000
Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa .....	38,600	36,800
Société canadienne des sciences judiciaires .....	35,000	32,000
L'Association du droit international .....	60,000	.....
L'Association canadienne des procureurs de la couronne .....	40,000	40,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		439,455
	<b>37,054,900</b>	<b>34,456,255</b>
	<b>37,476,400</b>	<b>34,845,755</b>

## JUSTICE

## A—Department—Canadian Unity Information Office Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Canadian Unity Information Office—Program expenditures ..	25,073,000	32,361,000	(7,288,000)	25,119,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	378,000	325,000	53,000	262,000
Total Program .....	25,451,000	32,686,000	(7,235,000)	25,381,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Audio-visual and Documentation—Audio-visuel et documentation .....	20	1,412	1,121	291
Information and Publications—Information et publications .....	34	20,924	28,098	(7,174)
Liaison and Special Projects—Liaison et projets spéciaux .....	36	2,718	2,999	(281)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		378	325	53
Total Estimates—Total des prévisions .....	90	25,432	32,543	(7,111)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		306	256	50
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		60	50	10
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		25,798	32,849	(7,051)

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Centre d'information sur l'unité canadienne—Dépenses du programme .....	<b>25,073,000</b>	32,361,000	(7,288,000)	25,119,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>378,000</b>	325,000	53,000	262,000
Total du programme .....	<b>25,451,000</b>	32,686,000	(7,235,000)	25,381,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Estimates 1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	15	(15)	4	1,412	1,136	276	867
.....	85	(85)	1,105	20,924	28,183	(7,259)	22,268
19	43	(24)	59	2,737	3,042	(305)	1,984
.....	.....	.....	.....	378	325	53	262
19	143	(124)	1,168	25,451	32,686	(7,235)	25,381
.....	.....	.....	.....	306	256	50	229
.....	.....	.....	.....	60	50	10	33
19	143	(124)	1,168	25,817	32,992	(7,175)	25,643

## JUSTICE

### A—Department—Canadian Unity Information Office Program

#### OBJECTIVE

To promote Canadian unity.

#### SUB-OBJECTIVES

- To answer requests for information by citizens and non-governmental organizations;
- To advise groups seeking assistance in developing projects to promote Canadian unity;
- To obtain, prepare and distribute documentation on the question of Canadian unity;
- To work on the development of an information program, in co-operation with federal departments, and to ensure the co-ordination at the information level of major federal government initiatives in the area of Canadian unity.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Audio-visual and Documentation*—Development and maintenance of a documentation centre on all subjects relating to Canadian unity; development of an audio-visual presentation program for groups working to promote Canadian unity.

*Information and Publications*—Development and implementation of an information and publications program to provide the public with information on federal government services, the advantages of federalism and the various reasons we have to be proud of our country.

*Liaison and Special Projects*—Maintenance of effective communication with all groups developing projects on Canadian unity; co-ordination of the efforts of federal departments in the area of information and federal government action in the face of certain situations; encouraging the design and dissemination of symbols to promote Canadian patriotism.

## JUSTICE

### A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

#### OBJECTIF

Promouvoir l'unité canadienne.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Répondre aux demandes de renseignements des citoyens et des organismes non gouvernementaux.
- Conseiller les groupes à la recherche d'aide dans l'élaboration de projets visant à promouvoir l'unité canadienne.
- Recueillir, développer et distribuer la documentation susceptible d'éclairer la question de l'unité canadienne.
- Travailler à l'élaboration d'un programme d'information de concert avec les ministères fédéraux et assurer la coordination au plan de l'information des initiatives importantes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'unité canadienne.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Audio-visuel et documentation*—Développement et maintien d'un centre de documentation couvrant l'ensemble des sujets touchant l'unité canadienne; élaboration d'un programme de présentations audio-visuelles à l'intention des groupes qui travaillent à la promotion de l'unité canadienne.

*Information et publications*—Développement et mise en œuvre d'un programme d'information et de publications qui vise à renseigner la population sur les services du gouvernement fédéral, les bénéfices du fédéralisme et les différentes raisons d'être fier de son pays.

*Liaison et projets spéciaux*—Maintien de communications efficaces avec l'ensemble des groupes qui élaborent des projets touchant l'unité canadienne; coordination des efforts des ministères fédéraux en ce qui concerne l'information et l'action du gouvernement fédéral dans le cadre de certains événements; encourager la conception et la diffusion de symboles pour promouvoir le patriotisme canadien.

## JUSTICE

## A—Department—Canadian Unity Information Office Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,904	2,497	407	1,962
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 378	325	53	262
Transportation and Communications .....	(2) 742	1,856	(1,114)	785
Information .....	(3) 18,112	22,868	(4,756)	17,739
Professional and Special Services .....	(4) 2,117	3,590	(1,473)	1,911
Rentals .....	(5) 120	145	(25)	272
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 350	360	(10)	308
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 709	902	(193)	974
	25,432	32,543	(7,111)	24,213
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 19	143	(124)	1,168
	<b>25,451</b>	32,686	(7,235)	25,381

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	6	6	6	6	6	9	9	5
Administrative and Foreign Service .....	47	47	47	47	52	47	47	40
Technical .....	1	1	1	1	1	.....	.....	1
Administrative Support .....	35	35	35	35	32	32	32	27
Operational .....	1	1	1	1	.....	2	2	1
	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>91</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>74</b>
Percentage change from preceding year .....								





## JUSTICE

## B—Canadian Human Rights Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Canadian Human Rights Commission—Program expenditures .....	5,885,000	5,318,000	567,000	4,104,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	540,000	477,000	63,000	385,000
Total Program .....	6,425,000	5,795,000	630,000	4,489,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	127	6,409	5,783	626
Total Estimates—Total des prévisions .....	127	6,409	5,783	626
Add— <i>à ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		330	308	22
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		89	72	17
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		6,828	6,163	665

## OBJECTIVE

To foster the principles that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life and that the privacy of individuals should be protected.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canadian Human Rights Commission*—Dispose judiciously of all complaints of discrimination on the prohibited grounds specified in the Human Rights Act in federal departments and agencies and the federally-regulated portion of the private sector; in the field of human rights conducts information programs, provides advice, issues guidelines, conducts research, reviews regulations and other instruments, maintains close liaison with the provinces and endeavours to discourage and reduce discriminatory practices.

## JUSTICE

## B—Commission canadienne des droits de la personne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Commission canadienne des droits de la personne— Dépenses du programme .....	<b>5,885,000</b>	5,318,000	567,000	4,104,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>540,000</b>	477,000	63,000	385,000
Total du programme .....	<b>6,425,000</b>	5,795,000	630,000	4,489,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
16	12	4	75	6,425	5,795	630	4,489
16	12	4	75	6,425	5,795	630	4,489
.....	.....	.....	.....	330	308	22	263
.....	.....	.....	.....	89	72	17	44
16	12	4	75	6,844	6,175	669	4,796

## OBJECTIF

Promouvoir les principes selon lesquels chacun doit avoir chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne et bénéficier d'une protection de sa vie privée.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission canadienne des droits de la personne*—Statuer judicieusement sur toutes les plaintes de discrimination fondées sur les motifs prohibés spécifiés dans la Loi sur les droits de la personne qui sont portées à l'égard des ministères et organismes fédéraux et dans la partie du secteur privé qui est réglementée par le pouvoir fédéral; dans le domaine des droits de la personne, instituer des programmes d'information, donner des avis et conseils, émettre des lignes directrices, effectuer des recherches, réviser les règlements et autres textes, entretenir des relations étroites avec les provinces et promouvoir l'abandon et la réduction des pratiques discriminatoires.

# JUSTICE

## B—Canadian Human Rights Commission

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 4,155	3,669	486	2,696
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 540	477	63	385
Transportation and Communications .....	(2) 436	407	29	379
Information .....	(3) 215	210	5	39
Professional and Special Services .....	(4) 744	717	27	646
Rentals .....	(5) 69	64	5	26
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 7	6	1	41
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 237	227	10	197
All Other Expenditures .....	(12) 6	6	.....	5
	6,409	5,783	626	4,414
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 16	12	4	75
	6,425	5,795	630	4,489

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	6	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional .....	6	6	4	4	5	5	5	3
Administrative and Foreign Service .....	70	70	69	69	59	59	59	55
Administrative Support .....	44	44	45	45	37	48	48	40
Technical .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	127	127	125	125	108	119	119	105
Percentage change from preceding year .....	1.6		5.0					

## JUSTICE

## B—Commission canadienne des droits de la personne

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 4,155	3,669	486	2,696
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 540	477	63	385
Transports et communications .....	(2) 436	407	29	379
Information .....	(3) 215	210	5	39
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 744	717	27	646
Location .....	(5) 69	64	5	26
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 7	6	1	41
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 237	227	10	197
Toutes autres dépenses .....	(12) 6	6	.....	5
	6,409	5,783	626	4,414
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 16	12	4	75
	6,425	5,795	630	4,489

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	6	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions .....	6	6	4	4	5	5	5	3
Administration et service extérieur .....	70	70	69	69	59	59	59	55
Soutien administratif .....	44	44	45	45	37	48	48	40
Technique .....	1	1	1	1	1	1	1	1
	127	127	125	125	108	119	119	105
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.6		5.0					

## JUSTICE

## C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Court of Canada Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20—Administration of Federal Court of Canada—Program expenditures</b> .....	<b>5,272,000</b>	4,391,000	881,000	3,718,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>500,000</b>	414,000	86,000	358,000
<b>Total Program</b> .....	<b>5,772,000</b>	4,805,000	967,000	4,076,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration of Federal Court of Canada— <i>Administration de la Cour fédérale du Canada</i> .....	147	5,632	4,742	890
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>147</b>	<b>5,632</b>	<b>4,742</b>	<b>890</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,400	2,001	399
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		113	81	32
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>8,145</b>	<b>6,824</b>	<b>1,321</b>

## OBJECTIVE

To provide a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Federal Court of Canada*—Provides for the administration of the Federal Court of Canada.



## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 20—Administration de la Cour fédérale du Canada—Dépenses du programme .....	5,272,000	4,391,000	881,000	3,718,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	500,000	414,000	86,000	358,000
Total du programme .....	5,772,000	4,805,000	967,000	4,076,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
140 63	77	110		5,772	4,805	967	4,076
140 63	77	110		5,772	4,805	967	4,076
.....	.....	.....		2,400	2,001	399	1,070
.....	.....	.....		113	81	32	59
140 63	77	110		8,285	6,887	1,398	5,205

## OBJECTIF

Fournir une cour de justice, d'équité et d'amirauté afin d'assurer une meilleure administration des lois du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration de la Cour fédérale du Canada—Administration de la Cour fédérale du Canada.

## JUSTICE

## C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Court of Canada Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,847	3,185	662	2,624
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 500	414	86	358
Transportation and Communications .....	(2) 415	358	57	331
Professional and Special Services .....	(4) 375	337	38	327
Rentals .....	(5) 137	130	7	80
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 49	45	4	30
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 286	258	28	211
All Other Expenditures .....	(12) 23	15	8	5
	5,632	4,742	890	3,966
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 140	63	77	110
	5,772	4,805	967	4,076

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized		Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	57	57	52	52	47	51	51	49
Administrative Support.....	80	80	81	81	74	80	80	75
Operational.....	9	9	9	9	10	6	6	9
	147	147	143	143	132	138	138	134
Percentage change from preceding year.....	2.8		3.6					

## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 3,847	3,185	662	2,624
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 500	414	86	358
Transports et communications .....	(2) 415	358	57	331
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 375	337	38	327
Location .....	(5) 137	130	7	80
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 49	45	4	30
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 286	258	28	211
Toutes autres dépenses .....	(12) 23	15	8	5
	5,632	4,742	890	3,966
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 140	63	77	110
	5,772	4,805	967	4,076

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	57	57	52	52	47	51	51	49
Soutien administratif .....	80	80	81	81	74	80	80	75
Exploitation .....	9	9	9	9	10	6	6	9
	147	147	143	143	132	138	138	134
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.8		3.6					

## JUSTICE

## C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 25</b> —Administration of Federal Judicial Affairs—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	1,953,000	1,772,000	181,000	1,704,771
<b>Vote 30</b> —Administration of Federal Judicial Affairs—Canadian Judicial Council—Operating expenditures .....	250,000	230,000	20,000	176,574
<b>Statutory</b> —Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges .....	69,760,000	62,702,000	7,058,000	59,062,391
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	113,000	94,000	19,000	82,000
<b>Total Program</b> .....	72,076,000	64,798,000	7,278,000	61,025,736

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Administration—Administration .....	24	1,868	1,687	181
Canadian Judicial Council—Conseil canadien de la magistrature .....	2	248	228	20
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....		56,160	51,002	5,158
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		113	94	19
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>26</b>	<b>58,389</b>	<b>53,011</b>	<b>5,378</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		121	107	14
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		76	62	14
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>58,586</b>	<b>53,180</b>	<b>5,406</b>

## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Administration des affaires de la magistrature fédérale— Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affecta- tion de crédits)	1,953,000	1,772,000	181,000	1,704,771
<b>Crédit 30</b> —Administration des affaires de la magistrature fédérale— Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement	250,000	230,000	20,000	176,574
<b>Statutaire</b> —Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....	69,760,000	62,702,000	7,058,000	59,062,391
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	113,000	94,000	19,000	82,000
Total du programme .....	72,076,000	64,798,000	7,278,000	61,025,736

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
5 2	5 2	7 18	80	80		48	1,953 250	1,772 230	181 20	1,705 177
.....	.....	.....	13,600	11,700	1,900	8,944	69,760	62,702	7,058	59,062
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	113	94	19	82
7	7	25	13,680	11,780	1,900	8,992	72,076	64,798	7,278	61,026
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	121	107	14	107
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	76	62	14	51
7	7	25	13,680	11,780	1,900	8,992	72,273	64,967	7,306	61,184

## JUSTICE

**C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program****OBJECTIVE**

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, the Federal Court of Canada, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

**PROGRAM DESCRIPTION**

*Administration*—Consists of the Office of the Commissioner and provision of personnel, financial and other central administrative services.

*Canadian Judicial Council*—Provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

*Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges*—Payment of salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to widows of such judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

**OBJECTS OF EXPENDITURE**

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 54,020	48,997	5,023	48,501
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 113	94	19	82
Transportation and Communications .....	(2) 2,950	2,597	353	2,520
Information .....	(3) 173	160	13	139
Professional and Special Services .....	(4) 483	529	(46)	386
Rentals .....	(5) 44	40	4	20
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5	4	1	5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 283	268	15	73
All Other Expenditures .....	(12) 318	322	(4)	283
	58,389	53,011	5,378	52,009
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 7	7		25
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 13,680	11,780	1,900	8,992
	72,076	64,798	7,278	61,026



## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

## OBJECTIF

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature, de la Cour fédérale du Canada, et des juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureau du Commissaire et prestation de services de personnel, de services financiers et d'autres services administratifs centraux.

*Conseil canadien de la magistrature*—Administration du Conseil canadien de la magistrature sous le régime de la Loi sur les juges.

*Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges*—Paiement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et aux autres juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; paiement de gratifications à leurs veuves lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et pensions aux veuves et enfants des juges.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 54,020	48,997	5,023	48,501
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 113	94	19	82
Transports et communications .....	(2) 2,950	2,597	353	2,520
Information .....	(3) 173	160	13	139
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 483	529	(46)	386
Location .....	(5) 44	40	4	20
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 5	4	1	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 283	268	15	73
Toutes autres dépenses .....	(12) 318	322	(4)	283
	58,389	53,011	5,378	52,009
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 7	7		25
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 13,680	11,780	1,900	8,992
	72,076	64,798	7,278	61,026

JUSTICE

C—Commissioner for Federal Judicial Affairs—Administration of Federal Judicial Affairs Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional.....	4	4	3	3	4	3	3	2
Administrative and Foreign Service .....	6	6	6	6	6	6	6	5
Administrative Support .....	14	14	15	15	14	15	15	14
	26	26	26	26	26	26	26	23
Percentage change from preceding year .....								

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, or to such dependents as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death .....	80,000	80,000
<b>JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO WIDOWS AND CHILDREN OF JUDGES</b>		
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1 as amended).....	13,600,000	11,700,000
	13,680,000	11,780,000

## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale—Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions.....	4	4	3	3	4	3	3	2
Administration et service extérieur.....	6	6	6	6	6	6	6	5
Soutien administratif.....	14	14	15	15	14	15	15	14
	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>23</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès.....	<b>80,000</b>	80,000
<b>TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX VEUVES ET ENFANTS DES JUGES</b>		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 dans sa forme modifiée) .....	<b>13,600,000</b>	11,700,000
	<b>13,680,000</b>	11,780,000

## JUSTICE

## D—Law Reform Commission of Canada

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35—Law Reform Commission of Canada—Program expenditures</b>	<b>4,572,000</b>	3,836,500	735,500	2,280,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>162,000</b>	124,000	38,000	97,000
<b>Total Program .....</b>	<b>4,734,000</b>	3,960,500	773,500	2,377,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	45	4,721	3,582	1,139
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>45</b>	<b>4,721</b>	<b>3,582</b>	<b>1,139</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		231	173	58
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		28	20	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>4,980</b>	<b>3,775</b>	<b>1,205</b>

## OBJECTIVE

To study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Law Reform Commission of Canada*—Research and analysis of the laws and legal systems and institutions of Canada and elsewhere; publication of such studies and reports prepared for the use of the Commission as it sees fit; the making of recommendations for the improvement, modernization and reform of the law; publication of an annual report on its activities.

## JUSTICE

## D—Commission de réforme du droit du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 35—Commission de réforme du droit du Canada—Dépenses du programme .....	4,572,000	3,836,500	735,500	2,280,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	162,000	124,000	38,000	97,000
Total du programme .....	4,734,000	3,960,500	773,500	2,377,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
13	38	(25)	46	4,734	3,620	1,114	2,377
13	38	(25)	46	4,734	3,620	1,114	2,377
.....	.....	.....	.....	231	173	58	150
.....	.....	.....	.....	28	20	8	16
13	38	(25)	46	4,993	3,813	1,180	2,543

## OBJECTIF

Étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission de réforme du droit du Canada*—Études et recherches relatives au droit, aux systèmes et institutions juridiques du Canada et d'ailleurs; publication, au gré de la Commission, d'études et de rapports préparés à son intention; formulation de recommandations pour l'amélioration, la modernisation et la réforme des lois; publication d'un rapport annuel de ses activités.

## JUSTICE

## D—Law Reform Commission of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,244	762	482	653
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 162	124	38	97
Transportation and Communications .....	(2) 533	435	98	246
Information .....	(3) 907	607	300	277
Professional and Special Services .....	(4) 1,649	1,383	266	922
Rentals .....	(5) 13	24	(11)	17
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 11	14	(3)	4
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 195	201	(6)	107
All Other Expenditures .....	(12) 7	32	(25)	0
	4,721	3,582	1,139	2,337
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 13	38	(25)	40
	4,734	3,620	1,114	2,377

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	3	3	4	4	3	3	3	3
Scientific and Professional .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	7	7	4	4	4	4	4	4
Technical .....	2	2	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	32	32	29	29	31	28	28	28
	45	45	38	38	40	36	36	36
Percentage change from preceding year .....	18.4*		5.6					

\*Increase is due to the conversion of contract positions to continuing full-time positions.



## JUSTICE

## D—Commission de réforme du droit du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,244	762	482	652
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 162	124	38	97
Transports et communications .....	(2) 533	435	98	246
Information .....	(3) 907	607	300	277
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,649	1,383	266	925
Location .....	(5) 13	24	(11)	17
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 11	14	(3)	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 195	201	(6)	107
Toutes autres dépenses .....	(12) 7	32	(25)	6
	4,721	3,582	1,139	2,331
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 13	38	(25)	46
	4,734	3,620	1,114	2,377

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	3	3	4	4	3	3	3	1
Sciences et professions .....	1	1			1			
Administration et service extérieur .....	7	7	4	4	4	4	4	4
Technique .....	2	2	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif .....	32	32	29	29	31	28	28	28
	45	45	38	38	40	36	36	34

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

18.4\*

5.6

\*L'augmentation est due à la transposition de postes contractuels en des postes à plein temps pour une période indéterminée.

## JUSTICE

## E—Supreme Court of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Supreme Court of Canada—Program expenditures .....	3,172,000	3,087,000	85,000	2,338,000
Statutory—Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges .....	1,378,000	1,252,000	126,000	1,226,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	210,000	201,000	9,000	172,000
Total Program .....	4,760,000	4,540,000	220,000	3,736,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	68	3,052	3,001	51
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....		902	827	75
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		210	201	9
Total Estimates—Total des prévisions .....	68	4,164	4,029	135
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,155	933	1,222
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		52	41	11
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		6,371	5,003	1,368

## JUSTICE

## E—Cour suprême du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Cour suprême du Canada—Dépenses du programme .....	<b>3,172,000</b>	3,087,000	85,000	2,338,000
<b>Statutaire</b> —Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....	<b>1,378,000</b>	1,252,000	126,000	1,226,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>210,000</b>	201,000	9,000	172,000
Total du programme .....	<b>4,760,000</b>	4,540,000	220,000	3,736,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
73	47	66	.....	13	(13)	.....	3,172	3,087	85	2,338
.....	.....	.....	476	425	51	366	1,378	1,252	126	1,226
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	210	201	9	172
<b>73</b>	<b>47</b>	<b>66</b>	<b>476</b>	<b>438</b>	<b>38</b>	<b>366</b>	<b>4,760</b>	<b>4,540</b>	<b>220</b>	<b>3,736</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,155	933	1,222	873
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	41	11	35
73	47	66	476	438	38	366	6,967	5,514	1,453	4,644

## JUSTICE

**E—Supreme Court of Canada****OBJECTIVE**

To provide a general Court of Appeal for Canada.

**PROGRAM DESCRIPTION**

*Administration*—Consists of the office of the Registrar, and provision of personnel, financial, and other administrative services.

*Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges*—Payment of salaries, allowances and annuities to Judges of the Supreme Court of Canada as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to widows or such dependents of Judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

**OBJECTS OF EXPENDITURE**

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,458	2,336	122	1,951
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 210	201	9	172
Transportation and Communications .....	(2) 177	130	47	159
Information .....	(3) 300	299	1	172
Professional and Special Services .....	(4) 372	355	17	361
Rentals .....	(5) 114	66	48	53
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 25	72	(47)	32
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 507	569	(62)	377
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		27
	4,164	4,029	135	3,304
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 120	73	47	66
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 476	438	38	366
	4,760	4,540	220	3,736

## JUSTICE

## E—Cour suprême du Canada

## OBJECTIF

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Comprend le bureau du registraire et les services du personnel, les services financiers et d'autres services administratifs.

*Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges*—Versement des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour suprême du Canada sous le régime de la Loi sur les juges, et versement de gratifications aux veuves ou aux personnes à charge des juges décédés dans l'exercice de leurs fonctions et versement de pensions aux veuves et aux enfants des juges.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,458	2,336	122	1,951
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 210	201	9	172
Transports et communications .....	(2) 177	130	47	159
Information .....	(3) 300	299	1	172
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 372	355	17	361
Location .....	(5) 114	66	48	53
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 25	72	(47)	32
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 507	569	(62)	377
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1	.....	27
	4,164	4,029	135	3,304
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 120	73	47	66
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 476	438	38	366
	4,760	4,540	220	3,736

## JUSTICE

## E—Supreme Court of Canada

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional .....	8	8	8	8	7	7	7	4
Administrative and Foreign Service .....	9	9	9	9	8	9	9	9
Technical .....	2	2	3	3	1	3	3	2
Administrative Support .....	37	37	35	35	34	33	33	30
Operational .....	10	10	11	11	9	9	9	9
	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>61</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>56</b>
Percentage change from preceding year .....				7.9				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Item not required for 1982-83		
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death .....		13,000
JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO WIDOWS AND CHILDREN OF JUDGES		
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1 as amended) .....	<b>476,000</b>	<b>425,000</b>
	<b>476,000</b>	<b>438,000</b>



## JUSTICE

## E—Cour suprême du Canada

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions .....	8	8	8	8	7	7	7	4
Administration et service extérieur .....	9	9	9	9	8	9	9	9
Technique .....	2	2	3	3	1	3	3	2
Soutien administratif .....	37	37	35	35	34	33	33	30
Exploitation .....	10	10	11	11	9	9	9	9
	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>61</b>	<b>63</b>	<b>63</b>	<b>56</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				7.9				

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès .....		13,000
<b>TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX VEUVES ET ENFANTS DES JUGES</b>		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 dans sa forme modifiée) .....	<b>476,000</b>	425,000
	<b>476,000</b>	438,000

## JUSTICE

## F—Tax Review Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45—Tax Review Board—Program expenditures.....</b>	<b>1,445,000</b>	1,288,000	157,000	915,000
<b>Statutory—Members' Salaries, Allowances and Annuities and amounts paid pursuant to subsection 19(1) of the Tax Review Board Act .....</b>	<b>584,000</b>	537,000	47,000	465,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>130,000</b>	111,000	19,000	94,000
<b>Total Program .....</b>	<b>2,159,000</b>	1,936,000	223,000	1,474,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Tax Review Board— <i>Commission de révision de l'impôt</i> .....	40	2,135	1,749	386
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>40</b>	<b>2,135</b>	<b>1,749</b>	<b>386</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		301	247	54
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		25	21	4
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>2,461</b>	<b>2,017</b>	<b>444</b>

## OBJECTIVE

To provide an easily accessible and independent tribunal for the informal and expeditious disposition of disputes between taxpayers and the Minister of National Revenue.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Tax Review Board*—The Board hears and disposes of appeals to the Board on matters arising under the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Estate Tax Act, and any other Act of the Parliament of Canada in respect of which an appeal is provided under any such Act to the Board.

## JUSTICE

## F—Commission de révision de l'impôt

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Commission de révision de l'impôt—Dépenses du programme .....	<b>1,445,000</b>	1,288,000	157,000	915,000
<b>Statutaire</b> —Traitements, allocations et pensions des membres et autres sommes versées en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt .....	<b>584,000</b>	537,000	47,000	465,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>130,000</b>	111,000	19,000	94,000
Total du programme .....	<b>2,159,000</b>	1,936,000	223,000	1,474,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
5	18	(13)	17	19	17	2	17	2,159	1,784	375	1,474
5	18	(13)	17	19	17	2	17	2,159	1,784	375	1,474
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	301	247	54	202
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	21	4	16
5	18	(13)	17	19	17	2	17	2,485	2,052	433	1,692

## OBJECTIF

Fournir un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide et sans formalités des différends entre les contribuables et le ministre du Revenu national.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission de révision de l'impôt*—Audition d'appels et décisions y afférentes au sujet de questions résultant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès et de toute autre loi du Parlement du Canada qui prévoit l'interjection d'appels devant la Commission.

## JUSTICE

## F—Tax Review Board

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,472	1,163	309	1,007
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	130	111	19	94
Transportation and Communications.....(2)	314	265	49	209
Professional and Special Services.....(4)	136	135	1	86
Rentals.....(5)	5	5		1
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	8	8		1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	68	62	6	42
All Other Expenditures.....(12)	2		2	
	2,135	1,749	386	1,440
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5	18	(13)	17
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	19	17	2	17
	2,159	1,784	375	1,474

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management.....	2	2	2	2	1	2	2	1
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	8	8	8	8	7	8	8	6
Technical.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	27	27	28	28	25	25	25	24
Operational.....	1	1						
	40	40	40	40	35	37	37	33
Percentage change from preceding year.....			8.1					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>TAX REVIEW BOARD</b>		
Annuitants to surviving spouses of members of the Tax Review Board:		
(S)—Annuitants under the Tax Review Board Act (Statutes of Canada 1970-71-72 c. 11).....	19,000	17,000

## JUSTICE

## F—Commission de révision de l'impôt

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires.....(1)	1,472	1,163	309	1,007
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	130	111	19	94
Transports et communications.....(2)	314	265	49	209
Services professionnels et spéciaux.....(4)	136	135	1	86
Location.....(5)	5	5	.....	1
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	8	8	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	68	62	6	42
Toutes autres dépenses.....(12)	2	.....	2	.....
	2,135	1,749	386	1,440
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5	18	(13)	17
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	19	17	2	17
	2,159	1,784	375	1,474

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	2	2	2	2	1	2	2	1
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	8	8	8	8	7	8	8	6
Technique .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif .....	27	27	28	28	25	25	25	24
Exploitation .....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	40	40	40	40	35	37	37	33
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	8.1							

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>COMMISSION DE RÉVISION DE L'IMPÔT</b>		
Pensions versées aux conjoints survivants des membres de la Commission de révision de l'impôt:		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt (Statuts du Canada 1970-1971-1972, c. 11) .....	19,000	17,000





**Labour**

consisting of:

A—Department

B—Canada Labour Relations Board

C—Canadian Centre for Occupational  
Health and Safety

**Travail**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil canadien des relations du  
travail

C—Le Centre canadien d'hygiène et de  
sécurité au travail

## LABOUR

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT <sup>(1)</sup>						
16-4	(S)	Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	27
16-4	1	Operating expenditures.....	36,194	27,755	8,439	22,948
16-4	5	Grants and contributions .....	5,991	7,811	(1,820)	7,498
16-4	(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen .....	21,500	19,000	2,500	17,194
16-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,610	2,636	974	2,193
		Total Program .....	67,332	57,227	10,105	49,860
B—CANADA LABOUR RELATIONS BOARD						
16-14	10	Program expenditures .....	4,388	3,897	491	3,411
16-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	435	378	57	325
		Total Program .....	4,823	4,275	548	3,736
C—CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY						
16-18	15	Payment to Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	4,537	3,231	1,306	2,015

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

<sup>(1)</sup>Excludes the Fitness and Amateur Sport Program which has been transferred to the Secretary of State Department.

## TRAVAIL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE <sup>(1)</sup>						
16-5	(S)	Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile ..	37	25	12	27
16-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	36,194	27,755	8,439	22,948
16-5	5	Subventions et contributions .....	5,991	7,811	(1,820)	7,498
16-5	(S)	Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands .....	21,500	19,000	2,500	17,194
16-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,610	2,636	974	2,193
Total du programme .....			67,332	57,227	10,105	49,860
B—CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU TRAVAIL						
16-15	10	Dépenses du programme .....	4,388	3,897	491	3,411
16-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	435	378	57	325
Total du programme .....			4,823	4,275	548	3,736
C—CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL						
16-19	15	Paiement au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	4,537	3,231	1,306	2,015

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

(1)À l'exclusion du Programme de la santé et du sport amateur qui a été transféré au ministère du Secrétariat d'État.

## LABOUR

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Labour—Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs</b> .....	<b>36,194,000</b>	27,754,700	8,439,300	22,948,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5—Labour—The grants listed in the Estimates and contributions</b> ..	<b>5,991,000</b>	7,811,000	(1,820,000)	7,498,000
<b>Statutory—Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	27,000
<b>Statutory—Payments of compensation respecting Public Service Employees (R.S. c. G-8) and Merchant Seamen (R.S. c. M-11)</b> .....	<b>21,500,000</b>	19,000,000	2,500,000	17,194,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>3,610,000</b>	2,636,000	974,000	2,193,000
<b>Total Program</b> .....	<b>67,332,000</b>	57,226,300	10,105,700	49,860,000

## TRAVAIL

## A—Ministère

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Travail—Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail ..... <i>(Telles que déjà prévues par la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>36,194,000</b>	27,754,700	8,439,300	22,948,000
<b>Crédit 5</b> —Travail—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>5,991,000</b>	7,811,000	(1,820,000)	7,498,000
<b>Statutaire</b> —Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	27,000
<b>Statutaire</b> —Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique (S.R., c. G-8) et à des marins marchands (S.R., c. M-11) .....	<b>21,509,000</b>	19,000,000	2,500,000	17,194,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,610,000</b>	2,636,000	974,000	2,193,000
Total du programme .....	<b>67,332,000</b>	57,226,300	10,105,700	49,860,000

## LABOUR

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Mediation and Conciliation Services— <i>Services de médiation et de concilia- tion</i> .....	67	3,217	2,602	615
Program Development and Central Operations— <i>Élaboration des program- mes et opérations centrales</i> .....	203	9,978	7,630	2,348
General Labour Services— <i>Services généraux aux travailleurs</i> .....	317	15,133	10,745	4,388
Policy Administration— <i>Exécution des politiques</i> .....	44	2,556	3,172	(616)
Administration— <i>Administration</i> .....	184	8,706	6,130	2,576
Special Income Support Programs— <i>Programmes spéciaux de soutien du revenu</i> .....				
Payments of Compensation Respecting Public Service Employees and Mer- chant Seamen— <i>Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands</i> .....		37,500	33,200	4,300
	815	77,090	63,479	13,611
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i> Amounts Recoverable from Crown Agencies Respecting Payments of Compensation— <i>Montants recouvrables des sociétés de la Couronne en ce qui concerne le paiement d'indemnités</i> .....		16,014	14,214	1,800
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>815</b>	<b>61,076</b>	<b>49,265</b>	<b>11,811</b>
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,244	2,192	2,052
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		614	525	89
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>65,934</b>	<b>51,982</b>	<b>13,952</b>



## TRAVAIL

## A—Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				
Forecast Expendi- tures 1981-82 — <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	Expendi- tures 1980-81 — <i>Dépenses 1980-1981</i>	Estimates 1982-83 — <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast Expendi- tures 1981-82 — <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	Expendi- tures 1980-81 — <i>Dépenses 1980-1981</i>	Estimates 1982-83 — <i>Prévisions 1982-1983</i>	Forecast Expendi- tures 1981-82 — <i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	Expendi- tures 1980-81 — <i>Dépenses 1980-1981</i>	
3	3	1						3,220	2,605	615	2,161
75	93	(18)	56	1,797	3,982	(2,185)	3,646	11,850	11,705	145	9,672
61	21	140	35	25	25		52	15,319	10,791	4,528	7,938
3	2	1	7					2,559	3,174	(615)	2,789
9	8	1	23					8,715	6,138	2,577	6,306
				4,169	3,826	343	3,800	4,169	3,826	343	3,800
				14	14		12	37,514	33,214	4,300	27,692
51	127	124	122	6,005	7,847	(1,842)	7,510	83,346	71,453	11,893	60,358
								16,014	14,214	1,800	10,498
51	127	124	122	6,005	7,847	(1,842)	7,510	67,332	57,239	10,093	49,860
								4,244	2,192	2,052	2,192
								614	525	89	332
51	127	124	122	6,005	7,847	(1,842)	7,510	72,190	59,956	12,234	52,384

## LABOUR

### A—Department

#### OBJECTIVE

To promote and protect:

- the rights of the parties involved in the world of work;
- a working environment conducive to physical and social well-being;
- a fair return for efforts in the work place;
- and in all cases to ensure equitable access to employment opportunities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Mediation and Conciliation Services*—The provision of services in conciliation, mediation and arbitration for federal industries under the Canada Labour Code.

*Program Development and Central Operations*—The provision of information and research, and the development of policies and programs.

*General Labour Services*—The field implementation of the department's programs directed towards: fostering constructive relationships between labour and management; maintaining safe and healthy working environments; ensuring fair and equitable opportunities in employment; and achieving fair social and economic conditions of employment.

*Policy Administration*—The office of the Minister and Deputy Minister, a policy co-ordination group, the provision of information from abroad and the co-ordination of the Department's participation in international and federal-provincial organizations and the analysis of economic and social factors with the aim of supporting and strengthening the efforts of women to achieve equality in the labour force.

*Administration*—The advisory and support services in financial and personnel management, data processing, public relations, etc.

*Special Income Support Programs*—Payments to assist workers who become unemployed as a result of decisions concerning tariffs.

*Payments of Compensation Respecting Public Service Employees and Merchant Seamen*—To meet the requirements of the Government Employees Compensation Act, and the Merchant Seamen Compensation Act, which provide employment injury benefits to employees of the Public Service of Canada and merchant seamen who suffer occupational accidents or diseases, and/or their dependants. The activity includes the Federal Government payments to the provincial compensation boards to cover its share of administration costs of the boards for the handling of claims made by public service employees as well as payments made on behalf of employees who have, or will, suffer occupational accidents or diseases.

The Merchant Seamen Compensation Act provides for a supplementary compensation payment to certain widows and dependent children for extension of allowance payments for children under twenty-one who are attending school.

## TRAVAIL

### A—Ministère

#### OBJECTIF

Promouvoir et protéger:

- les droits des parties engagées dans le monde du travail;
- un milieu de travail qui contribue au bien-être physique et social;
- une juste rémunération des efforts déployés dans le milieu de travail;
- et dans tous les cas assurer un accès raisonnable aux occasions d'emploi.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services de médiation et de conciliation*—Assurer des services de conciliation, de médiation et d'arbitrage aux industries fédérales en vertu du Code canadien du travail.

*Élaboration des programmes et opérations centrales*—Assurer des services d'information et de recherches et élaborer des politiques et des programmes.

*Services généraux aux travailleurs*—Mise en œuvre sur place des programmes du Ministère visant à encourager l'établissement de rapports constructifs entre le patronat et la main-d'œuvre, à assurer l'hygiène et la sécurité des milieux de travail, à assurer des occasions d'emploi justes et équitables et à assurer des conditions d'emploi économiques et sociales raisonnables.

*Exécution des politiques*—Cabinet du ministre, bureau du sous-ministre, groupe de la coordination des politiques, diffusion des renseignements provenant de l'étranger, coordination de la participation du Ministère aux organisations internationales et fédérales-provinciales et analyse des facteurs d'ordre économique et social dans le but d'appuyer et de renforcer les efforts des femmes visant à leur assurer l'égalité des chances sur le marché du travail.

*Administration*—Services consultatifs et de soutien en administration financière, gestion du personnel, traitement des données, relations publiques, etc.

*Programmes spéciaux de soutien du revenu*—Paiements destinés à aider les travailleurs qui perdent leur emploi par suite de décisions relatives aux tarifs.

*Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands*—Dispositions pour satisfaire aux exigences de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État et de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands qui prévoient le paiement d'indemnités aux employés de la Fonction publique du Canada et aux marins marchands qui sont victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles et aux personnes à leur charge. Dans le cadre de cette activité, le gouvernement fédéral verse aux commissions provinciales des accidents du travail sa part des frais d'administration assumés par les commissions pour s'occuper des réclamations présentées par les employés de la Fonction publique, et effectue des paiements au nom des employés qui sont ou seront victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles.

La Loi sur l'indemnisation des marins marchands prévoit le paiement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves et à certains enfants à charge pour prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école.

## LABOUR

## A—Department

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATION				
Salaries and Wages .....	(1) 27,758	20,229	7,529	16,903
Compensation Respecting Public Service Employees and Mer- chant Seamen .....	(1) 31,500	27,900	3,600	23,723
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,610	2,636	974	2,193
Other Personnel Costs .....	(1) 17	16	1	11
Transportation and Communications .....	(2) 2,708	1,890	818	1,630
Information .....	(3) 669	499	170	476
Provincial Administration of Public Service Employees and Mer- chant Seamen Compensation Legislation .....	(4) 6,000	5,300	700	3,957
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,843	3,149	(306)	2,275
Rentals .....	(5) 220	222	(2)	151
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 133	86	47	92
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 877	689	188	650
All Other Expenditures .....	(12) 755	863	(108)	665
	77,090	63,479	13,611	52,726
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 251	127	124	122
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 6,005	7,847	(1,842)	7,510
	83,346	71,453	11,893	60,358
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
	(13) 16,014	14,214	1,800	10,498
	67,332	57,239	10,093	49,860

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	16	16	16	16	19	15	15	16
Scientific and Professional .....	49	49	52	52	45	50	50	44
Administrative and Foreign Service .....	404	404	377	377	321	343	343	313
Technical .....	39	39	37	37	34	34	34	5
Administrative Support .....	304	304	269	269	261	272	272	318
Operational .....	3	3	6	6	3	6	6	36
	815	815	757	757	683	720	720	732
Percentage change from preceding year .....	7.7*		5.1					

\*The increase is required to meet the expanded workload in the administration of the Canada Labour Code.

## TRAVAIL

## A—Ministère

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	27,758	20,229	7,529	16,903
Indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands.....(1)	31,500	27,900	3,600	23,723
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	3,610	2,636	974	2,193
Autres frais touchant le personnel.....(1)	17	16	1	11
Transports et communications.....(2)	2,708	1,890	818	1,630
Information.....(3)	669	499	170	476
Administration provinciale des lois relatives aux indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands.....(4)	6,000	5,300	700	3,957
Autres services professionnels et spéciaux.....(4)	2,843	3,149	(306)	2,275
Location.....(5)	220	222	(2)	151
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	133	86	47	92
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	877	689	188	650
Toutes autres dépenses.....(12)	755	863	(108)	665
	77,090	63,479	13,611	52,726
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	251	127	124	122
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT.....(10)	6,005	7,847	(1,842)	7,510
	83,346	71,453	11,893	60,358
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	16,014	14,214	1,800	10,498
	<b>67,332</b>	<b>57,239</b>	<b>10,093</b>	<b>49,860</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	16	16	16	16	19	15	15	16
Sciences et professions.....	49	49	52	52	45	50	50	44
Administration et service extérieur.....	404	404	377	377	321	343	343	313
Technique.....	39	39	37	37	34	34	34	5
Soutien administratif.....	304	304	269	269	261	272	272	318
Exploitation.....	3	3	6	6	3	6	6	36
	<b>815</b>	<b>815</b>	<b>757</b>	<b>757</b>	<b>683</b>	<b>720</b>	<b>720</b>	<b>732</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	7.7*		5.1					

\*L'augmentation est nécessaire pour répondre à l'augmentation du volume de travail résultant de l'application du Code canadien du travail.



## LABOUR

## A—Department

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS</b>		
Special research studies in the labour field (Special Research) .....	40,000	40,000
Special research studies in the labour field (Accident Prevention) .....	16,000	16,000
Grants to labour unions and to their individual members not affiliated with the Canadian Labour Congress for labour education .....	76,000	303,000
To support activities which contribute to Labour Canada's objectives .....	62,000	51,000
To support standards writing associations .....	10,000	.....
	<b>204,000</b>	<b>410,000</b>
<b>SPECIAL INCOME SUPPORT PROGRAMS</b>		
Adjustment Assistance Benefits in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries, in circumstances where a significant number become unemployed as a result of a significant reduction in tariffs, or as a result of conditions established for special measures of protection or because, although injury or a threat thereof due to import competition has been established, special measures of protection are not deemed practicable .....	<b>4,169,000</b>	<b>3,826,000</b>
<b>PAYMENTS OF COMPENSATION RESPECTING PUBLIC SERVICE EMPLOYEES AND MERCHANT SEAMEN</b>		
(S)—Merchant Seamen Compensation—Supplementary compensation to certain widows and dependent children of seamen and for extension of allowance payments for children under 21 who are attending school (R.S. c. M-11) .....	<b>14,000</b>	<b>14,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROGRAM DEVELOPMENT AND CENTRAL OPERATIONS</b>		
Contribution to the Canadian Labour Congress labour education programs .....	730,000	2,839,000
Contributions to labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs .....	99,000	378,000
Quality of Working Life Projects .....	688,000	63,000
Atlantic Region Labour Education Centre .....	76,000	292,000
	<b>1,593,000</b>	<b>3,572,000</b>
<b>GENERAL LABOUR SERVICES</b>		
Vancouver Rail Task Force Labour Committee .....	<b>25,000</b>	<b>25,000</b>
	<b>6,005,000</b>	<b>7,847,000</b>



## TRAVAIL

## A—Ministère

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES</b>		
Subventions pour fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (Recherches spéciales) .....	40,000	40,000
Subventions pour fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (Prévention des accidents) .....	16,000	16,000
Subventions aux syndicats et à leurs membres qui ne sont pas affiliés au Congrès du travail du Canada pour fins d'éducation syndicale .....	76,000	303,000
Subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à la réalisation des objectifs de Travail Canada ....	62,000	51,000
Subventions afin d'appuyer les organismes responsables de l'élaboration des normes .....	10,000	.....
	<b>204,000</b>	<b>410,000</b>
<b>PROGRAMMES SPÉCIAUX DE SOUTIEN DU REVENU</b>		
Paieement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux travailleurs des industries du textile, du vêtement, des chaussures et de la tannerie, lorsqu'un nombre important d'entre eux perdent leur emploi par suite d'une forte réduction tarifaire ou de l'adoption de mesures spéciales de protection ou parce que ces mesures ne semblent pas pratiques même si les importations concurrentielles leur sont préjudiciables ou sont susceptibles de l'être .....	<b>4,169,000</b>	3,826,000
<b>PAIEMENT D'INDEMNITÉS À DES EMPLOYÉS DE LA FONCTION PUBLIQUE ET À DES MARINS MARCHANDS</b>		
(S)—Indemnisation des marins marchands—Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins et à certains enfants à charge ainsi qu'en vue de prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école (S.R., c. M-11) .....	<b>14,000</b>	14,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET OPÉRATIONS CENTRALES</b>		
Contribution aux programmes d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada .....	730,000	2,839,000
Contribution aux organisations de travailleurs non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes d'éducation syndicale .....	99,000	378,000
Projets relatifs à la qualité de la vie au travail .....	688,000	63,000
Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique .....	76,000	292,000
	<b>1,593,000</b>	<b>3,572,000</b>
<b>SERVICES GÉNÉRAUX AUX TRAVAILLEURS</b>		
Comité du Travail du groupe d'étude sur le transport ferroviaire à Vancouver .....	<b>25,000</b>	25,000
	<b>6,005,000</b>	<b>7,847,000</b>

## LABOUR

## B—Canada Labour Relations Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Canada Labour Relations Board—Program expenditures .....	4,388,000	3,896,800	491,200	3,411,100
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	435,000	377,700	57,300	325,000
Total Program .....	4,823,000	4,274,500	548,500	3,736,100

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail ..	96	4,817	4,269	548
Total Estimates—Total des prévisions .....	96	4,817	4,269	548
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		703	602	101
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		67	58	9
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		5,587	4,929	658

## OBJECTIVE

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

## TRAVAIL

## B—Conseil canadien des relations du travail

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10—Conseil canadien des relations du travail—Dépenses du programme</b>	<b>4,388,000</b>	3,896,800	491,200	3,411,100
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	<b>435,000</b>	377,700	57,300	325,000
<b>Total du programme</b>	<b>4,823,000</b>	4,274,500	548,500	3,736,100

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
6	6	19		4,823	4,275	548	3,736
6	6	19		4,823	4,275	548	3,736
				703	602	101	572
				67	58	9	39
6	6	19		5,593	4,935	658	4,347

## OBJECTIF

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toutes affaires ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

## LABOUR

## B—Canada Labour Relations Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canada Labour Relations Board*—Exercise of statutory and regulatory powers relating to: bargaining rights and their structuring; the investigation, mediation and adjudication of complaints alleging contraventions of provisions of the Canada Labour Code; the definition of technological changes affecting the terms, conditions and security of employees and the exercise of ancillary remedial authority; cease and desist powers in cases of unlawful strikes or lockouts; reviewing decisions relating to safety that are referred to the Board; settling the terms of a first collective agreement; the provision of advice and recommendations relative to statutory and regulatory powers of the Board; the provision of administrative services to these ends.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 3,350	2,905	445	2,429
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 435	378	57	325
Transportation and Communications .....	(2) 439	417	22	434
Information .....	(3) 81	78	3	58
Professional and Special Services .....	(4) 238	227	11	244
Rentals .....	(5) 83	80	3	84
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2	2		7
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 165	158	7	122
All Other Expenditures .....	(12) 24	24		14
	4,817	4,269	548	3,717
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6	6		19
	4,823	4,275	548	3,736

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	13	13	13	13	13	13
Scientific and Professional .....	3	3	3	3	3	3
Administrative and Foreign Service .....	34	34	36	36	35	35
Technical .....	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	45	45	43	43	43	43
	96	96	96	96	95	95

Percentage change from preceding  
year .....

1.1

## TRAVAIL

## B—Conseil canadien des relations du travail

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil canadien des relations du travail*—Exercer des pouvoirs légaux et de réglementation à l'égard des questions suivantes: les droits de négociation et leur établissement; l'enquête, la médiation et l'arbitrage relatifs aux plaintes prétendant qu'il y a eu contravention aux dispositions du Code canadien du travail; la définition des changements technologiques qui ont des répercussions sur les conditions de travail et la sécurité d'emploi, ainsi que l'exercice du pouvoir de redressement y afférent; pouvoirs d'ordonner de ne pas faire dans les cas de grève ou lock-out illégaux; la révision des décisions qui portent sur la sécurité et qui sont renvoyées au Conseil; le règlement des modalités d'une première convention collective; la communication d'avis et de recommandations dans le cadre des pouvoirs légaux et de réglementation du Conseil; les services administratifs requis à ces fins.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 3,350	2,905	445	2,429
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 435	378	57	325
Transports et communications .....	(2) 439	417	22	434
Information .....	(3) 81	78	3	58
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 238	227	11	244
Location .....	(5) 83	80	3	84
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2	2		7
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 165	158	7	122
Toutes autres dépenses .....	(12) 24	24		14
	4,817	4,269	548	3,717
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6	6		19
	4,823	4,275	548	3,736

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
gestion .....	13	13	13	13	11	13	13	11
sciences et professions .....	3	3	3	3	2	3	3	3
administration et service extérieur .....	34	34	36	36	29	35	35	34
technique .....	1	1	1	1	1	1	1	1
gestion administratif .....	45	45	43	43	36	43	43	37
	96	96	96	96	79	95	95	86

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

1.1

## LABOUR

## C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Vote 15—Payment to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	4,537,000	3,231,000	1,306,000	2,015,000
Total Program .....	4,537,000	3,231,000	1,306,000	2,015,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person 1982-83
	Années-perso 1982-1983
Council of Governors—Conseil des gouverneurs .....	
Executive Board—Conseil exécutif .....	
President and Centre Staff—Président et personnel du Centre .....	
Less—Moins:	
Funds Available—Fonds disponibles:	
Income from Investments—Revenus de placements .....	
Income held over for Expenditures in Subsequent Years—Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## OBJECTIVE

To promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment and enhance the physical and mental health of workers.



## TRAVAIL

## C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15—</b> Paiement au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	<b>4,537,000</b>	3,231,000	1,306,000	2,015,000
Total du programme .....	<b>4,537,000</b>	3,231,000	1,306,000	2,015,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
384	373	11	192
60	60	.....	120
4,408	3,903	505	1,888
4,852	4,336	516	2,200
200	250	(50)	237
115	855	(740)	(52)
315	1,105	(790)	185
<b>4,537</b>	<b>3,231</b>	<b>1,306</b>	<b>2,015</b>

## OBJECTIF

Promouvoir les droits fondamentaux des Canadiens en matière d'hygiène et de sécurité dans le milieu de travail et accroître la santé physique et mentale des travailleurs.

## LABOUR

## C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## PROGRAM DESCRIPTION

*Council of Governors*—Broadly representative of federal and provincial governments as well as of workers and of employers, the Council will advance general knowledge and public understanding of occupational hazards and means for their control through the promotion of research activity and the dissemination of information. It will establish objectives, policies and the scope of the Centre's work and will determine the priorities and general direction for the Centre's resources. It will facilitate collaboration among interested parties and foster improved standards of health and safety for persons at work. It will develop programs to promote the physical and mental health of workers.

*Executive Board*—A standing committee of the Council granted general powers by By-law to act on behalf of the Council on a continuing basis in initiating activities, approving projects and maintaining an overview of the Centre's work.

*President and Centre Staff*—To implement the policies and programs established by the Council and the Executive Board and to operate the Centre's technical and scientific functions.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	4,537	3,231	1,306	2,015
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages.....	2,012	1,688	324	727
Other Personnel Costs.....	225	170	55	70
Transportation and Communications.....	257	387	(130)	409
Information.....	503	300	203	132
Professional and Special Services.....	1,113	778	335	288
Rentals.....	417	438	(21)	157
Purchased Repair and Upkeep.....	86	81	5	2
Utilities, Materials and Supplies.....	139	124	15	86
Acquisition of Equipment.....	100	370	(270)	329
	4,852	4,336	516	2,200
LESS: FUNDS AVAILABLE				
Income from Investments.....	200	250	(50)	237
Income held over for Expenditures in Subsequent Years.....	115	855	(740)	(52)
	315	1,105	(790)	185
	4,537	3,231	1,306	2,015

## TRAVAIL

## C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil des gouverneurs*—Représentant les gouvernements fédéral et provinciaux de même que les travailleurs et les employeurs en général, le Conseil doit faire progresser les connaissances et la compréhension du public à l'égard des dangers inhérents au milieu de travail et des moyens de les atténuer, en encourageant la recherche dans ce domaine et en diffusant des renseignements sur le sujet. Il définit les objectifs, les politiques et le champ d'activité du Centre et établit les priorités et l'affectation d'ensemble de ses ressources. Il facilite la collaboration entre les divers intéressés et encourage l'amélioration des normes d'hygiène et de sécurité des personnes au travail. Il lance également des programmes favorisant la santé mentale et physique des travailleurs.

*Conseil exécutif*—Comité permanent du Conseil habilité par un règlement à le représenter à titre permanent et à entreprendre des activités, approuver des projets et surveiller le déroulement d'ensemble des travaux du Centre.

*Président et personnel du Centre*—Mettre en œuvre les politiques et programmes établis par le Conseil des gouverneurs et le Conseil exécutif et assumer les fonctions d'ordre scientifique et technologique du Centre.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT.....(10)	4,537	3,231	1,306	2,015
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	2,012	1,688	324	727
Autres frais touchant le personnel .....	225	170	55	70
Transports et communications .....	257	387	(130)	409
Information .....	503	300	203	132
Services professionnels et spéciaux .....	1,113	778	335	288
Location .....	417	438	(21)	157
Achat de services de réparation et d'entretien .....	86	81	5	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	139	124	15	86
Acquisition de matériel .....	100	370	(270)	329
	4,852	4,336	516	2,200
<b>MOINS: FONDS DISPONIBLES</b>				
Revenus de placements .....	200	250	(50)	237
Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....	115	855	(740)	(52)
	315	1,105	(790)	185
	4,537	3,231	1,306	2,015

## LABOUR

## C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Total.....	91	91	54	54	67	22	22	22
Percentage change from preceding year .....	68.5*		145.5					

\*Increase is due to the planned growth of the Centre.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	4,537,000	3,231,000

## TRAVAIL

## C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	91	91	54	54	67	22	22	22
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	68.5*		145.5					

\*L'augmentation est due à l'expansion prévue du Centre.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	4,537,000	3,231,000





**National Defence**

**Défense nationale**

## NATIONAL DEFENCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
Defence Services Program						
17-4	(S)	Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allow- ance.....	37	25	12	25
17-4	1	Operating expenditures.....	4,780,103	4,053,780	726,323	3,521,041
17-4	5	Capital expenditures.....	1,510,575	1,159,678	350,897	978,409
17-4	10	Grants and contributions.....	196,077	190,336	5,741	175,864
17-4	15	Defence Construction (1951) Limited.....	11,750	9,897	1,853	7,697
17-4	(S)	Pensions and Annuities paid to Civilians.....	14	16	(2)	12
17-4	(S)	Military Pensions.....	436,781	400,283	36,498	310,664
17-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	105,938	92,605	13,333	83,364
Total Program.....			7,041,275	5,906,620	1,134,655	5,077,076

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## DÉFENSE NATIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
Programme des services de défense						
17-5	(S)	Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
17-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	4,780,103	4,053,780	726,323	3,521,041
17-5	5	Dépenses en capital .....	1,510,575	1,159,678	350,897	978,409
17-5	10	Subventions et contributions .....	196,077	190,336	5,741	175,864
17-5	15	Construction de Défense (1951) Limitée .....	11,750	9,897	1,853	7,697
17-5	(S)	Pensions et rentes versées à des civils .....	14	16	(2)	12
17-5	(S)	Pensions militaires.....	436,781	400,283	36,498	310,664
17-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	105,938	92,605	13,333	83,364
Total du programme .....			7,041,275	5,906,620	1,134,655	5,077,076

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Defence Services—Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$20,163,717,000 for the purposes of Votes 1, 5, 10 and 15 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$13,370,-422,055 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of matcriels supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes .....</b>	<b>4,780,103,000</b>	4,053,780,000	726,323,000	3,521,040,744
<i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5—Defence Services—Capital expenditures .....</b>	<b>1,510,575,000</b>	1,159,678,000	350,897,000	978,408,487
<b>Vote 10—Defence Services—The grants listed in the Estimates, contributions for Emergency Preparedness purposes and contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with Section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes .....</b>	<b>196,076,945</b>	190,335,690	5,741,255	175,864,390
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 15—Defence Construction (1951) Limited—Expenses incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects on behalf of the Department of National Defence and in procuring the construction of such other projects as are approved by Treasury Board .....</b>	<b>11,750,000</b>	9,897,000	1,853,000	7,697,000
<b>Statutory—Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan .....</b>	<b>14,483</b>	16,400	(1,917)	12,198
<b>Statutory—Pensions and other Employee Benefits—Members of the Canadian Forces .....</b>	<b>436,781,000</b>	400,283,000	36,498,000	310,663,968
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>105,937,520</b>	92,605,000	13,332,520	83,364,000
<b>Total Program .....</b>	<b>7,041,274,948</b>	5,906,619,690	1,134,655,258	5,077,075,762

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Services de défense—Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant \$20,163,717,000 aux fins des crédits 1 <sup>er</sup> , 5, 10 et 15 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$13,370,422,055 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un quelconque desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits .....	<b>4,780,103,000</b>	4,053,780,000	726,323,000	3,521,040,744
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 5</b> —Services de défense—Dépenses en capital .....	<b>1,510,575,000</b>	1,159,678,000	350,897,000	978,408,487
<b>Crédit 10</b> —Services de défense—Subventions inscrites au Budget, contributions aux fins de la préparation d'urgence et contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense .....	<b>196,076,945</b>	190,335,690	5,741,255	175,864,390
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15</b> —Construction de Défense (1951) Limitée—Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du Trésor .....	<b>11,750,000</b>	9,897,000	1,853,000	7,697,000
<b>Crédit 16</b> —Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Crédit 17</b> —Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique .....	<b>14,483</b>	16,400	(1,917)	12,198
<b>Crédit 18</b> —Pensions et autres prestations des employés—Membres des Forces canadiennes .....	<b>436,781,000</b>	400,283,000	36,498,000	310,663,968
<b>Crédit 19</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>105,937,520</b>	92,605,000	13,332,520	83,364,000
Total du programme .....	<b>7,041,274,948</b>	5,906,619,690	1,134,655,258	5,077,075,762

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83		Operating — Fonctionnement		
	Military	Civilian	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change
	Années-personnes autorisées 1982-1983		—	—	—
	Personnel militaire	Personnel civil	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Land and Tactical Air Forces—Forces aériennes tactiques et terrestres .....	23,669	4,864	1,286,297	1,111,748	174,549
Maritime Forces—Forces maritimes .....	14,241	8,401	1,025,047	876,571	148,476
Air Defence Forces—Forces de défense aérienne .....	7,697	2,757	528,369	439,075	89,294
Military Support Forces—Forces de soutien militaire .....	10,108	4,741	681,241	583,992	97,249
Military Training Services—Services de formation militaire .....	18,532	6,441	798,231	691,397	106,834
Scientific, Engineering and Supply Services—Services scientifiques, techniques et d'approvisionnement .....	3,664	6,891	390,867	343,794	47,073
Policy Direction, Operational Command and Management Services—Direction des politiques, commandement opé- rationnel et services de gestion .....	3,237	2,771	370,628	321,100	49,528
Military Pensions, Pension Contributions and Other Bene- fits—Pensions militaires, contributions aux comptes de pensions et autres prestations .....			247,181	240,521	6,660
Contributions to Employee Benefit Plans (Civilian)—Con- tributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (civils) .....			105,938	92,605	13,333
	81,148	36,866	5,433,799	4,700,803	732,996
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Deductions from Members for Rations, Quarters and Clothing—Retenues sur la solde pour vivres, loge- ment et habillement .....			98,240	96,844	1,396
Recovery from Other Governments for Cost-sharing Agreements, Training, Materials and Services and Receipts from Other Government Departments— Recouvrement de montants d'autres gouvernements pour accords à frais partagés, formation, matériel et services, et produits reçus d'autres ministères .....			125,575	125,763	(188)
Other Recoveries—Autres recouvrements .....			64,975	56,517	8,458
			288,790	279,124	9,666
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>81,148</b>	<b>36,866</b>	<b>5,145,009</b>	<b>4,421,679</b>	<b>723,330</b>
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....			20,500	19,798	702
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this depart- ment—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....			467,653	370,729	96,924
Services provided without charge by other departments— Services fournis gratuitement par d'autres minist- ères:					
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics) .....			22,789	22,789	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnement et Services) .....			8,340	7,497	843
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor) .....			44,246	36,586	7,660
Other—Autres .....			6,703	6,399	304
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>			<b>5,674,240</b>	<b>4,845,881</b>	<b>828,359</b>



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>			Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
546,185	241,902	299,655	.....	.....	.....	.....	2,074,384	1,657,933	416,451	1,273,385
272,013	(24,084)	457,395	.....	.....	.....	.....	1,272,976	1,148,584	124,392	1,221,495
162,784	130,583	73,032	.....	.....	.....	.....	821,736	601,859	219,877	453,274
70,359	(24,212)	38,985	.....	.....	.....	.....	727,388	654,351	73,037	530,022
72,354	(768)	68,964	.....	.....	.....	.....	869,817	763,751	106,066	669,445
43,219	13,872	37,701	.....	.....	.....	.....	447,958	387,013	60,945	331,616
1,127	11,241	2,677	196,091	169,350	26,741	175,876	579,087	491,577	87,510	438,603
.....	.....	.....	189,600	148,600	41,000	116,304	436,781	389,121	47,660	310,664
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105,938	92,605	13,333	83,364
1,168,041	348,534	978,409	385,691	317,950	67,741	292,180	7,336,065	6,186,794	1,149,271	5,311,868
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	98,240	96,844	1,396	92,941
3,000	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	131,575	128,763	2,812	93,416
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64,975	56,517	8,458	48,435
3,000	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	294,790	282,124	12,666	234,792
1,165,041	345,534	978,409	385,691	317,950	67,741	292,180	7,041,275	5,904,670	1,136,605	5,077,076
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20,500	19,798	702	24,681
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	467,653	370,729	96,924	289,014
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,789	22,789	.....	20,505
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,340	7,497	843	7,255
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44,246	36,586	7,660	26,087
1,165,041	345,534	978,409	385,691	317,950	67,741	292,180	6,703	6,399	304	4,629
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,570,506	6,328,872	1,241,634	5,399,885

## NATIONAL DEFENCE

### Defence Services Program

#### OBJECTIVE

To ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

#### SUB-OBJECTIVES

- To supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada and areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster, to provide search and rescue services and to contribute to national development.
- To enhance the security of Canada against military threat by co-operating with the U.S. in the defence of North America.
- To enhance the security of Canada by co-operating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty.
- To promote international stability, both by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community and by providing military training assistance to friendly nations.
- To provide effective control, management and administration of all activities of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide the services necessary to ensure adequate supply and technical support of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide for all levels of training of the Canadian Armed Forces.
- To maintain and advance Canadian scientific and technological knowledge and analytical capability for defence.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Land and Tactical Air Forces*—The maintenance of land and tactical air military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of hostile military lodgements and participating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty, and to promote international stability by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community.

*Maritime Forces*—The maintenance of maritime military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over the territorial waters of Canada and adjoining areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, and to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of seaborne attack and participating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty.

## DÉFENSE NATIONALE

### Programme des services de défense

#### OBJECTIF

Assurer la sécurité du Canada et contribuer au maintien de la paix dans le monde.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien et des territoires qui ressortissent au Canada; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; fournir les services de recherche et de sauvetage et contribuer au développement du pays;
- Affermir la sécurité du Canada de façon à le protéger contre toute menace militaire, en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord;
- Affermir la sécurité du Canada en collaborant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord;
- Favoriser la stabilité internationale, en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix et en fournissant une aide aux pays amis dans le domaine de la formation militaire;
- Assurer le contrôle, la gestion et l'administration efficaces de toutes les activités du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Fournir les services nécessaires à l'approvisionnement et au soutien technique du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Assurer, à tous les niveaux, la formation des Forces armées canadiennes;
- Maintenir et développer, au Canada, les connaissances scientifiques et technologiques, de même que les capacités analytiques en matière de défense.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Forces aériennes tactiques et terrestres*—Maintien du potentiel militaire en matière de défense aérienne tactique et terrestre, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays; d'affermir la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace militaire hostile et en participant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord, et de favoriser la stabilité internationale en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix.

*Forces maritimes*—Maintien du potentiel militaire dans le domaine maritime, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance et à maintenir le contrôle des eaux territoriales canadiennes et des territoires adjacents qui ressortissent au Canada; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays; d'affermir la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace d'attaque maritime et en participant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord.

## NATIONAL DEFENCE

### Defence Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Air Defence Forces*—The maintenance of air defence military capabilities to safeguard Canadian sovereignty and independence, to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over Canadian airspace, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development, and to enhance the security of Canada by co-operating with U.S. forces in the defence of North America against the threat of aerospace attack.

*Military Support Forces*—The maintenance of military support capabilities to meet the airlift requirements of the Department and the Canadian Forces, to co-ordinate search and rescue forces provided to fulfill national and international obligations, to provide strategic communications for the Canadian Forces and, in emergencies, for federal and provincial governments, to operate medical facilities in support of operational forces, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster and to contribute to national development.

*Military Training Services*—The provision of services required for the recruitment, individual common training and development of personnel for the Canadian Forces and the Department.

*Scientific, Engineering and Supply Services*—The provision of services required for the management and administration of scientific, engineering and supply activities in the Department and the Canadian Forces, and the maintenance and advancement in Canada of scientific and technological knowledge in defence matters.

*Policy Direction, Operational Command and Management Services*—The provision of policy direction, operational command and management services for the effective control, management and administration of policy, operations, finance, personnel and other general activities in the Department and the Canadian Forces including, the maintenance and advancement of an analytical capability in the study of defence problems, the promotion of international stability by supporting arms control, disarmament studies and activities, contributions under agreed NATO cost-sharing arrangements, and the support of the development of measures designed to assist the nation to survive and recover from war emergencies and peacetime disasters.

*Military Pensions, Pension Contributions and Other Benefits*—The Government's contribution in respect of Canadian Forces to the Canadian Forces Superannuation Account, the Canada Pension Plan, the Supplementary Retirement Benefit Account, the Regular Forces Death Benefit Account and Unemployment Insurance; Pensions under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act.

*Contributions to Employee Benefit Plans (Civilian)*—The Government's contribution as an employer in respect of the contributions of civilian public servants to the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan, the Death Benefit Account and to Unemployment Insurance.



## DÉFENSE NATIONALE

### Programme des services de défense

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Forces de défense aérienne*—Maintien du potentiel militaire dans le domaine de la défense aérienne, en vue de protéger la souveraineté et l'indépendance du Canada; d'aider les autorités civiles à assurer la surveillance et à maintenir le contrôle de l'espace aérien du Canada; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; de contribuer au développement du pays et d'affirmer la sécurité du Canada en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord contre toute menace d'attaque aérospatiale.

*Forces de soutien militaire*—Maintien du potentiel en matière de soutien militaire, en vue de satisfaire aux besoins de transport aérien du Ministère et des Forces canadiennes; de coordonner les forces de recherche et de sauvetage afin de remplir les engagements nationaux et internationaux; d'assurer les communications stratégiques des Forces canadiennes et, en cas d'urgence, celles des gouvernements fédéral et provinciaux; de maintenir des services médicaux à l'appui des forces opérationnelles; d'aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre et de contribuer au développement du pays.

*Services de formation militaire*—Fournir les services requis pour le recrutement, la formation de base individuelle et le perfectionnement du personnel des Forces canadiennes et du Ministère.

*Services scientifiques, techniques et d'approvisionnement*—Fournir les services requis pour la gestion et l'administration des activités scientifiques, techniques et d'approvisionnement mises en œuvre par le Ministère et les Forces canadiennes, et pour le maintien et le développement, au Canada, des connaissances scientifiques et technologiques en matière de défense.

*Direction des politiques, commandement opérationnel et services de gestion*—Assurer la direction des politiques, le commandement opérationnel et les services de gestion en vue du contrôle, de la gestion et de l'administration efficaces des politiques, des opérations, des finances, du personnel et des diverses activités du Ministère et des Forces canadiennes. Ceci comprend le maintien et le perfectionnement des capacités analytiques requises pour étudier les problèmes de défense, l'encouragement à la stabilité internationale en collaborant au contrôle des armes, aux études et aux activités en matière de désarmement, et en fournissant des contributions conformément à des formules de partage des frais convenues avec l'OTAN et un appui à l'élaboration des mesures conçues pour aider la nation à survivre et à se relever en cas d'urgence en temps de guerre et de désastre en temps de paix.

*Pensions militaires, contributions aux comptes de pensions et autres prestations*—Contribution de l'État à l'égard des Forces canadiennes au Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, au Régime de pensions du Canada, au Compte de prestations de retraite supplémentaires, au Compte de prestations de décès des Forces régulières et à l'assurance-chômage; pensions en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

*Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (civils)*—Contribution de l'État, à titre d'employeur, à l'égard des cotisations versées par les fonctionnaires au Compte de pension de retraite de la Fonction publique, au Compte de prestations de retraite supplémentaires, au Régime de pensions du Canada, au Compte de prestations de décès et à l'assurance-chômage.

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Civil Salaries and Wages .....	(1) 810,996	744,674	66,322	641,068
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 105,938	92,605	13,333	83,364
Other Civilian Personnel Costs .....	(1) 23,192	20,020	3,172	22,089
Pay of the Forces .....	(1) 1,981,778	1,714,457	267,321	1,510,520
Military Terminal Leave and Severance Pay .....	(1) 71,383	60,468	10,915	48,774
Other Military Personnel Costs .....	(1) 115,208	90,989	24,219	78,954
Government Contribution to Military Pension Funds .....	(1) 247,181	240,521	6,660	194,360
Travel .....	(2) 188,375	163,958	24,417	142,271
Other Transportation and Communications .....	(2) 98,567	85,484	13,083	59,363
Information .....	(3) 18,629	16,104	2,525	14,944
Education of Dependents .....	(4) 58,442	53,501	4,941	47,607
Janitorial and Base Support .....	(4) 60,827	53,619	7,208	53,801
Other Professional and Special Services .....	(4) 119,664	97,896	21,768	83,289
Rentals .....	(5) 43,721	39,484	4,237	30,093
Equipment Repair .....	(6) 266,979	239,616	27,363	207,851
Buildings and Works Repair .....	(6) 107,596	95,034	12,562	83,306
Spares and Accessories .....	(7) 284,001	222,927	61,074	178,560
Fuel and Electricity .....	(7) 482,822	359,465	123,357	286,615
Food and Clothing .....	(7) 118,886	109,064	9,822	89,261
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 200,394	171,984	28,410	164,031
All Other Expenditures .....	(12) 29,220	28,933	287	21,158
	5,433,799	4,700,803	732,996	4,041,279
CAPITAL				
Civil Salaries and Wages .....	(1) 3,906	3,153	753	3,056
Pay of the Forces .....	(1) 6,119	5,044	1,075	4,518
Travel .....	(2) 1,665	1,096	569	969
Consultant Services .....	(4) 16,570	12,732	3,838	8,829
Contract Administration .....	(4) 19,014	16,124	2,890	10,668
Other Professional and Special Services .....	(4) 24,137	18,136	6,001	14,793
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,637	4,757	(1,120)	4,963
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 129,511	108,070	21,441	76,994
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,312,016	998,929	313,087	853,619
	1,516,575	1,168,041	348,534	978,409
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
(10)	385,691	317,950	67,741	292,180
	7,336,065	6,186,794	1,149,271	5,311,868
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13)	294,790	282,124	12,666	234,792
	7,041,275	5,904,670	1,136,605	5,077,076



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires des civils .....	(1) 810,996	744,674	66,322	641,068
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 105,938	92,605	13,333	83,364
Autres frais touchant le personnel civil .....	(1) 23,192	20,020	3,172	22,089
Solde des militaires .....	(1) 1,981,778	1,714,457	267,321	1,510,520
Congé de fin de service et indemnité de départ des militaires .....	(1) 71,383	60,468	10,915	48,774
Autres frais touchant le personnel militaire .....	(1) 115,208	90,989	24,219	78,954
Contribution de l'État aux fonds de pensions des militaires .....	(1) 247,181	240,521	6,660	194,360
Voyages .....	(2) 188,375	163,958	24,417	142,271
Autres transports et communications .....	(2) 98,567	85,484	13,083	59,363
Information .....	(3) 18,629	16,104	2,525	14,944
Éducation des personnes à charge .....	(4) 58,442	53,501	4,941	47,607
Services de conciergerie et de soutien de la base .....	(4) 60,827	53,619	7,208	53,801
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 119,664	97,896	21,768	83,289
Location .....	(5) 43,721	39,484	4,237	30,093
Réparation de matériel .....	(6) 266,979	239,616	27,363	207,851
Réparation de bâtiments et d'ouvrages .....	(6) 107,596	95,034	12,562	83,306
Pièces de rechange et accessoires .....	(7) 284,001	222,927	61,074	178,560
Combustible et électricité .....	(7) 482,822	359,465	123,357	286,615
Nourriture et vêtements .....	(7) 118,886	109,064	9,822	89,261
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 200,394	171,984	28,410	164,031
Toutes autres dépenses .....	(12) 29,220	28,933	287	21,158
	5,433,799	4,700,803	732,996	4,041,279
CAPITAL				
Traitements et salaires des civils .....	(1) 3,906	3,153	753	3,056
Solde des militaires .....	(1) 6,119	5,044	1,075	4,518
Voyages .....	(2) 1,665	1,096	569	969
Services d'experts-conseils .....	(4) 16,570	12,732	3,838	8,829
Gestion des marchés .....	(4) 19,014	16,124	2,890	10,668
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 24,137	18,136	6,001	14,793
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,637	4,757	(1,120)	4,963
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 129,511	108,070	21,441	76,994
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,312,016	998,929	313,087	853,619
	1,516,575	1,168,041	348,534	978,409
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 385,691	317,950	67,741	292,180
	7,336,065	6,186,794	1,149,271	5,311,868
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
(13) 294,790	282,124	12,666	234,792	
	7,041,275	5,904,670	1,136,605	5,077,076

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
<b>Positions filled by:</b>								
<b>Civilian Personnel:</b>								
Management .....	151	151	42	42	50	42	42	40
Scientific and Professional .....	1,812	1,692	1,792	1,688	1,756	1,761	1,611	1,676
Administrative and Foreign Service .....	2,028	1,998	1,980	1,968	2,077	1,970	1,940	1,992
Technical .....	3,025	2,835	2,985	2,879	2,895	3,050	2,921	2,899
Administrative Support .....	9,047	8,635	9,082	8,748	8,882	8,979	8,642	8,679
Operational .....	20,803	18,483	20,863	18,842	18,725	20,940	17,989	18,445
	<u>36,866</u>	<u>33,794</u>	<u>36,744</u>	<u>34,167</u>	<u>34,385</u>	<u>36,742</u>	<u>33,145</u>	<u>33,731</u>
<b>Military Personnel:</b>								
<b>(Regular Force)</b>								
General .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Lieutenant-General .....	8	8	7	7	7	7	7	7
Major-General .....	22	22	22	22	23	22	22	23
Brigadier-General .....	72	72	71	71	75	71	73	76
Colonel .....	320	320	319	319	321	318	323	320
Lieutenant-Colonel .....	958	958	947	947	951	933	942	932
Major .....	3,121	3,121	3,049	3,049	2,977	2,977	3,016	2,913
Captain .....	6,835	6,835	6,707	6,707	6,094	6,483	6,503	6,268
Lieutenant .....	2,350	2,350	2,300	2,300	2,357	2,308	2,308	2,279
Officer Cadet .....	2,000	2,000	2,000	2,000	2,463	2,000	2,000	2,329
Chief Warrant Officer .....	819	819	791	791	820	787	789	802
Master Warrant Officer .....	2,224	2,224	2,173	2,173	2,163	2,125	2,136	2,099
Warrant Officer .....	4,512	4,512	4,431	4,431	4,318	4,353	4,362	4,291
Sergeant .....	10,102	10,102	10,048	10,048	9,965	9,966	9,977	9,846
Corporal .....	26,443	26,443	26,841	26,841	24,817	26,904	26,911	25,159
Private .....	21,360	21,360	20,893	20,893	22,316	20,624	20,629	21,075
	<u>81,148</u>	<u>81,148</u>	<u>80,601</u>	<u>80,601</u>	<u>79,669</u>	<u>79,880</u>	<u>80,000</u>	<u>78,421</u>
Total Personnel .....	<u>118,014</u>	<u>114,942</u>	<u>117,345</u>	<u>114,768</u>	<u>114,054</u>	<u>116,622</u>	<u>113,145</u>	<u>112,152</u>
Percentage change from preceding year .....	0.6		0.6					

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- orisées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Postes comblés par:								
Personnel civil:								
Gestion .....	151	151	42	42	50	42	42	40
Sciences et professions .....	1,812	1,692	1,792	1,688	1,756	1,761	1,611	1,676
Administration et service extérieur ..	2,028	1,998	1,980	1,968	2,077	1,970	1,940	1,992
Technique .....	3,025	2,835	2,985	2,879	2,895	3,050	2,921	2,899
Soutien administratif .....	9,047	8,635	9,082	8,748	8,882	8,979	8,642	8,679
Exploitation .....	20,803	18,483	20,863	18,842	18,725	20,940	17,989	18,445
	36,866	33,794	36,744	34,167	34,385	36,742	33,145	33,731
Personnel militaire:								
(Forces régulières)								
Général .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Lieutenants-généraux .....	8	8	7	7	7	7	7	7
Majors-généraux .....	22	22	22	22	23	22	22	23
Brigadiers-généraux .....	72	72	71	71	75	71	73	76
Colonels .....	320	320	319	319	321	318	323	320
Lieutenants-colonels .....	958	958	947	947	951	933	942	932
Majors .....	3,121	3,121	3,049	3,049	2,977	2,977	3,016	2,913
Capitaines .....	6,835	6,835	6,707	6,707	6,094	6,483	6,503	6,268
Lieutenants .....	2,350	2,350	2,300	2,300	2,357	2,308	2,308	2,279
Élèves-officiers .....	2,000	2,000	2,000	2,000	2,463	2,000	2,000	2,329
Adjudants-chefs .....	819	819	791	791	820	787	789	802
Adjudants-maîtres .....	2,224	2,224	2,173	2,173	2,163	2,125	2,136	2,099
Adjudants .....	4,512	4,512	4,431	4,431	4,318	4,353	4,362	4,291
Sergents .....	10,102	10,102	10,048	10,048	9,965	9,966	9,977	9,846
Caporaux .....	26,443	26,443	26,841	26,841	24,817	26,904	26,911	25,159
Soldats .....	21,360	21,360	20,893	20,893	22,316	20,624	20,629	21,075
	81,148	81,148	80,601	80,601	79,669	79,880	80,000	78,421
Total du personnel .....	118,014	114,942	117,345	114,768	114,054	116,622	113,145	112,152
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.6		0.6					

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITIES

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)				
<b>LAND AND TACTICAL AIR FORCES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	187,105	17,624	30,703	138,778
Military Pattern Vehicles .....	1,179,941	628,032	111,957	439,952
Aircraft and Engines .....	3,457,525	337,860	488,553	2,631,112
Ground Mobile Equipment .....	37,399	15,886	6,890	14,623
Armament .....	265,097	21,166	1,919	242,012
Electronic/Communication Equipment .....	679,327	88,477	19,998	570,852
Special Training Equipment .....	4,894	1,113	86	3,695
Ammunition and Bombs .....	359,174	13,341	96,859	248,974
Miscellaneous Equipment .....	101,424	2,322	25,154	73,948
Development .....	26,724	16,749	5,968	4,007
<b>MARITIME FORCES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	252,410	59,851	61,455	131,104
Ships .....	4,859,252	52,086	51,915	4,755,251
Aircraft and Engines .....	1,235,505	1,146,770	32,543	56,192
Ground Mobile Equipment .....	19,921	10,821	4,313	4,787
Armament .....	24,626	53	43	24,530
Electronic/Communication Equipment .....	206,863	63,737	36,430	106,696
Special Training Equipment .....	38,310	12,319	6,730	19,261
Ammunition and Bombs .....	254,466	19,040	14,657	220,769
Miscellaneous Equipment .....	52,621	879	20,628	31,114
Development .....	81,561	30,301	19,215	32,045
<b>AIR DEFENCE FORCES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	40,105	1,943	13,816	24,346
Aircraft and Engines .....	1,821,075	169,470	262,994	1,388,611
Ground Mobile Equipment .....	22,894	12,447	4,951	5,496
Armament .....	49,391	263	215	48,913
Electronic/Communication Equipment .....	127,438	98,114	5,807	23,517
Special Training Equipment .....	89	.....	42	47
Miscellaneous Equipment .....	11,728	1,333	4,200	6,195
Development .....	2,770	965	1,342	463
<b>MILITARY SUPPORT FORCES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	51,267	4,311	14,114	32,842
Military Pattern Vehicles .....	16,149	3,464	3,519	9,166
Aircraft and Engines .....	71,090	35,936	6,784	28,370
Ground Mobile Equipment .....	15,196	8,279	3,278	3,639
Armament .....	102,076	544	443	101,089
Electronic/Communication Equipment .....	184,366	110,764	10,841	62,761
Special Training Equipment .....	2,010	1,854	89	67
Miscellaneous Equipment .....	18,760	5,189	6,252	7,319
Development .....	886	50	827	9
<b>MILITARY TRAINING SERVICES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	178,092	105,649	15,415	57,028
Military Pattern Vehicles .....	28,285	13,696	2,743	11,846
Ground Mobile Equipment .....	21,029	11,367	4,580	5,082
Electronic/Communication Equipment .....	62,001	33,608	7,666	20,727
Special Training Equipment .....	2,546	1,087	212	1,247
Ammunition and Bombs .....	99,618	56	27,936	71,626
Miscellaneous Equipment .....	21,138	791	8,832	11,515
Development .....	19,173	8,441	4,202	6,530
<b>SCIENTIFIC, ENGINEERING AND SUPPLY SERVICES</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	52,234	5,019	2,235	44,980
Military Pattern Vehicles .....	9,390	2,840	279	6,271
Ground Mobile Equipment .....	15,938	7,630	3,464	4,844
Electronic/Communication Equipment .....	35,032	10,636	6,585	17,811
Miscellaneous Equipment .....	4,250	121	2,582	1,547
Development .....	111,121	4,860	41,946	64,315
<b>POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES</b>				
Electronic/Communication Equipment .....	51,520	2,410	11,537	37,573
Miscellaneous Equipment .....	1,748	.....	831	917

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## DÉPENSES EN CAPITAL PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
		(en milliers de dollars)		
FORCES AÉRIENNES TACTIQUES ET TERRESTRES				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	187,105	17,624	30,703	138,778
Véhicules de type militaire .....	1,179,941	628,032	111,957	439,952
Aéronefs et moteurs .....	3,457,525	337,860	488,553	2,631,112
Équipement mobile terrestre .....	37,399	15,886	6,890	14,623
Armement .....	265,097	21,166	1,919	242,012
Équipement électronique et de transmission .....	679,327	88,477	19,998	570,852
Matériel spécial d'entraînement .....	4,894	1,113	86	3,695
Munitions et bombes .....	359,174	13,341	96,859	248,974
Matériel divers .....	101,424	2,322	25,154	73,948
Développement .....	26,724	16,749	5,968	4,007
FORCES MARITIMES				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	252,410	59,851	61,455	131,104
Navires .....	4,859,252	52,086	51,915	4,755,251
Aéronefs et moteurs .....	1,235,505	1,146,770	32,543	56,192
Équipement mobile terrestre .....	19,921	10,821	4,313	4,787
Armement .....	24,626	53	43	24,530
Équipement électronique et de transmission .....	206,863	63,737	36,430	106,696
Matériel spécial d'entraînement .....	38,310	12,319	6,730	19,261
Munitions et bombes .....	254,466	19,040	14,657	220,769
Matériel divers .....	52,621	879	20,628	31,114
Développement .....	81,561	30,301	19,215	32,045
FORCES DE DÉFENSE AÉRIENNE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	40,105	1,943	13,816	24,346
Aéronefs et moteurs .....	1,821,075	169,470	262,994	1,388,611
Équipement mobile terrestre .....	22,894	12,447	4,951	5,496
Armement .....	49,391	263	215	48,913
Équipement électronique et de transmission .....	127,438	98,114	5,807	23,517
Matériel spécial d'entraînement .....	89	.....	42	47
Matériel divers .....	11,728	1,333	4,200	6,195
Développement .....	2,770	965	1,342	463
FORCES DE SOUTIEN MILITAIRE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	51,267	4,311	14,114	32,842
Véhicules de type militaire .....	16,149	3,464	3,519	9,166
Aéronefs et moteurs .....	71,090	35,936	6,784	28,370
Équipement mobile terrestre .....	15,196	8,279	3,278	3,639
Armement .....	102,076	544	443	101,089
Équipement électronique et de transmission .....	184,366	110,764	10,841	62,761
Matériel spécial d'entraînement .....	2,010	1,854	89	67
Matériel divers .....	18,760	5,189	6,252	7,319
Développement .....	886	50	827	9
SERVICES DE FORMATION MILITAIRE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	178,092	105,649	15,415	57,028
Véhicules de type militaire .....	28,285	13,696	2,743	11,846
Équipement mobile terrestre .....	21,029	11,367	4,580	5,082
Équipement électronique et de transmission .....	62,001	33,608	7,666	20,727
Matériel spécial d'entraînement .....	2,546	1,087	212	1,247
Munitions et bombes .....	99,618	56	27,936	71,626
Matériel divers .....	21,138	791	8,832	11,515
Développement .....	19,173	8,441	4,202	6,530
SERVICES SCIENTIFIQUES, TECHNIQUES ET D'APPROVISIONNE- MENT				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	52,234	5,019	2,235	44,980
Véhicules de type militaire .....	9,390	2,840	279	6,271
Équipement mobile terrestre .....	15,938	7,630	3,464	4,844
Équipement électronique et de transmission .....	35,032	10,636	6,585	17,811
Matériel divers .....	4,250	121	2,582	1,547
Développement .....	111,121	4,860	41,946	64,315
DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATION- NEL ET SERVICES DE GESTION				
Équipement électronique et de transmission .....	51,520	2,410	11,537	37,573
Matériel divers .....	1,748	.....	831	917



## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
CONSTRUCTION					
Canadian Forces Bases					
Summerside P.E.I.					
Extension to Central Heating Plant.....	3,449	4,432	1,967	1,290	1,175
Halifax, N.S.					
Maritime Command Headquarters Building .....	13,578	21,759	1,294	7,637	12,828
Ship Repair Unit—Jetty Development .....	93,537	93,537	47,552	17,696	28,289
Hospital .....	22,951	22,951	1,641	6,025	15,285
Jetty 8 Widening .....		26,247	1,973	8,928	15,346
Gagetown, N.B.					
Combat Training Centre.....	3,552	3,552		3,552	
St-Jean, P.Q.					
Base Development .....	107,312	107,312	100,126	1,040	6,146
Ottawa, Ont.					
Militia Accommodation .....		2,100	2,082	18	
Kingston, Ont.					
Extension Communications Maintenance Facility.....	1,215	1,215	100	43	1,072
Petawawa, Ont.					
Range and Training Area Improvement .....	7,447	7,447	4,330	34	3,083
Borden, Ont.					
Central Heating Plant Improvement .....	5,181	6,774	4,491	2,083	200
Extension to Food Services Building .....	2,234	2,234	150	35	2,049
Addition to Men's Mess .....	2,404	2,404	200	900	1,304
Moose Jaw, Sask.					
Control Tower .....		1,839		1,120	719
Esquimalt, B.C.					
Jetty Improvement.....	4,249	4,999	2,653	1,946	400
Dockyard Electrical Services .....		2,366	1,597	769	
Europe					
Junior Ranks Quarters .....		14,114	10	3,235	10,869
Improve Accommodation Royal Canadian Dragoons .....	3,405	3,405	660	2,731	14
Taxiway and Transport Apron .....		8,411	500	4,000	3,911
EQUIPMENT					
Ships					
Destroyer Life Extension .....	133,900	133,900	11,035	17,742	105,123
Canadian Patrol Frigate—Project Definition .....	62,416	62,416	33,070	16,971	12,375
Submarine Operational Update .....	42,675	42,675	23,507	7,829	11,339
Military Pattern Vehicles					
Armoured Vehicle General Purpose .....	304,070	325,667	283,981	27,934	13,752
Tank Replacement Program.....	259,500	255,846	251,822	2,410	1,614
Medium Logistics Vehicle .....		337,892	26,689	85,118	226,085



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## AUTRE VENTILATION—GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>CONSTRUCTION</b>					
Base des Forces canadiennes					
Summerside (Î.-P.-É.)					
Agrandissement de la chaufferie centrale .....	3,449	4,432	1,967	1,290	1,175
Halifax (N.-É.)					
Immeuble du quartier général du Commandement maritime .....	13,578	21,759	1,294	7,637	12,828
Unité de radoub des navires—Aménagement d'une jetée .....	93,537	93,537	47,552	17,696	28,289
Hôpital .....	22,951	22,951	1,641	6,025	15,285
Élargissement de la jetée 8 .....		26,247	1,973	8,928	15,346
Gagetown (N.-B.)					
École des armes de combat .....	3,552	3,552		3,552	
Saint-Jean (Qué.)					
Aménagement de la base .....	107,312	107,312	100,126	1,040	6,146
Ottawa (Ont.)					
Logements de la Milice .....		2,100	2,082	18	
Kingston (Ont.)					
Agrandissement des installations d'entretien (com- munications) .....	1,215	1,215	100	43	1,072
Petawawa (Ont.)					
Amélioration du polygone de tir et du secteur d'ins- truction .....	7,447	7,447	4,330	34	3,083
Borden (Ont.)					
Amélioration de la chaufferie centrale .....	5,181	6,774	4,491	2,083	200
Annexe à l'immeuble des services alimentaires .....	2,234	2,234	150	35	2,049
Annexe au mess des caporaux et des soldats .....	2,404	2,404	200	900	1,304
Moose Jaw (Sask.)					
Tour de contrôle .....		1,839		1,120	719
Esquimalt (C.-B.)					
Amélioration de la jetée .....	4,249	4,999	2,653	1,946	400
Services d'électricité du chantier maritime .....		2,366	1,597	769	
Europe					
Logements des caporaux et soldats .....		14,114	10	3,235	10,869
Réfection des locaux—Royal Canadian Dragoons .....	3,405	3,405	660	2,731	14
Voie de circulation et aire de trafic .....		8,411	500	4,000	3,911
<b>ÉQUIPEMENT</b>					
Navires					
Prolongation de la vie des destroyers .....	133,900	133,900	11,035	17,742	105,123
Frégate canadienne de patrouille—Définition du pro- gramme .....	62,416	62,416	33,070	16,971	12,375
Modernisation opérationnelle des sous-marins .....	42,675	42,675	23,507	7,829	11,339
Véhicules de type militaire					
Véhicules blindés polyvalents .....	304,070	325,667	283,981	27,934	13,752
Programme de remplacement des chars .....	259,500	255,846	251,822	2,410	1,614
Véhicule moyen de soutien logistique .....		337,892	26,689	85,118	226,085

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>EQUIPMENT—Continued</b>					
Aircraft and Engines					
New Fighter Aircraft .....	4,104,102	5,194,478	484,199	751,410	3,958,869
Long Range Patrol Aircraft .....	1,162,187	1,167,104	1,111,962	29,519	25,623
Upgrade Search and Rescue Helicopters .....	36,935	36,935	24,541	6,784	5,610
CH124A Sea King Altimeter Replacement .....	5,446	5,446	1,586	937	2,923
Bell Jet Ranger III Helicopter .....	8,047	7,355	6,274	69	1,012
<b>Armament</b>					
Small Arms Replacement Program—Definition Phase .....		3,745	1,756	1,431	558
<b>Electronic and Communication Equipment</b>					
Lightweight Laser Rangefinder .....	7,242	7,766	6,545	341	880
Communications Improvement Program .....	52,750	52,750	48,124	2,336	2,290
Tracker A/C Surveillance Radar and Avionic Update ..	10,090	11,271	9,749	1,241	281
Navigation Attack System CF 104 .....	24,962	24,638	19,007	3,443	2,188
UHF Communication for Ships .....	13,705	13,919	12,013	1,483	423
Terminal Radar Control System .....	83,616	83,616	72,642	3,518	7,456
Regional Operation Control Centres .....	95,844	95,844	73,924	4,705	17,215
Automated Data Link Plotting System .....	44,859	44,859	27,785	8,731	8,343
Maritime Command and Control System .....	7,941	13,992	6,080	3,695	4,217
Digitization of Map Production Equipment .....	4,815	4,746	3,264	167	1,315
Cable Plant Replacement—Carp .....	6,212	6,218	4,145	336	1,737
Replacement Sonobuoys Recurring .....		68,124	37,704	17,054	13,366
IFF Identification Equipment .....		12,789	4,412	642	7,735
Military Portable Artillery Computer .....		17,352	1,215	4,007	12,130
Air Combat Manoeuvring Range—Instrumentation .....		34,130	12,568	10,931	10,631
Communications Receiver Replacement .....		20,334		12,343	7,991
NATO Integrated Communications System .....		1,155	383	558	214
<b>Training Equipment</b>					
CT 130 Operational Flight Trainer Replacement .....		18,620	3,523	6,452	8,645
<b>Ammunition and Bombs</b>					
Sparrow III Missile .....	16,574	16,574	15,557	719	298
Air/Ground Weapon Update .....		14,666	6,785	6,021	1,860
Replacement Ammunition Sea Recurring .....		86,084	43,249	11,872	30,963
Replacement Ammunition Land Recurring .....		745,115	376,387	103,467	265,261
Replacement Ammunition Air Recurring .....		114,425	67,738	10,742	35,945
Torpedo Modification .....	3,554	3,554	1,873	992	689
155mm Howitzer Ammunition .....		29,719	6,556	5,639	17,524
<b>Development</b>					
Navigation Equipment—Global Positioning System .....	6,280	6,280	3,051	1,715	1,514
Search and Rescue Satellite System .....	11,147	12,923	10,141	2,194	588
Development of Digital Machinery Control .....	4,143	4,143	375	1,738	2,030
Shipboard Integrated Interior Communications System ..	6,688	6,688	680	2,585	3,423
Ship Integrated Processing and Display Systems .....		6,822	1,318	3,178	2,326
Infrared Search and Target Designation System .....		18,000	1,500	3,705	12,795
Automated Pilot Aptitude Measuring System .....		1,379	200	515	664
Directional Command and Active Sonobuoy .....		2,941	65	648	2,228

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## AUTRE VENTILATION—GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>ÉQUIPEMENT (suite)</b>					
Aéronefs et moteurs					
Nouvel avion de chasse .....	4,104,102	5,194,478	484,199	751,410	3,958,869
Avion patrouilleur à longue autonomie .....	1,162,187	1,167,104	1,111,962	29,519	25,623
Modernisation de l'hélicoptère de recherche et de sau- vetage .....	36,935	36,935	24,541	6,784	5,610
Remplacement d'altimètre pour l'hélicoptère CH124A Sea King .....	5,446	5,446	1,586	937	2,923
Hélicoptère Bell Jet Ranger III .....	8,047	7,355	6,274	69	1,012
Armement					
Programme de remplacement des armes de petit cali- bre—Phase de mise au point du projet .....		3,745	1,756	1,431	558
Équipement électronique et de transmission					
Télémetre léger à laser .....	7,242	7,766	6,545	341	880
Programme de perfectionnement des communications ..	52,750	52,750	48,124	2,336	2,290
Modernisation du radar et de l'équipement électronique de surveillance pour les avions de chasse .....	10,090	11,271	9,749	1,241	281
Système de navigation et d'attaque du CF 104 .....	24,962	24,638	19,007	3,443	2,188
Matériel de communication UHF pour navires .....	13,705	13,919	12,013	1,483	423
Système de commande du radar d'approche .....	83,616	83,616	72,642	3,518	7,456
Centres de contrôle opérationnel régionaux .....	95,844	95,844	73,924	4,705	17,215
Réseau de plotting informatisé .....	44,859	44,859	27,785	8,731	8,343
Système intégré de commandement pour la marine .....	7,941	13,992	6,080	3,695	4,217
Matériel de reproduction des cartes .....	4,815	4,746	3,264	167	1,315
Remplacement de groupes de parc—Carp .....	6,212	6,218	4,145	336	1,737
Récepteur radio-bouées de remplacement .....		68,124	37,704	17,054	13,366
Matériel d'identification IFF .....		12,789	4,412	642	7,735
Ordinateur militaire portatif d'artillerie .....		17,352	1,215	4,007	12,130
Aire de manœuvre aérienne .....		34,130	12,568	10,931	10,631
Remplacement des radio-récepteurs .....		20,334		12,343	7,991
Organisation du système des télécommunications inté- gré de l'OTAN .....		1,155	383	558	214
Matériel d'entraînement					
Remplacement du simulateur de vol opérationnel du CT30 .....		18,620	3,523	6,452	8,645
Munitions et bombes					
Missiles Sparrow III .....	16,574	16,574	15,557	719	298
Mise à jour des armes aériennes et terrestres .....		14,666	6,785	6,021	1,860
Munitions de remplacement—Mer (renouvelables) .....		86,084	43,249	11,872	30,963
Munitions de remplacement—Terre (renouvelables) .....		745,115	376,387	103,467	265,261
Munitions de remplacement—Air (renouvelables) .....		114,425	67,738	10,742	35,945
Modifications aux torpilles .....	3,554	3,554	1,873	992	689
Munitions de l'obusier de 155 mm .....		29,719	6,556	5,639	17,524
Développement					
Équipement de navigation—Système de positionne- ment global .....	6,280	6,280	3,051	1,715	1,514
Satellite de recherche et sauvetage .....	11,147	12,923	10,141	2,194	588
Système intégré de commande des machines .....	4,143	4,143	375	1,738	2,030
Système intégré de communication à bord des navires ..	6,688	6,688	680	2,585	3,423
Système intégré de visualisation et de traitement des informations tactiques (Radar de poursuite) .....		6,822	1,318	3,178	2,326
Système de désignation aux infrarouges—Recherche des objectifs .....		18,000	1,500	3,705	12,795
Système de mesure du rendement des pilotes automati- ques .....		1,379	200	515	664
Bouées acoustiques télécommandées directionnelles .....		2,941	65	648	2,228

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES</b>		
(S)—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4, 1968) ..	14,483	14,000
Civil Pensions and Annuities:		
Mrs. Mary Whittington .....	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon .....	1,048	1,048
Mr. R. P. Thompson .....	9,067	7,912
Conference of Defence Associations .....	139,760	121,955
Army Cadet League of Canada .....	109,480	95,530
Air Cadet League of Canada .....	109,480	95,530
Navy League of Canada .....	109,480	95,530
Royal Canadian Naval Association .....	8,200	7,160
Naval Officers Association .....	22,200	19,370
Royal Canadian Air Force Association .....	29,590	25,820
Royal Canadian Navy Benevolent Fund .....	8,890	7,760
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund .....	10,440	9,110
Canadian Forces Personnel Assistance Fund .....	9,760	8,520
Rifle Associations .....	146,920	128,200
Military and United Services Institutes .....	26,240	22,900
Canadian Universities—Military Studies .....	553,190	488,250
Canadian Institute of Strategic Studies .....	50,000	50,000
	<b>1,358,428</b>	<b>1,198,795</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLICY DIRECTION, OPERATIONAL COMMAND AND MANAGEMENT SERVICES</b>		
NATO military budgets and Agencies .....	28,150,000	26,800,000
NATO infrastructure (capital expenditures) .....	65,000,000	60,700,000
NATO airborne early warning and control system (capital expenditures) .....	88,600,000	67,600,000
Mutual Aid .....	6,870,000	7,000,000
Contributions to provinces and municipalities for Emergency Preparedness purposes .....	6,113,000	6,051,000
	<b>194,733,000</b>	<b>168,151,000</b>
<b>MILITARY PENSIONS, PENSION CONTRIBUTIONS AND OTHER BENEFITS</b>		
(S)—Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S. c. D-3) .....	7,600,000	7,600,000
(S)—Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S. c. 43-2nd Supp.) .....	182,000,000	141,000,000
	<b>189,600,000</b>	<b>148,600,000</b>
	<b>385,691,428</b>	<b>317,949,795</b>

# DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION</b>		
(S)—Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits) .....	14,483	14,000
Pensions et rentes versées à des civils:		
M <sup>me</sup> Mary Whittington .....	200	200
M <sup>me</sup> Eleanor F. Nixon .....	1,048	1,048
M. R. P. Thompson .....	9,067	7,912
Conférence des associations de défense .....	139,760	121,955
Ligue des cadets de l'armée du Canada .....	109,480	95,530
Ligue des cadets de l'air du Canada .....	109,480	95,530
Ligue navale du Canada .....	109,480	95,530
Association de la Marine royale du Canada .....	8,200	7,160
Association des officiers de marine .....	22,200	19,370
Association de l'Aviation royale du Canada .....	29,590	25,820
Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada .....	8,890	7,760
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada .....	10,440	9,110
Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes .....	9,760	8,520
Sociétés de tir .....	146,920	128,200
Instituts militaires et des services unis .....	26,240	22,900
Universités canadiennes—Études de la science militaire .....	553,190	488,250
Institut canadien d'études stratégiques .....	50,000	50,000
	<b>1,358,428</b>	<b>1,198,795</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION DES POLITIQUES, COMMANDEMENT OPÉRATIONNEL ET SERVICES DE GESTION</b>		
Budgets militaires et agences de l'OTAN .....	28,150,000	26,800,000
Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital) .....	65,000,000	60,700,000
Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'OTAN (dépenses en capital) .....	88,600,000	67,600,000
Aide mutuelle .....	6,870,000	7,000,000
Contributions aux provinces et aux municipalités aux fins de la préparation d'urgence .....	6,113,000	6,051,000
	<b>194,733,000</b>	<b>168,151,000</b>
<b>PENSIONS MILITAIRES, CONTRIBUTIONS AUX COMPTES DE PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS</b>		
(S)—Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (S.R., c. D-3) .....	7,600,000	7,600,000
(S)—Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (S.R., c. 43-2 <sup>e</sup> budget supplémentaire) .....	182,000,000	141,000,000
	<b>189,600,000</b>	<b>148,600,000</b>
	<b>385,691,428</b>	<b>317,949,795</b>





**National Health and Welfare**

consisting of:

A—Department

B—Medical Research Council

**Santé nationale et Bien-être social**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil des recherches médicales

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
18-6	(S)	Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
18-6	I	Program expenditures .....	35,120	26,091	9,029	22,038
18-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,310	2,195	1,115	1,908
Total Program .....			38,467	28,311	10,156	23,971
Health and Social Services Program						
18-12	5	Operating expenditures .....	28,832	26,252	2,580	23,197
18-12	10	Grants and contributions .....	103,448	100,500	2,948	123,557
18-12	(S)	Contributions to provinces and territories for hospital insurance, medical care and extended health care services .....	3,985,200	4,273,200	(288,000)	3,980,342
18-12	(S)	Canada Assistance Plan Payments .....	2,582,200	2,185,500	396,700	1,941,247
18-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,223	1,983	240	1,997
18-12	—	Items not required for 1982-83 .....		24,000	(24,000)	19,026
Total Program .....			6,701,903	6,611,435	90,468	6,089,366
Medical Services Program						
18-24	15	Operating expenditures .....	217,861	196,209	21,652	180,560
18-24	20	Capital expenditures .....	15,328	13,584	1,744	11,431
18-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	11,326	10,091	1,235	10,088
Total Program .....			244,515	219,884	24,631	202,079
Health Protection Program						
18-36	25	Operating expenditures .....	78,156	70,620	7,536	63,288
18-36	30	Capital expenditures .....	6,870		6,870	
18-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,441	6,589	852	5,841
Total Program .....			92,467	77,209	15,258	69,129
Income Security Program						
18-42	35	Program expenditures .....	49,121	47,370	1,751	40,232
18-42	(S)	Family Allowance Payments .....	2,262,000	2,013,000	249,000	1,850,907
18-42	(S)	Old Age Security Payments .....	7,047,000	6,144,000	903,000	5,322,086
18-42	(S)	Guaranteed Income Supplement Payments .....	2,636,000	2,316,000	320,000	1,918,066
18-42	(S)	Spouse's Allowance Payments .....	252,000	211,000	41,000	177,653
18-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,292	7,749	543	6,502
Total Program .....			12,254,413	10,739,119	1,515,294	9,315,446
SUMMARY						
Total Budgetary .....			19,331,765	17,675,958	1,655,807	15,699,991

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
18-7	(S)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—Traite- ment et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
18-7	1	Dépenses du programme .....	35,120	26,091	9,029	22,038
18-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,310	2,195	1,115	1,908
Total du programme .....			<b>38,467</b>	<b>28,311</b>	<b>10,156</b>	<b>23,971</b>
<i>Programme des services sanitaires et sociaux</i>						
18-13	5	Dépenses de fonctionnement .....	28,832	26,252	2,580	23,197
18-13	10	Subventions et contributions .....	103,448	100,500	2,948	123,557
18-13	(S)	Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, des soins médicaux et des ser- vices complémentaires de santé .....	3,985,200	4,273,200	(288,000)	3,980,342
18-13	(S)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada .....	2,582,200	2,185,500	396,700	1,941,247
18-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,223	1,983	240	1,997
18-13	—	Postes non requis en 1982-1983 .....		24,000	(24,000)	19,026
Total du programme .....			<b>6,701,903</b>	<b>6,611,435</b>	<b>90,468</b>	<b>6,089,366</b>
<i>Programme des services médicaux</i>						
18-25	15	Dépenses de fonctionnement .....	217,861	196,209	21,652	180,560
18-25	20	Dépenses en capital .....	15,328	13,584	1,744	11,431
18-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	11,326	10,091	1,235	10,088
Total du programme .....			<b>244,515</b>	<b>219,884</b>	<b>24,631</b>	<b>202,079</b>
<i>Programme de la protection de la santé</i>						
18-37	25	Dépenses de fonctionnement .....	78,156	70,620	7,536	63,288
18-37	30	Dépenses en capital .....	6,870		6,870	
18-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,441	6,589	852	5,841
Total du programme .....			<b>92,467</b>	<b>77,209</b>	<b>15,258</b>	<b>69,129</b>
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>						
18-43	35	Dépenses du programme .....	49,121	47,370	1,751	40,232
18-43	(S)	Versements d'allocations familiales .....	2,262,000	2,013,000	249,000	1,850,907
18-43	(S)	Versements de sécurité de la vieillesse .....	7,047,000	6,144,000	903,000	5,322,086
18-43	(S)	Versements du supplément de revenu garanti .....	2,636,000	2,316,000	320,000	1,918,066
18-43	(S)	Versements d'allocations au conjoint .....	252,000	211,000	41,000	177,653
18-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	8,292	7,749	543	6,502
Total du programme .....			<b>12,254,413</b>	<b>10,739,119</b>	<b>1,515,294</b>	<b>9,315,446</b>
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			<b>19,331,765</b>	<b>17,675,958</b>	<b>1,655,807</b>	<b>15,699,991</b>

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
B—MEDICAL RESEARCH COUNCIL						
18-50	40	Operating expenditures.....	1,826	1,625	201	1,311
18-50	45	Grants and contributions .....	110,908	98,410	12,498	80,475
18-50	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	150	132	18	121
Total Program .....			112,884	100,167	12,717	81,907

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	1982-83	1981-82
	(thousands of dollars)	
RECAPITULATION OF ESTIMATED ADMINISTRATIVE EXPENSES DURING 1982-83 AND 1981-82 OF THE CANADA PENSION PLAN (for information only)		
Department of Supply and Services .....	11,043	9,620
Department of National Health and Welfare .....	33,005	29,308
Department of National Revenue .....	36,690	33,546
Department of Public Works .....	2,052	1,880
Canada Employment and Immigration Commission .....	2,075	1,967
Department of Insurance .....	305	275
	85,170	76,596

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES						
18-51	40	Dépenses de fonctionnement .....	1,826	1,625	201	1,311
18-51	45	Subventions et contributions .....	110,908	98,410	12,498	80,475
18-51	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	150	132	18	121
Total du programme .....			112,884	100,167	12,717	81,907

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	1982-1983	1981-1982
	(en milliers de dollars)	
SOMMAIRE DES DÉPENSES ESTIMATIVES D'ADMINISTRATION DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA AU COURS DE 1982-1983 ET DE 1981-1982 (à titre d'information seulement)		
Ministère des Approvisionnements et Services .....	11,043	9,620
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social .....	33,005	29,308
Ministère du Revenu national .....	36,690	33,546
Ministère des Travaux publics .....	2,052	1,880
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	2,075	1,967
Département des Assurances .....	305	275
	85,170	76,596

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Departmental Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>35,120,000</b>	26,091,400	9,028,600	22,038,000
<b>Statutory</b> —Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	25,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>3,310,000</b>	2,195,000	1,115,000	1,908,000
<b>Total Program</b> .....	<b>38,467,000</b>	28,311,000	10,156,000	23,971,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Departmental Executive— <i>Direction du Ministère</i> .....	75	3,511	3,434	77
Policy, Planning and Information— <i>Politique, planification et information</i> .....	139	7,985	7,007	978
Intergovernmental and International Affairs— <i>Affaires intergouvernementales et internationales</i> .....	20	1,252	1,043	209
Administrative Support— <i>Soutien administratif</i> .....	604	24,542	15,496	9,046
	838	37,290	26,980	10,310
Less— <i>Moins</i> :				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :				
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan— <i>Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada</i> .....		1,457	560	897
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>838</b>	<b>35,833</b>	<b>26,420</b>	<b>9,413</b>
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,732	2,216	516
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		644	403	241
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>39,209</b>	<b>29,039</b>	<b>10,170</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale—Dépenses du programme, les subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n <sup>o</sup> 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>35,120,000</b>	26,091,400	9,028,600	22,038,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social— Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	25,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,310,000</b>	2,195,000	1,115,000	1,908,000
Total du programme .....	<b>38,467,000</b>	28,311,000	10,156,000	23,971,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE										
Capital <i>Capital</i>			Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
11	1	29	.....	.....	.....	.....	3,523	3,445	78	2,899
2	.....	2	2,255	2,235	20	1,720	10,242	9,244	998	6,932
4	1	11	275	275	.....	250	1,532	1,322	210	1,172
68	17	82	.....	.....	.....	.....	24,627	15,564	9,063	13,572
85	19	124	2,530	2,510	20	1,970	39,924	29,575	10,349	24,575
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
85	19	124	2,530	2,510	20	1,970	38,467	29,015	9,452	23,971
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,732	2,216	516	1,895
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	644	403	241	277
85	19	124	2,530	2,510	20	1,970	41,843	31,634	10,209	26,143

# NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Departmental Administration Program

### OBJECTIVE

To provide direction, planning, policy development, advisory and administrative support services to the Department.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Executive*—Offices of the Minister and Deputy Minister, including secretariat services to the National Council of Welfare and the National Council on Aging.

*Policy, Planning and Information*—Provision of support and advice to the Minister, Deputy Minister and Program Branches in the areas of policy research, planning and information.

*Intergovernmental and International Affairs*—Provision of support and advice to the Minister and Deputy Minister and co-ordination of the Department's activities, in the areas of federal-provincial relations and international liaison.

*Administrative Support*—Provision of support and advice to the Minister and Deputy Minister, and functional direction and support with respect to the Department's activities including matters of administrative improvements and resource utilization, in the areas of financial administration, personnel administration, general administrative services, information and public relations services, official languages, internal audit and tenant services.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages.....(1)	25,459	17,443	8,016	15,091
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	3,310	2,195	1,115	1,908
Other Personnel Costs.....(1)	16	2	14	2
Transportation and Communications.....(2)	2,381	1,690	691	1,286
Information.....(3)	523	483	40	366
Professional and Special Services.....(4)	3,388	3,257	131	1,825
Rentals.....(5)	296	257	39	190
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	759	757	2	779
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,116	850	266	995
All Other Expenditures.....(12)	42	46	(4)	36
	37,290	26,980	10,310	22,481
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	104	85	19	124
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	2,530	2,510	20	1,970
	39,924	29,575	10,349	24,575
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....(13)	1,457	560	897	604
	38,467	29,015	9,452	23,971

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## OBJECTIF

Assurer la direction, la planification, la définition des politiques et les services de consultation et de soutien administratif au Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction du Ministère*—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre, y compris les services de secrétariat du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif sur le troisième âge.

*Politique, planification et information*—Services de soutien et de conseils au ministre, au sous-ministre et aux directions générales des programmes dans les domaines de la recherche sur les politiques, de la planification et de l'information.

*Affaires intergouvernementales et internationales*—Services de soutien et de conseils au ministre et au sous-ministre, et coordination des activités du Ministère, dans les domaines des relations fédérales-provinciales et de liaison internationale.

*Soutien administratif*—Services de soutien et de conseils au ministre et au sous-ministre; direction et soutien fonctionnels relativement aux activités du Ministère, y compris les questions de perfectionnement d'ordre administratif et d'utilisation des ressources, dans les domaines de l'administration financière, l'administration du personnel, les services administratifs généraux, les services d'information et de relations publiques, les langues officielles, la vérification interne et les services aux locataires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	25,459	17,443	8,016	15,094
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	3,310	2,195	1,115	1,908
Autres frais touchant le personnel .....(1)	16	2	14	2
Transports et communications .....(2)	2,381	1,690	691	1,286
Information .....(3)	523	483	40	366
Services professionnels et spéciaux .....(4)	3,388	3,257	131	1,825
Location .....(5)	296	257	39	190
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	759	757	2	779
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,116	850	266	995
Toutes autres dépenses .....(12)	42	46	(4)	36
	37,290	26,980	10,310	22,481
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	104	85	19	124
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	2,530	2,510	20	1,970
	39,924	29,575	10,349	24,575
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	1,457	560	897	604
	38,467	29,015	9,452	23,971

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Departmental Administration Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	26	27	23	24	22	19	19	15
Scientific and Professional .....	78	82	75	74	58	70	70	62
Administrative and Foreign Service .....	344	358	233	235	230	226	226	217
Technical .....	38	38	40	40	34	41	41	37
Administrative Support .....	335	343	220	225	223	226	226	227
Operational .....	17	17	17	17	18	16	16	21
	<b>838</b>	<b>865</b>	<b>608</b>	<b>615</b>	<b>585</b>	<b>598</b>	<b>598</b>	<b>579</b>
Percentage change from preceding year .....	37.8*		1.7					

\*Reflects the redistribution of Regional Personnel resources from the client branches to Departmental Administration Program.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>POLICY, PLANNING AND INFORMATION</b>		
Grant to the Institute for Social and Economic Research at the University of Manitoba .....	<b>185,000</b>	165,000
<b>INTERGOVERNMENTAL AND INTERNATIONAL AFFAIRS</b>		
Grant to the United Nations Fund for Drug Abuse Control .....	275,000	250,000
Item not required for 1982-83		
Grant to the World Congress on Chest Diseases .....		25,000
	<b>275,000</b>	<b>275,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLICY, PLANNING AND INFORMATION</b>		
Contributions to provinces and territories for the purpose of developing and implementing welfare information systems .....	<b>2,070,000</b>	2,070,000
	<b>2,530,000</b>	<b>2,510,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	26	27	23	24	22	19	19	15
Sciences et professions.....	78	82	75	74	58	70	70	62
Administration et service extérieur.....	344	358	233	235	230	226	226	217
Technique.....	38	38	40	40	34	41	41	37
Soutien administratif.....	335	343	220	225	223	226	226	227
Exploitation.....	17	17	17	17	18	16	16	21
	<b>838</b>	<b>865</b>	<b>608</b>	<b>615</b>	<b>585</b>	<b>598</b>	<b>598</b>	<b>579</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	37.8*		1.7					

\*Fait suite à la réaffectation, au Programme de l'administration centrale, des ressources reliées aux Services régionaux du personnel des directions desservies.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION</b>		
Subvention à l'Institut de recherches sociales et économiques à l'Université du Manitoba .....	<b>185,000</b>	165,000
<b>AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET INTERNATIONALES</b>		
Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues .....	275,000	250,000
Poste non requis en 1982-1983		
Subvention au Congrès mondial sur les maladies de la poitrine .....		25,000
	<b>275,000</b>	<b>275,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION</b>		
Contributions aux provinces et aux territoires dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes d'information en matière de bien-être social .....	<b>2,070,000</b>	2,070,000
	<b>2,530,000</b>	<b>2,510,000</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5—Health and Social Services—Operating expenditures .....</b>	<b>28,832,000</b>	26,252,000	2,580,000	23,197,000
<b>Vote 10—Health and Social Services—The grants listed in the Estimates and contributions; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being contributions towards the cost of services provided in the provinces to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being to replace Canada Assistance Plan revenues lost by the provinces due to the operation of universal nursing home care benefit programs .....</b>				
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>103,448,000</b>	100,500,000	2,948,000	123,557,000
<b>Statutory—Contributions to provinces and territories for hospital insurance, medical care and extended health care services under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) and proposed amendments .....</b>				
	<b>3,985,200,000</b>	4,273,200,000	(288,000,000)	3,980,342,000
<b>Statutory—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (R.S. c. C-1) and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) including residual payments under the Unemployment Assistance Act (R.S. c. U-1) .....</b>				
	<b>2,582,200,000</b>	2,185,500,000	396,700,000	1,941,247,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>2,223,000</b>	1,983,000	240,000	1,997,000
<b>Items not required for 1982-83</b>				
<b>Contributions pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act .....</b>		18,000,000	(18,000,000)	1,454,000
<b>Contributions pursuant to the Health Resources Fund Act .....</b>		6,000,000	(6,000,000)	17,321,000
<b>Other Items not required for 1982-83 .....</b>				251,000
<b>Total Program .....</b>	<b>6,701,903,000</b>	6,611,435,000	90,468,000	6,089,366,000



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Services sanitaires et sociaux—Dépenses de fonctionnement ..	<b>28,832,000</b>	26,252,000	2,580,000	23,197,000
<b>Crédit 10</b> —Services sanitaires et sociaux—Subventions inscrites au Budget et contributions; autorisation d'effectuer des paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements permettant d'assumer le coût des services offerts dans les provinces à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correctionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance et de ceux qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la loi de l'aide à l'enfance de la province; paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements devant remplacer les recettes du Régime d'assistance publique du Canada perdues par les provinces qui instituent des programmes universels de prestations pour soins en maisons de repos ..	<b>103,448,000</b>	100,500,000	2,948,000	123,557,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, des soins médicaux et des services complémentaires de santé, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-77, c. 10) et les modifications proposées ..	<b>3,985,200,000</b>	4,273,200,000	(288,000,000)	3,980,342,000
<b>Statutaire</b> —Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (S.R., c. C-1) et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-77, c. 10), y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage (S.R., c. U-1) ..	<b>2,582,200,000</b>	2,185,500,000	396,700,000	1,941,247,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	<b>2,223,000</b>	1,983,000	240,000	1,997,000
Postes non requis en 1982-1983				
Contributions aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques ..		18,000,000	(18,000,000)	1,454,000
Contributions aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé ..		6,000,000	(6,000,000)	17,321,000
Autres postes non requis en 1982-1983 ..				251,000
Total du programme ..	<b>6,701,903,000</b>	6,611,435,000	90,468,000	6,089,366,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Program Administration—Administration du programme .....	111	5,363	5,259	104
Health Promotion—Promotion de santé .....	110	9,150	7,978	1,172
Health Services—Services de la santé .....	87	6,538	5,892	646
Social Services Development—Développement des services sociaux .....	52	2,984	2,560	424
Canada Assistance Plan—Régime d'assistance publique du Canada .....	94	3,407	3,070	337
New Horizons—Nouveaux Horizons .....	90	3,577	2,957	620
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>544</b>	<b>31,019</b>	<b>27,716</b>	<b>3,303</b>
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère .....		431		431
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,411	1,155	256
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		416	364	52
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>33,277</b>	<b>29,235</b>	<b>4,042</b>

## OBJECTIVE

To develop, promote and support measures designed to preserve and improve the health and social well-being of Canadians.

## SUB-OBJECTIVES

- To encourage and assist Canadians to adopt a way of life and a social environment that enhances their physical, mental and social well-being.
- To provide leadership and co-ordination in assisting the provinces and territories to bring their health and social services to, and maintain them at, national standards.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
19	4	61		12	16,129	14,846	1,283	5,386	5,278	108	5,831	
					3,986,741	4,298,860	(312,119)	25,279	22,824	2,455	21,325	
3	3	6		1	4,958	6,082	(1,124)	3,993,279	4,304,752	(311,473)	4,008,728	
6	6	6		6	2,650,286	2,252,475	397,811	7,945	8,645	(700)	8,353	
4	4	7		7	12,734	12,384	350	2,653,699	2,255,551	398,148	2,030,659	
								16,315	15,345	970	14,470	
36	32	4		93	6,670,848	6,584,647	86,201	6,064,172	6,701,903	6,612,395	89,508	6,089,366
								431		431		
								1,411	1,155	256	1,290	
								416	364	52	254	
36	32	4		93	6,670,848	6,584,647	86,201	6,064,172	6,704,161	6,613,914	90,247	6,090,910

## OBJECTIF

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être social des Canadiens.

## SOUS-OBJECTIFS

—Encourager et aider les Canadiens à adopter un mode de vie et un milieu social qui rehaussent leur bien-être physique, mental et social.

—Assurer la direction et la coordination de l'aide accordée aux provinces et aux territoires pour amener leurs services sociaux et sanitaires au niveau des normes nationales et les y maintenir.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Health and Social Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Health Promotion*—Development and implementation, in co-operation with provincial governments and non-governmental organizations, of health information programs directed to all Canadian residents and to special target groups including those at high-risk and those responsible for the planning or provision of health and social services; conduct of intramural research and fostering of extramural research, to provide scientifically valid information and methodology for establishing and evaluating health services, preventing illness, and promoting physical and mental health.

*Health Services*—Payments in respect of the cost of insured hospital and medical care services, and certain extended health care services as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and proposed amendments; monitoring compliance of provincial hospital insurance and medical care plans with the program conditions of the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act and the Medical Care Act; payments and administration in respect of the Health Resources Fund Act; development and implementation, in co-operation with provinces, territories, and other federal departments, of guidelines and standards for health care services, and of activities to ensure an appropriate level of qualified health personnel resources; provision of consulting services to provincial governments and other federal departments, and provision of financial assistance and consulting services to national voluntary health organizations, to assist the development and improve the efficiency and effectiveness of health services and facilities.

*Social Services Development*—Provision of financial support and consulting services to provincial governments and non-governmental organizations, including national voluntary social service organizations, to assist in the development and improve the effectiveness of social assistance and services programs; maintenance of information activities and operation of information exchanges in selected program areas; fostering and encouragement of the development of service and effectiveness standards by supporting research and demonstration activities and collaborating in joint studies.

*Canada Assistance Plan*—Payments in respect of provincial programs providing assistance to persons in need, or services to persons in need or likely to be in need, as provided under the Canada Assistance Plan and related programs; provision of support to provincial rehabilitation programs as provided for under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act.

*New Horizons*—Provision of financial support and consultation to groups of retired people to encourage participation of the elderly in community life.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Promotion de la santé*—Élaboration et mise en œuvre, de concert avec les gouvernements provinciaux et les organismes non gouvernementaux, de programmes d'information sur la santé s'adressant à tous les résidents du Canada ainsi qu'à des groupes spéciaux, y compris ceux qui sont les plus vulnérables et ceux qui sont chargés de planifier et dispenser des services sanitaires et sociaux; recherche interne et promotion de la recherche externe afin de fournir des renseignements et des méthodes valables sur le plan scientifique dans le but d'établir et d'évaluer les services sanitaires, prévenir les maladies et promouvoir la santé physique et mentale.

*Services de santé*—Paiements relatifs aux coûts des services hospitaliers et médicaux assurés et de certains services complémentaires de santé en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et les modifications proposées; contrôle de la conformité des régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation et de soins médicaux avec les conditions de programme de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et de la Loi sur les soins médicaux; versements et administration relatifs à la Loi sur la Caisse d'aide à la santé; élaboration et mise en œuvre, de concert avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux, de lignes directrices et de normes relatives aux services sanitaires ainsi que d'activités visant à assurer un nombre suffisant de main-d'œuvre sanitaire qualifiée; services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux autres ministères fédéraux et aide financière et services consultatifs aux organismes bénévoles de santé du Canada afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité et l'efficience des services et installations sanitaires.

*Développement des services sociaux*—Appui financier et services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux organismes non gouvernementaux, y compris les organismes bénévoles de service social du Canada, afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité des programmes d'assistance et de services sociaux; tenue d'activités d'information et échanges de renseignements sur des secteurs choisis du programme; promotion et encouragement de l'élaboration de normes d'efficacité et de service en appuyant les projets de recherches et les projets pilotes et en collaborant à des études mixtes.

*Régime d'assistance publique du Canada*—Paiements relatifs aux programmes provinciaux fournissant de l'aide aux personnes nécessiteuses ou des services aux personnes nécessiteuses ou en voie de le devenir, aux termes du Régime d'assistance publique du Canada et des programmes connexes; appui aux programmes provinciaux de réadaptation aux termes de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides.

*Nouveaux Horizons*—Appui financier et services consultatifs à des groupes de personnes à la retraite pour encourager la participation des personnes âgées à la vie communautaire.



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 17,100	15,363	1,737	13,366
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,223	1,983	240	1,997
Transportation and Communications .....	(2) 3,174	2,892	282	2,169
Information .....	(3) 4,265	2,635	1,630	3,660
Professional and Special Services .....	(4) 3,592	4,194	(602)	3,297
Rentals .....	(5) 143	142	1	65
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 32	32		26
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 465	450	15	509
All Other Expenditures .....	(12) 25	25		12
	31,019	27,716	3,303	25,101
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 36	32	4	93
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 6,670,848	6,584,647	86,201	6,064,172
	<b>6,701,903</b>	<b>6,612,395</b>	<b>89,508</b>	<b>6,089,366</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	17	17	15	15	16	14	14	15
Scientific and Professional .....	79	79	83	83	74	89	90	82
Administrative and Foreign Service .....	251	252	234	240	258	231	230	225
Technical .....	12	12	10	10	12	11	11	14
Administrative Support .....	185	185	206	210	196	202	212	202
	<b>544</b>	<b>545</b>	<b>548</b>	<b>558</b>	<b>556</b>	<b>547</b>	<b>557</b>	<b>538</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.7)		0.2					



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 17,100	15,363	1,737	13,366
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,223	1,983	240	1,997
Transports et communications .....	(2) 3,174	2,892	282	2,169
Information .....	(3) 4,265	2,635	1,630	3,660
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,592	4,194	(602)	3,297
Location .....	(5) 143	142	1	65
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 32	32	.....	26
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 465	450	15	509
Toutes autres dépenses .....	(12) 25	25	.....	12
	31,019	27,716	3,303	25,101
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 36	32	4	93
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 6,670,848</b>	<b>6,584,647</b>	<b>86,201</b>	<b>6,064,172</b>
	<b>6,701,903</b>	<b>6,612,395</b>	<b>89,508</b>	<b>6,089,366</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	17	17	15	15	16	14	14	15
Sciences et professions .....	79	79	83	83	74	89	90	82
Administration et service extérieur .....	251	252	234	240	258	231	230	225
Technique .....	12	12	10	10	12	11	11	14
Soutien administratif .....	185	185	206	210	196	202	212	202
	<b>544</b>	<b>545</b>	<b>548</b>	<b>558</b>	<b>556</b>	<b>547</b>	<b>557</b>	<b>538</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.7)		0.2					

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>HEALTH PROMOTION</b>		
Grants to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health .....	12,228,000	9,455,000
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Grants to National Voluntary Health Organizations:		
Arthritis Society .....	24,000	24,000
Canadian Addictions Foundation .....	39,000	39,000
Canadian Association of Friedreich's Ataxia .....	23,000	23,000
Canadian Foundation for Ileitis and Colitis .....	23,000	23,000
Canadian Lung Association .....	39,000	39,000
Canadian Mental Health Association .....	39,000	39,000
Canadian Paraplegic Association .....	39,000	39,000
Canadian Public Health Association .....	39,000	39,000
Canadian Red Cross Society .....	39,000	39,000
Health League of Canada .....	21,000	21,000
St. John Ambulance Association .....	39,000	39,000
Traffic Injury Research Foundation of Canada .....	39,000	39,000
Victorian Order of Nurses for Canada .....	39,000	39,000
Family Planning—Grants to assist in the development of provincial, municipal and voluntary services and for specific projects in this area .....	1,099,000	1,099,000
	<b>1,541,000</b>	<b>1,541,000</b>
<b>SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT</b>		
Grants to Welfare Organizations:		
Canadian National Institute for the Blind .....	120,000	120,000
Canadian Association for the Mentally Retarded .....	120,000	120,000
Canadian Safety Council .....	120,000	120,000
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled .....	120,000	120,000
Canadian Council on Children and Youth .....	82,000	82,000
Canadian Council on Social Development .....	498,000	498,000
Canadian Association of Schools of Social Work .....	82,000	82,000
Canadian Co-ordinating Council on Deafness .....	82,000	82,000
Canadian Cerebral Palsy Association .....	19,000	19,000
Canadian Council of Rehabilitation Workshops .....	42,000	42,000
International Council on Social Welfare .....	19,000	19,000
National Anti-poverty Organization .....	179,000	179,000
Canadian Conference on Social Welfare .....	12,000	12,000
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped .....	82,000	82,000
International Social Services Canada .....	82,000	82,000
	<b>1,659,000</b>	<b>1,659,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>HEALTH PROMOTION</b>		
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health .....	1,802,000	1,698,000
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research .....	2,099,000	2,099,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		1,593,800
	<b>3,901,000</b>	<b>5,390,800</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROMOTION DE LA SANTÉ</b>		
Subventions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services sanitaires et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique .....	12,228,000	9,455,000
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Subventions à des organismes bénévoles de santé canadiens:		
Société d'arthrite .....	24,000	24,000
Fondation canadienne des toxicomanies .....	39,000	39,000
Association canadienne de l'ataxie de Friedreich .....	23,000	23,000
Fondation canadienne pour l'Ileite et la Colite .....	23,000	23,000
Association pulmonaire du Canada .....	39,000	39,000
Association canadienne pour la santé mentale .....	39,000	39,000
Association canadienne de paraplégie .....	39,000	39,000
Association canadienne d'hygiène publique .....	39,000	39,000
Société canadienne de la Croix-Rouge .....	39,000	39,000
Ligue canadienne de santé .....	21,000	21,000
Association ambulancière Saint-Jean .....	39,000	39,000
Fondation de recherches sur les blessures de la route au Canada .....	39,000	39,000
Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada .....	39,000	39,000
Planification familiale—Subventions pour aider au développement des services provinciaux, municipaux et bénévoles et pour certains projets particuliers dans ce domaine .....	1,099,000	1,099,000
	1,541,000	1,541,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX</b>		
Subventions à des organismes de bien-être social:		
Institut national canadien des aveugles .....	120,000	120,000
Association canadienne pour les déficients mentaux .....	120,000	120,000
Conseil canadien de la sécurité .....	120,000	120,000
Conseil canadien de la réadaptation des invalides .....	120,000	120,000
Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse .....	82,000	82,000
Conseil canadien de développement social .....	498,000	498,000
Association canadienne des écoles de service social .....	82,000	82,000
Conseil canadien de coordination de la déficience auditive .....	82,000	82,000
Association canadienne de la paralysie cérébrale .....	19,000	19,000
Conseil canadien des ateliers de réadaptation .....	42,000	42,000
Conseil international de l'action sociale .....	19,000	19,000
Organisation nationale antipauvreté .....	179,000	179,000
Conférence canadienne sur le bien-être social .....	12,000	12,000
Coalition des organisations provinciales des personnes handicapées .....	82,000	82,000
Services sociaux internationaux du Canada .....	82,000	82,000
	1,659,000	1,659,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROMOTION DE LA SANTÉ</b>		
Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique .....	1,802,000	1,698,000
Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation, et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche .....	2,099,000	2,099,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,593,800
	3,901,000	5,390,800

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>HEALTH SERVICES</b>		
(S)—Contributions to provinces and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 and proposed amendments:		
Hospital Insurance Program .....	2,358,100,000	2,643,400,000
Medical Care Program .....	811,900,000	910,100,000
Extended Health Care Services Program .....	815,200,000	719,700,000
Items not required for 1982-83		
Contributions to the Province of Quebec towards the capital cost of health facilities .....		119,000
(S)—Contributions under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act .....		18,000,000
(S)—Contributions under the Health Resources Fund Act .....		6,000,000
	<b>3,985,200,000</b>	<b>4,297,319,000</b>
<b>SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT</b>		
Contributions to provinces, welfare agencies including schools of social work, and to individuals, to support activities of national importance for the improvement of welfare services .....	3,299,000	3,299,000
Items not required for 1982-83		
Contributions for International year of Disabled Persons .....		770,000
Contributions to the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled .....		300,000
Summer Canada—Student Employment program .....		53,800
	<b>3,299,000</b>	<b>4,422,800</b>
<b>CANADA ASSISTANCE PLAN</b>		
(S)—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 including residual payments under the Unemployment Assistance Act .....	2,582,200,000	2,185,500,000
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons—Payments to Provincial and Territorial Governments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder including undischarged commitments under previous agreements .....	47,611,000	49,700,000
Services to Young Offenders in the Provinces of New Brunswick, Quebec, Ontario, British Columbia and the Yukon Territory—Payments in accordance with agreements, toward the cost of services provided to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and young offenders under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province .....	20,400,000	17,200,000
Vocational Rehabilitation Research—Contributions to Provincial and Municipal Governments, to Universities, Corporations, Associations and individuals for research in accordance with section 6 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act .....	75,000	75,000
	<b>2,650,286,000</b>	<b>2,252,475,000</b>
<b>NEW HORIZONS</b>		
Contributions to groups of retired senior citizens towards projects aimed at providing opportunities for people retired from the labour force to help themselves, other Canadians and the community .....	<b>12,734,000</b>	<b>12,384,000</b>
	<b>6,670,848,000</b>	<b>6,584,646,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

## CONTRIBUTIONS (suite)

## SERVICES DE SANTÉ

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
(S)—Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et les modifications proposées:		
Programme de l'assurance-hospitalisation .....	2,358,100,000	2,643,400,000
Programme des soins médicaux .....	811,900,000	910,100,000
Programme des services complémentaires de santé .....	815,200,000	719,700,000
Postes non requis en 1982-1983		
Contributions à la province de Québec relativement aux coûts d'immobilisations des établissements de santé .....		119,000
(S)—Contributions aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques .....		18,000,000
(S)—Contributions aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé .....		6,000,000
	<b>3,985,200,000</b>	<b>4,297,319,000</b>

## DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX

Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'intérêt national visant à l'amélioration des services de bien-être social .....	3,299,000	3,299,000
Postes non requis en 1982-1983		
Contributions pour l'année internationale des personnes handicapées .....		770,000
Contributions au Conseil canadien de la réadaptation des invalides .....		300,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		53,800
	<b>3,299,000</b>	<b>4,422,800</b>

## RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA

(S)—Régime d'assistance publique du Canada—Paielements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage .....	2,582,200,000	2,185,500,000
Réadaptation professionnelle des invalides—Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette loi, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs .....	47,611,000	49,700,000
Services offerts aux jeunes délinquants dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et au Yukon—Versements aux termes des accords conclus relativement au coût des services offerts à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correctionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance, et des jeunes délinquants qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la Loi de l'aide à l'enfance de la province .....	20,400,000	17,200,000
Recherche sur la réadaptation professionnelle des invalides—Contributions aux gouvernements provinciaux et municipaux, aux universités, compagnies, associations et particuliers pour fins de recherches conformément à l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides .....	75,000	75,000
	<b>2,650,286,000</b>	<b>2,252,475,000</b>

## NOUVEAUX HORIZONS

Contributions à des groupes de personnes du troisième âge à la retraite à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à s'aider eux-mêmes, à aider d'autres Canadiens et la collectivité .....	12,734,000	12,384,000
	<b>6,670,848,000</b>	<b>6,584,646,000</b>



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Medical Services—Operating expenditures and contributions	217,861,000	196,209,000	21,652,000	180,560,000
Vote 20—Medical Services—Capital expenditures .....	15,328,000	13,584,000	1,744,000	11,431,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	11,326,000	10,091,000	1,235,000	10,088,000
Total Program .....	244,515,000	219,884,000	24,631,000	202,079,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Program Administration—Administration du programme .....	154	7,991	9,617	(1,626)
Indian Health Services—Services de santé des Indiens .....	1,673	120,881	111,885	8,996
Northern Health Services—Services de santé du Nord .....	878	53,801	52,197	1,604
Civil Aviation Medicine—Médecine aéronautique civile .....	48	2,210	2,084	126
Public Service Health—Santé des fonctionnaires fédéraux .....	189	8,104	7,685	419
Immigration Medical Services—Services médicaux de l'immigration .....	70	4,206	5,669	(1,463)
Quarantine and Regulatory Services—Services de quarantaine et de réglementation .....	39	1,719	1,301	418
Prosthetic Services—Services de prothèse .....	142	5,091	4,184	907
Emergency Services—Services d'urgence .....	33	2,409	1,453	956
Total Estimates—Total des prévisions .....	3,226	206,412	196,075	10,337
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Hospital Insurance Plans—Régimes d'assurance-hospitalisation .....		23,681	21,350	2,331
Prosthetic Services—Services de prothèse .....		2,600	2,547	53
Other—Autres .....		8,546	7,769	777
		34,827	31,666	3,161
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère .....		2,269		2,269
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		5,397	4,819	578
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		6,876	5,386	1,490
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		2,819	2,562	257
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		188,946	177,176	11,770



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Services médicaux—Dépenses de fonctionnement et contributions .....	217,861,000	196,209,000	21,652,000	180,560,000
Crédit 20—Services médicaux—Dépenses en capital .....	15,328,000	13,584,000	1,744,000	11,431,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	11,326,000	10,091,000	1,235,000	10,088,000
Total du programme .....	244,515,000	219,884,000	24,631,000	202,079,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
231	(170)	284	.....	.....	.....	.....	8,052	9,848	(1,796)	11,247
7,425	530	7,887	22,361	21,352	1,009	15,856	151,197	140,662	10,535	124,563
4,056	2,667	2,963	414	368	46	178	60,938	56,621	4,317	45,862
69	202	4	.....	.....	.....	.....	2,481	2,153	328	1,741
49	168	194	.....	.....	.....	75	8,321	7,734	587	7,056
18	19	11	.....	.....	.....	.....	4,243	5,687	(1,444)	4,572
8	1	12	.....	.....	.....	.....	1,728	1,309	419	1,329
69	(24)	71	.....	175	(175)	196	5,136	4,428	708	4,391
9	1	5	.....	.....	.....	.....	2,419	1,462	957	1,318
11,934	3,394	11,431	22,775	21,895	880	16,305	244,515	229,904	14,611	202,079
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23,681	21,350	2,331	24,184
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,600	2,547	53	2,358
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,546	7,769	777	7,873
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34,827	31,666	3,161	34,415
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,269	.....	2,269	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,397	4,819	578	4,381
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,876	5,386	1,490	5,797
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,819	2,562	257	2,272
11,934	3,394	11,431	22,775	21,895	880	16,305	227,049	211,005	16,044	180,114

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Medical Services Program

#### OBJECTIVE

To protect and enhance the health of those Canadians whose care, by legislation or custom, is the responsibility of the Department.

#### SUB-OBJECTIVES

- To assist Indians, Inuit and other eligible Canadians, and residents of the Northwest and Yukon Territories, to attain a standard of health comparable to that of other Canadians.
- To advise federal government departments and agencies on occupational and environmental health factors, and on the health and physical competency of their employees and of other select groups, including civilian aircrew and prospective immigrants.
- To counsel select groups, including federal public servants, Canadians travelling abroad and civilian aircrew, on matters affecting their health.
- To prevent the entry, or to minimize the hazards of entry, of quarantinable communicable disease into Canada.
- To provide prosthetic and orthotic services to disabled veterans and other persons in need.
- In collaboration with other levels of government, to ensure the provision of health and welfare services under emergency conditions.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Indian Health Services*—Provision of health services to eligible Canadian Indians and Inuit resident in the provinces, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services on reserves; and programs to involve Indians and Inuit in their own health care.

*Northern Health Services*—Provision of health services to residents of the Northwest and Yukon Territories, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services; programs to involve Indians and Inuit in their own health care; and advice to the Territorial Commissioners on all health matters.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme des services médicaux

#### OBJECTIF

Protéger et améliorer la santé des Canadiens, dont le soin, en vertu de la loi ou selon la coutume, relève du Ministère.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Aider les Indiens, les Inuit et autres Canadiens admissibles, et les habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens.
- Conseiller les ministères et les organismes du gouvernement fédéral sur les questions d'hygiène du travail et du milieu ainsi que sur l'état de santé et l'aptitude physique de leurs employés et d'autres groupes particuliers, y compris les équipages de l'aviation civile et les immigrants éventuels.
- Conseiller les groupes particuliers, y compris les fonctionnaires fédéraux, les Canadiens voyageant à l'étranger et les équipages de l'aviation civile, sur des questions touchant à leur santé.
- Empêcher l'entrée au Canada de maladies quarantenaires transmissibles, ou en minimiser les dangers.
- Offrir des services d'orthèse et de prothèse aux anciens combattants invalides et aux autres personnes qui en ont besoin.
- De concert avec les autres ordres de gouvernement, assurer la fourniture de services sanitaires et de bien-être social en cas d'urgence.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Services de santé des Indiens*—Services de santé fournis aux Indiens du Canada et aux Inuit résidant dans les provinces qui y ont droit, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; des programmes de prévention sanitaire; des services d'hygiène du milieu dans les réserves; et des programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé.

*Services de santé du Nord*—Services de santé fournis aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; programmes de prévention sanitaire; services d'hygiène du milieu; programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé; et conseils aux commissaires territoriaux sur toutes les questions de santé.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Medical Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Civil Aviation Medicine*—Provision of advice and assistance to the Ministry of Transport on all aviation medicine matters, including assessment and advice on the medical examination of civilian aircrew and air traffic controllers; assessment of health hazards to aircrew; development of medical standards for aviation personnel; participation in aircraft accident investigation; education of aircrews and examiners on aeromedical matters; and identification, co-ordination and execution of aeromedical research and development.

*Public Service Health*—Provision of health services to federal public servants, including surveillance and maintenance of occupational and environmental health factors; pre-employment and other special medical examinations; troubled employee counselling; and provision of first aid and emergency treatment.

*Immigration Medical Services*—Assessment of prospective immigrants to Canada, as well as certain categories of visitors, to determine their acceptability from a health standpoint.

*Quarantine and Regulatory Services*—Health inspection of conveyances and of international travellers arriving in Canada, and provision of information to Canadian travellers on immunization requirements and other prophylactic measures to conserve their health while abroad.

*Prosthetic Services*—Provision of rehabilitative services to amputees, including counselling on prosthetic and orthotic devices; fitting of such devices; and their development, manufacture and sale.

*Emergency Services*—Planning, consultation, advice and training for the provision of health and welfare services under emergency conditions, and maintenance of stockpiles of emergency health and welfare supplies.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme des services médicaux

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Médecine aéronautique civile*—Services de consultation et aide au ministère des Transports sur toutes les questions de médecine aéronautique, y compris l'évaluation et les conseils sur l'examen médical des équipages de l'aviation civile et des contrôleurs de la circulation aérienne; évaluation des risques sanitaires auxquels est exposé l'équipage; établissement de normes médicales pour le personnel de la navigation aérienne; participation à des enquêtes sur les accidents d'avion; formation des équipages et des examinateurs sur les questions de médecine aéronautique; et détermination, coordination et exécution de travaux de recherche et d'exploitation dans le domaine de la médecine aéronautique.

*Santé des fonctionnaires fédéraux*—Fourniture de services sanitaires aux fonctionnaires fédéraux, y compris la surveillance et le maintien des facteurs d'hygiène du travail et du milieu; examens médicaux avant l'embauchage et autres examens spéciaux; services de consultation pour les employés en difficulté; et premiers soins et traitement en cas d'urgence.

*Services médicaux de l'immigration*—Évaluation sanitaire des immigrants éventuels au Canada, ainsi que de certaines catégories de visiteurs, pour déterminer leur admissibilité du point de vue de la santé.

*Services de quarantaine et de réglementation*—Inspection sanitaire des véhicules de transport et des voyageurs arrivant au Canada, et services d'information à l'intention des voyageurs canadiens sur les exigences en matière d'immunisation et autres mesures prophylactiques propres à les maintenir en bonne santé pendant leur séjour à l'étranger.

*Services de prothèse*—Prestation de services de réadaptation aux amputés, y compris des conseils sur les appareils d'orthèse et de prothèse; ajustement de ces appareils; mise au point, fabrication et vente.

*Services d'urgence*—Planification, conseils, consultation et formation pour la prestation de services de santé et de bien-être social en cas d'urgence, et maintien d'une réserve de matériel sanitaire et de bien-être social d'urgence.



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects		Estimates	Forecast	Change	Expenditures
		1982-83	Expenditures		1980-81
1981-82					
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	87,124	77,756	9,368	72,397
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	11,326	10,091	1,235	10,088
Other Personnel Costs .....	(1)	6,909	6,262	647	6,545
Transportation of Indians and Inuit .....	(2)	28,733	28,058	675	22,293
Other Transportation and Communications .....	(2)	2,171	1,916	255	1,923
Information .....	(3)	266	474	(208)	192
Indian and Northern Health Services .....	(4)	29,834	30,212	(378)	23,446
Other Professional and Special Services .....	(4)	1,865	3,958	(2,093)	2,764
Rentals .....	(5)	2,289	1,866	423	1,785
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	1,515	1,439	76	1,365
Drugs .....	(7)	15,155	16,893	(1,738)	13,810
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	18,971	16,915	2,056	17,656
All Other Expenditures .....	(12)	254	235	19	79
		206,412	196,075	10,337	174,343
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	12,498	9,863	2,635	7,795
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,830	2,071	759	3,636
		15,328	11,934	3,394	11,431
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	22,775	21,895	880	16,305
		244,515	229,904	14,611	202,079

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	12	12	8	8	8	9	9	9
Scientific and Professional .....	1,124	1,060	1,134	1,134	1,015	1,274	1,272	1,244
Administrative and Foreign Service .....	289	245	293	293	228	267	267	251
Technical .....	256	237	224	224	229	288	288	287
Administrative Support .....	799	784	792	792	792	877	876	909
Operational .....	746	738	808	808	755	1,048	1,047	1,048
	<b>3,226</b>	<b>3,076</b>	<b>3,259</b>	<b>3,259</b>	<b>3,027</b>	<b>3,763</b>	<b>3,759</b>	<b>3,748</b>
Percentage change from preceding year .....	(1.0)		(13.4)					



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 87,124	77,756	9,368	72,397
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 11,326	10,091	1,235	10,088
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 6,909	6,262	647	6,545
Transport des Indiens et des Inuit .....	(2) 28,733	28,058	675	22,293
Autres transports et communications .....	(2) 2,171	1,916	255	1,923
Information .....	(3) 266	474	(208)	192
Services de santé des Indiens et du Nord .....	(4) 29,834	30,212	(378)	23,446
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,865	3,958	(2,093)	2,764
Location .....	(5) 2,289	1,866	423	1,785
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,515	1,439	76	1,365
Médicaments .....	(7) 15,155	16,893	(1,738)	13,810
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 18,971	16,915	2,056	17,656
Toutes autres dépenses .....	(12) 254	235	19	79
	206,412	196,075	10,337	174,343
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 12,498	9,863	2,635	7,795
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 2,830	2,071	759	3,636
	15,328	11,934	3,394	11,431
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)				
	22,775	21,895	880	16,305
	244,515	229,904	14,611	202,079

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	12	12	8	8	8	9	9	9
Sciences et professions .....	1,124	1,060	1,134	1,134	1,015	1,274	1,272	1,244
Administration et service extérieur .....	289	245	293	293	228	267	267	251
Technique .....	256	237	224	224	229	288	288	287
Soutien administratif .....	799	784	792	792	792	877	876	909
Exploitation .....	746	738	808	808	755	1,048	1,047	1,048
	<b>3,226</b>	<b>3,076</b>	<b>3,259</b>	<b>3,259</b>	<b>3,027</b>	<b>3,763</b>	<b>3,759</b>	<b>3,748</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.0)		(13.4)					

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDIAN HEALTH SERVICES					
ONTARIO					
Nursing Station, Kasabonika .....	700	775	375	400	.....
Nursing Station, Bearskin .....		700	50	500	150
Nursing Station, Deer Lake .....		748	375	373	.....
Residence, Grassy Narrows .....		250		250	.....
Residence, Whitedog .....		260		260	.....
Hospital Renovations, Moose Factory .....		1,048	48	550	450
Nursing Station, Wunnummin Lake .....		700		50	650
Nursing Station, New Osnaburgh .....		700		150	550
Health Centre, Attawapiskat .....		750		20	730
Hospital Renovations, Sioux Lookout .....		1,500		350	1,150
MANITOBA					
Health Facility, Shamattawa .....	1,001	1,228	228	1,000	.....
Renovate Residence, Norway House .....	627	627	54	326	247
Health Facility, Wasagamach .....		1,001		205	796
Health Facility, Berens River .....		400		310	90
ALBERTA					
Health Centre, Stand Off .....	2,000	1,365	100	1,265	.....
NORTHERN HEALTH SERVICES					
NORTHWEST TERRITORIES					
Nursing Station, Cape Dorset .....	1,250	1,750	1,100	650	.....
Nursing Station, Fort Norman .....	380	590		590	.....
Nursing Station/Residence, Holman Island .....	1,400	1,550	1,050	500	.....
Nursing Station/Residence, Arctic Bay .....	1,000	1,000	25	975	.....
Nursing Station Addition, Baker Lake .....	400	400	20	380	.....
Nursing Station/Residence, Repulse Bay .....	1,000	1,000	40	960	.....
Health Clinic, Rankin Inlet .....		350		350	.....
Health Clinic, Fort Rae .....		390		390	.....
Nursing, Station, Paulatuk .....		350		350	.....
Nursing Station, Whale Cove .....		650		650	.....

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS					
ONTARIO					
Poste de soins infirmiers, Kasabonika .....	700	775	375	400	.....
Poste de soins infirmiers, Bearskin .....		700	50	500	150
Poste de soins infirmiers, Deer Lake .....		748	375	373	.....
Résidence, Grassy Narrows .....		250		250	.....
Résidence, Whitedog .....		260		260	.....
Rénovation à l'hôpital, Moose Factory .....		1,048	48	550	450
Poste de soins infirmiers, Wunnummin Lake .....		700		50	650
Poste de soins infirmiers, New Osnaburgh .....		700		150	550
Centre de santé, Attawapiskat .....		750		20	730
Rénovation à l'hôpital, Sioux Lookout .....		1,500		350	1,150
MANITOBA					
Installations de santé, Shamattawa .....	1,001	1,228	228	1,000	.....
Rénovation à la résidence, Norway House .....	627	627	54	326	247
Installations de santé, Wasagamach .....		1,001		205	796
Installations de santé, Berens River .....		400		310	90
ALBERTA					
Centre de santé, Stand Off .....	2,000	1,365	100	1,265	.....
SERVICES DE SANTÉ DU NORD					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Poste de soins infirmiers, Cape Dorset .....	1,250	1,750	1,100	650	.....
Poste de soins infirmiers, Fort Norman .....	380	590		590	.....
Poste de soins infirmiers/Résidence, Holman Island .....	1,400	1,550	1,050	500	.....
Poste de soins infirmiers/Résidence, Arctic Bay .....	1,000	1,000	25	975	.....
Adjonction au poste de soins infirmiers, Baker Lake .....	400	400	20	380	.....
Poste de soins infirmiers/Résidence, Repulse Bay .....	1,000	1,000	40	960	.....
Clinique de santé, Rankin Inlet .....		350		350	.....
Clinique de santé, Fort Rae .....		390		390	.....
Poste de soins infirmiers, Paulatuk .....		350		350	.....
Poste de soins infirmiers, Whale Cove .....		650		650	.....

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>INDIAN HEALTH SERVICES</b>		
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment .....	2,943,000	3,211,000
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities .....	853,000	725,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services .....	12,109,000	12,615,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol Abuse Program .....	3,756,000	3,394,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health .....	950,000	950,000
Contributions to Indian Bands or organizations of Alberta towards the cost of Capital Construction .....	1,750,000	160,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		297,000
	<b>22,361,000</b>	<b>21,352,000</b>
<b>NORTHERN HEALTH SERVICES</b>		
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health .....	77,000	77,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol Abuse Program .....	226,000	196,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services .....	111,000	95,000
	<b>414,000</b>	<b>368,000</b>
<b>PROSTHETIC SERVICES</b>		
Item not required for 1982-83		
Contribution to the Royal Ottawa Hospital .....		175,000
	<b>22,775,000</b>	<b>21,895,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS</b>		
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, en vue du coût de la construction, l'agrandissement ou la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe.....	2,943,000	3,211,000
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve en vue du coût de distribution des soins aux communautés indiennes et inuit.....	853,000	725,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien.....	12,109,000	12,615,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les autochtones.....	3,756,000	3,394,000
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour consultation au sujet de la santé des Indiens et des Inuit.....	950,000	950,000
Contributions à des organisations ou bandes indiennes de l'Alberta pour payer les coûts d'installations permanentes.....	1,750,000	160,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants.....		297,000
	<b>22,361,000</b>	<b>21,352,000</b>
<b>SERVICES DE SANTÉ DU NORD</b>		
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour consultation au sujet de la santé des Indiens et des Inuit.....	77,000	77,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les autochtones.....	226,000	196,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien.....	111,000	95,000
	<b>414,000</b>	<b>368,000</b>
<b>SERVICES DE PROTHÈSE</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution à l'Hôpital Royal d'Ottawa.....		175,000
	<b>22,775,000</b>	<b>21,895,000</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Health Protection—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	78,156,000	70,620,000	7,536,000	63,288,000
Vote 30—Health Protection—Capital expenditures .....	6,870,000	.....	6,870,000	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,441,000	6,589,000	852,000	5,841,000
Total Program .....	92,467,000	77,209,000	15,258,000	69,129,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Program Administration—Administration du programme .....	229	8,171	9,010	(839)
Food Quality and Hazards—Qualité et dangers des aliments .....	577	23,911	19,941	3,970
Drug Quality and Hazards—Qualité et dangers des drogues .....	656	30,740	28,006	2,734
Environmental Quality and Hazards—Qualité et risques environnementaux ..	242	13,168	10,879	2,289
Laboratory Health Surveillance—Laboratoire de surveillance sanitaire .....	192	8,774	8,008	766
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,896	84,764	75,844	8,920
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Prosecution fees and fines—Frais de poursuite et amendes .....		4,054	3,750	304
Radiation protection, dosimetry services—Radioprotection et dosimétrie .....		742	742	.....
Other—Autres .....		25	25	.....
		4,821	4,517	304
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère .....		1,526	.....	1,526
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		917	764	153
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		10,591	8,860	1,731
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,451	1,265	186
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		94,428	82,216	12,212



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 25—Protection de la santé—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions .....	78,156,000	70,620,000	7,536,000	63,288,000
Crédit 30—Protection de la santé—Dépenses en capital .....	6,870,000	.....	6,870,000	.....
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	7,441,000	6,589,000	852,000	5,841,000
Total du programme .....	92,467,000	77,209,000	15,258,000	69,129,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital			Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
1,641	(1,281)	266	.....	.....	.....	5	8,531	10,651	(2,120)	7,114
405	2,225	1,166	15	45	(30)	80	26,556	20,391	6,165	20,063
709	1,360	248	.....	.....	.....	7	32,809	28,715	4,094	25,396
685	409	668	818	818	.....	148	15,080	12,382	2,698	9,495
106	611	311	.....	.....	.....	40	9,491	8,114	1,377	7,061
3,546	3,324	2,659	833	863	(30)	280	92,467	80,253	12,214	69,129
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,054	3,750	304	4,750
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	742	742	.....	345
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	25	.....	30
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,821	4,517	304	5,125
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,526	.....	1,526	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	917	764	153	688
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,591	8,860	1,731	7,944
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,451	1,265	186	869
3,546	3,324	2,659	833	863	(30)	280	102,131	86,625	15,506	73,505

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Health Protection Program

#### OBJECTIVE

To reduce illness and untimely death of Canadians associated with hazards in the environment, both man-made and natural.

#### SUB-OBJECTIVES

- To identify and control dangers associated with the nutritional quality of foods and microbiological and chemical hazards in the food supply.
- To identify and control microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply, and to prevent ineffective or unwise use of drugs, including their diversion for abuse from the licit to the illicit market.
- To identify and control health and social problems associated with the manufacture, sale and non-medical use of mood altering substances.
- To identify other man-made and natural environmental hazards and to control the use of dangerous products.
- To prepare and disseminate information concerning the health status of the Canadian population and to establish standards for laboratory diagnostic procedures.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Food Quality and Hazards*—Assessment and control of the nutritional quality of foods, microbiological hazards in the food supply, and chemical hazards, both added and natural, in the food supply.

*Drug Quality and Hazards*—Assessment and control of the quality of drugs, and microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply; control of the movement of narcotic and other drugs subject to abuse from the licit to the illicit market; and assessment, investigation of health effects, and control of the non-medical use of mood-altering substances, including regulation of the associated industries.

*Environmental Quality and Hazards*—Assessment and investigation of the health effects of environmental pollutants; assessment and control of medical devices, radiation sources and hazardous products; control of microbiological and chemical hazards associated with medical devices and hazardous products; and, in conjunction with other organizational units of the Department, assessment of the health effects of technological and sociological environments.

*Laboratory Health Surveillance*—Assessment and investigation of the health and disease status of Canadians; provision of a national reference service for the identification of disease producing bacteria, viruses and parasites; and, in conjunction with other organizational units in the Department, assessment and improvement of the quality of laboratory diagnostic procedures used in hospitals and laboratories.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme de la protection de la santé

#### OBJECTIF

Réduire les risques de maladie et de décès prématuré des Canadiens qui pourraient être imputables à des facteurs écologiques, soit naturels, soit artificiels.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Reconnaître et éliminer les dangers relatifs à la qualité nutritive des aliments ainsi que les risques microbiologiques et chimiques de certaines denrées alimentaires.
- Reconnaître et éliminer les dangers microbiologiques et chimiques de certains cosmétiques et drogues et prévenir l'usage injustifié ou déraisonnable des drogues, y compris leur acheminement susceptible de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin.
- Reconnaître et éliminer les problèmes sanitaires et sociaux reliés à la fabrication, à la vente et à l'usage non médical des substances psychotropes.
- Découvrir d'autres risques écologiques naturels et artificiels, et surveiller l'utilisation des produits dangereux.
- Préparer et diffuser de l'information concernant l'état de santé des Canadiens et établir des normes pour les méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Direction et planification du programme, définition des politiques et services et soutien administratif.

*Qualité et dangers des aliments*—Évaluation et contrôle de la qualité nutritive des aliments et des agents microbiens et chimiques nocifs, naturels ou non, contenus dans les denrées alimentaires.

*Qualité et dangers des drogues*—Évaluation et contrôle de la qualité des drogues et des agents microbiens et chimiques nocifs contenus dans les drogues et les cosmétiques; contrôle de l'acheminement des stupéfiants et d'autres drogues susceptibles de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin; et évaluation et étude des effets sur la santé et contrôle de l'usage non médical des substances psychotropes, y compris les règlements des industries connexes.

*Qualité et risques environnementaux*—Évaluation et étude des effets des polluants de l'environnement sur la santé; évaluation et contrôle des appareils médicaux, des sources de rayonnement et des produits dangereux; contrôle des risques microbiens et chimiques, liés à l'utilisation d'appareils médicaux et de produits dangereux; et, de concert avec les autres services organisationnels du Ministère, évaluation des effets des conditions sociologiques et technologiques sur la santé.

*Laboratoire de surveillance sanitaire*—Évaluation et étude de l'état de santé ou de maladie des Canadiens; service national de référence pour l'identification des bactéries, virus et parasites pathogènes; et, de concert avec d'autres services organisationnels du Ministère, évaluation et amélioration de la qualité des méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires et les hôpitaux.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 57,237	51,032	6,205	44,423
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,441	6,589	852	5,841
Transportation and Communications .....	(2) 3,445	2,993	452	2,556
Information .....	(3) 371	339	32	137
Prosecution Fees .....	(4) 4,000	4,000	.....	4,468
Other Professional and Special Services .....	(4) 4,896	3,929	967	2,751
Rentals .....	(5) 504	464	40	347
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,086	929	157	1,174
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,774	5,559	215	4,481
All Other Expenditures .....	(12) 10	10	.....	12
	84,764	75,844	8,920	66,190
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,870	3,546	3,324	2,659
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 833	863	(30)	280
	92,467	80,253	12,214	69,129

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	17	17	6	6	17	6	6	6
Scientific and Professional .....	766	739	770	739	735	765	746	712
Administrative and Foreign Service .....	89	87	105	110	123	105	104	126
Technical .....	429	424	412	425	423	408	403	376
Administrative Support .....	481	484	509	496	489	486	473	437
Operational .....	114	119	104	107	102	105	98	100
	1,896	1,870	1,906	1,883	1,889	1,875	1,830	1,757
Percentage change from preceding year .....	(0.5)		1.7					

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 57,237	51,032	6,205	44,423
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 7,441	6,589	852	5,841
Transports et communications .....	(2) 3,445	2,993	452	2,556
Information .....	(3) 371	339	32	137
Frais de poursuites .....	(4) 4,000	4,000	.....	4,468
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,896	3,929	967	2,751
Location .....	(5) 504	464	40	347
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,086	929	157	1,174
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,774	5,559	215	4,481
Toutes autres dépenses .....	(12) 10	10	.....	12
	84,764	75,844	8,920	66,190
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6,870	3,546	3,324	2,659
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 833	863	(30)	280
	92,467	80,253	12,214	69,129

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	17	17	6	6	17	6	6	6
Sciences et professions .....	766	739	770	739	735	765	746	712
Administration et service extérieur .....	89	87	105	110	123	105	104	126
Technique .....	429	424	412	425	423	408	403	376
Soutien administratif .....	481	484	509	496	489	486	473	437
Exploitation .....	114	119	104	107	102	105	98	100
	1,896	1,870	1,906	1,883	1,889	1,875	1,830	1,757
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.5)		1.7					

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
FOOD QUALITY AND HAZARDS		
National Food Distribution Centre .....	15,000	15,000
Item not required for 1982-83		
Association of Official Analytical Chemists .....		30,000
	<b>15,000</b>	<b>45,000</b>
ENVIRONMENTAL QUALITY AND HAZARDS		
International Commission on Radiological Protection .....	<b>5,000</b>	<b>5,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ENVIRONMENTAL QUALITY AND HAZARDS		
World Health Organization .....	50,000	50,000
Organizations conducting research on toxic chemicals .....	763,000	763,000
	<b>813,000</b>	<b>813,000</b>
	<b>833,000</b>	<b>863,000</b>

## A—Department—Income Security Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 35—Income Security—Program expenditures, including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	49,121,000	47,370,000	1,751,000	40,232,000
Statutory—Family Allowance Payments (R.S. c. F-1) .....	2,262,000,000	2,013,000,000	249,000,000	1,850,907,000
Statutory—Old Age Security Payments (R.S. c. O-6) .....	7,047,000,000	6,144,000,000	903,000,000	5,322,086,000
Statutory—Guaranteed Income Supplement Payments (R.S. c. O-6) .....	2,636,000,000	2,316,000,000	320,000,000	1,918,066,000
Statutory—Spouse's Allowance Payments (R.S. c. O-6) .....	252,000,000	211,000,000	41,000,000	177,653,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,292,000	7,749,000	543,000	6,502,000
Total Program .....	12,254,413,000	10,739,119,000	1,515,294,000	9,315,446,000



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS</b>		
Centre national de distribution des denrées alimentaires .....	15,000	15,000
Poste non requis en 1982-1983		
Association des chimistes analytiques officiels .....		30,000
	<b>15,000</b>	<b>45,000</b>
<b>QUALITÉ ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX</b>		
Commission internationale de protection contre les radiations .....	<b>5,000</b>	<b>5,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>QUALITÉ ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX</b>		
Organisation mondiale de la santé .....	50,000	50,000
Organisation responsable des recherches sur les produits chimiques toxiques .....	763,000	763,000
	<b>813,000</b>	<b>813,000</b>
	<b>833,000</b>	<b>863,000</b>

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 35—Sécurité du revenu—Dépenses du programme, y compris des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada .....</b>	<b>49,121,000</b>	47,370,000	1,751,000	40,232,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affecta- tion de crédits)				
<b>Statutaire—Versements d'allocations familiales (S.R., c. F-1) .....</b>	<b>2,262,000,000</b>	2,013,000,000	249,000,000	1,850,907,000
<b>Statutaire—Versements de sécurité de la vieillesse (S.R., c. O-6) .....</b>	<b>7,047,000,000</b>	6,144,000,000	903,000,000	5,322,086,000
<b>Statutaire—Versements du supplément de revenu garanti (S.R., c. O-6) .....</b>	<b>2,636,000,000</b>	2,316,000,000	320,000,000	1,918,066,000
<b>Statutaire—Versements d'allocations au conjoint (S.R., c. O-6) .....</b>	<b>252,000,000</b>	211,000,000	41,000,000	177,653,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>8,292,000</b>	7,749,000	543,000	6,502,000
<b>Total du programme .....</b>	<b>12,254,413,000</b>	10,739,119,000	1,515,294,000	9,315,446,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Income Security Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Program Administration— <i>Administration du programme</i> .....	132	5,221	5,838	(617)
Canada Pension Plan— <i>Régime de pensions du Canada</i> .....	951	29,235	26,275	2,960
Family Allowances— <i>Allocations familiales</i> .....	570	17,579	16,068	1,511
Old Age Security— <i>Sécurité de la vieillesse</i> .....	1,195	36,485	33,109	3,376
	2,848	88,520	81,290	7,230
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>				
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan— <i>Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada</i> .....		31,385	28,605	2,780
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>2,848</b>	<b>57,135</b>	<b>52,685</b>	<b>4,450</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Services provided without charge by this department— <i>Services fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		1,649		1,649
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>				
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		5,907	4,368	1,539
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i> .....		29,411	18,013	11,398
Other— <i>Autres</i> .....		1,040	1,459	(419)
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>95,142</b>	<b>76,525</b>	<b>18,617</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Ministère—Programme de la sécurité du revenu

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 — —	Change — —	Expendi- tures 1980-81 — —	Estimates 1982-83 — —	Forecast Expendi- tures 1981-82 — —	Change — —	Expendi- tures 1980-81 — —	Estimates 1982-83 — —	Forecast Expendi- tures 1981-82 — —	Change — —	Expendi- tures 1980-81 — —	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
15	12	3	8	.....	.....	.....	5,236	5,850	(614)	3,417	
157	129	28	101	.....	.....	.....	29,392	26,404	2,988	20,571	
75	71	4	67	2,262,000	2,013,000	249,000	1,850,907	2,279,654	2,029,139	1,865,966	
194	159	35	143	9,935,000	8,671,000	1,264,000	7,417,805	9,971,679	8,704,268	7,447,409	
141	371	70	319	12,197,000	10,684,000	1,513,000	9,268,712	12,285,961	10,765,661	9,337,363	
163	134	29	101	.....	.....	.....	31,548	28,739	2,809	21,917	
278	237	41	218	12,197,000	10,684,000	1,513,000	9,268,712	12,254,413	10,736,922	9,315,446	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,649	.....	1,649	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,907	4,368	1,539	3,943	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29,411	18,013	11,398	20,379	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,040	1,459	(419)	1,159	
78	237	41	218	12,197,000	10,684,000	1,513,000	9,268,712	12,292,420	10,760,762	9,340,927	

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Income Security Program

## OBJECTIVE

To maintain and improve the income security of the people of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Canada Pension Plan*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Canada Pension Plan.

*Family Allowances*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Family Allowances Act; benefit payments under the Family Allowances Act.

*Old Age Security*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Old Age Security Act; benefit payments under the Old Age Security Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	63,783	58,104	5,679	48,875
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	8,292	7,749	543	6,502
Other Personnel Costs ..... (1)	531	446	85	707
Postage ..... (2)	2,259	1,543	716	1,798
Telephone ..... (2)	1,985	1,574	411	1,539
Other Transportation and Communications ..... (2)	2,867	2,760	107	1,498
Information ..... (3)	1,222	1,138	84	804
Data Processing (Supply and Services) ..... (4)	1,830	3,113	(1,283)	2,752
Other Professional and Special Services ..... (4)	1,790	1,608	182	1,208
Rentals ..... (5)	1,194	705	489	468
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	76	69	7	105
Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	2,664	2,471	193	2,051
All Other Expenditures ..... (12)	27	10	17	25
	88,520	81,290	7,230	68,332
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	441	371	70	319
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> ..... (10)	12,197,000	10,684,000	1,513,000	9,268,712
	12,285,961	10,765,661	1,520,300	9,337,363
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> ..... (13)	31,548	28,739	2,809	21,917
	<b>12,254,413</b>	<b>10,736,922</b>	<b>1,517,491</b>	<b>9,315,446</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

## OBJECTIF

Maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Direction et planification du programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Régime de pensions du Canada*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements, diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu du Régime de pensions du Canada.

*Allocations familiales*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur les allocations familiales; prestations versées en vertu de la Loi sur les allocations familiales.

*Sécurité de la vieillesse*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse; prestations versées en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 63,783	58,104	5,679	48,875
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 8,292	7,749	543	6,502
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 531	446	85	707
Affranchissement .....	(2) 2,259	1,543	716	1,798
Téléphone .....	(2) 1,985	1,574	411	1,539
Autres transports et communications .....	(2) 2,867	2,760	107	1,498
Information .....	(3) 1,222	1,138	84	804
Traitement des données (Approvisionnements et Services) .....	(4) 1,830	3,113	(1,283)	2,752
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,790	1,608	182	1,208
Location .....	(5) 1,194	705	489	468
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 76	69	7	105
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,664	2,471	193	2,051
Toutes autres dépenses .....	(12) 27	10	17	25
	88,520	81,290	7,230	68,332
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 441	371	70	319
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 12,197,000	10,684,000	1,513,000	9,268,712
	12,285,961	10,765,661	1,520,300	9,337,363
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 31,548	28,739	2,809	21,917
	12,254,413	10,736,922	1,517,491	9,315,446

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

A—Department—Income Security Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized
Management .....	7	7	7	7	7	7
Scientific and Professional.....	38	33	33	28	30	29
Administrative and Foreign Service .....	663	658	755	723	673	688
Technical.....	4	4	4	4	4	4
Administrative Support .....	2,128	1,959	2,170	2,016	1,908	2,133
Operational .....	8	6	3	3	3	3
	<b>2,848</b>	<b>2,667</b>	<b>2,972</b>	<b>2,781</b>	<b>2,625</b>	<b>2,864</b>
Percentage change from preceding year .....	(4.2)		3.8			

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>FAMILY ALLOWANCES</b>		
(S)—Family Allowance Payments .....	2,262,000,000	2,013,000,000
<b>OLD AGE SECURITY</b>		
(S)—Old Age Security Payments .....	7,047,000,000	6,144,000,000
(S)—Guaranteed Income Supplement Payments .....	2,636,000,000	2,316,000,000
(S)—Spouse's Allowance Payments .....	252,000,000	211,000,000
	<b>9,935,000,000</b>	<b>8,671,000,000</b>
	<b>12,197,000,000</b>	<b>10,684,000,000</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	7	7	7	7	7	7	7	6
Sciences et professions .....	38	33	33	28	30	29	29	33
Administration et service extérieur .....	663	658	755	723	673	688	684	696
Technique .....	4	4	4	4	4	4	4	3
Soutien administratif .....	2,128	1,959	2,170	2,016	1,908	2,133	1,943	1,917
Exploitation .....	8	6	3	3	3	3	3	6
	<b>2,848</b>	<b>2,667</b>	<b>2,972</b>	<b>2,781</b>	<b>2,625</b>	<b>2,864</b>	<b>2,670</b>	<b>2,661</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(4.2)		3.8					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ALLOCATIONS FAMILIALES</b>		
(S)—Versements d'allocations familiales .....	<b>2,262,000,000</b>	2,013,000,000
<b>SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE</b>		
(S)—Versements de sécurité de la vieillesse .....	7,047,000,000	6,144,000,000
(S)—Versements du supplément de revenu garanti .....	2,636,000,000	2,316,000,000
(S)—Versements d'allocations au conjoint .....	252,000,000	211,000,000
	<b>9,935,000,000</b>	8,671,000,000
	<b>12,197,000,000</b>	10,684,000,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Medical Research Council—Operating expenditures .....	1,826,000	1,625,000	201,000	1,311,000
Vote 45—Medical Research Council—The grants listed in the Estimates .....	110,908,000	98,410,000	12,498,000	80,475,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	150,000	132,000	18,000	121,000
Total Program .....	112,884,000	100,167,000	12,717,000	81,907,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Administration—Administration .....	39	1,965	1,747	218
Grants and Scholarships—Subventions et bourses d'études .....				
Total Estimates—Total des prévisions .....	39	1,965	1,747	218
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		158	133	25
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		32	28	4
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		2,155	1,908	247

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 40</b> —Conseil de recherches médicales—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,826,000</b>	1,625,000	201,000	1,311,000
<b>Crédit 45</b> —Conseil de recherches médicales—Subventions inscrites au Budget.....	<b>110,908,000</b>	98,410,000	12,498,000	80,475,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>150,000</b>	132,000	18,000	121,000
Total du programme .....	<b>112,884,000</b>	100,167,000	12,717,000	81,907,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
11	10	1	5	110,908	98,410	12,498	80,475	1,976	1,757	219	1,432
11	10	1	5	110,908	98,410	12,498	80,475	112,884	100,167	12,717	81,907
								158	133	25	127
								32	28	4	23
11	10	1	5	110,908	98,410	12,498	80,475	113,074	100,328	12,746	82,057

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

## OBJECTIVE

To help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

## SUB-OBJECTIVES

- To expand the scientific and technological base for health care.
- To improve the application of scientific principles to health care.
- To ensure an adequate research base for education in the health sciences.
- To support the training of research investigators in the health sciences.
- To support research contributing to new knowledge in the health sciences.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Scientific, technical and administrative support.

*Grants and Scholarships*—Grants in aid of operating and equipment requirements for research projects; direct support for a limited number of investigators and research trainees; incentives for the development of research in highly productive fields where major contributions may be expected and in fields or regions where research is not adequately developed; and support for symposia, international scientific activities and the exchange of scientists.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,161	1,018	143	788
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 150	132	18	121
Transportation and Communications .....	(2) 309	288	21	216
Information .....	(3) 64	64	.....	57
Professional and Special Services .....	(4) 169	145	24	161
Rentals .....	(5) 22	22	.....	10
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4	3	1	3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 86	75	11	71
	1,965	1,747	218	1,427
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 11	10	1	5
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 110,908	98,410	12,498	80,475
	112,884	100,167	12,717	81,907

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

## OBJECTIF

Permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

## SOUS-OBJECTIFS

- Augmenter les connaissances scientifiques et technologiques relatives aux soins de santé;
- Améliorer l'application des principes scientifiques aux soins de santé;
- Faciliter la recherche de façon à promouvoir l'éducation dans le domaine des sciences de la santé;
- Subventionner la formation de chercheurs dans les sciences de la santé;
- Subventionner la recherche susceptible d'apporter de nouvelles connaissances dans les sciences de la santé.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Soutien administratif, scientifique et technique.

*Subventions et bourses d'études*—Subventions pour permettre la mise en œuvre de travaux de recherches et l'achat de l'équipement nécessaire; soutien direct d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le progrès de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance ou dans des domaines ou régions où la recherche est encore peu avancée; subventions en vue de l'échange de scientifiques, l'organisation de symposiums et la participation à des activités scientifiques à l'échelle internationale.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,161	1,018	143	788
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	150	132	18	121
Transports et communications .....(2)	309	288	21	216
Information .....(3)	64	64		57
Services professionnels et spéciaux.....(4)	169	145	24	161
Location .....(5)	22	22		10
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	4	3	1	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	86	75	11	71
	1,965	1,747	218	1,427
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	11	10	1	5
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
<b>DE TRANSFERT</b> .....(10)	110,908	98,410	12,498	80,475
	<b>112,884</b>	<b>100,167</b>	<b>12,717</b>	<b>81,907</b>

NATIONAL HEALTH AND WELFARE

B—Medical Research Council

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	8	8	8	8	8	7	7	8
Administrative Support .....	24	24	24	24	20	25	25	19
	39	39	39	39	35	39	39	34
Percentage change from preceding year .....								

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
GRANTS		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS		
Grants and scholarships in aid of research .....	110,908,000	98,410,000



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	5	5	5	5	5	5	5	5
Sciences et professions.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur.....	8	8	8	8	8	7	7	8
Soutien administratif.....	24	24	24	24	20	25	25	19
	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>34</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES</b>		
Subventions et bourses d'études pour appuyer la recherche.....	<b>110,908,000</b>	<b>98,410,000</b>



**National Revenue**

consisting of:

A—Customs and Excise

B—Taxation

**Revenu national**

comprenant:

A—Les Douanes et l'Accise

B—L'Impôt

## NATIONAL REVENUE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—CUSTOMS AND EXCISE						
19-2	(S)	Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
19-2	1	Program expenditures.....	313,677	278,896	34,781	240,374
19-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	34,719	30,468	4,251	25,598
		Total Program.....	348,433	309,389	39,044	265,996
B—TAXATION						
19-8	5	Program expenditures.....	481,013	421,685	59,328	366,751
19-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	55,983	50,453	5,530	43,911
		Total Program.....	536,996	472,138	64,858	410,670

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Customs and Excise

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Customs and Excise—Program expenditures .....	313,677,000	278,896,400	34,780,600	240,374,821
Statutory—Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	34,719,000	30,468,000	4,251,000	25,598,000
Total Program .....	348,433,000	309,389,000	39,044,000	265,997,796

## REVENU NATIONAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DOUANES ET ACCISE						
19-3	(S)	Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'auto- mobile.....	37	25	12	25
19-3	1	Dépenses du programme.....	313,677	278,896	34,781	240,375
19-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	34,719	30,468	4,251	25,598
Total du programme.....			<b>348,433</b>	<b>309,389</b>	<b>39,044</b>	<b>265,998</b>
B—IMPÔT						
19-9	5	Dépenses du programme.....	481,013	421,685	59,328	366,757
19-9	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	55,983	50,453	5,530	43,913
Total du programme.....			<b>536,996</b>	<b>472,138</b>	<b>64,858</b>	<b>410,670</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Douanes et Accise

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Douanes et Accise—Dépenses du programme .....	<b>313,677,000</b>	278,896,400	34,780,600	240,374,821
Statutaire—Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>34,719,000</b>	30,468,000	4,251,000	25,598,000
Total du programme .....	<b>348,433,000</b>	309,389,000	39,044,000	265,997,796

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83 — <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Compliance Facilitation— <i>Facilitation de l'observation de la législation</i> .....	5,411	172,930	150,092	22,838
Compliance Verification and Enforcement— <i>Mesures destinées à vérifier et à assurer l'observation de la législation</i> .....	2,821	90,385	83,383	7,002
Dispute Settlement— <i>Règlement des différends</i> .....	279	9,486	8,222	1,264
Administration— <i>Administration</i> .....	1,767	72,462	64,018	8,444
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>10,278</b>	<b>345,263</b>	<b>305,715</b>	<b>39,548</b>
Less— <i>Moins</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>				
Seizures and penalties— <i>Saisies et pénalités</i> .....		12,500	12,000	500
Special service charges on customs operations— <i>Droits de services spéciaux pour opérations douanières</i> .....		2,500	2,000	500
Other— <i>Autres</i> .....		2,000	1,900	100
		17,000	15,900	1,100
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		1,825	1,560	265
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:</i>				
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		26,200	23,140	3,060
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		5,427	4,614	813
Other— <i>Autres</i> .....		2,916	2,612	304
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>364,631</b>	<b>321,741</b>	<b>42,890</b>

## OBJECTIVE

To achieve compliance with all legislative provisions for which Customs and Excise has administrative responsibility.

## SUB-OBJECTIVES

- To foster voluntary compliance with the law.
- To enforce compliance with the law as necessary.
- To promote public confidence in the integrity of departmental application of the law.
- To plan for and direct resources towards the achievement of program objectives.



## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
2,091	2,142	(51)	1,743	175,021	152,234	22,787	134,199
388	541	(153)	494	90,773	83,924	6,849	77,431
64	96	(32)	156	9,550	8,318	1,232	7,200
627	1,403	(776)	1,080	73,089	65,421	7,668	47,168
<b>3,170</b>	<b>4,182</b>	<b>(1,012)</b>	<b>3,473</b>	<b>348,433</b>	<b>309,897</b>	<b>38,536</b>	<b>265,998</b>
.....	.....	.....	.....	12,500	12,000	500	11,693
.....	.....	.....	.....	2,500	2,000	500	1,524
.....	.....	.....	.....	2,000	1,900	100	2,244
.....	.....	.....	.....	17,000	15,900	1,100	15,461
.....	.....	.....	.....	1,825	1,560	265	1,300
.....	.....	.....	.....	26,200	23,140	3,060	21,030
.....	.....	.....	.....	5,427	4,614	813	3,108
.....	.....	.....	.....	2,916	2,612	304	2,430
<b>3,170</b>	<b>4,182</b>	<b>(1,012)</b>	<b>3,473</b>	<b>367,801</b>	<b>325,923</b>	<b>41,878</b>	<b>278,405</b>

## OBJECTIF

Assurer l'observation de toutes les dispositions législatives que Douanes et Accise applique.

## SOUS-OBJECTIFS

- Faciliter l'observation volontaire de la loi.
- Assurer l'observation de la loi au besoin.
- Encourager le public à avoir confiance en l'intégrité du Ministère relativement à l'application de la loi.
- Planifier et utiliser les ressources ministérielles en vue d'atteindre les objectifs du programme.

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

## PROGRAM DESCRIPTION

*Compliance Facilitation*—Provision of information and services in order that taxpayers may determine and declare their liabilities and entitlements as required by law.

*Compliance Verification and Enforcement*—Actions designed to verify and enforce taxpayers' compliance with the law including activities to predict, prevent, detect and rectify non-compliance.

*Dispute Settlement*—Review and disposition of appeals and complaints against Departmental administration or decisions.

*Administration*—Provision of managerial expertise and direction at the most senior levels; development of new legislation, regulations and related operational policies and systems; operation of Departmental planning and control systems; provision of Services such as personnel, finance and administration.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....(1)	267,071	237,207	29,864	205,630
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	34,719	30,468	4,251	25,598
Other Personnel Costs .....(1)	2,799	2,240	559	1,692
Travel .....(2)	10,874	9,342	1,532	8,115
Other Transportation and Communications .....(2)	8,203	7,047	1,156	5,617
Information .....(3)	2,064	1,934	130	1,718
Professional and Special Services .....(4)	6,931	6,051	880	4,862
Rentals .....(5)	2,756	2,590	166	1,252
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	3,086	2,801	285	1,641
Utilities Materials and Supplies .....(7)	6,750	6,012	738	6,344
All Other Expenditures .....(12)	10	23	(13)	50
	345,263	305,715	39,548	262,522
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	1,400	964	436	875
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	1,770	3,218	(1,448)	2,598
	3,170	4,182	(1,012)	3,473
	348,433	309,897	38,536	265,995

## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Facilitation de l'observation des prescriptions*—Renseignements et services fournis afin de permettre aux contribuables de déterminer et de déclarer leurs obligations et leurs droits, ainsi que l'exige la loi.

*Mesures destinées à vérifier et à assurer l'observation de la législation*—Mesures ayant pour objet de vérifier et d'assurer l'observation, par les contribuables, de la loi, y compris les activités visant à prévoir, prévenir et déceler la non-observation, et y remédier.

*Règlement des différends*—Étude et traitement des appels et plaintes à l'égard des mesures d'ordre administratif ou des décisions du Ministère.

*Administration*—Fourniture de services de gestion et de direction aux niveaux supérieurs; élaboration de la nouvelle législation, des nouveaux règlements et des politiques et systèmes opérationnels connexes; mise en œuvre de systèmes de planification et de contrôle au sein du Ministère; fourniture de services dans des secteurs comme le personnel, les finances et l'administration.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 267,071	237,207	29,864	205,630
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 34,719	30,468	4,251	25,598
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2,799	2,240	559	1,692
Voyages .....	(2) 10,874	9,342	1,532	8,115
Autres transports et communications .....	(2) 8,203	7,047	1,156	5,617
Information .....	(3) 2,064	1,934	130	1,718
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,931	6,051	880	4,862
Location .....	(5) 2,756	2,590	166	1,252
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3,086	2,801	285	1,641
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,750	6,012	738	6,344
Toutes autres dépenses .....	(12) 10	23	(13)	56
	345,263	305,715	39,548	262,525
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 1,400	964	436	875
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,770	3,218	(1,448)	2,598
	3,170	4,182	(1,012)	3,473
	<b>348,433</b>	<b>309,897</b>	<b>38,536</b>	<b>265,998</b>

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	25	25	25	25	21	25	25	24
Scientific and Professional .....	602	602	594	594	575	565	566	565
Administrative and Foreign Service .....	5,978	6,044	6,129	6,084	5,847	6,147	5,960	5,781
Technical .....	19	19	18	18	19	19	19	18
Administrative Support .....	3,566	3,532	3,292	3,247	3,316	2,876	2,922	3,025
Operational .....	88	91	89	89	84	83	83	90
	10,278	10,313	10,147	10,057	9,862	9,715	9,575	9,507
Percentage change from preceding year .....	1.3		4.4					

## B—Taxation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Taxation—Program expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971 <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	481,013,000	421,685,000	59,328,000	366,756,65
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	55,983,000	50,453,000	5,530,000	43,913,000
Total Program	536,996,000	472,138,000	64,858,000	410,669,65

## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	25	25	25	25	21	25	25	24
Sciences et professions.....	602	602	594	594	575	565	566	565
Administration et service extérieur.....	5,978	6,044	6,129	6,084	5,847	6,147	5,960	5,781
Technique.....	19	19	18	18	19	19	19	18
Soutien administratif.....	3,566	3,532	3,292	3,247	3,316	2,876	2,922	3,029
Exploitation.....	88	91	89	89	84	83	83	90
	<b>10,278</b>	<b>10,313</b>	<b>10,147</b>	<b>10,057</b>	<b>9,862</b>	<b>9,715</b>	<b>9,575</b>	<b>9,507</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.3		4.4					

## B—Impôt

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5—Impôt—Dépenses du programme, contributions et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.....</b> ( <i>Telles que déjà prévues par la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits</i> )	<b>481,013,000</b>	421,685,000	59,328,000	366,756,651
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>	<b>55,983,000</b>	50,453,000	5,530,000	43,913,000
<b>Total du programme.....</b>	<b>536,996,000</b>	472,138,000	64,858,000	410,669,651

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Returns Processing— <i>Traitement des déclarations</i> .....	7,452	202,666	177,119	25,547
Enforcement— <i>Application des prescriptions</i> .....	9,135	271,758	239,214	32,544
Notice of Objections and Appeals— <i>Avis concernant les oppositions et les appels des contribuables</i> .....	463	14,428	12,735	1,693
Administration— <i>Administration</i> .....	981	41,865	43,647	(1,782)
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		55,983	50,453	5,530
	18,031	586,700	523,168	63,532
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>				
Recoverable from Canada Pension Plan Account— <i>Montant recouvrable du Compte du Régime de pensions du Canada</i> .....		32,473	30,389	2,084
Recoverable from Canada Employment and Immigration Commission— <i>Montant recouvrable de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....		21,334	17,986	3,348
Recoverable from Statistics Canada— <i>Montant recouvrable de Statistique Canada</i> .....			3,848	(3,848)
		53,807	52,223	1,584
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>18,031</b>	<b>532,893</b>	<b>470,945</b>	<b>61,948</b>
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>				
Fines and forfeitures— <i>Amendes et confiscations</i> .....		6,227	5,535	692
Property tax agreement fees— <i>Droits relatifs aux accords sur les impôts fonciers</i> .....		6,346	6,196	150
Other— <i>Autres</i> .....		2,102	1,988	114
		14,675	13,719	956
Add— <i>À ajouter:</i>				
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>				
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		57,647	49,984	7,663
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i> .....		8,297	5,727	2,570
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		9,520	8,120	1,400
Other— <i>Autres</i> .....		246	471	(225)
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>593,928</b>	<b>521,528</b>	<b>72,400</b>



## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
2,067	(400)	2,847					204,333	179,186	25,147	161,323
1,381	(265)	1,744					272,874	240,595	32,279	204,684
		2					14,428	12,735	1,693	11,239
850	418	757	52	52		34	43,185	44,549	(1,364)	33,437
							55,983	50,453	5,530	43,913
4,298	(247)	5,350	52	52		34	590,803	527,518	63,285	454,596
							32,473	30,389	2,084	28,372
							21,334	17,986	3,348	15,554
								3,848	(3,848)	
							53,807	52,223	1,584	43,926
4,298	(247)	5,350	52	52		34	536,996	475,295	61,701	410,670
							6,227	5,535	692	4,920
							6,346	6,196	150	6,156
							2,102	1,988	114	1,386
							14,675	13,719	956	12,462
							57,647	49,984	7,663	34,367
							8,297	5,727	2,570	5,238
							9,520	8,120	1,400	5,601
							246	471	(225)	627
4,298	(247)	5,350	52	52		34	598,031	525,878	72,153	444,041

## NATIONAL REVENUE

### B—Taxation

#### OBJECTIVE

To administer and enforce the Income Tax Act, various Federal and Provincial statutes related thereto, including parts of the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Acts and various provincial tax credit plans.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster self-assessment by the taxpayer;
- To enforce taxpayer compliance with the law;
- To provide the taxpayer a means of redress;
- To provide the direction and support necessary to administer the law uniformly and economically.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Returns Processing*—The tasks involved to foster self-assessment by the taxpayer, from the provision of information and forms for the preparation of Income Tax or information returns through the processing of the return and payment, to the issuance of an assessment notice, refund cheque or tax bill and subsequently the filing away of these returns in storage and the processing of any requests received from the taxpayer to effect a change or adjustment to the return.

*Enforcement*—Functions performed, after the initial assessment of a return is completed, to ensure that the taxpayer has complied with the requirements of the filing, reporting and payment provisions of the Income Tax Act.

*Notice of Objections and Appeals*—The independent second look at the assessment or reassessment when the taxpayer feels unfairly or inaccurately assessed.

*Administration*—Head Office executive direction as well as the four Regional Offices' executives and their support staff, the Head Office division that sets departmental policy related to amendments of the Income Tax Act and Regulations, and the Head Office management, personnel and administrative services.

## REVENU NATIONAL

**B—Impôt****OBJECTIF**

Appliquer et faire respecter la Loi de l'impôt sur le revenu et les diverses lois fédérales et provinciales y afférentes, y compris certaines parties des Lois sur le Régime de pensions du Canada et sur l'assurance-chômage, ainsi que divers régimes provinciaux de crédits d'impôt.

**SOUS-OBJECTIFS**

- Promouvoir l'autocotisation chez les contribuables;
- Faire observer la loi par les contribuables;
- Fournir un recours au contribuable;
- Fournir la direction et le soutien qui permettent d'appliquer la loi d'une façon uniforme et économique.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Traitement des déclarations*—Les tâches mises en œuvre pour promouvoir l'autocotisation chez les contribuables. Ces tâches sont variées, allant de la communication de renseignements et la distribution de formules aux contribuables afin de les aider à établir leur déclaration d'impôt ou de renseignements jusqu'au traitement de ces déclarations et des versements et l'émission des avis de cotisation, des chèques de remboursement ou des notes d'impôt à payer. On retrouve en outre les tâches qui concernent l'entreposage des déclarations et le traitement des demandes de redressement ou de modification provenant des contribuables.

*Application des prescriptions*—Les fonctions qui font suite à l'établissement de la cotisation initiale et ont pour but de veiller à ce que les contribuables respectent les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant la production, la déclaration du revenu et le versement de l'impôt.

*Avis concernant les oppositions et les appels des contribuables*—Une seconde évaluation, indépendante de la première, des cotisations ou des nouvelles cotisations dans les cas où le contribuable estime que sa cotisation est injuste ou inexacte.

*Administration*—La haute direction du Bureau principal et des quatre bureaux régionaux et de leur personnel de soutien, de la division du Bureau principal chargée d'établir la politique du Ministère en matière de modification de la Loi et du Règlement de l'impôt sur le revenu et des services relatifs à la gestion, au personnel et à l'administration offerts par le Bureau principal.

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 430,641	388,077	42,564	331,577
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 55,983	50,453	5,530	43,910
Other Personnel Costs .....	(1) 122	64	58	103
Postage .....	(2) 17,318	12,709	4,609	11,553
Travel .....	(2) 14,621	12,607	2,014	10,810
Telephone and Telegraph .....	(2) 11,993	11,135	858	8,910
Other Transportation and Communications .....	(2) 4,326	3,786	540	3,040
Information .....	(3) 3,045	3,601	(556)	2,950
Professional and Special Services .....	(4) 12,793	10,118	2,675	8,810
Data Processing .....	(5) 9,578	7,294	2,284	5,560
Other Rentals .....	(5) 1,771	1,520	251	1,120
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,692	1,404	288	1,670
Printing .....	(7) 17,985	16,545	1,440	15,610
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 4,795	3,820	975	3,520
All Other Expenditures .....	(12) 37	35	2	20
	586,700	523,168	63,532	449,210
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 4,051	4,298	(247)	5,350
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	<b>(10) 52</b>	<b>52</b>		<b>3</b>
	590,803	527,518	63,285	454,590
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	<b>(13) 53,807</b>	<b>52,223</b>	<b>1,584</b>	<b>43,920</b>
	<b>536,996</b>	<b>475,295</b>	<b>61,701</b>	<b>410,670</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	40	41	37	37	41	38	38	3
Scientific and Professional .....	2,555	2,399	2,429	2,355	2,206	2,518	2,519	2,160
Administrative and Foreign Service .....	6,403	6,720	6,125	5,918	6,310	5,925	6,077	5,580
Technical .....	214	217	212	212	202	205	204	190
Administrative Support .....	8,628	5,992	8,825	6,294	5,744	8,169	5,838	4,830
Operational .....	191	162	177	176	154	160	152	140
	<b>18,031</b>	<b>15,531</b>	<b>17,805</b>	<b>14,992</b>	<b>14,657</b>	<b>17,015</b>	<b>14,828</b>	<b>12,960</b>
Percentage change from preceding year .....	1.3		4.6					

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 430,641	388,077	42,564	331,571
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 55,983	50,453	5,530	43,913
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 122	64	58	103
Affranchissement .....	(2) 17,318	12,709	4,609	11,553
Voyages .....	(2) 14,621	12,607	2,014	10,810
Téléphone et télégraphe .....	(2) 11,993	11,135	858	8,915
Autres transports et communications .....	(2) 4,326	3,786	540	3,041
Information .....	(3) 3,045	3,601	(556)	2,956
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 12,793	10,118	2,675	8,819
Traitement des données .....	(5) 9,578	7,294	2,284	5,567
Autres locations .....	(5) 1,771	1,520	251	1,126
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,692	1,404	288	1,672
Imprimerie .....	(7) 17,985	16,545	1,440	15,613
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 4,795	3,820	975	3,525
Toutes autres dépenses .....	(12) 37	35	2	28
	586,700	523,168	63,532	449,212
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4,051	4,298	(247)	5,350
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
	(10) 52	52		34
	590,803	527,518	63,285	454,596
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 53,807	52,223	1,584	43,926
	536,996	475,295	61,701	410,670

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	40	41	37	37	41	38	38	36
Sciences et professions .....	2,555	2,399	2,429	2,355	2,206	2,518	2,519	2,164
Administration et service extérieur .....	6,403	6,720	6,125	5,918	6,310	5,925	6,077	5,587
Technique .....	214	217	212	212	202	205	204	194
Soutien administratif .....	8,628	5,992	8,825	6,294	5,744	8,169	5,838	4,838
Exploitation .....	191	162	177	176	154	160	152	143
	<b>18,031</b>	<b>15,531</b>	<b>17,805</b>	<b>14,992</b>	<b>14,657</b>	<b>17,015</b>	<b>14,828</b>	<b>12,962</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.3		4.6					

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Inter-American Centre of Tax Administrators .....	35,000	35,000
Commonwealth Association of Tax Administrators .....	17,000	17,000
	<u>52,000</u>	<u>52,000</u>



## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Centre interaméricain des administrateurs fiscaux.....	35,000	35,000
Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth.....	17,000	17,000
	<u>52,000</u>	<u>52,000</u>



**Parliament**

consisting of:

- A—The Senate
- B—House of Commons
- C—Library of Parliament

**Parlement**

comprenant:

- A—Le Sénat
- B—La Chambre des communes
- C—La Bibliothèque du Parlement

# PARLIAMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—THE SENATE						
20-4	(S)	Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	8,290	5,999	2,291	5,116
20-4	1	Program expenditures .....	14,238	12,692	1,546	9,171
20-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,446	924	522	725
		Total Program .....	23,974	19,615	4,359	15,012
B—HOUSE OF COMMONS						
20-10	(S)	Members of the House of Commons—Salaries and Allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	33,052	30,510	2,542	22,188
20-10	5	Program expenditures .....	98,666	87,897	10,769	79,222
20-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,921	7,799	1,122	6,866
		Total Program .....	140,639	126,206	14,433	108,276
C—LIBRARY OF PARLIAMENT						
20-18	10	Program expenditures .....	8,053	6,969	1,084	5,846
20-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	858	742	116	633
		Total Program .....	8,911	7,711	1,200	6,479

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## PARLEMENT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SÉNAT						
20-5	(S)	Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	8,290	5,999	2,291	5,116
20-5	1	Dépenses du programme.....	14,238	12,692	1,546	9,171
20-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,446	924	522	725
Total du programme.....			<b>23,974</b>	<b>19,615</b>	<b>4,359</b>	<b>15,012</b>
B—CHAMBRE DES COMMUNES						
20-11	(S)	Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires	33,052	30,510	2,542	22,189
20-11	5	Dépenses du programme.....	98,666	87,897	10,769	79,222
20-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	8,921	7,799	1,122	6,867
Total du programme.....			<b>140,639</b>	<b>126,206</b>	<b>14,433</b>	<b>108,278</b>
C—BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT						
20-19	10	Dépenses du programme.....	8,053	6,969	1,084	5,841
20-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	858	742	116	638
Total du programme.....			<b>8,911</b>	<b>7,711</b>	<b>1,200</b>	<b>6,479</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## PARLIAMENT

## A—The Senate

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —The Senate—Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, the grants listed in the Estimates and contributions ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	14,238,000	12,692,000	1,546,000	9,171,000
<b>Statutory</b> —Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	8,290,000	5,999,000	2,291,000	5,116,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,446,000	924,000	522,000	725,000
<b>Total Program</b> .....	23,974,000	19,615,000	4,359,000	15,012,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83  Années- personnes projetées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Members of the Senate— <i>Sénateurs</i> .....		7,977	7,240	737
Officers of the Senate— <i>Dignitaires du Sénat</i> .....	20	855	608	247
Administration— <i>Administration</i> .....	167	6,509	4,301	2,208
Legislative Services— <i>Services législatifs</i> .....	58	4,915	4,106	809
Building Services— <i>Services d'entretien</i> .....	137	2,612	2,236	376
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	382	22,868	18,491	4,377
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		525	525	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		287	287	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		23,680	19,303	4,377



## PARLEMENT

## A—Sénat

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Sénat—Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, subventions inscrites au Budget et Contributions ..... ( <i>Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits</i> )	<b>14,238,000</b>	12,692,000	1,546,000	9,171,000
<b>Statutaire</b> —Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires .....	<b>8,290,000</b>	5,999,000	2,291,000	5,116,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,446,000</b>	924,000	522,000	725,000
<b>Total du programme</b> .....	<b>23,974,000</b>	19,615,000	4,359,000	15,012,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	238	210	28	181	8,215	7,450	765	5,081
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	855	608	247	497
00	175	25	208	668	604	64	332	7,377	5,080	2,297	4,235
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,915	4,106	809	3,543
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,612	2,236	376	1,656
00	175	25	208	906	814	92	513	23,974	19,480	4,494	15,012
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	525	525	.....	483
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	287	287	.....	190
00	175	25	208	906	814	92	513	24,786	20,292	4,494	15,685

# PARLIAMENT

## A—The Senate

### OBJECTIVE

To enable the Senate to carry out its constitutional role.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Members of the Senate*—Salaries and allowances to Members of the Senate, the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and pensions to retired Senators.

*Officers of the Senate*—Salaries and allowances to the Officers of the Senate including the Speaker, the Leader of the Opposition in the Senate, the clerk, and other officers at the Table, the Parliamentary Counsel, supporting staff and other related administrative expenses.

*Administration*—Personnel and financial administration, procurement of supplies, various administrative support services; salaries of secretarial staff and other administrative expenses.

*Legislative Services*—Reporting of Debates and editing and publishing of Hansard, provision of secretarial and advisory services to Committees and publication of their reports; and publication of the official documents of the Senate.

*Building Services*—Provision of housekeeping services in the Senate including protective, cleaning, and page services.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	14,091	11,672	2,419	8,615
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	1,446	924	522	725
Other Personnel Costs .....(1)	1,446	1,179	267	966
Transportation and Communications .....(2)	1,620	1,561	59	1,206
Information .....(3)	2,695	2,120	575	1,727
Professional and Special Services .....(4)	850	600	250	584
Rentals .....(5)	100	70	30	75
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	240	40	200	4
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	288	243	45	331
All Other Expenditures .....(12)	92	82	10	58
	22,868	18,491	4,377	14,291
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	200	175	25	208
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	906	814	92	513
	23,974	19,480	4,494	15,012

## PARLEMENT

## A—Sénat

## OBJECTIF

Permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle constitutionnel.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Sénateurs*—Traitement et indemnité versés aux sénateurs, contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et pensions aux sénateurs à la retraite.

*Dignitaires du Sénat*—Traitement et indemnité versés aux dignitaires du Sénat, y compris le Président du Sénat, le leader de l'opposition au Sénat, le greffier et les autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre, le conseiller parlementaire, le personnel de soutien et autres frais d'administration connexes.

*Administration*—Administration du personnel et des services financiers, distribution de fournitures, divers services de soutien administratif; traitement du personnel de secrétariat et autres frais d'administration connexes.

*Services législatifs*—Comptes rendus des débats, révision et publication du Hansard, services de secrétariat et de consultation aux comités, ainsi que la publication de leurs rapports; publication des documents officiels du Sénat.

*Services d'entretien*—Services d'entretien au Sénat, y compris le personnel de garde, les services de nettoyage et de pages.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	14,091	11,672	2,419	8,615
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	1,446	924	522	725
Autres frais touchant le personnel .....(1)	1,446	1,179	267	966
Transports et communications .....(2)	1,620	1,561	59	1,206
Information .....(3)	2,695	2,120	575	1,727
Services professionnels et spéciaux .....(4)	850	600	250	584
Location .....(5)	100	70	30	75
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	240	40	200	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	288	243	45	331
Toutes autres dépenses .....(12)	92	82	10	58
	22,868	18,491	4,377	14,291
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	200	175	25	208
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)				
	906	814	92	513
	23,974	19,480	4,494	15,012

# PARLIAMENT

## A—The Senate

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Administrative and Foreign Service .....	53	52	50	50	49	45	45	42
Administrative Support .....	128	128	122	122	114	107	107	98
Operational .....	197	222	182	211	208	131	130	152
	<b>382</b>	<b>406</b>	<b>358</b>	<b>387</b>	<b>375</b>	<b>287</b>	<b>286</b>	<b>296</b>
Percentage change from preceding year .....	6.7*		24.7					

\*Increase required to provide operational support staff for enlarged accommodation.

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
MEMBERS OF THE SENATE		
(S)—Members of the Senate—Pensions to retired Senators (R.S. c. M-10) .....	<b>238,230</b>	210,000
ADMINISTRATION		
Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association .....	114,070	87,200
Canadian Group, Inter-Parliamentary Union .....	82,203	53,100
Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association .....	118,456	106,725
Canadian Section of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group .....	7,809	23,100
Canadian Section of "l'Association internationale des parlementaires de langue française" .....	67,027	63,128
Canada-France Inter-Parliamentary Association .....	31,854	28,442
Canada-Europe Parliamentary Association .....	26,522	45,366
Item not required for 1982-83		
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade .....		14,571
	<b>447,941</b>	421,632
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures .....	<b>219,825</b>	182,438
	<b>905,996</b>	814,070

## PARLEMENT

## A—Sénat

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années-per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années-per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années-per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Administration et service extérieur .....	53	52	50	50	49	45	45	42
Soutien administratif .....	128	128	122	122	114	107	107	98
Exploitation .....	197	222	182	211	208	131	130	152
	<b>382</b>	<b>406</b>	<b>358</b>	<b>387</b>	<b>375</b>	<b>287</b>	<b>286</b>	<b>296</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		6.7*		24.7				

\*Augmentation nécessaire pour l'embauche d'employés de soutien (exploitation) en raison de l'agrandissement des locaux.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SÉNATEURS</b>		
(S)—Sénateurs—Pensions aux sénateurs à la retraite (S.R., c. M-10) .....	<b>238,230</b>	210,000
<b>ADMINISTRATION</b>		
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth .....	114,070	87,200
Groupe canadien de l'Union interparlementaire .....	82,203	53,100
Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord .....	118,456	106,725
Section canadienne du comité parlementaire mixte canado-américain .....	7,809	23,100
Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française .....	67,027	63,128
Association interparlementaire Canada-France .....	31,854	28,442
Association parlementaire Canada-Europe .....	26,522	45,366
Poste non requis en 1982-1983 .....		
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur .....		14,571
	<b>447,941</b>	421,632
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements .....	<b>219,825</b>	182,438
	<b>905,996</b>	814,070

## PARLIAMENT

## B—House of Commons

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5</b> —House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of apartments to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, the grants listed in the Estimates and contributions ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	98,665,746	87,896,518	10,769,228	79,221,576
<b>Statutory</b> —Members of the House of Commons—Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	33,052,000	30,510,000	2,542,000	22,189,221
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit plans .....	8,921,000	7,799,000	1,122,000	6,867,000
<b>Total Program</b> .....	140,638,746	126,205,518	14,433,228	108,277,797

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
		—	—	—
Members of Parliament—Députés .....	1,280*	68,887	61,726	7,161
Procedural Services—Services de la procédure .....	156	15,905	14,583	1,322
Building Services—Services d'entretien .....	1,050	21,971	18,946	3,025
Administration—Administration .....	590	22,386	20,497	1,889
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		8,921	7,799	1,122
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>3,076</b>	<b>138,070</b>	<b>123,551</b>	<b>14,519</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		7,800	6,472	1,328
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		12,043	9,725	2,318
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>157,913</b>	<b>139,748</b>	<b>18,165</b>

\*Does not include Members of Parliament—Ne comprend pas les députés.



## PARLEMENT

## B—Chambre des communes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Chambre des communes—Dépenses du programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour l'Orateur de la Chambre des communes et d'un appartement pour l'Orateur suppléant, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions; subventions inscrites au Budget et contribution..... ( <i>Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits</i> )	98,665,746	87,896,518	10,769,228	79,221,576
<b>Statutaire</b> —Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au Compte de prestations de retraite supplémentaires .....	33,052,000	30,510,000	2,542,000	22,189,221
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	8,921,000	7,799,000	1,122,000	6,867,000
Total du programme .....	140,638,746	126,205,518	14,433,228	108,277,797

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
368 775	93	1,153		.....	.....	.....	.....	69,755	62,501	7,254	50,927
24 20	4	30		1,173	1,410	(237)	773	17,102	16,013	1,089	11,706
66 148	18	423		.....	.....	.....	.....	22,137	19,094	3,043	19,858
138 302	36	457		.....	.....	.....	.....	22,724	20,799	1,925	18,920
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	8,921	7,799	1,122	6,867
196 1,245	151	2,063		1,173	1,410	(237)	773	140,639	126,206	14,433	108,278
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	7,800	6,472	1,328	4,674
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	12,043	9,725	2,318	9,033
96 1,245	151	2,063		1,173	1,410	(237)	773	160,482	142,403	18,079	121,985

## PARLIAMENT

### B—House of Commons

#### OBJECTIVE

To assist Members of the House of Commons in their consideration, in both official languages, of legislation and of the spending estimates of departments and agencies, and to administer the affairs of the House.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Members of Parliament*—Salaries and allowances to the Speaker, Deputy Speaker, Deputy Chairman of Committees, Assistant Deputy Chairman of Committees, Leaders of the Opposition parties, other political officers of the House and Members of the House of Commons; staff salaries and related office expenses for the above and for the caucus research groups; Government's contribution under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Supplementary Retirement Benefits Act.

*Procedural Services*—Provision of advice, research and support on procedural and legal matters to the Speaker of the House of Commons, and to the House; preparation of official agenda and record of proceedings of the House of Commons and Committees; maintenance of House papers and records including editing and publication of House Journals and other procedural documents; provision of procedural advice, research assistance and administrative support to Committees; and information services. Attached to Procedural Services is the responsibility for organizing the participation by the Canadian Parliament in the activities of parliamentary associations and official exchanges.

*Building Services*—Provision of services including protection and security; maintenance and cleaning; pages and messengers; restaurant and cafeterias; accommodation and related building services; purchasing and materiel management; telecommunications, carillonneur and press gallery.

*Administration*—Reporting, editing, publication, and indexing of the deliberations of the House of Commons and its Committees; provision of broadcasting and electronic recording services; financial management and control; internal audit; personnel administration; provision of administrative support functions such as language training, health services, printing, computer services, postal services and publications distribution.

## PARLEMENT

### B—Chambre des communes

#### OBJECTIF

Aider les députés dans leur étude, dans les deux langues officielles, des lois et des prévisions de dépenses des ministères et organismes, et gérer les affaires de la Chambre.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Députés*—Traitements et indemnités versés à l'Orateur, à l'Orateur suppléant, au vice-président des comités, au vice-président adjoint des comités, aux chefs des partis de l'opposition, aux autres dignitaires politiques de la Chambre et aux députés de la Chambre des communes; traitements du personnel et dépenses afférentes aux bureaux des dignitaires, des députés et des groupes de recherche des partis politiques; contribution de l'État en vertu de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement et en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

*Services de la procédure*—Conseils, recherches et soutien en matière de procédure à l'intention de l'Orateur de la Chambre des communes et de la Chambre; préparation de l'ordre du jour officiel et des procès-verbaux de la Chambre des communes et des comités; maintien des documents et des dossiers de la Chambre, y compris la révision et la publication des journaux et d'autres documents de procédure; conseils relatifs à la procédure, aide en recherches et soutien administratif à l'intention des comités; et services d'information. S'ajoute aux services de la procédure: la responsabilité d'organiser la participation du Parlement canadien aux activités des associations parlementaires et aux échanges officiels.

*Services d'entretien*—Services comprenant la protection et la sécurité; l'entretien et le nettoyage; les pages et les messagers; le restaurant et les cafétérias; le logement et les services connexes; les achats et la gestion du matériel; les télécommunications, le carillonneur et la tribune de la presse.

*Administration*—Compte rendu, révision, publication et index des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités; services de radio-télédiffusion et d'enregistrement électronique; gestion et contrôle financiers; vérification interne; gestion du personnel; services de soutien administratif tels la formation linguistique, le service de santé, l'imprimerie, l'informatique, le service postal et la diffusion des publications.

## PARLIAMENT

## B—House of Commons

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 82,990	75,438	7,552	63,141
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 8,921	7,799	1,122	6,867
Other Personnel Costs .....	(1) 8,315	6,979	1,336	7,027
Transportation and Communications .....	(2) 14,978	12,156	2,822	9,591
Parliamentary Printing and Publications .....	(3) 13,871	12,405	1,466	8,007
Professional and Special Services .....	(4) 2,091	2,553	(462)	3,190
Rentals .....	(5) 2,451	2,236	215	1,848
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 875	860	15	1,057
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,506	3,060	446	4,680
All Other Expenditures .....	(12) 72	65	7	34
	138,070	123,551	14,519	105,442
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,396	1,245	151	2,063
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 1,173	1,410	(237)	773
	<b>140,639</b>	<b>126,206</b>	<b>14,433</b>	<b>108,278</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Total.....	3,076	3,039	3,178	3,166	3,001	3,124	3,112	2,912
Percentage change from preceding year .....	(3.2)		1.7					

## PARLEMENT

## B—Chambre des communes

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 82,990	75,438	7,552	63,141
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 8,921	7,799	1,122	6,867
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 8,315	6,979	1,336	7,027
Transports et communications .....	(2) 14,978	12,156	2,822	9,591
Publications et impressions parlementaires .....	(3) 13,871	12,405	1,466	8,007
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,091	2,553	(462)	3,190
Location .....	(5) 2,451	2,236	215	1,848
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 875	860	15	1,057
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,506	3,060	446	4,680
Toutes autres dépenses .....	(12) 72	65	7	34
	138,070	123,551	14,519	105,442
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,396	1,245	151	2,063
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 1,173	1,410	(237)	773
	140,639	126,206	14,433	108,278

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total .....	3,076	3,039	3,178	3,166	3,001	3,124	3,112	2,912
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.2)		1.7					

# PARLIAMENT

## B—House of Commons

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
PROCEDURAL SERVICES		
Canada-Europe Parliamentary Association .....	67,583	105,854
Canada-France Inter-Parliamentary Association .....	52,205	66,366
Canadian Section of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group .....	12,147	53,900
Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association .....	198,341	203,467
Canadian Group, Inter-Parliamentary Union .....	150,518	123,919
Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association .....	193,387	249,024
Canadian Section of "l'Association internationale des parlementaires de langue française" .....	107,299	147,300
Canadian Study of Parliament Group .....	20,000	.....
Item not required for 1982-83		
Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade .....		33,998
	<b>801,480</b>	<b>983,828</b>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PROCEDURAL SERVICES		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures .....	<b>371,028</b>	425,690
	<b>1,172,508</b>	<b>1,409,518</b>



## PARLEMENT

## B—Chambre des communes

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE LA PROCÉDURE</b>		
Association parlementaire Canada-Europe .....	67,583	105,854
Association interparlementaire Canada-France .....	52,205	66,366
Section canadienne du comité parlementaire mixte canado-américain .....	12,147	53,900
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth .....	198,341	203,467
Groupe canadien de l'Union interparlementaire .....	150,518	123,919
Association parlementaire canadienne de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord .....	193,387	249,024
Section canadienne de l'Association internationale des parlementaires de langue française .....	107,299	147,300
Groupe canadien d'étude des questions parlementaires .....	20,000	.....
Poste non requis en 1982-1983		
Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur .....		33,998
	<b>801,480</b>	<b>983,828</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES DE LA PROCÉDURE</b>		
Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements .....	<b>371,028</b>	425,690
	<b>1,172,508</b>	<b>1,409,518</b>

## PARLIAMENT

## C—Library of Parliament

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Library of Parliament—Program expenditures .....	<b>8,053,000</b>	6,969,000	1,084,000	5,841,567
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>858,000</b>	742,000	116,000	638,000
Total Program .....	<b>8,911,000</b>	7,711,000	1,200,000	6,479,567

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Printed and Other Information— <i>Documentation imprimée et autre</i> .....	131	3,989	3,340	649
Research Papers and Staff— <i>Travaux de recherches et personnel</i> .....	85	2,587	2,326	261
Administration— <i>Administration</i> .....	18	1,245	1,069	176
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		858	742	116
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	<b>234</b>	<b>8,679</b>	<b>7,477</b>	<b>1,202</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		550	425	125
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		262	222	40
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		9,491	8,124	1,367

## OBJECTIVE

To provide information, other library services, and research assistance to Parliamentarians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Printed and Other Information*—Select, locate, order, process and discard library material; supply information orally and through display, loans, photocopies, abstracts, compilations, indexes, clipping and bibliographies.

## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Bibliothèque du Parlement—Dépenses du programme .....	<b>8,053,000</b>	6,969,000	1,084,000	5,841,567
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>858,000</b>	742,000	116,000	638,000
Total du programme .....	<b>8,911,000</b>	7,711,000	1,200,000	6,479,567

*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ*  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital — Capital				Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....		3,989	3,340	649	3,089
232	234	(2)	96	2,587	2,326	261	1,742
.....	.....	.....		1,477	1,303	174	1,010
.....	.....	.....		858	742	116	638
232	234	(2)	96	8,911	7,711	1,200	6,479
.....	.....	.....		550	425	125	375
.....	.....	.....		262	222	40	103
232	234	(2)	96	9,723	8,358	1,365	6,957

## OBJECTIF

Fournir la documentation et autres services de bibliothèque et de recherches aux parlementaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Documentation imprimée et autre*—Choix, repérage, commande, traitement et élagage de la documentation; diffusion de l'information verbalement et au moyen d'expositions, de prêts, de photocopies, de résumés, de compilations, d'index, de coupures de journaux et de bibliographies.

# PARLIAMENT

## C—Library of Parliament

### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research Papers and Staff*—Consultations or research papers on request; research officers for Parliamentary Committees.

*Administration*—The Parliamentary Librarian, the Associate Parliamentary Librarian, the Assistant Parliamentary Librarian and support staff.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 6,603	5,706	897	4,843
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 858	742	116	638
Transportation and Communications .....	(2) 153	130	23	108
Information .....	(3) 25	25	.....	85
Professional and Special Services .....	(4) 184	159	25	61
Rentals .....	(5) 252	245	7	202
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 43	49	(6)	35
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 560	420	140	411
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	.....
	8,679	7,477	1,202	6,383
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 232	234	(2)	96
	8,911	7,711	1,200	6,479

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	3	3	3	3	2	3	3	2
Scientific and Professional .....	101	98	97	104	91	88	90	88
Administrative and Foreign Service .....	3	3	3	3	3	3	3	2
Technical .....	52	54	52	55	52	54	56	55
Administrative Support .....	70	71	74	77	64	71	71	65
Operational .....	5	5	5	5	4	4	4	4
	234	234	234	247	216	223	227	216
Percentage change from preceding year .....			4.9					

## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Travaux de recherches et personnel*—Consultations ou travaux de recherches sur demande; chercheurs aux comités parlementaires.

*Administration*—Le bibliothécaire parlementaire, le bibliothécaire parlementaire associé, le bibliothécaire parlementaire adjoint et le personnel de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 6,603	5,706	897	4,843
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 858	742	116	638
Transports et communications .....	(2) 153	130	23	108
Information .....	(3) 25	25	.....	85
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 184	159	25	61
Location .....	(5) 252	245	7	202
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 43	49	(6)	35
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 560	420	140	411
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1	.....	.....
	8,679	7,477	1,202	6,383
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 232	234	(2)	96
	8,911	7,711	1,200	6,479

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	3	3	3	3	2	3	3	2
Sciences et professions .....	101	98	97	104	91	88	90	88
Administration et service extérieur .....	3	3	3	3	3	3	3	2
Technique .....	52	54	52	55	52	54	56	55
Soutien administratif .....	70	71	74	77	64	71	71	65
Exploitation .....	5	5	5	5	4	4	4	4
	234	234	234	247	216	223	227	216

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

4.9





Post Office

Postes

## POST OFFICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
21-2	—	Appropriations not required for 1982-83 .....		1,575,087	(1,575,087)	1,448,311
21-2	—	Item not required for 1982-83 .....		178,598	(178,598)	148,426
		Total Program .....		1,753,685	(1,753,685)	1,596,737

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

Note: With the conversion of the Post Office to a Crown Corporation on October 16, 1981, and in accordance with Section 29 of the Canada Post Corporation Act, budgetary requirements of the Corporation will be included in future Estimates on an actual deficit basis.

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriations not required for 1982-83				
Operating expenditures, contributions and authority to spend revenue received during the year for financial and miscellaneous services .....		1,540,800,600	(1,540,800,600)	1,438,962,000
Capital expenditures .....		34,286,000	(34,286,000)	9,349,000
Item not required for 1982-83				
Contributions to Employee Benefit Plans .....		178,598,000	(178,598,000)	148,426,000
Total Program .....		<b>1,753,684,600</b>	<b>(1,753,684,600)</b>	<b>1,596,737,000</b>

## POSTES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
21-3	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....		1,575,087	(1,575,087)	1,448,311
21-3	—	Poste non requis en 1982-1983 .....		178,598	(178,598)	148,426
		Total du programme .....		1,753,685	(1,753,685)	1,596,737

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

Nota: Par suite de la transformation du ministère des Postes en société de la Couronne le 16 octobre 1981 et, conformément à l'article 29 de la Loi sur la Société canadienne des postes, les besoins budgétaires de la Société feront partie du prochain Budget des dépenses en fonction d'un déficit réel.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédits non requis en 1982-1983				
Dépenses de fonctionnement, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année pour des services financiers et autres .....		1,540,800,600	(1,540,800,600)	1,438,962,000
Dépenses en capital .....		34,286,000	(34,286,000)	9,349,000
Poste non requis en 1982-1983				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		178,598,000	(178,598,000)	148,426,000
Total du programme .....		1,753,684,600	(1,753,684,600)	1,596,737,000

## POST OFFICE

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast* Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Marketing—Commercialisation .....		100,067	(100,067)	
Mail Processing—Traitement du courrier .....		345,581	(345,581)	
Mail Transportation—Transport du courrier .....		96,291	(96,291)	
Mail Collection and Delivery—Levée et distribution du courrier .....		309,460	(309,460)	
Technical Operations Support—Soutien technique des services .....		31,677	(31,677)	
Administration—Administration .....		78,118	(78,118)	
		961,194	(961,194)	
Less—Moins:				
Receipts Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....		51,700	(51,700)	
Disbursements from Revenue—Déboursés sur les recettes .....		81,613	(81,613)	
		133,313	(133,313)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>		<b>827,881</b>	<b>(827,881)</b>	
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Postage revenue—Recettes d'affranchissement .....		486,908	(486,908)	
Program costs associated with publication mailings (Communica- tions)—Coûts du programme associés aux envois de livres, journaux et périodiques (Communications) .....		100,798	(100,798)	
Services provided without charge by this department—Services fournis gratuitement par le Ministère .....		7,033	(7,033)	
		594,739	(594,739)	
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:				
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics) .....		74,526	(74,526)	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnements et Services) .....		2,684	(2,684)	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor) .....		13,010	(13,010)	
Employee compensation payments (Labour)—Paiements d'indem- nisation des employés (Travail) .....		3,142	(3,142)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>326,504</b>	<b>(326,504)</b>	

\*Reflects estimated expenditures to 15 October 1981; Department became a Crown Corporation on 16 October 1981.

## OBJECTIVE

To provide postal services to the people of Canada at rates which will provide a standard of service adequate to meet their needs without incurring subsidization from general taxation other than that required to cover losses specifically identified in relation to other government objectives.

## POSTES

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions					Total — Total		
Forecast* Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast* Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast* Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
375	(375)	760						100,442	(100,442)	204,445
563	(563)	1,540						346,144	(346,144)	672,967
17	(17)	196						96,308	(96,308)	182,120
260	(260)	3,635						309,720	(309,720)	599,900
352	(352)	1,785						32,029	(32,029)	59,861
333	(333)	1,433		706	(706)	745		79,157	(79,157)	137,970
1,900	(1,900)	9,349		706	(706)	745		963,800	(963,800)	1,857,263
								51,700	(51,700)	93,781
								81,613	(81,613)	166,745
								133,313	(133,313)	260,526
1,900	(1,900)	9,349		706	(706)	745		830,487	(830,487)	1,596,737
								486,908	(486,908)	1,109,484
1,848	(1,848)	2,633						102,646	(102,646)	146,300
								7,033	(7,033)	13,529
1,848	(1,848)	2,633						596,587	(596,587)	1,269,313
								74,526	(74,526)	134,648
								2,684	(2,684)	4,402
								13,010	(13,010)	17,198
								3,142	(3,142)	3,475
52	(52)	6,716		706	(706)	745		327,262	(327,262)	487,147

\*Refletent les prévisions des dépenses jusqu'au 15 octobre 1981: la transformation du ministère en société de la couronne a eu lieu le 16 octobre 1981.

## OBJECTIF

Fournir aux Canadiens des services postaux à des tarifs qui assureront une qualité de service qui réponde à leurs besoins, sans recourir à l'impôt général sauf pour couvrir les pertes subies au titre de la réalisation d'autres objectifs du gouvernement.

## POST OFFICE

### PROGRAM DESCRIPTION

*Marketing*—Includes sales at postal and philatelic counters, market research, product development, pricing, customer relations and sales promotion.

*Mail Processing*—Includes all manual and mechanical mail handling and processing within post offices.

*Mail Transportation*—Includes the movement of mail between post offices, either inter-city or international, by air, land, rail or water services.

*Mail Collection and Delivery*—Includes gathering mail from street letter boxes and postal stations for processing in postal plants and delivery of mail to postal customers by various delivery modes.

*Technical Operations Support*—Includes technical support functions such as engineering, operations research, systems research, quality assurance, computer services, management services, coding and mechanization, security services, operations policy and evaluation.

*Administration*—Includes corporate-wide functions of a general management or administrative nature such as corporate planning, public affairs, international affairs, personnel, finance and administrative support functions.



## POSTES

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commercialisation*—Ventes aux comptoirs philatéliques et postaux, études de marché, amélioration de la qualité du produit, fixation du prix, rapports avec les clients et promotion des ventes.

*Traitement du courrier*—Toutes les phases, manuelles et mécaniques, de la manutention et du traitement du courrier aux bureaux de poste.

*Transport du courrier*—Transport entre les bureaux de poste, y compris les services interurbains et internationaux, par voie aérienne, terrestre, ferroviaire et fluviale.

*Levée et distribution du courrier*—Collecte du courrier déposé dans les boîtes aux lettres publiques et les bureaux de poste aux fins de traitement dans les installations postales, et distribution aux clients par les différents services de livraison.

*Soutien technique des services*—Toutes les formes d'aide technique comme l'ingénierie, l'étude des activités et des systèmes, le maintien de la qualité, les services d'informatique, la gestion, le codage et la mécanisation, les services de sécurité, l'élaboration et l'évaluation des politiques et des services.

*Administration*—Services de gestion générale ou administrative comme la planification d'ensemble, les affaires publiques et internationales, le personnel, les finances et les services de soutien administratif.

## POST OFFICE

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast* Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1).....	666,898	(666,898)	1,277,618
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1).....	86,698	(86,698)	148,426
Other Personnel Costs .....	(1).....	23,600	(23,600)	41,178
Inter-City Mail Transportation .....	(2).....	96,630	(96,630)	184,059
Travel .....	(2).....	9,436	(9,436)	17,434
Other Transportation and Communications .....	(2).....	16,158	(16,158)	47,038
Information .....	(3).....	906	(906)	2,585
Revenue Post Offices .....	(4).....	17,913	(17,913)	33,215
Other Professional and Special Services .....	(4).....	14,742	(14,742)	33,370
Rentals .....	(5).....	1,717	(1,717)	3,630
Purchased Repair and Upkeep .....	(6).....	5,030	(5,030)	10,836
Uniforms and Mail Bags .....	(7).....	2,527	(2,527)	5,956
Other Utilities Materials and Supplies .....	(7).....	17,589	(17,589)	36,185
All Other Expenditures .....	(12).....	1,350	(1,350)	5,639
		961,194	(961,194)	1,847,169
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(2).....			2
Professional and Special Services .....	(4).....			15
Purchased Repair and Upkeep .....	(6).....			213
Utilities, Materials and Supplies .....	(7).....			
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9).....	1,900	(1,900)	9,119
		1,900	(1,900)	9,349
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10).....	706	(706)	745
		963,800	(963,800)	1,857,263
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13).....	51,700	(51,700)	93,781
<b>DISBURSEMENTS FROM REVENUE</b> .....	(13).....	81,613	(81,613)	166,745
		133,313	(133,313)	260,526
		830,487	(830,487)	1,596,737

\*Reflects estimated expenditures to 15 October 1981; Department became a Crown Corporation on 16 October 1981.

## POSTES

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses* prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1)	666,898	(666,898)	1,277,618
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1)	86,698	(86,698)	148,426
Autres frais touchant le personnel .....	(1)	23,600	(23,600)	41,178
Transport du courrier interurbain .....	(2)	96,630	(96,630)	184,059
Voyages.....	(2)	9,436	(9,436)	17,434
Autres transports et communications .....	(2)	16,158	(16,158)	47,038
Information .....	(3)	906	(906)	2,585
Bureaux de poste à commission .....	(4)	17,913	(17,913)	33,215
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4)	14,742	(14,742)	33,370
Location .....	(5)	1,717	(1,717)	3,630
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	5,030	(5,030)	10,836
Uniformes et sacs postaux.....	(7)	2,527	(2,527)	5,956
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7)	17,589	(17,589)	36,185
Toutes autres dépenses .....	(12)	1,350	(1,350)	5,639
		961,194	(961,194)	1,847,169
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(2)			2
Services professionnels et spéciaux.....	(4)			15
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)			213
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7)			
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9)	1,900	(1,900)	9,119
		1,900	(1,900)	9,349
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....	(10)	706	(706)	745
		963,800	(963,800)	1,857,263
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
.....	(13)	51,700	(51,700)	93,781
DÉBOURSÉS SUR LES RECETTES .....	(13)	81,613	(81,613)	166,745
		133,313	(133,313)	260,526
		830,487	(830,487)	1,596,737

\* Reflètent les prévisions des dépenses jusqu'au 15 octobre 1981: la transformation du ministère en société de la couronne a eu lieu le 16 octobre 1981.

## POST OFFICE

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned* Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Executive .....			37	36	36	34	34	37
Scientific and Professional .....			100	90	87	104	104	89
Administrative and Foreign Service .....			2,722	2,685	2,629	2,598	2,637	2,524
Technical .....			189	192	183	179	185	178
Administrative Support .....			2,820	2,837	2,618	3,033	2,717	2,620
Operational .....			53,988	47,635	48,423	54,369	48,570	47,309
			59,856	53,475	53,976	60,317	54,247	52,757
Percentage change from preceding year .....			(0.8)					

\*As shown in the 1981-82 Main Estimates and retained here and in Table 6 of the Preface, for balancing purposes.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Items not required for 1982-83		
Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Universal Postal Union .....		544,000
Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Postal Union of the Americas and Spain .....		151,000
Summer Canada—Student Employment program .....		10,654
		705,654

## POSTES

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif* constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....			37	36	36	34	34	37
Sciences et professions .....			100	90	87	104	104	89
Administration et service extérieur .....			2,722	2,685	2,629	2,598	2,637	2,524
Technique .....			189	192	183	179	185	178
Soutien administratif .....			2,820	2,837	2,618	3,033	2,717	2,620
Exploitation .....			53,988	47,635	48,423	54,369	48,570	47,309
			59,856	53,475	53,976	60,317	54,247	52,757
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			(0.8)					

\*Tel qu'indiqué dans le Budget des dépenses principal de 1981-1982 et conservé ici ainsi que dans le tableau 6 de la préface pour assurer l'équilibre.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Postes non requis en 1982-1983		
Quote-part du Canada pour l'entretien du Bureau international de l'Union postale universelle .....		544,000
Quote-part du Canada pour l'entretien du Bureau international de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne .....		151,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,654
		705,654





**Privy Council**

consisting of:

- A—Privy Council
- B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
- C—Chief Electoral Officer
- D—Commissioner of Official Languages
- E—Economic Council of Canada
- F—Public Service Staff Relations Board

**Conseil privé**

comprenant:

- A—Le Conseil privé
- B—Le Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes
- C—Le directeur général des élections
- D—Le commissaire aux langues officielles
- E—Le Conseil économique du Canada
- F—La Commission des relations de travail dans la Fonction publique

## PRIVY COUNCIL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—PRIVY COUNCIL						
22-4	(S)	The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	52	40	12	40
22-4	(S)	President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
22-4	(S)	Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
22-4	(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance .....	16	14	2	12
22-4	(S)	Allowance to widow of former Prime Minister .....	8	8		8
22-4	1	Program expenditures .....	28,640	32,133	(3,493)	24,955
22-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,458	2,065	393	1,790
Total Program .....			31,248	34,310	(3,062)	26,855
B—CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT						
22-12	5	Program expenditures .....	1,779	1,600	179	1,512
22-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	105	87	18	88
Total Program .....			1,884	1,687	197	1,600
C—CHIEF ELECTORAL OFFICER						
22-16	(S)	Salary of the Chief Electoral Officer .....	75	57	18	57
22-16	10	Program expenditures .....	1,631	1,416	215	1,173
22-16	(S)	Expenses of Elections .....	1,000	1,000		18,761
22-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	194	173	21	156
Total Program .....			2,900	2,646	254	20,147
D—COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES						
22-20	(S)	Commissioner of Official Languages—Salary and expenses .....	95	70	25	90
22-20	15	Program expenditures .....	6,548	5,195	1,353	4,832
22-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	634	491	143	367
Total Program .....			7,277	5,756	1,521	5,289
E—ECONOMIC COUNCIL OF CANADA						
22-26	20	Program expenditures .....	7,150	7,023	127	6,916
22-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	664	619	45	602
Total Program .....			7,814	7,642	172	7,518
F—PUBLIC SERVICES STAFF RELATIONS BOARD						
22-30	25	Program expenditures .....	7,521	6,542	979	5,711
22-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	746	641	105	578
Total Program .....			8,267	7,183	1,084	6,289

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## CONSEIL PRIVÉ

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—CONSEIL PRIVÉ						
22-5	(S)	Premier ministre—Traitement et indemnité d'automobile .....	52	40	12	40
22-5	(S)	Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
22-5	(S)	Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
22-5	(S)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Indemnités d'automobile .....	16	14	2	12
22-5	(S)	Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre .....	8	8	.....	8
22-5	1	Dépenses du programme.....	28,640	32,133	(3,493)	24,955
22-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	2,458	2,065	393	1,790
Total du programme .....			31,248	34,310	(3,062)	26,855
B—SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES						
22-13	5	Dépenses du programme.....	1,779	1,600	179	1,512
22-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	105	87	18	88
Total du programme .....			1,884	1,687	197	1,600
C—DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS						
22-17	(S)	Traitement du directeur général des élections .....	75	57	18	57
22-17	10	Dépenses du programme.....	1,631	1,416	215	1,173
22-17	(S)	Dépenses d'élection .....	1,000	1,000	.....	18,761
22-17	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	194	173	21	156
Total du programme .....			2,900	2,646	254	20,147
D—COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES						
22-21	(S)	Commissaire aux langues officielles—Traitement et dépenses .....	95	70	25	90
22-21	15	Dépenses du programme.....	6,548	5,195	1,353	4,832
22-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	634	491	143	367
Total du programme .....			7,277	5,756	1,521	5,289
E—CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA						
22-27	20	Dépenses du programme.....	7,150	7,023	127	6,916
22-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	664	619	45	602
Total du programme .....			7,814	7,642	172	7,518
F—COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE						
22-31	25	Dépenses du programme.....	7,521	6,542	979	5,711
22-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	746	641	105	578
Total du programme .....			8,267	7,183	1,084	6,289

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Privy Council—Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Senate and House of Commons Act and pro rata for any period less than a year; the grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>28,639,667</b>	32,133,767	(3,494,100)	24,955,12
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	<b>52,000</b>	39,800	12,200	40,45
<b>Statutory</b> —President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,97
<b>Statutory</b> —Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,97
<b>Statutory</b> —Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance .....	<b>16,000</b>	14,000	2,000	12,00
<b>Statutory</b> —Allowance to widow of former Prime Minister .....	<b>8,333</b>	8,333	.....	8,33
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>2,458,000</b>	2,065,000	393,000	1,789,50
<b>Total Program</b> .....	<b>31,248,000</b>	34,310,100	(3,062,100)	26,855,36

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Conseil privé—Dépenses du programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalent à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et au prorata, pour toute période inférieure à un an; versement des subventions inscrites au Budget et contributions ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	28,639,667	32,133,767	(3,494,100)	24,955,126
<b>Statutaire</b> —Premier ministre—Traitement et indemnité d'automobile....	52,000	39,800	12,200	40,450
<b>Statutaire</b> —Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'automobile.....	37,000	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Indemnités d'automobile .....	16,000	14,000	2,000	12,000
<b>Statutaire</b> —Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre .....	8,333	8,333	.....	8,333
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	2,458,000	2,065,000	393,000	1,789,507
Total du programme .....	31,248,000	34,310,100	(3,062,100)	26,855,366

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Office of the Prime Minister— <i>Cabinet du Premier ministre</i> .....	94	4,196	3,378	818
Offices of the President of the Privy Council, Leader of the Government in the Senate and Ministers Without Portfolio or Ministers of State— <i>Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat, des ministres sans portefeuille ou des ministres d'État</i> .....	48	2,128	1,690	438
Cabinet Secretariat— <i>Secrétariat du Cabinet</i> .....	183	12,341	10,530	1,811
Federal-Provincial Relations Office— <i>Bureau des relations fédérales-provin- ciales</i> .....	65	4,389	3,211	1,178
Administration— <i>Administration</i> .....	135	7,256	6,629	627
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others— <i>Commissions d'enquête, groupes de travail et autres</i> .....			7,145	(7,145)
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>525</b>	<b>30,310</b>	<b>32,583</b>	<b>(2,273)</b>
Add— <i>A ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,563	2,287	276
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		360	310	50
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>33,233</b>	<b>35,180</b>	<b>(1,947)</b>

## OBJECTIVE

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Office of the Prime Minister*—The operation of the Office of the Prime Minister, the residence, and allowances to former Prime Ministers.

*Offices of the President of the Privy Council, Leader of the Government in the Senate and Ministers Without Portfolio or Ministers of State*—The administration of the offices discharging duties assigned by the Prime Minister.

*Cabinet Secretariat*—The preparation and distribution of documents and reports for the Cabinet and Cabinet Committees.

*Federal-Provincial Relations Office*—The provision of staff services to the Cabinet Committee on Federal-Provincial Relations, the provision of funds for grants to the Centre for Legislative Exchange.



## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital			Grants and Contributions				Total				
Capital			Subventions et contributions				Total				
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,196	3,378	818	2,943	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	40	40	.....	13	2,128	1,690	438	1,234	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,381	10,570	1,811	7,942	
.....	.....	.....	40	40	.....	.....	4,429	3,251	1,178	3,231	
09	635	174	835	49	549	(500)	549	8,114	7,813	301	6,915
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,145	(7,145)	4,590	
09	635	174	835	129	629	(500)	562	31,248	33,847	(2,599)	26,855
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,563	2,287	276	1,886	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	360	310	50	233	
09	635	174	835	129	629	(500)	562	34,171	36,444	(2,273)	28,974

## OBJECTIF

Assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Cabinet du Premier ministre*—Fonctionnement du cabinet du Premier ministre, de sa résidence, et indemnités aux anciens premiers ministres.

*Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat et des ministres sans portefeuille ou des ministres d'État*—Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions assignées par le Premier ministre.

*Secrétariat du Cabinet*—Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au Cabinet et aux comités du Cabinet.

*Bureau des relations fédérales-provinciales*—Personnel du comité du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales; fonds en vue de subventions au Centre d'échange législatif.

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Administration*—The provision of financial, personnel and administrative support services, the provision of funds for grants to the Institute for Research on Public Policy; and grants to the Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University.

*Commissions of Inquiry, Task Forces and Others*—The provision of funds for Commissions of Inquiry, Task Forces and other persons or bodies appointed to make recommendations on specific issues.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 18,909	15,400	3,509	11,879
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,458	2,065	393	1,790
Other Personnel Costs .....	(1) 22	20	2	18
Transportation and Communications .....	(2) 1,918	1,871	47	1,600
Professional and Special Services .....	(4) 3,076	2,495	581	2,111
Rentals .....	(5) 242	175	67	215
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 406	352	54	293
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 3,264	3,040	224	2,967
All Other Expenditures .....	(12) 15	7,165	(7,150)	4,585
	30,310	32,583	(2,273)	25,458
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 809	635	174	835
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 129	629	(500)	562
	31,248	33,847	(2,599)	26,855

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Administration*—Services financiers, services du personnel et services de soutien administratif; fonds en vue de subventions à l'Institut de recherches politiques; et subventions à l'Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's.

*Commissions d'enquête, groupes de travail et autres*—Fonds pour les commissions d'enquête, groupes de travail et autres personnes ou groupes de personnes nommés en vue de formuler des recommandations sur des questions précises.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	18,909	15,400	3,509	11,879
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	2,458	2,065	393	1,790
Autres frais touchant le personnel .....(1)	22	20	2	18
Transports et communications .....(2)	1,918	1,871	47	1,600
Services professionnels et spéciaux .....(4)	3,076	2,495	581	2,111
Location .....(5)	242	175	67	215
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	406	352	54	293
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	3,264	3,040	224	2,967
Toutes autres dépenses .....(12)	15	7,165	(7,150)	4,585
	30,310	32,583	(2,273)	25,458
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	809	635	174	835
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	129	629	(500)	562
	31,248	33,847	(2,599)	26,855

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	55	55	58	58	43	46	46	42
Scientific and Professional .....	4	4	3	3	7	4	4	4
Administrative and Foreign Service .....	189	189	178	178	140	190	190	134
Technical .....	3	3	3	3	3	5	5	2
Administrative Support .....	249	249	254	254	214	254	254	206
Operational .....	25	25	29	29	24	29	29	28
	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>431</b>	<b>528</b>	<b>528</b>	<b>416</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.6)							

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS OFFICE		
Centre For Legislative Exchange .....	<b>40,000</b>	40,000
ADMINISTRATION		
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University .....	49,500	49,500
Item not required for 1982-83		
Grant to the Institute for Research on Public Policy not to exceed the aggregate of all amounts pledged thereto in the current fiscal year from all sources other than Her Majesty in Right of Canada .....	<b>49,500</b>	500,000
	<b>49,500</b>	549,500
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
CABINET SECRETARIAT		
Studies in Canadian Public Administration .....	<b>40,000</b>	40,000
	<b>129,500</b>	629,500

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	55	55	58	58	43	46	46	42
Sciences et professions.....	4	4	3	3	7	4	4	4
Administration et service extérieur.....	189	189	178	178	140	190	190	134
Technique.....	3	3	3	3	3	5	5	2
Soutien administratif.....	249	249	254	254	214	254	254	206
Exploitation.....	25	25	29	29	24	29	29	28
	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>525</b>	<b>431</b>	<b>528</b>	<b>528</b>	<b>416</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			(0.6)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>BUREAU DES RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES</b>		
Centre d'échange législatif.....	<b>40,000</b>	40,000
<b>ADMINISTRATION</b>		
Institut des relations intergouvernementales, Université Queen's.....	49,500	49,500
Crédit non requis en 1982-1983		
Subvention à l'Institut de recherches politiques ne devant pas dépasser la somme de tous les engagements qui sont pris à son égard, pendant l'année financière en cours, de n'importe quelle source, sauf de Sa Majesté du chef du Canada.....		500,000
	<b>49,500</b>	<b>549,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SECRÉTARIAT DU CABINET</b>		
Études sur l'administration publique canadienne.....	<b>40,000</b>	40,000
	<b>129,500</b>	<b>629,500</b>

## PRIVY COUNCIL

## B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Program expenditures .....	1,779,000	1,600,000	179,000	1,512,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	105,000	87,000	18,000	88,000
Total Program .....	1,884,000	1,687,000	197,000	1,600,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	25	1,877	1,682	195
Total Estimates—Total des prévisions .....	25	1,877	1,682	195
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i> Provincial proportional share— <i>Quote-part des provinces au prorata</i> .....		846	755	91
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		217	170	47
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		19	17	2
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		1,267	1,114	153

## OBJECTIVE

To provide administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of ministers and senior officials.



## CONSEIL PRIVÉ

## B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du programme.....	<b>1,779,000</b>	1,600,000	179,000	1,512,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>105,000</b>	87,000	18,000	88,000
<b>Total du programme</b> .....	<b>1,884,000</b>	1,687,000	197,000	1,600,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
7	5	2	3	1,884	1,687	197	1,600
7	5	2	3	1,884	1,687	197	1,600
.....	.....	.....	.....	846	755	91	753
.....	.....	.....	.....	217	170	47	173
.....	.....	.....	.....	19	17	2	13
7	5	2	3	1,274	1,119	155	1,033

## OBJECTIF

Fournir des services administratifs et des services de soutien aux réunions des premiers ministres ainsi qu'à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de hauts fonctionnaires.

## PRIVY COUNCIL

## B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*—The planning, co-ordination and execution of the administrative arrangements required for conferences, including the preparation of correspondence and conference programs; the printing, translation and distribution of conference documents; the provision of interpretation, media and security services; and the preparation of verbatim and other records of conference proceedings.

The provision of documentation and information services related to intergovernmental meetings, including the coding and safekeeping of conference documents and an information retrieval service for governments related to this documentation.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 811	861	(50)	655
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 105	87	18	88
Transportation and Communications .....	(2) 271	263	8	222
Professional and Special Services .....	(4) 470	280	190	403
Rentals .....	(5) 60	43	17	56
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 10	9	1	9
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 147	136	11	163
All Other Expenditures .....	(12) 3	3	.....	1
	1,877	1,682	195	1,597
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 7	5	2	3
	1,884	1,687	197	1,600

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	9	9	13	13	13	10	10	10
Administrative Support .....	15	15	17	17	17	16	16	16
	<u>25</u>	<u>25</u>	<u>31</u>	<u>31</u>	<u>31</u>	<u>27</u>	<u>27</u>	<u>27</u>
Percentage change from preceding year .....	(19.4)*		14.8					

\*Decrease is due to the redefinition of provincial employees as contractual.

## CONSEIL PRIVÉ

## B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes*—Planification, coordination et exécution des dispositions administratives nécessaires à la bonne marche des conférences, y compris la rédaction de la correspondance et du programme des conférences; impression, traduction et distribution des documents relatifs aux conférences; organisation des services relatifs à l'interprétation, à la presse et à la sécurité; rédaction des comptes rendus textuels et autres des délibérations des conférences.

Services de documentation et d'information relatifs aux réunions intergouvernementales, y compris la codification et la garde des documents relatifs aux conférences, et un service de consultation de cette documentation offert aux gouvernements.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 811	861	(50)	655
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 105	87	18	88
Transports et communications .....	(2) 271	263	8	222
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 470	280	190	403
Location .....	(5) 60	43	17	56
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 10	9	1	9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 147	136	11	163
Toutes autres dépenses .....	(12) 3	3	.....	1
	1,877	1,682	195	1,597
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 7	5	2	3
	1,884	1,687	197	1,600

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	9	9	13	13	13	10	10	10
Soutien administratif .....	15	15	17	17	17	16	16	16
	25	25	31	31	31	27	27	27

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente (19.4)\*

14.8

\*La diminution est due au fait qu'on a redéfini ce qu'il faut entendre par employé provincial contractuel.

PRIVY COUNCIL

C—Chief Electoral Officer

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Chief Electoral Officer—Program expenditures .....	1,631,000	1,416,000	215,000	1,173,000
Statutory—Salary of the Chief Electoral Officer .....	75,000	57,000	18,000	57,000
Statutory—Expenses of Elections .....	1,000,000	1,000,000		18,761,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	194,000	173,000	21,000	156,000
Total Program .....	2,900,000	2,646,000	254,000	20,147,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Ex t 19
		—	—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dé 198
Administration—Administration .....	49	1,874	1,554	320	
Elections—Élections .....		1,000	1,000		
Total Estimates—Total des prévisions .....	49	2,874	2,554	320	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		354	354		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		172	118	54	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		3,400	3,026	374	

## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Directeur général des élections—Dépenses du programme ....	<b>1,631,000</b>	1,416,000	215,000	1,173,000
<b>Statutaire</b> —Traitement du directeur général des élections .....	<b>75,000</b>	57,000	18,000	57,000
<b>Statutaire</b> —Dépenses d'élection .....	<b>1,000,000</b>	1,000,000	.....	18,761,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>194,000</b>	173,000	21,000	156,000
Total du programme .....	<b>2,900,000</b>	2,646,000	254,000	20,147,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
26	29	(3)	29	1,900	1,583	317	1,386
26	29	(3)	29	1,000	1,000	.....	18,761
				<b>2,900</b>	<b>2,583</b>	<b>317</b>	<b>20,147</b>
.....	.....	.....	.....	354	354	.....	231
.....	.....	.....	.....	172	118	54	181
26	29	(3)	29	3,426	3,055	371	20,559

## PRIVY COUNCIL

## C—Chief Electoral Officer

## OBJECTIVE

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Ordinance, to ensure compliance with the election expenses provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the British North America Act and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the eleven electoral boundaries commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—The elements of this Activity are:

- Canada Elections Act—Operation of the Ottawa Headquarters, including the review and study of electoral procedures and election expenses provisions of the Act, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties.
- Electoral Boundaries Readjustment Act—Provision to the eleven electoral boundaries commissions of the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces. Provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the eleven commissions as well as the financial competence to discharge their mandate.

*Elections*—Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required, issue of directives and provision of guidelines to candidates and political parties, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to auditors, political parties and candidates where specified by the Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,490	1,239	251	1,076
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 194	173	21	156
Transportation and Communications .....	(2) 55	42	13	32
Professional and Special Services .....	(4) 71	70	1	55
Rentals .....	(5) 12	9	3	6
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 24	10	14	10
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 24	11	13	22
All Other Expenditures .....	(12) 1,004	1,000	4	18,761
	2,874	2,554	320	20,118
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 26	29	(3)	29
	2,900	2,583	317	20,147



## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

## OBJECTIF

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect des dispositions de la Loi électorale du Canada relatives aux dépenses d'élection, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et fournir l'aide technique, administrative et financière aux onze commissions de délimitations des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cette activité comprend:

- Loi électorale du Canada—Fonctionnement de l'administration centrale à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de cahiers d'instructions à l'intention des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques.
- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales—Assigner par province le nombre de membres à la Chambre des communes et transmettre ces informations aux onze commissions des délimitations des circonscriptions électorales. Fournir aux onze commissions des données statistiques, des cartes géographiques, la documentation ainsi que la compétence financière pour qu'ils puissent s'acquitter de leur mandat.

*Élections*—Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des présidents d'élection des circonscriptions tant fédérales que territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux présidents d'élection lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,490	1,239	251	1,076
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	194	173	21	156
Transports et communications.....(2)	55	42	13	32
Services professionnels et spéciaux.....(4)	71	70	1	55
Location.....(5)	12	9	3	6
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	24	10	14	10
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	24	11	13	22
Toutes autres dépenses.....(12)	1,004	1,000	4	18,761
	2,874	2,554	320	20,118
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	26	29	(3)	29
	2,900	2,583	317	20,147

## PRIVY COUNCIL

## C—Chief Electoral Officer

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional .....	1	1						
Administrative and Foreign Service .....	14	14	13	13	13	14	14	13
Administrative Support .....	18	18	19	19	15	19	19	19
Operational .....	9	9	9	9	9	9	9	9
Technical .....	2	2	3	3		2	2	
	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>42</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>46</b>
Percentage change from preceding year .....								

## D—Commissioner of Official Languages

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 15—Commissioner of Official Languages—Program expenditures	6,548,000	5,195,000	1,353,000	4,831,298
Statutory—Commissioner of Official Languages—Salary and expenses	94,900	70,000	24,900	90,296
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	634,000	491,000	143,000	367,000
Total Program .....	7,276,900	5,756,000	1,520,900	5,288,594

## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	5	5	5	5	5	5	5	5
Sciences et professions.....	1	1						
Administration et service extérieur.....	14	14	13	13	13	14	14	13
Soutien administratif.....	18	18	19	19	15	19	19	19
Exploitation.....	9	9	9	9	9	9	9	9
Technique.....	2	2	3	3		2	2	
	49	49	49	49	42	49	49	46
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

## D—Commissaire aux langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 15—Commissaire aux langues officielles—Dépenses du pro- gramme.....</b>	<b>6,548,000</b>	5,195,000	1,353,000	4,831,298
<b>Statutaire—Commissaire aux langues officielles—Traitement et dépen- ses.....</b>	<b>94,900</b>	70,000	24,900	90,296
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....</b>	<b>634,000</b>	491,000	143,000	367,000
Total du programme.....	7,276,900	5,756,000	1,520,900	5,288,594

## PRIVY COUNCIL

## D—Commissioner of Official Languages

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	32	1,575	1,139	436
Information—Information .....	16	1,333	953	380
Policy and Liaison—Politique et liaison .....	22	996	862	134
Complaints and Audits—Plaintes et vérifications .....	63	2,709	2,109	600
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		634	491	143
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>133</b>	<b>7,247</b>	<b>5,554</b>	<b>1,693</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		600	325	275
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		88	67	21
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>7,935</b>	<b>5,946</b>	<b>1,989</b>

## OBJECTIVE

To ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Commissioner and Deputy Commissioner and administrative and support services.

*Information*—Designing, planning and realisation of information program for the public.  
Evaluation of public opinion.

*Policy and Liaison*—Liaison with departments, government agencies and non-government groups and co-ordination of information and expertise in all areas related to the official languages.

*Complaints and Audits*—The investigation of complaints and the making of recommendations concerning these complaints in accordance with the Official Languages Act. Research and audits to evaluate the progress and effectiveness of bilingualism in the federal services and to identify situations not in conformity with the Official Languages Act.

## CONSEIL PRIVÉ

## D—Commissaire aux langues officielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
14	19	(5)	49	1,589	1,158	431	1,182
3	3	.....	16	1,336	956	380	1,572
7	14	(7)	.....	1,003	876	127	531
6	46	(40)	.....	2,715	2,155	560	1,637
.....	.....	.....	.....	634	491	143	367
30	82	(52)	65	7,277	5,636	1,641	5,289
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	600	325	275	408
.....	.....	.....	.....	88	67	21	46
30	82	(52)	65	7,965	6,028	1,937	5,743

## OBJECTIF

Assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire; services administratifs et services de soutien.

*Information*—Conception, planification et réalisation de programmes d'information publique.  
Évaluation de l'opinion publique.

*Politique et liaison*—Liaison avec les ministères, organismes fédéraux et groupes ou associations privés, et coordination des échanges de renseignements et de compétences dans tous les domaines touchant aux langues officielles.

*Plaintes et vérifications*—Enquêtes sur les plaintes reçues et formulation de recommandations à leur sujet conformément à la Loi sur les langues officielles. Recherches et vérifications afin d'évaluer les progrès et l'efficacité du bilinguisme dans les services fédéraux et de découvrir les situations non conformes à la Loi sur les langues officielles.

## PRIVY COUNCIL

## D—Commissioner of Official Languages

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 4,875	3,884	991	3,010
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 634	491	143	367
Transportation and Communications .....	(2) 880	401	479	373
Information .....	(3) 333	240	93	927
Professional and Special Services .....	(4) 368	345	23	387
Rentals .....	(5) 51	76	(25)	87
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 9	20	(11)	11
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 92	96	(4)	62
All Other Expenditures .....	(12) 5	1	4	.....
	7,247	5,554	1,693	5,224
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 30	82	(52)	65
	7,277	5,636	1,641	5,289

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	88	88	78	78	74	73	73	61
Administrative Support .....	38	38	44	44	33	39	39	31
Operational .....	1	1						
	133	133	128	128	113	118	118	98
Percentage change from preceding year .....	3.9		8.5					



## CONSEIL PRIVÉ

## D—Commissaire aux langues officielles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 4,875	3,884	991	3,010
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 634	491	143	367
Transports et communications .....	(2) 880	401	479	373
Information .....	(3) 333	240	93	927
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 368	345	23	387
Location .....	(5) 51	76	(25)	87
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 9	20	(11)	11
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 92	96	(4)	62
Toutes autres dépenses .....	(12) 5	1	4	.....
	7,247	5,554	1,693	5,224
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 30	82	(52)	65
	7,277	5,636	1,641	5,289

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	5	5	5	5	5	5	5	5
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	88	88	78	78	74	73	73	61
Soutien administratif .....	38	38	44	44	33	39	39	31
Exploitation .....	1	1						
	133	133	128	128	113	118	118	98
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.9		8.5					

## PRIVY COUNCIL

## E—Economic Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Economic Council of Canada—Program expenditures.....	7,150,000	7,023,000	127,000	6,916,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	664,000	619,000	45,000	602,000
Total Program .....	7,814,000	7,642,000	172,000	7,518,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Ongoing Work of the Economic Council— <i>Travaux en cours au Conseil économique</i> .....	140	7,811	7,428	383
Reference Studies— <i>Mandats</i> .....			211	(211)
Total Estimates—Total des prévisions .....	140	7,811	7,639	172
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		422	330	92
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		100	87	13
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		8,333	8,056	277

## OBJECTIVE

To advise and recommend how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in the medium and long-term in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.

## CONSEIL PRIVÉ

## E—Conseil économique du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Conseil économique du Canada—Dépenses du programme ..	<b>7,150,000</b>	7,023,000	127,000	6,916,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>664,000</b>	619,000	45,000	602,000
Total du programme .....	<b>7,814,000</b>	7,642,000	172,000	7,518,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
3	3	58		7,814	7,431 211	383 (211)	6,240 1,278
3	3	58		7,814	7,642	172	7,518
				422	330	92	400
				100	87	13	76
3	3	58		8,336	8,059	277	7,994

## OBJECTIF

Formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production efficace, à moyen et à long terme, afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

## PRIVY COUNCIL

## E—Economic Council of Canada

## PROGRAM DESCRIPTION

*Ongoing Work of the Economic Council*—Research and analysis on national economic development and problems; publication of an annual review of medium and long-term economic prospects and problems; publication of such studies and reports prepared for the use of the Council as it sees fit.

*Reference Studies*—The conduct of special studies on reference by the government.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,110	4,764	346	4,250
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 664	619	45	602
Transportation and Communications .....	(2) 386	370	16	293
Information .....	(3) 308	547	(239)	363
Professional and Special Services .....	(4) 953	982	(29)	1,655
Rentals .....	(5) 96	92	4	74
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 45	42	3	65
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 247	220	27	157
All Other Expenditures .....	(12) 2	3	(1)	1
	7,811	7,639	172	7,460
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3	3		58
	7,814	7,642	172	7,518

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional .....	59	54	63	58	66	60
Administrative and Foreign Service .....	21	18	25	22	20	18
Technical .....	14	14	17	16	8	11
Administrative Support .....	43	34	35	31	57	44
	140	123	143	130	157	135
Percentage change from preceding year .....	(2.1)		(8.9)			

## CONSEIL PRIVÉ

## E—Conseil économique du Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Travaux en cours au Conseil économique*—Recherches et analyses sur le développement et les problèmes économiques du pays; publication d'un exposé annuel sur les perspectives et les problèmes économiques à moyen et à long terme; publication, à la discrétion du Conseil, d'études et de rapports préparés pour son usage.

*Mandats*—Études spéciales à la demande expresse du gouvernement.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,110	4,764	346	4,250
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 664	619	45	602
Transports et communications .....	(2) 386	370	16	293
Information .....	(3) 308	547	(239)	363
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 953	982	(29)	1,655
Location .....	(5) 96	92	4	74
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 45	42	3	65
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 247	220	27	157
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	3	(1)	1
	7,811	7,639	172	7,460
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 3	3		58
	7,814	7,642	172	7,518

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	3	3	3	3	3	3	3	1
Sciences et professions .....	59	54	63	58	50	66	60	57
Administration et service extérieur .....	21	18	25	22	16	20	18	17
Technique .....	14	14	17	16	8	11	10	9
Soutien administratif .....	43	34	35	31	38	57	44	42
	140	123	143	130	115	157	135	126
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.1)		(8.9)					

## PRIVY COUNCIL

## F—Public Service Staff Relations Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Public Service Staff Relations Board—Program expenditures	7,521,000	6,542,000	979,000	5,711,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	746,000	641,000	105,000	578,000
Total Program .....	8,267,000	7,183,000	1,084,000	6,289,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Staff Relations Administration—Administration des relations de travail .....	87	3,896	3,527	369
Pay Research Bureau—Bureau de recherches sur les traitements .....	93	3,603	3,045	558
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		746	641	105
Total Estimates—Total des prévisions .....	180	8,245	7,213	1,032
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		998	836	162
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		122	104	18
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		9,365	8,153	1,212

## OBJECTIVE

To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised and to provide information to participants on rates of pay and other conditions of employment in Canada.



## CONSEIL PRIVÉ

## F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 25—Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Dépenses du programme.....	7,521,000	6,542,000	979,000	5,711,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	746,000	641,000	105,000	578,000
Total du programme .....	8,267,000	7,183,000	1,084,000	6,289,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
17	38	(21)	25	3,913	3,565	348	3,080
5	19	(14)	22	3,608	3,064	544	2,631
.....	.....	.....	.....	746	641	105	578
22	57	(35)	47	8,267	7,270	997	6,289
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	998	836	162	719
.....	.....	.....	.....	122	104	18	74
22	57	(35)	47	9,387	8,210	1,177	7,082

## OBJECTIF

Fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties de la négociation collective dans la Fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements sur les taux de rémunération et autres conditions d'emploi au Canada.

## PRIVY COUNCIL

## F—Public Service Staff Relations Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Staff Relations Administration*—Exercise of regulatory powers relating to the granting of collective bargaining rights; processing and resolution of certain grievances referred to adjudication; determination of matters in dispute for which arbitration has been requested; designations of employees essential to the safety and security of the public; declaration of lawfulness of strikes; investigation of complaints of violations and the enforcement of Board orders.

Appointment of conciliators; establishment of boards of conciliation; and provision of administrative services.

Provision of Permanent Secretariat for the National Joint Council of the Public Service of Canada.

*Pay Research Bureau*—Conducting research and carrying out surveys on rates of pay, employee earnings, conditions of employment and various aspects of Public Service collective bargaining and preparing reports thereon.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast		Expenditures
	1982-83	Expenditures 1981-82	Change	1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,740	5,014	726	4,389
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 746	641	105	578
Transportation and Communications .....	(2) 444	366	78	334
Information .....	(3) 208	178	30	139
Professional and Special Services .....	(4) 423	361	62	306
Rentals .....	(5) 95	90	5	40
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 35	38	(3)	21
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 186	157	29	168
All Other Expenditures .....	(12) 368	368	.....	267
	8,245	7,213	1,032	6,242
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 22	57	(35)	47
	8,267	7,270	997	6,289

## CONSEIL PRIVÉ

## F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration des relations de travail*—Exercice du pouvoir de réglementation en ce qui a trait à l'octroi du droit de négocier collectivement; audition et règlement de certains griefs par voie d'arbitrage; règlement de questions litigieuses renvoyées à l'arbitrage; désignation des employés indispensables à la sûreté et à la sécurité du public; déclarations concernant la légalité des grèves; enquêtes sur les plaintes alléguant contravention à la Loi et mise en application des ordonnances de la Commission.

Nomination des conciliateurs; création des bureaux de conciliation et fourniture de services administratifs.

Fourniture d'un secrétariat permanent au Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada.

*Bureau de recherches sur les traitements*—Travaux de recherches et enquêtes sur les taux de rémunération, les gains des employés et les conditions d'emploi ainsi que sur divers aspects de la négociation collective dans la Fonction publique, et rédaction de rapports sur ces sujets.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....(1)	5,740	5,014	726	4,389
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	746	641	105	578
Transports et communications .....(2)	444	366	78	334
Information .....(3)	208	178	30	139
Services professionnels et spéciaux .....(4)	423	361	62	306
Location .....(5)	95	90	5	40
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	35	38	(3)	21
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	186	157	29	168
Toutes autres dépenses .....(12)	368	368	.....	267
	8,245	7,213	1,032	6,242
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	22	57	(35)	47
	8,267	7,270	997	6,289

PRIVY COUNCIL

F—Public Service Staff Relations Board

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	18	18	17	17	19	19
Scientific and Professional .....	7	7	10	10	12	12
Administrative and Foreign Service .....	68	68	69	69	62	62
Technical .....	8	8	5	5	5	5
Administrative Support .....	79	76	79	76	81	78
	180	177	180	177	179	176
Percentage change from preceding year .....			0.6			

## CONSEIL PRIVÉ

## F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	18	18	17	17	17	19	19	17
Sciences et professions .....	7	7	10	10	7	12	12	9
Administration et service extérieur .....	68	68	69	69	64	62	62	62
Technique .....	8	8	5	5	8	5	5	4
Soutien administratif .....	79	76	79	76	64	81	78	72
	<b>180</b>	<b>177</b>	<b>180</b>	<b>177</b>	<b>160</b>	<b>179</b>	<b>176</b>	<b>164</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				0.6				





**Public Works**

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Lands Company Limited
- C—Canada Mortgage and Housing Corporation
- D—National Capital Commission

**Travaux publics**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Société immobilière du Canada Limitée
- C—La Société canadienne d'hypothèques et de logement
- D—La Commission de la Capitale nationale

PUBLIC WORKS

General Summary

		ESTIMATES			Expenditures 1980-81	
Page	Vote No.	Program	1982-83	1981-82		Change*
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
23-6	(S)	Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance	37	25	12	2
23-6	1	Program expenditures .....	47,511	40,815	6,696	35,662
23-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,885	4,141	744	3,593
Total Program .....			52,433	44,981	7,452	39,280
Professional and Technical Services Program						
23-10	5	Program expenditures .....	48,697	43,180	5,517	40,895
23-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,988	4,439	549	4,088
23-18	(S)	Construction Services Revolving Fund .....				
Total Program .....			53,685	47,619	6,066	44,983
Accommodation Program						
23-22	10	Operating expenditures .....	323,625	430,693	(107,068)	402,564
23-22	15	Capital expenditures .....	141,453	145,877	(4,424)	107,887
23-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,727	14,580	2,147	13,307
Total Program .....			481,805	591,150	(109,345)	523,758
Marine Program						
23-38	20	Operating expenditures .....	46,093	41,767	4,326	26,828
23-38	25	Capital expenditures .....	18,360	42,759	(24,399)	11,134
23-38	(S)	Dry Dock Subsidy .....	180	180		180
23-38	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,523	1,278	245	1,221
Total Program .....			66,156	85,984	(19,828)	39,363
Transportation and Other Engineering Program						
23-46	30	Operating expenditures .....	25,320	23,388	1,932	20,556
23-46	35	Capital expenditures .....	32,472	27,332	5,140	14,786
23-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	317	234	83	207
Total Program .....			58,109	50,954	7,155	35,549
Land Management and Development Program						
23-54	40	Program expenditures .....	17,489	40,895	(23,406)	22,100
23-54	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	333	581	(248)	519
23-54	—	Appropriation not required for 1982-83 .....		10,434	(10,434)	
Total Program .....			17,822	51,910	(34,088)	22,619
Municipal Grants Program						
23-60	45	Operating expenditures .....	1,538	1,393	145	
23-60	50	Grants to municipalities .....	3,000	4,000	(1,000)	155,990
23-60	(S)	Grants to municipalities .....	197,578	163,819	33,759	
23-60	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	159	143	16	
			202,275	169,355	32,920	155,990
SUMMARY						
Total Budgetary .....			932,285	1,041,953	(109,668)	861,542

## TRAVAUX PUBLICS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
23-7	(S)	Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
23-7	1	Dépenses du programme.....	47,511	40,815	6,696	35,662
23-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,885	4,141	744	3,593
Total du programme .....			52,433	44,981	7,452	39,280
<i>Programme des services professionnels et techniques</i>						
23-11	5	Dépenses du programme.....	48,697	43,180	5,517	40,895
23-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,988	4,439	549	4,088
23-19	(S)	Fonds renouvelable des services de construction .....				
Total du programme .....			53,685	47,619	6,066	44,983
<i>Programme du logement</i>						
23-23	10	Dépenses de fonctionnement .....	323,625	430,693	(107,068)	402,564
23-23	15	Dépenses en capital .....	141,453	145,877	(4,424)	107,887
23-23	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	16,727	14,580	2,147	13,307
Total du programme .....			481,805	591,150	(109,345)	523,758
<i>Programme des travaux maritimes</i>						
23-39	20	Dépenses de fonctionnement .....	46,093	41,767	4,326	26,828
23-39	25	Dépenses en capital .....	18,360	42,759	(24,399)	11,134
23-39	(S)	Subvention à l'égard de bassins de radoub .....	180	180		180
23-39	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,523	1,278	245	1,221
Total du programme .....			66,156	85,984	(19,828)	39,363
<i>Programme de la voirie et autres travaux de génie</i>						
23-47	30	Dépenses de fonctionnement .....	25,320	23,388	1,932	20,556
23-47	35	Dépenses en capital .....	32,472	27,332	5,140	14,786
23-47	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	317	234	83	207
Total du programme .....			58,109	50,954	7,155	35,549
<i>Programme de gestion et d'aménagement fonciers</i>						
23-55	40	Dépenses du programme.....	17,489	40,895	(23,406)	22,100
23-55	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	333	581	(248)	519
23-55	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....		10,434	(10,434)	
Total du programme .....			17,822	51,910	(34,088)	22,619
<i>Programme de subventions aux municipalités</i>						
23-61	45	Dépenses de fonctionnement .....	1,538	1,393	145	
23-61	50	Subventions aux municipalités .....	3,000	4,000	(1,000)	155,990
23-61	(S)	Subventions aux municipalités .....	197,578	163,819	33,759	
23-61	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	159	143	16	
			202,275	169,355	32,920	155,990
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			932,285	1,041,953	(109,668)	861,542

## PUBLIC WORKS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADA LANDS COMPANY LIMITED						
23-66	55	Payments to Canada Lands Company Limited for operating and capital expenditures .....	27,374	.....	27,374	.....
C—CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION						
23-72	60	Operating expenditures .....	936,135	1,091,429	(155,294)	873,520
23-72	(S)	Urban Renewal contributions .....	5,200	9,200	(4,000)	3,801
23-72	—	Appropriations not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	180,615
		Total Budgetary .....	941,335	1,100,629	(159,294)	1,057,936
23-72	L65	Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation .....	20,500	13,000	7,500	10,000
23-72	—	Item not required for 1982-83 .....	.....	20,700	(20,700)	46,506
		Total Non-Budgetary .....	20,500	33,700	(13,200)	56,506
		Total Program .....	961,835	1,134,329	(172,494)	1,114,442
D—NATIONAL CAPITAL COMMISSION						
23-78	70	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures .....	42,114	38,792	3,322	35,953
23-78	75	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures .....	31,420	50,290	(18,870)	.....
23-78	80	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions .....	8,325	8,448	(123)	.....
23-78	—	Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	46,911
23-78	—	Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	28,282
		Total Budgetary .....	81,859	97,530	(15,671)	111,146
23-78	L85	Loans for the acquisition of property .....	1,200	2,700	(1,500)	.....
		Total Program .....	83,059	100,230	(17,171)	111,146

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## TRAVAUX PUBLICS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE						
23-67	55	Versement à la Société immobilière du Canada Limitée pour couvrir ses dépenses de fonctionnement et ses dépenses en capital .....	27,374	.....	27,374	.....
C—SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT						
23-73	60	Dépenses de fonctionnement .....	936,135	1,091,429	(155,294)	873,520
23-73	(S)	Contributions pour la rénovation urbaine .....	5,200	9,200	(4,000)	3,801
23-73	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	180,615
Total du budgétaire.....			941,335	1,100,629	(159,294)	1,057,936
23-73	L65	Avances à la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	20,500	13,000	7,500	10,000
23-73	—	Poste non requis en 1982-1983 .....	.....	20,700	(20,700)	46,506
Total du non-budgétaire.....			20,500	33,700	(13,200)	56,506
Total du programme .....			961,835	1,134,329	(172,494)	1,114,442
D—COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE						
23-79	70	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement .....	42,114	38,792	3,322	35,953
23-79	75	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital .....	31,420	50,290	(18,870)	.....
23-79	80	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions .....	8,325	8,448	(123)	.....
23-79	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	46,911
23-79	—	Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	28,282
Total du budgétaire.....			81,859	97,530	(15,671)	111,146
23-79	L85	Prêts pour l'acquisition de propriétés .....	1,200	2,700	(1,500)	.....
Total du programme .....			83,059	100,230	(17,171)	111,146

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures.....	47,511,000	40,815,400	6,695,600	35,661,659
Statutory—Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance.....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans.....	4,885,000	4,141,000	744,000	3,593,000
Total Program.....	52,433,000	44,981,000	7,452,000	39,279,634

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Executive Offices—Direction.....	51	2,398	2,156	242
Administrative Services—Services administratifs.....	1,335	45,013	39,020	5,993
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....		4,885	4,141	744
Total Estimates—Total des prévisions.....	1,386	52,296	45,317	6,979
Add—à ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		2,956	1,948	1,008
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.....		1,063	832	231
Total Cost of Program—Coût total du programme.....		56,315	48,097	8,218

## OBJECTIVE

To provide central policy direction and central administrative support services for all departmental programs.

## SUB-OBJECTIVES

- To formulate and direct the execution of long and short-term departmental policies and plans.
- To develop and implement systems to aid decision making.
- To provide the central administrative support services required for the execution and management of departmental programs.
- To assess and improve the effectiveness of departmental operations.



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme .....	<b>47,511,000</b>	40,815,400	6,695,600	35,661,659
<b>Statutaire</b> —Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>4,885,000</b>	4,141,000	744,000	3,593,000
Total du programme .....	<b>52,433,000</b>	44,981,000	7,452,000	39,279,634

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
ates -83	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
ions 1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
31	28	3	27	2,429	2,184	245	2,059
106	96	10	409	45,119	39,116	6,003	33,627
				4,885	4,141	744	3,593
<b>137</b>	<b>124</b>	<b>13</b>	<b>436</b>	<b>52,433</b>	<b>45,441</b>	<b>6,992</b>	<b>39,279</b>
				2,956	1,948	1,008	1,654
				1,063	832	231	662
137	124	13	436	56,452	48,221	8,231	41,595

## OBJECTIF

Assurer l'orientation centrale de la politique et fournir des services centraux de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.

## SOUS-OBJECTIFS

- Établir les politiques et les projets du Ministère, à long et à court terme, et en diriger l'exécution;
- Élaborer et mettre en œuvre des méthodes propres à faciliter les décisions;
- Assurer les services centraux de soutien administratif qu'exigent la réalisation et la gestion des programmes du Ministère;
- Apprécier et améliorer l'efficacité des activités du Ministère.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Administration Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive Offices*—The senior management of the Department including the Minister's office and the offices of the Deputy Minister, the Assistant Deputy Ministers and the Regional Directors.

*Administrative Services*—The advisory and support services which aid management in decision making and provide services required for the management and control of the resources applied to the achievement of departmental program objectives.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 37,575	32,207	5,368	27,402
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,885	4,141	744	3,593
Other Personnel Costs .....	(1) 156	102	54	170
Transportation and Communications .....	(2) 2,651	2,408	243	2,273
Information .....	(3) 41	179	(138)	210
Professional and Special Services .....	(4) 4,040	4,012	28	3,562
Rentals .....	(5) 1,014	720	294	623
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 171	180	(9)	108
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,710	1,279	431	863
All Other Expenditures .....	(12) 53	89	(36)	40
	52,296	45,317	6,979	38,844
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 137	124	13	436
	52,433	45,441	6,992	39,280

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	27	27	24	24	26	26	26	24
Scientific and Professional .....	12	12	12	12	13	14	14	11
Administrative and Foreign Service .....	575	575	549	549	482	508	508	462
Technical .....	6	6	3	3	5	5	5	3
Administrative Support .....	758	753	741	736	658	748	743	682
Operational .....	8	8	7	7	9	10	10	7
	1,386	1,381	1,336	1,331	1,193	1,311	1,306	1,189
Percentage change from preceding year .....	3.7		1.9					

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme d'administration

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Direction supérieure du Ministère, y compris le cabinet du Ministre et les bureaux du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et des directeurs régionaux.

*Services administratifs*—Services consultatifs et de soutien qui aident la direction à prendre les décisions et à rendre les services qu'exigent la gestion et le contrôle des ressources affectées à la réalisation des objectifs des programmes du Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 37,575	32,207	5,368	27,402
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,885	4,141	744	3,593
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 156	102	54	170
Transports et communications .....	(2) 2,651	2,408	243	2,273
Information .....	(3) 41	179	(138)	210
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,040	4,012	28	3,562
Location .....	(5) 1,014	720	294	623
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 171	180	(9)	108
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,710	1,279	431	863
Toutes autres dépenses .....	(12) 53	89	(36)	40
	52,296	45,317	6,979	38,844
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 137	124	13	436
	52,433	45,441	6,992	39,280

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	27	27	24	24	26	26	26	24
Sciences et professions .....	12	12	12	12	13	14	14	11
Administration et service extérieur .....	575	575	549	549	482	508	508	462
Technique .....	6	6	3	3	5	5	5	3
Soutien administratif .....	758	753	741	736	658	748	743	682
Exploitation .....	8	8	7	7	9	10	10	7
	1,386	1,381	1,336	1,331	1,193	1,311	1,306	1,189
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.7		1.9					

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Professional and Technical Services—Program expenditures, the grants listed in the Estimates .....	48,697,000	43,180,000	5,517,000	40,895,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,988,000	4,439,000	549,000	4,088,000
Statutory—Construction Services Revolving Fund .....				
Total Program .....	53,685,000	47,619,000	6,066,000	44,983,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Architectural, Engineering and Technical Services— <i>Services techniques, d'architecture et de génie</i> .....	988	45,776	40,572	5,204
Fire Prevention and Protection Services— <i>Services de prévention des incen- dies et de protection contre les incendies</i> .....	63	2,759	2,462	297
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		4,988	4,439	549
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,051	53,523	47,473	6,050
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		2,240	1,508	732
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		807	643	164
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		56,570	49,624	6,946

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Services professionnels et techniques—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget .....	48,697,000	43,180,000	5,517,000	40,895,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4,988,000	4,439,000	549,000	4,088,000
Statutaire—Fonds renouvelable des services de construction .....				
Total du programme .....	53,685,000	47,619,000	6,066,000	44,983,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
12	102	10	467	.....	145	(145)	12	45,888	40,819	5,069	38,720
15	14	1	22	35	30	5	30	2,809	2,506	303	2,175
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,988	4,439	549	4,088
27	116	11	489	35	175	(140)	42	53,685	47,764	5,921	44,983
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,240	1,508	732	1,305
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	807	643	164	522
27	116	11	489	35	175	(140)	42	56,732	49,915	6,817	46,810

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Professional and Technical Services Program

#### OBJECTIVE

To provide the professional and technical services necessary to support programs of the Department of Public Works and other departments and agencies in the fields of construction and fire prevention.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide architectural and engineering services including site surveys, testing, design, contract management, and project control for a large segment of the federal government's construction program.
- To develop standards for the design, construction, maintenance, operation and protection of the federal government's real property.
- To undertake applied research related to the use of improved materials, design and construction, operation and maintenance techniques, and fire prevention.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Architectural, Engineering and Technical Services*—The study, design and supervision of construction projects being carried out for the federal government.

- The development of improved construction and maintenance techniques for federal works.
- Sub-surface investigations for building foundations, marine structures, bridges and services lines.
- The provision of a consulting service on soil mechanics, specifications and standards, and the properties of materials.
- The development of construction and safety standards, quality and project control systems, and standard claims procedures.
- The testing of materials used in the construction and maintenance of public buildings.
- The continuous analysis of client needs and the provision of related new skills and techniques.
- The planning and co-ordination of departmental responsibilities in connection with the federal emergency measures program.

*Fire Prevention and Protection Services*—The control within the federal sector of tasks required for effective policies in fire prevention and protection, the investigation of fires on federal property, and the dissemination of related information.



## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

#### OBJECTIF

Assurer les services professionnels et techniques nécessaires à l'exécution des programmes du ministère des Travaux publics et d'autres ministères et organismes dans les domaines de la construction et de la prévention des incendies.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer les services d'architecture et de génie, y compris les levés de terrain, les essais en laboratoire, la conception, la gestion contractuelle et le contrôle des projets à l'égard d'une grande partie du programme de construction du gouvernement fédéral;
- Élaborer des normes relatives à la conception, à la construction, à l'entretien, à l'exploitation et à la protection des biens immobiliers du gouvernement fédéral;
- Entreprendre des recherches expérimentales relatives à l'utilisation de matériaux améliorés, aux techniques de la conception et de la construction, de l'exploitation et de l'entretien, ainsi qu'à la prévention des incendies.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services techniques, d'architecture et de génie*—Étude, conception et surveillance de travaux de construction exécutés pour le compte du gouvernement fédéral.

- Élaboration de techniques améliorées de construction et d'entretien des ouvrages de l'État.
- Analyses du sous-sol en vue des fondations d'immeubles, d'ouvrages maritimes, de ponts et de lignes de service.
- Service consultatif à l'égard de la mécanique des sols, des spécifications et des normes, de même que des propriétés des matériaux.
- Élaboration de normes de construction et de sécurité, de méthodes relatives au contrôle de la qualité et des projets ainsi que des procédures courantes de réclamations.
- Essais des matériaux utilisés pour la construction et l'entretien des immeubles publics.
- Analyse continue des besoins des ministères clients et utilisation de compétences et de techniques nouvelles pour répondre à ces besoins.
- Planification et coordination des attributions du Ministère relativement au programme fédéral des mesures d'urgence.

*Services de prévention des incendies et de protection contre les incendies*—Contrôle, au sein du gouvernement fédéral, des tâches que nécessitent l'application de politiques efficaces en matière de prévention des incendies et de protection contre les incendies, les enquêtes concernant des incendies survenus sur des propriétés de l'État et la diffusion de renseignements connexes.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 38,360	34,237	4,123	29,762
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,988	4,439	549	4,088
Other Personnel Costs .....	(1) 202	191	11	228
Transportation and Communications .....	(2) 2,248	2,152	96	2,558
Information .....	(3) 46	22	24	13
Professional and Special Services .....	(4) 6,364	5,164	1,200	6,646
Rentals .....	(5) 184	172	12	189
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 217	238	(21)	260
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 893	838	55	692
All Other Expenditures .....	(12) 21	20	1	16
	53,523	47,473	6,050	44,452
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 127	116	11	489
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 35	175	(140)	42
	53,685	47,764	5,921	44,983

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	12	12	12	12	11	14	14	12
Scientific and Professional .....	440	438	469	468	416	463	463	397
Administrative and Foreign Service .....	72	72	57	57	68	67	67	46
Technical .....	435	435	409	409	374	404	404	364
Administrative Support .....	90	90	88	88	77	86	86	82
Operational .....	2	2			2			
	1,051	1,049	1,035	1,034	948	1,034	1,034	901
Percentage change from preceding year .....	1.5							

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 38,360	34,237	4,123	29,762
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,988	4,439	549	4,088
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 202	191	11	228
Transports et communications .....	(2) 2,248	2,152	96	2,558
Information .....	(3) 46	22	24	13
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,364	5,164	1,200	6,646
Location .....	(5) 184	172	12	189
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 217	238	(21)	260
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 893	838	55	692
Toutes autres dépenses .....	(12) 21	20	1	16
	53,523	47,473	6,050	44,452
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 127	116	11	489
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 35	175	(140)	42
	53,685	47,764	5,921	44,983

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	12	12	12	12	11	14	14	12
Sciences et professions .....	440	438	469	468	416	463	463	397
Administration et service extérieur .....	72	72	57	57	68	67	67	46
Technique .....	435	435	409	409	374	404	404	364
Soutien administratif .....	90	90	88	88	77	86	86	82
Exploitation .....	2	2			2			
	1,051	1,049	1,035	1,034	948	1,034	1,034	901
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.5							

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
FIRE PREVENTION AND PROTECTION SERVICES .....		
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee .....	10,000	5,000
Canadian Association of Fire Chiefs .....	25,000	25,000
	<u>35,000</u>	<u>30,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ARCHITECTURAL, ENGINEERING AND TECHNICAL SERVICES		
Items not required for 1982-83		
Construction Management Development Institute .....		45,000
Ministry of Transportation and Communications of Ontario .....		100,000
		<u>145,000</u>
	<u>35,000</u>	<u>175,000</u>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
SERVICES DE PRÉVENTION DES INCENDIES ET DE PROTECTION CONTRE LES INCENDIES		
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies .....	10,000	5,000
Association canadienne des chefs de pompiers .....	25,000	25,000
	<u>35,000</u>	<u>30,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
SERVICES TECHNIQUES, D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE		
Postes non requis en 1982-1983		
Institut de formation en gestion de la construction .....		45,000
Ministère des transports et des communications de l'Ontario .....		100,000
		<u>145,000</u>
	<u>35,000</u>	<u>175,000</u>

PUBLIC WORKS

A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction Services Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83	Années-personnes autorisées 1982-1983
	—	—
Disbursements—Déboursés .....		43
Less—Moins:		
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		
Total Estimates—Total des prévisions .....		43

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	EXPENDITURES DÉPENSES		
		Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —
		Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence
Federal Projects—Projets fédéraux .....	428	299,875	202,139	97,736
Non-Federal Projects—Autres projets .....	5	10,165	9,644	521
Total Estimates—Total des prévisions .....	433	310,040	211,783	98,257

OBJECTIVE

To provide construction services to other federal departments and agencies, to other governments, or to private sector tenants of federal property.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980 c. 17):

(thousands of dollars)

Authority .....	55,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	15,000
Total Estimates (net cash required) .....	
Less: Balance March 31, 1983 .....	15,000
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	40,000



## TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—  
Fonds renouvelable des services de constructionPROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
310,040	211,783	98,257	177,532
310,040	211,783	98,257	177,532

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82 Prévues 1981-1982	Change Différence	Actual 1980-81 Réelles 1980-1981		Forecast 1982-83 Prévues 1982-1983	Forecast 1981-82 Prévues 1981-1982	Change Différence	Actual 1980-81 Réelles 1980-1981
99,875	202,139	97,736	160,425				
10,165	9,644	521	17,107				
10,040	211,783	98,257	177,532				

## OBJECTIF

Assurer des services de construction à d'autres ministères et organismes fédéraux ou à d'autres gouvernements.

## UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch. 17):

(en milliers de dollars)

Autorisation .....	55,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	15,000
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	15,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	40,000

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction Services Revolving Fund

## DESCRIPTION

Provision, on a cost recovery basis, of interim financing and financial control, construction supervision and other related services, for the following categories of projects:

*Federal Projects*—Projects undertaken on behalf of federal departments and agencies.

*Non-Federal Projects*—Projects undertaken on behalf of Crown Corporations, other governments or private sector tenants of federal property.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	13,356	10,589	2,767	8,941
Transportation and Communications .....(2)	6,182	3,177	3,005	2,740
Information .....(3)	397	296	101	248
Professional and Special Services .....(4)	23,662	16,794	6,868	14,073
Rentals .....(5)	3,102	1,910	1,192	761
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	46,345	39,815	6,530	33,517
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	5,266	4,617	649	3,873
	98,310	77,198	21,112	64,153
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	209,428	132,805	76,623	111,634
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	2,302	1,780	522	1,745
	211,730	134,585	77,145	113,379
	310,040	211,783	98,257	177,532
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....(13)</b>	<b>310,040</b>	<b>211,783</b>	<b>98,257</b>	<b>177,532</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Scientific and Professional.....	107	103	69	61	72	58
Administrative and Foreign Service.....	16	15	15	13	16	7
Technical.....	105	52	102	53	110	57
Administrative Support.....	57	18	50	19	55	24
Operational.....	148	4	185	4	218	4
	433	192	421	150	471	150
Percentage change from preceding year.....	2.9		(10.6)			

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—Fonds renouvelable des services de construction

## DESCRIPTION

Prestation, sur une base de recouvrement des frais, de services de financement provisoire et de contrôle financier, de surveillance de la construction et d'autres services connexes à l'égard des catégories de projets suivantes:

*Projets fédéraux*—Projets entrepris au nom des ministères et organismes fédéraux.

*Autres projets*—Projets entrepris au nom des corporations de la Couronne, d'autres gouvernements ou de personnes du secteur privé qui louent des biens fédéraux.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles courants	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 13,356	10,589	2,767	8,941
Transports et communications .....	(2) 6,182	3,177	3,005	2,740
Information .....	(3) 397	296	101	248
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 23,662	16,794	6,868	14,073
Location .....	(5) 3,102	1,910	1,192	761
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 46,345	39,815	6,530	33,517
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,266	4,617	649	3,873
	98,310	77,198	21,112	64,153
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 209,428	132,805	76,623	111,634
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 2,302	1,780	522	1,745
	211,730	134,585	77,145	113,379
	310,040	211,783	98,257	177,532
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 310,040	211,783	98,257	177,532
	.....	.....	.....	.....

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....	107	103	69	61	38	72	58	38
Administration et service extérieur .....	16	15	15	13	7	16	7	6
Technique .....	105	52	102	53	34	110	57	36
Soutien administratif .....	57	18	50	19	12	55	24	8
Exploitation .....	148	4	185	4	2	218	4	1
	<b>433</b>	<b>192</b>	<b>421</b>	<b>150</b>	<b>93</b>	<b>471</b>	<b>150</b>	<b>89</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.9		(10.6)					

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Accommodation—Operating expenditures, the provision on a recoverable basis of accommodation and related services for Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971 purposes, and assistance to the Ottawa Civil Service Recreation Association in the form of maintenance services in respect of the W. Clifford Clark Memorial Center in Ottawa and authority to spend revenue received during the year .....	323,625,000	430,693,000	(107,068,000)	402,564,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 15</b> —Accommodation—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property and authority to reimburse tenants of Federal property for improvements authorized by the Minister; and payments to Crown Corporations for solar heating equipment purchases .....	141,453,000	145,877,000	(4,424,000)	107,887,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,727,000	14,580,000	2,147,000	13,307,000
<b>Total Program</b> .....	<b>481,805,000</b>	<b>591,150,000</b>	<b>(109,345,000)</b>	<b>523,758,000</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Logement—Dépenses de fonctionnement, fourniture de locaux et prestation de services connexes, sur une base de recouvrement des frais, aux fins du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, aide à l'Association récréative du service civil d'Ottawa, sous forme de services d'entretien au Centre commémoratif W. Clifford Clark, à Ottawa, et autorisation de dépenser les recettes perçues durant l'année..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	323,625,000	430,693,000	(107,068,000)	402,564,000
<b>Crédit 15</b> —Logement—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale et autorisation de rembourser les locataires de propriétés fédérales relativement aux améliorations autorisées par le Ministre; et paiements aux corporations de la Couronne pour fins d'achats d'équipement solaire..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	141,453,000	145,877,000	(4,424,000)	107,887,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	16,727,000	14,580,000	2,147,000	13,307,000
<b>Total du programme</b> .....	481,805,000	591,150,000	(109,345,000)	523,758,000

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Ex- t 19
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	
General Purpose Buildings—Immeubles polyvalents .....	2,743	360,034	314,103	45,931	
Single Purpose Buildings—Immeubles à destination unique .....	1,477	193,864	184,473	9,391	
Program Management—Gestion du programme .....	1,232	43,537	38,473	5,064	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		16,727	14,580	2,147	
	5,452	614,162	551,629	62,533	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Rental of Public Buildings and Grounds—Location de bâtiments et terrains publics .....		251,838	88,037	163,801	
Other Recoveries—Autres recouvrements .....		21,972	17,672	4,300	
		273,810	105,709	168,101	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>5,452</b>	<b>340,352</b>	<b>445,920</b>	<b>(105,568)</b>	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....		26,890	25,096	1,794	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		4,872	4,082	790	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>318,334</b>	<b>424,906</b>	<b>(106,572)</b>	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
77,634	38,296	39,338	56,710	437,668	352,399	85,269	356,302
63,519	96,605	(33,086)	51,130	257,383	281,078	(23,695)	212,547
300	300	.....	47	43,837	38,773	5,064	32,198
.....	.....	.....	.....	16,727	14,580	2,147	13,307
141,453	135,201	6,252	107,887	755,615	686,830	68,785	614,354
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	251,838	88,037	163,801	43,582
.....	.....	.....	.....	21,972	17,672	4,300	47,014
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	273,810	105,709	168,101	90,596
141,453	135,201	6,252	107,887	481,805	581,121	(99,316)	523,758
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	26,890	25,096	1,794	37,457
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,872	4,082	790	3,167
141,453	135,201	6,252	107,887	459,787	560,107	(100,320)	489,468

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Accommodation Program

#### OBJECTIVE

To provide departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop accommodation plans.
- To acquire land and buildings for timely and economical solutions to accommodation demands of the federal government.
- To obtain maximum utilization of real property at optimum cost.
- To provide real property management advice.
- To apply accommodation standards developed in accordance with program objectives.
- To provide and maintain a complete and current inventory of all federal real property.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*General Purpose Buildings*—The planning, development, acquisition, management, operation and maintenance of general purpose buildings in accordance with approved standards at the most economical cost. These buildings are primarily intended for office accommodation requirements but they may contain commercial and storage space.

*Single Purpose Buildings*—The planning and acquisition of buildings intended to serve a specific function in accordance with the program requirements of client departments or agencies. This activity also provides for the management, operation and maintenance of single purpose buildings in accordance with accepted standards and the client's functional demands.

*Program Management*—The development of accommodation and real property management policies, systems and procedures; the development of accommodation plans and programs in accordance with the objectives of client departments and agencies; the development of real property management plans for existing assets; to act as the agent of the Government of Canada in the acquisition of lands and buildings; the management of a central inventory for the recording, revision and retrieval of information regarding lands, buildings and structures owned or leased by the federal government.

## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme du logement

#### OBJECTIF

Loger, le plus économiquement possible, les ministères et organismes fédéraux dans des locaux conformes aux normes approuvées de quantité, de qualité et d'efficacité.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Planifier le logement;
- Acquérir des terrains et des immeubles de façon à répondre, en temps propice et de façon rentable, aux besoins de locaux du gouvernement fédéral;
- Utiliser les biens immobiliers au maximum et au meilleur prix;
- Donner des conseils en matière de gestion immobilière;
- Mettre en application les normes de logement établies en conformité des objectifs du programme;
- Établir et tenir à jour un inventaire complet et récent de tous les biens immobiliers de l'État.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Immeubles polyvalents*—Planification, aménagement, acquisition, gestion, fonctionnement et entretien d'immeubles polyvalents, selon les normes approuvées et le plus économiquement possible. Ces immeubles sont destinés principalement à loger des bureaux, mais ils peuvent aussi comprendre des locaux à destination commerciale et des entrepôts.

*Immeubles à destination unique*—Planification et acquisition d'immeubles destinés à remplir une fonction définie, selon les exigences des programmes des ministères ou des organismes clients. Cette activité comprend aussi la gestion, le fonctionnement et l'entretien d'immeubles à destination unique, selon les normes approuvées et les demandes des clients quant au caractère fonctionnel des immeubles.

*Gestion du programme*—Élaboration de politiques, de régimes et de pratiques en matière de gestion du logement et des biens immobiliers; élaboration, en matière de locaux, de projets et de programmes conformes aux objectifs des ministères et organismes clients; planification de la gestion des immeubles inscrits à l'actif de l'État; rôle de mandataire du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'acquisition de terrains et d'immeubles; gestion d'un inventaire central d'inscription, de révision et de récupération de données relatives aux terrains, immeubles et constructions appartenant au gouvernement fédéral ou louées à bail par celui-ci.

# PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 128,666	112,948	15,718	98,179
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 16,727	14,580	2,147	13,307
Other Personnel Costs .....	(1) 3,168	2,588	580	2,271
Transportation and Communications .....	(2) 6,754	6,207	547	5,778
Information .....	(3) 273	376	(103)	350
Internal Cleaning .....	(4) 27,828	27,621	207	25,714
Other Professional and Special Services .....	(4) 19,338	19,291	47	17,959
Rentals of Buildings .....	(5) 250,544	222,417	28,127	207,060
Other Rentals .....	(5) 2,531	1,682	849	1,566
Office Building Maintenance .....	(6) 36,278	34,738	1,540	32,340
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 13,418	12,971	447	12,075
Fuel .....	(7) 53,949	47,265	6,684	44,002
Light and Power .....	(7) 9,711	8,989	722	8,368
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 44,237	38,821	5,416	36,141
All Other Expenditures .....	(12) 740	1,135	(395)	1,357
	614,162	551,629	62,533	506,467
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) .....	1,024	(1,024)	814
Other Personnel Costs .....	(1) .....	10	(10)	10
Transportation and Communications .....	(2) 958	912	46	723
Information .....	(3) 286	268	18	215
Professional and Special Services .....	(4) 24,978	23,694	1,284	18,790
Rentals .....	(5) 142	134	8	104
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,516	2,375	141	1,882
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,487	2,348	139	1,864
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 92,285	87,544	4,741	69,420
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 17,401	16,516	885	13,098
All Other Expenditures .....	(12) 400	376	24	967
	141,453	135,201	6,252	107,887
	755,615	686,830	68,785	614,354
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	<b>(13) 273,810</b>	<b>105,709</b>	<b>168,101</b>	<b>90,596</b>
	<b>481,805</b>	<b>581,121</b>	<b>(99,316)</b>	<b>523,758</b>

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	10	10	8	8	8	7	7	8
Scientific and Professional .....	121	81	98	80	65	90	79	64
Administrative and Foreign Service .....	700	708	716	643	661	660	640	590
Technical .....	550	543	539	499	490	523	509	438
Administrative Support .....	458	434	468	440	419	460	440	424
Operational .....	3,613	3,572	3,752	3,683	3,040	3,877	3,714	3,126
	<b>5,452</b>	<b>5,348</b>	<b>5,581</b>	<b>5,353</b>	<b>4,683</b>	<b>5,617</b>	<b>5,389</b>	<b>4,650</b>
Percentage change from preceding year .....	(2.3)		(0.6)					

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 128,666	112,948	15,718	98,179
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 16,727	14,580	2,147	13,307
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 3,168	2,588	580	2,271
Transports et communications .....	(2) 6,754	6,207	547	5,778
Information .....	(3) 273	376	(103)	350
Nettoyage de l'intérieur .....	(4) 27,828	27,621	207	25,714
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 19,338	19,291	47	17,959
Location d'immeubles .....	(5) 250,544	222,417	28,127	207,060
Autres locations .....	(5) 2,531	1,682	849	1,566
Entretien des immeubles à bureaux .....	(6) 36,278	34,738	1,540	32,340
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 13,418	12,971	447	12,075
Combustible .....	(7) 53,949	47,265	6,684	44,002
Éclairage et énergie .....	(7) 9,711	8,989	722	8,368
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 44,237	38,821	5,416	36,141
Toutes autres dépenses .....	(12) 740	1,135	(395)	1,357
	614,162	551,629	62,533	506,467
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) .....	1,024	(1,024)	814
Autres frais touchant le personnel .....	(1) .....	10	(10)	10
Transports et communications .....	(2) 958	912	46	723
Information .....	(3) 286	268	18	215
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 24,978	23,694	1,284	18,790
Location .....	(5) 142	134	8	104
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,516	2,375	141	1,882
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,487	2,348	139	1,864
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 92,285	87,544	4,741	69,420
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 17,401	16,516	885	13,098
Toutes autres dépenses .....	(12) 400	376	24	967
	141,453	135,201	6,252	107,887
	755,615	686,830	68,785	614,354
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 273,810</b>	<b>105,709</b>	<b>168,101</b>	<b>90,596</b>
	<b>481,805</b>	<b>581,121</b>	<b>(99,316)</b>	<b>523,758</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	10	10	8	8	8	7	7	8
Sciences et professions .....	121	81	98	80	65	90	79	64
Administration et service extérieur .....	700	708	716	643	661	660	640	590
Technique .....	550	543	539	499	490	523	509	438
Soutien administratif .....	458	434	468	440	419	460	440	424
Exploitation .....	3,613	3,572	3,752	3,683	3,040	3,877	3,714	3,126
	<b>5,452</b>	<b>5,348</b>	<b>5,581</b>	<b>5,353</b>	<b>4,683</b>	<b>5,617</b>	<b>5,389</b>	<b>4,650</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.3)		(0.6)					

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Labrador City—Government of Canada Building—Construction .....	2,540	2,867	227	530	2,110
Pleasantville—Government of Canada Building—Renovations .....	292	292	185	107	.....
NOVA SCOTIA					
Halifax—Bedford Row—Feasibility Study and Design ....	1,145	1,145	340	305	500
Yarmouth—Government of Canada Building for Industry, Trade and Commerce—Construction .....	3,084	2,900	695	2,205	.....
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Veterans Affairs Building—Site Acquisition, Design and Podium Construction .....	7,385	7,404	6,344	500	560
NEW BRUNSWICK					
Moncton—Government of Canada Building—Renovations .....	2,934	2,934	164	2,670	100
Shediac—Government of Canada Building for Supply and Services—Construction .....	6,360	6,360	1,160	5,200	.....
QUEBEC					
Forestville—Government of Canada Building—Addition .....		495	35	460	.....
Montreal—305 Dorchester—Mechanical Improvements .....		400	.....	400	.....
Montreal—Guy Favreau Complex—Site Acquisition, Design and Podium Construction .....	44,000	83,107	43,812	20,100	19,195
Montreal—10 Notre Dame—Mechanical Alterations .....	475	637	26	611	.....
Quebec—2 rue St. André—Renovations .....	3,205	3,660	1,186	2,474	.....
Quebec—3 rue Buade .....					
Renovations .....	3,000	5,500	60	1,000	4,440
Elevator Improvements .....		477	48	429	.....
Quebec—901 Cap-Diamant—Feasibility Study and Design .....	240	450	154	296	.....
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull—Government of Canada Building No. 3—Freight Elevator .....	300	305	110	195	.....
Hull—Government of Canada Building No. 4—Alterations .....	580	580	265	315	.....
Maniwaki—Federal Building—Addition .....		381	80	301	.....
Rouyn—Government of Canada Building—Construction .....	5,830	4,588	4,488	100	.....



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS					
TERRE-NEUVE					
Labrador City—Immeuble du gouvernement du Canada—Construction .....	2,540	2,867	227	530	2,110
Pleasantville—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations .....	292	292	185	107	.....
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax—Bedford Row—Étude de faisabilité et design ....	1,145	1,145	340	305	500
Yarmouth—Immeuble du gouvernement du Canada à l'usage d'Industrie et Commerce—Construction .....	3,084	2,900	695	2,205	.....
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Immeuble des Affaires des anciens combattants—Achat du terrain, design et construction du podium .....	7,385	7,404	6,344	500	560
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Moncton—Immeuble du gouvernement du Canada—Rénovations .....	2,934	2,934	164	2,670	100
Shédiac—Immeuble du gouvernement du Canada à l'usage d'Approvisionnement et Services—Construction .....	6,360	6,360	1,160	5,200	.....
QUÉBEC					
Forestville—Immeuble du gouvernement du Canada—Travaux de rajout .....		495	35	460	.....
Montréal—305, rue Dorchester—Améliorations mécaniques .....		400		400	.....
Montréal—Complexe Guy Favreau—Achat du terrain, design et construction du podium .....	44,000	83,107	43,812	20,100	19,195
Montréal—10, rue Notre-Dame—Améliorations mécaniques .....	475	637	26	611	.....
Québec—2, rue St-André—Rénovations .....	3,205	3,660	1,186	2,474	.....
Québec—3, rue Buade .....					
Rénovations .....	3,000	5,500	60	1,000	4,440
Améliorations de l'ascenseur .....		477	48	429	.....
Québec—901, Cap-Diamant—Étude de faisabilité et design .....	240	450	154	296	.....
LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull—Immeuble n° 3 du gouvernement du Canada—Nouveau monte-charge .....	300	305	110	195	.....
Hull—Immeuble n° 4 du gouvernement du Canada—Améliorations .....	580	580	265	315	.....
Mantwaki—Édifice fédéral—Travaux de rajout .....		381	80	301	.....
Rouyn—Immeuble du gouvernement du Canada—Construction .....	5,830	4,588	4,488	100	.....

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS—Continued					
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa—Bank of Canada Building Acquisition and Fit-up .....	4,621	4,621	2,010	2,611	.....
Ottawa—Blackburn Building—Renovations .....		466	200	266	.....
Ottawa—Brooke Claxton Building—Energy Retrofit .....	410	369	169	200	.....
Ottawa—Jeanne Mance Building—Energy Retrofit .....		467	85	382	.....
Ottawa—L.B. Pearson Building—Sprinklers .....		770	25	745	.....
Ottawa—Lorne Building—Renovation of West Wall .....		690	40	650	.....
Ottawa—National Defence Headquarters—Energy Retrofit .....	265	481	166	315	.....
Ottawa—National Revenue Taxation—Energy Retrofit ..	460	466	266	200	.....
Ottawa—R.C.M.P. Headquarters—Energy Retrofit .....	295	295	95	200	.....
Ottawa—Sir William Logan Building—Energy Retrofit .....		448	148	300	.....
ONTARIO					
Brantford—Government of Canada Building—Improve- ments .....		750	20	730	.....
Georgetown—Government of Canada Building—Addi- tions and Renovations .....		300	1	299	.....
Hamilton—Dominion Public Building Alterations .....		325	50	275	.....
Conversion of Heating System .....		618	3	615	.....
Automation of Elevators .....	310	313	3	310	.....
London—Dominion Building—Renovations .....	4,300	4,261	1,705	1,800	750
Scarborough—Government of Canada Building—Site Acquisition and Design .....	3,545	5,595	3,695	1,000	900
St. Catharines—Government of Canada Building— Improvements .....		250	.....	250	.....
Thunder Bay—Government of Canada Building (P)— Improvements .....	2,580	2,578	171	200	2,207
Toronto—1 Front Street—Feasibility Studies and Design, Reconstruction, Fit-up and Moves .....	1,790	4,700	1,989	1,000	1,711
SASKATCHEWAN					
Saskatoon—Federal Building—Energy Retrofit .....	461	461	250	103	108
Yorkton—Federal Building—Energy Retrofit .....	320	320	210	110	.....
ALBERTA					
Calgary—Sam Livingston Building—Renovations .....		1,000	5	400	595
Lethbridge—Government of Canada Building—Altera- tions and Improvements .....	6,485	6,230	562	3,066	2,602
Stettler—Government of Canada Building—Alterations and Additions .....		540	32	408	100
BRITISH COLUMBIA					
Vancouver—Block 15—Upgrading and Fit-up .....	25,200	27,279	1,044	1,505	24,730
Vanderhoof—Government of Canada Building—Altera- tions .....		581	20	561	.....

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS (suite)					
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa—Édifice de la Banque du Canada—Achat et aménagement .....	4,621	4,621	2,010	2,611	.....
Ottawa—Édifice Blackburn—Rénovations .....		466	200	266	.....
Ottawa—Édifice Brooke Claxton—Amélioration pour la conservation d'énergie .....	410	369	169	200	.....
Ottawa—Édifice Jeanne Mance—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		467	85	382	.....
Ottawa—Édifice L.B. Pearson—Gicleurs .....		770	25	745	.....
Ottawa—Édifice Lorne—Rénovations du mur ouest .....		690	40	650	.....
Ottawa—Ministère de la Défense nationale—Adminis- tration centrale—Amélioration pour la conservation d'énergie .....	265	481	166	315	.....
Ottawa—Revenu Canada—Impôt—Amélioration pour la conservation d'énergie .....	460	466	266	200	.....
Ottawa—G.R.C.—Administration centrale—Améliora- tion pour la conservation d'énergie .....	295	295	95	200	.....
Ottawa—Édifice Sir William Logan—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		448	148	300	.....
ONTARIO					
Brantford—Immeuble du gouvernement du Canada— Améliorations .....		750	20	730	.....
Georgetown—Immeuble du gouvernement du Canada— Rajout et rénovations .....		300	1	299	.....
Hamilton—Immeuble Dominion Public					
Améliorations .....		325	50	275	.....
Conversion du système de chauffage .....		618	3	615	.....
Automatisation des ascenseurs .....	310	313	3	310	.....
London—Immeuble Dominion—Rénovations .....	4,300	4,261	1,705	1,800	756
Scarborough—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et design .....	3,545	5,595	3,695	1,000	900
St. Catharines—Immeuble du gouvernement du Cana- da—Améliorations .....		250		250	.....
Thunder Bay—Immeuble du gouvernement du Canada (P)—Rénovations .....	2,580	2,578	171	200	2,207
Toronto—1, rue Front—Étude de faisabilité et design, reconstruction, aménagement et déplacements .....	1,790	4,700	1,989	1,000	1,711
SASKATCHEWAN					
Saskatoon—Immeuble fédéral—Amélioration pour la conservation d'énergie .....	461	461	250	103	108
Yorkton—Immeuble fédéral—Amélioration pour la con- servation d'énergie .....	320	320	210	110	.....
ALBERTA					
Calgary—Édifice Sam Livingston—Rénovations .....		1,000	5	400	595
Lethbridge—Immeuble du gouvernement du Canada— Travaux d'améliorations .....	6,485	6,230	562	3,066	2,602
Stettler—Immeuble du gouvernement du Canada—Tra- vaux d'améliorations et rajout .....		540	32	408	100
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Vancouver—Bloc 15—Amélioration et aménagement .....	25,200	27,279	1,044	1,505	24,730
Vanderhoof—Immeuble du gouvernement du Canada— Améliorations .....		581	20	561	.....

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Clarenville—Purchase of Building.....		300	4	296	
Goose Bay—Labrador					
Contribution Towards Sewer Improvements .....	1,500	1,500	800	700	
Replace Condensate Lines .....	455	457	292	90	75
Re-Roofing of Hospital and School .....		1,502	300	1,202	
Electric Steam Boiler .....		2,220	156	1,564	500
NEW BRUNSWICK					
Woodstock—Customs Complex—Construction.....	4,475	4,576	459	2,000	2,117
QUEBEC					
Jonquiere—Taxation Data Centre—Construction.....	18,600	20,322	14,138	6,184	
Montreal—Metropolitan Area Postal Plant					
Construction and Fit-up .....	273,600	271,500	268,352	2,150	998
Philipsburg—Border Crossing—Construction .....		3,858		358	3,500
Pierrefonds—Post Office—Construction .....	1,440	1,657	617	1,040	
Quebec—Citadel—Reconstruction of Governor General's Residence .....		5,700	465	500	4,735
Rock Island—Border Crossing—Canopy—Alteration .....	285	285	20	265	
St. Laurent—3155 Côte-de-Liesse					
Mechanical Improvements .....		250		250	
Fire System Improvements .....		442	20	422	
Ste-Madeleine de Rigaud—Customs and Excise Col- lege—Renovations—Phase III .....	25,490	25,333	400	2,500	22,433
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull—Polyvalente Complex—Asticou—Acquisition .....	26,288	26,288	9,985	1,304	14,999
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Nepean—Bell's Corners—Central Heating Plant— Energy Retrofit .....	270	270	150	120	
Ottawa—Canadian Government Printing Bureau— Mechanical, Electrical and Fire System Improve- ments .....		3,200	3,100	100	
Ottawa—Central Experimental Farm Central Heating Plant—Update of Combustion Control System— Energy Retrofit .....		513	228	285	
Ottawa—Federal Court of Canada—Feasibility Study and Design .....	1,060	1,287	387	900	
Ottawa—Mulligan Building—Purchase and Preliminary Design .....	7,265	2,572	2,442	130	
Ottawa—National Research Council—100 Sussex Drive—Additional Automatic Fire Extinguishers .....	250	250	125	125	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE					
TERRE-NEUVE					
Clarendville—Achat d'un édifice .....		300	4	296	.....
Goose Bay—Labrador					
Contribution pour l'amélioration des égouts .....	1,500	1,500	800	700	.....
Remplacement des canalisations de condensation .....	455	457	292	90	75
Reconstruction des toitures de l'hôpital et de l'école .....		1,502	300	1,202	.....
Chaudière à vapeur électrique .....		2,220	156	1,564	500
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Woodstock—Installations douanières—Construction .....	4,475	4,576	459	2,000	2,117
QUÉBEC					
Jonquière—Centre des données fiscales—Construction ....	18,600	20,322	14,138	6,184	.....
Montréal—Installation postale de la région métropolitaine					
Construction et aménagement .....	273,600	271,500	268,352	2,150	998
Philipsburg—Poste de frontière—Construction .....		3,858		358	3,500
Pierrefonds—Bureau de poste—Construction .....	1,440	1,657	617	1,040	.....
Québec—Citadelle—Reconstruction de la résidence du gouverneur général .....		5,700	465	500	4,735
Rock Island—Poste de frontière—Réparation de l'avent .....	285	285	20	265	.....
St-Laurent—3155, Côte-de-Liesse					
Améliorations mécaniques .....		250		250	.....
Améliorations au système de protection contre les incendies .....		442	20	422	.....
Ste-Madeleine de Rigaud—Collège des Douanes et Accise—Rénovations—Phase III .....	25,490	25,333	400	2,500	22,433
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull—Polyvalente—Asticou—Achat .....	26,288	26,288	9,985	1,304	14,999
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Nepean—Centrale thermique de Bell's Corners—Amélioration pour la conservation d'énergie .....	270	270	150	120	.....
Ottawa—Imprimerie du gouvernement du Canada—Améliorations des installations mécaniques et électriques ainsi que du réseau d'avertisseurs d'incendie .....		3,200	3,100	100	.....
Ottawa—Ferme expérimentale centrale—Centrale thermique—Réfection au système de contrôle de la combustion—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		513	228	285	.....
Ottawa—Cour fédérale du Canada—Étude de faisabilité et design .....	1,060	1,287	387	900	.....
Ottawa—Édifice Mulligan—Achat et design préliminaire .....	7,265	2,572	2,442	130	.....
Ottawa—Conseil national de recherches—100, promenade Sussex—Extincteurs de feu automatique .....	250	250	125	125	.....

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS—Continued					
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)—Continued					
Ottawa—National War Museum, Royal Canadian Mint and Lasalle Academy—Central Heating Plant, Boil- er—Replacement and Increase Capacity .....		664	64	600	.....
Ottawa—Public Archives—Energy Retrofit .....	285	250	100	150	.....
Ottawa—Parliament Hill					
Centre Block—Feasibility Study and Renovation .....	1,250	850	300	550	.....
Centre Block—Peace Tower Improvements .....	4,620	4,618	4,390	228	.....
East Block—Feasibility Study, Design, Masonry and Fit-up .....		750		450	300
Ottawa—Postal Terminal "A"—Improvements .....		1,530		510	1,020
Ottawa—Rideau Falls—Generating Station—Rehabili- tation and Energy Retrofit .....	3,350	4,000	65	200	3,735
Ottawa—Tunney's Pasture—Central Heating Plant— Energy Retrofit .....	945	612	387	225	.....
Ottawa—Special Waste Management Station .....		870	50	820	.....
Ottawa—Victoria Museum—Fire Protection .....		815	25	790	.....
Sudbury—Taxation Data Centre—Construction .....	34,415	34,753	34,412	341	.....
Toronto—60 Atlantic Avenue—Alterations and Improve- ments .....		500	10	300	190
Toronto—Metropolitan Area Postal Plant Construction and Fit-up .....	153,400	150,164	148,874	140	1,150
Coded Trays System Installation .....		3,236	250	1,150	1,836
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Mail Processing Plant—Construction .....	1,885	1,360	938	422	.....
ALBERTA					
Edmonton—General Post Office Dock Modification .....	5,920	5,920	4,331	1,589	.....
BRITISH COLUMBIA					
Surrey—New Border Crossing—Construction .....	8,135	8,133	29	3,814	4,290
NORTHWEST TERRITORIES					
Frobisher Bay—Housing—Construction .....	8,630	8,665	4,892	2,800	973
Hay River—Housing—Basement Insulation .....		250		250	.....
VARIOUS PROVINCES					
Energy Retrofit (Projects Under \$250,000) .....		4,137		4,137*	.....
Facilities for the Handicapped .....		4,101		4,101*	.....
Purchase and Use of Solar Heating .....		11,000		11,000**	.....

\*On-going Projects.

\*\*Part of a \$125,000,000 program encompassing all government departments and agencies.



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE (suite)					
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO) (suite)					
Ottawa—Musée national de la guerre, Monnaie royale canadienne et Académie Lasalle—Centrale ther- mique—Remplacement de la chaudière et augmen- tation de la capacité .....		664	64	600	.....
Ottawa—Archives publiques—Amélioration pour la con- servation d'énergie .....	285	250	100	150	.....
Ottawa—Colline parlementaire Édifice du Centre—Étude de faisabilité et rénova- tions .....	1,250	850	300	550	.....
Édifice du Centre—Tour de la Paix—Travaux d'amélioration .....	4,620	4,618	4,390	228	.....
Édifice de l'Est—Étude de faisabilité, design, maçonnerie et aménagement .....		750		450	300
Ottawa—Terminus postal «A»—Améliorations .....		1,530		510	1,020
Ottawa—Chutes Rideau—Remise en état de la centrale électrique et amélioration pour la conservation d'é- nergie .....	3,350	4,000	65	200	3,735
Ottawa—Parc Tunney—Centrale thermique—Améliora- tion pour la conservation d'énergie .....	945	612	387	225	.....
Ottawa—Centre de gestion des déchets toxiques .....		870	50	820	.....
Ottawa—Musée Victoria—Système de protection contre l'incendie .....		815	25	790	.....
Sudbury—Centre des données fiscales—Construction .....	34,415	34,753	34,412	341	.....
Toronto—60, avenue Atlantique—Amélioration et amé- nagement .....		500	10	300	190
Toronto—Installation postale de la région métropolitaine Construction et aménagement .....	153,400	150,164	148,874	140	1,150
Installation du système de corbeilles codées .....		3,236	250	1,150	1,836
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Installation de traitement du courrier— Construction .....	1,885	1,360	938	422	.....
ALBERTA					
Edmonton—Bureau de poste principal Amélioration à l'embarcadère .....	5,920	5,920	4,331	1,589	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Surrey—Nouveau poste de frontière—Construction .....	8,135	8,133	29	3,814	4,290
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Frobisher Bay—Logements—Construction .....	8,630	8,665	4,892	2,800	973
Hay River—Logements—Isolation du sous-sol .....		250		250	.....
DIVERSES PROVINCES					
Amélioration pour la conservation d'énergie—(projets de moins de \$250,000) .....		4,137		4,137*	.....
Installations pour les handicapés .....		4,101		4,101*	.....
Achat et utilisation d'équipement solaire .....		11,000		11,000**	.....

\*Travaux en cours.

\*\*Partie d'un programme de \$125,000,000 comprenant tous les ministères et organismes gouvernementaux.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Marine—Operating expenditures .....	46,093,000	41,767,000	4,326,000	26,828,042
Vote 25—Marine—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	18,360,000	42,759,000	(24,399,000)	11,134,191
Statutory—Dry Dock Subsidy—Canadian Vickers, Montréal (R.S. c. D-9) .....	180,000	180,000	.....	180,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,523,000	1,278,000	245,000	1,221,000
Total Program .....	66,156,000	85,984,000	(19,828,000)	39,363,233

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
		—	—	—
Industry Support—Soutien de l'industrie .....	406	45,266	40,621	4,645
Water Level Control—Régularisation des niveaux d'eau .....	26	827	804	23
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		1,523	1,278	245
Total Estimates—Total des prévisions .....	432	47,616	42,703	4,913
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Earnings on dry docks, dredges and marine vessels—Recettes pro- venant des bassins de radoub, des dragues et des bâtiments navals .....		2,848	1,870	978
Other—Autres .....		217	225	(8)
		3,065	2,095	970
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		386	316	70
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		44,937	40,924	4,013

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement .....	<b>46,093,000</b>	41,767,000	4,326,000	26,828,042
<b>Crédit 25</b> —Travaux maritimes—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'apparte- nant pas au gouvernement fédéral .....	<b>18,360,000</b>	42,759,000	(24,399,000)	11,134,191
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal (S.R., c. D-9) .....	<b>180,000</b>	180,000	.....	180,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,523,000</b>	1,278,000	245,000	1,221,000
Total du programme .....	<b>66,156,000</b>	85,984,000	(19,828,000)	39,363,233

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
69 31,146	(13,377)	10,726		180	180	.....	180	63,215	71,947	(8,732)	37,183
91 350	241	408		.....	.....	.....	.....	1,418	1,154	264	959
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	1,523	1,278	245	1,221
<b>60 31,496</b>	<b>(13,136)</b>	<b>11,134</b>		<b>180</b>	<b>180</b>	.....	<b>180</b>	<b>66,156</b>	<b>74,379</b>	<b>(8,223)</b>	<b>39,363</b>
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	2,848	1,870	978	1,751
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	217	225	(8)	1,672
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	3,065	2,095	970	3,423
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	386	316	70	260
<b>60 31,496</b>	<b>(13,136)</b>	<b>11,134</b>		<b>180</b>	<b>180</b>	.....	<b>180</b>	<b>63,477</b>	<b>72,600</b>	<b>(9,123)</b>	<b>36,200</b>

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

## OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost marine facilities as required by federal programs for the development and support of industry and for water level control.

## SUB-OBJECTIVES

- To plan and develop navigation channels and harbour facilities.
- To assist in the control of navigable inland waters and to facilitate their use.
- To give advice in the provision of marine facilities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Industry Support*—The construction, improvement and maintenance of marine structures; the planning and establishment of channels, wharves and harbours to facilitate the transportation of passengers and bulk and general cargo.

*Water Level Control*—The maintenance and operation of various locks and dams across the country and special studies to develop engineering criteria in the field of water level control.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 11,149	9,745	1,404	8,851
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,523	1,278	245	1,221
Other Personnel Costs .....	(1) 774	631	143	282
Transportation and Communications .....	(2) 768	675	93	397
Information .....	(3) 65	62	3	33
Professional and Special Services .....	(4) 2,576	2,267	309	1,333
Rentals .....	(5) 338	295	43	174
Dock, Breakwater and Piling Maintenance .....	(6) 6,545	6,031	514	3,391
Dredging Maintenance .....	(6) 6,997	6,404	593	3,621
Floating Equipment .....	(6) 5,249	4,844	405	2,720
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6,532	6,008	524	3,385
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,059	4,424	635	2,620
All Other Expenditures .....	(12) 41	39	2	21
	47,616	42,703	4,913	28,049
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 567	517	50	265
Transportation and Communications .....	(2) 139	242	(103)	84
Information .....	(3) 14	25	(11)	8
Professional and Special Services .....	(4) 5,553	9,669	(4,116)	3,392
Rentals .....	(5) 71	124	(53)	43
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 52	90	(38)	31
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 37	65	(28)	22
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 6,274	10,920	(4,646)	3,837
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 5,075	8,835	(3,760)	3,099
All Other Expenditures .....	(12) 578	1,009	(431)	353
	18,360	31,496	(13,136)	11,134
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 180	180		180
	66,156	74,379	(8,223)	39,363

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

## OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les installations maritimes qu'exigent les programmes fédéraux mis en œuvre pour le développement et le soutien de l'industrie et pour la régularisation des niveaux d'eau.

## SOUS-OBJECTIFS

- Dresser les plans des chenaux de navigation et des installations portuaires;
- Aider au contrôle des eaux intérieures navigables et en faciliter l'utilisation;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations maritimes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soutien de l'industrie*—Construction, amélioration et entretien d'ouvrages maritimes; planification et aménagement de chenaux, de quais et de ports en vue de faciliter le transport des passagers et des marchandises diverses et en vrac.

*Régularisation des niveaux d'eau*—Entretien et fonctionnement d'écluses et de barrages divers un peu partout au pays, et études spéciales en vue d'élaborer des critères techniques dans le domaine de la régularisation des niveaux d'eau.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 11,149	9,745	1,404	8,851
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,523	1,278	245	1,221
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 774	631	143	282
Transports et communications .....	(2) 768	675	93	397
Information .....	(3) 65	62	3	33
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,576	2,267	309	1,333
Location .....	(5) 338	295	43	174
Entretien de bassins, brise-lames et piliers .....	(6) 6,545	6,031	514	3,391
Dragage d'entretien .....	(6) 6,997	6,404	593	3,621
Matériel flottant .....	(6) 5,249	4,844	405	2,720
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6,532	6,008	524	3,385
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,059	4,424	635	2,620
Toutes autres dépenses .....	(12) 41	39	2	21
	47,616	42,703	4,913	28,049
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 567	517	50	265
Transports et communications .....	(2) 139	242	(103)	84
Information .....	(3) 14	25	(11)	8
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,553	9,669	(4,116)	3,392
Location .....	(5) 71	124	(53)	43
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 52	90	(38)	31
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 37	65	(28)	22
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 6,274	10,920	(4,646)	3,837
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 5,075	8,835	(3,760)	3,099
Toutes autres dépenses .....	(12) 578	1,009	(431)	353
	18,360	31,496	(13,136)	11,134
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 180	180	.....	180
	66,156	74,379	(8,223)	39,363

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Scientific and Professional.....	3	3	5	1	1	6	1	1
Technical.....	143	118	143	114	94	137	106	106
Administrative Support.....	11	8	11	7	7	8	3	7
Operational.....	275	162	273	165	124	310	177	138
	<b>432</b>	<b>291</b>	<b>432</b>	<b>287</b>	<b>226</b>	<b>461</b>	<b>287</b>	<b>252</b>
Percentage change from preceding year .....	(6.3)							

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT					
NEWFOUNDLAND					
Harbour Deep—Wharf Reconstruction .....	700	530	499	31	.....
Stephenville—Breakwater Improvements.....	2,740	2,200	.....	100	2,100
NOVA SCOTIA					
Yarmouth—Wharf and Land Acquisition .....	3,645	3,645	3,470	175	.....
PRINCE EDWARD ISLAND					
Summerside—Harbour Improvements .....	1,425	1,600	1,125	475	.....
Summerside—Sprinklers, Water and Sewage Systems.....	420	420	150	270	.....
Charlottetown—Sprinklers and Main Sewage System .....	420	420	170	250	.....
NEW BRUNSWICK					
Miramichi River—Dredging .....	12,318	13,157	13,107	50	.....
QUEBEC					
La Romaine—Wharf Reconstruction .....	4,215	4,850	150	3,145	1,555
Grande Vallée—Reconstruction of Caissons .....	1,865	1,940	120	1,620	200
Lauson—Reconstruction of Floating Caissons.....	3,350	3,350	155	2,945	250
Lauson—Replace Burners .....	260	255	125	130	.....
Gros Cacouna—Paving .....	.....	770	270	500	.....



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....	3	3	5	1	1	6	1	1
Technique .....	143	118	143	114	94	137	106	106
Soutien administratif .....	11	8	11	7	7	8	3	7
Exploitation .....	275	162	273	165	124	310	177	138
	<b>432</b>	<b>291</b>	<b>432</b>	<b>287</b>	<b>226</b>	<b>461</b>	<b>287</b>	<b>252</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				(6.3)				

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE					
TERRE-NEUVE					
Harbour Deep—Reconstruction du quai .....	700	530	499	31	.....
Stephenville—Amélioration du brise-lames .....	2,740	2,200	.....	100	2,100
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Yarmouth—Reconstruction du quai et acquisition du ter- rain .....	3,645	3,645	3,470	175	.....
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Summerside—Améliorations portuaires .....	1,425	1,600	1,125	475	.....
Summerside—Gicleurs et systèmes d'aqueduc et d'égout ..	420	420	150	270	.....
Charlottetown—Gicleurs et système d'égout collecteur ....	420	420	170	250	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Rivière Miramichi—Dragage .....	12,318	13,157	13,107	50	.....
QUÉBEC					
La Romaine—Reconstruction du quai .....	4,215	4,850	150	3,145	1,555
Grande Vallée—Reconstruction des caissons .....	1,865	1,940	120	1,620	200
Lauzon—Reconstruction des caissons flottants .....	3,350	3,350	155	2,945	250
Lauzon—Remplacement des brûleurs .....	260	255	125	130	.....
Gros Cacouna—Revêtement en dur .....	.....	770	270	500	.....

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT—Continued					
ONTARIO					
Port Burwell—Shore Erosion .....	500	500	425	75	.....
St. Clair River—Dredging and Disposal Site .....	8,494	8,500	7,866	300	334
Thunder Bay—Upper Mission River—Turning Basin .....	2,500	2,500	600	1,350	550
Thunder Bay—Mission Bay—Dredge Disposal Facility .....	.....	12,700	4,744	900	7,056
Pelee Island—Wharf Reconstruction .....	.....	475	.....	475	.....
MANITOBA					
Selkirk—Dredge 205—Major Repairs .....	875	873	349	524	.....
BRITISH COLUMBIA					
Esquimalt—Graving Dock—Modernization Program .....	15,000	19,400	18,332	1,068	.....
New Westminster—Marine Store—Yard Relocation .....	2,900	2,900	500	2,400	.....
WATER LEVEL CONTROL					
MANITOBA					
St. Andrews—Locks and Dam—Lockport— Bank Stabi- lization .....	.....	350	.....	350	.....
St. Andrews—Locks and Dam—Lockport—Lockgate Replacement .....	440	496	323	173	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
GRANTS		
INDUSTRY SUPPORT		
(S)—Dry Dock Subsidy to Canadian Vickers, Montréal .....	180,000	180,000

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE (suite)					
ONTARIO					
Port Burwell—Érosion du rivage .....	500	500	425	75	.....
Rivière Ste-Claire—Dragage et construction d'un chan- tier de décharge de déblais .....	8,494	8,500	7,866	300	334
Thunder Bay—Rivière Upper Mission—Bassin de virage	2,500	2,500	600	1,350	550
Thunder Bay—Baie Mission—Un chantier de décharge de déblais .....		12,700	4,744	900	7,056
Île Pelee—Reconstruction du quai .....		475		475	.....
MANITOBA					
Selkirk—Drague n° 205—Rénovations majeures .....	875	873	349	524	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Esquimalt—Bassin de radoub—Programme de rénova- tion .....	15,000	19,400	18,332	1,068	.....
New Westminster—Relocalisation du chantier naval .....	2,900	2,900	500	2,400	.....
RÉGULARISATION DES NIVEAUX D'EAU					
MANITOBA					
St. Andrews—Écluses et barrage—Stabilisation de la rive .....		350		350	.....
St. Andrews—Écluses et barrage—Remplacement d'une porte d'écluse .....	440	496	323	173	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE		
(S)—Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal .....	180,000	180,000

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 30</b> —Transportation and Other Engineering—Operating expenditures including authority to make advances in amounts not exceeding in the aggregate the amount of the operating expenses of the New Westminster Bridge ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>25,320,000</b>	23,388,000	1,932,000	20,555,952
<b>Vote 35</b> —Transportation and Other Engineering—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>32,472,000</b>	27,332,000	5,140,000	14,785,687
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>317,000</b>	234,000	83,000	207,000
<b>Total Program</b> .....	<b>58,109,000</b>	50,954,000	7,155,000	35,548,639

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Transportation Facilities—Installations de transport .....	100	25,637	22,945	2,692
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>100</b>	<b>25,637</b>	<b>22,945</b>	<b>2,692</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
New Westminster Bridge—Pont de New Westminster .....		1,200	1,436	(236)
Other—Autre .....		90	50	40
		1,290	1,486	(196)
Add—À ajouter:				
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		90	61	29
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>24,437</b>	<b>21,520</b>	<b>2,917</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 30</b> —Voirie et autres travaux de génie—Dépenses de fonctionnement, y compris l'autorisation de faire des avances jusqu'à concurrence de l'ensemble des frais d'exploitation du pont de New Westminster..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>25,320,000</b>	23,388,000	1,932,000	20,555,952
<b>Crédit 35</b> —Voirie et autres travaux de génie—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>32,472,000</b>	27,332,000	5,140,000	14,785,687
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>317,000</b>	234,000	83,000	207,000
Total du programme .....	<b>58,109,000</b>	50,954,000	7,155,000	35,548,639

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
32,472	27,332	5,140	14,786	58,109	50,277	7,832	35,549
32,472	27,332	5,140	14,786	58,109	50,277	7,832	35,549
.....	.....	.....	.....	1,200	1,436	(236)	703
.....	.....	.....	.....	90	50	40	444
.....	.....	.....	.....	1,290	1,486	(196)	1,147
.....	.....	.....	.....	90	61	29	47
32,472	27,332	5,140	14,786	56,909	48,852	8,057	34,449

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Transportation and Other Engineering Program

#### OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost roads, bridges and public utility services as required by federal government programs.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide road transportation facilities of approved standards at the most economical cost.
- To administer the federal portion of shared-cost road transportation projects.
- To prepare or analyse proposals concerning roads.
- To meet federal requirements for other engineering and public utility services.
- To give advice in the provision of road transportation and other engineering facilities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Transportation Facilities*—The construction and maintenance of roads and bridges under the exclusive jurisdiction of the federal government, e.g., the Northwest Highway System; the construction of the Trans-Canada Highway through National Parks; and Canada's share of the responsibility for the administration, design, construction and maintenance of international and interprovincial bridges and tunnels.

The supervision of road construction programmed by other government departments, such as National Parks roads and development roads in the Yukon and Northwest Territories.

The administration and inspection of road projects for which responsibility is shared with other levels of government.



## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

#### OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les routes, ponts et services d'utilité publique qu'exigent les programmes du gouvernement fédéral.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer, le plus économiquement possible, des installations de voirie répondant aux normes approuvées;
- Gérer la partie fédérale des programmes de voirie à frais partagés;
- Établir ou analyser les propositions ayant trait à la voirie;
- Respecter les exigences fédérales concernant les autres services de génie et d'utilité publique;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations de voirie et d'autres travaux de génie.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Installations de transport*—Construction et entretien des routes et ponts relevant de la compétence exclusive de l'Administration fédérale, comme le réseau routier du Nord-Ouest; construction de la route transcanadienne à travers les parcs nationaux; responsabilité partagée du Canada dans l'administration, la conception, la construction et l'entretien des ponts et tunnels internationaux ou interprovinciaux.

Surveillance de la construction des routes prévues dans les programmes d'autres ministères, telles que les routes des parcs nationaux et les routes de pénétration au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Administration et inspection des travaux de voirie qui relèvent également d'autres paliers de gouvernement.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,026	797	229	712
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 317	234	83	207
Other Personnel Costs .....	(1) 9	33	(24)	80
Transportation and Communications .....	(2) 136	123	13	109
Information .....	(3) 14	16	(2)	11
Professional and Special Services .....	(4) 625	567	58	507
Rentals .....	(5) 34	31	3	26
Alaska Highway Maintenance .....	(6) 20,035	17,902	2,133	16,310
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,557	2,445	112	2,082
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 884	797	87	719
	25,637	22,945	2,692	20,763
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 1,414	1,065	349	1,051
Transportation and Communications .....	(2) 491	420	71	216
Information .....	(3) 47	53	(6)	20
Professional and Special Services .....	(4) 426	368	58	188
Rentals .....	(5) 158	131	27	70
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 87	79	8	38
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 283	263	20	125
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 29,085	24,533	4,552	12,865
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 481	420	61	213
	32,472	27,332	5,140	14,786
	58,109	50,277	7,832	35,549

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,026	797	229	712
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 317	234	83	207
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 9	33	(24)	80
Transports et communications .....	(2) 136	123	13	109
Information .....	(3) 14	16	(2)	11
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 625	567	58	507
Location .....	(5) 34	31	3	26
Entretien de la route de l'Alaska .....	(6) 20,035	17,902	2,133	16,310
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,557	2,445	112	2,082
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 884	797	87	719
	25,637	22,945	2,692	20,763
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 1,414	1,065	349	1,051
Transports et communications .....	(2) 491	420	71	216
Information .....	(3) 47	53	(6)	20
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 426	368	58	188
Location .....	(5) 158	131	27	70
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 87	79	8	38
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 283	263	20	125
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 29,085	24,533	4,552	12,865
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 481	420	61	213
	32,472	27,332	5,140	14,786
	58,109	50,277	7,832	35,549

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Scientific and Professional.....	1							
Technical.....	42	13	35	13	14	31	12	8
Administrative Support.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Operational.....	56	33	48	33	25	52	31	31
	<b>100</b>	<b>47</b>	<b>84</b>	<b>47</b>	<b>40</b>	<b>84</b>	<b>44</b>	<b>40</b>
Percentage change from preceding year.....	19.0							

\*Increase required to supervise and assist with new construction on Trans-Canada Highway in Banff National Park.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION FACILITIES					
ALBERTA					
Banff National Park—Trans-Canada Highway—Four Lanes—Phase I.....		15,600	2,000	5,800	7,800
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway System—Reconstruction of Bridges, Highways and Paving.....	136,994	152,545	89,645	15,405	47,495
YUKON TERRITORY					
Northwest Highway System—Reconstruction of Bridges, Highways and Paving.....	64,882	75,332	36,020	10,450	28,862

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et Professions .....	1							
Technique .....	42	13	35	13	14	31	12	8
Soutien administratif .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Exploitation .....	56	33	48	33	25	52	31	31
	<b>100</b>	<b>47</b>	<b>84</b>	<b>47</b>	<b>40</b>	<b>84</b>	<b>44</b>	<b>40</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		19.0						

\* L'augmentation est nécessaire afin d'aider à la construction de l'autoroute Trans-canadienne dans le parc national de Banff et de superviser ces travaux.

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
INSTALLATIONS DE TRANSPORT					
ALBERTA					
Parc national de Banff—Transcanadienne—Route à quatre voies—Phase I .....		15,600	2,000	5,800	7,800
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier du nord-ouest—Réfection de ponts, routes et revêtement en dur .....	136,994	152,545	89,645	15,405	47,495
YUKON					
Réseau routier du nord-ouest—Réfection de ponts, routes et revêtement en dur .....	64,882	75,332	36,020	10,450	28,862

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 40</b> —Land Management and Development—Program expenditures, contributions and authority for Toronto Harbourfront Corporation to spend revenues received during the year in respect of Toronto harbourfront properties owned by Her Majesty and payments to a corporation to be established for the purposes of developing the port properties of Chicoutimi owned by Her Majesty ( <i>As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82</i> )	17,489,000	40,895,000	(23,406,000)	22,099,734
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	333,000	581,000	(248,000)	519,000
Appropriation not required for 1982-83				
Land Management and Development—Capital expenditures .....		10,434,000	(10,434,000)	.....
<b>Total Program</b> .....	<b>17,822,000</b>	<b>51,910,000</b>	<b>(34,088,000)</b>	<b>22,618,734</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Land Management and Development— <i>Gestion et aménagement fonciers</i> .....	77	17,047	36,454	(19,407)
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>77</b>	<b>17,047</b>	<b>36,454</b>	<b>(19,407)</b>
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....		7,427	13,498	(6,071)
Add— <i>À ajouter:</i> Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		69	115	(46)
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>9,689</b>	<b>23,071</b>	<b>(13,382)</b>



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Gestion et aménagement fonciers—Dépenses du programme, contributions et autorisation à la société Toronto Harbourfront de dépenser les recettes perçues pendant l'année concernant les propriétés portuaires de Toronto appartenant à Sa Majesté et paiements à une corporation qui sera mise sur pied en vue de l'aménagement des propriétés portuaires de Chicoutimi qui appartiennent à Sa Majesté <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	17,489,000	40,895,000	(23,406,000)	22,099,734
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	333,000	581,000	(248,000)	519,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Gestion et aménagement fonciers—Dépenses en capital		10,434,000	(10,434,000)	
Total du programme	17,822,000	51,910,000	(34,088,000)	22,618,734

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital			Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
5,347	(5,347)	8,107	775	17,164	(16,389)	325	17,822	58,965	(41,143)	22,619
5,347	(5,347)	8,107	775	17,164	(16,389)	325	17,822	58,965	(41,143)	22,619
							7,427	13,498	(6,071)	9,133
							69	115	(46)	89
5,347	(5,347)	8,107	775	17,164	(16,389)	325	10,464	45,582	(35,118)	13,575

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

## OBJECTIVE

To manage and develop federal lands so as to combine the efficient provision of government services with the achievement of wider social, economic and environmental objectives.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Land Management and Development*—Acquisition of properties for federal use; provision of advice to other departments, agencies and the Treasury Board on planning and meeting real property requirements; management and maintenance of properties which are no longer required by the Public Works Accommodation Program or other departments and agencies; leading and co-ordinating of the implementation of reviews on the use of federal properties; development of properties for new federal uses or, if they are properties surplus to federal needs; co-ordination of their development for non-federal purposes, or of their disposal.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	2,561	4,674	(2,113)	3,052
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	333	581	(248)	519
Other Personnel Costs .....(1)	91	4	87	22
Transportation and Communications .....(2)	170	357	(187)	251
Information .....(3)	55	55	.....	39
Professional and Special Services .....(4)	1,684	3,764	(2,080)	2,648
Rentals .....(5)	27	57	(30)	40
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	1,272	1,935	(663)	1,362
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	1,052	944	108	664
Development of Port Properties .....(12)	.....	15,645	(15,645)	134
All Other Expenditures .....(12)	9,802	8,438	1,364	5,456
	17,047	36,454	(19,407)	14,187
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	.....	5,097	(5,097)	8,025
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	.....	250	(250)	82
	.....	5,347	(5,347)	8,107
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	775	17,164	(16,389)	325
	17,822	58,965	(41,143)	22,619

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

## OBJECTIF

Gérer et aménager les biens-fonds fédéraux de manière à réaliser de plus vastes objectifs en matière sociale, économique et écologique tout en sauvegardant l'efficacité des services gouvernementaux.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et aménagement fonciers*—Acquisition de biens immobiliers pour le gouvernement fédéral; conseils à d'autres ministères ou organismes et au Conseil du Trésor sur la planification et la satisfaction des besoins dans le domaine immobilier; gestion et entretien de biens immobiliers qui ne sont plus nécessaires au Programme du logement des Travaux publics ou à d'autres ministères et organismes; direction et coordination de la mise en œuvre des études sur l'usage des biens immobiliers fédéraux; aménagement de biens immobiliers affectés à de nouveaux usages du gouvernement fédéral ou, si celui-ci ne s'en sert pas, coordination des travaux d'aménagement à d'autres fins ou de leur aliénation.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,561	4,674	(2,113)	3,052
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 333	581	(248)	519
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 91	4	87	22
Transports et communications .....	(2) 170	357	(187)	251
Information .....	(3) 55	55	.....	39
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,684	3,764	(2,080)	2,648
Location .....	(5) 27	57	(30)	40
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,272	1,935	(663)	1,362
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,052	944	108	664
Aménagement des propriétés portuaires .....	(12) .....	15,645	(15,645)	134
Toutes autres dépenses .....	(12) 9,802	8,438	1,364	5,456
	17,047	36,454	(19,407)	14,187
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) .....	5,097	(5,097)	8,025
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) .....	250	(250)	82
		5,347	(5,347)	8,107
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
.....(10)	775	17,164	(16,389)	325
	17,822	58,965	(41,143)	22,619

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	2	2	2	2	2	1
Scientific and Professional .....	3	3	12	12	4	11	11	9
Administrative and Foreign Service .....	38	33	76	74	38	76	76	64
Technical .....	3	3	10	10	7	11	11	7
Administrative Support .....	11	11	27	26	19	26	26	16
Operational .....	21	17	31	27	13	32	29	21
	<b>77</b>	<b>68</b>	<b>158</b>	<b>151</b>	<b>83</b>	<b>158</b>	<b>155</b>	<b>118</b>
Percentage change from preceding year .....	(51.3)*							

\*Decrease due to transfers to new Canada Lands Company Limited.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT</b>		
Contributions towards the development of the Ottawa Rideau Centre Project .....	<b>775,000</b>	17,164,000

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	1	1	2	2	2	2	2	1
Sciences et professions .....	3	3	12	12	4	11	11	9
Administration et service extérieur .....	38	33	76	74	38	76	76	64
Technique .....	3	3	10	10	7	11	11	7
Soutien administratif .....	11	11	27	26	19	26	26	16
Exploitation .....	21	17	31	27	13	32	29	21
	<b>77</b>	<b>68</b>	<b>158</b>	<b>151</b>	<b>83</b>	<b>158</b>	<b>155</b>	<b>118</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente ..... (51.3)\* .....

\*Diminution attribuable aux transferts au nouveau programme de La Société immobilière du Canada Limitée.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET AMÉNAGEMENT FONCIERS</b>		
Contribution à l'égard du projet Carrefour Rideau .....	<b>775,000</b>	<b>17,164,000</b>

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Municipal Grants—Operating expenditures .....	1,538,000	1,393,001	144,999	.....
Vote 50—Municipal Grants—Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act in respect of taxation years ending on or before December 31, 1980; and				
(a) subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, grants to municipalities in lieu of development and redevelopment taxes of general application that are imposed or levied by a municipality for financing the capital cost of services, where a benefit is derived by federal property;				
(b) grants to provinces, to be calculated in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act, in respect of federal property situated therein, where a real estate tax has been imposed or levied on property by a province for a taxation year ending on or before December 31, 1979 to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities; and				
(c) to authorize payments in respect of certain property prescribed as federal property for the 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 and 1979 tax years of municipalities .....	3,000,000	4,000,000	(1,000,000)	155,989,766
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
Statutory—Grants to municipalities and other taxing authorities pursuant to the Municipal Grants Act, 1980 (S.C. 1980 c. 37) .....	197,578,000	163,819,000	33,759,000	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	159,000	143,000	16,000	.....
Total Program .....	202,275,000	169,355,001	32,919,999	155,989,766



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Subventions aux municipalités—Dépenses de fonctionnement .....	1,538,000	1,393,001	144,999	.....
<b>Crédit 50</b> —Subventions aux municipalités—Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités relativement aux années de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1980;				
a) sous réserve des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, subventions aux municipalités en remplacement des impôts d'application générale d'aménagement et de réaménagement qu'une municipalité impose ou prélève afin de financer le coût en capital des services, lorsque des biens du gouvernement fédéral en bénéficient;				
b) subventions aux provinces, devant être calculées de la même manière que les subventions aux municipalités aux termes de la Loi sur les subventions aux municipalités, à l'égard de biens du gouvernement fédéral situés dans ces provinces, lorsqu'une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province relativement à une année de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1979 pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; et				
c) pour autoriser des paiements relativement à certains biens établis comme étant des biens fédéraux pour les années de taxation des municipalités 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979 .....	3,000,000	4,000,000	(1,000,000)	155,989,766
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités, 1980 (S.C. 1980, c. 37) .....	197,578,000	163,819,000	33,759,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	159,000	143,000	16,000	.....
Total du programme .....	202,275,000	169,355,001	32,919,999	155,989,766

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Administration—Administration .....	40	1,666	1,648	18
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities—Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices .....				
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>40</b>	<b>1,666</b>	<b>1,648</b>	<b>18</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le ministère .....		85		85
Services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		35	25	10
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>1,786</b>	<b>1,673</b>	<b>113</b>

## OBJECTIVE

To provide grants to taxing authorities in lieu of taxes on federal government property.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Direction, planning, policy development, advisory and administrative support.

*Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities*—Grants to municipalities in lieu of taxes on federal government property, and grants to provinces in respect of federal property.

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
31	28	3	.....	200,578	167,679	32,899	155,990	1,697	1,676	21	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200,578	167,679	32,899	155,990
31	28	3	.....	200,578	167,679	32,899	155,990	202,275	169,355	32,920	155,990
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	85	.....	85	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	25	10	.....
31	28	3	.....	200,578	167,679	32,899	155,990	202,395	169,380	33,015	155,990

## OBJECTIF

Fournir des subventions aux autorités taxatrices en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Orientation, planification, élaboration des politiques, services consultatifs et soutien administratif.

*Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices*—Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant au gouvernement fédéral et subventions aux provinces relativement aux propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditure 1980-81
			(thousands of dollars)	
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,220	1,101	119	.....
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 159	143	16	.....
Other Personnel Costs .....	(1) 7	6	1	.....
Transportation and Communications .....	(2) 229	210	19	.....
Professional and Special Services .....	(4) 40	179	(139)	.....
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1	1		.....
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 10	8	2	.....
	1,666	1,648	18	.....
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 31	28	3	.....
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 200,578	167,679	32,899	155,990
	<b>202,275</b>	<b>169,355</b>	<b>32,920</b>	<b>155,990</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Administrative and Foreign Service .....	30	30	29	29	24	.....
Administrative Support .....	10	10	11	11	10	.....
	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>34</b>	.....
Percentage change from preceding year .....						.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES .....	<b>3,000,000</b>	4,000,000
(S) GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES .....	<b>197,578,000</b>	163,679,000
	<b>200,578,000</b>	167,679,000

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,220	1,101	119	.....
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 159	143	16	.....
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 7	6	1	.....
Transports et communications .....	(2) 229	210	19	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 40	179	(139)	.....
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 10	8	2	.....
	1,666	1,648	18	.....
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 31	28	3	.....
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 200,578	167,679	32,899	155,990
	<b>202,275</b>	<b>169,355</b>	<b>32,920</b>	<b>155,990</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Administration et service extérieur .....	30	30	29	29	24	.....	.....	.....
Soutien administratif .....	10	10	11	11	10	.....	.....	.....
	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>34</b>	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS TAXATRICES .....	<b>3,000,000</b>	<b>4,000,000</b>
(S) SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS TAXATRICES .....	<b>197,578,000</b>	<b>163,679,000</b>
	<b>200,578,000</b>	<b>167,679,000</b>

# PUBLIC WORKS

## B—Canada Lands Company Limited\*

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Canada Lands Company Limited—Payments to Canada Lands Company (Mirabel) Limited, Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Québec) Inc., and Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Limited for operating and capital expenditures .....	27,374,000	.....	27,374,000	.....
Total Program .....	27,374,000	.....	27,374,000	.....

\*1981-82 and 1980-81 dollars and person-year resources for the management and development of the peripheral lands at Mirabel and Vieux-Port of Québec and Vieux-Port of Montréal are shown in the Land Management and Development Program of the Department of Public Works.

## PROGRAM BY ACTIVITIES (thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Yr 1982-83	Années-personnes pro 1982-1983
Canada Lands Company Limited—Société immobilière du Canada Limitée .....	1	1
Total Estimates—Total des prévisions .....	1	1
Less—Moins:		
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....		
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		



## TRAVAUX PUBLICS

## B—Société immobilière du Canada Limitée\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 55—La Société immobilière du Canada Limitée—Versements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée, la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Québec) Inc., et la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	27,374,000	.....	27,374,000	.....
Total du programme	27,374,000	.....	27,374,000	.....

\*Les ressources humaines et financières pour les années 1981-1982 et 1980-1981 à l'égard de la gestion et de l'aménagement des terrains périphériques à Mirabel, ainsi que du Vieux-Port de Québec et du Vieux-Port de Montréal figurent dans le programme de gestion et d'aménagement fonciers du ministère des Travaux publics.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
révisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
27,374	.....	27,374	.....
27,374	.....	27,374	.....
4,046	.....	4,046	.....
23,328	.....	23,328	.....

## PUBLIC WORKS

## B—Canada Lands Company Limited

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Canada Lands Company Limited—Société immobilière du Canada Limitée ..	135	7,236	.....	7,236 .....
Total Estimates—Total des prévisions .....	135	7,236	.....	7,236 .....
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Produits portés en recettes .....		4,046	.....	4,046 .....
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		3,190	.....	3,190 .....

## OBJECTIVE

To manage, redevelop or cause the disposition of properties in its subsidiaries charge.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canada Lands Company Limited*—To manage and cause the disposition of the Mirabel peripheral lands so as to maintain a normal living environment for the inhabitants while protecting the operations of the Mirabel Airport, to redevelop and manage properties in Le Vieux-Port de Québec while taking into account its heritage character, and to redevelop and manage properties in Le Vieux-Port de Montréal while taking into account its heritage character.

## TRAVAUX PUBLICS

## B—Société immobilière du Canada Limitée

## AUTRE VENTILATION—PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
20,138	.....	20,138	.....	27,374	.....	27,374	.....
20,138	.....	20,138	.....	27,374	.....	27,374	.....
.....	.....	.....	.....	4,046	.....	4,046	.....
20,138	.....	20,138	.....	23,328	.....	23,328	.....

## OBJECTIF

Gérer, réaménager ou provoquer l'aliénation de propriétés sous la responsabilité de ses filiales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*La Société immobilière du Canada Limitée*—Gérer et provoquer l'aliénation des terrains périphériques de Mirabel de façon à assurer aux habitants un milieu de vie normal tout en protégeant les opérations de l'aéroport de Mirabel, réaménager et gérer les propriétés du Vieux-Port de Québec tout en respectant le patrimoine naturel des lieux et réaménager et gérer les propriétés du Vieux-Port de Montréal tout en respectant le patrimoine naturel des lieux.

## PUBLIC WORKS

## B—Canada Lands Company Limited

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures .....	(12) 27,374		27,374	
(Further Details)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	3,609		3,609	
Other Personnel .....	323		323	
Transportation and Communications .....	243		243	
Information .....	512		512	
Professional and Special Services .....	662		662	
Rentals .....	110		110	
Purchased Repair and Upkeep .....	1,141		1,141	
Utilities, Materials and Supplies .....	636		636	
	7,236		7,236	
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	20,138		20,138	
	27,374		27,374	

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	7	7				
Scientific and Professional .....	9	9				
Administrative and Foreign Service .....	15	15				
Technical .....	2	2				
Administrative Support .....	49	49				
Operational .....	53	8				
	135	90				
Percentage change from preceding year .....						

## TRAVAUX PUBLICS

## B—Société immobilière du Canada Limitée

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 27,374		27,374	
<b>(Autre ventilation)</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	3,609		3,609	
Autres rémunérations .....	323		323	
Transports et communications .....	243		243	
Information .....	512		512	
Services professionnels et spéciaux .....	662		662	
Location .....	110		110	
Achat de services de réparation et d'entretien .....	1,141		1,141	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	636		636	
	7,236		7,236	
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	20,138		20,138	
	27,374		27,374	

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	7	7						
Sciences et professions .....	9	9						
Administration et service extérieur .....	15	15						
Technique .....	2	2						
Soutien administratif .....	49	49						
Exploitation .....	53	8						
	135	90						
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								

## PUBLIC WORKS

## C—Canada Mortgage and Housing Corporation

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 60</b> —To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the National Housing Act or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the National Housing Act, in accordance with the Corporation's authority under the Canada Mortgage and Housing Corporation Act .....	936,135,000	1,091,429,000	(155,294,000)	873,520,029
<b>Statutory</b> —Contributions made for an Urban Renewal scheme or pursuant to an Urban Renewal Agreement .....	5,200,000	9,200,000	(4,000,000)	3,801,057
Appropriations not required for 1982-83 .....				180,615,215
	<b>941,335,000</b>	<b>1,100,629,000</b>	<b>(159,294,000)</b>	<b>1,057,936,301</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L65</b> —Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation for the acquisition, servicing, development, construction or improvement of land or buildings as provided by Section 55 of the National Housing Act .....	20,500,000	13,000,000	7,500,000	10,000,000
Item not required for 1982-83 .....				
Advances under the National Housing Act .....		20,700,000	(20,700,000)	46,505,569
	<b>20,500,000</b>	<b>33,700,000</b>	<b>(13,200,000)</b>	<b>56,505,569</b>
<b>Total Program</b> .....	<b>961,835,000</b>	<b>1,134,329,000</b>	<b>(172,494,000)</b>	<b>1,114,441,870</b>



## TRAVAUX PUBLICS

## C—Société canadienne d'hypothèques et de logement

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 60</b> —Pour rembourser la Société canadienne d'hypothèques et de logement du montant des remises accordées sur les prêts consentis, des subventions et contributions versées et des dépenses faites, ainsi que des pertes, frais et dépenses subis en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard de l'exercice de ses pouvoirs ou de celui de ses devoirs ou fonctions qui lui sont assignés en vertu des pouvoirs de toute loi du Parlement du Canada autre que la Loi nationale sur l'habitation, conformément au pouvoir qui est conféré à la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	936,135,000	1,091,429,000	(155,294,000)	873,520,029
<b>Statutaire</b> —Contributions versées pour un projet de rénovation urbaine ou conformément à un accord sur la rénovation urbaine .....	5,200,000	9,200,000	(4,000,000)	3,801,057
Crédits non requis en 1982-1983 .....				180,615,215
	941,335,000	1,100,629,000	(159,294,000)	1,057,936,301
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L65</b> —Avances consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vue de l'acquisition, de la viabilisation, de l'aménagement, de la construction ou de l'amélioration de terrains ou de bâtiments, conformément à l'article 55 de la Loi nationale sur l'habitation .....	20,500,000	13,000,000	7,500,000	10,000,000
Poste non requis en 1982-1983 .....				
Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation .....		20,700,000	(20,700,000)	46,505,569
	20,500,000	33,700,000	(13,200,000)	56,505,569
Total du programme .....	961,835,000	1,134,329,000	(172,494,000)	1,114,441,870

## PUBLIC WORKS

## C—Canada Mortgage and Housing Corporation

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1982-83 — Années- personnes projetées 1982-1983	BUDGET	
		Estimates 1982-83	For Expenditure 1982-83
Mortgage Loan Insurance— <i>Assurance prêt hypothécaire</i> .....			
Market Housing— <i>Logement du marché</i> .....		68,490	
Social Housing— <i>Logement social</i> .....		594,715	
Rehabilitation and Conservation— <i>Remise en état et conservation</i> .....		149,384	
Community Services— <i>Équipements communautaires</i> .....		65,338	
Research, Development, Demonstration and Information— <i>Recherche, développement, démonstration et information</i> .....		22,208	
General Administration— <i>Administration générale</i> .....		41,200	
	3,692	941,335	
Less— <i>Moins</i> :			
Principal Repayments— <i>Remboursements des prêts</i> .....			
Realization on Disposal of Real Estate— <i>Réalisation sur aliénation d'immeubles</i> .....			
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	3,692	941,335	

## OBJECTIVE

To promote the construction of new houses, the repair and modernization of existing houses, and the improvement of housing and living conditions.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Mortgage Loan Insurance*—To promote the effective operation of the mortgage market and the housing market by providing leadership in mortgage loan insurance on a full recovery basis, while pursuing additional public policy objectives.

*Market Housing*—To promote the effective operation of the private residential mortgage market and the private housing market through means other than public mortgage loan insurance including the provision of loans to assist Canadians to purchase or rent suitable and affordable housing.

*Social Housing*—To assist Canadians whose income is insufficient to gain access to adequate housing by encouraging and supporting, in conjunction with provinces, municipalities and their agencies, the provision of low and moderate income public housing and by encouraging the establishment of non-profit and co-operative housing corporations.

## TRAVAUX PUBLICS

## C—Société canadienne d'hypothèques et de logement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

CAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
nement		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
4,887	64,922	89,500	108,000	(18,500)	98,000
120,273	372,537	161,000	217,000	(56,000)	207,000
8,837	293,105	46,500	42,500	4,000	24,000
(257,784)	245,553	58,500	172,000	(113,500)	102,000
(1,677)	18,515	.....	.....	.....	.....
5,014	63,304	15,500	5,500	10,000	6,000
(120,450)	1,057,936	371,000	545,000	(174,000)	437,000
.....	.....	282,800*	343,400	(60,600)	380,494
.....	.....	67,700	46,500	21,200	.....
.....	.....	350,500	389,900	(39,400)	380,494
(120,450)	1,057,936	20,500	155,100	(134,600)	56,506

\*Additional principal repayments to be repaid on previous loans for the Mortgage Insurance Fund in the amount of \$60,500,000 plus repayments on advances under the National Housing Act of \$73,300,000 have not been offset against new loans in this table but are accounted for in Table 1.

\*Les remboursements supplémentaires relatifs au Fonds d'assurance hypothécaire dus à l'égard de prêts antérieurs s'élevant à \$60,500,000, ainsi que les remboursements sur les avances dans le cadre de la Loi nationale sur l'habitation totalisant \$73,300,000 n'ont pas été déduits des nouveaux prêts figurant dans ce tableau mais sont indiqués dans le tableau 1.

## OBJECTIF

Favoriser la construction de nouvelles maisons, la réparation et la modernisation de maisons existantes, ainsi que l'amélioration des conditions de logement et de vie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Assurance prêt hypothécaire*—Favoriser le fonctionnement efficace du marché hypothécaire et du marché du logement en jouant un rôle de chef de file dans le domaine de l'assurance prêt hypothécaire à recouvrement intégral, tout en poursuivant d'autres objectifs de politiques du secteur public.

*Logement du marché*—Favoriser le fonctionnement efficace du marché hypothécaire résidentiel du secteur privé et du marché résidentiel du secteur privé par d'autres moyens que l'assurance prêt hypothécaire du secteur public, notamment, par l'entremise de prêts visant à aider les Canadiens à acheter ou louer un logement convenable, à un prix abordable.

*Logement social*—Aider les Canadiens dont le revenu est insuffisant à avoir accès à des logements convenables en favorisant et en appuyant, financièrement, en collaboration avec les provinces, les municipalités et leurs organismes, la production de logements sociaux destinés aux personnes à revenu faible et modéré, et en favorisant l'établissement de corporations de logement sans but lucratif et de coopératives de logement.

## PUBLIC WORKS

## C—Canada Mortgage and Housing Corporation

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Rehabilitation and Conservation*—To promote and support the rehabilitation of substandard housing and the improvement of existing housing through the provision of loan and grant assistance.

*Community Services*—To assist in the achievement and in the maintenance of sound community environments by encouraging and supporting the provision of basic community services.

*Research, Development, Demonstration and Information*—To assist in the achievement of informed public decisions relating to housing and community planning matters, and in the effective operation of the mortgage and housing markets, by contributing to the knowledge and understanding of these matters, specifically including the technological aspects, on the part of industry, governments and the general public.

*General Administration*—To achieve and maintain a viable and business-like Corporate entity while administering the National Housing Act and the programs provided therein in accordance with government policy.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	941,335	1,061,785	(120,450)	1,057,936

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Total .....	3,692	3,581	3,672	3,562	3,353	3,501	3,397	3,206
Percentage change from preceding year .....	0.5		4.9					

NOTE: The above refers to TOTAL staff of the Corporation for all its activities and does not specifically relate to the Corporation's programs in the Main Estimates.

## TRAVAUX PUBLICS

## C—Société canadienne d'hypothèques et de logement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Remise en état et conservation*—Favoriser et appuyer la remise en état des logements non conformes aux normes et l'amélioration des logements existants à l'aide de prêts et de subventions.

*Équipements communautaires*—Aider les collectivités à se créer un milieu sain et à le maintenir en favorisant et en appuyant financièrement l'installation des équipements communautaires essentiels.

*Recherche, développement, démonstration et information*—Contribuer à la prise de décisions fondées sur des faits dans le secteur public, en ce qui a trait au logement et à l'aménagement des collectivités et au fonctionnement efficace du marché hypothécaire et du marché du logement, en aidant l'industrie, les gouvernements et le public en général à connaître et comprendre ces domaines plus particulièrement en ce qui a trait aux aspects techniques.

*Administration générale*—Faire de la Société un organisme viable et efficace tout en administrant la Loi nationale sur l'habitation et les programmes qui y sont prévus, conformément aux politiques du gouvernement.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 941,335	1,061,785	(120,450)	1,057,936

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Total.....	3,692	3,581	3,672	3,562	3,353	3,501	3,397	3,206
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	0.5		4.9					

NOTA: Les données précitées ont trait à TOUT le personnel de la Société, compte tenu de toutes ses activités, et ne se rapportent pas seulement aux programmes de la Société compris dans le Budget des dépenses principal.

## PUBLIC WORKS

## D—National Capital Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 70</b> —Payment to the National Capital Commission for operating expenditures .....	<b>42,114,000</b>	38,792,000	3,322,000	35,953,088
<b>Vote 75</b> —Payment to the National Capital Commission for capital expenditures and for contributions to local municipalities and other authorities in respect of the cost of projects of those municipalities or authorities .....	<b>31,420,000</b>	50,290,000	(18,870,000)	.....
<b>Vote 80</b> —Payment to the National Capital Commission for grants and contributions including contributions to local municipalities or authorities and other organizations to encourage bilingualism in the National Capital Region ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>8,325,000</b>	8,448,000	(123,000)	.....
Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	46,911,000
Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	28,281,771
	<b>81,859,000</b>	97,530,000	(15,671,000)	111,145,859
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L85</b> —Loans to the National Capital Commission in accordance with Section 16 of the National Capital Act for the purpose of acquiring property in the National Capital Region .....	<b>1,200,000</b>	2,700,000	(1,500,000)	.....
<b>Total Program</b> .....	<b>83,059,000</b>	100,230,000	(17,171,000)	111,145,859



## TRAVAUX PUBLICS

## D—Commission de la Capitale nationale

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 70</b> —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement .....	<b>42,114,000</b>	38,792,000	3,322,000	35,953,088
<b>Crédit 75</b> —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses en capital et les contributions aux municipalités et autres autorités en ce qui concerne le coût des projets de ces municipalités ou autorités .....	<b>31,420,000</b>	50,290,000	(18,870,000)	.....
<b>Crédit 80</b> —Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les subventions et contributions, y compris les contributions aux municipalités ou autorités locales et autres organismes afin d'encourager le bilinguisme dans la région de la capitale nationale .. (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>8,325,000</b>	8,448,000	(123,000)	.....
Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	46,911,000
Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	28,281,771
	<b>81,859,000</b>	97,530,000	(15,671,000)	111,145,859
Non-budgétaire				
<b>Crédit L85</b> —Prêts à la Commission de la Capitale nationale, en conformité avec l'article 16 de la Loi sur la Capitale nationale, aux fins d'acquérir des propriétés dans la région de la capitale nationale .....	<b>1,200,000</b>	2,700,000	(1,500,000)	.....
Total du programme .....	<b>83,059,000</b>	100,230,000	(17,171,000)	111,145,859

## PUBLIC WORKS

## D—National Capital Commission

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET	
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	For Expe 198 Dép pr 198
Policy Development— <i>Élaboration de politiques</i> .....	33	2,182	
Land Development— <i>Aménagement des terrains</i> .....	350	35,691	
Transportation— <i>Transports</i> .....		8,188	
Services and Utilities— <i>Services d'utilité publique</i> .....		5,000	
Recreation and Culture— <i>Loisirs et culture</i> .....	427	26,344	
Administration and Finance— <i>Administration et finances</i> .....	188	12,970	
	998	90,375	
Less— <i>Moins:</i>			
Receipts and Revenues of the Commission— <i>Produits et recettes de la Commission:</i>			
Property Rentals— <i>Location de propriétés</i> .....		5,387	
Miscellaneous Revenues— <i>Revenus divers</i> .....		3,129	
		8,516	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	998	81,859	

## OBJECTIVE

To develop the National Capital Region as a symbol of identity for all Canadians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Development*—Conduct or promotion of research, studies, plans, and related activities leading to policy development.

*Land Development*—The assembly, improvement and management of properties to influence regional development and to co-ordinate federal development activities.

*Transportation*—Assistance in the development of integrated urban and interurban transportation systems.

*Services and Utilities*—Assistance in the provision of adequate water distribution, sewage and solid waste disposal systems, and the underground placement of other utilities.

## TRAVAUX PUBLICS

## D—Commission de la Capitale nationale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

AIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
		(Loans, Investments and Advances			
ment		—			
		Prêts, placements et avances)			
ange	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
259	1,236				
1,688	62,846	1,200	2,700	(1,500)	
(7,665)	12,425				
(7,350)	12,334				
(607)	19,061				
(1,297)	10,940				
(14,972)	118,842	1,200	2,700	(1,500)	
388	4,961				
555	2,735				
943	7,696				
(15,915)	111,146	1,200	2,700	(1,500)	

## OBJECTIF

Faire de la région de la capitale nationale un symbole d'identité à l'intention de tous les Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Élaboration de politiques*—Exécution ou encouragement des recherches, des études, des plans et autres activités connexes conduisant à l'élaboration de politiques.

*Aménagement des terrains*—Remembrement, amélioration et gestion des propriétés afin d'influencer le développement régional et de coordonner les activités fédérales en matière d'aménagement.

*Transports*—Aide à l'intégration des réseaux de transport urbain et interurbain.

*Services d'utilité publique*—Aide à l'aménagement de réseaux convenables d'adduction d'eau, d'égouts et d'élimination des déchets solides, et à l'enfouissement d'autres installations d'utilité publique.

## PUBLIC WORKS

## D—National Capital Commission

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Recreation and Culture*—Development and management of parks, parkways, and other park lands; encouragement of and assistance in activities of a recreational or cultural character; assistance in the preservation of the Canadian heritage and encouragement of bilingualism and multiculturalism in the National Capital Region.

*Administration and Finance*—Provision of services for the operations of the Program; the repayment of loans, and payment of interest on loans.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures .....	(12) <b>81,859</b>	97,774	(15,915)	111,146
(Further Details)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	25,618	22,230	3,388	19,480
Other Personnel Costs .....	3,329	2,885	444	2,532
Transportation and Communications .....	415	415		334
Information .....	697	657	40	513
Professional and Special Services .....	3,458	2,834	624	1,443
Rentals .....	840	791	49	1,154
Purchased Repair and Upkeep .....	8,666	8,663	3	6,963
Utilities, Materials and Supplies .....	4,625	4,622	3	3,716
All Other Expenditures .....	2,982	3,512	(530)	41,552
	50,630	46,609	4,021	77,687
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	13,716	17,323	(3,607)	10,129
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	1,688	1,229	459	874
Contributions to Local Municipalities and Other Authorities .....	16,016	31,738	(15,722)	25,637
	31,420	50,290	(18,870)	36,640
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS, AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
Grants in Lieu of Taxes .....	8,025	8,148	(123)	4,215
Contributions to Encourage Bilingualism .....	300	300		300
	8,325	8,448	(123)	4,515
	90,375	105,347	(14,972)	118,842
<b>LESS: Receipts and Revenues of the Commission</b> .....	8,516	7,573	943	7,696
	81,859	97,774	(15,915)	111,146

## TRAVAUX PUBLICS

## D—Commission de la Capitale nationale

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Loisirs et culture*—Gestion et aménagement de parcs, de promenades et d'autres terrains du même genre; aide et encouragement aux activités récréatives et culturelles; aide à la préservation du patrimoine canadien et encouragement du bilinguisme et du multiculturalisme dans la région de la capitale nationale.

*Administration et finances*—Services pour les activités du programme; remboursement des prêts, et paiement des intérêts sur les emprunts.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	<b>81,859</b>	97,774	(15,915)	111,146
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	25,618	22,230	3,388	19,480
Autres frais touchant le personnel .....	3,329	2,885	444	2,532
Transports et communications .....	415	415	.....	334
Information .....	697	657	40	513
Services professionnels et spéciaux .....	3,458	2,834	624	1,443
Location .....	840	791	49	1,154
Achat de services de réparation et d'entretien .....	8,666	8,663	3	6,963
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	4,625	4,622	3	3,716
Toutes autres dépenses .....	2,982	3,512	(530)	41,552
	50,630	46,609	4,021	77,687
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	13,716	17,323	(3,607)	10,129
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	1,688	1,229	459	874
Contributions aux municipalités et autres autorités .....	16,016	31,738	(15,722)	25,637
	31,420	50,290	(18,870)	36,640
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
Subventions en remplacement d'impôt .....	8,025	8,148	(123)	4,215
Contributions en vue d'encourager le bilinguisme .....	300	300	.....	300
	8,325	8,448	(123)	4,515
	90,375	105,347	(14,972)	118,842
<b>MOINS: Produits et recettes de la Commission</b> .....	<b>8,516</b>	7,573	943	7,696
	81,859	97,774	(15,915)	111,146

## PUBLIC WORKS

## D—National Capital Commission

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	10	10	11	11	11	8	7	10
Scientific and Professional .....	62	62	62	62	57	58	55	57
Administrative and Foreign Service .....	175	158	156	145	128	126	123	119
Technical .....	55	53	55	55	48	52	55	52
Administrative Support .....	141	141	143	143	125	141	144	123
Operational .....	555	473	571	477	417	608	447	412
	<b>998</b>	<b>897</b>	<b>998</b>	<b>893</b>	<b>786</b>	<b>993</b>	<b>831</b>	<b>773</b>
Percentage change from preceding year .....			0.5					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
	(thousands of dollars)				

## LAND DEVELOPMENT

## ONTARIO

Land Acquisitions .....	500	500		
Improvements to Rented Property:				
Urban .....	1,246	1,246		
Greenbelt .....	927	927		
Improvements to Non-Rented Property—Greenbelt .....	336	336		
Automated Cartography System .....	800	550	250	
Ceremonial Routes .....	275	275		
Sussex Drive (Historical Improvements) .....	330	330		
Reconstruction of 527-531 Sussex (Fire Loss) .....	2,600	2,400	534	1,429
Machinery and Equipment .....	307	307		

## QUÉBEC

Land Acquisitions .....	600	600		
Improvements to Rented Property .....	1,006	1,006		

## RECREATION AND CULTURE

## ONTARIO

Log Farm .....	540	373	49	118
Parliament Hill Promenade .....	1,252	1,812	972	55
Dow's Lake Recreational Area .....	1,000	50	220	730
Established Parkways .....	335	335		
Western Parkway .....	10,500	10,500	2,604	110
Eastern Driveway .....	5,500	8,836	3,886	854
Hog's Back Road and Bridge .....	3,200	3,200	2,923	181
				7,786
				4,096
				96



## TRAVAUX PUBLICS

## D—Commission de la Capitale nationale

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	10	10	11	11	11	8	7	10
Sciences et professions.....	62	62	62	62	57	58	55	57
Administration et service extérieur.....	175	158	156	145	128	126	123	119
Technique.....	55	53	55	55	48	52	55	52
Soutien administratif.....	141	141	143	143	125	141	144	123
Exploitation.....	555	473	571	477	417	608	447	412
	<b>998</b>	<b>897</b>	<b>998</b>	<b>893</b>	<b>786</b>	<b>993</b>	<b>831</b>	<b>773</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....				0.5				

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
ONTARIO					
Acquisition de terrains .....		500		500	
Améliorations aux propriétés louées					
Milieu urbain .....		1,246		1,246	
Ceinture de verdure .....		927		927	
Améliorations aux propriétés non louées—Ceinture de verdure .....		336		336	
Système de cartographie automatique.....		800		550	250
Parcours officiels .....		275		275	
Améliorations aux propriétés historiques de la promenade Sussex .....		330		330	
Réaménagement—527-531 promenade Sussex .....	2,600	2,400	534	1,429	437
Machines et matériel .....		307		307	
QUÉBEC					
Acquisition de terrains .....		600		600	
Améliorations aux propriétés louées .....		1,006		1,006	
LOISIRS ET CULTURE					
ONTARIO					
Ferme en ronds .....		540	373	49	118
Promenade de la colline du Parlement .....	1,252	1,812	972	55	785
Secteur récréatif du lac Dow .....		1,000	50	220	730
Promenades établies .....		355		355	
Promenade de l'ouest.....	10,500	10,500	2,604	110	7,786
Promenade de l'est.....	5,500	8,836	3,886	854	4,096
Chemin et pont Hog's Back .....	3,200	3,200	2,923	181	96

## PUBLIC WORKS

## D—National Capital Commission

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RECREATION AND CULTURE—Continued					
ONTARIO—Continued					
Major Parkway Reconstruction .....		440		440	
Victoria Island Park .....		1,000	521	313	166
Machinery and Equipment .....		652		652	
QUÉBEC					
Champlain Golf Course .....		1,504	641	220	643
Gatineau Park .....		568		568	
Linear Park .....	800	1,176	137	247	792
Taché-Montcalm West Park .....	1,650	1,830	807	385	638
ADMINISTRATION AND FINANCE					
ONTARIO					
Western District Headquarters .....	450	520	392	55	73

## MAJOR CONTRIBUTIONS TO LOCAL MUNICIPALITIES AND OTHER AUTHORITIES

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
LAND DEVELOPMENT					
Rideau Area Development .....	10,300	10,950	4,916	2,645	3,389
Elgin Street Improvements .....		500	1	25	474
TRANSPORTATION					
Assistance to Interprovincial Transit:					
Ontario .....		402		402	
Québec .....		629		629	
Road Network Québec .....	150,000	160,000	85,887	6,671	67,442
SERVICES AND UTILITIES					
Sewage System:					
Ontario .....	17,530	18,875	17,005	800	1,070
Québec .....	44,200	52,800	48,320	4,000	480

## TRAVAUX PUBLICS

## D—Commission de la Capitale nationale

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
LOISIRS ET CULTURE (suite)					
ONTARIO (suite)					
Aménagement majeur des promenades .....		440		440	
Parc de l'île Victoria .....		1,000	521	313	166
Machines et matériel .....		652		652	
QUÉBEC					
Terrain de golf Champlain .....		1,504	641	220	643
Parc de la Gatineau .....		568		568	
Parc linéaire .....	800	1,176	137	247	792
Parc Taché-Montcalm ouest .....	1,650	1,830	807	385	638
ADMINISTRATION ET FINANCES					
ONTARIO					
Édifice du bureau central de l'ouest .....	450	520	392	55	73

## CONTRIBUTIONS IMPORTANTES AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
Aménagement du secteur Rideau .....	10,300	10,950	4,916	2,645	3,389
Améliorations—rue Elgin .....		500	1	25	474
TRANSPORTS					
Aide au transport interprovincial:					
Ontario .....		402		402	
Québec .....		629		629	
Contributions pour le réseau routier—Québec .....	150,000	160,000	85,887	6,671	67,442
SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE					
Services d'égouts:					
Ontario .....	17,530	18,875	17,005	800	1,070
Québec .....	44,200	52,800	48,320	4,000	480



**Regional Economic Expansion**

consisting of:

A—Department

B—Cape Breton Development Corporation

**Expansion économique régionale**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Société de développement du  
Cap-Breton

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
24-4	(S)	Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
24-4	1	Operating expenditures .....	87,869	78,177	9,692	71,886
24-4	5	Capital expenditures .....	11,628	8,955	2,673	7,678
24-4	10	Grants and contributions .....	663,403	606,998	56,405	538,078
24-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,861	7,045	816	6,358
24-4	—	Item not required for 1982-83 .....				589
		Total Budgetary .....	770,798	701,200	69,598	624,614
24-4	L15	Loans for the development of community and industrial infrastructure .....	1,100	2,300	(1,200)	2,230
24-4	L20	Loans to Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited .....	500	1,500	(1,000)	3,000
		Total Non-Budgetary .....	1,600	3,800	(2,200)	5,230
		Total Program .....	772,398	705,000	67,398	629,844
B—CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION						
24-14	25	Payment to the Cape Breton Development Corporation covering mining losses in 1982-83 .....	12,816	21,039	(8,223)	10,545
24-14	30	Payment to the Cape Breton Development Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations .....	77,246	98,473	(21,227)	60,442
24-14	35	Payment to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act .....	9,070	8,635	435	8,202
		Total Program .....	99,132	128,147	(29,015)	79,189

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
24-5	(S)	Ministre de l'Expansion économique régionale—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
24-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	87,869	78,177	9,692	71,886
24-5	5	Dépenses en capital .....	11,628	8,955	2,673	7,678
24-5	10	Subventions et contributions .....	663,403	606,998	56,405	538,078
24-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,861	7,045	816	6,358
24-5	—	Poste non requis en 1982-1983 .....				589
		Total du budgétaire.....	770,798	701,200	69,598	624,614
24-5	L15	Prêts pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles .....	1,100	2,300	(1,200)	2,230
24-5	L20	Prêts consentis à la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée .....	500	1,500	(1,000)	3,000
		Total du non-budgétaire .....	1,600	3,800	(2,200)	5,230
		Total du programme .....	772,398	705,000	67,398	629,844
B—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON						
24-15	25	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton couvrant le déficit d'exploitation des mines en 1982-1983 .....	12,816	21,039	(8,223)	10,545
24-15	30	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital, le relèvement et l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires .....	77,246	98,473	(21,227)	60,442
24-15	35	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton.....	9,070	8,635	435	8,202
		Total du programme.....	99,132	128,147	(29,015)	79,189

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1</b> —Regional Economic Expansion—Operating expenditures .....	<b>87,869,000</b>	78,177,401	9,691,599	71,886,141
<b>Vote 5</b> —Regional Economic Expansion—Capital expenditures and authority to make expenditures on works, land, buildings and equipment on other than Federal property for community infrastructure and on projects for the benefit of Indians and non-Indians .....	<b>11,628,000</b>	8,955,000	2,673,000	7,677,984
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10</b> —Regional Economic Expansion—The grants listed in the Estimates, contributions, including contributions as set out in subsidiary agreements made, in accordance with such directions as the Governor in Council may prescribe, pursuant to general development agreements entered into, with the approval of the Governor in Council, between Canada and the provinces and authority to forgive payment of such portion of the amounts owing under agreements entered into between Canada and the provinces and Provincial Water Authorities covering unused capacity of water systems as is determined under those agreements .....	<b>663,403,000</b>	606,998,001	56,404,999	538,078,253
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>7,861,000</b>	7,045,000	816,000	6,357,800
Item not required for 1982-83 .....				588,739
	<b>770,798,000</b>	701,200,002	69,597,998	624,613,892
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L15</b> —Loans in accordance with agreements entered into with the provinces with the approval of the Governor in Council, for the development of community and industrial infrastructure .....	<b>1,100,000</b>	2,300,000	(1,200,000)	2,230,238
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote L20</b> —Loans to Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited subject to the terms and conditions set out in the agreement between Canada and Newfoundland entered into, pursuant to Regional Economic Expansion, Vote L25, Appropriation Act No. 4, 1973 .....	<b>500,000</b>	1,500,000	(1,000,000)	3,000,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
	<b>1,600,000</b>	3,800,000	(2,200,000)	5,230,238
<b>Total Program</b> .....	<b>772,398,000</b>	705,000,002	67,397,998	629,844,130

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Expansion économique régionale—Dépenses de fonctionnement.....	<b>87,869,000</b>	78,177,401	9,691,599	71,886,141
<b>Crédit 5</b> —Expansion économique régionale—Dépenses en capital et autorisation de faire des dépenses ayant trait aux ouvrages, terrains, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral, pour des infrastructures communautaires et des travaux faits à l'intention des Indiens et des non-Indiens..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>11,628,000</b>	8,955,000	2,673,000	7,677,984
<b>Crédit 10</b> —Expansion économique régionale—Subventions inscrites au Budget, contributions, y compris les contributions établies par les ententes auxiliaires passées conformément aux ententes-cadres de développement conclues, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément à toute directive que ce dernier pourra donner, entre le Canada et les provinces; et autorisation d'annuler le paiement de la partie, convenue dans ces ententes, des sommes dues en raison d'ententes conclues entre le Canada et les provinces et les régies des eaux provinciales concernant le potentiel inutilisé de réseaux hydrauliques..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>663,403,000</b>	606,998,001	56,404,999	538,078,253
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Expansion économique régionale—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>7,861,000</b>	7,045,000	816,000	6,357,800
Poste non requis en 1982-1983.....				588,739
	<b>770,798,000</b>	701,200,002	69,597,998	624,613,892
Non-budgétaire				
<b>Crédit L15</b> —Prêts aux termes d'ententes conclues avec les provinces, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industriels..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>1,100,000</b>	2,300,000	(1,200,000)	2,230,238
<b>Crédit L20</b> —Prêts consentis à la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador Limitée, sous réserve des conditions établies par l'entente conclue entre le Canada et Terre-Neuve, conformément au crédit L25 (Expansion économique régionale) de la Loi n° 4 de 1973 portant affectation de crédits..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>500,000</b>	1,500,000	(1,000,000)	3,000,000
	<b>1,600,000</b>	3,800,000	(2,200,000)	5,230,238
Total du programme.....	<b>772,398,000</b>	705,000,002	67,397,998	629,844,130

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Planning and Administration—Pla- nification et administration .....	1,190	60,383	57,670	2,713	47,030	531	533	(2)
Developmental Opportunity Initia- tives—Exploitation des possibili- tés de développement .....						6,720		6,720
Industrial Incentives—Subventions à l'industrie .....					75			
Other Programs—Autres pro- grammes .....	862	27,523	25,850	1,673	25,395	4,377	7,509	(3,132)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		7,861	7,045	816	6,358			
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>2,052</b>	<b>95,767</b>	<b>90,565</b>	<b>5,202</b>	<b>78,858</b>	<b>11,628</b>	<b>8,042</b>	<b>3,586</b>
<b>Less—Moins:</b>								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Return on investment—Interest on loans—Revenu de place- ment—Intérêts sur prêts .....		43,638	44,513	(875)	48,003			
Privileges, licences, permits, services and fees—Privilèges, licences, permis, services et droits .....		6,675	6,670	5	6,684			
Other—Autres .....		10,000	11,315	(1,315)	13,511			
		35,454	28,067	7,387	10,660	11,628	8,042	3,586
<b>Add—À ajouter:</b>								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		7,026	5,835	1,191	5,323			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		1,607	1,387	220	911			
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme .....</b>		<b>44,087</b>	<b>35,289</b>	<b>8,798</b>	<b>16,894</b>	<b>11,628</b>	<b>8,042</b>	<b>3,586</b>

## OBJECTIVE

To encourage each region of Canada to realize its potential for contributions to the economic and social development of the nation by expanding production and employment opportunities in regions of disparity and by encouraging mobility and other aspects of social adjustment both within and between regions.

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY			
Grants and Contributions				NON-BUDGÉTAIRE			
Subventions et contributions				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Total Total	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	60,914	58,203	2,711	47,600	.....
495 384,084	(3,589)	326,877	387,215	384,084	3,131	326,877	.....
255 142,415	24,640	117,688	167,055	142,415	24,640	117,763	.....
853 47,844	68,009	93,513	147,753	81,203	66,550	126,016	1,600 4,598 (2,998) 5,230
.....	.....	.....	7,861	7,045	816	6,358	.....
403 574,343	89,060	538,078	770,798	672,950	97,848	624,614	1,600 4,598 (2,998) 5,230
.....	.....	.....	43,638	44,513	(875)	48,003	.....
.....	.....	.....	6,675	6,670	5	6,684	.....
403 574,343	89,060	538,078	710,485	610,452	100,033	556,416	1,600 4,598 (2,998) 5,230
.....	.....	.....	7,026	5,835	1,191	5,323	.....
.....	.....	.....	1,607	1,387	220	911	.....
403 574,343	89,060	538,078	719,118	617,674	101,444	562,650	1,600 4,598 (2,998) 5,230

## OBJECTIF

Encourager chaque région du Canada à réaliser ses possibilités d'apport au développement économique et social du pays, en augmentant la production et les possibilités d'emploi dans les régions à faible croissance et en encourageant la mobilité et d'autres aspects de relèvement social, tant à l'intérieur d'une même région qu'entre les régions.



## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

### A—Department

#### SUB-OBJECTIVES

- To perform the basic economic and socio-economic planning for the Department's policies and programs and to manage the Department's operations so as to accelerate economic and socio-economic development in conjunction with related programs and capabilities of other federal departments and agencies, provincial governments and the private sector.
- To identify and pursue development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs, including the provision of special measures required for such realization, in conjunction, where appropriate, with the private sector.
- To create productive employment opportunities in areas of Canada requiring special measures.
- To facilitate economic and socio-economic development in slow-growth regions by the provision of special measures for incremental social capital investment, for improvements in the productivity and efficiency of resource utilization and for increased access of people to productive employment opportunities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Planning and Administration*—Analysis of regional economic and social circumstances and identification of opportunities for development; preparation, with the provinces, of action plans for the pursuit of agreed development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs; executive direction and support services.

*Developmental Opportunity Initiatives*—Joint federal-provincial initiatives under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the realization of mutually-agreed developmental opportunities undertaken in respect of economic and socio-economic development in each province, by providing specific assistance for an identified development opportunity not otherwise achievable under existing policies and programs to reduce or eliminate identified impediments to development in the area or sector affected by the program.

*Industrial Incentives*—Improvement of employment opportunities by inducements to the establishment, expansion and modernization of appropriate plants through financial assistance for the creation of continuing productive employment, under the authority of the Regional Development Incentives Act (RDIA) and the Department of Regional Economic Expansion Act.

*Other Programs*—Assistance under ARDA, PFRA, the Prince Edward Island Development Plan, Special Areas and related programs: for the provision of incremental social capital to facilitate economic and socio-economic development in areas and regions requiring special measures; the improvement of access to employment opportunities through socio-economic development programs, and improvement and rationalization of resource utilization.



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

### A—Ministère

#### SOUS-OBJECTIFS

- Planifier les assises économiques et socio-économiques des programmes et des politiques du Ministère et diriger ses opérations afin d'accélérer le développement économique et socio-économique, de concert avec les programmes et initiatives connexes des autres ministères et organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux et du secteur privé;
- Déterminer et réaliser les possibilités de développement grâce à une application coordonnée des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux, y compris l'élaboration de mesures spéciales nécessaires à leur réalisation, et ce, en collaboration avec le secteur privé, le cas échéant;
- Créer des possibilités d'emploi productif dans les régions du Canada où des mesures spéciales s'avèrent nécessaires;
- Faciliter le développement économique et socio-économique dans les régions à faible croissance en prenant des mesures spéciales pour accroître l'investissement au chapitre du capital social, pour améliorer la productivité et une meilleure utilisation des ressources et pour rendre les emplois productifs plus accessibles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification et administration*—Analyse du contexte économique et social des régions et détermination des possibilités de développement; préparation, en collaboration avec les provinces, de plans d'action en vue de réaliser les possibilités de développement qui auront été convenues, au moyen de l'application coordonnée des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux; direction administrative et services de soutien.

*Exploitation des possibilités de développement*—Mise en œuvre d'initiatives fédérales-provinciales en vertu des ententes-cadres de développement et des ententes auxiliaires en vue de réaliser les possibilités de développement convenues dans le but de promouvoir le développement économique et socio-économique de chaque province, grâce à des mesures spécifiques relatives à une possibilité de développement précise qui ne peut être réalisée en vertu des politiques et des programmes existants pour réduire ou éliminer les obstacles au développement dans les zones ou secteurs touchés par un tel programme.

*Subventions à l'industrie*—Amélioration des possibilités d'emploi par des encouragements financiers à la création d'emplois productifs permanents, grâce à l'implantation, à l'expansion et à la modernisation de certains établissements industriels, conformément à la Loi sur les subventions au développement régional (LSDR) et à la Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale.

*Autres programmes*—Aide en vertu de l'ARDA, et l'ARAP, du plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, des zones spéciales et autres programmes connexes, en vue de l'accroissement de l'investissement au chapitre du capital social dans le but de faciliter le développement économique et socio-économique dans les zones et les régions où il faut prendre des mesures spéciales; amélioration de l'accès aux possibilités d'emploi au moyen de programmes de développement socio-économique, et amélioration et rationalisation de l'utilisation des ressources.

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 60,101	54,112	5,989	40,843
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,861	7,045	816	6,358
Other Personnel Costs .....	(1) 23	120	(97)	6,587
Communications .....	(2) 2,653	2,323	330	2,165
Travel and Relocation .....	(2) 4,610	4,875	(265)	4,308
Information .....	(3) 2,745	4,162	(1,417)	2,458
Consultants .....	(4) 2,832	3,637	(805)	1,643
Electronic Data Processing .....	(4) 1,339	877	462	1,262
Other Professional and Special Services .....	(4) 5,683	5,666	17	4,926
Rentals .....	(5) 1,613	1,567	46	1,356
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 815	841	(26)	787
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,371	5,247	124	5,543
All Other Expenditures .....	(12) 121	93	28	622
	95,767	90,565	5,202	78,858
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 362	206	156	440
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 494	425	69	263
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 8,206	5,436	2,770	4,802
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,566	1,975	591	2,173
	11,628	8,042	3,586	7,678
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 663,403	574,343	89,060	538,078
	770,798	672,950	97,848	624,614

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	43	44	41	41	39	44	44	37
Scientific and Professional .....	182	196	167	173	151	167	170	159
Administrative and Foreign Service .....	711	814	705	723	680	664	674	634
Technical .....	215	220	235	235	208	235	236	215
Administrative Support .....	538	588	517	523	556	551	570	560
Operational .....	363	184	383	196	190	384	197	230
	<b>2,052</b>	<b>2,046</b>	<b>2,048</b>	<b>1,891</b>	<b>1,824</b>	<b>2,045</b>	<b>1,891</b>	<b>1,835</b>
Percentage change from preceding year .....	0.2		0.1					

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	60,101	54,112	5,989	40,843
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	7,861	7,045	816	6,358
Autres frais touchant le personnel .....(1)	23	120	(97)	6,587
Communications .....(2)	2,653	2,323	330	2,165
Voyages et réinstallations .....(2)	4,610	4,875	(265)	4,308
Information .....(3)	2,745	4,162	(1,417)	2,458
Consultants .....(4)	2,832	3,637	(805)	1,643
Informatique .....(4)	1,339	877	462	1,262
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	5,683	5,666	17	4,926
Location .....(5)	1,613	1,567	46	1,356
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	815	841	(26)	787
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	5,371	5,247	124	5,543
Toutes autres dépenses .....(12)	121	93	28	622
	95,767	90,565	5,202	78,858
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	362	206	156	440
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	494	425	69	263
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	8,206	5,436	2,770	4,802
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,566	1,975	591	2,173
	11,628	8,042	3,586	7,678
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	663,403	574,343	89,060	538,078
	<b>770,798</b>	<b>672,950</b>	<b>97,848</b>	<b>624,614</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	43	44	41	41	39	44	44	37
Sciences et professions .....	182	196	167	173	151	167	170	159
Administration et service extérieur.....	711	814	705	723	680	664	674	634
Technique .....	215	220	235	235	208	235	236	215
Soutien administratif .....	538	588	517	523	556	551	570	560
Exploitation.....	363	184	383	196	190	384	197	230
	<b>2,052</b>	<b>2,046</b>	<b>2,048</b>	<b>1,891</b>	<b>1,824</b>	<b>2,045</b>	<b>1,891</b>	<b>1,835</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.2		0.1					

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>DEVELOPMENTAL OPPORTUNITY INITIATIVES</b>					
Ocean Industry Mall .....	2,020	2,020	.....	2,020	.....
Drought Proofing and Water Development .....	8,500	8,500	3,069	4,682	749
<b>OTHER PROGRAMS</b>					
MANITOBA					
Agricultural Service Centres .....	10,094	11,000	9,983	28	989
SASKATCHEWAN					
Agricultural Service Centres .....	14,095	13,262	11,782	1,048	432
ALBERTA					
Alberta Irrigation Rehabilitation .....	26,300	26,300	16,308	380	9,612

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>OTHER PROGRAMS</b>		
Grants to assist various organizations associated with the promotion and development of regional economic expansion .....	87,000	188,000
Item not required for 1982-83		
Grant to enable the city of Rivière-du-Loup to prepare a report on Gros-Cacouna as a site for the LNG terminal in Eastern Canada .....		150,000
	<b>87,000</b>	<b>338,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Contributions related to economic expansion and social adjustment by payments to provincial agencies and to persons for programs related to industrial research and development of services to industry including industrial infrastructure; incentives to industry for the development of employment opportunities in designated regions and special areas, and other federal and federal-provincial programs:		
DEVELOPMENTAL OPPORTUNITY INITIATIVES .....	380,495,000	384,084,000
INDUSTRIAL INCENTIVES .....	167,055,000	142,415,000
OTHER PROGRAMS .....	115,766,000	46,792,000
	<b>663,316,000</b>	<b>573,291,000</b>
<b>OTHER PROGRAMS</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		714,000
	<b>663,403,000</b>	<b>574,343,000</b>

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
INITIATIVES EN MATIÈRE DE POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT					
Mail de l'industrie de la mer.....	2,020	2,020	.....	2,020	.....
Aménagement hydraulique et à lutter contre la sécheresse	8,500	8,500	3,069	4,682	749
AUTRES PROGRAMMES					
MANITOBA					
Centres de services agricoles.....	10,094	11,000	9,983	28	989
SASKATCHEWAN					
Centres de services agricoles.....	14,095	13,262	11,782	1,048	432
ALBERTA					
Réfection du réseau d'irrigation en Alberta .....	26,300	26,300	16,308	380	9,612

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
AUTRES PROGRAMMES		
Subventions en vue d'aider divers organismes engagés dans l'avancement et le développement de l'expansion économique régionale.....	87,000	188,000
Poste non requis en 1982-1983		
Subvention pour permettre à la ville de Rivière-du-Loup de préparer un rapport sur les avantages de Gros-Cacouna comme site du futur port méthanier dans l'Est du Canada .....		150,000
	<b>87,000</b>	<b>338,000</b>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
Contributions pour l'expansion économique et le relèvement social, sous forme de versements à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des programmes relatifs à la recherche industrielle et à l'établissement de services destinés à l'industrie, y compris des équipements industriels; subventions à l'industrie pour la création d'emplois dans les régions désignées et dans les zones spéciales, et à d'autres programmes fédéraux et fédéraux-provinciaux:		
EXPLOITATION DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT .....	380,495,000	384,084,000
SUBVENTIONS À L'INDUSTRIE .....	167,055,000	142,415,000
AUTRES PROGRAMMES .....	115,766,000	46,792,000
	<b>663,316,000</b>	<b>573,291,000</b>
AUTRES PROGRAMMES		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		714,000
	<b>663,403,000</b>	<b>574,343,000</b>



## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 25</b> —Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation in payment of losses incurred in the operation and maintenance in the fiscal year 1982-83 of the coal mining and related works and undertakings acquired by the Corporation under Section 9 of the Cape Breton Development Corporation Act, including administrative expenses chargeable to the Coal Division .....	12,816,000	21,039,000	(8,223,000)	10,545,000
<b>Vote 30</b> —Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations .....	77,246,000	98,473,000	(21,227,000)	60,442,000
<b>Vote 35</b> —Payment to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act .....	9,070,000	8,635,000	435,000	8,202,000
<b>Total Program</b> .....	99,132,000	128,147,000	(29,015,000)	79,189,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1982-83
	Années-personnes prévues 1982-1983
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houillère</i> .....	4,45
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i> .....	25
	4,71
Less— <i>Moins</i> :	
Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i> .....	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	4,71



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter à la récupération des pertes subies durant l'année financière 1982-1983, dans l'exploitation et l'entretien des houillères et entreprises connexes, acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, y compris les dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages .....	12,816,000	21,039,000	(8,223,000)	10,545,000
<b>Crédit 30</b> —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société à des dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires .....	77,246,000	98,473,000	(21,227,000)	60,442,000
<b>Crédit 35</b> —Paiement à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton .....	9,070,000	8,635,000	435,000	8,202,000
Total du programme .....	99,132,000	128,147,000	(29,015,000)	79,189,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
293,388	255,001	38,387	197,170
13,450	12,210	1,240	13,163
306,838	267,211	39,627	210,333
207,706	137,872	69,834	131,144
99,132	129,339	(30,207)	79,189

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houillère</i> .....	4,457	216,142	156,528	59,614
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i> .....	258	2,080	1,830	250
	4,715	218,222	158,358	59,864
Less— <i>Moins:</i>				
Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i> .....		204,026	134,797	69,229
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....	4,715	14,196	23,561	(9,365)

## OBJECTIVE

To stimulate economic adjustment and expansion on Cape Breton Island while rationalizing the coal industry.

## SUB-OBJECTIVES

- To rehabilitate and re-organize the coal mining industry on Cape Breton Island to be economically viable.
- To promote industrial development on Cape Breton Island and, in concert with the Department of Regional Economic Expansion, and the Province of Nova Scotia, to improve opportunities for productive employment.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Rationalization of the Coal Industry*—The operation of coal mines and the associated railway; the planning and development of the Prince Mine and the Donkin Mine; and the administration of the Pre-retirement Leave Plan.

*Economic Expansion*—The investment in or the provision of assistance to industries to enable their establishment, location or expansion on Cape Breton Island; the undertaking of studies and promotion services for economic expansion; the development and administration of industrial parks; the provision of assistance to municipalities and other organizations for services facilitating economic expansion.

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
246	98,473	(21,227)	60,442	.....	.....	.....	.....	293,388	255,001	38,387	197,170
500	3,770	830	3,203	6,770	6,610	160	7,943	13,450	12,210	1,240	13,163
346	102,243	(20,397)	63,645	6,770	6,610	160	7,943	306,838	267,211	39,627	210,333
500	425	175	481	3,080	2,650	430	3,330	207,706	137,872	69,834	131,144
246	101,818	(20,572)	63,164	3,690	3,960	(270)	4,613	99,132	129,339	(30,207)	79,189

## OBJECTIF

Stimuler le relèvement et l'expansion économiques de l'île du Cap-Breton tout en rationalisant l'industrie houillère.

## SOUS-OBJECTIFS

- Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable;
- Promouvoir le développement industriel de l'île du Cap-Breton et, de concert avec le ministère de l'Expansion économique régionale et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, augmenter les possibilités d'emploi productif.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Rationalisation de l'industrie houillère*—Exploitation des mines de charbon et des voies ferrées qui les desservent; planification et mise en valeur de la mine de Prince et la mine de Donkin; administration du régime de retraite anticipée.

*Expansion économique*—Investissement dans certaines entreprises ou apport financier à ces entreprises pour leur permettre de s'établir, de s'installer ou de poursuivre leur expansion dans l'île du Cap-Breton; études et services de publicité visant à l'expansion économique; aménagement et gestion des parcs industriels; aide aux municipalités et à d'autres organismes relativement à des services qui facilitent l'expansion économique.

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures .....(12)	<b>99,132</b>	129,339	(30,207)	79,189
(Further Details)				
<b>OPERATING</b>				
Labour and Salaries .....	116,975	80,266	36,709	68,160
Materials and Repairs .....	38,822	26,375	12,447	24,027
Pensions and Pre-retirement Leave .....	22,350	19,834	2,516	17,707
All Other Coal Expenditures .....	37,995	30,053	7,942	26,834
Economic Expansion .....	8,850	8,440	410	9,960
	224,992	164,968	60,024	146,688
<b>CAPITAL</b>				
No. 26 Mine .....	3,847	13,755	(9,908)	4,456
Lingan Mine .....	16,870	4,163	12,707	3,835
Prince Mine .....	18,954	27,000	(8,046)	14,000
Donkin Mine .....	11,000	29,900	(18,900)	14,000
Coal Preparation and Shipping .....	23,254	20,736	2,518	23,007
Other Coal .....	3,321	2,919	402	1,144
Economic Expansion .....	4,600	3,770	830	3,203
	81,846	102,243	(20,397)	63,645
	306,838	267,211	39,627	210,333
<b>LESS: REVENUES OF THE CORPORATION</b> .....	<b>207,706</b>	137,872	69,834	131,144
	99,132	129,339	(30,207)	79,189

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Rationalization of the Coal Industry .....	4,457	4,861	4,393	4,903	4,581	4,250	4,777	4,429
Economic Expansion .....	258	158	246	151	151	266	194	166
	<b>4,715</b>	<b>5,019</b>	<b>4,639</b>	5,054	4,732	4,516	4,971	4,595
Percentage change from preceding year .....	1.6		2.7					

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	<b>99,132</b>	129,339	(30,207)	79,189
<b>(Autre ventilation)</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Main-d'œuvre et traitements .....	116,975	80,266	36,709	68,160
Matériaux et réparations .....	38,822	26,375	12,447	24,027
Pensions et retraite anticipée .....	22,350	19,834	2,516	17,707
Toutes autres dépenses de charbonnage .....	37,995	30,053	7,942	26,834
Expansion économique .....	8,850	8,440	410	9,960
	224,992	164,968	60,024	146,688
<b>CAPITAL</b>				
Mine n° 26 .....	3,847	13,755	(9,908)	4,456
Mine de Lingan .....	16,870	4,163	12,707	3,835
Mine de Prince .....	18,954	27,000	(8,046)	14,000
Mine de Donkin .....	11,000	29,900	(18,900)	14,000
Préparation et expédition du charbon .....	23,254	20,736	2,518	23,007
Autres dépenses de charbonnage .....	3,321	2,919	402	1,144
Expansion économique .....	4,600	3,770	830	3,203
	81,846	102,243	(20,397)	63,645
	306,838	267,211	39,627	210,333
<b>MOINS: RECETTES DE LA SOCIÉTÉ .....</b>	<b>207,706</b>	<b>137,872</b>	<b>69,834</b>	<b>131,144</b>
	99,132	129,339	(30,207)	79,189

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Rationalisation de l'industrie houillère....	4,457	4,861	4,393	4,903	4,581	4,250	4,777	4,429
Expansion économique .....	258	158	246	151	151	266	194	166
	<b>4,715</b>	<b>5,019</b>	<b>4,639</b>	<b>5,054</b>	<b>4,732</b>	<b>4,516</b>	<b>4,971</b>	<b>4,595</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.6		2.7					

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RATIONALIZATION OF THE COAL INDUSTRY					
Locomotives .....	9,723	9,616	5,562	4,054	.....
Railway Road Bed .....	12,000	12,876	3,287	4,373	5,216
Railway Shop .....	7,480	7,839	4,685	2,434	720
International Pier .....	5,220	5,220	3,280	1,940	.....
Victoria Junction Coal Handling .....	21,173	22,789	2,282	9,446	11,061
Prince Mine .....	64,000	69,954	51,000	18,954	.....
Donkin Mine—Phase II .....	54,900	54,900	43,900	11,000	.....
Lingan—Face Equipment .....	.....	10,953	.....	10,953	.....



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT DE LA SOCIÉTÉ

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RATIONALISATION DE L'INDUSTRIE HOUILLÈRE					
Locomotives .....	9,723	9,616	5,562	4,054	.....
Ballast de chemin de fer .....	12,000	12,876	3,287	4,373	5,216
Atelier de chemin de fer .....	7,480	7,839	4,685	2,434	720
Quai international .....	5,220	5,220	3,280	1,940	.....
Manutention de charbon—Victoria Junction .....	21,173	22,789	2,282	9,446	11,061
Mine de Prince .....	64,000	69,954	51,000	18,954	.....
Mine de Donkin—Phase II .....	54,900	54,900	43,900	11,000	.....
Mine de Lingan—Équipement pour le front .....	.....	10,953	.....	10,953	.....



**Science and Technology**

consisting of:

- A—Ministry of State
- B—National Research Council of Canada
- C—Natural Sciences and Engineering  
Research Council
- D—Science Council of Canada

**Sciences et Technologie**

comprenant:

- A—Le Département d'État
- B—Le Conseil national de recherches du  
Canada
- C—Le Conseil de recherches en sciences  
naturelles et en génie
- D—Le Conseil des sciences du Canada

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
25-4	1	Program expenditures .....	10,014	9,129	885	7,739
25-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	798	710	88	623
		Total Program .....	10,812	9,839	973	8,362
B—NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA						
Scientific and Industrial Research Program						
25-10	5	Operating expenditures .....	185,383	162,846	22,537	130,974
25-10	10	Capital expenditures .....	58,240	38,072	20,168	26,786
25-10	15	Grants and contributions .....	74,357	59,464	14,893	38,339
25-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	13,198	11,122	2,076	9,899
		Total Program .....	331,178	271,504	59,674	205,998
Scientific and Technical Information Program						
25-24	20	Program expenditures .....	17,647	15,939	1,708	11,736
25-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	731	636	95	530
		Total Program .....	18,378	16,575	1,803	12,266
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	349,556	288,079	61,477	218,264
C—NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL						
25-30	25	Operating expenditures .....	5,334	4,061	1,273	3,136
25-30	30	Grants and contributions .....	220,851	196,947	23,904	158,950
25-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	352	251	101	210
		Total Program .....	226,537	201,259	25,278	162,296
D—SCIENCE COUNCIL OF CANADA						
25-36	35	Program expenditures .....	3,763	3,290	473	2,685
25-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	284	252	32	205
		Total Program .....	4,047	3,542	505	2,890

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
25-5	1	Dépenses du programme.....	10,014	9,129	885	7,739
25-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	798	710	88	623
		Total du programme.....	<b>10,812</b>	<b>9,839</b>	<b>973</b>	<b>8,362</b>
B—CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA						
<i>Programme de recherches scientifiques et industrielles</i>						
25-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	185,383	162,846	22,537	130,974
25-11	10	Dépenses en capital.....	58,240	38,072	20,168	26,786
25-11	15	Subventions et contributions .....	74,357	59,464	14,893	38,339
25-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	13,198	11,122	2,076	9,899
		Total du Programme.....	<b>331,178</b>	<b>271,504</b>	<b>59,674</b>	<b>205,998</b>
<i>Programme d'information scientifique et technique</i>						
25-25	20	Dépenses du programme.....	17,647	15,939	1,708	11,736
25-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	731	636	95	530
		Total du programme.....	<b>18,378</b>	<b>16,575</b>	<b>1,803</b>	<b>12,266</b>
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	<b>349,556</b>	<b>288,079</b>	<b>61,477</b>	<b>218,264</b>
C—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE						
25-31	25	Dépenses de fonctionnement .....	5,334	4,061	1,273	3,136
25-31	30	Subventions et contributions .....	220,851	196,947	23,904	158,950
25-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	352	251	101	210
		Total du programme.....	<b>226,537</b>	<b>201,259</b>	<b>25,278</b>	<b>162,296</b>
D—CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA						
25-37	35	Dépenses du programme.....	3,763	3,290	473	2,685
25-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	284	252	32	205
		Total du programme.....	<b>4,047</b>	<b>3,542</b>	<b>505</b>	<b>2,890</b>

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Science and Technology—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>10,014,000</b>	9,129,500	884,500	7,738,807
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>798,000</b>	709,500	88,500	623,000
<b>Total Program .....</b>	<b>10,812,000</b>	9,839,000	973,000	8,361,807

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Policy Development— <i>Élaboration des politiques</i> .....	102	4,989	4,370	619
Policy Development Support— <i>Soutien à l'élaboration des politiques</i> .....	10	509	463	46
Administration— <i>Administration</i> .....	49	2,063	1,986	77
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		798	710	88
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>161</b>	<b>8,359</b>	<b>7,529</b>	<b>830</b>
Add—à ajouter:				
Acomodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		575	497	78
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		128	96	32
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>9,062</b>	<b>8,122</b>	<b>940</b>



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Sciences et Technologie—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions .....	10,014,000	9,129,500	884,500	7,738,807
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	798,000	709,500	88,500	623,000
Total du programme .....	10,812,000	9,839,000	973,000	8,361,807

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital			Grants and Contributions				Total			
Capital			Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	61	2,429	2,038	391	1,890	7,418	6,408	1,010	5,436
20	3	46	1	1	.....	1	509	463	46	526
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,087	2,007	80	1,777
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	798	710	88	623
20	3	107	2,430	2,039	391	1,891	10,812	9,588	1,224	8,362
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	575	497	78	526
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	128	96	32	68
20	3	107	2,430	2,039	391	1,891	11,515	10,181	1,334	8,956

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

## OBJECTIVE

To encourage the development and use of science and technology in support of national goals.

## SUB-OBJECTIVES

- To formulate and develop policies for, and to advise on, the support of science and technology.
- To formulate and develop policies for, and to advise on, the application of science and technology to national issues.
- To foster the use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Development*—Develop policies for the support of science and technology; develop policies for and advise on the application of scientific and technical resources to national issues, foster use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy.

*Policy Development Support*—Provide a policy and program review and evaluation capability; provide a secretariat for the Ministry project management committee; provide a science and technology data base in support of policy development and program review.

*Administration*—Offices of the Minister and Secretary; administrative, personnel and financial services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 6,135	5,373	762	4,548
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 798	710	88	623
Transportation and Communications .....	(2) 463	478	(15)	353
Information .....	(3) 76	200	(124)	78
Professional and Special Services .....	(4) 545	398	147	382
Rentals .....	(5) 136	129	7	99
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 52	51	1	75
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 154	190	(36)	206
	8,359	7,529	830	6,364
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 23	20	3	107
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 2,430	2,039	391	1,891
	10,812	9,588	1,224	8,362

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

## OBJECTIF

Encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations destinées au soutien des sciences et de la technologie;
- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des sciences et de la technologie aux questions nationales;
- Favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Élaboration des politiques*—Élaborer des politiques destinées au soutien des sciences et de la technologie; élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des ressources scientifiques et techniques aux questions nationales; favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale.

*Soutien à l'élaboration des politiques*—Prévoir un mécanisme de révision et d'évaluation des politiques et des programmes; fournir des services de secrétariat au Comité de gestion des projets du Département; établir une banque de données scientifiques et techniques pour faciliter l'élaboration des politiques et la révision des programmes.

*Administration*—Cabinet du ministre et bureau de secrétaire; services administratifs, financiers et du personnel.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	6,135	5,373	762	4,548
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	798	710	88	623
Transports et communications .....(2)	463	478	(15)	353
Information .....(3)	76	200	(124)	78
Services professionnels et spéciaux .....(4)	545	398	147	382
Location .....(5)	136	129	7	99
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	52	51	1	75
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	154	190	(36)	206
	8,359	7,529	830	6,364
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	23	20	3	107
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	2,430	2,039	391	1,891
	<b>10,812</b>	<b>9,588</b>	<b>1,224</b>	<b>8,362</b>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	22	22	23	23	18	21	21	22
Scientific and Professional .....	11	11	11	11	10	11	11	11
Administrative and Foreign Service .....	69	69	67	67	64	69	69	62
Technical .....	5	5	5	5	6	5	5	5
Administrative Support .....	53	53	53	53	58	48	48	49
Operational .....	1	1	2	2	1	2	2	2
	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>157</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>151</b>
Percentage change from preceding year .....				3.2				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Canadian Science Writers' Association .....	<b>1,000</b>	1,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
POLICY DEVELOPMENT		
Contribution toward the support of the International Institute for Applied Systems Analysis .....	534,000	485,000
Contribution to cover the cost of participation by Canada in the program of the European Space Agency ..	1,895,000	1,553,000
	<b>2,429,000</b>	2,038,000
	<b>2,430,000</b>	2,039,000

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	22	22	23	23	18	21	21	22
Sciences et professions.....	11	11	11	11	10	11	11	11
Administration et service extérieur.....	69	69	67	67	64	69	69	62
Technique.....	5	5	5	5	6	5	5	5
Soutien administratif.....	53	53	53	53	58	48	48	49
Exploitation.....	1	1	2	2	1	2	2	2
	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>161</b>	<b>157</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>151</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....				3.2				

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Association canadienne des rédacteurs scientifiques .....	<b>1,000</b>	1,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ÉLABORATION DES POLITIQUES		
Contribution destinée au soutien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes .....	534,000	485,000
Contribution en vue de couvrir les coûts de la participation du Canada au programme de l'Agence spatiale européenne .....	1,895,000	1,553,000
	<b>2,429,000</b>	2,038,000
	<b>2,430,000</b>	2,039,000

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

**B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Scientific and Industrial Research—Operating expenditures ....	185,383,000	162,846,000	22,537,000	130,973,839
Vote 10—Scientific and Industrial Research—Capital expenditures.....	58,240,000	38,072,000	20,168,000	26,785,238
Vote 15—Scientific and Industrial Research—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments for the current fiscal year for assistance toward applied research and improvements in technology to Canadian industry of \$36,200,000.... <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	74,357,000	59,464,000	14,893,000	38,339,286
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	13,198,000	11,122,000	2,076,000	9,899,000
Total Program .....	331,178,000	271,504,000	59,674,000	205,997,363



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses de fonctionnement .....	<b>185,383,000</b>	162,846,000	22,537,000	130,973,839
<b>Crédit 10</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses en capital .....	<b>58,240,000</b>	38,072,000	20,168,000	26,785,238
<b>Crédit 15</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de prendre, pour l'année financière en cours, des engagements pour l'aide à l'industrie canadienne pour la recherche appliquée et l'innovation technologique de \$36,200,000 .....	<b>74,357,000</b>	59,464,000	14,893,000	38,339,286
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>13,198,000</b>	11,122,000	2,076,000	9,899,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>331,178,000</b>	271,504,000	59,674,000	205,997,363

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Basic and Exploratory Research in the Natural Sciences and Engineering— <i>Recherches exploratoires et fondamentales en sciences naturelles et en ingénierie</i> .....	578	28,375	25,774	2,601
Research on Long-Term Problems of National Concern— <i>Recherches sur des problèmes à long terme d'intérêt national</i> .....	630	45,428	33,256	12,172
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development— <i>Recherches en appui direct de l'innovation et du développement indus- triels</i> .....	790	56,610	53,682	2,928
Research to Provide Technological Support of Social Objectives— <i>Recher- ches en vue de fournir un appui technologique à des objectifs sociaux</i> ...	168	9,411	8,621	790
National Facilities— <i>Services nationaux</i> .....	130	11,829	11,613	216
Research and Services Related to Standards— <i>Recherches et services relatifs à la normalisation</i> .....	224	12,908	11,407	1,501
Administrative and Special Support Services— <i>Services de soutien adminis- tratif et spéciaux</i> .....	587	28,227	26,462	1,765
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		13,198	11,122	2,076
	3,107	205,986	181,937	24,049
Less— <i>Moins</i> : Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> .....		7,405	7,011	394
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>3,107</b>	<b>198,581</b>	<b>174,926</b>	<b>23,655</b>
Add— <i>À ajouter</i> : Accommodation provided without charge by this Agency— <i>Locaux fournis gratuitement par le Conseil</i> .....		11,383	10,937	446
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		3,171	2,235	936
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		2,276	2,377	(101)
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>215,411</b>	<b>190,475</b>	<b>24,936</b>

## OBJECTIVE

To provide a national foundation upon which to build for the creation, application and use of knowledge derived from the natural sciences and engineering.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
352	3,408	944	2,171	.....	.....	.....	.....	32,727	29,182	3,545	25,043
041	6,441	1,600	3,701	4,663	2,563	2,100	457	58,132	42,260	15,872	30,454
279	19,866	5,413	14,504	44,589	36,749	7,840	21,718	126,478	110,297	16,181	76,182
009	908	101	2,600	140	280	(140)	140	10,560	9,809	751	9,285
372	4,604	13,768	1,993	23,089	18,481	4,608	14,829	53,290	34,698	18,592	26,324
865	717	148	803	.....	.....	.....	.....	13,773	12,124	1,649	10,296
522	1,100	(578)	1,186	1,876	1,432	444	1,195	30,625	28,994	1,631	25,159
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,198	11,122	2,076	9,899
440	37,044	21,396	26,958	74,357	59,505	14,852	38,339	338,783	278,486	60,297	212,642
200	100	100	172	.....	.....	.....	.....	7,605	7,111	494	6,644
240	36,944	21,296	26,786	74,357	59,505	14,852	38,339	331,178	271,375	59,803	205,998
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,383	10,937	446	10,392
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,171	2,235	936	2,035
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,276	2,377	(101)	1,719
240	36,944	21,296	26,786	74,357	59,505	14,852	38,339	348,008	286,924	61,084	220,144

## OBJECTIF

Établir une base nationale pour la création, la mise en application et l'utilisation des connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### **B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote, assist and perform research for the creation of new knowledge derived from the natural sciences and engineering.
- To apply knowledge derived from the natural sciences and engineering to the solution of problems of national concern.
- The application and use of engineering and the natural sciences to assist industry in Canada with the development of new and improved processes, methods, products, systems, techniques and services.
- To develop and maintain national standards and criteria based on the natural sciences and engineering.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Basic and Exploratory Research in the Natural Sciences and Engineering*—Development of engineering fundamentals; acquisition of new engineering technologies; discovery of new applications for engineering technologies; development of scientific competence; acquisition of new scientific knowledge; discovery of new applications of science.

*Research on Long-Term Problems of National Concern*—Application of engineering and scientific expertise to the solution of long-term problems of national concern such as transportation, energy, food, building and construction.

*Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development*—Performance and promotion of exploratory and applied research in selected areas for the advancement of technology required for Canadian industrial development, through effective methods of technology transfer, financial assistance and selected co-operative projects on processes, systems, materials and products, to strengthen the research, development and innovative capacity of industry in Canada.

*Research to Provide Technological Support of Social Objectives*—Application of scientific and engineering expertise in support of national objectives such as health, public safety, environmental quality and quality of Canadian life.

*National Facilities*—Provision and management of common purpose national research and development facilities as a service to industry, governments and universities.

*Research and Services Related to Standards*—Research in the field of primary physical standards and provision of services in support of national and international standards activities.

*Administrative and Special Support Services*—Administrative support including financial and personnel services; special services including operation and maintenance of National Research Council buildings and facilities, central computer services; all services for programs of the Council; and grants in support of international scientific affiliations.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

### B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir, favoriser et exécuter la recherche pour la création de nouvelles connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie;
- Appliquer les connaissances acquises en sciences naturelles et en ingénierie à la solution de problèmes d'intérêt national;
- Appliquer et utiliser les sciences naturelles et l'ingénierie afin d'aider l'industrie canadienne à développer des procédés, méthodes, produits, systèmes, techniques et services nouveaux et améliorés;
- Établir et maintenir des normes et des critères nationaux basés sur les sciences naturelles et l'ingénierie.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherches exploratoires et fondamentales en sciences naturelles et en ingénierie*—Élaboration de principes d'ingénierie; acquisition de nouvelles techniques en ingénierie; découverte de nouvelles applications technologiques d'ingénierie; développement des compétences scientifiques; acquisition de nouvelles connaissances scientifiques et découverte de nouvelles applications scientifiques.

*Recherches sur des problèmes à long terme d'intérêt national*—Application des connaissances en sciences et en ingénierie à la solution des problèmes à long terme d'intérêt national tels que les transports, l'énergie, l'alimentation, le bâtiment et la construction.

*Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels*—Réalisation et encouragement de la recherche exploratoire et appliquée dans des domaines choisis pour l'avancement technologique nécessaire au développement industriel canadien, par des méthodes efficaces d'échanges technologiques, par une aide financière et par des projets coopératifs choisis parmi des procédés, des systèmes, des matériaux et des produits afin de consolider la capacité de recherche, de développement et d'innovation de l'industrie au Canada.

*Recherches en vue de fournir un appui technologique à des objectifs sociaux*—Application des connaissances en sciences et en ingénierie afin de contribuer à la réalisation d'objectifs nationaux tels que la santé, la sécurité publique, la qualité de l'environnement et de la vie au Canada.

*Services nationaux*—Établissement et gestion de services nationaux de recherche et de développement à objet commun pour l'industrie, les gouvernements et les universités.

*Recherches et services relatifs à la normalisation*—Recherches dans le domaine des normes physiques de base et établissement de services de soutien aux activités nationales et internationales de normalisation.

*Services de soutien administratif et spéciaux*—Soutien administratif, y compris les services financiers et les services du personnel; services spéciaux, y compris l'exploitation et l'entretien des immeubles et installations du Conseil national de recherches; services de l'ordinateur central; tous les services nécessaires aux programmes du Conseil; et subventions en vue des affiliations à des activités et organismes scientifiques internationaux.



## SCIENCE AND TECHNOLOGY

**B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY PERFORMER  
(thousands of dollars)

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY EXTERNAL PERFORMERS—*PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS PAR DES C*  
*MES DE L'EXTÉRIEUR*

Program for Industry-Laboratory Projects— <i>Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires</i> .....	
Other Industrial Contracts— <i>Autres contrats industriels</i> .....	
University Contracts— <i>Contrats universitaires</i> .....	
Other Contracts— <i>Autres contrats</i> .....	
Advanced Teleoperator System— <i>Système de télémanipulation</i> .....	
Space Science Program— <i>Programme de sciences spatiales</i> .....	
Grants and Contributions— <i>Subventions et contributions</i> :	
Industrial Research Assistance Program— <i>Programme d'aide à la recherche industrielle</i> .....	
Tri-University Meson Facility (TRIUMF)— <i>TRIUMF</i> .....	
Canada-France-Hawaii Telescope— <i>Télescope Canada-France-Hawaï</i> .....	
Program for Industry-Laboratory Projects— <i>Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires</i> .....	
Large Capacity Vertical Axis Wind Turbine Program— <i>Programme de construction d'une génératrice éolienne à axe vertical de grande p</i> <i>cléaire contrôlée par confinement magnétique</i> .....	
Magnetic Confinement Fusion Research and Development Program— <i>Programme de recherches et développement intéressant la fusion</i> <i>cléaire contrôlée par confinement magnétique</i> .....	
Other— <i>Autres</i> .....	
Sub-Total—Total partiel .....	

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY THE COUNCIL LABORATORIES—*PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS*  
*LABORATOIRES DU CONSEIL*

Laboratory Operations including Administrative and Special Support Services— <i>Fonctionnement des laboratoires, y compris les services</i> <i>administratif et spéciaux</i> .....	
---	--



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

AUTRE VENTILATION—PROGRAMME PAR ORGANISME  
(en milliers de dollars)

Estimates 1982-83 — évisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
10,221	12,620	(2,399)	8,904
19,834	16,375	3,459	7,096
3,445	3,109	336	2,121
3,494	2,591	903	2,807
1,638	7,639	(6,001)	8,991
9,367	4,026	5,341	965
30,557	27,373	3,184	21,560
20,893	16,845	4,048	13,502
1,915	1,445	470	1,304
6,580	3,739	2,841	.....
4,115	1,300	2,815	158
3,900	2,300	1,600	370
5,135	5,719	(584)	732
121,094	105,081	16,013	68,510
210,084	166,294	43,790	137,488
331,178	271,375	59,803	205,998

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 101,521	88,261	13,260	77,422
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 13,198	11,122	2,076	9,899
Other Personnel Costs .....	(1) 84	73	11	71
Transportation and Communications .....	(2) 9,291	7,597	1,694	6,032
Information .....	(3) 1,835	1,501	334	1,057
Research and Development Contracts .....	(4) 37,234	36,068	1,166	20,327
Other Professional and Special Services .....	(4) 12,887	11,216	1,671	10,443
Rentals .....	(5) 3,308	3,033	275	2,323
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4,519	3,944	575	3,449
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 22,020	19,062	2,958	16,293
All Other Expenditures .....	(12) 89	60	29	29
	205,986	181,937	24,049	147,345
<b>CAPITAL</b>				
Transportation and Communications .....	(2) .....	.....	.....	2
Professional and Special Services .....	(4) 500	300	200	1,870
Rentals .....	(5) .....	.....	.....	4
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	.....	.....	6
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) .....	.....	.....	51
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 25,682	8,491	17,191	2,689
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32,258	28,253	4,005	22,333
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	3
	58,440	37,044	21,396	26,958
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	<b>(10) 74,357</b>	<b>59,505</b>	<b>14,852</b>	<b>38,339</b>
	338,783	278,486	60,297	212,642
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	<b>(13) 7,605</b>	<b>7,111</b>	<b>494</b>	<b>6,644</b>
	<b>331,178</b>	<b>271,375</b>	<b>59,803</b>	<b>205,998</b>

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 101,521	88,261	13,260	77,422
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 13,198	11,122	2,076	9,899
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 84	73	11	71
Transports et communications .....	(2) 9,291	7,597	1,694	6,032
Information .....	(3) 1,835	1,501	334	1,057
Marchés en matière de recherche et de développement .....	(4) 37,234	36,068	1,166	20,327
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 12,887	11,216	1,671	10,443
Location .....	(5) 3,308	3,033	275	2,323
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4,519	3,944	575	3,449
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 22,020	19,062	2,958	16,293
Toutes autres dépenses .....	(12) 89	60	29	29
	205,986	181,937	24,049	147,345
<b>CAPITAL</b>				
Transports et communications .....	(2) .....	.....	.....	2
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 500	300	200	1,870
Location .....	(5) .....	.....	.....	4
Achat de services de réparation d'entretien .....	(6) .....	.....	.....	6
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) .....	.....	.....	51
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 25,682	8,491	17,191	2,689
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 32,258	28,253	4,005	22,333
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	3
	58,440	37,044	21,396	26,958
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 74,357	59,505	14,852	38,339
	338,783	278,486	60,297	212,642
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	(13) 7,605	7,111	494	6,644
	331,178	271,375	59,803	205,998

SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	6	6	5	5	6	5	5	5
Scientific and Professional .....	1,112	1,086	1,068	1,057	980	1,039	1,017	952
Administrative and Foreign Service .....	188	188	180	180	175	175	175	169
Technical .....	1,041	1,036	982	985	933	981	986	937
Administrative Support .....	464	457	450	448	425	430	425	420
Operational .....	296	293	286	282	278	283	280	276
	3,107	3,066	2,971	2,957	2,797	2,913	2,888	2,759
Percentage change from preceding year .....	4.6		2.0					

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
BASIC AND EXPLORATORY RESEARCH IN THE NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING					
S-Band Telemetry—Ontario .....		1,641		1,108	533
RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT					
Advanced Teleoperator System—Ontario .....	118,186	118,186	113,668	1,638	2,880
Industrial Materials Research Institute—Quebec .....	17,451	21,175	8,522	10,000	2,653
Climatic Engineering Facility—Ontario .....		1,917	892	1,025	
Space Science Facilities—Ontario .....	27,328	29,975	1,900	8,300	19,775
NATIONAL FACILITIES					
Arctic Vessel and Marine Research Institute—Newfoundland .....	46,795	55,604	4,100	16,296	35,208
Propulsion Systems for Transportation—Ontario .....		2,860		490	2,370

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années-per- sonnes totales au 31 mars 1983	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années-per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	6	6	5	5	6	5	5	5
Sciences et professions.....	1,112	1,086	1,068	1,057	980	1,039	1,017	952
Administration et service extérieur.....	188	188	180	180	175	175	175	169
Technique.....	1,041	1,036	982	985	933	981	986	937
Soutien administratif.....	464	457	450	448	425	430	425	420
Exploitation.....	296	293	286	282	278	283	280	276
	<b>3,107</b>	<b>3,066</b>	<b>2,971</b>	<b>2,957</b>	<b>2,797</b>	<b>2,913</b>	<b>2,888</b>	<b>2,759</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.6		2.0					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHES EXPLORATOIRES ET FONDAMENTA- LES EN SCIENCES NATURELLES ET EN INGÉNIERIE					
Télémétrie sur la bande S—Ontario .....		1,641		1,108	533
RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVA- TION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUS- TRIELS					
Système avancé de téléopérateur—Ontario .....	118,186	118,186	113,668	1,638	2,880
L'Institut de génie des matériaux—Québec .....	17,451	21,175	8,522	10,000	2,653
Installations d'ingénierie climatique—Ontario .....		1,917	892	1,025	
Installations de sciences spatiales—Ontario .....	27,328	29,975	1,900	8,300	19,775
SERVICES NATIONAUX					
Institut de recherche maritime et sur les navires arcti- ques—Terre-Neuve .....	46,795	55,604	4,100	16,296	35,208
Systèmes de propulsion pour les transports—Ontario .....		2,860		490	2,370

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

**B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATIVE AND SPECIAL SUPPORT SERVICES</b>		
International Affiliations.....	554,000	541,000
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act.....	1,262,000	784,000
Item not required for 1982-83		
Support of scientific and engineering conferences .....		25,000
	<b>1,816,000</b>	<b>1,350,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RESEARCH ON LONG-TERM PROBLEMS OF NATIONAL CONCERN</b>		
International Energy Agency Implementing Agreements .....	263,000	263,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Magnetic Confinement Fusion Research and Development Program .....	3,900,000	2,300,000
Contribution for research on materials for fusion .....	500,000	
	<b>4,663,000</b>	<b>2,563,000</b>
<b>RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT</b>		
*Assistance toward applied research and improvements in technology to Canadian industry .....	30,557,000	27,373,000
Contributions to provincial research organizations and research institutes to provide technical information and field services .....	3,137,000	3,389,000
Program for Industry-Laboratory Projects .....	6,580,000	3,739,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-large capacity vertical axis wind turbine program .....	4,115,000	1,300,000
The Institute of Man and Resources for operation of the Atlantic Wind Test Site .....	200,000	200,000
Item not required for 1982-83		
Contribution to small industries for support of contracted research laboratory investigations .....		748,000
	<b>44,589,000</b>	<b>36,749,000</b>
<b>RESEARCH TO PROVIDE TECHNOLOGICAL SUPPORT OF SOCIAL OBJECTIVES</b>		
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled.....	140,000	140,000
Item not required for 1982-83		
University of Ottawa—For assistance in the acquisition of a high resolution spectrometer.....		140,000
	<b>140,000</b>	<b>280,000</b>
<b>NATIONAL FACILITIES</b>		
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation .....	1,915,000	1,445,000
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of TRIUMF Project .....	20,893,000	16,845,000
Memorial University of Newfoundland construction of towing tank .....	281,000	150,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program.....		41,000
	<b>23,089,000</b>	<b>18,481,000</b>
<b>ADMINISTRATIVE AND SPECIAL SUPPORT SERVICES</b>		
Support of scientific and engineering conferences .....	60,000	82,000
	<b>74,357,000</b>	<b>59,505,000</b>

\*Includes items identified as "Assistance toward research in industry" and "Contributions in support of information services for small businesses" in previous Estimates.



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE SOUTIEN ADMINISTRATIFS ET SPÉCIAUX</b>		
Affiliations internationales .....	554,000	541,000
Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités .....	1,262,000	784,000
Poste non requis en 1982-1983		
Appui à des conférences scientifiques et techniques .....		25,000
	<b>1,816,000</b>	<b>1,350,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHES SUR DES PROBLÈMES À LONG TERME D'INTÉRÊT NATIONAL</b>		
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour la mise en œuvre d'accords .....	263,000	263,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Programme de recherches et développement intéressant la fusion thermonucléaire contrôlée par confinement magnétique .....	3,900,000	2,300,000
Contribution à la recherche sur les matières de fusion .....	500,000	
	<b>4,663,000</b>	<b>2,563,000</b>
<b>RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS</b>		
*Aide à l'industrie canadienne pour la recherche appliquée et l'innovation technologique .....	30,557,000	27,373,000
Contributions aux organismes de recherches provinciaux et aux établissements de recherches pour la communication d'informations techniques et la prestation de services régionaux .....	3,137,000	3,389,000
Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires .....	6,580,000	3,739,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Programme de construction d'une génératrice éolienne à axe vertical de grande puissance .....	4,115,000	1,300,000
Institut de l'homme et des ressources pour la mise en opération du site d'essai éolien de l'Atlantique .....	200,000	200,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution à la petite industrie en appui à la recherche contractuelle en laboratoire .....		748,000
	<b>44,589,000</b>	<b>36,749,000</b>
<b>RECHERCHES EN VUE DE FOURNIR UN APPUI TECHNOLOGIQUE À DES OBJECTIFS SOCIAUX</b>		
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés .....	140,000	140,000
Poste non requis en 1982-1983		
Université d'Ottawa—aide pour l'acquisition d'un spectromètre de haute résolution .....		140,000
	<b>140,000</b>	<b>280,000</b>
<b>SERVICES NATIONAUX</b>		
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope Canada-France-Hawaii .....	1,915,000	1,445,000
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF .....	20,893,000	16,845,000
Université Memorial de Terre-Neuve-Construction du petit réservoir de touage .....	281,000	150,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		41,000
	<b>23,089,000</b>	<b>18,481,000</b>
<b>SERVICES DE SOUTIEN ADMINISTRATIF ET SPÉCIAUX</b>		
Appui à des conférences scientifiques et techniques .....	60,000	82,000
	<b>74,357,000</b>	<b>59,505,000</b>

\* Comprend des postes détaillés sous les rubriques «Subventions d'aide à la recherche industrielle» et «Contributions à l'appui des services d'information aux petites entreprises» du Budget principal des dépenses précédent.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions .....	17,647,000	15,939,000	1,708,000	11,735,899
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	731,000	636,000	95,000	530,000
Total Program .....	18,378,000	16,575,000	1,803,000	12,265,899

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence
Information Services—Services d'information .....	157	16,510	14,097	2,413
Network Implementation—Établissement des réseaux .....	71	3,648	3,131	517
Research and Development—Recherche et développement .....	6	445	460	(15)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		731	636	95
	234	21,334	18,324	3,010
Less—Moins:				
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....		3,287	2,860	427
Total Estimates—Total des prévisions .....	234	18,047	15,464	2,583
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this Agency—Locaux fournis gratuitement par le Conseil .....		1,796	1,734	62
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		172	149	23
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		20,015	17,347	2,668

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

Budgétaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981 \$
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Crédit 20—Information scientifique et technique—Dépenses du programme et contributions .....	17,647,000	15,939,000	1,708,000	11,735,899
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	731,000	636,000	95,000	530,000
Total du programme .....	18,378,000	16,575,000	1,803,000	12,265,899

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
257	200	57	190	74	66	8	.....	16,841	14,363	2,478	10,947
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,648	3,131	517	2,374
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	445	460	(15)	807
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	731	636	95	530
257	200	57	190	74	66	8	.....	21,665	18,590	3,075	14,658
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,287	2,860	427	2,392
257	200	57	190	74	66	8	.....	18,378	15,730	2,648	12,266
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,796	1,734	62	1,710
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	172	149	23	128
257	200	57	190	74	66	8	.....	20,346	17,613	2,733	14,104

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### **B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program**

#### OBJECTIVE

To facilitate the use of scientific and technical information by the government and people of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide and maintain services associated with scientific and technical information to meet the needs of the government and people of Canada.
- To conduct research into the need for and methods of accomplishing the transfer of scientific and technical information in response to user needs.
- To participate in the overall provision of library and information services for the government and people of Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Information Services*—Operation and support of services to provide for the collection, storage, retrieval, analysis and transfer of scientific and technical information; support for the publication of journals of research in engineering and science.

*Network Implementation*—Implementation and maintenance of a Canadian network of scientific and technical information services and a referral service network including the establishment of links with other national and international networks and services.

*Research and Development*—Research into the requirements for collection, storage, retrieval, analysis and transfer of scientific and technical information; improvement of these and other related processes and development of new processes to meet the demonstrable needs of the users; development of standards, procedures and processes for inter-system exchanges of scientific and technical information through participation and agreement with other national and international organizations.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

### B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

#### OBJECTIF

Faciliter l'utilisation de l'information scientifique et technique par le gouvernement et la population du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Fournir et maintenir les services connexes d'information scientifique et technique afin de répondre aux besoins du gouvernement et de la population du Canada;
- Entreprendre des recherches sur les besoins et méthodes de diffusion de l'information scientifique et technique et sur le moyen de répondre aux besoins des utilisateurs;
- Participer à la prestation de l'ensemble des services de bibliothèque et d'information pour le gouvernement et la population du Canada.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services d'information*—Fonctionnement et soutien des services assurant l'acquisition, l'emmagasinage, le rappel, l'analyse et la diffusion de l'information scientifique et technique; aide à la publication des journaux de recherches en ingénierie et en sciences.

*Établissement des réseaux*—Établissement et maintien d'un réseau canadien de services d'information scientifique et technique ainsi que d'un réseau de services de référence, y compris l'établissement de liaisons avec les autres réseaux et services nationaux et internationaux.

*Recherche et développement*—Recherche sur les besoins d'acquisition, d'emmagasinage, de rappel, d'analyse et de diffusion de l'information scientifique et technique; amélioration de ces techniques et des autres techniques connexes, et élaboration de nouvelles méthodes afin de répondre aux besoins véritables des utilisateurs; élaboration de normes, de méthodes et de procédés d'échange d'informations scientifiques et techniques entre les divers systèmes grâce à la collaboration d'autres organismes nationaux et internationaux et à la conclusion d'ententes avec ces derniers.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 5,621	5,277	344	4,109
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 731	636	95	530
Other Personnel Costs .....	(1) 5	5		5
Transportation and Communications .....	(2) 280	202	78	297
Information .....	(3) 3,135	2,413	722	1,868
Computer and Data Processing .....	(4) 2,263	2,097	166	1,605
Other Professional and Special Services .....	(4) 1,662	1,324	338	1,014
Rentals .....	(5) 376	239	137	81
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 97	45	52	29
Books, Periodicals and Other Publications .....	(7) 6,803	5,852	951	4,692
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 361	234	127	238
	21,334	18,324	3,010	14,468
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 257	200	57	190
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 74	66	8	
	21,665	18,590	3,075	14,658
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 3,287	2,860	427	2,392
	<b>18,378</b>	<b>15,730</b>	<b>2,648</b>	<b>12,266</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Scientific and Professional .....	70	70	64	64	64	55	56	53
Administrative and Foreign Service .....	32	32	35	35	35	32	32	32
Technical .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support .....	126	122	122	118	109	120	117	108
Operational .....	5	5	4	4	4	4	4	4
	<b>234</b>	<b>230</b>	<b>226</b>	<b>222</b>	<b>213</b>	<b>212</b>	<b>210</b>	<b>198</b>
Percentage change from preceding year .....	3.5		6.6					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
INFORMATION SERVICES		
Canadian Film Institute .....	74,000	66,000



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	5,621	5,277	344	4,109
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	731	636	95	530
Autres frais touchant le personnel .....(1)	5	5		5
Transports et communications .....(2)	280	202	78	297
Information .....(3)	3,135	2,413	722	1,868
Ordinateur et traitement des données .....(4)	2,263	2,097	166	1,605
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	1,662	1,324	338	1,014
Location .....(5)	376	239	137	81
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	97	45	52	29
Livres, périodiques et autres publications .....(7)	6,803	5,852	951	4,692
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	361	234	127	238
	21,334	18,324	3,010	14,468
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	257	200	57	190
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	74	66	8	
	21,665	18,590	3,075	14,658
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	3,287	2,860	427	2,392
	18,378	15,730	2,648	12,266

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Sciences et professions .....	70	70	64	64	64	55	56	53
Administration et service extérieur .....	32	32	35	35	35	32	32	32
Technique .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif .....	126	122	122	118	109	120	117	108
Exploitation .....	5	5	4	4	4	4	4	4
	234	230	226	222	213	212	210	198
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.5		6.6					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES D'INFORMATION</b>		
Institut canadien du film .....	74,000	66,000

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures .....	5,334,000	4,061,000	1,273,000	3,135,879
Vote 30—Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates .....	220,851,000	196,947,000	23,904,000	158,949,656
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	352,000	251,000	101,000	210,000
Total Program .....	226,537,000	201,259,000	25,278,000	162,295,535

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83 — <i>Années-personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Peer Adjudicated Grants— <i>Subventions adjugées par les pairs</i> .....				
Developmental Grants and Contributions— <i>Subventions et contributions de développement</i> .....				
Highly Qualified Manpower Training and Development— <i>Formation et perfectionnement d'une main-d'œuvre hautement qualifiée</i> .....				
National and International Activities— <i>Activités nationales et internationales</i> .....				
Administration— <i>Administration</i> .....	98	5,266	4,031	1,235
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		352	251	101
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	98	5,618	4,282	1,336
Add— <i>À ajouter:</i>				
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		496	416	80
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		6,114	4,698	1,416

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 25—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Dépenses de fonctionnement .....	5,334,000	4,061,000	1,273,000	3,135,879
Crédit 30—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Subventions inscrites au Budget .....	220,851,000	196,947,000	23,904,000	158,949,656
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	352,000	251,000	101,000	210,000
Total du programme .....	226,537,000	201,259,000	25,278,000	162,295,535

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
.....	.....	.....		144,433	132,401	12,032	113,791	144,433	132,401	12,032	113,791
.....	.....	.....		39,370	33,111	6,259	24,057	39,370	33,111	6,259	24,057
.....	.....	.....		34,872	29,506	5,366	19,672	34,872	29,506	5,366	19,672
68	30	38	124	2,176	1,929	247	1,430	2,176	1,929	247	1,430
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	5,334	4,061	1,273	3,136
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	352	251	101	210
68	30	38	124	220,851	196,947	23,904	158,950	226,537	201,259	25,278	162,296
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	496	416	80	373
68	30	38	124	220,851	196,947	23,904	158,950	227,033	201,675	25,358	162,669

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### C—Natural Sciences and Engineering Research Council

#### OBJECTIVE

To promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

#### SUB-OBJECTIVES

- To support excellence in research for the creation of new knowledge in the natural sciences and engineering.
- To promote and support the development of research in selected fields of regional and national importance.
- To assist in the provision and development of highly qualified manpower.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Peer Adjudicated Grants*—Grants for research expenses and equipment costs awarded to selected individuals and groups on the basis of peer adjudication.

*Developmental Grants and Contributions*—Grants negotiated with individuals, groups (including multidisciplinary groups) and institutions for major research installations, research programs, special research projects and regional development of research capability, to meet needs or opportunities to contribute to the resolution of problems related to scientific, economic and resource development.

*Highly Qualified Manpower Training and Development*—Scholarships and fellowships awarded in national competitions to graduate students, postdoctoral fellows and senior scientists and engineers in universities and Canadian industry for advanced study or research and professional development, tenable in universities, industrial firms and other institutions in Canada and abroad.

*National and International Activities*—Grants to support national and international scientific and engineering conferences and studies, the exchange of scientists and engineers, and selected activities of scientific and learned institutions.

*Administration*—Program management and scientific, technical and administrative support.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

### C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

#### OBJECTIF

Promouvoir et appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Appuyer l'excellence de la recherche pour la création de nouvelles connaissances dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie;
- Promouvoir et appuyer le développement de la recherche dans des domaines choisis qui sont d'une importance régionale et nationale;
- Contribuer à l'apport et à la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Subventions adjudgées par les pairs*—Subventions pour dépenses en matière de recherche et d'appareillage accordées à des chercheurs individuels et à des groupes à la suite du jugement de leurs pairs.

*Subventions et contributions de développement*—Subventions accordées comme suite à des négociations avec des chercheurs individuels, des groupes (y compris les groupes multidisciplinaires) et des institutions pour des installations de recherche importantes, des programmes de recherches, des projets de recherches spéciaux et le développement régional des capacités de recherches afin de satisfaire aux besoins et de profiter des occasions de contribuer à la résolution de problèmes d'ordre scientifique, économique ou de développement des ressources.

*Formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée*—Bourses d'études et de recherches accordées par voie de concours nationaux à des étudiants diplômés, à des stagiaires postdoctoraux, et à des scientifiques et ingénieurs d'expérience dans les secteurs universitaire et industriel canadiens pour leur permettre de poursuivre des études supérieures, des recherches de pointe, ou de parfaire leur formation professionnelle dans les universités, les entreprises industrielles et d'autres institutions au Canada et à l'étranger.

*Activités nationales et internationales*—Subventions pour des conférences et études à l'échelle nationale et internationale en sciences et en ingénierie, pour des échanges de scientifiques et d'ingénieurs et pour certaines activités d'institutions scientifiques et de haut savoir.

*Administration*—Gestion du programme et soutien scientifique, technique et administratif.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,708	1,935	773	1,544
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 352	251	101	210
Transportation and Communications .....	(2) 987	868	119	650
Information .....	(3) 360	304	56	232
Professional and Special Services .....	(4) 1,038	820	218	539
Rentals .....	(5) 110	54	56	12
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 9	8	1	6
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 53	41	12	29
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		
	5,618	4,282	1,336	3,222
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 68	30	38	124
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 220,851	196,947	23,904	158,950
	226,537	201,259	25,278	162,296

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional .....		1		1		1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	42	40	31	31	32	29	31	27
Administrative Support .....	52	47	45	41	38	41	39	33
	98	91	81	77	74	75	75	65
Percentage change from preceding year .....	21.0*		8.0					

\*Increased staff required to meet higher funding levels for grants and scholarships.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

GRANTS	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
SCHOLARSHIPS AND GRANTS IN AID OF RESEARCH .....	220,851,000	196,947,000



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,708	1,935	773	1,544
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 352	251	101	210
Transports et communications .....	(2) 987	868	119	650
Information .....	(3) 360	304	56	232
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,038	820	218	539
Location .....	(5) 110	54	56	12
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 9	8	1	6
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 53	41	12	29
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1		
	5,618	4,282	1,336	3,222
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 68	30	38	124
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>				
	(10) 220,851	196,947	23,904	158,950
	<b>226,537</b>	<b>201,259</b>	<b>25,278</b>	<b>162,296</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions .....			1	1		1	1	1
Administration et service extérieur .....	42	40	31	31	32	29	31	27
Soutien administratif .....	52	47	45	41	38	41	39	33
	<b>98</b>	<b>91</b>	<b>81</b>	<b>77</b>	<b>74</b>	<b>75</b>	<b>75</b>	<b>65</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédent .....	21.0*		8.0					

\*Augmentation du personnel nécessaire afin d'atteindre les niveaux de financement pour les subventions et bourses d'études.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
BOURSES ET SUBVENTIONS D'AIDE À LA RECHERCHE .....	<b>220,851,000</b>	<b>196,947,000</b>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## D—Science Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35</b> —Science Council of Canada—Program expenditures .....	<b>3,763,000</b>	3,290,000	473,000	2,685,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>284,000</b>	252,000	32,000	205,000
Total program.....	<b>4,047,000</b>	3,542,000	505,000	2,890,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Operations— <i>Activités</i> .....	65	4,019	3,517	502
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>65</b>	<b>4,019</b>	<b>3,517</b>	<b>502</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		209	209	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		47	40	7
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		4,275	3,766	509

## OBJECTIVE

To assess Canada's scientific and technological requirements, to increase public awareness of these requirements and of the interdependence of various groups in society in the development and use of science and technology, and to advise the Government on the best use of science and technology.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Operations*—Assessment of Canada's scientific and technological resources, requirements and potentialities and making reports and recommendations thereon, as well as raising public awareness of Canada's scientific and technological problems and opportunities and the interdependence of the public, governments, industries and universities in the development and use of science and technology. Publication of studies and reports prepared for the use of Council is at the discretion of the Council. The Council has a small secretariat which provides executive, professional, administrative and technical support.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## D—Conseil des sciences du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Conseil des sciences du Canada—Dépenses du programme ..	<b>3,763,000</b>	3,290,000	473,000	2,685,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>284,000</b>	252,000	32,000	205,000
Total du programme .....	<b>4,047,000</b>	3,542,000	505,000	2,890,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
28	25	3	100	4,047	3,542	505	2,890
<b>28</b>	<b>25</b>	<b>3</b>	<b>100</b>	<b>4,047</b>	<b>3,542</b>	<b>505</b>	<b>2,890</b>
.....	.....	.....	.....	209	209	.....	159
.....	.....	.....	.....	47	40	7	29
28	25	3	100	4,303	3,791	512	3,078

## OBJECTIF

Évaluation des besoins scientifiques et technologiques du Canada, sensibilisation plus grande du public à ces besoins et à l'interdépendance des divers groupes de la société à l'égard du développement et de l'emploi des sciences et de la technologie, et action consultative auprès de l'État sur l'utilisation la plus judicieuse du potentiel scientifique et technologique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Activités*—Évaluation des ressources, des besoins et des possibilités scientifiques et technologiques du Canada et préparation de rapports et de recommandations à ce sujet; sensibilisation du public aux problèmes et aux possibilités scientifiques et technologiques du Canada et à l'interdépendance du public, des gouvernements, des industries et des universités en matière de développement et d'emploi des sciences et de la technologie. La publication des études et des rapports rédigés pour le Conseil est laissée à la discrétion de celui-ci. Le Conseil dispose d'un petit personnel fournissant des services de direction et des services scientifiques, administratifs et techniques.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## D—Science Council of Canada

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,186	1,942	244	1,635
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 284	252	32	205
Transportation and Communications .....	(2) 394	304	90	263
Information .....	(3) 216	212	4	134
Professional and Special Services .....	(4) 735	645	90	429
Rentals .....	(5) 44	37	7	5
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 33	23	10	25
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 125	100	25	93
All Other Expenditures .....	(12) 2	2	.....	1
	4,019	3,517	502	2,790
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 28	25	3	100
	4,047	3,542	505	2,890

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	5	4	4	3	3	3
Scientific and Professional .....	16	12	16	11	11	15	15	12
Administrative and Foreign Service .....	20	16	18	18	17	12	12	13
Technical .....	5	1	5	1	1	13	1	1
Administrative Support .....	19	19	21	19	20	21	21	21
	65	53	65	53	53	64	52	50
Percentage change from preceding year .....			1.6					

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## D—Conseil des sciences du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,186	1,942	244	1,635
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 284	252	32	205
Transports et communications .....	(2) 394	304	90	263
Information .....	(3) 216	212	4	134
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 735	645	90	429
Location .....	(5) 44	37	7	5
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 33	23	10	25
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 125	100	25	93
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2	.....	1
	4,019	3,517	502	2,790
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 28	25	3	100
	4,047	3,542	505	2,890

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	5	5	5	4	4	3	3	3
Sciences et professions .....	16	12	16	11	11	15	15	12
Administration et service extérieur .....	20	16	18	18	17	12	12	13
Technique .....	5	1	5	1	1	13	1	1
Soutien administratif .....	19	19	21	19	20	21	21	21
	65	53	65	53	53	64	52	50
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			1.6					





**Secretary of State****Secrétariat d'État**

consisting of:

- A—Department
- B—Advisory Council on the Status of Women
- C—Public Service Commission
- D—Status of Women—Office of the Co-ordinator

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Conseil consultatif de la situation de la femme
- C—La Commission de la Fonction publique
- D—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice

## SECRETARY OF STATE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
26-6	(S)	Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	25
26-6	1	Program expenditures.....	23,234	20,946	2,288	17,098
26-6	(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors .....	350	350	.....	350
26-6	(S)	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act....	63	63	.....	.....
26-6	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Former Lieutenant-Governors.....	14	13	1	.....
26-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,819	1,542	277	1,345
Total Program .....			25,517	22,939	2,578	18,818
Official Languages Program						
26-12	5	Operating expenditures.....	2,957	2,543	414	1,884
26-12	10	Grants and contributions .....	198,994	201,168	(2,174)	189,393
26-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	270	243	27	184
Total Program .....			202,221	203,954	(1,733)	191,461
Education Support Program						
26-20	15	Program expenditures .....	6,766	4,546	2,220	3,901
26-20	(S)	Post-Secondary Education Payments to Provinces .....	1,500,300	1,681,705	(181,405)	1,629,929
26-20	(S)	Interest Payments, Liabilities under the Canada Student Loans Act.....	110,835	110,700	135	83,708
26-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	291	241	50	202
26-20	—	Item not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	(24,950)
Total Program .....			1,618,192	1,797,192	(179,000)	1,692,790
Translation Program						
26-28	20	Program expenditures .....	69,597	60,420	9,177	55,569
26-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,161	6,376	785	5,840
Total Program .....			76,758	66,796	9,962	61,409
Citizenship Program						
26-34	25	Operating expenditures.....	30,307	26,503	3,804	20,519
26-34	30	Grants and contributions .....	66,393	66,873	(480)	60,963
26-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,628	2,137	491	1,834
Total Program .....			99,328	95,513	3,815	83,316
Fitness and Amateur Sport Program						
26-42	35	Operating expenditures.....	7,045	6,544	501	5,092
26-42	40	Grants and contributions .....	42,780	38,577	4,203	32,894
26-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	507	356	151	339
Total Program .....			50,332	45,477	4,855	38,325
SUMMARY						
Total Budgetary .....			2,072,348	2,231,871	(159,523)	2,086,119
B—ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN						
26-48	45	Program expenditures .....	1,739	1,577	162	1,313

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
26-7	(S)	Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'automobile.....	37	25	12	25
26-7	1	Dépenses du programme.....	23,234	20,946	2,288	17,098
26-7	(S)	Traitement des lieutenants-gouverneurs.....	350	350	.....	350
26-7	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs.....	63	63	.....	.....
26-7	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents.....	14	13	1	.....
26-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,819	1,542	277	1,345
Total du programme.....			25,517	22,939	2,578	18,818
Programme des langues officielles						
26-13	5	Dépenses de fonctionnement.....	2,957	2,543	414	1,884
26-13	10	Subventions et contributions.....	198,994	201,168	(2,174)	189,393
26-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	270	243	27	184
Total du programme.....			202,221	203,954	(1,733)	191,461
Programme d'aide à l'éducation						
26-21	15	Dépenses du programme.....	6,766	4,546	2,220	3,901
26-21	(S)	Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces.....	1,500,300	1,681,705	(181,405)	1,629,929
26-21	(S)	Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.....	110,835	110,700	135	83,708
26-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	291	241	50	202
26-21	—	Poste non requis en 1982-1983.....	.....	.....	.....	(24,950)
Total du programme.....			1,618,192	1,797,192	(179,000)	1,692,790
Programme de la traduction						
26-29	20	Dépenses du programme.....	69,597	60,420	9,177	55,569
26-29	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,161	6,376	785	5,840
Total du programme.....			76,758	66,796	9,962	61,409
Programme de la citoyenneté						
26-35	25	Dépenses de fonctionnement.....	30,307	26,503	3,804	20,519
26-35	30	Subventions et contributions.....	66,393	66,873	(480)	60,963
26-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,628	2,137	491	1,834
Total du programme.....			99,328	95,513	3,815	83,316
Programme de la santé et du sport amateur						
26-43	35	Dépenses de fonctionnement.....	7,045	6,544	501	5,092
26-43	40	Subventions et contributions.....	42,780	38,577	4,203	32,894
26-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	507	356	151	339
Total du programme.....			50,332	45,477	4,855	38,325
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			2,072,348	2,231,871	(159,523)	2,086,119
B—CONSEIL CONSULTATIF DE LA SITUATION DE LA FEMME						
26-49	45	Dépenses du programme.....	1,739	1,577	162	1,311

SECRETARY OF STATE

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
C—PUBLIC SERVICE COMMISSION						
26-52	50	Program expenditures .....	96,273	84,955	11,318	73,536
26-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,298	8,024	1,274	7,584
26-58	(S)	Staff Development and Training Revolving Fund .....	276	(494)	770	581
Total Program .....			105,847	92,485	13,362	81,701
D—STATUS OF WOMEN—OFFICE OF THE CO-ORDINATOR						
26-64	55	Program expenditures .....	1,192	1,039	153	962
26-64	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	104	86	18	75
Total Program .....			1,296	1,125	171	1,041

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE						
26-53	50	Dépenses du programme.....	96,273	84,955	11,318	73,536
26-53	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	9,298	8,024	1,274	7,584
26-59	(S)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	276	(494)	770	581
Total du programme.....			105,847	92,485	13,362	81,701
D—SITUATION DE LA FEMME—BUREAU DE LA COORDONNATRICE						
26-65	55	Dépenses du programme.....	1,192	1,039	153	962
26-65	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	104	86	18	79
Total du programme .....			1,296	1,125	171	1,041

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates .....</b>	<b>23,234,000</b>	20,946,000	2,288,000	17,097,591
<b>Statutory—Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory—Salaries of the Lieutenant-Governors of the Provinces (R.S. c. S-2) .....</b>	<b>350,000</b>	350,000	.....	350,000
<b>Statutory—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act .....</b>	<b>63,000</b>	63,000	.....	.....
<b>Statutory—Supplementary Retirements Benefits—Former Lieutenant-Governors .....</b>	<b>14,000</b>	13,000	1,000	.....
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>1,819,000</b>	1,542,000	277,000	1,345,000
<b>Total Program .....</b>	<b>25,517,000</b>	22,938,600	2,578,400	18,817,566

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Executive— <i>Direction</i> .....	82	3,185	2,737	448
Central Services— <i>Service centraux</i> .....	321	14,696	12,263	2,433
Planning, Audit and Evaluation— <i>Planification, vérification et évaluation</i> .....	27	2,017	1,669	348
State Protocol and Special Events— <i>Protocole national et événements spéciaux</i> .....	11	1,567	3,194	(1,627)
Lieutenant-Governors— <i>Lieutenants-gouverneurs</i> .....		470	470	.....
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		1,819	1,542	277
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>441</b>	<b>23,754</b>	<b>21,875</b>	<b>1,879</b>
Add— <i>à ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,980	1,523	457
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		326	256	70
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>		<b>26,060</b>	<b>23,654</b>	<b>2,406</b>



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme et les subventions inscrites au Budget .....	<b>23,234,000</b>	20,946,000	2,288,000	17,097,591
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'automobile ..	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Traitements des lieutenants-gouverneurs des provinces (R.S. c. S-2) .....	<b>350,000</b>	350,000	.....	350,000
<b>Statutaire</b> —Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs .....	<b>63,000</b>	63,000	.....	.....
<b>Statutaire</b> —Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents .....	<b>14,000</b>	13,000	1,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,819,000</b>	1,542,000	277,000	1,345,000
Total du programme .....	<b>25,517,000</b>	22,938,600	2,578,400	18,817,566

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Dépenses 1980-1981
5	39	(34)	18	.....	.....	.....	.....	3,190	2,776	414	2,202
45	126	(81)	130	.....	.....	.....	.....	14,741	12,389	2,352	10,403
17	3	14	14	.....	.....	.....	.....	2,034	1,672	362	1,006
1	9	(8)	1	1,438	1,307	131	1,568	3,006	4,510	(1,504)	3,261
.....	.....	.....	.....	257	237	20	145	727	707	20	601
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,819	1,542	277	1,345
<b>68</b>	<b>177</b>	<b>(109)</b>	<b>163</b>	<b>1,695</b>	<b>1,544</b>	<b>151</b>	<b>1,713</b>	<b>25,517</b>	<b>23,596</b>	<b>1,921</b>	<b>18,818</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,980	1,523	457	1,453
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	326	256	70	196
<b>68</b>	<b>177</b>	<b>(109)</b>	<b>163</b>	<b>1,695</b>	<b>1,544</b>	<b>151</b>	<b>1,713</b>	<b>27,823</b>	<b>25,375</b>	<b>2,448</b>	<b>20,467</b>

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Administration Program

#### OBJECTIVE

To provide overall executive and policy direction, central control and support services and to coordinate state protocol matters.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide executive direction to the Department.
- To co-ordinate the formulation and execution of strategic plans and policies; to develop and to co-ordinate the implementation of systems, to aid in managing, evaluating and improving the effectiveness of departmental programs and operations.
- To provide services, including financial, personnel, information, legal and other departmental control and support services.
- To advise on matters of state protocol, to manage state ceremonies and events.
- To provide services to the Lieutenant-Governors of the provinces.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—The Departmental Executive includes the offices of the Secretary of State, the Minister of State for Multiculturalism, the Minister of State, the Under-Secretary of State and the Assistant Under-Secretaries of State.

*Central Services*—Includes a range of functions which support all levels of management throughout the Department such as ministerial support, financial management, administrative services, computer systems, personnel administration, communications, security and management advisory services.

*Planning, Audit and Evaluation*—Development and co-ordination of departmental planning and evaluation function; development and implementation of a departmental system of strategic and operational planning; conduct financial and operational audits in all departmental programs.

*State Protocol and Special Events*—Advice on precedence and protocol; creation and promotion of national symbols; administration of regulations on flag-flying, national anthem, Canada's Coat-of-Arms; conduct of correspondence with the offices of the Lieutenant-Governors; organization of visits to Canada of the Sovereign and Members of the Royal Family; administration of the Gift Bank; organization and co-ordination of national ceremonies, events and Canada's Birthday celebrations.

*Lieutenant-Governors*—Provides for payment of the Lieutenant-Governors' salaries and expenses involved in official travel and hospitality.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme d'administration

#### OBJECTIF

Assurer la haute direction et la mise en œuvre de la politique globale du Ministère, fournir des services centraux de contrôle et de soutien, et coordonner les activités relatives au protocole national.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la haute direction du Ministère;
- Coordonner l'élaboration et l'exécution de politiques et de plans stratégiques; mettre au point et coordonner l'application de systèmes destinés à faciliter l'administration, l'évaluation et l'amélioration de l'efficacité des programmes et des activités du Ministère;
- Fournir des services financiers et juridiques, des services du personnel et d'information ainsi que d'autres services de contrôle et de soutien nécessaires au Ministère.
- Fournir des conseils sur des questions relatives au protocole national, organiser des fêtes et des cérémonies nationales.
- Fournir des services aux lieutenants-gouverneurs des provinces.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—La haute direction du Ministère comprend les cabinets du Secrétaire d'État, du ministre d'État au Multiculturalisme, du ministre d'État, du sous-secrétaire d'État ainsi que les bureaux des sous-secrétaires d'État adjoints.

*Services centraux*—Ces services regroupent une variété de fonctions de soutien pour tous les niveaux de la gestion du Ministère, comme les services de soutien au niveau du Ministère, la gestion financière, les services administratifs, les systèmes informatiques, l'administration du personnel, les communications, la sécurité et les services consultatifs en matière de gestion.

*Planification, vérification et évaluation*—Élaboration et coordination des fonctions de planification et évaluation ministérielles; élaboration et mise en œuvre d'un système ministériel de planification stratégique et opérationnelle; vérification opérationnelle et financière de tous les programmes du Ministère.

*Protocole national et événements spéciaux*—Conseils sur la préséance et le protocole; création et diffusion des emblèmes nationaux; application des règlements concernant le déploiement du drapeau, l'hymne national et les armoiries du Canada; correspondance avec les bureaux des lieutenants-gouverneurs; organisation des visites de la Reine et des membres de la famille royale au Canada; administration de la Banque de cadeaux officiels; organisation et coordination des cérémonies et des fêtes nationales, en particulier des célébrations de la Fête du Canada.

*Lieutenants-gouverneurs*—Traitements des lieutenants-gouverneurs et dépenses qu'entraînent l'accueil et les voyages officiels.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures 1980-81
		Expenditures 1981-82		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 14,343	12,366	1,977	10,339
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,819	1,542	277	1,345
Other Personnel Costs .....	(1) 2	25	(23)	25
Transportation and Communications .....	(2) 1,307	1,031	276	953
Information .....	(3) 380	1,315	(935)	323
Professional and Special Services .....	(4) 3,995	3,952	43	2,366
Rentals .....	(5) 276	249	27	367
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 351	249	102	184
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,281	985	296	1,026
All Other Expenditures .....	(12) .....	161	(161)	14
	23,754	21,875	1,879	16,942
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 68	177	(109)	163
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 1,695	1,544	151	1,713
	25,517	23,596	1,921	18,818

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	13	13	11	11	10	11	11	11
Scientific and Professional .....	10	10	9	9	6	6	6	6
Administrative and Foreign Service .....	226	226	215	219	191	214	214	188
Technical .....	8	8	6	6	6	4	4	5
Administrative Support .....	179	179	185	188	205	202	202	194
Operational .....	5	5	4	4	4	2	2	3
	<b>441</b>	<b>441</b>	<b>430</b>	<b>437</b>	<b>422</b>	<b>439</b>	<b>439</b>	<b>407</b>
Percentage change from preceding year .....	2.6		(2.0)					

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 14,343	12,366	1,977	10,339
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,819	1,542	277	1,345
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	25	(23)	25
Transports et communications .....	(2) 1,307	1,031	276	953
Information .....	(3) 380	1,315	(935)	323
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,995	3,952	43	2,366
Location .....	(5) 276	249	27	367
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 351	249	102	184
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,281	985	296	1,026
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	161	(161)	14
	23,754	21,875	1,879	16,942
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 68	177	(109)	163
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 1,695</b>	<b>1,544</b>	<b>151</b>	<b>1,713</b>
	<b>25,517</b>	<b>23,596</b>	<b>1,921</b>	<b>18,818</b>

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	13	13	11	11	10	11	11	11
Sciences et professions .....	10	10	9	9	6	6	6	6
Administration et service extérieur .....	226	226	215	219	191	214	214	188
Technique .....	8	8	6	6	6	4	4	5
Soutien administratif .....	179	179	185	188	205	202	202	194
Exploitation .....	5	5	4	4	4	2	2	3
	<b>441</b>	<b>441</b>	<b>430</b>	<b>437</b>	<b>422</b>	<b>439</b>	<b>439</b>	<b>407</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.6		(2.0)					

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<b>GRANTS</b>		
<b>STATE PROTOCOL AND SPECIAL EVENTS</b>		
Canada's Birthday celebrations .....	<b>1,438,000</b>	1,306,600
<b>LIEUTENANT-GOVERNORS</b>		
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their Provincial Capital:		
Newfoundland .....	15,000	13,000
Prince Edward Island .....	12,000	11,000
Nova Scotia .....	15,000	13,000
New Brunswick .....	15,000	13,000
Quebec .....	22,000	20,000
Ontario .....	22,000	20,000
Manitoba .....	19,000	17,000
Saskatchewan .....	19,000	17,000
Alberta .....	19,000	17,000
British Columbia .....	22,000	20,000
	180,000	161,000
(S)—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act .....	63,000	63,000
(S)—Supplementary Retirements Benefits—Former Lieutenant-Governors .....	14,000	13,000
	<b>257,000</b>	237,000
	<b>1,695,000</b>	1,543,600

## A—Department—Official Languages Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 5—Official Languages—Operating expenditures .....	2,957,000	2,543,001	413,999	1,884,174
Vote 10—Official Languages—The grants listed in the Estimates and contributions .....	198,994,000	201,168,000	(2,174,000)	189,393,017
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	270,000	243,000	27,000	184,000
Total Program .....	202,221,000	203,954,001	(1,733,001)	191,461,191



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROTOCOLE NATIONAL ET ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX</b>		
Célébrations de la Fête du Canada .....	<b>1,438,000</b>	1,306,600
<b>LIEUTENANTS-GOUVERNEURS</b>		
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais supportés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale:		
Terre-Neuve .....	15,000	13,000
Île-du-Prince-Édouard .....	12,000	11,000
Nouvelle-Écosse .....	15,000	13,000
Nouveau-Brunswick .....	15,000	13,000
Québec .....	22,000	20,000
Ontario .....	22,000	20,000
Manitoba .....	19,000	17,000
Saskatchewan .....	19,000	17,000
Alberta .....	19,000	17,000
Colombie-Britannique .....	22,000	20,000
	180,000	161,000
(S)—Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs .....	63,000	63,000
(S)—Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents .....	14,000	13,000
	<b>257,000</b>	237,000
	<b>1,695,000</b>	1,543,600

## A—Ministère—Programme des langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 5</b> —Langues officielles—Dépenses de fonctionnement .....	<b>2,957,000</b>	2,543,001	413,999	1,884,174
<b>Crédit 10</b> —Langues officielles—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>198,994,000</b>	201,168,000	(2,174,000)	189,393,017
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>270,000</b>	243,000	27,000	184,000
<b>Total du programme</b> .....	<b>202,221,000</b>	203,954,001	(1,733,001)	191,461,191

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Official Languages in Education— <i>Langues officielles dans l'enseignement</i> ....	24	1,246	1,104	142
Promotion of Official Languages— <i>Promotion des langues officielles</i> .....	10	444	391	53
Official Language Minority Groups— <i>Groupes minoritaires de langue officielle</i> .....	24	1,262	1,378	(116)
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		270	243	27
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>58</b>	<b>3,222</b>	<b>3,116</b>	<b>106</b>
Add— <i>à ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		259	199	60
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		43	35	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>3,524</b>	<b>3,350</b>	<b>174</b>

## OBJECTIVE

To promote, facilitate and encourage the acquisition and use of the two official languages in Canadian society thereby reinforcing the equality of status of the two official languages.

## SUB-OBJECTIVES

- To increase the opportunities for Canadians to be educated in the minority official language, in each province or territory and to acquire a knowledge of their second official language.
- To promote and facilitate, where appropriate, the acquisition and use of the two official languages in the operations of the private sector and the non-federal public sector.
- To promote, in their own language, the social and cultural vitality of Francophone and Anglophone communities in provinces where they are established as minorities and to enable them to develop and flourish within Canadian society.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme des langues officielles

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

#### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1983	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Estimates 1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
2	2	.....	.....	176,520	181,694	(5,174)	173,016	177,768	182,800	(5,032)	173,877
1	1	.....	1	1,474	1,474	.....	1,394	1,919	1,866	53	1,752
2	3	(1)	3	21,000	17,400	3,600	14,983	22,264	18,781	3,483	15,648
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	270	243	27	184
5	6	(1)	4	198,994	200,568	(1,574)	189,393	202,221	203,690	(1,469)	191,461
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	259	199	60	180
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	43	35	8	25
5	6	(1)	4	198,994	200,568	(1,574)	189,393	202,523	203,924	(1,401)	191,666

#### OBJECTIF

Promouvoir, faciliter et encourager l'apprentissage et l'utilisation des deux langues officielles dans la société canadienne, et assurer ainsi l'égalité des deux langues officielles.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Accroître les possibilités pour les Canadiens de faire leurs études dans la langue officielle de la minorité, dans chaque province ou territoire, et d'acquérir une certaine connaissance de la seconde langue officielle.
- Promouvoir et faciliter, lorsqu'il y a lieu, l'apprentissage et l'utilisation des deux langues officielles dans le secteur privé et dans le secteur public non fédéral.
- Promouvoir la vitalité sociale et culturelle, dans leur propre langue, des communautés francophones et anglophones, dans les provinces où elles sont en minorité, et favoriser leur développement et leur épanouissement au sein de la société canadienne.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Official Languages in Education*—Provision of financial assistance to the provinces and territories for minority language education and second language instruction at all levels of the education system; provision of assistance to institutes and organizations for the compilation and dissemination of information on second language teaching and learning and on minority language education; scholarships to post-secondary students for second language training, provided by the Queen Elizabeth Endowment Fund.

*Promotion of Official Languages*—Encouragement and facilitation of the use of both official languages in operations of organizations and institutions in the private sector and in the non-federal public sector.

*Official Language Minority Groups*—Having regard to the Government's official languages policy, provides assistance to official language minorities to enable them to survive, develop and flourish, to foster solidarity among them, and to promote co-operative relations with the other official language group.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,075	1,904	171	1,371
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 270	243	27	184
Transportation and Communications .....	(2) 177	163	14	107
Information .....	(3) 233	439	(206)	128
Professional and Special Services .....	(4) 426	332	94	238
Rentals .....	(5) 14	13	1	10
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6	5	1	5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 21	17	4	21
	3,222	3,116	106	2,064
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 5	6	(1)	4
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 198,994	200,568	(1,574)	189,393
	202,221	203,690	(1,469)	191,461

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme des langues officielles

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Langues officielles dans l'enseignement*—Fournir une aide financière aux provinces et territoires pour l'enseignement dans la langue officielle de la minorité et l'enseignement de la langue seconde à tous les degrés du système scolaire; fournir une aide aux instituts ou organismes chargés de recueillir et diffuser de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage de la langue seconde, et sur l'enseignement de la langue de la minorité; accorder aux étudiants de niveau postsecondaire des bourses de formation en langue seconde au titre du Fonds de dotation de la reine Elizabeth.

*Promotion des langues officielles*—Mesures destinées à encourager et à faciliter l'emploi des deux langues officielles dans les activités des organismes et des institutions du secteur privé ainsi que dans le secteur public non fédéral.

*Groupes minoritaires de langue officielle*—Dans le cadre de la politique du gouvernement sur les langues officielles, aide aux communautés minoritaires de langue officielle pour leur permettre d'assurer leur existence, de se développer, de s'épanouir et de promouvoir des liens de solidarité entre elles et d'harmonie avec les communautés de l'autre langue officielle.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,075	1,904	171	1,371
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 270	243	27	184
Transports et communications .....	(2) 177	163	14	107
Information .....	(3) 233	439	(206)	128
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 426	332	94	238
Location .....	(5) 14	13	1	10
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6	5	1	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 21	17	4	21
	3,222	3,116	106	2,064
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 5	6	(1)	4
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 198,994	200,568	(1,574)	189,393
	202,221	203,690	(1,469)	191,461

# SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	2	2	1	2	2	1
Scientific and Professional .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	40	40	41	41	36	36	36	32
Administrative Support .....	16	16	18	18	15	14	14	16
	58	58	62	62	53	53	53	50

Percentage change from preceding  
year ..... (6.5)\* 17.0

\*The reduction is due to transfers to other programs within the Secretary of State.

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES</b>		
Grants to non-profit voluntary associations for the promotion of the use of Official Languages .....	<b>1,474,000</b>	1,474,000
<b>OFFICIAL LANGUAGE MINORITY GROUPS</b>		
To support national federations, provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups .....	<b>9,000,000</b>	6,266,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>OFFICIAL LANGUAGES IN EDUCATION</b>		
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools .....	175,800,000	173,000,000
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility .....	295,000	269,000
Contributions to Canadian institutions, associations, other organizations and publications for language research .....	425,000	425,000
Item not required for 1982-83		
Adjustment payments to the provinces claimable for previous fiscal years in respect of formula payment agreements .....		8,000,000
	<b>176,520,000</b>	181,694,000
<b>OFFICIAL LANGUAGE MINORITY GROUPS</b>		
Contributions in respect of national federations and provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups .....	<b>12,000,000</b>	11,134,000
	<b>198,994,000</b>	200,568,000



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme des langues officielles

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	1	1	2	2	1	2	2	1
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	40	40	41	41	36	36	36	32
Soutien administratif .....	16	16	18	18	15	14	14	16
	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>62</b>	<b>62</b>	<b>53</b>	<b>53</b>	<b>53</b>	<b>50</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

(6.5)\*

17.0

\*La réduction est due à des transferts à d'autres programmes au sein du Secrétariat d'État.

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES</b>		
Subventions à des association bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utilisation des langues officielles .....	<b>1,474,000</b>	1,474,000
<b>GROUPES MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE</b>		
Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle .....	<b>9,000,000</b>	6,266,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT</b>		
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes .....	175,800,000	173,000,000
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale .....	295,000	269,000
Contributions à des institutions canadiennes, associations, autres organisations et publications pour fins de recherches linguistiques .....	425,000	425,000
Poste non requis en 1982-1983		
Paiements de rajustement aux provinces exigibles pour les années financières précédentes relativement aux accords de paiement selon une formule établie .....	<b>176,520,000</b>	181,694,000
<b>GROUPES MINORITAIRES DE LANGUE OFFICIELLE</b>		
Contributions à l'égard des fédérations nationales et des associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle ....	<b>12,000,000</b>	11,134,000
	<b>198,994,000</b>	200,568,000

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Education Support—Program expenditures and contributions	6,766,000	4,546,000	2,220,000	3,901,088
Statutory—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77 c. 10) and proposed amendments	1,500,300,000	1,681,705,000	(181,405,000)	1,629,929,000
Statutory—Interest Payments, Liabilities under Guaranteed Loans and Alternative Payments to Provinces under the Canada Student Loans Act (R.S. c. S-17)	110,835,000	110,700,000	135,000	83,708,086
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	291,000	241,000	50,000	202,000
Item not required for 1982-83				(24,950,574)
Total Program	1,618,192,000	1,797,192,000	(179,000,000)	1,692,789,600

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1980
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	
Post-Secondary Education Support—Aide à l'enseignement postsecondaire					
Student Assistance—Aide aux étudiants	62	4,214	3,267	947	
Co-ordination—Coordination	14	1,051	824	227	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		291	241	50	
Total Estimates—Total des prévisions	76	5,556	4,332	1,224	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Refund of prior years expenditures—Student Assistance—Remboursement des dépenses des années précédentes—Aide aux étudiants					
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		175	135	40	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		53	43	10	
Total Cost of Program—Coût total du programme		5,784	4,510	1,274	

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Aide à l'éducation—Dépenses du programme et contributions .....	<b>6,766,000</b>	4,546,000	2,220,000	3,901,088
<b>Statutaire</b> —Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-1977, c. 10) et des amendements proposés .....	<b>1,500,300,000</b>	1,681,705,000	(181,405,000)	1,629,929,000
<b>Statutaire</b> —Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de prêts garantis et paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (S.R., c. S-17) .....	<b>110,835,000</b>	110,700,000	135,000	83,708,086
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>291,000</b>	241,000	50,000	202,000
Poste non requis en 1982-1983 .....				(24,950,574)
<b>Total du programme</b> .....	<b>1,618,192,000</b>	1,797,192,000	(179,000,000)	1,692,789,600

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
74 2	3 2	71	13	1,500,300 110,835 1,425	1,681,705 110,700 450	(181,405) 135 975	1,604,979 83,708 365	1,500,300 115,123 2,478	1,681,705 113,970 1,276	(181,405) 1,153 1,202	1,604,979 86,557 1,052
								291	241	50	202
76	5	71	13	1,612,560	1,792,855	(180,295)	1,689,052	1,618,192	1,797,192	(179,000)	1,692,790
				20,296	14,400	5,896	12,494	20,296	14,400	5,896	12,494
								175	135	40	135
								53	43	10	30
76	5	71	13	1,592,264	1,778,455	(186,191)	1,676,558	1,598,124	1,782,970	(184,846)	1,680,461

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Education Support Program

#### OBJECTIVE

To contribute to the attainment of national and social objectives through the co-ordinated development, formulation, implementation and review of federal policies and programs in the field of education.

#### SUB-OBJECTIVES

- To assist financially provincial governments to maintain reasonable standards of, and promote accessibility to, post-secondary education.
- To increase the opportunities for individual Canadians whose financial situation or location might otherwise be a barrier, to have access to post-secondary education.
- To promote teaching, research or other activities in the field of education that contribute to knowledge of Canada's culture, social conditions, physical setting or place in the world.
- To ensure that the federal government's actions relating to or affecting the field of education are co-ordinated and have due regard to good working relations with the provinces.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Post-Secondary Education Support*—Administration of payments to the provinces and territories under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977.

*Student Assistance*—Keeping abreast of developments in other countries in the field of student aid; development of new or modified student assistance programs or legislation; administration of the Canada Student Loans Act including provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces.

*Co-ordination*—Co-ordination of federal government policies and programs in the field of education; development of alternative policies and programs; liaison and consultation with federal government departments and agencies, provincial governments, education institutions and national educational organizations; assistance to the Department of External Affairs in ensuring the effectiveness of Canada's participation in international educational forums; co-ordinative activities for the Branch where required for administrative or briefing purposes; keeping abreast of and encouraging developments in the field of Canadian Studies particularly those that relate to interregional aspects.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

#### OBJECTIF

Contribuer à la réalisation des objectifs nationaux et sociaux par l'élaboration, la formulation, l'application et l'examen, d'une façon coordonnée, des politiques et programmes fédéraux en matière d'enseignement.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Fournir aux gouvernements provinciaux un appui financier pour leur permettre de faciliter l'accès à l'enseignement postsecondaire et pour les aider à maintenir des normes raisonnables.
- Faire en sorte que les Canadiens dont la situation financière ou le lieu de résidence pourraient être un obstacle, aient plus largement accès à l'enseignement postsecondaire.
- Favoriser l'enseignement, la recherche ou d'autres activités liées à l'éducation qui contribuent à faire connaître la culture, les conditions sociales, la géographie ou la situation mondiale du Canada.
- Veiller à ce que l'action du gouvernement fédéral, dans le domaine de l'éducation ou des domaines connexes, soit coordonnée et tienne compte du maintien de relations harmonieuses avec les provinces.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide à l'enseignement postsecondaire*—Administrer les paiements aux provinces et territoires en vertu de la Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis.

*Aide aux étudiants*—Se tenir au courant de l'évolution du domaine de l'aide aux étudiants dans les autres pays; mettre au point des lois ou des programmes nouveaux relativement à l'aide aux étudiants, ou les modifier; assurer l'application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, notamment octroyer des crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces.

*Coordination*—Coordonner les politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'enseignement; élaborer d'autres politiques et programmes; assurer la liaison et la consultation avec les ministères et organismes du gouvernement fédéral, les provinces, les établissements d'enseignement et les associations nationales d'éducation; aider le ministère des Affaires extérieures à assurer une participation fructueuse du Canada aux colloques internationaux sur l'éducation; participer à des activités de coordination au niveau de la direction générale pour les besoins de l'administration et de l'information; se tenir au fait des études canadiennes, et encourager particulièrement celles qui traitent de questions interrégionales.



## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Education Support Program

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,236	1,855	381	1,473
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 291	241	50	202
Transportation and Communications .....	(2) 237	212	25	199
Information .....	(3) 87	48	39	88
Professional and Special Services .....	(4) 2,479	1,785	694	1,591
Rentals .....	(5) 23	22	1	14
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8	6	2	6
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 195	163	32	152
	5,556	4,332	1,224	3,725
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 76	5	71	13
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 1,612,560	1,792,855	(180,295)	1,689,052
	<b>1,618,192</b>	<b>1,797,192</b>	<b>(179,000)</b>	<b>1,692,790</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83			1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980	
Management .....	3	3	3	3	1	3	3	2	
Scientific and Professional .....	2	2	4	4	2	8	8	4	
Administrative and Foreign Service .....	20	20	17	17	21	16	16	15	
Technical .....	1	1	1	1	1	2	2	1	
Administrative Support .....	50	50	51	51	49	40	40	42	
	76	76	76	76	74	69	69	64	
Percentage change from preceding year .....			10.1						



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,236	1,855	381	1,473
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 291	241	50	202
Transports et communications .....	(2) 237	212	25	199
Information .....	(3) 87	48	39	88
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,479	1,785	694	1,591
Location .....	(5) 23	22	1	14
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8	6	2	6
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 195	163	32	152
	5,556	4,332	1,224	3,725
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 76	5	71	13
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 1,612,560</b>	<b>1,792,855</b>	<b>(180,295)</b>	<b>1,689,052</b>
	<b>1,618,192</b>	<b>1,797,192</b>	<b>(179,000)</b>	<b>1,692,790</b>

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	3	3	3	3	1	3	3	2
Sciences et professions .....	2	2	4	4	2	8	8	4
Administration et service extérieur .....	20	20	17	17	21	16	16	15
Technique .....	1	1	1	1	1	2	2	1
Soutien administratif .....	50	50	51	51	49	40	40	42
	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>74</b>	<b>69</b>	<b>69</b>	<b>64</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....				10.1				

SECRETARY OF STATE

A—Department—Education Support Program

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POST-SECONDARY EDUCATION SUPPORT</b>		
(S)—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 .....	<b>1,500,300,000</b>	1,681,705,000
<b>STUDENT ASSISTANCE</b>		
(S)—The provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act .....	<b>110,835,000</b>	110,700,000
<b>CO-ORDINATION</b>		
Association of Canadian Studies .....	110,000	50,000
Association of Canadian Community Colleges .....	400,000	100,000
Canada Studies Foundation .....	350,000	300,000
Contributions to voluntary organizations, non governmental institutions, provincial, territorial or municipal governments and individuals for promoting knowledge of Canada as a national entity .....	565,000	.....
	<b>1,425,000</b>	450,000*
	<b>1,612,560,000</b>	1,792,855,000

\*Paid as grants in 1981-82.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDE À L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE</b>		
(S)—Paielements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis .....	<b>1,500,300,000</b>	1,681,705,000
<b>AIDE AUX ÉTUDIANTS</b>		
(S)—Octroi de crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	<b>110,835,000</b>	110,700,000
<b>COORDINATION</b>		
Association des études canadiennes .....	110,000	50,000
Association des collèges communautaires canadiens .....	400,000	100,000
Fondation d'études du Canada .....	350,000	300,000
Contributions aux organismes bénévoles, organismes non gouvernementaux, administrations provinciales, territoriales ou municipales et particuliers pour promouvoir les connaissances sur le Canada en tant qu'entité nationale .....	565,000	.....
	<b>1,425,000</b>	450,000*
	<b>1,612,560,000</b>	1,792,855,000

\* Apparaissant sous subventions en 1981-1982.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Translation—Program expenditures .....	69,597,000	60,420,000	9,177,000	55,568,720
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,161,000	6,376,000	785,000	5,840,000
Total Program .....	76,758,000	66,796,000	9,962,000	61,408,720

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating		
		Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Translation—Traduction .....	1,459	52,388	45,141	7,247
Interpretation—Interprétation .....	118	5,367	4,847	520
Linguistic Services—Services linguistiques .....	243	8,634	7,267	1,367
Program Services—Services à la gestion .....	25	2,257	1,853	404
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		7,161	6,376	785
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,845	75,807	65,484	10,323
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		5,972	4,594	1,378
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,332	1,065	267
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		83,111	71,143	11,968

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la traduction

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Traduction—Dépenses du programme .....	<b>69,597,000</b>	60,420,000	9,177,000	55,568,720
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>7,161,000</b>	6,376,000	785,000	5,840,000
Total du programme .....	<b>76,758,000</b>	66,796,000	9,962,000	61,408,720

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
22	796	26	411	.....	.....	.....	.....	53,210	45,937	7,273	41,933
18	3	15	5	.....	.....	.....	.....	5,385	4,850	535	4,540
08	62	46	102	.....	250	(250)	.....	8,742	7,579	1,163	7,619
3	1	2	3	.....	.....	.....	.....	2,260	1,854	406	1,477
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,161	6,376	785	5,840
<b>51</b>	<b>862</b>	<b>89</b>	<b>521</b>	.....	<b>250</b>	<b>(250)</b>	.....	<b>76,758</b>	<b>66,596</b>	<b>10,162</b>	<b>61,409</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,972	4,594	1,378	4,429
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,332	1,065	267	894
51	862	89	521	.....	250	(250)	.....	84,062	72,255	11,807	66,732

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Translation Program

#### OBJECTIVE

To provide translation and interpretation services in all languages in accordance with the needs of Parliament, the government and its agencies and, more especially, to contribute to the implementation of the official languages policy by making available the translation and interpretation services guaranteed by this policy.

#### SUB-OBJECTIVES

- To identify, in co-operation with Parliament, the government and its agencies, their needs for language services and provide advice on the most effective and efficient type of service in each individual case.
- To provide or acquire, as economically as possible, the language services required by customer agencies, namely: translation, interpretation, terminology and linguistic advice for the purposes of drafting, revision and training.
- To organize and promote terminological research, in co-operation with institutions in Canada and abroad, and maintain a bank of terms and equivalents in order to increase linguistic effectiveness in all fields, especially science and technology.
- To co-ordinate the terminological and linguistic standardization activities of government agencies, and to this end, co-operate with all research and linguistic standardization centres in Canada and abroad.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Translation*—To provide translation and related services in all languages to Parliament, the Government, the Executive, the Judiciary and all agencies created by Parliament or the Governor in Council; administration of translation and terminology contracts.

*Interpretation*—To provide interpretation services (simultaneous translation) in all languages to Parliament, the Government, the Executive, the Judiciary and all agencies created by Parliament or the Governor in Council; administration of interpretation contracts.

*Linguistic Services*—Terminology and documentation services provided to the Translation Bureau and its customers; acquisition, processing and dissemination of terminological information; co-ordination of terminological research within the Translation Bureau and federal agencies; establishment, management and development of a computerized system for the collection, storage and dissemination of terminological information; standardization of Public Service terminology; development of machine aided and automatic translation; language quality control; professional training and development.

*Program Services*—Planning, co-ordination, control and evaluation services.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme de la traduction

#### OBJECTIF

Assurer des services de traduction et d'interprétation en toutes langues pour répondre aux besoins du Parlement, du gouvernement et des organismes qui en dépendent et, plus particulièrement, afin de contribuer à la mise en œuvre de la politique sur les langues officielles en mettant à la disposition des clients les services de traduction et d'interprétation qui doivent être fournis dans le cadre de ladite politique.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Identifier avec le Parlement, le gouvernement et les organismes qui en dépendent, leurs besoins en services linguistiques et les conseiller sur le genre de services le plus efficace dans chaque cas particulier.
- Assurer ou acquérir, au moindre coût, les services linguistiques requis par les organismes clients, notamment: traduction, interprétation, terminologie et conseils linguistiques pour fins de rédaction, de révision et de formation.
- Organiser et encourager, en collaboration avec des institutions spécialisées au Canada et à l'étranger, la recherche terminologique et maintenir une banque de termes et d'équivalences de nature à accroître l'efficacité linguistique dans tous les domaines, notamment les sciences et la technologie.
- Coordonner les activités de normalisation terminologique et linguistique des organismes de l'État, et, à cette fin, collaborer avec tous les centres de recherche et normalisation linguistiques au Canada et à l'étranger.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Traduction*—Services de traduction et services connexes, en toutes langues, assurés au Parlement, à l'exécutif et au judiciaire, au gouvernement et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil; administration de contrats de traduction et de terminologie.

*Interprétation*—Services d'interprétation (traduction simultanée), en toutes langues, assurés au Parlement, à l'exécutif et au judiciaire, au gouvernement et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil, et administration de contrats d'interprétation.

*Services linguistiques*—Services de terminologie et de documentation assurés au Bureau des traductions et à ses clients; saisie, traitement et diffusion de l'information terminologique; coordination de la recherche terminologique à l'intérieur du Bureau et dans les organismes fédéraux; installation, gestion et perfectionnement d'un système informatisé de collecte, d'emménagement et de diffusion de l'information terminologique; uniformisation de la terminologie employée dans la Fonction publique; développement de la traduction assistée et de la traduction automatique; contrôle de la qualité linguistique; formation et perfectionnement professionnels.

*Services à la gestion*—Services de planification, de coordination, de contrôle et d'évaluation.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Translation Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 55,086	49,045	6,041	44,847
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,161	6,376	785	5,840
Other Personnel Costs .....	(1) 66	60	6	34
Transportation and Communications .....	(2) 1,807	1,519	288	1,271
Information .....	(3) 263	173	90	137
Translation and Interpretation Contracts .....	(4) 8,399	6,520	1,879	1,174
Other Professional and Special Services .....	(4) 1,195	663	532	6,596
Rentals .....	(5) 170	168	2	143
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 354	195	159	155
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,306	765	541	656
All Other Expenditures .....	(12)			35
	75,807	65,484	10,323	60,888
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 951	862	89	521
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)	250	(250)	
	76,758	66,596	10,162	61,409

PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1980
Management .....	2	2			1	1	1	1
Scientific and Professional .....	15	15	13	13	11	13	13	9
Administrative and Foreign Service .....	1,273	1,273	1,271	1,271	1,338	1,332	1,332	1,280
Technical .....	30	30	35	35	26	27	27	29
Administrative Support .....	524	524	524	524	569	485	485	538
Operational .....	1	1	2	2	2	2	2	2
	1,845	1,845	1,845	1,845	1,947	1,860	1,860	1,859
Percentage change from preceding year .....			(0.8)					

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
LINGUISTIC SERVICES		
Item not required for 1982-83		
Contribution to the University of Montreal for research in automatic translation .....		250,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la traduction

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 55,086	49,045	6,041	44,847
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 7,161	6,376	785	5,840
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 66	60	6	34
Transports et communications .....	(2) 1,807	1,519	288	1,271
Information .....	(3) 263	173	90	137
Marchés de traduction et d'interprétation .....	(4) 8,399	6,520	1,879	1,174
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,195	663	532	6,596
Location .....	(5) 170	168	2	143
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 354	195	159	155
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,306	765	541	656
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	35
	75,807	65,484	10,323	60,888
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 951	862	89	521
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
(10) .....	.....	250	(250)	.....
	76,758	66,596	10,162	61,409

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	2	2	.....	.....	1	1	1	1
Sciences et professions .....	15	15	13	13	11	13	13	9
Administration et service extérieur .....	1,273	1,273	1,271	1,271	1,338	1,332	1,332	1,280
Technique .....	30	30	35	35	26	27	27	29
Soutien administratif .....	524	524	524	524	569	485	485	538
Exploitation .....	1	1	2	2	2	2	2	2
	<b>1,845</b>	<b>1,845</b>	<b>1,845</b>	<b>1,845</b>	<b>1,947</b>	<b>1,860</b>	<b>1,860</b>	<b>1,859</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.8)							

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$

#### CONTRIBUTIONS

#### SERVICES LINGUISTIQUES

Poste non requis en 1982-1983

Contribution à l'Université de Montréal pour appuyer le programme de recherche sur la traduction automatique .....	250,000
---	---------

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Citizenship—Operating expenditures.....	30,307,000	26,503,000	3,804,000	20,518,231
Vote 30—Citizenship—The grants listed in the Estimates and contribu- tions .....	66,393,000	66,873,000	(480,000)	60,963,015
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,628,000	2,137,000	491,000	1,834,000
Total Program .....	99,328,000	95,513,000	3,815,000	83,315,246

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Ex- t 19
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dé 198
Citizenship Registration and Promotion— <i>Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme</i> .....	387	13,094	10,977	2,117	
Citizens Participation— <i>Participation des citoyens</i> .....	33	1,991	1,561	430	
Native Citizens— <i>Citoyens autochtones</i> .....	23	1,389	1,334	55	
Multiculturalism— <i>Multiculturalisme</i> .....	40	4,682	5,321	(639)	
Co-ordination and Regional Operations— <i>Coordination et opérations régionales</i> .....	204	9,052	6,954	2,098	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		2,628	2,137	491	
Total Estimates—Total des prévisions .....	687	32,836	28,284	4,552	
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i> Application fees— <i>Droits perçus sur les demandes</i> .....		1,935	2,350	(415)	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		3,948	3,037	911	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		494	387	107	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		35,343	29,358	5,985	

## OBJECTIVE

To promote and assist the development of effective Canadian citizenship, and to co-ordinate the formulation and development of national strategies and policies affecting citizenship.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 25</b> —Citoyenneté—Dépenses de fonctionnement .....	<b>30,307,000</b>	26,503,000	3,804,000	20,518,231
<b>Crédit 30</b> —Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget et contribu- tions .....	<b>66,393,000</b>	66,873,000	(480,000)	60,963,015
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,628,000</b>	2,137,000	491,000	1,834,000
Total du programme .....	<b>99,328,000</b>	95,513,000	3,815,000	83,315,246

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

#### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
70	52	18	36	4,592	4,190	402	3,777	17,756	15,219	2,537	12,682
4	2	2	77	24,919	30,139	(5,220)	27,170	26,914	31,702	(4,788)	28,886
2		2	4	28,586	26,032	2,554	22,231	29,977	27,366	2,611	23,073
4		4	14	8,296	8,296		7,785	12,982	13,617	(635)	11,059
19	25	(6)	41					9,071	6,979	2,092	5,782
								2,628	2,137	491	1,834
99	79	20	172	66,393	68,657	(2,264)	60,963	99,328	97,020	2,308	83,316
								1,935	2,350	(415)	3,810
								3,948	3,037	911	2,795
								494	387	107	290
99	79	20	172	66,393	68,657	(2,264)	60,963	101,835	98,094	3,741	82,591

#### OBJECTIF

Promouvoir et aider à développer la citoyenneté et le civisme au Canada, et coordonner l'élaboration et l'établissement de lignes d'action et de politiques nationales touchant la citoyenneté et le civisme.



## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Citizenship Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote Canadian citizenship, naturalize eligible applicants and provide proof of citizenship to Canadians in accord with the Citizenship Act.
- To assist the participation of Canadians in public and community affairs through national and local voluntary organizations; to foster in Canada the understanding and practical enjoyment of human rights and fundamental freedoms; to increase Canadians' knowledge of regions other than their own and to build understanding between communities through support for exchanges of young people; to support the increased participation of women in Canadian society.
- To assist native people in defining and achieving their place in Canadian society.
- To accelerate the removal of barriers which inhibit the full and equal participation of ethnocultural minorities in the social, cultural and political life of Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Citizenship Registration and Promotion*—Provision of service and facilities including regional Citizenship courts, for the granting and proof of Canadian citizenship and promotion of the concept of Canadian citizenship through activities designed to encourage and value its acquisition and retention.

*Citizens Participation*—Provision of technical advice, financial support and other assistance to citizens' organizations for the purpose of enabling citizens to participate more fully in decisions affecting the quality of community life in Canada; to actively promote greater understanding between all groups and to assist and co-ordinate the progress of human rights in Canada; to support projects which provide opportunities to young people from various parts of the country to learn more about one another through reciprocal exchanges; to provide financial and technical support to organizations concerned with the status of Women.

*Native Citizens*—To assist native people to effectively influence and interface with all levels of government; to ensure adequate communication tools to native people in the process of realizing their social and cultural goals; to encourage and assist the effective inclusion of migrating and urban native people in the social and cultural fabric of the community; to advance the participation of native women in their own communities and Canadian society generally and to assist them in their determination to enhance the development of their communities; to multiply opportunities for intracultural and intercultural contact and appreciation and to stimulate forms of native social and cultural expression.

*Multiculturalism*—Provision of encouragement and support, both technical and financial, within the framework of Canada's official languages policy and in the spirit of existing human rights codes, toward the full realization of the multicultural nature of Canadian society through programs which promote the preservation and sharing of ethno-cultural heritages and which facilitate mutual appreciation and understanding among all Canadians.

*Co-ordination and Regional Operations*—Provision of services for the entire program; co-ordination and analysis of content and of procedures for managing the necessary information.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme de la citoyenneté

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir la citoyenneté canadienne, naturaliser les personnes admissibles et donner une preuve de citoyenneté aux Canadiens, conformément à la Loi sur la citoyenneté.
- Aider les Canadiens à participer aux affaires publiques et communautaires par le biais d'organismes bénévoles locaux et nationaux; encourager chez les Canadiens la compréhension et la jouissance pratique des droits et des libertés fondamentales de la personne; faire mieux connaître aux Canadiens les régions autres que la leur et susciter la compréhension entre les collectivités en aidant les jeunes à participer à des échanges; encourager la participation accrue des femmes dans la société canadienne.
- Aider les autochtones à définir et occuper leur place dans la société canadienne.
- Accélérer la suppression des barrières qui empêchent les minorités ethnoculturelles de participer à part entière et sur un pied d'égalité à la vie sociale, culturelle et politique du Canada.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme*—Installations et services, y compris les cours de citoyenneté régionales pour tout ce qui touche l'attribution et la preuve de la citoyenneté canadienne, et promotion de tous les aspects qui concernent la citoyenneté canadienne par des moyens visant à encourager et à valoriser l'acquisition et la conservation de la citoyenneté canadienne.

*Participation des citoyens*—Aide technique, financière et autre aux organismes de citoyens, dans le but de permettre aux citoyens de jouer un rôle plus actif dans la prise des décisions qui influent sur la qualité de la vie communautaire au Canada; promouvoir activement une plus grande compréhension entre tous les groupes, et appuyer et coordonner des activités visant à faire avancer la cause des droits de la personne au Canada; aide pour la réalisation de projets visant à aider les jeunes de diverses régions à mieux se connaître les uns les autres, grâce à des échanges réciproques; fournir une aide financière et technique aux organismes qui s'occupent de la situation de la femme.

*Citoyens autochtones*—Aider les autochtones à se faire entendre des divers niveaux de gouvernement et à établir avec eux des relations; fournir aux autochtones des moyens de communication efficaces qui leur permettront de réaliser leurs objectifs sociaux et culturels; encourager et aider les citadins et les migrants autochtones à participer vraiment à la vie sociale et culturelle de la collectivité; inciter les femmes autochtones à participer à la vie de leur communauté ainsi qu'à celle de la société canadienne, les aider dans leur détermination à développer leur communauté; multiplier les occasions d'établir des rapports intraculturels et interculturels et de s'apprécier mutuellement, et encourager les modes d'expression sociale et culturelle des autochtones.

*Multiculturalisme*—Encouragement et aide, tant sur le plan technique que financier, dans le cadre de la politique canadienne des langues officielles et conformément à l'esprit des instruments actuels relatifs aux droits de la personne, en vue de concrétiser pleinement le caractère multiculturel de la société canadienne au moyen de programmes visant à encourager la préservation et le partage des patrimoines ethnoculturels et à accroître l'estime et la compréhension entre tous les Canadiens.

*Coordination et opérations régionales*—Prestations de services pour l'ensemble du programme; coordination et analyse de contenu et de procédés de gestion de l'information nécessaire.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 20,228	16,537	3,691	14,269
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,628	2,137	491	1,834
Transportation and Communications .....	(2) 2,600	2,127	473	2,021
Information .....	(3) 2,503	966	1,537	1,206
Professional and Special Services .....	(4) 3,909	5,616	(1,707)	2,019
Rentals .....	(5) 160	170	(10)	156
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 87	70	17	75
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 584	556	28	597
All Other Expenditures .....	(12) 137	105	32	4
	32,836	28,284	4,552	22,181
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 99	79	20	172
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
	(10) 66,393	68,657	(2,264)	60,963
	99,328	97,020	2,308	83,316

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	8	8	7	7	7	7	7	7
Scientific and Professional .....	7	7	4	4	7	5	5	4
Administrative and Foreign Service .....	397	397	388	388	373	379	379	334
Technical .....	3	3	2	2	3	3	3	2
Administrative Support .....	272	272	279	279	277	280	280	253
	687	687	680	680	667	674	674	600
Percentage change from preceding year .....	1.0		0.9					

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 20,228	16,537	3,691	14,269
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,628	2,137	491	1,834
Transports et communications .....	(2) 2,600	2,127	473	2,021
Information .....	(3) 2,503	966	1,537	1,206
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,909	5,616	(1,707)	2,019
Location .....	(5) 160	170	(10)	156
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 87	70	17	75
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 584	556	28	597
Toutes autres dépenses .....	(12) 137	105	32	4
	32,836	28,284	4,552	22,181
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 99	79	20	172
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 66,393	68,657	(2,264)	60,963
	99,328	97,020	2,308	83,316

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	8	8	7	7	7	7	7	7
Sciences et professions .....	7	7	4	4	7	5	5	4
Administration et service extérieur .....	397	397	388	388	373	379	379	334
Technique .....	3	3	2	2	3	3	3	2
Soutien administratif .....	272	272	279	279	277	280	280	253
	<b>687</b>	<b>687</b>	<b>680</b>	<b>680</b>	<b>667</b>	<b>674</b>	<b>674</b>	<b>600</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.0		0.9					

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>CITIZENS PARTICIPATION</b>		
Grants to status of women groups, human rights organizations, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to groups and organizations for youth exchange projects .....	<b>12,394,000</b>	10,555,000
<b>NATIVE CITIZENS</b>		
Grants to Friendship Centres, native women's groups, native community groups, native communications societies and native newspapers .....	<b>2,509,000</b>	5,175,000
<b>MULTICULTURALISM</b>		
Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development ..	<b>5,546,000</b>	6,046,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>CITIZENSHIP REGISTRATION AND PROMOTION</b>		
Contributions towards the cost of citizenship and language instruction for immigrants equal to one-half the appropriate provincial or territorial government's share .....	4,360,000	3,978,000
Contributions to the provinces and the territories towards the cost of language texts for citizenship classes .....	232,000	212,000
	<b>4,592,000</b>	4,190,000
<b>CITIZENS PARTICIPATION</b>		
Contributions to status of women groups, human rights organizations, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to voluntary organizations for youth exchange projects; OPCAN .....	12,525,000	17,800,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		1,784,000
	<b>12,525,000</b>	19,584,000
<b>NATIVE CITIZENS</b>		
Contributions to native associations, native women's groups, Friendship Centres and Capital Assistance for Friendship Centres ..	<b>26,077,000</b>	20,857,000
<b>MULTICULTURALISM</b>		
Contributions to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development ..	<b>2,750,000</b>	2,250,000
	<b>66,393,000</b>	68,657,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PARTICIPATION DES CITOYENS</b>		
Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des organismes s'occupant des droits de la personne, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des groupes et des organisations pour des projets d'échange de jeunes .....	12,394,000	10,555,000
<b>CITOYENS AUTOCHTONES</b>		
Subventions aux centres d'accueil, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones .....	2,509,000	5,175,000
<b>MULTICULTURALISME</b>		
Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel .....	5,546,000	6,046,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENREGISTREMENT DE LA CITOYENNETÉ ET PROMOTION DU CIVISME</b>		
Contributions aux frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants, équivalant à la moitié de la part assumée par l'administration provinciale ou territoriale concernée .....	4,360,000	3,978,000
Contributions aux provinces et aux territoires, destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté .....	232,000	212,000
	4,592,000	4,190,000
<b>PARTICIPATION DES CITOYENS</b>		
Contributions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des organismes s'occupant des droits de la personne, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des organismes bénévoles pour des projets d'échange de jeunes; OPCAN .....	12,525,000	17,800,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,784,000
	12,525,000	19,584,000
<b>CITOYENS AUTOCHTONES</b>		
Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil .....	26,077,000	20,857,000
<b>MULTICULTURALISME</b>		
Contributions à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel .....	2,750,000	2,250,000
	66,393,000	68,657,000

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program\*

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 35—Fitness and Amateur Sport—Operating expenditures .....	7,045,000	6,544,000	501,000	5,091,915
Vote 40—Fitness and Amateur Sport—Contributions, and authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund and to charge said payments to the National Lottery Account, for the purpose of physical fitness, amateur sport and recreation programs in accordance with terms and conditions prescribed by order of the Governor in Council, the aggregate of said payments and payments made pursuant to paragraph (d) of Treasury Board Vote L27a, Appropriation Act No. 4, 1976, not to exceed at any time 5 percent of the aggregate of the amounts credited to the National Lottery Account..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	42,780,000	38,577,000	4,203,000	32,893,913
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	507,000	356,000	151,000	339,000
Total Program .....	50,332,000	45,477,000	4,855,000	38,324,828

\*Previously shown under the Department of Labour.

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Program Administration—Administration du programme .....	119	7,520	6,868	652
Amateur Sport—Sport amateur .....				
Fitness—Condition physique .....				
Total Estimates—Total des prévisions .....	119	7,520	6,868	652
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		343	304	39
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		111	71	40
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		7,974	7,243	731



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Santé et sport amateur—Dépenses de fonctionnement .....	<b>7,045,000</b>	6,544,000	501,000	5,091,915
<b>Crédit 40</b> —Santé et sport amateur—Contributions, et autorisation d'effectuer des versements puisés dans le Fonds du revenu consolidé et d'imputer lesdits versements au Compte de la loterie nationale, aux fins des programmes de la santé physique, du sport amateur et des loisirs conformément aux conditions prescrites par décret du gouverneur en conseil, le total desdits versements et des versements effectués conformément à l'alinéa d) du crédit L27a (Conseil du Trésor) de la Loi n° 4 de 1976 portant affectation de crédits ne devant à aucun moment dépasser 5% du total des sommes portées au Compte de la loterie nationale .....	<b>42,780,000</b>	38,577,000	4,203,000	32,893,913
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>507,000</b>	356,000	151,000	339,000
Total du programme .....	<b>50,332,000</b>	45,477,000	4,855,000	38,324,828

\*Apparaissant auparavant sous le ministère du Travail.

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
32	32	.....	41	35,104	30,356	4,748	26,414	7,552	6,900	652	5,431
.....	.....	.....	.....	7,676	6,221	1,455	6,480	7,676	6,221	1,455	6,480
<b>32</b>	<b>32</b>	<b>.....</b>	<b>41</b>	<b>42,780</b>	<b>36,577</b>	<b>6,203</b>	<b>32,894</b>	<b>50,332</b>	<b>43,477</b>	<b>6,855</b>	<b>38,325</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	343	304	39	264
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	111	71	40	52
32	32	.....	41	42,780	36,577	6,203	32,894	50,786	43,852	6,934	38,641

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

#### OBJECTIVE

To raise the fitness level of Canadians and to improve their participation in physical recreation and amateur sport.

#### SUB-OBJECTIVES

- To increase the appreciation for and understanding of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the Canadian delivery systems of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the quality of participation of Canadians in physical recreation and amateur sport.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of executive direction, planning, policy development, management of program activities and administrative services; provision of financial management and consultative services to national recipient organizations.

*Amateur Sport*—Provision of financial and technical support and services to national agencies and individuals to encourage, promote and develop activities directed toward the pursuit of excellence in amateur sport.

*Fitness*—Provision of financial and technical support and services to national organizations and individuals to raise the fitness level of Canadians through increased participation in physical activity thereby encouraging healthy lifestyle behaviour.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 3,898	2,740	1,158	2,480
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 507	356	151	339
Transportation and Communications .....	(2) 797	725	72	525
Information .....	(3) 664	646	18	238
Professional and Special Services .....	(4) 1,209	2,003	(794)	1,117
Rentals .....	(5) 60	52	8	32
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 33	26	7	50
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 352	320	32	609
	7,520	6,868	652	5,390
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32	32		41
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 42,780	36,577	6,203	32,894
	50,332	43,477	6,855	38,325

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

### OBJECTIF

Améliorer le niveau de forme physique des Canadiens et augmenter leur participation aux loisirs physiques et au sport amateur.

### SOUS-OBJECTIFS

- Faire mieux comprendre la nature et l'importance de la forme physique, des loisirs sportifs et du sport amateur.
- Améliorer les systèmes canadiens servant à la forme physique, aux loisirs sportifs et au sport amateur.
- Augmenter la participation des Canadiens aux loisirs physiques et au sport amateur.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Direction, planification, définition des politiques, gestion des activités du programme et services administratifs; gestion financière et services consultatifs aux organismes nationaux.

*Sport amateur*—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers pour encourager, promouvoir et développer les activités qui sont orientées vers la recherche de l'excellence dans le sport amateur.

*Condition physique*—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers pour améliorer la condition physique des Canadiens par une participation plus active aux activités physiques et, de cette façon, promouvoir un mode de vie sain.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	3,898	2,740	1,158	2,480
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	507	356	151	339
Transports et communications .....(2)	797	725	72	525
Information .....(3)	664	646	18	238
Services professionnels et spéciaux .....(4)	1,209	2,003	(794)	1,117
Location .....(5)	60	52	8	32
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	33	26	7	50
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	352	320	32	609
	7,520	6,868	652	5,390
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	32	32		41
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>42,780</b>	<b>36,577</b>	<b>6,203</b>	<b>32,894</b>
	<b>50,332</b>	<b>43,477</b>	<b>6,855</b>	<b>38,325</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	5	5	4	4	5	3	3	2
Scientific and Professional .....	3	3	4	4	2	4	4	5
Administrative and Foreign Service .....	60	60	52	52	44	58	58	47
Administrative Support .....	42	42	39	39	40	39	39	35
Operational .....	7	7	3	3	6	3	3	4
Technical .....	2	2	1	1	1	3	3	1
	<b>119</b>	<b>119</b>	<b>103</b>	<b>103</b>	<b>98</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>94</b>
Percentage change from preceding year .....	15.5*		(6.4)					

\*Increase is due to the requirement to effectively administer the increased level of contributions.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
AMATEUR SPORT		
Item not required for 1982-83		
Compensation to the Canadian Olympic Association .....		1,200,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
AMATEUR SPORT		
Contributions towards the administrative and project costs of national sport governing bodies to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians .....	18,072,000	14,030,000
Contribution to the National Sport and Recreation Centre Inc. towards the costs of services provided to resident and non-resident organizations .....	3,750,000	3,220,000
Contributions towards the administrative and operational costs of national multi-sport co-ordinating bodies and other services agencies .....	5,900,000	4,824,000
Contributions towards the academic, living and training expenses of outstanding amateur athletes .....	2,982,000	2,982,000
Payments, in accordance with agreements, to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games towards the capital and operational expenses of games held in Canada .....	4,400,000	4,100,000
	<b>35,104,000</b>	<b>29,156,000</b>
FITNESS		
Contributions towards costs of projects aimed at raising the fitness level of Canadians and contributions towards the administrative and project costs of national recreation associations and agencies to assist in the promotion and development of physical recreation for Canadians. ....	6,901,000	5,521,000
Contribution to the operating expenses of Participation's campaign to make Canadians aware of the benefits of physical recreation and to encourage greater fitness amongst all segments of the population .....	775,000	700,000
	<b>7,676,000</b>	<b>6,221,000</b>
	<b>42,780,000</b>	<b>36,577,000</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	5	5	4	4	5	3	3	2
Sciences et professions.....	3	3	4	4	2	4	4	5
Administration et service extérieur.....	60	60	52	52	44	58	58	47
Soutien administratif.....	42	42	39	39	40	39	39	35
Exploitation.....	7	7	3	3	6	3	3	4
Technique.....	2	2	1	1	1	3	3	1
	<b>119</b>	<b>119</b>	<b>103</b>	<b>103</b>	<b>98</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>94</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	15.5*		(6.4)					

\* L'augmentation est due au besoin d'administrer efficacement le niveau accru des contributions.

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SPORT AMATEUR</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Compensation versée à l'Association olympique canadienne.....		1,200,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SPORT AMATEUR</b>		
Contributions aux associations nationales de sport à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens.....	18,072,000	14,030,000
Contribution au Centre national du sport et de la récréation Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes.....	3,750,000	3,220,000
Contributions à l'appui des coûts administratifs et de fonctionnement des organismes nationaux de coordination omnisport et autres organismes de service.....	5,900,000	4,824,000
Contributions en vue des frais scolaires, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite.....	2,982,000	2,982,000
Paievements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et en capital des jeux tenus au Canada.....	4,400,000	4,100,000
	<b>35,104,000</b>	<b>29,156,000</b>
<b>SANTÉ</b>		
Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens et contributions aux associations et organismes nationaux des loisirs à l'appui des coûts de projets et d'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens.....	6,901,000	5,521,000
Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne Participation visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les niveaux de la population.....	775,000	700,000
	<b>7,676,000</b>	<b>6,221,000</b>
	<b>42,780,000</b>	<b>36,577,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## B—Advisory Council on the Status of Women\*

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Advisory Council on the Status of Women—Program expenditures .....	1,739,000	1,577,000	162,000	1,313,092
Total Program .....	1,739,000	1,577,000	162,000	1,313,092

\*Previously shown under Employment and Immigration Ministry.

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1982-83	Années-personnes prévues 1982-1983
Advisory Council on the Status of Women—Conseil consultatif de la situation de la femme .....	2	2
Total Estimates—Total des prévisions .....		
Add—À ajouter:		
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		

## OBJECTIVE

To bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Advisory Council on the Status of Women*—Recommends to the government legislation and programs to improve the status of women; researches matters pertaining to the status of women in Canada; informs the public on areas of concern and publishes an annual report on the progress being made in improving the status of women.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil consultatif de la situation de la femme\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 45—Conseil consultatif de la situation de la femme—Dépenses du programme .....	1,739,000	1,577,000	162,000	1,313,092
Total du programme .....	1,739,000	1,577,000	162,000	1,313,092

\*Figurait antérieurement sous Emploi et Immigration.

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
révisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
1,739	1,570	169	1,313
1,739	1,570	169	1,313
122	66	56	62
27	23	4	17
1,888	1,659	229	1,392

## OBJECTIF

Porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil consultatif de la situation de la femme*—Formuler des recommandations au gouvernement sur les lois et les programmes qui sont de nature à améliorer la situation de la femme; entreprendre des recherches sur la situation de la femme au Canada; fournir des renseignements au public sur des secteurs d'intérêt particulier et publier un rapport annuel sur les progrès réalisés relativement à l'amélioration de la situation de la femme.

## SECRETARY OF STATE

## B—Advisory Council on the Status of Women

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....(12)	1,739	1,570	169	1,313
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	694	580	114	562
Other Personnel Costs .....	90	76	14	69
Transportation and Communications .....	235	230	5	203
Information .....	177	155	22	4
Professional and Special Services .....	340	340		293
Rentals .....	25	20	5	19
Purchased Repair and Upkeep .....	9	7	2	4
Utilities, Materials and Supplies .....	160	155	5	153
	1,730	1,563	167	1,307
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	9	7	2	6
	1,739	1,570	169	1,313

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Planned Total Person- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Executive .....	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	16	16	11	11	11	11
Administrative Support .....	11	11	9	9	9	9
	28	28	21	21	21	21
Percentage change from preceding year .....	33.3*					

\*Increase is due mainly to the establishment of a new regional office and a communications Branch.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil consultatif de la situation de la femme

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	1,739	1,570	169	1,313
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	694	580	114	562
Autres frais touchant le personnel .....	90	76	14	69
Transports et communications .....	235	230	5	203
Information .....	177	155	22	4
Services professionnels et spéciaux .....	340	340		293
Location .....	25	20	5	19
Achat de services de réparation et d'entretien .....	9	7	2	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	160	155	5	153
	1,730	1,563	167	1,307
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	9	7	2	6
	1,739	1,570	169	1,313

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Direction .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur .....	16	16	11	11	8	11	11	10
Soutien administratif .....	11	11	9	9	8	9	9	9
	28	28	21	21	17	21	21	20
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	33.3*							

\*L'augmentation est due principalement à l'établissement d'un nouveau bureau régional et d'une direction des communications.

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50—Public Service Commission—Program expenditures .....	96,273,000	84,955,400	11,317,600	73,536,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,298,000	8,024,000	1,274,000	7,584,000
	105,571,000	92,979,400	12,591,600	81,120,000
Statutory—Staff Development and Training Revolving Fund .....	276,000	(494,000)	770,000	581,000
Total Program .....	105,847,000	92,485,400	13,361,600	81,701,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Staffing and Audit— <i>Dotation en personnel et vérification</i> .....	770	33,954	28,974	4,980
Training and Development— <i>Formation et perfectionnement</i> .....	940	42,947	37,850	5,097
Redress— <i>Recours</i> .....	82	3,659	3,038	621
Administration— <i>Administration</i> .....	592	24,478	22,107	2,371
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,384	105,038	91,969	13,069
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		15,064	13,694	1,370
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,650	1,441	209
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		121,752	107,104	14,648

## OBJECTIVE

To ensure that appointments to and promotions within the Public Service of Canada meet the needs of the Federal Public Service and are made on the basis of merit, without discrimination on the ground of sex, race, national origin, color, religion, marital status or age.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 50</b> —Commission de la Fonction publique—Dépenses du programme .....	<b>96,273,000</b>	84,955,400	11,317,600	73,536,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>9,298,000</b>	8,024,000	1,274,000	7,584,000
	<b>105,571,000</b>	92,979,400	12,591,600	81,120,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	<b>276,000</b>	(494,000)	770,000	581,000
Total du programme .....	<b>105,847,000</b>	92,485,400	13,361,600	81,701,000

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital		Grants and Contributions				Total					
Capital		Subventions et contributions				Total					
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	
115	112	3	238	16	(16)	34,069	29,102	4,967	25,793		
100	100		192			43,047	37,950	5,097	31,470		
9	9		42			3,668	3,047	621	2,552		
309	310	(1)	750			24,787	22,417	2,370	21,305		
<b>533</b>	<b>531</b>	<b>2</b>	<b>1,222</b>	<b>16</b>	<b>(16)</b>	<b>105,571</b>	<b>92,516</b>	<b>13,055</b>	<b>81,120</b>		
							15,064	13,694	1,370	12,269	
							1,650	1,441	209	1,144	
<b>533</b>	<b>531</b>	<b>2</b>	<b>1,222</b>	<b>16</b>	<b>(16)</b>	<b>122,285</b>	<b>107,651</b>	<b>14,634</b>	<b>94,533</b>		

## OBJECTIF

S'assurer que toutes les nominations à la Fonction publique du Canada et les promotions de fonctionnaires répondent aux besoins de l'administration fédérale et se font au mérite, sans distinction injuste fondée sur le sexe, la race, l'origine nationale, la couleur, la religion, l'état civil ou l'âge.

## SECRETARY OF STATE

### C—Public Service Commission

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure that qualified people are appointed to and within the Public Service without discrimination and in accordance with the merit principle.
- To promote the equitable representation of both official language groups, and to promote the participation of women, native people and other under-represented groups in the Public Service.
- To ensure that physically and mentally handicapped persons are given effective equality of opportunity to compete for positions in the Public Service.
- To provide professional leadership in facilitating, stimulating and operating programs of development and training, including language training and services, to bring about improvements in the skills and qualifications of Public Service employees.
- To maintain an effective appeals mechanism for employees of the Public Service in respect of appointments, releases and demotions.
- To investigate complaints of inequity and unfairness in employment under the Public Service Employment Act.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Staffing and Audit*—The elements of this Activity are:

- Staffing—Administration of the Public Service Employment Act and Regulations through the establishment of policies and directives, selection standards and tests, referral, selection and appointment of candidates for employment; career counselling to employees and candidates; operation of special programs re: women, natives, both official language groups, blacks and handicapped, which are designed to remove barriers, to promote changes in attitudes and to monitor progress made.
- Audit—To conduct audits of delegated staffing activities in Departments and to assess their management of the staffing system with a view to improving the effectiveness of the staffing system.

*Training and Development*—Provision of executive, professional, managerial, supervisory and occupational training and development courses including language training courses; related consulting, counselling, co-ordination and information services for the continuing improvement of the efficiency and effectiveness of the Public Service.

*Redress*—Administration of a statutory appeals process as provided in the Public Service Employment Act through establishing independent boards of appeal to hear appeals by public servants against decisions on promotion, demotion and release; investigation of complaints of alleged discrimination and irregularities in staffing processes.

*Administration*—Administration and operation of the Commission's Secretariat; provision of common services to the Commission.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### C—Commission de la Fonction publique

#### SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à ce que des personnes qualifiées soient nommées aux postes de la Fonction publique, qu'elles en soient déjà membres ou non, et ce, sans discrimination et conformément au principe du mérite.
- Promouvoir la représentation équitable des deux groupes de langues officielles de même que la participation des femmes, des autochtones et des autres groupes sous représentés dans la Fonction publique.
- Assurer que les personnes handicapées physiquement et mentalement bénéficient d'égalité de chances lors des concours donnant accès à la Fonction publique.
- Assurer une direction professionnelle, c'est-à-dire faciliter, encourager et mettre en œuvre des programmes de formation et de perfectionnement, notamment les cours de langue et les services connexes, en vue de l'amélioration des compétences des fonctionnaires fédéraux.
- Fournir aux employés de la Fonction publique une procédure d'appel efficace relativement aux nominations, aux renvois et aux rétrogradations.
- Faire enquête sur les plaintes concernant des situations d'iniquité et d'injustice en matière d'emploi, relevant de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Dotation en personnel et vérification*—Cette activité comprend les éléments suivants:

- Dotation en personnel—Application de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique par l'établissement de politiques et de directives, de normes de sélection et de tests ainsi que d'un processus de présentation, de sélection et de nomination des candidats; service de consultation sur les carrières à l'intention des employés et des candidats; application de programmes spéciaux destinés à enlever les obstacles, à promouvoir les changements d'attitudes et à vérifier les progrès accomplis relativement à la représentation des femmes, des autochtones, des deux groupes de langues officielles, des Noirs et des handicapés.
- Vérification—Vérification des activités de dotation déléguées aux ministères et évaluation de leur gestion du régime de dotation en vue d'améliorer l'efficacité de ce même régime.

*Formation et perfectionnement*—Cours de formation et de perfectionnement à l'intention de la haute direction, des professionnels, des gestionnaires, des superviseurs et des autres employés, notamment les cours de langues et services connexes de consultation, de coordination et d'information permettant l'amélioration constante de l'efficiency et de l'efficacité de la Fonction publique.

*Recours*—Administration d'une procédure d'appel conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, par la nomination de comités d'appels indépendants chargés d'entendre les appels des fonctionnaires à propos des décisions relatives aux promotions, aux rétrogradations et aux renvois; examen de plaintes concernant des cas présumés de discrimination et d'irrégularités dans le processus de dotation en personnel.

*Administration*—Administration et fonctionnement du Secrétariat de la Commission; prestation de services administratifs généraux à la Commission.

# SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures		1980-81
		1981-82		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 71,525	61,613	9,912	56,502
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 9,298	8,024	1,274	7,584
Other Personnel Costs .....	(1) 147	.....	147	.....
Transportation and Communications .....	(2) 5,819	4,846	973	3,938
Information .....	(3) 3,100	1,456	1,644	1,691
Professional and Special Services .....	(4) 10,421	11,317	(896)	6,488
Rentals .....	(5) 1,160	1,270	(110)	996
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 976	852	124	417
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,267	2,311	(44)	1,444
All Other Expenditures .....	(12) 325	280	45	838
	105,038	91,969	13,069	79,898
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 533	531	2	1,222
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) .....	16	(16)	.....
	105,571	92,516	13,055	81,120

### PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	22	22	20	20	21	21	21	20
Scientific and Professional.....	805	805	836	786	758	961	867	791
Administrative and Foreign Service .....	708	708	692	693	638	680	680	621
Technical .....	55	55	66	66	54	84	84	91
Administrative Support .....	774	774	691	691	641	724	724	683
Operational .....	20	20	21	21	21	28	28	22
	<b>2,384</b>	<b>2,384</b>	<b>2,326</b>	<b>2,277</b>	<b>2,133</b>	<b>2,498</b>	<b>2,404</b>	<b>2,228</b>
Percentage change from preceding year .....	2.5		(6.9)					

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>STAFFING AND AUDIT</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		15,777

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	71,525	61,613	9,912	56,502
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	9,298	8,024	1,274	7,584
Autres frais touchant le personnel.....(1)	147	.....	147	.....
Transports et communications.....(2)	5,819	4,846	973	3,938
Information.....(3)	3,100	1,456	1,644	1,691
Services professionnels et spéciaux.....(4)	10,421	11,317	(896)	6,488
Location.....(5)	1,160	1,270	(110)	996
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	976	852	124	417
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,267	2,311	(44)	1,444
Toutes autres dépenses.....(12)	325	280	45	838
	105,038	91,969	13,069	79,898
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	533	531	2	1,222
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT:</b> .....(10)		16	(16)	.....
	<b>105,571</b>	<b>92,516</b>	<b>13,055</b>	<b>81,120</b>

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	22	22	20	20	21	21	21	20
Sciences et professions.....	805	805	836	786	758	961	867	791
Administration et service extérieur.....	708	708	692	693	638	680	680	621
Technique.....	55	55	66	66	54	84	84	91
Soutien administratif.....	774	774	691	691	641	724	724	683
Exploitation.....	20	20	21	21	21	28	28	22
	<b>2,384</b>	<b>2,384</b>	<b>2,326</b>	<b>2,277</b>	<b>2,133</b>	<b>2,498</b>	<b>2,404</b>	<b>2,228</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.5		(6.9)					

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DOTATION EN PERSONNEL ET VÉRIFICATION</b>		
Crédit non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants.....		15,777

SECRETARY OF STATE  
C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83	Années-personnes autorisées 1982-1983
Disbursements— <i>Déboursés</i>		213
Less— <i>Moins</i> : Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i>		
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>		213

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83 — <i>Années-personnes autorisées 1982-1983</i>	EXPENDITURES — <i>DÉPENSES</i>			
		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	A
		<i>Prévues 1982-1983</i>	<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>	<i>R 198</i>
Response to Needs— <i>Satisfaction des besoins</i>	167	9,502	7,674	1,828	
Activity Administration— <i>Administration du secteur d'activité</i>	46	3,459	4,564	(1,105)	
Total	213	12,961	12,238	723	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*  
(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)

Operating Profit—*Bénéfice d'exploitation*  
Increase (Decrease) in Working Capital—*Augmentation (diminution) du fonds de roulement*

Total Estimates (net cash required)—*Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)*

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Divisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
12,881	13,383	(502)	9,898
12,605	13,534	(929)	9,317
276	(151)	427	581

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81
Prévues 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981		Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981
11,923	10,014	1,909	9,096	(2,421)	(2,340)	(81)	(1,091)
1,049	2,474	(1,425)	757	2,410	2,090	320	2,794
12,972	12,488	484	9,853	(11)	(250)	239	1,703

(11)

287

276

SECRETARY OF STATE

C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

OBJECTIVE

To provide, in response to departmental and agency demands, development and training courses, and related consultative services.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	4,500
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	(151)*
Total Estimates (net cash required) .....	276
Less: Balance March 31, 1983 .....	125
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	4,375

\*Operating deficits for the 1979-80 and 1980-81 fiscal years in the amounts of \$2,148 and \$1,703 respectively have been deleted through Appropriation Act No. 3, 1981-82.

DESCRIPTION

*Response to Needs*—Provision of occupational, professional, management training and development and related services.

*Activity Administration*—Administration and support provided by common services of the Public Service Commission and the administration elements of the staff development and training function.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,090	7,470	620	6,782
Transportation and Communications .....	(2) 904	747	157	741
Information .....	(3) 111	96	15	112
Professional and Special Services .....	(4) 996	1,041	(45)	987
Rentals .....	(5) 1,345	3,137	(1,792)	221
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 607	526	81	485
All Other Expenditures .....	(12) 828	366	462	570
	12,881	13,383	(502)	9,898
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 12,605	13,534	(929)	9,317
	276	(151)	427	581



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

### OBJECTIF

Fournir, à la demande des ministères et organismes, des cours de perfectionnement et de formation, et des services de consultation connexes.

### UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	4,500
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	(151)*
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	276
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	125
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	4,375

\*Les pertes subies au titre des opérations des exercices financiers 1979-1980 et 1980-1981, au montant de \$2,148 et \$1,703 respectivement, ont été radiées selon la Loi n° 3 de 1981-1982 portant affectation de crédits.

### DESCRIPTION

*Satisfaction des besoins*—Programmes de formation et perfectionnement professionnels et en matière de gestion et prestation de services connexes.

*Administration du secteur d'activité*—Administration et soutien fournis par tous les services communs de la Commission de la Fonction publique et les éléments administratifs propres à la formation et au perfectionnement du personnel.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 8,090	7,470	620	6,782
Transports et communications .....	(2) 904	747	157	741
Information .....	(3) 111	96	15	112
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 996	1,041	(45)	987
Location .....	(5) 1,345	3,137	(1,792)	221
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 607	526	81	485
Toutes autres dépenses .....	(12) 828	366	462	570
	12,881	13,383	(502)	9,898
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....</b>	(13) 12,605	13,534	(929)	9,317
	276	(151)	427	581

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	19	3	13	3	3	3	3	3
Scientific and Professional .....	1	1	12	14	7	11	11	16
Administrative and Foreign Service .....	132	129	157	146	111	183	125	131
Technical .....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Administrative Support .....	59	59	85	74	61	82	76	72
	213	194	267	237	182	279	215	222

Percentage change from preceding year ..... (20.2)\* (4.3)

\*Decrease due to a reorganization of the Staff Development Branch.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	19	3	13	3	3	3	3	3
Sciences et professions .....	1	1	12	14	7	11	11	16
Administration et service extérieur .....	132	129	157	146	111	183	125	131
Technique .....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif .....	59	59	85	74	61	82	76	72
	<b>213</b>	<b>194</b>	<b>267</b>	<b>237</b>	<b>182</b>	<b>279</b>	<b>215</b>	<b>222</b>

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

(20.2)\*

(4.3)

\*La diminution est due à une réorganisation de la Direction générale du perfectionnement.

## SECRETARY OF STATE

## D—Status of Women—Office of the Co-ordinator\*

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Status of Women—Office of the Co-ordinator—Program expenditures .....	1,192,000	1,039,000	153,000	962,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	104,000	86,000	18,000	79,000
Total Program .....	1,296,000	1,125,000	171,000	1,041,000

\*Previously shown under Employment and Immigration Ministry.

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Ex- t 198
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Office of the Co-ordinator—Bureau de la coordonnatrice .....	25	1,281	1,110	171	
Total Estimates—Total des prévisions .....	25	1,281	1,110	171	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		51	42	9	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		12	22	(10)	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		1,344	1,174	170	

## OBJECTIVE

To promote equal opportunities for women in all spheres of Canadian life.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Office of the Co-ordinator*—The provision of advice and recommendation to the Minister responsible for the Status of Women on all matters concerning the effective discharge of his mandate; the provision of information and liaison services in respect of Government programs and policies concerning the status of women.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## D—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 55—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice— Dépenses du programme .....	1,192,000	1,039,000	153,000	962,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	104,000	86,000	18,000	79,000
Total du programme .....	1,296,000	1,125,000	171,000	1,041,000

\*Figurait antérieurement sous Emploi et Immigration.

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions					Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
15	15	41				90	1,296	1,125	171	1,041	
15	15	41				90	1,296	1,125	171	1,041	
								51	42	9	40
								12	22	(10)	5
15	15	41				90	1,359	1,189	170	1,086	

## OBJECTIF

Favoriser l'existence de chances égales pour les femmes dans toutes les sphères d'activités de la vie canadienne.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Bureau de la coordonnatrice*—Formuler des conseils et des recommandations au Ministre chargé de la situation de la femme sur toutes les questions liées à l'exécution efficace de son mandat; fournir des renseignements et un service de liaison relativement aux programmes et politiques du gouvernement concernant la situation de la femme.





# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## D—Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 801	665	136	454
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 104	86	18	79
Transports et communications .....	(2) 113	105	8	161
Information .....	(3) 2	2		
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 223	215	8	174
Location .....	(5) 9	8	1	10
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 5	4	1	6
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 24	25	(1)	26
	1,281	1,110	171	910
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 15	15		41
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10)			90
	1,296	1,125	171	1,041

### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions .....	5	5						
Administration et service extérieur .....	10	10	13	13	8	13	13	7
Soutien administratif .....	9	9	11	11	9	11	11	6
	25	25	25	25	18	25	25	14
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....								



**Social Development**

**Développement social**

SOCIAL DEVELOPMENT

General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditure 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
MINISTRY OF STATE						
27-2	I	Program expenditures .....	3,882	3,494	388	2,018
27-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	374	310	64	294
		Total Program .....	4,256	3,804	452	2,312

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Social Development—Program expenditures.....	3,882,000	3,494,000	388,000	2,018,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	374,000	310,000	64,000	294,000
Total Program .....	4,256,000	3,804,000	452,000	2,312,000

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
27-3	1	Dépenses du programme.....	3,882	3,494	388	2,018
27-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	374	310	64	294
		Total du programme.....	4,256	3,804	452	2,312

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Développement social—Dépenses du programme .....	3,882,000	3,494,000	388,000	2,018,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	374,000	310,000	64,000	294,000
Total du programme .....	4,256,000	3,804,000	452,000	2,312,000

## SOCIAL DEVELOPMENT

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83 — <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Policy Formulation, Program Review and Assessment— <i>Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes</i> .....	69	4,237	3,380	857
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>69</b>	<b>4,237</b>	<b>3,380</b>	<b>857</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		215	179	36
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		45	30	15
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>4,497</b>	<b>3,589</b>	<b>908</b>

## OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that support Canadian social development and the well-being of Canadians.

## SUB-OBJECTIVES

- To establish and to clarify co-operative relationships with the provinces and with public and private organizations to foster conditions that will allow and assist the development of the individual, the family and the community.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that support social development and the well-being of Canadians.
- To develop approaches to improve and to integrate the delivery of social benefits to Canadians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Formulation, Program Review and Assessment*—Define an integrated federal approach to the provision of support to Canadian social development and advise on the allocation of financial, personnel and other resources for this purpose. Develop approaches to improve and integrate the delivery of social benefits to Canadians and lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative arrangements with the provinces and with public and private organizations to facilitate the development of the individual, the family and the community. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to social development. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal social development policies and recommend changes therein.



## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

#### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
19	60	(41)	159	4,256	3,440	816	2,312
<b>19</b>	<b>60</b>	<b>(41)</b>	<b>159</b>	<b>4,256</b>	<b>3,440</b>	<b>816</b>	<b>2,312</b>
.....	.....	.....	.....	215	179	36	169
.....	.....	.....	.....	45	30	15	25
19	60	(41)	159	4,516	3,649	867	2,506

### OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et activités du gouvernement, des politiques qui soutiennent directement le développement social et le bien-être des Canadiens.

### SOUS-OBJECTIFS

- Établir des liens coopératifs avec les provinces et les organismes publics et privés et en préciser la portée, afin de favoriser la création d'un climat propice à l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité.
- Fournir des conseils au sujet de l'affectation de ressources financières, humaines et autres aux programmes fédéraux qui soutiennent le développement social et le bien-être des Canadiens.
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation de politiques, révision et évaluation des programmes*—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien au développement social des Canadiens et à cette fin, fournir des conseils sur l'affectation de ressources financières, humaines et autres. Mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens et diriger et coordonner les efforts du gouvernement du Canada visant à favoriser les accords coopératifs avec les provinces, le public et les organismes publics et privés afin de faciliter l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité. Entreprendre et coordonner des recherches et des études de politiques et prendre l'initiative de faire des propositions en vue de l'élaboration de politiques, activités et programmes nouveaux ayant trait au développement social. Évaluer les politiques, programmes et activités actuels et proposés en vue d'assurer leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement social et recommander les modifications qui s'imposent.

## SOCIAL DEVELOPMENT

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,875	2,250	625	1,247
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 374	310	64	294
Transportation and Communications .....	(2) 222	160	62	115
Information .....	(3) 30	25	5	.....
Professional and Special Services .....	(4) 533	495	38	340
Rentals .....	(5) 74	50	24	38
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 37	25	12	43
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 84	60	24	76
All Other Expenditures .....	(12) 8	5	3	.....
	4,237	3,380	857	2,153
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 19	60	(41)	159
	4,256	3,440	816	2,312

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	17	17	16	16	12	16	16	8
Scientific and Professional .....						12	12	
Administrative and Foreign Service .....	33	33	33	33	21	25	25	21
Technical .....	2	2						
Administrative Support .....	17	17	16	16	12	33	33	16
	69	69	65	65	45	86	86	45
Percentage change from preceding year .....	6.2*		(24.4)					

\*Increase due to additional workload in Policy Analysis and Administrative Support Functions.

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,875	2,250	625	1,247
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 374	310	64	294
Transports et communications .....	(2) 222	160	62	115
Information .....	(3) 30	25	5	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 533	495	38	340
Location .....	(5) 74	50	24	38
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 37	25	12	43
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 84	60	24	76
Toutes autres dépenses .....	(12) 8	5	3	.....
	4,237	3,380	857	2,153
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 19	60	(41)	159
	4,256	3,440	816	2,312

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	17	17	16	16	12	16	16	8
Sciences et professions .....						12	12	.....
Administration et service extérieur .....	33	33	33	33	21	25	25	21
Technique .....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif .....	17	17	16	16	12	33	33	16
	69	69	65	65	45	86	86	45
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	6.2*		(24.4)					

\*L'augmentation est due à la charge de travail supplémentaire dans les analyses de politiques et des fonctions du soutien administratif.



**Solicitor General**

consisting of:

- A—Department
- B—Correctional Services
- C—National Parole Board
- D—Royal Canadian Mounted Police

**Solliciteur général**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Les Services correctionnels
- C—La Commission nationale des libérations conditionnelles
- D—La Gendarmerie royale du Canada

## SOLICITOR GENERAL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
28-4	(S)	Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
28-4	1	Program expenditures .....	17,865	18,809	(944)	15,667
28-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,108	886	222	793
Total Program .....			<b>19,010</b>	<b>19,720</b>	<b>(710)</b>	<b>16,485</b>
B—CORRECTIONAL SERVICES						
<i>Correctional Services Program</i>						
28-10	5	Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures .....	427,557	379,373	48,184	344,817
28-10	10	Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures .....	75,132	66,295	8,837	37,497
28-10	(S)	Pensions and Other Employee Benefits .....	103	103	.....	103
28-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	37,253	31,975	5,278	27,893
28-10	—	Item not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	10,875
Total Program .....			<b>540,045</b>	<b>477,746</b>	<b>62,299</b>	<b>421,185</b>
C—NATIONAL PAROLE BOARD						
28-20	15	Program expenditures .....	10,645	9,617	1,028	8,054
28-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,083	949	134	805
Total Program .....			<b>11,728</b>	<b>10,566</b>	<b>1,162</b>	<b>8,859</b>
D—ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE						
<i>Law Enforcement Program</i>						
28-26	20	Operating expenditures .....	563,975	541,049	22,926	462,529
28-26	25	Capital expenditures .....	78,935	64,106	14,829	47,817
28-26	(S)	Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force .....	98,900	87,925	10,975	88,389
28-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	10,516	9,008	1,508	3,513
Total Program .....			<b>752,326</b>	<b>702,088</b>	<b>50,238</b>	<b>602,248</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
28-5	(S)	Solliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile.....	37	25	12	25
28-5	1	Dépenses du programme.....	17,865	18,809	(944)	15,667
28-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,108	886	222	793
Total du programme.....			19,010	19,720	(710)	16,485
B—SERVICES CORRECTIONNELS						
Programme des services correctionnels						
28-11	5	Service pénitentiaire et Service national des libérations condi- tionnelles—Dépenses de fonctionnement .....	427,557	379,373	48,184	344,817
28-11	10	Service pénitentiaire et Service national des libérations condi- tionnelles—Dépenses en capital.....	75,132	66,295	8,837	37,497
28-11	(S)	Pensions et autres prestations des employés .....	103	103	.....	103
28-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	37,253	31,975	5,278	27,893
28-11	—	Poste non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	10,875
Total du programme.....			540,045	477,746	62,299	421,185
C—COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES						
28-21	15	Dépenses du programme.....	10,645	9,617	1,028	8,054
28-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,083	949	134	805
Total du programme.....			11,728	10,566	1,162	8,859
D—GENDARMERIE ROYALE DU CANADA						
Programme d'application de la loi						
28-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	563,975	541,049	22,926	462,529
28-27	25	Dépenses en capital .....	78,935	64,106	14,829	47,817
28-27	(S)	Pensions et autres prestations des employés—Membres de la G.R.C. ....	98,900	87,925	10,975	88,389
28-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	10,516	9,008	1,508	3,513
Total du programme.....			752,326	702,088	50,238	602,248

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	17,865,000	18,809,400	(944,400)	15,666,607
Statutory—Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance .....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,108,000	886,000	222,000	793,000
Total Program .....	19,010,000	19,720,000	(710,000)	16,484,582

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Departmental Administration—Administration centrale .....	262	16,077	17,526	(1,449)
Total Estimates—Total des prévisions .....	262	16,077	17,526	(1,449)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,259	1,177	82
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		490	384	106
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		17,826	19,087	(1,261)

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction to the programs of the Department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—The Minister, the Deputy Minister and their immediate staff, policy planning, program evaluation, research, statistics, communication and consultation, police and security planning and analysis, director general finance and administration, director general human resources, legal counsel, management consulting and the correctional investigator.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>17,865,000</b>	18,809,400	(944,400)	15,666,607
<b>Statutaire</b> —Soliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,108,000</b>	886,000	222,000	793,000
Total du programme .....	<b>19,010,000</b>	19,720,000	(710,000)	16,484,582

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1981-82	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
165	396	(231)	176	2,768	3,207	(439)	4,388	19,010	21,129	(2,119)	16,485
165	396	(231)	176	2,768	3,207	(439)	4,388	19,010	21,129	(2,119)	16,485
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,259	1,177	82	1,100
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	490	384	106	165
165	396	(231)	176	2,768	3,207	(439)	4,388	20,759	22,690	(1,931)	17,750

## OBJECTIVE

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour tous les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Le ministre, le sous-ministre et leur personnel immédiat, planification des politiques, évaluation des programmes, recherches, statistiques, communication et consultation, planification et analyse des services de police et de sécurité, le directeur général des finances et de l'administration, le directeur général des ressources humaines, les conseillers juridiques, les conseillers en gestion et l'enquêteur correctionnel.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,525	7,731	794	6,247
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,108	886	222	793
Transportation and Communications .....	(2) 1,289	1,313	(24)	1,045
Information .....	(3) 452	706	(254)	241
Professional and Special Services .....	(4) 4,243	5,077	(834)	2,983
Rentals .....	(5) 106	318	(212)	104
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 35	957	(922)	83
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 319	538	(219)	423
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	2
	16,077	17,526	(1,449)	11,921
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 165	396	(231)	176
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 2,768	3,207	(439)	4,388
	19,010	21,129	(2,119)	16,485

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on	Con- tinuing Em- ployees on	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on	Con- tinuing Em- ployees on
		March 31, 1983		March 31, 1982	Strength Sept. 30, 1981		Strength Sept. 30, 1980	
Management .....	13	12	17	17	11	11	11	11
Scientific and Professional .....	35	34	33	33	27	32	32	30
Administrative and Foreign Service .....	113	119	106	122	89	92	92	90
Technical .....	6	6	6	6	5	3	3	4
Administrative Support .....	93	91	89	93	96	81	81	82
Operational .....	2	2	2	2	2	2	2	5
	262	264	253	273	230	221	221	222
Percentage change from preceding year .....	3.6		14.5					

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b> Traitements et salaires .....(1) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1) Transports et communications .....(2) Information .....(3) Services professionnels et spéciaux.....(4) Location .....(5) Achat de services de réparation et d'entretien .....(6) Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7) Toutes autres dépenses .....(12)	8,525 1,108 1,289 452 4,243 106 35 319	7,731 886 1,313 706 5,077 318 957 538	794 222 (24) (254) (834) (212) (922) (219)	6,247 793 1,045 241 2,983 104 83 423 2
	16,077	17,526	(1,449)	11,921
<b>CAPITAL</b> Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	165	396	(231)	176
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b> DE TRANSFERT .....(10)	2,768	3,207	(439)	4,388
	<b>19,010</b>	<b>21,129</b>	<b>(2,119)</b>	<b>16,485</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	13	12	17	17	11	11	11	11
Sciences et professions.....	35	34	33	33	27	32	32	30
Administration et service extérieur.....	113	119	106	122	89	92	92	90
Technique.....	6	6	6	6	5	3	3	4
Soutien administratif.....	93	91	89	93	96	81	81	82
Exploitation.....	2	2	2	2	2	2	2	5
	<b>262</b>	<b>264</b>	<b>253</b>	<b>273</b>	<b>230</b>	<b>221</b>	<b>221</b>	<b>222</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	3.6		14.5					

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Canadian Association of Chiefs of Police .....	50,000	50,000
Canadian Association for the Prevention of Crime .....	125,000	125,000
John Howard Society .....	50,000	50,000
	<u>225,000</u>	<u>225,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Payment to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General .....	2,543,000	1,699,063
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		1,282,937
	<u>2,543,000</u>	<u>2,982,000</u>
	<u>2,768,000</u>	<u>3,207,000</u>



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Association canadienne des chefs de police .....	50,000	50,000
Société canadienne pour la prévention du crime .....	125,000	125,000
Société John Howard .....	50,000	50,000
	<u>225,000</u>	<u>225,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Paievements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général .....	2,543,000	1,699,063
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,282,937
	<u>2,543,000</u>	<u>2,982,000</u>
	<u>2,768,000</u>	<u>3,207,000</u>

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and</b>				
(a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund;				
(b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund;				
(c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions;				
(d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions .....	427,557,000	379,373,000	48,184,000	344,817,119
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10—Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies .....</b>	<b>75,132,000</b>	<b>66,295,000</b>	<b>8,837,000</b>	<b>37,496,549</b>
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory—Pensions and Other Employee Benefits .....</b>	<b>103,000</b>	<b>103,000</b>		<b>102,881</b>
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>37,253,000</b>	<b>31,975,000</b>	<b>5,278,000</b>	<b>27,893,000</b>
<b>Item not required for 1982-83 .....</b>				<b>10,875,579</b>
<b>Total Program .....</b>	<b>540,045,000</b>	<b>477,746,000</b>	<b>62,299,000</b>	<b>421,185,128</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des services correctionnels

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et				
a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse;				
b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus;				
c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et				
d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements	427,557,000	379,373,000	48,184,000	344,817,119
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 10</b> —Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations	75,132,000	66,295,000	8,837,000	37,496,549
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations des employés	103,000	103,000		102,881
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	37,253,000	31,975,000	5,278,000	27,893,000
Poste non requis en 1982-1983				10,875,579
Total du programme	540,045,000	477,746,000	62,299,000	421,185,128

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Exp tu 198 —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dép 1980
Planning and Management— <i>Planification et gestion</i> .....	292	16,912	15,755	1,157	
Custody of Inmates— <i>Garde des détenus</i> .....	3,246	114,641	101,277	13,364	
Education, Training and Employment of Inmates— <i>Éducation, formation et emploi des détenus</i> .....	682	62,033	58,246	3,787	
Offender Case Management— <i>Gestion des cas des détenus</i> .....	2,820	117,970	106,280	11,690	
Health Care— <i>Services de santé</i> .....	498	30,935	31,326	(391)	
Technical Services— <i>Services techniques</i> .....	1,260	79,662	75,270	4,392	
Administration— <i>Administration</i> .....	997	41,503	37,797	3,706	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>9,795</b>	<b>463,656</b>	<b>425,951</b>	<b>37,705</b>	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Industries— <i>Industries</i> .....		11,700	10,150	1,550	
Inmate Canteen— <i>Cantine des détenus</i> .....		4,818	4,256	562	
Farm Produce— <i>Produits agricoles</i> .....		1,100	1,000	100	
Other— <i>Autres</i> .....		1,922	1,697	225	
		19,540	17,103	2,437	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		13,063	13,063		
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		4,850	4,600	250	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		5,172	4,467	705	
Other— <i>Autres</i> .....		2,976	2,307	669	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>470,177</b>	<b>433,285</b>	<b>36,892</b>	

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des services correctionnels

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	
386	377	9	159	22	22	5	17,320	16,154	1,166	13,797	
155	151	4	496				114,796	101,428	13,368	92,230	
567	2,502	65	2,405				64,600	60,748	3,852	50,184	
583	568	15	675	1,027	1,016	11	873	119,580	107,864	11,716	96,498
132	129	3	148				31,067	31,455	(388)	24,671	
739	57,013	13,726	33,129				150,401	132,283	18,118	108,186	
570	555	15	485	208	263	(55)	105	42,281	38,615	3,666	35,619
1,132	61,295	13,837	37,497	1,257	1,301	(44)	983	540,045	488,547	51,498	421,185
								11,700	10,150	1,550	6,948
								4,818	4,256	562	3,073
								1,100	1,000	100	969
								1,922	1,697	225	2,685
								19,540	17,103	2,437	13,675
								13,063	13,063		14,300
								4,850	4,600	250	3,645
								5,172	4,467	705	3,152
								2,976	2,307	669	1,933
1,132	61,295	13,837	37,497	1,257	1,301	(44)	983	546,566	495,881	50,685	430,540

## SOLICITOR GENERAL

### **B—Correctional Services Program**

#### **OBJECTIVE**

To administer sentences imposed by the courts and to prepare offenders for their return as useful citizens to the Community.

#### **PROGRAM DESCRIPTION**

*Planning and Management*—Headquarters, regional and institutional management; development of policy and plans, and monitoring of performance; promotion of good communications and public awareness.

*Custody of Inmates*—Security and custodial care of inmates, to minimize the incidence of offenders inflicting harm to the public, staff, other inmates and themselves.

*Education, Training and Employment of Inmates*—Promotion of work and training opportunities in industrial, vocational and scholastic programs designed to develop inmates for useful positions in the community as productive and responsible citizens.

*Offender Case Management*—Preparation, direction and counselling of inmates aimed at their satisfactory reintegration into society; supervision of inmates released on parole from both federal and provincial institutions; and provision of rehabilitative assistance to parolees and inmates discharged from federal penitentiaries.

*Health Care*—Provision of medical, dental, psychiatric and therapeutic treatment for inmates.

*Technical Services*—Provision of food, clothing and institutional services; the maintenance of accommodation and plant facilities; the provision of engineering and architectural services.

*Administration*—Provision of personnel, finance and general administration services.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

### B—Programme des services correctionnels

#### OBJECTIF

Administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer les détenus à leur réintégration sociale en tant que citoyens utiles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification et gestion*—Gestion de l'administration centrale, des administrations régionales et des établissements; élaboration de politiques et de plans, et contrôle de leur efficacité; établissement de bonnes communications et sensibilisation du public.

*Garde des détenus*—Sécurité et garde des détenus en vue de minimiser les possibilités, pour le détenu, de se faire du tort et de nuire à la population, au personnel et aux autres détenus.

*Éducation, formation et emploi des détenus*—Travail et occasions de formation dans les domaines industriels, professionnels et scolaires en vue de préparer le détenu à occuper un emploi utile dans la collectivité et d'en faire un citoyen productif et conscient de ses obligations.

*Gestion des cas des détenus*—Orientation et direction des détenus en vue de leur réintégration sociale; surveillance des détenus d'établissements fédéraux et provinciaux libérés sous condition, et aide aux libérés conditionnels et aux autres détenus de pénitenciers fédéraux remis en liberté.

*Soins de santé*—Services médicaux, dentaires, psychiatriques et thérapeutiques pour les détenus.

*Services techniques*—Alimentation, vêtements et services aux établissements; entretien des pénitenciers et des installations de chauffage; services d'ingénierie et d'architecture.

*Administration*—Services reliés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 286,561	251,946	34,615	227,537
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 37,253	31,975	5,278	27,893
Other Personnel Costs .....	(1) 3,459	3,234	225	2,811
Travel .....	(2) 9,547	9,086	461	7,484
Telephone and Telex .....	(2) 3,831	3,815	16	3,590
Other Transportation and Communications .....	(2) 712	830	(118)	782
Information .....	(3) 490	327	163	306
Medical .....	(4) 11,639	11,826	(187)	9,507
Education .....	(4) 8,603	8,742	(139)	5,797
After-Care Service .....	(4) 7,015	7,127	(112)	5,295
Research and Consultants .....	(4) 6,211	6,311	(100)	4,589
Other Professional and Special Services .....	(4) 12,570	12,773	(203)	15,373
Rentals .....	(5) 2,710	2,889	(179)	2,413
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5,818	6,052	(234)	4,355
Light, Power and Fuel .....	(7) 9,848	10,104	(256)	9,224
Food .....	(7) 13,317	13,745	(428)	11,773
Clothing .....	(7) 4,580	5,026	(446)	4,064
Inventory Materials .....	(7) 14,636	15,257	(621)	11,486
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 13,773	14,240	(467)	11,545
All Other Expenditures .....	(12) 11,083	10,646	437	16,881
	463,656	425,951	37,705	382,705
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) .....	.....	.....	855
Transportation and Communications .....	(2) .....	.....	.....	7
Professional and Special Services .....	(4) .....	.....	.....	4,200
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 66,356	52,075	14,281	24,541
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 8,776	9,220	(444)	7,894
	75,132	61,295	13,837	37,497
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 1,257	1,301	(44)	983
	540,045	488,547	51,498	421,185

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	22	22	22	22	20	22	22	22
Scientific and Professional .....	587	587	566	566	534	595	595	470
Administrative and Foreign Service .....	1,844	1,844	1,792	1,792	1,744	1,796	1,796	1,680
Technical .....	226	226	256	256	231	234	234	236
Administrative Support .....	1,287	1,287	1,294	1,294	1,497	1,289	1,289	1,418
Operational .....	5,829	5,829	5,865	5,865	5,986	5,793	5,793	5,963
	<b>9,795</b>	<b>9,795</b>	<b>9,795</b>	<b>9,795</b>	<b>10,012</b>	<b>9,729</b>	<b>9,729</b>	<b>9,789</b>
Percentage change from preceding year .....				0.7				

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des services correctionnels

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	286,561	251,946	34,615	227,537
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	37,253	31,975	5,278	27,893
Autres frais touchant le personnel .....(1)	3,459	3,234	225	2,811
Voyages.....(2)	9,547	9,086	461	7,484
Téléphone et télex .....(2)	3,831	3,815	16	3,590
Autres transports et communications .....(2)	712	830	(118)	782
Information .....(3)	490	327	163	306
Services médicaux .....(4)	11,639	11,826	(187)	9,507
Éducation .....(4)	8,603	8,742	(139)	5,797
Services d'assistance postpénale .....(4)	7,015	7,127	(112)	5,295
Recherche et consultants .....(4)	6,211	6,311	(100)	4,589
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	12,570	12,773	(203)	15,373
Location .....(5)	2,710	2,889	(179)	2,413
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	5,818	6,052	(234)	4,355
Éclairage, électricité et combustible .....(7)	9,848	10,104	(256)	9,224
Nourriture .....(7)	13,317	13,745	(428)	11,773
Vêtements .....(7)	4,580	5,026	(446)	4,064
Articles d'inventaire .....(7)	14,636	15,257	(621)	11,486
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	13,773	14,240	(467)	11,545
Toutes autres dépenses .....(12)	11,083	10,646	437	16,881
	463,656	425,951	37,705	382,705
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)				855
Transports et communications .....(2)				7
Services professionnels et spéciaux .....(4)				4,200
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	66,356	52,075	14,281	24,541
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	8,776	9,220	(444)	7,894
	75,132	61,295	13,837	37,497
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	1,257	1,301	(44)	983
	540,045	488,547	51,498	421,185

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	22	22	22	22	20	22	22	22
Sciences et professions .....	587	587	566	566	534	595	595	470
Administration et service extérieur .....	1,844	1,844	1,792	1,792	1,744	1,796	1,796	1,680
Technique .....	226	226	256	256	231	234	234	236
Soutien administratif .....	1,287	1,287	1,294	1,294	1,497	1,289	1,289	1,418
Exploitation .....	5,829	5,829	5,865	5,865	5,986	5,793	5,793	5,963
	9,795	9,795	9,795	9,795	10,012	9,729	9,729	9,789

Différence (%) par rapport à l'année  
précédente .....

0.7

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TECHNICAL SERVICES					
ATLANTIC REGION					
Community Correctional Centre, Halifax .....		300	190	110	.....
Renovate Existing Maximum Security Institution, Dorchester .....	15,000	27,094	438	800	25,856
Upgrade and Expand Westmorland Institution, Dorchester .....	2,100	2,752	.....	20	2,732
Community Correctional Centre, Saint John .....		300	40	260	.....
New Multi-Security Institution, Renous .....		65,700	1,581	2,000	62,119
QUEBEC REGION					
Community Correctional Centre, Montreal .....		300	225	75	.....
Enlarge Administration Building No. 1 (Federal Training Centre) Laval .....		1,650	350	1,300	.....
Maximum Security Institution, Donnacona .....		56,120	120	1,080	54,920
Kitchen and Dining Facilities, (Archambault), Ste-Anne-des-Plaines .....	1,200	3,600	1,472	2,128	.....
Redevelop Regional Reception Centre, Ste-Anne-des-Plaines .....	3,900	9,790	374	550	8,866
Medium Security Institution, Drummondville .....	23,800	34,515	6,695	8,520	19,300
Upgrade and Expand Minimum Security Institution (La Macaza), L'Annonciation .....		24,520	290	2,300	21,930
ONTARIO REGION					
Construct New Central Heating Plant, Kingston Penitentiary Complex, Kingston .....		2,300	100	2,200	.....
Upgrade and Enlarge Minimum Security Institution, Bath .....	1,900	3,720	.....	150	3,570
Federal Health Centre, Collins Bay .....	23,500	41,630	1,730	620	39,280
Activity Building, (Prison for Women) Kingston .....	1,000	1,500	593	607	300
Improve Power Supply (Collins Bay), Collins Bay .....		850	70	780	.....
Upgrade and Enlarge Minimum Security Institution, (Frontenac), Kingston .....	3,100	4,570	1,877	2,693	.....
Forestry Training Camp, Beaver Creek .....		3,100	1,277	150	1,673
PRAIRIE REGION					
Upgrade Minimum Security Institution (Rockwood), Stony Mountain .....	2,300	3,830	.....	160	3,670
Convert Maximum Security Institution (Saskatchewan Penitentiary) to a Protective Custody Unit and a Special Handling Unit, Prince Albert .....	1,700	10,020	2,040	6,000	1,980
Upgrade Saskatchewan Farm Annex, Prince Albert .....	2,400	4,200	.....	1,100	3,100
Redevelop Medium Security Institution, Bowden .....	13,300	42,610	1,475	4,150	36,985
Expansion of Maximum Security Institution, Edmonton ..	9,100	17,628	819	2,500	14,309
PACIFIC REGION					
Gymnasium at Matsqui, Abbotsford .....		1,200	100	700	400
New Recreation Building (Mountain), Agassiz .....	1,153	1,850	731	1,119	.....
Redevelop Medium Security Institution (Mountain) Agassiz .....	23,500	42,294	3,674	3,650	34,970
Expansion of Maximum Security Institution (Kent) Agassiz .....	9,700	18,080	534	2,410	15,136
Redevelop Medium Security Institution, Mission .....	1,500	2,820	65	160	2,595

## SOLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des services correctionnels

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES TECHNIQUES					
RÉGION DE L'ATLANTIQUE					
Centre correctionnel communautaire, Halifax .....		300	190	110	
Rénovation de l'établissement à sécurité maximale de Dorchester, Dorchester .....	15,000	27,094	438	800	25,856
Agrandissement et amélioration de l'établissement de Westmorland, Dorchester .....	2,100	2,752		20	2,732
Centre correctionnel communautaire, Saint-John .....		300	40	260	
Nouvel établissement à sécurité multiple, Renous .....		65,700	1,581	2,000	62,119
RÉGION DU QUÉBEC					
Centre correctionnel communautaire, Montréal .....		300	225	75	
Agrandissement de l'édifice n° 1 de l'administration (Centre fédéral de formation), Laval .....		1,650	350	1,300	
Établissement à sécurité maximale, Donnacona .....		56,120	120	1,080	54,920
Nouvelles installations (cuisine et salle à manger) à l'éta- blissement Archambault, Ste-Anne-des-Plaines .....	1,200	3,600	1,472	2,128	
Amélioration du centre régional d'accueil, Ste-Anne-des- Plaines .....	3,900	9,790	374	550	8,866
Établissement à sécurité moyenne, Drummondville .....	23,800	34,515	6,695	8,520	19,300
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité minimale (La Macaza), L'Annonciation .....		24,520	290	2,300	21,930
RÉGION DE L'ONTARIO					
Construction d'un nouveau système de chauffage central (Complexe du pénitencier de Kingston), Kingston .....		2,300	100	2,200	
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité minimale, Bath .....	1,900	3,720		150	3,570
Centre fédéral de santé, Collins Bay .....	23,500	41,630	1,730	620	39,280
Bâtiment pour activités (Prison pour femmes), Kingston ..	1,000	1,500	593	607	300
Amélioration du service d'alimentation électrique, Collins Bay .....		850	70	780	
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité minimale (Frontenac), Kingston .....	3,100	4,570	1,877	2,693	
Camp de formation forestière, Beaver Creek .....		3,100	1,277	150	1,673
RÉGION DES PRAIRIES					
Amélioration de l'établissement à sécurité minimale (Rockwood), Stony Mountain .....	2,300	3,830		160	3,670
Conversion de l'établissement à sécurité maximale (le pénitencier de la Saskatchewan) en une unité d'isole- ment protecteur et une unité spéciale de détention, Prince-Albert .....	1,700	10,020	2,040	6,000	1,980
Amélioration à l'annexe agricole du pénitencier de la Saskatchewan, Prince-Albert .....	2,400	4,200		1,100	3,100
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Bowden .....	13,300	42,610	1,475	4,150	36,985
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale, Edmonton .....	9,100	17,628	819	2,500	14,309
RÉGION DU PACIFIQUE					
Gymnase à Matsqui, Abbotsford .....		1,200	100	700	400
Nouveau bâtiment pour divertissement (Mountain) Agas- siz .....	1,153	1,850	731	1,119	
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne (Mountain), Agassiz .....	23,500	42,294	3,674	3,650	34,970
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale (Kent), Agassiz .....	9,700	18,080	534	2,410	15,136
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Mis- sion .....	1,500	2,820	65	160	2,595

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
OFFENDER CASE MANAGEMENT		
Authorized After-Care Agencies .....	878,000	878,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions and Other Employee Benefits .....	103,000	103,000
Penitentiary Inmates Accident Compensation .....	35,000	35,000
Payments to survivors of employees of the Penitentiary Service and National Parole Service slain while on duty .....	70,000	125,000
	208,000	263,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PLANNING AND MANAGEMENT		
Canadian Association for the Prevention of Crime .....	22,000	22,000
OFFENDER CASE MANAGEMENT		
L'Association des rencontres culturelles avec les détenus .....	47,130	41,320
M2/W2 Association of New Westminster, British Columbia .....	40,000	36,430
Operation Springboard, Toronto, Ontario .....	62,000	60,000
	149,130	137,750
	1,257,130	1,300,750

## C—National Parole Board

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Nationale Parole Board—Program expenditures .....	10,645,000	9,617,000	1,028,000	8,053,987
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,083,000	949,000	134,000	805,000
Total Program .....	11,728,000	10,566,000	1,162,000	8,858,987



## SOL LICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des services correctionnels

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
GESTION DES CAS DES DÉTENUS		
Subventions à des organismes autorisés à fournir de l'assistance postpénale .....	<b>878,000</b>	878,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions et autres prestations des employés .....	103,000	103,000
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents .....	35,000	35,000
Versements aux survivants des employés du Service pénitentiaire et du Service national des libérations conditionnelles tués dans l'exercice de leurs fonctions .....	70,000	125,000
	<b>208,000</b>	263,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PLANIFICATION ET GESTION		
Société canadienne pour la prévention du crime .....	<b>22,000</b>	22,000
GESTION DES CAS DES DÉTENUS		
L'Association des rencontres culturelles avec les détenus .....	47,130	41,320
M2/W2 Association of New Westminster (Colombie-Britannique) .....	40,000	36,430
Operation Springboard, Toronto (Ontario) .....	62,000	60,000
	<b>149,130</b>	137,750
	<b>1,257,130</b>	1,300,750

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Commission nationale des libérations conditionnelles— Dépenses du programme .....	<b>10,645,000</b>	9,617,000	1,028,000	8,053,987
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,083,000</b>	949,000	134,000	805,000
Total du programme .....	<b>11,728,000</b>	10,566,000	1,162,000	8,858,987

## SOLICITOR GENERAL

## C—National Parole Board

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Operations— <i>Opérations</i> .....	59	3,305	2,969	336
Administration— <i>Administration</i> .....	225	7,315	6,623	692
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		1,083	949	134
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>284</b>	<b>11,703</b>	<b>10,541</b>	<b>1,162</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,045	847	198
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		192	178	14
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>12,940</b>	<b>11,566</b>	<b>1,374</b>

## OBJECTIVE

To provide for the reform and rehabilitation of persons undergoing sentence of imprisonment by the granting of conditional release in accordance with the Parole Act; to make recommendations for pardons and for the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

## SUB-OBJECTIVES

- To promote the social reintegration of the inmate provided his discretionary release does not constitute an undue risk to society.
- To provide and maintain procedural safeguards for inmates with respect to Board decisions and reviews.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Operations*—In accordance with the provisions of the Parole Act and other relevant statutes, the National Parole Board grants or denies parole, including day parole, to inmates of federal and provincial prisons, and unescorted temporary absences to inmates of federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of Pardons.

*Administration*—The legal advisory and case management services, the provision of policy development and the managerial support functions of financial management, personnel administration, communications and administration services.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
2	2	5		3,307	2,971	336	2,484
23	23	44		7,338	6,646	692	5,570
				1,083	949	134	805
25	25	49		11,728	10,566	1,162	8,859
				1,045	847	198	455
				192	178	14	133
25	25	49		12,965	11,591	1,374	9,447

## OBJECTIF

Faciliter le redressement et la réadaptation des personnes condamnées à l'emprisonnement en les mettant en liberté sous condition conformément à la Loi sur la libération conditionnelle de détenus; présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

## SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser la réintégration sociale du détenu à la condition que sa mise en liberté ne représente pas un risque indu pour la société.
- Élaborer des garanties de procédure et veiller à leur application lorsque sont prises ou révisées les décisions de la Commission.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Opérations*—Conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et d'autres lois pertinentes, la Commission nationale des libérations conditionnelles accorde ou refuse la libération conditionnelle, y compris la libération conditionnelle de jour, aux détenus sous juridiction fédérale et sous juridiction provinciale, ainsi que des absences temporaires sans escorte aux détenus de pénitenciers. Elle est, de plus, chargée de recommander l'exercice de la prérogative royale de clémence et l'octroi de pardons.

*Administration*—Services de consultation juridique et d'administration des cas, élaboration de la politique et soutien à la direction en matière de gestion financière, d'administration du personnel, de communications et d'administration.

## SOLICITOR GENERAL

## C—National Parole Board

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,330	7,298	1,032	6,281
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,083	949	134	805
Transportation and Communications .....	(2) 1,010	887	123	831
Information .....	(3) 70	70	.....	30
Professional and Special Services .....	(4) 624	584	40	537
Rentals .....	(5) 247	132	115	77
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 32	304	(272)	47
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 307	317	(10)	202
	11,703	10,541	1,162	8,810
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 25	25	.....	49
	11,728	10,566	1,162	8,859

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	34	34	34	34	34	34	34	34
Scientific and Professional .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	87	87	87	87	78	107	101	80
Administrative Support .....	158	158	155	155	139	139	139	126
Technical .....	2	2	1	1	2	.....	.....	.....
Operational .....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
	<b>284</b>	<b>284</b>	<b>280</b>	<b>280</b>	<b>256</b>	<b>282</b>	<b>276</b>	<b>242</b>
Percentage change from preceding year .....	1.4		(0.7)					

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 8,330	7,298	1,032	6,281
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,083	949	134	805
Transports et Communications .....	(2) 1,010	887	123	831
Information .....	(3) 70	70	.....	30
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 624	584	40	537
Location .....	(5) 247	132	115	77
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 32	304	(272)	47
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 307	317	(10)	202
	11,703	10,541	1,162	8,810
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 25	25	.....	49
	11,728	10,566	1,162	8,859

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	34	34	34	34	34	34	34	34
Sciences et professions .....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur .....	87	87	87	87	78	107	101	80
Soutien administratif .....	158	158	155	155	139	139	139	126
Technique .....	2	2	1	1	2	.....	.....	.....
Exploitation .....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
	284	284	280	280	256	282	276	242
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.4		(0.7)					

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20—Law Enforcement—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>563,975,000</b>	541,049,000	22,926,000	462,528,474
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 25—Law Enforcement—Capital expenditures</b> .....	<b>78,935,000</b>	64,106,000	14,829,000	47,817,415
<b>Statutory—Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force</b> .....	<b>98,900,000</b>	87,925,000	10,975,000	88,388,613
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>10,516,000</b>	9,008,000	1,508,000	3,513,480
<b>Total Program</b> .....	<b>752,326,000</b>	702,088,000	50,238,000	602,247,982



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Application de la loi—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>563,975,000</b>	541,049,000	22,926,000	462,528,474
<b>Crédit 25</b> —Application de la loi—Dépenses en capital .....	<b>78,935,000</b>	64,106,000	14,829,000	47,817,415
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations des employés—Membres de la G.R.C. ....	<b>98,900,000</b>	87,925,000	10,975,000	88,388,613
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>10,516,000</b>	9,008,000	1,508,000	3,513,480
<b>Total du programme</b> .....	<b>752,326,000</b>	702,088,000	50,238,000	602,247,982

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders— <i>Application des lois et des décrets fédéraux</i> .....	6,509	276,831	241,661	35,170
Canadian Police Services— <i>Services canadiens de police</i> .....	1,544	65,488	53,000	12,488
Police Services Under Contract— <i>Services de police en vertu de contrats</i> .....	10,031	419,482	376,708	42,774
Administration— <i>Administration</i> .....	2,897	130,030	121,371	8,659
Pensions and Other Employee Benefits— <i>Pensions et autres prestations des employés</i> .....		89,819	78,139	11,680
	20,981	981,650	870,879	110,771
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le Crédit:</i>				
Provincial Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les provinces</i> .....		197,820	181,143	16,677
Policing the Northwest Territories— <i>Application de la loi dans les Territoires du Nord-Ouest</i> .....		10,194	9,467	727
Policing the Yukon Territory— <i>Application de la loi au Yukon</i> .....		4,433	3,951	482
Municipal Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les municipalités</i> .....		96,411	91,270	5,141
Revenue from other Departments for Police Services— <i>Recettes provenant de la fourniture de services de police à d'autres ministères</i> .....		19,152	17,423	1,729
		328,010	303,254	24,756
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	20,981	653,640	567,625	86,015
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....		4,260	4,178	82
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		51,489	45,416	6,073
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:</i>				
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		9,035	7,942	1,093
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		10,262	9,304	958
Other— <i>Autres</i> .....		2,373	2,085	288
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		722,539	628,194	94,345

## SOL LICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
3,360	9,405	3,955	6,197	.....	486	(486)	.....	290,191	251,552	38,639	206,228
2,861	8,974	(6,113)	3,431	.....	.....	.....	.....	68,349	61,974	6,375	54,450
5,928	35,675	10,253	32,940	.....	.....	.....	.....	465,410	412,383	53,027	349,948
6,786	9,962	6,824	5,250	154	179	(25)	6	146,970	131,512	15,458	113,897
.....	.....	.....	.....	19,597	18,534	1,063	18,455	109,416	96,673	12,743	91,902
8,935	64,016	14,919	47,818	19,751	19,199	552	18,461	1,080,336	954,094	126,242	816,425
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	197,820	181,143	16,677	125,576
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,194	9,467	727	6,758
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,433	3,951	482	2,802
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	96,411	91,270	5,141	62,883
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,152	17,423	1,729	16,158
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	328,010	303,254	24,756	214,177
8,935	64,016	14,919	47,818	19,751	19,199	552	18,461	752,326	650,840	101,486	602,248
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,260	4,178	82	4,333
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51,489	45,416	6,073	43,278
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,035	7,942	1,093	7,592
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,262	9,304	958	4,988
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,373	2,085	288	1,908
8,935	64,016	14,919	47,818	19,751	19,199	552	18,461	821,225	711,409	109,816	655,681

## SOLICITOR GENERAL

### D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

#### OBJECTIVE

To enforce laws, prevent crime, maintain peace, order and security.

#### SUB-OBJECTIVES

- To prevent and detect offences against federal statutes.
- To prevent and detect crime and maintain law and order in the provinces, territories and municipalities under contract.
- To improve police/community relations.
- To maintain internal security.
- To provide investigative and protective services to other federal departments and agencies.
- To assist, upon request, all Canadian law enforcement agencies by providing specialized police training, and forensic laboratory, identification and information services.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### *Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders—*

- To prevent and detect offences against federal statutes such as the Narcotic Control Act, Bankruptcy Act, Immigration Act, and the Revenue Statutes.
- To undertake certain responsibilities of other federal government departments on a cost recovery basis, such as airport security.
- To protect visiting foreign dignitaries, diplomats and senior Canadian government officials.
- To maintain internal security.

*Canadian Police Services—*The operation of the crime detection laboratories across Canada, the main Identification Branches, the Canadian Police Information Centre, the Canadian Police College at Ottawa, and the registry records services.

- Crime detection laboratories at Halifax, Sackville, Ottawa, Winnipeg, Regina, Edmonton and Vancouver provide scientific and technical assistance to Canadian police forces and enforcement agencies to assist in criminal investigations and security matters.
- The Identification Branches are the central repository of criminal records and information. They gather, maintain, classify and preserve identification data and information received from all Canadian police forces, penal institutions, federal agencies and private citizens, furnishing information concerning such records to duly authorized agencies.
- The Canadian Police Information Centre provides an integrated automated information system on crimes and criminals to serve the immediate operational needs of all police forces in Canada.
- The Canadian Police College provides specialized police training to members of Canadian police departments and agencies as well as members of foreign police departments.
- The registry records services provides an efficient record management service to support the operational and administrative functions of the Force.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

### D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

#### OBJECTIF

Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales;
- Prévenir et déceler le crime et maintenir l'ordre public dans les provinces, municipalités et territoires contractants;
- Améliorer les relations entre la police et la collectivité;
- Veiller à la sécurité interne du pays;
- Fournir des services d'enquête et de protection aux autres ministères et organismes fédéraux;
- Aider, sur demande, tous les organismes canadiens chargés d'appliquer la loi en leur offrant des cours spécialisés de formation policière, de pratique judiciaire de même que des services d'identité et de renseignements.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### *Application des lois et des décrets fédéraux—*

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales telles que la Loi sur les stupéfiants, la Loi sur la faillite, la Loi sur l'immigration et les lois fiscales.
- Effectuer certaines tâches relevant d'autres ministères fédéraux sur une base de recouvrement des frais comme, par exemple, la sécurité des aéroports.
- Assurer la protection des personnalités étrangères en visite au Canada, des diplomates et des hauts fonctionnaires canadiens.
- Veiller à la sécurité interne du pays.

*Services canadiens de police—*Exploitation de laboratoires judiciaires de recherche dans l'ensemble du pays ainsi que des principaux services d'identité, du Centre d'information de la police canadienne, du Collège canadien de police à Ottawa et des services des dossiers.

- Les laboratoires judiciaires de recherche de Halifax, de Sackville, d'Ottawa, de Winnipeg, de Regina, d'Edmonton et de Vancouver offrent une aide scientifique et technique aux corps policiers du Canada ainsi qu'aux agences judiciaires en ce qui a trait aux enquêtes judiciaires et aux questions de sécurité.
- Les services d'identité constituent le dépôt central des dossiers judiciaires et des renseignements sur la criminalité. Leur rôle est de recueillir, de tenir à jour, de classer et de préserver les données d'identité et les renseignements en provenance de tous les corps policiers et des pénitenciers du Canada, de même que d'organismes fédéraux et de simples particuliers; ils transmettent aux organismes dûment autorisés des renseignements relatifs à ces dossiers.
- Le Centre d'information de la police canadienne dispose d'un système intégré et automatisé d'information sur la criminalité afin de fournir une aide immédiate à tous les corps policiers du Canada dans l'exécution de leurs fonctions.
- Le Collège canadien de police donne des cours spécialisés de formation policière aux membres des services de police du Canada et d'agences policières de même qu'à des membres de services de police étrangers.
- Les services des dossiers offrent une gestion efficace des dossiers en vue d'aider la Gendarmerie dans l'exécution de ses fonctions administratives et de ses opérations.

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Police Services Under Contract*—Cost-shared policing arrangements for enforcement of the Criminal Code, provincial statutes, territorial ordinances, and municipal by-laws in, as applicable, all provinces except Ontario and Quebec, certain municipalities in the contract provinces, and the Yukon and Northwest Territories.

*Administration*—Commissioner's office and staff, central and divisional management, administrative support services and recruit and in-service training.

*Pensions and Other Employee Benefits*—Government's contribution to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, Canada Pension Plan, Quebec Pension Plan, Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and other such items.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Civil Salaries and Wages .....	(1) 80,894	76,080	4,814	66,603
Pay and Allowances of the Force .....	(1) 585,630	516,382	69,248	435,413
R.C.M.P. Superannuation .....	(1) 63,522	54,949	8,573	51,406
Other Personnel Costs .....	(1) 26,297	23,190	3,107	22,041
Travel and Relocation .....	(2) 42,280	39,456	2,824	27,508
Other Transportation and Communications .....	(2) 19,769	20,757	(988)	22,728
Information .....	(3) 1,150	938	212	523
Professional and Special Services .....	(4) 34,766	31,296	3,470	26,431
Computers, Terminals and Lines .....	(5) 7,548	5,300	2,248	7,258
Other Rentals .....	(5) 17,275	12,302	4,973	11,760
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 24,237	22,145	2,092	18,669
Transportation Fuel .....	(7) 17,947	14,187	3,760	12,509
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 40,211	35,760	4,451	31,548
All Other Expenditures .....	(12) 20,124	18,137	1,987	15,749
	981,650	870,879	110,771	750,146
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 34,312	24,725	9,587	18,222
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 44,623	39,291	5,332	29,596
	78,935	64,016	14,919	47,818
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 19,751	19,199	552	18,461
	1,080,336	954,094	126,242	816,425
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 328,010	303,254	24,756	214,177
	752,326	650,840	101,486	602,248



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Services de police en vertu de contrats*—Accords de services de police à frais partagés, conclus en vue de l'application du Code criminel, des lois provinciales, des ordonnances territoriales et des règlements municipaux dans toutes les provinces, s'il y a lieu, à l'exception de l'Ontario et du Québec, dans certaines municipalités des provinces contractantes, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

*Administration*—Bureau et personnel du commissaire, gestion centrale et divisionnaire, services de soutien administratif et formation des recrues et des membres.

*Pensions et autres prestations des employés*—Contribution de l'État au Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Régime de pensions du Canada, au Régime de rentes du Québec, au Régime de pensions visé par la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et à d'autres postes du même genre.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires du personnel civil ..... (1)	80,894	76,080	4,814	66,603
Solde et indemnités des membres de la G.R.C. .... (1)	585,630	516,382	69,248	435,413
Pension de retraite de la G.R.C. .... (1)	63,522	54,949	8,573	51,406
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	26,297	23,190	3,107	22,041
Voyages et réinstallations ..... (2)	42,280	39,456	2,824	27,508
Autres transports et communications ..... (2)	19,769	20,757	(988)	22,728
Information ..... (3)	1,150	938	212	523
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	34,766	31,296	3,470	26,431
Ordinateurs, terminaux et lignes ..... (5)	7,548	5,300	2,248	7,258
Autres locations ..... (5)	17,275	12,302	4,973	11,760
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	24,237	22,145	2,092	18,669
Carburant ..... (7)	17,947	14,187	3,760	12,509
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	40,211	35,760	4,451	31,548
Toutes autres dépenses ..... (12)	20,124	18,137	1,987	15,749
	981,650	870,879	110,771	750,146
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	34,312	24,725	9,587	18,222
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	44,623	39,291	5,332	29,596
	78,935	64,016	14,919	47,818
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	19,751	19,199	552	18,461
	1,080,336	954,094	126,242	816,425
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> ..... (13)	328,010	303,254	24,756	214,177
	752,326	650,840	101,486	602,248

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81			
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Public Servants:								
Scientific and Professional .....	25	26	24	24	9	19	19	6
Administrative and Foreign Service .....	240	250	226	226	207	192	192	188
Technical .....	80	90	66	70	68	63	67	66
Administrative Support .....	2,820	3,079	2,814	3,063	2,764	2,682	2,880	2,726
Operational .....	439	453	439	454	429	442	457	428
	3,604	3,898	3,569	3,837	3,477	3,398	3,615	3,414
Members of the Force:								
Commissioner .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Deputy Commissioner .....	5	5	4	4	5	4	4	4
Assistant Commissioner .....	18	18	17	17	15	17	17	15
Chief Superintendent .....	47	48	43	44	41	42	43	39
Superintendent .....	134	143	134	143	130	130	139	134
Other Officers .....	353	396	345	388	383	334	377	367
Staff Sergeant .....	849	984	825	960	912	795	930	927
Sergeant .....	1,580	1,741	1,539	1,700	1,680	1,514	1,675	1,666
Corporal .....	2,791	2,980	2,724	2,913	2,880	2,799	2,988	2,816
Constable .....	7,870	7,618	7,689	7,465	7,365	7,330	7,173	7,165
Special Constable .....	1,326	1,444	1,323	1,441	1,408	1,328	1,407	1,343
Civilian Members .....	2,021	1,964	1,952	1,895	1,718	1,933	1,802	1,656
Casuals .....	382		382			382		
	17,377	17,342	16,978	16,971	16,538	16,609	16,556	16,133
	20,981	21,240	20,547	20,808	20,015	20,007	20,171	19,547
Percentage change from preceding year .....								
	2.1		2.7					

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Fonctionnaires:								
Sciences et professions .....	25	26	24	24	9	19	19	6
Administration et service extérieur .....	240	250	226	226	207	192	192	188
Technique .....	80	90	66	70	68	63	67	66
Soutien administratif .....	2,820	3,079	2,814	3,063	2,764	2,682	2,880	2,726
Exploitation .....	439	453	439	454	429	442	457	428
	3,604	3,898	3,569	3,837	3,477	3,398	3,615	3,414
Membres de la G.R.C.:								
Commissaire .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sous-commissaires .....	5	5	4	4	5	4	4	4
Commissaires adjoints .....	18	18	17	17	15	17	17	15
Surintendants principaux .....	47	48	43	44	41	42	43	39
Surintendants .....	134	143	134	143	130	130	139	134
Autres officiers .....	353	396	345	388	383	334	377	367
Sergents d'état-major .....	849	984	825	960	912	795	930	927
Sergents .....	1,580	1,741	1,539	1,700	1,680	1,514	1,675	1,666
Caporaux .....	2,791	2,980	2,724	2,913	2,880	2,799	2,988	2,816
Gendarmes .....	7,870	7,618	7,689	7,465	7,365	7,330	7,173	7,165
Gendarmes spéciaux .....	1,326	1,444	1,323	1,441	1,408	1,328	1,407	1,343
Membres civils .....	2,021	1,964	1,952	1,895	1,718	1,933	1,802	1,656
Employés occasionnels .....	382	.....	382	.....	.....	382	.....	.....
	17,377	17,342	16,978	16,971	16,538	16,609	16,556	16,133
	20,981	21,240	20,547	20,808	20,015	20,007	20,171	19,547
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.1		2.7					

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND EXECUTIVE ORDERS					
Detachment—St. Jerome, Quebec .....	526	1,031	65	5	961
Equipment—					
Communication Equipment .....		4,418		4,418	
Motor Vehicles .....		5,208		5,208	
Miscellaneous .....		2,829		2,829	
CANADIAN POLICE SERVICES					
Canadian Police College Phase II—Rockcliffe, Ontario .....	11,083	11,583	56	120	11,407
Crime Detection Lab—Winnipeg, Manitoba .....		4,696		100	4,596
Equipment—					
Laboratory Equipment .....		1,400		1,400	
Vehicles .....		322		322	
Miscellaneous .....		919		919	
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT					
General Detachment Buildings—					
Gander, Nfld. (Sub-Division) .....	890	3,205	5	130	3,070
Labrador, Nfld. (Sub-Division) .....	2,000	3,610	100	245	3,265
Ferryland, Nfld. ....	362	482	3	5	474
Piccadilly, Nfld. ....	676	555	3	552	
Flowers Cove, Nfld. ....	374	372	22	350	
Harbour Breton, Nfld. ....	350	490	11	5	474
Grand Falls, Nfld. ....	767	830	40	100	690
Carmanville, Nfld. ....	510	561	10	10	541
Channel, Nfld. ....	800	935	40	5	890
Northwest River, Nfld. ....		687	12	10	665
Churchill Falls, Nfld. ....		545		12	533
Stephenville, Nfld. (Detachment Renovation) .....		604		48	556
Labrador City, Nfld. ....		2,089		90	1,999
Marystown, Nfld. ....		970	48	5	917
Windsor, N.S. ....	500	611	508	103	
Baddeck, N.S. ....	500	622	45	577	
Yarmouth, N.S. (Sub-Division) .....	715	1,233	64	950	219
Dartmouth, N.S. ....	625	718	25	250	443
Lunenburg, N.S. ....	450	556	10	5	541
Newcastle, N.B. ....	620	754	55	699	
Shediac, N.B. ....		744	51	5	688
Saskatoon, Sask. (Sub-Division Addition) .....	1,162	1,634	308	326	1,000
Yorkton, Sask. (Sub-Division) .....	1,957	2,872	74	883	1,915
Meadow Lake, Sask. ....	833	1,422	2	1,000	420
Coronach, Sask. ....		337	250	87	
Morinville, Alta. (Sub-Division) .....	750	1,107	60	1,047	
Banff, Alta. (Detachment Renovation) .....	455	498	70	5	423
Cochrane, Alta. ....	945	1,549	51	1,000	498
Lake Louise, Alta. ....	482	492	2	40	450
Brooks, Alta. ....		1,363	52	1,168	143
Fairview, Alta. ....		692	50	642	
Drayton Valley, Alta. ....		1,194		48	1,146
Swan Hills, Alta. ....		1,122		48	1,074
Consort, Alta. ....		591	10	5	576

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
APPLICATION DES LOIS ET DÉCRETS FÉDÉRAUX					
Détachement—St-Jérôme (Québec) .....	526	1,031	65	5	961
Matériel—					
Matériel de communication .....		4,418		4,418	
Véhicules automobiles .....		5,208		5,208	
Divers .....		2,829		2,829	
SERVICES CANADIENS DE POLICE					
Collège canadien de police—Phase II—Rockcliffe (Ont.) .....	11,083	11,583	56	120	11,407
Laboratoire judiciaire—Winnipeg (Man.) .....		4,696		100	4,596
Matériel—					
Matériel de laboratoire .....		1,400		1,400	
Véhicules automobiles .....		322		322	
Divers .....		919		919	
SERVICES DE POLICE EN VERTU DE CONTRATS					
Immeubles de détachement général—					
Gander (T.-N.)—Sous-division .....	890	3,205	5	130	3,070
Labrador (T.-N.)—Sous-division .....	2,000	3,610	100	245	3,265
Ferryland (T.-N.) .....	362	482	3	5	474
Piccadilly (T.-N.) .....	676	555	3	552	
Flowers Cove (T.-N.) .....	374	372	22	350	
Harbour Breton (T.-N.) .....	350	490	11	5	474
Grand Falls (T.-N.) .....	767	830	40	100	690
Carmanville (T.-N.) .....	510	561	10	10	541
Channel (T.-N.) .....	800	935	40	5	890
Northwest River (T.-N.) .....		687	12	10	665
Churchill Falls (T.-N.) .....		545		12	533
Stephenville (T.-N.) (Rénovation du détachement) .....		604		48	556
Labrador City (T.-N.) .....		2,089		90	1,999
Marystown (T.-N.) .....		970	48	5	917
Windsor (N.-É.) .....	500	611	508	103	
Baddeck (N.-É.) .....	500	622	45	577	
Yarmouth (N.-É.)—Sous-division .....	715	1,233	64	950	219
Dartmouth (N.-É.) .....	625	718	25	250	443
Lunenburg (N.-É.) .....	450	556	10	5	541
Newcastle (N.-B.) .....	620	754	55	699	
Shediac (N.-B.) .....		744	51	5	688
Saskatoon (Sask.)—(Rajouts de la sous-division) .....	1,162	1,634	308	326	1,000
Yorkton (Sask.)—Sous-division .....	1,957	2,872	74	883	1,915
Meadow Lake (Sask.) .....	833	1,422	2	1,000	420
Coronach (Sask.) .....		337	250	87	
Morinville (Alb.)—Sous-division .....	750	1,107	60	1,047	
Banff (Alb.)—(Rénovation du détachement) .....	455	498	70	5	423
Cochrane (Alb.) .....	945	1,549	51	1,000	498
Lake Louise (Alb.) .....	482	492	2	40	450
Brooks (Alb.) .....		1,363	52	1,168	143
Fairview (Alb.) .....		692	50	642	
Drayton Valley (Alb.) .....		1,194		48	1,146
Swan Hills (Alb.) .....		1,122		48	1,074
Consort (Alb.) .....		591	10	5	576

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT—Continued					
General Detachment Buildings—Continued					
Courtenay, B.C. (Sub-Division) .....	1,674	2,224	293	1,150	781
Port Mann, B.C. (Freeway Patrol Office) .....	500	718	54	5	659
Fort Nelson, B.C. ....	899	1,371	57	1,000	314
Salmo, B.C. ....	362	378	329	49	
Osoyoos, B.C. ....	500	741	52	5	684
Lillooet, B.C. ....	540	813	704	109	
Williams Lake, B.C. ....	1,092	2,484	34	300	2,150
Granisle, B.C. ....	253	544	421	123	
Lake Cowichan, B.C. ....	399	722	22	5	695
Oliver, B.C. ....	541	906	724	182	
Fruitvale, B.C. ....	444	874	352	522	
Merritt, B.C. ....	959	1,159	50	5	1,104
Quesnel, B.C. ....	940	1,096	10	125	961
Masset, B.C. ....	610	1,193	8	5	1,180
Barriere, B.C. ....		701	9	5	687
Nelson, B.C. (Cell Renovations) .....		1,197	51	5	1,141
Haines Junction, Y.T. ....	300	617	160	457	
Teslin, Y.T. ....		256	52	204	
Equipment—					
Communications Equipment .....		5,182		5,182	
Vehicles .....		17,683		17,683	
Miscellaneous .....		2,773		2,773	
Aircraft .....		1,879		1,879	
ADMINISTRATION					
St. John's, Nfld.—Division H.Q. ....	14,905	15,008	125	379	14,504
Fredericton, N.B.—Division H.Q. ....	10,500	16,241	51	500	15,690
Charlottetown, P.E.I.—Division H.Q. (Addition) .....	1,600	1,600	19	1,009	572
Regina, Sask.—Division H.Q. ....	13,500	19,090	500	7,176	11,414
Regina, Sask.					
Training Academy Central Mon. System .....	495	495	60	435	
Fire Safety Requirements .....		400	50	350	
Toronto, Ontario					
Transport Management Control Centre .....		7,123	35	100	6,988
Vancouver, B.C.					
Fairmont WCB Clinic Renovations .....		2,500	105	1,298	1,097
Fairmont WCB Administration Renovations .....	1,785	1,750	45	853	852
Fairmont Interior Renovations .....	1,490	1,534	115	1,419	
Montreal, Quebec					
DHQ Energy Conservation .....		368	22	159	187
Equipment					
Vehicles .....		1,312		1,312	
Miscellaneous .....		698		698	



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE POLICE EN VERTU DE CONTRATS (suite)					
Immeubles de détachement général (suite)					
Courtenay (C.-B.)—Sous-division .....	1,674	2,224	293	1,150	781
Port Mann (C.-B.)—Bureau de la patrouille routière .....	500	718	54	5	659
Fort Nelson (C.-B.) .....	899	1,371	57	1,000	314
Salmo (C.-B.) .....	362	378	329	49	.....
Osoyoos (C.-B.) .....	500	741	52	5	684
Lillooet (C.-B.) .....	540	813	704	109	.....
Williams Lake (C.-B.) .....	1,092	2,484	34	300	2,150
Granisle (C.-B.) .....	253	544	421	123	.....
Lake Cowichan (C.-B.) .....	399	722	22	5	695
Oliver (C.-B.) .....	541	906	724	182	.....
Fruitvale (C.-B.) .....	444	874	352	522	.....
Merritt (C.-B.) .....	959	1,159	50	5	1,104
Quesnel (C.-B.) .....	940	1,096	10	125	961
Massett (C.-B.) .....	610	1,193	8	5	1,180
Barrière (C.-B.) .....	.....	701	9	5	687
Nelson (C.-B.)—(Rénovations de cellules) .....	.....	1,197	51	5	1,141
Haines Junction (T.-Y.) .....	300	617	160	457	.....
Teslin, Y.T. ....	.....	256	52	204	.....
Matériel—					
Matériel de communication .....	.....	5,182	.....	5,182	.....
Véhicules .....	.....	17,683	.....	17,683	.....
Divers .....	.....	2,773	.....	2,773	.....
Aéronefs .....	.....	1,879	.....	1,879	.....
ADMINISTRATION					
St. John's (T.-N.)—Q.G. de la div. ....	14,905	15,008	125	379	14,504
Fredericton (N.-B.)—Q.G. de la div. ....	10,500	16,241	51	500	15,690
Charlottetown (I.-P.-É.)—Q.G. de la div. (rajouts) .....	1,600	1,600	19	1,009	572
Regina (Sask.)—Q.G. de la div. ....	13,500	19,090	500	7,176	11,414
Regina (Sask.)					
Syst. cent. de cont. du cent. de formation .....	495	495	60	435	.....
Exigence—Sécurité contre les incendies .....	.....	400	50	350	.....
Toronto (Ont.)					
Centre de cont. de la gestion des véhicules .....	.....	7,123	35	100	6,988
Vancouver (C.-B.)					
Rénovation de la clinique—Éd. des W.C.—Fairmont .....	.....	2,500	105	1,298	1,097
Rénovations des bureaux de l'Administration—Éd. des W.C.—Fairmont .....	1,785	1,750	45	853	852
Rénovations intérieures—Fairmont .....	1,490	1,534	115	1,419	.....
Montréal (Québec)					
Conservation d'énergie—Q.G. de la div. ....	.....	368	22	159	187
Matériel					
Véhicules .....	.....	1,312	.....	1,312	.....
Divers .....	.....	698	.....	698	.....

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
ADMINISTRATION		
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association .....	2,500	2,500
International Association of Chiefs of Police .....	1,500	1,500
Survivors of members slain on duty .....	150,000	175,000
	<u>154,000</u>	<u>179,000</u>
(S)—PENSIONS AND OTHER EMPLOYEE BENEFITS		
Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (R.S. c. R-10) .....	18,427,000	17,422,000
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (R.S. c. R-10) .....	1,110,000	1,052,000
Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (R.S. c. R-10) .....	60,000	60,000
	<u>19,597,000</u>	<u>18,534,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND EXECUTIVE ORDERS		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		485,781
	<u>19,751,000</u>	<u>19,198,781</u>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada .....	2,500	2,500
Association internationale des chefs de police .....	1,500	1,500
Survivants de membres tués dans l'exercice de leurs fonctions .....	150,000	175,000
	<b>154,000</b>	<b>179,000</b>
<b>(S)—PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS DES EMPLOYÉS</b>		
Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (S.R., c. R-10) .....	18,427,000	17,422,000
Indemnisation des membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10) .....	1,110,000	1,052,000
Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10) .....	60,000	60,000
	<b>19,597,000</b>	<b>18,534,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MISE EN APPLICATION DES LOIS ET DÉCRETS FÉDÉRAUX</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		485,781
	<b>19,751,000</b>	<b>19,198,781</b>



**Supply and Services**

consisting of:

A—Department

B—Statistics Canada

**Approvisionnement et Services**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Statistique Canada

## SUPPLY AND SERVICES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Services Program</i>						
29-4	(S)	Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	23
29-4	1	Program expenditures .....	156,387	133,213	23,174	112,691
29-4	5	Payment to Canadian Arsenals Ltd. for Off-Oil Conversion ....	250	.....	250	.....
29-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	18,588	16,631	1,957	14,447
Total Program .....			175,262	149,869	25,393	127,161
<i>Supply Program</i>						
29-12	10	Program expenditures .....	28,159	27,968	191	17,613
29-16	(S)	Supply Revolving Fund .....	13,317	9,322	3,995	25,653
29-24	(S)	Defence Production Revolving Fund .....	(816)	(4,200)	3,384	(12,199)
Total Program .....			40,660	33,090	7,570	31,067
SUMMARY						
Total Budgetary .....			215,922	182,959	32,963	158,228
B—STATISTICS CANADA						
29-28	15	Program expenditures .....	162,871	206,382	(43,511)	125,929
29-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,226	16,244	(18)	12,184
Total Program .....			179,097	222,626	(43,529)	138,113

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des services</i>						
29-5	(S)	Ministre des Approvisionnements et Services—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	23
29-5	1	Dépenses du programme.....	156,387	133,213	23,174	112,691
29-5	5	Paieement aux Arsenaux canadiens, Limitée pour la conversion à une source énergétique non pétrolière .....	250	.....	250	.....
29-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	18,588	16,631	1,957	14,447
Total du programme .....			175,262	149,869	25,393	127,161
<i>Programme des approvisionnements</i>						
29-13	10	Dépenses du programme.....	28,159	27,968	191	17,613
29-17	(S)	Fonds renouvelable des approvisionnements .....	13,317	9,322	3,995	25,653
29-25	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense .....	(816)	(4,200)	3,384	(12,199)
Total du programme .....			40,660	33,090	7,570	31,067
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			215,922	182,959	32,963	158,228
B—STATISTIQUE CANADA						
29-29	15	Dépenses du programme .....	162,871	206,382	(43,511)	125,929
29-29	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	16,226	16,244	(18)	12,184
Total du programme .....			179,097	222,626	(43,529)	138,113

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1—Services—Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Supply Revolving Fund and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>156,387,000</b>	133,213,400	23,173,600	112,690,800
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5—Services—Payment to Canadian Arsenals Limited for Off-Oil Conversion</b> .....	<b>250,000</b>		250,000	
<b>Statutory—Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	23,200
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>18,588,000</b>	16,631,000	1,957,000	14,447,000
<b>Total Program</b> .....	<b>175,262,000</b>	149,869,000	25,393,000	127,161,000

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Services—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, du fonds renouvelable des approvisionnements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n <sup>o</sup> 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>156,387,000</b>	133,213,400	23,173,600	112,690,800
<b>Crédit 5</b> —Service—Paie ment aux Arsenaux canadiens, Limitée pour la conversion à une source énergétique non pétrolière .....	<b>250,000</b>	.....	250,000	.....
<b>Statutaire</b> —Ministre des Approvisionnements et Services—Traitement et indemnité d'automobile .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	23,200
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>18,588,000</b>	16,631,000	1,957,000	14,447,000
Total du programme .....	<b>175,262,000</b>	149,869,000	25,393,000	127,161,000

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			Ex- t 198
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Departmental Administration—Administration centrale .....	379	17,140	15,821	1,319	
Program Administration—Administration du programme .....	131	7,916	7,526	390	
Public Service Compensation Administration—Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique .....	2,124	68,507	61,344	7,163	
Social and Economic Assistance Payment Administration—Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique .....	386	34,419	32,039	2,380	
Accounts Payable and Other Payments Administration—Administration des comptes à payer et autres paiements .....	626	22,339	19,306	3,033	
Accounts of Canada and Reporting Services—Comptabilité de l'État et services des rapports .....	1,348	54,894	43,282	11,612	
Management, Financial and Other Services—Services de gestion, services financiers et autres .....	705	44,967	38,506	6,461	
	5,699	250,182	217,824	32,358	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverables—Montants recouvrables:					
Canada Pension Plan—Régime de pensions du Canada .....		11,043	9,690	1,353	
Accounting and Payment Services—Services de comptabilité et de paiement .....		8,457	4,468	3,989	
Management Services—Services de gestion .....		34,502	29,383	5,119	
Data Processing Services—Services d'informatique .....		1,232	1,111	121	
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social .....		1,844	3,081	(1,237)	
Unemployment Insurance Account—Compte d'assurance-chômage .....		9,088	8,040	1,048	
Supply Revolving Fund—Fonds renouvelable des approvisionnements .....		10,320	9,412	908	
		76,486	65,185	11,301	
Total Estimates—Total des prévisions .....	5,699	173,696	152,639	21,057	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		21,822	18,185	3,637	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		3,103	2,622	481	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		198,621	173,446	25,175	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
ates 83	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
ions 1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
315	180	135	230	17,455	16,001	1,454	13,063
95	39	56	44	8,011	7,565	446	6,159
397	399	(2)	386	68,904	61,743	7,161	54,766
85	94	(9)	71	34,504	32,133	2,371	27,063
73	173	(100)	129	22,412	19,479	2,933	16,966
594	555	39	675	55,488	43,837	11,651	36,696
416	176	240	137	45,383	38,682	6,701	29,837
1,975	1,616	359	1,672	252,157	219,440	32,717	184,550
.....	.....	.....	.....	11,043	9,690	1,353	8,635
.....	.....	.....	.....	8,457	4,468	3,989	1,864
409	164	245	132	34,911	29,547	5,364	26,708
.....	.....	.....	.....	1,232	1,111	121	1,208
.....	.....	.....	.....	1,844	3,081	(1,237)	2,940
.....	.....	.....	.....	9,088	8,040	1,048	8,013
.....	.....	.....	.....	10,320	9,412	908	8,021
409	164	245	132	76,895	65,349	11,546	57,389
1,566	1,452	114	1,540	175,262	154,091	21,171	127,161
.....	.....	.....	.....	21,822	18,185	3,637	14,997
.....	.....	.....	.....	3,103	2,622	481	1,814
1,566	1,452	114	1,540	200,187	174,898	25,289	143,972

## SUPPLY AND SERVICES

### A—Department—Services Program

#### OBJECTIVE

To fulfill the responsibilities of the Receiver General, and to provide in an economic and efficient manner a broad range of administrative, management and advisory services as required by the government and as requested by client departments and agencies.

#### SUB-OBJECTIVES

- To maintain central government fiscal accounts and other records, and to prepare the Public Accounts.
- To provide payment and related administrative services for pay and employee benefit plans.
- To provide payment, accounting and financial management services.
- To provide a range of management and advisory services on a basis competitive with other sources.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Office of the Minister and administrative, personnel and information services in support of Supply and Services Programs, payment to Canadian Arsenals Limited for Off-Oil Conversion and responsibility for certain aspects of Public Service United Way Campaign.

*Program Administration*—Senior headquarters executive, planning, internal audit, evaluation, financial management.

*Public Service Compensation Administration*—Administering and disbursing of pay for government employees; and services required for administering and paying superannuation and other retirement and employees' benefit plans.

*Social and Economic Assistance Payment Administration*—Accounting and payment services for certain social and economic assistance programs.

*Accounts Payable and Other Payments Administration*—Payment of government accounts and supplying associated financial and related statistical information.

*Accounts of Canada and Reporting Services*—Maintaining the central accounts of Canada; preparing and producing Public Accounts and reports to departments and governments on financial and related operations; reconciling Receiver General cheques and warrants with the cash and bank balances of Canada; and the safe-keeping and administrative services related to securities.

*Management, Financial and Other Services*—Management consulting, auditing, data processing, accounting and other services.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des services

#### OBJECTIF

Assumer les responsabilités du Receveur général et assurer, au moindre coût et avec efficience, un grand éventail de services d'administration, de gestion et de consultation, selon les exigences du gouvernement et selon les demandes de ministères et d'organismes clients.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Tenir la comptabilité fiscale et autres dossiers de l'administration centrale et préparer les Comptes publics;
- Assurer des services de paiement et d'autres services administratifs associés à la paie et aux régimes de prestations des employés;
- Fournir des services de paiement, de comptabilité et de gestion financière.
- Fournir des services de gestion et de consultation qui soient concurrentiels;

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Cabinet du ministre, ainsi que services d'administration, du personnel et d'information à l'appui des programmes des Approvisionnement et Services, paiement aux Arsenaux canadiens Limitée pour la conversion à une source énergétique non pétrolière et responsabilité de certaines parties de la campagne Centraide de la Fonction publique.

*Administration du programme*—Cadres supérieurs de l'administration centrale, planification, vérification interne, évaluation et gestion financière.

*Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique*—Administration de la rémunération, émission des chèques aux fonctionnaires et services nécessaires à l'administration et au paiement des pensions de retraite et autres prestations sociales.

*Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique*—Services de comptabilité et de paiement liés à certains programmes d'aide économique et sociale.

*Administration des comptes à payer et autres paiements*—Paiement des comptes publics et présentation de données financières et statistiques connexes.

*Comptabilité de l'État et services des rapports*—Tenue à jour des comptes centraux du Canada, élaboration et publication des Comptes publics et présentation de rapports aux ministères et aux gouvernements sur les opérations financières et sur d'autres activités connexes; comparaison des chèques et mandats du Receveur général avec les encaisses et soldes bancaires du Canada; garde des valeurs et services administratifs y afférents.

*Services de gestion, services financiers et autres*—Services de conseillers en gestion, de vérification, d'informatique, de comptabilité et autres.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 142,983	125,110	17,873	109,315
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 18,588	16,631	1,957	14,447
Other Personnel Costs .....	(1) 118	234	(116)	183
Postage .....	(2) 28,569	25,032	3,537	20,332
Other Transportation and Communications .....	(2) 14,514	10,007	4,507	7,424
Information .....	(3) 1,247	2,315	(1,068)	951
Consultants mainly on behalf of Other Government Departments and Agencies .....	(4) 13,238	10,278	2,960	7,462
Other Professional and Special Services .....	(4) 5,743	7,447	(1,704)	5,019
Computers and Terminals .....	(5) 13,624	9,945	3,679	8,257
Other Rentals .....	(5) 893	939	(46)	619
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,586	1,748	(162)	1,345
Cheques and Envelopes .....	(7) 2,467	2,100	367	2,204
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,814	5,537	277	4,625
Expenses—Chargeable to the Canada Pension Plan Account for services normally rendered by other departments free of charge .....	(12) 506	441	65	458
All Other Expenditures .....	(12) 292	60	232	237
	250,182	217,824	32,358	182,878
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,975	1,616	359	1,672
	252,157	219,440	32,717	184,550
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 76,895	65,349	11,546	57,389
	175,262	154,091	21,171	127,161

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	32	32	33	33	29	32	32	27
Scientific and Professional .....	286	286	346	368	244	381	381	265
Administrative and Foreign Service .....	1,711	1,717	1,677	1,678	1,482	1,560	1,574	1,462
Technical .....	8	8	12	12	7	12	12	4
Administrative Support .....	3,606	3,165	3,585	3,164	2,982	3,658	3,244	2,979
Operational .....	56	56	43	43	46	43	35	42
	<b>5,699</b>	<b>5,264</b>	<b>5,696</b>	<b>5,298</b>	<b>4,790</b>	<b>5,686</b>	<b>5,278</b>	<b>4,779</b>
Percentage change from preceding year .....	0.1		0.2					

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	142,983	125,110	17,873	109,315
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	18,588	16,631	1,957	14,447
Autres frais touchant le personnel .....(1)	118	234	(116)	183
Affranchissement .....(2)	28,569	25,032	3,537	20,332
Autres transports et communications .....(2)	14,514	10,007	4,507	7,424
Information .....(3)	1,247	2,315	(1,068)	951
Experts-conseils principalement à l'intention d'autres ministères et organismes gouvernementaux .....(4)	13,238	10,278	2,960	7,462
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	5,743	7,447	(1,704)	5,019
Ordinateurs et terminaux .....(5)	13,624	9,945	3,679	8,257
Autres locations .....(5)	893	939	(46)	619
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,586	1,748	(162)	1,345
Chèques et enveloppes .....(7)	2,467	2,100	367	2,204
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ... (7)	5,814	5,537	277	4,625
Dépenses imputables au Compte du Régime de pensions du Canada pour des services normalement fournis gratuitement par d'autres ministères .....(12)	506	441	65	458
Toutes autres dépenses .....(12)	292	60	232	237
	250,182	217,824	32,358	182,878
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1,975	1,616	359	1,672
	252,157	219,440	32,717	184,550
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	<b>76,895</b>	<b>65,349</b>	<b>11,546</b>	<b>57,389</b>
	<b>175,262</b>	<b>154,091</b>	<b>21,171</b>	<b>127,161</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	32	32	33	33	29	32	32	27
Sciences et professions.....	286	286	346	368	244	381	381	265
Administration et service extérieur.....	1,711	1,717	1,677	1,678	1,482	1,560	1,574	1,462
Technique.....	8	8	12	12	7	12	12	4
Soutien administratif.....	3,606	3,165	3,585	3,164	2,982	3,658	3,244	2,979
Exploitation.....	56	56	43	43	46	43	35	42
	<b>5,699</b>	<b>5,264</b>	<b>5,696</b>	<b>5,298</b>	<b>4,790</b>	<b>5,686</b>	<b>5,278</b>	<b>4,779</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	0.1		0.2					

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Supply—Program expenditures including expenditures on behalf of government departments and agencies for unsolicited research and development proposals and authority to make commitments during the current fiscal year of \$18,000,000 in respect of such proposals..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	28,159,000	27,968,000	191,000	17,612,678
Statutory—Supply Revolving Fund .....	13,317,000	9,322,000	3,995,000	25,653,000
Statutory—Defence Production Revolving Fund .....	(816,000)	(4,200,000)	3,384,000	(12,199,000)
Total Program .....	40,660,000	33,090,000	7,570,000	31,066,678

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Unsolicited Proposals for Research and Development— <i>Soumissions R &amp; D spontanées</i> .....
Free and Subsidized Distribution of Government Publications— <i>Diffusion gratuite et subventionnée des publications gouvernementales</i> .....
Source Development— <i>Expansion des entreprises</i> .....
Total Estimates—Total des prévisions .....

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Approvisionnement—Dépenses du programme, y compris les dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux, pour les soumissions R & D spontanées, et autorisation de prendre des engagements durant l'année financière en cours d'un montant de \$18,000,000 à l'égard desdites soumissions ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	28,159,000	27,968,000	191,000	17,612,678
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable des approvisionnements .....	13,317,000	9,322,000	3,995,000	25,653,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de la production de défense .....	(816,000)	(4,200,000)	3,384,000	(12,199,000)
Total du programme .....	40,660,000	33,090,000	7,570,000	31,066,678

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
15,000	15,000	.....	14,865
3,159	2,968	..... 191	2,748
10,000	10,000	.....	.....
28,159	27,968	191	17,613

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program

## OBJECTIVE

To encourage research and development in the private sector which contributes to departmental programs and to provide free and subsidized distribution of saleable government publications in accordance with established policies. To fund certain costs incurred on government contracts resulting from the use of those contracts to support industrial research or industrial development objectives in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Unsolicited Proposals for Research and Development*—Receiving unsolicited proposals for research and development from outside government, arranging for them to be examined by appropriate government departments and agencies for acceptance, contracting, and providing for expenditures for these contracts until sponsoring departments have arranged to undertake responsibility for funding.

*Free and Subsidized Distribution of Government Publications*—Providing free and subsidized distribution of saleable government publications in accordance with established policies.

*Source Development*—Evaluating proposals involving costs on contracts used to create or maintain sources of supply in Canada to meet identified government procurement needs; approving or recommending disbursement from fund within fiscal limits prescribed; and providing administration, cash management and related statistics for the activity.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1982-83	Expenditures 1981-82		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Information .....	(3) 3,159	2,968	191	2,748
Professional and Special Services .....	(4) 15,000	15,000		14,865
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 10,000	10,000		
	28,159	27,968	191	17,613



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements

## OBJECTIF

Encourager la recherche et le développement dans le secteur privé, qui jouent un rôle dans les programmes du Ministère, et assurer la diffusion gratuite et subventionnée, selon les principes établis, des publications gouvernementales. Pour couvrir certains coûts liés à des marchés de l'État et découlant de l'utilisation de ces marchés pour appuyer les objectifs de la recherche et du développement industriels au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soumissions R & D spontanées*—Réception des soumissions R & D spontanées ne provenant pas du secteur fédéral, acheminement de ces soumissions vers les ministères et organismes de l'État intéressés aux fins d'examen et d'approbation, adjudication des projets acceptés et financement des marchés conclus tant que les ministères qui parrainent les soumissions n'auront pas pris leurs dispositions en ce sens.

*Diffusion gratuite et subventionnée des publications gouvernementales*—Assurer la diffusion gratuite et subventionnée, selon les principes établis, des publications gouvernementales.

*Expansion des entreprises*—Évaluer les propositions entraînant des coûts découlant de marchés utilisés pour créer ou maintenir les sources d'approvisionnement au Canada pour répondre aux besoins décelés du gouvernement en matière d'approvisionnements; approuver ou recommander les déboursés à même le Fonds, dans les limites prescrites; et assurer l'administration, la gestion de la trésorerie et la collecte des statistiques se rapportant à l'activité.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Information.....(3)	3,159	2,968	191	2,748
Services professionnels et spéciaux.....(4)	15,000	15,000	.....	14,865
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10,000	10,000	.....	.....
	28,159	27,968	191	17,613

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence
Disbursements—Déboursés .....	4,750	647,197	565,559	81,638
Less—Moins:				
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le Fonds .....		641,850	559,483	82,367
Total Estimates—Total des prévisions .....	4,750	5,347	6,076	(729)

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	EXPENDITURES — DÉPENSES		
		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change
		Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Différence
Requirements Definition—Définition des besoins .....	31	4,716	3,214	1,502
Acquisitions—Acquisitions .....	2,144	112,023	97,040	14,983
Maintenance and Repair Services—Services d'entretien et de réparation .....	78	7,291	6,578	713
Warehousing and Distribution—Entreposage et distribution .....	425	77,053	68,080	8,973
Traffic Management—Gestion des transports .....	80	127,024	109,908	17,116
Assets Management—Gestion des biens .....	10	689	640	49
Printing Services—Services d'imprimerie .....	1,671	219,055	193,665	25,390
Publishing—Édition .....	147	10,803	9,127	1,676
Expositions—Expositions .....	135	18,238	15,547	2,691
Advertising Management Service—Service de gestion de la publicité .....	29	70,040	61,417	8,623
Total .....	4,750	646,932	565,216	81,716

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice d'exploitation

Depreciation and Other Non-Cash Entries—Amortissement et autres écritures hors caisse

Increase (decrease) in Working Capital—Augmentation (diminution) du fonds de roulement

New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations

Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
7,970	5,858	2,112	1,838	655,167	571,417	83,750	492,945
.....	.....	.....	.....	641,850	559,483	82,367	467,292
7,970	5,858	2,112	1,838	13,317	11,934	1,383	25,653

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —	Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —
Prévisions 1982-1983	Prévisions 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Prévisions 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981
4,716	3,018	1,698	1,005	.....	196	(196)	236
114,947	99,742	15,205	88,559	(2,924)	(2,702)	(222)	(7,735)
7,380	6,608	772	5,553	(89)	(30)	(59)	109
77,400	69,302	8,098	63,579	(347)	(1,222)	875	(3,686)
126,150	109,040	17,110	99,019	874	868	6	299
695	678	17	816	(6)	(38)	32	(156)
219,660	194,437	25,223	171,660	(605)	(772)	167	(199)
11,255	10,376	879	10,640	(452)	(1,249)	797	(1,702)
18,000	15,000	3,000	14,859	238	547	(309)	1,156
70,000	61,000	9,000	51,756	40	417	(377)	(671)
650,203	569,201	81,002	507,446	(3,271)	(3,985)	714	(12,349)

(3,271)

(1,827)

10,445

7,970

13,317

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

## OBJECTIVE

To acquire and provide in the most economical manner goods and services required by departments and agencies, taking into account the contribution of procurement to the realization of national objectives.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	150,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	133,866
Total Estimates (net cash required) .....	13,317
Less: Balance March 31, 1983 .....	147,183
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	2,817

## DESCRIPTION

The costs incurred in providing the following services to customers are recovered through charges to customer departments and agencies.

*Requirements Definition*—Assistance to customers in defining material and service requirements including item identification, cataloguing, quality determination, development of specifications and standards, engineering design and consulting and specialized procurement planning.

*Acquisitions*—The acquisition or leasing of scientific research and development, technically complex engineering products and services, and goods and services of a general commercial nature, including acquisition planning, sourcing, tendering contract negotiation, contracting, contract administration, project management and contract close out and audit. The provision of procurement and financial services to the Canadian Commercial Corporation (CCC).

*Maintenance and Repair Services*—Maintenance and repair services for specified equipment including technical evaluation, maintenance, repair and overhaul and associated advisory services.

*Warehousing and Distribution*—The provision of stocked items through Department of Supply and Services supply centres including acquisition, storage, management, distribution and identification of items for disposal; provision of warehousing services, including the storage, packaging, maintenance, handling and distribution of goods belonging to other government departments.

*Traffic Management*—Traffic management services including travel and reservation services, movement of personal and household effects, freight audit and payment, traffic advisory services, and overseas shipments.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

#### OBJECTIF

Acquérir et fournir, au moindre coût, les biens et services requis par les ministères et organismes, compte tenu du rôle que jouent les achats dans la réalisation des objectifs nationaux.

#### UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	150,000
Moins: Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	133,866
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	13,317
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	147,183
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	2,817

#### DESCRIPTION

Les frais occasionnés par les services décrits ci-après sont facturés aux ministères et organismes clients.

*Définition des besoins*—Aider les clients à définir leurs besoins en biens et services, y compris l'identification des articles, le catalogage, la détermination de la qualité, l'établissement de spécifications et de normes, la conception en matière d'ingénierie, les services de consultation et de spécialistes en planification de l'approvisionnement en fonction des besoins.

*Acquisitions*—Acquisition ou location d'installations de recherche et de développement scientifiques, de produits et de services techniques très complexes, de produits et de services de nature commerciale courante, y compris la planification des achats, le choix des fournisseurs éventuels, les appels d'offres, l'adjudication et l'administration des contrats, la gestion des travaux et la vérification des contrats exécutés. Prestation de services financiers et de services des achats à la Corporation commerciale canadienne (CCC).

*Services d'entretien et de réparation*—Services d'entretien et de réparation de matériel particulier, y compris l'évaluation technique, l'entretien, la réparation, la révision et les services consultatifs connexes.

*Entreposage et distribution*—Fourniture d'articles stockés par l'intermédiaire des centres d'approvisionnement du MAS, y compris l'acquisition, l'entreposage, la gestion, la distribution et l'identification des articles à liquider; les services d'entreposage, y compris l'emmagasiner, l'emballage, l'entretien, la manutention et la distribution de biens appartenant à d'autres ministères fédéraux.

*Gestion des transports*—Services de gestion des transports, y compris les services de voyage et de réservation, le déménagement des effets personnels et mobiliers, la vérification et le paiement des frais de transport, les services de consultation sur les transports et les expéditions outre-mer.



## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

## DESCRIPTION—Continued

*Assets Management*—Management services related to the maintenance of Crown-owned production assets, the care, maintenance and custody of standby defence plants.

*Printing Services*—The supply of printing services to Parliament and Government departments and agencies through acquisition from commercial suppliers and the operation of government printing facilities; for printing, duplicating and photocopying, text editing, design of graphics and art-work, technical and advisory services including computerized text processing, the mass transmission of printing material, and the publishing of the Canada Gazette.

*Publishing*—To publish and market in Canada and abroad through various means of distribution and sale those priced publications which federal departments and agencies intend to be made available.

*Expositions*—To provide departments and agencies with the range of exhibit and associated audio-visual services required for exhibition and display purposes.

*Advertising Management Service*—To provide advertising services including the acquisition of print and broadcast media, advertising agencies and advertising research and opinion research services; advertising advisory services; auditing of Agency of Record, advertising agency, advertising research and opinion research invoices and certification under Financial Administration Act 27.b; central accounts payment and billing services; development and maintenance of an advertising management information system.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 148,053	132,809	15,244	114,867
Transportation and Communications .....	(2) 133,548	115,788	17,760	104,691
Information .....	(3) 71,841	62,751	9,090	55,697
Professional and Special Services .....	(4) 34,394	28,881	5,513	18,726
Rentals .....	(5) 28,390	20,832	7,558	17,839
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6,908	6,297	611	6,138
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 206,969	184,691	22,278	162,472
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,892	6,185	707	5,309
All Other Expenditures .....	(12) 10,202	7,325	2,877	5,368
	647,197	565,559	81,638	491,107
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 7,970	5,858	2,112	1,838
	655,167	571,417	83,750	492,945
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 641,850	559,483	82,367	467,292
	13,317	11,934	1,383	25,653



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

## DESCRIPTION (suite)

*Gestion des biens*—Services de gestion relatifs à l'entretien des biens de production de la Couronne, à l'entretien et à la garde des installations auxiliaires de défense.

*Services d'imprimerie*—Services d'imprimerie au Parlement et aux ministères et organismes de l'État en ayant recours à des fournisseurs commerciaux et fonctionnement des installations d'imprimerie du gouvernement pour tous les services d'impression, de reproduction et de photocopie, de préparation de textes, de graphisme et de travaux d'art; services techniques et consultatifs, y compris le traitement automatique des textes, la diffusion en nombre de documents imprimés et l'édition de la *Gazette du Canada*.

*Édition*—Édition et mise sur le marché au Canada et à l'étranger, grâce à divers moyens de distribution et de vente, des publications à prix fixe que les ministères et organismes fédéraux désirent mettre à la portée du public.

*Expositions*—Fournir aux ministères et organismes les services d'expositions et les services audio-visuels connexes nécessaires pour fins d'expositions et de présentations.

*Service de gestion de la publicité*—Fournir les services de publicité, y compris l'achat de services auprès de la presse écrite et parlée et des agences de publicité, des services de recherche publicitaire et de sondages d'opinion; services consultatifs de publicité; vérification des factures du Bureau de gestion, des agences de publicité et celles relatives à la recherche publicitaire et aux sondages d'opinion, et leur accréditation en vertu du paragraphe 27b) de la Loi sur l'administration financière; services centraux de paiement des comptes et de facturation ainsi que la mise au point et l'exploitation d'un système d'information sur la gestion de la publicité.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
		(en milliers de dollars)		
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 148,053	132,809	15,244	114,867
Transports et communications .....	(2) 133,548	115,788	17,760	104,691
Information .....	(3) 71,841	62,751	9,090	55,697
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 34,394	28,881	5,513	18,726
Location .....	(5) 28,390	20,832	7,558	17,839
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6,908	6,297	611	6,138
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 206,969	184,691	22,278	162,472
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6,892	6,185	707	5,309
Toutes autres dépenses .....	(12) 10,202	7,325	2,877	5,368
	647,197	565,559	81,638	491,107
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 7,970	5,858	2,112	1,838
	655,167	571,417	83,750	492,945
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS</b> .....	(13) 641,850	559,483	82,367	467,292
	13,317	11,934	1,383	25,653

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	44	44	40	40	43	40	40	37
Scientific and Professional .....	15	13	15	14	13	15	15	14
Administrative and Foreign Service .....	1,611	1,632	1,593	1,598	1,555	1,580	1,580	1,494
Technical .....	90	86	100	100	86	93	93	88
Administrative Support .....	1,404	1,300	1,423	1,373	1,289	1,433	1,441	1,322
Operational .....	1,586	1,530	1,496	1,475	1,530	1,587	1,587	1,450
	<b>4,750</b>	<b>4,605</b>	<b>4,667</b>	<b>4,600</b>	<b>4,516</b>	<b>4,748</b>	<b>4,756</b>	<b>4,405</b>
Percentage change from preceding year .....	1.8		(1.7)					

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	44	44	40	40	43	40	40	37
Sciences et professions .....	15	13	15	14	13	15	15	14
Administration et service extérieur .....	1,611	1,632	1,593	1,598	1,555	1,580	1,580	1,494
Technique .....	90	86	100	100	86	93	93	88
Soutien administratif .....	1,404	1,300	1,423	1,373	1,289	1,433	1,441	1,322
Exploitation .....	1,586	1,530	1,496	1,475	1,530	1,587	1,587	1,450
	<b>4,750</b>	<b>4,605</b>	<b>4,667</b>	<b>4,600</b>	<b>4,516</b>	<b>4,748</b>	<b>4,756</b>	<b>4,405</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.8		(1.7)					

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83 — <i>Années-personnes autorisées 1982-1983</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i> .....	
Less— <i>Moins:</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i> .....	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83 — <i>Années-personnes autorisées 1982-1983</i>	EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>			
		Forecast 1982-83 — <i>Prévues 1982-1983</i>	Forecast 1981-82 — <i>Prévues 1981-1982</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual 1982-83 — <i>Réelles 1982-1983</i>
Operations— <i>Opérations</i> .....		44,520	55,330	(10,810)	
Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates— <i>Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions</i> .....					
(thousands of dollars— <i>en milliers de dollars</i> )					
Operating Profit— <i>Bénéfice d'exploitation</i> .....					
Increase (decrease) in Working Capital— <i>Augmentation (diminution) du fonds de roulement</i> .....					
<b>Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)</b> .....					

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable de la production de défense

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
45,597	52,033	(6,436)	47,380
46,413	49,460	(3,047)	59,579
(816)	2,573	(3,389)	(12,199)

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81	Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change	Actual 1980-81
Prévisions 1982-1983	Prévisions 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Prévisions 1981-1982	Différence	Réelles 1980-1981
44,520	55,330	(10,810)	52,774				(237)

(816)

(816)

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

## OBJECTIVE

To acquire, store, maintain, transport and dispose of stocks of defence supplies or other designated materials pursuant to the Defence Production Act.

## PROPOSED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	100,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	14,774
Total Estimates (net cash required) .....	(816)
Less: Balance March 31, 1983 .....	13,958
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	86,042

## DESCRIPTION

Costs incurred in fulfilling Fund's objectives are carried on its accounts until reimbursed from another department, agency, crown corporation or associated government.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Professional and Special Services.....(4)	334	480	(146)	66
Utilities, Materials and Supplies .....	44,517	50,703	(6,186)	46,441
All Other Expenditures .....	746	850	(104)	873
	45,597	52,033	(6,436)	47,380
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	46,413	49,460	(3,047)	59,579
	(816)	2,573	(3,389)	(12,199)



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable de la production de défense

#### OBJECTIF

Acquérir, entreposer, entretenir, transporter et disposer des stocks d'approvisionnement de défense ou d'autre matériel désigné conformément à la Loi sur la production de défense.

#### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	100,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	14,774
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(816)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	13,958
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	86,042

#### DESCRIPTION

Les frais engagés pour réaliser les objectifs du fonds sont imputés au compte jusqu'à ce qu'ils soient remboursés par un autre ministère, organisme, corporation de la Couronne ou un gouvernement associé.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Services professionnels et spéciaux.....(4)	334	480	(146)	66
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	44,517	50,703	(6,186)	46,441
Toutes autres dépenses .....(12)	746	850	(104)	873
	45,597	52,033	(6,436)	47,380
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....(13)</b>	<b>46,413</b>	<b>49,460</b>	<b>(3,047)</b>	<b>59,579</b>
	<b>(816)</b>	<b>2,573</b>	<b>(3,389)</b>	<b>(12,199)</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Statistics Canada—Program expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	162,871,000	206,382,000	(43,511,000)	125,929,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	16,226,000	16,244,000	(18,000)	12,184,000
Total Program	179,097,000	222,626,000	(43,529,000)	138,113,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Exp tu 198
		—	—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dép 1980
Economic Statistics—Statistiques économiques	1,961	72,294	63,812	8,482	
Social Statistics—Statistiques sociales	1,258	52,441	45,037	7,404	
Population Census—Recensement de la population	360	12,071	73,141	(61,070)	
Marketing and Information Services—Services de diffusion, de promotion et d'information	255	10,699	14,064	(3,365)	
Management and Administrative Services—Gestion et services administratifs	742	39,044	33,290	5,754	
	4,576	186,549	229,344	(42,795)	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoveries from Special Statistical Service Users—Recouvrements provenant des usagers des services statistiques spéciaux		8,122	7,327	795	
Total Estimates—Total des prévisions	4,576	178,427	222,017	(43,590)	
Less—Moins:					
Receipts Credited to Revenue—Rentrées portées en recettes		1,029	716	313	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		14,662	12,218	2,444	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		2,429	2,503	(74)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		812	660	152	
Total Cost of Program—Coût total du programme		195,301	236,682	(41,381)	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Statistique Canada—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>162,871,000</b>	206,382,000	(43,511,000)	125,929,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>16,226,000</b>	16,244,000	(18,000)	12,184,000
Total du programme	<b>179,097,000</b>	222,626,000	(43,529,000)	138,113,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1981-1982	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	72,294	63,812	8,482	51,743
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52,441	45,037	7,404	36,392
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,124	73,191	(61,067)	17,426
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,699	14,064	(3,365)	9,152
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39,661	33,861	5,800	29,421
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	187,219	229,965	(42,746)	144,134
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,122	7,327	795	6,021
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179,097	222,638	(43,541)	138,113
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,029	716	313	905
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,662	12,218	2,444	11,526
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,429	2,503	(74)	1,441
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	812	660	152	565
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	195,971	237,303	(41,332)	150,740

## SUPPLY AND SERVICES

### B—Statistics Canada

#### OBJECTIVE

To collect and provide statistical information needed for understanding the Canadian economy and Canadian institutions and for the development of economic and social policies and programs; to collaborate with other departments and agencies of the federal government, provincial and municipal governments and with businesses and individuals on the development of methodology and its application and on the production of new and expanded statistical information to meet their particular requirements.

#### SUB-OBJECTIVES

- To collect, analyse, publish and disseminate quantitative and qualitative data including the censuses of population, housing and agriculture.
- To promote and co-ordinate a Canada-wide program of statistical activity with other departments and with provincial government departments through co-operation and encouragement of the use of uniform concepts and classification.
- To co-ordinate and promote at the national level systems of statistical data in the fields such as health, welfare and education, where the primary responsibilities lie with the provinces.
- To develop and apply new, advanced statistical techniques, procedures and methodology for improving the quality, timeliness and usefulness of statistics, and to provide advice to other government departments and the community on the application of statistical methodology.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### *Economic Statistics*

- Overall co-ordination and integration of statistical outputs.
- Statistics of national income and expenditure; balance of payments; financial flows; foreign ownership and control; international investment flows and international travel; national output; productivity; input-output tables.
- Maintenance of business registers and reporting structures.
- Statistics of manufacturing and primary industries; wholesale, retail and service trades; transportation and communications; construction and capital expenditures; labour; prices; external trade; business finance (including the reporting requirements of the Corporations and Labour Unions Returns Act).

##### *Social Statistics*

- Development of conceptual frameworks for social statistics.
- Surveys and statistics on labour force, consumer income and expenditure, and households.
- Current population estimates and population projections.
- Statistics on agriculture including the census of agriculture.
- Institutional surveys and statistics of: education; science; culture; travel and tourism; health and welfare; vital events; the administration of justice; public finance.
- Administrative data development.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### B—Statistique Canada

#### OBJECTIF

Rassembler et fournir les renseignements statistiques nécessaires à la compréhension de l'économie canadienne et des organismes canadiens ainsi qu'à l'élaboration de politiques et de programmes économiques et sociaux; en collaboration avec d'autres ministères et organismes de l'État, avec des gouvernements provinciaux et des administrations municipales, avec des entreprises privées et des particuliers, élaborer une méthodologie et en définir les modalités d'application, fournir des renseignements statistiques nouveaux ou compléter les renseignements existants pour répondre à leurs besoins particuliers.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Rassembler, analyser, publier et diffuser des données quantitatives et qualitatives, y compris les recensements de la population, du logement et de l'agriculture;
- Promouvoir et coordonner l'exécution d'un programme d'activités statistiques à l'échelon national, en liaison avec d'autres ministères et avec les ministères provinciaux, par un travail en commun et en encourageant l'uniformisation des concepts et des nomenclatures;
- Coordonner et promouvoir, au niveau national, des systèmes de données statistiques dans certains domaines, comme la santé, le bien-être social et l'éducation, dont les provinces sont responsables au premier chef;
- Élaborer et mettre en œuvre des techniques, des procédés et des méthodes statistiques nouvelles et modernes ayant pour but d'améliorer la qualité, de réduire les délais et d'accroître l'utilité des statistiques, et conseiller les autres organismes de l'État et les collectivités concernant la mise en œuvre des méthodes statistiques.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### *Statistiques économiques*

- Coordination générale et intégration de la production statistique.
- Statistiques du revenu national et de la dépense nationale, de la balance des paiements, des flux financiers, de la propriété et du contrôle étrangers, des flux mondiaux d'investissement et des voyages internationaux, de la production nationale, de la productivité, des tableaux d'entrées-sorties.
- Maintien des registres des entreprises et des structures de déclaration.
- Statistiques sur les industries manufacturières et primaires, le commerce de gros et de détail et les services, les transports et les communications, les dépenses en construction et en immobilisation, le travail, les prix, le commerce extérieur, les finances des entreprises (y compris les déclarations prévues par la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers).

##### *Statistiques sociales*

- Élaboration des cadres conceptuels pour la statistique sociale.
- Enquêtes et statistiques concernant la population active, les revenus et les dépenses des consommateurs, et les ménages.
- Estimation de la population actuelle et projections démographiques.
- Statistiques sur l'agriculture, y compris le recensement de l'agriculture.
- Enquêtes auprès d'institutions et statistiques sur l'éducation; les sciences; la culture; les voyages et le tourisme; la santé et le bien-être social; l'état civil; l'administration de la justice et les finances publiques.
- Élaboration de données administratives.

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Population Census*

—Censuses of population and housing.

*Marketing and Information Services*

—Dissemination of statistical information through print publications and computerized data banks; market research; public relations and publicity; central inquiries service; user documentation services; international relations; liaison with provinces; graphics and editorial services; statistical reference library; preparation of Canada Year Book, Canada Handbook and other compendia.

*Management and Administrative Services*

—Operations of the Office of the Chief Statistician; managerial support functions of planning, finance, personnel, audit and evaluation; central support services including administration, and the headquarters components of systems and data processing and regional operations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 124,812	124,952	(140)	95,030
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 16,226	16,244	(18)	12,184
Postage .....	(2) 3,652	3,583	69	2,172
Other Transportation and Communications .....	(2) 5,038	5,833	(795)	4,507
Information .....	(3) 2,599	4,061	(1,462)	1,415
Enumerators .....	(4) 9,755	41,419	(31,664)	8,094
Other Professional and Special Services .....	(4) 10,099	16,290	(6,191)	6,180
Computer Rentals .....	(5) 4,055	4,025	30	2,013
Other Rentals .....	(5) 1,481	3,641	(2,160)	668
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,442	1,775	667	1,060
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 6,390	7,521	(1,131)	7,355
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	3
	186,549	229,344	(42,795)	140,681
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 561	500	61	3,363
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 109	121	(12)	90
	187,219	229,965	(42,746)	144,134
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 8,122	7,327	795	6,021
	179,097	222,638	(43,541)	138,113



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recensement de la population*

—Recensements de la population et du logement.

*Services de diffusion, de promotion et d'information*

—Diffusion d'informations statistiques au moyen de publications imprimées ou de banques de données informatisées; études de marché; relations publiques et publicité; service central de renseignements; services de documentation à l'intention des utilisateurs; relations internationales; liaison avec les provinces; services d'art graphique et de rédaction; bibliothèque de références statistiques; préparation de l'Annuaire du Canada, de la publication Le Canada et d'autres recueils.

*Gestion et services administratifs*

—Activités du bureau du statisticien en chef; services de gestion en matière de planification, de finances, de personnel, de vérification et d'évaluation; services centraux de soutien, y compris l'administration, ainsi que les composantes principales des systèmes informatiques et de traitement des données et des opérations régionales.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	124,812	124,952	(140)	95,030
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	16,226	16,244	(18)	12,184
Affranchissement .....(2)	3,652	3,583	69	2,172
Autres transports et communications .....(2)	5,038	5,833	(795)	4,507
Information .....(3)	2,599	4,061	(1,462)	1,415
Recenseurs .....(4)	9,755	41,419	(31,664)	8,094
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	10,099	16,290	(6,191)	6,180
Location d'ordinateurs .....(5)	4,055	4,025	30	2,013
Autres locations .....(5)	1,481	3,641	(2,160)	668
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2,442	1,775	667	1,060
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement .....(7)	6,390	7,521	(1,131)	7,355
Toutes autres dépenses .....(12)				3
	186,549	229,344	(42,795)	140,681
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	561	500	61	3,363
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	109	121	(12)	90
	187,219	229,965	(42,746)	144,134
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	8,122	7,327	795	6,021
	<b>179,097</b>	<b>222,638</b>	<b>(43,541)</b>	<b>138,113</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	49	49	31	31	45	29	29	27
Scientific and Professional .....	786	806	767	756	625	739	734	678
Administrative and Foreign Service .....	751	751	832	720	670	769	661	686
Technical .....	811	791	766	715	686	720	706	673
Administrative Support .....	2,142	2,026	3,011	2,076	2,080	2,303	2,202	2,378
Operational .....	37	36	82	38	35	59	37	41
	4,576	4,459	5,489	4,336	4,141	4,619	4,369	4,483

Percentage change from preceding year ..... (16.6)\* 18.8

\*The decrease is due to reduced requirements for census operations.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES</b>		
Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute (\$26,062 U.S.) .....	30,628	30,628
International Statistical Institute (2,500 Swiss Francs) .....	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,265 U.S.) .....	1,487	1,487
	<b>33,821</b>	<b>33,821</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES</b>		
International Comparison Project (\$21,273 U.S.) .....	25,000	25,000
Massachusetts Institute of Technology (\$42,546 U.S.) .....	50,000	50,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		12,090
	<b>75,000</b>	<b>87,090</b>
	<b>108,821</b>	<b>120,911</b>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	49	49	31	31	45	29	29	27
Sciences et professions.....	786	806	767	756	625	739	734	678
Administration et service extérieur.....	751	751	832	720	670	769	661	686
Technique.....	811	791	766	715	686	720	706	673
Soutien administratif.....	2,142	2,026	3,011	2,076	2,080	2,303	2,202	2,378
Exploitation.....	37	36	82	38	35	59	37	41
	<b>4,576</b>	<b>4,459</b>	<b>5,489</b>	<b>4,336</b>	<b>4,141</b>	<b>4,619</b>	<b>4,369</b>	<b>4,483</b>

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... (16.6)\* 18.8

\*La diminution est attribuable à la réduction des besoins pour les opérations du recensement.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS</b>		
Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique (\$26,062 É.-U.) .....	30,628	30,628
Institut international de statistique (2,500 francs suisses) .....	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,265 É.-U.) .....	1,487	1,487
	<b>33,821</b>	<b>33,821</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS</b>		
Projet de comparaison internationale (\$21,273 É.-U.) .....	25,000	25,000
Massachusetts Institute of Technology (\$42,546 É.-U.) .....	50,000	50,000
Poste non requis en 1982-1983 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		12,090
	<b>75,000</b>	<b>87,090</b>
	<b>108,821</b>	<b>120,911</b>



**Transport**

consisting of:

A—Department

B—Air Canada

C—Canadian Transport Commission

**Transports**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Air Canada

C—La Commission canadienne des  
transports

## TRANSPORT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
30-6	(S)	Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
30-6	1	Operating expenditures.....	86,329	69,786	16,543	57,807
30-6	5	Capital expenditures .....	11,224	5,643	5,581	12,762
30-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	6,782	5,863	919	4,766
30-14	(S)	Stores Revolving Fund .....	2,000	2,000	.....	2,428
Total Program .....			106,372	83,317	23,055	77,788
Marine Transportation Program						
30-18	10	Operating expenditures.....	334,832	280,534	54,298	234,245
30-18	15	Capital expenditures .....	113,889	116,438	(2,549)	75,932
30-18	20	Payment to the Canarctic Shipping Company Limited .....	4,532	5,534	(1,002)	3,241
30-18	25	Payment to the Hamilton Harbour Commission .....	956	900	56	.....
30-18	30	Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges, Inc. ....	4,205	5,420	(1,215)	2,496
30-18	35	Payment to the National Harbours Board .....	57,543	39,664	17,879	2,899
30-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	24,247	20,160	4,087	18,104
30-20	—	Appropriations not required for 1982-83 .....	.....	3,800	(3,800)	2,513
Total Budgetary .....			540,204	472,450	67,754	339,430
30-20	L40	Loans to the National Harbours Board to meet capital expenditures for 1982 .....	15,000	2,965	12,035	20,935
30-20	—	Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	766
Total Non-Budgetary .....			15,000	2,965	12,035	21,701
Total Program .....			555,204	475,415	79,789	361,131
Air Transportation Program						
30-42	45	Operating expenditures.....	249,431	209,376	40,055	188,734
30-42	50	Capital expenditures .....	100,411	76,824	23,587	75,028
30-42	55	Grants and contributions .....	24,068	14,942	9,126	9,878
30-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	42,634	36,506	6,128	33,098
30-66	(S)	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund .....	(1,629)	10,735	(12,364)	(18,545)
Total Program .....			414,915	348,383	66,532	288,193
Surface Transportation Program						
30-80	60	Operating expenditures.....	22,424	22,010	414	19,259
30-80	65	Grants and contributions .....	188,220	204,283	(16,063)	181,721
30-80	70	Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company .....	152,872	148,500	4,372	129,009
30-80	75	Payments to the Northern Transportation Company Limited in respect of the Keewatin Resupply Operation .....	400	550	(150)	420
30-80	80	Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	506,000	506,200	(200)	451,669
30-82	85	Payments to Canadian National Railway Company and CN Marine Inc. for benefits provided to employees .....	4,000	2,000	2,000	.....
30-82	90	Payments to Canadian National Railway Company for testing and evaluation in Newfoundland .....	25,000	12,000	13,000	7,175
30-82	(S)	Termination of Tolls—Victoria Bridge .....	2,045	1,625	420	1,648
30-82	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,239	1,125	114	1,053
30-82	—	Appropriation not required for 1982-83 .....	.....	357	(357)	.....
Total Budgetary .....			902,200	898,650	3,550	791,954
30-82	L95	Payment for the acquisition of no par value stock of the Canadian National Railway Company .....	38,400	29,500	8,900	16,517
Total Program .....			940,600	928,150	12,450	808,471



## TRANSPORTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme de l'administration centrale						
30-7	(S)	Ministre des Transports—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
30-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	86,329	69,786	16,543	57,807
30-7	5	Dépenses en capital .....	11,224	5,643	5,581	12,762
30-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	6,782	5,863	919	4,766
30-15	(S)	Fonds renouvelable des magasins .....	2,000	2,000	.....	2,428
Total du programme .....			106,372	83,317	23,055	77,788
Programme des transports par eau						
30-19	10	Dépenses de fonctionnement .....	334,832	280,534	54,298	234,245
30-19	15	Dépenses en capital .....	113,889	116,438	(2,549)	75,932
30-19	20	Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée .....	4,532	5,534	(1,002)	3,241
30-19	25	Paiement à la Commission du port de Hamilton .....	956	900	56	.....
30-19	30	Paiement à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée .....	4,205	5,420	(1,215)	2,496
30-19	35	Paiement au Conseil des ports nationaux .....	57,543	39,664	17,879	2,899
30-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	24,247	20,160	4,087	18,104
30-21	—	Crédits non requis en 1982-1983 .....	.....	3,800	(3,800)	2,513
Total du budgétaire .....			540,204	472,450	67,754	339,430
30-21	L40	Prêts au Conseil des ports nationaux en vue d'aider à couvrir les dépenses en capital de 1982 .....	15,000	2,965	12,035	20,935
30-21	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	766
Total du non-budgétaire .....			15,000	2,965	12,035	21,701
Total du programme .....			555,204	475,415	79,789	361,131
Programme des transports aériens						
30-43	45	Dépenses de fonctionnement .....	249,431	209,376	40,055	188,734
30-43	50	Dépenses en capital .....	100,411	76,824	23,587	75,028
30-43	55	Subventions et contributions .....	24,068	14,942	9,126	9,878
30-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	42,634	36,506	6,128	33,098
30-67	(S)	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes .....	(1,629)	10,735	(12,364)	(18,545)
Total du programme .....			414,915	348,383	66,532	288,193
Programme des transports de surface						
30-81	60	Dépenses de fonctionnement .....	22,424	22,010	414	19,259
30-81	65	Subventions et contributions .....	188,220	204,283	(16,063)	181,721
30-81	70	Paiements à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada .....	152,872	148,500	4,372	129,009
30-81	75	Paiements à la Société des transports du Nord Limitée relativement à la mission de ravitaillement du district de Keewatin .....	400	550	(150)	420
30-81	80	Paiements à VIA Rail Canada Inc. ....	506,000	506,200	(200)	451,669
30-83	85	Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et CN Marine Inc. pour les avantages accordés à leurs employés .....	4,000	2,000	2,000	.....
30-83	90	Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour des essais et évaluations effectués à Terre-Neuve .....	25,000	12,000	13,000	7,175
30-83	(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	2,045	1,625	420	1,648
30-83	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,239	1,125	114	1,053
30-83	—	Crédit non requis en 1982-1983 .....	.....	357	(357)	.....
Total du budgétaire .....			902,200	898,650	3,550	791,954
30-83	L95	Paiement pour l'achat d'actions sans valeur au pair de la Compagnie des chemins de fer nationaux .....	38,400	29,500	8,900	16,517
Total du programme .....			940,600	928,150	12,450	808,471

## TRANSPORT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT—Continued						
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	1,963,691	1,802,800	160,891	1,497,365
		Total Non-Budgetary .....	53,400	32,465	20,935	38,218
			2,017,091	1,835,265	181,826	1,535,583
B—AIR CANADA						
30-96	—	Budgetary Appropriation not required for 1982-83.....				2,188
C—CANADIAN TRANSPORT COMMISSION						
30-98	100	Operating expenditures.....	32,472	28,101	4,371	24,192
30-98	105	Grants and contributions .....	24,200	26,800	(2,600)	17,365
30-98	(S)	Payments to Railway and Transportation Companies under the Railway Act .....	352,700	290,100	62,600	252,263
30-98	(S)	Payments to Railway and Trucking Companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	59,700	51,800	7,900	50,728
30-98	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,411	2,858	553	2,536
		Total Program .....	472,483	399,659	72,824	347,084

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## TRANSPORTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE (suite)						
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	1,963,691	1,802,800	160,891	1,497,365
		Total du non-budgétaire.....	53,400	32,465	20,935	38,218
			2,017,091	1,835,265	181,826	1,535,583
B—AIR CANADA						
30-97	—	Crédit non requis en 1982-1983.....				2,188
C—COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS						
30-99	100	Dépenses de fonctionnement .....	32,472	28,101	4,371	24,192
30-99	105	Subventions et contributions .....	24,200	26,800	(2,600)	17,365
30-99	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	352,700	290,100	62,600	252,263
30-99	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camion- nage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique.....	59,700	51,800	7,900	50,728
30-99	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,411	2,858	553	2,536
		Total du programme .....	472,483	399,659	72,824	347,084

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	86,329,000	69,786,400	16,542,600	57,807,290
Vote 5—Departmental Administration—Capital expenditures .....	11,224,000	5,643,000	5,581,000	12,761,446
Statutory—Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance ....	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	6,782,000	5,863,000	919,000	4,766,000
	104,372,000	81,317,000	23,055,000	75,359,711
Statutory—Stores Revolving Fund .....	2,000,000	2,000,000	.....	2,428,399
Total Program .....	106,372,000	83,317,000	23,055,000	77,788,110

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			Ex t 198
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
		—	—	—	
Direction and Co-ordination— <i>Direction et coordination</i> .....	149	7,347	6,827	520	
Planning, Research and Development— <i>Planification, recherche et déve- loppement</i> .....	130	23,268	18,740	4,528	
Administration and Common Services— <i>Administration et services communs</i> .....	1,002	43,900	39,163	4,737	
Transportation Training— <i>Formation et transports</i> .....	419	24,688	21,535	3,153	
	1,700	99,203	86,265	12,938	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Computer Services— <i>Services d'informatique</i> .....		4,484	3,563	921	
Other— <i>Autres</i> .....		2,738	2,630	108	
		7,222	6,193	1,029	
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,700	91,981	80,072	11,909	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,501	2,797	1,704	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,229	1,090	139	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		97,711	83,959	13,752	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration centrale—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
	86,329,000	69,786,400	16,542,600	57,807,290
Crédit 5—Administration centrale—Dépenses en capital	11,224,000	5,643,000	5,581,000	12,761,446
Statutaire—Ministre des Transports—Traitement et indemnité d'automobile	37,000	24,600	12,400	24,975
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,782,000	5,863,000	919,000	4,766,000
	104,372,000	81,317,000	23,055,000	75,359,711
Statutaire—Fonds renouvelable des magasins	2,000,000	2,000,000		2,428,399
Total du programme	106,372,000	83,317,000	23,055,000	77,788,110

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,347	6,827	520	6,047
.....	.....	634	.....	1,147	1,122	25	960	24,415	19,862	4,553	14,889
.....	.....	.....	.....	20	20	.....	15	43,920	39,183	4,737	28,434
224	5,643	5,581	12,127	.....	.....	.....	.....	35,912	27,178	8,734	30,823
224	5,643	5,581	12,761	1,167	1,142	25	975	111,594	93,050	18,544	80,193
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,484	3,563	921	2,680
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,738	2,630	108	2,153
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,222	6,193	1,029	4,833
224	5,643	5,581	12,761	1,167	1,142	25	975	104,372	86,857	17,515	75,360
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,501	2,797	1,704	1,567
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,229	1,090	139	762
224	5,643	5,581	12,761	1,167	1,142	25	975	110,102	90,744	19,358	77,689

## TRANSPORT

### A—Department—Departmental Administration Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Department.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided and operated in support of transportation requirements.
- To ensure that users of the national transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Department.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Co-ordination*—The operation of the offices of the Minister, Deputy Minister and Senior Assistant Deputy Minister; the co-ordination of departmental policies, of operational activities in support of Arctic transportation, the transport of dangerous goods, and of liaison with other federal government departments, provincial governments, international organizations, Crown corporations, and the transportation industry.

*Planning, Research and Development*—Intermediate and long term strategic planning; the co-ordination of inter-modal planning; transportation technology and systems research and development.

*Administration and Common Services*—The direction of financial and personnel administration in and the provision of legal, information management, computer and general administrative services to the Department; evaluation; program and operations review, analysis and control.

*Transportation Training*—Departmental facilities and services to provide and upgrade the technical, professional and managerial skills required in departmental operations.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme de l'administration centrale

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- S'assurer qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au ministère.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des besoins en matière de transport.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble du ministère.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et coordination*—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint principal; coordination des politiques ministérielles, des activités d'exploitation à l'appui du transport dans l'Arctique, du transport des marchandises dangereuses, y compris la liaison avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organismes internationaux, les corporations de la Couronne et l'industrie du transport.

*Planification, recherche et développement*—Planification stratégique intermédiaire et à long terme; coordination de la planification intermodale; recherche et développement en matière de technologie et de systèmes relatifs aux transports.

*Administration et services communs*—Direction de l'administration financière et du personnel dans le ministère et prestation des services juridiques, d'information de la gestion, d'informatique et d'administration générale au Ministère; évaluation; analyse, examen et contrôle des programmes et des activités.

*Formation en transports*—Installations et services de formation et d'enseignement nécessaires pour fournir et améliorer les compétences techniques, professionnelles et administratives requises pour le fonctionnement du Ministère.

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 52,168	45,019	7,149	35,173
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 6,782	5,863	919	4,766
Transportation and Communications .....	(2) 4,604	3,983	621	3,325
Information .....	(3) 1,161	1,004	157	722
Research and Development Contracts .....	(4) 17,034	13,426	3,608	10,416
Training Contracts .....	(4) 5,143	4,694	449	4,299
Other Professional and Special Services .....	(4) 5,354	5,141	213	2,551
Rentals .....	(5) 1,467	1,844	(377)	1,118
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 999	850	149	829
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 4,254	4,142	112	3,200
All Other Expenditures .....	(12) 237	299	(62)	58
	99,203	86,265	12,938	66,457
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) .....	.....	.....	34
Professional and Special Services .....	(4) .....	.....	.....	112
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) .....	.....	.....	109
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 8,792	3,974	4,818	9,138
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,432	1,669	763	3,368
	11,224	5,643	5,581	12,761
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 1,167	1,142	25	975
	111,594	93,050	18,544	80,193
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 7,222	6,193	1,029	4,833
	<b>104,372</b>	<b>86,857</b>	<b>17,515</b>	<b>75,360</b>

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	28	28	29	29	27	28	28	29
Scientific and Professional .....	112	112	115	115	73	118	118	101
Administrative and Foreign Service .....	651	651	662	662	589	566	566	607
Technical .....	227	227	206	206	207	199	199	190
Administrative Support .....	625	625	609	609	588	518	518	573
Operational .....	57	57	58	58	59	63	63	53
	<b>1,700</b>	<b>1,700</b>	<b>1,679</b>	<b>1,679</b>	<b>1,543</b>	<b>1,492</b>	<b>1,492</b>	<b>1,553</b>
Percentage change from preceding year .....	1.3		12.5					

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	52,168	45,019	7,149	35,173
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	6,782	5,863	919	4,766
Transports et communications .....(2)	4,604	3,983	621	3,325
Information .....(3)	1,161	1,004	157	722
Marchés en matière de recherche et de développement .....(4)	17,034	13,426	3,608	10,416
Marchés en matière de formation .....(4)	5,143	4,694	449	4,299
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	5,354	5,141	213	2,551
Location .....(5)	1,467	1,844	(377)	1,118
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	999	850	149	829
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	4,254	4,142	112	3,200
Toutes autres dépenses .....(12)	237	299	(62)	58
	99,203	86,265	12,938	66,457
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)				34
Services professionnels et spéciaux .....(4)				112
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)				109
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	8,792	3,974	4,818	9,138
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,432	1,669	763	3,368
	11,224	5,643	5,581	12,761
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	1,167	1,142	25	975
	111,594	93,050	18,544	80,193
<b>MOINS: RECETES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	7,222	6,193	1,029	4,833
	104,372	86,857	17,515	75,360

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	28	28	29	29	27	28	28	29
Sciences et professions.....	112	112	115	115	73	118	118	101
Administration et service extérieur.....	651	651	662	662	589	566	566	607
Technique.....	227	227	206	206	207	199	199	190
Soutien administratif.....	625	625	609	609	588	518	518	573
Exploitation.....	57	57	58	58	59	63	63	53
	1,700	1,700	1,679	1,679	1,543	1,492	1,492	1,553
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.3		12.5					

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION TRAINING					
Electronic Equipment for Marine Training .....	6,860	6,860	2,777	1,100	2,983
Canadian Coast Guard College:					
Physical Training Facilities—Sydney, Nova Scotia....	4,027	4,700	1,300	3,136	264
Boat House and Machine Shop Construction— Sydney, Nova Scotia .....	5,760	5,760	136	5,624	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83 \$	Forecast Expenditures 1981-82 \$
<u>GRANTS</u>		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Transportation research to universities, other organizations, university students and other individuals .....	753,000	730,000
ADMINISTRATION AND COMMON SERVICES		
National Transportation Week Committee .....	20,000	20,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Contributions for the support of transportation studies at universities and other institutions .....	394,000	372,000
Item not required for 1982-83		
Provincial and municipal governments for research and demonstration projects .....		20,000
	394,000	392,000
	1,167,000	1,142,000

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>FORMATION EN TRANSPORTS</b>					
Équipement électronique d'entraînement maritime .....	6,860	6,860	2,777	1,100	2,983
Collège de la Garde côtière canadienne:					
Installation de conditionnement physique—Sydney (Nouvelle-Écosse) .....	4,027	4,700	1,300	3,136	264
Construction d'un hangar à bateaux et d'un atelier d'usinage—Sydney (Nouvelle-Écosse) .....	5,760	5,760	136	5,624	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT</b>		
Subventions à des universités, étudiants et autres organismes ou particuliers pour fins de recherche sur les transports .....	753,000	730,000
<b>ADMINISTRATION ET SERVICES COMMUNS</b>		
Comité de la semaine nationale des transports .....	20,000	20,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT</b>		
Contributions à l'appui d'études sur les transports menées dans des universités et d'autres établissements ..	394,000	372,000
Poste non requis en 1982-1983		
Contributions à des gouvernements provinciaux et administrations municipales pour fins de recherche et de projets pilotes .....		20,000
	394,000	392,000
	1,167,000	1,142,000

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83*	Années-personnes autorisées 1982-1983*
Disbursements— <i>Déboursés</i>		
Less— <i>Moins</i> :		
Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i>		
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>		

\*The applicable person-years are included in the Departmental Administration and other Programs of the Department.

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83  <i>Années- personnes autorisées 1982-1983</i>	EXPENDITURES <i>DÉPENSES</i>		
		Forecast 1982-83	Forecast 1981-82	Change
		<i>Prévues 1982-1983</i>	<i>Prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Operations— <i>Opérations</i>		14,900	13,000	1,900
Total		14,900	13,000	1,900

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*  
(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)

Operating Profit—*Bénéfice d'exploitation*  
 Increase in working capital—*Augmentation du fonds de roulement*  
 Total Estimates (net cash required)—*Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)*



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expenditures 1980-81 — Dépenses 1980-1981
16,900	15,000	1,900	14,590
14,900	13,000	1,900	12,162
2,000	2,000	.....	2,428

\*Les années-personnes appropriées font partie du Programme de l'administration centrale et des autres programmes du ministère.

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1982-83 — Prévues 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981	Forecast 1982-83 — Prévues 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-1981
14,900	13,000	1,900	12,162	.....	.....	.....	.....
14,900	13,000	1,900	12,162	.....	.....	.....	.....

2,000

2,000

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

## OBJECTIVE

To provide in response to departmental demands, expendable and controllable items and initial sparing for the requirements of the department.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	30,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	28,000
Total Estimates (net cash required) .....	2,000
Less: Balance March 31, 1983 .....	30,000
Unused Authority as at March 31, 1983 .....	

## DESCRIPTION

Provision of material requirements in support of the operations of the Air, Marine, Surface and Headquarters Administrations of the Department.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 16,900	15,000	1,900	14,590
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 14,900	13,000	1,900	12,162
	2,000	2,000		2,428

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

## OBJECTIF

Fournir au Ministère, suite à ses demandes, des articles de consommation contrôlables et les pièces de rechange initiales, afin de répondre à ses besoins.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	30,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	28,000
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	2,000
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	30,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	

## DESCRIPTION

Répondre aux besoins matériels à l'appui des activités de l'Administration des transports aériens, de l'Administration du transport maritime, de l'Administration des transports de surface et de l'administration centrale du ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	16,900	15,000	1,900	14,590
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....(13)	14,900	13,000	1,900	12,162
	2,000	2,000		2,428

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Marine Transportation—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, the payment of excepted expenses incurred in respect of Canadian distressed seamen as defined in Section 306 of the Canada Shipping Act, authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments and authority to spend revenue received during the year <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>334,832,000</b>	280,534,000	54,298,000	234,245,204
<b>Vote 15</b> —Marine Transportation—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>113,889,000</b>	116,438,000	(2,549,000)	75,931,718
<b>Vote 20</b> —Payment to the Canarctic Shipping Company, Limited to be applied by the Company in the payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company during the calendar year 1982 <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>4,532,000</b>	5,534,000	(1,002,000)	3,241,105
<b>Vote 25</b> —Payment to the Hamilton Harbour Commission to assist in the cost of redevelopment of Piers 12 and 13 in the Hamilton Harbour <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>956,000</b>	900,000	56,000	.....
<b>Vote 30</b> —Payment to the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company (exclusive of interest on advances authorized by Parliament, depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges, Montreal <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>4,205,000</b>	5,420,000	(1,215,000)	2,496,000
<b>Vote 35</b> —Payment to the National Harbours Board for: (a) improvements to the grain elevator at the Port of Halifax, Nova Scotia; (b) the partial construction of a container terminal at the Port of Halifax, Nova Scotia; (c) expenditures made either by the Board, or on behalf of or in co-operation with others, for the construction of wharves or retaining walls along the St. Lawrence River in the Port of Québec; (d) construction of infrastructure for grain handling facilities at the Port of Prince Rupert, British Columbia; (e) construction of infrastructure for coal handling facilities at the Port of Prince Rupert, British Columbia; and (f) repairs and modifications to the dock at Digby Island, Prince Rupert, British Columbia	<b>57,543,000</b>	39,664,001	17,878,999	2,898,992
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans	<b>24,247,000</b>	20,160,000	4,087,000	18,104,000

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Transports par eau—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions, paiement des dépenses réservées faites à l'égard de marins canadiens en détresse aux termes de l'article 306 de la Loi sur la marine marchande du Canada, autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année .....	334,832,000	280,534,000	54,298,000	234,245,204
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 15</b> —Transports par eau—Dépenses en capital, y compris les paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions à l'égard des travaux de construction exécutés par ces organismes .....	113,889,000	116,438,000	(2,549,000)	75,931,718
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 20</b> —Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée à affecter par celle-ci au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Compagnie pour l'année civile 1982 .....	4,532,000	5,534,000	(1,002,000)	3,241,105
(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 25</b> —Paiement à la Commission du port de Hamilton en vue de contribuer aux coûts entraînés par la rénovation des jetées 12 et 13 dans le port de Hamilton .....	956,000	900,000	56,000	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 30</b> —Paiement à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la société (à l'exception de l'intérêt sur les avances, de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal .....	4,205,000	5,420,000	(1,215,000)	2,496,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 35</b> —Paiement au Conseil des ports nationaux concernant:				
a) les améliorations apportées à l'élévateur à grain du port de Halifax (Nouvelle-Écosse);				
b) une partie des coûts de construction d'un terminal à conteneurs au port de Halifax, (Nouvelle-Écosse);				
c) les dépenses faites soit par le Conseil, ou au nom ou conjointement avec d'autres, en vue de la construction de quais ou de murs de soutènement le long du Saint-Laurent dans le port de Québec;				
d) la construction d'une infrastructure pour les installations de manutention des grains dans le port de Prince Rupert (Colombie-Britannique);				
e) la construction d'une infrastructure pour les installations de manutention du charbon dans le port de Prince Rupert (Colombie-Britannique); et				
f) les réparations et modifications au quai à l'île Digby, Prince Rupert (Colombie-Britannique) .....	57,543,000	39,664,001	17,878,999	2,898,992
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	24,247,000	20,160,000	4,087,000	18,104,000

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
Appropriation not required for 1982-83				
Payment to the Nanaimo Harbour Commission for the development of Phase I of the Forest Products Shipping Terminal at Duke Point in the Nanaimo Harbour .....		3,800,001	(3,800,001)	786,068
Other appropriation not required for 1982-83 National Harbours Board .....				1,727,000
	<b>540,204,000</b>	472,450,002	67,753,998	339,430,087
Non-Budgetary				
<b>Vote L40</b> —Loans to the National Harbours Board, subject to the provisions of Section 29 of the National Harbours Board Act, to meet capital expenditures applicable to the calendar year 1982 ..... (Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>15,000,000</b>	2,965,000	12,035,000	20,935,000
Appropriation not required for 1982-83				
Loan to the Hamilton Harbour Commission .....				766,168
	<b>15,000,000</b>	2,965,000	12,035,000	21,701,168
Total Program .....	<b>555,204,000</b>	475,415,002	79,788,998	361,131,255



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1982-1983	1981-1982	Différence	1980-1981
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire (suite)				
Crédit non requis en 1982-1983				
Paiement à la Commission du port de Nanaimo pour l'aménagement de la phase I du terminal d'expédition des produits forestiers à Duke Point dans le port de Nanaimo .....		3,800,001	(3,800,001)	786,068
Autre crédit non requis en 1982-1983 Conseil des ports nationaux .....				1,727,000
	<b>540,204,000</b>	<b>472,450,002</b>	<b>67,753,998</b>	<b>339,430,087</b>
Non-budgetaire				
<b>Crédit L40</b> —Prêts au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, afin de couvrir les dépenses en capital applicables à l'année civile 1982 .....	<b>15,000,000</b>	<b>2,965,000</b>	<b>12,035,000</b>	<b>20,935,000</b>
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
Crédit non requis en 1982-1983				
Prêt à la commission du port de Hamilton .....				766,168
	<b>15,000,000</b>	<b>2,965,000</b>	<b>12,035,000</b>	<b>21,701,168</b>
Total du programme .....	<b>555,204,000</b>	<b>475,415,002</b>	<b>79,788,998</b>	<b>361,131,255</b>

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1980-81 — Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Diffé- rence
Activity—Activité								
<b>DEPARTMENTAL—MINISTÈRE</b>								
Direction and Administration— Direction et administration .....	677	31,341	27,184	4,157	27,514	3,065	3,029	36
Aids to Navigation—Aides à la navigation .....	2,508	125,719	110,618	15,101	95,530	55,184	25,633	29,551
Ship Movement Systems and Ser- vices—Systèmes et services de gestion du trafic maritime .....	1,008	60,785	50,968	9,817	43,286	13,210	7,503	5,707
Icebreaking, Arctic and Other Ship Support—Déglaçage, Arctique et autres services maritimes .....	1,077	86,882	75,420	11,462	58,961	14,850	47,281	(32,431)
Marine Search and Rescue— Recherche et sauvetage en mer .....	743	38,255	31,136	7,119	23,604	21,767	19,876	1,891
Regulatory—Règlements .....	482	23,404	19,935	3,469	18,545	5,563	5,155	408
Public Wharves and Harbours— Quais publics et havres .....	66	4,910	8,781	(3,871)	2,538	250	.....	250
	6,561	371,296	324,042	47,254	269,978	113,889	108,477	5,412
Less—Moins:								
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:								
Charges for Arctic Resupply— Frais de ravitaillement dans l'Arctique .....		6,040	5,490	550	5,951	.....	.....	.....
Charges for Operation of Weatherships—Frais d'ex- ploitation des navires météorologiques .....		.....	4,098	(4,098)	5,395	.....	.....	.....
Other—Autres .....		1,853	1,486	367	2,493	.....	.....	.....
		7,893	11,074	(3,181)	13,839	.....	.....	.....
		363,403	312,968	50,435	256,139	113,889	108,477	5,412
<b>*CROWN CORPORATIONS—CORPO- RATIONS DE LA COURONNE</b>								
Major Ports—Ports principaux .....		57,543	25,115	32,428	4,626	.....	.....	.....
Bridges—Ponts .....		4,205	2,593	1,612	2,496	.....	.....	.....
		61,748	27,708	34,040	7,122	.....	.....	.....
Less—Moins:								
Amounts Available From Nation- al Harbours Board and Other Funds—Somme disponible dans les fonds du Conseil des ports nationaux et d'autres fonds .....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions .....	6,561	425,151	340,676	84,475	263,261	113,889	108,477	5,412

\*Payment for the excess of expenditures over revenues, and advances.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
750	250	500	.....	35,156	30,463	4,693	28,452	.....	.....	.....	.....
7	110	(103)	6	180,910	136,361	44,549	116,858	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	73,995	58,471	15,524	51,420	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	101,732	122,701	(20,969)	89,370	.....	.....	.....	.....
379	321	58	217	60,401	51,333	9,068	36,000	.....	.....	.....	.....
28	28	.....	14	28,995	25,118	3,877	21,509	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,160	8,781	(3,621)	2,538	.....	.....	.....	766
1,164	709	455	237	486,349	433,228	53,121	346,147	.....	.....	.....	766
.....	.....	.....	.....	6,040	5,490	550	5,951	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	4,098	(4,098)	5,395	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,853	1,486	367	2,493	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	7,893	11,074	(3,181)	13,839	.....	.....	.....	.....
1,164	709	455	237	478,456	422,154	56,302	332,308	.....	.....	.....	766
.....	.....	.....	.....	57,543	25,115	32,428	4,626	76,721	58,163	18,558	36,857
.....	.....	.....	.....	4,205	2,593	1,612	2,496	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	61,748	27,708	34,040	7,122	76,721	58,163	18,558	36,857
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	61,721	54,950	6,771	15,922
1,164	709	455	237	540,204	449,862	90,342	339,430	15,000	3,213	11,787	21,701

\*Paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes, et avances.

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Wharfage and harbour dues— Droits de quaiage et droits de ports.....		6,668	4,897	1,771	5,465			
Ship safety inspection and registration fees—Droits d'inspection de sécurité et d'enregistrement des navires .....		1,100	1,100		669			
Marine Radio Traffic Re- venue—Recettes des commu- nications radio.....		1,400	1,400		209			
Charter of cable repair ship— Affrètement d'un navire câblé.....		5,800	5,300	500	6,661			
Other—Autres.....		3,309	3,222	87	3,811			
		18,277	15,919	2,358	16,815			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		3,000	3,000		3,000			
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		4,288	3,335	953	3,207			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		5,905	4,930	975	3,215			
Total Cost of Program— Coût total du programme .....		420,067	336,022	84,045	255,868	113,889	108,477	5,412

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1981-1982	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
.....	.....	.....	.....	6,668	4,897	1,771	5,465	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,100	1,100	.....	669	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,400	1,400	.....	209	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,800	5,300	500	6,661	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,309	3,222	87	3,811	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	18,277	15,919	2,358	16,815	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,000	3,000	.....	3,000	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,288	3,335	953	3,207	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,905	4,930	975	3,215	.....	.....	.....	.....
1,164	709	455	237	535,120	445,208	89,912	332,037	15,000	3,213	11,787	21,701

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national marine transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national marine transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific marine facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national marine transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Marine Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of marine transportation requirements.
- To ensure that users of the national marine transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national marine transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Marine Transportation Administration.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### DEPARTMENTAL

*Direction and Administration*—The operation of offices of the Canadian Marine Transportation Administrator, the Canadian Coast Guard Commissioner, and the Coast Guard Regional Directors and District Managers; and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services to the Administration.

*Aids to Navigation*—The provision of fixed and floating aids to navigation to mark channels, harbour entrances, prominent landmarks and obstructions; radio location systems for the guidance of ships at sea; and navigable channels for the passage of marine traffic.

*Ship Movement Systems and Services*—The provision of marine traffic management systems, safety and commercial communication facilities, and information services.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports par eau

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport maritime sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport maritime.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielles, environnementales, énergétiques et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services maritimes particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport maritime.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées à l'administration du transport maritime.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des besoins des transports maritimes.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport maritime soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport maritime.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration du transport maritime.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### MINISTÈRE

*Direction et administration*—Bureaux de l'administrateur de l'Administration canadienne du transport maritime, du commissaire, des directeurs régionaux et des gestionnaires de district de la Garde côtière canadienne; élaboration des politiques, planification, services financiers, services du personnel et autres services au sein de l'Administration.

*Aides à la navigation*—Prestation d'aides à la navigation, fixes ou flottantes, destinées à marquer les canaux et l'entrée des ports ainsi que les obstructions et les accidents géographiques importants; de systèmes radiogoniométriques en vue du guidage des navires en mer et aménagement de voies navigables pour permettre le passage du trafic maritime.

*Systèmes et services de gestion du trafic maritime*—Prestation de systèmes de gestion du trafic maritime, d'installations de communication commerciales et de sécurité ainsi que de services d'information.

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

##### DEPARTMENTAL—Continued

*Icebreaking, Arctic and Other Ship Support*—The provision and operation of coast guard ships, facilities and services for safe and expeditious movement of marine traffic in ice covered waters; prevention of flooding on the upper St. Lawrence River; northern settlement resupply; the provision, operation and maintenance of ships including the vessel "MV Arctic" and services in support of other departments and agencies.

*Marine Search and Rescue*—The provision and operation of facilities and services primarily used to detect distress and prevent loss of life where possible in the marine environment and to promote boating safety through educational and volunteer services.

*Regulatory*—The development, administration and enforcement of marine, telecommunications and traffic management regulations and standards; the registration, licensing and inspection of ships, air cushion vehicles and cargoes; the examination and certification of marine personnel; the investigation of shipping casualties and crew accidents, and provision of prevention programs, the provision of pollution cleanup and other emergency services; and the administration of the Navigable Waters Protection Act.

*Public Wharves and Harbours*—The development, administration and operation of designated harbours, terminal facilities and services.

##### CROWN CORPORATIONS

*Major Ports*—The provision of berthing facilities, shore facilities and support services by the National Harbours Board at St. John's, Nfld., Halifax, N.S., Saint John, N.B., Belledune, N.B., Sept-Îles, Qué., Chicoutimi, Qué., Baie des Ha! Ha! Qué., Québec, Qué., Trois-Rivières, Qué., Montréal, Qué., Prescott, Ont., Port Colborne, Ont., Churchill, Man., Vancouver, B.C., and Prince Rupert, B.C.

*Bridges*—The operation and maintenance of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges in Montréal through the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

MINISTÈRE (suite)

*Déglaçage, Arctique et autres services maritimes*—Fourniture et exploitation de services, d'installations et de navires de la Garde côtière en vue de promouvoir la sécurité et la rapidité dans la circulation du trafic maritime dans les glaces; prévention des inondations dans le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent; ravitaillement des localités du Nord; prestation, exploitation et entretien de navires, y compris le navire «NM Arctic» et services fournis à d'autres ministères et organismes.

*Recherche et sauvetage en mer*—Fourniture et exploitation d'installations et de services dont le rôle premier est de détecter les appels de détresse et d'empêcher, dans la mesure du possible, toute perte de vie en mer et promotion de la sécurité chez les plaisanciers à l'aide de services de formation et de bénévoles.

*Règlements*—Élaboration, administration et mise en vigueur des règlements et normes maritimes, de gestion du trafic et des télécommunications maritimes; immatriculation, inspection et délivrance de permis à l'égard des navires, des véhicules à coussin d'air et des cargaisons; examen du personnel maritime et délivrance de certificats; enquêtes sur les sinistres maritimes et sur les accidents aux équipages et mise en place de programmes de prévention; fourniture de services de dépollution et d'autres services d'urgence; administration de la Loi sur la protection des eaux navigables.

*Quais publics et havres*—Aménagement, administration et exploitation des havres désignés, des installations et des services de terminaux.

CORPORATIONS DE LA COURONNE

*Ports principaux*—Fourniture d'installations d'amarrage, d'installations à terre et de services de soutien par le Conseil des ports nationaux aux ports de St. John's (T.-N.), Halifax (N.-É.), Saint John (N.-B.), Belledune (N.-B.), Sept-Îles (Québec), Chicoutimi (Québec), Baie des Ha! Ha! (Québec), Québec (Québec), Trois-Rivières (Québec), Montréal (Québec), Prescott (Ont.), Port Colborne (Ont.), Churchill (Man.), Vancouver (C.-B.), et Prince Rupert (C.-B.).

*Ponts*—Exploitation et entretien des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal par l'intermédiaire de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée.

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)	
<b>DEPARTMENTAL</b>				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 186,248	154,852	31,396	135,988
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 24,247	20,160	4,087	18,104
Other Personnel Costs .....	(1) 4,025	3,680	345	3,219
Transportation and Communications .....	(2) 19,903	17,706	2,197	16,195
Information .....	(3) 2,106	2,340	(234)	1,634
Ice Reconnaissance Service (Environment) .....	(4) 10,229	8,897	1,332	8,485
Helicopter Services .....	(4) 9,241	8,664	577	7,611
Other Professional and Special Services .....	(4) 16,977	16,199	778	13,199
Rentals .....	(5) 4,679	4,381	298	4,146
Purchased Ship Refits .....	(6) 21,542	15,396	6,146	14,216
Dredging and Pile Driving .....	(6) 3,127	2,814	313	2,389
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,845	4,040	(195)	2,883
Fuel and Other Petroleum Products .....	(7) 30,550	26,359	4,191	17,461
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 27,473	26,146	1,327	20,042
All Other Expenditures .....	(12) 7,104	12,408	(5,304)	4,408
	371,296	324,042	47,254	269,978
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 271	234	37	636
Transportation and Communications .....	(2) 215	167	48	340
Information .....	(3) 13	11	2	28
Professional and Special Services .....	(4) 2,282	1,854	428	2,671
Rentals .....	(5) 56	237	(181)	70
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,573	725	848	5,599
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,880	1,925	(45)	3,485
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 13,594	9,824	3,770	5,416
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 94,005	93,500	505	57,687
	113,889	108,477	5,412	75,932
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS .....	(10) 1,164	709	455	237
	486,349	433,228	53,121	346,147
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>				
	(13) 7,893	11,074	(3,181)	13,839
	478,456	422,154	56,302	332,308
<b>CROWN CORPORATIONS</b>				
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures .....	(12) 61,748	27,708	34,040	7,122
	540,204	449,862	90,342	339,430

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>MINISTÈRE</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 186,248	154,852	31,396	135,980
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 24,247	20,160	4,087	18,104
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 4,025	3,680	345	3,219
Transports et communications .....	(2) 19,903	17,706	2,197	16,195
Information .....	(3) 2,106	2,340	(234)	1,634
Service de reconnaissance des glaces (Environnement) .....	(4) 10,229	8,897	1,332	8,485
Services d'hélicoptère .....	(4) 9,241	8,664	577	7,611
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 16,977	16,199	778	13,199
Location .....	(5) 4,679	4,381	298	4,146
Achat de services de radoub des navires .....	(6) 21,542	15,396	6,146	14,216
Dragage et enfoncement de piliers .....	(6) 3,127	2,814	313	2,389
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3,845	4,040	(195)	2,883
Combustible et autres produits pétroliers .....	(7) 30,550	26,359	4,191	17,461
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 27,473	26,146	1,327	20,042
Toutes autres dépenses .....	(12) 7,104	12,408	(5,304)	4,408
	371,296	324,042	47,254	269,978
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 271	234	37	636
Transports et communications .....	(2) 215	167	48	340
Information .....	(3) 13	11	2	28
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,282	1,854	428	2,671
Location .....	(5) 56	237	(181)	70
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,573	725	848	5,599
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,880	1,925	(45)	3,485
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 13,594	9,824	3,770	5,416
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 94,005	93,500	505	57,687
	113,889	108,477	5,412	75,932
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 1,164	709	455	237
	486,349	433,228	53,121	346,147
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 7,893</b>	<b>11,074</b>	<b>(3,181)</b>	<b>13,839</b>
	478,456	422,154	56,302	332,308
<b>CORPORATIONS DE LA COURONNE</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 61,748	27,708	34,040	7,122
	540,204	449,862	90,342	339,430



## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981
<b>DEPARTMENTAL</b>						
Management .....	17	17	18	18	15	19
Scientific and Professional .....	125	127	123	121	109	129
Administrative and Foreign Service .....	431	433	404	404	377	439
Technical .....	2,362	2,316	2,245	2,119	2,056	2,103
Administrative Support .....	656	664	647	641	627	681
Operational .....	2,970	2,743	2,954	2,633	2,338	2,986
	<b>6,561</b>	<b>6,300</b>	<b>6,391</b>	<b>5,936</b>	<b>6,357</b>	<b>6,034</b>
Percentage change from preceding year .....	2.7		0.5			

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
<b>DEPARTMENTAL</b>					
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>					
Renovation of building 1074—Frobisher Bay .....		739	572	167	
Wharf for 20 metre Workboat—Parry Sound .....		305		305	
Land Reclamation and Second Access—Dartmouth Base .....		3,231		438	2,793
Prescott Base Buildings .....		11,149		676	10,473
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>					
Replacement of Navigational Radars for Vessels .....	2,281	2,178	1,567	167	444
Replacement of Gyrocompasses for Vessels .....	2,090	2,090	927	274	889
Light Pier Replacement Program .....	4,874	2,495	1,745	750	
Decca Improvements—East Coast .....	526	526	399	18	109
Loran 'C'—East Coast .....	11,234	17,000	6,727	6,372	3,901
Phase II—Automation of Lightstation—Pilot Project .....	1,239	1,639		878	761
Aids Improvement Miramichi .....	2,019	2,019	734	1,285	
Install New Aids—Ridley Island .....	590			304	286
CCG Navigational Aids Test Establishment .....	659			104	555
Replacement of 2 Helicopters Destroyed by Accidents .....	1,963	1,963		1,963	
Install Navigational Ranges—Roberts Bank .....	301	301		301	
Electronic Sweeping Equipment .....	3,448	3,448		1,478	1,970
Marine Periodic Beacons Replacement .....	358			109	249
Fleet Capital Investment Plan (FCIP):					
Major Refit—"Sir Humphrey Gilbert" .....	8,490	8,490		4,050	4,440
Major Refit—"Tupper" .....	1,530	1,980		1,980	
TYPE 1000—Contract Design .....	800	640	40	600	
TYPE 800—Construction of Two Ships .....	4,280	4,280		1,340	2,940
TYPE 1050—Construction of Two Vessels .....		47,820		11,950	35,870
TYPE 1100—Construction of Four Vessels .....		209,380		1,845	207,535
TYPE 1100—Contract Design .....		800	575	225	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
<b>MINISTÈRE</b>								
Gestion.....	17	17	18	18	15	19	19	18
Sciences et professions.....	125	127	123	121	109	129	129	110
Administration et service extérieur.....	431	433	404	404	377	439	439	349
Technique.....	2,362	2,316	2,245	2,119	2,056	2,103	2,055	1,925
Soutien administratif.....	656	664	647	641	627	681	672	578
Exploitation.....	2,970	2,743	2,954	2,633	2,338	2,986	2,720	2,373
	<b>6,561</b>	<b>6,300</b>	<b>6,391</b>	<b>5,936</b>	<b>5,522</b>	<b>6,357</b>	<b>6,034</b>	<b>5,353</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.7		0.5					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>MINISTÈRE</b>					
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>					
Rénovation de l'édifice 1074—Frobisher Bay.....		739	572	167	.....
Quai pour bateau de travail de 20 mètres—Parry Sound.....		305	.....	305	.....
Défrichement de terrain et deuxième accès—Base de Dartmouth.....		3,231	.....	438	2,793
Immeubles principaux de Prescott.....		11,149	.....	676	10,473
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>					
Remplacement des radars de navigation pour les navires ..	2,281	2,178	1,567	167	444
Remplacement des compas gyroscopiques pour les navires ..	2,090	2,090	927	274	889
Programmes de remplacement des jetées lumineuses.....	4,874	2,495	1,745	750	.....
Améliorations à la chaîne Deca—Côte Est.....	526	526	399	18	109
Station Loran 'C'—Côte Est.....	11,234	17,000	6,727	6,372	3,901
Projet pilote pour l'automatisation des feux de signalisa- tion—Phase II.....	1,239	1,639	.....	878	761
Améliorations aux aides de la rivière Miramichi.....	2,019	2,019	734	1,285	.....
Installation d'aides nouvelles—Ridley Island.....		590	.....	304	286
Création d'épreuves pour Aides à la Navigation de la Garde côtière canadienne.....		659	.....	104	555
Remplacement de deux hélicoptères détruits par accident ..		1,963	.....	1,963	.....
Installation de rayons pour la navigation—Roberts Bank ..		301	.....	301	.....
Équipement de balayage électronique.....		3,448	.....	1,478	1,970
Remplacement de radiophares périodiques maritimes.....		358	.....	109	249
Plan d'immobilisation pour la Flotte:					
Radoub majeur—«Sir Humphrey Gilbert».....	8,490	8,490	.....	4,050	4,440
Radoub majeur—«Tupper».....	1,530	1,980	.....	1,980	.....
TYPE 1000—Contrat pour la conception.....	800	640	40	600	.....
TYPE 800—Construction de deux navires.....	4,280	4,280	.....	1,340	2,940
TYPE 1050—Construction de deux navires.....		47,820	.....	11,950	35,870
TYPE 1100—Construction de quatre navires.....		209,380	.....	1,845	207,535
TYPE 1100—Contrat pour la conception.....		800	575	225	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
DEPARTMENTAL—Continued					
SHIP MOVEMENT SYSTEMS AND SERVICES					
HF/SSB Transmitters, Coast Guard Stations .....	5,275	5,275	4,154	592	529
Extension of VHF Radio Coverage—West Coast .....	3,769	6,847	1,682	3,166	1,999
Tape Recorders—Radio Stations .....	1,500	1,500	852	648	.....
Replace C.G. Radio Operations Bldg. at Grindstone, Magdalen Islands .....	783	968	459	509	.....
Install VTM System—Prince Rupert B.C. ....	1,843	2,284	.....	1,074	1,210
VTM Policies, Procedures and Standard Work Plan .....	.....	645	220	134	291
Transmitters 400-535 KHZ .....	.....	1,034	.....	255	779
Replace Single Channel Receivers for 400-535 KHZ .....	.....	689	.....	341	348
Replace Single Channel Receivers for HF/SSB and HF/CW .....	.....	1,509	.....	496	1,013
Integrated Control Complex VTM Montreal—Sept-Îles .....	.....	913	.....	449	464
Replace Receiver and Relocate Operations Building— Sydney .....	.....	713	.....	357	356
Remote Control of Saint John CGR Station by Yar- mouth CGR Station .....	.....	681	.....	503	178
VHF/FM Transmitter Replacement Program—Coast Guard Stations .....	.....	319	.....	156	163
Antenna Systems Refurbishment at Halifax Radio Trans- mitter and Receiver Sites .....	.....	579	.....	195	384
CCS Replacement—Rivière-au-Renard and Quebec .....	.....	280	.....	280	.....
Relocate Radio Operations Room at Comox Radio Sta- tion .....	.....	877	.....	394	483
ICEBREAKING, ARCTIC AND OTHER SHIP SUPPORT					
Replacement of Facsimile Receiving Terminals in CCG Vessels .....	804	776	220	340	216
Loran 'C' Receivers for CCG Vessels .....	946	789	300	243	246
Helicopter Homing Beacons .....	1,128	1,014	129	298	587
Shipboard Communications Consoles Replacement .....	.....	3,825	.....	279	3,546
Ice Covered Waters Program:					
Pollution Countermeasures Equipment .....	2,529	2,601	738	731	1,132
Extension of Conventional Aids in the Arctic .....	1,000	1,000	782	218	.....
Fleet Capital Investment Plan (FCIP):					
Refit—"John A. Macdonald" .....	.....	21,930	.....	150	21,780
TYPE 1200—Third 'R' Class Icebreaker .....	67,736	67,736	57,771	9,965	.....
Two 'R' Class Icebreakers .....	119,492	117,119	116,569	550	.....
Modifications to CCGS "Norman McLeod Rogers" .....	.....	1,000	.....	1,000	.....
MARINE SEARCH AND RESCUE					
Seven Marine Search and Rescue Vessels (Two Cutters, Two Lifeboats, Two Crash Boats and One Steel Tug) .....	9,426	9,499	6,596	2,903	.....
Type 305—Shippegan (Improved Lifeboat) .....	1,416	1,636	.....	1,636	.....
Type 400—Victoria (21 metre) .....	2,507	2,895	.....	2,895	.....
Type 400—Meaford (Spume) (21 metre) .....	2,507	2,895	.....	2,895	.....
Type 400—St. John's (21 metre) .....	2,507	2,896	.....	2,896	.....
Type 400—Bella Bella (21 metre) .....	.....	2,758	.....	2,758	.....
Type 300—Souris Lifeboat .....	.....	2,895	.....	2,895	.....
Mid-Life Refit—CCGS Ville Marie .....	.....	1,623	.....	1,623	.....

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>MINISTÈRE (suite)</b>					
<b>SYSTÈMES ET SERVICES DE GESTION DU TRAFIC MARITIME</b>					
Émetteurs HF/bande latérale unique pour les stations côtières de radio .....	5,275	5,275	4,154	592	529
Augmentation du rayonnement radio VHF—Côte ouest ..	3,769	6,847	1,682	3,166	1,999
Enregistreuses—Stations de radio .....	1,500	1,500	852	648	.....
Remplacement de l'édifice pour les opérations radio de la G.C. à Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine .....	783	968	459	509	.....
Installation d'un système GTM—Prince-Rupert (C.-B.) ..	1,843	2,284	.....	1,074	1,210
Politiques, procédures et plan de travail standard de la GTM .....	.....	645	220	134	291
Émetteurs 400-535 KHZ .....	.....	1,034	.....	255	779
Remplacement de récepteurs à canal unique par des 400-535 KHZ .....	.....	689	.....	341	348
Remplacement de récepteurs à canal unique par des HF/SSB & HF/CW .....	.....	1,509	.....	496	1,013
Complexe intégré de contrôle GTM Montréal—Sept-Îles .....	.....	913	.....	449	464
Remplacement du récepteur et relocalisation du bâtiment pour les opérations à Sydney .....	.....	713	.....	357	356
Contrôle à distance de la station de radio de Saint-Jean (N.-B.) par la station de radio de Yarmouth .....	.....	681	.....	503	178
Programme de remplacement des émetteurs VHF/FM—Stations de la Garde côtière .....	.....	319	.....	156	163
Remise à neuf du système d'antennes à l'emplacement de radio récepteur—Transmetteur d'Halifax .....	.....	579	.....	195	384
Remplacement du SSC Rivière-au-Renard et Québec .....	.....	280	.....	280	.....
Relocalisation de la salle des opérations radiophoniques à la station de radio de Comox .....	.....	877	.....	394	483
<b>DÉGLAÇAGE, ARCTIQUE ET AUTRES SERVICES MARITIMES</b>					
Remplacement des terminaux récepteurs de fac-similiés pour les navires de la Garde côtière canadienne .....	804	776	220	340	216
Récepteurs Loran 'C' pour les navires de la Garde côtière canadienne .....	946	789	300	243	246
Feux d'alignement pour les hélicoptères .....	1,128	1,014	129	298	587
Remplacement des consoles de communications à bord .....	.....	3,825	.....	279	3,546
<b>Programme des eaux recouvertes de glace:</b>					
Équipement de lutte contre la pollution .....	2,529	2,601	738	731	1,132
Augmentation des aides conventionnelles dans l'Arctique .....	1,000	1,000	782	218	.....
<b>Plan d'immobilisation de la Flotte:</b>					
Radoub «John A. Macdonald» .....	.....	21,930	.....	150	21,780
TYPE 1200—Troisième brise-glace de classe R .....	67,736	67,736	57,771	9,965	.....
Deux brise-glace—classe «R» .....	119,492	117,119	116,569	550	.....
Modifications au NGCC «Norman McLeod Rogers» .....	.....	1,000	.....	1,000	.....
<b>RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER</b>					
Sept navires pour la recherche et sauvetage en mer (deux petites vedettes, deux bateaux de sauvetage, deux vedettes et une barge en acier) .....	9,426	9,499	6,596	2,903	.....
Type 305—Shippegan (bateau de sauvetage amélioré) .....	1,416	1,636	.....	1,636	.....
Type 400—Victoria (21 mètres) .....	2,507	2,895	.....	2,895	.....
Type 400—Meaford (Spume) (21 mètres) .....	2,507	2,895	.....	2,895	.....
Type 400—St-Jean (21 mètres) .....	2,507	2,896	.....	2,896	.....
Type 400—Bella Bella (21 mètres) .....	.....	2,758	.....	2,758	.....
Type 300—Bateau de sauvetage Souris .....	.....	2,895	.....	2,895	.....
Radoub pour prolongement de vie utile—NGCC Ville-Marie .....	.....	1,623	.....	1,623	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>DEPARTMENTAL</u> —Continued					
REGULATORY					
Equipment for National Marine Testing and Training Program .....	10,810	10,810	7,725	2,084	1,001
Automation of Ships Registry .....		747		270	477
National Spares Program .....		620		620	
<u>CROWN CORPORATIONS</u>					
MAJOR PORTS					
NEWFOUNDLAND					
St. John's					
Main Terminal Conversion .....		2,785	135	700	1,950
NOVA SCOTIA					
Halifax					
Container Terminal II .....	29,174	29,095	25,003	4,092	
Grain Elevator Improvements .....	2,488	5,077	165	2,187	2,725
NEW BRUNSWICK					
Saint John					
Bulk Potash Terminal .....		22,400	1,140	15,000	6,260
Shed Fire Sprinklers .....	993	1,128	226	166	736
QUEBEC					
Chicoutimi					
Port Relocation—NHB Costs .....		3,700	446	423	2,831
Québec					
Abraham Martin St. ....		621	10	442	169
Reconstruct Old Wharves .....	10,100	10,100	9,200	900	
Sections 55/56 .....		50,336	200	150	49,986
Port Workshops .....		990		50	940
Montréal					
Grain Elevator No. 4 Extension .....	19,690	19,690	16,868	2,822	
Task Terminal Phase I .....		3,400		2,415	985
Grain Elevator No. 4 Shipping Gallery .....	5,471	8,810	420	5,890	2,500
Railway Replacement .....		2,404		1,136	1,268
Railway Sections 40-46 .....		572		572	
ONTARIO					
Prescott					
Grain Elevator Dust Control System .....	1,696	2,260	465	1,795	
Port Colborne					
Grain Elevator Dust Control System .....	2,769	2,359	128	2,231	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<u>MINISTÈRE (suite)</u>					
<u>RÈGLEMENTS</u>					
Matériel relatif au programme national de mise à l'épreuve et de formation maritime .....	10,810	10,810	7,725	2,084	1,001
Automatisation d'immatriculation des navires .....		747		270	477
Programme national de pièces de rechange .....		620		620	
<u>CORPORATIONS DE LA COURONNE</u>					
<u>PORTS PRINCIPAUX</u>					
TERRE-NEUVE					
St. John's					
Conversion du terminal principal .....		2,785	135	700	1,950
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax					
Terminal à conteneurs II .....	29,174	29,095	25,003	4,092	
Améliorations—Élévateur à grains .....	2,488	5,077	165	2,187	2,725
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Saint John					
Terminal à potasse en vrac .....		22,400	1,140	15,000	6,260
Arroseurs automatiques pour hangar .....	993	1,128	226	166	736
QUÉBEC					
Chicoutimi					
Relocalisation des installations portuaires—Coûts du CPN .....		3,700	446	423	2,831
Québec					
Rue Abraham-Martin .....		621	10	442	169
Reconstruction des vieux quais .....	10,100	10,100	9,200	900	
Sections 55/56 .....		50,336	200	150	49,986
Ateliers du port .....		990		50	940
Montréal					
Élévateur à grains n° 4—Agrandissement .....	19,690	19,690	16,868	2,822	
Terminal Task—Phase I .....		3,400		2,415	985
Élévateur à grains n° 4—Galerie d'expédition .....	5,471	8,810	420	5,890	2,500
Remplacement de voies ferrées .....		2,404		1,136	1,268
Voies ferrées—Sections 40-46 .....		572		572	
ONTARIO					
Prescott					
Système de dépoussiérage de l'élévateur à grains .....	1,696	2,260	465	1,795	
Port Colborne					
Système de dépoussiérage de l'élévateur à grains .....	2,769	2,359	128	2,231	

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>CROWN CORPORATIONS</u> —Continued					
MAJOR PORTS—Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Vancouver					
Roberts Bank Phase II .....	47,718	47,718	17,755	17,900	12,063
Vanterm Expansion Program .....	11,044	11,684	185	7,970	3,529
Centennial Paving .....	3,527	3,527	2,299	1,228	.....
Centennial Container Crane .....		6,255	5	450	5,800
Lynnterm Expansion .....	3,279	3,306	270	3,036	.....
Pier B.C. Passenger Facility .....		8,795	518	200	8,077
Anti-Corrosion Systems—Seaboard and Neptune .....	818	1,750	282	1,468	.....
Harbour Roadway—Commissioner St. ....	1,770	4,494	699	1,050	2,745
Clark Drive Overpass .....	3,100	3,100	1,181	1,919	.....
Prince Rupert					
Ridley Island Grain Terminal .....	29,839	32,564	8,732	20,569	3,263
Ridley Island Coal Terminal .....		48,300	1,000	31,000	16,300



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<u>CORPORATIONS DE LA COURONNE (suite)</u>					
<u>PORTS PRINCIPAUX (suite)</u>					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Vancouver					
Roberts Bank—Phase II .....	47,718	47,718	17,755	17,900	12,063
Vanterm—Programme d'expansion .....	11,044	11,684	185	7,970	3,529
Centennial—Pavage .....	3,527	3,527	2,299	1,228	.....
Centennial—Grue à conteneurs .....		6,255	5	450	5,800
Lynnterm—Expansion .....	3,279	3,306	270	3,036	.....
Jetée B.C.—Installation pour passagers .....		8,795	518	200	8,077
Systèmes anti-corrosion—Seaboard et Neptune .....	818	1,750	282	1,468	.....
Réseau routier—Rue Commissioner .....	1,770	4,494	699	1,050	2,745
Viaduc de la promenade Clarke .....	3,100	3,100	1,181	1,919	.....
Prince Rupert					
Ridley Island—Terminal à grains .....	29,839	32,564	8,732	20,569	3,263
Ridley Island—Terminal à charbon .....		48,300	1,000	31,000	16,300

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>		
Grant to the Writer's Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award .....	100	100
<b>REGULATORY</b>		
Nautical Services		
Grants to Institutions Assisting Sailors:		
Welland Canal Mission for Sailors .....	300	300
Missions to Seamen, Toronto, Ontario .....	300	300
Seamens' Mission Society, Saint John, N.B. ....	200	200
British Sailors' Society (Canada) .....	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal, P.Q. ....	600	600
Mission to Seamen—Lakehead Branch .....	300	300
	11,700	11,700
Steamship Inspection		
Canada Safety Council .....	1,667	1,667
	13,367	13,367
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Contribution to the City of Vancouver towards the construction of access roads in conjunction with the Pier B.C. Development Project at the Port of Vancouver, British Columbia .....	750,000	250,000
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>		
Fees for membership in the International Association of Lighthouse Authorities and for membership in the Permanent International Association of Navigational Congresses .....	6,500	6,500
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		103,553
	6,500	110,053
<b>MARINE SEARCH AND RESCUE</b>		
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program .....	250,000	250,000
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education .....	129,000	71,000
	379,000	321,000
<b>REGULATORY</b>		
Canada's share of the cost of the North Atlantic Ice Patrol .....	15,000	15,000
	1,163,967	709,520

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports par eau

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>		
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award .....	100	100
<b>RÈGLEMENTS</b>		
Services nautiques		
Subventions aux organismes d'aide aux marins:		
Welland Canal Mission for Sailors .....	300	300
Missions to Seamen, Toronto (Ontario) .....	300	300
Seamen's Mission Society, Saint-John (N.-B.) .....	200	200
British Sailors' Society (Canada) .....	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal (Québec) .....	600	600
Mission to Seamen, section de Lakehead .....	300	300
	11,700	11,700
Inspection de navires à vapeur		
Conseil canadien de la sécurité .....	1,667	1,667
	13,367	13,367
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Contribution à la ville de Vancouver en vue de contribuer à la construction de routes d'accès dans le cadre du projet de développement de la jetée B.C. au port de Vancouver (Colombie-Britannique) .....	750,000	250,000
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>		
Droits d'affiliation à l'Association internationale de signalisation maritime et à l'Association internationale permanente des congrès de navigation .....	6,500	6,500
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		103,553
	6,500	110,053
<b>RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER</b>		
Contribution à la Croix rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique .....	250,000	250,000
Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage et promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents .....	129,000	71,000
	379,000	321,000
<b>RÈGLEMENTS</b>		
Quote-part du Canada relativement au coût de la surveillance des glaces dans l'Atlantique nord .....	15,000	15,000
	1,163,967	709,520

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45</b> —Air Transportation—Operating expenditures including expenditures on other than Federal property and authority to spend revenue received during the year including the spending of an amount equal, in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the air transportation tax payable under Part II of the Excise Tax Act minus the portion thereof credited to the Airports Revolving Fund; and to authorize the payment of commissions for revenue collection pursuant to the Aeronautics Act <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>249,431,000</b>	209,376,000	40,055,000	188,734,384
<b>Vote 50</b> —Air Transportation—Capital expenditures including contributions towards construction done by local or private authorities <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>100,411,000</b>	76,824,000	23,587,000	75,028,307
<b>Vote 55</b> —Air Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions	<b>24,068,000</b>	14,942,000	9,126,000	9,878,034
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans	<b>42,634,000</b>	36,506,000	6,128,000	33,098,000
	<b>416,544,000</b>	337,648,000	78,896,000	306,738,725
<b>Statutory</b> —Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund	<b>(1,629,000)</b>	10,735,000	(12,364,000)	(18,545,000)
Total Program	<b>414,915,000</b>	348,383,000	66,532,000	288,193,725

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Transports aériens—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral, et autorisation de dépenser les recettes de l'année, y compris une somme égale, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net perçu au cours de l'année au titre de la taxe sur la taxe d'accise, diminuée de la partie de cette somme créditée au fonds renouvelable des aéroports; et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes, conformément à la Loi sur l'aéronautique ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>249,431,000</b>	209,376,000	40,055,000	188,734,384
<b>Crédit 50</b> —Transports aériens—Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par les autorités locales ou des entrepreneurs privés ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	<b>100,411,000</b>	76,824,000	23,587,000	75,028,307
<b>Crédit 55</b> —Transports aériens—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>24,068,000</b>	14,942,000	9,126,000	9,878,034
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>42,634,000</b>	36,506,000	6,128,000	33,098,000
	<b>416,544,000</b>	337,648,000	78,896,000	306,738,725
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes.....	<b>(1,629,000)</b>	10,735,000	(12,364,000)	(18,545,000)
Total du programme .....	<b>414,915,000</b>	348,383,000	66,532,000	288,193,725

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change
		<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Différence</i>
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i> .....	832	38,795	34,280	4,515
Airports and Associated Ground Services— <i>Aéroports et services au sol connexes</i> .....	2,214	112,003	101,040	10,963
Air Navigational Services— <i>Services de la navigation aérienne</i> .....	5,932	294,767	263,769	30,998
Regulatory Services— <i>Services de réglementation</i> .....	1,226	70,630	63,417	7,213
	10,204	516,195	462,506	53,689
Less— <i>Moins:</i>				
Anticipated Capital Lapse— <i>Péréemption prévue</i> .....				
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit;</i>				
Sales— <i>Ventes</i> .....		799	783	16
Services Fees— <i>Frais de service</i> .....		16,922	15,774	1,148
Air Transportation Tax— <i>Taxe sur le transport aérien</i> .....		54,865	50,009	4,856
Other— <i>Autres</i> .....		14,451	12,826	1,625
Atmospheric Environment Service— <i>Service d'environnement atmosphérique</i> .....		1,893	1,912	(19)
Marine Transportation Program— <i>Programme des transports par eau</i> .....		11,792	12,333	(541)
Self-Supporting Airports and Associated Ground Services (Revol- ving Fund)— <i>Aéroports autonomes et services au sol connexes (Fonds renouvelable)</i> .....		123,408	110,369	13,039
		224,130	204,006	20,124
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>10,204</b>	<b>292,065</b>	<b>258,500</b>	<b>33,565</b>
Less— <i>Moins:</i>				
Services provided without charge to other departments— <i>Services four- nis gratuitement à d'autres ministères</i> .....		6,113	6,198	(85)
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		50,567	50,382	185
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		11,025	8,100	2,925
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		8,400	7,150	1,250
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>355,944</b>	<b>317,934</b>	<b>38,010</b>

\*Expenditures for 1980-81 do not include the deletion of \$649,785 thousand for the Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund made in accordance with the Adjustment of Accounts Act.



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total —* Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
874	528	346	1,006	123	225	(102)	339	39,792	35,033	4,759	33,846
7,102	50,000	27,102	37,477	23,215	16,787	6,428	9,145	212,320	167,827	44,493	134,191
8,710	32,588	6,122	23,570	650	650	.....	295	334,127	297,007	37,120	252,667
1,708	3,184	(1,476)	12,975	80	80	.....	99	72,418	66,681	5,737	69,412
8,394	86,300	32,094	75,028	24,068	17,742	6,326	9,878	658,657	566,548	92,109	490,116
7,983	.....	17,983	.....	.....	.....	.....	.....	17,983	.....	17,983	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	799	783	16	768
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,922	15,774	1,148	14,981
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54,865	50,009	4,856	44,512
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,451	12,826	1,625	12,159
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,893	1,912	(19)	1,995
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,792	12,333	(541)	10,843
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	123,408	110,369	13,039	98,119
7,983	.....	17,983	.....	.....	.....	.....	.....	242,113	204,006	38,107	183,377
0,411	86,300	14,111	75,028	24,068	17,742	6,326	9,878	416,544	362,542	54,002	306,739
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,113	6,198	(85)	7,698
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50,567	50,382	185	32,130
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,025	8,100	2,925	6,996
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,400	7,150	1,250	5,878
0,411	86,300	14,111	75,028	24,068	17,742	6,326	9,878	480,423	421,976	58,447	344,045

\*La somme de \$649,785 au titre du Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, conformément à la Loi sur le rajustement des comptes, n'a pas été retranchée du montant des Dépenses 1980-1981.

## TRANSPORT

### A—Department—Air Transportation Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.

## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports aériens

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

## TRANSPORT

### A—Department—Air Transportation Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Administration*—The operation of the offices of the Canadian Air Transportation Administrator and the Regional Administrators and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services of the Administration.

*Airports and Associated Ground Services*—The construction, operation and maintenance of civil airports and seaplane docking facilities owned or controlled by the Department, excluding Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria Airports which are designated as self-supporting.

*Air Navigational Services*—The designation of airways, air routes and manoeuvring areas; the determination of their associated facilities and the development of related standards; the inspection of the air-space involved including the purchase and operation of aircraft used primarily for calibration of navigational aids; the inspection of runways and manoeuvring areas; the design, construction, installation, operation and maintenance of telecommunications and electronic facilities; the provision of an air traffic control system for Canada and in that international airspace for which Canada has accepted responsibility through the International Civil Aviation Organization; the provision of those meteorological services required in support of aeronautics.

*Regulatory Services*—The development and enforcement of aeronautics legislation, standards and procedures; the inspection, examination, licensing and certification of aeronautical personnel, commercial operators, aircraft, airports and air navigation facilities; the surveillance of the aircraft manufacturing and repair industry; the investigation of aircraft accidents; the provision of aircraft used for air safety operations; the provision of air transportation for visiting foreign dignitaries and senior members of government.

## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports aériens

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et administration*—Bureaux de l'administrateur, Administration canadienne des transports aériens et des administrateurs régionaux et élaboration des politiques, planification, administration financière et administration du personnel ainsi que d'autres services au sein de l'Administration.

*Aéroports et services au sol connexes*—Construction, exploitation et entretien des aéroports civils et des installations pour l'accostage des hydravions que possède ou contrôle le Ministère, à l'exclusion des aéroports de Gander, St. John's (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal, (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria qui sont désignés comme aéroports autonomes.

*Services de la navigation aérienne*—Désignation des routes aériennes; détermination de leurs installations connexes et l'élaboration de normes pertinentes; inspection de l'espace aérien en cause, y compris l'achat et l'exploitation d'aéronefs utilisés surtout pour l'étalonnage des aides à la navigation; inspection des pistes et des aires de manœuvre; conception, construction, aménagement, exploitation et entretien des installations électroniques et de télécommunications; système de contrôle de la circulation aérienne pour le Canada et dans la partie de l'espace aérien international dont le Canada a accepté la responsabilité par l'entremise de l'Organisation de l'aviation civile internationale; fournir les services météorologiques nécessaires à la navigation aérienne.

*Services de réglementation*—Élaboration et application des lois, normes et procédures relatives à l'aéronautique; inspection, examen, délivrance de permis et de certificats aux membres du personnel d'aviation, aux exploitants commerciaux, des aéronefs, des aéroports et des installations de navigation aérienne; surveillance du secteur de la fabrication et de la réparation des aéronefs; enquêtes sur les accidents d'aéronefs; prestation des aéronefs utilisés pour des opérations de sécurité aérienne; prestation de services de transport aérien aux dignitaires étrangers de passage au Canada et aux hauts fonctionnaires du gouvernement.

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 327,948	294,163	33,785	258,930
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 42,634	36,506	6,128	33,098
Other Personnel Costs .....	(1) 13,142	13,119	23	11,955
Travel and Relocation including Trainees .....	(2) 24,300	21,523	2,777	18,775
Other Transportation and Communications .....	(2) 20,804	18,425	2,379	16,072
Information .....	(3) 490	648	(158)	569
Security Services (Including RCMP) .....	(4) 1,425	1,220	205	1,098
Meteorological Services (Environment) .....	(4) 5,015	4,162	853	3,827
Building Cleaning Services .....	(4) 2,086	1,786	300	1,588
Other Professional and Special Services .....	(4) 24,099	20,628	3,471	15,893
Rentals .....	(5) 4,575	4,402	173	3,687
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8,390	7,509	881	6,758
Electric Power .....	(7) 6,335	5,000	1,335	4,502
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 34,342	33,283	1,059	27,768
All Other Expenditures .....	(12) 610	132	478	690
	516,195	462,506	53,689	405,210
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 3,328	3,000	328	1,620
Transportation and Communications .....	(2) 1,250	1,025	225	1,152
Information .....	(3) 50	40	10	89
Professional and Special Services .....	(4) 2,000	1,250	750	3,719
Rentals .....	(5) 250	210	40	256
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,500	1,420	80	2,303
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 4,500	3,850	650	3,779
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 42,468	27,610	14,858	27,545
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 62,998	47,815	15,183	34,528
All Other Expenditures .....	(12) 50	80	(30)	37
	118,394	86,300	32,094	75,028
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....</b>	(10) 24,068	17,742	6,326	9,878
	658,657	566,548	92,109	490,116
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	(13) 224,130	204,006	20,124	183,377
<b>ANTICIPATED CAPITAL LAPSE .....</b>	(13) 17,983	17,983		
	242,113	204,006	38,107	183,377
	<b>416,544</b>	<b>362,542</b>	<b>54,002</b>	<b>306,739</b>



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	327,948	294,163	33,785	258,930
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	42,634	36,506	6,128	33,098
Autres frais touchant le personnel .....(1)	13,142	13,119	23	11,955
Voyages et réinstallations, y compris les stagiaires .....(2)	24,300	21,523	2,777	18,775
Autres transports et communications .....(2)	20,804	18,425	2,379	16,072
Information .....(3)	490	648	(158)	569
Services de sécurité, y compris la GRC .....(4)	1,425	1,220	205	1,098
Services météorologiques (Environnement) .....(4)	5,015	4,162	853	3,827
Services de nettoyage d'immeubles .....(4)	2,086	1,786	300	1,588
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	24,099	20,628	3,471	15,893
Location .....(5)	4,575	4,402	173	3,687
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	8,390	7,509	881	6,758
Énergie électrique .....(7)	6,335	5,000	1,335	4,502
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	34,342	33,283	1,059	27,768
Toutes autres dépenses .....(12)	610	132	478	690
	516,195	462,506	53,689	405,210
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	3,328	3,000	328	1,620
Transports et communications .....(2)	1,250	1,025	225	1,152
Information .....(3)	50	40	10	89
Services professionnels et spéciaux .....(4)	2,000	1,250	750	3,719
Location .....(5)	250	210	40	256
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,500	1,420	80	2,303
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	4,500	3,850	650	3,779
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	42,468	27,610	14,858	27,545
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	62,998	47,815	15,183	34,528
Toutes autres dépenses .....(12)	50	80	(30)	37
	118,394	86,300	32,094	75,028
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	24,068	17,742	6,326	9,878
	658,657	566,548	92,109	490,116
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	224,130	204,006	20,124	183,377
<b>PÉREMPTION PRÉVUE .....(13)</b>	17,983		17,983	
	242,113	204,006	38,107	183,377
	<b>416,544</b>	<b>362,542</b>	<b>54,002</b>	<b>306,739</b>

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized
Management .....	32	31	32	31	31	38
Scientific and Professional .....	473	460	484	471	435	499
Administrative and Foreign Service .....	1,089	1,080	1,044	1,035	1,047	1,043
Technical .....	5,937	5,893	5,601	5,557	5,804	5,521
Administrative Support .....	1,413	1,417	1,590	1,594	1,411	1,655
Operational .....	1,260	1,205	1,257	1,202	1,106	1,282
	<b>10,204</b>	<b>10,086</b>	<b>10,008</b>	<b>9,890</b>	<b>9,834</b>	<b>10,038</b>
Percentage change from preceding year .....	2.0		(0.3)			

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					

## AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES

## Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:

AES Vehicles .....	9,156	9,156	800	4,783	3,573
Weapons Explosive Detection Devices Security Equipment .....	2,085	1,446	882	313	251
Metering to Monitor Energy Consumption .....		560	510	50	
Develop MDO skills assessment training .....	400	899	299	200	400
Power Standards Study .....		252	90	162	
Snowblowers .....	1,800	1,497		1,497	
Runway Sweepers .....	1,100	1,760		1,760	

## Airport Development:

## NEWFOUNDLAND

Stephenville—Extend AES Garage .....	308	280	180	100	
Deer Lake—					
Water supply c/w pumphouse facilities .....	483	483	333	150	
Field electrical centre .....	786	786	226	560	
Install secondary sewage treatment plant .....		433		433	

## NEW BRUNSWICK

St. Leonard—Construct municipal airport .....		3,915	3,672	243	
---	--	-------	-------	-----	--

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	32	31	32	31	31	38	38	31
Sciences et professions .....	473	460	484	471	435	499	494	435
Administration et service extérieur .....	1,089	1,080	1,044	1,035	1,047	1,043	1,040	1,020
Technique .....	5,937	5,893	5,601	5,557	5,804	5,521	5,475	5,456
Soutien administratif .....	1,413	1,417	1,590	1,594	1,411	1,655	1,643	1,618
Exploitation .....	1,260	1,205	1,257	1,202	1,106	1,282	1,201	1,130
	<b>10,204</b>	<b>10,086</b>	<b>10,008</b>	<b>9,890</b>	<b>9,834</b>	<b>10,038</b>	<b>9,891</b>	<b>9,690</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.0		(0.3)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>					
Administration centrale—Ottawa—Achats en quantité:					
Véhicules pour services d'urgence à l'aéroport .....	9,156	9,156	800	4,783	3,573
Équipement de sécurité—Appareils de détection d'armes et d'explosifs .....	2,085	1,446	882	313	251
Compteurs pour surveiller la consommation de l'énergie .....		560	510	50	
Élaboration d'un système de formation pour évaluer les compétences du sous-groupe—Conduite de machines et actionnement (MDO) .....	400	899	299	200	400
Étude des normes d'alimentation .....		252	90	162	
Souffleuses .....	1,800	1,497		1,497	
Balayeuses de piste .....	1,100	1,760		1,760	
<b>Aménagement d'aéroports:</b>					
<b>TERRE-NEUVE</b>					
Stephenville—Agrandissement du garage pour les ser- vices d'urgence à l'aéroport .....	308	280	180	100	
Deer Lake—					
Adduction d'eau avec station de pompage .....	483	483	333	150	
Centrale électrique de piste .....	786	786	226	560	
Installation d'une usine de traitement secondaire des eaux d'égout .....		433		433	
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b>					
St. Léonard—Construction d'un aéroport municipal .....		3,915	3,672	243	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES—					
Continued					
Airport Development:—Continued					
QUEBEC					
Îles-de-la-Madeleine—New runway 09-27 .....		2,925		2,031	894
Fort Chimo—					
Supply gravel for runway and road maintenance .....	568	568		568	
Mont-Joli—					
Overlay runway 16-34 and associated taxiway—repair					
associated drainage .....	1,000	1,000		1,000	
Replace drainage system .....	345	345		345	
ONTARIO					
Sudbury—Firehall and Equipment garage .....	2,677	2,686	25	2,661	
Hamilton—					
Funds to expropriate additional land .....	4,112	4,112	3,121	991	
Airport expansion .....	46,400	42,236	813	6,626	34,797
Sault Ste. Marie—Replace lighting cables runway 04-22					
and all taxiways .....	345	345		345	
Gore Bay—Resurface runway 10-28 to 1500m x 30m:					
Part of 04-22 and lighting .....	788	903		903	
Timmins—Construct parallel taxi—button 03 to apron .....		1,752	1,665	87	
Kapuskasing—Extend runway 17-35 to 5,500' .....		1,305	120	1,185	
Pickering—Land Acquisition, Administration and prop-					
erty management .....	141,903	140,075	129,550	700	9,825
MANITOBA					
Churchill—					
F.E.C. Powerplant .....	622	574		574	
Replace High Intensity Approach System 33 .....	464	464		464	
Airport emergency services .....	296	296		296	
Lynn Lake—Overlay runway .....	974	1,418		1,418	
SASKATCHEWAN					
Lac La Ronge—					
Paving and lighting .....		349	12	337	
Equipment garage .....		782	96	686	
ALBERTA					
Grande Prairie—New Air Terminal Building and related					
work .....	3,278	3,278	1,110	39	2,129
Lethbridge—New Air Terminal Building and related					
work .....	2,503	2,503	726	32	1,745
Fort McMurray—					
Field Electrical Centre/Interruptible Power Unit/High					
Intensity Runway Lighting/Re-route Cable .....	1,481	1,481	500	981	
Remove asbestos and re-insulate maintenance garage .....		452		452	
Springbank—Extend runway .....		968		968	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>					
(suite)					
Aménagement d'aéroports (suite):					
QUÉBEC					
Îles-de-la-Madeleine—Nouvelle piste n° 09/27 .....		2,925		2,031	894
Fort Chimo—					
Approvisionnement de gravier pour entretien de la piste					
et du chemin .....	568	568		568	
Mont Joli—					
Recouvrement de la piste n° 16/34 et de la voie de					
circulation connexe—Réfection du drainage connexe .....	1,000	1,000		1,000	
Remplacement du système de drainage .....	345	345		345	
ONTARIO					
Sudbury—Construction d'une caserne de pompiers et du					
garage d'équipement .....	2,677	2,686	25	2,661	
Hamilton—					
Acquisition de terrains .....		4,112	3,121	991	
Agrandissement de l'aéroport .....	46,400	42,236	813	6,626	34,797
Sault-Sainte-Marie—Remplacement des câbles d'éclairage					
de la piste n° 04/22 et de toutes voies de circulation .....	345	345		345	
Gore Bay—Recouvrement de la piste n° 10/28 jusqu'à					
1500m x 30m et portion de la piste n° 04/22 et le					
balisage .....	788	903		903	
Timmins—Construction d'une voie de circulation paral-					
lèle du point tournant n° 3 à l'aire de trafic .....		1,752	1,665	87	
Kapuskasing—Prolonger la piste n° 17/35 jusqu'à 5,500'		1,305	120	1,185	
Pickering—Acquisition de terrains, administration et ges-					
tion immobilière .....	141,903	140,075	129,550	700	9,825
MANITOBA					
Churchill—					
Centrale électrique de piste—Groupe électrogène .....	622	574		574	
Remplacement des balises lumineuses d'approche à					
haute intensité de la piste n° 33 .....	464	464		464	
Services d'urgence à l'aéroport .....	296	296		296	
Lynn Lake—Recouvrement de la piste .....	974	1,418		1,418	
SASKATCHEWAN					
Lac La Ronge—					
Pavage et balisage .....		349	12	337	
Garage d'équipement .....		782	96	686	
ALBERTA					
Grande Prairie—Nouvelle aérogare et installations con-					
nexes .....	3,278	3,278	1,110	39	2,129
Lethbridge—Nouvelle aérogare et installations connexes ..	2,503	2,503	726	32	1,745
Fort McMurray—					
Centrale électrique de piste/Circuit d'alimentation					
interruptible à distance/Lumières de piste à haute					
intensité/Réaménagement du câble .....	1,481	1,481	500	981	
Enlever l'amiante et appliquer un nouvel isolant au					
garage d'entretien .....		452		452	
Springbank—Prolonger la piste .....		968		968	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES— Continued					
Airport Development:—Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Kelowna—Expand Air Terminal Building and parking lot	1,384	2,384	310	2,074	.....
Castlegar—Construct firehall, additional maintenance facilities .....	982	1,181	74	1,107	.....
Boundary Bay—Re-activate airport .....	6,279	10,329	300	4,300	5,729
Fort St. John—					
Upgrade watermain .....	1,457	1,457	48	1,409	.....
Upgrade sewage system .....		1,099	.....	28	1,071
Sandspit—Replace regulator .....		300	.....	300	.....
Kamloops—Replace Air Terminal Building .....	1,815	6,976	.....	665	6,311
Arctic Airports:					
NORTHWEST TERRITORIES					
Baker Lake—					
Terminal/Operations building .....	1,242	2,186	125	2,061	.....
Airport power line .....		350	28	322	.....
Hall Beach—					
Widen runway 12-30 to meet minimum standards .....	1,760	2,661	36	1,654	971
Air Terminal Building and staff accommodation .....	1,025	1,025	100	925	.....
Igloolik—Reconstruct airport to Civil Aeronautics Code 'D' standards .....	1,347	1,264	1,112	152	.....
Gjoa Haven—					
Construct runway for Arctic 'D' airport .....	2,177	1,196	700	496	.....
Medium Intensity lighting .....	353	353	.....	140	213
Repulse Bay—					
Construct runway, parking apron and taxi for Arctic 'D' airport .....	2,969	2,994	1,328	900	766
Terminal and Ops Building .....		421	8	100	313
Spence Bay—					
Extend runway .....		275	.....	127	148
Medium Intensity Lighting .....		277	.....	20	257
Terminal and Ops Building .....		436	.....	100	336
Whale Cove—Medium Intensity Lighting .....		268	156	112	.....
Nanisivik—					
Extend runway .....		519	484	35	.....
Airport development .....	4,918	4,708	4,610	98	.....
Wrigley—Gravel overlay and upgrade lighting system .....	570	626	43	583	.....
Fort Liard—Develop airport .....	1,502	1,502	1,000	502	.....
Fort Norman—Develop airport .....		1,069	630	439	.....
Sachs Harbour—Develop airport .....	1,989	1,722	1,672	50	.....
Yellowknife—					
Overlay runway 15/33 Taxi A and Aprons 1 and 2 .....	1,245	2,628	.....	76	2,552
Fort Franklin—Develop airport .....		2,057	.....	569	1,488
Fort Smith—Overlay runway 11-29 including apron and taxiway .....		2,431	.....	2,431	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES (suite)					
Aménagement d'aéroports (suite):					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Kelowna—Agrandissement de l'aérogare et du stationnement .....	1,384	2,384	310	2,074	.....
Castlegar—Construction d'une caserne de pompiers et installations additionnelles d'entretien .....	982	1,181	74	1,107	.....
Boundary Bay—Remise en activité de l'aéroport .....	6,279	10,329	300	4,300	5,729
Fort St. John—					
Amélioration aux conduites d'aqueduc .....	1,457	1,457	48	1,409	.....
Amélioration au réseau d'égouts .....		1,099		28	1,071
Sandspit—Remplacement du régulateur .....		300		300	.....
Kamloops—Remplacement de l'aérogare .....	1,815	6,976		665	6,311
Aéroports de l'Arctique:					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Baker Lake—					
Aérogare/édifice des opérations .....	1,242	2,186	125	2,061	.....
Ligne de transmission électrique .....		350	28	322	.....
Hall Beach—					
Élargissement de la piste 12-30 pour satisfaire aux normes minimum .....	1,760	2,661	36	1,654	971
Aérogare et logement pour les employés .....	1,025	1,025	100	925	.....
Igloodik—Reconstruction de l'aéroport selon les normes du Code D de l'Aéronautique .....	1,347	1,264	1,112	152	.....
Gjoa Haven—					
Construction d'une piste—Aéroport arctique de catégorie «D» .....	2,177	1,196	700	496	.....
Balises à intensité moyenne .....	353	353		140	213
Repulse Bay—					
Construction d'une piste, d'une aire de stationnement et d'une voie de circulation—Aéroport arctique de catégorie D .....	2,969	2,994	1,328	900	766
Aérogare et édifice des opérations .....		421	8	100	313
Spence Bay—					
Prolongement de la piste .....		275		127	148
Balises à intensité moyenne .....		277		20	257
Aérogare et édifice des opérations .....		436		100	336
Whale Cove—Balises à intensité moyenne .....		268	156	112	.....
Nanisivik—					
Prolongement de la piste .....		519	484	35	.....
Aménagement de l'aéroport .....	4,918	4,708	4,610	98	.....
Wrigley—Recouvrement en gravier et amélioration du système de balises .....	570	626	43	583	.....
Fort Liard—Aménagement de l'aéroport .....	1,502	1,502	1,000	502	.....
Fort Norman—Aménagement de l'aéroport .....		1,069	630	439	.....
Sachs Harbour—Aménagement de l'aéroport .....	1,989	1,722	1,672	50	.....
Yellowknife—					
Recouvrement de la piste 15/33, de la voie de circulation A et des aires de trafic 1 et 2 .....	1,245	2,628		76	2,552
Fort Franklin—Aménagement de l'aéroport .....		2,057		569	1,488
Fort Smith—Recouvrement de la piste 11-29 ainsi que de l'aire de trafic et de la voie de circulation .....		2,431		2,431	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES— Continued					
Arctic Airports:—Continued					
YUKON TERRITORY					
Beaver Creek—Develop airport to Category 'C' .....	876	1,455	73	961	421
Ross River—Develop airport .....	728	728	643	85	.....
Whitehorse—New Air Terminal Building .....	7,961	15,188	222	385	14,581
AIR NAVIGATIONAL SERVICES					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:					
JETS Project .....	28,132	28,132	27,566	566	.....
Telecom Information Management System—TIMS .....	1,123	1,123	.....	567	556
Transmissometer retrofit .....	577	576	48	449	79
Flight Data Display Evaluation Program .....	.....	445	100	25	320
RVRs SV-178 .....	2,716	2,716	2,006	642	68
National Flight Data Processing .....	3,430	3,430	2,009	1,388	33
Radar No-Break Power (Replace AASR-1) remote un- interruptible power unit .....	1,130	1,130	1,067	63	.....
Replacement program Secondary Surveillance Radar defruiters .....	475	475	423	17	35
Radar Network Modernization Program .....	185,000	212,000	863	3,400	207,737
ASDE Phase II .....	.....	13,800	.....	543	13,257
Integrated Communication Control Equipment .....	14,885	14,885	14,506	185	194
Modular Communication Control System .....	1,983	1,929	1,376	365	188
Multi-Channel magnetic recording .....	912	912	610	207	95
Solid State Auto Terminal Information Systems (Phase 2) .....	255	255	100	155	.....
Mobile Transceivers VHF-AM .....	738	738	332	196	210
Air Ground Radio Equipment .....	2,095	2,095	2,064	31	.....
Emergency Power Supplies Communication .....	560	560	250	310	.....
En-route Aids—Electric generating plants .....	430	430	100	50	280
Very High Frequency transceiver procurement .....	1,508	1,508	519	545	444
Very High Frequency communication antennae .....	438	438	213	225	.....
Very High Frequency transmitters, receivers and multi- couplers .....	11,465	11,623	.....	3,027	8,596
Visual Omni Range/Distance Measuring Equipment sys- tems procurement .....	6,189	6,189	1,986	1,833	2,370
Distance Measuring Equipment-100 and 100A up-date .....	275	275	220	55	.....
Procurement of Visual Omni Range/Distance Measuring Equipment remote control system .....	480	480	160	220	100
Long Range calibration aircraft equipment .....	1,357	1,357	1,347	10	.....
Instrument Landing System Equipment procurement .....	4,115	4,115	2,963	143	1,009
Instrument Landing System—Ground check systems .....	707	707	100	100	507
Advance Microwave Landing System Procurement .....	1,008	1,008	922	35	51
Tube Type Instrument Landing System replacement pro- gram .....	5,200	5,200	530	1,763	2,907
Microwave Landing System Research and Development ..	346	346	193	60	93
Bulk Procurement of Very High Frequency/Direction Finder Nav aids .....	996	3,124	92	333	2,699
High Power (500W) Non-Directional Beacon procure- ment .....	2,254	1,690	.....	327	1,363
Distance Measuring Equipment Procurement .....	478	478	278	200	.....
Tube Type Instrument Landing System replacement pro- gram (North) .....	1,011	1,011	265	588	158
Provision of french equipment manuals .....	2,774	2,748	607	475	1,666

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES					
(suite)					
Aéroports de l'Arctique (suite):					
YUKON					
Beaver Creek—Aménagement de l'aéroport selon la norme de catégorie C .....	876	1,455	73	961	421
Ross River—Aménagement de l'aéroport .....		728	643	85	
Whitehorse—Nouvelle aérogare .....	7,961	15,188	222	385	14,581
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE					
Administration centrale—Ottawa—Achats en quantité:					
Système conjoint enroule et terminal .....	28,132	28,132	27,566	566	
Système intégré de gestion d'information des télécom- munications .....	1,123	1,123		567	556
Réinstallation de transmissomètre .....	577	576	48	449	79
Évaluation du programme du système d'affichage de données de vol .....		445	100	25	320
Portée visuelle de piste SV-178 .....	2,716	2,716	2,006	642	68
Système national des traitements des données de vol .....	3,430	3,430	2,009	1,388	33
Source d'alimentation sans interruption pour radars (Remplace le RSA-1)—Circuit d'alimentation inin- terruptible à distance .....	1,130	1,130	1,067	63	
Programme de remplacement des éliminateurs de para- sites des radars secondaires de surveillance .....	475	475	423	17	35
Programme de modernisation du réseau radar .....	185,000	212,000	863	3,400	207,737
Dispositif de détection de l'état des pistes—Phase II .....		13,800		543	13,257
Matériel intégré de contrôle des communications .....	14,885	14,885	14,506	185	194
Système modulaire de contrôle des communications .....	1,983	1,929	1,376	365	188
Bande magnétique multi-pistes .....	912	912	610	207	95
Système d'information automatique transistorisé—(Phase 2) .....	255	255	100	155	
Émetteurs-récepteurs mobiles à modulation d'amplitude sur très haute fréquence .....	738	738	332	196	210
Matériel de radio air-sol .....	2,095	2,095	2,064	31	
Système d'alimentation d'urgence—Communications .....	560	560	250	310	
Usines génératrices d'électricité—Aides à la navigation en route .....	430	430	100	50	280
Achat d'émetteurs-récepteurs à très haute fréquence .....	1,508	1,508	519	545	444
Antennes de communication à très haute fréquence .....	438	438	213	225	
Émetteurs, récepteurs à très haute fréquence et raccorde- ments multiples .....	11,465	11,623		3,027	8,596
Achat de systèmes de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de mesure de distance .....	6,189	6,189	1,986	1,833	2,370
Modernisation de l'équipement de mesure de distance 100 et 100A .....	275	275	220	55	
Achat d'équipement de radiophares omnidirectionnels et de mesure de contrôle à distance .....	480	480	160	220	100
Matériel d'étalonnage à longue portée pour avions .....	1,357	1,357	1,347	10	
Achat de systèmes d'atterrissage aux instruments .....	4,115	4,115	2,963	143	1,009
Systèmes d'atterrissage aux instruments—Systèmes de vérification au sol .....	707	707	100	100	507
Système d'atterrissage à micro-ondes—Technologie avan- cée .....	1,008	1,008	922	35	51
Programme de remplacement des systèmes d'atterrissage aux instruments, de type à lampes .....	5,200	5,200	530	1,763	2,907
Recherche et développement—Système d'atterrissage aux micro-ondes .....	346	346	193	60	93
Achats en gros de radiogoniomètres à très haute fré- quence .....	996	3,124	92	333	2,699
Achat de radiophares non directionnel à haute puissance (500w) .....	2,254	1,690		327	1,363
Achat d'équipement de mesure de distance .....	478	478	278	200	
Programme de remplacement des systèmes d'atterrissage aux instruments, de type à lampes (Nord) .....	1,011	1,011	265	588	158
Achat de manuels français portant sur le matériel .....	2,774	2,748	607	475	1,666

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
Headquarters—Ottawa Projects:					
AEROSAT Co-ordinated program .....	8,270	8,270	1,093	100	7,077
Electronic speech generator development .....	431	275	5	100	170
Aviation communication propagation study .....	477	477	75	159	243
Develop new flight inspection system and retrofit SKA 100 AK .....	3,305	3,230	2,566	542	122
NEWFOUNDLAND					
Gander—Replace localizer runway 04 .....		302	200	102	
Deer Lake—Install Visual Omni Range c/w Distance Mea- suring Equipment .....		761	422	337	2
Goose Bay—Relocate Air/Ground Comm. facilities to Dome Mountain .....	263	435	222	81	132
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Construct control tower and Ops Building ..	2,778	2,897	157	1,315	1,425
NEW BRUNSWICK					
Moncton—Resolve VOR System problems .....		302	227	75	
QUEBEC					
Gaspe—Install VOR/DME 'D' .....	1,137	1,150	582	378	190
St. Hubert—Replace Control Tower .....	1,214	2,060		115	1,945
Regional Office—Replace VHF transceiver .....		531	487	44	
ONTARIO					
Timmins—Install full ILS to serve runway 03 .....	2,697	2,836	2,172	664	
Marathon—Install VOR/DME .....	1,428	1,597	996	588	13
Sudbury—Replace ILS System .....	367	394		136	258
Toronto International (Malton)— Replace Tube—Type VOR with DVOR .....		454	254	200	
Ottawa International—New Instrument Landing System equipment and installation to serve runway 32 .....	941	968	15	105	848
Regional Office— Replace DND UHF Equipment .....	910	910	874	11	25
Update ATS PAL Control .....	390	390	341	49	
Replace Cossor VHF transmitters .....	465	464	395	36	33
Replace VHF receivers .....	331	330	193	29	108
Recorder upgrading and replacement .....	306	306	260	23	23
MANITOBA					
St. Andrews—Replace existing control tower .....	1,023	1,023	1,021	2	
Churchill—Relocate runway and replace VOR .....	397	397		212	185

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
Administration centrale—Projets d'Ottawa:					
Programme conjoint aérosat .....	8,270	8,270	1,093	100	7,077
Développement d'un générateur électronique en phonie ....	431	275	5	100	170
Étude de la propagation des communications aéronauti- ques .....	477	477	75	159	243
Élaboration d'un nouveau système d'inspection en vol et installation dudit système sur 5 avions King Air 100 AK .....	3,305	3,230	2,566	542	122
TERRE-NEUVE					
Gander—Remplacement du radiophare d'alignement de piste pour la piste n° 04 .....		302	200	102	.....
Deer Lake—Installation du matériel pour un radiophare d'alignement omnidirectionnel VHF ainsi qu'un dispositif de mesure de distance .....		761	422	337	2
Goose Bay—Relocalisation des installations de communi- cation air-sol à Dome Mountain .....	263	435	222	81	132
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Construction d'une tour de contrôle et d'un édifice des opérations .....	2,778	2,897	157	1,315	1,425
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Moncton—Solution des problèmes du système VOR .....		302	227	75	.....
QUÉBEC					
Gaspé—Installation d'un VOR/DME de la catégorie D ....	1,137	1,150	582	378	190
St. Hubert—Remplacement de la tour de contrôle .....	1,214	2,060	.....	115	1,945
Bureau régional—Remplacement d'un émetteur-récepteur VHF .....		531	487	44	.....
ONTARIO					
Timmins—Installation d'un ILS complet pour la piste 03 ....	2,697	2,836	2,172	664	.....
Marathon—Installation d'un VOR/DME .....	1,428	1,597	996	588	13
Sudbury—Remplacement du système ILS .....	367	394	.....	136	258
Aéroport International de Toronto (Malton) Remplacement d'un VOR à lampes avec un DVOR .....		454	254	200	.....
Aéroport International d'Ottawa—Nouveau système d'at- terrissage aux instruments et installation pour la piste n° 32 .....	941	968	15	105	848
Bureau Régional					
Remplacement du matériel UHF du MDN .....	910	910	874	11	25
Mise à jour du système de contrôle ATS PAL .....	390	390	341	49	.....
Remplacement des émetteurs VHF Corsor .....	465	464	395	36	33
Remplacement des récepteurs VHF .....	331	330	193	29	108
Mise à jour et remplacement d'une enregistreuse .....	306	306	260	23	23
MANITOBA					
St. Andrews—Remplacement de la tour de contrôle .....	1,023	1,023	1,021	2	.....
Churchill—Relocalisation de la piste et remplacement du VOR .....	397	397	.....	212	185

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
ALBERTA					
Edmonton—					
JETS .....	2,969	2,968	2,959	9	.....
Air Operations Centre .....	10,124	10,453	10,315	138	.....
Install ILS Runway 29 .....	504	665	23	412	230
Villeneuve—Construct permanent control tower .....	1,500	1,328	80	895	353
Lethbridge—ILS tube-type equipment replacement and localizer relocation .....		456	7	239	210
BRITISH COLUMBIA					
Vancouver—					
Extend and modify VR ACC/Aeradio Bldg. ....		5,347	5,192	155	.....
Renovate control tower cab interior .....	485	485	26	285	174
Fort Nelson—ATC tower .....	1,693	1,693	47	600	1,046
Nanaimo—Establish control tower and replace flight ser- vices station bldg. ....	1,268	1,268	.....	516	752
Arctic Projects:					
NORTHWEST TERRITORIES					
Fort Simpson—ILS/RVR/NDB Runway 30 .....	833	833	28	408	397
Hay River—Convert SVOR to DVOR .....	344	344	86	108	150
Wrigley—Convert SVOR to DVOR .....	334	335	88	95	152
Fort Smith—ILS/RVR/NDB Runway 30 .....	658	658	165	90	403
Miscellaneous:					
Atlantic Region Sites—General Install UHF transmitters, receivers and antennas .....		471	470	1	.....
REGULATORY					
BRITISH COLUMBIA					
Regional Office—Procure Beechcraft Kingair to replace B56Tc Baron .....		599	.....	599	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
ALBERTA					
Edmonton					
JETS .....	2,969	2,968	2,959	9	.....
Centre de contrôle régional des opérations aériennes .....	10,124	10,453	10,315	138	.....
Installation d'un ILS pour la piste n° 29 .....	504	665	23	412	230
Villeneuve—Construction d'une tour de contrôle permanente .....	1,500	1,328	80	895	353
Lethbridge—Remplacement d'un ILS à lampes et réinstallation du radiophare d'alignement de piste .....		456	7	239	210
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Vancouver—					
Agrandissement de l'édifice abritant le centre de contrôle régional et la station radio .....		5,347	5,192	155	.....
Rénovation de l'intérieur de la cabine de la tour de contrôle .....	485	485	26	285	174
Fort Nelson—Tour ATC .....	1,693	1,693	47	600	1,046
Nanaimo—Installation d'une tour de contrôle et remplacement de l'édifice des services d'information de vol .....	1,268	1,268	.....	516	752
Projets arctiques:					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Fort Simpson—Installation d'un ILS, d'un opacimètre et d'un radiophare non directionnel pour la piste n° 30 .....	833	833	28	408	397
Hay River—Conversion de SVOR à DVOR .....	344	344	86	108	150
Wrigley—Conversion de SVOR à DVOR .....	334	335	88	95	152
Fort Smith—Installation d'un ILS, d'un opacimètre et d'un radiophare non directionnel pour la piste n° 30 .....	658	658	165	90	403
Divers:					
Sites de la région atlantique—Général—Installations d'émetteurs, de récepteurs et d'antennes UHF .....		471	470	1	.....
RÉGLEMENTATION					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Bureau régional—Achat d'un Beechcraft Kingair en remplacement d'un Baron B56Tc .....		599	.....	599	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>REGULATORY SERVICES</b>		
Royal Canadian Flying Clubs Association .....	25,000	25,000
Grants to Flying Clubs, Schools and Instructors .....	55,000	55,000
	<b>80,000</b>	<b>80,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Subsidies to Air Carriers providing community Air Services in accordance with terms and conditions of contractual agreements as approved by the Minister of Transport and authorized by the Governor in Council within the terms of section 18 of the Aeronautics Act, Chapter A-3, revised statutes of Canada, 1970, as amended:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, for the operation of the Prairie Air Service .....	<b>123,000</b>	225,000
<b>AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES</b>		
Contributions for the operation of municipal or other airports .....	13,906,000	11,291,000
Contributions to assist in the establishment of, or improvement to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities:		
Major contributions		
Newfoundland		
Davis Inlet, Labrador—construct runway and facilities .....	2,152,300	607,000
Postville, Labrador—construct runway and facilities .....	4,173,000	.....
Quebec		
Chibougamau—construction of a new airport .....	2,400,000	1,100,000
Other contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities .....	584,000	3,789,000
	<b>23,215,300</b>	<b>16,787,000</b>
<b>AIR NAVIGATIONAL SERVICES</b>		
Payments to other governments or International Agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities .....	632,000	632,000
Payments to an International Agency for the operation and maintenance of the Aerosat Co-ordination Office .....	18,000	18,000
	<b>650,000</b>	<b>650,000</b>
	<b>24,068,300</b>	<b>17,742,000</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE RÉGLEMENTATION</b>		
Association royale canadienne des aéroclubs .....	25,000	25,000
Subventions aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage .....	55,000	55,000
	<b>80,000</b>	<b>80,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Subventions aux transporteurs aériens fournissant des services aériens au public selon les conditions des ententes contractuelles telles qu'approuvées par le ministre des Transports et autorisées par le gouverneur en conseil ainsi que le prévoit l'article 18 de la Loi sur l'aéronautique, chapitre A-3, Statuts révisés du Canada, 1970, tel que modifié:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, pour le fonctionnement des services de transport aérien dans les Prairies .....	<b>123,000</b>	225,000
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>		
Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres .....	13,906,000	11,291,000
Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres des installations connexes:		
Principales contributions		
Terre-Neuve		
Davis Inlet, Labrador—Construction de la piste et des installations connexes .....	2,152,300	607,000
Postville, Labrador—Construction de la piste et des installations connexes .....	4,173,000	
Québec		
Chibougamau—Construction d'un nouvel aéroport .....	2,400,000	1,100,000
Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres, et des installations connexes .....	584,000	3,789,000
	<b>23,215,300</b>	<b>16,787,000</b>
<b>SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE</b>		
Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes .....	632,000	632,000
Paiements à une agence internationale pour l'exploitation et l'entretien du bureau de coordination du programme Aérosat .....	18,000	18,000
	<b>650,000</b>	<b>650,000</b>
	<b>24,068,300</b>	<b>17,742,000</b>

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1981-82
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-81
Disbursements—Déboursés .....	2,549	310,192	289,006	21,186	289,006
Less—Moins:					
Anticipated Capital Lapse—Péréemption prévue .....					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		389,532	349,677	39,855	349,677
		389,532	349,677	39,855	349,677
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,549	(79,340)	(60,671)	(18,669)	(60,671)

## TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des  
aéroports autonomes et services au sol connexesPROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Départements 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
90,935	69,700	21,235	43,490	401,127	358,706	42,421	295,887
13,224	.....	13,224	.....	13,224	.....	13,224	.....
.....	.....	.....	.....	389,532	349,677	39,855	314,432
13,224	.....	13,224	.....	402,756	349,677	53,079	314,432
77,711	69,700	8,011	43,490	(1,629)	9,029	(10,658)	(18,545)

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1983  
(thousands of dollars)

Airport—Aéroport	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	OPERATIONS			
		Expenditures			
		Dépenses			
		Forecast 1982-83 — Prévues 1982-1983	Forecast 1981-82 — Prévues 1981-1982	Change — Différence	Actual 1980-81 — Réelles 1980-81
International Airports—Aéroports internationaux					
Gander, Newfoundland—Gander (Terre-Neuve) .....	125	10,729	9,954	775	
Halifax—Halifax .....	115	13,969	13,034	935	
Mirabel (Montreal)—Mirabel (Montréal) .....	336	57,708	56,971	737	
Malton (Toronto)—Malton (Toronto) .....	524	70,805	67,546	3,259	
Winnipeg—Winnipeg .....	137	20,031	17,726	2,305	
Calgary—Calgary .....	105	26,793	26,614	179	
Edmonton—Edmonton .....	120	16,444	15,456	988	
Vancouver—Vancouver .....	185	31,719	28,874	2,845	
Total International Airports—Total des aéroports internationaux .....	1,647	248,198	236,175	12,023	
National Airports—Aéroports nationaux					
St. John's, Newfoundland—St. John's (Terre-Neuve) .....	69	6,153	5,652	501	
Charlottetown, P.E.I.—Charlottetown (Î.-P.-É.) .....	30	2,590	2,394	196	
Sydney, N.S.—Sydney (N.-É.) .....	40	3,437	3,092	345	
Fredericton, N.B.—Fredericton (N.-B.) .....	33	3,280	2,989	291	
Moncton—Moncton .....	43	5,915	5,676	239	
Saint John—Saint-Jean (N.-B.) .....	34	3,770	3,381	389	
Quebec—Québec .....	53	8,396	7,520	876	
Dorval (Montreal)—Dorval (Montréal) .....	279	41,975	40,081	1,894	
Ottawa—Ottawa .....	110	15,500	14,110	1,390	
London—London .....	40	4,266	3,914	352	
Windsor—Windsor .....	33	3,433	3,188	245	
Thunder Bay—Thunder Bay .....	32	4,490	4,264	226	
Saskatoon—Saskatoon .....	39	5,828	5,240	588	
Regina—Regina .....	34	5,538	4,834	704	
Victoria—Victoria .....	33	4,509	3,831	678	
Total National Airports—Total des aéroports nationaux .....	902	119,080	110,166	8,914	
Total—Total .....	2,549	367,278	346,341	20,937	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice de fonctionnement .....	
Depreciation—Amortissement .....	
New Capital Acquisitions (less anticipated lapse)—Nouvelles acquisitions d'immobilisations (moins la péremption prévue) .....	
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1983  
(en milliers de dollars)

VENTILATION								CAPITAL — CAPITAL			
Revenues — Recettes				Excess Expenditures (Revenues) — Dépenses (Recettes) Excédentaires							
Forecast 1981-82 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —	Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —	Forecast 1982-83 —	Forecast 1981-82 —	Change —	Actual 1980-81 —
Prévues 1981-1982	Prévues 1981-1982	Diffé- rence	Réelles 1980-1981	Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Diffé- rence	Réelles 1980-1981	Prévues 1982-1983	Prévues 1981-1982	Diffé- rence	Réelles 1980-1981
2,652	2,491	161	2,360	8,077	7,463	614	7,135	4,363	3,046	1,317	3,333
1,140	9,946	1,194	8,836	2,829	3,088	(259)	2,770	5,801	3,562	2,239	2,259
7,436	26,627	809	25,874	30,272	30,344	(72)	22,580	2,182	700	1,482	3,594
3,431	106,086	12,345	94,545	(47,626)	(38,540)	(9,086)	(37,475)	21,197	22,816	(1,619)	7,202
3,477	16,507	1,970	14,769	1,554	1,219	335	1,654	3,700	1,918	1,782	771
4,285	30,651	3,634	27,522	(7,492)	(4,037)	(3,455)	(5,134)	2,503	725	1,778	2,000
7,721	18,708	2,013	16,972	(4,277)	(3,252)	(1,025)	(3,816)	10,106	11,900	(1,794)	5,138
5,599	49,240	6,179	44,094	(23,880)	(20,546)	(3,334)	(17,046)	3,488	4,883	(1,395)	4,363
4,741	260,436	28,305	234,972	(40,543)	(24,261)	(16,282)	(29,332)	53,340	49,550	3,790	28,660
4,426	3,040	386	2,707	2,727	2,612	115	2,140	2,425	2,139	286	2,415
1,099	969	130	853	1,491	1,425	66	1,061	2,033	656	1,377	942
1,394	1,233	161	1,077	2,043	1,859	184	1,722	1,478	753	725	923
1,398	1,230	168	1,078	1,882	1,759	123	1,588	1,024	1,234	(210)	344
1,727	1,513	214	1,328	4,188	4,163	25	4,681	3,434	502	2,932	454
1,541	1,357	184	1,174	2,229	2,024	205	1,857	832	725	107	789
1,148	4,523	625	4,008	3,248	2,997	251	2,932	2,578	886	1,692	1,263
1,507	44,861	5,646	39,816	(8,532)	(4,780)	(3,752)	(4,606)	6,705	3,114	3,591	1,406
1,702	13,057	1,645	11,660	798	1,053	(255)	1,127	8,284	4,737	3,547	2,890
1,059	1,797	262	1,602	2,207	2,117	90	1,884	1,610	593	1,017	345
1,578	2,274	304	2,032	855	914	(59)	834	1,796	442	1,354	1,236
1,307	2,920	387	2,612	1,183	1,344	(161)	1,025	362	200	162	320
1,091	3,609	482	3,403	1,737	1,631	106	1,136	633	1,210	(577)	367
1,926	3,465	461	3,082	1,612	1,369	243	1,465	2,712	1,426	1,286	721
1,888	3,393	495	3,028	621	438	183	687	1,689	1,533	156	415
9,791	89,241	11,550	79,460	18,289	20,925	(2,636)	19,533	37,595	20,150	17,445	14,830
1,532	349,677	39,855	314,432	(22,254)	(3,336)	(18,918)	(9,799)	90,935	69,700	21,235	43,490

(22,254)

(57,086)

77,711

(1,629)

TRANSPORT

A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	80,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1982 .....	(9,516)
Total Estimates (net cash required) .....	(1,629)
Less: Balance March 31, 1983 .....	(11,145)
Unsu ed Authority as at March 31, 1983 .....	91,145

## TRANSPORTS

**A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes**

## OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

## SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	80,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1982 .....	(9,516)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(1,629)
Moins: Solde au 31 mars 1983 .....	(11,145)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1983 .....	91,145

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## DESCRIPTION

*Self-Supporting Airports and Associated Ground Services*—The construction, operation and maintenance of self-supporting civil airports owned or controlled by the Department, which at present includes Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria, and such other airports as Treasury Board may approve.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast	Change	Expenditures 1980-81
		Expenditures 1981-82		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 61,766	55,098	6,668	49,458
Other Personnel Costs .....	(1) 2,779	2,560	219	2,431
Travel and Relocation .....	(2) 733	725	8	645
Other Transportation and Communications .....	(2) 903	894	9	920
Information .....	(3) 401	195	206	181
Security Services (including R.C.M.P.) .....	(4) 21,894	20,800	1,094	19,202
Building Cleaning Services .....	(4) 11,544	11,000	544	8,539
Other Professional and Special Services .....	(4) 16,322	15,533	789	11,187
Rentals .....	(5) 849	857	(8)	727
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6,235	6,775	(540)	6,132
Electric Power .....	(7) 10,191	10,000	191	8,652
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 19,961	19,562	399	18,843
All Other Expenditures .....	(12) 156,614	145,007	11,607	125,480
	310,192	289,006	21,186	252,397
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 2,020	2,035	(15)	1,647
Transportation and Communications .....	(2) 265	200	65	193
Information .....	(3) 65	50	15	74
Professional and Special Services .....	(4) 3,285	2,500	785	1,240
Rentals .....	(5) 65	50	15	33
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 525	400	125	2,267
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,185	900	285	838
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 44,250	33,675	10,575	30,634
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 38,765	29,500	9,265	6,448
All Other Expenditures .....	(12) 510	390	120	116
	90,935	69,700	21,235	43,490
	401,127	358,706	42,421	295,887
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 389,532	349,677	39,855	314,432
ANTICIPATED CAPITAL LAPSE .....	(13) 13,224	.....	13,224	.....
	402,756	349,677	53,079	314,432
	(1,629)	9,029	(10,658)	(18,545)

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## DESCRIPTION

*Aéroports autonomes et services au sol connexes*—Construction, exploitation et entretien des aéroports autonomes civils que possède ou contrôle le Ministère, ce qui comprend présentement Gander, St-John's (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint-John (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria, et tout autre aéroport que le Conseil du Trésor pourra approuver.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Traitement et salaires ..... (1)	61,766	55,098	6,668	49,458
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	2,779	2,560	219	2,431
Voyages et réinstallations ..... (2)	733	725	8	645
Autres transports et communications ..... (2)	903	894	9	920
Information ..... (3)	401	195	206	181
Services de sécurité, y compris la GRC ..... (4)	21,894	20,800	1,094	19,202
Services de nettoyage d'immeubles ..... (4)	11,544	11,000	544	8,539
Autres services professionnels et spéciaux ..... (4)	16,322	15,533	789	11,187
Location ..... (5)	849	857	(8)	727
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	6,235	6,775	(540)	6,132
Énergie électrique ..... (7)	10,191	10,000	191	8,652
Autres services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	19,961	19,562	399	18,843
Toutes autres dépenses ..... (12)	156,614	145,007	11,607	125,480
	310,192	289,006	21,186	252,397
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	2,020	2,035	(15)	1,647
Transports et communications ..... (2)	265	200	65	193
Information ..... (3)	65	50	15	74
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	3,285	2,500	785	1,240
Location ..... (5)	65	50	15	33
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	525	400	125	2,267
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	1,185	900	285	838
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	44,250	33,675	10,575	30,634
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	38,765	29,500	9,265	6,448
Toutes autres dépenses ..... (12)	510	390	120	116
	90,935	69,700	21,235	43,490
	401,127	358,706	42,421	295,887
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> ..... (13)	389,532	349,677	39,855	314,432
<b>PÉREMPTION PRÉVUE</b> ..... (13)	13,224		13,224	
	402,756	349,677	53,079	314,432
	(1,629)	9,029	(10,658)	(18,545)



## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional .....	17	6	19	15	6	18	7	8
Administrative and Foreign Service .....	259	239	245	222	221	233	215	215
Technical .....	112	99	102	101	90	104	94	89
Administrative Support .....	328	319	335	330	309	344	334	315
Operational .....	1,832	1,798	1,859	1,807	1,729	1,863	1,854	1,779
	<b>2,549</b>	<b>2,462</b>	<b>2,561</b>	<b>2,476</b>	<b>2,356</b>	<b>2,563</b>	<b>2,505</b>	<b>2,407</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.5)		(0.1)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
<b>GANDER INTERNATIONAL</b>					
Expand and Modify Air Terminal Building .....	8,750	9,225	6,549	2,676	.....
Roof Repairs—Air Terminal Building .....		407		407	.....
New Maintenance Garage .....		5,525		297	5,228
<b>ST. JOHN'S NATIONAL</b>					
Install Water Reservoir, Pumphouse and Water Mains ....	480	752	100	652	.....
Project Team Costs .....	400	1,884	800	746	338
Construct Maintenance Garage, Firehall and Sand Storage Building .....		4,894		148	4,746
Additional Taxiway Connecting GA Ramp to Runway 02-2D .....		309		309	.....
<b>HALIFAX INTERNATIONAL</b>					
Construct taxiway for Runway 15/33 with lighting .....		4,288	571	3,717	.....
Renovate maintenance garage, firehall and Airport services building .....	335	335	35	300	.....
Modify wastewater treatment plant .....		376	272	104	.....
Rehabilitate portion of aircraft parking apron .....		859		859	.....
Install air conditioning system—Air terminal building .....		4,655	80	239	4,336
<b>SYDNEY NATIONAL AIRPORT</b>					
Ramp Extension .....		496	48	448	.....
Rehabilitate field power cables, emergency power unit and power distribution .....		2,544		118	2,426
Expand domestic baggage area—Air terminal building .....		464		464	.....
<b>CHARLOTTETOWN NATIONAL</b>					
New air terminal building .....	5,859	7,156	57	321	6,778
Construct maintenance garage, firehall and field electrical centre .....	2,889	2,785	2,585	200	.....
Land acquisition .....		1,888	1,648	240	.....
Rehabilitate runway 03/21 .....		1,132		1,132	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	17	6	19	15	6	18	7	8
Administration et service extérieur.....	259	239	245	222	221	233	215	215
Technique.....	112	99	102	101	90	104	94	89
Soutien administratif.....	328	319	335	330	309	344	334	315
Exploitation.....	1,832	1,798	1,859	1,807	1,729	1,863	1,854	1,779
	<b>2,549</b>	<b>2,462</b>	<b>2,561</b>	<b>2,476</b>	<b>2,356</b>	<b>2,563</b>	<b>2,505</b>	<b>2,407</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(0.5)		(0.1)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER</b>					
Agrandissement et modifications de l'aérogare.....	8,750	9,225	6,549	2,676	.....
Réparations au toit de l'aérogare.....		407	.....	407	.....
Construction d'un garage d'entretien.....		5,525	.....	297	5,228
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SAINT-JOHN (T.-N.)</b>					
Installation d'un réservoir d'eau avec pompe et conduit d'eau principal.....	480	752	100	652	.....
Coûts du projet de groupe.....	400	1,884	800	746	338
Construction d'un garage d'entretien, d'une caserne de pompiers et d'un édifice pour l'entreposage du sable.....		4,894	.....	148	4,746
Construction d'une voie de circulation de liaison entre la rampe d'A.G. et la piste n° 02/2D.....		309	.....	309	.....
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE HALIFAX</b>					
Construction d'une voie de circulation pour la piste n° 15/33, et installation du balisage lumineux.....		4,288	571	3,717	.....
Rénovation au garage d'entretien, à la caserne de pom- piers et à l'édifice des services de l'aéroport.....	335	335	35	300	.....
Modification de l'usine de traitement des eaux usées.....		376	272	104	.....
Remise en état d'une portion de l'aire de stationnement.....		859	.....	859	.....
Installer un système de climatisation à l'aérogare.....		4,655	80	239	4,336
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SYDNEY</b>					
Prolongement de la rampe.....		496	48	448	.....
Remise en état des câbles électriques de piste, centrale électrique d'urgence de piste et du réseau électrique.....		2,544	.....	118	2,426
Agrandissement de la section des bagages des vols intérieurs à l'aérogare.....		464	.....	464	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL DE CHARLOTTETOWN</b>					
Nouvelle aérogare.....	5,859	7,156	57	321	6,778
Construction d'un garage d'entretien, d'une caserne de pompiers et d'une centrale électrique de piste.....	2,889	2,785	2,585	200	.....
Acquisition de terrains.....		1,888	1,648	240	.....
Remise en état de la piste n° 03/21.....		1,132	.....	1,132	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>FREDERICTON NATIONAL</b>					
Upgrade waste water treatment plant .....	505	505	227	278	.....
Upgrade Field Electrical facility .....	698	820	597	223	.....
<b>SAINT JOHN NATIONAL</b>					
Upgrade road to new combined services building .....		390	246	144	.....
Rehabilitate high intensity approach lighting—Runway 23 .....		348	.....	348	.....
Rehabilitate visual aids .....		341	.....	341	.....
<b>MONCTON NATIONAL</b>					
Upgrade uninterruptible power distribution system .....		338	51	287	.....
Energy conservation retrofit—Air Terminal building and garage .....		346	329	17	.....
Construct new field electrical centre .....		3,144	.....	2,609	535
<b>DORVAL NATIONAL</b>					
Energy conservation .....		1,420	580	840	.....
Overlay runway 06G-24D and connecting taxiway .....	1,396	1,980	.....	1,980	.....
Repair elevated ramp .....		725	.....	725	.....
Roof repairs—Aeroquai .....		853	.....	853	.....
<b>MIRABEL INTERNATIONAL</b>					
Airport systems design .....	347	347	325	22	.....
Cracking filling and paving .....		736	482	121	133
<b>QUEBEC NATIONAL</b>					
Expand terminal building, apron and parking lots .....		8,738	125	2,557	6,056
<b>LONDON NATIONAL</b>					
Construct sewage system .....	997	997	189	808	.....
<b>OTTAWA NATIONAL</b>					
Improve normal and emergency power supply and distri- bution system .....	2,187	2,212	461	1,489	262
Air Terminal complex development .....		48,990	942	3,334	44,714
Strengthen 14-32, button 14 and holding area .....		2,600	.....	2,600	.....
<b>TORONTO INTERNATIONAL</b>					
Terminal 1, Phase 1 .....	33,246	41,326	21,161	12,318	7,847
Unapplied common construction costs .....	3,699	3,819	3,226	300	293
Project Administration Phase 1 .....	11,970	13,146	10,686	980	1,480
Recoverable capital costs—Phase 1 .....	903	903	418	109	376
Modernize public address system, Terminal 1 .....		370	121	83	166
Major repairs to Terminal 1 apron .....	4,426	4,992	782	1,193	3,017
Emergency power plant—Terminal 1 .....	359	497	362	64	71
Telecom workshop—computer room .....	478	478	160	140	178
Extend Romeo taxiway .....	7,736	7,757	6,257	1,500	.....
Upgrade flight information display system and baggage information display system .....		493	60	406	27
Provide indoor regulators .....	556	714	436	278	.....
Fillets 06L, Papa and Juliet taxiways .....		419	114	305	.....
Emergency power—Terminal 2 .....	391	393	79	314	.....
Construct crash roads .....		787	.....	517	270
Lighting modifications—Terminal 2 .....		400	200	200	.....

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE FREDERICTON</b>					
Améliorations à l'usine de traitement des eaux usées .....	505	505	227	278	.....
Améliorations à l'installation électrique de piste .....	698	820	597	223	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SAINT-JOHN (N.-B.)</b>					
Améliorations à la route d'accès au nouveau bâtiment des services aériens mixtes .....		390	246	144	.....
Remise en état de balises lumineuses d'approche à haute intensité de la piste n° 23 .....		348	.....	348	.....
Remise en état d'aide visuelle à l'atterrissage .....		341	.....	341	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL DE MONCTON</b>					
Améliorations du réseau d'alimentation sans interruption .....		338	51	287	.....
Rattrapage en vue d'économiser l'énergie—Aérogare et garage .....		346	329	17	.....
Construction d'une nouvelle centrale électrique de piste .....		3,144	.....	2,609	535
<b>AÉROPORT NATIONAL DE DORVAL</b>					
Conservation de l'énergie .....		1,420	580	840	.....
Recouvrir la piste 06G-24D, et la voie de circulation connexe .....	1,396	1,980	.....	1,980	.....
Réfection de la rampe élevée .....		725	.....	725	.....
Réfection toiture de l'aérogare .....		853	.....	853	.....
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE MIRABEL</b>					
Système de design d'aéroport .....	347	347	325	22	.....
Remplissage des joints, pavage en béton .....		736	482	121	133
<b>AÉROPORT NATIONAL DE QUÉBEC</b>					
Expansion de l'aérogare, de l'aire de trafic et parcs de stationnement .....		8,738	125	2,557	6,056
<b>AÉROPORT NATIONAL DE LONDON</b>					
Construction d'un système d'égouts .....	997	997	189	808	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL D'OTTAWA</b>					
Amélioration des sources d'électricité normales et d'urgence et du système de distribution .....	2,187	2,212	461	1,489	262
Aménagement du complexe de l'aérogare .....		48,990	942	3,334	44,714
Renforcement de la piste n° 14/32, du point tournant n° 14 et de l'aire d'attente .....		2,600	.....	2,600	.....
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO</b>					
Aérogare n° 1, phase I .....	33,246	41,326	21,161	12,318	7,847
Frais de construction courants non engagés .....	3,699	3,819	3,226	300	293
Direction des travaux—Phase I .....	11,970	13,146	10,686	980	1,480
Frais d'immobilisations recouvrables, phase I .....	903	903	418	109	376
Modernisation du système de sonorisation à l'aérogare n° 1 .....		370	121	83	166
Réparations majeures à l'aire de trafic de l'aérogare n° 1 .....	4,426	4,992	782	1,193	3,017
Groupe électrogène d'urgence—Aérogare n° 1 .....	359	497	362	64	71
Salle d'ordinateur pour les ateliers de télécommunications .....	478	478	160	140	178
Prolongement de la voie de circulation Roméo .....	7,736	7,757	6,257	1,500	.....
Améliorations au système d'affichage de données de vol et du système d'affichage de données de bagages .....		493	60	406	27
Fournir des régulateurs d'intérieur .....	556	714	436	278	.....
Construction des «Fillets» de la piste n° 06L et des voies de circulation Papa et Juliet .....		419	114	305	.....
Groupe électrogène d'urgence—Aérogare n° 2 .....	391	393	79	314	.....
Construction des routes de secours en cas d'écrasement .....		787	.....	517	270
Amélioration de l'éclairage—Aérogare n° 2 .....		400	200	200	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>WINDSOR NATIONAL</b>					
Reconstruct part and widen taxiways C and D, stabilize shoulder .....		1,215		1,215	
<b>WINNIPEG INTERNATIONAL</b>					
Replace neoprene lighting cable double circuit system .....	995	900	819	81	
Expand aircraft apron .....		2,075		2,075	
Air Terminal buildings modifications .....		11,528		471	11,057
Purchase and Install Passenger Loading Bridge .....		381		381	
<b>REGINA NATIONAL</b>					
Field Electrical Centre with interruptible power unit regulators and associated equipment .....	775	775	305	470	
Air Terminal Building expansion .....		19,295	1,350	1,797	16,148
<b>SASKATOON NATIONAL</b>					
Purchase and Install Passenger Loading Bridge .....		381		381	
<b>CALGARY INTERNATIONAL</b>					
Increase capacity of present emergency power .....	574	574	31	543	
Air Terminal Building—modification .....		834		341	493
Off gate apron parking domestic finger .....		497		497	
<b>EDMONTON INTERNATIONAL</b>					
Overlay Runway 01-19 and Taxiways A and B .....	3,270	3,277	65	3,212	
Air Terminal Building expansion .....	21,711	21,711	13,655	6,390	1,666
Upgrade insulation of the maintenance garage/firehall .....		465		12	453
Construct new firehall .....		1,705		59	1,646
Expansion of public/employee parking lot—Phase II .....		2,100		105	1,995
<b>VANCOUVER INTERNATIONAL</b>					
South area development .....	2,147	2,761	1,519	1,242	
Hi-speed exit—Runway 12 .....		870	420	450	
Rebuild Taxiway N .....		853		93	760
<b>VICTORIA NATIONAL</b>					
Expansion of commercial apron .....		874	26	848	
Restaurant expansion .....		350	100	250	
Air Terminal Building expansion .....		11,560		205	11,355
<b>BULK PROCUREMENT ITEMS</b>					
Airport emergency services vehicles .....		1,266		1,266	
Weapons, explosives detection devices and security equipment .....		1,377	497	416	464
Access Control System .....	2,650	3,195	530	1,272	1,393
Snowblowers .....		1,325		1,325	
Runway sweepers .....		1,760		1,760	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE WINDSOR</b>					
Renforcement des voies de circulation C & D et stabilisation des côtés .....		1,215		1,215	
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG</b>					
Remplacement des câbles d'éclairage de néoprène du réseau à circuit double .....	995	900	819	81	
Agrandissement de l'aire de trafic .....		2,075		2,075	
Modifications de l'aérogare .....		11,528		471	11,057
Achat et installation d'une passerelle d'embarquement des passagers .....		381		381	
<b>AÉROPORT NATIONAL DE REGINA</b>					
Centrale électrique de piste avec régulateurs de circuit d'alimentation interruptible à distance et l'équipement connexe .....	775	775	305	470	
Agrandissement de l'aérogare .....		19,295	1,350	1,797	16,148
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SASKATOON</b>					
Achat et installation d'une passerelle d'embarquement des passagers .....		381		381	
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE CALGARY</b>					
Augmentation de la capacité de la source d'alimentation d'urgence .....	574	574	31	543	
Modifications de l'aérogare .....		834		341	493
Aire de stationnement des avions éloignée des passerelles d'embarquement .....		497		497	
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL D'EDMONTON</b>					
Recouvrement de la piste 01-19 et des voies de circulation A et B .....	3,270	3,277	65	3,212	
Agrandissement de l'aérogare .....	21,711	21,711	13,655	6,390	1,666
Augmentation de l'isolation du garage d'entretien et de la caserne de pompiers .....		465		12	453
Construction d'une nouvelle caserne de pompiers .....		1,705		59	1,646
Agrandissement de l'aire de stationnement pour le public et les employés—Phase II .....		2,100		105	1,995
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER</b>					
Aménagement de la surface sud .....	2,147	2,761	1,519	1,242	
Sortie de dégagement rapide de la piste n° 12 .....		870	420	450	
Reconstruction de la voie de circulation N .....		853		93	760
<b>AÉROPORT NATIONAL DE VICTORIA</b>					
Agrandissement de l'aire de trafic commercial .....		874	26	848	
Agrandissement du restaurant .....		350	100	250	
Agrandissement de l'aérogare .....		11,560		205	11,355
<b>ACHATS EN QUANTITÉ</b>					
Véhicules de services d'urgence .....		1,266		1,266	
Dispositifs de détection des armes et des explosifs et matériel de sécurité .....	4,217	1,377	497	416	464
Système de contrôle d'accès .....	2,650	3,195	530	1,272	1,393
Souffleuses à neige .....		1,325		1,325	
Balayeuses de piste .....		1,760		1,760	



## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 60</b> —Surface Transportation—Operating expenditures .....	<b>22,424,000</b>	22,010,000	414,000	19,258,542
<b>Vote 65</b> —Surface Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions including:				
(a) payments to cover commitments made or approved prior to September 1, 1977 pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act and authority to make payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council under a program for urban transportation assistance, and pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act;				
(b) payments for purposes described in paragraphs 20(1)(a) and (b) and subsection 20(6) of the Railway Relocation and Crossing Act, in respect of the construction, reconstruction and improvement of grade separations where recommended by the Canadian Transport Commission on or after September 1, 1977; and				
(c) payments to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1982 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act .....	<b>188,220,000</b>	204,283,000	(16,063,000)	181,721,066
<i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 70</b> —Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company pursuant to contracts with Her Majesty:				
(a) for the operation of the following subsidized water transportation services: Newfoundland ferries and terminals; Newfoundland coastal service and terminals; Prince Edward Island ferries and terminals; Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A. ferries and terminals; Digby—Saint John ferries and terminals, and				
(b) to pay the cost of rail/water and narrow gauge/standard gauge interface, ferries and terminals .....	<b>152,872,000</b>	148,500,000	4,372,000	129,009,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 75</b> —Payments to the Northern Transportation Company Limited pursuant to contracts with Her Majesty for water transportation services in respect of the Keewatin Resupply operation .....	<b>400,000</b>	550,000	(150,000)	420,000
<b>Vote 80</b> —Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977, and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the Company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph (c)(ii) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977 .....	<b>506,000,000</b>	506,200,000	(200,000)	451,669,097
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 60</b> —Transports de surface—Dépenses de fonctionnement .....	<b>22,424,000</b>	22,010,000	414,000	19,258,542
<b>Crédit 65</b> —Transports de surface—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris:				
a) les paiements destinés à couvrir les engagements pris ou approuvés avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977, conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer et l'autorisation d'effectuer des paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vertu d'un programme d'aide aux transports urbains et conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer;				
b) les paiements effectués en vertu des fins décrites aux alinéas 20(1)a), b) et au paragraphe 20(6) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, à l'égard des travaux de construction, de reconstruction et d'amélioration de croisements étagés si la Commission canadienne des transports en fait la recommandation le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 ou après cette date; et				
c) les paiements effectués à titre de supplément aux allocations de pension prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, de façon à porter le versement minimum, au cours de l'année civile 1982, à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi.	<b>188,220,000</b>	204,283,000	(16,063,000)	181,721,066
<i>(Formulation telle qu'elle apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 70</b> —Paiements à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté:				
a) relativement aux services subventionnés de transport maritime suivants: traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; traversiers entre Yarmouth (N.-É.) et les états de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis) et terminus; traversiers entre Digby et Saint-John et terminus, et				
b) afin de payer les frais de jonction de transports ferroviaires et maritimes et de jonction de transports sur voie étroite et sur voie normale, ainsi que les frais de traversiers et de terminus ...	<b>152,872,000</b>	148,500,000	4,372,000	129,009,000
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 75</b> —Paiements à la Société des transports du Nord Limitée conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté relativement à des services de transport maritime à l'égard de la mission de ravitaillement du district de Keewatin .....	<b>400,000</b>	550,000	(150,000)	420,000
<b>Crédit 80</b> —Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire de voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus au sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service de transport ferroviaire de passagers, conformément au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits ...	<b>506,000,000</b>	506,200,000	(200,000)	451,669,097
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
<b>Vote 85</b> —Payments to reimburse, in accordance with regulations prescribed by the Governor in Council, Canadian National Railway Company and CN Marine Inc., for the prescribed portion of the costs incurred by them for benefits provided to their adversely affected employees in respect of changes of a permanent nature arising from the rationalization of railway operations provided by the Terra Transport Division of Canadian National Railway Company, in Newfoundland and implemented in accordance with government approved plans for the provision of Newfoundland transportation services .....	4,000,000	2,000,000	2,000,000	.....
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 90</b> —Payments to the Canadian National Railway Company (CNR) in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board to conduct a program of testing and evaluation of railway operations in Newfoundland consistent with the objectives of the Government of Canada and with the principles of the National Transportation Act and to reimburse CN, from the program, for wage and wage-related costs incurred by CN at the request of the Minister during the testing and evaluation period .....	25,000,000	12,000,000	13,000,000	7,174,950
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory</b> —Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal .....	2,045,000	1,625,000	420,000	1,648,413
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,239,000	1,125,000	114,000	1,053,000
Appropriation not required for 1982-83				
Payment to the Canadian National Railway Company in respect of the Federal Building Retrofit Program and the Federal Building Conversion Program .....		357,000	(357,000)	.....
	902,200,000	898,650,000	3,550,000	791,954,068
Non-Budgetary				
<b>Vote 195</b> —To authorize the Minister to acquire in trust for Her Majesty on such terms and conditions as may be negotiated with Canadian National Railway Company (CNR) and approved by the Governor in Council, in respect of the East Coast ferry and coastal services no par value shares in the capital stock of CNR which shares CNR shall issue .....	38,400,000	29,500,000	8,900,000	16,517,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
Total Program .....	940,600,000	928,150,000	12,450,000	808,471,068

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire (suite)				
<b>Crédit 85</b> —En se conformant à la réglementation prescrite par le gouverneur en conseil, rembourser la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et le CN Marine Inc. d'une proportion déterminée des frais engagés par eux relativement aux avantages accordés à leurs employés qui sont affectés de façon défavorable par des changements permanents découlant de la réorganisation des services offerts à Terre-Neuve par la Division Terra Transport de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, changements qui seront effectués conformément aux dispositions approuvées par le gouvernement pour assurer les services de transport à Terre-Neuve <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	4,000,000	2,000,000	2,000,000	.....
<b>Crédit 90</b> —Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (Compagnie) conformément aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour mener un programme d'essai et d'évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, en accord avec les objectifs du gouvernement du Canada et selon les principes de la Loi nationale sur les transports, et rembourser la Compagnie, à même les fonds du programme, des frais de salaires et des coûts relatifs aux salaires qui sont subis par la Compagnie à la demande du Ministre pendant la période d'essai et d'évaluation ... <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	25,000,000	12,000,000	13,000,000	7,174,950
<b>Statutaire</b> —Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal .....	2,045,000	1,625,000	420,000	1,648,413
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,239,000	1,125,000	114,000	1,053,000
Crédit non requis en 1982-1983				
Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada relativement au Programme d'amélioration thermique des immeubles fédéraux et au Programme de remplacement du mazout dans les immeubles fédéraux .....		357,000	(357,000)	.....
	902,200,000	898,650,000	3,550,000	791,954,068
Non-budgétaire				
<b>Crédit L95</b> —Pour autoriser le ministre à acheter en fiducie au nom de Sa Majesté et selon les conditions négociées avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et approuvées par le gouverneur en conseil, relativement aux services de traversier et de cabotage sur la côte Est, des actions sans valeur au pair du capital-actions du CN lesquelles seront émises par le CN .....	38,400,000	29,500,000	8,900,000	16,517,000
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
Total du programme .....	940,600,000	928,150,000	12,450,000	808,471,068

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expendi- tures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i> .....	35	2,098	2,869	(771)	4,335	31	36	(5)
Highway Transport— <i>Transport routier</i> .....	149	10,191	11,146	(955)	8,685	1,464	1,392	72
Water Transport— <i>Transport maritime</i> .....	27	155,307	139,138	16,169	130,852	932	523	409
Railway Transport— <i>Transport ferroviaire</i> .....	48	538,454	523,230	15,224	460,815	.....	.....	.....
Urban Transport— <i>Transport urbain</i> .....	6	451	273	178	231	.....	.....	.....
Grain Transport— <i>Transport des grains</i> .....	31	3,007	3,189	(182)	1,641	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>296</b>	<b>709,508</b>	<b>679,845</b>	<b>29,663</b>	<b>606,559</b>	<b>2,427</b>	<b>1,951</b>	<b>476</b>
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		748	475	273	425	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		216	192	24	158	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du programme</b> .....		<b>710,472</b>	<b>680,512</b>	<b>29,960</b>	<b>607,142</b>	<b>2,427</b>	<b>1,951</b>	<b>476</b>

## OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national surface transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
7,345	7,716	(371)	7,182	9,474	10,621	(1,147)	11,540	.....	.....	.....	.....
158	9,914	(9,756)	23,933	11,813	22,452	(10,639)	34,277	.....	.....	.....	.....
1,808	32,636	(828)	24,425	188,047	172,297	15,750	155,621	38,400	24,500	13,900	16,517
.....	70	(70)	64	538,454	523,300	15,154	460,879	.....	.....	.....	.....
4,254	51,369	2,885	44,874	54,705	51,642	3,063	45,105	.....	.....	.....	.....
6,700	89,000	7,700	82,891	99,707	92,189	7,518	84,532	.....	.....	.....	.....
90,265	190,705	(440)	183,369	902,200	872,501	29,699	791,954	38,400	24,500	13,900	16,517
.....	.....	.....	.....	748	475	273	425	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	216	192	24	158	.....	.....	.....	.....
90,265	190,705	(440)	183,369	903,164	873,168	29,996	792,537	38,400	24,500	13,900	16,517

## OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport de surface sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.



## TRANSPORT

### A—Department—Surface Transportation Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national surface transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific surface facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national surface transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Surface Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of surface transportation requirements.
- To ensure that users of the national surface transportation are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national surface transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Surface Transportation Administration.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Administration*—The operation of the office of the Canadian Surface Transportation Administrator and the provision of policy development, planning, co-ordination, financial and other services to the Administration.

*Highway Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs relating to: road safety research; safety standards for motor vehicles and components including emissions and fuel economy; the construction and improvement of highways, bridges and tunnels, and the operation of extra-provincial motor carriers.

*Water Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs for the operation of certain coastal steamship and ferry services for which Canada is responsible, particularly those under Terms of Union and Confederation.

*Railway Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs related to railway network rationalization and effectiveness in providing rail passenger and freight services.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports de surface

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport de surface.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielles, environnementales, énergétiques et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services de surface particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport de surface.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au programme des transports de surface.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le ministère à l'appui des besoins en transports de surface.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport de surface soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport de surface.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports de surface.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et administration*—Bureau de l'administrateur, Administration canadienne des transports de surface, et élaboration des politiques, planification, coordination, services financiers et autres services au sein de l'Administration.

*Transport routier*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes concernant la recherche sur la sécurité routière, les normes de sécurité régissant les véhicules automobiles, leurs organes, leurs émissions, et leur consommation de carburant, la construction et l'amélioration des routes, ponts et tunnels, et l'exploitation du transport routier extra-provincial.

*Transport maritime*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes en vue de l'exploitation de certains services de navires à vapeur côtiers et de traversiers dont le Canada a accepté la responsabilité, en particulier ceux prévus lors de l'Union et de la Confédération.

*Transport ferroviaire*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes reliés à la rationalisation du réseau ferroviaire et à l'efficacité des services ferroviaires pour voyageurs et marchandises.

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Urban Transport*—The development, implementation and monitoring of policies, research, demonstrations and programs relating to urban transportation including railway relocation and grade separation projects.

*Grain Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs for the expeditious transportation and handling of a steadily increasing volume of grain, oilseeds and processed products deriving therefrom to meet domestic and export market requirements and to enable Canada to retain its share of world markets.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	9,527	8,476	1,051	7,692
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	1,239	1,125	114	1,053
Transportation and Communications .....(2)	1,123	1,046	77	910
Information .....(3)	376	884	(508)	294
Professional and Special Services .....(4)	7,274	8,695	(1,421)	4,553
Rentals .....(5)	313	266	47	142
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	479	819	(340)	405
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	751	695	56	663
Rail Passenger Service (VIA Rail Canada Inc.) .....(12)	506,000	506,221	(221)	451,669
Ferry Services (CN Marine Inc.) .....(12)	152,872	136,691	16,181	129,009
Ferry Services (Northern Transportation Company Limited) .....(12)	400	550	(150)	420
Newfoundland Railway Testing and Evaluation (CNR) .....(12)	25,000	12,000	13,000	7,175
Newfoundland Employee Assistance (CNR) .....(12)	4,000	2,000	2,000	.....
All Other Expenditures .....(12)	154	377	(223)	2,574
	709,508	679,845	29,663	606,559
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	932	523	409	344
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	1,495	1,428	67	1,682
	2,427	1,951	476	2,026
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	190,265	190,705	(440)	183,369
	<b>902,200</b>	<b>872,501</b>	<b>29,699</b>	<b>791,954</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Transport urbain*—Élaboration, mise en œuvre et surveillance des politiques, travaux de recherches, projets-pilotes et programmes relatifs aux transports urbains, y compris des projets de déplacement de lignes de chemin de fer et de croisements étagés.

*Transport des grains*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes en vue du transport et de la manutention rapides du volume sans cesse croissant des grains, des graines oléagineuses et des produits connexes, afin de répondre aux besoins du pays et de l'étranger et de permettre au Canada de maintenir sa part des marchés mondiaux.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 9,527	8,476	1,051	7,692
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,239	1,125	114	1,053
Transports et communications .....	(2) 1,123	1,046	77	910
Information .....	(3) 376	884	(508)	294
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,274	8,695	(1,421)	4,553
Location .....	(5) 313	266	47	142
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 479	819	(340)	405
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 751	695	56	663
Services de transport ferroviaire de passagers (Via Rail Canada Inc.) .....	(12) 506,000	506,221	(221)	451,669
Services de traversier (C.N. Marine Inc.) .....	(12) 152,872	136,691	16,181	129,009
Services de traversier (Société des transports du Nord Limitée) .....	(12) 400	550	(150)	420
Essai et évaluation des services ferroviaires à Terre-Neuve (CN) .....	(12) 25,000	12,000	13,000	7,175
Aide aux employés de Terre-Neuve (CN) .....	(12) 4,000	2,000	2,000	.....
Toutes autres dépenses .....	(12) 154	377	(223)	2,574
	709,508	679,845	29,663	606,559
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	(8) 932	523	409	344
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,495	1,428	67	1,682
	2,427	1,951	476	2,026
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 190,265	190,705	(440)	183,369
	902,200	872,501	29,699	791,954

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	17	11	17	11	11	18	18	10
Scientific and Professional .....	60	60	63	61	53	66	66	54
Administrative and Foreign Service .....	83	79	81	77	63	83	85	63
Technical .....	54	51	54	54	49	51	51	48
Administrative Support .....	71	64	72	64	60	75	75	56
Operational .....	11	11	9	9	9	9	9	9
	296	276	296	276	245	302	304	240
Percentage change from preceding year .....			(2.0)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
<b>HIGHWAY TRANSPORT</b>					
Specialized Testing Equipment for M.V. Test Centre .....	3,796	4,116	2,833	247	1,036
Vehicles and Equipment for Compliance Emissions and Fuel Economy Testing; and Accident and Defect Investigations .....	1,129	1,188		1,188	
<b>WATER TRANSPORT</b>					
Requirement for Various Terminals and Wharves in Newfoundland .....	4,185	1,015	660	355	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	17	11	17	11	11	18	18	10
Sciences et professions.....	60	60	63	61	53	66	66	54
Administration et service extérieur.....	83	79	81	77	63	83	85	63
Technique.....	54	51	54	54	49	51	51	48
Soutien administratif.....	71	64	72	64	60	75	75	56
Exploitation.....	11	11	9	9	9	9	9	9
	<b>296</b>	<b>276</b>	<b>296</b>	<b>276</b>	<b>245</b>	<b>302</b>	<b>304</b>	<b>240</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....				(2.0)				

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
TRANSPORT ROUTIER					
Acquisition de matériel d'essai spécialisé pour le centre d'essai de véhicules automobiles.....	3,796	4,116	2,833	247	1,036
Véhicules et matériel pour essais de conformité d'émis- sions et d'économie d'essence; et pour enquêtes sur les accidents et sur les défauts.....	1,129	1,188		1,188	
TRANSPORT MARITIME					
Exigences relatives à divers quais et terminus de Terre- Neuve.....	4,185	1,015	660	355	

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>HIGHWAY TRANSPORT</b>		
Roads and Transportation Association of Canada .....	108,000	108,000
<b>WATER TRANSPORT</b>		
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services .....	12,432,000	11,200,000
Province of Newfoundland in respect of the provision of coastal ferry services .....	1,875,000	1,690,000
Province of Quebec in respect of the provision of coastal freight and passenger ferry services .....	2,424,000	2,184,000
Items not required for 1982-83		
Province of Newfoundland in respect of ferry wharves and terminals .....		2,800,000
Province of Newfoundland in respect of the construction of a causeway at Greenspond .....		1,150,000
	16,731,000	19,024,000
<b>URBAN TRANSPORT</b>		
Operation Lifesaver Committee in support of a highway-railway grade crossing safety program .....	75,000	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways .....	1,550,000	1,540,000
Railway Employee's Provident Fund:		
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund—Payment to Canadian National Railways in respect of the 1982 deficit of the said Fund and to reimburse the Canadian National Railway Company for payments made to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1982 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act .....	3,750,000	4,276,000
(S)—Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal (Vote 107, Appropriation Act No. 5, 1963) .....	2,045,000	1,900,000
	7,345,000	7,716,000
<b>HIGHWAY TRANSPORT</b>		
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the traffic accident counter-measure development program .....	50,000	33,000
Items not required for 1982-83		
Contributions, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island to assist in strengthening and improving the primary highway network .....		8,300,000
Contributions, in accordance with federal/provincial agreement approved by Treasury Board to the Provinces of New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island to assist in capital improvements to the intercity bus systems .....		1,442,000
Summer Canada—Student Employment program .....		31,000
	50,000	9,806,000



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>TRANSPORT ROUTIER</b>		
Association des routes et transports du Canada .....	108,000	108,000
<b>TRANSPORT MARITIME</b>		
Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs .....	12,432,000	11,200,000
Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage .....	1,875,000	1,690,000
Subvention à la province de Québec à l'égard de la prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs .....	2,424,000	2,184,000
Postes non requis en 1982-1983		
Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard des quais et terminus de traversier .....		2,800,000
Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard de la construction d'une chaussée à Greenspond .....		1,150,000
	16,731,000	19,024,000
<b>TRANSPORT URBAIN</b>		
Subvention au Comité de l'opération gar-O-train en vue d'appuyer un programme de sécurité des passages à niveau .....	75,000	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada .....	1,550,000	1,540,000
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer:		
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard—Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1982 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard afin de porter, pour l'année civile 1982, le versement minimum à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi .....	3,750,000	4,276,000
(S)—Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963) .....	2,045,000	1,900,000
	7,345,000	7,716,000
<b>TRANSPORT ROUTIER</b>		
Contributions à des organismes de recherches choisis, pour les aider à entreprendre des travaux de recherches et des études dans le cadre du programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers .....	50,000	33,000
Postes non requis en 1982-1983		
Contributions faites aux provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour les aider à renforcer et à améliorer leur principal réseau routier .....		8,300,000
Contributions, conformément à un accord fédéral-provincial approuvé par le Conseil du Trésor, aux provinces du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard pour les aider à apporter des améliorations en matière d'immobilisations au réseau interurbain d'autocars .....		1,442,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		31,000
	50,000	9,806,000

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u> —Continued		
<b>WATER TRANSPORT</b>		
Contributions for ferry and coastal passenger and freight services .....	15,077,000	13,612,000
<b>RAILWAY TRANSPORT</b>		
Item not required for 1982-83		
Western Transportation Advisory Council in support of improvements to rail service through the Vancouver Terminal areas .....		70,000
<b>URBAN TRANSPORT</b>		
Payments for commitments approved prior to September 1, 1977, pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act, and in respect of studies for an improved urban environment ..	1,479,000	1,294,000
Payments in support of the Urban Transportation Assistance Program in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	52,700,000	50,000,000
	54,179,000	51,294,000
<b>GRAIN TRANSPORT</b>		
Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Limited and Northern Alberta Railway Company towards the capital costs of rehabilitating Prairie Branch Railway Lines in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	84,700,000	77,000,000
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada .....	12,000,000	12,000,000
	96,700,000	89,000,000
	190,265,000	190,705,000

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>TRANSPORT MARITIME</b>		
Contributions pour la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs ..	<b>15,077,000</b>	13,612,000
<b>TRANSPORT FERROVIAIRE</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Contribution au Conseil consultatif du transport dans l'Ouest en vue d'améliorer le service ferroviaire traversant la zone du terminus de Vancouver .....		70,000
<b>TRANSPORT URBAIN</b>		
Paievements à l'égard des engagements approuvés avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977, conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, et à l'égard d'études destinées à améliorer le milieu urbain .....	1,479,000	1,294,000
Paievements à l'appui du programme d'aide aux transports urbains, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	52,700,000	50,000,000
	<b>54,179,000</b>	51,294,000
<b>TRANSPORT DES GRAINS</b>		
Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, au Canadien Pacifique Limitée et à la Northern Alberta Railway Company pour payer les dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	84,700,000	77,000,000
Paievement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien .....	12,000,000	12,000,000
	<b>96,700,000</b>	89,000,000
	<b>190,265,000</b>	190,705,000

TRANSPORT

B—Air Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1982-83.....				2,187,697
Total Program .....				2,187,697

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	<u>Activity—Activité</u>
Payments— <i>Payments</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	

OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....(12) .....				2,188

## TRANSPORTS

## B—Air Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1982-1983 .....				2,187,697
Total du programme .....				2,187,697

*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ*  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating Fonctionnement			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	2,188
.....	.....	.....	2,188

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	2,188

## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 100—Canadian Transport Commission—Operating expenditures ..	32,472,000	28,101,100	4,370,900	24,192,418
Vote 105—Canadian Transport Commission—Contributions, including contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvement of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977 .....	24,200,000	26,800,000	(2,600,000)	17,364,549
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
Statutory—Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Railway Act ..	352,700,000	290,100,000	62,600,000	252,262,510
Statutory—Payments to Railway and Trucking companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	59,700,000	51,800,000	7,900,000	50,728,476
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,411,000	2,858,000	553,000	2,536,000
Total Program .....	472,483,000	399,659,100	72,823,900	347,083,953

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Exp tu 198
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dép 1980
Air Transport—Transport aérien .....	146	6,126	5,370	756	
Rail Transport—Transport ferroviaire .....	279	13,982	12,088	1,894	
Road Transport—Transport routier .....	65	2,129	1,923	206	
Other Transport—Autres formes de transport .....	39	1,865	1,547	318	
Research and Analysis—Recherche et analyse .....	102	5,458	4,885	573	
Administration—Administration .....	176	6,232	6,048	184	
Total Estimates—Total des prévisions .....	807	35,792	31,861	3,931	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,738	2,837	(99)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		576	476	100	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		39,106	35,174	3,932	



## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 100</b> —Commission canadienne des transports—Dépenses de fonctionnement .....	<b>32,472,000</b>	28,101,100	4,370,900	24,192,418
<b>Crédit 105</b> —Commission canadienne des transports—Contributions, y compris les contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer à l'exception des fins associées à la construction, la reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 .....	<b>24,200,000</b>	26,800,000	(2,600,000)	17,364,549
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	<b>352,700,000</b>	290,100,000	62,600,000	252,262,510
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique .....	<b>59,700,000</b>	51,800,000	7,900,000	50,728,476
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,411,000</b>	2,858,000	553,000	2,536,000
Total du programme .....	<b>472,483,000</b>	399,659,100	72,823,900	347,083,953

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
17	21	(4)	10	2,000	2,000	.....	1,678	8,143	7,391	752	6,367
26	33	(7)	29	374,900	310,741	64,159	267,950	388,908	322,862	66,046	278,131
3	9	(6)	2	59,700	51,800	7,900	50,728	61,832	53,732	8,100	52,355
5	5	.....	5	.....	.....	.....	.....	1,870	1,552	318	1,416
8	10	(2)	4	.....	.....	.....	.....	5,466	4,895	571	4,319
32	40	(8)	41	.....	.....	.....	.....	6,264	6,088	176	4,496
<b>91</b>	<b>118</b>	<b>(27)</b>	<b>91</b>	<b>436,600</b>	<b>364,541</b>	<b>72,059</b>	<b>320,356</b>	<b>472,483</b>	<b>396,520</b>	<b>75,963</b>	<b>347,084</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,738	2,837	(99)	2,672
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	576	476	100	341
<b>91</b>	<b>118</b>	<b>(27)</b>	<b>91</b>	<b>436,600</b>	<b>364,541</b>	<b>72,059</b>	<b>320,356</b>	<b>475,797</b>	<b>399,833</b>	<b>75,964</b>	<b>350,097</b>

## TRANSPORT

### C—Canadian Transport Commission

#### OBJECTIVE

To promote the co-ordination and harmonization of the operations of all carriers engaged in transport by railways, water, aircraft, extra-provincial motor vehicle transport and commodity pipelines through effective economic regulation, research and participation in policy development, and in the rail mode to foster optimum development of safety regulations consistent with the public interest.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Air Transport*—The licensing, inspection and regulation of commercial air services in Canada, the issuance and enforcement of the Air Carrier Regulations; economic research and analysis; examination and control of fares and rates; analysis and administration of operating subsidies for commercial carriers; participation in the development of international air agreements; examination and evaluation of applications for international charter flights.

*Rail Transport*—Development, inspection and enforcement of regulations, standards and procedures for the construction, maintenance and operation of railway equipment and facilities; investigation of railway accidents; development and implementation of a National Rail Safety Program; assessment and recommendation of applications for contributions under the Railway Relocation and Crossing Act; and administration of subsidy payments to railway companies under authority of the Railway Act and the Maritime Freight Rates Act.

*Road Transport*—The licensing and regulation of extra-provincial undertakings for the transport of passengers or goods by motor vehicle and administration of subsidy payments to truckers pursuant to the Atlantic Region Freight Assistance Act.

*Other Transport*—The licensing, inspection and regulation of other modes of transport falling within the jurisdiction of the federal government; negotiation and administration of international maritime and multimodal transportation agreements.

*Research and Analysis*—Development of study and research programs including studies of traffic and tariffs, into the problems arising out of the inter-relationships between the regulatory and policy responsibilities of the federal government on the one hand and the needs of the users and providers of transport services on the other.

*Administration*—Executive and management functions relating to the establishment of policies and direction of the Commission and its accountability to the Minister, Cabinet and Control agencies.

## TRANSPORTS

### C—Commission canadienne des transports

#### OBJECTIF

Promouvoir la coordination et l'harmonisation des opérations de tous les transporteurs par chemins de fer, par eau et par aéronef, des systèmes de transport extra-provincial par véhicule automobile et par pipe-line par une réglementation économique efficace, la recherche et la participation à l'élaboration de politiques et, dans le domaine du transport par chemin de fer, favoriser l'établissement optimum de règlements de sécurité concordant avec l'intérêt public.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Transport aérien*—Délivrance de permis d'exploitation de services aériens commerciaux au Canada, inspection et réglementation de ces services; publication et application du règlement sur les transporteurs aériens; recherche et analyse économique; examen et contrôle des tarifs et des taux; analyse et administration des subventions accordées aux transporteurs commerciaux; participation à l'élaboration d'accords internationaux sur les services aériens; examen et évaluation des requêtes déposées en vue d'effectuer des vols d'affrètement internationaux.

*Transport ferroviaire*—Élaboration, examen et application de règlements, de normes et de procédures visant la construction, l'entretien et l'utilisation du matériel et des installations ferroviaires; tenue d'enquêtes sur les accidents ferroviaires; mise sur pied et application d'un programme national sur la sécurité ferroviaire; examen et recommandation de requêtes en vue d'obtenir des subventions en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer et administration des subventions versées aux compagnies ferroviaires en vertu de la Loi sur les chemins de fer et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes.

*Transport routier*—Réglementation d'entreprises extra-provinciales et délivrance de permis à leur égard en vue d'acheminer des voyageurs ou des marchandises par véhicules à moteur, et administration des subventions versées aux camionneurs conformément à la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique.

*Autres formes de transport*—Délivrance de permis à l'égard d'autres modes de transport de juridiction fédérale, réglementation et inspection de ces modes, négociation et administration d'accords internationaux sur les transports maritimes et multimodaux.

*Recherche et analyse*—Élaboration de programmes d'étude et de recherche, y compris la réalisation d'études sur le trafic et les tarifs, de même que sur les problèmes suscités par les rapports existant entre les responsabilités du gouvernement fédéral relativement à la réglementation et à l'élaboration de politiques, d'une part, et les besoins des utilisateurs et des entreprises de transport, d'autre part.

*Administration*—Direction et gestion liées à l'établissement de politiques et à la direction de la Commission ainsi qu'à l'imputabilité de celle-ci à l'égard du Ministre, du Cabinet et d'organismes de contrôle.

## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 26,235	23,247	2,988	19,500
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,411	2,858	553	2,536
Transportation and Communications .....	(2) 2,900	2,250	650	1,854
Information .....	(3) 310	403	(93)	203
Professional and Special Services .....	(4) 2,168	2,399	(231)	1,806
Rentals .....	(5) 108	115	(7)	80
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 81	78	3	66
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 540	477	63	561
All Other Expenditures .....	(12) 39	34	5	31
	35,792	31,861	3,931	26,637
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 91	118	(27)	91
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 436,600	364,541	72,059	320,356
	472,483	396,520	75,963	347,084

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	35	35	33	33	30	32	32	29
Scientific and Professional .....	187	187	176	176	155	171	171	169
Administrative and Foreign Service .....	233	233	237	237	204	225	225	212
Technical .....	94	94	76	76	69	72	72	67
Administrative Support .....	258	258	264	264	235	267	267	285
	<b>807</b>	<b>807</b>	<b>786</b>	<b>786</b>	<b>693</b>	<b>767</b>	<b>767</b>	<b>762</b>
Percentage change from preceding year .....	2.7		2.5					

## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	26,235	23,247	2,988	19,500
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	3,411	2,858	553	2,536
Transports et communications .....(2)	2,900	2,250	650	1,854
Information .....(3)	310	403	(93)	203
Services professionnels et spéciaux .....(4)	2,168	2,399	(231)	1,806
Location .....(5)	108	115	(7)	80
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	81	78	3	66
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	540	477	63	561
Toutes autres dépenses .....(12)	39	34	5	31
	35,792	31,861	3,931	26,637
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	91	118	(27)	91
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	436,600	364,541	72,059	320,356
	<b>472,483</b>	<b>396,520</b>	<b>75,963</b>	<b>347,084</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	35	35	33	33	30	32	32	29
Sciences et professions.....	187	187	176	176	155	171	171	169
Administration et service extérieur.....	233	233	237	237	204	225	225	212
Technique.....	94	94	76	76	69	72	72	67
Soutien administratif.....	258	258	264	264	235	267	267	285
	<b>807</b>	<b>807</b>	<b>786</b>	<b>786</b>	<b>693</b>	<b>767</b>	<b>767</b>	<b>762</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.7		2.5					

## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIR TRANSPORT</b>		
Payment of operating subsidies to Regional Air Carriers .....	2,000,000	2,000,000
<b>RAIL TRANSPORT</b>		
Maritime Freight Rates Act (R.S. c. M-3)		
Payment to the Railway Companies operating in the select territory designated by the Act, of the difference occurring on account of the application of the Act, between the tariff tolls and normal tolls under approved tariffs (estimated and certified to the Minister of Transport by the Canadian Transport Commission) on all traffic moved during the calendar year 1982:		
Canadian National Railway Company .....	10,681,000	9,288,000
Canada and Gulf Terminal Railway .....	132,000	115,000
Canadian Pacific Railway Company .....	797,000	693,000
Dominion Atlantic Railway .....	342,000	297,000
Devco Railway (Cumberland Railway Company) .....	46,000	40,000
Canadian Pacific Express Company Limited .....	202,000	167,000
	12,200,000	10,600,000
(S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S. c. R-2) .....	352,700,000	290,100,000
Contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvements of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977 .....	10,000,000	10,000,000
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		41,288
	374,900,000	310,741,288
<b>ROAD TRANSPORT</b>		
(S)—Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18) .....	59,700,000	51,800,000
	436,600,000	364,541,288



## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>TRANSPORT AÉRIEN</b>		
Versement de subventions de fonctionnement aux transporteurs aériens régionaux .....	2,000,000	2,000,000
<b>TRANSPORT FERROVIAIRE</b>		
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (S.R., c. M-3)		
Paiement, aux compagnies ferroviaires assurant un service dans le territoire visé par la loi, de l'écart		
déoulant de l'application de la loi entre les taxes du tarif et les taxes normales en vertu de		
tarifs approuvés (évalués et certifiés au ministre des Transports par la Commission		
canadienne des transports) pour tout le trafic de l'année civile 1982.		
Chemins de fer nationaux du Canada .....	10,681,000	9,288,000
Canada and Gulf Terminal Railway .....	132,000	115,000
Canadien Pacifique Limitée .....	797,000	693,000
Dominion Atlantic Railway .....	342,000	297,000
Devco Railway (Cumberland Railway Company) .....	46,000	40,000
Canadian Pacific Express Company Limited .....	202,000	167,000
	12,200,000	10,600,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 256, 258, 261 et		
272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2) .....	352,700,000	290,100,000
Contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et		
sur les croisements de chemins de fer, à l'exception des fins associées à la construction, la		
reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé		
avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 .....	10,000,000	10,000,000
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		41,288
	374,900,000	310,741,288
<b>TRANSPORT ROUTIER</b>		
(S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les		
subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) .....	59,700,000	51,800,000
	436,600,000	364,541,288



**Treasury Board**

consisting of:

A—Secretariat

B—Comptroller General

**Conseil du Trésor**

Comprenant:

A—Le Secrétariat

B—Le Contrôleur général

## TREASURY BOARD

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
A—SECRETARIAT						
Central Administration of the Public Service Program						
31-4	(S)	President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance .....	37	25	12	25
31-4	1	Program expenditures .....	44,339	38,940	5,399	32,151
31-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,655	3,139	516	2,722
		Total Program .....	48,031	42,104	5,927	34,898
Government Contingencies and Centrally Financed Programs						
31-10	5	Government Contingencies .....	315,000	280,000	35,000	.....
31-10	10	Student Summer and Youth Employment .....	100,000	120,200	(20,200)	.....
		Total Program .....	415,000	400,200	14,800	.....
Employer Contributions to Insurance Plans Program						
31-14	15	Public Service Insurance .....	194,318	190,515	3,803	149,743
31-14	(S)	Public Service Pensions .....	575	626	(51)	660
31-14	—	Item not required for 1982-83 .....				(20,763)
		Total Program .....	194,893	191,141	3,752	129,640
Temporary Assignments Program						
31-20	20	Program expenditures .....	303	125	178	82
31-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	326	279	47	194
		Total Program .....	629	404	225	276
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	658,553	633,849	24,704	164,814
B—COMPTROLLER GENERAL						
Management Practices and Controls Program						
31-24	25	Program expenditures .....	10,716	8,879	1,837	6,792
31-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,045	812	233	696
		Total Program .....	11,761	9,691	2,070	7,488
Implementation Assistance Program						
31-30	30	Implementation Assistance .....	7,400	7,500	(100)	.....
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	19,161	17,191	1,970	7,488

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SECRÉTARIAT						
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique						
31-5	(S)	Président du Conseil du Trésor—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	25
31-5	1	Dépenses du programme.....	44,339	38,940	5,399	32,151
31-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,655	3,139	516	2,722
Total du Programme.....			48,031	42,104	5,927	34,898
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale						
31-11	5	Éventualités du gouvernement.....	315,000	280,000	35,000	.....
31-11	10	Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes .....	100,000	120,200	(20,200)	.....
Total du Programme.....			415,000	400,200	14,800	.....
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance						
31-15	15	Assurance de la Fonction publique .....	194,318	190,515	3,803	149,743
31-15	(S)	Pensions de la Fonction publique.....	575	626	(51)	660
31-15	—	Poste non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	(20,763)
Total du programme.....			194,893	191,141	3,752	129,640
Programme d'affectations temporaires						
31-21	20	Dépenses du programme.....	303	125	178	82
31-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	326	279	47	194
Total du Programme.....			629	404	225	276
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			658,553	633,849	24,704	164,814
B—CONTRÔLEUR GÉNÉRAL						
Programme des pratiques et contrôles de gestion						
31-25	25	Dépenses du programme.....	10,716	8,879	1,837	6,792
31-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,045	812	233	696
Total du programme.....			11,761	9,691	2,070	7,488
Programme d'aide à la mise en œuvre						
31-31	30	Aide à la mise en œuvre .....	7,400	7,500	(100)	.....
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			19,161	17,191	1,970	7,488

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Central Administration of the Public Service—Program expenditures including payments to retired public servants and the estates of deceased public servants where awards for suggestions or meritorious contributions are approved, payments in accordance with the Incentive Award Plan of the Public Service of Canada and the grants listed in the Estimates</b> .....	<b>44,339,000</b>	38,939,974	5,399,026	32,150,680
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory—President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	24,975
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>3,655,000</b>	3,139,000	516,000	2,722,000
<b>Total Program</b> .....	<b>48,031,000</b>	42,103,574	5,927,426	34,897,655

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	Expe- tur 1980- — Dépe- 1980-
Expenditure Management— <i>Gestion des dépenses</i> .....	154	7,951	6,970	981	
Personnel Management— <i>Gestion du personnel</i> .....	285	17,357	15,089	2,268	
Administrative Policy— <i>Politique administrative</i> .....	85	5,716	5,072	644	
Official Languages— <i>Langues officielles</i> .....	66	3,790	3,348	442	
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	160	9,434	8,363	1,071	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		3,655	3,139	516	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>750</b>	<b>47,903</b>	<b>41,981</b>	<b>5,922</b>	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Public Service parking— <i>Stationnement des fonctionnaires</i> .....		1,500	1,500		
Add— <i>à ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		3,903	3,113	790	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		3,514	3,141	373	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>53,820</b>	<b>46,735</b>	<b>7,085</b>	





## TREASURY BOARD

### A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

#### OBJECTIVE

In accordance with the responsibility delegated by the Privy Council as set out in the Financial Administration Act:

the selection of programs and projects that will achieve the objectives of the Government in the most effective manner and in accordance with its priorities and the efficient use of person-years and material resources by departments and agencies in the operation of their programs and projects.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Expenditure Management*—On the basis of the analysis of departmental plans and programs, to recommend to the Government the acceptance or modification of specific expenditure proposals, in order to:

- reflect the priorities which the government assigns to the objectives;
- increase the effectiveness of existing and proposed programs;
- increase the efficiency with which the person-year resources, facilities, equipment, materials and supplies are used in the operation of programs; and to
- develop the Estimates for the approval of Parliament.

*Personnel Management*—To develop and ensure the application of personnel policies, systems and methods in order that the human resources needed to carry out programs effectively are determined, obtained at competitive rates of pay and developed and used efficiently with due regard for the individual and collective rights of employees.

*Administrative Policy*—To develop and ensure the application of administrative policies including regulations, guidelines and systems in order to ensure probity and prudence in the choice and purchase of administrative inputs required to carry out programs effectively and to administer the Incentive Award Plan.

*Official Languages*—To develop and to ensure the implementation and the communication of the federal government's policies and programs; to evaluate the effectiveness of the application of these policies and programs and of the implementation of the Official Languages Act within the Public Service.

*Departmental Administration*—To provide for the Offices of the President, the Secretary and their immediate staffs; and for financial, personnel and administrative services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

### A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

#### OBJECTIF

En conformité avec les responsabilités déléguées par le Conseil privé, telles qu'elles sont énoncées dans la Loi sur l'administration financière:

- choisir les programmes et les projets qui permettront de réaliser le plus efficacement les objectifs du gouvernement, compte tenu des priorités et veiller à ce que les ministères et les organismes utilisent efficacement leurs années-personnes et leur ressources en matériel dans l'exécution de leurs programmes et de leurs projets.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des dépenses*—En se fondant sur l'analyse des projets et des programmes des ministères, recommander au gouvernement l'acceptation ou la modification de propositions spécifiques relatives aux dépenses, afin

- de traduire la priorité que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et envisagés;
- d'utiliser de façon plus efficace les années-personnes, les installations, l'équipement, le matériel et les approvisionnements destinés à l'exécution des programmes; et
- de dresser le Budget des dépenses pour le soumettre au Parlement.

*Gestion du personnel*—Élaborer et s'assurer de l'application des politiques, des systèmes et des méthodes à l'égard du personnel afin qu'on puisse déterminer les ressources humaines nécessaires à la réalisation efficace des programmes, les obtenir à des taux de rémunération concurrentiels, les perfectionner et les utiliser de manière efficace en tenant dûment compte des droits collectifs et individuels des employés.

*Politique administrative*—Élaborer des politiques administratives, y compris les règlements, les directives et les systèmes et s'assurer de leur application afin de maintenir la probité et la prudence dans le choix et l'achat des apports administratifs qu'exige la réalisation efficace des programmes et administrer le Régime des primes d'encouragement.

*Langues officielles*—Élaborer des politiques et des programmes du gouvernement fédéral et s'assurer de leur mise en application et de leur communication; évaluer l'efficacité avec laquelle on exécute ces politiques et ces programmes et avec laquelle est mise en œuvre la Loi sur les langues officielles dans la Fonction publique.

*Administration centrale*—Cabinet du président, bureaux du secrétaire et de leur personnel immédiat; services financiers, services administratifs et services du personnel.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	28,113	24,142	3,971	20,568
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	3,655	3,139	516	2,722
Other Personnel Costs .....(1)	2	8	(6)	38
Transportation and Communications .....(2)	870	740	130	496
Information .....(3)	2,196	2,414	(218)	767
Administrative Services (Finance) .....(4)	5,152	4,409	743	3,992
Other Professional and Special Services .....(4)	7,274	6,529	745	5,660
Rentals .....(5)	83	73	10	59
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	4	3	1	2
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	169	149	20	148
All Other Expenditures .....(12)	385	375	10	332
	47,903	41,981	5,922	34,784
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)				1
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	128	123	5	113
	48,031	42,104	5,927	34,898

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	60	60	65	65	66	66	66	60
Scientific and Professional .....	46	46	49	49	42	51	51	37
Administrative and Foreign Service .....	403	403	391	391	389	368	368	344
Technical .....	12	12	12	12	11	13	13	11
Administrative Support .....	229	229	223	223	232	215	215	224
Operational .....			1	1		3	3	2
	750 <sup>(1)</sup>	750	741 <sup>(1)</sup>	741	740	716 <sup>(1)</sup>	716	678
Percentage change from preceding year .....	1.2		3.5					

<sup>(1)</sup> In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance—84 in 1982-83, 84 1981-82 and 81 in 1980-81.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 28,113	24,142	3,971	20,568
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,655	3,139	516	2,722
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	8	(6)	38
Transports et communications .....	(2) 870	740	130	496
Information .....	(3) 2,196	2,414	(218)	767
Services administratifs (Finances) .....	(4) 5,152	4,409	743	3,992
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,274	6,529	745	5,660
Location .....	(5) 83	73	10	59
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4	3	1	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 169	149	20	148
Toutes autres dépenses .....	(12) 385	375	10	332
	47,903	41,981	5,922	34,784
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9)			1
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 128	123	5	113
	<b>48,031</b>	<b>42,104</b>	<b>5,927</b>	<b>34,898</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	60	60	65	65	66	66	66	60
Sciences et professions .....	46	46	49	49	42	51	51	37
Administration et service extérieur .....	403	403	391	391	389	368	368	344
Technique .....	12	12	12	12	11	13	13	11
Soutien administratif .....	229	229	223	223	232	215	215	224
Exploitation .....			1	1		3	3	2
	<b>750<sup>(1)</sup></b>	<b>750</b>	<b>741<sup>(1)</sup></b>	<b>741</b>	<b>740</b>	<b>716<sup>(1)</sup></b>	<b>716</b>	<b>678</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.2		3.5					

(1) En outre, les années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 84 en 1982-1983, 84 en 1981-1982 et 81 en 1980-1981.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Institute of Public Administration of Canada .....	125,000	120,000
Federal Institute of Management .....	3,000	3,000
	<b>128,000</b>	<b>123,000</b>

## A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Government Contingencies—</b> Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the Public Servants Inventions Act and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations .....	<b>315,000,000</b>	280,000,000	35,000,000	.....
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 10—Student Summer and Youth Employment—</b> Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes to cover costs in connection with the employment of persons and the summer employment of and summer activities for students .....	<b>100,000,000</b>	120,200,000	(20,200,000)	.....
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
Total Program .....	<b>415,000,000</b>	400,200,000	14,800,000	.....



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Institut de l'administration publique du Canada .....	125,000	120,000
Institut fédéral de la gestion .....	3,000	3,000
	<b>128,000</b>	<b>123,000</b>

## A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Éventualités du gouvernement—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit .....	<b>315,000,000</b>	280,000,000	35,000,000	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 10</b> —Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits en vue de couvrir les frais se rapportant au placement de personnes et aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants .....	<b>100,000,000</b>	120,200,000	(20,200,000)	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)				
Total du programme .....	<b>415,000,000</b>	400,200,000	14,800,000	.....

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Government Contingencies—Éventualités du gouvernement .....	
Student Summer and Youth Employment—Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes.....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

\*Of the \$400.2 million for the Program in the Estimates for 1981-82, it is estimated that \$100.0 million for Student Summer and Youth Employment and \$160.0 million for payroll purposes will be included in other departmental forecasts.

OBJECTIVE

To provide for unforeseen and urgent expenditures which arise after the Main Estimates have been tabled; to provide funds for centrally managed programs.

OBJECTS OF EXPENDITURE

f	Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
			(thousands of dollars)		
OPERATING					
	All Other Expenditures.....	(12)	415,000 .....	415,000 .....	.....

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83	*Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	*Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
315,000	.....	315,000	.....
100,000	.....	100,000	.....
415,000	.....	415,000	.....

\*Il est prévu que des 400.2 millions de dollars inscrits au titre du programme dans le Budget des dépenses de 1981-1982, 100.0 millions de dollars au titre du programme d'emplois d'été des étudiants et de placement des jeunes et 160.0 millions de dollars au titre des traitements seront compris dans les prévisions de dépenses des autres ministères.

## OBJECTIF

Fournir des fonds pour les dépenses urgentes et imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget des dépenses principal et pour les programmes gérés par l'administration centrale.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12)	415,000		415,000

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 15</b> —Government's contributions to surgical-medical and other insurance payments, premiums and taxes determined on such bases and paid in respect of such persons and their dependents as Treasury Board prescribes who are described in Finance Vote 124, Appropriation Act No. 6, 1960, Finance Vote 85a, Appropriation Act No. 5, 1963 and Finance Vote 20b, Appropriation Act No. 10, 1964 and Government's contribution to pension plans, death benefit plans, and social security programs, health and other insurance plans for employees engaged locally outside Canada and to the Hospital Insurance (outside Canada) Plan, and to permit the payment to employees of their share of the premium reduction under subsection 64(4) of the Unemployment Insurance Act, 1971.. <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>	<b>194,318,000</b>	190,515,000	3,803,000	149,742,776
<b>Statutory</b> —Payments under earlier superannuation and retirements acts and under the Public Service Pension Adjustment Act (R.S. c. P-33) .....	<b>575,000</b>	626,000	(51,000)	660,137
Item not required for 1982-83 .....				(20,763,057)
<b>Total Program</b> .....	<b>194,893,000</b>	191,141,000	3,752,000	129,639,856

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 15</b> —Contributions de l'État aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances et taxes, calculées et versées selon les prescriptions du Conseil du Trésor, en faveur des personnes décrites au crédit 124 (Finances) de la Loi des subsides n° 6 de 1960, au crédit 85a (Finances) de la Loi des subsides n° 5 de 1963, et au crédit 20b (Finances) de la Loi des subsides n° 10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge; contribution de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès, d'assurance-maladie et d'autres régimes d'assurance et des programmes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place à l'étranger et au régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada), et autoriser le paiement aux employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 64(4) de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	194,318,000	190,515,000	3,803,000	149,742,776
<b>Statutaire</b> —Versements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public (S.R., c. P-33).....	575,000	626,000	(51,000)	660,137
Poste non requis en 1982-1983 .....				(20,763,057)
<b>Total du programme</b> .....	<b>194,893,000</b>	<b>191,141,000</b>	<b>3,752,000</b>	<b>129,639,856</b>

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Operating — Fonctionnement			
	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
<b>PUBLIC SERVICE INSURANCE—ASSURANCES DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Surgical-Medical and other Insurances—Assurance chirurgicale-médicale et autres ...	141,687	137,190	4,497	123,000
Payment to Employees of their share of Unemployment Insurance Premium Reductions—Paiements aux employés de leur part de la réduction des primes d'assurance-chômage .....	7,438	7,513	(75)	7,000
Health and other Insurance Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes d'assurance-maladie et autres régimes d'assurance pour les employés engagés sur place (hors du Canada) .....	558	429	129	500
Contribution under the Quebec Health Insurance Act—Contribution en vertu de la Loi d'assurance-maladie du Québec .....	54,062	53,633	429	23,000
	203,745	198,765	4,980	154,000
<b>PUBLIC SERVICE PENSIONS—PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....				(20,000)
Payments under earlier Superannuation and Retirement Acts—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite .....				
Public Service Pension Adjustment Act—Loi sur la mise au point des pensions du service public .....				
Locally-engaged (outside Canada) Pension Plans—Régimes de pensions des personnes engagées sur place (hors du Canada) .....	2,913	2,060	853	2,000
Social Security Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place (hors du Canada) .....	3,460	3,090	370	2,000
	6,373	5,150	1,223	(16,000)
	210,118	203,915	6,203	138,000
<b>Less—Moins:</b>				
Receipts Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Receipts from Revolving Funds—Recettes des fonds renouvelables .....	15,800	13,400	2,400	9,000
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>194,318</b>	<b>190,515</b>	<b>3,803</b>	<b>128,000</b>
<b>Add—À ajouter:</b>				
Services provided by Supply and Services for pension and superannuation administration—Services fournis par le ministère des Approvisionnements et Services en ce qui a trait à l'administration des pensions et de la retraite .....	22,004	14,405	7,599	12,000
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme .....</b>	<b>216,322</b>	<b>204,920</b>	<b>11,402</b>	<b>140,000</b>



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
				141,687	137,190	4,497	123,336
				7,438	7,513	(75)	7,087
				558	429	129	607
				54,062	53,633	429	23,943
				203,745	198,765	4,980	154,973
							(20,763)
25	26	(1)	23	25	26	(1)	23
550	600	(50)	637	550	600	(50)	637
				2,913	2,060	853	2,042
				3,460	3,090	370	2,583
575	626	(51)	660	6,948	5,776	1,172	(15,478)
575	626	(51)	660	210,693	204,541	6,152	139,495
				15,800	13,400	2,400	9,855
575	626	(51)	660	194,893	191,141	3,752	129,640
				22,004	14,405	7,599	12,497
575	626	(51)	660	216,897	205,546	11,351	142,137

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

## OBJECTIVE

Provision of the Government's contribution, as the employer, to employee insurance plans and for payments made under certain residual pension plans.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Public Service Insurance*—Employer contributions to surgical-medical and other insurance payments premiums and taxes and to health and other insurance plans for employees engaged locally (outside Canada); payments to employees for their share of the unemployment insurance premium reduction.

*Public Service Pensions*—Employer contributions to pension plans and social security plans for locally-engaged employees (outside Canada); payments under earlier superannuation and retirement acts and the Public Service Pension Adjustment Act of 1979.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Surgical-Medical and Other Insurance .....(1)	141,687	137,190	4,497	123,336
Quebec Health Insurance Act .....(1)	54,062	53,633	429	23,943
Other Personnel Costs .....(1)	14,369	13,092	1,277	(8,444)
	210,118	203,915	6,203	138,835
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	575	626	(51)	660
	210,693	204,541	6,152	139,495
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....(13)	15,800	13,400	2,400	9,855
	194,893	191,141	3,752	129,640

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
GRANTS		
PUBLIC SERVICE PENSIONS		
(S)—Payments under earlier superannuation and retirement acts .....	25,000	26,000
(S)—Public Service Pension Adjustment Act .....	550,000	600,000
	575,000	626,000

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

## OBJECTIF

Fournir la contribution du gouvernement, à titre d'employeur, aux régimes d'assurance des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pensions résiduels.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Assurances de la Fonction publique*—Contributions de l'employeur aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et aux autres assurances et taxes ainsi qu'à des régimes d'assurance-maladie et aux autres régimes d'assurance pour les employés engagés sur place (hors du Canada); paiement aux employés de leur part de la réduction des primes d'assurance-chômage.

*Pensions de la Fonction publique*—Contributions de l'employeur aux régimes de pensions et aux programmes de sécurité sociale à l'intention des employés engagés sur place (hors du Canada); paiements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public de 1979.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Assurance chirurgicale-médicale et autres .....	(1) 141,687	137,190	4,497	123,336
Loi d'assurance-maladie du Québec .....	(1) 54,062	53,633	429	23,943
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 14,369	13,092	1,277	(8,444)
	210,118	203,915	6,203	138,835
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT.....(10)	575	626	(51)	660
	210,693	204,541	6,152	139,495
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b> (13)	15,800	13,400	2,400	9,855
	<b>194,893</b>	<b>191,141</b>	<b>3,752</b>	<b>129,640</b>

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
(S)—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite .....	25,000	26,000
(S)—Loi sur la mise au point des pensions du service public .....	550,000	600,000
	<b>575,000</b>	<b>626,000</b>

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Temporary Assignments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20</b> —Temporary Assignments—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	<b>303,000</b>	125,000	178,000	82,110
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>326,000</b>	279,000	47,000	194,000
<b>Total Program</b> .....	<b>629,000</b>	404,000	225,000	276,110

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person-Years Authorized 1982-83
	<i>Années-personnes autorisées 1982-1983</i>
Special Assignments— <i>Affectations spéciales</i> .....	42
Less— <i>Moins</i> : Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> : Salary of Employees Assigned to Other Departments and Agencies— <i>Traitement des employés affectés à d'autres ministères et organismes</i> .....	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>42</b>
Add— <i>À ajouter</i> : Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....	

## OBJECTIVE

To provide, in response to departmental and agency demands, executives and senior officers to carry out high priority temporary assignments in policy, planning, program evaluation, operational and administrative activities.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Affectations temporaires—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>303,000</b>	125,000	178,000	82,110
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>326,000</b>	279,000	47,000	194,000
Total du programme .....	<b>629,000</b>	404,000	225,000	276,110

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1982-83 Prévisions 1982-1983	Forecast Expenditures 1981-82 Dépenses prévues 1981-1982	Change Différence	Expenditures 1980-81 Dépenses 1980-1981
2,889	2,444	445	2,108
2,260	2,040	220	1,832
<b>629</b>	<b>404</b>	<b>225</b>	<b>276</b>
22	19	3	10
651	423	228	286

## OBJECTIF

Fournir aux ministères et organismes, en réponse à leurs demandes, des cadres et des hauts fonctionnaires pour accomplir provisoirement des tâches hautement prioritaires dans le domaine des politiques, de la planification, de l'évaluation de programmes, des opérations et de l'administration.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Temporary Assignments Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,511	2,147	364	1,911
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 326	279	47	194
Transportation and Communications .....	(2) 35	18	17	.....
Professional and Special Services .....	(4) 17	.....	17	3
	2,889	2,444	445	2,108
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 2,260	2,040	220	1,832
	629	404	225	276

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	30	30	29	29	30	24	24	29
Scientific and Professional .....	2	2	4	4	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	10	10	8	8	9	5	5	8
	42	42	41	41	41	31	31	39
Percentage change from preceding year .....	2.4		32.3					



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,511	2,147	364	1,911
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 326	279	47	194
Transports et communications .....	(2) 35	18	17	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 17	.....	17	3
	2,889	2,444	445	2,108
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 2,260</b>	<b>2,040</b>	<b>220</b>	<b>1,832</b>
	<b>629</b>	<b>404</b>	<b>225</b>	<b>276</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	30	30	29	29	30	24	24	29
Sciences et professions .....	2	2	4	4	2	2	2	2
Administration et service extérieur .....	10	10	8	8	9	5	5	8
	<b>42</b>	<b>42</b>	<b>41</b>	<b>41</b>	<b>41</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>39</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.4		32.3					

## TREASURY BOARD

## B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1982-83	1981-82	Change	1980-81
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Management Practices and Controls—Program expenditures and the grant listed in the Estimates .....	10,716,000	8,879,000	1,837,000	6,792,341
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,045,000	812,000	233,000	696,000
Total Program .....	11,761,000	9,691,000	2,070,000	7,488,341

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Expenditure 1980-81
		Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
		—	—	—	
Financial and Operational Management Policy— <i>Politique de gestion financière et opérationnelle</i> .....	62	2,925	2,524	401	
Management Practices— <i>Pratiques de gestion</i> .....	26	1,535	1,307	228	
Internal Audit— <i>Vérification interne</i> .....	22	1,098	908	190	
Program Evaluation— <i>Évaluation des programmes</i> .....	23	1,399	1,243	156	
Reporting to Parliament— <i>Rapports au Parlement</i> .....	31	1,894	1,391	503	
Administration— <i>Administration</i> .....	27	1,861	1,502	359	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		1,045	812	233	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	191	11,757	9,687	2,070	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		353	486	(133)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		125	98	27	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		12,235	10,271	1,964	

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 25—Pratiques et contrôles de gestion—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget.....	10,716,000	8,879,000	1,837,000	6,792,341
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,045,000	812,000	233,000	696,000
Total du programme .....	11,761,000	9,691,000	2,070,000	7,488,341

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
.....	.....	.....	.....	2,925	2,524	401	2,517
.....	.....	.....	.....	1,535	1,307	228	775
.....	.....	.....	.....	1,098	908	190	659
.....	.....	.....	.....	1,399	1,243	156	694
.....	.....	.....	.....	1,894	1,391	503	797
4	4	.....	6	1,865	1,506	359	1,350
.....	.....	.....	.....	1,045	812	233	696
4	4	.....	6	11,761	9,691	2,070	7,488
.....	.....	.....	.....	353	486	(133)	262
.....	.....	.....	.....	125	98	27	58
4	4	.....	6	12,239	10,275	1,964	7,808

## TREASURY BOARD

### **B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program**

#### **OBJECTIVE**

To see to the establishment of sound management practices in the federal government by developing policies and standards for financial and operational planning, reporting and controls, and by promoting and monitoring improvements in the practice of financial and operational management, in departments and agencies.

#### **PROGRAM DESCRIPTION**

*Financial and Operational Management Policy*—Establishment of an effective structure and related processes for financial and operational planning and control in departments and agencies by developing and interpreting policies, guidelines and standards, monitoring their implementation and participating in the recruitment and training of financial officers.

*Management Practices*—Improvement of management practices in departments and agencies through the conduct of surveys and assistance in the development and implementation of departmental action plans for improvements in management practices.

*Internal Audit*—Development and use of efficient internal audit in departments and agencies through the elaboration of policies, guidelines and standards, the provision of implementation advice and assistance, the monitoring of audit practices and participation in the training and development of internal auditors.

*Program Evaluation*—Development and use of program evaluation in departments and agencies through the elaboration of policies, guidelines and standards, the provision of implementation advice and assistance, the monitoring of evaluation practices and participation in the training and development of managers and practitioners of program evaluation.

*Reporting to Parliament*—Improvement of the information provided to Parliament through the Estimates and Public Accounts by developing policies on the form of the Estimates and Public Accounts and by providing implementation advice and assistance to departments and agencies.

*Administration*—Includes management and support work for the above activities; and financial, personnel and administrative services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

### B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

#### OBJECTIF

Voir à l'établissement, au sein de l'administration fédérale, de pratiques de gestion valables, par l'élaboration de politiques et de normes en matière de planification, de rapports et de contrôles financiers et opérationnels, et par la promotion et le contrôle des perfectionnements apportés par les ministères et organismes dans leurs pratiques de gestion financière et opérationnelle.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Politique de gestion financière et opérationnelle*—L'établissement, dans les ministères et organismes, d'une structure et de processus efficaces en matière de planification et de contrôle financiers et opérationnels, par l'élaboration et l'interprétation de politiques, de lignes directrices et de normes, par le contrôle de la mise en œuvre et par la participation au recrutement et à la formation d'agents financiers.

*Pratiques de gestion*—L'amélioration des pratiques de gestion en usage dans les ministères et organismes au moyen d'enquêtes, et l'aide apportée en vue de l'élaboration et de la mise en œuvre de plans d'action ministériels visant à améliorer les pratiques de gestion.

*Vérification interne*—L'établissement et l'utilisation d'un mode de vérification interne efficace dans les ministères et organismes, grâce à l'élaboration de politiques, de lignes directrices et de normes; l'aide et les avis fournis en vue de la mise en œuvre; le contrôle des pratiques de vérification et la participation à la formation et au perfectionnement des vérificateurs internes.

*Évaluation des programmes*—L'élaboration et l'utilisation de l'évaluation des programmes dans les ministères et organismes, par le truchement de l'élaboration de politiques, de lignes directrices et de normes; l'aide et les avis apportés en vue de la mise en œuvre; le contrôle des pratiques d'évaluation et la participation à la formation et au perfectionnement des gestionnaires et praticiens de l'évaluation des programmes.

*Rapports au Parlement*—L'amélioration de l'information transmise au Parlement au moyen du Budget des dépenses et des Comptes publics, grâce à l'élaboration de politiques sur la forme du Budget des dépenses et des Comptes publics; l'aide et les avis fournis aux ministères et organismes en vue de la mise en œuvre.

*Administration*—Comprend la gestion des activités ci-dessus et les services de soutien y afférents; les services financiers et administratifs et les services du personnel.

## TREASURY BOARD

## B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,039	6,243	1,796	5,254
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,045	812	233	696
Transportation and Communications .....	(2) 357	361	(4)	165
Information .....	(3) 209	201	8	40
Professional and Special Services .....	(4) 2,081	2,045	36	1,318
Rentals .....	(5) .....	.....	.....	1
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 26	25	1	8
	11,757	9,687	2,070	7,482
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 4	4	.....	6
	11,761	9,691	2,070	7,488

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981
Management .....	30	30	26	26	26	26
Scientific and Professional .....	4	4	3	3	4	4
Administrative and Foreign Service .....	117	117	111	111	103	103
Administrative Support .....	39	39	38	38	40	36
Operational .....	1	1	.....	.....	1	.....
	191 <sup>(1)</sup>	191	178 <sup>(1)</sup>	178	169 <sup>(1)</sup>	169
Percentage change from preceding year .....	7.3*		5.3			

\*The increase is for implementation of the revisions to the Estimates and for new work on the Public Accounts.

<sup>(1)</sup> In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance—19 in 1982-83, 18 in 1981-82 and 19 in 1980-81.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
International Organization of Supreme Audit Institutions .....	4,000	4,000



## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b> Traitements et salaires .....(1) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1) Transports et communications .....(2) Information .....(3) Services professionnels et spéciaux.....(4) Location .....(5) Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	8,039 1,045 357 209 2,081 26	6,243 812 361 201 2,045 25	1,796 233 (4) 8 36 1	5,254 696 165 40 1,318 8
	11,757	9,687	2,070	7,482
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b> <b>DE TRANSFERT</b> .....(10)	4	4		6
	<b>11,761</b>	<b>9,691</b>	<b>2,070</b>	<b>7,488</b>

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	30	30	26	26	22	26	26	25
Sciences et professions.....	4	4	3	3	4	4	4	1
Administration et service extérieur.....	117	117	111	111	108	103	103	100
Soutien administratif.....	39	39	38	38	40	36	36	41
Exploitation.....	1	1			1			
	<b>191<sup>(1)</sup></b>	<b>191</b>	<b>178<sup>(1)</sup></b>	<b>178</b>	<b>175</b>	<b>169<sup>(1)</sup></b>	<b>169</b>	<b>167</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	7.3*		5.3					

\* L'augmentation est nécessaire afin d'effectuer des modifications à la présentation du Budget des dépenses et d'amorcer de nouveaux projets concernant les comptes publics.

<sup>(1)</sup> En outre, des années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 19 en 1982-1983, 18 en 1981-1982 et 19 en 1980-1981.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques.....	4,000	4,000

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Implementation Assistance—To supplement other votes for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)	7,400,000	7,500,000	(100,000)	.....
Total Program .....	7,400,000	7,500,000	(100,000)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1982-83
	Années-personnes autorisée 1982-1983
Implementation Assistance—Aide à la mise en œuvre .....	45
Total Estimates—Total des prévisions .....	45

\*It is estimated that \$7.5 million will be included in other departmental forecasts.

OBJECTIVE

To accelerate improvements in management practices and controls in federal departments and agencies.

PROGRAM DESCRIPTION

Implementation Assistance—Provision of resources over a short-term, when necessary, to supplement Departmental funds for the purpose of assisting them to implement agreed upon action plans for the improvement of management practices and controls.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 30—Aide à la mise en œuvre—Pour ajouter à d'autres crédits afin d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans destinés à améliorer les pratiques et les procédures de contrôle en matière de gestion ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	7,400,000	7,500,000	(100,000)	.....
Total du programme .....	7,400,000	7,500,000	(100,000)	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1982-83	*Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	*Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
7,400	.....	7,400	.....
7,400	.....	7,400	.....

\*Il est prévu que \$7.5 millions seront inclus dans les prévisions d'autres ministères.

## OBJECTIF

Hâter les améliorations aux pratiques et contrôles de gestion des ministères et organismes de l'administration fédérale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide à la mise en œuvre*—La mise à la disposition des ministères, au besoin et à court terme, de ressources supplémentaires pour les aider à mettre en œuvre des plans d'action déjà approuvés visant à améliorer les pratiques et les contrôles de gestion.

## TREASURY BOARD

## B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	1,170	.....	1,170	.....
Professional and Special Services.....(4)	6,230	.....	6,230	.....
	7,400	.....	7,400	.....

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81
Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized
Administrative and Foreign Service .....	45	95	.....	.....	140
Percentage change from preceding year .....	(52.6)*	(32.1)			

\*Decrease reflects difficulty in obtaining specialists on a "term" basis to assist in the implementation of work plans.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,170	.....	1,170	.....
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 6,230	.....	6,230	.....
	<b>7,400</b>	.....	<b>7,400</b>	.....

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Administration et service extérieur.....	<b>45</b>	.....	<b>95</b>	.....	.....	<b>140</b>	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(52.6)*		(32.1)					

\*La diminution résulte de la difficulté à obtenir des spécialistes pour une période déterminée en vue d'aider à la mise en œuvre des plans de travail.





**Veterans Affairs**

**Affaires des anciens combattants**

## VETERANS AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
			1982-83	1981-82	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Veterans Affairs Program</i>						
32-4	(S)	Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	37	25	12	12
32-4	1	Operating expenditures.....	225,496	200,655	24,841	177,505
32-4	5	Grants and contributions .....	432,420	367,947	64,473	312,288
32-4	(S)	Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act .....	202	202	.....	193
32-4	(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment ..	51	160	(109)	51
32-4	(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	813	600	213	812
32-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,970	11,482	1,488	10,485
32-4	—	Items not required for 1982-83 .....	.....	.....	.....	1,501
Total Program .....			671,989	581,071	90,918	502,847
<i>War Veterans Allowance Board Program</i>						
32-14	10	Program expenditures.....	1,304	1,147	157	850
32-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	153	131	22	132
Total Program .....			1,457	1,278	179	982
<i>Pensions Program</i>						
32-18	15	Pension Review Board—Operating expenditures .....	968	872	96	582
32-18	20	Canadian Pension Commission—Operating expenditures .....	13,548	11,478	2,070	9,087
32-18	25	Grants and contributions .....	597,926	540,024	57,902	488,576
32-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,504	1,303	201	1,068
Total Program .....			613,946	553,677	60,269	499,313
<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>						
32-24	30	Program expenditures.....	3,677	3,152	525	2,879
32-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	464	396	68	345
Total Program .....			4,141	3,548	593	3,224
SUMMARY						
Total Budgetary .....			1,291,533	1,139,574	151,959	1,006,366

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

# AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
			1982-1983	1981-1982	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme des affaires des anciens combattants</i>						
32-5	(S)	Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et indemnité d'automobile .....	37	25	12	12
32-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	225,496	200,655	24,841	177,505
32-5	5	Subventions et contributions .....	432,420	367,947	64,473	312,288
32-5	(S)	Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	202	202	.....	193
32-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays .....	51	160	(109)	51
32-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants .....	813	600	213	812
32-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	12,970	11,482	1,488	10,485
32-5	—	Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	1,501
Total du programme .....			<b>671,989</b>	<b>581,071</b>	<b>90,918</b>	<b>502,847</b>
<i>Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants</i>						
32-15	10	Dépenses du programme.....	1,304	1,147	157	850
32-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	153	131	22	132
Total du programme .....			<b>1,457</b>	<b>1,278</b>	<b>179</b>	<b>982</b>
<i>Programme des pensions</i>						
32-19	15	Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement .....	968	872	96	582
32-19	20	Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement .....	13,548	11,478	2,070	9,087
32-19	25	Subventions et contributions .....	597,926	540,024	57,902	488,576
32-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,504	1,303	201	1,068
Total du programme .....			<b>613,946</b>	<b>553,677</b>	<b>60,269</b>	<b>499,313</b>
<i>Programme du Bureau des services juridiques des pensions</i>						
32-25	30	Dépenses du programme.....	3,677	3,152	525	2,879
32-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	464	396	68	345
Total du programme .....			<b>4,141</b>	<b>3,548</b>	<b>593</b>	<b>3,224</b>
<b>SOMMAIRE</b>						
Total du budgétaire.....			<b>1,291,533</b>	<b>1,139,574</b>	<b>151,959</b>	<b>1,006,366</b>

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différences indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures; upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the Veterans' Land Act, to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein</b> .....	<b>225,496,000</b>	200,655,400	24,840,600	177,505,311
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Vote 5—Veterans Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board</b> .....	<b>432,420,000</b>	367,947,000	64,473,000	312,287,893
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)</i>				
<b>Statutory—Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>37,000</b>	24,600	12,400	12,168
<b>Statutory—Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act</b> .....	<b>202,000</b>	202,000	.....	192,550
<b>Statutory—Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment (Returned Soldiers Insurance Act—R.S. c. 54)</b> .....	<b>51,000</b>	160,000	(109,000)	51,332
<b>Statutory—Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment (Veterans Insurance Act—R.S. c. V-3)</b> .....	<b>813,000</b>	600,000	213,000	812,516
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>12,970,000</b>	11,482,000	1,488,000	10,485,000
Items not required for 1982-83 .....				1,500,829
<b>Total Program</b> .....	<b>671,989,000</b>	581,071,000	90,918,000	502,847,599

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services d'utilité publique; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et destinées aux anciens combattants, afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le Directeur y possède ..... <i>(Tel que prévu auparavant dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	225,496,000	200,655,400	24,840,600	177,505,311
<b>Crédit 5</b> —Affaires des anciens combattants—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor ..... <i>(Tel que prévu auparavant dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)</i>	432,420,000	367,947,000	64,473,000	312,287,893
<b>Statutaire</b> —Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et indemnité d'automobile .....	37,000	24,600	12,400	12,168
<b>Statutaire</b> —Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	202,000	202,000	.....	192,550
<b>Statutaire</b> —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays (Loi de l'assurance des soldats de retour au pays—S.R., c. 54) .....	51,000	160,000	(109,000)	51,332
<b>Statutaire</b> —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants (Loi sur l'assurance des anciens combattants—S.R., c. V-3) .....	813,000	600,000	213,000	812,516
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	12,970,000	11,482,000	1,488,000	10,485,000
Postes non requis en 1982-1983 .....	.....	.....	.....	1,500,829
Total du programme .....	671,989,000	581,071,000	90,918,000	502,847,599

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83 —	Forecast Expendi- tures 1981-82 —	Change —	Expen- ture 1980- —
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépense 1980-1981
Departmental Administration— <i>Administration du Ministère</i> .....	626	30,246	27,536	2,710	2,710
Social and Income Support— <i>Soutien social et financier</i> .....	618	25,801	27,274	(1,473)	2,710
Health Services— <i>Services de santé</i> .....	2,888	173,179	151,664	21,515	13,285
Management of Property Contracts— <i>Gestion des contrats immobiliers</i> .....	195	6,288	5,812	476	476
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>4,327</b>	<b>235,514</b>	<b>212,286</b>	<b>23,228</b>	<b>18,181</b>
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Interest on Veterans Land Act loans— <i>Intérêt sur les prêts consentis en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> .....		14,800	17,000	(2,200)	17,000
Provincial hospital insurance plans— <i>Régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation</i> .....		13,980	12,943	1,037	1,037
Other— <i>Autres</i> .....		9,034	8,565	469	469
		37,814	38,508	(694)	4,496
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		10,956	10,307	649	649
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		5,795	5,452	343	343
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i> .....		1,450	1,321	129	129
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		2,285	1,978	307	307
Employee compensation (Labour)— <i>Indemnisation des employés (Travail)</i> .....		535	535	—	—
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>218,721</b>	<b>193,371</b>	<b>25,350</b>	<b>16,181</b>

## OBJECTIVE

To provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans and their dependants.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Operation of the offices of the Minister, Deputy Minister, Assistant Deputy Minister and the managerial support functions of financial management, personnel administration, planning and evaluation services, public relations, and administrative services.



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
Estimates 1982-83	Prévisions 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Estimates 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Diffé- rence	Dépenses 1980-1981
278	206	72	461	.....	.....	.....	.....	30,524	27,742	2,782	24,820
65	137	(72)	177	394,430	349,051	45,379	309,919	420,296	376,462	43,834	336,763
2,610	1,297	1,313	1,230	39,056	26,139	12,917	3,425	214,845	179,100	35,745	135,944
36	28	8	7	.....	.....	.....	.....	6,324	5,840	484	5,320
2,989	1,668	1,321	1,875	433,486	375,190	58,296	313,344	671,989	589,144	82,845	502,847
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,800	17,000	(2,200)	19,108
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,980	12,943	1,037	12,421
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,034	8,565	469	8,487
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	37,814	38,508	(694)	40,016
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,956	10,307	649	9,858
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,795	5,452	343	4,782
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,450	1,321	129	1,493
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,285	1,978	307	1,421
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	535	535	.....	384
2,989	1,668	1,321	1,875	433,486	375,190	58,296	313,344	655,196	570,229	84,967	480,769

## OBJECTIF

Fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants et des personnes à leur charge.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Ministère*—Fonctionnement du cabinet du ministre, des bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint, et services de soutien administratif, à savoir: gestion financière, administration du personnel, services de planification et d'évaluation, relations publiques et services administratifs.

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Social and Income Support*—Administration of matters relating to the social welfare of veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: War Veterans Allowances and Civilian War Allowances and supplementary financial assistance on the basis of need; hospitalization and medicare assistance; educational assistance for veterans and the pensioned children of deceased veterans; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; social welfare counselling services and special housing assistance for veterans. Operation of two sheltered workshops to produce poppy emblems and memorial wreaths for the Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign and various memorial occasions.

*Health Services*—The provision to qualified veterans of hospital, medical and domiciliary care, out-patient medical and dental treatment, prosthetic services and related training, allowances and ancillary benefits.

*Management of Property Contracts*—Provision of property management and other services including post-loan counselling, real estate appraisals, loan advances for the construction of buildings and other improvements, and the administration of sale contracts relating to properties the titles to which are in the name of the Director, the Veterans' Land Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 99,773	88,328	11,445	79,124
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 12,970	11,482	1,488	10,485
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		1
Transportation and Communications .....	(2) 9,827	9,460	367	7,536
Information .....	(3) 346	308	38	121
Payments to Contract Hospitals .....	(4) 55,495	49,836	5,659	42,065
Other Professional and Special Services .....	(4) 40,442	36,112	4,330	31,427
Rentals .....	(5) 1,498	1,648	(150)	1,427
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,221	2,367	854	2,085
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 11,249	11,863	(614)	11,313
All Other Expenditures .....	(12) 691	880	(189)	2,044
	235,514	212,286	23,228	187,628
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 1,535	805	730	539
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,454	863	591	1,336
	2,989	1,668	1,321	1,875
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....	(10) 433,486	375,190	58,296	313,344
	671,989	589,144	82,845	502,847

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme des affaires des anciens combattants

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Soutien social et financier*—Administration des prestations relatives au bien-être social des anciens combattants, des personnes à leur charge et de certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations aux anciens combattants, les allocations de guerre aux civils et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'aide fournie dans le cadre de l'assistance-hospitalisation et de l'assurance-maladie; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins pensionnés d'anciens combattants; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; des services d'orientation en matière de bien-être social et des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants. Exploitation de deux ateliers en milieu protégé pour la production de coquelicots et de couronnes commémoratives vendus à l'occasion de la campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne et de divers autres événements commémoratifs.

*Services de santé*—Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement; services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du ministère; services de prothèse ainsi que la formation y afférente, les allocations et les prestations connexes.

*Gestion des contrats immobiliers*—Assurer des services de gestion immobilière et autres, y compris un service d'orientation après l'emprunt, un service d'évaluation des propriétés immobilières, un service de prêts anticipés pour construire des immeubles et apporter d'autres améliorations à la propriété, et l'administration de contrats de vente relativement aux propriétés dont les titres sont au nom du Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	99,773	88,328	11,445	79,124
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	12,970	11,482	1,488	10,485
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	2	2	.....	1
Transports et communications ..... (2)	9,827	9,460	367	7,536
Information ..... (3)	346	308	38	121
Paiements aux hôpitaux contractants ..... (4)	55,495	49,836	5,659	42,065
Autres services professionnels et spéciaux ..... (4)	40,442	36,112	4,330	31,427
Location ..... (5)	1,498	1,648	(150)	1,427
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	3,221	2,367	854	2,085
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ..... (7)	11,249	11,863	(614)	11,313
Toutes autres dépenses ..... (12)	691	880	(189)	2,044
	235,514	212,286	23,228	187,628
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	1,535	805	730	539
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	1,454	863	591	1,336
	2,989	1,668	1,321	1,875
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	433,486	375,190	58,296	313,344
	671,989	589,144	82,845	502,847

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82		1980-81	
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981
Management .....	15	15	15	16	17	15
Scientific and Professional .....	558	516	536	507	431	580
Administrative and Foreign Service .....	993	953	946	931	890	929
Technical .....	55	50	47	47	46	51
Administrative Support .....	1,345	1,269	1,409	1,385	1,209	1,464
Operational .....	1,361	1,317	1,384	1,335	1,294	1,346
	<b>4,327</b>	<b>4,120</b>	<b>4,337</b>	<b>4,221</b>	<b>3,883</b>	<b>4,387</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.2)		(1.1)			

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1982	Estimates 1982-83	Future Years Requirements
(thousands of dollars)					
HEALTH SERVICES					
Deer Lodge Hospital—Electrical Improvements .....	1,200	1,350	600	750	.....
Ste Anne's Hospital—Air Conditioning of Mental Infirmary .....		350	.....	350	.....
Equipment and Vehicles—All Regions .....		1,075	.....	1,075	.....

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	15	15	15	16	13	17	15	13
Sciences et professions .....	558	516	536	507	431	580	570	506
Administration et service extérieur .....	993	953	946	931	890	929	878	817
Technique .....	55	50	47	47	46	51	50	46
Soutien administratif .....	1,345	1,269	1,409	1,385	1,209	1,464	1,441	1,185
Exploitation .....	1,361	1,317	1,384	1,335	1,294	1,346	1,383	1,388
	<b>4,327</b>	<b>4,120</b>	<b>4,337</b>	<b>4,221</b>	<b>3,883</b>	<b>4,387</b>	<b>4,337</b>	<b>3,955</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.2)		(1.1)					

## GRANDS TRAVAUX D'ÉQUIPEMENT

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1982	Prévisions 1982-1983	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ					
Hôpital Deer Lodge—Amélioration de l'installation élec- trique .....	1,200	1,350	600	750	.....
Hôpital Sainte-Anne—Climatisation de l'infirmierie pour déficients mentaux .....		350	.....	350	.....
Matériel et véhicules—Toutes les régions .....		1,075	.....	1,075	.....

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>SOCIAL AND INCOME SUPPORT</b>		
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances:		
North West Field Force .....	2,000	2,000
South African War .....	110,000	101,000
World War I .....	24,069,000	21,387,000
World War II and Special Forces (Korea) .....	335,711,000	296,382,000
Dual Service (World Wars I and II) .....	1,147,000	1,012,000
Civilian War Allowances .....	21,013,000	18,557,000
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations .....	1,800,000	1,800,000
Army Benevolent Fund .....	18,000	18,000
Royal Canadian Legion .....	9,000	9,000
Canadian Veterans Association of the United Kingdom .....	1,000	1,000
Other Benefits—		
Children of War Dead (Education Assistance) .....	1,115,000	970,000
University and Vocational Training .....	30,000	28,000
Assistance to Canadian Veterans—Overseas District .....	46,000	46,000
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the Veterans Rehabilitation Act (R.S. c. V-5) .....	2,000	2,000
Last Post Fund .....	1,150,000	1,150,000
Special Housing Assistance for Veterans .....	100,000	119,000
Commonwealth War Graves Commission .....	2,500,000	2,335,000
United Nations Memorial Cemetery in Korea .....	16,000	19,000
Treatment and Related Allowances .....	4,525,000	4,015,000
Payments under the War Service Grants Act (R.S. c. W-4):		
(S)—Re-Establishment Credits under Section 8 .....	2,000	2,000
(S)—Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veteran's Land Act .....	200,000	200,000
(S)—Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	51,000	51,000
(S)—Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	813,000	813,000
	<b>394,430,000</b>	<b>349,019,000</b>
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Grants to various provinces concerning the provision of prosthetic services to veterans .....	156,000	130,000
Grants to the Province of Manitoba in accordance with the agreement of transfer of Deer Lodge Hospital .....	2,000,000	.....
Item not required for 1982-83		
Grants to the Province of Nova Scotia in accordance with the agreement of transfer of Camp Hill Hospital .....		167,000
	<b>2,156,000</b>	<b>297,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOCIAL AND INCOME SUPPORT</b>		
Item not required for 1982-83		
Summer Canada—Student Employment program .....		32,000
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals .....	32,248,000	25,189,000
Contributions to aging veterans to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs .....	4,652,000	653,000
	<b>36,900,000</b>	<b>25,842,000</b>
	<b>433,486,000</b>	<b>375,190,000</b>



# AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SOUTIEN SOCIAL ET FINANCIER</b>		
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils:		
Armée de campagne du Nord-Ouest .....	2,000	2,000
Guerre sud-africaine .....	110,000	101,000
Première guerre mondiale .....	24,069,000	21,387,000
Seconde guerre mondiale et opération militaire de Corée .....	335,711,000	296,382,000
Service durant les deux guerres mondiales .....	1,147,000	1,012,000
Allocations de guerre pour les civils .....	21,013,000	18,557,000
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours .....	1,800,000	1,800,000
Fonds de bienfaisance de l'Armée .....	18,000	18,000
Légion royale canadienne .....	9,000	9,000
Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni .....	1,000	1,000
Autres prestations—		
Enfants des morts de la guerre (Aide à l'éducation).....	1,115,000	970,000
Formation universitaire et professionnelle .....	30,000	28,000
Aide aux anciens combattants canadiens—District d'outre-mer.....	46,000	46,000
Remboursement, en vertu du paragraphe 3 de l'article 10 de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (S.R. c. V-5) .....	2,000	2,000
Corporation dite Last Post Fund .....	1,150,000	1,150,000
Mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants .....	100,000	119,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth .....	2,500,000	2,335,000
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée.....	16,000	19,000
Allocations de traitement et prestations connexes .....	4,525,000	4,015,000
Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R., c. W-4):		
(S)—Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8 .....	2,000	2,000
(S)—Remboursement, en vertu de l'article 15, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	200,000	200,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays.....	51,000	51,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants .....	813,000	813,000
	<b>394,430,000</b>	<b>349,019,000</b>
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèse aux anciens combattants .....	156,000	130,000
Subvention à la province du Manitoba conformément à l'accord relatif au transfert de l'hôpital Deer Lodge.....	2,000,000	
Poste non requis en 1982-1983		
Subvention à la province de la Nouvelle-Écosse conformément à l'accord relatif au transfert de l'hôpital Camp Hill .....		167,000
	<b>2,156,000</b>	<b>297,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOUTIEN SOCIAL ET FINANCIER</b>		
Poste non requis en 1982-1983		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		32,000
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Contributions aux provinces respectivement, conformément aux accords relatifs au transfert des hôpitaux du ministère .....	32,248,000	25,189,000
Contributions accordées aux anciens combattants âgés, afin de les aider à payer les coûts des soins médicaux non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux .....	4,652,000	653,000
	<b>36,900,000</b>	<b>25,842,000</b>
	<b>433,486,000</b>	<b>375,190,000</b>

VETERANS AFFAIRS

War Veterans Allowance Board Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—War Veterans Allowance Board—Program expenditures .....	1,304,000	1,147,400	156,600	850,148
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	153,000	131,000	22,000	132,000
Total Program .....	1,457,000	1,278,400	178,600	982,148

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83  Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expe- tur- 1980-
		—	—	—	—
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépe- 1980-
Appeal, Review, Adjudication and Interpretation— <i>Appel, revue, décision et interprétation</i> .....	35	1,454	1,276	178	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	35	1,454	1,276	178	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		100	94	6	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		23	20	3	
Total Cost of Program— <i>Coût total du programme</i> .....		1,577	1,390	187	

OBJECTIVE

To ensure that veterans and their dependants receive their entitlement under the War Veterans Allowance Act and Part XI of Civilian War Pensions and Allowances Act.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 10</b> —Commission des allocations aux anciens combattants—				
Dépenses du programme .....	1,304,000	1,147,400	156,600	850,148
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	153,000	131,000	22,000	132,000
Total du programme .....	1,457,000	1,278,400	178,600	982,148

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				•			
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —	Estimates 1982-83 —	Forecast Expenditures 1981-82 —	Change —	Expenditures 1980-81 —
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
3	2	1	8	1,457	1,278	179	982
3	2	1	8	1,457	1,278	179	982
.....	.....	.....	.....	100	94	6	85
.....	.....	.....	.....	23	20	3	15
3	2	1	8	1,580	1,392	188	1,082

## OBJECTIF

Assurer aux anciens combattants et aux personnes à leur charge les avantages auxquels ils ont droit en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

## VETERANS AFFAIRS

## War Veterans Allowance Board Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Appeal, Review, Adjudication and Interpretation*—Provision for the expenses of the War Veterans Allowance Board which adjudicates appeals related to the rulings in cases of applicants and recipients made by Veterans Affairs District Authorities under the War Veterans Allowances Act and the Civilian War Pensions and Allowances Act, Part XI, and related instruments, reviews rulings of district authorities, adjudicates eligibility in specific cases and interprets the acts and regulations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,178	1,010	168	792
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 153	131	22	132
Transportation and Communications .....	(2) 86	103	(17)	28
Professional and Special Services .....	(4) 18	21	(3)	14
Rentals .....	(5) 5	.....	5	.....
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3	3	.....	4
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 10	7	3	4
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	.....
	1,454	1,276	178	974
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3	2	1	8
	1,457	1,278	179	982

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Author- ized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	8	8	8	8	8	8	8	7
Scientific and Professional .....	1	1	1	1	1	1	1	
Administrative and Foreign Service .....	17	17	16	16	15	16	17	17
Administrative Support .....	9	9	8	8	6	8	8	8
	35	35	33	33	30	33	34	32
Percentage change from preceding year	6.1*							

\*Increase is due to additional staff requirements resulting from changes in the War Veterans Allowances Act.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Appel, revue, décision et interprétation*—Pouvoir aux dépenses de la Commission des allocations aux anciens combattants qui se prononce sur des appels de décisions prises dans des cas de requérants et de bénéficiaires, par les autorités régionales des affaires des anciens combattants en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, Partie XI, et autres décrets pertinents, révisé les décisions rendues par les autorités régionales, décide de l'admissibilité dans des cas particuliers et interprète les lois et règlements.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,178	1,010	168	792
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 153	131	22	132
Transports et communications .....	(2) 86	103	(17)	28
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 18	21	(3)	14
Location .....	(5) 5	.....	5	.....
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3	3	.....	4
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 10	7	3	4
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1	.....	.....
	1,454	1,276	178	974
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 3	2	1	8
	1,457	1,278	179	982

#### ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales au auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion .....	8	8	8	8	8	8	8	7
Sciences et professions .....	1	1	1	1	1	1	1	.....
Administration et service extérieur .....	17	17	16	16	15	16	17	17
Soutien administratif .....	9	9	8	8	6	8	8	8
	35	35	33	33	30	33	34	32
Différence (%) par rapport à l'année précédent	6.1*							

\*L'augmentation est due au personnel administratif supplémentaire nécessaire par la suite de modifications apportées à la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 15—Pensions—Pension Review Board—Operating expenditures ....	968,000	872,000	96,000	582,454
Vote 20—Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures .....	13,548,000	11,478,000	2,070,000	9,086,670
Vote 25—Pensions—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board .....	597,926,000	540,024,000	57,902,000	488,575,737
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1981-82)				
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,504,000	1,303,000	201,000	1,068,000
Total Program .....	613,946,000	553,677,000	60,269,000	499,312,861

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating Fonctionnement			Expe- tur 1980- — Dépe- 1980-
		Estimates 1982-83 — Prévisions 1982-1983	Forecast Expendi- tures 1981-82 — Dépenses prévues 1981-1982	Change — Différence	
Pensions—Pensions .....	406	15,974	13,611	2,363	
Total Estimates—Total des prévisions .....	<b>406</b>	<b>15,974</b>	<b>13,611</b>	<b>2,363</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		799	752	47	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,581	1,437	144	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		18,354	15,800	2,554	



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981 \$
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15</b> —Pensions—Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	<b>968,000</b>	872,000	96,000	582,454
<b>Crédit 20</b> —Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	<b>13,548,000</b>	11,478,000	2,070,000	9,086,670
<b>Crédit 25</b> —Pensions—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor ..... (Tel que prévu auparavant dans la Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits)	<b>597,926,000</b>	540,024,000	57,902,000	488,575,737
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>1,504,000</b>	1,303,000	201,000	1,068,000
Total du programme.....	<b>613,946,000</b>	553,677,000	60,269,000	499,312,861

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	Expendi- tures 1980-81
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>	<i>Prévisions 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1981-1982</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1980-1981</i>
46	42	4	36	597,926	540,024	57,902	488,576	613,946	553,677	60,269	499,313
46	42	4	36	597,926	540,024	57,902	488,576	613,946	553,677	60,269	499,313
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	799	752	47	683
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,581	1,437	144	1,522
46	42	4	36	597,926	540,024	57,902	488,576	616,326	555,866	60,460	501,518

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

## OBJECTIVE

To provide service-related death and disability pensions to ex-members of the armed forces or their dependants.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Pensions*—Provides for the payment of pensions for disability and death in accordance with the Pension Act, the Civilian War Pensions and Allowances Act, the Flying Accidents Compensation Order, the Civilian Government Employees (War) Compensation Order and related Acts and Orders, for the payment of compensation in accordance with the Compensation for Former Prisoners of War Act and for the expenses of the Pension Review Board and the Canadian Pension Commission which are responsible for the adjudication of all claims for pensions and allowances.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 11,569	9,922	1,647	7,803
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,504	1,303	201	1,068
Transportation and Communications .....	(2) 1,185	1,015	170	954
Professional and Special Services .....	(4) 1,071	952	119	725
Rentals .....	(5) 307	168	139	82
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 37	34	3	12
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 132	52	80	56
All Other Expenditures .....	(12) 169	165	4	1
	15,974	13,611	2,363	10,701
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 46	42	4	36
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 597,926	540,024	57,902	488,576
	<b>613,946</b>	<b>553,677</b>	<b>60,269</b>	<b>499,313</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme des pensions

#### OBJECTIF

Verser aux anciens membres des Forces canadiennes et aux personnes à leur charge des pensions au titre d'un décès ou d'une invalidité liés au service militaire.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Pensions*—Assure le paiement de pensions d'invalidité et de décès en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, du décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État ainsi que des lois et ordonnances qui s'y rattachent. Assure le paiement d'une indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. Assure de plus le paiement des dépenses subies par le Conseil de révision des pensions et la Commission canadienne des pensions, qui sont chargés de l'examen et du jugement de toutes les demandes de pensions et d'allocations.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	11,569	9,922	1,647	7,803
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	1,504	1,303	201	1,068
Transports et communications .....(2)	1,185	1,015	170	954
Services professionnels et spéciaux .....(4)	1,071	952	119	725
Location .....(5)	307	168	139	82
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	37	34	3	12
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....(7)	132	52	80	56
Toutes autres dépenses .....(12)	169	165	4	1
	15,974	13,611	2,363	10,701
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	46	42	4	36
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	597,926	540,024	57,902	488,576
	<b>613,946</b>	<b>553,677</b>	<b>60,269</b>	<b>499,313</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1983	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1982	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person-Years Authorized	Planned Continuing Employees on March 31, 1981	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	31	31	31	31	31	30	31	30
Scientific and Professional .....	45	45	46	46	42	44	45	39
Administrative and Foreign Service .....	89	87	91	91	47	39	41	40
Administrative Support .....	241	233	220	220	205	249	256	210
	<b>406</b>	<b>396</b>	<b>388</b>	<b>388</b>	<b>325</b>	<b>362</b>	<b>373</b>	<b>319</b>
Percentage change from preceding year .....	4.6		7.2					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

## GRANTS

## PENSIONS

Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45-8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the Pension Act; for compensation under the Compensation for Former Prisoners of War Act, Newfoundland special awards and burial grants—

	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82
	\$	\$
The Flying Accidents Compensation Order .....	374,000	294,000
World War I .....	82,426,000	78,037,000
World War II .....	480,999,000	429,357,000
Civilians, World War II .....	2,115,000	1,610,000
Defence Forces—Peacetime Services .....	22,354,000	19,903,000
Special Forces (Korea) .....	8,766,000	9,944,000
Newfoundland Special Awards .....	82,000	78,000
Burial Grants .....	680,000	680,000
Gallantry Awards—World War II and Special Force .....	72,000	63,000
	<b>597,868,000</b>	<b>539,966,000</b>

## CONTRIBUTIONS

## PENSIONS

Compensation for Loss of Earnings .....	58,000	58,000
	<b>597,926,000</b>	<b>540,024,000</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

## ANNÉES-PERSONNES ET EFFECTIF

	1982-1983		1981-1982			1980-1981		
	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1983	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1982	Effectif constant réel au 30 sept. 1981	Années- per- sonnes totales auto- risées	Effectif constant projeté au 31 mars 1981	Effectif constant réel au 30 sept. 1980
Gestion.....	31	31	31	31	31	30	31	30
Sciences et professions.....	45	45	46	46	42	44	45	39
Administration et service extérieur.....	89	87	91	91	47	39	41	40
Soutien administratif.....	241	233	220	220	205	249	256	210
	<b>406</b>	<b>396</b>	<b>388</b>	<b>388</b>	<b>325</b>	<b>362</b>	<b>373</b>	<b>319</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.6		7.2					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45-8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre; allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve et allocations d'inhumation—		
Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation .....	374,000	294,000
Première guerre mondiale .....	82,426,000	78,037,000
Seconde guerre mondiale .....	480,999,000	429,357,000
Civils, Seconde guerre mondiale .....	2,115,000	1,610,000
Défense—Service en temps de paix .....	22,354,000	19,903,000
Opération militaire de Corée.....	8,766,000	9,944,000
Indemnités spéciales—Terre-Neuve.....	82,000	78,000
Allocations d'inhumation .....	680,000	680,000
Récompenses pour bravoure—Seconde guerre mondiale et contingent spécial .....	72,000	63,000
	<b>597,868,000</b>	<b>539,966,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Indemnisation pour perte de salaire .....	<b>58,000</b>	<b>58,000</b>
	<b>597,926,000</b>	<b>540,024,000</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Bureau of Pensions Advocates Program

	ESTIMATES			Expenditures 1980-81
	1982-83	1981-82	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Bureau of Pensions Advocates—Program expenditures .....	3,677,000	3,152,000	525,000	2,878,591
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	464,000	396,000	68,000	345,000
Total Program .....	4,141,000	3,548,000	593,000	3,223,591

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1982-83 — Années- personnes autorisées 1982-1983	Operating — Fonctionnement			Expe- tur 1980- — Dépen- 1980-
		Estimates 1982-83	Forecast Expendi- tures 1981-82	Change	
		Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	
Legal Counselling and Representation— <i>Conseils et représentations juri- diques</i> .....	119	4,128	3,594	534	
Total Estimates—Total des prévisions .....	119	4,128	3,594	534	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		300	282	18	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		81	72	9	
Total Cost of Program—Coût total du programme .....		4,509	3,948	561	

## OBJECTIVE

To provide an independent professional legal aid service to persons seeking to establish claims under the Pension Act and allied statutes and orders.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Legal Counselling and Representation*—Provision of a complete independent legal aid service, which includes the acceptance of claims, the searching of records, the identification of evidence, the counselling of applicants, and the preparation and presentation of claims to the adjudicating bodies (Canadian Pension Commission and Pension Review Board) through the services of professional advocates and supporting staff located in eighteen cities throughout Canada.



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme du Bureau des services juridiques des pensions

	PRÉVISIONS			Dépenses 1980-1981
	1982-1983	1981-1982	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 30</b> —Bureau des services juridiques des pensions—Dépenses du programme .....	<b>3,677,000</b>	3,152,000	525,000	2,878,591
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>464,000</b>	396,000	68,000	345,000
Total du programme .....	<b>4,141,000</b>	3,548,000	593,000	3,223,591

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

#### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981	Prévisions 1982-1983	Dépenses prévues 1981-1982	Différence	Dépenses 1980-1981
13	12	1	9	4,141	3,606	535	3,224
<b>13</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>4,141</b>	<b>3,606</b>	<b>535</b>	<b>3,224</b>
.....	.....	.....	.....	300	282	18	256
.....	.....	.....	.....	81	72	9	52
13	12	1	9	4,522	3,960	562	3,532

### OBJECTIF

Fournir un service indépendant d'aide juridique professionnelle aux personnes qui cherchent à faire valoir leurs droits aux termes de la Loi sur les pensions ou des lois et ordonnances connexes.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseils et représentation juridiques*—Service indépendant et complet d'aide juridique, notamment en ce qui concerne l'acceptation des réclamations, la consultation des dossiers, la recherche des éléments de preuve, les conseils à donner aux requérants, ainsi que la préparation et la présentation des demandes aux organismes qui ont pouvoir de décision, soit la Commission canadienne des pensions et le Conseil de révision des pensions, par l'entremise des avocats et d'un personnel de soutien dont les bureaux sont situés dans dix-huit villes du Canada.

## VETERANS AFFAIRS

## Bureau of Pensions Advocates Program

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1982-83	Forecast Expenditures 1981-82	Change	Expenditures 1980-81
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,570	3,105	465	2,720
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 464	396	68	345
Transportation and Communications .....	(2) 66	60	6	103
Professional and Special Services .....	(4) 27	25	2	16
Rentals .....	(5) .....	.....	.....	6
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	7	(7)	3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) .....	.....	.....	22
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	.....
	4,128	3,594	534	3,215
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 13	12	1	9
	4,141	3,606	535	3,224

## PERSON-YEARS AND STRENGTH

	1982-83		1981-82			1980-81		
	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1983	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1982	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1981	Total Person- Years Authorized	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1981	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1980
Management .....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional .....	40	40	39	39	39	39	39	38
Administrative and Foreign Service .....	25	25	19	19	25	1	1	19
Administrative Support .....	53	53	59	59	52	77	77	56
	<b>119</b>	<b>119</b>	<b>118</b>	<b>118</b>	<b>117</b>	<b>118</b>	<b>118</b>	<b>114</b>
Percentage change from preceding year .....	0.8							





## A

- Academic Relations, grants in aid; *External Affairs*, 9-18  
 Adjustment Assistance; *Employment and Immigration*, 6-36  
 Adjustment Assistance Benefits; payments to workers, 16-12  
 Adjustment of Accounts Act, 2-38, 3-20, 3-64, 7-32, 9-24, 23-18, 26-26, 26-60, 29-18, 29-26, 30-16, 30-70  
 Adult Occupational Training Act—  
   Payments of Training Allowances, 6-16, 6-24  
   Payments to Employers; groups or associations, and provinces, 6-24  
 Advance Payment for Crops Act, 2-10, 2-18, 2-24  
 Advisory Committee on Northern Development, 13-30  
 Advisory Council on the Status of Women, 26-48  
 Aeronautics Act, 30-42, 30-64  
 Aerostat Co-ordination Office, 30-64  
 African Development Bank, 9-34  
 After-Care Agencies, *Solicitor General*, 28-20  
 Agency for Cultural and Technical Co-operation, 9-18, 9-42  
 Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries, 9-18  
 Agency of Record, 29-20  
 Agricultural and Rural Development Act, 24-8  
 Agricultural Crops; contributions to assist in developing new varieties, 2-22  
 Agricultural Products; Marketing of, 2-22  
 Agricultural Stabilization Act, 2-10, 2-18, 2-24  
**AGRICULTURE, 2-**  
   **Department**  
     Administration Program, 2-4; Agri-Food Development Program, 2-10; Agri-Food Regulation and Inspection Program, 2-26; Canadian Grain Commission Program, 2-42; Race Track Supervision Revolving Fund, 2-26  
     *Canadian Dairy Commission*, 2-50  
     *Canadian Livestock Feed Board*, 2-54  
     *Farm Credit Corporation*, 2-60  
 Air Cadet League of Canada, 17-22  
*Air Canada*, 30-96  
 Air Carriers; subsidies for community air services, 30-64  
 Air Transportation Tax, 30-42  
 Airports Revolving Fund, 30-42  
 Alaska Highway Gas Pipeline, 5-12  
 Alberta Chamber of Resources, 13-36  
 Animal Disease and Protection Act, 2-34  
 Annuities; payable under the Judges Act, 15-26, 15-28, 15-30, 15-36, 15-40  
 Anthrax; share of compensation to owners of animals, 2-34  
 Anti-Dumping Act, 10-20, 10-44  
 Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20  
 Army Benevolent Fund, 32-12  
 Army Cadet League of Canada, 17-22  
 Arthritis Society, 18-20  
 Asian Development Bank, 9-34  
 Assistance Fund; *Veterans Affairs*, 32-12  
 Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 9-18  
 Association of Canadian Community Colleges, 26-26

- Association of Canadian Studies, 26-26  
 Association of Canadian Universities for Northern Studies, 13-36  
 Association of Official Analytical Chemists, 18-42  
 Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 3-76  
 Atlantic Association of Young Political Leaders, 9-18  
 Atlantic Council of Canada, 9-18  
 Atlantic Region Freight Assistance Act, 30-98, 30-100, 30-104  
 Atlantic Region Labour Education Centre, 16-12  
*Atomic Energy Control Board*, 7-46  
*Atomic Energy of Canada Limited*, 7-52  
*Auditor General*, 10-30  
 Automotive Manufacturing Assistance Regulations, 14-8

## B

- Bank Act, 10-24  
 Bankruptcy Act, 28-30  
 Bell Canada; payments to, 3-16  
 Bilateral Development Assistance; *External Affairs*, 9-42  
 Biomass Energy Institute Inc. 7-26  
 Biomass Residue as Fuel; contributions, 7-28  
 Boundary Waters Treaty, 9-54  
 Brace Research Institute; McGill University 7-26  
 Brazilian Government; contributions, 14-28  
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-36  
 British Columbia Indian Bands, 13-22, 13-44  
 British Commonwealth Air Training Plan, 17-4, 17-22  
 British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.), 15-10  
 British North America Act, 10-16, 10-18, 22-18  
 British Sailors' Society (Canada), 30-40  
 Broadcasting Act, 3-10, 3-56  
 Bureau of Pensions Advocates, 32-24  
 Business and Industry Development; contributions, 14-16

## C

- Camp Hill Hospital; *Veterans Affairs*, 32-12  
 Canada and Gulf Terminal Railway, 30-104  
 Canada Assistance Plan, 18-12, 18-16, 18-22  
*Canada Council*, 3-34, 3-60  
 Canada Council Act, 3-34, 3-36  
 Canada Deposit Insurance Corporation, 10-38  
 Canada Elections Act, 22-18  
 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 6-12  
*Canada Employment and Immigration Commission*, 6-8  
 Canada-Europe Parliamentary Association, 20-8, 20-16  
 Canada Explosives Act, 7-36, 7-38  
 Canada-France-Hawaii Telescope Corporation; Canada's share of costs, 25-22  
 Canada-France Inter-Parliamentary Association, 20-8, 20-16  
*Canada Gazette*, 29-20  
 Canada Grains Council, 2-24, 14-28  
 Canada Handbook, 29-32  
 Canada Labour Code, 16-8, 16-16  
*Canada Labour Relations Board*, 16-14

- Canada Lands Company Limited*, 23-66  
 (Le Vieux-Port de Montréal) Limited, 23-66  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 23-66  
 (Mirabel) Limited, 23-66
- Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-72  
*Canada Mortgage and Housing Corporation Act*, 23-72
- Canada Oil Substitution Program; Energy, Mines and Resources*, 7-12
- Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality*, 8-24
- Canada Pension Plan*—  
 Appeals; Tax Review Board, 15-42  
 Contribution in respect of the *Royal Canadian Mounted Police*, 28-32  
 Contributions in respect of Canadian Forces, 17-10  
 Recapitulation of Estimated Administrative Expenses, *National Health and Welfare*, 18-6, 18-42, 18-46  
 Recoverable expenditures on behalf of, 18-6, 19-8, 19-12, 23-22, 29-4
- Canada Post Corporation*, 3-24, 3-28
- Canada Safety Council; National Farm Safety week*, 2-24, 30-40
- Canada-Saskatchewan Heavy Oil Recovery Technology; development*, 7-26
- Canada Shipping Act*, 30-18
- Canada Student Loans Act*, 26-20, 26-22, 26-26
- Canada Studies Foundation*, 26-26
- Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality; expenses*, 9-52, 9-54
- Canada-United States Inter-Parliamentary Group*, 20-8, 20-16
- Canada World Youth*, 9-44
- Canada Year Book*, 29-32
- Canadian Addictions Foundation*, 18-20
- Canadian Advisory Committee on Rock Mechanics*, 7-44
- Canadian Agricultural Research Council*, 2-22
- Canadian Arctic Resources Committee*, 13-36
- Canadian Armed Forces*, 17-8
- Canadian Arsenals Limited; payment for Off-Oil Conversion*, 29-4, 29-8
- Canadian Association for the Mentally Retarded*, 18-20
- Canadian Association for the Prevention of Crime*, 28-8, 28-20
- Canadian Association of Chiefs of Police*, 15-10, 28-8
- Canadian Association of Crown Counsel*, 15-10
- Canadian Association of Fire Chiefs*, 23-16
- Canadian Association of Friedreich's Ataxia*, 18-20
- Canadian Association of Geographers*, 8-8
- Canadian Association of Provincial Court Judges*, 15-10
- Canadian Association of Schools of Social Work*, 18-20
- Canadian Book Exchange Centre*, 3-72
- Canadian Book Publishing Industry; contributions*, 3-32
- Canadian Bravery Decoration Regulations*, 12-4
- Canadian Broadcasting Corporation*, 3-38, 3-44
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety*, 16-18, 16-22
- Canadian Cerebral Palsy Association*, 18-20
- Canadian Commercial Corporation*, 14-30, 29-18
- Canadian Comprehensive Audit Foundation*, 10-34
- Canadian Co-ordinating Council of Deafness*, 18-20
- Canadian Council of Rehabilitation Workshops*, 18-20
- Canadian Council of Resource and Environment Ministers*, 8-8
- Canadian Council on Children and Youth*, 18-20
- Canadian Council on 4-H Clubs*, 2-22
- Canadian Council on International Law*, 9-18
- Canadian Council on Social Development*, 18-20
- Canadian Dairy Commission*, 2-18, 2-50
- Canadian Defence Industry; contributions to*, 14-6, 14-16
- Canadian Electrical Association*, 7-26
- Canadian Entomologist; cost of publishing*, 2-10
- Canadian Environmental Advisory Council*, 8-6
- Canadian Executive Service Overseas*, 9-44
- Canadian Export Sales; contributions to promote*, 14-16
- Canadian Film Development Corporation*, 3-48
- Canadian Film Development Corporation Act*, 3-48
- Canadian Film Institute*, 25-28
- Canadian Food Industry Scholarship Fund*, 14-16
- Canadian Forces Personnel Assistance Fund*, 17-22
- Canadian Forces Superannuation Account; Government contribution*, 17-10
- Canadian Forestry Association*, 8-22
- Canadian Foundation for Ileitis and Colitis*, 18-20
- Canadian Geoscience Council*, 7-44
- Canadian-German Society of Hanover*, 9-18
- Canadian Grain Commission*, 2-42
- Canadian Grains and Oilseeds; assistance to Canadian companies and organizations to expand markets*, 14-28
- Canadian Home Insulation Program*, 7-12, 7-28, 23-64
- Canadian Home Insulation Program Act*, 7-12
- Canadian Horticultural Council*, 2-22
- Canadian Human Rights Commission*, 15-18
- Canadian Institute of International Affairs*, 9-18
- Canadian Institute of Resource Law*, 15-10
- Canadian Institute of Strategic Studies*, 17-22
- Canadian Institute of Surveying*, 7-44
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*, 22-12
- Canadian International Development Agency*, 2-18, 9-32
- Canadian International Grains Institute*, 14-28
- Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee*, 23-16
- Canadian Judicial Council*, 15-26, 15-28
- Canadian Labour Congress*, 16-12
- Canadian Law Information Council*, 3-16, 15-10
- Canadian Livestock Feed Board*, 2-54
- Canadian Lung Association*, 18-20
- Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations*, 30-40
- Canadian Mental Health Association*, 18-20
- Canadian Meteorological and Oceanographic Society*, 8-22
- Canadian Mineral Processors*, 7-44
- Canadian National Committee of the World Mining Congress*, 7-44
- Canadian National Institute for the Blind*, 18-20
- Canadian National Livestock Records*, 2-22
- Canadian National Marine Inc.*, 30-80, 30-82
- Canadian National Railway Company*—  
 Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services, 30-92  
 Capital costs of rehabilitating Prairie Branch Railway lines, 30-94  
 Contributions toward cost of rehabilitating boxcars, 30-94  
 Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund; contributions to cover deficit, 30-92  
 Payment re termination of tolls on Victoria Bridge, Montréal, 30-82, 30-92  
 Payments for subsidized water transportation services, 30-80  
 Payments under Maritime Freight Rates Act, 30-104  
 Shares, issued in respect of the East Coast Ferry and coastal services, 30-82  
 Testing and Evaluation of Newfoundland railway operations, 30-82
- Canadian National Telecommunications*, 3-16
- Canadian Nature Federation*, 8-22
- Canadian Non-Governmental Organizations; contributions to*, 9-42
- Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association*, 20-8, 20-16
- Canadian Pacific Express Company Limited*, 30-104



- Canadian Pacific Limited—  
Contributions toward cost of rehabilitating boxcars, 30-94  
Contributions toward costs of rehabilitating Prairie Branch Railway Lines, 30-94  
Payments under Maritime Freight Rates Act, 30-104  
Canadian Paraplegic Association, 18-20  
Canadian Patents and Development Limited, 14-6  
Canadian Pension Commission, 32-18, 32-20, 32-24  
Canadian Plowing Council, 2-22  
Canadian Police College, 28-30  
Canadian Police Information Centre, 28-30  
Canadian Public Administration, 22-10  
Canadian Public Health Association, 18-20  
Canadian Radio Technical Planning Board, 3-16  
*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*, 3-10, 3-52  
Canadian Red Cross Society, 18-20, 30-40  
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, 18-20, 18-22, 25-22  
Canadian Safety Council, 18-20  
Canadian Science Writers' Association, 25-8  
Canadian Society for Remote Sensing, 7-44  
Canadian Society of Forensic Science, 15-10  
Canadian Study of Parliamentary Group, 20-16  
*Canadian Transport Commission*, 30-80, 30-98, 30-104  
Canadian Union Catalogue, 3-72  
Canadian Unity Information Office, 15-12  
Canadian Universities—  
Agricultural Research; grants in aid, 2-22  
Fisheries and Marine Economic Research; grants and scholarships in, 11-12  
Forestry Research Projects; *Environment*, 8-22  
Marine and Aquatic Research; grants and scholarships in, 11-12  
Military studies, 17-24  
Northern research, 13-36  
TRIUMF Project; contributions to, 25-22  
Canadian University Service Overseas, 9-44  
Canadian Veterans; assistance to Overseas District, 32-12  
Canadian Veterans Association of the United Kingdom, 32-12  
Canadian Veterinary Medical Association, 2-34  
Canadian Vickers, Montréal; subsidy, 23-38, 23-44  
Canadian Western Agribition; Regina, 2-22  
Canadian Wheat Board, 14-26, 30-94  
Canadian Wheat Board Act, 14-26  
Canadian Wildlife Federation, 8-22  
Canartic Shipping Company Limited, 30-18  
Canola Council of Canada, 14-28  
*Cape Breton Development Corporation*, 24-14  
Cape Breton Development Corporation Act, 24-14  
Caribbean Development Bank, 9-34  
Centre for Legislative Exchange; grant, 22-6, 22-10  
Centre for Resource Studies; Queen's University, 7-44  
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-18  
*Chief Electoral Officer*, 22-16  
Citizenship Act, 26-36  
Citizenship and Language Instruction for Immigrants; contributions, 26-40  
Citizenship Classes; contributions to provinces and territories towards cost of language texts, 26-40  
Civil and Common Law Students Summer Exchange; contributions, 15-10  
Civil Service Insurance Act, 10-38  
Civil Service Insurance Program, 10-38  
Civilian Government Employees (War) Compensation Order; pensions, 32-20, 32-22  
Civilian War Allowances; *Veterans Affairs*, 32-8, 32-12  
Civilian War Pensions and Allowances Act, 32-14, 32-16, 32-20  
Civilians, World War II; pensions, 32-22  
Clark (W. Clifford) Memorial Centre, Ottawa; maintenance, 23-22  
Club des relations internationales, 9-18  
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, 18-20  
College Art Association of America, 3-86  
Combines Investigation Act, 4-12  
Commercial and Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 14-16  
*Commissioner of Federal Judicial Affairs*, 15-22  
*Commissioner of Official Languages*, 22-20  
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others; *Privy Council*, 22-8  
Committee on Seals and Sealing, 11-12  
Common Fund; *Industry, Trade and Commerce*, 14-8  
Commonwealth Agricultural Bureau, 2-24  
Commonwealth Air Transport Council, 9-18  
Commonwealth Association of Tax Administration, 19-16  
Commonwealth Forestry Institute, 8-22  
Commonwealth Foundation, 9-18  
Commonwealth Fund for Technical Co-operation, 9-42  
Commonwealth Parliamentary Association—Canadian Branch, 20-8, 20-16  
Commonwealth Scholarships and Fellowships; *External Affairs*, 9-42  
Commonwealth Science Council, 9-18  
Commonwealth Secretariat, 9-18  
Commonwealth War Graves Commission, 32-12  
Commonwealth Youth Program, 9-18  
**COMMUNICATIONS, 3—**  
**Department**  
Arts and Culture Program, 3-24; Communications Program, 3-6; Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-18  
*Canada Council*, 3-34  
*Canadian Broadcasting Corporation*, 3-38  
*Canadian Film Development Corporation*, 3-48  
*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*, 3-52  
*National Arts Centre Corporation*, 3-58  
*National Film Board*, 3-62  
National Film Board Revolving Fund, 3-62  
*National Library*, 3-70  
*National Museums of Canada*, 3-76  
*Public Archives*, 3-88  
*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-92  
Community Development and Services Projects, *Employment and Immigration*, 6-26  
*Comptroller General*, 31-24  
Conference of Defence Associations, 17-22  
Conference on Security and Co-operation in Europe, 9-18  
Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in Central Europe, 9-18  
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-18  
Conseil international de la langue française, 9-18  
Construction Management Development Institute, 23-16  
Construction Services Revolving Fund, 23-18  
Consultation and Development Fund; *Justice*, 15-10  
**CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS, 4—**  
**Department, 4-2**  
*Restrictive Trade Practices Commission*, 4-10  
Consumers' Association of Canada, 4-10  
Corporations and Labour Unions Returns Act, 29-30  
Council of Yukon Indians, 13-42  
Court of Record; *Consumer and Corporate Affairs*, 4-12  
Cree and Inuit education; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-24  
Creston Valley Wildlife Management, 8-22  
Criminal Code; *Agriculture*, 2-38  
Criminal Law Reform, 15-10  
Crop Insurance Act, 2-10, 2-24

Crops Act, 2-24  
 Cultural Property Export and Import Act, 3-24, 3-32  
 Customs Act, 10-44  
*Customs and Excise; National Revenue*, 19-2  
 Customs Co-operation Council, 9-18

## D

Death Benefit Account, 17-10  
 Deer Lodge Hospital; grant to Province of Manitoba, 32-12  
 Defence Appropriation Act, 1950, 17-4  
 Defence Construction (1951) Limited, 17-4  
 Defence Forces—Peacetime Services; *Veterans Affairs*, 32-22  
 Defence Industry; payments to develop and sustain, 14-6, 14-16  
 Defence Production Act, 29-26  
 Defence Production Revolving Fund, 29-12, 29-24  
 Defence Services Pension Continuation Act, 17-10, 17-22  
 Defence Support Assistance to Non-Nato Countries; contribution, 9-18  
 de Havilland Aircraft of Canada Limited, 14-8  
 Devo Railway (Cumberland Railway Company); payments under the Maritime Freight Rates Act, 30-104  
 Development Assistance; *Canadian International Development Agency*, 9-42, 9-44  
 Developmental Opportunity Initiatives; *Regional Economic Expansion*, 24-12  
 Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada; grants in lieu of taxes, 9-18  
 Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, 9-6, 9-18  
 Disabled Persons; contributions for International year, 18-22  
 Domestic Oil Price; payment to Alberta, 7-12  
 Dominion Atlantic Railway; payments under the Maritime Freight Rates Act, 30-104  
 Drydocks and Supporting Facilities; payments for construction of, 14-16  
 Dual Service (World Wars I and II); War Veterans Allowances, 32-12  
 Duff-Rinfret Scholarship Program, 15-10

## E

Economic Co-operation and Development, 2-22, 9-20  
*Economic Council of Canada*, 22-26  
**ECONOMIC DEVELOPMENT, 5-**  
   Ministry of State, 5-4  
   *Northern Pipeline Agency*, 5-10  
 Elections; expenses of, 22-16  
 Electoral Boundaries Readjustment Act, 22-18  
 Emergency Herd Maintenance Assistance Program, 2-26  
 Emergency Preparedness, 17-4, 17-22  
**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION, 6-**  
   **Department**  
     Departmental Administration Program, 6-4  
     *Canada Employment and Immigration Commission*  
       Administration Program, 6-8; Annuities Program, 6-36; Employment and Insurance Program, 6-16; Immigration Program, 6-28  
     *Immigration Appeal Board*, 6-42  
   Employment Disadvantaged, contributions; *Employment and Immigration*, 6-26  
 Energy Conservation Demonstration Projects, 7-28  
 Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee, 9-28  
**ENERGY, MINES AND RESOURCES, 7-**  
   **Department**  
     Administration Program, 7-6; Energy Program, 7-12; Minerals and Earth Sciences Program, 7-34; Petroleum Compensation Revolving Fund, 7-30

**ENERGY, MINES AND RESOURCES (Continued)**

*Atomic Energy Control Board*, 7-46  
   *Atomic Energy of Canada Limited*, 7-52  
   *National Energy Board*, 7-64  
   *Petro-Canada*, 7-68  
 Energy Research and Development Projects; payment to Alberta, 7-26  
 Energy Resource Institute; University of Calgary, 7-26  
 Energy Supplies Allocation Board, 7-22  
 Energy Supplies Emergency Act, 7-22  
 Enterprise Development Program, 14-6, 14-8, 14-16  
**ENVIRONMENT, 8-**  
   Administration Program, 8-4; Environmental Services Program, 8-10; Parks Canada Program, 8-26  
 Estate Tax Act, 15-42  
 Estimates 1-  
   Budgetary, 1-6, 1-18, 1-22, 1-30, 1-34, 1-40, 1-73, 1-87  
   Changes in Estimates, 1-16  
   Forecast Expenditures, 1-6, 1-34, 1-40, 1-73, 1-87  
   Introduction, 1-6  
   Non-Budgetary, 1-6, 1-18, 1-20, 1-22, 1-34  
   Person-Years and Strength, 1-10, 1-58, 1-91  
   Presentation by—  
     Ministry, 1-6, 1-22, 1-34, 1-40, 1-58  
     Ministry, Department and Agency, 1-6, 1-22, 1-30, 1-58  
   Program, 1-8  
 Special Votes—  
   Comptroller General—Implementation Assistance Program, 1-14  
   Crown Corporations Deficits and Separate Legal Entities, 1-12  
   National Health and Welfare—Medical Services Program, 1-14  
   Treasury Board Contingencies Vote, 1-14  
   Treasury Board Portion of the Employment Strategy (Summer Student and Youth Employment), 1-14  
   Standard Objects of Expenditure, 1-10, 1-40  
   Statutory Items, 1-6, 1-8, 1-22, 1-30, 1-34, 1-40, 1-73  
   Vote Structure, 1-6, 1-8, 1-12  
 European Space Agency, 3-16, 7-44, 25-8  
 Evelyn Richardson Memorial Literary Award; grant to, 30-40  
 Excise Tax Act, 10-38, 10-44, 30-42  
 Export Development Act, 14-34  
*Export Development Corporation*, 14-34  
 Extended Health Care Services program; contribution to provinces and territories, 18-22  
**EXTERNAL AFFAIRS, 9-**  
   **Department**  
     Canadian Interests Abroad Program, 9-6; Passport Office Revolving Fund, 9-22; World Exhibitions Program, 9-26  
     *Canadian International Development Agency*, 9-32  
     *International Development Research Centre*, 9-46  
     *International Joint Commission*, 9-52

## F

Family Allowance Payments; *National Health and Welfare*, 18-42, 18-48  
 Family Allowances Act, 18-46  
 Family Courts; contributions to pilot projects, 15-10  
 Family Planning; grants to assist in, 18-20  
 Farm Credit Act, 2-60, 2-62  
*Farm Credit Corporation*, 2-60  
 Farm Improvement Loans Act, 2-10, 2-18, 2-24  
 Farm Labour Pools; payments to provinces for, 6-26  
 Farm Products Marketing Agencies Act, 2-10, 2-16, 2-22  
 Farm Syndicates Credit Act, 2-60, 2-62

Farming and Related Industries; organization and use of workers for, 6-26

Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I., 3-32

*Federal Business Development Bank*, 14-38

Federal Business Development Bank Act, 14-38

Federal Court of Canada, 15-22, 15-28

Federal Institute of Management, 31-10

Federal Judicial Affairs; Commissioner of, 15-22

Federal Property; grants to provinces in respect of, 23-58, 23-60

Federal-Provincial Agricultural Agreements, 6-26

Federal-Provincial Committee on Humane Trapping, 8-22

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 10-16

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, 10-16, 10-18, 18-12, 18-16, 18-22, 26-20, 26-22, 26-26

Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964, 10-18

Federal-Provincial Parks Conference, 8-42

Federal-Provincial Relations Office; *Privy Council*, 22-6

Federal-Provincial Water Resources Projects, 8-24

Federated Women's Institute of Canada, 2-22

Federation of Associations on the Canadian Environment, 8-22

Feed Freight Assistance Adjustment Fund, 2-18, 2-24

Feed Grain Assistance, 2-58

Ferry and Coastal Freight and Passenger Services, 30-92, 30-94

Festival of Forestry, 8-22

## FINANCE, 10-

### Department

Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20; Financial and Economic Policies Program, 10-6; Fiscal Transfer Payments Program, 10-16; Inspector General of Banks Program, 10-24; Public Debt Program, 10-14; Special Program, 10-28

*Auditor General*, 10-30

*Insurance*, 10-36

*Tariff Board*, 10-42

Financial Administration Act, 10-14, 29-20, 31-6

Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-12

## FISHERIES AND OCEANS, 11-2

Fisheries Development Programs; Labrador and Prince Edward Island; contributions, 11-12

Fisheries Improvement Loans Act, 11-2, 11-6, 11-12

Fishermen's Benefits; Government's contribution, 6-16, 6-22, 6-26

Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 11-12, 14-16

Fitness and Amateur Sport, 26-42

Flood Damage Reduction Studies and Mapping, 8-24

Flying Accidents Compensation Order, 32-20, 32-22

Flying Clubs, Schools, etc.; grants, 30-64

Food Aid Assistance; *External Affairs*, 9-42, 9-44

Food and Agriculture Organization, 9-20

Food Industry; grants to assist, 14-16

Foreign Affairs and Foreign Trade; Parliamentary Centre, 20-16

*Foreign Investment Review Agency*, 14-42

Forest Engineering Research Institute of Canada, 8-24

Forintek Canada Corporation, 8-24

Former Prisoners of War Act, 32-20

Freight Assistance on Feed Grains; *Canadian Livestock Feed Board*, 2-58

Friendship Centres; contributions for operations and capital assistance, 26-40

Frontier College of Canada, 6-24

## G

Gainers Inc.; management services for Pan-Ready Poultry 1980 Ltd., 2-26

General Adjustment Assistance Board, 14-8

General Adjustment Assistance Regulations, 14-8

General Agreement on Tariff and Trade, 9-20

General Development Agreements, 24-4, 24-8

Geological Sciences, 7-44

Gift Bank, 26-8

Government Annuities Act, 6-38

Government Employees Compensation Act, 16-8

Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-6, 3-18

## GOVERNOR GENERAL, 12-2

Governor General's Retiring Annuity Act, 12-2

Grain and Grain Products; payments to facilitate sales, 14-28

Grain Storage Costs Assistance; *Agriculture*, 2-58

Great Lakes Water Quality Board, 8-24, 9-52

Guaranteed Income Supplement Payments; *National Health and Welfare*, 18-42, 18-48

## H

Hague Academy of International Law, 15-10

Hamilton Harbour Commission, 30-18

Hansard, 20-6

Health League of Canada, 18-20

Health Promotion Projects, Contributions; *National Health and Welfare*, 18-20

Health Resources Fund Act, 18-12, 18-16, 18-22

Heavy-Oil Recovery Technology; joint Canada-Saskatchewan program for the development, 7-26

Hebrew University of Jerusalem, 9-20

Historic Sites and Monuments Board of Canada, 8-30

Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act, 7-12

Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, 18-12, 18-16, 18-22

Hospital Insurance (Outside Canada) Plan; employer's contribution, 31-14

Hospital Insurance program; contribution to provinces and territories, 18-22

*House of Commons*, 10-32, 20-10

Human Rights Act, 15-18

Hydrometric Agreement; Province of Quebec, 8-24

Hydrometric Surveys; cost of, 8-10

Hydro-Quebec Research Institute, 7-26

## I

I.E.A. Services Ltd., 7-44

Immigrant Settlement and Adaptation, 6-36

Immigrants, Instruction in Citizenship and Language; contributions, 26-40

Immigration Act, 6-32, 6-44, 28-30

*Immigration Appeal Board*, 6-42

Incentive Award Plan, Public Service of Canada; payments, 31-4, 31-6

Incentives to Canadian investors in Developing Countries, 9-44

Incentives to Industry for the Development of Employment Opportunities, 24-12

Income Tax Act, 15-42, 19-12

Indian Act, 13-14

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 13-

### Department

Administration Program, 13-4; Indian and Inuit Affairs Program, 13-10; Native Claims Program, 13-42; Northern Affairs Program, 13-26



- Northern Canada Power Commission, 13-46**  
 Indian Annuities Treaty Payments, 13-10, 13-22  
 Indian Associations; contributions for policy development and consultation, 13-24  
 Indian Bands, 13-10, 13-24  
 Indian Bands and Inuit Settlements—  
   Administrative overhead costs, 13-24  
   Care, rehabilitation and preventive services, 13-24  
   Local development planning, 13-24  
 Indian Bands of British Columbia, 13-22  
 Indian Hospital Care; contributions to Yukon Territory Government, 13-38  
 Indian Policy; contributions to Indian associations, 13-24  
 Indian Reserves; social assistance to non-Indians, 13-10, 13-22  
 Indian Schools; education of non-Indians, 13-10  
 Indians and Inuit—  
   Advancement of Culture; grants, 13-36  
   Assistance for housing, 13-10  
   Claims, 13-24, 13-44  
   Community Services, Facilities and Housing; contributions to assist with, 13-24  
   Economic development activities, 13-10, 13-24  
   Education services and facilities, 13-24  
   Educational and Cultural Advancement; grants, 13-22, 13-36  
   Health Care delivery to Indian and Inuit Communities; payments to Newfoundland, 18-34  
   Hospital care, 13-38  
   Hospitals and Other Health Care Facilities and Institutions; contributions, 18-34  
   Housing; acquisition and construction, 13-10  
   James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-24, 13-44  
   Social Assistance, 13-22  
 Industrial Design; grants, scholarships, bursaries and awards, 14-16  
 Industrial Incentives; *Regional Economic Expansion*, 24-8, 24-12  
 Industrial research and development of services to industry, 24-12  
**INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE, 14-Department**  
   Grains and Oilseeds Program, 14-24; Tourism Program, 14-18; Trade-Industrial Program, 14-6  
   *Canadian Commercial Corporation*, 14-30  
   *Export Development Corporation*, 14-34  
   *Federal Business Development Bank*, 14-38  
   *Foreign Investment Review Agency*, 14-42  
   *Standards Council of Canada*, 14-46  
 Industry, Trade and Commerce Act, 14-8  
 Inmate Welfare Fund; *Correctional Services*, 28-10  
 Inspector General of Banks Program; *Finance*, 10-24  
 Institut de recherche d'Hydro-Québec; contributions, 25-22  
 Institute for Research on Public Policy, 22-8, 22-10  
 Institute for Social and Economic Research; University of Manitoba, 18-10  
 Institute of Intergovernmental Affairs; Queen's University, 22-8, 22-10  
 Institute of Man and Resources; Atlantic Wind Test Site, 25-22  
 Institute of Public Administration of Canada, 31-10  
*Insurance*, 10-36  
 Inter-American Centre of Tax Administrators, 19-16  
 Inter-American Development Bank, 9-34  
 Inter-American Institute of Agricultural Sciences, 9-20  
 Inter-American Statistical Institute, 29-34  
 Inter-Parliamentary Union, 20-8, 20-16  
 Inter-Union Commission on the Lithosphere; Canadian Committee, 7-44  
 Intercity Bus System, assistance for capital improvements; *Transport*, 30-92  
 Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees Provident Fund Act, 30-92  
 Intergovernmental Committee for European Migration, 9-20  
 Intergovernmental Maritime Consultative Organization, 9-20  
 Intergovernmental Oceanographic Trust Fund, 11-12  
 International Association for Research in Income and Wealth, 29-34  
 International Association of Cereal Chemistry, 2-48  
 International Association of Chiefs of Police, 28-40  
 International Association of Lighthouse Authorities, 30-40  
 International Association of Water Pollution Research, 8-22  
 International Atomic Energy Agency, 7-48, 9-20  
 International Baccalaureate Office, 9-18  
 International Bureau of Expositions, 9-28, 9-30  
 International Bureau of the Postal Union of the Americas and Spain, 21-10  
 International Bureau of the Universal Postal Union, 21-10  
 International Centre of Tropical Agriculture, 9-42  
 International Civil Aviation Organization—  
   Audit, 10-32  
   Contribution, 9-6, 9-20  
   Reimbursement for Compensation in Prior Years; provincial Income Tax, 9-20  
 International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries, 10-32  
 International Commission of Jurists, 15-10  
 International Commission on Irrigation and Drainage, 2-22  
 International Commission on Radiological Protection, 9-18, 18-42  
 International Council on Social Welfare, 18-20  
 International Crops Research Institute, 9-42  
 International Dairy Federation—Canada, 2-24  
 International Development Assistance; CIDA scholarships, 9-42  
 International Development (Financial Institutions) Assistance Act, 9-34  
 International Development Association, 10-6  
 International Development Institutions; development assistance, 9-42  
*International Development Research Centre*, 9-46, 9-50  
 International Electro-Technical Commission, 14-46  
 International Energy Agency, 7-46, 9-20, 25-22  
 International Federation of Library Associations, 3-76  
 International Finance Corporation, 10-6  
 International Fisheries Commissions, 11-2  
 International Geographical Union, 8-8  
 International Geological Correlation Program, 7-44  
 International Hydrographic Organization, 11-12  
 International Institute for Applied Systems Analysis, 25-8  
 International Institute of Administrative Sciences, 9-20  
 International Institute of Tropical Agriculture, 9-42  
*International Joint Commission*, 9-52  
 International Labour Organization, 9-20  
 International Law Association, 15-10  
 International Maize and Wheat Improvement Centre, 9-42  
 International Natural Rubber Buffer Stock, 14-8  
 International Organization for Standardization, 14-46  
 International Organization of Supreme Audit Institutions, 31-28  
 International Peace Academy, 9-18  
 International Peace Garden, 8-42  
 International Perspective, 9-20  
 International Planned Parenthood Federation, 9-42  
 International Rice Research Institute, 9-42  
 International Seismological Centre, 7-44  
 International Serials Data System, 3-76

International Social Services Canada, 18-20  
 International Society for Horticultural Science, 2-22  
 International Special Committee on Radio Interference; contribution, 3-16  
 International Statistical Institute, 29-34  
 International Telecommunications Union, 3-16  
 International Union for Conservation of Nature Resources, 8-42  
 International Wheat Council, 14-28  
 Interprovincial Pipe Line Limited, 7-12, 7-28  
 Inuit Associations; contributions to establish native cultural education centres program, 13-38  
 Inuvialuit Development Corporation, 13-42

## J

Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., 30-18, 30-28  
 James Bay Agreement; Environmental Management, 8-24  
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-42, 13-44  
 John Howard Society, 28-8  
 Judges; payment of annuities to widows and children, 15-26, 15-28, 15-30  
 Judges Act, 15-26, 15-28, 15-30, 15-38, 15-40  
 Judge's Salaries, Allowances and Annuities, 15-26, 15-28, 15-30, 15-36, 15-38, 15-40  
**JUSTICE, 15-**  
**Department**  
 Administration of Justice Program, 15-4; Canadian Unity Information Office Program, 15-12  
*Canadian Human Rights Commission*, 15-18  
*Commissioner for Federal Judicial Affairs*  
 Administration of Federal Court of Canada Program, 15-22; Administration of Federal Judicial Affairs Program, 15-26  
*Law Reform Commission of Canada*, 15-32  
*Supreme Court of Canada*, 15-36  
*Tax Review Board*, 15-42

## K

Keewatin Resupply Operations; *Northern Transportation Company Limited*, 30-80  
 Korea (Special Forces); pensions, 32-22  
 Korea (Special Forces); War Veterans Allowances, 32-12

## L

**LABOUR, 16-**  
**Department, 16-4**  
*Canada Labour Relations Board*, 16-14  
*Canadian Centre for Occupational Health and Safety*, 16-18  
 Labour, Special Research Studies in Labour Field; grants, 16-12  
 Labour Canada Objectives; grants to support, 16-12  
 Labour Education; grants, 16-12  
 Labour Market Policy; *Employment and Immigration*, 6-26  
 Labour Mobility and Assessment Incentives; payments for, 6-26  
 Lake of the Woods and Lac Seul regulating expenses; recovery, 8-10  
 Language Research; contributions, 26-16  
 La Prade Heavy Water Plant, 7-58  
 L'Association des rencontres culturelles avec les détenus, 28-20  
 L'Association internationale des parlementaires de langue française, 20-8, 20-16  
 L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 15-10

Last Post Fund, 32-12  
 Law Amendments Committee; grant to Canadian Association of Chiefs of Police for, 15-10  
*Law Reform Commission of Canada*, 15-32  
 Legal-Aid; contributions to provinces and territories, 15-10  
 Legislative Drafting; grants to students, 15-10  
 Legislative Drafting Programs; University of Ottawa, 15-10  
 Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-22  
 (Le Vieux-Port de Montréal) Limited, 23-66  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 23-66  
 Les Florales internationales de Montréal 1980, 9-24  
*Library of Parliament*, 20-18  
 Lieutenant-Governors; grants, 26-12  
 Lieutenant-Governors; salaries, 26-6  
 Lieutenant-Governors Superannuation Act, 26-6, 26-12  
 Loans, New, Cost of issuing; *Finance*, 10-14  
 Loans to Developing Countries; *External Affairs*, 9-32  
 Lobster Fishermen; grants, 11-12  
 Lobster Self-Enforcement; contributions, 11-12  
 Local Economic Development Assistance; *Employment and Immigration*, 6-20, 6-26  
 Local Employment Assistance Program, 6-20, 6-26  
 Loss of Earnings; *Veterans Affairs*, 32-22

## M

M2/W2 Association of New Westminster; British Columbia, 28-20  
 Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-18  
 Manpower Mobility Program; *Employment and Immigration*, 6-20, 6-24  
 Manpower Mobility Regulations; Trainee Travel; *Employment and Immigration*, 6-24  
 Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, 11-12  
 Mariner's House of Montréal, 30-40  
 Maritime Freight Rates Act, 30-100, 30-104  
 Massachusetts Institute of Technology, 29-34  
 Massey Hall; grants, 3-32  
 McMaster University, 9-18  
 Medical Care Act, 18-16  
 Medical Care program; contributions to provinces and territories, 18-22  
 Medical Research; grants and scholarships, 18-54  
*Medical Research Council*, 18-50  
 Members of Parliament Retiring Allowances Account, 20-4, 20-6, 20-10  
 Members of Parliament Retiring Allowances Act, 20-12  
 Memorial University of Newfoundland; contributions, 25-22  
 Mennonite Central Committee Food Bank, 9-44  
 Merchant Seamen Compensation Act, 16-4, 16-8, 16-12  
 Metric Conversion, 14-6, 14-16  
 Military and United Services Institutes, 17-22  
 Mineral Development Agreements; contributions to Newfoundland, 7-44  
 (Mirabel) Limited, 23-66  
 Miscellaneous Minor and Unforeseen Expenses; *Treasury Board*, 31-10  
 Mission to Seamen—Lakehead Branch 30-40  
 Missions to Seamen, Toronto, 30-40  
 Mohawk College of Applied Arts and Technology, 14-16  
 Municipal Grants Act, 23-60, 25-22  
 Municipal or Other Airports; contributions toward the operation, 30-64  
 Municipalities and other taxing authorities; grants, 23-64  
 Museums and Other Organizations; grants for operation, training, equipment and construction, 3-86  
 Mutual Aid; contribution, 17-22

## N

Nanaimo Harbour Commission; development of Forest Products Shipping Terminal, 30-20  
 Narcotic Control Act, 28-30  
 National and Provincial Parks Association of Canada, 8-42  
 National Anti-Poverty Organization, 18-20  
 National Arts Centre, 3-58, 3-60  
*National Arts Centre Corporation*, 3-58  
 National Atlas of Canada, 7-40  
*National Battlefields Commission*, 8-26  
 National Capital Act, 23-78  
*National Capital Commission*, 23-78  
 National Council of Welfare, 18-8  
 National Council on Aging, 18-8  
**NATIONAL DEFENCE, 17-**  
   **Defence Services Program**, 17-4  
*National Energy Board*, 7-64  
 National Farm Products Marketing Council, 2-16  
*National Film Board*, 3-62  
 National Film Board Revolving Fund, 3-62  
 National Food Distribution Centre, 18-42  
*National Harbours Board*, 30-18, 30-20  
   Loans for capital expenditures, 30-20  
   Payments to, 30-18  
 National Harbours Board Act, 30-20  
**NATIONAL HEALTH AND WELFARE, 18-**  
   **Department**  
     Departmental Administration Program, 18-6; Health and Social Services Program, 18-12; Health Protection Program, 18-36; Income Security Program, 18-42; Medical Services Program 18-24  
     **Medical Research Council**, 18-50  
   National Housing Act; *Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-72, 23-76  
*National Library*, 3-70, 3-90  
 National Library Act, 3-72  
 National Lottery Account, 26-42  
 National Meat Inspection Services; *Agriculture*, 2-30  
*National Museums of Canada*, 3-76, 3-84  
 National Native Alcohol Abuse Program; *National Health and Welfare*, 13-24, 18-34  
*National Parole Board*, 28-20  
 National Parole Service, 28-10  
 National Rail Safety Program; *Transport*, 30-100  
*National Research Council of Canada*, 25-10, 25-14  
**NATIONAL REVENUE, 19-**  
   *Customs and Excise*, 19-2  
   **Taxation**, 19-8  
 National Sport and Recreation Centre Inc., 26-46  
 National Swedish Board for Energy Source Development; contributions, 8-24  
 National Transportation Act, 30-82  
 National Transportation Week Committee, 30-12  
 Native Claimants; preparation and submission of claims, 13-42, 13-44  
 Native Court-Worker Program, 15-10  
 Native People; contributions to Newfoundland for services and programs, 13-24  
 Native People; grants to encourage entering legal profession, 15-10  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 25-30  
 Naval Officers Associations, 17-22  
 Navigable Waters Protection Act, 30-28  
 Navy League of Canada, 17-22  
 New Brunswick Power Commission, 7-26  
 New Horizons; contributions to, 18-22  
 New Technology Employment Program; *Employment and Immigration*, 6-26  
 New Westminster Bridge; operating expenses, 23-46  
 Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited; loans to, 24-4

Newfoundland Coastal Services and Terminals; payment to C.N.R. for, 30-80  
 Newfoundland Ferries and Terminals; payment to C.N.R. for, 30-80  
 Newfoundland Special Awards; pensions, 32-22  
 Nixon, Mrs. Eleanor, 17-22  
 Non-Proliferation of Nuclear Weapons; Treaty on, 7-48  
 North Atlantic Ice Patrol, 30-40  
 North Atlantic Treaty, 17-8  
 North Atlantic Treaty Organization, 17-4  
   Airborne Early Warning and Control System, 17-22  
   Civil Administration, 9-20  
   Infrastructure and Military Budgets; contributions, 17-4, 17-22  
   Mutual Aid, 17-22  
   Science Programs, 9-20  
 North-South Institute, 9-42  
 North West Field Force; War Veterans Allowances, 32-12  
 Northern Alberta Railway Company, 30-94  
*Northern Canada Power Commission*, 13-46  
 Northern Canada Power Commission Act, 13-46  
 Northern Communications Assistance Program, 3-16  
 Northern Native Associations; contribution to research, 13-38  
 Northern Pipeline Act, 5-10  
*Northern Pipeline Agency*, 5-10  
 Northern Québec Agreement, James Bay and; grants to Indians and Inuit, 13-42, 13-44  
 Northern Scientific Research Expenditures, 13-36  
*Northern Transportation Company Limited*; payment to, 30-80  
 Northwest Atlantic Fisheries; International Commission, 10-32  
 Northwest Highway System; construction and maintenance of roads and bridges, 23-48  
**NORTHWEST TERRITORIES—**  
   Hospital Care for Indians and Inuits, 13-38  
   Loans; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-26  
   Medicare for Indians and Inuits, 13-38  
   Payments to, 13-26, 13-40  
   Reconstruction of intra-territorial Northern Roads, 13-38  
   Subsidization of non-government domestic power consumers, 13-38  
   Territorial Financial Agreements, 13-40  
   Transfer payments, 13-26  
 Northwest Territories Chamber of Mines; Prospectors Training, 13-36  
 Northwest Territories Elections Ordinance, 22-18  
 Northwest Territories Mine Safety Association, 13-36  
 Nova Scotia Mineral Development Program, 7-44  
 Nova Scotia Tide Power Corporation, 7-26  
 Nuclear Energy Agency, 9-20  
 Nuclear Liability Act, 7-48

## O

Office International des Épipzooties, 2-34  
 Official Language Minority Groups; grants and contributions to support, 26-18  
 Official Languages; grants to non-profit voluntary associations, 26-18  
 Official Languages Act, 22-22, 31-6  
 Official Languages in the Public Service, 31-6  
 Oil Import Compensation; payment of, 7-28  
 Oil Substitution and Conservation Act, 7-12  
 Oil Substitution—Conversion Assistance; *Energy, Mines and Resources*, 7-26  
 Old Age Security Act, 18-46  
 Old Age Security Payments; *National Health and Welfare*, 18-42, 18-48  
 OPCAN; payments to, 26-40



Operation Lifesaver Committee; grants in support, 30-92  
 Operation Springboard; Toronto, 28-20  
 Orchestre mondial des jeunes musiques, 9-18  
 Order of Canada, 12-4  
 Order of Military Merit, 12-4  
 Organization for Economic Co-operation and Development, 9-20  
 Ottawa Civil Service Recreation Association; assistance, 23-22  
 Ottawa Rideau Centre Project; contributions, 23-58  
 Outreach; *Employment and Immigration*, 6-20, 6-26

## P

Pacific Area Travel Association, 14-22  
 Pan American Health Organization, 9-20  
 Pan-American Institute of Geography and History, 7-44  
 Panarctic Oils Limited, 7-70  
 Parks Canada; *Environment*, 8-26  
**PARLIAMENT, 20-**  
   *House of Commons*, 20-10  
   *Library of Parliament*, 20-18  
   *The Senate*, 20-4  
 Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, 9-18, 20-8, 20-16  
 Parole Act, 28-22  
 Passport Office Revolving Fund, 9-6, 9-22  
 Penitentiary Inmates Accident Compensation, 28-20  
 Penitentiary Service; *Solicitor General*, 28-10, 28-20  
 Pension Act; *Veterans Affairs*, 32-20, 32-22  
 Pension Benefits Standards Act, 10-38  
 Pension Plans for Employees Engaged Locally Outside Canada; Government's contributions, 31-14  
 Pension Review Board, 32-18, 32-20, 32-24  
 Pensions—  
   Dependents of Deceased British Commonwealth Air Training Plan Instructors, 17-22  
   Disability and Death; *Veterans Affairs*, 32-22  
   Intercolonial and P.E.I. Railway Employees' Provident Fund Act, 30-80, 30-92  
   Retired Senators, 20-8  
   *Royal Canadian Mounted Police*, 28-40  
 Perimeter Airlines (Inland) Limited, 30-64  
 Permanent Court of Arbitration, 9-20  
 Permanent International Association of Navigational Congresses, 30-40  
 Person-Years and Strength Summary, 1-58 ✓  
 Pesticide Residue Compensation Act, 2-34  
*Petro-Canada*, 7-68, 2-70  
*Petro-Canada Act*, 7-68  
 Petroleum Administration Act, 7-12, 7-32  
 Petroleum Compensation Board, 7-22  
 Petroleum Compensation Revolving Fund, 7-12, 7-30  
 Plant Quarantine Act, 2-34  
 Portable Wage subsidy contributions, *Employment and Immigration*, 6-26  
 POS Pilot Plant Corporation, 14-28  
**POST OFFICE, 21-2**  
 Post-Secondary Education Adjustment Payments; *Secretary of State*, 26-20, 26-26  
 Prairie Air Service; *Transport*, 30-64  
 Prairie Branch Railway Lines; rehabilitation of, 30-94  
 Prairie Farm Rehabilitation Act, 24-8  
 Prairie Grain Advance Payments Act, 14-24, 14-26, 14-28  
 Prairie Provinces Water Board, 8-10  
 Pre-Retirement Leave Plan; *Regional Economic Expansion*, 24-16  
 President of the Privy Council; salary and motor car allowance, 22-4  
 Primary Highway Network; contributions to certain provinces, 30-92  
 Prime Minister; allowance for widow of former, 22-4  
 Prime Minister's Residence, 22-4

Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance; *Privy Council*, 22-4  
 Prince Edward Island Development Plan, 24-8  
 Prince Edward Island Ferries and Terminals; payments to C.N.R. for, 30-80  
 Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund, Intercolonial and; payments, 30-80  
**PRIVY COUNCIL, 22-**  
   *Privy Council*  
     Privy Council, 22-4  
   *Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*, 22-12  
   *Chief Electoral Officer*, 22-16  
   *Commissioner of Official Languages*, 22-20  
   *Economic Council of Canada*, 22-26  
   *Public Service Staff Relations Board*, 22-30  
 Prospectors; grants to, 13-34  
 Prospectors' Training Course; Northwest Territories, 13-36  
 Prosthetic Services; *Veterans Affairs*, 32-12  
 Provinces and Territories; contributions or grants to assist with—  
   Citizenship Classes, 26-40  
   Departmental Hospitals; *Veterans Affairs*, 32-12  
   Hospital Insurance, 18-22  
   Legal Aid Systems, 15-10  
   Medical Care, 18-12, 18-22  
   Programs to compensate victims of violent crime, 15-10  
 Provincial Water Authorities; *Regional Economic Expansion*, 24-4  
*Public Archives*, 3-88, 3-90  
 Public Debt; interest, 10-14  
 Public Debt; servicing costs and cost of issuing new loans, 10-14  
 Public Health; grants in support of research and demonstration in the field of, 18-20  
 Public Servants Inventions Act, 31-10  
*Public Service Commission*, 26-52  
 Public Service Employees; payments of compensation, 16-4  
 Public Service Employment Act, 26-54  
 Public Service of Canada, 16-8, 26-52  
 Public Service of Canada, Incentive Award Plan; payments, 31-4  
 Public Service of Canada; National Joint Council, 22-32  
 Public Service Pension Adjustment Act, 31-14, 31-18  
*Public Service Staff Relations Board*, 22-30  
 Public Service Superannuation Account; Government's contribution, 17-10  
 Public Service United Way Campaign, 29-8  
 Public Utilities Income Tax Transfer Act; payments to provinces, 10-16, 10-18, 10-24  
**PUBLIC WORKS, 23-**  
   *Department*  
     Accommodation Program, 23-22; Administration Program, 23-6; Construction Services Revolving Fund, 23-18; Land Management and Development Program, 23-54; Marine Program, 23-38; Municipal Grants Program, 23-60; Professional and Technical Services Program, 23-10; Transportation and Other Engineering Program, 23-46  
   *Canada Lands Company Limited*, 23-66  
   *Canada Mortgage and Housing Corporation*, 23-72  
   *National Capital Commission*, 23-78

## Q

Qu'Appelle Basin Study Board, 8-10  
 Quality of Working Life Projects; *Labour*, 16-12  
 Quebec; provision of coastal freight and passenger ferry services, 30-92  
 Quebec Health Insurance Act, 31-16  
 Quebec Pension Plan, 28-32  
 Quebec Savings Bank Act, 10-24

Queen Elizabeth Endowment Fund, 26-16  
 Queen's Privy Council of Canada; payment to each member, 22-4

## R

Rabies; share of payments to owners of animals that have died, 2-34  
 Race Track Supervision Revolving Fund, 2-26, 2-36  
 Radio Act, 3-10  
 Railway Act, 30-98, 30-100, 30-104  
 Railway and Transportation Companies; payments under the Railway Act, 30-98, 30-104  
 Railway and Trucking Companies; payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act, 30-90, 30-104  
 Railway Employees' Provident Fund, 30-92  
 Railway Relocation and Crossing Act, 30-80, 30-94, 30-98, 30-100, 30-104  
 Reciprocal Taxation; *Finance*, 10-16, 10-18  
 Redevelopment Taxes; grants in lieu of, 23-60  
 Re-establishment Credits; veterans, 32-4, 32-12  
 Regional Air Carriers; operating subsidies, 30-104  
 Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations; payment to, 30-40  
 Regional Development Incentives Act, 24-8  
**REGIONAL ECONOMIC EXPANSION, 24-**  
**Department, 24-4**  
*Cape Breton Development Corporation*, 24-14  
 Regional Economic Expansion Act; Department of, 24-8  
 Regional Electrical Interconnections; loans to assist in financing, 7-12  
 Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, 8-10  
 Regular Forces Death Benefit Account, 17-10  
 Renewable Energy and Energy Conservation Demonstration Projects; contributions in support of, 7-28  
**Research—**  
 Agricultural, 2-22  
 Coal, 7-44  
 Earth Sciences, 7-44  
 Energy Efficiency, 14-16  
 Energy Resources, 7-26  
 Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-12  
 Forestry; grants to universities, 8-22  
 Health Services, 18-20  
 Industrial, 14-16  
 Industrial Research and Development *Regional Economic Expansion*, 24-12  
 Industry Assistance; *National Research Council of Canada*, 25-10, 25-22  
 Labour Field, 16-12  
 Language, 26-18  
 Legal Aid, 15-10  
 Marine and Aquatic; grants to universities, 11-12  
*Medical Research Council*, 18-54  
 Meteorological, 8-22  
 Mineral, 7-44  
*National Research Council of Canada*, 25-10, 25-30  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 25-34  
 Northern; grants to universities, 13-36  
 Public Health, 18-20  
 Public Policy, 22-10  
*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-96  
 Traffic Accident, 30-92  
 Transportation, 30-12  
 Tropical Diseases; *External Affairs*, 9-42  
 Unsolicited Proposals; *Supply and Services*, 29-12  
 Vocational Rehabilitation, 18-22

## Research (Continued)

Water Resources, 8-22  
 Research and Support Grants for Arts and Cultural Service Organizations and Activities, 3-32  
 Resource Policy Analysis; contribution to Queen's University, 7-44  
*Restrictive Trade Practices Commission*, 4-6, 4-10  
 Returned Soldiers Insurance Act, 32-4  
 Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment, 32-4, 32-12  
 Revenue Statutes, 28-30  
 Rifle Associations, 17-22  
 Road and Transportation Association of Canada, 30-92  
 Roosevelt Campobello International Park Commission, 9-20  
 Royal Agricultural Winter Fair, Toronto, 2-22  
 Royal Canadian Air Force; payments to dependents of certain members, 17-4, 17-22  
 Royal Canadian Air Force Association, 17-22  
 Royal Canadian Air Force Benevolent Fund, 17-22  
 Royal Canadian Flying Clubs Association, 30-64  
 Royal Canadian Legion, 32-12  
 Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign, 32-8  
*Royal Canadian Mounted Police*, 28-26  
 Compensation to Members for injuries received in the performance of duty, 28-40  
 Pension Continuation Act; pensions, 28-32, 28-40  
 Pensions to Families of Members who have lost their lives while on duty, 28-40  
 Superannuation Account; Government's contribution, 28-32  
 Royal Canadian Mounted Police Veterans Association, 28-40  
 Royal Canadian Naval Association, 17-22  
 Royal Canadian Navy Benevolent Fund, 17-22  
 Royal Prerogative of Mercy, 28-22

## S

St. John Ambulance Association, 18-20  
 St. John River Basin Board, 8-10  
 Salaries Act; *Privy Council*, 22-4  
**Scholarships—**  
 Canadian Food Industry, 14-16  
 Commonwealth Scholarships and Fellowships, 9-42  
 Duff-Rinfret Program, 15-10  
*Environment*, 8-22  
*External Affairs*, 9-42  
*Fisheries and Oceans*, 11-12  
 Food industry, 14-16  
 Industrial Design, 14-16  
 International Development; studies related to, 9-42  
*Medical Research Council*, 18-54  
*National Research Council of Canada*, 25-34  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 25-34  
*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-96  
 Zimbabwe Students, 9-42  
 Science Advisory Board, 9-54  
**SCIENCE AND TECHNOLOGY, 25-**  
**Ministry of State, 25-4**  
**National Research Council of Canada**  
 Scientific and Industrial Research Program, 25-10;  
 Scientific and Technical Information Program, 25-24  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 25-30  
*Science Council of Canada*, 25-36  
*Science Council of Canada*, 25-36  
 Sea Use Council, 11-12  
 Seals and Sealing; Committee on, 11-12

Seamen, Merchant, Compensation; *Labour*, 16-12  
 Seamen's Mission Society; Saint John, N.B., 30-40  
 Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-20

#### SECRETARY OF STATE, 26-

##### Department

Administration Program, 26-6; Citizenship Program, 26-34; Education Support Program, 26-20; Fitness and Amateur Sport Program, 26-42; Official Languages Program, 26-12; Translation Program, 26-28

*Advisory Council on the Status of Women*, 26-48

*Public Service Commission*, 26-54

Staff Development and Training Revolving Fund, 26-58

*Status of Women—Office of the Co-ordinator*, 26-64

Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund, 30-42, 30-66

*Senate*; The, 20-4

Pensions to Retired Senators, 20-8

Senate and House of Commons Act, 20-4, 20-10, 22-4

Services to Young Offenders; *National Health and Welfare*, 18-12, 18-22

Shastri Indo-Canadian Institute, 9-20

Shipbuilding Industry; capital subsidies and assistance, 14-16

Small Businesses Loans Act, 14-6, 14-16

Social Assistance to Non-Indians; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-10, 13-24

#### SOCIAL DEVELOPMENT, 27-2

*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-92

Social Services Development; contributions to improve welfare services, 18-22

Social Welfare, Canadian Conference; grants, 18-20

Solar Energy Society of Canada, 7-26

#### SOLICITOR GENERAL, 28-

##### Department

Administration Program, 28-4

Correctional Services, 28-10

*National Parole Board*, 28-20

*Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program*, 28-26

South African War; War Veterans Allowances, 32-12

Special Fairs; contribution, 2-22

Special Forces, (Korea), 32-12, 32-22

Spouse's Allowance Payments; *National Health and Welfare*, 18-42, 18-48

Staff Development and Training Revolving Fund, 26-58

*Standards Council of Canada*, 14-46, 14-48

Standards Council of Canada Act, 14-46, 14-48

*Statistics Canada*, 29-28

*Status of Women—Office of the Co-ordinator*, 26-64

Statutory Subsidies; *Finance*, 10-16, 10-18

Stores Revolving Fund; *Transport*, 30-14

Summer Exchange Program of Civil and Common Law Students; contributions, 15-10

Summer Student and Youth Employment, 31-10, 31-12

Superannuation and Retirement Acts, earlier, statutory payments, 31-14, 31-18

Supplementary Retirement Benefits Account; Government's contribution, 17-10, 20-4, 20-10

Supplementary Retirement Benefits Act; payments of pensions, 17-10, 17-22, 20-4, 20-12

#### SUPPLY AND SERVICES, 29-

##### Department

Defence Production Revolving Fund, 29-24; Services Program, 29-4; Supply Program, 29-12; Supply Revolving Fund, 29-16

*Statistics Canada*, 29-28

Supply Revolving Fund, 29-4, 29-12, 29-16

*Supreme Court of Canada*, 15-16

*Supreme Court of the Northwest Territories*; deputy judges, 15-26

*Supreme Court of the Yukon Territory*; deputy judges, 15-26

Synchrude Project, 7-70

#### T

Tagamiut Nipingat, 13-38

*Tariff Board*, 10-42

*Tax Review Board*, 15-42, 15-44

Tax Review Board Act, 15-42, 15-44

*Taxation; National Revenue*, 19-8

Technical Assistance Regulations, 9-32

Telegraph Act, 3-10

Telesat Canada, 3-16

Territories Accident Prevention Association, 13-36

Tex-Scope Foundation, 14-16

Textiles and Clothing Board, 14-6

Thin Route Service; payments to Bell Canada, 3-16

Thompson, Mr. R. P., 17-22

Toronto Harbourfront Corporation, 23-54

Tourism; contributions to assist, 14-22

Tourism Industry Association of Canada, 14-22

Traffic Accident Counter-Measure Development Program; contribution to research agencies, 30-92

Traffic Injury Research Foundation of Canada, 18-20

Trainee Travel Contributions; *Employment and Immigration*, 6-24

Training for Adults; *Employment and Immigration*, 6-24

Trans-Canada Highway, 23-48

#### TRANS-PORT, 30-

##### Department

Air Transportation Program, 30-42; Departmental

Administration Program, 30-6; Marine Transportation

Program, 30-18; Self-Supporting Airports and

Associated Ground Services Revolving Fund, 30-66;

Stores Revolving Fund, 30-14; Surface Transportation

Program, 30-80

*Air Canada*, 30-96

*Canadian Transport Commission*, 30-98

Transportation and Communications of Ontario; ministry of, 23-16

Transportation Research; grants to universities and other organizations, 30-12

#### TREASURY BOARD, 31-

##### Secretariat

Central Administration of the Public Service Program, 31-4; Employer Contributions to Insurance Plans

Program, 31-14; Government Contingencies and

Centrally Financed Programs, 31-10; Temporary

Assignments Program, 31-20

##### Comptroller General

Implementation Assistance Program, 31-30; Manage-

ment Practices and Central Program, 31-24

Treatment and Related Allowances; *Veterans Affairs*, 32-12

Trilateral Commission, 9-20

TRIUMF Project, 25-22

#### U

Urban Transportation Assistance Program, 30-94

Unemployment Assistance Act; *National Health and Welfare*, 18-12, 18-22

Unemployment Insurance Account; Government's contribution, 6-16, 6-26

Unemployment Insurance Act, 1971—

Collection of Premiums; *National Revenue*, 19-8, 19-12

Government's Contribution; *Employment and Immigration*, 6-16, 6-20, 6-22



Government's Contribution; *National Defence*, 17-10  
 Government's Contribution; *Treasury Board*, 31-14  
 Recoverable Expenditures, 6-20, 19-8, 23-22, 29-4  
 Uniform Law Conference of Canada; grants, 15-10  
 United Nations Association in Canada, 9-18  
 United Nations Children's Fund, 9-42  
 United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 9-20  
 United Nations Development Program, 9-42  
 United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East, 9-20  
 United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 9-8, 9-20  
 United Nations Fund for Drug Abuse Control, 18-10  
 United Nations Fund for Population Activities, 9-42  
 United Nations High Commissioner for Refugees, 9-42  
 United Nations Human-Rights Committee, 9-18  
 United Nations Institute for Training and Research, 9-20  
 United Nations Interim Force in Lebanon, 9-20  
 United Nations Memorial Cemetery in Korea, 32-12  
 United Nations Organizations, 9-20  
 United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, 9-42  
 United Nations Trust Fund for South Africa, 9-18  
 United Nations Voluntary Fund for the Environment, 9-20  
 University and Vocational Training; *Veterans Affairs*, 32-12  
 University of Montreal—  
   Payment for veterinary science teaching facilities, 2-34  
   Research Centre in Public Law, 15-10  
 University of Ottawa; contribution for Legislative Drafting Programme, 15-10  
 University of Toronto-Observatory; grants, 8-22  
*Uranium Canada Limited*, 7-12  
 Urban Renewal Agreement; contributions for an Urban Renewal scheme, 23-72  
 Urban Transportation Assistance Program; payments in support, 30-94  
 Utility Off-Oil Fund; *Energy, Mines and Resources*, 7-26

## V

Vancouver Rail Task Force Labour Committee, 16-12  
**VETERANS AFFAIRS**, 32—  
   Bureau of Pensions Advocates Program, 32-24; Pensions Program, 32-18; Veterans Affairs Program, 32-4; War Veterans Allowance Board Program, 32-14  
 Veterans Insurance Act, 32-4  
 Veteran's Insurance Actuarial Liability Adjustment, 32-4, 32-12  
 Veterans' Land Act, 32-4, 32-8, 32-12  
 Veterans' Rehabilitation Act, 32-12  
 Veterans' Services—  
   Education Assistance, 32-12  
   Extended Health Care, 32-12  
   Prosthetic Services, 32-12  
   Burial Grants, 32-22  
   Special Housing, 32-12  
 VIA Rail Canada Inc.; payments to, 30-80  
 Victoria Bridge, Montréal; payment to C.N.R. for termination of tolls, 30-92  
 Victorian Order of Nurses, 18-20  
 Violent Crime; programs to compensate victims, 15-10  
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 18-16, 18-22

## W

War Service Grants Act, 32-4, 32-12  
 War Veterans Allowance Act, 32-14  
 War Veterans Allowance Board, 32-14  
 War Veterans Allowances, 32-8, 32-12  
 Water Resources Projects, 8-24  
 Welfare Information System, 18-10  
 Welfare Organizations, grants; *National Health and Welfare*, 18-20  
 Welfare Services; contributions for improvement of, 18-22  
 Welland Canal Mission for Sailors, 30-40  
 Wentworth Foundation, 14-16  
 Western Grain Stabilization Act, 2-10, 2-18, 14-24, 14-28  
 Western Transportation Advisory Council, 30-94  
 Whittington, Mrs. Mary, 17-22  
 Winnipeg Commodity Exchange; salary of Supervisor, 2-42  
 World Energy Conference, International Executive Council; Canada's share of expenses, 7-26  
 World Food Program, 9-42  
 World Health Organization, 9-20, 18-42  
 World Heritage Fund; Canadian contribution, 8-42  
 World Intellectual Property Organization, 9-8, 9-20  
 World Mining Congress; Canadian National Committee, 7-44  
 World Meteorological Organization, 8-22  
 World Petroleum Congress, 7-26  
 World University Service of Canada-Zimbabwe, 9-44  
 World War I—  
   Pensions, 32-22  
   War Veterans Allowances, 32-12  
 World War II—  
   Allowances, 32-12  
   Civilians Pensions; *Veterans Affairs*, 32-22  
   Gallantry Awards, 32-22  
   Pensions, 32-22  
   War Veterans Allowances, 32-12  
 Writers' Federation of Nova Scotia, 30-40

## Y

Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A.; Ferries and Terminals, 30-80  
 Young Offenders; payments in accordance with agreements, 18-24  
 Youth Allowances Recovery, 10-16, 10-18  
 Yukon Chamber of Mines, 13-36  
 Yukon Conservation Society, 13-36  
 Yukon Construction Company, 13-36  
 Yukon Native Construction Association, 13-38  
 Yukon Pipeline Impact Information Centre, 13-36  
 Yukon Prospectors' Association, 13-36  
**YUKON TERRITORY**—  
   British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-36  
   Hospital Care of Indians, 13-38  
   Loans, *Indian Affairs and Northern Development*, 13-26  
   Medicare for Indians, 13-38  
   Payments to, 13-26, 13-40  
   Rental—Purchase Housing, 13-36  
   Subsidization of non-government domestic power consumers, 13-38  
   Territorial Financial Agreements, 13-40  
   Tourism development agreement, 13-38  
   Transfer payments, 13-26

## BUDGET DES DÉPENSES, 1982-1983

## A

Académie de droit international de la Haye, 9-18  
 Accidents d'aviation, décret sur le paiement d'indemnités, 32-21, 32-23  
 Accord Canada/Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs, 8-25  
 Accord d'application pour la recherche sur le charbon, 7-45  
 Accord de la Baie James; gestion de l'environnement, 8-25  
 Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs; dépenses, 9-53, 9-55  
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 9-21  
 Accord sur la rénovation urbaine; contribution pour un projet, 23-73  
 Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole, 6-27  
 Accords sur les relevés hydrométriques; province de Québec, 8-25  
 Acquisition de la citoyenneté et enseignement des langues aux immigrants; contributions, 26-41  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, 10-17, 10-19, 22-19  
 Actes criminels; programmes visant à indemniser, 15-11  
 Actions émises relativement aux services de traversier et de cabotage sur la côte est, 30-83  
*Administration du pipe-line du Nord*, 5-11  
 Administration publique canadienne, 22-11  
 A.E.I.E. de Grande-Bretagne, 7-45  
 Aéroclubs, écoles, etc.; subventions, 30-65  
 Aéroports autonomes et services au sol connexes; Fonds renouvelable, 30-41, 30-61  
 Aéroports, Fonds renouvelable, 30-43  
 Aéroports municipaux et autres; contributions à l'exploitation, 30-65  
 Affaires de la magistrature fédérale, commissaire, 15-23  
**AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS, 32-**  
 Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants, 32-15; Programme des affaires des anciens combattants, 32-5; Programme des pensions, 32-19; Programme du Bureau des services juridiques des pensions, 32-25  
 Affaires étrangères et commerce extérieur; Centre parlementaire, 20-17  
**AFFAIRES EXTÉRIEURES, 9-**  
**Ministère**  
 Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-23;  
 Programme des expositions internationales, 9-27;  
 Programme des intérêts du Canada à l'étranger, 9-7  
*Agence canadienne de développement international*, 2-19, 9-33  
*Centre de recherches pour le développement international*, 9-45  
*Commission mixte internationale*, 9-51  
**AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN, 13-**  
**Ministère**  
 Programme d'administration, 13-5; Programme des affaires du Nord, 13-27; Programme des affaires indiennes et inuit, 13-11; Programme des revendications des autochtones, 13-43  
*Commission d'énergie du Nord canadien*, 13-45

Agence de coopération culturelle et technique, 9-19  
 Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 9-19, 9-43  
 Agence des télécommunications gouvernementales; fonds renouvelable, 3-7, 3-19  
*Agence d'examen de l'investissement étranger*, 14-43  
 Agence internationale de l'énergie, 7-47, 9-21, 25-23  
 Agence internationale de l'énergie atomique, 7-49, 9-21  
 Agence pour l'énergie nucléaire, 9-21  
 Agence spatiale européenne, 3-17, 7-45, 25-9  
**AGRICULTURE, 2-**  
**Ministère**  
 Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-26; Programme d'administration, 2-5; Programme de développement du secteur agro-alimentaire, 2-11; Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, 2-27; Programme de la Commission des grains, 2-43  
*Commission canadienne du lait*, 2-51  
*Office canadien des provenances*, 2-55  
*Société du crédit agricole*, 2-61  
 Aide à l'adaptation; *Emploi et Immigration*, 6-37  
 Aide alimentaire; *Affaires extérieures*, 9-43, 9-45  
 Aide au développement; *Agence canadienne de développement international*, 9-43, 9-45  
 Aide au développement économique local; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-27  
 Aide au développement international, bourses d'études de l'ACDI, 9-43  
 Aide au transport des céréales; *Office canadien des provenances*, 2-59  
 Aide aux pays en voie de développement, *Affaires extérieures*, 9-27  
 Aide aux services de soutien de la défense accordée à des pays qui ne sont pas membres de l'OTAN; contributions, 9-19  
 Aide bilatérale au développement; *Affaires extérieures*, 9-43  
 Aide juridique; contributions aux provinces et aux territoires, 15-11  
 Aide mutuelle, contribution, 17-23  
 Aide pour frais d'entreposage des céréales; *Agriculture*, 2-59  
 AIE, 7-45  
 Air Canada, 30-97  
 Alberta Chamber of Resources, 13-37  
 Allocations aux anciens combattants, 32-9, 32-13  
 Allocations de guerre aux civils; *Affaires des anciens combattants*, 32-15, 32-17, 32-21  
 Allocations de traitement et prestations connexes; *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
 Allocations d'inhumation; *Affaires des anciens combattants*, 32-23  
 Allocations familiales, versements; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-42, 17-47  
 Allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve; pensions, 32-33  
 Améliorations aux réseaux urbains d'autocars, 30-95  
 Analyse des politiques en matière de ressources; contribution à l'Université Queen's, 7-45  
 Analyse urbaine; contributions pour la réalisation, 30-11

Anciens combattants canadiens; aide au district d'outre-mer, 32-13

Années-personnes et effectif (récapitulation) 1-59

Annuaire du Canada, 29-33

Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard, 11-13

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES, 29-

### Ministère

Fonds renouvelable de la production de défense, 29-25;

Fonds renouvelable des approvisionnements, 29-17;

Programme des services, 29-5; Programme des approvisionnements, 29-13

### Statistique Canada, 29-29

Archives publiques, 3-89, 3-91

Armée de campagne du Nord-Ouest, allocations aux anciens combattants, 32-13

*Arsenaux canadiens, Limitée (Les)*, pour la conversion à une source énergétique non pétrolière, 29-5, 29-9

Association ambulancière Saint-Jean, 18-21

Association atlantique des jeunes dirigeants politiques, 9-19

Association britannique des études canadiennes, 9-19

Association canadienne contre la tuberculose et les maladies respiratoires, 18-21

Association canadienne de la paralysie cérébrale, 18-21

Association canadienne de la paraplégie, 18-21

Association canadienne de l'ataxie de Friedreich, 18-21

Association canadienne de l'électricité, 7-27

Association canadienne de l'industrie solaire, 7-26

Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni, 32-13

Association canadienne des chefs de police, 15-11, 28-9

Association canadienne des chefs de pompiers, 23-17

Association canadienne des écoles de service social, 18-21

Association canadienne des géographes, 8-9

Association canadienne des jeunes dirigeants politiques, 9-15

Association canadienne des juges des cours provinciales, 15-11

Association canadienne des minéralurgistes, 7-45

Association canadienne des Nations Unies, 9-19

Association canadienne des procureurs de la couronne, 15-11

Association canadienne des rédacteurs scientifiques, 25-9

Association canadienne des vétérinaires, 2-35

Association canadienne d'hygiène mentale, 18-21

Association canadienne d'hygiène publique, 18-21

Association canadienne du service auxiliaire de sauvetage maritime, 30-41

Association canadienne pour les déficients mentaux, 18-21

Association de la Marine royale du Canada, 17-23

Association de l'Aviation royale du Canada, 17-23

Association de l'industrie touristique du Canada, 14-23

Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth, 19-17

Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada, 28-41

Association des autochtones du Nord; contribution à la recherche, 13-35

Association des chimistes analytiques officiels, 18-43

Association des collèges communautaires canadiens, 26-27

Association des consommateurs du Canada, 4-10

Association des études canadiennes, 26-27

Association des officiers de marine, 17-23

Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada, 8-43

Association des prospecteurs du Yukon, 13-37

Association des rencontres culturelles avec les détenus, 28-21

Association des routes et transports du Canada, 30-93

Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 9-19

Association du droit international, 15-11

Association forestière du Canada, 8-23

Association française des études canadiennes, 26-27

Association internationale de chimie céréalière, 2-49

Association internationale de développement, 10-7

Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau, 8-23

Association internationale de signalisation maritime, 30-41

Association internationale des chefs de police, 28-41

Association internationale des parlementaires de langue française, 20-9, 20-17

Association internationale permanente des congrès de navigation, 30-41

Association interparlementaire Canada-France, 20-9, 20-17

Association parlementaire Canada-Europe, 20-9, 20-17

Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 20-9, 20-17

Association parlementaire du Commonwealth—Section canadienne, 20-9, 20-17

Association pour les études canadiennes aux États-Unis, 9-17

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 3-77

Association pulmonaire du Canada, 18-21

Association récréative du service civil d'Ottawa, aide, 23-23

Association royale canadienne des aéroclubs, 30-65

Association universitaire canadienne d'études nordiques, 13-37

Associations des officiers de marine, 17-23

Associations indiennes; contributions pour l'élaboration de politiques et la consultation, 13-25

Associations indiennes et bandes indiennes; contributions, 13-25

Associations industrielles de recherches; recherches, perfectionnement et travaux scientifiques, 24-13

Associations inuit; contributions en vue d'établir un programme de centres d'éducation en culture autochtone, 13-39

*Assurances*, 10-36

Atlantic Council of Canada, 9-19

Atlas national du Canada, 7-41

Autochtones; contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux, 13-25

Autochtones; subventions pour encourager l'accès à la profession juridique, 15-11

Aveugles

Institut national canadien des aveugles, 18-21

Aviation royale du Canada; versements aux ayants droit de certains membres, 17-5, 17-23

## B

Bandes indiennes, 13-11, 13-25

Bandes indiennes de la Colombie-Britannique, 13-23, 13-45

Bandes indiennes et agglomérations inuit

Frais d'administration, 13-25

Planification de l'aménagement local, 13-25

Services de soins, de réadaptation et de prévention, 13-25

Banque africaine de développement, 9-35

Banque alimentaire du Mennonite Central Committee, 9-45

Banque asiatique de développement, 9-35

Banque de cadeaux officiels, 26-9

Banque de développement des Caraïbes, 9-35

*Banque fédérale de développement*, 14-39

Banque interaméricaine de développement, 9-35

Bell Canada; paiements à la compagnie, 3-17



*Bibliothèque du Parlement*, 20-19

*Bibliothèque nationale*, 3-70, 3-91

Bien-être social—Conférence canadienne, 18-21

Biens du gouvernement fédéral; subventions aux provinces à l'égard de, 23-56, 23-61

Bourse de commerce, Winnipeg; traitement du contrôleur, 2-43

Bourses d'études—

*Affaires extérieures*, 9-43

Bourse d'études et de perfectionnement du Commonwealth; *Affaires extérieures*, 9-43

Conseil de recherches en sciences humaines, 3-97

*Conseil des recherches médicales*, 18-55

*Conseil national de recherches du Canada*, 25-55

Design industriel, 14-17

Développement international; études, 9-43

*Environnement*, 8-23

Étudiants du Zimbabwe, 9-43

Industrie de l'alimentation, 14-17

Pêches et Océans, 11-13

Programme Duff-Rinfret, 15-11

Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth; *Affaires extérieures*, 9-43

Brace Research Institute de l'Université McGill, 7-27

British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-37

British Institute of International and Comparative Law (C.L.A.S.), 15-11

British Sailors' Society (Canada), 30-41

Budget des dépenses, 1-

Années-personnes et effectif, 1-11, 1-59, 1-92

Articles courants de dépenses, 1-11, 1-41

Crédits spéciaux

Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre, 1-15

Credit des éventualités du Conseil du Trésor, 1-15

Déficits des corporations de la Couronne et personnalités juridiques distinctes, 1-13

Part du Conseil du Trésor à la stratégie d'emploi (emplois d'été des étudiants et placement des jeunes), 1-15

Santé nationale et Bien-être social—Programme des services médicaux, 1-15

Dépenses prévues, 1-7, 1-35, 1-41, 1-73, 1-87

Introduction, 1-7

Modifications apportées au Budget des dépenses, 1-17

Non-budgétaires, 1-7, 1-19, 1-21, 1-23, 1-35

Postes statutaires, 1-7, 1-9, 1-23, 1-30, 1-35, 1-41, 1-73

Présentation par—

Portefeuille, 1-7, 1-23, 1-35, 1-41, 1-59

Portefeuille, ministère et organisme, 1-7, 1-21, 1-30, 1-58

Programme, 1-9

Prévisions budgétaires, 1-7, 1-19, 1-23, 1-30, 1-35, 1-41, 1-73, 1-87

Structure des crédits, 1-7, 1-9, 1-13

Bureau agricole du Commonwealth, 2-25

Bureau de coordination du programme Aérosat, 30-65

Bureau de gestion, 29-21

Bureau de la coordonnatrice, 26-65

Bureau des passeports; fonds renouvelable, 9-7, 9-23

Bureau des relations fédérales-provinciales, *Conseil privé*, 22-7

Bureau des services juridiques des pensions, 32-25

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, 8-11

Bureau international de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, 21-11

Bureau international de l'Union postale universelle, 21-11

Bureau international des expositions, 9-29, 9-31

## C

Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes, 17-23

Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada, 17-23

Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada, 17-25

Caisse de bienfaisance des détenus; services correctionnels, 28-11

Caisse de la Capitale nationale, 23-79

Caisse de prévoyance des employés de chemin de fer, 30-93

Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-93

Caisse supplémentaire d'assurance-hospitalisation, 18-21

Caisse supplémentaire d'assurance-santé, 18-23

Cales sèches et installations connexes; paiements pour la construction de, 14-17

Campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne, 32-9

Campagne Centraide au sein de la Fonction publique, 29-9

Canada (publication), 29-21

Canada and Gulf Terminal Railway, 30-105

Canadian Entomologist, frais de publication, 2-11

Canadian Pacific Express Company Limited, 30-105

Canadian Vickers, Montréal; subvention, 23-39, 23-45

Canadien Pacifique Limitée

Contributions au coût de la remise en état de wagons couverts, 30-95

Contributions aux coûts de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 30-95

Paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes, 30-105

Catalogue canadien collectif, 3-73

Centre canadien d'échange du livre, 3-73

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 16-19, 16-23

Centre commémoratif Clark (W. Clifford), Ottawa; entretien, 23-23

Centre d'échange législatif; subvention, 22-7, 22-11

Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique, 16-13

*Centre de recherches pour le développement international*, 9-47, 9-51

Centre des études sur les ressources, Université Queen's, 7-45

Centre d'information de la police canadienne, 28-31

Centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon, 13-37

Centre d'information sur l'unité canadienne, 15-13

Centre interaméricain des administrateurs fiscaux, 19-17

Centre international d'agriculture tropicale, 9-43

Centre international d'amélioration du maïs et du blé, 9-43

Centre international de séismologie, 7-45

Centre national de distribution des denrées alimentaires, 18-43

Centre national des Arts, 3-59, 3-61

Centre national du sport et de la récréation Inc., 24-47

Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur, 9-19, 20-9, 20-17

Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-19

Centres d'accueil; contributions relatives aux dépenses de fonctionnement et d'immobilisation, 26-41

Céréales, aide pour les frais d'entreposage; *Agriculture*, 2-55

Céréales et graines oléagineuses; aide aux entreprises et organismes canadiens pour leur permettre d'étendre leurs marchés, 14-29

Céréales fourragères; aide, 2-59

Céréales fourragères; aide au transport; *Office canadien des provendes*, 2-59

- Chambre des communes*, 10-33, 20-11  
 Chemins de fer nationaux du Canada, 28-69  
 Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée, 32-13  
 Civils, Seconde guerre mondiale; pensions, 32-23  
 Club des relations internationales, 9-19  
 CN Marine Inc., 30-81, 30-83  
 Coalition des organisations provinciales des personnes handicapées, 18-21  
 Code canadien du travail, 16-9, 16-17  
 Code criminel, *Agriculture*, 2-39  
 College Art Association of America, 3-87  
 Collège canadien de police, 28-31  
 Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies, 23-17  
 Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau, 8-25  
 Comité canadien des ressources de l'Arctique, 13-37  
 Comité consultatif canadien de mécanique des roches, 7-45  
 Comité consultatif de la mise en valeur du Nord canadien, 13-31  
 Comité de la semaine nationale des transports, 30-13  
 Comité de l'opération gar-o-train; subvention à l'appui, 30-93  
 Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-19  
 Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, 9-21  
 Comité des sciences du Commonwealth, 9-19  
 Comité d'étude des phoques et de leur chasse, 11-13  
 Comité du Travail du groupe d'étude sur le transport ferroviaire à Vancouver, 16-13  
 Comité fédéral-provincial d'étude sur les méthodes non cruelles de piégeage, 8-23  
 Comité intergouvernemental pour les migrations européennes, 9-21  
 Comité international spécial des perturbations radioélectriques, 3-17  
 Comité national canadien du Congrès minier mondial, 7-45  
 Comité parlementaire mixte canado-américain, 20-9, 20-17  
 Comités sur les modifications de la loi; subvention à l'Association canadienne des chefs de police, 15-11  
 Comités de développement économique des bandes, 13-25  
*Commissaire à la magistrature fédérale*, 15-23  
*Commissaire aux langues officielles*, 22-21  
*Commission canadienne des droits de la personne*, 15-19  
 Commission canadienne des grains, 2-43  
 Commission canadienne des pensions, 32-19, 32-21, 32-25  
*Commission canadienne des transports*, 30-81, 30-99, 30-104  
*Commission canadienne du blé*, 14-27, 30-95  
*Commission canadienne du lait*, 2-19, 2-51  
 Commission d'aide générale de transition, 14-9  
*Commission d'appel de l'immigration*, 6-43  
*Commission de contrôle de l'énergie atomique*, 7-47  
*Commission de la Capitale nationale*, 23-79  
*Commission de la Fonction publique*, 26-53  
 Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-9  
*Commission d'énergie du Nord canadien*, 13-47  
*Commission de réforme du droit du Canada*, 15-33  
*Commission de révision de l'impôt*, 15-43, 15-45  
 Commission des allocations aux anciens combattants, 32-15  
*Commission des champs de bataille nationaux*, 8-27  
 Commission des lieux et monuments historiques du Canada, 8-31  
*Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, 22-31  
 Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, 8-11  
 Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, 32-13  
 Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, 8-11  
 Commission d'étude du bassin de la rivière St-Jean, 8-11  
 Commission d'expansion des entreprises, 24-9, 24-13  
 Commission du parc international Roosevelt de Campobello, 9-21  
 Commission du port de Hamilton, 30-19  
 Commission du port de Nanaimo; prêt pour l'aménagement du terminus d'expédition des produits forestiers, 30-21  
*Commission du tarif*, 10-43  
 Commission du textile et du vêtement, 14-7  
 Commission électrotechnique internationale, 14-47  
 Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, 7-27  
 Commission internationale de l'irrigation et du drainage, 2-23  
 Commission internationale de protection contre les radiations, 9-19, 18-43  
 Commission internationale des juristes, 15-11  
 Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, 10-33  
 Commission inter-union sur la lithosphère, 7-45  
*Commission mixte internationale*, 9-53  
*Commission nationale des libérations conditionnelles*, 28-21  
 Commission océanographique intergouvernementale; fonds en fiducie, 11-13  
*Commission sur les pratiques restrictives du commerce*, 4-7, 4-11  
 Commissions d'enquête, groupes de travail et autres; *Conseil privé*, 22-9  
 Commissions internationales des pêches, 11-3  
 Commission Trilatérale, 9-21
- COMMUNICATIONS, 3-**  
 Ministère, 3-3  
 Programme des arts et de la culture, 3-25; Programme des communications, 3-7; Fonds renouvelable de l'Agence des Télécommunications gouvernementales, 3-19  
*Conseil des Arts du Canada*, 3-35  
*Société Radio-Canada*, 3-39  
*Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne*, 3-49  
*Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, 3-53  
*Corporation du Centre national des Arts*, 3-59  
*Office national du film*, 3-63  
 Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-63  
*Bibliothèque nationale*, 3-71  
*Musées nationaux du Canada*, 3-77  
*Archives publiques*, 3-89  
*Conseil de recherches en sciences humaines*, 3-93  
 Compagnie Bell Canada; paiements, 3-13  
 Compagnie de navigation Canarctic Limitée, 30-19  
 Compagnie des chemins de fer du Canadien Pacifique; paiement en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 28-87  
*Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada*—Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve, 30-93  
 Contributions au coût de la remise en état de wagons couverts, 30-87  
 Commission canadienne des pensions, 32-19, 32-21, 32-25  
 Commission de la Capitale nationale, 23-71  
*Commission des champs de bataille nationaux*, 8-27  
 Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-19  
 Dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 30-87  
 Paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 30-99

- Versements à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 30-93
- Compagnies de chemin de fer et de camionnage; paiements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, 30-91, 30-105
- Compagnies de chemins de fer et de transport; paiements en vertu de la Loi sur les chemins de fer, 30-99, 30-105
- Paiements pour l'exploitation et l'entretien des installations de télécommunications, 3-13
- Compte d'achat de la Bibliothèque nationale du Canada; paiement, 3-71, 3-91
- Compte d'achat des Musées nationaux du Canada, 3-76, 3-84
- Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement, 20-5, 20-7, 20-11
- Compte d'assurance-chômage; contribution de l'État, 6-17, 6-27
- Compte de la loterie nationale, 16-42
- Compte de pension de retraite de la Fonction publique; contribution de l'État, 17-11
- Compte de pension de retraite des Forces canadiennes; contribution de l'État, 17-11
- Compte de prestations de décès, 17-11
- Compte de prestations de décès, Forces régulières, 17-11
- Compte de prestations de retraite supplémentaires; contribution de l'État, 17-11, 20-5, 20-11
- Conférence canadienne du bien-être social, 18-21
- Conférence des associations de défense, 17-23
- Conférence fédérale-provinciale des parcs, 8-43
- Conférence mondiale de l'énergie: quote-part du Canada aux frais du Conseil exécutif international, 7-27
- Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures connexes, 9-19
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 9-19
- Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes; paiements, 15-11
- Conférence scientifique sur les sciences géologiques, 7-39
- Congrès du travail du Canada, 16-13
- Congrès minier mondial; Comité national canadien du, 7-45
- Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-19
- Conseil canadien de coordination de la déficience auditive, 18-21
- Conseil canadien de droit international, 9-19
- Conseil canadien de la documentation juridique, 3-17, 15-11
- Conseil canadien de la magistrature, 15-27, 15-29
- Conseil canadien de la réadaptation des invalides, 18-21, 18-23, 25-23
- Conseil canadien de la sécurité, 18-21
- Conseil canadien de la sécurité; semaine nationale de la sécurité à la ferme, 2-25, 30-41
- Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 18-21
- Conseil canadien de planification technique de la radio, 3-17
- Conseil canadien de recherches agricoles, 2-23
- Conseil canadien des ateliers de réadaptation, 18-23
- Conseil canadien des cercles 4-H, 2-23
- Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, 8-9
- Conseil canadien des normes, 14-47, 14-49
- Conseil canadien des producteurs de Canola, 14-29
- Conseil canadien des relations du travail, 16-23
- Conseil canadien d'horticulture, 2-23
- Conseil canadien du développement social, 18-21
- Conseil canadien du labour, 2-23
- Conseil consultatif canadien de l'environnement, 8-7
- Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-13
- Conseil consultatif de la situation de la femme, 6-49
- Conseil consultatif du transport dans l'Ouest, 30-95
- Conseil consultatif scientifique, 9-55
- Conseil consultatif sur le troisième âge, 18-9
- Conseil d'expansion des entreprises, 24-9, 24-13
- Conseil de coopération douanière, 9-19
- Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 8-25, 9-53
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 3-11, 3-53
- Conseil de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-9
- Conseil de recherches en sciences humaines, 3-93, 3-97
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 25-31, 25-35
- Conseil de révision des pensions, 32-19, 32-21, 32-25
- Conseil des Arts du Canada, 3-35, 3-61
- Conseil des grains du Canada, 2-25, 14-29
- Conseil des Indiens du Yukon, 13-43
- Conseil des ports nationaux, 30-19, 30-21
- Prêts pour dépenses en capital, 30-21
- Paiements au, 30-19
- Conseil des recherches médicales, 18-51
- Conseil des sciences du Canada, 25-37
- Conseil des sciences du Commonwealth, 9-19
- Conseil du Commonwealth pour les transports aériens, 9-19
- CONSEIL DU TRÉSOR, 31-**
- Secrétariat**
- Programme d'affectations temporaires, 31-21; Programme de contribution de l'employeur aux régimes d'assurance, 31-15; Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, 31-11; Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique, 31-5
- Contrôleur général, 31-25**
- Programme d'aide à la mise en œuvre, 31-31; Programme des pratiques et contrôles de gestion, 31-25
- Conseil économique du Canada, 22-27**
- Conseil géoscientifique du Canada, 7-45
- Conseil international de l'action sociale, 18-21
- Conseil international de la langue française, 9-19
- Conseil international du blé, 14-29
- Conseil national de commercialisation des produits de ferme, 2-17
- Conseil national de recherches du Canada, 25-11, 25-15, 25-35
- Conseil national du bien-être social, 18-9
- Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada, 22-33
- Conseil pour l'utilisation de la mer, 11-13
- CONSEIL PRIVÉ, 22-**
- Conseil privé**
- Conseil privé, 22-5
- Commissaire aux langues officielles, 22-21
- Commission des relations de travail dans la Fonction publique, 22-31
- Conseil économique du Canada, 22-27
- Directeur général des élections, 22-17
- Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes, 22-13
- Conseil privé de la Reine pour le Canada, paiement à chaque membre, 22-5
- Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie, 8-25
- Conseil sur l'aide générale de transition, 14-19
- CONSUMMATION ET CORPORATIONS, 4-**
- Ministère, 4-3**
- Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 4-11
- Construction de Défense (1951) Limitée, 17-5
- Contribution à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, 28-33
- Contributions aux voyages des stagiaires, *Emploi et Immigration*, 6-24



**Contrôleur général, 31-25**

Convention de la Baie James et du Nord québécois; subventions aux Indiens et Inuit, **13-43, 13-45**

Conversion au système métrique, **14-7, 14-17**

Coopération et développement économiques, **2-23, 9-21**

Corée (opération militaire); allocations aux anciens combattants, **32-13**

Corée (opération militaire); pensions, **32-23**

Corporation commerciale canadienne, **14-31, 29-19**

Corporation dite Last Post Fund, **32-13**

Corporation du Centre national des Arts, **3-59**

Corporation du Télescope Canada-France-Hawaï; quote-part canadienne des frais, **25-23**

Cour d'archives, **14-13**

Cour fédérale du Canada, **15-23, 15-29**

Cour permanente d'arbitrage, **9-21**

Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest; juges adjoints, **15-27**

Cour suprême du Canada, **15-37**

Cour suprême du Territoire du Yukon; juges adjoints, **15-27**

Cours de langues et d'acquisition de la citoyenneté destinés aux immigrants; contributions, **26-41**

Cours de préparation à la citoyenneté; contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de manuels de langues, **26-41**

Crédits de réadaptation; anciens combattants, **32-13**

Creston Valley Wildlife Management, **8-23**

Culture indienne et culture esquimaude, **13-37**

Cultures; contributions pour stimuler la création de nouvelles variétés, **2-23**

**D**

Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, **32-21, 32-23**

**DÉFENSE NATIONALE, 17-**

**Programme des services de défense, 17-5**

Défense; service en temps de paix: *Affaires des anciens combattants*, **32-23**

Déficit relatif au Canal de Welland; Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, **30-107**

De Havilland Aircraft of Canada Limited, **14-9**

Dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, **30-95**

Dépenses recouvrables au titre de, *Revenu national*, **17-17, 19-16, 23-19**

Design industriel, subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix, **14-17**

Dettes publiques; frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts, **10-15**

Dettes publiques; intérêt, **10-15**

Dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques, **2-24**

Devco Railway (Cumberland Railway Company); paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, **30-105**

Développement des services sociaux; contributions visant à l'amélioration des services de bien-être social, **18-23**

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, 5-**

**Département d'État, 5-5**

*Administration du pipe-line du Nord*, **5-11**

Digues du sud-ouest de l'Ontario; réfection du réseau, **8-33**

Directeur général des élections, **22-17**

Diverses menues dépenses imprévues; *Conseil du Trésor*, **31-11**

Dominion Atlantic Railway; paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, **30-105**

*Douanes et Accise; Revenu national*, **19-3**

**E**

Écoles indiennes; instruction de non-Indiens, **13-11**

Éducation des Indiens Cris et des Inuit; *Affaires indiennes et Nord canadien*, **13-25**

Éducation syndicale; subventions, **16-13**

Élections; dépenses, **22-17**

Embranchement ferroviaire des Prairies; remise en état, **30-95**

**EMPLOI ET IMMIGRATION, 6-****Ministère**

Programme de l'administration centrale, **6-5**

*Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada*

Programme d'administration, **6-9**; Programme d'emploi et d'assurance, **6-17**; Programme des rentes, **6-37**; Programme d'immigration, **6-29**

*Commission d'appel de l'immigration*, **6-45**

Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes, **31-11, 31-13**

Emploi d'été pour les jeunes, **31-11, 31-13**

Employés de la Fonction publique; paiement d'indemnités, **16-5**

Emprunts, nouveaux; frais d'émission, *Finances*, **10-15**

Encouragement des investisseurs canadiens dans les pays en voie de développement, **9-43**

*Énergie atomique du Canada, Limitée*, **7-52**

Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee, **9-29**

**ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, 7-****Ministère**

Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, **7-31**;

Programme d'administration, **7-7**; Programme de l'énergie, **7-13**; Programme des minéraux et des sciences de la Terre, **7-35**

*Commission de contrôle de l'énergie atomique*, **7-47**

*Énergie atomique du Canada, Limitée*, **7-53**

*Office national de l'énergie*, **7-65**

*Petro-Canada*, **7-69**

Enseignement postsecondaire; paiements de rajustement, *Secrétariat d'État*, **26-21, 26-27**

Entente sur le développement du Tourisme, **13-39**

Entente sur l'exploitation minière; contributions à Terre-Neuve, **7-45**

Ententes-cadres de développement, **24-5, 24-9**

Entretien et reconstruction des routes du Nord, **23-49**

**ENVIRONNEMENT, 8-**

Programme d'administration, **8-5**; Programme Parcs Canada, **8-27**; Programme des services de l'environnement, **8-11**

Essai et évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, **30-83**

Esthétique industrielle; subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix, **14-17**

Établissement et adaptation des immigrants, **6-37**

Étude des phoques et de leur chasse, **11-13**

Études sur la réduction des dommages causés par les crues et l'établissement de cartes, **8-25**

Étudiants en droit civil et en droit coutumier, programme d'échanges d'été, contributions, **15-11**

Evelyn Richardson Memorial Literary Award; subvention, **30-41**

Expansion des entreprises et des industries; contributions, **14-17**

**EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE, 24-****Ministère, 24-5**

*Société de développement du Cap-Breton*, **24-15**

Expéditions de recherche scientifique dans le Nord, **13-37**

Exploitation des possibilités de développement; *Expansion économique régionale*, **24-13**

Exploitation des sources d'énergie, Conseil suédois, **8-25**

Exploitation minière; contributions à la province de Terre-Neuve, **7-45**

Exploitations agricoles, fermes et industries connexes, organisation et utilisation de la main-d'œuvre, 6-27  
Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina, 2-23

## F

Federated Women's Institutes of Canada, 2-23  
Fédération canadienne de la faune, 8-23  
Fédération canadienne des naturalistes, 8-23  
Fédération des associations canadiennes de l'environnement, 8-23  
Fédération internationale de laiterie, 2-25  
Fédération internationale des associations de bibliothécaires, 3-77  
Fédération internationale pour le planning familial, 9-43  
Fermes et industries connexes; organisation et utilisation de la main-d'œuvre dans les, 6-27  
Festival de la forêt, 8-23  
Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (I.-P.-É.), 3-33

## FINANCES, 10-

### Ministère

Programme de l'inspecteur général des banques, 10-25;  
Programme des politiques financières et économiques, 10-7; Programme des paiements de transfert fiscal, 10-17; Programme du service de la dette publique, 10-13; Programme du tribunal antidumping, 10-21; Programme spécial, 10-29

### Assurances, 10-37

### Commission du tarif, 10-43

### Vérificateur général, 10-31

Foire royale d'hiver; Toronto, 2-23  
Foire spéciale; contributions, 2-23  
Fonction publique du Canada, 16-9, 26-52  
Fonction publique du Canada, Régime des primes d'encouragement; paiements, 31-5  
Fondation canadienne des toxicomanies, 18-21  
Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 10-35  
Fondation canadienne pour l'Ileite et la Colite, 18-21  
Fondation de l'industrie canadienne de l'alimentation, 14-17  
Fondation de recherches sur les blessures de la route au Canada, 18-21  
Fondation d'études du Canada, 26-27  
Fondation du Commonwealth, 9-19  
Fondation Tex-Scope, 14-17  
Fondation Wentworth, 14-17  
Fonds commun, *Industrie et Commerce*, 14-9  
Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-19  
Fonds de bienfaisance de l'Armée, 32-13  
Fonds de consultation et de préparation; *Justice*, 15-11  
Fonds de dotation de la reine Elizabeth, 26-17  
Fonds de fiducie de la Commission océanographique internationale, 11-13  
Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-19  
Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères, 2-19, 2-25  
Fonds de remplacement du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-27  
Fonds de secours; *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues, 18-11  
Fonds des Nations Unies pour l'enfance, 9-43  
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population, 9-43  
Fonds du Commonwealth pour la coopération technique, 9-43  
Fonds du patrimoine mondial; contribution canadienne, 8-43

Fonds international de développement agricole, 9-43  
Fonds international de séismologie, 7-45  
Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, 3-7, 3-19  
Fonds renouvelable de la production de défense, 29-13, 29-25  
Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-27, 2-37  
Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-63  
Fonds renouvelable des aéroports, 30-43  
Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 30-43, 30-67  
Fonds renouvelable des approvisionnements, 29-5, 29-13, 29-17  
Fonds renouvelable des magasins; *Transports*, 30-15  
Fonds renouvelable des services de construction, 23-19  
Fonds renouvelable de Statistique Canada, 29-29  
Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, 7-13, 7-31  
Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-7, 9-23  
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, 26-59  
Fonds renouvelable du Service central du microfilm, 3-95  
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement, 9-21  
Forces des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le dégagement, 9-21  
Force d'urgence des Nations Unies au Moyen-Orient, 9-21  
Force interarmée des Nations Unies au Liban, 9-21  
Forces armées canadiennes, 17-9  
Forintek Canada Corporation, 8-25  
Formation des adultes; *Emploi et Immigration*, 6-25  
Formation universitaire et professionnelle; *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
Frontier College of Canada; subventions, 6-25

## G

Gainers Inc.; services de gestion pour l'usine de transformation du dindon Pan Ready (1980) Ltd., 2-27  
Gazette du Canada, 29-21  
Gendarmerie royale du Canada, 28-27  
Compte de pension de retraite; contribution de l'État, 28-33  
Indemnisation des membres pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions, 28-41  
Loi sur la continuation des pensions; pensions, 28-33, 28-41  
Pensions aux familles des membres qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions, 28-41  
Gouvernement brésilien; contributions, 14-29  
GOUVERNEUR GÉNÉRAL, 12-3  
Grain et produits du grain; paiements en vue de faciliter la vente à crédit, 14-29  
Groupe canadien d'étude des questions parlementaires, 20-17  
Groupes minoritaires de langue officielle; subventions et contributions pour aider, 26-19  
Guerre sud-africaine; allocations aux anciens combattants, 32-13

## H

Hansard, 20-7  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, 9-43  
Hebrew University of Jerusalem, 9-21  
Hôpital Camp Hill; *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
Hôpital DeerLodge; subvention à la province du Manitoba, 32-13

Hôpitaux et autres installations connexes qui prodiguent des soins aux Indiens et aux Inuit; contributions en vue de la construction, 13-39  
 Horticulture, Conseil canadien, 2-23  
 Hygiène-publique; subventions à l'appui de recherches et de projets pilotes, 18-21

## I

Immigrants, citoyenneté et enseignement des langues, contributions, 26-41  
 Immigrants; organisations d'assistance, 6-37  
 Importateurs de pétrole; versement d'indemnités, 7-29  
 Imposition réciproque; *Finances*, 10-17, 10-19  
 Impôt; *Revenu national*, 19-9  
 Impôts de réaménagement, subventions en remplacement, 23-61  
 Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents, 28-21  
 Indemnisation des employés civils; *Affaires des anciens combattants*, 32-21, 32-23  
 Indemnisation aux importateurs de pétrole; versement, 7-29  
 Indemnités spéciales—Terre-Neuve; pensions, 32-23  
 Indiens et Inuit  
 Aide à la construction de logements, 13-11  
 Aide sociale, 13-23  
 Convention de la Baie James et du Nord québécois, 13-25, 13-45  
 Culture; subventions pour l'avancement, 13-37  
 Distribution de soins aux communautés indiennes et inuit; paiements à Terre-Neuve, 18-35  
 Épanouissement culturel et avancement dans le domaine de l'éducation; subventions, 13-23, 13-37  
 Hôpitaux et installations sanitaires connexes; contributions, 18-34  
 Logements; acquisition et construction, 13-11  
 Progrès économique, 13-11, 13-25  
 Revendications, 13-25, 13-45  
 Services et installations relatifs à l'éducation, 13-25  
 Services, installations et logements communautaires; contributions en vue d'aider, 13-25  
 Soins hospitaliers, 13-38  
 Industrie canadienne de la défense; contributions, 14-7, 14-17  
 Industrie canadienne de l'édition; contributions, 3-33  
 Industrie de la construction navale; subventions pour achat d'équipement et aide, 14-17  
 Industrie de la défense; contributions, 14-7, 14-17  
 Industrie de l'alimentation; subventions pour aider, 14-17  
 Industrie; recherche et établissement de services destinés à l'industrie, 24-13

## INDUSTRIE ET COMMERCE, 14-

## Ministère

Programme commercial et industriel, 14-7; Programme des céréales et des graines oléagineuses, 14-25, Programme du tourisme, 14-19  
*Agence d'examen de l'investissement étranger*, 14-43  
*Banque fédérale de développement*, 14-39  
*Conseil canadien des normes*, 14-47  
*Corporation commerciale canadienne*, 14-31  
*Société pour l'expansion des exportations*, 14-35  
 Infirmières de l'Ordre de Victoria, 18-21  
 Inspecteur général des banques, 10-25  
 Institut canadien d'arpentage, 7-45  
 Institut canadien de recherche en génie forestier, 8-23  
 Institut canadien d'études stratégiques, 17-23  
 Institut canadien des affaires internationales, 9-19  
 Institut canadien du droit des ressources, 15-11  
 Institut canadien du film, 25-29  
 Institut canadien international des céréales, 14-29  
 Institut de formation en gestion de la construction, 23-17

Institut de formation et de recherches des Nations Unies, 9-21

Institut de l'administration publique du Canada, 31-11

Institut de l'énergie biochimique Inc., 7-27

Institut de l'homme et des ressources; site d'essai éolien de l'Atlantique, 25-23

Institut de recherche d'Hydro-Québec, 25-22

Institut de recherches politiques, 22-9, 22-11, 7-27

Institut de recherches sociales et économiques; Université du Manitoba, 18-11

Institut des relations intergouvernementales; Université Queen's, 22-9, 22-11

Institut des ressources énergétiques; Université de Calgary, 7-27

Institut fédéral de la gestion, 31-11

Institut forestier du Commonwealth, 8-23

Institut indo-canadien Shastri, 9-21

Institut interaméricain de statistique, 29-35

Institut interaméricain des sciences agricoles, 9-21

Institut international d'analyse appliquée des systèmes, 25-9

Institut international de recherche sur le riz, 9-43

Institut international de recherches sur les cultures, 9-43

Institut international de statistique, 29-35

Institut international pour l'agriculture tropicale, 9-43

Institut international pour les sciences administratives, 9-21

Institut national canadien des aveugles, 18-21

Institut Nord-Sud, 9-43

Institut panaméricain de géographie et d'histoire, 7-47

Instituts militaires et des services unis, 17-23

Institutions de développement international; aide au développement, 9-43

Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité; prêts pour aider au financement, 7-13

International Association for Research in Income and Wealth, 29-35

International Peace Academy, 9-19

Interprovincial Pipe Line Limited, 7-13, 7-29

Isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13, 7-29, 23-65

## J

Jardin international de la paix, 8-43

Jeunes délinquants; versements aux termes des accords conclus, 18-25

Jeunesse Canada Monde, 9-45

Juges; gratifications versées aux veuves, 15-27, 15-29, 15-31

## JUSTICE, 15-

## Ministère

Programme d'administration de la justice, 15-5

Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne, 15-13

## Commissaire à la magistrature fédérale

Programme d'administration de la Cour fédérale du Canada, 15-23; Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale, 15-27

*Commission canadienne des droits de la personne*, 15-19

*Commission de réforme du droit du Canada*, 15-33

*Commission de révision de l'impôt*, 16-43

*Cour suprême du Canada*, 15-37

## L

Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial, 11-13

Langues; contributions de recherche, 26-19

Langues officielles dans la Fonction publique, 31-7

Langues officielles; subventions à des associations bénévoles sans but lucratif, 26-19



- Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-23  
 (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée, 23-67  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 23-67  
 Légion royale canadienne, 32-13  
 Les Floralies internationales de Montréal 1980, 9-25  
 Levés hydrométriques, frais de, 8-11  
 L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 15-11  
 Lieutenants-gouverneurs; subventions, 26-13  
 Lieutenants-gouverneurs; traitements, 26-7  
 Ligue canadienne de santé, 18-21  
 Ligue des cadets de l'air du Canada, 17-33  
 Ligue des cadets de l'armée du Canada, 17-23  
 Ligue navale du Canada, 17-23  
 Logements—  
 Indiens, 13-11  
 Inuit, 13-11  
 Loi antidumping, 10-21, 10-45  
 Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, 26-21, 26-23, 26-27  
 Loi d'assurance-maladie de Québec, 31-17  
 Loi de l'assurance des soldats de retour au pays, 32-5  
 Loi de l'impôt sur le revenu, 15-43, 19-13  
 Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès, 15-43  
 Loi de 1950 sur les crédits de défense, 17-5  
 Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux, 10-19  
 Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, 29—  
 Contribution de l'État; *Conseil du Trésor*, 31-15  
 Contribution de l'État; *Emploi et Immigration*, 6-19, 6-21, 6-23  
 Contribution de l'État; *Défense nationale*, 17-11  
 Dépenses recouvrables; 6-29, 19-9, 23-23, 29-5  
 Perception des cotisations; *Revenu national*, 19-9, 19-13  
 Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 2-11, 2-19, 14-25, 14-29  
 Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, 32-21  
 Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, 7-23  
 Loi électorale du Canada, 22-19  
 Loi nationale sur les transports, 30-82  
 Loi nationale sur l'habitation; *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-73, 23-77  
 Paiements pour la remise en état et la transformation des immeubles résidentiels existants, 23-65  
 Paiements pour le logement public, 23-65  
 Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 4-13  
 Loi relative aux rentes sur l'État, 6-39  
 Loi sur la Banque fédérale de développement, 14-39  
 Loi sur la Bibliothèque nationale, 3-73  
 Loi sur la Caisse d'aide à la santé, 18-13, 18-17, 18-23  
 Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-93  
 Loi sur la Capitale nationale, 23-79  
 Loi sur la citoyenneté, 26-37  
 Loi sur la Commission canadienne du blé, 14-27  
 Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, 13-47  
 Loi sur la Commission de révision de l'impôt, 15-43, 15-45  
 Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 17-11, 17-23  
 Loi sur l'administration du pétrole, 7-13, 7-33  
 Loi sur l'administration financière, 10-15, 29-21, 31-7, 31-29  
 Loi sur l'aéronautique, 30-43, 30-65  
 Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), 9-35  
 Loi sur la faillite, 28-31  
 Loi sur la formation professionnelle des adultes—  
 Paiements aux employeurs; groupes ou associations et provinces, 6-25;  
 Paiements d'allocations de formation, 6-17, 6-25  
 Loi sur la libération conditionnelle des détenus, 28-23  
 Loi sur la marine marchande du Canada, 30-19  
 Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole, 24-9  
 Loi sur la mise au point des pensions du service public, 31-15, 31-19  
 Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, 26-7, 26-13  
 Loi sur la pension de retraite du gouverneur général, 12-3  
 Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, 9-7, 9-19  
 Loi sur la production de défense, 29-27  
 Loi sur la protection des eaux navigables, 30-29  
 Loi sur la quarantaine des plantes, 2-35  
 Loi sur la radio, 3-11  
 Loi sur la radiodiffusion, 3-11, 3-57  
 Loi sur la réadaptation des anciens combattants, 32-13  
 Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, 18-17, 18-23  
 Loi sur la régularisation des comptes, 2-39, 3-21, 3-65, 7-33, 9-25, 23-19, 26-27, 26-61, 29-19, 29-27, 30-17, 30-71  
 Loi sur la responsabilité nucléaire, 7-49  
 Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, 22-19  
 Loi sur la sécurité de vieillesse, 18-47  
 Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, 23-73  
 Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 3-49  
 Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, 24-15  
 Loi sur la Société Petro-Canada, 7-69  
 Loi sur l'assistance-chômage; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-13, 18-23  
 Loi sur l'assurance du service civil, 10-39  
 Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques, 18-13, 18-17, 18-23  
 Loi sur l'assurance-récolte, 2-11, 2-25  
 Loi sur la stabilisation des produits agricoles, 2-11, 2-19, 2-25  
 Loi sur la taxe d'accise, 10-39, 10-45, 30-43  
 Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout, 7-13  
 Loi sur le Conseil canadien des normes, 14-47, 14-49  
 Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 3-35, 3-37  
 Loi sur le Conseil des ports nationaux, 30-21  
 Loi sur le contrôle des sociétés pétrolières, 7-25  
 Loi sur le crédit agricole, 2-61  
 Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, 2-61, 2-63  
 Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, 30-81, 30-95, 30-99, 30-101, 30-104  
 Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale, 24-9  
 Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce, 14-9  
 Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, 26-55  
 Loi sur le paiement anticipé des récoltes, 2-11, 2-19, 2-25  
 Loi sur le pipe-line du Nord, 5-11  
 Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.), 7-13  
 Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13  
 Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, 24-9  
 Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, 20-5, 20-11, 22-5  
 Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, 10-15, 10-17, 18-13, 18-17, 18-23, 26-19, 26-21, 26-25  
 Loi sur les allocations aux anciens combattants, 32-15  
 Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, 20-13  
 Loi sur les allocations familiales, 18-47  
 Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 10-17

Loi sur les banques, 10-25  
 Loi sur les banques d'épargne de Québec, 10-25  
 Loi sur les chemins de fer, 30-99, 30-101, 30-105  
 Loi sur les crédits de défense, 1950, 17-5  
 Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, 29-31  
 Loi sur les douanes, 10-44  
 Loi sur les droits de la personne, 15-19  
 Loi sur les explosifs, 7-37, 7-39  
 Loi sur les indemnités de service de guerre, 32-5, 32-13  
 Loi sur les Indiens, 13-15  
 Loi sur les inventions des fonctionnaires, 31-11  
 Loi sur les juges, 15-27, 15-29, 15-31, 15-39, 15-41  
 Loi sur les juges; paiement de pensions, 15-27, 15-29, 15-31, 15-39, 15-41  
 Loi sur les langues officielles, 22-23, 31-7  
 Loi sur les maladies et la protection des animaux, 2-35  
 Loi sur les normes de prestations de pension, 10-39  
 Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, 2-11, 2-17, 2-23  
 Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, 14-25, 14-27, 14-29  
 Loi sur les pensions; *Affaires des anciens combattants*, 32-21, 32-23  
 Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, 32-15, 32-17, 32-21  
 Loi sur les prestations de retraite supplémentaires; paiement de pensions, 17-11, 17-23, 20-5, 20-13  
 Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, 11-3, 11-7, 11-13  
 Loi sur les prêts aux petites entreprises, 14-7, 14-17  
 Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, 2-11, 2-19, 2-25  
 Loi sur les soins médicaux, 18-17  
 Loi sur les stupéfiants, 28-31  
 Loi sur les subventions au développement régional, 24-9  
 Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, 30-99, 30-101, 30-105  
 Loi sur les subventions aux municipalités, 23-61, 25-23  
 Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 30-101, 30-105  
 Loi sur les télégraphes, 3-11  
 Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 32-5, 32-9, 32-13  
 Loi sur les traitements; Conseil privé, 22-5  
 Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique; paiements aux provinces, 10-17, 10-19, 10-25  
 Loi sur l'expansion des exportations, 14-35  
 Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, 3-25, 3-33  
 Loi sur l'immigration, 6-33, 6-45, 28-31  
 Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, 16-9  
 Loi sur l'indemnisation des marins marchands, 16-5, 16-9, 16-13  
 Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, 2-35  
 Loi sur Petro-Canada, 7-69  
 Lois antérieures sur la pension et la retraite; paiements statutaires, 31-15, 31-19  
 Lois fiscales, 28-31

## M

M2/W2 Association of New Westminster (Colombie-Britannique), 28-21  
 M. R.P. Thompson, 16-23  
 Main-d'œuvre, programme de mobilité; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-25  
 Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-19  
 Mariners' House of Montreal, 30-41

Marins marchands; indemnisation, *Travail*, 16-13  
 Massachusetts Institute of Technology, 29-35  
 Massey Hall; subvention, 3-33  
 Mesures spéciales d'aide au logement; *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
 Ministère des transports et des communications de l'Ontario, 23-17  
 (Mirabel) Limitée, 23-67  
 Mission de ravitaillement du district de Keewatin; *Société des transports du Nord Limitée*, 30-81  
 Mission to Seamen, section Lakehead, 30-41  
 Missions to Seamen, Toronto, 30-41  
 Mohawk College of Applied Arts and Technology, 14-17  
 Municipalités et autres autorités taxatrices; subventions aux, 23-65  
 Musées et autres organisations; subventions aux fins de leur fonctionnement, formation, matériel et construction, 3-87  
*Musées nationaux du Canada*, 3-77, 3-85

## N

Navires commerciaux et bateaux de pêche; subventions d'équipement pour construction, 14-17  
 Nixon, M<sup>me</sup> Eleanor F., pension, 17-25  
 Non-prolifération des armements nucléaires; traité sur la, 7-49  
 Nord-Ouest, réseau routier, construction et entretien des ponts et chaussées, 23-49  
 Nord québécois et Baie James, conventions; subventions aux Indiens et aux Inuit, 13-43, 13-45  
 Northern Alberta Railway Company, 30-95  
 Northwest Territories Chamber of Mines; formation de prospecteurs, 13-37  
 Northwest Territories Mines Safety Association, 13-37  
 Nouveaux horizons; contributions, 18-23  
 Nova Scotia Tidal Power Corporation, 7-27

## O

Objectifs de Travail Canada; subventions à l'appui, 16-13  
*Office canadien des provenances*, 2-55  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 7-25  
 Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, 9-43  
 Office des indemnisations pétrolières, 7-23  
 Office du baccalauréat international, 9-19  
 Office international des épizooties, 2-35  
*Office national de l'énergie*, 7-65  
*Office national du film*, 3-63  
 OPCAN, paiements à, 26-41  
 Opération militaire de Corée, 33-13, 32-23  
 Operation Springboard; Toronto, 28-21  
 Orchestre mondial des jeunes musicales, 9-19  
 Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, 22-19  
 Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (guerre) de l'État; pensions, 32-21, 32-23  
 Ordre du Canada, 12-5  
 Ordre du Mérite militaire, 12-5  
 Organisation de coopération et développement économiques, 9-21  
 Organisation de l'aviation civile internationale  
   Contribution, 9-7, 9-21  
   Remboursement de l'indemnité pour les années antérieures; impôt sur le revenu des provinces, 9-21  
   Vérification, 10-33  
 Organisation des Nations Unies, 9-21  
 Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), 9-9, 9-21

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, 17-5  
Administration civile, 9-21  
Aide mutuelle, 17-23  
Infrastructure et budgets militaires; contributions, 17-5, 17-23  
Programmes du comité scientifique, 9-20  
Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien, 17-23  
Organisation hydrographique internationale, 11-13  
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, 9-21  
Organisation internationale de normalisation, 14-47  
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques, 31-29  
Organisation internationale du travail, 9-21  
Organisation météorologique mondiale, 8-23  
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 9-9, 9-21  
Organisation mondiale de la santé, 9-21, 18-43  
Organisation nationale antipaupvreté, 18-21  
Organisation panaméricaine de la santé, 9-21  
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, 9-21  
Organisations des Nations Unies, 9-21  
Organismes canadiens non gouvernementaux; contributions, 9-43  
Organismes d'assistance postpénale, *Solliciteur général*, 28-21  
Organismes de bien-être social, subventions; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21  
Organismes de développement international; aide au développement, 9-41

## P

Pacific Area Travel Association, 14-23  
Païement à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 30-83, 30-93  
Païement de prestations d'aide à l'adaptation; aux travailleurs, 16-13  
Païements aux associations canadiennes régionales du service auxiliaire de sauvetage maritime, 30-41  
Païements d'allocations de formation; *Emploi et Immigration*, 6-24  
Païements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire; *Secrétariat d'État*, 26-21, 26-27  
Païements relativement aux services subventionnés de transport maritime, 30-81  
Païements sous la Loi sur les taux de transport de marchandises dans les provinces maritimes, 30-105  
Panarctic Oils Limited, 7-71  
Parcs Canada; *Environnement*, 8-27  
**PARLEMENT, 20-**  
Bibliothèque du Parlement, 20-19  
Chambre des communes, 20-11  
Sénat, 20-5  
Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Commission internationale, 10-33  
Pêches et Océans, 11-3  
Pêcheurs de homard; subventions, 11-13  
Pensions  
Ayants droit des instructeurs du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique décédés, 17-25  
Gendarmerie royale du Canada, 28-41  
Invalidité et décès, *Affaires des anciens combattants*, 32-23  
Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 30-81, 30-93  
Sénateurs à la retraite, 20-9

Pensions; juges, veuves et enfants des juges, 15-27, 15-29, 15-31, 15-37, 15-41  
Perimeter Airlines (Inland) Limited, 30-65  
Personnes défavorisées sur le plan de l'emploi; *Emploi et Immigration*, 6-27  
Personnes handicapées; contributions pour l'année internationale, 18-23  
Perspectives internationales, 9-21  
Perte de salaire, *Affaires des anciens combattants*, 33-33  
*Petro-Canada*, 7-69, 7-71  
Pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel, 5-13  
Plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, 24-9  
Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique, 17-5, 17-23  
Planification familiale; subventions pour aider, 18-21  
Planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau, 8-11  
Politique du marché du travail, *Emploi et Immigration*, 6-27  
Politique indienne; contributions à des associations indiennes, 13-25  
Politiques en matière de ressources; analyse; contribution à l'Université Queen's, 7-45  
Pont de New Westminster; frais d'exploitation, 23-47  
Pont Victoria, Montréal; versement au CN à la suite de l'abolition des péages, 30-93  
**POSTES, 21-3**  
Première guerre mondiale  
Allocations aux anciens combattants, 32-13  
Pensions, 32-23  
Premier ministre; résidence, 22-5  
Premier ministre, traitement et indemnité d'automobile; *Conseil privé*, 22-5  
Premier ministre; indemnité à la veuve de l'ancien, 22-5  
Préparation d'urgence, 17-5, 17-23  
Prérogative royale de clémence, 28-23  
Président du Conseil privé; traitement et indemnité d'automobile, 22-5  
Prestations sociales à des non-Indiens, 13-11, 13-25  
Prestations versées aux pêcheurs; contribution de l'État, 6-17, 6-22, 6-27  
Prêts aux pays en voie de développement; *Affaires extérieures*, 9-33  
Prêts aux autochtones canadiens; revendications, 13-41, 13-45  
Primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre; paiements, 6-25  
Principal réseau routier; contributions aux provinces, 30-93  
Prix du pétrole canadien; paiement à l'Alberta relativement au maintien, 7-13  
Produits agricoles; mise en marché, 2-23  
Programme alimentaire mondial, 9-43  
Programme canadien de remplacement du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-13  
Programme d'aide à l'emploi local, 6-21, 6-27  
Programme d'aide aux communications dans le Nord, 3-17  
Programme d'aide aux transports urbains, 30-95  
Programme d'aide aux transports urbains; paiements pour aider, 30-95  
Programme d'aide d'urgence au maintien des troupeaux, 2-27  
Programme d'aide juridique aux autochtones, 15-11  
Programme d'assurance de la Fonction publique, 10-39  
Programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier; contributions, 15-11  
Programme de développement et de services communautaires, *Emploi et Immigration*, 6-27  
Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers; contribution à des organismes de recherches, 30-93



Programme de l'assurance-hospitalisation; contributions aux provinces et aux territoires, 18-23

Programme de la santé et du sport amateur, 26-43

Programme de l'inspecteur général des banques; Finances, 10-25

Programme de mobilité de la main-d'œuvre; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-25

Programme d'emploi pour les innovations technologiques; *Emploi et immigration*, 6-27

Programme d'emplois d'été pour les étudiants et emplois des jeunes, 31-11

Programme de rédaction des lois; Université d'Ottawa, 15-11

Programme de soins médicaux; contributions aux provinces et aux territoires, 18-23

Programme des bourses Duff-Rinfret, 15-11

Programme des Nations Unies pour le développement, 9-43

Programme des services sanitaires complémentaires; contribution aux provinces et territoires, 18-23

Programme d'expansion des entreprises, 14-7, 14-9, 14-17

Programme d'exploitation minière de la Nouvelle-Écosse, 7-45

Programme d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-27

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13, 7-29, 23-65

Programme du Bureau des services juridiques des pensions, 32-25

Programme du Commonwealth pour la jeunesse, 9-19

Programme du développement des pêches; Labrador et Île-du-Prince-Édouard; contribution, 11-13

Programme du tribunal antidumping, 10-21

Programme international des corrélations géologiques, 7-45

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool chez les autochtones, *Santé nationale et Bien-être social*, 13-25, 18-35

Programme national sur la sécurité ferroviaire; Transports, 30-101

Programmes d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-27

Programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 15-11

Projet Carrefour Rideau; contribution, 23-59

Projet Syncrude, 7-71

Projet TRIUMF, 25-23

Projets de promotion de la santé, contributions; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-21

Projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau, 8-25

Projets pilotes en matière d'économies d'énergie, 7-29

Projets relatifs à la qualité de la vie au travail; *Travail Canada*, 16-13

Propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada; subventions en remplacement de taxes, 9-9

Propriétés fédérales; dépenses en capital à l'égard d'ouvrages, 23-57

Prospecteurs; cours de formation (T.N.-O.), 13-37

Prospecteurs; subventions, 13-37

Provinces et territoires; contributions ou subventions aux fins suivantes:

- Assurance-hospitalisation, 18-23
- Cours de préparation à la citoyenneté; contributions, 26-41
- Hôpitaux du ministère; Affaires des anciens combattants, 32-13
- Programme visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 15-11
- Régimes d'aide juridique, 15-11
- Soins médicaux, 18-13, 18-23

## Q

Qualité de l'eau dans les Grands Lacs; accord entre le Canada et les États-Unis; dépenses, 9-53, 9-55

Québec; prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs, 30-93

## R

quote-part; quote-part des paiements aux propriétaires d'animaux morts, 2-35

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants, 32-5, 32-13

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays, 32-5, 32-13

Recherche industrielle et établissement de services destinés à l'industrie, 24-13

Recherches linguistiques; contributions, 26-17

Recherche marine et aquatique; subventions aux universités canadiennes, 11-13

Recherche sur les transports, subventions à des universités et autres organismes, 30-13

Recherches—

- Accidents routiers, 30-93
- Aide à l'industrie, *Conseil national de recherches du Canada*, 25-11, 25-23
- Aide juridique, 15-11
- Conseil des recherches médicales*, 18-55
- Conseil national de recherches du Canada*, 25-11, 25-31
- Domaine du travail, 16-13
- Efficacité énergétique, 14-17
- Foresterie; subventions aux universités, 8-23
- Géoscientifiques, 7-45
- Hygiène publique, 18-21
- Industrielles, 14-17
- Linguistiques, 26-19
- Marine et aquatique; subventions aux universités, 11-13
- Météorologie, 8-23
- Minières, 7-45
- Politiques, 22-11
- Réadaptation professionnelle, 18-23
- Recherche industrielle et établissement de services destinés à l'industrie, 24-13
- Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions aux universités canadiennes, 11-13
- Recherche marine et aquatique; subventions aux universités canadiennes, 11-13
- Projets relatifs aux ressources en eau, 8-25
- Ressources énergétiques, 7-27
- Ressources hydrauliques, 8-23
- Santé, 18-21
- Soumissions spontanées—*Approvisionnement et Services*, 29-13
- Sur le charbon, 7-45
- Sur le Nord; subventions aux universités, 13-35
- Transport, 30-13

Recherches médicales; subventions et bourses d'études, 18-55

Recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau, 8-11

Recherches sur les maladies tropicales, *Affaires extérieures*, 9-43

Recherches sur les transports; subventions d'appoint aux universités et à d'autres organismes, 30-13

Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes, 10-17, 10-19

Rédaction des lois; subventions aux étudiants, 15-11

Réforme du droit pénal, 15-11

Régies des eaux provinciales—*Expansion économique régionale*, 24-5  
 Régime d'assistance publique du Canada, 18-13, 18-17, 18-23  
 Régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada); contribution de l'employeur, 31-15  
 Régime de pensions du Canada—  
 Appels; Commission de révision de l'impôt, 15-43  
 Contribution à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, 28-33  
 Contributions à l'égard des Forces canadiennes, 17-11  
 Dépenses recouvrables au titre du, 18-7, 19-9, 19-13, 23-23, 29-5  
 Sommaire des dépenses estimatives d'administration; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-7, 18-43, 18-47  
 Régime de pensions pour les employés engagés sur place; contribution de l'État, 31-15  
 Régime de rentes du Québec, 28-33  
 Régime de rentes du Québec; contribution de l'État à titre d'employeur, 28-33  
 Régime de retraite anticipée; *Expansion économique régionale*, 24-17  
 Régime des primes d'encouragement, Fonction publique du Canada; paiements, 31-5, 31-7  
 Registre national du bétail canadien, 2-23  
 Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants, 9-33  
 Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile, 14-9  
 Règlement sur l'aide générale de transition, 14-9  
 Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre; subventions de voyage des stagiaires; *Emploi et Immigration*, 6-25  
 Règlements sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure, 12-5  
 Régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul; recouvrement des frais, 8-11  
 Relations avec les universités (Subventions dans le domaine des), *Affaires extérieures*, 9-19  
 Relations fédérales-provinciales; *Conseil privé*, 22-7  
 Remplacement de pétrole—Aide à la conversion; *Énergie, Mines et Ressources*, 7-27  
 Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités, 13-11, 13-23  
 Réseau interrurbain d'autocars; amélioration en matière d'immobilisations, 30-93  
 Réseau routier du Nord-Ouest; construction et entretien des routes et ponts, 23-49  
 Réseau interrurbain d'autocars; améliorations, 30-85  
 Réserves indiennes; prestations sociales aux non-Indiens, 13-11, 13-23  
 Revendicateurs autochtones; préparation et présentation des revendications, 13-42, 13-44  
**REVENUE NATIONAL, 19—**  
*Douanes et Accise*, 19-3  
*Impôt*, 19-9  
*Directeur (Anti-inflation)*, 19-17  
 Route transcanadienne, 23-49

S

Santé et sport amateur, 26-43  
**SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, 18—**  
**Ministère**  
 Programme de l'administration centrale, 18-7; Programme de la protection de la santé, 18-37; Programme de la sécurité du revenu, 18-43; Programme des services médicaux, 18-25; Programme des services sanitaires et sociaux, 18-13  
*Conseil des recherches médicales*, 18-51  
 Sciences géologiques, 7-45

**SCIENCES ET TECHNOLOGIE, 25—**  
*Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*, 25-31  
*Conseil des sciences du Canada*, 25-37  
*Conseil national de recherches du Canada*  
 Programme de recherches scientifiques et industrielles, 25-11; Programme d'information scientifique et technique, 25-25  
 Département d'État, 25-5  
 Service durant les deux guerres mondiales; allocations aux anciens combattants, 32-13  
 Sciences géologiques, 7-47  
 Seamen's Mission Society, Saint-John (N.-B.), 30-41  
 Seconde guerre mondiale  
 Allocations, 32-13  
 Allocations aux anciens combattants, 32-13  
 Pensions, 32-23  
 Pensions; civils, *Affaires des anciens combattants*, 33-23  
*Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes*, 22-13  
 Secrétariat des relations fédérales-provinciales; *Conseil privé*, 22-7  
**SECRÉTARIAT D'ÉTAT, 26—**  
**Ministère**  
 Programme d'administration, 26-7; Programme d'aide à l'éducation, 26-19; Programme de la citoyenneté, 26-35; Programme de la santé et du sport amateur, 26-43; Programme de la traduction, 26-29; Programme des langues officielles, 26-13  
*Commission de la Fonction publique*, 26-55  
*Conseil consultatif de la situation de la femme*, 26-49  
*Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel*, 26-59  
*Situation de la femme—Bureau de la coordinatrice*, 26-65  
 Secrétariat du Commonwealth, 9-19  
 Sépultures technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-21  
**Sénat, 20-5**  
 Sénateurs à la retraite; pensions, 20-9  
 Sépultures de guerre du Commonwealth, 33-15  
 Service administratif canadien outre-mer, 9-45  
 Service à faible capacité; paiements à la compagnie Bell Canada, 3-17  
 Service central du microfilm; Fonds renouvelable, 3-95  
 Service de télé-détection, 7-35  
 Service national des libérations conditionnelles, 28-11  
 Service pénitentiaire; *Solliciteur général*, 28-11, 28-21  
 Service universitaire canadien mondial—Zimbabwe, 9-45  
 Service universitaire canadien outre-mer, 9-45  
 Services aux anciens combattants—  
 Aide à l'éducation, 32-13  
 Allocations d'inhumation, 32-22  
 Mesures spéciales d'aide au logement, 32-13  
 Services de prothèse, 32-13  
 Soins médicaux non couverts, 32-13  
 Services côtiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux, 30-81  
 Services de bien-être social; contributions visant à l'amélioration, 18-23  
 Services de main-d'œuvre agricole; paiements aux provinces, 6-7  
 Services nationaux d'inspection des viandes; *Agriculture*, 2-31  
 Services de prothèse, *Affaires des anciens combattants*, 32-13  
 Services de santé; subventions, 18-21  
 Services de transport aérien dans les Prairies, *Transports*, 30-65  
 Services de traversier et de cabotage; subvention à la Colombie-Britannique, 30-87

Services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs, 30-93, 30-95  
 Services médicaux; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-19  
 Services offerts aux jeunes délinquants; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-13, 18-23  
 Services sociaux internationaux du Canada, 18-21  
*Situation de la femme—Bureau de la coordonnatrice*, 26-65  
 Société canadienne de la Croix-Rouge, 18-21, 30-41  
 Société canadienne de météorologie et d'océanographie, 8-23  
 Société canadienne d'énergie solaire, 7-27  
*Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-65, 23-73  
 Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 14-7  
 Société canadienne des sciences judiciaires, 15-11  
 Société canadienne de télédétection, 7-45  
*Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-73  
*Société canadienne des postes*, 3-25, 3-29  
 Société canadienne pour la prévention du crime, 28-9, 28-21  
 Société d'arthrite, 18-21  
 Société d'assurance-dépôts du Canada, 10-39  
 Société de conservation du Yukon, 13-37  
*Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne*, 3-49  
 Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador; prêts, 24-5  
*Société de développement du Cap-Breton*, 24-15  
 Société de l'usine pilote de protéines, d'huiles et d'amidon, 14-29  
 Société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain, Incor, 30-19, 30-29  
*Société des transports du Nord Limitée*; paiements, 30-81  
*Société du crédit agricole*, 2-61  
 Société financière internationale, 10-27  
 Société germano-canadienne de Hanovre, 9-19  
*Société immobilière du Canada Limitée*, 23-67  
 Le Vieux-Port de Montréal, 23-67  
 Le Vieux-Port de Québec, 23-67  
 Mirabel Limited, 23-67  
 Société internationale des sciences horticoles, 2-23  
 Société inuvaluit de développement, 13-43  
 Société John Howard, 28-9  
*Société pour l'expansion des exportations*, 14-35  
*Société Radio-Canada*, 3-39, 3-45  
 Société Toronto Harbourfront, 23-55  
 Sociétés de tir, 17-23  
 Soins hospitaliers dispensés aux Indiens; contribution au gouvernement du Yukon, 13-39  
**SOLLICITEUR GÉNÉRAL, 28—**  
 Ministère  
 Programme d'administration, 28-5  
 Programme d'application de la loi, *Gendarmerie royale du Canada*, 28-27  
 Services correctionnels, 28-11  
 Statistique Canada, 29-29  
 Stocks régularisateurs internationaux de caoutchouc naturel, 14-9  
 Subventions salariale transférable; contributions, *Emploi et Immigration*, 6-27  
 Subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers, 13-39  
 Subventions à la recherche et autres subventions à des organisations et à des activités artistiques et culturelles, 3-33  
 Subventions à l'industrie; *Expansion économique régionale*, 24-9, 24-13

Subventions à l'industrie pour la création d'emplois, 23-13  
 Subventions dans le domaine des relations avec les universités, 9-19  
 Subventions statutaires, 10-17, 10-19  
 Surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord, 30-41  
 Surveillance des hippodromes, Fonds renouvelable, 2-29  
 Système d'information en matière de bien-être social, 18-11  
 Système international de données sur les publications en série, 3-77

## T

Tagranuit Nipingat, 13-39  
 Taxe sur le transport aérien, 30-43  
 Technologie de la récupération des huiles lourdes, programme conjoint Canada-Saskatchewan de développement, 7-27  
 Télécommunications du Canadien National, 3-17  
 Télésat Canada, 3-17  
**TERRITOIRES DU NORD-OUEST**  
 Accords financiers territoriaux, 13-41  
 Assurance-maladie des Indiens et des Inuit, 13-39  
 Avances recouvrables pour services rendus, 13-25  
 Paiements, 13-27, 13-41  
 Paiements de transfert  
 Prêts; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-27  
 Reconstruction des routes intraterritoriales du Nord, 13-39  
 Soins hospitaliers dispensés aux Indiens et Inuit, 13-39  
 Subventions aux consommateurs d'électricité non gouvernementaux, 13-39  
 Territories Accident Prevention Association, 13-37  
 Textile et vêtement; Commission, 14-7  
 Thompson, M. R. P., 17-23  
 Tourisme; contributions, 14-23  
 Traité de l'Atlantique Nord, 17-9  
 Traité des eaux limnitrophes, 9-55  
 Traitements, indemnités et pensions des juges, 15-27, 15-29, 15-31, 15-37, 15-39, 15-41  
 Transporteurs aériens, subventions pour fins de services aériens au public, 30-65  
 Transporteurs aériens régionaux; subventions de fonctionnement, 30-105  
**TRANSPORTS, 30—**  
 Ministère  
 Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 30-67; Fonds renouvelable des magasins, 30-15; Programme de l'administration centrale, 30-7; Programme des transports aériens, 30-41; Programme des transports de surface, 30-81; Programme des transports par eau, 30-19  
*Air Canada*, 30-97  
*Commission canadienne des transports*, 30-99  
**TRAVAIL, 16—**  
 Ministère, 16-5  
*Conseil canadien des relations du travail*, 16-15  
*Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, 16-19  
*Travail Canada*; objectifs; subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à leur réalisation, 16-11  
 Travail; travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail; subventions, 16-13  
 Travaux de recherche et de développement en matière d'énergie; paiement à l'Alberta, 7-27  
**TRAVAUX PUBLICS, 23—**  
 Ministère  
 Fonds renouvelable des services de construction, 23-19; Programme d'administration, 23-7; Programme de gestion et d'aménagement fonciers, 23-55; Programme de la voirie et autres travaux de génie, 23-47; Programme du logement, 23-23; Programme



de subventions aux municipalités, 23-61; Programme des services professionnels et techniques, 23-11; Programme des travaux maritimes, 23-39  
*Commission de la Capitale nationale*, 23-79  
*Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 23-65  
 Traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour, 30-81  
 Traversiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux, 30-80  
 Tribunal d'arbitrage de la Fonction publique, 21-29  
 Tribunaux de la famille; contribution aux projets pilotes, 15-11

## U

Union géographique internationale, 8-9  
 Union internationale des sciences géologiques, 7-47  
 Union internationale des télécommunications, 3-17  
 Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, 8-43  
 Union interparlementaire, 20-9, 20-17  
 Union postale des Amériques et de l'Espagne; bureau international, 21-11  
 Union postale universelle; bureau international, 21-11  
 Université McMaster, 9-19  
 Université de Montréal-Centre de recherche en droit public, 15-11  
 Université de Toronto-Observatoire, 8-23  
 Université d'Ottawa; contribution pour le Programme de rédaction des lois, 15-11  
 Université Memorial de Terre-Neuve; contributions, 25-23  
 Universités canadiennes—  
   Études de la science militaire, 17-25  
   Projet TRIUMF; contributions au, 25-23  
   Recherche marine et aquatique; subventions et bourses d'études à l'appui de la, 11-13  
   Recherches agricoles; subventions, 2-23  
   Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions à l'appui de, 11-13  
   Recherches sur le Nord, 13-37  
 Travaux de recherches sur les forêts; *Environnement*, 8-23  
*Uranium Canada Limitée*, 7-13  
 Usine d'eau lourde de La Prade, 7-59

## V

Ventes de produits canadiens à l'étranger; contributions en vue de favoriser l'augmentation, 14-17  
*Vérificateur général*, 10-31  
 Versement à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 30-93  
 Versements d'allocations au conjoint; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-43, 18-49  
 Versements d'allocations aux aveugles; quote-part fédérale, 17-45, 17-57  
 Versement d'allocations familiales; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-43, 18-49  
 Versements de sécurité de la vieillesse, *Santé nationale et Bien-être social*, 18-43, 18-49  
 Versements du supplément de revenu garanti; *Santé nationale et Bien-être social*, 18-43, 18-49  
 VIA Rail Canada Inc.; paiements, 30-81

## W

Welland Canal Mission for Sailors, 30-41  
 Whittington, M<sup>me</sup> Mary, 17-23  
 World Petroleum Congress, 7-27  
 Writer's Federation of Nova Scotia, 30-41

## Y

Yarmouth, (N.-É.)—États de la Nouvelle-Angleterre; (É.-U.); traversiers et terminus, 30-81  
 YUKON—  
   Accords financiers avec les Territoires, 13-39  
   Assurance-maladie des Indiens, 13-39  
   British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-37  
   Entente sur le développement du Tourisme, 13-39  
   Location; achat de maisons, 13-37  
   Paielements, 13-27, 13-41  
   Paielements de transfert, 13-27  
   Prêts; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-27  
   Subvention des consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers, 13-39  
   Soins hospitaliers dispensés aux Indiens, 13-39  
 Yukon Chamber of Mines, 13-37  
 Yukon Conservation Society, 13-37  
 Yukon Construction Company, 13-39  
 Yukon Native Construction Association, 13-39

















BINDING SECT. JUN 29 1982





3 1761 11549557 4